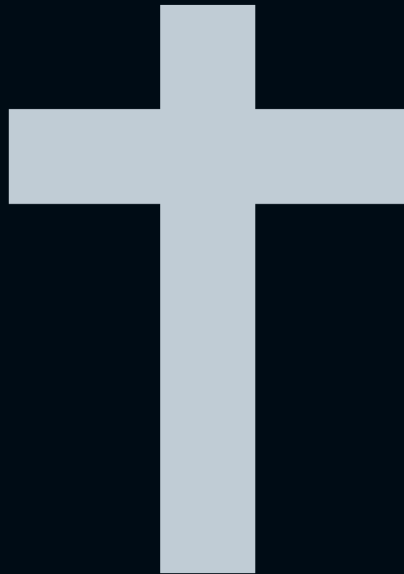


# Sir chihtá



New Testament in Tunebo, Central

**Sir chihtá**  
**New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tunebo, Central

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176

## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	62
San Lucas . . . . .	99
San Juan . . . . .	166
Hechos . . . . .	211
Romanos . . . . .	271
1 Corintios . . . . .	296
2 Corintios . . . . .	321
Gálatas . . . . .	336
Efesios . . . . .	347
Filipenses . . . . .	356
Colosenses . . . . .	362
1 Tesalonicenses . . . . .	368
2 Tesalonicenses . . . . .	373
1 Timoteo . . . . .	376
2 Timoteo . . . . .	383
Tito . . . . .	388
Filemón . . . . .	391
Hebreos . . . . .	393
Santiago . . . . .	413
1 Pedro . . . . .	419
2 Pedro . . . . .	427
1 Juan . . . . .	432
2 Juan . . . . .	438
3 Juan . . . . .	439
Judas . . . . .	440
Apocalipsis . . . . .	442

## El santo evangelio según San Mateo

### *Los antepasados de Jesucristo (Lc 3.23-38)*

- <sup>1</sup> Jesucristo cohtinán úchinan eyro. Jesucristo eya David chiwa cohná bahjáquinro. David eya Abraham chiwa cohná bahjáquinro.
- <sup>2</sup> Réccaram Abraham sícara Isaac yehnjacro. Isaac sicar Jacob yehnjacro. Jacob sicar Judá cat ey rabin cat cohnajacro.
- <sup>3</sup> Judá sicar Tamar ohc cut Fares cat, Zara cat cohnajacro. Fares sicar Esrom yehnjacro. Esrom sicar Aram yehnjacro.
- <sup>4</sup> Aram sicar Aminadab yehnjacro. Aminadab sicar Naasón yehnjacro. Naasón sicar Salmón yehnjacro.
- <sup>5</sup> Salmón sicar Rahab ohc cut Booz yehnjacro. Booz sicar Rut ohc cut Obed yehnjacro. Obed sicar Isaí yehnjacro.
- <sup>6</sup> Isaí sicar David yehnjacro. David cunyat israelin cara reya yehnjacro. Acsar Urías yarjác wiya ohc cut David sicar Salomón yehnjacro.
- <sup>7</sup> Salomón sicar Roboam yehnjacro. Roboam sicar Abías yehnjacro. Abías sicar ser ajca Asa yehnjacro.
- <sup>8</sup> Asa sicar Josafat yehnjacro. Josafat sicar Joram yehnjacro. Joram sicar Uzías yehnjacro.
- <sup>9</sup> Uzías sicar Jotam yehnjacro. Jotam sicar Acáz yehnjacro. Acáz sicar Ezequías yehnjacro.
- <sup>10</sup> Ezequías sicar Manasés yehnjacro. Manasés sicar Amón yehnjacro. Amón sicar Josías yehnjacro.
- <sup>11</sup> Josías sicar Jeconías cat, ey rabin cat cohnajacro. Jeconíasan ey rábinan cohná béccayat israelin cajc istiy ahár béccacro. Babilonia cajc cut ahár béccacro.
- <sup>12</sup> Etar israelin cajc istiy beyi yahncút cat,

- Jeconías sicar Salatiel yehnjacro. Salatiel sicar Zorobabel yehnjacro.
- <sup>13</sup> Zorobabel sicar Abiud yehnjacro. Abiud sícara Eliaquim yehnjacro. Eliaquim sicar Azor yehnjacro.
- <sup>14</sup> Azor sicar Sadoc yehnjacro. Sadoc sicar Aquim yehnjacro. Aquim sicar Eliud yehnjacro.
- <sup>15</sup> Eliud sicar Eleazar yehnjacro. Eleazar sicar Matán yehnjacro. Matán sicar Jacob yehnjacro.
- <sup>16</sup> Jacob sicar José yehnjacro. José eya María acu raro. María ey ohc cut bin Jesús yehnjacro. Jesús eya Cristo awuro. Ey ojcor Sirat ayjac wajacro.
- <sup>17</sup> Etan Abraham acat cuar David tas bomcarin icar catorce cohnajacro. Eta jaw David acat cuar bucáy bomcarin icar catorce cohnyat israelin cajc istiy ahár béccacro. Etar yahncút cat icar catorce cohnyat Jesucristo yehnjacro.

### *Nacimiento de Jesucristo (Lc 2.1-7)*

- <sup>18</sup> Jesucristo yehnjác ojcor ehcunro. Ey ab ajcan Mariáro. Réccaram Mariát José jor chaquin tew chájaquinro. Eyta cuar ey jor anto cámtiro. Anto buca jor camti cuar eya yir ji rehjecro. Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut yir ji rehjecro.
- <sup>19</sup> Eyta cuar Joseat yehwín binat uw ubot ey ques tew cun bár rehjecro. José yajcata bi yájquinro. Eyta cuar uw ubot ey cahm icar tew cun bár rehjecro. Eyta rehquít, uwat istiti etí ten séhwayacro.
- <sup>20</sup> Joseat istiti etí ten séhwayat, Sir cacmán ey quin wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquír wajacro:
- Joseu, David bómcaru, María séhwati yehwi. Yehwír behmá úsara bah wiya chawi. Eyat besi yájtiro. Ey ohcuá sar itcháqueyan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar itchacro.
- <sup>21</sup> Mariáy sera sah yehnáyqueyra. Eyta yehnyat ajca “Jesús” chawi. Jesús éyatan uwat Sir tayar yajác ques tecuac cahm síwayqueyra. Eyta bira, ajca “Jesús” chawi, wajacro, Sir cacmát.

22 Sir chihotá ehcúquibat Cristo bitara yehnatatara úchicri ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. 23 Sir chihotá ehcúquibat uchta cuihsú bahjáquinro:

Cahbár uwat questa camti bin ohcuá sar sah yehnýqueyra. Yehnár sera sah ab ubot yehnýqueyra. Yehnyat “Emanuel” aŵátaro, wajacro.

Ajca “Emanuel” waquíc “Siran is owatro” ojcor waquíncuano.

24 José cámsiris chinay raújaquin sicor bar ajc wijacro. Ajc wiquír car, Sir cacmát ey quin bitara yajcata wajáctara eyta yajacro. María jor yehŵjacro. Yehŵír usi béjecro. 25 Yehŵíc cuar, ey jor questa camti ítchacro. Sah yehníc oco cuar buca jotra cámtiro. Etar sah yehnyat, Joseat ajca “Jesús” chájacro.

## 2

### *La visita de los magos*

1 Jesús Belén pueblo yehnjacro. Judea cajc cut yehnjacro. Sera ajca Herodes rey cara rehcyat yehnjacro. Eyta yehnyat, werjayín rahsa raquí wihár bin béhjecro. Cuacúr ub chihotá sínjaquin Jerusalén pueblo béhjecro. 2 Behquir táyojocro:

—¿Judío rey chácata ey buwachcuar awan yehnjacan biskanqui? Eya yehnjác chihotá ehcún ac cuacúr uba úbisti rajacro. Ub ey racayat isat ítchacro. Eyta istír buwachcuar tamo sehŵan acu usár rojocro. Eyta cuácayat eya biscántara is quin ehcuwi, wajacro.

3 Eyta wacayat, Herodes reyat rahjacro. Eyta rahcuír urá icar tan wan réhtiro. Ehúr wíniro. Jerusalenin bahnaquin cat éytaro. 4 Etar Heródesat sacerdotéin cat, bachan chihótán siŵquin cat bahnaquin sécuajacro. Secuar eyin quin wajacro:

—¿Is Uw Síuquib Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán yehnín cuihsú bahjaqui? wajacro. ¿Sir carit cuitar bitara waquí? wajacro.

5 Eyta wacayat wajacro:

—Judea cajc cutar Belén pueblo cutar yehnýqueyra, -wajacro-. Uchicrias Sir chihotá ehcúquibat ey ojcor uchta wajacro:

6 Beléninu, ba Judá cajc cut itro. Judá cárinat ítitan, ba puébloan cuaya batro. Ba pueblo binan cara yehnýqueyra. Yehnár uwa obir yajcáyqueyra.

Bachan chihótán siŵquinat Herodes quin eyta wajacro.

7 Etar Heródesat werjayín quin istiti táyojocro: “¿Cuacúr ub ítchác bita cuanya?” táyojocro. Ay istín ac táyojocro. 8 Eyta taylor car eyin Belén cuwín acsar áyjacro. Ayir wajacro:

—Ba acsar béowi. Buwachcuar yehnjaquey uroy béowi. Ey ityat, as quin sicor ehcwáy rawi. Aját cat ey tamo sehŵay ben acu eyta ehcwáy rawi, wajacro.

9 Eyinat reyat waquíc rahcuír, acsar béjecro. Eyin bequíc cahmor cuacúr ub acsar bijacro. Ub récaji ítchác eya eyin cohcarcám bijacro. Bir car buwachcuar yehnjác arar cujacro. 10 Eyin ub chihrjác istír car ahnian cuít rehjecro. 11 Erar cur usi cur ítitan, buwachcuar im ab jotro. Eyta istír, buwachcuar ey cac cahmar cúscara cuít ítchacro. Ey ojcor ay tewjacro. Eyta istír car, tewír car imár ow bejec ey ricuajacro. Ricuár bucachcuar acu oro cat, incenso cat, perfume cat rácara wíjacro. 12 Etar eyin sicor Herodes quin beti ac cámsiris cuitar ehcúr síujacro. Eyta cuácayat, istiy ibit aŵat imár cajc cut cuwín sicor béjecro.

### *La huída a Egipto*

13 Cajc istiy werjayín be yiror, Sir cacmá José quin wijacro. Cámsiris cut wijacro. Wiquír wajacro:

—Cui yehnwi. Sah cat ey abá cat béowi. Egipto cajc cut ruhcuay béowi. Aját sicor usár chic oco tas erar ítuwi. Rey Heródesat buwachcuar ey yauwin úroro. Eyta chihótara in chásarac béowi, wajacro.

14 Eyta wacayat, José ajc wijacro. Ajc wiquír car buwachcuar cat abá

cat chéycara cuitar béjecro. Egipto cajc cut cuwín béjecro. <sup>15</sup> Erar cur car Herodes yaric ocso tas ítchacro. Eta jaw Sir chihtá ehcuquibat úchicrias cuihsú bahjác caba yajacro. Uch cuihsú bahjacro: “Aját Egipto cajc cut bin raquín as wacjá chiátaro,” wajacro.

*Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Josein be yiror Heródesat werjayín istiti bejec ey ítchacro. Werjayínát ima cayar yajác ítchacro. Eyta istír abáy túrjacro. Etar Belén pueblo cutar cat, cajc intac bin cat sera sasá bahnaquin tiw áyjacro. Bara bucáy cuti eyin bahnác tiw áyjacro. Cajc istiy werjayinát cuacúr ub ítchác caban bita réhctara eyta acat bin tiw áyjacro. <sup>17</sup> Eta jaw Jeremíasat Sir ajc cut cuihsú bahjác caba yajacro. Eyat uch wajacro:

<sup>18</sup> Ramá cajc cut rahcuít, abáy ócaro. Sácajaquin racar ócaro. Raquel bómcarinat imár sasá racar ócaro. Sas eyin bar sácajacro. Etar Raquel bomcarin to ócaro. Tan wan batro. Ub iu áytiro.

*El regreso a Nazaret*

<sup>19</sup> Itchareht yájcajareht, rey Herodes yarjacro. Eyta yari yiror Sir cacúm cámsiris cutar José quin wijacro. José Egipto cajc cut cuácayat ey quin wijacro. <sup>20</sup> Wiquíur car wajacro:

—Cui yehnwí. Sah cat, ey abá cat sicor israelin cajc cut sicor yehw béowi. Sah ey yauwa rácara binra bar sácajacro. Etar ohbac itay béowi, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, José yehnárah sah ey cat, ey abá cat yehw rojocro. Israelin cajc cut behquin rojocro. <sup>22</sup> Israelin cajc cut behquir ráhcuitan, sera ajca Arquelos Judea cajc cut cara yehnjacro. Herodes wacjá rehquít cara yehnjacro. Eyta rahcuír, Arquelos cahm ay wini rehquít Judea cajc cut it cun bár rehjecro. Cámsiris cuitar cat Judea cajc cut it áytiro. “¿Cara eyat ba rúhŵajaca?” wajacro. Etar acsar Galilea cajc cut itay béjecro. <sup>23</sup> Nazaret pueblo cut itay béjecro.

Eta jaw úchicrias Sir chihtá béquibat cuihsú bahjacan caba yajacro. Eyat uch wajacro: “Ey ojcor nazareno aŵáyqueyra,” wajacro.

### 3

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht Juan uw rih sar siw̄quib ubach bár cuitar uw quin Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Judea cajc cut ehcwáy yehnjacro. <sup>2</sup> Eyat uw quin wajacro:

—Sir cara yehnín acu bar cab caro. Eyta cuácayat behmarat ay bár yajác ques cue rehwi. Ay bár yajquíc etwi. Etar Sir tamo síhŵawi, wajacro.

<sup>3</sup> Juan uw rih sar siw̄quib ojcor Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicrias wac bahjacro:

Serat ubach bár cuitar cohwo. Eyat wacaro: “Cara wiquíc cahmar bahnác órowa,” wacaro.

<sup>4</sup> Juan ubach bár cuit ita rabar camello anará cuiir ówcuano. Ruwa umá cinturon cuit questácuano. Súritan wan cat bówara anúb síhca cat yácuano. <sup>5</sup> Juanat ubach bár cuitar Sir chihtá ehcwáy yehnyat Jerusalén uw bahnaquin Juan quin béjecro. Cajc Judea uw bahnaquin cat Juan quin béjecro. Jordán rih intac itquin bahnaquin cat Juan quin béjecro.

<sup>6</sup> Erar bequir car éyinat wajacro:

—Uniro. Isat ay bár yajacro, wajacro.

Eyta wacayat, Juanat eyin rih sar siw̄jacro. Eyinat ay bár yajquíc etchác ehcún acu eyin istayta acu rih sar siw̄jacro.

<sup>7</sup> Cuatán fariséoinan cat, saducéoinan cat Juan quin rih sar siw̄in cucayat, Juanat eyin quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sir cuécwata cahm ruhcuín síhŵaro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuaya? -wajacro-. Sir cahm rúhcujaturo -wajacro-. <sup>8</sup> Ruhcti cuar ay yajwi, -wajacro-. Uwat baat ay bár yajquíc etchác istayta acu eyta yajwi,

-wajacro-. <sup>9</sup> Cuáyatra síh̄wati jawi. Ba Abraham bóm̄cara rehquít ¿Sirat ba cuécwajari síh̄waqui? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? Eytara batro, -wajacro-. Cuatán aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar cohn cun rehquír waquít, bar cohná ucátaro, -wajacro-. Eyta bira ba Abraham bóm̄cara reht Sirat ba cuécwajar, síh̄wati jawi. Ba tanra eyta síh̄wati jawi, wajacro.

<sup>10</sup> 'Uch rahcwi. Uwat caruc ub cháctara, ub chátitara wahitro. Wahitír ub chati éyinra tac técaro. Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

<sup>11</sup> 'Baat ay bár yajác ques cue rehquír, urá tehmojat, aját ba rih sar siw̄ro, -wajacro, Juanat-. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro, -wajacro-. Aját ey ques barcát eyi yehw̄ béyajatro, -wajacro-. Ey wiquír Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra, -wajacro-. Cuatán urá tehmoti éyinra cab oca icar wahnáyqueyra. <sup>12</sup> Síratan uwa wahitic cab cucaro. Ay yajáctara, ay yájtitarah wahitic cab cucaro. Uchtaan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquir bucaro. Bur car sura eyra ajquír chácáro. Cuat um ey ecar ey oc cut wahnro, -wajacro-. Eb ecari wahnár eyta, uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáyqueyra, -wajacro-. Uwat eba bur car sura ay biyan ajquír imáy chácáro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat imáy ajquír chácayqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

*El bautismo de Jesús*  
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup> Juan uwa rih sar siw̄yat Jesús cat Galilea cajc cut bin Jordán rih cajc cut wijacro. Juanat ima rih sar siw̄ayta

ac wijacro. <sup>14</sup> Juan quin wiquír, wajacro:

—Asa rih sar siw̄i, wajacro.

Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Bahat as rih sar siw̄ata binro. ¿Icrát as quin bah rih sar siw̄ín waquí? wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Séh̄wati jawi. Asan eyta siw̄i. Sir ub cahmar bahnác ay yajquín ac eyta yajcátaro, wajacro.

Eyta wacayat Juan Bautistat Jesús rih sar siw̄jacro.

<sup>16</sup> Etar Jesús sisor rih sar bin waa-jacro. Rih sar bin waar cat cuacúr abán querat waar eyta waajacro. Etar ítitan, Sira Ajcan Cámuran Ey átcuran wan cuar Jesús arcutar wiquír ítchacro. <sup>17</sup> Etar cuacúr abá sar bin Sirat tew̄ic uwat rahjacro:

—Uchan as waquijró. Aját ey sehnacro. Asa ey jor tan wanro, wajacro. Cuacúr bin Sirat tew̄ic uwat eyta rahjacro.

## 4

*Tentación de Jesús*  
(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Juanat uwa siw̄yat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uwa bár cuitar áyjacro. Sisramat Jesusan cayar yájcajar ehcún acu áyjacro. <sup>2</sup> Ayiran Jesús uw bár cuitaran cuarenta cuanjacro. Jesús erar cur, ira yati bach yajacro. Eyta bach yajcayat cuarenta cuanyat, Jesusan yayan abáy rehjecro. <sup>3</sup> Etar Sisramat Jesús acat ac yehw̄ír tew̄jacro. Tew̄ír wajacro:

—Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan irir arwi. Panir uwi. Yayín acu uwi, wajacro.

<sup>4</sup> Waquíjt Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecútari cuántiro. Ac-sar echí táyoro. Sir chihtá cuitar wan bar ítataro. Bar cuanátaro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesús Jerusalén pueblo béjecuano. Cur car Sir úbaja arcutar waajacro. <sup>6</sup> Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan uní Sir ima waquíchtara, behmá ic oco so usár cuar tijcawa, -wajacro-. Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro, -wajacro, Sisramat-. Sirat ima cuacúr cacmá bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eyinat bah at cut caquir bah beyáqueyra. Eyta becayat ac cut búnojatro, cuihsú bahjacro, wajacro.

Sir carit cuitar eyta wac etar ic oso usár cuar tijcawi, wajacro, Sisramat Jesús quin.

<sup>7</sup> Waquíť Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro: Sir imát bitar yajcátatara, bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síhwati jawi, wacaro.

<sup>8</sup> Etar Sisramat Jesús rirar rur cut yehw béjecro. Erara bin cajc istiy gobierno, cajc istiy gobierno, bahnác ehcujacro. Ey cutar icuran biyan ay bintara bahnác ehcujacro. <sup>9</sup> Ehcúr wajacro:

—Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Bahat as quínoan “as caru,” wawi. Eyta wacáyatan, aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

<sup>10</sup> Waquíť Jesusat wajacro:

—Yehnár biwi, -wajacro-. Sir carit cuitar wacaro:

Sira ima tamoá, cara tamoá sehwan acu ey ojcor conín acu waquíť chájacro. Sir im istir quíno “caru,” waquíť acu waquíť chájacro. Istiy tamo éytara síhwejatro. Istiy ojcor cónajatro. Istiy quíno éytara wácajatro, wacaro.

Eyta waquíť car Jesusat Sisram chih tá cátiro.

<sup>11</sup> Eyta cuat Sisramat Jesús quínoan acsar seo tewti cham bahjacro. Eyta bahcayat Sir cuacúr cacminát eyan obir yajcáy béhjecro.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*  
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Etar Jesusat rahcuít, Juan cárcel icar tunjác tewic rahjacro. Eyta rahcuít, Jesús sicor Galilea cajc cut cuwín bijacro. <sup>13</sup> Galilea cur car, Nazaret pueblo birá ítiti acsar Capernaum pueblo cut itay bijacro. Capernaum pueblo Zabulonin Neftaliin cajc cutatro. Ey cajc cat riwa cajc cutatro. <sup>14</sup> Eta jaw Isaiás Sir chih tá ehcuqibat eyta rehquín cuihsú bahjác eyta íuti im eyta rehjecro.

<sup>15</sup> Isaiásat úchicri wajacro:

Zabulón cajca Neftalí cajca riwa cut cujaquin ibit áwatro. Jordán rih áwatro. Galilea cajc cutar judío bár bin itro. <sup>16</sup> Uwat chéycara cut ub cuitar ístajar rehquít eyta, Galilea uwat cat éytaan wan ur icar chih tá ítiti rehjecro. Eyta cuar éyinat rícará ístír eyta istayta acu eyin quin chih tá ehcujacro. Wahntar cajc cuitar itquin ubot wan quir cuanjacro. Wan quir cuanír eyta, chih tá uw cucajá acat ehcujacro.

<sup>17</sup> Jesús Capernaum itir cat uw siway yehnjacro. Uw quin wacáy yehnjacro. Uch wajacro:

—Ba urá ay bár ey tehmowi. Sira cara yehnín acu cab bar cucaro. Eyta bira Sir tayar yajác ques cue rehwi. Urá ay bár yajquít etwi, wajacro.

*Jesús llama a cuatro pescadores*  
(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Riy istiy Jesús Galilea riw cajc awat bijacro. Eyta be rabar serin cuisa bucáy bin itchacro. Rabin bin itchacro. Istiy ajca Simonro. Simón ojcor “Pedro” cat awuro. Simón taná Andrés cat ératro. Eyin riw ruwa uquin ruóquincano. Jesús bicayat ub acat éyinat ruwa caquin ac atarraya rih cut téjecro. <sup>19</sup> Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—As jor sinay béowi -wajacro-. Rih ruwa caquir eyta baat uw éytaan wan cácatro. As chiwa chaquin acu uw cácatro. Aját eyta yajquín ba síwinro, wajacro.



20 Etar éyinat atarraya rih ruwa cáquican cab rehti cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor bar béjecro.

21 Ey acsar bir biráy bár cut Santiago cat ey taná cat canar yajquíc itchacro. Santiago taná ajca Juáncuano. Santiágoín Juanin imár tet Zebedeo jor canó cuitar ruwa caquin atarraya óroro. 22 Etar éyinan chiwa chaquin ac Jesusat chíjacro. Etar tetá cat, canó cat cham bahjacro. Cham bahr Jesús jor béjecro.

*Jesús enseña a mucha gente  
(Lc 6.17-19)*

23 Jesús eyin chiwa yinín caquir car, Galilea cajca bahnác cuitar bijacro. Bir car secuac usar uw quin siwot bijacro. Sir cara rehquey chaquin rehchihotá ehcwót bijacro. Cuercurin cat, yarquin cat tan jacot bijacro. 24 Eyta bicayat Siria cajca bahnác cut uwat rahra rahra Jesús yajquíc chihotá ehcujacro. Eyta ehcwayat, uwat cuercurin cat, cuicát ruhwuquin cat, yarquin cat, chohcuín cat, Jesús quin rojocro. Rocayat Jesusat sicor tan jájacro. Bahnaquin tan wan chájacro. 25 Jesusat eyta siwyat, uw eyta tan chácayat, uw ricán to bin ey quemir quiujacro. Galilea cajc cut bin, Decápolis cajc cut bin, Jerusalén pueblo bin, Judea cajc cut bin, Jordán rih rahray wihár bin, ricán to bin secuar Jesús chihotá rahcuay béjecro.

## 5

*El Sermón del Monte*

1 Uw ricán to bin quíuyat, Jesusat itchacro. Istír, cuhs yir sar bijacro. Erar cur car chihrjacro. Chihryat, im owár beya rabar sinquin eyin Jesusat siwquey rahcuay yinjacro. 2 Eyta rahcuay yinyat, Jesusat chihotá uchta síwjacro:

*Quiénes son los felices  
(Lc 6.20-23)*

3—Bíyinat imár ojcor uchta síhwayat, ohbac ítayqueyra. “Asra Sir tamo anto cábai séhwatiro,” síhwaquin éyinan óhbackro. Imár tamo eyta síhwac rehquít,

Sir cara rehquey cuitar cara yináyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

4 'Bíyín cuétara óhbackro. Urá cuechú rehquít, Sirat sicor tan wan chácayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

5 'Bíyín turti, tiw̄ti, técuati chácayat, eyin óhbackro. Cahujín ac turti rehquít, Sirat eyin quin cajc bahnác wícaýqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

6 'Bíyinat Sir ub cahmar tayar bár yina racar cuít rehcaýat, bahnác ur ay yaj cun rehcaýat, óhbackro. Ur ay yaj cun rehquít, Sirat cuitar yajcáyqueyra, caba yajquín acu. Etar óhbackro, wajacro.

7 'Bíyínatan cahujín tamo cue rehquír, obir yajcáyatan, óhbackro. Sirat eyin obir yajcata etar óhbackro, wajacro.

8 'Bíyín urán tayar bár rehcaýat, óhbackro. Tayar bár rehquít, eyin ub cuitar Sir istáyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

9 'Bíyinat cahujín rahra rahra tecua ayti jácaýat, éyinan óhbackro. Cahujín quin rahra rahra tecua ayti rehquít, Sirat eyin ójcoran “eyin ajmár waquijró, ajmár sasaro,” wacáyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

10 'Bíyinan ur ay yajác ques, yajcata bi yajác ques cahujinat ruhwúyatan óhbackro. Ruhwú cuar ay yajquíc rehquít Sir owár cuacúr ítayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

11 'Uwat as chihotá ques ba buror sisyat, ba ruhwuyat, ba cahm icar bitara útura sucuar tew̄yat, ba ohbac ítayqueyra. 12 Ba eyta ruhwuyat, tan wan jawi. Ahní chawí. Uwat úchicrias Sir chihotá ehcuquin ruhwúr eyta ahra uwat ba cat eyta ruhwuro. Eyta sehwar, ba ruhwú rehquít, tan wan jawi. Ahní jawi.

*Sal y luz para el mundo*  
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

<sup>13</sup> 'Baan rauwan wanro. Rauwa ruwa ay rehquín chaquir eyta uw ur ay rehquín acu uw tac icar ba cat eyta ur ay ítata binro. Rauw bahsí bár rehcaçãora, sicor bahsí waan acu icuri yájcata. Ey icúr acui batro. Ur ay bár ityat ba cat éytaan wan icúr acui batro. Rauwa bahsí bár ey tiw tétaro. Uwat sahuwátaro. Rauw ay bár bi tiw ter eyta, sahuwír eyta, ba cat ur ay bár rehcayat, Sirat ba éytaan wan tétaro.

<sup>14</sup> 'Baan oca siran wanro. Cajc uch uwat oca siran ub cut istír eyta, baat cat ur ay yájqeyan eyta istáyqueyra. Pueblo cuhs arcutar bin rúhcuar eyta, ba cat uwat baat ur ay yájqeyan istiti acura eyta rúhcuar. <sup>15</sup> Uwat vela anir car cajón satra rúhctiro. Cuat vela anir car cuacúr jácaro. Usar itquin ac, wanquir cuanín ac cuacúr jácaro. <sup>16</sup> Ba cat eyta jawi. Vela uw ubot cuanír eyta, baat cat uw ubot urá ay yajwi. Eyta yajcayat uwat istáyqueyra. Istír car cuacúr Sir Tet o-jor ay wacáyqueyra. Ay tewáyqueyra.

*Jesús enseña sobre la ley*

<sup>17</sup> 'Uní bár bin síhwati jawi. Aját bachan chihtán sutín acui wijác síhwati jawi. Uchicri Sir chihtá ehcuquinat cuihsú bahjac sutín acu wijác síhwati jawi. Chihtá eya sutín acui wítiro. Cuat ey chihtá cuitar aját icúr yajcata wac bahjactara asa eyta bahnác caba yajquín acurun wijacro. <sup>18</sup> Aját ba quin uní wacaro. Ahajira uch cajc cat, cuacúr abá cat im eyta cuácayat bachan chihtán tehmo báreyra. Bahnác caba yajc oco ajca istiy tehmoti bahnác im eyta rehcaçãora. <sup>19</sup> Eyta cuácayat bíyinatán Moisesat wac bahjác chihtá conu bi waca técyatan, bíyinatán cahujín quin chihtá conu bi wacan síwyatan, éyinan Sir cara rehquey chácayat uwa ac chiwir rehcaçãora. Cuat bíyinatán chihtá ey yajcácyatan, bíyinatán caba síwyatan, éyinan Sir cara rehquey cuitar caran cuít

rehcaçãora. <sup>20</sup> Aját ba quin uní wacaro. Baat urá ayan Fariséoan bachan chihtán síwquinan cuít yajcátaro. Eyta yájtieyra, cuacúr Sir quin beya báreyra.

*Jesús enseña sobre el enojo*  
(Lc 12.57-59)

<sup>21</sup> 'Is cohtín quin wac bahjaquey ba rahcuít, uwa yauti jawi, wacaro. Uw yaúyeyra, ey ajc tayar ques técuayqueyra. <sup>22</sup> Eyta wac bahjacro. Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Biyan imár rabir ac túryatan, eyta turic ques ajc táyara técuataro. Bíyinatán imár rab quin ahsín téwyatan, eyin cahm ícara werjayín ubot tewáyqueyra. Bíyinatán rab quin "cuáyinu, cucuinu," wacácyatan, éyinan cab oc icar beyata óraro.

<sup>23</sup> 'Etarwan bahat Sir usar Sir tamo sehwan ac ruwa wahnín rehca rabar sehwatan óraro. Behmát ay bár yajác ques bah rabat ténati rehca sehwatan óraro. <sup>24</sup> Eyta sehwar ruwa wahní bahwi. Ibtu rab quin biwi. Ey jor sicor tan wan chawi. Tan wan chaquir car sicor ruwa wahnáy rawi.

<sup>25</sup> 'Istiyát bah cahm icar tewín werjayín quin ahár béyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti ehchí cuar ey jor tan wan chawi. Eytair báreyra, eyat baan werjayín at icar wic báhtaro. Acsara werjayinatán soldado at icar wícataro. Etar soldádoat ba cárcel icar tunátaro. <sup>26</sup> Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Ba bahnác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

*Jesús enseña sobre el adulterio*

<sup>27</sup> 'Uwat tewic baat rahcuít, "Istiy wiya yehwjaquey jor camti jawi," waquíc rahjacro. <sup>28</sup> Cuat ajatrá ba quin wacaro. Bíyinatán wiwín jor isár yajca rácara wahítyatan, éyinan Sirat ítitan, besir bar yajacro. Eyin urá ícara wiwín eya besir bar yajác éytaro. <sup>29</sup> Bah uba cut istír cuitar Sir táyara yajcátatara behmá ub bár bin eyta ítuwi. Tayar yajti acu ub bár bin eyta ítuwi. Cuercuran wan ub bár binan wan rehcaçãora ay baran táhnaqui batro. Cuatán orac cuar cab oc icar tiw técyat,

ay baran tahnacro. <sup>30</sup> Bah at cut butar cuitar Sir tayar yajcátatara, behmá átcara bár bin eyta ítuwi. Tayar yajti ac átcara bár bin eyta ítuwi. Cuercuran wan átcara bár binan wan rehcação, ay baran táhnaqui batro. Cuat orac cuar cab oc icar tiw técayat ay baran tahnacro.

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

<sup>31</sup> 'Uchicri waquí: "Serat wiya yehw técayakan, carit cuitar 'bar yehw tejec,' cuihsúr car, wiya ey at icar wícataro," wacaro. <sup>32</sup> Cuat ajatrá ba quin uchta wacaro. Wiyat ima ra bár bin jor besir cámtieyra, raat yehw téjetro. Eyta chihtara wiyat besir yajti cuar serat ey yehw técayat, Sirat ítitan, ser eyat wiya quin besir yajc ayro. Bíyinat cahujín wiya yehw téjequey jor yéhweyra Sirat ítitan, éyinat cat cahujín wiya besir yajcaro.

*Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> 'Is cohtín quin úchicri uch cat wacaro: "Bahat Sir ub cahmar sucuar tewti jawi. Sir ub cahmar icúr yajquín waquí, eyta wácati yajwi," wacaro. <sup>34</sup> Cuatán ajatrá ba quin wacaro: Baat bitara útura yajquín cuácayat, uwat baat uní waquí ístín acu uchta wati jawi: "Sir ub cahmor eyta yajquín," wati jawi. "Cuacúr abá cahmor uní wacaro," wati jawi. Cuacúr abá cuitar Sir ima it cuácayat, éytara wati jawi. <sup>35</sup> "Cajc uch cahmor uní wacaro," cat wati jawi. Cajc ucha Sir imáy cuácayat, éytara wati jawi. "Jerusalén pueblo cahmor uní wacaro," cat wati jawi. Sir imát pueblo ey tuwjác cuácayat, éytara wati jawi. <sup>36</sup> "Ajmár cuisa cahmor uní wacaro," cat wati jawi. Behmá chihtá cuitar cuis anará istanác bi ojca téhmojotro. Chámcar ubistán yehn áyajatro. Eyta bira "Ajmár cuisa cahmor uní wacaro," wati jawi. <sup>37</sup> Eyta wati cuar, yajquín cuácayatra "Ihyú, eyta yajquinro," wawí. Yajquín bár cuácayat cat "Batro. Yájcajatro," wawí. Uwat ba ria rahcuín acu acsar cuít

wacata rehcação, Sisrá m chihtá cuít eyta rehcaro.

*Jesús enseña sobre la venganza*  
(Lc 6.29-30)

<sup>38</sup> 'Uchicri wac bahjacan baat rahcuít: "Cahujinat bah ub ruhwuyat, rahra cat ey uba ruhwátaro. Cahujinat bah ruhr ruhwuyat, rahra cat ey ruhra ruhwátaro." Eyta wac bahjacro. <sup>39</sup> Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Uwat ba ruhwún yehnyat, ey quin ruhw ayti yajti jawi. Uwat atcar cut ba ac tar ey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. <sup>40</sup> Istiyát tayar icar ba camís síuyat, baat siricajá cat ey quin chaw wiwi. <sup>41</sup> Uwat kilometro bucáy ba quin owa yehwín ahár áyitara, behmár chihtá cuitar acsar eyta cat kilometro bucáy yehw béowi. <sup>42</sup> Uwat ba quin icúr bi racar chicación, ey quin es yajti wiwi. Uwat ba quin raya inic chicación ey wítira yajti jawi.

*El amor a los enemigos*  
(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> 'Uwat waquí baat rahcuít, "íwoquin sehnác chawí. Cuat quehsí bin quehsuwi." <sup>44</sup> Eyta waquí cuar ajatrá ba quin wacaro. Quehsí bin sehnác chawí. Ba ruhwúqueyin cuitar Sir ojcor conwi. <sup>45</sup> Eyta sehnác chácayat, eyta conyat, ba Sir Tetá cuacúr bin urán wan rehcaçãoyeyra. Sir Tetá imát urá ay bin acu cat, urá ay bár bin acu cat rahsa cuan ayro. Tayar yajác eyin acu cat, tayar bár bin acu cat riwa ayro. Etarwan quehsí bin sehnác chácayat, Sir urán wan chácayqueyra. <sup>46</sup> Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat cábai yájtiro. Etana sehnár yajquín tehmará Sirat icúr wícajatro. Urá ay bár binat cat gobierno tayar chíquinat cat im eyta yajcaro. <sup>47</sup> Baat behmár rabin quínoa tewyat tecútara caba yájtiro. Ba urán ayan cahujinay cuitra batro. Judío bár binat cat ur ay bár binat cat eyta yajcaro. <sup>48</sup> Baat acsar ba cahujín eyin sehnár yajwi. Eyin jor tewi. Sir Tetá cuacúr binat urán ayan tahnác

yajcaro. Ba urá cat éytaan wan ayan tahnác sinwi.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat uw quin wajacro:

—Baat Sir tamo sihwa rabar urá ay yajwi, -wajacro-. Cuat uwat ba istayta acui yajti jawi. Uwat behmár istayta acu ur ay yajcayat, Sir cuacúr binat ba tamo séhwatiro. Eyta yajcayat tehmár ba tuna báreyra, wajacro.

<sup>2</sup> Baat cuayin quin iran, oyan, rayan rácara wiquin síhwayat, wiquin cahmor racar wiquey uw quin ehcuti jawi. Urá bucáy binat pueblo ibit awat cat, secuac úsara cat imát racar wícata ey istayta acu ehcuro. Uwat eyin ojcor ay tewayta acu eyta ehcuro. Etarwan uw quin ay wijac tehmár tunic acor ítajatro. Uwat ey ojcor ay tewjacan caba túnjacro. Sirat acsar bi túnajatro. <sup>3</sup> Cuat baatán cuayin ac iran, oyan, rayan wiquin síhwayat cahujín quin ehcuti wiwi. Behmár íwoquin quino cat ehcuti wiwi. <sup>4</sup> Eta jaw wícayat uwat istiti cuar wícaro. Istiti wiquic cuar Sirat Tetát istáyqueyra. Eyta istír eyta wijac tehmár sicor ba ac ay yajcáyqueyra.

### *Jesús enseña a orar* (Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> Ba Sir ojcor conín yinyat, urá bucáy binat conár éytara conti jawi. Eyinat secuac usar cat, ubach watar cat uw ubot conyat imaran ayan cuít sehwar eyta conro. Uwat ey istír ey tamo ay síhwayta acu eyta conro. Eta jaw conyat ojcor aját ba quin wacaro. Eyta conic tehmár uwat eyin tamo ay síhwayacro. Eyta conic tehmár, Sirat acsar icrí wica báreyra. <sup>6</sup> Cuat baatrá éytara yajti jawi. Baat Sir ojcor conín yinyat, behmár istir usar rauwir, querati cay cuquir Sir ojcor, Tet ojcor conwi. Uwat istiti conwi. Eyta conyat Sirat Tetát istáyqueyra. Uwat istiti cuar, Sirat istáyqueyra. Eyta istír baat conic tehmár obir yajcáyqueyra.

<sup>7</sup> Sir ojcor conín yinyat, judío bár binat Sir chihtá sinti binat conár éytara conti jawi. Eyinat conín ac ajca bucoy bucoy im eyta tewro. Sirat Tetát rahcuata sihwar, bucoy bucoy im eyta tewa rabar conro, -wajacro-

<sup>8</sup> Cuat baatrá éytara conti jawi, -wajacro, Jesusat uw sécuajaquin quin-. Baat Sir ojcor, Tet ojcor anto conti cuar, eyat bahnác itro. Ba icúr táyoctara itro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat conín ac uch wawi:

Tetú, bah cuacúr abá cuitar itro.

Uwat bah tamo ay síhwatáro.

<sup>10</sup> Bah uw bahnaquin acu cara yehnwi.

Cuacúr abá cuitar bahnáquinat bah chihtá cuitar yajc eyta cajc uch cuitar cat uwat eyta yajcátaro.

<sup>11</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiwi.

<sup>12</sup> Isat bah tayar yajác sicor tayar bár chawi. Uwat is tayar yajaquey isat sicor tan wan ténaro. Isat tan wan tenar eyta is acu bahat cat eyta yajwi.

<sup>13</sup> Isat ay bár yajquín síhwayat is eyta yajti acu síuwi. Is ay yajquín aywi. Cuat Sistrám cahmar is obir yajwi.

Jesusat uw quin eyta conín wajacro.

<sup>14</sup> Acsar wajacro:

—Uwat ba tayar yajác baat sicor bár cháquitara, Sirat cat baat tayar yajác sicor tayar bár chácayqueyra, -wajacro-. <sup>15</sup> Cuat baat cahujín quin ténatitara, baat tayar yajác cat Sirat ba quin chiáyqueyra. Tena báreyra, wajacro.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> Ba bacha yajquín yinyat, urá bucáy binat yajquir éytara yajti jawi, -wajacro-. Eyinat bach yajcayat, ima ac cue binir chácáro. Uwat éyinat bach yajquic istayta acu ac cue binir chácáro. Aját ba quin wacaro. Eyinat bacha yajquic tehmár, uwat eyta yajquic caba itro. Cuat acsar ey tehmár Sirat icurí wica báreyra. <sup>17</sup> Cuat baat bach yajcayat, ac sucwi. Cuis anar cat órowi. <sup>18</sup> Eyta yajcayat úwatra baat bacha yajquic istá báreyra. Cuat

Síratra bar istáyqueyra. Ub cuitar istiti binat bach yajquíc istáyqueyra. Cahujinat istiti cuar eyat istáyqueyra. Eyta istír bach yajquíc tehmár ba obir yajcáyqueyra.

*Riquezas en el cielo*  
(Lc 12.33-34)

<sup>19</sup> 'Cajc uch cuitar rayan oyan taná chin sécuanra síh̄wati jawi. Cajc uch cuitara oya rohritát oh̄wro. Sinorát ehsuro. Ohná cat ohnro. Oyan rayan uch cajc cutra bésinat chiw̄ro. <sup>20</sup> Cuat Sirat ba ac cuacúr cutar cuít wícayta acu ur ayan cuít chaw̄i. Cuacúr ba ac wiquin cháqueyan óhnajatro. Sinorát éhswajatro. Bésinat chíw̄ajatro. <sup>21</sup> Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamo síh̄wayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat ey tamo síh̄wayqueyra.

*La lámpara del cuerpo*  
(Lc 11.34-36)

<sup>22</sup> 'Ba uban oca siran wanro. Oca sira acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay istíctara bitara yajcátatara baatán itro. <sup>23</sup> Cuat ay istiti rehquít, bitara útura ay bár yajcátaro. Etarwan ay ístajar rehcayat icúr ay yajcátatara bitách ístajatro. Ur icar checúm baquí chiran wanro. Ay síh̄wajatro.

*Dios y el dinero*  
(Lc 16.13)

<sup>24</sup> 'Patrón bucáy bin acura cacúm bitách chácajatro. Eyta chácyera patrón istiyará cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar patrón istiyará quehswátaro. Patrón sehnaquey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytaan wan ray behmáy secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

*Dios cuida a sus hijos*  
(Lc 12.22-31)

<sup>25</sup> 'Eyta cuácayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yáhntara, icúr yayíntara síh̄wati jawi. Ba icúr owíntara síh̄wati jawi, -wajacro-. Ira yaquic tecut, oya owi tecut étana Sir cac cahmar yarisra ítajatro. Acsar chihtá istiy cat síh̄wataro. Sir tamo cat

síh̄wataro. <sup>26</sup> Ruwásira itquey tamo síh̄wawi. Ruwásirat chiyra cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratan ruwásira yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratan ba ajcá jian ruwasir cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>27</sup> Behmár chihtá cuitatran cúnajatro. Sih̄wa yarit catum behmár chihtá cuitatrun acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar sih̄wa yatro.

<sup>28</sup> 'Acsar oya ojcor wacaro. Uch síh̄wawi. Tih̄w suw bihniqey tamo síh̄wawi, -wajacro-. Ey suwa chaquey tamo síh̄wawi. Súwatra quéjtiro. Oya cat cuíhtiro. <sup>29</sup> Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suwa óriquenan oya cuitro. Aját ba quino wacaro. Carin oyin Salomonat oy óriquenan etach ówtiro. Salomonat oyan ay binan to ow̄jac cuara, suwa óriquenan etach cutiro, -wajacro-. <sup>30</sup> Baatán Sir tamora caba síh̄watiro. Uch síh̄wawi. Síratan tih̄w suw óriquin óroro. Etarwan ba ácuán cuít ow̄in wícataro, -wajacro-. Riy istiy tih̄w suw óriquin rehcaro. Cuatán cuanmí cuít oc icar wahnro. Eyta cuar Sirat tih̄w eyan ay obir yájuano. Sirat tih̄w suwan eyta obir yajc eyrum ba uwan cuít obir yajcáyqueyra. <sup>31</sup> Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhntara síh̄wati jawi. Icur ow̄átatara síh̄wati jawi. <sup>32</sup> Judío bár binat sih̄war éytara síh̄wati jawi. Sir tamo síh̄wati bin urán wan chati jawi, -wajacro-. Uwa bahnáquinat bi yayíntara, bi yáhntara ey tamo síh̄waro. Cuatán Sir tamora séh̄watiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-. <sup>33</sup> Cuatán Sir chihtá yajquín tamoan cuít síh̄wawi. Sir chihtá yajquín síh̄wayata, baan Síratan oya cat, ira cat wícaqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>34</sup> 'Cuanmí cuít ohbac ítatatara, ohbac ítajartara istiti rehquít síh̄wati jawi. Cuanmí cuít, cuanmí cuít icúr tamo síh̄wantara is acam itchácaqueyra. Ey tamo cuanmít caba síh̄wataro, wajacro.

## 7

*No juzguen a otros  
(Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> 'Cahujín ríoti jawi. Sirat ba ríoti acu cahujín ríoti jawi. <sup>2</sup> Cuat baat ríoeyra, bi ques ícara ríotara, im ey ques Sirat ba técuayqueyra. Baat cahujín bita técuatara, Sirat ba rahra cat im eyta técuayqueyra. <sup>3-5</sup> Baan urá bucayro. Behmarat táyaran abáy yajcaro. Behmarat táyaran abáy yajquíc cuar cahujín cahm icar tewro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tewro. Baat úchtaan waan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: "Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bura bijaquey úquinro," wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tutcuar im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajatro. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téwajatro. Récaji im ub icar bin caruc tutcuar bijaquey ucata binro. Im ub icar bin récaji ucata eyta baat cat éytaan wan behmár ur ay bár yajquíc récaji teh mótaró. Eyta teh már car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>6</sup> 'Sir chihtá rahcuata bin quin Sir chihtá ehcuwi. Cuatán rahcuí cun bár bin quínora ehcuti jawi. Uch síh wawi. Uwat Sir ac yaujác ruwa bayar quin wítiro. Bayar quin wícyeyra, báyarat wiquib sisor cóhyqueyra. Cuc raya cat tusín cac cahmor chátiro. Ey cac cahmar chácyeyra, tusinat ques cut sahu téyqueyra. Eytaan wan rahcuí cun bár eyin quino ehcúyeyra, ¿éyinat chihtá cat ba cat rúh wajaqui? wajacro.

*Pedir, buscar y tocar a la puerta  
(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> 'Icúr rácartara, Sir quin ey conwi, -wajacro-. Conyat, Sirat bar wícayqueyra. Icúr rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icúr úroctar bar istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-.

<sup>8</sup> Biyat conictar eyin at icar wícaro. Biyat conay bíctara éyinat itro. Biyat tunjaquey waayta acu chíctara eyin ac waacaro, -wajacro, Jesúsata chiwa quin. <sup>9</sup> Eyta waquír wajacro-. Ba wacját ba quin pan chícayat, baat waquíj quin aqui wítiro. Pan wícaro. <sup>10</sup> Eyta cat ba wacját rih ruwa chícayat, baat cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro. <sup>11</sup> Ba urá ay bár cuara, ba wacjí quin ay bi racar wiquic sínjacro. Eyta cat Sírtan Tetatán baan racar ay bi wícayqueyra. Baat ey quin chícayatan, ay bi wícayqueyra. Ur ayan tahnác reht ay bi wícayqueyra. <sup>12</sup> Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwi. Eyta yajcayat bachan chihtán caba yajcaro. Sir chihtá ehcuquin wac bahjac caba yajcaro.

*La puerta angosta  
(Lc 13.24)*

<sup>13</sup> 'Querat conu bin sizar rauwin acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir quin rauwin acu yají raúwataro. Etar ba rauwin acu yají jawi. Ibit cáctara cuít bi awat ben cat urá bár bécaro. Querat cumac bi icar rauwir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Ibit cáctara cuít bi awat bir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Urá bár yajcaro. Etar ur ay bár yájquinan ricán toro. Cab oc icar beyin binan ricán toro. <sup>14</sup> Eyta cuat querat conu bi icar rauwin, yají raúwataro. Ibit seh wí awat ben yají bétaro. Querat conu bi icar rauwir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Ibit seh wí awat bir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Yají bétaro. Etar Sir jor cuacúr ítata bin ricá birách bataro. Eyta etar Sir quin rauwin acu yají jawi.

*El árbol se conoce por su fruto  
(Lc 6.43-44)*

<sup>15</sup> 'Sir chihtá ehcúquinir bin cahmar yají jawi. ¿Eyinat cuw cutar ba cayar yájcajaqui? ¿Ba quin Sir chihtá waca áyajaqui? <sup>16</sup> Uwat chistár ub yayar cuitar chistár bitáratara istátaro. Cachá chistarar chistár ub ay binra chátiro. Eyta cat cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro,

-wajacro-. <sup>17</sup> Caruc bitara bintara cat éytaro. Ub wahitro. Uba áytara, uwat ítitan, caruc cat ayro. Cuat uba ay bártara, caruc cat ay batro. <sup>18</sup> Cárucua ay biyat uban ay bár bin chaca báreyra. Cárucua ay bár biyat uban ay bí chaca báreyra. Eyta cat uw urá bitara bintara istín acu bitara yájtara úrowi. <sup>19</sup> Cárucua uba ay bin chátieyra, tac técuano. Taquir car oca cut wahná técuano. Eyta cat uwat urá ay bár yájqueyan cab oc icar tétaro. <sup>20</sup> Caruc bitara bintara ub uror cuitar istír eyta, uwa urá cat bitar bintara, uwat bitar yájtara wahitátaro.

*No todos entrarán en el reino de los cielos*

*(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup> 'Uwa quir binat as quin "Caru, caru," wacaro. Etara waquíc tecutar Sir quin cuacúr itay béyajatro. Cuat bíyinatán as Sir Tetá chihotá yajcáyatan, bíyinat cuacúr itaquey chihotá cáyatan, éyinan cuacúr itaqueyra. <sup>22</sup> Cábara cab cucayat ricán to binat as quin wacátaro: "Caru, Caru, bah ajc cut isat bah chihotá uw quin ehcú bah-jacro. Bah ajc cut isat cahujín sícara bin cuicá si áyjacro. Bah ajc cut isat yarquin tan jájacro," wacátaro. <sup>23</sup> Eyta wacayat, aját eyin quin waquinro: "Aját ba istiti binro. Ba ur ay bár yájquinu, as quin ténati quir béowi," waquinro.

*Las dos bases*

*(Lc 6.47-49; Mr 1.22)*

<sup>24</sup> 'Bíyatan as chihotá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Sera urá ji binat ubach tuwáy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cuíjacro. Cuiir ócsoran teba chájacro. Chaquir teb ques ac chaw̄, ica chaw̄ tajacro. Quehrti acu tajacro, -wajacro-. <sup>25</sup> Tuw̄ tíhryatan riy istiy riwan abáy áyjacro. Rih ey cuicár cuinjacro. Sero cat abáy cajacro. Cuinyat rih ey ubach quer ques cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuw̄jác biro. Eyta bira rihat cuinír cuíyatan quéhrti, -wajacro-. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihotá rahcuír yajcáyatan

éytaan wan jácayqueyra. Cuácajar rehcaýqueyra, -wajacro-. <sup>26</sup> Cuatán bíyatan as chihotá rahcuí cuar yajti cuácayatan eyra úchtaan wanro. Urá bár binat ubach tuw̄jacro. Eyta cuar tebra ocuátiro. At cut quejecro. Eyta túw̄yatan, ítchareht riwa áyjacro. Rihan ey acor cuicár cuinjacro. Sero cat cajacro. <sup>27</sup> Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Ubach quehr téjecro. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihotá yajti cuácayatan éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>28</sup> Jesusat uw quin tew̄ tihryat uwa ub yehw̄jacro. <sup>29</sup> Jesúsatra siw̄ic eyra Judío bachan chihótán síw̄quinat éytara síw̄tiro. Jesusat ajquír ay síw̄jacro. Jesusat Sir urá cut síw̄jacro.

## 8

*Jesús sana a un leproso*

*(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

<sup>1</sup> Etar Jesús sicor cuhs yir sar bin isu waar rajacro. Isu waar racayat uw quir binan Jesús owár bejecro.

<sup>2</sup> Etara ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Jesús quin wiquír Jesús cac cahmar cúscara cuitara chihrjacro. Imát "Jesusan ayro," seh̄wac ehcún acu cúscara cuitar chihrjacro. Chihrir wajacro:

—Bahatán as orac chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>3</sup> Jesusat sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butár, wajacro:

—Eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwi. Orac chaw̄i, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, bar tan jájacro. Icúr bár rehquey sícara sura bar tunjacro. Orac chájacro.

<sup>4</sup> Etar Jesusat ey quin wajacro:

—As chihotá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jaw̄a, -wajacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etara cat Sir quin wícata ey wiw̄i. Sir chihotá ehcuquib Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáltara Sir quin ey wiw̄i. Eyta

yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac istáyqueyra, wajacro.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano*

(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Eyta waquí Jesusan acsar pueblo Capernaum bijacro. Capernaum cu-cayat, soldado Cara Jesús acam way wiquír conjacro:

<sup>6</sup> —Caru, as cacúm usar yatro. Yarat bar en bicaro. Senotát rénara questajacro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ey tan jacay benro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, soldado carat wajacro:

—Récaji biti jawi. Bah ayan as cuítcuano. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro. Eyta bira behmá biti jawi. Cuatán cajc birá cuitar cuar, bahatán as cacmá tan jawi. Cajc birá cuitar cuaquir, “Tan jawi,” wacayat bar tan jácayqueyra, -wajacro, soldádoat Jesús quin-. <sup>9</sup> As cat cara chiro. Etar aját ey chih-tá cácaro. Cátira bitách yájcajatro. Ajáy cacmín cat chero, -wajacro-. Cacúm istiy quin “Bahan biwi,” wacaro. Eyta wacayat, ey bar béyqueyra. Cacúm istiy quin “Rawi” wacaro. Eyta wacayat, ey bar racáyqueyra, -wajacro-. As usi cacúm quin “Uch yajwi,” wacaro. Eyta wacayat eyat bar yajcáyqueyra, wajacro, soldádoat Jesús quin.

<sup>10</sup> Eyta wacayat, Jesusat ub yehwjacro. Etar ricá sécuajaquin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Romano soldado uchat as ajcan cámuran cuít séhwaro. Uní séhwaro. Israélinat as tamo etach síhwatiro, -wajacro-. Romano uchan judío bár bin cuar ur icar ay séhwaro. <sup>11</sup> Etarwan, aját ba quin wacaro. Uwa cajc istiy binan bisar bisar binan Sir owár cuacúr sécuayqueyra. Rahsa raquí wihara binan, rahsa rauwic wihara binan, erar sécuayqueyra. Secuar car Abrahamin owár, Isaaquin owár, Jacobin owár ira yayáyqueyra.

<sup>12</sup> Cuatán judío in Sir owár cuacúr sécuata bin cuar sécuatiro. Eyinan tinjac baquí chira cuitar téyqueyra. Erar cuitar uwa abáy conáyqueyra. Abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat

<sup>13</sup> Uw sécuajaquin quin eyta waquí soldado cara quin wajacro:

—Bah sicor tan wan biwi. Aját bah cacúm tan jácata sehŵac rehquít bar tan jácayqueyra, wajacro.

Jesusat eyta wacayat owár, soldado cacúm sicor bar tan jájacro, ey urá cut.

*Jesús sana a la suegra de Pedro*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesusat eyta waquí, acsar Pedro usi bijacro. Erar cur ítitan, Pedro áñiya cuhmác si yatro. Tiuír yatro.

<sup>15</sup> Eyta istír Jesusat Pedro áñiya eya at cut butajacro. Jesusat butayat, tíucan bar etchacro. Tiuír yarquey etyat eya cui yehnjacro. Cui yehnár Jesús ac ira anír wíjacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

<sup>16</sup> Itchareht rahsa rauyat uwan Jesús quin béhjecro. Behquir cuicát ruhŵúqueyin ey quin rojocro. Rocayat Jesusat eyin ur icar bin cuicá te sijacro. Ajc tewír cuitar cuicá te sijacro. Yárqueyin cat bahnaquin tan jájacro. <sup>17</sup> Etarwan úchicrias Isaíasat Sir ajc cut wac bahjác ahra caba yajacro. Isaíasat wajacro: “Is restá cahmar, yaric cahmar is síujacro,” wajacro.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Lc 9.57-62)

<sup>18</sup> Uw Jesús quemir sécuajacro. Eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw, riw rahray, wajacro.

<sup>19</sup> Anto beti cuat Moisés bachan chih-tán siwquib Jesús quin wiquír wajacro:

—Bah bir bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

<sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:



—As ajca rahcwi. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asra camín acui ubach batro. Asan Uw Síuquib bisari cámajatro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesús ima chiwa istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, récaram as tetá chin oco tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cahujínatra as chihtá cátiro. Cati eyan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuat bah asi jor récaji sinay biwi, wajacro.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Etar Jesús cat, chiwa cat canó sar raújacro. Rauwir rahray cuwín béjecro. <sup>24</sup> Béccayat séroan abáy cab rehti cajacro. Séroan abáy cacayat riw sobásoban racyan canó ícar raújacro. Eyta cuar Jesusan canó sar camro. <sup>25</sup> Riw sobásoban raquian canó ícar rauyat, chiwat Jesús quehŵujacro. Quehŵúr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro-. ¡Síŵquibu! ¡Canó riw oco bicaro! ¡Is bar sácataro! wajacro.

<sup>26</sup> Jesús ajc wiquíur yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cajacro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jawi. Catoti jawá, wajacro.

Etatan séroa bar chihrjacro. Riwa sobasob bin sicor bar chihrjacro.

Etaran Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. Baat Sir tamo ay síhŵati binro, wajacro. <sup>27</sup> Séroa chihryat, riw sobasob chihryat chiwa eyin ub yehŵjacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara bántara? Séroa cat riw sobasob bin ey chihtá cuitar chihrjacro. ¿Bitara bántara? wajacro.

### *Los hombres endemoniados de Gadara*

(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Etar Jesusin riwa rahray cujacro. Gadara cajc cujacro. Rahray cucayat, serin bucáy bin Jesús quin rojocro. Serin eyin chein ruhcuic cuítara itro. Eyinan cuicát abáy ruhŵuro. Eyta ruhŵuyat, técuasan abayro. Eyin cahmar ayú rehquíit, uwa ey ibit aŵat bétiro. <sup>29</sup> Serin éyinat cab rehti Jesús cuit cohwjacro. Cohwír wajacro:

—Jesusu, bah Sir waquijró. ¿Is quin icúr sehŵar racyi? Antó is tecuan cab cuti cuar ¿is técuani séhŵaqui? wajacro.

<sup>30</sup> Etat owár cajc birách bár cuitar tusina ricá to binat tihŵá yácaro.

<sup>31</sup> Eyta cuácayat serin eyin urá ícar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan serin urá ícar bin si téntara, tusín urá ícar rauwin ajc waawi, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá serin ur ícar bin wa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo oco tijca suca béjecro. Beyar, bahnác riw ícar sácajacro.

<sup>33</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ayat quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Pueblo cur car, bahnác ehcujacro. Tusín sácajac cat serin urá ícar bin cuicá te sijác cat ehcujacro.

<sup>34</sup> Eyta ehcwayat pueblo itquin bahnaquin Jesús wahitay rojocro. Eyta behquíur, Jesús istír ey ojcor conjacro. Conár wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Eyta wacayat, Jesusin canó sar raújacro. Canó ey cuitar sicor riw rahray béjecro. Jesús ima pueblo cun béjecro. <sup>2</sup> Cur car ítchareht, uwat cuercúr Jesús quin rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Cuercúr eya caros cuitar cuar rojocro. Rojóc éyinat Jesús tamo síhŵajacro: “Jesusat

sicor tan jácataro,” síh̄wajacro. Eyta síh̄war rojocro. Rocayat Jesusat uw éyinat eyta síh̄wajac itchacro. Eyta istír cuercúr quin wajacro:

—Sahú, aját ba sehnacro. Cue rehti jawi, -wajacro-. Bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>3</sup> Bachan chihtán siw̄quin cat ésatro. Jesusat eyta wacayat, éyinat ur icar síh̄wajacro: “Jesusat téwajar bin tew̄ro. Sir im istir binat ima tayar yajác sicor bár jácata binro,” síh̄wajacro. “Jesúsatra eyta téwajar binro,” síh̄wajacro. <sup>4</sup> Eyta síh̄wacan Jesusat itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba ur icar as tamo ay bár síh̄waqui? -wajacro-. Uch síh̄wawi. <sup>5</sup> Cuercurin quin “Bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, chauwan cuitro. Ey quin “Cui yehnwí. Caros yehw̄ir usi biwi,” wacayat cat, chauwan cuitro. Urá conu binat eyta bitách wácajatro. <sup>6</sup> Eyta cuácayat aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Súquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc wajacro. Aját uchta yajquí cutar ba quin eyta ehcuro, wajacro, Jesusat bachan chihtán siw̄quin quin.

Etat cuercúr quin wajacro:

—Cuercuru, aját bah quin wacaro. Cui yehnwí. Caros yehw̄í. Sicor behmá usi biwi, wajacro, Jesusat.

<sup>7</sup> Eyta wacáyatan cuercura cui yehnjacro. Cui yehnár caros se-cuar ima bijacro. Usi cun bijacro. <sup>8</sup> Cuercura Jesús ajc cut yehnár bicayat uwa ricán to binat itchacro. Eyta istír ub yehw̄jacro. Etar Sir ojcor ay wajacro. Sirat uw urá icar camur eyta wijac ojcor ay wajacro.

*Jesús llama a Mateo  
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)*

<sup>9</sup> Etar Jesús úsara bin acsar bijacro. Beya rabar gobierno tayar chiquib itchacro. Gobierno tayar chiquib ajca Matéoro. Mateo gobierno ubach

wátara itro. Jesusat Mateo istiran, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu, wajacro.

“Biwi,” wacayat, Mateo yehnár Jesús owár béjecro.

<sup>10</sup> Etar Jesusin Mateo usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin cat yayín sécuajacro. <sup>11</sup> Jesús eyin owár yayín sécuayat fariséoinat itchacro. Eyta istír, Jesús chiwa quin wajacro:

—¿Jesús gobierno tayar chiquin owár, ur ay bár bin owár, bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>12</sup> Eyta waquíc Jesusat rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Uch síh̄wawi. Uwa orac bin médico quin bitani béyajatro. Cuat yárqueyin médicoat sacwayta acu bécaro. <sup>13</sup> Sira carit cuitar wac bahjác chihtá sinwi. Sirat wajacro: Istiyát tayar yajác ques baat rahra técuati cuar ey cuitar síh̄wayatan, asan ahniro. Cuat as tamo síh̄wan acu baat ruwa yauyat, as ahní etach batro, wajacro.

Etarwan aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síh̄wayatan, éyinan ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno  
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)*

<sup>14</sup> Etar Juan uw rih sar siw̄quib chiwa Jesús quin béhjecro. Behquírtáyojocro:

—Isat cat, fariseo chiwat cat Sir bach cuitar ira yátiro. Cuat bah chíwatra bach yajti itro. ¿Bitar etar chihtá ajquí itqui? wajacro.

<sup>15</sup> Etat Jesús imát cat, ima chiwat cat bitar etar bach yajti ítiatar ehcún acu uchta wajacro:

—Sératan wiya yehw̄ín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Ira cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán íwoquinatan áhajira wiya yehw̄quib owár rehquí, bacha yájajatro. Ey racar cuécutiro. Eytaan wan as usár

chácat, as chiwa as jor yayátaro. Etar ítchareht wiya yehw̄quib eya ahár síwataro. Síuyatan ey cayín, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehçáyqueyra. Ey racar cue rehçáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta béçayat as chiwat ira yati bacha yajcátaro, wajacro.

Eyta ehçúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehçáyatra báçhuti itro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta waquír car uwa siwín acu ehçujacro. Chihtá cahmor ey cat, awan ey cat, owárara séh̄wati acu ehçujacro. Ima chihtá fariséoinay owár chati siwín acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquir quejcátaro. Cuatán oya sejequi ojcor ibsoy bin quejtiro. Eyta quejcyera, ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Sühryatan oya sejequey acsar racháyqueyra. Eytaan wan chihtá réçaji bi cat, chihtá awan bi cat owárai batro. Bucáy bin tamo síh̄wajatro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír, ima chihtá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehçún acu uchta wajacro:

—Eyta cat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácýera, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat, sima ucátaro. Umá cat ay bár rehçáyqueyra. Cuatán sima tenti eyra cabra umá ibsoy bi sar chácata binro. Etatrun racha báreyra. Sima cat úçajatro. Eyta cat chihtá awan bi ajquitro. Cahmor bi cat ajquitro. Eyta bira bucáy bin cáçajatro, wajacro.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoín cara Jesús quin wijacro. Cara eyat Jesús ojcor conín ac cuscar cuit chihrjacro. Chihrír wajacro:

—As wacjá cuechira bi bar yarjacro. Aját bah ojcor conro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as wacjá at cut bútwi. Bahat eyta bútwat, eya estají rehçáyqueyra, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta conyat Jesús cara jor béjacro. Jesús chiwa cat béjacro. <sup>20</sup> Jesusin béçayat, wiw̄ istiy ey questoc bijacro. Wiw̄á, eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dóçero. Cab eyta áçatan abir eyat yatro. Tan chati yara yehw̄ro. Eya Jesús questoc be rabar Jesús oya aca butajacro. <sup>21</sup> “Aját Jesús oya buta tecut, as sicor tan jáçayqueyra,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war oya aca bútwajacro. <sup>22</sup> Oya bútwat, Jesús ey wihara ac wari cuar wajacro:

—Wiw̄ú, cue rehti jawi. Bahat seh̄wat, aját bah sicor tan jáçata, séh̄wáro. Eyta seh̄wac rehquít bah tan jáçayqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta wacayat cab rehti sicor bar tan jáçacro, Jesús urá cut.

<sup>23</sup> Etar acsar Jesús cara usi cun bijacro. Erar cur ítitan, ricán to binan yarjaquey racar óçaro. Cahujinat tirá cucaro. <sup>24</sup> Eyta istír Jesusat eyin quin wajacro:

—Etwi. Watar quir béowi. Cuechír eyra yártiro. Yarti cuar bar cáçajacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesús buror sischacro. <sup>25</sup> Etar watar waajacro. Bahnaquin watar waacayat, Jesús chein quin raújacro. Rauwir cuechír yarjaquey áçcara yehw̄jacro. Jesusat atcar yehw̄yat ajc wijacro. Ajc wiquír cui yehnjacro, cuechír eya. <sup>26</sup> Etar uwat Jesusat chein ajc wic ayjac chihtá bíçaran bíçaran ehçwáy yinjacro.

*Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Etar Jesús acsar bijacro. Acsar bicayat ub bár bin cuisa bucáy bin ey questoc béjacro. Questoc beya rabar Jesús cuit cohwjacro. Cohwír wajacro:

—David wihnú, is cuayin racar jawi. Is cuayin obir yajw̄i, wajacro.

<sup>28</sup> Etat Jesús usi cur car raújacro. Rauiyat, ub bár bin Jesús quin behjecro. Behcayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat sihwat, ¿aját ba ub chi chácataica? ¿Aját ba bar tan jácataica? ¿Baat eyta síhwaca? wajacro.

—Ee. Cara, isat eyta síhwaro, wajacro.

<sup>29</sup> Etar Jesusat eyin uban bar bútajacro. Butar wajacro:

—Aját ba ub chi chácata sihwac etar aját ba cuitar yajcaro, wajacro.

<sup>30</sup> Jesusat eyta wacayat eyin sicor ub chi chájacro. Ub cuitar bar istata rehjecro. Etar Jesusat eyin quin ajc uní cuitar wajacro:

—Aját yajác uw quínora ehcuti jawi, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta wajác cuaquir, cajc ey cuitar Jesusat yajác chihtá bisar bisar tewót béjecro.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Jesusat ub bár eyin óroyat sicor béjecro. Sicor bey yiror uwat Jesús quin sera ajc bár bi rojocro. Sera eya cuicát ruhwujác etar ajc batro.

<sup>33</sup> Ajc bár bi rocayat, Jesusat cuicá uc téjecro. Jesusat cuicá úcayat, ser eyat ajc chi waajacro. Eyta cuácayat, ricán to binat rahra rahra tewójacro:

—¿Unítara? Is israelin tasar istiyati uchta yajti biro. Récaji yajti bi bar yajacro, wajacro.

<sup>34</sup> Cuatán fariséoinat Jesús ojcor wajacro:

—Cuicá cara urá cuitar Jesusat cuicá uc técaro, wajacro.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Etan Jesús pueblo istiy cutar cat, istiy cutar cat, chihtá ehcwót bijacro. Secuac usar síwjacro. Sir cara rehquey ojcor wajacro. Yárqueyin cat sicor tan jájacro. Cuercurin cat orac chájacro. <sup>36</sup> Cajc istiy, cajc istiy Jesús cur ítitan, uwan cue quen quen it sácaro. Uwa bíyati obir yájcajatro. Obas cayíb bár bin ruhwúr eyta uwa cat eyta ruhwuro. Eyta istír, ruhwúqueyin racar rehquít obir yajc

cun rehjecro. <sup>37</sup> Ima chiwa quin wajacro:

—Uwan eba rijacan wanro. Eba rijáqueyan awan semar tam rehcatáro. Eyta cat uwat Sir chihtá rahcuír awan semar cácaro. Eba tam rehcaayat uwat bocuro. Eyta cat uwa quir binat Sir chihtá caquin rehcatáro. Eyin quin ehcwáy beta binro. Cuatán bíyati éhcwajatro. Chihtá ehcuquin birách batro. <sup>38</sup> Eyta cuácayat Sir ojcor conwi. Uw quin Sir chihtá siway si ayin acu conwi, wajacro.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles* (Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

<sup>1</sup> Jesusat ima acu chiwa doce cájacro. Etar éyinan ey cac cahmar behcaayat, éyinat uw ur icar bin cuicá si ayin acu urá wíjacro. Yarquin cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá wíjacro. Urá wiquír eyta yajquín ajc waajacro. <sup>2-4</sup> Chiwa cájaquinan úchinan éyinro:

Récaji bi Simón cájacro.  
Ey yahncút Andrés cat,  
Santiago cat,  
Juan cat,  
Felipe cat,  
Bartolomé cat,  
Tomás cat  
Mateo cat,  
Santiago cat,  
Lebeo cat,  
Simón cat,  
Judas Iscariote cat cájacro.

Simón ajc istiy cut Pedro awuro. Andrés eya Simón tanaró. Santiago eya Zebedeo waquijró. Juan eya Santiago tanaró. Mateo eya gobierno tayar chiquib chájaquinro. Santiago eya Alfeo waquijró. Lebeo eya ajc istiy Tadeoro. Simón eya cananístainro. Judas Iscariote eyat ítchareht Jesús quehsí waajacro.

### *Jesús manda a los discípulos a predicar*

(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

<sup>5</sup> Etar cuisa doce bin quin Jesusat cahujín ajquír, cahujín ajquír, cahujín

ajquír, Sir chihotá ehcwót beyin wajacro. Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Judío bár bin cajc cut beti jawi. Samaria cajc cut cat Samaria pueblo cut cat beti jawi. <sup>6</sup> Cuat israelin quin ehcwáy béowi. Israelin obas íujaquinan wanro. Obas iwir imár istir cayíb quin rati eyta, israelinat cat síwtira éytaan wan Sir chihotá sínajatro. Eyta cuácayat eyin quin ehcwáy béowi. <sup>7</sup> Ehcwót beccayat, “Sir cara yehníc bar cab cucaro,” wawi. <sup>8</sup> Eyta beya rabar yarquin sicor tan wan chawi. Sácajaquin sicor estají yin aywi. Ojc ohná bequin sicor orac chawi. Uw ur icar bin cuicá si tewi. Tayar chiti eyta racar yajwi. Baat tunti cuar camur wíjacro. Eyta cuácayat acsar tayar chiti uw obir yajwi. <sup>9</sup> Ba béccayat ata béowi. Oro cat, ray cat, yera ray cat beti jawi. <sup>10</sup> Iroc cat beti jawi. Tehmón ac camís bucáy cat ques barcát cat teca cat beti jawi. Cacminát canar yajquíc tehmar patronat ira wícaro. Baat cat uw quin chihotá ehcúc tehmar ráhcuiquinat ba obir yajcáyqueyra. Ba obir yajcata sehwar ata béowi. <sup>11</sup> Ba bi pueblo cucayat, erar cur car Sir chihotá rahcuata eyin wahítuwi. Wahitír rahcuata eyin usi ítuwi. Acsar bequíc oco tas esar ítuwi. <sup>12</sup> Ey usar rauwa rabar, usar itquin quin “Sirat ba obir yajcáyqueyra,” wawi. <sup>13</sup> Ey usi itquin chihotá rahcuata bintara, ba chihotá cuitar Sirat esar itquin tan wan chácayqueyra. Cuat éyinat chihotá ráhcuaartara, eyin quin seo tewti cha bahwi. <sup>14</sup> Eyta cuara uwat ba ajcá bár chácayeyra, ba chihotá ráhctiyeyra ey pueblo cut uchta yajwi. Ba quescara ojcor cajc bura béquiquey, umít béquiquey yiwó ter bahwi. Uw éyinat ba ruhwuquey istayta ac eyta yajwi. <sup>15</sup> Uwat ba eyta ruhwúctara, aját eyin ojcor uní wacaro. Eyta ruhwujác ques, cábara tinyat Sirat ey pueblo uw bahnáyqueyra. Sodomín Gomorrín bahnajác cuít bahnáyqueyra.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Yají jawi. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obas cohtóc tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro. Eyta cuácayat cuaya sinti jawi. Cumoroá cuaya sinti eyta ba cat eyta cuaya sinti jawi. Eyta cuar tecuas cat sinti jawi. Atcurat tecuas bár jaquir eyta baat cat eyta tecuas bár jawi. <sup>17</sup> Uwa at cahm yají jawi. Uwat baan werjayín cac cahmar chaquir cahmí icar tewátaro. Secuac usar cat ba buquíc cat bucáyqueyra. <sup>18</sup> As chihotá ques uwat baan carin cac cahmar gobernador cac cahmar ahár beyáyqueyra. Eyta béccayat eyin quino cat, judío bár bin quino cat, as chihotá ojcor tewáyqueyra. <sup>19</sup> Ba eyta beccayat, baat eyin cahmar rooti tewi. Bitara tewátatara, bi chihotá ehcwátatara, sihwā sácata jawi. Baat tewic cab cucayat, ba ur icar bow wíccayqueyra. Bi ehcwata bintara ba ur icar bow wíccayqueyra. <sup>20</sup> Eyta wíccayat baat tewyat behmár chihotá cuitari téwtiro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Ey chihotá cuitar tewáyqueyra. Eyat baat tewín acu urá wíccayqueyra. Eyta cuácayat rooti jawi.

<sup>21</sup> Uwat ima rabin yauwin acu cahujín at icar wíccayqueyra. Ima sasá cat yauwin ac wíccayqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwín acu cahujín at icar wíccayqueyra. <sup>22</sup> As chiwa chajac ques uwat ba quehswáyqueyra. Eyta cuácayat bíyinatán as chihotá wácata tan úccayatan, aját éyinatán síwinro. <sup>23</sup> Pueblo istiy cuitar ba ruhwuyat, pueblo istiy cuitar acsar ehcwáy béowi. Etar aját ba quin wacaro. Eyta ruhwúc cahmar quinyat, ba anto israelin pueblo bahnác cutar beti cuat, asa Uw Síuquib cuacúr bin wiquinro.

<sup>24</sup> Sinquib eyan urán ima siwquib urán bowan cuitra waájatro. Cacmá ajcan ima carin cuitra batro. <sup>25</sup> Sinquib urán siwquib owara waacayat cábaro. Cacmá ajca carin owara chácayat cábaro. Uch sihwawi. Uwat as ojcor “Eya Sisrám cáraro. Eya Beelzeburo,” wacaro. Etarwan baan

as chiwa yinjác etar ba ojcor im eyta cuít tewáyqueyra.

*A quién se debe tener miedo*  
(Lc 12.2-9)

<sup>26</sup> 'Eyta chíhtara uw cahmar ayú rehti jawi. Uch síh̄wawi. Bi chihtán uw cahmar rúhcyezan, eyan ítchareht yájcawareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihtán uw quin rahcua ayti cuácayatan eyan semar semar bahnáquinat rahcuáyqueyra. <sup>27</sup> Aját ba quin chéycara cuitar bi chihtá ehcwayat, rícará cuitar bahnáquinat rahcuín acu wawí. Bi chihtá cuach cuach tewyat, bahnaquin cuacá acat cohwi. <sup>28</sup> Istiyát uw yauro. Istiyát uw sibár chaw̄ ajc chaw̄ yauro. Biyat sibár eya yauwata cuácayat ey at cahm rooti jawi. Eyat sibár yauwata cuar uw ajcra cuaca báreyra. Eyta etar ey at cahm rooti jawi. Cuat Sir cahm ayú rehwi. Sirat ba sibár yauwir car ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar Sir ima cahm ayú rehwi. <sup>29</sup> Ruwásira cuisá bucáy bin icar ray sencillo úbisti tunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat ajc waátira, cuis istiyí yara báreyra. <sup>30</sup> Uch síh̄wawi. Ba cuis anará bítatara, Síratan itro. <sup>31</sup> Eyta bira uw at cahm rooti jawi. Sirat ba sehnacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáyqueyra.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*  
(Lc 12.8-9)

<sup>32</sup> 'Uw cuacá acat bíyatan "Jesusan as cárraro," wacáyatan, aját cat rahra ey ojcor uchta waquinro: "Eyan ajmár uwro," waquinro, cuacúr cuitar Sir ub cahmar. <sup>33</sup> Cuat uw cac cahmar bíyatan "Jesusa as cárai batro," wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: "Ey ajmár uwi batro," waquinro. Cuacúr cuitar Sir cac cahmar eyta waquinro.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> 'Baat síh̄wat: aját uwan cajc uch cutar tan wan chaquin rajác síh̄wac óraro. Cuatán aját ba quin wacaro. Ajatrá uw tan wan chácayi

rátiro. As raquí cuit uwan rahra rahra técuayqueyra, -wajacro-. <sup>35</sup> Sérinat ima tet owár rahra rahra técuayqueyra. Wiwinat cat eyta ima ab owár rahra rahra técuayqueyra. Wiwín cat im isó owár rahra rahra técuayqueyra, as raquí cut. <sup>36</sup> Etarwan uwan owár ítquinan quehswáyqueyra.

<sup>37</sup> 'Bíyinatán ima tetinán, abinán sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. Bíyinatán ima sasá sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. <sup>38</sup> Bíyinan as chiwa chácara, éyinan as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata reht as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinra as chíwai chácajatro. <sup>39</sup> Uwat as chíhtá cajac ques cahujín yauwáyqueyra. Bíyinatán yauwic cahm as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinan Sir quin cuacúr itay beya báreyra. Cuatán uwat biyin as chíhtá wácati ques yaúyatan, éyinan cuacúr Sir jor etiti ítayqueyra.

*Premios*  
(Mr 9.41)

<sup>40</sup> 'Bíyinatán ba ajcá ji béccayat, éyinatán as ajcá ji bequir éytaro. Etar cat bíyinatán as ajcá ji béccayat, as áyjaquey ajcá ji béccaro. <sup>41</sup> Cahujinat Sir chíhtá ehcuquib ria cáccaro. Sir chíhtá ehcúc rehquít ria cáccaro. Bíyinatán eta jaw̄ ria cáccayatan, Sirat ehcuquib quin tunir eyta, ey quino cat eyta túnayqueyra. Eyta cat cahujinat urá ay bin ria cáccaro. Urá ay rehquít ria cáccaro. Bíyinatán eta jaw̄ ria cáccayatan, Sirat urá ay bin quin tunir eyta ey quino cat eyta túnayqueyra. <sup>42</sup> Cahujinat as chiwa conu bin quin rih yahn acu wíccaro. As chiwa etar eyta wíccayatan, Sirat ey quin tan chinti túnayqueyra. Aját eyta uní wacaro, wajacro, Jesusat.

## 11

*Los enviados de Juan el Bautista*  
(Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Jesusat chiwa doce bin quin eyta waquí acsar bijacro. Galilea cajc pueblo cuitar Sir chíhtá ehcún bijacro. Siwín bijacro.

<sup>2</sup> Juan cárcel icar cuar eyat Jesusat yajquey chihtá tewíc rahjacro. Eyta rahcuír ima chiwa Jesús quin áyjacro. Jesús quin tayon áyjacro. <sup>3</sup> Eyta ayat, eyin Jesús quin cur wajacro:

—Isan Cristo ey yehnic acor itro, -wajacro-. Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica? wajacro, Juan chiwat Jesús quin.

<sup>4</sup> Wacayat, Jesusat wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. <sup>5</sup> Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchaquey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchaquey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchaquey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchaquey ehcuwi. Sácajaquin sicor estají chaquic itchaquey ehcuwi. Chihtá ay bí eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ehcuquic ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi. <sup>6</sup> Etan rehrinatán as tamo etiti síhwayatan, éyinan tan wan rehcatáro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat Juan chiwa sicor bar béjebro. Juan chiwa bey yiror, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjebro. Baan Juan quin icúr sihwár béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmore. Eyta cuar Juan urá éytai batro. Eyta bira baat urá tehmo téhm bin wahitín acuí bétiro. <sup>8</sup> Ba oyin rayin wahitín acuí bétiro. Oyin rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítitiro. <sup>9</sup> Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro. Baatán Sir chihtá ehcuquib wahitín sihwár béjebro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihtá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro. <sup>10</sup> Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú báhjacro: Aját chihtá ehcuquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor éyatan ibit óroyqueyra. Bah yehnic cahmor uw quin ur ay chac

áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

<sup>11</sup> Jesusat eyta waquíur uchta wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Cahmor cat ah cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihtán Juan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>12</sup> Juan uw rih sar siwquib siwín yehnic cuitar cuar ah acat tas Sir cara rehquey uwa abáy ruhwuro. Eyta cuar uw tecuas cut Sir cara rehquey ahár siwin yajcaro. <sup>13</sup> Juan anto yehnti cuácayat récaram Sir chihtá ehcuquinat cat, Moisesat cat ey ojcor wac bahjacro. <sup>14</sup> Elías yehnata chihtá wac bahjacro. Eyta cuácayat baatán rahcuátatara, aját ba quin wacaro. Juan uw rih sar siwquib eyan eyro. <sup>15</sup> Biyin cucajá chítara, ey rahcwi, wajacro, uw quino.

*Juicios sobre la generación presente*  
(Lc 7.31-35)

<sup>16</sup> Eyta waquíur Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? Aját ehcunro. Eyinan sasán wanro. Sasá rasá cuitar cuehsro. Cuehsa rabar sasát cahujín quin wacaro: <sup>17</sup> “Isat ahní rehquín acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjác cuar, ¿bitara reht ahní chátiqui? Etar isat chein ruhcuír eyta cuehschacro. Eyta cuehsí cuar bara ¿bitara reht conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqui?” wacaro, sasát cuehsa rabar. Ah acat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihtá cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha uw cat cahujín chihtá yajti cuar eyta técuaro. <sup>18</sup> Juan rih sar siwquib wijacro. Wiquíur ira yati bach yajacro. Bacú yahti bacha yajacro. Juanat bacha eyta yajcayat ques baatán ey cahmí icar tewro. Baat wacaro: “Juan ur icar cuicá chero,” wacaro. <sup>19</sup> Cuatán as Uw Síuquibat báchuti ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro. Aját eyta báchuti yácayat, baat as cahmí icar cat tewro. Baat wacaro: “Eya atuc sinro. Bacú bunaran cuitro. Eta jaw

gobierno tayar chiquin íworo. Urá ay bár bin íworo,” wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -wajacro, Jesusat uw quino-. Uch síh̄wawi. Bíyinat Sir chihtá uní síh̄wactara, ítchareht éyinat caba síh̄wajac istáyqueyra, wajacro.

*Los pueblos desobedientes*  
(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Etar Jesusat bahnaquin cucajá acat pueblo cahujín itquin cahm icar tew̄jacro. Imát pueblo eyin icar Sir ajc cut yarquin cat, cuercurin cat, cuicát ruh̄wuquin cat tan wan chájacro. Eyta cuar pueblo cuitar itquin urá ay bár ey tehmótiro. Sira tamora síh̄watiro. Etar Jesusat eyin ojcor uchta wajacro:

<sup>21</sup> —Pueblo Corazín uwan Pueblo Betsaida uwan conú cuac sácayqueyra. Eyinat as chihtá cati cuácayat conú cuac sácayqueyra. Aját yajacan it cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját eyin pueblo yarquin tan chájacro. Eyinat eyta ítchác cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját síw̄jaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra, Sidón pueblo ítquinan ur éytara batro. Aját Tiro cuitaratara Sidón cuitartara im eyta yajaquir waquí, as chihtá síw̄jaquir waquí, éyinra úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquí oya ay bár bí chajac ícatro. <sup>22</sup> Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Betsaídainat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>23</sup> Acsar Capernaum pueblo uwa ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síh̄waro. Imár úrara Sir quin beyata síh̄waro. Sir jor cuacúr beyata síh̄waro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-. Cuatán éyinra cab oc icar beyáyqueyra. Eyin tasar, Capernaum pueblo cut aját Sir ajc cut uw cuitar yajquí eyta Sodoma pueblo cut eyta yajaquir waquí,

Sodomin urá ay bár yajquíc etchác ícatro. Eyta etyat áhajira pueblo ey echí rehcata binro. <sup>24</sup> Eyta bira cábara tinyat Capernaum pueblo uwan Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Sodóminra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

*Vengan a mí y descansen*  
(Lc 10.21-22)

<sup>25-26</sup> Etar Jesusat Sir ojcor uchta conjacro:

—Siru, Tetú, bah urá ayro. Cuacúr abá cuitar, cajcan ican bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uwa cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir quino behmá chihtá ehcujacro. Bah cara rehquey chihtá bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan bin quínorun bahnác ehcujacro, wajacro.

<sup>27</sup> Waquí bucoy uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as at icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara uwat istiti binro. Rehrtá ístítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehrtara uw bahnáquinatan ístítiro. Cuatán wacjatrán Tetán itro. Ajatrún rehrtara itro. Wacjatán biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetá itro. Sira itro, -wajacro-. <sup>28</sup> Bíyinan owat séojactara éyinan as quin rowi. As quin rocayat, aját eyin tan jac áyinro. <sup>29</sup> Asan behmár cara chawí. As chihtá sinwi. Asan tecuas batro. Etar baat asan ba cara chácayat, ba ur icar tan wan cháquinro. <sup>30</sup> Asan caran chácayat ba cuaca báreyra. As chihtá sinin chauwa táhnaqui batro, wajacro, Jesusat.

## 12

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*  
(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht tan jaquin riy cuanyat, Jesusin ritút ques tiw̄ béjcro. Eyta becayat, Jesús chiwa yayí rehjecro. Yayí rehccayat ritút quehwír cucuá cohjcro. <sup>2</sup> Eyta cohccayat fariséoinat ítchacro. Istír técuajacro. Jesús quin wajacro:



—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuca? ¿Bitara reht tan jaquin rícara canár yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

<sup>3</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta rehquít <sup>4</sup> Sir usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istir binat cóhtaro. Cahujinat ey cóhjetro. Sir chihtát eyta cohti jawi, wacaro. Eyta cuar éyinatra cohjor bin cohjocro. <sup>5</sup> Sir carit cuitar sacerdotéinat yajc ojcor cat wacaro. Behmarat ey itro. Sacerdotéinat tan jaquin rícara bach auro. Eyinat bach yajti Sir usi canar yajcaro. Eyta auíc cuar, Sir tayar batro. <sup>6</sup> Etar aját ba quin wacaro. Ah uch cab cutar cara istiy yehnjacro. Yehnjaquey ajcan urán Sir úsian tahnacro. <sup>7</sup> Sirat carit cuitar wacaro: “Baat cahujín cuayin ac ay rehcat, asan ahnian cuitro. Cuat as tamo sehwan ruwa yauyat ahní etach batro,” wacaro. Baat ey chihtá rahjaquir waquít, urá ay bin cahmí icar tewti jácataro. Cuayar tewti jácataro. <sup>8</sup> Canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara Sirat as yehn áyjacro. Asa Uw Síuquib eyta waquín yehn áyjacro wajacro, Jesusat.

*El hombre de la mano seca  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)*

<sup>9</sup> Eyta waquí Jesusin acsar béjecro. Beyar secuac usar raújacro. <sup>10</sup> Rauwir ítitan, atcar cuercurin ésatro. Eyta cuácayat fariséoinat Jesús quin táyocro. Jesusat wajác ques ey cahmí icar tewín sehwar ey quin táyocro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihtán chac bahjac cutar baat ítitan: canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? táyocro.

<sup>11</sup>Táyoyat Jesusat wajacro:

—Ba obas istán bin tan jaquin ricar cutar iscán oceso tijcayat, baat sicor bar úcayqueyra. Tan jaquin ricar cuaníc tacat iscán sar báhtiro. <sup>12</sup> Behmaray obas ajcá ji rehquít

úcaro. Eyta cat uwan ajcán cuít béyataro. Etarwan tan jaquin ricar cutar cat uw obir yajcata binro, wajacro.

<sup>13</sup>Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehw tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercuran ima átcara yehw tewjacro. Eyta yehw tewyat átcara orac waajacro. Rahray átcara eyta orac chájacro. <sup>14</sup> Eyta cuácayatra, fariséoinat rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojocro.

*Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> Eyta ríoayat, Jesús cajc ey cutar bin acsara béjecro. Acsar becayat ricán to binan ey owár béjecro. Beya rabar yárquinan cuercúrinan bahnáquinan tan jacot bijacro. <sup>16</sup> Jesusat uwa tan chaquir eyin quin wajacro:

—Aját bar tan jájaquey cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

<sup>17</sup> Eta jawi Isaías Sir chihtá ehcuíbat ey ojcor cuihsú bahjacro. Eyta cuihsú bahjáqueya caba yajacro. Isaíasat wajaquinro:

<sup>18</sup> Sirat wacaro. As chiwa cájaquey ojcor wacaro: “Aját ey sehnacro. As ur icar ey rácatro. Ey ur icar cat ajmár Ajcan Cámuran Eya cháquinro. Eyta chácayat eyat cajc istiy cajc istiy uw cucajá acat Sir tayar yajacan ahra tayar bár chaquic chihtá ehcwáyqueyra. <sup>19</sup> Eya tecuasí batro. Ajc tecuas cuitar cohwa báreyra. Ubach watar eyat ajc tecuas tewá báreyra. <sup>20</sup> Eyat emtará quehu biquic bahnác quehuti cuar sicor ay óroyqueyra. Oca tin biquic bahnác tin ayti jácayqueyra. Eytaan wan uwat ur ay yajquít cat bahnác caba yajti bin eyat técuati cuar eyin cuitar wacáyqueyra. Uw bahnáquinat ey chihtá cuitar ur ay yajc oceso eyta yajcáyqueyra. <sup>21</sup> Eyta cuácayat, judío bár binan ey wic acor ítayqueyra,” wacaro, Sirat.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Bécajareht uwat Jesús quin cuicát ruhŵujaquey rojocro. Cuicát ruhŵuyat eya ub batro. Tewic cat téwajatro. Jesús quin rocayát Jesús urá cut sicor tan jájacro. Tan jácayát, ub ji, cuw ji orac chájacro. <sup>23</sup> Eyta tan jácayát, uwa bahnaquin ub yehŵjacro. Etar rahra rahra wajacra:

—¿Uyan David bómcara sicar bítara? ¿Cara áyjaquin éyítara? wajacra.

<sup>24</sup> Eyta wacayát, fariséoinat rahjacra. Eyta rahcuír wajacra:

—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacra.

<sup>25</sup> Eyta sihŵar tewjacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacra:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahŵúr rahra rahra tec quejcayát, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat puéblotara cáyintara im owár bin rahra rahra tec quejcayát, bar sácataro. <sup>26</sup> Eyta cat Satanás chiwa bucáy wahŵuyat rahra rahra tecuay yinyat, Satanás imár owár bahnátaro. <sup>27</sup> Cuatán Beelzebú ajc cut ajatrán cuicá uc te siquir waquí, ¿ba chíwatra bi ajc cut uc te sic síhŵaqui? Baat ítitan, ¿bi chihtá cuitar uc te siqui? Baatán ítiro. Etar behmár chiwat ba urá wahítáqueyra. Urá wahítir cahm icar tewáqueyra, -wajacra, Jesusat fariséoin quin-. <sup>28</sup> Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat uch síhŵawi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjác, séhŵawi, wajacra, Jesúsata.

<sup>29</sup> Etar acsar wajacra:

—Uwat chihchír cuít bíjiya usi bin ohnora bes yajquín síhŵayat, récaji cara eyan questátaro. Questati bitách bes yájcayatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro.

<sup>30</sup> Bíyinan asi jor bártara, éyinra asan quehsuro. Eyta cat bíyinatán as cuitar chihtá ehcuti rehcação, éyinatán uw quin as chihtá cac áytiro. <sup>31</sup> Etarwan

aját ba quin wacaro. Uwat bitara útara Sir tayar yajcayát, Sirat sicor tayar bár chácataro. Bitara útara ahsín tewyat Sirat sicor tewti bin eyta bar chácataro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor ahsín tewyat, tayar chi chácyqueyra. <sup>32</sup> Bíyatan asan Uw Síuquib cahmí icar ahsín téwyatan, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcayatro Sirat sicor tayar bár chácataro. Bíyinatán Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ahsín téwyatan, eyta tewyat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Bur cut suw cut tayar chi rehcaçãoqueyra, wajacra, Jesusat.

*El árbol se conoce por su fruto*  
(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup> 'Cárucua ay biyat uba ay bi chácaro. Cárucua ay bár biyat uba ay bár bi chácaro. Cárucua bitara bíjítara istín ac caruc ub wahitro. Eytaan wan aját ay yajác síhŵactara, Satanás chihtá cuitari, Sistrám chihtá cuitari ey yajác síhŵati jawí. <sup>34</sup> ¿Bitara rehquí ahsín tewqui? Baan cumoroán wanro. Baan ricmán wanro. Eyta rehquí ahsín tewro. Uwa urá bitáratara cuw cuitar cat im eyta tewro. <sup>35</sup> Urá ay binat urá ay rehquí chihtá ay bi tewro. Urá ay bár binat cat urá ay bár rehquí chihtá ay bár bi tewro. <sup>36</sup> Aját ba quin wacaro. Cábara tinyat uwat tayar yajác ques técuataro. Técuayát, uwat síhŵati tewjác ques Sirat ajc tecuas cut táyotaro. <sup>37</sup> Baat ahsín téwítara ba técuati jácyqueyra. Cuatán ahsín tewjácata Sirat ba bar técuayqueyra, wajacra.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup> Itchareht bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús quin wajacra:

—Síwquibu, Sir im istir ajc cut, camur cut yajcata bi is ub acat yajwí. Isat Sirat bah ayjac síhŵayta acu eyta yajwí, wajacra.

<sup>39</sup> Waquí Jesusat wajacra:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síh̄watiro. Eyta rehquít éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyjactara, áytitara istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chih̄tá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta ehcunro. <sup>40</sup> Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat estají waajacro. Eyta cuaquir eyta asan Uw Síuquib cat ica tan sar bay cuaninro. <sup>41</sup> Cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tewáyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáyqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chih̄tá ehcujacro. Etar éyinat chih̄tá cájacro. Urá ay bár ey bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíc ráhctiro. Ah úwatra cátiro. <sup>42</sup> Etar úchicrias chauc cat yajaquey síh̄wawi. Chauc eyan uwa cara chájaquincuano. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chih̄tá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chih̄tá sinin ac rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urá Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíc ráhctiro. Eyta bira chauca éyatan uchin cahmí icar tewátaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chih̄tán siw̄quin quin.

*El espíritu malo que regresa*  
(Lc 11.24-26)

<sup>43</sup> Waquir car Jesusat bucoy wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bi cut ítatatara uroy bicaro. Uw bár cuitar wahitay bicaro. Tan jaquin ac wahitay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bísari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro. <sup>44</sup> Bísari ítajar rehquít ima ur icar séh̄waro: “As sicor benro. Asa bírara bin uquir rajáctara as sicor erar rauway benro,” séh̄waro, -wajacro-. Eyta seh̄war

bicayat, rajác cut cur itit, uw eyan óh̄bacro. Ey ur icar istiyí batro. Uw eyan ubach uw bár bin éytaro. Uw eyan ubach uw bár cuar bahnác órojocan wanro. <sup>45</sup> Cuicát ay órojoc istír cuicá cahujín ucay bicaro, -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cucuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyinra técuasan cuít binro. Etar eyin roquír, sera ur icar behquír abáy ruh̄wuro. Récaran táhnaqui ruh̄wútiro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruh̄wuro, -wajacro-. Ah uch cutar uw cat eyta cuít ruh̄wátaro, wajacro, Jesusat.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesusat uw quin tewyat icar im ab cat, rabin cat watar béjecro. Bequir Jesús jor tewín acu chíjacro. <sup>47</sup> Eyta chícat ser istiyát Jesús quin ehcujacro. <sup>48</sup> Eyta ehcwayat Jesusat ser ey quin wajacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyınca? wajacro.

<sup>49</sup> Eyta waquir ima átcara ima chiwa wihara yehw̄ tewjacro. Tewír wajacro:

—Uyinan as abinán rábinan wanro.

<sup>50</sup> Bíyinatán as Tetá cuacúr bin chih̄tá ráhcyatan, éyinan as abinán, rábinan as chitinán wanro, wajacro.

## 13

*El ejemplo del sembrador*  
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Eyta waquir ey rícará Jesús usar bin acsar bijacro. Bir, riw cajc cut chih̄rjacro. <sup>2</sup> Eyta chih̄ryat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chih̄rjacro. Canó ey riw cut chájacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw cajc awat ítchacro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw síw̄jacro. Jesusat chih̄t istiy, chih̄t istiy siw̄in acu icúr bi ojcor tewjacro. Siw̄in acu uchta wajacro:

—Ser istiy cucuá cuiay bijacro.

<sup>4</sup> Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují ibit awat tijcayatro. Eyta tijcayat ruwásirat ey

yájacro. <sup>5</sup> Eyta cuijacan, cucú cahují wisu arcút tijcayacro. Tijcayat in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro. <sup>6</sup> Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát sarac tíwjacro. Siya usón bár rehquít tínjacro. <sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat cucuá cahují cachá tac icar tijcayacro. Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cachát sehwjacro. <sup>8</sup> Eyta cuic cuic cuicayat cucú cahují ican tic bi cuitar tijcayacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Istiy eyran uban cien cuít chájacro. Istiy eyran uban sesenta chájacro. Istiy eyran uban treinta chájacro, wajacro.

<sup>9</sup> Eтарan eyta waquí, acsar Jesusat wajacro:

—Cucajá ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

*El porqué de los ejemplos  
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup> Eyta wacayat ey chiwat ey quin wajacro:

—Jesusu, bahat uw siwín ac uwat yajquíc búcoyan búcoyan ehcuro. ¿Eyta ehcúr cuitar síwtieyra, bitáracá? wajacro.

<sup>11</sup> Táoyat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihotá ay rahcuátaro. Cahmor ístiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat ay rahcti acu tewro. <sup>12</sup> Bíyínatan ay ráhcyan, Sirat eyin cuít síwayqueyra, ay rahjác etar. Eтар chihótán cuít sínayqueyra. Cuatán bíyínatan ay rahcti cuácayatan, chihotá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, -wajacro-.

<sup>13</sup> Aját eyta sehwar icúr bi ojcor tewquey cuitar siwro. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay ístiti rehcayta acu eyta siwro. Eyinat cucách cuit rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siwro. <sup>14</sup> Uchicria Isaías Sir chihotá ehcúquibat wac bahjác ahra uw éyinat yajcaro. Isaíasat uchta wajacro:

Baat rahcuír car, cucajá cuitar rahcuí cuar urá cuitra rahcua báreyra.

Baat istíc cat, ub cuitar istíc cuar ur cuitatra istá báreyra.

<sup>15</sup> Uch uwa urá bár rehjecro.

Cucáj cuitar cat ráhcuar rehjecro.

Ub cuitar cat ístajar rehjecro.

Eyta barir waquí, ub cuitar wahitír ístátaro.

Cucajá cuitar rahcuír ay rahcuátaro.

Urá ji rehquí cácataro.

Eyat caquí urá tehmóyqueyra.

Eyta tehmoyat, Sirat imár tayar bár chácayta acu conáyqueyra, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta waquí wajacro, ima chiwa quino:

—Cahujinra eyta cuar ba ácamra ay rehcaro. Ba uba cuitatra ay itchacro. Ba cucajá cuitatra ay rahjacro. <sup>17</sup> Aját wacaro. Uchicri Sir chihotá ehcúquinat cat, urá ay binat cat eyta istá racar rehjecro. Ricán to binat it cun rehjecro. Baat itquey istá racar rehjec cuar etach ístítiro. Ba cucáj acat tewquey éyinat rahcua racar rehjec cuar, etach ráhctiro. Cuatán baatrún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

*(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)*

<sup>18</sup> 'Cucuá cuic cuic cuijác ojcor waquí cuitar bi chihotá síwjectara ay rahcwi. <sup>19</sup> Cucuá ibit awat tijcajaquey wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyínatan Sir chihotá cucajá cuitar rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sistrámatan chihotá ey quin cac áytiro. Bow cac técaro. <sup>20</sup> Cucuá wisu arcút tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihotá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. <sup>21</sup> Ay cati rehquí, íthareht waca técaro. Sir chihotá ques uwat ruhwayatan, uwat técuayatan, éyinat chihotá waca técaro. <sup>22</sup> Cucuá cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihotá rahcuí cuar iran oyan rayan cuít rácatro. Ey racar rehquí Sir chihotá tamo síhwati etí técaro. Urá ay ítítiro. <sup>23</sup> Cucuá ica tic

bi cuitar tijcár uba cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá ay rahcro. Rahcuiran, urá istanáac waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la maleza entre el trigo*

<sup>24</sup> Jesusat siwín acu uwat yajquíc uchta ehcujaacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy ima chi cuít ritút cucuá ay bi rijacro. <sup>25</sup> Eyta ric tihwá sera cat chiwa cat chéycara cuitar usi cámjacro. Chéycara cuitar cami yiror quehsí binat chi ey cuitar tihwá ay bár bi cucú cui téjecro. Ritután wan cuar tihwá cucú cui téjecro. Tihwá cucuá cuiir, cajc istiy bijacro. <sup>26</sup> Itchareht yájcawareht yehnár ritút uba chac rajacro. Ritút yehnjác ítitan, tihwá ey catum uba chac racaro. <sup>27</sup> Ey istír, cacminát cara quin behquir wajacro: “Caru, bahatán cucú ay bi rijacro. Eyta cuar ¿bitara etar tihwá cat yehnqui?” wajacro. <sup>28</sup> Wacayat wajacro: “As quehsí binat tihwá cucú cuijacro,” wajacro.

“¿Bahat icúr rácarica? ¿Isat tihwá ey récaji cuachínica?” wajacro. <sup>29</sup> “Batro. Eytara cuachti jawi. Eyta cuáchyeyra, tihwá cat ritút cat cuacháyqueyra. <sup>30</sup> Ritút cat, tihwá cat im eyta chaw jawi. Ritút jawi, tihwá jawi tam rehcaçãoqueyra. Ehsúc cab cuc oco tas im eyta chaw jawi. Etar ehsúc cab cucayat, aját ehsuquin quin waquinro: ‘Ibtu tihwá cuachwi. Cuachír questawi. Questár oca cut wahnín ac ajquír jawi. Cuat ritutrá ira usi socua cuitar sécuawi,’ waquinro,” wajacro.

Jesusat eyta ehcujaacro.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Etar Jesusat siwín acu uwat yajquíc ojcor uchta ehcujaacro:

—Sir cara rehquey cutar úchtaan wanro. Bitáratara aját ey ehcunro. Sir cara rehquey cutar mostaza cucuán wanro. Uwat mostaza cucuá chi cuit ricaro. <sup>32</sup> Cucuá eyan cónuan bahnác cuít bin cuaquir cháhareht cuít cunro. Cunyat ectar ji ruwat ey cuicara taha cut chicha tuwro. Sir cara rehquey cat ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu bi cuar yehnár cuít cunir eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

*El ejemplo de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Bucoy Jesusat Sir cara rehquey ojcor wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Buc réhqueyan wanro. Uwat eba tajcro. Tajquír sar buc rehquey conu chácáro. Chaquir rihnorro. Rihnoyat eba bahnác buc rehcaro. Sir cara rehquey cat buc réhqueyan wanro. Buc rehquey conu chaquíc cuar ítchareht bahnác buc rehquír eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar ítchareht cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*  
(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> Jesusat ricá quin uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síwjacro. Eyta ehcútira síw tiro. <sup>35</sup> Eyta ehcwayat Sir chihtá ehcúquibat wac bahjác caba yajacro. Sir chihtá ehcúquibat úchicrian uchta wac bahjacro.

Aját cuw cutar uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síwro. Récaji cajc cuanjác acat echí ah tas cuar uwat anto istiti bi aját eyta ehcúr cuitar síwínro, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo de la maleza entre el trigo*

<sup>36</sup> Jesusat eyta siwir ricá sicor imár usi áyjacro. Eyta ayir ima cat im usi raújacro. Rauyat ima chiwa cat ey acor behquir wajacro:

—Isat orac rahcuayta acu tihwá ay bár bi chi cuit rijác chihtá siwi, wajacro.

<sup>37</sup> Wacayat wajacro:

—Rura ay bi riquib asan eyro. As Uw Súquiban eyro. <sup>38</sup> Chi eyan cajquey teyey eyan eyro. Rura ay biyan Sir sasán eyro. Tihwá ay bár biyan Sistrám chiwan eyro. <sup>39</sup> Quehsí binat tihwá ay bár bi rijáqueyan Sistrám ey ojcor wacaro. Cuácayat ehsúc cab cuqueyan cábara tinyat eyan eyro. Ehsúquinan Sir cuacúr cacmín éyinan eyro. <sup>40</sup> Tihwá ay bár bi secuar wahnár eyta, cabar tinyat cat im eyta jácayqueyra. <sup>41</sup> Asa Uw Súquibat cuacúr cacmín cajc uch cutar áyayqueyra. Usár behquír Sir cara rehquey tac icar bin urá ay bár yajáqueyin secuar siáyqueyra. Ay bár yajc áyqueyan bahnác siáyqueyra. <sup>42</sup> Sitrun cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra. <sup>43</sup> Etar Sir chihtá yajquin éyinan rahs sir éytaan wan rehcaçãoqueyra. Sir jor Tet chor carin itir eyta ítayqueyra, -wajacro-. Bíyinan cucách chítara, chihtá ey rahcwi, wajacro.

#### *El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Rayan to bin uwat chi cut ruhjacro. Erar ruhcyat ítchareht yájcajareht ruhjaquin sácjacro. Etar ser istiyát chi cut canar yajcayat raya ey itchacro. Istír cat ahní rehquír sicor to ruhjacro. Chi ey cajc ey wahn sehwar ruhjacro. Etar ima ojc sar oyan, cajcan, at ruwan bahnác rajacro. Rar car ray ey secuar cuitar chi ey cajc ey wahjacro. Cajc jaw ray jaw wahjacro. Cajc cut ray ruhjác ey wahn ac icúr bi bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan yarsa bahnác báhtaro.

#### *El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cuc ray, cucáj ray wáquibat perla ehchí bi secuan sehwar bisar bisar yajcot bicaro. <sup>46</sup> Eyta yajcot bicayat, perla úbisti ehchian to bi itchacro. Cuc rayan ehchian to bi itchacro. Ehchian to rehquít acan tahnacro.

Eyta istír ima ojc sar icuran biyan bahnác rajacro. Rar car ey ray cuitar perla ey wahjacro. Cuc raya ey wahjacro. Perla eya Sir cara rehqueyan wanro. Perla echí bi wahn ac icuran biyan bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan bahnác yarsa báhtaro.

#### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Atarraya cumac biyan wanro. Atarraya yacúr rih sar chácáro. Rih ruwa siin acu chácáro. Eyta chácayat ajc bahnác cácaro. Rih ruw cat, ricúm cat cácaro. <sup>48</sup> Chaquir atarraya ey bahnác cuinyat, uwat yacúr cajc cut uquin ruc rocaro. Yacúr cajc cut cur car rih ruwa ay eyan ajquír ruca sar sécuaro. Cuat ricumra ajquír ab sicaro. <sup>49</sup> Cabar tinyat cat im eyta yajcáyqueyra. Uwat rih ruwa ajquír, ricúm ajquír chaquir eyta Sir cuacúr cacminát cat uw cat eyta chácayqueyra. Yajcata bi yajác bin ajquír, urá ay bár bin ajquír chácayqueyra. <sup>50</sup> Eyta chaquir urá ay bár bin cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra.

#### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> Eyta waquír Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Chihtá eya bahnác bar rahcyi? wajacro.

—Ee, bar rahjacro, wajacro.

<sup>52</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat Sir cara rehquey chihtá sínjactara, úchtaan wanro. Ubach cayiban wanro. Ubach cayibat ima cajón tan sar bin ibsoy bi cat, quescarir bi cat úcaro, -wajacro-. Eytaan waan bachan chihtán síwquinat Sir cara rehquey cat sinjac etar chihtá yahnúc bi cat récaji bi cat síwayqueyra, wajacro.

#### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Etar Jesusat uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar siw̄ tihrajcro. Eyta siw̄ tihryat acsar bijacro. <sup>54</sup> Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima pueblo cut cur car, secuac usi siw̄in raújacro. Jesusat siw̄yat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ojc sijacro. Ojc siquir rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siw̄quey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Bi urá cuitar cuicát ruh̄wujaquey sicor tan chaqui? <sup>55</sup> Uya tetá tabla óroquibro. Uy abá Mariáro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey rábinro. <sup>56</sup> Ey chitín usara is owár itro. Eyta etar ¿bi urá cut eyta yajqui? wajacro.

<sup>57</sup> Eyinat Jesús ria yájtiro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chih̄tá ehcuquib ajcá ji bécaro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji bécaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra, imár usi ítquinatra ajcá ji bétiro, wajacro.

<sup>58</sup> Eyta cuácayat Jesusat Sir ajc cutar ricá to binra tan chá tiro, uw éyinat ey tamo ay síh̄wati etar yarquin birách bár bin tan chájacro.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista* (Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht uw bahnáquinat Jesús ojcor tew̄jacro. Uwat tew̄ican rey cara ajca Heródesat rahjacro.

<sup>2</sup> Eyta rahcuír Herodes eyat Jesús ojcor ima chiwa quin wajacro:

—Uya Juan Bautístaro. Juan chinjác cuar, sicor estají yehnjacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar bitara ú tara ay yajcaro, wajacro.

<sup>3-5</sup> Récaji Juanat Herodes cahmí icar tew̄jáquinro. Heródesat ima raba Felipe wiya ajca Herodías siwir yehw̄jáquinro. Eyta siwir yehw̄jác ques Juanat tew̄jáquinro: “Bahat yéh̄wajar bi yéh̄wyatan, Sir táyatro,” wajáquinro. Eyta tew̄yat, Heródesat ima butó Herodías racar rehquít, Juan caquin soldádo in áyjaquinro.

Cárcel icar tun áyjaquinro. Eyta tunír Juan yau ay cun rehjecro. Eyta rehquíc cuar, uw ayot yaú tiro. Uwat Juan itit, Sir chih̄tá ehcúquibro. Eyta síh̄wayat, uw ayot yaú tiro. <sup>6</sup> Itchareht, yájcajareht, Herodes yehnjác rí cara cuanyat fiesta yajacro. Gobierno cárina, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. Etatan Herodías wacjá wiw̄ara rauwir eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Herodes ahní rehjecro. <sup>7</sup> Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bahan ay quinjacro. Bah quinjác tehmar ¿aját bah quin bi wícataca? Ehchí quinjác tehmar bah icúr rácaratara as quin wawí. Wacayat aját bah quin wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chí cayatan, aját ey wíquinro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat cahbár im abát tan téjcro. Tan te rabar wajacro:

—Juan Bautista cuisa chiwi, wajacro.

Eyta tan té cayat, cahbarat Herodes quin wajacro:

—As ac Juan Bautista cuisa cuic ter rowí. Juan uw rih sar siw̄quib cuisa cuic ter rowí, -wajacro-. Cuis ey cuiquir baycúr cuitar usár rowí, wajacro.

<sup>9</sup> Juan Bautista cuisa cuiquin wacayat, Herodes cue rehjecro. Cue rehjéc cuar, uwa ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wiquin wajáquinro. Eyta chíhtara wítira bitách yájcajatro. Etar eyta roquín wajacro.

<sup>10</sup> Soldado cárcel beyin in áyjacro. Juan cuisa cuiquír roquín áyjacro.

<sup>11</sup> Etar cuisa cuijacro. Cuiquir baycúr cuitar rojocro. Roquír cahbara quin wíjacro. Etar cahbarat acsar abá quin wíjacro. <sup>12</sup> Juan Bautista eyta yauyat, ima chiwat ey chein ucay behjecro. Uquir beyar ruhjacro. Ruhcuír car Jesús quin behquir ehcujacro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>13</sup> Juan Bautista yaujác tewíc rahcuír, Jesús uw bár cuit bijacro. Canó sar rauwir uw bár cuit ajquír bijacro. Jesús uw bár cuit bijác chihtá uwat rahra rahra tewjacro. Eyta téwican ricá to binat rahjacro. Rahcuír ey questoc béjecro. Pueblo istiy cut bin uwan, istiy cut bin uwan choni béjecro. <sup>14</sup> Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman ricán to sécuajacro. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjecro. Eyin tac icar yárqueyin cat tan jájacro. <sup>15</sup> Itchareht yájjajareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítitiro. Ahra bar tin bicaro. Eyta bira uwa sicor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Cajc istiy béyatai batro. Behmarat ira wiwi, wajacro.

<sup>17</sup> Etat wajacro:

—Icrí wícajatro. Is pan éstacro. Rih ruwa cat bucátanro. Isat icrí wícajatro, wajacro.

<sup>18</sup> Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Pan cat, rih ruwa cat as quin rowi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta waquír uw quin banar cuitar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan esí bi cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehwjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Pan yehwír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquír pan cotchacro. Cotír ima chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahwún wíjacro. Wícyat, tahwujacro. <sup>20</sup> Tahwuyat bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. Yaya tihryat, ira cájcaran sicor sécuajacro. Sécuajaquey chocha doce ehncchacro. <sup>21</sup> Serin ira yájaqueyinan sawujacan cinco milro. Wiwín cat, sasá cat sawuti sérina sawujacro.

*Jesús camina sobre el agua  
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)*

<sup>22</sup> Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara riw rahray as cahmor béowa, wajacro.

Eyta waquiran, uw bahnaquin quin “As bar bicaro,” wajacro. <sup>23</sup> Eyta waquír Sir ojcor conín acu cúbara cuitar im istir bijacro. Itchareht cónajareht tino cuitar im ítitiro. <sup>24</sup> Cuat canó riw úbutro. Riw ubut cuar, canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Riw cat ay bár soboro. Séroat canoan rahr owár bujacro. <sup>25</sup> Eyta cuácayat sisbúr cohwyat Jesús eyin ques caquin rajacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu rajacro. <sup>26</sup> Eyta racayat ima chiwat itchacro. Rih arcutar raquíc itchacro. Eyta istír ojc sijacro. Abáy roojocro. Eyta roor car cohwjacro.

—¡Chein ajca racaro! cohwjacro.

<sup>27</sup> Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Asro, wajacro.

<sup>28</sup> Wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, uní báhtara, as quin rih arcút bah quin bi aywi, wajacro.

<sup>29</sup> —Rawi, wajacro.

Wacayat Pedro canó sar bin wajaacro. Waar, rih arcutar sahu sahu bijacro, Jesús quin cuwayta. <sup>30</sup> Rih arcutar be rabar ítitan séroan abáy cacaro. Eyta istír roojocro. Roocayat, riw icar bahr bijacro. Bahr bicayat cohwjacro:

—¡Caru! ¡As uwi! wajacro.

<sup>31</sup> Cab rehti Jesusat at cut Pedro yehw cájacro. Yehw caquir wajacro:

—Bah urá cónuro. Aját bah síwata séhwata bin yajacro, wajacro.

<sup>32</sup> Etar eyin owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rauyat owár, séroan cab rehti chihrajacro. <sup>33</sup> Etar canó sar éyinat ey tamo síhwajacro. Ey quin wajacro:

—Uniro. Bahan Sir waquijró, wajacro.



*Jesús sana a los enfermos en Gensaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Acsar canó cuitar béjebro. Gensaret cajc cut cujacro. <sup>35</sup> Erar cu-cayat, uwat ítitan, eyan Jesusro. Eyta istír cajc bahnác ey cuitar Jesús wijác chihtá áyjacro. Eyta ayi cut yarquin bahnaquin rojebro. <sup>36</sup> Roquir Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

## 15

*Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Etar fariséoin cat, bachan chihtán siwquin cat Jesús quino béhjebro. Pueblo Jerusalén bin béhjebro. <sup>2</sup> Ey quin cur wajacro:

—Baha chiwat werjayát bacha chajac auro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquit at um sucti ira yaqui? wajacro.

<sup>3</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín sihwár, Sir chihtá cati ruhwuro. ¿Bitara rehtqui? <sup>4</sup> Uch sihwawi. Síratra wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téwyatan, eyta tewic ques icar yauwi,” wajacro. <sup>5</sup> Eyta cuar ba fariséoinat ba bachan chihtán siwquinat wacaro: “Bíyinat uchta wacayat, ‘Tetú, Abú, aját bah wícata bin, Sir quin wiquin yajc chájacro,’ wacayat, baat waquit, eyin tetín abín ajcá ji bétitara bitarach batro,” wacaro. <sup>6</sup> Etarwan behmár chihtá yajc ayin acu uw quin Sir ima chihtá tehmo ayro. <sup>7</sup> Ba urá bucáy binro. Isaías úchicria Sira chihtá ehcuqibat ba urá bucáy bin ojcor waquir cuihsujacro. Uchta úchicri uní bi cuihsujacro:

<sup>8</sup> Uch uwat cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuara urá ícatra Sira tamo síhwati itro. <sup>9</sup> Eyinat Sir tamo síhwan waquíc cuaquir batro. Cahujín

quin Sir chihtá siwic waquíc cuar, uw imár chihtá siwro.

Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán siwquin quin eyta wajacro.

<sup>10</sup> Eyta waquir uw secuan acu chíjacro. Eyta chiir eyin quin wajacro:

—Uch rahcwi. Rahcuir cawi, -wajacro-. <sup>11</sup> Uwat cac icar yaquey cuitatrum urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tewquey cuitatrum urá ay bár chácaro, wajacro.

<sup>12</sup> Etat ima chiwat ey quin behquir wajacro:

—Bahat wajác ques fariséoin túrjacro. ¿Eyinat bah rúhwajaqui? wajacro.

<sup>13</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw éyinan caruc yehnjacan wanro. Cárucuan biyan cuacur as Tetát riti cuar, im istir yehnjáctara, cárucua eyan burbar cuacháyqueyra. Eytaan wan uw éyinat cat imár chihtá uw quin yajc ayjac rehquit, cab oc icar téyqueyra. <sup>14</sup> Eyin ria cati jawi. Ub bár biyat istiy ub bár bi beyar eyta, éyinat cat eyta Sir chihtá istiti cuar, cahujín quin siwin wacaro. Ub bár biyat istiy ub bár bi ator bécyat, imár buc owár iscán icar yau sácayqueyra. Eytaan wan eyin cat, chiwa cat cab oc icar téyqueyra, wajacro.

<sup>15</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Bahat ehcujac chihtá is quin siwi, isat orac rahcuayta acu.

<sup>16</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Ba cat urá barqui? <sup>17</sup> Uwat cac icar icur yáctara atuc cut tiw buchír cut tiw bicaro. Etar wisir sícaro. Urá sehwa cutra rauwa báreyra. Baat eyta sínata bin yajcaro. <sup>18</sup> Cuatán uwat cac icar bin bitara tewíctara urá sar bin im eyta sihwár tewro. Etarwan uwat ay bár tewyat, ima urá ay bár rehcaro. <sup>19</sup> Uwat urá sar ay bár síhwaro. Eyta ay bár sihwár car, uwa yauro. Wiwá jor besir yajcaro. Yehwíti isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tewro. Cahujín ojcor téwajar bin tewro. <sup>20</sup> Eyta yajcyat Sir ub cahmar tayar yajcaro. Urá ruhwuro.

Cuat atum sucti cuácayat bitarach batro. Atum sucti cuat, ur icar ruhwá báreyra, wajacro, Jesusat.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. <sup>22</sup> Erar cucayat, wiwarac Jesús quin rajacro. Canaán uw Tiro cajc cut bin wiwarac rajacro. Wiquír cohwjacro:

—¡Caru, David wihnú! As racar cue rehwi. As wacjá cahbara bin cuicát ruhwuro, wajacro.

<sup>23</sup> Waquíť Jesús ey quin ténatiro. Cuat chiwat Jesús quin wajacro:

—Eyat is cut seo cohwro. Sicor im usi aywi, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat, Jesusat wiw ey quin wajacro:

—As israelin quin siwin áyjacro. Eyan Sir sasá cuar ey chihtá íujacro. Eyta cuácayat israelina síwinro. Cuat cahujinra síwtiro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat wajacro:

—Caru, as cuitar wawi. As obir yajwi, wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját Israel ac ay yajcata bi cahujín ac ey yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

<sup>27</sup>—Ee. Eyta cuaquir bayar cayibat pan cohayat, pan cac bura ic icar tijcaro. Eyta tijcayat báyarat yehwír cohcaro, -wajacro-. Eyta chihtara as cuitar conu yajwi, wajacro.

<sup>28</sup> Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu. Ba urá icar sehwat, aját bah cuitar yajcata, séhwaro. Bahat eyta sehvac etar, aját bah cuitar yajquinro, wajacro.

Eyta wacayat owár Jesús cajc istiy cuar im urá cut ey cahbara tan wan chájacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Etar Jesús erar bin acsar rajacro. Galilea riw cajc awat rajacro.

Raquiran cúbara icar wiquír ítchacro.

<sup>30</sup> Eyta ityat ricá to binan ey quemir sécuajacro. Uw éyinat cuercurin cat, chohcuín cat, ub bár bin cat, ajc bár bin cat rojocro. Cahujín yarquin rojocro. Roquíť, Jesús quescara ojcor chájacro. Eyta chácayat, Jesusat istiy cat, istiy cat, istiy cat bahnáquinan ima urá cut tan jájacro. <sup>31</sup> Jesusat urá cut tan jácayat, bahnaquin ub yehwíjacro. Eyinat ítitan, ajc bár bínatan Jesús urá cut sicor ajc chi tewro. Cuercurin Jesús urá cut sicor óracro. Quescara bár bin chohcuinán Jesús urá cut sicor ques cut sahu sahu bicaro. Ub bár bínatan Jesús urá cut ub cuitar wahitro. Eyta istír Jesús tamo ay síhwajacro. Ub yehwíjacro. Uw éyinat wajacro:

—Israelin Siran ajcan urán tahnacro, wajacro.

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

(Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> Uwa eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa chíjacro. Chiír eyin quin wajacro:

—Aját uw ricá cuitar séhwaro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icúr yáyajatro. Aját eyin ira yati sicor usi ay cun batro. Eyta áyeyra, yayat bar sácayqueyra, wajacro.

<sup>33</sup> Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítitiro. Uwat yayín acu icrí pan bísari ístajatro. Batro. Ricán to rehquíť, bi wícajatro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro. Rih ruwa cat birách batro, wajacro.

<sup>35</sup> Eyta wacayat Jesusat uw ricá quin ica sar chihr áyjacro, wajacro.

<sup>36</sup> Etar Jesusat pan cucuí eyan, ruw eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is ira wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Eyta waquíť, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahwún ima chiwa at icar tahwujacro. Etar chiwat acsar uwa bahnaquin quin

tahwujacro. <sup>37</sup> Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí binan cuin tas sécuajacro. <sup>38</sup> Ira cóhjoquin sawujacan serin cuatro mílcuano. Wiwín cat, sasá cat sawútiro. <sup>39</sup> Etar Jesusat uwan sicor usi áyjacro. Ayir ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Magdala cun béjecro.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

(Mt 12.38-40; Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Riy istiy fariséoin saducéoin Jesús quin béjecro. Jesús quin cur wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajwi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihtá istayta acu eyta yajwi, wajacro.

<sup>2</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Rahs bar rau bicayat, baat waquí: “Abá buwáy tin bicaro. Etatan cuanmít ay cuanátar,” wacaro. <sup>3</sup> Chícrias cuitar cat “Abá buwáy cuan racaro,” wacaro. “Bowarám cat abayro. Etarwan riwa áyatáro,” wacaro. Baatán bowarám cat, sero cat ub cut istír, riwa áyatatará, riwa áyajartara, sihwār itro. Baatán eyta itro. Cuat asa rehrát áyjactara istín acu urá batro. Baat Sir chihtá récaji ehcú bahjác itro. Ah cat Juan rih sar siwquibat yajác cat, aját yajquíc cat itro. Eyta ub cuitar istíc cuar, Sirat as ayjac síhwatiro. <sup>4</sup> Ba ur ay bár binro. Sir tamo síhwatiro. Baat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún ac as quin yajc ayro. Sirat áyjactara, Sirat áytitara, istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar, aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar úchicri Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta aját cat eyta ehcunro. Eyta yajquír cuitar Sir ajcan urán istáyqueyra, wajacro.

Eyta waquí eyin cham bahr car acsar bijacro.

*La levadura de los fariseos*  
(Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Etar Jesús chiwa owár riw rahray béjecro. Rahray cur itit, pana beti tan chinjacro. <sup>6</sup> Eyta cuácayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Yají chawí. Cuaya sinti jawí. Fariséoin saducéoin buc réhquiban bútati jawí, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar, eyta wacaro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Uwinu, ba urá conu binro. Baat sihwat, ¿ajmár urá cut yarsa yayina wícajarca? ¿Bitara reht pan bahjac ojcor rahra rahra tewqui? <sup>9</sup> ¿Ba ur icar anto istítica? Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayayta acu wíjacro. Eyta wícat ira cájcara chocha bita bin cuinjáctara, ey chihtá síhwawi. <sup>10</sup> Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayayta acu wíjacro. Eyta wícat baat chocha bita bin cuinjáctara, ey chihtá síhwawi. <sup>11</sup> ¿Bitara reht as chihtá orac ráhctiqui? Aját pan ójcotra wátiro. Fariséoin saducéoin buc réhquiban bútati jawí, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta wacayat, bow̄ yajquitan, Jesusat pana buc réhquiban ójcotra wátiro. Cuat fariséoinat saducéoinat siwquey ojcor wajacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*  
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup> Itchareht bécajareht, Jesusin Cesarea de Filipino cajc cut cujacro. Ey cajc cut cur car Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquí, ¿Asa Uw Síuquiban rehrcá? wajacro.

<sup>14</sup> Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquí, bahan Juan uw rih sar siwquíb yarjáqueyro. Cahujinat waquí, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquí bahan Jeremías yarjaquey óraro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquib yarjác istiy óraro.

<sup>15</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro.

<sup>16</sup> Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístoró. Cuacúr Sir ima waquijró, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, Jonás wacjú, bah ahní itro. Behmá urá cuitari eyta séh̄w̄atiro. Cahujínati ehcutiro. Cuat ajmár Tetá cuacúr binat bah urá icar chihtá ey wíjacro, -wajacro-. <sup>18</sup> Ajatán bah quino wacaro. Bah ajcan Pédroro. Ajcan Pedro waquitra, aca ojcor wacaro. Is uwat ac arcutar ubach tuwír eyta, bah chihtá cuitar cat uwa quir bin eyta as chiwa yináyqueyra. Yinír chiwa cahujín owár rehccáyqueyra. Aját eyta rehccáyqueyra, -wajacro-. Eyta yinyat Sistráminat eyin cuaca báreyra.

<sup>19</sup> Aját Sir cara rehquey cuitar bahan cara yehn áyinro. Eyta cuácayac caje uch cut bahat icúr yajquín ajc waátitara, cuacúr cat ajc waa báreyra. Caje uch cut bahat icúr yajquín ajc waátatara, cuacúr cat im eyta ajc waáyqueyra, wajacro.

<sup>20</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quinoi as ojcor ehcuti jawi. Asan Cristo cuar ehcuti jawi, wajacro.

### *Jesús anuncia su muerte*

*(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22–27)*

<sup>21</sup> Etar yahncút Jesusat ima chiwa quin bucoy uchta wajacro:

—Asa Jerusalén bétaro. Erar cucayat judío werjayinatán, sacerdote carínatan, bachan chihtán síw̄quinatan as ruh̄w̄áyqueyra. Ruh̄w̄úr as yauwáyqueyra. As yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat Pédroat ey ajquír beyar wajacro:

—Batro, batro. Baha eyta cuaca báreyra, -wajacro-. Eytara tew̄ti jawi. Bah eyta cuácayeyra, ay batro. Sirat eyta yajc ayti bah síwayqueyra, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Baha Satanás uritro. Bahat as quin Sir chihtá yajc ayti síwata yajcaro. Eytara síuti jawi. Eytara tew̄ti jawi. Bahat eyta tew̄yat uw chihtá cuitar tew̄ro. Sir chihtá cuitatra éytara téw̄ajatro, wajacro.

<sup>24</sup> Etat chiwa quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síh̄w̄ati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji béccayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat-. <sup>25</sup> Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cáccajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyatan, aját eyin síwayqueyra. Síuyat eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra. <sup>26</sup> Uw cahujinat raya cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, im eyta cab oca icar beta óraro. Eyta béccayat ¿bahnác chíw̄ajaca? Raya cat, oya cat, cajca cat chíw̄ro. Ima ajca cat chíw̄ro. Eyta cuácayac ray cat, oya cat, caje cat icúr acui batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat-. <sup>27</sup> As Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Cuacúr cacmín owár behquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Eyta wiquír car uw istiyát, uw istiyát bitara yajáctara túnayqueyra. Ay bár yajáctara, técuayqueyra. Cuat ur ay yájacuin cuitar wacáyqueyra. <sup>28</sup> Aját ba quin wacaro. Asan Uw Síuquib ajmár cara yehnic oco tas usár itquin cahujín sácati ítayqueyra, wajacro, Jesusat.

## 17

### *La transfiguración de Jesús*

*(Mr 9.2–13; Lc 9.28–36)*

<sup>1</sup> Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjcro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjcro. Etan béjcro. <sup>2</sup> Erar cur Jesús arjacro. Aryat acan rahsi sir éytaro. Oya cuasáy wan beo beo chájacro. <sup>3</sup> Ey acat úchicrias cohtín

Moisés cat, Elías cat waajacro. Waar car Jesús jor tewjacro. Rahra rahra tewjacro. <sup>4</sup> Eyta tewyat Pédroat Jesús quin wajacro:

—Werjayú, isan usaran yarisro. Bahat rácartara, aját chohcha bay tuwínro. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuwínro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. Eyta cuácayat, bowarám tan sar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Eyan as ac ayan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawí, wajacro Sirat.

<sup>6</sup> Eyta wacayat Pédroin cabatao bahu chájacro. Ojc siquir cabatao bahu béjecro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat Jesusat eyin butajacro. Butar wajacro:

—Cui yinwi. Ojc siti jawí, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat Pédroin yinír itit, cahujinra batro. Jesús im ístitro.

<sup>9</sup> Etar isu wihár sicor béjecro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jawí. As chinír sicor yehnic oco tas cahujín quin ehcuti jawí, wajacro.

<sup>10</sup> Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat wacaro: “Cristo yehnín cahmoran Elíasan ibtu wicátaro,” wacaro. ¿Icrát eyta waquí? wajacro.

<sup>11</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo wiquín cahmor bahnác oron wicátaro. <sup>12</sup> Cuatán aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro. Eyta wijác cuar, uwat rehtara ístitiro. Istiti rehquít, éyinat ruhwú cun rehquít ey ruhwujacro. Ey ruhwúr eyta as Uw Síuquib cat eyta abáy ruhwayqueyra, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat, chiwat rahcuít, Juan Bautista ojcor wacaro. Juan uw rih sar siwquib ojcor wacaro.

*Jesús sana a un muchacho epiléptico (Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Eyin isur behquir itit, uw ricán to sécuajacro. Behcayat ser istiy Jesús

acam bijacro. Bir cuscar cuitar chihrír wajacro:

<sup>15</sup> —Caru, as wacjá obir yajwí. As wacjá bucoy cat chinata enro. Cac sar orjir waacaro. Búcoyan búcoyan eyta enro. Búcoyan búcoyan oc icar cat, rih sar cat, yau yatro. <sup>16</sup> Aját ey ba chiwa quin rojocro. Eyinat as wacjá tan jácata sehwar rojocro. Eyta sehwar roquít cat, éyinat tan chátiro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhwatiro. Chihtá uní bi tehmoro. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuácayat, ¿aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá usar as quin rowí, wajacro.

<sup>18</sup> Eyta wacayat ser eyat ima wacjá rojocro. Roquír Jesusat cuicá quin tec ajc cut wajacro:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehná biwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá sah ey tan sar bin Jesús chihtá cut wa bijacro. Etar sah cab rehti bar tan chájacro.

<sup>19</sup> Yájcajareht, Jesusan ima chiwa owár imara becayat éyinat Jesús quin táyojocro:

—¿Icrát isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

<sup>20</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat Sirat bar ucata síhwati rehquít, úcajar rehjecro. Aját ba quin wacaro. Mostaza cucuá conu cuar, cúmacan cuít cunro. Baat cat Sir tamo conu eyta síhwayat, Sir quin chícayat tehmár cuít yajcátaro. Rirar quin baat wacayat, “Rirarú, usár bin yehná caje istiy béowi,” wacayat, rirará yehná béyqueyra, -wajacro-. Sir chihtá cut baat bahnác yajcátaro. Yájcajatrun bi batro. <sup>21</sup> Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar ira yati bach yajquír cuitar, uc teta binro, wajacro.

*Jesús anuncia otra vez su muerte (Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)*

<sup>22</sup> Yájcajareht, bécajareht sicor Galilea caje cut sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asan Uw Síuquib cahujín at icar wícaqueyra. <sup>23</sup> Eyta wícayat, éyinat as bar yauwáyqueyra. Yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

Eyta wacayat im chiwa ur icar cue rehjecro.

### *El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Eyinan acsar Capernaum pueblo béhjecro. Behquir Sir usi tayar chíquinat Pedro quin cur wajacro:

—Judío uwa istiyát cat, istiyát cat, Sir ubach oron ac raya bitác istiy túnata binro. ¿Ba síwquibat túntiquí? wajacro.

<sup>25</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Eyat túntira yátiro, wajacro.

Etar Pedro awan usi bijacro. Usi cucayat Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, bahat ítitan, ¿cajc uch cutar cárinat rehr quin tayar chiquí? ¿Rehr quin impuesto raya chiquí? ¿Imár sasá quin chiquí? ¿Cahujín quin chiquí? Bahat ítitan, ¿rehr quin chiquí? wajacro.

<sup>26</sup>—Cahujín quin chícaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Etarwan imár sasát túnatai batro, -wajacro-. <sup>27</sup> Eyta cuar isat uw tec chi cun batro. Eyta cuácayat bah riw cut biwi. Ruwa yajquíc sícari tewi. Rih ruwa récaji uquey cac sar wahítuwi. Ey cac sar ray istiy istáyqueyra. Ray eya cuitar bah tayar cat, as tayar cat tunwi, wajacro.

## 18

### *¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Etat icar ima chiwat Jesús quin wajacro:

—¿Sir cara rehquey cuitar is sicar rehrán caran cuít chácataca? wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Jesusat sah istiy ima quin chíjacro. Sah ey wicayat, Jesusat imár tac icar chájacro. <sup>3</sup> Chaquir eyin quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Ba urá tehmowi. Sasá urán wan chawí. Sasá urán wan chátieyra, ¿Sir cara cuitar

baan rauw ayti síwajaqui? <sup>4</sup> Bíyatan ima tamo cuít séh̄wati chácayatan, bíyatan sah uch ur eyta chácayatan, eyan Sir cara rehquey cuitar caran cuít chácataro. <sup>5</sup> Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, wajacro, Jesusat.

### *El peligro de caer en pecado*

(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

<sup>6</sup> 'Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síh̄waro. Bíyinatán sasá eyin quin Sir tayar yajc áyatan, eyin acu ay baran tahnác rehccataro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquir waquít yársaro. Imát sasá quin tayar yajc ayti yacúr oceso tijcaquir waquít ay baran etach batro. Anab ub tayar yajc ayquib ima cucú ques acat questár car riw oceso tijcaquir waquít ay baran etach batro, -wajacro-.

<sup>7</sup> Cajc uch cut itquin conú cuac sácayqueyra. Uw quin Sir tayar yajc áyata rehccayat cuero. Cahujínat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey conú cuac sácayqueyra, -wajacro-. <sup>8</sup> Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquíctara átcara cuijaquir eyta jawí. Ques cut táyara yajcata rehquíctara quescara cuijaquir eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Cuercuran wan, átcara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Quescara bár binan wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat orac cuar, cab oc icar téccayatan ay batro, -wajacro-.

<sup>9</sup> Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut táyara yajcata rehquíctara, ub ey újaquir eyta jawí. Uquir te sijaquir eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Ub istanác bin, cuercuran wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac bi cuar, cab oc icar téccayat ay batro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### *El ejemplo de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> 'Sasá uchta bin tamo cuayin síh̄wati jawi. ¿Sirat ba técuajaqui? Aját ba quin uní wacaro. Sir cacminát sasá uch obir yájquinan cuacúr Sir jor, as Tet jor rehquít eyin cuitar wacaro. <sup>11</sup> Asa Uw Síuquibat uw íujaquin siway wijacro, wajacro, Jesusat.

<sup>12</sup> 'Uch síh̄wawi. Sera obas cuisa cienro. Obas bequit istiy sicar bin cuis istanác íujacro. Serat obas ey uroy bicaro. Obas cahují cúbara icar cham bahr íujaquey uroy bicaro. <sup>13</sup> Eyta uroy bir obas íujaquey ityat ahnian cuít rehcaro. Obas cahují íuti eyin ityat ahní etach batro. <sup>14</sup> Cuacúr as Sira Tetá cat urá éytaro. Sasá uchta bi cuis istanaqui iu cun batro, wajacro.

*Cómo se debe perdonar al hermano (Lc 17.3)*

<sup>15</sup> 'Bah rabat bah ac ay bár yajcayat, ey quin biwi. Ey quin ajc uní cuitar wawí. Bahat rab im istir yeh̄w chiír tewi. Eyta tewyat rahcuata óraro. Eyta ráhcuayat ey jor sicor íwoyqueyra. <sup>16</sup> Cuatán eyat bah ria rahcti rehcayat, bah owár cahujín cat béowi. Cuis ístiytara, bucáy tara, béowi, rab quin. Eyin owár becayat, cuisa bucayin, bayin éyinat rabat waquíc ey rahcuáyqueyra. Cuisa bucáy bay binat rahcyat, cahujinat uní síh̄wataro. <sup>17</sup> Cuisa bucáy, bay binat ajc uní cuitar waquí cuar rabat rahcti cuácayatra, Jesús chiwa owár bin quin rabat tayar yajác ehcuwi. Etar owár binat ey quin ajc uní cuitar wacáyqueyra. Eyta wacayat eyat owár bin chih̄tá ráhctitara, ey quin ténati jawi. Judío bár bin quino ténati eyta rab ey quino cat eyta ténati jawi. Roma gobierno tayar chiquib quino ténati rehquír eyta, rab ey quino cat eyta ténati jawi, wajacro.

<sup>18</sup> 'Aját ba quin uní wacaro. Uwa cajc uch cut icúr yajcata cuat baat ajc waati jácayatan, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta ajc waa báreyra. Cuat icúr yajquín ajc waáctara, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta yajquín ajc waáyqueyra, -wajacro-. <sup>19</sup> Bucoy cat

ba quin wacaro. Ba cuisa bucáy binat tan owár chaquir, Sir ojcor ajc istán cut conyat, cuacúr as Tetát ajc ey rahcuáyqueyra. Rahcuír eyin cuitar yajcáyqueyra. <sup>20</sup> As chiwa cuisa bucátantara bátantara bísara sécuayat, as cat eyin owár cháquinro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Pédroat ey acat wajacro:

—Caru, as rabat as búcoyan búcoyan tayar yajcayat, ¿aját sicor icar bita ténata binca? ¿Icara siete ténata binca? wajacro.

<sup>22</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Icara cucuí étani batro. Cuat icar setenta por siete, icar cuatro cientos noventa sicor ténata binro, wajacro.

*El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Eyta waquí Jesusat acsar wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima cacmín cat, chiwa cat tayar bítatara istín ac sawún séh̄wajacro. <sup>24</sup> Eyta sawuyat cacúm istiy ey chíjacro. Cacúm eyat cara quin túnata táyaran cuántiro. Cacúm eyat millones de pesos táyatro. Rayan sawu bálnajar bi táyatro. <sup>25</sup> Tayar ey bitách túnajatro. Eyta túnajar rehquít, carat ey tayar ques cacúm ey cahujín quin ran wajacro. Ey ima cat, ey wiya cat, sasá cat, oya cat, cajca cat ran wajacro. Tayar ques eyta ran wajacro. <sup>26</sup> Eyta wacayat, cacúm eyat cara cac cahmar cuscar cuitar chih̄rjacro. Eyta chih̄rír cue rehquír abáy conjacro: “Caru, as cuáyaro. As obir yajwí. Ray tehmar as rati jawi. Aját semar bah quin bahnác túninro,” wajacro. <sup>27</sup> Eyta wacayat, carat ey racar cue rehjecro. Eyta rehquír cahujín quin ran bin síujacro. Tayar ey cat sicor tayar bár chájacro.

<sup>28</sup> 'Etatra cacúm ey acsar bijacro. Sicor usi be rabar ser istiy itchacro. Ser eyat cacúm ey quin táyara doscientos pésosro. Eyta cuar cacmát ser ey tayar ques técuajacro. Turir car cucuá cat caquir ahnujacro. “As

tayar tunwi,” wajacro. <sup>29</sup> Eyta wacayat ser eya cacúm ey cac cahmar cúscara cuitar chihrajacro. Chihrir ey quin wajacro: “Récaji as técuati jawi. Aját bah tayar bar túninro,” wajacro. <sup>30</sup> Eyta wacayat cat ria cátiro. Ria cati cuar, ser eya cárcel icar tun áyjacro. “Tayar bahnác tun tihric acat tas cárcel icar chawi,” wajacro. <sup>31</sup> Cárcel icar chácayat, chiwa cahujinat cacmát eyta yajquíc itchacro. Eyta istír cue rehjecro. Etar cara quin ehcwáy béjecro. Ser istiyá ey owár técuajac ehcwáy béjecro. <sup>32</sup> Eyta ehcwayat carat cacúm ey chíjacro. Eyta chícayat ocsor wijacro. Wicayat carat ey quin wajacro: “Bah urá ahsinro. Bahat táyara yajacan ajatán tayar bár chájacro. Bahat as ojcor conyat tayar bár chájacro. <sup>33</sup> Eyta cuácayat bahat cat acsar sera istiy obir yajcata binro. Aját bah obir yajquír eyta, bahat ser istiy eyta obir yajcata bin yajacro. Eyta cuar bahat ser ey ruhwujacro,” wajacro. <sup>34</sup> Eyta waquír cuít túrjacro. Eyta yajác rehquít, cacúm ey cárcel icar chájacro. Tayar bahnác tunic ocsó tas chájacro, -wajacro-. <sup>35</sup> Eta jaw as cuacúr Tetát im eyta yajcátaro. Baat behmár rabat tayar yajác ba ur icar sicor tena cun bár séhwayat, Sirat ba cat eyta técuataro, wajacro, Jesusat.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio (Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Jesusat eyta wac tihrir, Galilea cajc cut bin acsar rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. <sup>2</sup> Jesús jor ricá to bin rojocro. Esar behquir Jesusat yárqueyin cuercurin sicor tan jájacro. <sup>3</sup> Esar fariséoin Jesús quin béjecro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac táyojocro:

—Wiyat ay bár yajcayat, ¿uwat wiya yehw tétaica? ¿Moisesat bachan chih tán cuihsú bahjác cuitar eyta yehw ten acu ajc waaca? wajacro.

<sup>4</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Baat Moisesat cuihsú bahjác chih tá istíiica? Eyat uchta cuihsú bahjacro: “Récaram Sirat sera cat, wiwá cat chájacro. <sup>5</sup> Eyta cuácayat serat wiya yehwír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro. Buca jor itir istanác waacaro.” <sup>6</sup> Etarwan yehwír bucáy bini batro. Sir chih tá cuitar istanác waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chih tá cuitar yehw teti jácataro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquít fariséoinat wajacro:

—Eyta cuar Moisesat uchta cat cuihsú bahjacro: “Wiya yehw ten síhwayat, récaji carit cuihsúr wiya wiquir car yehw téтарo,” wajacro. Eyta cuácayat, ¿Moisesat eyta cuihsú bahjác ey icrát cuihsú bahyi? wajacro.

<sup>8</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár etar, wiya yehw ten ojcor eyta wajacro. Cuat récaram wiya yehw teti acu waquír chájacro. <sup>9</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw ter car, istiy jor yehwyat, Sirat ítitan, wiwá bes yajcaro. Eyta cuar ima wiyat cahujín owár isár yajquíc ques yehw ter, istiy jor yehwyat ay bár étai batro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat ey quin wajacro:

—Eytatara, wiya yehw teti acutara, récaji wiya yehw ti wan ayan cuitro, wajacro.

<sup>11</sup> Etat eyat wajacro:

—Uw bahnáquinatra ey chih tá cácajatro. <sup>12</sup> Cahujinra wiya yéhwajar yinjác rehquít, wiya yehw ti rehcaro. Cahujinra uw cahujín chih tá cuitar wiya yéhwajar rehquít, wiya yehw ti rehcaro. Cahujinra Sir cara rehquey sehnác rehquít, wiya yehw ti rehcaro. Eyta cuácayat bíyinan ey chih tá cuitar ítatatara, eyta ituwi, wajacro.

### *Jesús bendice a los niños (Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Etar uwat sasá Jesús quin rojocro. Jesusat at cut bútayta acu rojocro. Eyin cuitar conayta acu rojocro, Jesús quin. Etatra ima chiwat



uwa quin taniric tew̄jacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawī, wajacro.

<sup>14</sup> Jesusat eyta tew̄ic rahcuír, ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocayat, síuti jawī. Imár rocáyqueyra. Roquín ajc waawi. Sasát Sir tamo sih̄war eyta uwat Sir tamo eyta sih̄wayat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta waquír, Jesusat im átcara sasá cuis ator chájacro. Eyta chaquir wajacro:

—Síratan baan ay obir yajwī, wajacro.

Eyta waquír acsar rajacro.

*Un joven rico habla con Jesús  
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

<sup>16</sup> Etar Jesús quin sibij istiy wiquír táyojocro:

—Síw̄quibu, ¿aját ay bi icúr yajcátaca, cuacúr Sir jor itin acu? wajacro.

<sup>17</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as quin ay bi ojcor táyoqui? Istanác bin urán ayro. Bahat Sir jor it cúntara, Sir bachan chihtán cuihsú bahjaquey wácati ay yajwī, wajacro.

<sup>18</sup> Etat serat táyojocro:

—¿Sir bachan chihtán bi yajcátaca? wajacro.

Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Uw yauti jawī. Yehw̄ti bi jor isár yajti jawī. Bes yajti jawī. Cahujín cahm sucuar tew̄ti jawī. <sup>19</sup> Tetín, abín ajcá ji béowi. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawī, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta wacayat, síbiji eyat wajacro:

—Aját ey chihtá bahnác yajcaro. ¿Aját caba yajquín acu acsar aját icúr yajcátacui? wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat caba yaj cúntara uch yajwī. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, rayan oya bár bin quin tahw̄uwi. Eyta rar car, rayan oya bár bin quin tahw̄úc tehmár, Sirat cuacúr ba acu

cuít yajc jácayqueyra. Etar asi jor chihtá sinay biwi, wajacro.

<sup>22</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, síbiji rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít, cue rehjecro. Eyta rehquír car bar bijacro.

<sup>23</sup> Síbiji bi yíror Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Oyin rayin Sirat imár síwata síh̄watiro. Oya chi, ray chi rehquít imár chihtá cutar siwin síh̄waro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro, -wajacro.

<sup>24</sup> Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. Camello cabáloir binro. Camello sicar ucar icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquít canar etach batro, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ír wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí raúwajarica? wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír eyin quin wajacro:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir ima urá cut bahnác yajcátaro. Sir urá cut Sir ima cara rehquey cut raúwajatro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síh̄watiro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwatiro, wajacro.

<sup>27</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro. Eyta cham bahjác tehmár ¿is quin icúr wíquina? wajacro.

<sup>28</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan bahnacan sicor ibsoy chácayqueyra. Ibsoy chácayatan, asan Uw Síuquib bahnaquin ayin acu caran cuít yehninro. Cajc ibsoy chácayat, as caran cuít yehnyat, baan as chiwan rehquít, carin banco doce cuitar ítayqueyra. Eyta ita rabar baan israelin urá istáyqueyra. Israelin bomcar doce bin chiwa cohná bijaquin

ur istáyqueyra. <sup>29</sup> Bíyinat as chiwa chaquin acu úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáctara, eyin acu cuít wícaýqueyra. Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícaýqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. <sup>30</sup> Ah rícara cuar quir bin carin rehquí, cajcan teyan tehmar car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwan carin rehácayqueyra, wajacro, Jesusat.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy chícrias jat cacmín cacay bijacro. Ima chi cut canar yajcayta acu chiwa cacay bijacro. <sup>2</sup> Uw quin cur car, wajacro: "Riy istiy ruóc tehmar denario úbisti túninro," wajacro. Eyta waquí cájacro. Eyta cat caquir áyacro, ima chi cut. <sup>3</sup> Itchareht rahsa urá cahm jat, ser eyat rasá cur itit, uwan cay batro. <sup>4</sup> Icrí yájtiro. Eyta istír eyin quin wajacro: "Baat cat as chi cut canar yajcáy béowi. Aját cayar yajti túninro," wajacro. Eyta wacayat acat uw eyin cat chi oc béjacro. <sup>5</sup> Itchareht rahsa urá jat cat, rahsa buia jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin cat caquir áyacro, chi oc. <sup>6</sup> Itchareht rahsa cubar ruhr cut jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin quin wajacro: "¿Bitara etar baan icúr yajti itca?" wajacro. <sup>7</sup> Eyta wacayat wajacro: "Isan istiyati canar yajquín cati etar, icúr yajti itro," wajacro. Eyta wacayat, eyat wajacro: "Ba cat as chi cut canar yajcáy béowi," wajacro. <sup>8</sup> Itchareht rahs rauyat, ser eyat cohcarcam quin wajacro: "Chiwa chiwi. Chiir car tayar tunwi. Ubara ojcor cajac eyin récaji tunwi. Cuat récaji cajac eyin úbara ojcor tunwi," wajacro. <sup>9</sup> Etar rahsa cubar ruhr cut jat raujac eyin cat istiy quin, istiy quin, istiy quin denario úbisti túnjacro. <sup>10</sup> Eyta cuácayat récaji cájaquin behquir síh̄wajacro: "Denario úbisti

cuít túnata," síh̄wajacro. Eyta síh̄wac cuar, eyin quino cat denario ubistán túnjacro. <sup>11</sup> Eyta tunyat, patrón quin ehrujacro. <sup>12</sup> Ey quin wajacro: "Ubara ojcor cájaquinatra biráy ruótiro. Cuat ísatra chícrias cuat tui tas ruojcro. Ribiran abáy cuar isat eyta ruojcro. Eyta cuar eyin quino cat, is quino cat, im eyta owara túnjacro. Is cayar yajacro," wajacro. <sup>13</sup> Eyta wacayat eyin úbisti bin quin wajacro: "Chahrú, aját bah cayar yájtiro. Bahat récajian riy istiyá ruóc tehmar denario úbisti tunin tew chájacro. <sup>14</sup> Bah ray ehruti cuar cawi. Eyta caquir cuécuti jawi. Ajmár chihtá eyta tun cun rehquí, bah quin tunir eyta, úbara ojcor cajac quino cat eyta tunro. <sup>15</sup> Ray eya ajmár ojc sar binro. Eyta bira ajmár ojc sar bin etar ajmár chihtá cuít tunro. ¿Bahat ajáy sícara es yar wínica? Ey síh̄wawi. Ey síh̄war usi cuécuti béowi," wajacro, serat cacmín cucajá acat. <sup>16</sup> Etatan uch síh̄wawi. Ubara ojcor cajac éyinan récaji chácayqueyra. Cuat récaji cajac éyinan úbara ojcor chácayqueyra.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Etar Jesús Jerusalén cuwín bijacro. Erar beya rabar chiwa doce bin Jesús owár imara béjacro. Imár beya rabar eyin quin wajacro:

<sup>18</sup> —Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun bécaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, as Uw Síuquib sacerdote carin at icar, bachan chihtán siwquin at icar chácayqueyra. Eyin at icar chácayat, éyinat aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquí car as yauwin wacáyqueyra. <sup>19</sup> Eyta waquí as judío bár bin at icar wícaýqueyra. As buror sisín acu, as buquín acu, as yauwin caruc ojcor quejquín acu eyta wícaýqueyra. Etar as yauwi cuar, bay cuanyat estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

### *Lo que pidió la madre de Santiago y Juan*

(Mr 10.35-45)

<sup>20</sup> Bécajareht Zebedeo sasá abá Jesús quin rajacro. Sas owár Jesús quin rojocro. Ab eyat ima sasá cuitar waquín sehwar rojocro. Eyta sehwar, Jesús quin conín cúscara cuitar chihrajacro.

<sup>21</sup> Eyta conín chihryat Jesusat ab ey quin wajacro:

—¿Icúr racar rehquít eyta chihrqui? wajacro.

Etat ab eyat wajacro:

—Bahat récaji wac bahwi. As sasá bucáy bin bah owár uw áyata wawí. Bah behmá cara rehquey cuitar uw ayin yehnyat, as sasá bah cuic rahray cuitar, cuic rahray cuitar, itin ac ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Jesusat eyin quínoan ab quínoan wajacro:

—Baatán urá bár tewro. Baat isiti cuar chícaro. Asa uwat yauwin yajcaro. ¿As yauwin yajquí eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, ba cat yar yajcátaica? wajacro.

Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Is cat eyta ruhwátatara, is cat bar yar yajcátaro. Is cat bar tan ucátaro, wajacro.

<sup>23</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Ba cat eyta ruhwayqueyra. Cuat biyin as cuic rahray wihár cuic rahray wihár ítatatara, aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquí chájactara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta tewic chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. <sup>25</sup> Turyat Jesusat ima chiwa chíir wajacro:

—Baat cat judío bár bin cárinat bitara yájtara ey itro. Judío bár bin cárinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Eyin carin cuít binat cat tecuas cuitar imár chihtá uw quin yajc ayro. <sup>26</sup> Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Ba bíyinan carin yin cun síhwactara, eyin cahujín acu cacminán wan chawí. <sup>27</sup> Bíyinan carin cuít yin cun síhwactara, éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. <sup>28</sup> Ajatán eyta yajcaro.

Asan Uw Síuquib uw ayin acui rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro.

*Jesús sana a dos ciegos*

(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

<sup>29</sup> Etar Jesús Jericó pueblo tiw acsar rajacro. <sup>30</sup> Acsara racayat ub bár bin cuisa bucáy binan ibit awat chájacro. Jesús ey ibit awat racayat, ub bár bin éyinat Jesús raquí rahjacro. Eyta rahcuír, cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is tamo séhwawi. Is cuitar wawí, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta cohwyat, uwat eyin quin tan irujacro:

—Ajc chin jawí, wajacro.

Eyta wacayatwan cuít cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is cuayin tamo séhwawi, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic ítachacro. Itir eyin yehw chíir wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaica? ¿Icúr rácarica? wajacro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat wajacro:

—Caru, is uba sicor orac chawí, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Jesusat cuayin eyin tamo séhwajacro. Sehwar eyin uba butajacro. Jesusat butayat cab rehti eyin ub ji chájacro. Etar eyin Jesús chiwa chaquin ac ey jor béjecro.

## 21

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesusin Jerusalén intac rociyat, Betfagé pueblo cuitara béjecro. Betfagé puébloan Olivo terá cuitatro. Esar bequir Jesusat ima chiwa bucáy bin quino wajacro:

<sup>2</sup> —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Eraran cur car, asanica sah ji questa chájaquin istáyqueyra. Eyta ityat ricuár cat as ac rowí. <sup>3</sup> Baat roquín yinyat, uwat ey ques téwyatra, uchta wawí: “Carat inic chícaro. Biráy rehti sicor roquín wacaro.” Eyta wawí.

<sup>4</sup> Jesusat chiwa quin eyta ya-juín wajacro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquibat eyta yajcata récaji ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. Uchta ehcú bahjacro:

<sup>5</sup> Jerusalén pueblo itquin quin wawi. Wahítuwi. Ba cara ba quin wiquín racaro. Tecuas bár bin racaro. Asanica cutar waar car racaro. Owa yehwíc asanica sah cutar racaro.

Uchicri Sir chihtá ehcúquibat eyta cuihsú bahjacro. <sup>6</sup> Jesús ima chiwa bucáy bin beyar, Jesús imát wajác eyta yajacro. <sup>7</sup> Eyinat asanica sah cat, ab cat rojocro. Roquí asanica icar cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesusa asanica cutar waa-jacro. <sup>8</sup> Asanica cutar waacayat uw ricán to binat imár oya ibt awat asu-jacro. Asuyat owár cahujinat sin-cuachir bin cay quehu siquir, ibt awat chájacro. <sup>9</sup> Cohcarcám béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—David wihnú, bahat is síwayta acu conro. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew cohwjacro, Jesús quin.

<sup>10</sup> Eyta cohwa becayat, Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Rauyat erar itquin bahnáquinat icúr yájtara wahitchacro. Wahitír táyojocro:

—¿Uya rehrcá? wajacro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat cahujinat wajacro:

—Uya Jesuso. Sir chihtá ehcúquibro. Uya Nazaret pueblo bin Galilea cajc cut binro, wajacro.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> Jesusan Jerusalén pueblo icar rauwir, Sir usar raújacro. Ey usar rauwir itit, uwat at cut ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír ray tehóc mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro. <sup>13</sup> Ab cuia rabar wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “Uwat as ubach ojcor wacáyqueyra: ‘Ey cutar

Sir ojcor conín acu waquí chájacro,’ as usi eyta aŵáyqueyra,” wacaro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquí cuar, ba bésinan esar itay raújacro, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat im ésara ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan, Jesús acor behjecro. Eyta behcayat, Jesusat ima urá cuitar ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan tan chájacro.

<sup>15</sup> Eyin tan chácayat, sasát Jesús ojcor cohwa rabar wajacro:

—Sir imát David wihná bar áyjacro, tew cohwjacro.

Sir usi icar eyta cohwjacro. Jesusat ima urá cuitar uw tan jácayat sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat itchacro. Sasát eyta cóhwiquey cat rahjacro. Rahcuír túrjacro. <sup>16</sup> Turir Jesús quin wajacro:

—¿Bahat sasát cóhwiquey ráhctica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Rahcti tew cat, aját bar rahcro. ¿Baat Sir carit cuitar cuihsú bahjác istítiica? Sir carit cuitar wacaro: Siru, Caru, bahat buwáchcuarin quin, sasá quin, behm ojcor ay cohwa áyjacro, wacaro.

¿Baat ey chihtá istítiica? wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquí Betania pueblo camay bijacro.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto* (Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cuanmí cut chícrias Jesús sicor Jerusalén pueblo bijacro. Bijacan ibt awat cuácayat yayí rehjecro. <sup>19</sup> Etar cat ibit cajc awat higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chájactara, ques acor wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Eyta rehquít Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jawi, wajacro.

Eyta wacayat caruc ey cab rehti yarjacro. <sup>20</sup> Yaryat Jesús ima chiwat itchacro. Eyta istír ub yehwíjacro. Ub yehwír Jesús quin wajacro:

—¿Uniqui? ¿caruc ey cab rehti icrát yaryi? wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baatán ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” sihwā rabar Sir quin conyat, Sirat behmarat conquy yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síhwāti cuaquir Sirat behmarat conquy yajcátaro. Aját higuera caruc yar ayir eyta, baat cat eyta yajcátaro. Acsar cat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. <sup>22</sup> Urá istán Sirat wícata eyta sihwā rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat bar wícayqueyra, wajacro.

*La autoridad de Jesús*  
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

<sup>23</sup> Ibt aawat eyta tewír acsar Jerusalén pueblo cuitar béjecro. Cur car Sir usar uw quin chihtá siwāy yehnjacro. Eyta siwāyat icar sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat Jesús quin behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját cat ba quin cat táyonro. Táyoayat aját ba quin icúr táyoctara ey ehcuwi. Baat as quin ey ehcwayat, aját rahra cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro. <sup>25</sup> As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juanat bi chihtá cuitar uw rih sar siwāyi? ¿Sir chihtá cuitari, uw chihtá cuitari rih sar siwāyi? wajacro.

Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat imár owár rahra rahra tewjacro.

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyeyra, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chihtá bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat. <sup>26</sup> Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siwāyacro,” wácyeyra, ¿uw ricá is acu tec yínajaqui? Uwat síhwātan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siwāyacro,” síhwaro, uwat. Eyta sihwāc etar isat uw chihtá cut siwājac wácyeyra, ¿is acu tec yínajaqui? wajacro.

<sup>27</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcútiro. Aját bi chihtá cuitar yajquíctara ehcútiro, wajacro.

*El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Eyta waquí bucoy cat wajacro:

—Baat uch síhwāwi. Ser úbistiyay sasá cuisa bucayro. Sah istiy quin wajacro: “Bahat ah rícaras as chí cut ruóy biwi,” wajacro. <sup>29</sup> Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Asra bitiro,” wajacro. Eyta waquí cuar, awan chiht istiy sehwar hijacro. <sup>30</sup> Sah ey quin tewír eyta istiy quino cat im eyta tewjacro. Ey quino cat “chí cut ruóy biwi,” wajacro. Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Ihyú, bar bétaro,” wajacro. Eyta waquí cuar bitiro.

Jesusat eyta ehcuajacro. Eyta ehcúr car wajacro:

<sup>31</sup> —Eyta cuácayat baat itit, ¿wacjá bíyatan ima tet chihtá yajcyi? wajacro.

Etat sacerdote cárinat, judío werjayinát wajacro:

—Cahmor ayjac éyatan tet chihtá yajacro, wajacro.

Etat Jesusat quin wajacro:

—Aját ba quino uní wacaro. Gobierno tayar chiquin cat, wiwín isarin cat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro. Ba cuti cuat eyin cuwátaro. <sup>32</sup> Juanat bitara itatata siwājac tacat, baatrá ey chihtá ráhctiro. Cuatán éyinatrahajacro. Gobierno tayar chíquinat cat, wiwín isárinat cat rahcuír eyin urá ay chájacro. Ur ay bár yajquíc tehmojocro. Eyinat tehmojóc baat itchác cuar, behmár urá tehmótiro. Juan chihtá ráhctiro. Baat ur ay bár sínican etítiro. Eyta chih tara, ba cuti cuácayat, eyin cuwátaro, wajacro. Jesusat sacerdote carin quin, judío werjayín quin eyta wajacro.

*El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Eyta waquí bucoy cat wajacro:

—Aját tewíc rahcwi. Sir chihtá siwín acu aját uwat bitara ú tara yajquíc cut ehcunro. Riy istiy serat

ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuíhjacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajti acu uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tihír, chistár cat cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tihryat isat wahwunro,” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro. <sup>34</sup> Itchareht, yájjajareht chistár ub tihric cab kujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmín ub riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. <sup>35</sup> Cacmín ayat eyin behjecro. Eyin behcayat ruón chac bahjác éyinat cacmín ruhwujacro. Cacm istiyará bujacro. Istiyará yaujacro. Istiyará ac cut saújacro. <sup>36</sup> Eyta cuácayat cacmín chiwan cuít áyjacro. Imáy acat ey ucay áyjacro. Eyta ayir behjecro. Behcayat eyin cat ruhwujacro. <sup>37</sup> Ubar ojcor im wacjéy ayin séh̄wajacro. “Uw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayqueyra,” seh̄war áyjacro. <sup>38</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat cajc cayíb wacjá ey itchacro. Istír éyinat rahra rahra wajacro: “Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acui cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc eyrun isay cháquinro,” wajacro. <sup>39</sup> Eyta waquitrun, wacj ey chistara ques bin ew̄ uquir téjcro. Uquir técayat yaujacro, wajacro, Jesusat.

<sup>40</sup> Eyta waquír uw quin táyocro:

—Baat sih̄wat, ¿cajc cayíb wiquír, uw eyin ac bitara yajcátaqui? wajacro.

<sup>41</sup> Eyta táyoyat, éyinat wajacro:

—Cajc cayibat uw eyin séh̄wati tíwayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tiwír cat, cajc eyra cahujín at icar wíayqueyra. Chistár ub es yajti bin at icar wíayqueyra. Cayíb acat wícata bin at icar wíayqueyra, wajacro.

<sup>42</sup> Etar Jesusat wajacro:

—¿Sir carit cuitar tew̄ic uch istítiica? Sir carit cuitar wacaro: Ac ubach túw̄quinat ac cumac bi úbisti ay bár sih̄war, te sijacro. Eyta te sijác tacat, ac ey sicor yeh̄w̄ roquír ácoso tebir chájacro. Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>43</sup> Etarwan aját ba quin wacaro. Sirat ima gobierno ba at icar bin síwayqueyra. Eyta siwir uw istiy at icar wíayqueyra. Sir chihtá cuitar urá ay yajcata bin quin wíayqueyra, wajacro. <sup>44</sup> Ac ey arcutar biyan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cuatán ac eya biyan arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>45</sup> Jesusat eyta tew̄yat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, imár ojcor tew̄ro. <sup>46</sup> Imár ojcor tew̄ic istír Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Uwat Jesusan Sir chihtá ehcuquib seh̄war etar eyin ayot catótiro.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Etar Jesusat bucoy uwat bitara útara yajquey ehcuro. Eyta ehcúr cuitar Sir chihtá siw̄ro. Siw̄in acu wajacro:

<sup>2</sup>—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima wacjác wiya yeh̄w̄ic cuitar fiesta yajquín órojocro. <sup>3</sup> Eyta oror cuitar uw chiín acu ima cacmín áyjacro. Récaji secuan acu cájaquin quin secuan chiín acu cacmín áyjacro. Chic cuar rótiro. <sup>4</sup> Roti etar cacmín cahujín bucoy áyjacro. Cacmín quin wajacro: “Uw récaji fiesta cuitar roquín acu cájaquin chiay béowi. Aját bahnác órojoquey ehcwáy béowi. Vaca cat, toro cat, obas sibará wíjaquey cat yaujác ehcuwi. Bahnác bar órojoc ehcuwi. Eyin roquín ac ey ehcuwi,” wajacro. <sup>5</sup> Eyta wacayat cacminát ehcwáy béjcro. Eyinat ehcwayat, uwat chihtá rahcti ruhwujacro.

Rahcti cuar acsar béjacro. Istiyá ima chi cut bijacro. Istiyá pueblo istiy oya ray bijacro. <sup>6</sup> Cuat cahujinat cara rey cacmín caquir tajacro. Cahujinat cacmín tiw téjacro. <sup>7</sup> Cacmín eyta ruhwuyat, cara rey túrjacro. Eyta turir, ima soldádoin áyjacro. Ayat soldádoinat bíyinat cacmín tíwjectara, eyin cat rahra tiw téjacro. Bíyinat ruhwujáctara eyin pueblo cat, ubach cat bahnác wahná téjacro. <sup>8</sup> Etar ima cacmín quin wajacro: “As wacjá wiya yehwíc fiesta bahnác órojacro. Eyta cuar uwa roquín chíjaquin urá ay batro. Ur ay bár rehquít, usar raúwajar binro. <sup>9</sup> Eyta chíhtara ba carretera awat uw wahitay béowi. Erara beyar uwa chiwi. Cuisa bita bin istíctara, as wacjí wiya yehwíc fiesta cuit roquín ac chiwi,” wajacro. <sup>10</sup> Eyta wacayat, cacmín ibta awat uw wahitay béjacro. Uwa bita bin istíctara, eta bin chíjacro. Chíjaqueyin ur ay bin cat, ur ay bár bin cat sécuajacro. Eyta secuar fiesta yajquín ubach tan sar ricán to sécuajacro. <sup>11</sup> Eyta sécuayat, cara reyat cat uw wahitay usar raújacro. Rauwir íttan, ser istiyá eyan oya fiesta cuitar owata bin ówtiro. <sup>12</sup> Eyta istír ser ey quin wajacro: “Chahrú, ¿bitara reht fiesta cuitar owata bin oya ówtiqui?” wajacro. Eyta táyoyat, ser eya ajc chin chájacro. <sup>13</sup> Etar cara reyat ima cacmín quin wajacro: “Ser eya questawi. Quescara cat, átcara cat cay questawi. Cay questár car watar uc tewi. Tinjac baquí chira cuitar uc tewi,” wajacro. “Erar técyat, ey bar óyqueyra. Erar yara abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra,” -wajacro, Jesusat-. <sup>14</sup> Sirat uwan to bin ima chihtá rahcuayta acu chícaro. Eyta cuar Sir imát biráy bár bin ima chiwa yinayta acu cácaro. Eyta cuácayat uc tejec éyinan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*El asunto de los impuestos  
(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

<sup>15</sup> Eyta wacayat, fariséoin quir béjacro. Fariséoin quir beyar, Jesús ríojacro. Imát waquíc ques ruhwún acu owár cuat ríojacro. <sup>16</sup> Rior car fariséoinat imár chiwa Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesús imát waquey cuitar cayar yajquín sihwár tayoy áyjacro. Eyta ayat, éyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isat bah íttan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. <sup>17</sup> Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Behmát séhwatan, romano cara reyat is quin tayar chícyat, ¿isat túnataica, túnajarica? ¿Sir chihtá cutar tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícyat, ¿túnataica? wajacro.

<sup>18</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesús imát waquíc ques rion acu tayoc itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba urá bucáy wayi? ¿Bitara reht aját bitara wacátatara istá rácarica? -wajacro-. <sup>19</sup> As acat ray tewi, aját wahitín acu. Bi ray cutar ey tayar túnictara as acat tewi, wajacro.

Etar wacayat éyinat raya ey acat uquir tewjacro. <sup>20</sup> Etat Jesusat eyin quin táyojacro:

—Baat íttan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

<sup>21</sup> Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, wajacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

Etar eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir acu yajcata bin ey cat yajwi, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehwjácro. Etar Jesús bin béjacro.

*La pregunta sobre la resurrección  
(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup> Im ey rícaro cuitar saducéoin Jesús quin béhjácro. Saducéoinat

sihwāt, uw sácajaquin sícotra estají yínajar síhwaro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

24 —Síwquibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár cuar chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta báhyeyra ima rabat yarjaquey wiya jor yehwata” wac bahjacro. Yehwír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Rab yarjaquey acu cohnátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-

25 Eyta cuácayat is uw tac icar rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwajacro. Yehwír sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayat, yarjaquey rabat chein wiya báhjaquey yehwajacro. Yehwír ey cat, sah bár cuar yarjacro. 26 Ey yar yiror, rab báwoyat chein wiya yehwajacro. Yehwír, ey cat sah bár cuar yarjacro. Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. 27 Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar cháhareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. 28 Eyta cuácayat, sácajaquin sicor estají yinátair waquít, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw eyan rabin cucuí binat yehwajacro, wajacro, Jesús quin.

29 Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat urá bár tewro. Baat Sir carit cut bitara wáctara istiti rehquít urá bár tewro. Baat Sir camur chí síhwati rehquít urá bár tewro. 30 Sácajaquin sicor estají yinyat, éyinat wiya yehwá báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etara éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro. 31 Cuatán sácajaquin sicor estají yinátaro. Sir imát ba quin eyta ehcú bahjacro. Baat istiti cuar, Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro. 32 Abrahamin, Isaaquin, Jacobin sácajac cuar Sirat wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. Sira chein acui Sir batro. Estají bin acu Sitro.

33 Eyta wacayat uw ricá to binat rahjacro. Chihtá ey rahcuír, ub yehwajacro.

Jesusat eyta tewyat acat saduceoin ajc sácajacro.

*El mandamiento más importante*  
(Mr 12.28-34)

34 Saduceoin Jesús acat ajc sácajac chihtá uwat tewyat, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír owár sécuajacro.

35 Secuar eyin owár bin bachan chihtán síwquinat Jesús urá wahitín acu táyojocro:

36 —Síwquibu, Moisés chiht istiy, chiht istiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

37 Eyta táyoayat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Bahat Siran sehnác chaWi. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bowa cuitar sehnác chaWi.” 38 Chihtá eyan récaci biro. Ayan cuít biro. 39 Ey yahncút bi cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaWi.” 40 Chihtá eyan caba yajcayat, Moisesat chihtá bita cuihsú bahjác tara, bahnác caba yajcaro. Sir chihtá ehcúquinat chihtá bita ehcú bahjác tara bahnác caba yajcaro.

*¿De quién es hijo el Cristo?*  
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41 Eyta waquír, fariséoin owár sécuajaquin quin Jesusat táyojocro:

42 —¿Sirat Cristo ayquey tamo baat icúr síhwaquí? Baat síhwatan, ¿rehrá wihnacá? wajacro.

Etat fariséoin owár sécuajaqueyinat wajacro:

—Crístoan David wihnaró, wajacro.

43 Etat wajacro:

—Eyta cuácayat, ¿Bitara etar Davi-dat Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá cuitar ey ojcor “cara” waquí? Davi-dat uchta cuihsú bahjacro:

44 Sirat ajmár cara quino wajacro: “Así jor bahan cara chaquic acor ítuwi,” wajacro, Sirat. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ítuwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.



<sup>45</sup> Davidat “ajmár cara” waquíc cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

<sup>46</sup> Eyta wacayat eyin bahnaquin ajc sácacajacro. Etar yahncutra istiyati ey urá istín acu táyotiro.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Etar Jesusat ricá sécuajaquin quino cat, ima chiwa quino cat wajacro:

<sup>2</sup> —Bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat bachan chihtán uw quin siwín ac waquír chájacro. <sup>3</sup> Eyta chihtara éyinat siwquey rahcwi. Eyta cuar éyinat yajquír éytara yajti jawi.

<sup>4</sup> Eyinat uw quin bachan abáy bi yajc ayro. Uwan ey bachat cuácaro. Uw owat cuaquir eyta, eyin bachat cat eyta cuácaro. Eyinat uw quin bach yajc ayic cuar, imáratra queni yájtiro. <sup>5</sup> Eyinat icúr bi yajcayat, uwat imár tamo ay síhwayta acu eyta yajcaro. Uwat imár tamo síhwayta acu Sir chihtá ahntarír cuitar cuihsúr ub cara acat questaro. Cuic awat cat questaro. Eyin oya ques ubar cuitar sohmasom owro, uwat ey wahitayta acu. <sup>6</sup> Secuac usar báncoan ehchí cuitar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat báncoan ehchian cuít bi cuitar chihra rácatro. <sup>7</sup> Rasá cuitar uwat imár quin ay tena aya rácatro. Imár quino “síwquibu,” waca aya rácatro.

<sup>8</sup> 'Eyta cuar baatrá uw quin behmár ojcor “siwquib” awú ayti jawi. Ba acu siwquib istanro. Ba bahnáquinan rahra rahra rábinro.

<sup>9</sup> Ba acu Siran Tetán istanacro. Eya cuacúr itro. Eyta cuácayat baat cajc uch cut itquin ojcor “tetá” awuti jawi. <sup>10</sup> Ba acu cara istanro. Ba cara Cristo asan eyro. Eyta cuácayat, behmár ojcor “cara” awú ayti jawi.

<sup>11</sup> Biyat cahujín cuitar icuran biyan yajcáyatan, eyan cáraro. <sup>12</sup> Bíyinat imár ojcor “asan caran toro,” síhwayat, eyta síhwaqueyín Sirat cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar bíyinat

imár ojcor “asan chíwaro,” síhwayat, Sirat eyta síhwaqueyín cárinan cuít chácayqueyra, wajacro.

<sup>13</sup> '¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán uw quin Sir cara rehquey icar rau áytiro. Behmár Sir cara rehquey icar raútiro. Etar cat bíyinat Sir cara rehquey icar rauwin yajcayat, baat eyin quin rau áytiro.

<sup>14</sup> '¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Baat usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuar, uwat ba ur ay síhwayta acu Sir ojcor conyat in cona báhntiro. Eyta rehquít Sirat ba cuít cuécwataro, wajacro.

<sup>15</sup> '¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán cuis istanác binat ba chihtá cácyta acu siwot bécaro. Bísaran, bísaran, cajc cutar, yacúr cuitar siwot bécaro. Eyta bécyat uwat ba chihtá cácaro. Uwat ba chihtá cajac rehquitrun, cab oc icar cuácayqueyra. Ba cab oc icar cuácata eyta eyin cat eyta cuít cuac sácayqueyra.

<sup>16</sup> 'Ba conú cuac sácayqueyra. Baatán chihtá sinti cuar uw quin siwro. Baan ub bár binan wanro. Baan ub bár binat istiy ator béyaran wanro. Baat tan síhwatan úchtaro: Uwat sucuar tewti istín ac uchta wacaro: “Sir úsara oro chájaquey cahmar uní wacaro.” Eyta waquíc cuara sucuar tewyat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquí: “Sir ubach cahmar uní wacaro.” Baat séhwatan, eyta waquíc cuara sucuar tewyat bitarach batro. Ba tanra eyta síhwaro. <sup>17</sup> Baat eyta síhwac cuar urá bár síhwaro. Istiti rehquít eyta síhwaro. Baat síhwat, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Sir úbachtara, órotara, biyan ayan cuitqui? Oroa Sir usi chácayat, ay rehcaro. Sir ima óroan wan rehcaro. Cuat Sir usi chátieyra, ayan etach batro. Etarwan Sir úsian óroi ayan cuitro. <sup>18</sup> Baat

tan síh̄watan úchtaro: Uwat sucuar tew̄ti istín ac uchta wacaro: “Sir usar yera ácara icar chajac ruwa cahmar uní wacaro,” wacata síh̄waro. Eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít, “Sir usar yera acar cahmar uní wacaro.” Baat séh̄watan, eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat bitarach batro. Ba tanra eyta síh̄waro. <sup>19</sup> Baat eyta síh̄wac cuar, urá bár síh̄waro. Istiti rehquít eyta síh̄waro. Baat síh̄wat, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Acartara, ruwa ey arcutar chájaqueytara, biyan ayan cuitqui? Ruwa acar arcutar chácayat, ay rehcaro. Ayan Sir ima ruwan wan rehcaro. Cuat acar arcutar chátieyra, ayan etach batro. Etarwan yera acar eyan ruwa ayan cuitro. <sup>20</sup> Etarwan uwat “Sir usar yera ácara cahmar uní wacaro,” wacayat, yera acar im istír ójcori wátiro. Yera acar ji, ruwa ji ojcor wacaro. <sup>21</sup> Eyta cat uwat “Sir ubach cahmar uní wacaro,” wacayat, Sir ubach im istír ójcori wátiro. Sir ubach ji, Sir ima ji ojcor wacaro. Ubach ji, ubach cayíb ji ojcor wacaro. <sup>22</sup> Eyta cat uwat “Cuacúr abá cahmar uní wacaro,” wacayat, cuacúr abá im istír ójcori wátiro. Cuacúr abá ojcor ji, Sir banco ojcor ji, Sir ima ey cutar itic ojcor ji tew̄ro.

<sup>23</sup> ’¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyayro. Baat ir icar aquibo chaquic cat sawúr ucasi bi sícara úbisti, ucasi bi sícara úbisti Sir quin wícaro. Eytaan caba wic cuar bachan chihtán ayan cuít eyan waca técaro. Baat uw cayar yajcaro. Uw cuitar cat yájtiro. Ba urá bucyayro. Baat Sir quin eyta wícata binro. Eyta cuar chihtá ayan cuít bi cat wácata yajcata binro. Uw cat cayar yajti ítata binro. Uw cuitar yajcata binro. Ur istán chácata binro. <sup>24</sup> Baan ub bár binat ibit ehcúquinan wanro. Baat chihtá conu bi yarsa yajcaro. Eyta cuar, chihtá ayan cuít eyra yájtiro. Baan uchan wanro. Uwat rihar icar cuiyách tijcayat úcaro. Eyta uc cuar, cabállora uti cuar yaya sicaro.

<sup>25</sup> ’¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyayro. Baat baycúr cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney ay sucuic cuar, úsotra súctiro. Uwat ba tamo ay síh̄wayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro. <sup>26</sup> Fariséoinu, ba ub bár binan wanro. Baycuran tocan usor récaji sucuata eyta ba cat récaji eyta ur ay eyta chaw̄i. Eyta chácayat uw ub cahmor cat ay chácayqueyra.

<sup>27</sup> ’¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyayro. Baan chein ruhjá áwata cuasayan ehchí órojoqueyan wanro. Chein awat eyta óroyat, ub cut ítitan, óriquenro. Eyta cuar tan satra chein cáraran toro. Chein restá cat toro. <sup>28</sup> Ba cat éytaan wanro. Ub cut ba ítitan, ay binan wan itro. Eyta cuar ba tan satra, urá ay batro. Chihtá bucyayro.

<sup>29</sup> ’¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyayro. Baatán chein awat óroro. Cahmor Sir chihtá ehcuquin chein awat óroro. Uchicrias urá ay bin sácajaqueyin chein awat óriquen óroro. <sup>30</sup> Eyta oro rabar wacaro: “Isan cahmor cohtín itic acat ítchaquir waquít, cohtinát ur ay bár yajác eyta isat éytara yájcayar binro. Isat Sir chihtá ehcuquin yaúwajar binro.” wacaro. <sup>31</sup> Cohtinát Sir chihtá ehcuquin yaujác wacayat, baatán behmár cahm icar tew̄ro. Behmaran Sir chihtá ehcuquin yauquin bomcatro, wacaro. <sup>32</sup> Etarwan ba cohtinát récaji yajcáy yinjaquey baatán im eyta yajc bahnwi.

<sup>33</sup> ’Ricminú, ba cumoró sasán wanro. Baan cab oc icar beti ac bitách sera waájatro. Cab oc icar bétaro. <sup>34</sup> Eyta chihtara aját ba quin Sir chihtá ehcuquin áyinro. Urán bow̄an to bin cat, siw̄quin cat áyinro. Eyta cuar, aját eyta áyatan, baatán as chihtá ehcuquin cat, urán bow̄an to bin cat, siw̄quin cat tíwayqueyra. Cahujinra caruc

ojcor quejcáyqueyra. Cahujinra ba secuac usar bucáyqueyra. Cahujinra pueblo istiy cut, pueblo istiy cut ruhwún acu quehwú beyáyqueyra. <sup>35</sup> Eyta yauyat, eyta ruhwuyat baat tayar ji rehácáyqueyra. Ur ay bin cahmor tíwjaquin tayar cat ba acam rehácáyqueyra. Abel ay bár yajti cuar yaujacro. Abel yauwi cuitar cuar ur ay bin istiy cat, istiy cat Zacarías oco tas eyta tíwjacro. Zacarías Berequías wacjiró. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Ruwa wahníc acar ecsar cuácayat Sir ubach querat cac cahmar cuácayat uwat Zacarías yaujacro. Ur ay eyin bahnaquin tíwjaqueyin táyara ba acam rehácáyqueyra. <sup>36</sup> Aját ba quin wacaro. Ur ay eyin tiwjac tayar ah cutar itquin acam rehácáyqueyra, wajacro.

Jesusat bachan chihtán siwquin quin, fariséoin quin eyta wajacro.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Lc 13.34-35)

<sup>37</sup> Eyta waquí car wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba racar cue rehcaro. Baat Sir chihtá ehcuquin cat bucoy bucoy istiy cat, istiy cat tiwro. Chihtá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tiwro, -wajacro-. Jerusaléninu, aját baan rácatro. Sisbúr ahná abinát ima sasá ectar cahmor secuar eyta, aját cat ba eyta secua racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secua racar rehjecro. Eyta cuar baat as chihtá cátiro. Etar asan ba racar cue rehcaro. <sup>38</sup> Eyta cuácayat Sirat ba uwra ajcá bár etí ten yajcaro. <sup>39</sup> Aját ba quin wacaro. Ahra yahncút baat as bucoy istá báreyra. Sir chihtá racar rehcc oco tas, baatán asa istá báreyra, wajacro, Jesusat judíoín quino.

## 24

*Jesús dice que el templo será destruido*  
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesusat judíoín quin eyta waquí, Sir usi bin watar waajacro. Waar

cat beya rabar Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Sir ubach óriquenro. Wahítuwi, wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuwjac ojcor uch síhwawi. Aját ba quin uní wacaro. Ac ubach tuwjaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbistii chati quihwáyqueyra, wajacro.

*Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Eyta waquí cuitar Olivo terá cuitar cujacro. Erar cur chiwat Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat rahcti cuar táyojocro:

—Is quin récaji ehcuwi. ¿Bahat tewquey bitat cab cuwátaqui? Bahat tewjac ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. ¿Ba wiquín cahmor, cabar tinín cab cucayat, uw acam bitara rehcataca? wajacro, ima chiwat Jesús quin.

<sup>4</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawi. Aját tewquey cab racayat ¿uwat ba cayar yájcajaqui?

<sup>5</sup> Uwat imár ojcoran “Asan Crístor,” wacáyqueyra. Uwan to binatang eyta wacáy yináyqueyra. Eyinat “Sirat as ayjac,” waquí cuara, imár chihtá síwayqueyra. Eyta waquí cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra.

<sup>6</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewic rahcuáyqueyra. Usár cat tec quejn chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcuí cuar rooti jawi. Eyra im eyta rehcata waquí chájacro. Eyta tec quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro. <sup>7</sup> Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quejqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quejqueyra. Cajc istiy, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehácáyqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra.

<sup>8</sup> Eyta rehccayat anto réccaram rehcata bin éytaro. Ey yahncutwan cuít rehácáyqueyra.

<sup>9</sup> 'Uwat ba as chiwa chajac ques quehswáyqueyra. Eyta quehsúr ba cahujín at icar wícaýqueyra. Ruhwún acu yauwin acu wícaýqueyra. <sup>10</sup> Eyta ruhwayat ayot cahujinat as chih-tá waca téyqueyra. Eyta waca técayat, serat ima íwoquin quehsí waáyqueyra. Quehsí waar car, quehsí bin at icar chácayqueyra. <sup>11</sup> Uw ricán to binat Sir chihtai bár ey ehcún yináyqueyra. Eyta yinír, uwan to bin cayar yajcáyqueyra. <sup>12</sup> Etat owár ur ay baran acsar, acsar yajcáyqueyra. Eyta cuácayat uwan rahra rahra sehnác íchacan wacar sehnác bár reh-cáyqueyra. <sup>13</sup> Etat owár bíyinatán Sir chihtá wácati tan úcayatan, Sirat éyinan síwayqueyra. <sup>14</sup> Etat owár Sir cara rehquey chihtá cajcan bitatara bahnác cuitar ehcwáyqueyra. Uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcú tihryat, ruwár ojcotrun cábara tináyqueyra.

<sup>15</sup> 'Etat owár baatán uchta istáyqueyra. Istiyát Sir usi abáy ruhwayqueyra. Sir ima istir querat icar báchuti raúwayqueyra. Uwan raúwajar bin icar raúwayqueyra. Uchicrias cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwayta ojcor récaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáyatan ey chihtá yají rahcwi. <sup>16</sup> Sir usi raúwajar bin icar rauyat ruhcuay biwi. Raujac chihtá rahcuír, Judea cajc cut ítquinra cubar icar ruhcuay quinwi. <sup>17</sup> Bíyinan ubach arcutar reh-cáyatan, éyinan usar tan oso oya ucay rauti quinwi. <sup>18</sup> Bíyinan chi cut reh-cáyatan, éyinan siricajá ucay usi beti quinwi. <sup>19</sup> Wiwín istir bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. <sup>20</sup> Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. "Bara cut cat tan jaquin rícar cat quinic cab cuan ayti jawi," Sir ojcor eyta conwi. <sup>21</sup> Sir usi ruhwayat owaran cuechú cuac sácayqueyra. Récaji Sirat cuan ayjac cuar, aha cat tas cuácayat eytay cuátiro. <sup>22</sup> Uwan eyta cuac sácayatan,

Sirat conu chihr áyayqueyra. Sirat et áytieyra rehratí sera waájatro. Eyta cuar Sir imáy cájaquin sehnác rehquít, et áyayqueyra.

<sup>23</sup> 'Uwatan ba quin "Cristo usatro," wacáyatan, úwatan "Cristo úratro," wacáyatan, ey ria cati jawi. <sup>24</sup> Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír "Asan Crístoró," wacáyqueyra. Cahujinat "Asan Sir chihtá ehcúquibro," wacáyqueyra. Eyinat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etar istiti bi icúr bár sícara bitara útara yajcáyqueyra. Sirat cájaqueyin cat cayar yajcátair waquít cayar yajcáyqueyra. <sup>25</sup> Baat récaji ey istayta acu ba quin ehcuro. Eyta etar yají rahcwi.

<sup>26</sup> 'Uwat ba quin "Cristo urar ubach bár cuitatro," wacayat, ria cati jawi. Erar wahitay beti jawi. Ba quin "Wahítuwi. Ubach tan sar ay ístajar quen ruhjacro," wacayat, ria cati jawi. <sup>27</sup> As Uw Síuquib sisor wicayat owár úchtaan wanro. Cuir cuasoyat uwat itro. Rahr owár rahs raquíc wihár ítquinat cat, rahs rauwic wihara ítquinat cat ub cuitar itro. Eytaan wan as wicayat, cajc bahnác cuitar ítquinat istáyqueyra.

<sup>28</sup> 'Chein bísara jácayat, erar bacasít quiwáyqueyra.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

<sup>29</sup> 'Uw ruhwú cab bahní cuitar rahs waa báreyra. Sihyór cat waati reh-cáyqueyra. Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijcáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. <sup>30</sup> Etat cuacúr abá wahítitan, as wiquíc cab kujác chihtá istáyqueyra. Uw bahnáquinat istáyqueyra. Eyta ístír cona sácayqueyra. Etat asa Uw Síuquiban istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra. <sup>31</sup> Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayir éyinat rubar cuhr cutar uw Sir imáy sécuayqueyra.

Cajcan teyan bítatara bahnác cutar bin sécuayqueyra.

<sup>32</sup> 'Higuera caruc sucóc cab cuquíc síh̄wawī. Baatán higuera cárucua cay sucoyat, rita cuquíc itro. Higuera caruc cuicara sucoyat, rita cuquíc itro. <sup>33</sup> Eytaan wan, aját wacye bahnác eyta rehçayat, cábara tinic cab cuquíc istáyqueyra. Cabar bar tinic istáyqueyra. <sup>34</sup> Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacye eyta rehçáyqueyra. <sup>35</sup> Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>36</sup> 'Asa Uw Síuquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bita jat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát cat istítiro. As Sir ima wacját cat istítiro. Tet imatrun itro. <sup>37</sup> Réçaram Noé itic cab rehquí eyta, asa Uw Síuquiban racayat cat, éytaan wan rehçáyqueyra. <sup>38</sup> Réçaram etat owaran riw anto cajc bahnác cutar uhrú tas cuinti cuácayat, uwat istítiro. Uwat imár sácajar síh̄war ohbac ítchacro. Eyta ita rabar ira yájacro. Bacua yahjacro. Wiya cat yehw̄jacro. Cahbarin cat yehw̄ín ac ajc waajacro. Noein riwa arcutar beyin usar rauwic oco tas eyta yajacro. <sup>39</sup> Noein riwa arcutar beyin ubach icar rauyat, istiyati imár cuácatai bow̄ béhtiro. Riw uhrú tas cuinic oco tas uwat bow̄ béhtiro. Riwat eyin sacan yehw̄íc cab cuc oco tas bow̄ béhtiro. Asa Uw Síuquib racayat cat, ima éytaan wan bow̄ behti wicáyqueyra. <sup>40</sup> Etat owár sera bucáy binat chi cut canar yajcaro. Canar eyta yajçayat úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyrá beti bahnro. <sup>41</sup> Wiw̄ín bucáy binat anab tajcro. Tajçyat, úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyrá beti bahnro. <sup>42</sup> Asan bitat wicátatara baatán istítiro. Eyta bira as wiquíc cahmor síh̄watira ítiti jaw̄i. <sup>43</sup> Uch síh̄wawī. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara istír waquí, camti ítata binro. Bésinat bes yajti acu camti

ítata binro. <sup>44</sup> Eyta bira asa Uw Síuquib bar wicata síh̄wa rabar ítowi. Eytair báreyra ças racayat baat bow̄ behti rehçajaqui?

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Lc 12.41-48)

<sup>45</sup> 'Biyán cacúm ay bántara aját ey ehcunro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacúm eyta bin patronat bahnác obir yajçayta acu cac bahçaro. Cac bahçayat cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wíçaro. Ira wiquíc cuitar cab cucayat, cacmín cahujín ac ira tahw̄uro. <sup>46</sup> Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquír ítitan, cacúm eyat bi yajçata wac bahjácata ay yajçáy raujactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac ítayqueyra. <sup>47</sup> Aját ba quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Içuran biyan bahnacan cacúm ey at icar wíçaro. Obir yajçayta acu wíçaro. <sup>48</sup> Cuatán cacmá ay bár binat uchta séh̄waro. "As cara in wíçajar bijacro," séh̄waro. <sup>49</sup> Eyta séh̄wayeyra cacmín ruh̄wáy yehnata óraro. Imara iran, bacuan báçhuti, atuc sínata óraro. <sup>50</sup> Simat yehw̄quin owár atuc sínata óraro. Eyta ruh̄wuyat icar, atuc sinyat icar, cara wicata óraro. Patrón in wíçajar séh̄wayat icar wicata óraro. Bow̄ behti cuácayat wicátaro. <sup>51</sup> Wiquír ítitan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Urá bucáy bin owár cuécwayqueyra. Eyta cuécwayat, eyta buçayat abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquí ruhra cuechw̄áyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

## 25

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Etar Jesusat acsar ima chiwa quin wajacro:

—Sir cara rehquey úçtaan wan chácayqueyra. Cahbarin cuisa ucasi binan serat wiya yehw̄íc fiesta cuitar béjcro. Cahbarin éyinat imár oca soya jaw̄ béjcro. Wiya yehw̄ín

ey wiquíc acor itin acu béjacro.

<sup>2</sup> Cahbarin cuisa esí éyinra urá batro. Cuatán cahujín esí éyinra urá chiro.

<sup>3</sup> Urá bár éyinat ocan anín acu aceite yarsa bétiro. Oca anín aceite bahnyat bucoy tehmar chaquin acu bétiro.

<sup>4</sup> Cuácayat urá ji éyinatra caba cuwata acat béjacro. <sup>5</sup> Eyinan fiesta yajquín usi cucayat, wiya yehwín eya in wítiro. In witi rehcyat cámyarat cahbarin cuac bécaro. Eyta cuac bécajareht sarac cámjacro.

<sup>6</sup> 'Eyta cámjareht chey ubut chat cohwíc ajc rahjacro. "Bar racaro. Bar racaro. Ey tihráy rowi," cohwíc ajc rahjacro.

<sup>7</sup> 'Eyta cohwíc ajc rahcuír ajc béhjecro. Ajc behquir car oca anay yinjacro. <sup>8</sup> Oca anay yinyat, cahbarin cuisa esí urá bár éyinay aceite cutiro. Cuti cuácayat cahujín eyin quin chíjacro. "Is oca bar tin bicaro. Baayí ey sícara is quin wiwi," wajacro. <sup>9</sup> Etat urá ji éyinat wajacro: "Batro, wícajatro. Ba quin wícyeyra, isay ey cat tináyqueyra. Ba acu cat, is acu cat cuti tináyqueyra. Wícajatro. Cuatán behmarat wahy béowi," wajacro.

<sup>10</sup> 'Eyta wacayat éyinat imár acu wahy béjacro. Aceite wahy bey yiror wiya yehwín ey wijacro. Wicayat, im acor itay ocuajác eyin owár usi raújacro. Rauwir wiya yehwíc fiesta yajcáy yinjacro. Rauwir quérati cay tun téjacro.

<sup>11</sup> 'Itchareht yájcajareht cahujín aceite ucay béjequeyin sicor béhjecro. Behquir querat acor cuar wajacro: "Caru, caru is rauwin acu quérati waawi," wajacro.

<sup>12</sup> 'Eyta wacayat wajacro: "Aját ba quin wacaro. Ba rehríntara ajatrá istiti binro," wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat ima chiwa quin siwín ac eyta ehcuajacro. Etar wajacro:

—Eyta bira yají chawí. As sicor bitajat wicátatara, caban bi cutara wicátatara, baat istítiro. Eyta chíhtara síhwatira ítiti jawí, wajacro. As wiquíc acor ítuwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### *El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cara cajc istiy ben inár ima cacmín yehw chíjacro. Yehw chíir car, eyin at icar ima ray to bin ruón acu tahwujacro. <sup>15</sup> Istiy at icar raya talento esí wíjacro. Istiy at icar raya talento bucáy wíjacro. Istiy at icar talento úbisti wíjacro. Cacmín istiy quin istiy quin orá ruota acat wíjacro. Eyta wiquír cajc istiy bijacro. <sup>16</sup> Bi yiror, raya talento esí cajac éyatan ray ey cuitar icúr bi wahr car acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento esí sécuajacro. <sup>17</sup> Eytaan wan istiyát talento bucáy wijac eyat cat icúr bi wahr car, acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento bucáy sécuajacro. <sup>18</sup> Cuatán talento ubistán cajac éyatra raya caquir ruhjacro. Iscán cuijacro. Cuiir cara raya ey sar ruhjacro.

<sup>19</sup> 'Itchareht yájcajareht cara sicor wijacro. Wiquír car cacmín bucoy yehw chíjacro. Ray sawún acu yehw chíjacro. <sup>20</sup> Chícayat récaji ray talento esí cájaquey wijacro. Wiquír, cara quin wajacro: "Caru, bahat as at icar talento esí wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsar cat talento esí sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento ucasi wícaro," wajacro. <sup>21</sup> Eyta wacayat, carat wajacro: "Eywan yarsa yajacro. Ba urá istanác biro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhwuti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro," wajacro. <sup>22</sup> Eyta wacayat, ray talento bucáy cájaquey wijacro. Wiquír, cacmá eyat cara quin wajacro: "Caru, bahat as at icar talento bucáy wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsara cat talento bucáy sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento bacáy wícaro," wajacro. <sup>23</sup> Eyta wacayat, cara eyat wajacro: "Eywan yarsa yajacro. Ba urá istanác biro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhwuti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro," wajacro. <sup>24</sup> Etat talento ubistán cájaquey wijacro. Wiquír wa-

jacro: “Caru, aját ítitan, bahan ray sar esan abayro. Behmát riti cut bin sécuaro. Behmát ruoti cut bin behmáy cácaro. <sup>25</sup> Eyta istír bah cahm ehurán to rehjecro. Ehurán to rehquít bah ray ay ruhjacro. Ica cuiir sar yajc chájacro. Towi. Bah raya im éytaro,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta wacayat, car eyat wajacro: “Bah urá ay batro. Bah ohcan abayro. Aját riti cut bin se-cuac istíc cuar, as ray ruhjacro. Aját ruoti cut bin caquic istíc cuar, as ray ruhjacro. <sup>27</sup> ¿As rayan bitara reht ray yajc chaquib quin wítica? Ray yajc chaquib quin wíjaquir waquít, eyat ray ey cuitar ruota binro. Eyta ruójaquir waquít, sicor rayan cuít wícata binro. Eyta cuácayat as sicor wicayat, ajmaráy acat chaw, sécuajac acat chaw, cuít chácata binro. <sup>28</sup> Eyta chihtara ey at icar talento wijac ey quistú uwi. Quistú uquir, ucasi wijac ey quin wiwi. <sup>29</sup> Aját uní wacaro. Biyay cuítara ey quin acsara cuít wícaro. Eyta wícat in bahná báreyra. Cuatán biyay conútara, ey ohnor bahnác cuic úcaro, -wajacro. <sup>30</sup> Ey cacmá icúr acui batro. Etar tinjac baquí chira cuitar uc tewi. Erar técat conáyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> 'Asa Uw Síuquiban cara yehnár cajc uch cut sicor wicáyqueyra. Uw ubot wicáyqueyra. Eyta wicayat, cuacúr cacmín owár behcáyqueyra. Behquír asan cara cháquinro. <sup>32</sup> Asan rey cara chácayat, uw bahnáquinan as cac cahm béhcayqueyra. Aját eyin urá istín acu béhcayqueyra. Behcayat, aját eyin urá istinro. Istír ur ay éyinra ajquír wahwunro. Obas cayibat óbasa cabir tac icar bin wahwúr eyta uw eyta wahwunro. <sup>33</sup> Aját ur ay éyinan as cuic rahray wihara cháquinro. Cuatán ur ay bár éyinra cuic rahray istiy wihara cháquinro. <sup>34</sup> Etar asa rey carat ur ay eyin quin waquinro: “Bara as Tetát cájaquinro. As Tetát récaram anto cábara cuanti jat echí ba

im sasá chaquin ac waquír chájacro. Eyta bira ey sasá chacay rowi. <sup>35</sup> Asa yayí cuácayat, baat as ira wíjacro. As cuc wini cuácayat, yahn acu bacú wíjacro. Asan baat istiti cuar ba quin cucayat, as ubach wíjacro. <sup>36</sup> As oya bár siati cuácayat, baat oya wíjacro. As restát yéhnajar rehcat, as obir yajcáy béjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin pasear yajcáy béjecro. Eyta etar as Tet sasá chacay rowi.” Aját eyta waquinro, eyin quino.

<sup>37</sup> 'Eyta wacayat, ur ay éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin ira bitat wicyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin bacú bitat wicyi? <sup>38</sup> ¿Bah bírari cámar cuácayat isat bitat ityi? ¿Bah istiti cuar ubach bitat wicyi? ¿Bah oya bár cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya bitat wicyi? <sup>39</sup> ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isan bah quin bitat beyi?” wacáyqueyra. <sup>40</sup> Eyta wacayat, asa cara reyat wacáyqueyra: “Aját ba quin wacaro. Baat as chiwa obir yajacan, as obir yajquír éytaan wanro. As chiwa oya bár bin cuácayat baat eyin obir yajacan, as obir yajquír éytaan wanro.”

<sup>41</sup> 'Eyta waquír ur ay bár eyin quínora waquinro: “Bara as owár ítiti jawi. Sirat ba quehsuro. Etar cab oc icar béowi. Cab oca Sistrám acu ey cacmín acu bar órojocro. <sup>42</sup> Asa yayí cuácayat, baat ira witi rehjecro. As cuc wini cuácayat, baat bacú witi rehjecro. Asan ba istiti cuar ba quin cucayat, as ubach witi rehjecro. <sup>43</sup> As oya bár siati cuácayat, baat oya witi rehjecro. As restát cuácayat, as obir yajcáy beti rehjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin beti rehjecro. Eyta etar cab oc icar béowi.”

<sup>44</sup> 'Eyta wacayat, ur ay bár éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat ira witi ruhwuyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat bacú witi ruhwuyi? ¿Bah bírari cámar isat bitat ityi? ¿Bah ubach witi bitat ruhwuyi? ¿Bah oya bár siati cuaquic isat bitat ityi?

¿Ba oya witi bitat ruhwuyi? ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isat bah quin beti bitat rehyi?” wacáyqueyra. <sup>45</sup> Eyta wacayat, asa cara reyat waquinro: “Aját ba quin uní wacaro. Baat as chiwa obir yajti ruhwujacro. Eyin ruhwúyatan, as ruhwúr éytaan wanro. As chiwa oya bár bin ruhwúyatan, as ruhwúr éytaan wanro,” waquinro. <sup>46</sup> Eyta waquíur ur ay bár éyinra cab oc icar uwan cuánaan itin acu ab cuiáyqueyra. Cuatán ur ay éyinan Sir owár bur cut su cut itayqueyra.

Jesusat chiwa quin eyta wajacro.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1-2</sup> Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán acu judíoinat bach yájuano. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesusat uw quino wac tihír, ima chiwa quino acsar wajacro:

—Pascua fiesta yajquíc bar cab caro. Baatán eyta itro. Eyta cuanyat asa Uw Síuquib caruc ojcor quejquín cahujín at icar wícaqueyra, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tewyat icar cajc istiy sacerdote carin cat, judío werjayín cat sacerdote cara usi sécuajacro. Sera ajca Caifás usi sécuajacro. <sup>4</sup> Esar secuar Jesús yauwin acu ríojacro. Uwat istiti caquir yauwin acu ríojacro. <sup>5</sup> Eyta rio cuar éyinat wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináqueyra, wajacro.

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Eyta ríoyat icar Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey awujacro. <sup>7</sup> Erar chácayat mesa acor chihrajacro. Mesa

acor chihryat wiw istiy Jesús ocor wijacro. Wiquíur boteya rojacro. Alabastro ac boteya órojacro. Ey sar perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyan acán to binro. Eya wiquíur, Jesús cuis otar uhcajacro. <sup>8</sup> Eyta uhcayat Jesús chiwa túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht eyta auqui? <sup>9</sup> Eyta auti cuar perfume ey rata bin yajacro. Ey acan to chiata bin yajacro. Eyta rar car raya oya bár bin quin, ray bár bin quin wícata bin yajacro, wajacro.

<sup>10</sup> Eynat rahra rahra tewyat, Jesusat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Uy wiwát eyta yajcayat, ¿bitara reht yájjajar bin yajc síhwaquí? Uy wiwát as acu ay yajacro. <sup>11</sup> Ba owár cuayin uwra it bahná báreyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro. <sup>12</sup> Uwat ruhcuín acu chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiwát as ruhcuín inár perfume chácáro. <sup>13</sup> Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihtá ehcwáyqueyra. Birar ehcúctara, uch wiwát yajác ey cat ehcwáyqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo síhwayta acu ehcwáyqueyra, wajacro.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mr 14.11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Jesusat eyta waquíur cuitar Judas sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote sacerdote carin quin bir wajacro:

<sup>15</sup> —Aját Jesús ba at icar wícayat tehmar, ¿as quin bita túnataca? wajacro.

Eyta wacayat ray túnjacro. Yera raya treinta túnjacro. Sihyór bacáy canar yajquíur cuit cácata eyta túnjacro. <sup>16</sup> Eyta tuni yahncút Júdasat Jesús úrojacro. Sacerdote carin at icar bitara wícatatara ey úrojacro.

### *La cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Etar fiesta récaram yajquín riy cuanyat pan buc rehti cohquíc riy



cuanyat Jesús chiwat Jesús quin táyojocro:

—¿Isat Pascua fiesta cut bahat cohn acu bisar wahnátaqui? ¿Pan buc rehti cat, obas cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>18</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Pueblo icar béowi. Erar uw istiy ey quin wawí: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘Ahra as acu bar cab cujacro. As bah usi ajmár chiwa owár pan buc rehti bi yayinro.’ wacaro,” wawí.

<sup>19</sup> Jesusat ima chiwa quin icúr yajquín wajáctara éyinat eyta yajacro. Eyinat Pascua fiesta cut cohnín acu obas cat, pan cat wahnajacro.

<sup>20</sup> Bar tinyat mesa cuitar Jesús ima chiwa owár yájacro. <sup>21</sup> Eyta yaya rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti bi urá tehmóyqueyra. Tehmór as quehsí waátaro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat eyin cuecujacro. Cuecúr istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcataítara? wajacro.

<sup>23</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As owár soy sar yajc eyan urá tehmór, as quehsí waátaro, -wajacro-. <sup>24</sup> Uwat asa Uw Síuquib yauwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcujać eyta yauwáyqueyra. Eyta cuar biyat as quehsuquin at icar chácayat, eyin conú cuac yaráyqueyra. Ey uw eyan récajian yéhntiir waquíť ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat Júdasat wajacro. Quehsí waata eyat wajacro:

—¿Aját eyta yajcataítara? wajacro.

Eyta wacayat wajacro:

—Ee, bahan eyro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyin ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehwǵjacro. Yehwír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar istiy quin, istiy quin, ima chiwa quin cotír wíjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta waquíť toca cat yehwǵjacro. Toc icar chístár ub rihatro. Yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy

quin, istiy quin, tahwǵjacro. Tahwír wajacro:

—Ba bahnaquin uch yahwi. <sup>28</sup> Uchan as abro. Sir imatan bitara yajquín tewǵ bahjacro. Sirat wajaquey caba rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra. Eyinat Sir tayar yajác tunin ac béyqueyra, -wajacro-. <sup>29</sup> Aját ba quin wacaro. Chístár ub rihar uchta bi aját búcoyra yáhtiro. As ba owár as Tetá cara rehquey cuitar itic ocso tas yáhtiro, wajacro.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>30</sup> Eyta waquíť, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsara béjecro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjecro. <sup>31</sup> Erar cur Jesusat eyin quin wajacro:

—Ah chéycaran baat as tamo sihwǵr cuechín chuchin chácayqueyra. Etar as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayíb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. <sup>32</sup> Eyta cuar as sicor estají yehninro. Eyta yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra, “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám cohwin cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

<sup>35</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yauwata tacat, aját “As Jesús chíwai batro,” waca báreyra, wajacro.

Etat cahujinat cat im eyta wajacro.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

<sup>36</sup> Etat Jesús ima chiwa owár cajo ajca Getsemaní cut béjecro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As úrior benro. Sir ojcor conay benro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquí car im ey owár Pedro cat, Zebedeo sasá cat acsara béjecro. Beyar cuecway yehnjacro.

<sup>38</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquí acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir car ica icar cac batabo bahujacro. Eyta bahúr Sir ojcor uchta conjacro:

—Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar as chihtai yajti jawi. Behmá chihtá cutar yajwi, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta conár ima chiwa cuisa bay eyin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácajacro. Eyta istír Pedro quin wajacro:

—¿Bitara reht ba camqui? ¿Camti íniquí ítajarica? <sup>41</sup> Camti ítuwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Baat ur icar ur ay yajquín sihwá cuar, ba sibirá chihchí batro, wajacro.

<sup>42</sup> Eyta waquí car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Uchta conjacro:

—Tetú, as ruhwítian yarsa sera waájartara behmá chihtá yajwi, wajacro.

<sup>43</sup> Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa cam bécaro. Cámyarat ub ánjacro. <sup>44</sup> Eyta istír, icar bawoy conay bijacro. Chiwa imara cham bahr car, Sir ojcor conay bijacro. Icara bawoy bicayat récaraman conjác eyta bawoy cat eyta conjacro. <sup>45</sup> Eyta conár car bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawi. Asa Uw Síuquib acu bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-. <sup>46</sup> Cui yinwi. Bar jawi. As quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> Jesusat echí tewyat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjecro. Espadan ator cárucuan ator béjecro. Sacerdote carin chihtá cuitar, werjayín chihtá cuitar béjecro.

<sup>48</sup> Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wajaquinro. Ey ehcún acu icur yajquintara récaci wajaquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir rowi,” wajaquinro. <sup>49</sup> Eyta wajác etar behquir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajacro:

—Caru, as racaro, wajacro.

Eyta waquí Jesús ac suhwjacro.

<sup>50</sup> Suhwyat Jesusat ey quin wajacro:

—Iwoquinu, ¿icur racar racyi? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat Jesús ahár cájacro. <sup>51</sup> Eyta cácyat icar Jesús chiwa úbistiyat atcar cut espada újacro. Uquir ey cuitar sacerdote cacúm tajacro. Ey cucáj cuic téjecro. <sup>52</sup> Cucáj cuic técyat, Jesusat chiwa ey quin wajacro:

—Bah espada sicor yahníc chawi. Bíyinan espada cuit técuactara, éyinan espada cuit sácataro. <sup>53</sup> ¿Bahatra ey istítica? ¿Aját Tet quin conyat, eyat as bar síwata ey istítica? ¿As siwin ac ima cuacúr cacmín cuisa setenta mil bin áyata ey istítica? <sup>54</sup> Eyta cuar eyat as síuquir waquí, Sir carit cuitar yajquín wajác ey uní caba yájcátro, wajacro.

<sup>55</sup> Etar Jesusat uw ricá ey quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw, espada jaw as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot siwin acu chihrjacro. Eyta cuar, baat as cátiro. <sup>56</sup> Eyta cuar Sir carit cuitar ehcúquinat cuihsú bahjác ey bahnác queni íuti acu eyta caba yájcátro, wajacro.

Etar ima chiwa bahnáquinan cui béjecro. Jesús im istir bahjacro.

*Jesús delante de la Junta Suprema*  
(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Jesús chiwa bey yiror, cájaquinat Jesús ahár béjecro. Sacerdote cara Caifás quin yehw̄ béjecro. Caifás usar bachan chihtán siw̄quin cat, judío werjayín cat bar sécuajacro.

<sup>58</sup> Jesús béccayat Pedro quescút inara bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Bitara yajcátatara wahitín acu ítchacro.

<sup>59</sup> Etar sacerdote cárinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar sucuar tew̄ata bin uroy áyjacro. Eyta tew̄quin chihtá cuitar Jesús yauwin sihw̄ar uroy áyjacro. <sup>60</sup> Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tew̄jacro. Eyta tew̄ít cat bi ques icar yaúwajatro. Eyta tew̄ béccajareht, uw cuisa bucáy bin yinír wajacro:

<sup>61</sup> —Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach bahnác bar ruhw̄ú tenro,” -wajacro-. “Quihw̄ír bay cuanyat sicor bahnác óronro,” wajacro. Isat eyta waquíc rahjacro, wajacro, cuisa bucáy binat Jesús ojcor.

<sup>62</sup> Eyta wacayat sacerdote cara yehnár car Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tew̄yat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar tew̄queyan unica? ¿Eyinat bi ojcor tew̄qui? wajacro.

<sup>63</sup> Eyta táyojoc cuar, Jesusat icrí wátiro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat ey quin wajacro:

—Aját Sir ub cahmor bah quin tew̄ ayro. Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bah Sir waquíjtara ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>64</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar aját ba quin wacaro. Asa Uw Súquiban cuacúr urán to bin ecor itic istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>65</sup> Etat wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat tew̄ajar bin tew̄ic,” séhw̄ajacro. Eyta sehwar

turir car sacerdotéat ima ow̄quey oya rachacro. Turir wajacro:

—Uyat Sir ojcor tew̄ajar bin tew̄jacro. Ahsín tew̄jacro. Is cucajá ácatan eyta tew̄jacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tew̄quin ahra istiy táyotiro. <sup>66</sup> Baat ítitan, ¿bitáraca? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

<sup>67</sup> Etar éyinat Jesús buror sischacro. Ey ac cutar cana rihar tijcayacro. Tijcár cat cahujinat ey ac cat tajacro. Oya cumar cut ac ey, ub ey cay questár cat tajacro. <sup>68</sup> Tajcá rabar wajacro:

—Bahat waquitan, bahan Crístoro. Baan Crístotara, bah biyat tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro.

*Pedro niega conocer a Jesús*  
(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Eyinat Jesús buror sisyat icar awat Pédroan ubach tan sar awat cuit ítchacro. Erar ityat cacúm cahbara Pedro ocsor wiquír wajacro:

—Bah Jesús Galilea bin chíwaro, wajacro.

<sup>70</sup> Etat Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tew̄íctara, istítiro, wajacro, Pédroat bahnaquin cucajá acat.

<sup>71</sup> Eyta waquí, awat querat cu tas bijacro. Erar cuacayat, cacúm wiw̄ istiyát Pedro itchacro. Istír cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesusin Nazaret bin owár chájacro, wajacro.

<sup>72</sup> Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Aját Sir ub cahmor wacaro. Asan ey chíwai batro, wajacro.

<sup>73</sup> It bica rehquít cahujín Pedro ojcor behjecro. Bequí wajacro:

—Bár cat bahan ey chíwaro. Bah ajc tew̄quey ráhcuitan, eyin ajc tew̄ír eyta bahat cat eyta tew̄ro, wajacro.

<sup>74</sup> Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

Eyta wacayat acat cohcarám cohwjacro. <sup>75</sup> Cohwyat, Pédroat Jesusat wajác tamo séh̄wajacro. Récaji Jesusat wajacro: “Cohcarám cohwín cahm icar bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra.” Jesusat wajác tamo seh̄war, watar waajacro. Watar waar abáy ojocro.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Etar bahnác cuanyat sacerdote carin cat, werjayín cat bahnaquin owár binat Jesús yauwin wajacro. <sup>2</sup> Eyta waquí, gobernador ajca Pilato acor questár béjecro.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Jesusan Pilato acor yauwin acu questár béccayat, Judas quehsí waajáqueyat itchacro. Istír abáy cuecujacro. Cuecúr car yera raya acan to bi treinta túnjaquey sacerdotein quin, werjayín quin sicor béjecro. <sup>4</sup> Sicor beyar wajacro:

—Aját Sir tayar yajacro. Aját ba at icar urá ay bin yauwin acu wíccajar bin wíjacro, wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—¿Is quin icur obír tew̄ay raca? Is acura bitarach batro. Eyra behmatan it chácayqueyra, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat yera raya eya Sir usi eyin cac cahmar téjecro. Ray ter car imara acsara bijacro. Bir car, imát cucuí icar chistár cut questár chinjacro. <sup>6</sup> Júdasat ray te bahcayat, sacerdote carinat raya ey sicor sécuajacro. Secuar rahra rahra wajacro:

—Ray ucha uw yauwin tehmár túnjaquinro. Eyta rehquít Sir ray cahujéy owár chácajatro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquí imár owár tew̄jacro. Tew̄ír car ey ray cutara, cajc wahjacro. Cajc eyan tabir ucar quemir bin wahjacro. Wahr car cajc ey cuitar judío bár bin yaryat ruhcuín

wajacro. <sup>8</sup> Eyta wahr cuitar cajc eyan ah acat tasan “Ab cajc” aŵuro. Uw yauwin ray tunjac cuitar wahjác etar eyta aŵuro. <sup>9</sup> Eyta yajquíc cuitar Jeremíasat úchicrias wac bahjacan queni íuti caba yajacro. Jeremíasat wajáquinro: “Eyinat yera raya acan to bi treinta bi sécuajacro. Israélinat sera caquin tehmár acan eyta tunro. <sup>10</sup> Ey ray cut tabir ucar quemir bin cajc wahjacro. Sirat as quin eyta yajquín wajacro,” wajáquinro.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup> Etar gobernador Pilato cac cahm cujacro. Cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojocro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>12</sup> Pilato quin eyta wajacro. Etat sacerdote carinatan, werjayinatán ey cahm icar tew̄jacro. Eyinat tew̄yat acat, Jesús ajc chin chájacro. <sup>13</sup> Ajc chin cuácayat, Pilátoat ey quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tew̄yat acat ¿bahat ajc chinca? wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc istiy wátiro. Ajc istiy wati cuácayat, Pilato ub yehw̄jacro.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>15</sup> Gobernadorat bár istiy bár istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar úbisti uc ayro. Uwat cárcel sar bi uquin chictara, ey uc ayro.

<sup>16</sup> Ey rícará cárcel sar ser úbisti ajc Barrabáscuano. Ey ojcor tew̄ican uw bahnáquinat ráhcuitro. <sup>17</sup> Etar uw bahnaquin sécuayat, Pilátoat eyin quin táyojocro:

—Baat sihw̄at ¿aját bi ucátaica? ¿Barrabástara, Jesús Cristo aŵúc éytara, ucátaica? wajacro.

<sup>18</sup> Pilátoat ítitan, sacerdote carinatan, werjayinatán Jesús quehsí rehquitra im at icar wíjacro. Pilátoat eyta itchác

etar sacerdote carin quínora, werjayín quínora táyotiro. Ricá quínoa táyojacro. <sup>19</sup> Etar cat Pilato wiyat cat ima quin wac áyjacro:

—Ey ser urá ay bi ques as ayar chin cuanjacro. Eyta chíntara ser ey ruhwuti jawi, wac áyjacro, Pilato wiyat.

Eyta cuácayat Pilátoat ricá quínora bi ucátatara táyojacro. <sup>20</sup> Eyta táyoyat sacerdote carinat, werjayinát uw tan téjacro. Barrabás chiín acu uw tan téjacro. Cuatán Jesús yau ayin tan téjacro. <sup>21</sup> Etat gobernador Pilátoat bucoy táyojacro:

—Baat síhwatan, ¿aját sera bi ucátaica? wajacro.

Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Barrabás uwi, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca, Cristo acua? ¿Jesús Cristo awúc eyra bitara acuca? wajacro.

Eyta wacayat, bahnáquinat wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcatáro, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcatáro, wajacro.

<sup>24</sup> Uwat seo cohw bécayatan, Pilátoat ítitan, uwat ima chihtá cácajatro. Cati cuar íntiney wan uw bahnáquin tecuay yinátaro. Eyta istír Pilátoat rih chiír car bahnáquin ub acat im atum sujacro. Atum sucua rabar wajacro:

—Ser uch Sir tayar yájtiro. As chihtá cut yauti jawi. Yaúwintara behmár chihtá cuitar yauwi, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Ey yaúyeyra tayar chi rehcaçãora, is cat, is bómcará cat, tayar chi waátaro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, Pilátoat Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús

chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquíir cuitar ima soldádoín at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

<sup>27</sup> Eyin at icar wíccayat, éyinat Jesús gobernador ubach rauwin béjacro. Usi beyar car soldado bahnáquin sécuajacro. <sup>28</sup> Secuar Jesús oya sutchacro. Sutír, ey ojcum oya buw bi chájacro. <sup>29</sup> Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro. Ey at icar teca cat wíjacro. Eyta chaquir, eyta wiquir Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! wajacro.

<sup>30</sup> Eyta waca rabar sischacro. Sisá rabar Jesús cuit cana rihar tijcájacro. Jesús ohnor tec ey cuijacro. Cuiquir Jesús cuisa bucoy cat bucoy cat bujacro. <sup>31</sup> Eta jaw buror sischacro. Buror sisír oya chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjacro.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Soldádoínat caruc ojcor quejquín ac beya rabar, sera itchacro. Ser ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Simón eya istír cájacro. Caquir ey quin caruc ahár yehw áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw áyjacro. <sup>33</sup> Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. Ajc Gólgota wacayat, cuisa cárrara cajc ojcor wacaro. <sup>34</sup> Erar cur Jesús quin chistár ub rihar iwá cut rihnór wíjacro. Wíccayat Jesusat cuw quin yajquíir yáhtiro. <sup>35</sup> Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejcro. Quejquíir ey oya soldádoín imár owár tahwujacro. Tahwa rabar oya biyat bi cácatatara istín acu at sínjacro. <sup>36</sup> Oya taŵa rabar Jesús uron acu ítchacro. <sup>37</sup> Quejquíir car chihtá caruc cuitar cuihsúr Jesús cuisa aracat quejcro. Bi chihtá ques yauwíccatara uwat ey istayta acu cuihsúr chájacro. “Uyan Jesús judíoín rey cáracuano,”

cuihsúr chájacro. <sup>38</sup> Jesús caruc ojcor quejquir cat cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu. <sup>39</sup> Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús cuit ajc ahsín cohwjacro. Eyinat Jesusat ay bár yajác sihwár imár ac wir wir rehca rabar, ajc ahsín cohwjacro:

<sup>40</sup> —Bahat waquít, Sir usi bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro. Bahat waquít éytaro. Bahat eyta yajcátair waquít, behmá cat erar bin bar sera waata óraro. Bahan unian Sir waquijtara, caruc ojcor quejequin tijca rawi, wajacro.

Eyta waquir sischacro. <sup>41</sup> Etar sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat, werjayinát cat owár binat cohwjacro:

<sup>42</sup> —Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Eya Israel rey cara wácuano. Eyir waquít bar tijca racátaro. Bah tijca rawi. Eyta yajcayat isat cat bah chihtá rahcuinro, -wajacro-.

<sup>43</sup> Eyatra Sirat im obir yajc wácuano. Eytair waquít, Sirat ey síwataro. Eyat “Asa Sir waquijró,” wácuano. Eytatara, Sirat ey sehnáctara, bar síwayqueyra, wajacro, judío cárinat.

<sup>44</sup> Etat besin ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tewjacro.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Jesús caruc ojcor quejquir, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tínjacro. Rahs buya tas eyta tínjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tínjacro. <sup>46</sup> Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwic eyan uchta wajaquinro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” ojcor wajaquinro.

<sup>47</sup> Ey cohwyat, ey acor ítquinat rahcuir wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícaro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor siwjacro. Siwír caruc ubar ojcor questár, yehw rojocro. Roquir Jesusat suhw yayín acu yehwjacro. <sup>49</sup> Eyta wiquin yajcayat, cahujinat wajacro:

—Witi jawi. Elíasatan siway wicátatara istín ac chaw jawi, wajacro.

<sup>50</sup> Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro. <sup>51</sup> Chinyat acat, Sir usi oya wiricás rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Cuacra-cat bi bahnác ic icar tas rach bijacro. Ihyár cat yiwojocro. Siyo cat bihnjacro. <sup>52</sup> Chein ruhjaquin ucar cat sicor waajacro. Waar cat chein sicor estají yinjacro. Sir chihtá caquir sácajaqueyin cahujín sicor estají yinjacro. <sup>53</sup> Yinír car Jesusan sicor yehnic acor ítchacro. Etar Jesús sicor yehnyat acat, yinjáqueyin pueblo Jerusalén béhjecro. Ey pueblo béhcayat, quir binat eyin ítchacro. <sup>54</sup> Jesús chinyat acat soldado carat ihyár yiwóc ítchacro. Siyoá bihníc ítchacro. Ey chiwat cat eyta ítchacro. Eyta istír ojc sijacro. Ojc siquir wajacro:

—Uya uní Sir waquijró, wajacro.

<sup>55</sup> Ey terá cuitar cat wiwinat cajc bira cuít cuar wahitchacro. Wiw eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eyinat Jesús obir yajaquinro. <sup>56</sup> Wiw istiy ajca Mariáro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Mariáro. Eya Santiago Josein abró. Istiyá Zebedéoin sasá abró.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Jesús chiníc cuitar rahs rau bicayat, ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Josero. Carin óyinro. Eya Arimatea pueblo binro. Eya Jesús chíwaro. <sup>58</sup> José eya Pilato quin wiquir Jesús chein ruhcuín acu

chíjacro. Chícayat Pilátoat ajc waa-jacro. <sup>59</sup> Etar Joseat Jesús chein lienzo wiricás timá bár bi cut bacojocro. <sup>60</sup> Bacór car ac ucar sar chájacro. Ac ucar eya José ima ruhcuín acu récaji órojoquinro. Ey sar chein anto ruhcti biro. Jesús chein ey icar chaquir car ucar canó ac ohná cumac bin chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir hijacro. <sup>61</sup> Eyta chácayat acor María Magdala bin cat, istiy María cat ácatar ítchacro.

### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Jesús chein ruhcuí cuanmí cuitara sacerdote carin cat, fariséoin cat Pilato quin béhjecro. Tan jaquin rícará cuanyat béjecro. <sup>63</sup> Behquir wajacro:

—Caru, Jesús uw cayar yájquibro. Eyat anto chinti cuácayat wajacro: “As chinír bay cuanyat sicor yehninro,” wajacro. Isat eyta wajác tamo síhwaro. Eyta wajác chíhtara <sup>64</sup> ey chein chiwíti acu uro aywi. Riya bay chein ruhjác ucar ey uro aywi. Eytair báreyra ey chiwat chein ey béyata óraro, chéycara cut. Ruhc beyar car uw quin ehcwata óraro. “Sicor estají yehnjacro,” tewata óraro. Eyta téwyeira ruwár ojcor tewír cuít uwan cuít cayar yajcáyqueyra, wajacro.

<sup>65</sup> Eyta wacayat Pilátoat wajacro:

—Ihyú. As soldado eyin béowi. Chiwíti acu eyin quin yají úro aywi, wajacro.

<sup>66</sup> Eyta wacayat éyinat chein ruhjác cuitar soldádoin béjecro. Cur car ucar icar rauw ayti acu ohná ac awat arúm chájacro. Arúm urán chájacro. Eyta chaquir soldádoinat uron ac chac bahjacro.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Tan jaquin rícará wa bi cuitar bucoy riy cuan bicayat, María Magdala bin, istiy María jor Jesús ruhjác cut wahitay béjecro. Semán istiy rau cuan bicayat béjecro. <sup>2</sup> Wiwín bécatat

ihyara yiwojocro. Yiwoyat acat Sir cacúm cuacúr bin wijacro. Wiquir ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waar téjecro. Waar ter ohná ey cutar chihrjacro. <sup>3</sup> Sir cacúm ey ítitan, cuir cuasór sir éytaro. Ey oya cat cuasayan ehchiro. Cuasayan ábarit éytaro. <sup>4</sup> Sir cacúm wicayat, ehurat soldádoin yiwojocro. Yiwór car sacar eyta ajc tijcayacro. <sup>5</sup> Etar Sir cacmát wiwín eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Aját ítitan, baat Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. <sup>6</sup> Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Imát eyta yehnín wajacro. Ey chein chajac cutar uroy rowi. <sup>7</sup> Istír, cab yajti béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Uchta wawí: “Jesús chinjaquin sicor yehnjacro,” wawí. “Eyin cahmor Galilea ben wacaro,” wawí. Erar éyinat tihrata, wawí. Aját ba quin eyta wacaro. Sir cuacúr cacmát eyta wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat wiwín eyin chein ruhjác cuitar bin inchásarac béjecro. Ojc sijác cuaquir cat ahní rehjecro. Etar Jesús chiwa quin ehcwáy rojocro. <sup>9</sup> Eyin sicor rocatat acat Jesús waajacro. Waar car eyin quin wajacro, “¿Ba cat ey cutqui?” wajacro. Jesusat wacayat, eyin Jesús ocsor behjecro. Behquir ey quesa cuic cut questajacro. Questár wajacro:

—Bah ayro. Bahan Sir wacjiró, wajacro.

<sup>10</sup> Etat eyat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. As rabin quin chihotá béowi. As eyin cahmor Galilea ben, wawí. Eyin cat erar beyata, wawí. Erar cur as istáyqueyra. Aját ba quin eyta wac ayro, wajacro. Jesusat wiwín quin eyta wajacro.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Wiwín eyin bey icar awat, soldádoin cahujín sacerdote carin quin ehcwáy béjecro. Imarat itchaquey ehcwáy béjecro. Ihyár yiwojóc cat, Sir cacúm wijác cat, ac ohná waar bo tejec cat ehcwáy

béjebro. <sup>12</sup> Eyta ehcwayat sacerdote cárinat werjayinát owár secuar tew̄jacro. Soldádoinat acsar uw quin ehcuti acu secuar tew̄jacro. Secuar tew̄ir soldádoin quin raya to túnjacro.

<sup>13</sup> Tunir soldádoin quin wajacro:

—Uw quin uchta waw̄i: “Is cámjacro. Is cami yiror, Jesús chein ima chiwat bes yajacro,” waw̄i.

<sup>14</sup> Uch tew̄jác chihtá gobernadorat rahcyat, isat ba cuitar waquinro. Gobernadorat ba ruh̄wuti acu waquinro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayat soldádoinat ray ey cájacro. Ray caquir sacerdote cárinat wajác eyta uw quin im eyta tew̄jacro. “Jesús chein ima chiwat bejebro,” wajacro. Eyta tew̄yat ah tasan judíoinat im eyta tew̄ro.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-

23)

<sup>16</sup> Etar Jesusat wac ayjac eyta, Jesús ima chiwa once binan Galilea cun béjebro. Jesusat bey áyjaquey cúbara cutar béjebro. <sup>17</sup> Erar cur car, Jesús itchacro. Istír wajacro: “Bah ayro. Bah Sir waquijró,” wajacro. Cahujinat eyta waquíc cuar cahujínatra ey istíc cuar, Jesústara, Jesús bártara, ey istiti rehjebro. <sup>18</sup> Etar Jesús eyin acor wiquír wajacro:

—Cuacúr cuitar cat, cajcan teyan bítatara bahnác cuitar cat Sirat asan ayquib yehn áyjacro. <sup>19</sup> Eyta chihtara cajc bahnác cuitar béowi. Uw quin as chiwa yinayta ac siw̄ay béowi. Eyta siw̄ir uw eyin as chiwa yinjác ehcún acu rih cut siw̄i. Tetá ajc cut, Sira wacjá ajc cut, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut uw eyin rih sar siw̄i. <sup>20</sup> Eyin quin as chihtá cut bitara yajcátatara, bítara ítatatara siw̄i. Eyta siw̄a rabar uch síh̄wawi. Bur cut suw cut asan ba owár rehquinro, wajacro, Jesusat.



## El santo evangelio según San Marcos

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Uchan chihtá ay biro. Jesucristo Sir wacjá ojcor tewro.

<sup>2</sup> Isaías yaric Sir chihtá ehcúquibro. Isaíasat úchicri uchta cuihsú bahjacro: Sirat wacaro: “Bah ben cahmor aját chihtá ehcuquib ayro. Cur eyat bah cahmor bahnác óroro.

<sup>3</sup> Eyat ubach bár cut wac cohwo: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wac cohwo,” wacaro, Sirat. Isaíasat úchicri eyta cuihsujacro.

<sup>4</sup> Etar Juan ubach bár cut wijacro. Wiquír uw rih sar siwjacro. Uw quin wajacro: “Baat ay bár yajquíc etwi. Etír ba rih sar siwín acu as aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácayta acu eyta yajwi.”  
<sup>5</sup> Cajc Judea uwa bahnaquin Juan quin béhjecro. Pueblo Jerusalén uwa bahnaquin Juan quin béhjecro. Erar behquir wajacro: “Isat ay bár yajacro,” wajacro. Eyta wacayat Juanat eyin rih sar siwjacro. Rih eya ajca Jordanro.

<sup>6</sup> Juanat camello anará cuir owjacro. Camello cabálloan wanro. Oy eyta ey owir ruwa umá chistár cuit ima ur acat questajacro. Erar ita rabar súritan wan bin cohjocro. Bowar anúb sihc yájacro. <sup>7</sup> Erar eyta ita rabar eyat bahnaquin quin wajacro:

—As yahncút ser istiy wicátaro. Ser eya urán as cuitro. Ey ayan as cuít etar aját ey bútajatro. Bahúr ey ques barcát chistár aját rícuajatro. <sup>8</sup> Aját ba rih sar siwro. Eyta cuar éyatra ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Eya chácayqueyra, wajacro.

*El bautismo de Jesús*  
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Biráy bár cuanyat Jesús pueblo Nazaret cajc Galilea bin rajacro. Raquir rih Jordán wijacro. Wicayat Juanat Jesús rih sar siwjacro. <sup>10</sup> Juanat siwyat Jesús sicor rih sar bin yehnjacro. Yehná racayat cuacúr aba itchacro. Ititan querat waar eyta waajacro. Sir Ajcan Camur Eyan im arcutar wiquíc itchacro. Sir Ajcan Camur Eya im arcutar átcuirir wicaro. <sup>11</sup> Etar cuacúr abá sar bin Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Etat Sir Ajcan Camur Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro. <sup>13</sup> Sir Ajcan Camur Eyat ayat Jesús uw bár cutar bijacro. Cur erar riya cuarenta cuanjacro. Erar ityat Satanasat Jesusan ay bár yajcayta acu cayar yajquín yehnjacro. Banab cat, cohtoc cat ésatro. Eyta cuar Sir cuacúr cacminát Jesús obir yajacro.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Uwat Juan cárcel icar tunjacro. Juan cárcel icar tuní yiror Jesús cajc ajca Galilea bijacro. Galilea cuitar Jesusat Sir chihtá ay bi bahnaquin quin ehcujacro. <sup>15</sup> Uchta wajacro: “Sira cara yehníc bar cab cucaro. Baat ay bár yajquey etwi. Uchta síhñawi: ‘Chihtá ay bi uniro,’ síhñawi,” wajacro.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Jesús riwa ajca Galilea cajc awat bijacro. Be rabar Simón taná jor itchacro. Simón taná ajca Andrés cuano. Simón cat, Andrés cat rih ruwa cáquincano. Riw cuitar ruwa caquin ac atarraya técaro. <sup>17</sup> Istír eyin quin wajacro:

—As owár sinay bewi, -wajacro. Rih ruwa caquir eyta uw cat éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin uw cácataro. Aját eyta yajquín ba síwñro, wajacro, Jesusat.

18 Etar Simón cat, Andrés cat rih ruwa caquic atarraya cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor béjecro.

19 Acsar bir biráy bar cut, Santiago taná jor itchacro. Santiago taná ajca Juáncuano. Santiágoín Juanin tet ajcan Zebedéocuano. Eyinat canó cuitar ruwa caquic atarraya óroro. 20 Jesusat eyin istír im owár beyin chíjacro. Chícayat éyinat imár tet cham báhhjacro. Cacmín owár cham bahr Jesús owár béjecro.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*  
(Lc 4.31-37)

21 Riy istiy sinquin cat, Jesús cat Capernaum pueblo cuitara béhhjacro. Erara ityat tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuanyat, Jesús secuac usar raújacro. Rauwir uw siwáy yehnjacro. 22 Jesusat siwáy uwa ub yehwjacro. Eyinat ítitan, Jesusat siwíc eyta judío bachan chih tán síwquinat éytara síwtiro. Jesusat ajquí ay síwjacro. Sir urá cut síwjacro. 23 Etat icar sera istiy secuac usi wijacro. Ser eya cuicá chero. Wiquír cuicát wajacro:

24 —Jesusu, ¿bahat is ac icúr yajcáy racya? -wajacro-. Nazarétinu, ¿bahatán is sutín ac racya? Ajatán baha itro. Baha urá ay biro. Sir jor binro. Aját itro, cohwjacro, cuicát Jesús quin.

25 Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Ajc chin jawá, -wajacro-. Sera urá sar bin waa biwi, wajacro.

26 Jesusat eyta wacayat, cuicátan ser ey ehncacro. Ehnyat ay bár cohwjacro. Cohwír, cuicá sera urá sar bin waa bijacro. 27 Etat bahnaquin ojc sijacro. Bahnáquinat rahra rahra táyojocro:

—¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacro. Jesusat cuicá quin “waa biwa,” wacayat, cuicá waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca?

28 Eyta rehquít cajc Galilea cutar acsar, acsar uwat Jesusat yajaquey ojcor tewjacro.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*  
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Etat Jesusin secuac usi waa béjecro. Waar car Simonin, Andresin usi cun béjecro. Jacob cat, Juan cat, Simón cat, Andrés cat Jesús owár bejecro. 30-31 Erar cucayat uwat Jesús quin wajacro:

—Simón áwiya aña yatro. Tíuitro. Quicrán abayro, wajacro.

Etat Jesús Simón áwiya quin raújacro. Rauwir Simón áwiya atcar cájacro. Atcar sicar caquir ey cui yehwjacro. Jesusat eyta yajcayat, ey urá cut Simón áwiya quiquír yaric et bahjacro. Quiquír bár cuic bijacro. Bar tan jájacro. Tan chaquir, ira anir, Jesusin quin wíjacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*  
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Tino rahsa rauyat, uwa yarquin bahnaquin cat, uwa cuicá ji bi cat Jesús quin rojocro. Cahujinat rojocro. 33 Capernaum uwan bahnáquinan Simón querat acor sécuajacro. 34 Eтарan Jesusat uwa restán ajquí bin, restán ajquí bin yarquin tan jájacro. Cuicá cat uw urá sar bin újacro. Cuicát Jesusan rehrtár itchacro. Eyta itchác etar Jesusat eyin quin tew áytiro.

*Jesús predica en Galilea*  
(Lc 4.42-44)

35 Cuanmí cut anto rahsa waati Jesús yehnjacro. Yehnár uw bár cuitar istir bijacro. Erar Sir ojcor conjacro. 36 Eyta cuar Simonin Jesús wahitay béjecro. 37 Istír wajacro:

—Jesusu, bahnáquinatan baha wahitro. Bar jaw, sicor as usi, wajacro.

38 Waquí Jesúsat wajacro:

—Sicor béjetro. Isan acsar béyataro, pueblo istiy, pueblo istiy cuwayta. Pueblo ey uw quino cat as chihtá ehcwátaro. Cajca cuitar as chihtá ehcún ac wijacro, wajacro.

<sup>39</sup> Etar Galilea cajca bahnác cuitar ehcwót bijacro. Secuac usar pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar chihtá ehcujaacro. Beya rabar cuicán uw urá sar bin uc áyjaacro.

*Jesús sana a un leproso*  
(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup> Eyta bicayat ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Wiquír Jesús cac cahmar cuscar cuitar chihrjaacro. Imát “Jesusan ayro,” sehŵac ehcún ac cuscar cuitar chihrjaacro. Chihrír Jesús quin conjacro:

—Bahatan as tan wan chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajaacro.

<sup>41</sup> Jesusat eyta rahcuír, ey racar cue rehjecro. Cue rehquír sura ohníc eya at cut butajaacro. At cut butár wajaacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwi. Orac chawi, wajaacro.

<sup>42</sup> Jesusat eyta wacayat, ser ey bar tan jájaacro. Icur bár sicar sura bar tunjaacro. Orac rehjecro. <sup>43</sup> Etat Jesusat cuercúr ey quin cahujín quino ehcuti acu tewjaacro. Uchta wajaacro:

<sup>44</sup> —As chihtá rahcwa, -wajaacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jawá, -wajaacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etar cat Sir quin wícata ey wiwi. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiwi, -wajaacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac ey istáyqueyra, wajaacro.

<sup>45</sup> Jesusat eyta wajác cuar ser eya acsar bijacro. Be rabar istiy quin, istiy quin Jesusat yajác ey ehcujaacro. Eyat cuít tewjác etar, Jesusra pueblo cutar uw bahnaquin ub acat ohbac bitách béyajar rehjecro. Etar ácubar ítchacro. Acubar ityat uwa pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin Jesús quin béjecro.

## 2

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Biráy bár cuanyat, Jesús pueblo Capernaum sicor rajacro. Wicayat uwat rahra rahra wajaacro:

—Jesús usi wijacro.

<sup>2</sup> Uwat eyta rahcuír ricán to bin Jesús quemir sécuajaacro. Sécuayat ubach cuinjacro. Querat acor uru tasro. Jesusat uw sécuajaquin quin Sir chihtá ehcujaacro. <sup>3</sup> Ehcwayat serin cuisa bacáy binat cuercurey Jesús quin rojocro. Cuercurey quejtirat yárquinro. Etar bitách béjetro. Bejer reht serin cuisa bacáy binat Jesús quin yehŵ rojocro. <sup>4</sup> Eyta cuar ey sérinat Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht ubach arcutar waajaacro. Waar cat Jesús arcutar ucar cuijaacro. Cuir cuercúr caros cutar sámaca oso áyjaacro. <sup>5</sup> Ser éyinat cat, cuercurat cat síhŵajaacro: “Jesusat cuercúr tan chácayqueyra,” síhŵajaacro. Sérinat eyta síhŵacan Jesusat ítchacro. Istír cuercúr quin wajaacro:

—Sahú, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájaacro, wajaacro.

<sup>6</sup> Jesusat “Ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájaacro,” wacayat, bachan chihtán síwquinat rahjaacro. Eyin cat ésatro. Eyinat rahcuír síhŵajaacro: <sup>7</sup> “Jesusat Sir ub cahmor téwajar bin tewro,” síhŵajaacro. “ ‘Ay bár yajquíc tayar bár chájaacro,’ Sir imata wacátaro,” síhŵajaacro. “ ‘Ur ay bár yajaquéyra tayar bár chájaacro,’ cahujínatra bitách wácajatro,” síhŵajaacro. <sup>8</sup> Bachan chihtán síwquinat eyta síhŵaquey Jesusat ítchacro. Etar wajaacro:

—¿Bitara reht eyta síhŵaqui? -wajaacro-. <sup>9</sup> Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuara cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajaacro-. <sup>10</sup> Aját ba quin ehcunro. Sirat asan Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc wajaacro. Aját uchta yajquír cutar ba quin eyta ehcunro, wajaacro, Jesusat.

11 Bachan chih tán siw̄quin quin eyta waquí, cuercúr quin wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Tan chawí. Cui yehnwi. Behmá caros yehwí. Usi biwi, wajacro.

12 Jesusat eyta wacayat, cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehnár caros yehwír inchajin bijacro. Cuercúr yehnár biquic istír, uw bahnaquin ub yehw̄jacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. “Isat cuercúr tan chaquic anto istiti binro. Ahra anto istiti bin bar itchacro,” wajacro.

*Jesús llama a Leví*  
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Etat Jesús riw Galilea cajc awat sicor bijacro. Erar cucayat uw ricán to bin ey quemir sécuajacro. Sécuayat Jesusat eyin síw̄jacro. 14 Acsar riw cajc awat be rabar Leví itchacro. Leví eya Alfeo waquijró. Gobierno tayar chíquibro. Leví gobierno ubach watar itro. Jesusat Leví istír, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu.

“Biwi,” wacayat, Leví yehnár Jesús owár bijacro.

15 Etar Jesusin Leví usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin owár mesa acor sécuajacro. Ricán to bin Jesús owár rojocro. 16 Sir bachan chih tán síw̄quinat cat, fariséoinat cat Jesús itchacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bar bin cat Jesús owár ira yayay raújacan, éyinat itchacro. Eyta istír, éyinat Jesusat síw̄quin quin wajacro:

—¿Gobierno tayar chiquin owár, urá ay bár bin owár Jesúsatra bitara reht ira yaquí? wajacro.

17 Eyta wacayat Jesusat rahcuír wajacro:

—Uch síh̄wawi. Uwa orac binra médico quin bitani béyajatro. Cuat yárcinrun médicoat sacún acu bécaro. Aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síh̄wayatan, eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*  
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Riy istiy fariséoin cat, Juanat síw̄quin cat, bacha cuitar ira yati itchacro. Etar uwat Jesús quin cur, wajacro:

—Juanat síw̄quinat cat, fariséoinat síw̄quinat cat bacha cuitar ira yátiro. Eyta cuar bahat síw̄quinan éytara yajti itro. ¿Bitara etar chih tá ajquí itqui? wajacro.

19 Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sératan wiya yehw̄ín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ira ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán, íwoquinatán áhajira wiya yehw̄quib owár rehquí, bach yájcajatro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. 20 Itchareht wiya yehw̄quib eya ahár síwataro. Síuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehácáyqueyra. Ey racar cue rehácáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta béccayat as chiwat ira yati bach yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehácáyatra báchuti wajacro.

21 Eyta waquí, uchta wajacro:

—Oya cumar sejecc cuitar istiy cumar bin bahu chaquir quejccátaro. Cuatán oya sejequí ojcor ibsoy bin quéjtiro. Eyta quéjcyera ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra, wajacro.

22 'Eyta cat uwat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácýera, sima semar ten racáyatan, umá racháyqueyra. Rachyat, sima cat, umá cat ruhw̄áyqueyra. Sima tenti bi umá cumar bi sar chati cuar, ibsoy bi sar chácáro. Eyta cat chih tá awan bi ajquiro. Cahmor ey ajquiro. Eyta bira bucáy bin cácajatro, wajacro.

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Riy istiy canar yajti ricar cuanyat ritút ques tiw béjecro. Beya rabar Jesús chiwat ritút quehujacro. <sup>24</sup> Fariséoinat eyta istír, Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuqui? ¿Bitara reht tan jaquin ricar canar yajqui? ¿Bitara reht bach aequi? wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta cuar ira batro. <sup>26</sup> Eyta rehquít Sir usar raújacro. Etat owár sera ajc Abiatar sacerdote cáraro. Rauwir pan Sir ac chájaquey cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istir binat cóhtaro. Cahujinat eyra cohjor binro. Sir chihtá cut eyta “cohti jawi,” wacaro. Davidat cohcyat im chiwa quino cat wíjacro, -wajacro-. <sup>27</sup> Sirat canar yajti ricar uw tan jaquin acu waquir chájacro. Bach cuit cuaquin acu waquir chátiro. <sup>28</sup> Etar canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatar waquín acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Síuquib eyta waquín acu yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

### 3

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Etat Jesús bucoy secuac usar raújacro. Rauwir ítitan, atcar cuercúr ésatro. <sup>2</sup> Canár yajti rícatro. Etar uwat Jesús úrojocro. Canar yajti ricar yárqueyan tan jácatatara ey úrojocro. Ey ques icar Jesús cahmí icar tewín sehwar úrojocro. <sup>3</sup> Etat Jesusat atcar cuercúr quin wajacro:

—Usár uw ub acat uw úbotar yehnwi, wajacro.

<sup>4</sup> Atcar cuercúr uw úbotar yehnyat, Jesusat uw quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir chihtá cuitar bitara waca? Canar yajti ricar cuitar ay yajcátatara, ay bár yajcátatara, baat

wawi. Uw tan chácatatara, uw tan chácajartara, baat wawi.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácajacro. Icuri wátiro. <sup>5</sup> Jesusat uw wahitchacro. Ititan, éyinat cuercúr tamo sihwar cue réhtiro. Imát icúr ojcor tewíctar síhwatiro. Jesusat eyta istiran, cue rehjecro. Etar eyin acu bar túrjacro. Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah atcar cuercúr ey yehw tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im átcara yehwír tewjacro. Eyta tewyat atcar orac waajacro. <sup>6</sup> Eyta yajcayat fariséoin watar waajacro. Watar waar fariséoinat Heródesin owár rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojocro.

*Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Eyta ríoayat, Jesús riw cajc awat béjecro. Imát siwquin owár béjecro. Galilea bin uw ricán to binan ey owár béjecro. Judea bin uw cat, <sup>8</sup> Jerusalén bin uw cat, cajc Idumea bin uw cat, rih Jordán rahray bin uw cat, cajc ajca Tiro bin uw cat, cajc Sidón bin uw cat Jesús quin rojocro. Jesusat yajaquey rahjacro. Etar ey quin rojocro. <sup>9-10</sup> Beya rabar yárquinan cuercúrinan ricán to bin tan jacot bijacro. Etar uw yárquinan bahnaquin Jesús bután ac uca béjecro. Eyta rehquít Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Uw ricá to binat as ucati acu canoa rowi. As ey cutar chihrin acu.

<sup>11</sup> Erara cat cuicá ji bin istiy cat, istiy cat Jesús istír ey cac cahmor ic icar téjecro. Ic icar ter wajacro:

—Bahan Sir waquijró, wajacro.

<sup>12</sup> Etat Jesusat eyin tecuan acu bucoy bucoy wajacro:

—As rehrtara cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

<sup>13</sup> Jesús acsar cubar icar bijacro. Erar serin biyin im chiwa yina rácaratara eyin chíjacro. Chícayat ser

eyin Jesús quin béjacro. <sup>14</sup> Cucayat, Jesusat cuisa doce bin cájacro. Im owár beyin ac cájacro. Cahujín quin ima chihtá ehcú ayin acu cájacro. <sup>15</sup> Eyinat uw ur icar bin cuicá uc si ayin acu urá wíjacro. Urá wiquir eyta yajquín wajacro. Yarquin ey cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá camur wíjacro. <sup>16</sup> Chiwa cájaquin úchinan éyinro. Récaji bi Simón cájacro. Jesusat Simón eya istiy ajca Pedro awujacro. <sup>17</sup> Santiago Zebedeo waquúj cat, ey taná Juan cat cájacro. Ey rabin ajca istiy Boanerges chájacro. Ey ajca wacaro: “Aba cuirán wanro,” waquíc ojcor wacaro. <sup>18</sup> Etar Andrés cat, Felipe cat, Bartolomé cat, Mateo cat, Tomás cat cájacro. Santiago Alfeo wacjá cat, Tadeo cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananístainro. <sup>19</sup> Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

Etat Jesús sicor usi bijacro. <sup>20</sup> Cur itit, ricán to bin bucoy sécuajacro. Jesusin ira yayín yajquít cat, ricán abayro. Bitách yáyajatro. <sup>21</sup> Etar uwat “Jesusan túraritro,” wajacro. Uwat waquíc Jesús cáyinat rahjacro. Etar Jesús ahár beyin sihw̄ar rojocro. <sup>22</sup> Sir chihtá siw̄quin Jerusalén bin wijacro. Etar cat Sir chihtá siw̄quin éyinat wajacro:

—Cuicá ajca Beelzebuat Jesús isó bicaro. Beelzebú ajc istiy cut Satanás awuro. Cuicá cara Beelzebú urá cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro.

<sup>23</sup> Etar eyin ima quin chíjacro. Wicayat chihtá siw̄in acu eyin quin icúr bi ojcor tew̄jacro. Uchta wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. <sup>24</sup> Gobierno istán bin bucáy wahw̄ur, rahr rahr tec quejcat, ey gobierno bar bahnátaro. <sup>25</sup> Eyta cat puéblotara, cáyintara imár owár bin rahra rahra tec quejcat, bar sácataro. <sup>26</sup> Eyta cat Satanás ima urá cut uw ur icar bin ima uc técat cara yéhnajatro. Ima bar bahnátaro.

<sup>27</sup> Etar cat bucoy wajacro:

—Uwat cara usi bin ohnor bahnác bes yajquín síhwayat, récaji cara ey questátaro. Ey questátira bitách bes yájcajatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro. <sup>28</sup> Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara útara Sir tayar yajcayat, Sir ojcor conyat, Sirat tayar eyta bin sicor tayar bár chácataro. Bitara útara ahsín tew̄yat, Sir ojcor conyat, Sirat sicor tew̄ti bin eyta bar chácataro. <sup>29</sup> Cuatán Sir Ajcan Camur Ey ojcor ahsín tew̄yat, Sirat tayar batra chátiro. Uwat Sir tayar ey bitách tun bahná báreyra, wajacro, Jesusat, siw̄quin quin.

<sup>30</sup> Cahujinat “cuicát Jesús isó biquic” wajác rehquít, Jesusat eyta wajacro.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> Jesusat uw quin tew̄yat icar im ab cat, rabin cat watar béjacro. Watar chihrir Jesús jor tew̄in acu chíjacro. <sup>32</sup> Eyta chícat uw ricán to bin Jesús quemir ítchacro. Uw éyinat Jesús quin wajacro:

—Bah abín, rabin watar itro. Bah chícaro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Jesusat uw quin wajacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyinka? wajacro.

<sup>34</sup> Eyta waquíur uw ima quemir sécuajaquin wahitchacro. Eyin ita rabar wajacro:

—Uyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro. <sup>35</sup> Bíyinatán as Tet cuacúr bin chihtá ráhcyatan, éyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro, wajacro.

## 4

*El ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Etat Jesús bucoy riw cajc cut bijacro. Cur uw siw̄ay yehnjacro. Eyta siw̄yat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chihrajacro. Canó ey riw cut chájacro. Eyta

cuar uwa bahnaquin riw caje aŵat ítchacro. <sup>2</sup> Eyta cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw síwjacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor tewjacro. Siwín acu Jesusat eyin quin uchta wajacro:

<sup>3</sup> —Uch rahcwi, -wajacro-. Ser istiy cucú cuiay bijacro. <sup>4</sup> Cucú ey at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují ibit aŵat tijcayacro. Eyta tijcayat ruwásirat ey yájacro. <sup>5</sup> Eyta cuijacan, cucúa cahují wisu arcút tijcayacro. Tijcayat in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro. <sup>6</sup> Yehnyat cat, cunyat cat, rahs waacayat ribirát sarac tíwjacro. Sihyá usón bár rehquít tínjacro. <sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují cachá tac icar tijcayacro. <sup>8</sup> Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cucú cuijac eyra ub chátiro. Cachát sehŵjác etar ub chátiro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic cuitar tijcayacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Cucú istiy eyran uban treinta chájacro. Cucú istiy eyran uban sesenta chájacro. Cucú istiy eyran uban cien cuít chájacro.

<sup>9</sup> Etar eyta waquí, acsar Jesusat wajacro:

—Cucájá ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

*El porqué de los ejemplos*  
(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Etar uwat Jesúsistir bahjacro. Istir ityat cahujinat cat, ima chiwa doce binat cat Jesús quin beyar táyojocro. Cucú ojcor tewjác chihtá ojcor táyojocro:

—Jesusu, bahat uw siwín ac icúr bi ojcor bucoy bucoy tewro. ¿Eyta tewír cuitar síwtieyra, bitáraca? wajacro.

<sup>11</sup> Táyojat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihtá orac rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat as chihtá cati bínatra ayra rahcti acu tewro. Eyinat rahcti acu aját chihtá siwín acu icúr bi ojcor tewro. <sup>12</sup> Cahujinat

ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcayta acu eyta siwro. Eyinat cucách cuit rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siwro. Eyta síwtiir waquí, eyta istiran, eyta rahcuiran, eyta cáquiran, urá tehmoýqueyra. Eyta tehmoýat, Sirat eyin tayar bár chácayqueyra, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup> Acsar Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Aját cucú rijaquey ojcor tewyat, bi chihtá siwín acu tewíctara ráhctica? -táyojocro-. Ey chihtá ráhctitara chihtá istiy, chihtá istiy siwín acu icúr bi ojcor tewyat, baat ey cat bitách ráhcuajatro -wajacro-. Aját uch ojcor síwjacro, -wajacro-. <sup>14</sup> Cucú cuic cuic cuíqueya wacayat, Sir chihtá ehcuquib ojcor wacaro. <sup>15</sup> Cucú ibit aŵat tijcayaquey wacayat, ibit aŵat wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá cucájá cuitar rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sisrámatan chihtá uw eyin quin cac áytiro. Boŵ ca técaro. <sup>16</sup> Eytaan wan cucú wisu arcutar tijcayaquey wacayat, wisu ey wacayat uw cahujinan ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. <sup>17</sup> Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruhŵáyatan, uwat técuayat, éyinat chihtá waca técaro. <sup>18</sup> Cucú cachá tac icar tijcayaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. <sup>19</sup> Uw éyinat chihtá rahcuí cuar, iran oyan rayan cuít rácatro. Icúr biyan rácaran cuitro. Ey racar rehquít Sir chihtá tamo síhŵati etí técaro. Urá ay ítitiro. <sup>20</sup> Cucú ica tic bi cuitar tijcár uba cuít chaquey ojcor wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá rahcro. Rahcuír, cácaro. Ur istán waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqi batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la lámpara  
(Lc 8.16-18)*

<sup>21</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Uwat vela anir roquír car, cajón satra rúhctiro. Camic socua cahma-tra rúhctiro. Cuatán cuacúr jácaro, bahnác cuanín acu. <sup>22</sup> Eyta cat icúr bi ruhcuíctara ítchareht uwat eyan bahnác istáyqueyra. Icuran biyan uw quin ehcútieyra semar uw bah-naquin quin ehcwáyqueyra, -wajacro-. <sup>23</sup> Bíyanan cucáj chítara uch chihtá rahcwí, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta waquír uchta wajacro:

—Baat chihtá rahcuí eyan yají quen cawí, -wajacro-. Bíyanatan ay ráhcyatan, Sirat eyin quin cuít síwáyqueyra, ay rahjác rehquít. <sup>25</sup> Etar chihtán cuít sínayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayatan, chihtá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro.

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Sira cara rehquey úchtaan wanro, -wajacro-. Uw istiyát cucuán ica cuít cuijacro. <sup>27</sup> Cuiir icar cam chéycatra camro. Rícatra yehnár bicaro. Eyta camyat, eyta bicayat icar awatra cucú cuijáqueyra uw imát istiti yinro. Yinín acu cucú bitara yájtara uwat ístajatro. Eyta cuar yinro. <sup>28</sup> Cucú ica cuítar chácayat, ima yinro. Cahmoran cahy ey ricuaro. Cahy ricuár cuni utar ar chácáro. Ar chaquir ub chácáro. Ub chaquir tam rehcaro. <sup>29</sup> Tam rehccayat uwat ir ey ehswáy bicaro. Bar cab cujac etar ehsuro, wajacro.

*El ejemplo de la semilla de mostaza  
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)*

<sup>30</sup> Etar Jesusat uchta wajacro:

—Sira cara rehquey icuran wántara, ey siwín acu aját icúr bi ojcor ehcunro, -wajacro-. <sup>31</sup> Sira cara rehquey mostaza cucuán wanro. <sup>32</sup> Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin ic icar rijacro. Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin riqui cuaquir yehnár cat cuít cunro. Ey cunyat cuicar

cumac bi chácáro. Ectari ruwat ey cuicar taha cuít chicha tuwro. Eyta cat Sira cara rehquey ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu cuar yehnár cuít cunir eyta Sira cara rehquey cutar uw récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehccáyqueyra, wajacro.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos  
(Mt 13.34-35)*

<sup>33</sup> Jesusat Sira cara rehquey ojcor uw quin chiht istiy, chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor bucoy bucoy ehcu-jacro. Eyta ehcútira síwtiro. <sup>34</sup> Eyta siwíjac cuar ima chiwa quínora bi ojcor tewjactar ay ehcujacro.

*Jesús calma el viento y las olas  
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)*

<sup>35</sup> Jesusat uw siwíyat bar tínjacro. Tinyat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw riw rahray cuwayta, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquír Jesús chiwa uw ricán to bin esar cha bahjacro. Jesús owár canó sar raújacro. Jesús canó sar bin bucoy waati cuar eyin owár béhjacro. Canó istiy cut cahujín cat béhjacro. <sup>37</sup> Béjacareht séroan abáy cac yehnjacro. Séroan abáy cacayat, riw sobasob raquian canó icar raújacro. Canó sar rih bar cuinay raújacro. <sup>38</sup> Eyta cuar Jesusan canó ubar sar camro. Cuisa cahmar ruw umá banco chaquir cuitar camro. Riw sobasob raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehwújacro. Quehwúr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro-. Síwquibu. Canó riw tan ocoo bicaro. Is bar sácataro. ¿Is tamo séhwtiqui? wajacro.

<sup>39</sup> Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cacaro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jawí. Catoti jawá, wajacro.

Etatan sero cati etchacro. Riwa sobocan soboti etchacro.

<sup>40</sup> Eтарan Jesusat chiwa quin wajacro:



—¿Bitara rehtan ay wínica? - wajacro-. ¿Bitara reht aját Sir urá cuit bahnác yajcata anto baat síh̄watiq̄ui? wajacro.

<sup>41</sup> Sero cati etyat, riw soboti etyat chiwa eyin ub yeh̄w̄jacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara b́ntara? Séroa cat, riw sobocan cat ey chihtá cuitar etchacro. ¿Bitara b́ntara? wajacro.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gerasa (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)*

<sup>1</sup> Jesús ima chiwa owár riw rahray cujacro. Cajc ajca Gerasa cujacro. <sup>2</sup> Rahray cur canó sar bin waajacro. Waacayat ser istiy Jesús quin rajacro. Chein ruhcuíc cuitar bin Jesús quin rajacro. <sup>3</sup> Ser ey cuicát abáy ruh̄wuro. Ser ey chein ruhcuíc cuitar itro. Uwat ey yera chistár cut questán yajquít cat, bitách quéstajatro. Canarán abayro. <sup>4</sup> Uwat cahmor bucoy bucoy atcar cat, quesocar cat yera chistár cut questajacro. Questajác cuar ser eyat chistár quehujacro. Quesocar cut chájaquey cat quehujacro. Quehwír bahnác buca quihujacro. Eyan bíyati bitách íwojotro. <sup>5</sup> Ricar cat, cheycar cat cubar cuitar bir coh̄w̄jacro. Chein ruhcuíc cuitar bir coh̄w̄jacro. Imát ac cut ima ojc rijacro. <sup>6</sup> Jesús wicayat ser eyat bira cut cuar itchacro. Istír Jesús quin quinjacro. Cur car Jesús cac cahmar cuscar cuitar chájacro. <sup>7-8</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Cuicú, ey urá sar bin car biwa, wajacro.

Jesusat eyta wjac rehquít, cuicát Jesús cuit coh̄w̄jacro. Uchta wac coh̄w̄jacro:

—Jesusu, bah cuacúr Sir waquijró. ¿Icúr seh̄war as quin raquí? Aját Sir ub cahmor bah ojcor conro. As ruh̄wuti jawí, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat ey quin táyojocro:

—¿Baha ajca rehrcá?

—As ajca ricácuano. Isa ricán toro, - wajacro-. <sup>10</sup> Is cajc istiy ayti jawí, wac conjacro, Jesús quin.

<sup>11</sup> Etat icar im ey cuhs cuitar tusín chiwan to binat tih̄wán yácaro. <sup>12</sup> Eyta cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan tusín quin aywi. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro, cuicát.

<sup>13</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjecro. Tijca suca beyar, bahnác riw icar sácajacro. Tusín cuisa dos mil bin bahnác sácajacro.

<sup>14</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ojc sijacro. Ojc siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro. <sup>15</sup> Eyta ehcwayat uwat eyta yajquey wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Behquír ítitan, sera cuicá ujac bi itchacro. Récaji cuicá ricán abáy bin cuar, ahra tan wan itro. Oya tas cat chájacro. Tan wan cat rehjecro. Eyta ityat ojc sijacro. <sup>16</sup> Etar Jesusat yajaquey itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin ojcor, tusín ojcor bahnác ehcujacro. <sup>17</sup> Ehcwayat, Jesús ojcor conay yinjacro. Uchta wajacro:

—Usár ítiti jawí. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

<sup>18</sup> Etat Jesús canó sar raumat, sera récaji cuicá ji bin eyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:

—Behmá cayin quin biwi. Iwoquin quin biwi. Aját baha tan jájacro, wacay biwi. Sirat bah obir yajác ojcor, Sirat bah tamo séh̄wajac ojcor cayin quin ehcuwi, wajacro, Jesusat ey quin.

<sup>20</sup> Etat récaji cuicá ji bin eyat ehcwáy bijacro. Pueblo ucasi cuitar uw quin uchta wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan chájacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesusan ayro, síh̄wajacro.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup> Jesusin canó cuitar riw rahray sicor béjecro. Rahray waacayat uw ricán to Jesús quemir sécuajacro. Riw cajc awat sécuajacro. <sup>22</sup> Erar jácayat Jáiroat Jesús itchacro. Jairo eya secuac usi cáraro. Jáiroat Jesús istír, ey quin wijacro. Wiquír Jesús ojcor conín acu cúscara cuitar chájacro. <sup>23</sup> Cúscara cuitar chaquir Jesús quin wajacro:

—As waquíj yatro. Wiw̄arac sah bar yarátaro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as waquíj at cut bútawi, tan jaquin acu, yarti acu.

<sup>24</sup> Etat Jesús Jairo jor béjecro. Jesús quemir uw ricán to béjecro. Beya rabar úcayacro. <sup>25</sup> Uw owár wiw̄á istiyró. Wiw̄á eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat yarjacro. Tan chati yar yehw̄ro. <sup>26</sup> Médico istiyát cat, istiyát cat sacút cat chíhrtiro. Sacún acu ray bítatara bahnác ahujacro. Eyta cuar tan chátiro. Yaran cuitro. <sup>27-28</sup> Wiw̄á eyat uwat tew̄ic rahjacro. “Jesusat uw tan chácaro,” tew̄ic rahjacro. Etar uw tac icar Jesús icar wihár wijacro. Eyat séh̄wajacro: “Aját Jesús oya butayat, as bar tan jácataro,” séh̄wajacro. Etar Jesús oya butajacro. <sup>29</sup> Jesús oya butayat, cab rehti ab bar chihrjacro. Etat imát ítitan “As bar tan jájacro,” séh̄wajacro. <sup>30</sup> Etat Jesusat cat bar itchacro. Ima ajcan cámera cut uw tan jajac itchacro. Etar cab rehti ey wihara ac wari cuar wajacro:

—¿As oya biyat bútai? wajacro.

<sup>31</sup> Etat ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Behmát ítitan uw ricán to binat úcaro. Etara ¿bitara reht “¿Biyat as bútai?” waca?

<sup>32</sup> Etat Jesús uw wahitchacro, biyat ima oya butajáctara istín acu. <sup>33</sup> Wiw̄á imát ítitan, Jesús ajcan urán cut bar tan jajac, itchacro. Etar Jesús cac cahmar wijacro. Wiquír ayot tiu rabar Jesús cac cahmar cuscar cut chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Aját bah oya butajacro, as tan jaquin acu.

<sup>34</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiw̄ú, bahat seh̄wat “Jesusat as bar tan jácayqueyra,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac etar aját bah bar tan jájacro, -wajacro-. Tan wan ituwi. Ohbac biwi, wajacro.

<sup>35</sup> Jesusat wiw̄á jor tew̄yat icar, uw béhjecro. Cara usi bin uw wijacro. Jairo quin wiquír wajacro:

—Bah waquíj bar chinjacro, -wajacro-. Siw̄quib acsar roti jawi, wajacro.

<sup>36</sup> Uwat eyta wajác cuar, Jesusat ria cátiro. Cati cuar Jairo secuac usi cara quin wajacro:

<sup>37</sup> —Ay wini rehti jawi. Aját bah waquíj bar tan jácayqueyra, séh̄wawi, wajacro.

Jesús acsar be rabar uw ricán ey questoc be áytiro. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat etan eyin im owár ben acu ajc waajacro.

<sup>38</sup> Jairo usi cujacro. Cur ítitan, uwan síh̄wanatro. <sup>39</sup> Cahujinra ócaro. Cahujín abáy cohwo. Etat usi raújacro. Rauwir, uw quin wajacro:

—Oti jawi. Cohwti jawi, -wajacro-. Sah chinti cuar camro, wajacro.

<sup>40</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sischacro. Eyta cuar Jesusat uw bahnaquin watar áyjacro. Cahujín watar ayjac cuar sah tet cat, ab cat, im owár rojóqueyin cat sah chein cuitar raújacro. <sup>41</sup> Rauwir sah chinjaquey atcar yehw̄jacro. Atcar yehw̄ír wajacro:

—Talita cumi, wajacro.

Ey ajca uchta waquíj ojcor wacaro, “Sahú, aját wacaro, yehnwi.”

<sup>42</sup> Jesusat eyta wacayat, cab rehti sah bar yehnjacro. Yehnár sahu sahu bijacro. Tetát cat, abát cat eyta istír ojc sijacro. Jesusat sah estají chácyeayan bara dócero. <sup>43</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawi, -wajacro-. Sah quin ira wiwi, wajacro.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesús acsar bijacro. Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima chiwa cat Jesús owár béhjecro. <sup>2</sup> Ima pueblo cut cur car, tan jaquin ricar cuanyat, secuac usi siwín raújacro. Jesusat siway yehnyat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ub yehwjacro. Ub yehwír rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siwquey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Cuicát ruhwujaquey bi urá cuitar sicor tan chaqui? <sup>3</sup> Uya tabla óroquibro. Uy abá Mariáro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey acu rábinro. Ey chitín cat usár is owár itro.

Etar éyinat Jesús ria cátiro. <sup>4</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chihotá ehcuquib ojcor ay wacaro. Cajc bahnác cutar ítquinat eyta wacaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra étai síhwti. Imár cáyinat, imár usi ítquinatra étai síhwti. Etai wátiro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta cuácayat Jesusat Sir urá cutar erar ricá táhnaqui tan chátiro. Yarquin birách bár bin tan chájacro. <sup>6</sup> Jesús ub yehwjacro, uwat ima tamo síhwti rehquít, ima chihotá cati rehquít. Etar acsar pueblo istiy cutar cat, pueblo istiy cutar cat uw siwot béjecro.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

<sup>7</sup> Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin behquir Jesusat eyin bucáy awan wan cuar áyjacro. Aya rabar eyin

quin cuicá uquin urá wíjacro. Camur wíjacro. Uchta wajacro:

<sup>8</sup> —Ata béowi. Pan cat, iroc cat beti jawi. Ba ray cat beti jawi, -wajacro-. Tec étana béowi. <sup>9</sup> Ques barcat tas chaquir béowi. Camis bucayra chati jawi, -wajacro-. <sup>10</sup> Pueblo cuitar uwat ubach wícat, im esar ítuwi. Acsar bequic oco tas im esar ítuwi. <sup>11</sup> Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajca bár chácyeaya, ba chihotá ráhctieyra, ey pueblo cutar uchta yajwi. Ba acsar bécat, ba quescar ojcor cajc bur béquiquey, umít béquiquey quihu ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chihotá ehcuquin ruhwujác ques Sirat imár cuecwata istayta acu eyta yajwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>12</sup> Jesusat ayat chiwa béjecro. Beya rabar uw quin wajacro:

—Urá tehmowi. Urá ay chawí. Ay bár yajquíc etwi, wajacro.

<sup>13</sup> Beya rabar uw urá sar bin cuicán to uc si áyjacro. Uw yárqueyin cuitar aceite chájacro. Chaquir eyin tan jájacro.

### *La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

<sup>14</sup> Jesusat yajquíc ojcor tewic rey cara ajca Heródesat rahjacro. Jesús ojcor tewic uw bahnáquinat rahjacro. Cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uya Juanro. Uw rih sar siwquibro. Juan chinjác cuar, sicor yehnjacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar istiy icúr bi ay yajcaro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Uyan úchicri Elías Sir chihotá ehcuquibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chihotá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro. <sup>16</sup> Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Eyan Juanro. Aját cuisa cuijaquey sicor yehnjacro.

<sup>17-19</sup> Récaji Juanat Herodes cahmí icar tewjácquinro. Heródesat ima rab Felipe wiya siwir yehwjáquinro. Wiwá eya ajca Herodíasro. Eyta siwir yehwjác ques Juanat tewjácquinro.

“Bahat yéhwajar bi yehwǵác rehquít, Sir táyatro,” wajaquinro. Eyta wajać rehquít Herodíasat Juan quehsu-jacro. Ey yau cun rehjecro. Etar Heródesat Juan caquin acu soldádoín áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro. <sup>20</sup> Herodíasat Juan yau ay cun rehjecro. Eyta cuar, Heródesat yau áytiro. Heródesat ítitan Juanat ay yajcaro. Ur ayro. Eyta istíc rehquít Juan yauwin acu ay wíniro. Ey síujacro. Juanat tewíc Heródesat rahcuír icúr séhwatatará ístajar rehjecro. Eyta cuar Juanat tewquey bucoy, bucoy ahní rahjacro. <sup>21</sup> Itchareht, yájcajareht, Herodes yehnjác ricar cuanyat fiesta yajacro. Gobierno carin, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. <sup>22</sup> Etatan Herodías wacjá wiwara rauwir, eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Heródesan ahní rehjecro. Uw cat ahní rehjecro. Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bah quinjac tehmar ¿aját bah quin bi wícataca? <sup>23</sup> Ehchí quinjac rehquít, bah icúr rácaratará as quin wawí. Wacayat aját bah quin ey wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chícayatan, aját ey wíquinro. As cajc bitác istiy chícayatan eyta tas wíquinro, wajacro.

<sup>24</sup> Etar cahbár im ab quin bir wajacro:

—¿Aját icúr chiátaquí? wajacro.

Etat Herodíasat Juan yau cun rehquít wajacro:

—Juan uw rih sar siwquib cuisa cuiquír plato cuitar roquín chiwi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat cahbár sicor inchajin bir Herodes quin wiquír wajacro:

—As ac Juan uw rih sar siwquib cuisa cuiquír rowi, -wajacro-. Cuis ey cuiquír plato cuitar usár rowi, wajacro.

<sup>26</sup> Juan uw rih sar siwquib cuisa cuiquin wacayat, Herodes cuean to rehjecro. Cue rehjec cuar, uw ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratará, ey wiquin wajaquinro. Eyta chíhtara

wítira bitách yáccajatro. Imát wajaquin tehmo cun batro. Etar eyta roquín wajacro. <sup>27</sup> Etat soldado cárcel beyin áyjacro. Juan cuisa cuiquír ucay áyjacro. <sup>28</sup> Etar soldado ey cárcel cut bijacro. Erar Juan cuisa cuijacro. Cuiquir plato cuitar rojocro. Roquír cahbár quin wíjacro. Etar cahbarat acsar ab quin wíjacro. <sup>29</sup> Juan uw rih sar siwquib yaayat, ima chiwat rahjacro. Rahcuír ey chein ucay béjecro. Uquir beyar ruhjacro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>30</sup> Jesusat chiwa áyjaquin sicor béhjecro. Behquir imarat yajáqueyan, síwjaqueyan Jesús quin bahnác ehcu-jacro. <sup>31</sup> Jesús quemir uw ricán to wic bicaro. Eyta cuácayat, behquic istiti beyic istítiro. Uw ricán to rehquít Jesusin bitách yáyajatro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw, uw bár cuitara tan jacay.

<sup>32</sup> Jesusat eyta waquír, canó sar raújacro, chiwa owár. Canó cut uw bár cut béjecro. <sup>33</sup> Jesusin canó cut becayat, uwan to binat eyin itchacro. Biyin bectar itchacro. Etar pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin uwan choni Jesús questoc béjecro. Quina cutar becayat eyin Jesusin cahmor cujacro. <sup>34</sup> Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman uw ricán to sécuajacro. Jesusat ítitan, óbasan obir yajquib tayor eyta uw cat éytaro. Obasan imár birar beyátatará ehcún acu uw tayor eyta uw eyin cat eyta uw táyoro, imár siwin acu. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjecro. Etar eyin chiht istiy, chiht istiy síwjacro. <sup>35</sup> Itchareht yájcajareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítítiro. Ahra bar tin bicaro. <sup>36</sup> Eyta bira uw sicor aywi. Ubach cut beyin acu aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

<sup>37</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Behmarat eyin quin ira wiwi, wajacro.

Etat chiwat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tíhrajatro, -wajacro-. ¿Isat ey wahy beyátayica? Etat owaran canarán sihyór abi ruoyat doscientos denario túnjaquinro.

<sup>38</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bayan pana bítaca? Wahitay béowi, wajacro.

Etat éyinat pan bítatara wahitay béjetro. Istír Jesús quin wajacro:

—Is pan esí étacro. Rih ruwa cat bucátacro, wajacro.

<sup>39</sup> Etat Jesusat uw banar cuitar chihr áyjacro. Cahujín ajquír, cahujín ajquír chihr áyjacro. <sup>40</sup> Chihr ayat ajquír cuisa cien awan chihrjacro. Cuisa cincuenta awan chihrjacro.

<sup>41</sup> Etar Jesusat pan esí bin cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehwǵjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Pan yehwír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquír pan cotchacro. Cotír chiwa at icar pan wíjacro. Uw owár tahwún acu wíjacro. Wícatay, tahwujacro. <sup>42</sup> Etat cat rih ruwa bahnáquin owár tahwujacro. Tahwúr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. <sup>43</sup> Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajac ey chocha doce cuin tas ehnochacro. <sup>44</sup> Ira yájaqueyinan sawujacan sérinan cinco milro.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

<sup>45</sup> Jesusat pan tahwúr cab rehti ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara rih rahray as cahmor béowa. Betsaida cun béowi, wajacro.

Chiwa be yiror Jesusat uw bahnáquin sicor imár usi áyjacro. <sup>46</sup> Eyta waquír Sir ojcor conín acu cubar cuitar bijacro. <sup>47</sup> Tínora Jesús rih cajc awat im ístitro. <sup>48</sup> Canó eyra rih ubutro. Jesusat ítitan, canó beyin ac canarán tahnacro. Canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Etar

in béyajatro. Eyta cuácayat sisbúr cohwyat, Jesús ima chiwa ques caquin bijacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu bijacro. Jesusan acsar ben yajquín eyta yajacro. <sup>49-50</sup> Eyta cuar ima chiwat Jesús itchacro. Riw arcutar raquíc itchacro. Bahnáquinat istír ojc sijacro. Abáy roojocro. Chein ajc síhwajacro. Etar ey ayot cohwyacro:

—¡Chein ajc racaro! cohwyacro.

Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Asró, wajacro.

<sup>51</sup> Etar chiwa owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rauyat, séroan cab rehti chihrjacro. Sero chihryat éyinan ub yehwǵjacro. <sup>52</sup> Eyinat ítitan, Jesusat pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta itíc cuar Jesusat Sir urá cut bahnác bar yajcata éyinat anto síhwatiro. Ay ráhctiro.

*Jesús sana a los enfermos en Gensaret*  
(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup> Acsar canó cuitar béjetro. Gensaret cajc cut cujacro. <sup>54</sup> Erar cur car canó questajacro. Canó sar bin waajacro. Waacayat uwat ítitan, eyan Jesusro. <sup>55</sup> Eyta istír ey cajc bahnác cuitar quinjacro. Jesús wijác ehcwáy quinyat, erar itquin bahnáquinat Jesús quin yarquin cat, cuercurin cat bahnáquin rojocro. Caros cutar rojocro. Ey cutar Jesús birar bijactar tewic rahcuír erar rojocro. <sup>56</sup> Bucoy bucoy pueblo cutar bicayat cat, rasá cutar bicayat cat, uw itic cutar bicayat cat uw yarquin ey ibt awat chájacro. Chaquir Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

## 7

*Lo que hace impuro al hombre*  
(Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Etar fariséoin secuar Jesús quinó béhjecro. Bachan chihtán siw̄quin cat pueblo Jerusalén bin fariséoin owár béhjecro, Jesús quin. <sup>2</sup> Ey quin cur ítitan, Jesús chiwan atum sucti ira yácaro. Fariséoinat restá sucuir eyta éyinat restá eyta sucti ira yácaro. <sup>3</sup> Etat owaran fariséoin cat, judíooin cat, bahnaquin cat atum sucti yátiro. Cahmor werjayín bach auti acu ira yayín cahmor atum sucro. <sup>4</sup> Rasá cut bin wiquir, anto súctieyra ira yátiro. Bach istiy cat, istiy cat chero. Bronce toca cat, ruca cat, soya cat sucro, bach auti acu. <sup>5</sup> Eyta ityat fariséoinat cat, bach síw̄quinat Jesús quin wajacro:

—Bah chiwan werjayát bach chajac chihtá cut ítiro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquit atum restá ji bin cut ira yaqui? wajacro.

<sup>6</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uch síhwawi. Urá bucáy binu, Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicri ba ojcor uchta cuihsú bahjacro:

Uch uwat imár cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuar ur ícatra Sir tamo síhwati itro. <sup>7</sup> Eyinat Sir tamo síhwac waquíc cuaquir eyta cat batro. Cahujín quin Sir chihtá siwic waquíc cuar, uw imár chihtá siw̄ro, Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro.

<sup>8</sup> Baat werjayín chihtá yajquín acu Sir chihtá cati ruhwuro, wajacro, Jesusat. <sup>9</sup> Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín acu Sir chihtá cati ruhwuro. ¿Bitara rehqui? <sup>10</sup> Uchicrias Moisesat uchta wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téwyatan, ey ques icar yauwi,” wajacro. <sup>11</sup> Eyta cuar ba fariséoinat, ba bachan chihtán síw̄quinat uchta siw̄ro: “Bíyinat uchta wacayat: ‘Tetú, Abú, aját bah wiquin bin, Sir quin wiquin acu yajc chájacro,’ wacayat, <sup>12</sup> eyinat tetín abín obir yájacatro,” wacaro, baat. <sup>13</sup> Etarwan behmár chihtá acsar, acsar yajc ayin acu

uw quin Sir ima chihtá tehmo ayro. Sir chiht istiy, chiht istiy baat eyta tehmore, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán síw̄quin quin.

<sup>14</sup> Eyta waquir uw bucoy ima quin chíjacro. Eyta chiir uw becayat eyin quin wajacro:

<sup>15</sup> —Bahnáquinu, aját tew̄quey rahcwi. Rahcuir cawi, -wajacro-. Uwat cac icar yaquey cuitatrun urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tew̄quey cuitatrun, imát yajquey cuitatrun urá ay bár chácaro, -wajacro-. <sup>16</sup> Biyin cuajá chétara ey chihtá rahcwi, wajacro.

<sup>17</sup> Etat Jesús usi raújacro. Uw ricán to bin cham bahjacro. Usi rauyat ima chiwat ey quin táyojocro:

—¿Bahat siw̄jaquey bi ojcor tew̄qui?

<sup>18</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ba cat urá bár waátaqui? <sup>19</sup> Uwat watar bin cac icar icur yáctara ey cut ur ay bár chácajatro. Cac icar yácatat urá bow̄ icar raútiro. Atuc sar rauro. Acsar buccír awat bicaro. Etar acsatra sicaro.

<sup>20</sup> Jesusat eyta waquir cutar ira bahnacan ricúm batro. Restá batro, wajacro. Acsar uchta wajacro:

—Baat eyta sínata bin yajcaro.

<sup>21</sup> Cuatán uwat cac icar ay bár tew̄yat, ima urá ay bár rehcaro. Uwat tan icar urá sar ay bár síhwaro. Eyta ay bár síhw̄ar, acsar ur ay bár yajcáy yinro. Yehw̄ti bin owár isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Uw yauro. Cahujinay wiya bes yajcaro.

<sup>22</sup> Cahujinay racar isoro. Ay bár yajcaro. Uw cayar yajcaro. Uw cahmor rooti ay bár yajcaro. Es yajcaro. <sup>23</sup> Carin cac cahmar cahujín cahmí icar secuar tew̄ro. Cahujín ojcor téwajar bin tew̄ro. Imanan ayan cuít síhwaro. Urá bár bin éytaan wan yajcaro. Túrarir yajcaro. Eyta ay bár yájqueyan uwat cahmoran urá cut eyta yajquín síhwaro. Eyta síhw̄ar yajcaro. Eyta yajquey uw urá ruhwuro, wajacro, Jesusat.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup> Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. Erar cur, usi raújacro. Uwat istiti acu usi raújacro. Eyta cuar uw cahmor bitách rúhcujatro. <sup>25</sup> Cab rehti wiwarac Jesús quin rajacro. Ey wiwá wacjá wiwarac conu bin cuicá chero. Ey wiwá cajc istiy bin uwro. Cajca Sirofenisa uwro. Ey wiwát Jesús wiquíc chihtá rahjáquinro. <sup>26</sup> Eyta rahcuír Jesús quin wiquír ey quesacor cuscar cut chihrjacro. Cuscar cut chihrír Jesús quin wajacro:

—As waquíj urá sar bin cuicá uc aywi, conjacro.

<sup>27</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uwat imár sasá yayín acu ira ibtu wícaro. Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját israelin ac ay yajcata bi cahujín ac yajcátaí batro. Aját bah uw cuitar yajcátaí batro, wajacro.

<sup>28</sup> Etat wiwát wajacro:

—Caru, bahat uní wacaro. Eyta cuaquir sasát pan cohcayat, pan cacbur tijcéc ey báyarat mesa cahmor cohcaro, -wajacro-. Eyta chihtara as cuitar conu yajwi, wajacro.

<sup>29</sup> Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu, bahat ay wajacro. Etar sicor biwi. Bah waquíj ur icar bin cuicá bar waa bijacro.

<sup>30</sup> Etat wiwá sicor usi bijacro. Usi cur ítitan, waquíj awat cut camro. Cuicá bar waa bijacro.

*Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Etar Jesús cajc Tiro bin sicor waar rajacro. Cajc Sidón tiw, Decápolis pueblo istiy, pueblo istiy tiw Galilea riw cajc awat cujacro.

<sup>32</sup> Cucayát uwat sera cucáj bár bin Jesús quin rojocro. Ser eyat cat ay téwajatro. Roquíj Jesús quin conjacro:

—Uy cucáj chi rehquín acu, ay tewín acu bahat uy cutar ba atcar cut bútawi, wajacro.

<sup>33</sup> Etat Jesusat cucáj bár bin ajquíj uw bár cut béjecro. Erar cur Jesusat ima at ub sera cucáj ucar icar chájacro. Cana rihar cat tijcajacro. Tijcár seray cuw butajacro. <sup>34</sup> Butar cuacúr aba wahitír camur sijacro. Camur siir wajacro: “Ebata,” wajacro. Eyta waquíc eyan uch ojcor wacaro, “sarwa,” wacaro.

<sup>35</sup> Eyta wacayat cucáj bár bin cucáj bar sarjacro. Cuw cat bar tan jájacro. Ay tewjacro. <sup>36</sup> Etat Jesusat uw quin wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

Jesusat “ehcuti jawi,” wacayat, éyinat cuít ehcujacro. <sup>37</sup> Uw ub yehwíjacro. Ojc sijacro. Ub yehwír wajacro:

—Jesusat bahnác ay yajcaro, -wajacro-. Eyat Sir urá cut cucáj bár bin cucáj chi chácaro. Téwajar bin tewín acu chácaro, wajacro.

## 8

*Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Biráy bár cuanyat, bucoy ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuajaqueyin ira batro. Uwa eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa chíjacro. Chiír eyin quin wajacro:

<sup>2</sup>—Aját uch uw tamo séhwaro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icurí yáyajatro. <sup>3</sup> Ira yati usi áyeyra, ibit awat yayat bar cuácayqueyra. Cahujín cajcan abáy cut bin usár béhjecro, wajacro.

<sup>4</sup> Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítiro. Uwat yayín acu icurí batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta wacayat Jesusat uw ricá quin, ica sar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan cucuí eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is obir yajacro. Bahat isat cohn acu wíjacro, wajacro.

Eyta waquí, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahwún ima chiwa at icar wíjacro. Etar chiwat acsara uwa bahnaquin quin tahwujacro. <sup>7</sup> Rih ruwa cat conu chero. Etar Jesusat Sir quin conjacro:

—Siru, bahat is ruwa cat wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Sir quin conár ima chiwa quin wajacro:

—Rih ruwa cat uw quin tahwuwi, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat chiwat rih ruwa uw quin tahwujacro. Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car, ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí biyan cuin tas sécuajacro. <sup>9</sup> Ira cóhjoquin sawujacan uw cuisa cuatro mílcuano. <sup>10</sup> Etar Jesusat uwan sicor imár usi áyjacro. Ayir cab rehti ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Dalmanuta cun béjecro.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Riy istiy fariséoin Jesús quin béjecro. Cur tecuay yinjacro. Jesús quin uchta wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajwí. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihtá istín ac eyta yajwí, wajacro.

Jesús cayar yajquín acu eyta wajacro. <sup>12</sup> Etat Jesusan cue rehjecro. Cue rehquí camur siir wajacro:

—¿Ah uch uwa bitara reht Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayqui? Sirat áyactara, Sirat áytitara, ey istín sihwár as quin eyta yajc ayro. Aját ba quin wacaro. Eyta yajc ayic cuar, baat istín ac aját éytara yájtiro.

<sup>13</sup> Eyta waquí eyin cham bahjacro. Canó sar raújacro. Rauwir riw rahray bijacro.

*La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Bécyat chiwat pana beti tan chinjacro. Canó sar pan ubistanacro.

<sup>15</sup> Etar Jesusat be rabar eyin quin uch síwjacro:

—Yají chawí. Cuaya sinti jawí. Fariséoin buc réhquiban bútati jawí. Herodes buc réhquiban bútati jawí, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar eyta wacaro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—¿Bitara reht pan bahjác ojcor rahra rahra tewqui? ¿Ba ur icar anto istítica? ¿Aját wajacan anto ráhctiqui? ¿Ba urá bárica? <sup>18</sup> Ba ub ji cuar ¿istítica? Cucáj chi cuar ¿ráhctica? ¿Aját yajaquey tan chinyi? <sup>19</sup> Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícyat ¿ira cajcar baat chocha bita bin cuinyi?

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cájcara chocha doce cuinjacro, wajacro. <sup>20</sup> Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícyat ira yajac cajcar baat chocha bita bin cuinyi, táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cajcar chocha cucuí cuinjacro.

<sup>21</sup> Etar Jesusat wajacro:

—¿Bitara reht as chihtá orac ráhctiqui?

*Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Ey yahncút pueblo Betsaida cut cujacro. Erar cur uwat ub bár bin Jesús quin béhjecro. Behquir conjacro:

—Ub bár bi ub ji rehquín acu bútawi, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat Jesusat ub bár bi eya ator béjecro. Pueblo acsar béjecro. Erar cur Jesusat cana rihar ey ub cut tijjacro. Tijcár atcar ser ey cutar chájacro. Atcar chaquir wajacro:

—¿Bahat ub cut itqui?

<sup>24</sup> Etat ser eyat cuisa yehwír wahitchacro. Cuisa yehwír istír wajacro:



—Ee, aját uw itro. Uw it cuar eyin cárucuan wanro. Cárucuir quir cuaquir bécaro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat ey ub cutar atcar bucoy chájacro. Eyta chácayat serat bucoy ay wahitchacro. Etat sicor ub ji rehjecro. Bahnacan ay itchacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat ey sicor im usi áyjacro. Pueblo cut tiw̄ bití jawi, wajacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo  
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

<sup>27</sup> Acsar Jesús ima chiwa owár Cesarea de Filipo cajc cun béjecro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquít: ¿Asan rehrcá? wajacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siw̄quib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít, bahan istiy úchicrias Sir chihtá ehcúquib yarjaquey óraro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro, ima chiwa quino.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístorero. Sirat bah áyjacro, wajacro.

<sup>30</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jawi, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte  
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)*

<sup>31</sup> Etat Jesusat im acam bitara rehcatatar ey siway yehnjacro. Uchta wac siw̄jacro:

—As Uw Síuquib uwat bitara útara ruhwayqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote carinatan, bachan chihtán síw̄quinatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yawwayqueyra. As yayuat bay cuanyat as sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>32</sup> Jesusat chiwa quin ruhcti eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat Pédroat ey ajquír béjecro. Jesusat eyta wati acu Pédroat tecuay yehnjacro.

<sup>33</sup> Etat Jesusat ac wari cuar chiwa cahujín itchacro. Eyin istír Pedro tecua rabar wajacro:

—Baha Satanás uritro. Eytara tew̄ti jawi. Bahat eyta tew̄yat uw chihtá cuitar tew̄ro. Sir chihtá cuitatra éytara téw̄ajatro, wajacro.

<sup>34</sup> Etar Jesusat uw ricán to bin cat ima chiwa cat chíjacro. Secuar eyin quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síh̄wati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yawwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yawwata tacat as wácati ajcá ji bécayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat.

<sup>35</sup> Cahujinat imár yawwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajca rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques, as chihtá ay bi ehcú ques uwat cahujín yawwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyata, aját eyin síwayqueyra. Síuyat eyin Sir jor cuacúr itayqueyra.

<sup>36</sup> Uw cahujinat ray cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oca icar béjeca? Eyta bahnac chiwayqueyra. <sup>37</sup> Raya cat, oya cat, cajca cat chiwayqueyra. Ima ajc cat chiwayqueyra. Eyta cuácayat ray cat, oya cat, cajc cat icúr acuí batro. Ey cuitar ba síw̄ajatro, -wajacro, Jesusat.

<sup>38</sup> Aha uch Sir tamo síh̄wati bin uw, ur ay bár bin uw, bíyinan uw cahmor áywini rehquít “as Jesús chíwai bár” wacayat, as chihtá ehcuti jácayat, aját rahra cat eyin ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Sir cuacúr cacmín owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíw̄aro,” waquín acu roótaro.

## 9

<sup>1</sup> Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cutar Sir iman uw ubot cámuran cuít waac oco tas usár itquin cahujín sácata itayqueyra, wajacro, Jesusat.

*La transfiguración de Jesús  
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)*

<sup>2</sup> Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjecro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjecro. Etan béjecro. Erar cur eyin ub acat Jesús arjacro. <sup>3</sup> Aryat oya cuas beo beo waajacro. Cajc bahnác cuitar oya sucuir cuasan ey owara bitách waájatro. <sup>4</sup> Etat eyin acat úchicri cohtín Elías cat, Moisés cat waajacro. Waar car Jesús jor tewjacro. Rahra rahra tewjacro. <sup>5</sup> Eyta tewyat Pédroat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuwín acu ajc waawi, -wajacro-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuwinro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesús chiwa ojc sijacro. Etar bi wacátatar istiti rehjecro. Etar Pédroat eyta wajacro. Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat, bowaram tan sar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawi, wajacro, Sir imát.

<sup>8</sup> Etat Pédroinat wahitchacro. Ititan imarin owár cahujinra batro. Jesús im ístitro.

<sup>9</sup> Etar isur sicor béjecro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jawi. As chinír sicor yehnic oco tas cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

<sup>10</sup> Etar éyinat itchaquey ojcor cahujín quin ehcutiro. Eyta cuar imarin owár wajacro: “Jesusat chinír sicor yehnic wacayat, ¿bi ojcor tewqui?” wajacro, rahra rahra.

<sup>11</sup> Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat wacaro: “Cristo yehnin cahmoran Elíasan cahmor wicátaro,” wacaro. ¿Bitara etar eyta waquí? wajacro.

<sup>12</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo yehnin cahmor bahnác oron wicátaro. Sir carit cutar uchta cat wacaro: “Uwat Uw Siuquib

abáy ruhwayqueyra. Ey ria yajti chácayqueyra,” wacaro. <sup>13</sup> Aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro. Eyta wijác cuar, uwat ey ruhwú cun rehquít, ey ruhwujacro. Sir carit cutar ey eyta ruhwata cuihsujác eyta ruhwujacro.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

*(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Eyin isur chiwa cahujín quin béhjecro. Behquir itit, eyin quemir ricán to sécuajacro. Bachan chihtán síwquinat eyin owár técuaro. <sup>15</sup> Jesús wicayat uwat ey itchacro. Istír ub yehwujacro. Ey acam quinír tihrajacro. <sup>16</sup> Tihryat Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Ba bi ojcor tewqui? táyojocro.

<sup>17</sup> Etat uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síwquibu, aját as wacjá bah quin roquiri. As waquíj cuicát ruhwuro. Cuicá ruhwúc rehquít bitách téwajatro. <sup>18</sup> Cuicát as waquíj bucoy bucoy cuácaro. Bítajat cuácayat as waquíj ica wihár técaro. Técat cac sar orjir waacaro. Ruhr cuech cuech cohcaro. Eyta sibirán bahnác sinictin bicaro. Waquíj roquir aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá úcayta acu conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhwatiro. Chihtá uní bi tehmore. As ba owár úchicri itchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? ¿Baat sinti cuácayat, aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin rowi, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta wacayat uwat ser ey wacjá Jesús quin rojocro. Rocayat cuicát Jesús itchacro. Ityat cuicát sah ey en áyjacro. Ica wihár téjecro. Ic icar yau técat wihcajacro. Cac sar orjir waa-jacro. <sup>21</sup> Etat Jesusat tet quin wajacro:

—¿Eyta yauway yehnjaquey bita cuanyi? táyojocro.

Etat tetát wajacro:

—Sah conu jatan im éytaro. <sup>22</sup> Etar cat cuicát as sah yauwin acu rih sar

cat técaro. Oc icar cat técaro. Eytaan bucoy bucoy técaro. Etatar bahat ey bar tan chácatatara is tamo sehwar cue rehwi. Is cuitar yajwi, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Tan chácatatara, wati jawi. Bíyinat aját icúr bi bar yajcata síh̄wactar eyin acu aját eyta yajquinro. Eyta síh̄waquin acu aját icúr yájcjatrún barto. Bahnác bar yajcátaro, wajacro.

<sup>24</sup> Etat tetát cohwjacro:

—Aját seh̄wat bahat cuicá bar uc áyataro. Eyta cuar bahat eyta áyajar seh̄wati acu as cuitar seh̄wawi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat ítitan, ricán to bin im ocsor rocaro. Eyta istír Jesusat cuicá quin taniric uchta tewjacro:

—Cuicú, bahatan sah uchan bitách téwajar chájacro. Bitách ráhcuarar chájacro. Etar aját bah quin wacaro. Sah ey urá sar bin yehnár biwi, -wajacro-. Bir car sicor ey sar rauti jawi, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, cuicát cohwjacro. Cohwír sah ic icar abáy yiwó téjecro. Yiwó ter waa bijacro. Sah ey chéinan wan bahjacro. Uwat eyta istír wajacro:

—Bar chinjacro, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta cuar Jesusat sah atcar yehwjacro. Sah cui yehnín acu atcar yehwjacro. Yehwyat sah bar yehnjacro. <sup>28</sup> Etar yahncút Jesús usi raújacro. Rauyat ima chiwat cahujinat rahcti acu Jesús quin táyojocro:

—¿Bitár etar isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar uc teta binro, wajacro.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*  
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

<sup>30-31</sup> Erar bin sicor Galilea cajc cut tiw béjecro. Erar tiw béccayat, ima chiwa siwin acu cahujinat istiti ac béjecro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asa Uw Síuquiban cahujín at icar wícaqueyra. Eyta wíccayat, éyinat

as bar yauwáqueyra. Yauwir bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta wacayat ima chiwat bi ojcor tewíctara ay ráhctiro. Ay rahcti cuar, ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

*¿Quién es el más importante?*  
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

<sup>33</sup> Béccajareht pueblo Capernaum cujacro. Erar cur usi raújacro. Rauwir car Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—¿Ibt awat roca rabar ba rahra rahra bi ojcor tewyi? wajacro.

<sup>34</sup> Eyta táyoyat chiwa ajc sacac chájacro. Eyinat imár owár biyan caran cuítara ey ques téccujacro. Etar ajc sacac chájacro.

<sup>35</sup> Etat Jesús chihrjacro. Chihrír chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Béhcayat eyin quin wajacro:

—Biyán caran cuít yehn cúntara eya cahujín acu chiwa chácataro. Bahnaquin cuitar yajcátaro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquí, Jesusat sah istiy cájacro. Caquir sah ey imár tac icar chájacro. Sah ey Jesusat tanor yehwjacro. Yehwír eyin quin wajacro:

<sup>37</sup> —Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyinat as ajcá ji béccayat, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji béccaro, wajacro, Jesusat.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Lc 9.49-50; Mt 10.42)

<sup>38</sup> Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isat cahujín itchacro. Isat ítitan, eyat cuicá uc si ayro. Isat rahcuít, uc si ayin acu “Cuicú, Jesús ajc cut aját ba uc ayro,” wajacro. Eyta wajác rehquít isat ey téccujacro. “Éytara yajti jawi,” wánora, isat. Eya is owár bini bár rehquít, eyta téccujacro, wajacro.

<sup>39</sup> Etat Jesusat Juan quin wajacro:

—Eyta téccujar bin téccujacro. Bíyinat as ajca waquí cuitar uwat anto istiti bi yajccayat, eyat as ojcor ay bár bitách téwajatro, -wajacro-.

Etara técuajar bin técuajacro. <sup>40</sup> Bíyinat is técuati cuácayatan eyan is acu ay binro, -wajacro-. <sup>41</sup> Etar cat aját ba quin wacaro. Bíyinat ba as chiwa etar ba quin rih yahn acu wícat, Sirat eyin quin tan chinti túnayqueyra, wajacro, Jesusat.

*El peligro de caer en pecado*  
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síhwaro. Bíyinatán sasá uchta bin quin Sir tayar yajc áyatan, yajc áyqueyin acu ay baran tahnác rehcatáro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquir waquíit yársaro. Iman sasá quin tayar yajc ayti yacúr ocoo tijcaquir waquíit ay baran etach batro. Ima cucú ques acat anab ub questár car yacúr ocoo tijcaquir waquíit ay baran etach batro, -wajacro-. <sup>43</sup> Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquíctara atcar cuijaquir eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Cuercuran wan, átcara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat atcar bucáy ji cuar, cab oc icar técayatan ay batro, -wajacro-. <sup>44-45</sup> Ba ques cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut táyara yajcata rehquíctara quescara cuijaquir eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Cuercuran wan, quescara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat quescar bucáy ji cuar, cab oc icar técayatan ay batro. <sup>46-47</sup> Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut tayar yajcata rehquíctara, ub ey újaquir eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Ub istanác bin cuercuran wan cuar, Sir cara rehquey cutar ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac cuar, cab oc icar técayatan ay batro. <sup>48</sup> Cab oca cuitar rihmyán yárajatro. Oca tínajatro. <sup>49</sup> Ruhmir ay rehquín acu oc cut wahnár eyta uw cat éytaan wan ay bár yajquíc etayta acu cuácatáro. <sup>50</sup> Rauwa ehchícuano. Eyta cuar rauw bahsí bár rehcatátra, sicor bahsí waayta acu icrí yájcátraro. Baha cat rauwan bahsí binan wan

chawí. Cahujín owár técuati ítuwi, wajacro, Jesusat.

## 10

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Etat acsara rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. Erar cat Jesús quemir ricán to bin sécuajacro. Jesusat uw bitat sécuayat, eyin síwjacro. Bucoy bucoy eyta síwjacro. Etar uw sécuayat, Jesusat eyin síwjacro. <sup>2</sup> Esar siwýat, fariséoin Jesús quin béjecro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac ey quin táyojocro:

—¿Uwat wiya yehw téjerica?

<sup>3</sup> Etat Jesusat táyojocro:

—¿Moisesat bach cáritan, chihtá cáritan cuihsú bahjác cuitar eyta yehw ten acu ajc waaca? wajacro.

<sup>4</sup> Etat éyinat wajacro:

—Moisesat uchta yajquín cuihsú bahjacro: “Wiya yehw ten síhwayat, récaji carit cuihswátaro. Cuihsúr wiya quin wiquir car yehw tétaro,” wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár rehquít, wiya yehw ten ojcor Moisesat eyta cuihsú bahjacro.

<sup>6</sup> Récamra Sirat cajc chac owár echí sera cat, wiwá cat chájacro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat serat wiya yehwír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro. <sup>8</sup> Buc owár itir istanác waacaro. Etarwan yehwír, bucáy bini batro. <sup>9</sup> Sir chihtá cuitar istanác waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chihtá cuitar yehw teti jácatáro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat usi raújacro. Rauwir Jesús chiwat bucoy ey ojcor Jesús quin táyojocro.

<sup>11</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw ter car, istiy jor yehwýat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Wiwá besir yajcaro, -wajacro-. <sup>12</sup> Wiwá cat bíyatan ima sera yehw tér car, istiy jor yehwýat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Sera besir yajcaro, wajacro.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Etat owár uwat imár sasá Jesús acu rojocro. Jesusat bútayta acu rojocro. Etat ima chiwat uw quin taniric tewjacro. Uchta wajacra:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacra.

<sup>14</sup> Jesusat eyta tewic rahcuir, ima chiwa quin wajacra:

—Sasá rocayta, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquín acu ajc waawi. Sasát Sir tamo síhwar eyta uwat Sir tamo eyta síhwayat, Sir cara rehquey cutar cuwátaro, -wajacra-. <sup>15</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinan sasán wan Sir tamo síhwati eyra éyinan Sir cara rehquey cutar bitách cúwajatro, wajacra.

<sup>16</sup> Eyta waquí, Jesusat sasán tanor yehwjacro. Yehwir im atcar sasá cuis otar chájacra. Eyta chaquir wajacra:

—Síratan baan ay obir yajwi, wajacra.

*Un joven rico habla con Jesús*  
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup> Etat Jesús acsar ben acu yehnjacro. Ben yehnyat, ser istiy ey quin quinjacra. Cur cuscar cuitar chájacra. Cuscar cuitar chaquir wajacra:

—Baha síwquiban ayro, -wajacra, Jesús quin-. ¿Aját ay bi icúr yajcátaca, -wajacra-, cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu?

<sup>18</sup> Etat Jesusat wajacra:

—¿Bitara etar asan ay, waquí? Ur ay bin Sir ímaro. Cahujinra batro.

<sup>19</sup> Sirat bachan chihtán cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta cuihsú bahjacra: “Uw yauti jawi. Yehwiti bi jor isár yajti jawi. Bes yajti jawi. Cahujín cahm sucuar tewti jawi. Uw cayar yajti jawi. Tetín, abín ajcá ji béowi,” cuihsú bahjacra.

<sup>20</sup> Etat serat wajacra:

—Síwquibu, aját ey chihtá bahnác yajcaro. Conu cuácayat echí aha oco tas ey chihtá bahnác yajacra.

<sup>21</sup> Etat Jesusat ser ey wahitchacro. Istiran ey sehnác chájacra. Etar wajacra:

—Bahat chihtá istanác ey yajcátaro. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár bin quin tahwuwi. Eyta tahwuyat Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi wícaqueyra. Etar asi jor chihtá sinay biwi, wajacra.

<sup>22</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, serat rahcuir, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít cue rehjecro. Cue rehquír car bar bijacra.

<sup>23</sup> Ser ey bi yiror Jesusat ima quemir chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacra:

—Oya ji bin, ray ji bin Sir imát síwata síhwatiro. Oya chi, ray chi rehquít imár chihtá cuít siwin síhwaro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro.

<sup>24</sup> Jesusat eyta wacayat, ima chiwa ojc sijacra. Etat Jesusat wajacra:

—As chiwu, Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. <sup>25</sup> Camello cabálloir binro. Eyin sicar úcara icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquí canar etach batro, wajacra.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehwjacro. Ub yehwir wajacra:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí béjerica? wajacra.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacra:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yájcaturum batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síhwatiro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacra.

<sup>28</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacra:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacra, wajacra.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacra:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat as chiwa chaquin ac úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáltara, eyin ac cuít wícaqueyra. Bíyinat as chihtá ay bi

ehcún acu eyta cham bahjáctara aját eyin quin cuít wícaýqueyra. <sup>30</sup> Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícaýqueyra. Aha cajc uch cuitar ubach cat, rabin cat, chitín cat, cochín cat, abín cat, sasá cat, cajc cat wícaýqueyra. Eyta cuar uwat eyin as chiwa rehquíc ques ruhwáyqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. <sup>31</sup> Ah ricar quir bin carin rehquír, cajcan teyan Sir imát tehmár car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwa cat carin rehcaýqueyra, wajacro, Jesusat.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)*

<sup>32</sup> Etar Jesús chiwa Jerusalén cuwín béjacro. Jesús cat eyin cahmor bijacro. Jesús Jerusalén biquic rehquít, chiwa ojc sijacro. Cahujín cat chiwa questoc béqueyin cat ay wini rehjeacro. Etar Jesusat ima chiwa doce bin ima quemir beyin sécuajacro. Beya rabar eyin quin iman uwat bitara ruhwátatara ehcuajacro. Uchta wajacro:

<sup>33</sup> —Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, asan Uw Síuquib sacerdote carin at icar, bachan chihtán siwquin at icar wícaýqueyra. Eyin at icar wícaýat, éyinatán aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquír as yauwin wacáyqueyra. <sup>34</sup> Eyta waquír as judío bár bin at icar wícaýqueyra. Judío bár bin as buror sisáyqueyra. As cuít cana rihar tijcáyqueyra. As bucáyqueyra. As yauwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat, as sicor estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*Santiago y Juan piden un favor*

*(Mt 20.20-28)*

<sup>35</sup> Bécajareht Zebedeo sasá Santiago cat, Juan cat Jesús quin rojocro. Behquír wajacro:

—Síwquibu, isat bah quin icúr chíctara bahat is acu eyta yajwí, wajacro. <sup>36</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Aját bah acu icúr yajcá rácarica? wajacro.

Etat éyinat wajacro:

<sup>37</sup> —Bahat récaji wac bahwi. Bah cuacúr Sir owár ayan cuít ityat, is bah ecsar itin acu ajc waawi, -wajacro-. Bah cuic rahray wihár, cuic rahray wihár itin acu ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta chic cuar Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat istiti cuar chícáro. Biyin quin as cuic rahay wihár itin acu ajc waacayat, uwat eyin yauwin acu yajcátaro. ¿As yauwin yajquír eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, baat cat yar yajcátaica? ¿Uwat as yauwir eyta ba eyta yauwin ajc waátaica? wajacro.

<sup>39</sup> Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Isat cat eyta bar yar yajcátaro. Isat cat eyta ajc waátaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ba cat eyta yauwin acu yajcáyqueyra. <sup>40</sup> Cuat biyin as cuic rahray wihár, cuic rahray wihár ítatatara aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquír chájectara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta tewyat, chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. <sup>42</sup> Turyat Jesusat ima chiwa chiír wajacro:

—Judío bár bin cárinat bitara áyictara baat itro. Eyinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Judío bár bin cárinat cat imár chihtá uw quin yajc ayro. <sup>43</sup> Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Bíyinan carin yin cun síhwactara, eyin cahujín acu cacminán wan chawí. <sup>44</sup> Bíyinan carin cuít yin cun síhwactara éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. <sup>45</sup> Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Síuquib uw ayin acui rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro, wajacro, Jesusat.

*Jesús sana a Bartimeo el ciego*  
*(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

<sup>46</sup> Etat Jesús Jericó pueblo cut tiw rajacro. Pueblo sar bin ima chiwa owár uw ricán cuít bin owár béjacro. Beya yinyat Bartimeo ibit awat ítchacro. Bartimeo ub bár binro. Eya Timeo waquijró. Uw quin ray buwuro. <sup>47</sup> Jesús ibit awat racayat, uwat Bartimeo quin Jesús Nazaret bin raquíc ehcujacro. Bartiméoat eyta rahcuír uchta cohway yehnjacro:

—Jesusu, David wihnú, as tamo séh̄wawi. As cuitar yajwi, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta cohwyat, uwat ey tanirujacro:

—Ajc chin jawi, wajacro.

Eyta wacayat wan cuít cohwjacro:

—David wihnú, as tamo séh̄wawi. As cuitar yajwi, wac cohwjacro.

<sup>49</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic ítchacro. Itir uw quin wajacro:

—Uw ey as quin raquín chiwi, wajacro.

Etat uwat Bartimeo chíjacro. Ey quin wajacro:

—Cue rehti jawi. Cui yehnwi. Jesusat bah chícaro, wajacro.

<sup>50</sup> Eyta rahcuír ub bár bíjiyat siri-cajá sutír téjacro. Sutír ter car in yehnjacro. Jesús quin rajacro. <sup>51</sup> Cucayat Jesusat wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? wajacro.

Etat ub bár bíjiyat wajacro:

—Caru, as ub ji chawi, -wajacro-, aját istayta acu.

<sup>52</sup> Eyta wacayat, Jesusat ey quin wajacro:

—Sicor biwi, -wajacro-. Bahat uchta séh̄waro: “Jesusat as ub ji chácataro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄wac etar, aját bah ub ji chácario, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ub bár bin ub ji rehjacro. Etar Bartimeo Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibit awat béjacro.

## 11

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesusin Jerusalén intac rocayat, Betfagé pueblo cuitara cat, Betania pueblo cuitara cat béhjacro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Esar behquir Jesusat ima chiwa bucáy bin cahmor ayin ac eyin quin wajacro:

<sup>2</sup> —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar anto uw waátiro, -wajacro-. Eyta istír ricuár cat as ac rowi. <sup>3</sup> Baat roquín yinyat, uwat táyota óraro: “¿Asanica bitán rícuahui?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta wawi: “Carat inic chícaro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta wawi.

<sup>4</sup> Etat Jesús ima chiwa bucáy bin béjacro. Beyar ítitan, asanica ítchacro. Querat acor questajacro. Ibit écsatro. Istír asanica ey ricuajacro. <sup>5</sup> Ricuayat uw esar cui ítquinat eyin quin táyojocro:

—¿Baat asanica bitán rícuahui?

<sup>6</sup> Etat éyinat Jesusat wajác eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat beyin acu ajc waajacro. <sup>7</sup> Etat asanica rojocro. Roquí asanica cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesús asanica arcút waajacro. <sup>8</sup> Asanica arcút waacayat, uw ricán to binat imár oya ibt awat asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir cahy tih̄w cut bin ehsujaquey ibt awat chájacro. <sup>9</sup> Cahmor béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—Bahat is siwin acu conro. Bah Sir chihtá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chawi, -cohwjacro-. <sup>10</sup> Bahan David wihná bar racaro, cara rehquín acu. Sirat bah acu ay rehquín chawi. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew cohwjacro, Jesús quin.

<sup>11</sup> Eyta cohw beyan Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usi raújacro. Sir usi rauwir bahnác wahitchacro. Bahnác wahityat, bar tñjacro. Eyta tinic rehquít ima chiwa doce bin owár Betania béjacro.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto  
(Mt 21.18-19)*

<sup>12</sup> Cuanmí cut chícrias Jesús Betania bin sicor béhjecro. Beya rabar ibit aŵat cuácayat yayí rehjecro. <sup>13</sup> Yayí rehquíř bira acat ibit cajc aŵat higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chétara, ques acor cuar wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Anto ub chaquic cabi cutiro. <sup>14</sup> Ub bár rehquíř, Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jawi, bucoy uwat ey ub cohti acu.

Jesusat eyta wacayat ima chiwat cat rahjacro.

*Jesús purifica el templo  
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

<sup>15</sup> Bécajareht Jerusalén cujacro. Cur car Jesusan Sir usi raújacro. Sir usi rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír eyin watar ayin yehnjacro. Ray tehmoć mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro. <sup>16</sup> Etar cat uwat Sir usar ibit chati acu esar icuran biyan bey áytiro. <sup>17</sup> Etar uw síwjacro. Uchta wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach ojcor wacáyqueyra. ‘Ey sar Sir ojcor conín acu waquíř chájacro. Cajc istiy cut bin uw, cajc istiy cut bin uw bahnáquinat ey sar Sir ojcor conín acu waquíř chájacro.’ As ubach ojcor ‘Sir ojcor conic ubach’ aŵáyqueyra,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsujacro. Eyta waquíř cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro.

<sup>18</sup> Jesusat eyta wacayat, sacerdote carinat cat, bachan chihtán síwquinat cat rahjacro. Rahcuír Jesús yauwin ac ríojocro. Uw bahnáquinatan Jesusat síwquey ayan cuít síhwajacro. Eyta rehquíř, sacerdote carin cat, bachan chihtán síwquin cat Jesús cahmor ay wini rehjecro. Etar yauwin ac ríojocro. <sup>19</sup> Etat bar tinyat Jesusin pueblo Jerusalén bin waa béjecro.

*La higuera se seca  
(Mt 21.20-22)*

<sup>20</sup> Cuanmí cut bucoy ibt aŵat béjecro. Beya rabar ítitan, higuera caruc bar incuatro. Bahnác sihyá tas injacro. <sup>21</sup> Eyta istír Pédroatan Jesusat wajaquey tamo séhwajacro. Eyta sehŵar wajacro:

—Síwquibu, wahítuwi. Higuera cárucua bar injacro. Bahat “uwat cohti acu bucoy ub chati jawi,” waquíř ahra caruc ey bar injacro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

<sup>23</sup> —“Sirat bahnác bar yajcátaro,” síhwawi. Aját ba quin wacaro. Bíyinat ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” sihŵa rabar Sir quin conyat, Sirat éyinat conquey yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síhwati cuaquir Sirat yajcátaro. Eyta cat bíyinat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. <sup>24</sup> Etar aját ba quin wacaro. Ur istán cut Sirat wícata sihŵa rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat ey bar wícaqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Etar cat bitat Sir ojcor cohnáy yehnyat, ba acu ay bár yajáqueyin quin sicor ténawi. Eyta ténayat ba cuacúr Tetát cat baat ay bár yajác tayar bár chácayqueyra. <sup>26</sup> Eyta cuar baat cahujín quin ténatitara, behmarat ur ay bár yajác tayar ques cat ba cuacúr Tetát ba cat cuécwayqueyra. Ba quin tena báreyra, wajacro, Jesusat.

*La autoridad de Jesús  
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)*

<sup>27</sup> Ibt aŵat eyta tewír acsara Jerusalén pueblo cujacro. Cur car Sir usar raújacro. Ey sar bicaro. Bécayat sacerdote carin cat, judío werjayinát cat Jesús quin béhjecro. <sup>28</sup> Behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quin cat táyonro. Táyoat aját ba quin icúr táyoctara baat as quin ey ehcuwi, -wajacro-. Baat ey ehcwayat, rahra aját cat



ba quin behmarat tayoc ey ehcunro.  
<sup>30</sup> As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juan bi chihotá cuitar uw rih sar siw̄yi? ¿Sir chihotá cuitari, uw chihotá cuitari rih sar siw̄yi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinat cat imár owár rahra rahra bi wacátatara uchta tew̄jacro:

—Isat “Sir chihotá cuitar yajacro,” wácyepra, Jesusat is quino wacata óraro. “Eytatara, ey chihotá ¿bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat. <sup>32</sup> Eyta cuar isat “Uw chihotá cuitara rih sar siw̄jacro,” wácyepra, uw ricá is acu tec yinata óraro. Uwat síh̄watan: “Juanan Sir chihotá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̄jacro.” síh̄waro, uwat. ¿Eyta síh̄wac etar isat uw chihotá cut siw̄jác wácyepra is acu tec yínajaqui? wajacro.

<sup>33</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti cuat, aját cat ba quin ehcutíro. Aját bi chihotá cuitar yajquíctara ehcutíro, wajacro.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Etat Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̄in acu uw quin icúr bi ojcor ehcu-jacro. Uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuih̄jacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajc ayti ac uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tihrír, chistár cat, cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tihryat isat wahw̄unro” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro.

<sup>2</sup> Itchareht, yájcajareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquír

bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. <sup>3</sup> Ayat cacmá ey bijacro. Cucayat, ruón chac bahjac éyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquír sicor ata áyjacro. <sup>4</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacm ey erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey cuis acat bujacro. Ahsín ruh̄wujacro. <sup>5</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey yaujacro. Yahncút cat istiy cat, istiy cat áyjacro. Ayat erar ruóqueyinat cahujín abáy bujacro. Cahujín tíw̄jacro.

<sup>6</sup> Cayibay ayin acu úbisti étanro. Eyra ima waquijró. Imát sehnác bin eyro. Etar ubar ojcor ima wacjá áyjacro. Uchta séh̄wajacro: “Uw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayquepra,” seh̄war áyjacro. <sup>7</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat rahra rahra wajacro:

—Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acui cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yaupat, cajc eyrun iymaray cháquinro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta waquitrun, wacj ey yaujacro. Yauwir chistara ques bin ew̄ uquir téjecro, wajacro, Jesusat.

<sup>9</sup> Eyta waquír uw quin táyojocro:

—Baat síh̄wat, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyquepra. Cajc cayibat uw eyin séh̄wati tíwayquepra. Bahnác sutáyquepra. Eyta tiw̄ir cat, cajc eyra cahujín at icar wícajquepra, wajacro, Jesusat.

<sup>10</sup> —¿Sir carit cuitar tew̄iquey uch istítica? Sir carit cuitar wacaro:

Ac ubach túw̄quinat ac cumac bi úbisti ay bár síh̄war, te sijacro. Eyta te sijác cuar, ac ey sicor yehw̄ roquír ácoso tebir chájacro. <sup>11</sup> Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

<sup>12</sup> Jesusat eyta tew̄yat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Eyinat rahcuír ítitan, imár cahm

icar tewro. Imár cahm icar tewic istír, Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Etar Jesús cham bahr imár béjecro.

*El asunto de los impuestos  
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)*

<sup>13</sup> Yahncút judío cárinat cat, fariséoinat cat, Heródesinat cat Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesusat téwajar bin tewayta cayar yajquín acu tayoy áyjacro. <sup>14</sup> Eyta ayat, éyinat Jesús quin cur wajacro:

—Síwquibu, isat ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Romano cara reyat is quin tayar chícayat ¿isat túnataica? ¿túnajarica? ¿Sir chihtá cutar eyta tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícayat, isat túnatatarata, túnajartara, is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesusat ítitan, éyinat ima cayar yajquín síhwaro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht as cayar yajca rácarica? -wajacro-. As acu ray rowi, aját wahitín acu, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat éyinat ray Jesús quin rojocro. Etat Jesusat eyin quin táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ray cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, -wajacro-. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

<sup>17</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara ac túnata ey ima ajc cuihsujacuin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata bin ey cat yajwi, wajacro.

Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehwjacro.

*La pregunta sobre la resurrección  
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)*

<sup>18</sup> Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat síhwat, uw sácajacuin sícotra estají yínajar, síhwaro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

<sup>19</sup> —Síwquibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár china óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta chac bahcáyatra ima rabat yarjaquey wiya yehwátaro,” wac bahjacro. “Yehwír yarjaquey acu sasá conátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá conátaro.” Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta cuácayat rábinan cucuí bin ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwjacro. Yehwír car sah bár cuar yarjacro. <sup>21</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya bahjaquey yehwjacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya bahjaquey yehwjacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. <sup>22</sup> Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>23</sup> Eyta cuácayat, sácajacuin sícor estají yínatair waquí, ¿sácajacuin wiya ey sícor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw eyan rabin cucuí binat yehwjacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>24</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat eyta wacayat, urá bár tewro. Baat Sir carit cut bitara wáctara ítítiro. Istiti rehquí, urá bár tewro. Baat “Siran camur chiro,” síhwatiro. Eyta rehquí, urá bár tewro. <sup>25</sup> Sácajacuin sícor estají yinyat, éyinat wiya yehwá báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etar éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro. <sup>26</sup> Uchicrias Sirat Moisés quin caruc sar oca cubar sar cuar tewjacro. Sir carit cutar eyta tewjaquey chihtá cuihsú bahjacro. Ey chíhtá cuitar yarjacuin sícor estají yínic ojcor uchta cuihsú bahjacro:

Sirat Moisés quin wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. ¿Baat eyta cuihsú bahjaquey istítiqui? <sup>27</sup> Siran chein acu Sir batro. Estají bin acu Sitro. Baat sácajaqueyin sicor yínajar síhwayat, ay síhwatiro.

*El mandamiento más importante  
(Mt 22.34-40)*

<sup>28</sup> Etat bachan chihtán siw̄quib wijacro. Wiquír saducéoin Jesús chor tecuac rahjacro. Rahcuír “Jesusat ay tew̄ro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war Jesús quin táyojocro:

—Síw̄quibu, Moisesat chiht istiy, chiht istiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Israélinu, uch chihtá rahcwi. Is cara Sitro. Sir istanacro. <sup>30</sup> Bahat Siran sehnác chaw̄i. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bow̄a cuitar sehnác chaw̄i. Ba canar chihchir bahnác cuitar Sir sehnác chaw̄i.” Chihtá eyan ayan cuít biro, -wajacro-. <sup>31</sup> Ey yahncút chihtá uy cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaw̄i.” Chihtá bucáy eyan ayan cuitro. Cahujeyra ey owár cutiro, wajacro.

<sup>32</sup> Etat bachan chihtán síw̄quibat Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, bahat yarsa wacaro. Bahat waquey uniro. “Sir istanacro. Sira cahujira batro. <sup>33</sup> Bah urá istán cut, bow̄ bahnác cut, canar chihchir bahnác cut sehnác chaw̄i. Behmá sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaw̄i. Eyta yajcayat ayan cuitro. Sir racar wiquin ruwa yawwir wahnár wícyat etach cutiro. Ay bár yajaquey tayar tunin eyta wícyat, etach cutiro.”

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat ráhcuitan ay tew̄jacro. Etar wajacro:

—Baha Sira cara rehquey cutar itin acu conu táyoro.

Ey yahncút uwat Jesús quin ehchí tasyon yajquít cat ay wini rehjecro.

*¿De quién es hijo el Cristo?  
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesusat Sir usi siw̄a rabar uchta wajacro:

—Bachan chihtán síw̄quinat uchta siw̄ro: “David Cristo cohtaró,” wacaro. <sup>36</sup> David imát Sir Ajca Cámuran Ey chihtá cuitar uchta wac bahjacro:

Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ituwi,” wajacro. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ituwi,” wajacro, Sirat, ajmár cara quin.

<sup>37</sup> Davidat “ajmár cara” wacayat, Crístoan ima cara ehcuro. Eyta ehcuJac cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat Jesusat siw̄quey ahní rahjacro.

*Jesús acusa a los maestros de la ley  
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Jesusat uw siw̄a rabar uchta cat wajacro:

—Bachan chihtán siw̄quin cahmar yají jaw̄i, -wajacro-. Eyin oya ques acat sohmasom chaca rácatro. Bahnáquinatan ibit awat imár quin ay tena aya rácatro, -wajacro-. <sup>39</sup> Secuac usar báncoan ehchian cuít bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí cuitar chihra rácatro, -wajacro-. <sup>40</sup> Eyinat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara uwat imár ur ay síhwayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhntiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuecwátaro, wajacro.

*La ofrenda de la viuda pobre  
(Lc 21.1-4)*

<sup>41</sup> Riy istiy Jesús Sir usi ray chaquic cajón ácatar ítchacro. Erar ita rabar uw ricán to bin ray chaquic wahitchacro. Ititan, cárinat rayan to chácáro.

<sup>42</sup> Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya rajacro. Wiquír ray escúr bucáy tas wíjacro. Ray conu wíjacro. <sup>43</sup> Eyta istír Jesusat ima chiwa chíjacro. Behcayat eyin quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiyat wícyeyan cuitro.

Cahujinat wícyeyan étai cutiro, -wajacro-.<sup>44</sup> Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar, conu wíjacro. Cután yarjác wíyatrún imayan bítatar bahnác wíjacro. Oya bár bin cuar bahnác wíjacro. Yayín acu ray yajc chajac cuar, ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

### 13

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Etat Jesús Sir usar bin watar waa-jacro. Watar waacayat Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Wahítuwi. Sir ubach ehchiro. Acan ay bi anjacro, wajacro.

<sup>2</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuwǵác baat itro. Ac ubach tuwǵaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbisti bahti quihwáyqueyra, wajacro.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Eyta waquíur cuitar Olivo terá cuitar cuwín béjebro. Olivo terá cutar cuar Sir úbachan ácatatro. Erar cur Pédroat cat, Santiágoat cat, Juanat cat, Andresat cat Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat rahcti acu uchta táyojocro:

<sup>4</sup> —¿Bahat téwǵueyan bítatan eyta rehcatáqui? Bahat tewǵác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatátara, is quin ey ehcuwi. Uch bahnác rehquin acu cab cucayat, ¿uw acam bitara rehcataca? táyojocro.

<sup>5</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawí. Aját tewǵuey cab cu racayat, ¿Uwat ba cayar yájcajaqui?

<sup>6</sup> Uwat imár ójcoran “Asan Crístor,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta tewǵay yináyqueyra. Eyinat “Sirat as ayjac,” waquíur cuara, imár chihtá síwayqueyra. Eyta waquíur cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra.

<sup>7</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewíc rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawí. Eyta rehcata waquíur chájacro. Tec eyta quejquíc cuar

ruwǵar ojcor rehcata eyi batro.<sup>8</sup> Cajc istiy uwan, istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcatáyqueyra. Eyta rehcatay anto récaram rehcata éytaro. Ey yahncutwan cuít rehcatáyqueyra, wajacro.

<sup>9</sup> 'Eyta cuar yají jawí. Uwat baat as chiwa chajac ques cahujín at icar wícaqueyra. Ruhwún acu, yauwin acu wícaqueyra. Secuac usar cat uwat ba bar bucáyqueyra. As chihtá ques baan gobernador cac cahmar, rey carin cac cahmar chiáyqueyra. Eyta chícayat eyin quino as chihtá tewǵayqueyra, -wajacro-.

<sup>10</sup> Anto cábara tinti cuácayat Sir chihtá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro.

<sup>11</sup> Ba urá istín acu carin cac cahmar ahár si bécatay, rooti jawí. Anto beyin inár, icúr wacátatara síhwati jawí, -wajacro-. Erar cucayat Sir Ajcan Cámuran Eyat ba quin chihtá wícaqueyra. Ey chihtá tewí. Behmár chihtá tewí jawí, -wajacro-.

<sup>12</sup> Uwat ima rabin cat yauwin acu cahujín at icar wícaqueyra. Tetinát cat ima sasá cat tiwín ac wícaqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwín ac cahujín at icar wícaqueyra. As chiwa chajac ques uw bahnáquinat ba quehswáyqueyra.

<sup>13</sup> Etat owaran bíyinatán Sir chihtá wácati tan úcayatan, Síratan eyin síwayqueyra.

<sup>14</sup> 'Etat owaran baatán uchta istáyqueyra. Istiy Sir usar raúwajar bin icar báchuti raúwayqueyra. Eyta rauquey ay baran tahnacro. Uchicrias cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwata ey ojcor récaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáyatan uch chihtá yají rahcwi. Sir usi raúwajar bin icar istiy raúyay ruhcuay bewí. Raujác chihtá rahcuír, Judea cajc cut itquin cubar icar ruhcuay quinwi.<sup>15</sup> Bíyinan ubach arcutar rehcatayatan, éyinan oya ucay ubach tansar rauti jawí. Rauti

quinwi. <sup>16</sup> Báyinan chi cut reh cáyatan, éyinan siricajá ucay usi beti cuaquir acsar quinwi. <sup>17</sup> Wiwín istir bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. <sup>18</sup> Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. “Bara cut quinic riy cuan ayti jawi,” wawi. <sup>19</sup> Sir usi raúwajar bin icar rauyat cab owaran uwan cuechú cuac sácayqueyra. Récaji Sirat cajc chajac cuat, ah acat tas cuácayat, éytai cuechú cuátiro. <sup>20</sup> Uwan eyta cuac sácayatan, Sirat anto bahnaquin sácati et áyayqueyra. Sirat eyta et áytieyra rehrí sera waájatro. Eyta etar Sir imáy cájaquin sehnác rehquít, eyta et áyayqueyra, wajacro.

<sup>21</sup> ‘Uwatan ba quin “Cristo usatro,” wacáyatan, “Cristo úratro,” wacáyatan, ey ria cati jawi. <sup>22</sup> Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír “asan Crístor,” wacáyqueyra. Cahujinat “asan Sir chih tá ehcúquibro,” wacáyqueyra. Eyinat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etara cat istiti bi icúr bár sícara bitara útura yajcáyqueyra. Sirat cajac eyin cat cayar yajcátair waquít, cayar yajcáyqueyra. <sup>23</sup> Etar yají jawi. Baat récaji ey istín acu ehcuro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre  
(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)*

<sup>24</sup> ‘Uw eyta ruhwi yahncút, rahs waa báreyra. Sihyór cat waati reh cáyqueyra. <sup>25</sup> Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijcáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. <sup>26</sup> Etat asan Uw Súquib raquíc istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Caran to urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra. <sup>27</sup> Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayir éyinat Sir ima uw sécuayqueyra. Cajcan teyan bitatara bahnác cutar bin sécuayqueyra, wajacro.

<sup>28</sup> ‘Chihtá sinin acu aját higuera caruc ojcor tewinro. Uch sinwi. Higuera caruc cay sucoyat, baat ítitan,

bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro. <sup>29</sup> Eytaan wan, aját wacyey bahnác eyta reh cáyatan, baat ítitan, cábara tinic bar cab cucaro. Cabar bar tinic istáyqueyra. <sup>30</sup> Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacyey eyta reh cáyqueyra, -wajacro, Jesusat-. <sup>31</sup> Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni úti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>32</sup> ‘Asan Uw Súquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bítajat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát cat istítiro. As Sir ima wacját cat istítiro. Tet imatrun itro. <sup>33</sup> Yají jawi. As wiquíc cahmor ítuwi. Asan bitat wicátatara baatán istítiro, -wajacro, Jesusat-. <sup>34</sup> Uchtaan wanro. Uw istiyá cajc istiy bicaro. Bicayat im ubach cat, canar cat cacmín at icar cham bahcaro. Cacmín istiy cat, istiy cat canár chi bahcaro. Etar querat úroquin quin wacaro: “Querat úrowi,” wacaro. <sup>35</sup> Etar cacminát yají jácataro. Ubach cayíb bitat wicátatara istítiro. Tino wicátatara, chey ubut cuitar wicátatara, sisburat cohwyat acat wicátatara, chíciasa wicátatara istítiro. <sup>36</sup> Baan éytaan wan yají jawi. Eytair báreyra ba camyat icar cayíb wicátaro. <sup>37</sup> Aját ba quin wajquey uw bahnaquin quin wacaro: “Yají jawi,” wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

## 14

*Conspiración para prender a Jesús  
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán ac judíoinat bach yajcaro. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Pan buc rehti bi fiesta cat awuro. Boni cuanyat Pascua fiesta cuanata cuácayat, sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat uwat istiti Jesús caquin

acu ríojocro. Yauwin acu ríojocro.  
<sup>2</sup> Eyinat rahra rahra wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináyqueyra, wajacro.

*Una mujer unge a Jesús*  
 (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> Eyta ríoyat yiror, Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey aŵujacro. Erar chácatat mesa acor chihrajacro. Mesa acor chihryat, wiŵ istiy Jesús oc-sor wijacro. Wiquír boteya rojocro. Boteya alabastro ac cut órojocro. Ey sar nardo perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyan acán to binro. Wiŵ eya wiquír, boteya cucara quehujacro. Quehwír Jesús cuísotar uhcajacro. Jesús mesa acor ityat cuísotar uhcajacro. <sup>4</sup> Eyta uhcatat cahujín túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht cuayar auqui? <sup>5</sup> Eyta auti cuar perfume ey rata bi yajacro. Ey acan to tres cientos denarios chitata bin yajacro. Eyta rar car oya bár bin quin, ray bár bin quin raya wícata bi yajacro, wajacro.

Etar wiŵá quin wajacro:

—Eytara auti jawi, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta cuar Jesusat wajacro:

—Cham jawi. Uy wiŵát eyta yajcatat, ¿bitara reht yáycajar bin yajc síhŵaqui? Uyat as acu ay yajacro. <sup>7</sup> Ba owár oya bár bin, ray bár bin uwra it bahná báreyra. Eyin quin wiquin acu bitat chétara eyin quin etat wícatat. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro. <sup>8</sup> Uyat imát yajcata ey bar yajacro. Uwat ruhcuín cahmor chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiŵát as ruhcuín inár perfume eyta chácaro. Anto chinti cuat chácaro. <sup>9</sup> Aját ba quin wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihtá ehcwáyqueyra. Birar ehcúctara uch wiŵát yajác ey cat ehcwáyqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo síhŵan acu ehcwáyqueyra, wajacro.

*Judas traiciona a Jesús*  
 (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Jesusat eyta waquir cuitar ima chiwa doce sícara bin úbisti sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote bijacro. Júdasat Jesús sacerdotéin at icar chaquin sehŵar bijacro. <sup>11</sup> Júdasat Jesús eyin at icar chaquin wacayat, eyin ahní rehjecro. Ahní rehquir wajacro:

—Isat bah ac ray túninro, wajacro.

Eyta tunin wacayat, Júdasat Jesús úrojocro. Sacerdote carin at icar bitara wícatatara ey úrojocro.

*La Cena del Señor*  
 (Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>12</sup> Etar fiesta récaram yajquín riy cuanjacro. Pan buc rehti cohquíc riy cuanjacro. Obas sah yauwin cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesús chiwat Jesús quin táyojocro:

—¿Isan birar bétaca? ¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat Jesusat chiwa bucáy áyjacro. Aya rabar uchta wajacro:

—Pueblo icar béowi. Erar ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey ityat, ey questoc béowi, -wajacro-. <sup>14</sup> Birar raúwictara ey ubach cayíb quin uchta wawí: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘¿As bah ubach cutar bi querat icar raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár Pascua fiesta cutar pan buc rehti bi cohnro,’ wac ayro.” <sup>15</sup> Baat eyta wacayat, eyat querat usi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar icúr táyoctara bahnác órojoquey ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

<sup>16</sup> Jesusat ima chiwa quin eyta wacayat, eyin yinír béjecro. Beyar Jerusalén cut cujacro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istay cuwata wajáctara, eyta itchacro. Etar éyinat Pascua fiesta cutar yayín obas cat, pan cat wahnjacro.

<sup>17</sup> Tinyat Jesús ima chiwa doce eyin owár béjebro. <sup>18</sup> Beyar mesa acor chihrjacro. Chihrír coha rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti urá tehmóyqueyra. Is owár ira yaquey ima urá tehmóyqueyra. Tehmár as quehsi waáyqueyra, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat eyin cue rehjecro. Cue rehquir istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcátaitara? wajacro.

<sup>20</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As chiwa doce bin sicar úbisti as owár soy istán cutar pan siwír yáqueyan eyan eyro, -wajacro-.

<sup>21</sup> Uwat asa Uw Síuquib yauwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcujaç eyta yauwáyqueyra. Eyta cuar bíyatan quehsuquin at icar as chácayat, eyan conú cuácayqueyra. Eyan récajian yéhtiir waquí, ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyinat ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehwǵjacro. Yehwír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar ima chiwa istiy quin, istiy quin cotír wíjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta waquí, toca yehwǵjacro. Toc ícara chistár ub rihatro. Toca yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin tahwǵjacro. Tahwír bahnáquinat yahjacro. <sup>24</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uchan as abro. Sir imat uw acu bitara yajquín wajacro. Sirat wajquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar uchta bi aját bucoy yáhtiro. As Sir cara rehquey cuitar itic oco tas yáhtiro, wajacro.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>26</sup> Eyta waquí, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsar béjebro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjebro. <sup>27</sup> Erar cur Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba bahnáquinat as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayíb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. <sup>28</sup> Eyta cuar as sicor estají yehninro. Yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wajacro.

<sup>30</sup> Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám icar bucáy cohwin cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

<sup>31</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yauwata tacat, aját “as bah chíwai batro,” waca báreyra, wajacro.

Etat bahnáquinat cat im eyta wajacro.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

<sup>32</sup> Etat Jesusin cajc ajca Getsemaní cut béjebro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As Sir ojcor conay benro, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta waquí car, im owár Pedro cat, Santiago cat, Juan cat acsara béjebro. Bir car cuecway yehnjacro. Cueat cuájacro. <sup>34</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

<sup>35</sup> Eyta waquí biráy bár cut bijacro. Bir car ica icar beric tin bijacro. Beric tin bir, Sir ojcor ima yau aytí acu conjacro:

<sup>36</sup> —Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau aytí síuwi. Aját eyta conic cuar, as chihtá yajti jawi. Behmá chihtá yajwi, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta conár, ima chiwa bay bin quin wijacro. Wiquir ítitan, cam

sácajacro. Eyta istír Pedro quin wajacro:

—Simonu, ¿Bitara reht camqui? ¿Camti íniquí ítajarica? <sup>38</sup> Camti ítuwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Bahat ur icar ay yajquín sihwā cuar, bah sibirá chihchí batro, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquí car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Cahmor conjác eyta im eyta conjacro. <sup>40</sup> Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa bucoy cat cam sácajacro. Cámyarat tec etar cam sácajacro. Jesús wicayat, chiwat acat icuri wácajat. <sup>41</sup> Jesusat chiwa cam sácajac istír, icar bawoy conay bijacro. Conár car icar bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawi. Ahra cábaro. Asa Uw Síuquib ac bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-. <sup>42</sup> Cui yinwi. Bar jawi. As acu quehsí wajaquey bar racaro, wajacro.

### *Llevar preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> Cab rehti Jesusat echí tewyat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjacro. Espadan ator, cárucuan ator béjacro. Sacerdote carinat, bachan chih tán síwquinat, werjayinat eyin áyjacro. <sup>44</sup> Júdasat eyin quin biyan Jesús tara ehcún wajaquinro. Ey ehcún acu icúr yajquíntara récaji uchta wajaquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir rowi. Sut ayti béowa,” wajaquinro. <sup>45</sup> Eyta wajác etar bequir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajacro:

—Síwquibu, as racaro, wajacro.

Eyta waquí Jesús ac suhwjacro.

<sup>46</sup> Suhwyat éyinat Jesús ahár cájacro.

<sup>47</sup> Cácyat icar érra uw istiyát espada újacro. Espada uquir sacerdote cacúm tajacro. Cacúm ey cucáj cuic téjacro.

<sup>48</sup> Etar Jesusat uw bahnaquin quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw, espada jaw as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? <sup>49</sup> Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síwjacro. Eyta cuar, baat erar as cátiro. Eyta cuar Sir carit cuitar cuihsú bahjác ey bahnác queni íti yajcátaro, wajacro.

<sup>50</sup> Etatan ima chiwa bahnáquinan cui béjacro. Jesús im istir bahjacro.

### *El joven que huyó*

<sup>51</sup> Síbijian Jesús questoc bijacro. Síbiji eya wiricasá ojcum bob bacór, etan owjacro. Bicayat uwat ey cájacro. <sup>52</sup> Cácyat wiricás ojcum ey sut bahjacro. Sutír siati quinjacro.

*Jesús delante de la Junta Suprema*  
(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Jesús caquir, sacerdote cara Caifás quin yehw béjacro. Caifás usi sacerdote carin cat, judío werjayín cat, bachan chih tán siwquin cat bar secuay yinjacro. <sup>54</sup> Jesús bécyat Pedro questoc birar cuít cuar bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Eyin owár oc owjacro. <sup>55</sup> Etar sacerdote carinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar tewata bin uroy áyjacro. Eyta tewquin chih tá cuitar Jesús yauwin sihwār uroy áyjacro. <sup>56</sup> Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tewjacro. Eyta tewít cat bi ques icar yaúwajat. Cuisa bucáy binat chih tá istán téwtiro. <sup>57</sup> Eyta tew beca reht, cahujinat yinír sucuar tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>58</sup> —Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach uwat at cut tuwjaquey bahnác bar quihwinro, -wajacro-. Quihwír bay cuanyat istiy óronro. Eyra uwat at cut tuwti binro,” wajacro. Isat eyta waquí rahjacro, wajacro, uw cahujinat Jesús ojcor.

<sup>59</sup> Eyta wajác cuar anto cuisa bucáy binat chih tá istán téwtiro. <sup>60</sup> Etat sacerdote cara eyin quemir bin yehná car, Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tewyat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar téwqueyan



unica? ¿Eyinat bi ojcor tew̄qui? wajacro.

<sup>61</sup> Eyta táyojoc cuar, Jesusat ajc wati ítchacro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat bucoy ey quin wajacro:

—Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bahan Sir waquíjtara, ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>62</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar asan Uw Síuquib cuacúr urán to ecor itic baat istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>63</sup> Eyta wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat téwajar bin tew̄ic,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war turir ima oya rachacro. Turir wajacro:

—Is cuajá ácatan Sir ojcor téwajar bin tew̄jacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tew̄quin ahra istiy táyotiro.

<sup>64</sup> Sir ojcor téwajar bin tew̄jacan baat cat rahjacro. Baat ¿bitara síh̄waca? ¿yaúwataitara? ¿yaúwajaritara? ¿Baat bitara síh̄waca?

Eyta táyoyat bahnáquinat wajacro:

—Isat ítitan, eyat Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

<sup>65</sup> Etar éyinat Jesús ac cutar cana rihar tijcáy yinjacro. Tijcár cat cahu-jinat oya cumar cut ac ey, ub ey cay questajacro. Cay questár ey ac cat tajacro. Tajcá rabar wajacro:

—Bah bíyati tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro.

Etar Sir usi policia cat ey bujacro.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Etat icar awat Pédroan cahmar ubach tan sar awat cuit ítchacro. Erar ityat sacerdote cara cacúm wiwát Pedro ocsor wijacro. Wiquír wahitchacro. Wahitír wajacro:

<sup>67</sup> —Bah cat Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

<sup>68</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Asra ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tew̄íctara, istítiro. Ráhctiro, wajacro, Pédroat.

Eyta waquí, awat querat cu tas bijacro. <sup>69</sup> Erar cucayat, ira ánquibat Pedro ítchacro. Istír bucoy cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

<sup>70</sup> Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra ey chíwai batro, wajacro.

Biráy bár reht, cahujín Pedro ocsor wijacro. Wiquír wajacro:

—Bah cat Galilea binro. Etar bahan ey chíwai batro, bitách wácajatro. Aját ítitan bahan ey chíwaro, wajacro.

<sup>71</sup> Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

<sup>72</sup> Eyta wacayat acat cohcarám bucoy cohwjacro. Cohwyat, Pédroat Jesusat wajác tamo séh̄wajacro. Récaji Jesusat wajaquinro: “Cohcarám icar bucáy cohwín cahmor bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra,” wajaquinro. Jesusat wajác tamo seh̄war, ojcro.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Etar bahnác cuanyat, sacerdote carin cat, werjayín cat, bachan chih̄tán siw̄quin cat, judío carin bahnáquin owár bin tew̄ín acu sécuajacro. Tew̄ír Jesús questajacro. Questár Pilato acor béjecro. <sup>2</sup> Pilato cac cahm cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojocro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>3</sup> Etat sacerdote cárinatan ey cahm icar tew̄jacro. <sup>4</sup> Eyinat tew̄yat acat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tew̄yat acat ¿bahat ajc wática? wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc chin cuácayat, Pilato ub yehwjacro.

*Jesús es sentenciado a muerte*  
(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>6</sup> Pilátoat bar istiy, bar istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar bin úbisti úcaro. Uwat cárcel sar, bi uquin chíctara, ey úcaro. <sup>7</sup> Ey rícará uw cárcel icar tunjác sicar bin ser istiy ajc Barrabáscuano. Cahmor uw cahujinat gobierno owár tec quej yinjacro. Barrabás cat eyin cuitar tec quej yinjacro. Eyinat eyta tec quej cayat uw tíwjacro. Etar cárcel icar tunjacro. Barrabás cat eyin owár tunjacro. <sup>8</sup> Etar ricán to binat Pilato acor béhjecro. Behquir Pilato quin wajacro:

—Bar istiy, bar istiy fiesta cutar uw cárcel icar bin uquir eyta ah cat eyta uwi, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Pilátoat eyin quin táyojocro:

—¿Jesús judíoín cara ucátaica? wajacro.

<sup>10</sup> Pilátoat ítitan, sacerdote cárinatan Jesús ac boran abáy rehquitra im at icar wjacro. Eyta istír ricá quínoa táyojocro. <sup>11</sup> Eyta táyoyat sacerdote cárinat uw tan téjecro. Jesús chiti Barrabás chiín acu uw tan téjecro.

<sup>12</sup> Etat Pilátoat eyin quin bucoy wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca? ¿Baat judío rey cara awúc eyra bitara ácuca? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat, bahnáquinat bucoy wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quej cátaró, wajacro.

<sup>14</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrati yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ur ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quej cátaró, wajacro.

<sup>15</sup> Pilátoat uwan im owár tur ay cun bár rehjecro. Etar Barrabás

tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquir cuitar ima soldádoín at icar wjacro. Caruc ojcor quejquín acu wjacro.

<sup>16</sup> Eyin at icar wícat, éyinat Jesús gobernador ubach cumac bi sar rauwin béjecro. Usi rauwir car soldado bahnaquin chíjacro. <sup>17</sup> Soldádoín bahnaquin secuar Jesús ojcum oya buw bi chájacro. Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro. <sup>18</sup> Eyta chaquir, Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! wajacro.

<sup>19</sup> Eyta waca rabar sischacro. Teca cut Jesús cuisa bucoy cat, bucoy cat bujacro. Jesús cuit cana rihar tíjajacro. Ey cac cahm cuscar cut chájacro. <sup>20</sup> Eta jaw buror sischacro. Buror sisír oya buw bi chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjecro.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Caruc ojcor quejquín ac beya rabar, ser istiy cájacro. Ser ey ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Eywacj istiy ajca Alejandróro. Wacj istiy ajca Rúforo. Simón eya ácubar cuitar bin racaro. Soldádoínat ey caquir ey quin caruc ahár yehw áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw áyjacro. <sup>22</sup> Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. “Gólgota,” cuisa cárra cajc ojcor wacaro. <sup>23</sup> Erar cur Jesús quin chistár ub rihar mirra cut ríhnór wjacro. Wiquit Jesusat yáhtiro. <sup>24</sup> Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejcro. Quejquír ey oya soldádoín imár owár tahwujacro. Tahwa rabar oya biyat bi cácatatara ey istín acu at sinjacro. <sup>25</sup> Caruc ojcor quejequin rahsan urá cahm ícatro. <sup>26</sup> Quej cayat chihtá caruc cuitar cuihsúr, Jesús cuisa aracat quejecro. Bi chihtá

ques yauwíctara ey istín acu cuihsúr chájacro. “Judíoín rey cáraro,” cuihsúr chájacro. <sup>27</sup> Jesús caruc ojcor quejquir cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejcro, yauwin acu. <sup>28</sup> Sir carit cutar uchta cuihsú bahjacro: “Eya ur ay bár bin owár chájacro.” wacaro. Etar eyta quejéc cutar Sir chihá cutar cuihsú bahjaquey uní rehjecro. <sup>29</sup> Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús quin ajc ahsín cohwjacro. Eynat Jesusat ay bár yajác ehcún ac imár ac wir wir rehca rabara, ajc ahsín cohwjacro:

<sup>30</sup> —Bahat waquít, Sir ubach bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro. <sup>31</sup> Bahat waquít, éytaro. Bahat eyta yajcátair waquít, behmá cat erar bin bar sera waawi, wajacro.

Eyta waquir sischacro. Etar sacerdote carinat, bachan chihán síwquinat rahr rahr wajacro:

<sup>32</sup> —Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Iman Cristo wácuano. Israel rey cara wácuano. Eyir waquít bar tijca racátaro. Bah tijca rawi, -wajacro. Eyta tijcayat isat istáyqueyra. Istír bah chihá rahcuinro, wajacro, judío carinat.

Etat ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tewjacro.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesús caruc ojcor quejquir, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tijnacro. Rahs buya tas eyta tijnacro. Cajc bahnác cuitar eyta tijnacro. <sup>34</sup> Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwic eyan uchta wacaro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” wacaro.

<sup>35</sup> Ey cohwyat, acor ítquinat rahcuír wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícaro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor siwjacro. Siwír caruc ubar ojcor questár, yehw rojocro. Roquir Jesusat suhwín acu yehwjacro. Eyta wica rabar wajacro:

—Elíasatan siway wicátatara wahitino, wajacro.

<sup>37</sup> Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro. <sup>38</sup> Chinyat acat, Sir usi oya wiricasá rújaqueya ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác ic icar tas rach bijacro. <sup>39</sup> Jesús chinyat acor soldado carat ey acor cuar Jesús chiníc itchacro. Eyta istír wajacro:

—Ser uya uní Sir waquijró, wajacro.

<sup>40-41</sup> Ey terá cuitar cat wiwinat cajc bira cuít cuar wahitchacro. Wiw eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eynat Jesús obir yajáquinro. Wiw istiy ajca Mariáro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Mariáro. Eya Santiago yahncút ey abró. Josein abró. Istiyá ajca Salomero. Wiwín cahujín to bin cat ésatro. Jesús owár wiwín eyin Jerusalén béjequinro.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42</sup> Jesús chiníc cuitar rahs raújacro. Tan jaquin acu oroc ricar rahs raújacro. Cuanmí cut tan jaquin ricar cuanata rehjecro. <sup>43</sup> Etar ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Josero. Uwat ítitan eya ur ayro. Judío carin owár sécuquin binro. Pueblo Arimatea binro. Eyat Sirat cara rehquíc acor itro. José eya Pilato quin wiquír, Jesús chein ruhcuín acu chíjacro. <sup>44</sup> Chícayat Pilátoat ub yehwjacro. Jesús bar chinjác séhwati rehquít ub yehwjacro. Etar soldado cara chíjacro. Chiír táyojocro:

—¿Jesús bar china? wajacro.

<sup>45</sup> Etat soldado carat wajacro:

—Ee, bar chinjacro, wajacro.

Etat Joseat chein beyin Pilátoat ajc waajacro. <sup>46</sup> Etar Joseat lienzo wiricás wáhjacro. Wahr car Jesús chein caruc ojcor bin tijcajacro. Tijcár wiricás cut bacojocro. Bacór car ac ucar icar chájacro. Ac ucar eya chein ruhcuín acu récaji órojoquinro. Jesús chein ey icar chaquir car, ucar canó ohná cumac bi chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro. <sup>47</sup> Joseat yajquíc María Magdala binat cat, istiy Maríat cat úrojocro. Etar Jesús chein biscán ruhjactar itchacro.

## 16

### *La resurrección de Jesús* (Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Tan jaquin ricar bar tñjacro. Tinyat wiwínat inan ay bi wahjacro. Jesús chein cut beyin ac wahjacro, ey cutar chaquin acu. Istiy wiwá María Magdala binro. Istiy cat María Santiago abró. Istiy Salomero. <sup>2</sup> Inan ay bi wahr car seman istiy rauyat, cuan bicayat, béjecro. <sup>3</sup> Beya rabar rahra rahra wajacro:

—¿Ac ohná ucar canó chájaquey is acu rehrát waca tétaqui? wajacro.

<sup>4</sup> Erar cur ítitan, ac ohná chein ruhjac ucar cutar tunjaquey waar bo tejec itchacro. Ac ohná cúmacan to ey waar bo tejec itchacro. <sup>5</sup> Eyta istír chein ruhcuíc ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, síbijin ésatro. Bajít tajqui wihár itro. Ey oya cuas bin owro. Ey istír ojcor sijacro. <sup>6</sup> Etar síbijinat wiwín eyin quin wajacro:

—Ojcor siti jawi. Baat Nazaret bin Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Ey chein chajac cutar wahítuwi, -wajacro-. <sup>7</sup> Ey itáy rojóc cuar sicor béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Pedro quino cat ehcuwi. Uchta wawi: “Jesusra behmár cahmor Galilea ben wacaro. Erar baat Jesús istáyqueyra,” wawi. Eyat eyin quin eyta wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat wiwín eyin sicor watar waajacro. Watar waar quinjacro. Eyin ojcor siquir tíuro. Etar quinjacro. Ojcor sijác rehquít, ibit awat istiy quini icurí ehcutiro.

### *Jesús aparece a María Magdalena* (Jn 20.11-18)

<sup>9</sup> Semán récaji rícar cuanyat Jesús sicor yehnár, María Magdala bin acat waajacro. María ey ur icar bin récaram cuicá cucuí uc si ayjac biro. <sup>10</sup> Jesús chiwa Jesús chinjac sehná rehquít cue rehjecro. Jesús María acat waacayat, Maríat Jesús chiwa quin Jesús sicor yehnjác chihtá ehcwáy bijacro. Cur car eyin quin wajacro:

—Jesús sicor yehnjacro, -wajacro-. Aját Jesús itchacro, wajacro.

<sup>11</sup> Maríat eyta wacayat, éyinat “uní téwtiro,” síhwajacro.

### *Jesús aparece a dos de sus discípulos* (Lc 24.13-35)

<sup>12</sup> María acat waar yahncút, cahujín cuisa bucáy bin acat waajacro. Cuisa bucáy eyin ácubar cut tiw béjecro. Erar bécayat Jesús eyin acat waajacro. <sup>13</sup> Etat eyin chiwa cahujín quin sicor béjecro. Cur Jesús eyin acat waajác ehcujacro. Eyta cuar cahujinat “uní tewti,” síhwajacro.

### *El encargo de Jesús a los apóstoles* (Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>14</sup> Ruwár ojcor Jesús ima chiwa once bin acor waajacro. Eyin mesa cutar cuácayat waajacro. Waar car eyin quin ajc uní cuitar wajacro. Ima sicor yehnti síhwajac ques ajc uní cuitar wajacro. Uwat eyin quin ima sicor yehnjác wajác cuar, éyinat uní síhwati ques ajc uní cuitar wajacro. <sup>15</sup> Etar acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Cajc bahnác cuitar béowi. Beya rabar uw bahnaquin quin as chihtá ay bi ehcuwi, -wajacro-. <sup>16</sup> Bíyinat as chihtá cácyat, as chiwa chajac ehcún ac rih sar siwýat, aját eyin síwayqueyra, Sir tayar ques sácata acu. Bíyinat as chihtá cátieyra aját eyin

síutiro. Sir tayar ques sácayqueyra.  
<sup>17</sup> Bíyinat as chihtá cájactara uchta istáyqueyra. Eyinat as urá cut cuicá uw urá sar bin te si áyayqueyra. Eyinat anto cuw sinti bin tewáyqueyra.  
<sup>18</sup> Eyinat cumoró yehwýat yara báreyra. Eyinat yeruba yácayat, yara báreyra. Eyinat yarquey cuitar atcar chácayat, yárqueyan bar tan jácayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús sube a los cielos*

*(Lc 24.50-53)*

<sup>19</sup> Jesusat chiwa quin eyta waquí, cuacúr Sir quin bijacro. Bir Sir owár chihrjacro, uw ayin acu. <sup>20</sup> Jesús bi yíror, chiwa cajc bahnác cutar béjecro. Beya rabar chihtá ay bi ehcu-jacro. Cara Jesusat eyin cuitar ya-jacro. Eyinat chihtá uní tewíc ehcún acu Jesús urá cut chihtá istiy, chihtá istiy ay yajacro.

## El santo evangelio según San Lucas

### Prólogo

<sup>1</sup> Teófilu, aját ba tamo séhwaro. Is tac icar yajaquey aját ey ehcunro. Carit cuitar cuihsúr ehcuro. Cahujinat cat im ey ojcor ehcún ac cuihsujacro. <sup>2</sup> Chihtá ehcúquinat récaram imár ub cuit itchaquey ehcujaacro. Ehawayat cahujinat rahcuír ey ojcor cuihsujacro. <sup>3</sup> Aját cat is tac icar récaram ah oco tas yajaquey rahcuítchacro. Rahcuitír aját ey ay sínjacro. Ay itro. Eyta bijira aját bah quin acsar ehcún acu cuihsún séhwaro. Bah quin carit cuit ay ehcún séhwaro. <sup>4</sup> Bahat ey chihtá ay sínayta acu cuihsún séhwaro. Bah quin ehcujaquey tehmoti istayta acu ehcún séhwaro.

### Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

<sup>5</sup> Judea cajc cutar Herodes rey cara chájacro. Herodes cara rehcat, sacerdote ajca Zacarías chájacro. Zacarías eyan Abíasin owár binro. Cohtá Abías cut Aarón bomcatró. Zacarías wiya ajca Isabelro. Isabel cat Aarón bomcatró. <sup>6</sup> Zacarías cat, Isabel cat Sirat ítitan, urán ayro. Sir bachan chihtán ay rahcro. Wácati yajcaro. Eyta yajcayat, Sirat ítitan, ay baran icurí yájtiro. <sup>7</sup> Eyta cuar, sasá batro. Isabel sasá cóhnajar biro. Chauwíc cat bar chauwicro. Zacarías bar werjayró.

<sup>8</sup> Riy istiy Zacarías owár Sir usar ruóqueyín Sir usar ruón acu cab cujacro. Étar Zacarías Sir usar ruojocro. <sup>9</sup> Eyta ruoyat, Zacarías Sir usar Sir ojcor conín cájacro. Está ruhwá aquibo wahnín cájacro. Judíoinat bara istiy jat sacerdote istiy, bara istiy jat sacerdote istiy eyta yajquín acu cájacro. Étar Zacarías cájacro. Cácat Zacarías Sir usi eyta yajquín acu raújacro. <sup>10</sup> Sir usi raumat icar awat, uw ricán

to binat watar cuar Sir ojcor conjacro. <sup>11</sup> Sir usi raumat, Sir cuacúr cacmá ey ubot waajacro. Cuacúr Sir cacmá aquibo wahníc oc acor waajacro. <sup>12</sup> Zacaríasat Sir cacmá istír, ojcsijacro. Ehúr wini rehjecro. <sup>13</sup> Etat Sir cuacúr cacmát Zacarías cucaj acat wajacro:

—Ehúr rehti jawi. Rooti jawi. Cuatán bahat Sir ojcor conjacro. Conyat Sirat rahjacro. Eyta bijira bah wiya Isabelay waquúj sera sah yehnátaro. Waquúj ey ajca Juan chácataro. <sup>14</sup> Yehnyat bah cat, uw cat cue rehti ítataro. Ahní rehcatáro, -wajacro Zacarías quin-. <sup>15</sup> Sir ub cahmor, Tet ub cahmor cara yehnátaro, -wajacro-. Sima cat bowan abáy bira yahti ítataro, -wajacro-. Anto ab ohc cut bin yehnti cuat echí Sirat im Ajcan Camur Ey ey ur ícara chácataro. <sup>16</sup> Eyat Sir chihtá ehawayat israelinat sicor ey rahcuátaro, -wajacro-. <sup>17</sup> Elíasan úchicri Sir chihtá ehcúquibro. Ajcan urán cuít chájacro. Sir sah wiquín cahmor, Sir waquúj wiquín cahmor, bah wacjá cat Elías ajc eyta, ur eyta rehcaýqueyra, -wajacro Sir cuacúr cacumát Zacarías quin-. Eyta rehquír Sir chihtá ehcwayqueyra. Ehawayat, tetinán imár sas owár tan wan chac áyayqueyra, -wajacro-. Chihtá cati eyin quin chihtá cac áyayqueyra. Urán ay sihw áyayqueyra. Éta jaw Sir sah wiquín cahmar ey chiwa chaquin acu uw urá tehmo áyayqueyra. Bah sah awan yehnyat, cunír car eyat eyta yajcáqueyra, wajacro, Sir cuacúr cacmát Zacarías quin.

<sup>18</sup> Etat Zacaríasat wajacro:

—¿Aját bahat uní tewic istín acu bahat icúr yajcátaqui? Cuatán asan werjayán cuitro. As wiya cat chaucan cuitro, -wajacro-. Isatra sasá bitách cóhnajatro, wajacro.

<sup>19</sup> Etat Sir cacmát wajacro:

—Asa ajca Gabrielro. Asan Sir cacumró. Sirat bah quin as áyjacro. Sirat bah ac chihtá áyjacro. Chihtá ay bi áyjacro. <sup>20</sup> Ahra uch rahcwi. Bahat aját wajaquey uní séhwatiro. Bahat

uní séh̄wati etar bah waquíj yehnic oco tas bah ajc bár rehcatáro. Bahat bitách téwajar ítataro. Eyta cuar bah wacjá yehnic cab cucayat, bar yehnýqueyra, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta tewyat icar awat, uw ricán to bin Zacarías sicor watar waaquíc acor itro. Eyta ityat uwat síh̄wajacro: “¿Uchicri watar waati bitara étarqui?” síh̄wajacro. <sup>22</sup> Itchareht sicor watar waajacro. Etat uwat itit, eyat bitách téwajatro. Ajc bár rehjecro. Eyta istír car uwat síh̄wajacro: “Eyat Sir cuacúr cacúm itchacro,” síh̄wajacro. Etat sicor waar, cuw cut téwajar rehquít at cut bácabac tewjacro.

<sup>23</sup> Yájcajareht Zacaríasat Sir usar canar bahnajacro. Canar bahnár, sicor im usi bijacro. Usi cur <sup>24</sup> biráy bár cuanyat, wiya yir ji rehjecro. Isabel yir ji rehquír, sihyór esian usi ítchacro. Eyta ita rabar ur icar séh̄wajacro: <sup>25</sup> “Ahra Sir imát as tamo séh̄wajacro. Uwat récam as sasá bár cuácayat, as ajcá bár chájacro. Cuatán ahra uwat as ajcá ji chácayta acu Sirat as tamo séh̄wajacro,” séh̄wajacro, Isabelat.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Isabel yir ji rehquír, sihyór teray cuácayat, Síratan cacúm ajca Gabriel bucoy áyjacro. Cahbár ajca María quin áyjacro. Chihtá beyin ac áyjacro. Nazaret pueblo cuitar Galilea cajc cuitar cun áyjacro. Ayat Gabriel María quin bijacro. María eya sera jor anto cámtiro. <sup>27</sup> Eyta cuar awan José jor yehwín wajáquinro. José David bomcárcuano. <sup>28</sup> Gabrielat María quin cur wajacro:

—Mariú, as racaro. Bah ac chihtá roquiri. Sirat bah rácatro. Sirat bah cuitar wacaro. Ey wacay rajacro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, María ay wini rehjecro. Ehúr wini rehjecro. Etar séh̄wajacro: “Bi ojcor tewictar aját ráhctiro,” séh̄wajacro. <sup>30</sup> Eyta cuácayat, Sir cacúm Gabrielat wajacro:

—Mariú, rooti jawi. Ay wini rehti jawi. Sirat bah rácatro, -wajacro-. <sup>31</sup> Awan Sir urá cuitar bah yir ji rehcatáro. Sera sah yehnýqueyra -wajacro-. Bah waquíj yehnyat, ajcan Jesús chawí, -wajacro-. <sup>32</sup> Bah wacján caran cuít yehnýqueyra. Eyta bijira bahnáquinat ey ojcor wacáyqueyra, “Eyan cuacúr Sir waquijró,” wacáyqueyra, bahnáquinat. Sir urá cuitan eyan caran cuít yehnýqueyra. Is cohtín David cara yehnjác eyta ey cat caran eyta yehnýqueyra. <sup>33</sup> Eyta yehnyat israelin ey chiwa yináyqueyra. Cara yéhnyatan téhmojotro. Ey cara rehquey bur cut suw cut rehcaçãoqueyra, wajacro, María quino.

<sup>34</sup> Etat Mariát wajacro:

—¿Uniquí? Asra ser owatra anto cámtiro, wajacro.

<sup>35</sup> Etat cuacúr cacmát wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eya bah quin wicáyqueyra. Sir Ajcan Cámuran Eya bah jor ítayqueyra. Eyta cuácayat saha yehnyat, ur ay bár icúr bi yájtiro. Eyan Sir imáy yehnýqueyra, -wajacro-. <sup>36</sup> Bah cayin Isabel tamo séh̄wawi. Isabel cat yir jiro. Chauwíc cuar sah ji it bijacro. Ahra sah it bijacan sihyór térayro, -wajacro-. Chauwíc Isabel cóhnajar wajác cuara, ahra yir jiro, -wajacro-. <sup>37</sup> Eyta bijira Sirat yájcajara bii batro. Bhnác bar yajcátaro. Sir ima urá cuitar chauwíc cat saha cohnátaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta wacayat, Mariát wajacro:

—Ihyú. Asan Sir cacumró. Etar aját ey chihtá yajquinro, wajacro.

Wacayat, Sir cacúm sicor cuacúr bar bijacro.

### *María visita a Isabel*

<sup>39</sup> Sir cacúm María ac chihtá roquiri sicor cuacúr bicayat, boni bay cuanyat, María bar yehná bijacro. Judea cubar cuít in cuwín bijacro. <sup>40</sup> Bir Judea pueblo cuít cur, Zacarías usi cujacro. Cur car Isabel quin ténajacro. <sup>41</sup> Isabelat María ajc rahcyat, Isabel ima yir sar wacjí bar isojocro. Abáy isojocro. Etat Sirat

ima Ajcan Cámuran Eya Isabel ur icar wíjacro. <sup>42</sup> Eyta wícyat, Isabelat ajcyaran to tewjacro:

—Maríu, bahan Sirat obir yajacro, -wajacro-. Wiwín cahujinra étai obir yájtiro. Bahan cuít obir yajacro. Bah sah yehnata ey cat obir yajacro, -wajacro-. <sup>43</sup> Asra chíwaro. Bahan as cara abró. Eyta cuar ¿bah usár as quin wic waátaqui? <sup>44</sup> Bah wícyat as quin ténayatan, as wacjí yir sar eyan abáy isojocro. Ahní rehtan abáy isojocro. <sup>45</sup> Bahatan Sir cuacúr cacmát uní wajác séhwaro. Sir urá cut bah wacjá yehnata séhwaro. Bahat eyta sehwar etar Síratan bah ay obir yajcátaro, wajacro, Isabelat María quino. <sup>46</sup> Etat Maríat wajacro:

Asan conú cuar Sirat as tamo séhwarajacro. Asan Sir cacumró. Eyta cuácayat, ajmár urá cutar as Sir tamo, <sup>47</sup> as Síuquib tamo, as Cara tamo sehwar ahní rehcaro. <sup>48-49</sup> Síratan, as Síuquibatan as tamo ay séhwayatan, ay yajcáyatan, ah cut uwat cat, yáhnacat uwat cat Sirat as ay obir yajác, it wacáyqueyra. Siran ayro, -wajacro, Maríat-. <sup>50</sup> Bíyinat Tet cahmor ayú rehácáyatan, Síratan Tetatán eyin acsar acsar racar obir yajcaro, -wajacro, Maríat-. <sup>51</sup> Sirat ima urá cut ay yajacro. Uw cahujinat imaran ayan cahujín cuít síhwarajacro. Eyta síhwarajaqueyin, Síratan im urá cut, cui sí áyjacro. <sup>52</sup> Reyin cat, carin cat im usar bin Sirat uc tijcayacro. Uc tijcár chiwa caquir carin yin áyjacro. <sup>53</sup> Yayí bin quin yayín acu, cohn acu wíjacro. Eyta cuar oya ji binra, ray ji binra sicor ata áyjacro, -wajacro-. <sup>54</sup> Sirat im chiwa cuitar israelin cuitar yajacro. Eyin cuécuti obir yajacro. <sup>55</sup> Imát yajquín wajacan wácati yajacro. Abrahamin quin, ey bomcarin quin, is cohtín quin imát wajacan wácati yajacro. Wácati cuara eyin etiti obir

yajcaro, wajacro, Maríat.

<sup>56</sup> María Isabelin owár sihyór bay ítchacro. Eyta itir sicor im usi bijacro.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> María bi yiror, ítchareht, yájcajareht, Isabel wacjí ubot wiquíc cab cujacro. Etar sera sah bar yehnjacro. <sup>58</sup> Yehnyat intac ítquinat cat, cáyinat cat sah yehnjác chihtá rahjacro. Rahcuír síhwarajacro: “Sirat Isabel ac ay yajacro. Waquíj wíjacro,” síhwarajacro. Eyta síhwar, ey owár ahní rehjecro. <sup>59</sup> Yehnár abi cuanyat, sah ey umá cuiquíc cab cujacro. Eyta yajquín acu sécuajacro. Ey ajc chaquin yinjacro. Eyta chacay yinyat, uwat ima tet ajc eya chaquin síhwarajacro. Ajcan Zacarías chaquin síhwarajacro. <sup>60</sup> Eyta cuar ey abát wajacro:

—Eytara chati jawi. Ajcan Juan chawí, wajacro.

<sup>61</sup> Etat uwat wajacro:

—¿Bitara rehtqui? Bah cohtín bah cayin ajc eyta bini batro, wajacro.

<sup>62</sup> Eyta waquir tet acat atcar cut bácabac tewír cuít táyojocro. Ajcan bi cháquintara ey táyojocro. <sup>63</sup> Táyojat, Zacaríasat ajquey icúr cut cuihswátatara ey chíjacro. Chícayat rojocro. Rocayat Zacaríasat uchta cuihsujacro: “Ey ajcan Juan chawí,” cuihsujacro. Eyta cuácayat, bahnaquin ub yehwajacro. <sup>64</sup> Etat acat Zacaríasan sicor ajc chi wajaacro. Sicor tewjacro. Sir ojcor ay tewjacro. <sup>65</sup> Eyta cuácayat, intac ítquinan bahnaquin ub yehwajacro. Uwat rahra rahra imarat itchaquey ojcor tewjacro. Judea cubar cutar uw bahnáquinat rahra, rahra eyta tewjacro. <sup>66</sup> Bíyatan eyta tewíic ráhcayatan, eyin bahnáquinat eyta tewíquey ojcor síhwarajacro. Sihwar ítitan, Sirat sah ey cuitar yajcaro, síhwarajacro. Eyta síhwar wajacro:

—Sahan ey cunyat, caran cuít rehcata óraro, wajacro.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Sah tet Zacaríasat sicor ajcan cuwan uchta tewíyat, Sir Ajcan Cámuran Eyat urán cuít wíjacro. Eyta



wíçayat, Sir chihtá tajacro. Uch tajacro:

<sup>68</sup> Israel Siran ayro. Caran ayro. Is tamo, ima uw tamo, israelin tamo séh̄wajacro. Is cuitar wajacro. <sup>69</sup> Síratan Cáratan is acu, israelin acu Uw Síuquib urán cuít bi yehn áyjacro. Cohtá David bomcar yehn áyjacro. <sup>70</sup> Uchicrias chihtá ehcuquib cutar cuar uchta wajacro. <sup>71</sup> Is quehsí bin ohnor, ur ay bár bin ohnor is síwata wajacro. Is cuitar wacata, wajacro. <sup>72</sup> Is cohtín cuitar yajquín wajacro. Imát wajacan etiti yajquín wajacro. <sup>73</sup> Is cohtá Abraham quin uchta yajquín wajacro. <sup>74</sup> Is quehsí bin cahm siwin wajacro. Ehurí bár ima tamo síh̄wayta acu is siwin wajacro. <sup>75</sup> Im ub cahmor ur ay rehquír cat, ay yajquír cat ehurí bár síh̄wayta acu is siwin wajacro. Is yaric oco tas eyta síh̄wayta acu is siwin wajacro. Zacaríasat eyta tajacro.

Zacaríasat eyta tar, ima buwachcuar quin tar wajacro:

<sup>76</sup> Wacjú, sahú, baha ojcor uw bahnáquinat wacátaro: “Baan Sir chihtá ehcúquibro,” wacátaro. “Cuacúr Sir chihtá ehcúquibro,” wacátaro. Baha Cara raquíc cahmor, uw quin ey ojcor siw̄ay bétaro, -wajacro-. <sup>77</sup> Bah uw quin bir eyin quin wacáyqueyra: “Sirat uw tayar bár chaquir car eyin síwayqueyra,” wacáyqueyra. <sup>78</sup> Sirat ima urá cut is sehnacro. Etar cuacúr bin cuan ayquib is quin áyayqueyra. <sup>79</sup> Chiníc cahmar Tetát cuan áyataro. Chiníc cahmar ruh̄wíc cahmar ehúr bár jácataro. Tan wan jácataro. Eyta cuan áyataro, wajacro.

Zacaríasat buwáchcuara quin eyta wajacro. <sup>80</sup> Itchareht, yájcajareht Juan cunjacro. Urán cuít cunjacro. Cunír car uw bár cajc cut ítchacro. Acubar

ítchacro. Israelin ubot waac oco tas erar ítchacro.

## 2

### *Nacimiento de Jesús* (Mt 1.18-25)

<sup>1</sup> Ey ríçara cara rey cuít bíjyat chihtá waquír áyjacro. César Augustoat bahnaquin quin ehcún waquír áyjacro. Uw bahnác cuisa bítatara sawún wajacro. <sup>2</sup> Uw sawún wacayat icar awat, Siria cajc cutar caran Cirenio jájacro. Cahmor uw eyta sawútiro. Ahra sawún wajacro. <sup>3</sup> Eyta waquíc cut uwa bahnáquinan imár cohtín pueblo cut béjecro. <sup>4</sup> Josein Galilea cajc cut bin Nazaret pueblo bin Judea cajc cut cuwín béjecro. José David bomcar etar Belén pueblo cuwín béjecro. Belén cut David pueblo cut cun béjecro. <sup>5</sup> Josein María jor sawún béjecro. María ey jor yehwín wajaquin etar owár béjecro. María yir ji bin bijacro. <sup>6</sup> Etar Belén cucayat, wacjí ubot wiquíc cab cujacro. <sup>7</sup> Etar wacjí bar yehnjacro. Quesmát yehnjacro. Sera sah yehnjacro. Yehwír car, oya tamo bacojocro. Bacór car vaca chohcha cahmor cámjacro. Camic úsatra caisi etar vaca chohcha cahmor cámjacro.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Ey pueblo intac obas cayin itro. Acubar cuitar itro. Cáyinat chéycara cuitar obas obir yajcaro. <sup>9</sup> Eyta obir yajçayat Sir cuacúr cacmá eyin ubot waajacro. Waacayat, rahs churotán wan bin Sir churot eyin rúhracat wan beo beo waajacro. Eyta waacayat istír ojc sijacro. <sup>10</sup> Etat Sir cuacúr cacmát eyin quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Rooti jawi, -wajacro-. Ajatán chihtá ay bi roquiri. Ba acu chihtá ay bi roquiri, -wajacro-. Uch chihtá cuitar bahnaquin ahní rehcataro. <sup>11</sup> Rahcwi. Ah cheycar sah yehnjacro. Sah ey Uw Síuquibro. Crístoro. Ba cáraro. Sah yehnjaquey Sirat áyjacro, -wajacro-. Cohtín David pueblo Belén cuitar yehnjacro, -wajacro-. <sup>12</sup> Biyan sahan

éytara uchta jaw̄ istáyqueyra. Sah oya tamo bacojoquey, vaca chohcha cahmor cámbjaquey istír “sah eyan eyro,” síh̄wawí, wajacro, Sir cacmát obas cayin quino.

<sup>13</sup> Eyta tew̄yat icar Sir cuacúr cacmín chiwan to bin eyin quin béjacro. Bequir uchta wac tajacro:

<sup>14</sup> —Cuacrár cuar Siran ayan cuitro, -wac tajacro-. Cajc cutara itquin ohbac ítuwi. Uw Sirat sehnác bin ohbac ítuwi, wac tajacro.

<sup>15</sup> Eyta tar car Sir cacmín sicor cuacúr bar béjacro. Bey yiror obas cáyinat rahra rahra wajacro:

—Bar jaw̄a, isa Belén cuwayta, erar wacjí yehnjaquey wahitay. Sir cacmát is quin ehcujaquey wahitay bar jaw̄a, wajacro.

<sup>16</sup> Waquir car Belén in chásarac béjacro. Belén cur itit, María cat, José cat vaca chohcha cahmatro. Buwachcuar cat ey cahmar camro. <sup>17</sup> Buwáchcuara istír imarat chihtá rahjaquey uw quin ehcujaquey. Sir cuacúr cacumát buwachcuar ojcor wajaquey ehcujaquey. <sup>18</sup> Ehcwayat uwat rahjacro. Rahcuír ub yehw̄jacro. <sup>19</sup> Eyta cuar Maríara cuít séh̄wajacro. Ur icar bucoy, bucoy ey tamo séh̄wajacro. <sup>20</sup> Obas cayin buwachcuar istír sicor béjacro. Beya rabar Sir ojcor ay wajacro. Sirat rahcuayta acu tajacro. Imarat rahjác ojcor, itchác ojcor “Sirat bahnác ay yajacro,” wajacro. Eyinat itit, Sir cacmát wajacan bahnacan uní wajacro. Eyta istiran “Siran ayro,” wajacro.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Buwachcuar yehnár, abi cuanyat, umá ehsujacro. Ehsúr ajcan Jesús chájacro. Anto ab ojc cut it bití cuat echí, Sir cuacúr cacmát ajcan eyta chaquin wac bahjacro.

<sup>22</sup> Saha yehnár bach yajacro. Itchareht yájcajareht sah bach bar waaquíc cab cujacro. Eyta cuanyat ab cat, tet cat sicor Sir ub cahmor orac chácayta acu Jerusalén cuwín

béjacro. <sup>23</sup> Sir bach cáritan chihtá cáritan cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Quesmát sérinan Sir imáy chácataro.” Eyta yajquín cuihsú bahjacro. <sup>24</sup> Sir chihtá cuitar atcur sasatar, ruscar sasatar bucáy yauwata cuihsú bahjacro, Sir tayar tunin eyta yauwata cuihsú bahjacro. Etar eyta yauwin béjacro.

<sup>25</sup> Jerusalén cur car sera ajca Simeón itchacro. Simeón eyan Jerusalén cuitar itro. Urá istanacro. Sir tamo cuít séh̄waro. Sir Ajcan Cámuran Eya ey ur ícatro. Eya israelin Síuquib yehníc acor itro. <sup>26</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ey quin chihtá wajáquinro: “Cristo anto yehnti eyra bah yárajatro. Sirat Cara Ayin Wajaquey yehníc oco ítataro,” wajáquinro. Eyta bira Cristo yehníc acor itro. <sup>27</sup> Etar Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir usi Simeón áyjacro. Ayat Simeón Sir usi bijacro. Esar ityat buwachcuar tet cat, ab cat raújacro. Buwachcuar yehw̄ír rojocro. Sir bach cáritan, Sir chihtá cáritan cutar bitara yajcata wáctara eyta yajquín acu raújacro. <sup>28</sup> Rauyat Simeonat eyin tihrjacro. Tihrír car buwachcuar tanor yehw̄jacro. Yehw̄ír Sir quin wajacro:

<sup>29-32</sup> Siru, baha urá ayro. Bahat Uw Síuquib ayin wajacro. Ahra bar áyjacro. Ajmár ub cut Uw Síuquib yehnjác itchacro. Uw bahnáquinat bah chihtá istayta acu yehnjacro. Judío uw bár binat cat bah chihtá istayta ac yehnjacro. Bah chihtá istír eyin ur icar cuanjacan wan rehácayqueyra. Israélinat “bah ayan cuít,” síh̄wayta acu yehnjacro. Eyta cuácayat, asan ahra ohbac yarátaro, wajacro, Simeonat Sir quin.

<sup>33</sup> Ima wacjá ojcor eyta wacayat, tetát cat, abát cat ub yehw̄jacro. <sup>34</sup> Etat Simeonat eyin cuitar Sir quin conjacro. Conár car María quin wajacro:

—Rahcwi. Sah uch yehnín waquir chájacro. Sah uch yehnjaquey chihtá

cuitar Israel cahujín sácataro. Cuatán cahujinra síwataro, uy chihtá cuitar. Sirat sah uch cuitar uw siwin wacaro. Eyta cuar sah uch cahm icar cahujinat tewáyqueyra. Quehswáyqueyra. <sup>35</sup> Eyta cuácayat uwat ur icar bitara síhwactara Sirat ey ehcwáyqueyra. Bah urán cuean to rehcaçãoqueyra. Uwat bah waquíj ruhwáyqueyra. Ruhwuyat bah cona chináyqueyra, wajacro, Simeonat María quino.

<sup>36</sup> Simeonat eyta wacayat, wiwá ajca Ana cat Sir usi raújacro. Ana eya Sir chihtá ehcuíquibro. Ana eya cohtín Aser bómcatro. Fanuel waquijró. Ahra chaucan cuitro. Uchicrias anto cahbár jácayat ra cuájaquinro. Ra cuaquir bara cucuí cuat ra chinjacro. <sup>37</sup> Ahra chinjaca bara ochenta y cuátroro. Sir usi itro. Esar ita rabar ricar cat, cheycar cat Sir tamo séhwajacro. Sir ojcor conjacro. Sir tamo sehwan ac ira yati báchujacro. <sup>38</sup> Simeonat María quin sah ojcor tewyat, Ana cat Sir usi raújacro. Rauwir Sir quin conjacro. “Siru, bah ur ayro. Bahat Uw Síuquib áyjacro,” wajacro, Sir quin. Acsar cat uw quin tewjacro. Bíyinan Sir tamo síhwactar eyin quin Jesús ojcor tewjacro. Bíyinan Jerusalén Uw Síuquib wiquíc acor íctictara eyin quin tewjacro. “Sirat Uw Síuquib bar áyjacro,” wajacro, Anat.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Sir bach cáritan chihtá cáritan cuitar sah yehnyat bitara yajcátatar cuihsú bahjacro. Eyta bijira Joséinat ey chihtá bahnác yajacro. Eyta yajquír, sicor cajc Galilea cuwín béjecro. Imár pueblo Nazaret cuwín béjecro. <sup>40</sup> Erar cucayat, waquíj bar cun bicaro. Saha eyan chihchirán, canarán, urán, tanan to cun bicaro. Sirat eyan ay obir yajacro.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Bar istiy, bar istiy Jesús tetinán abinán Jerusalén béjecro. Bach ajca chéycara aracat bijaquey yajcáy béjecro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran

aracat uw yauti bijác ey sihwan acu judíoinat bach yájuano. Cheycar aracat bijaquey bach ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Jesús tetinán Pascua fiesta Jerusalén cutar yajcáy béjecro. <sup>42</sup> Jesús yehnár bara doce cuácayat, bucoy béjecro. Jesús cat eyin owár béjecro. <sup>43</sup> Etar fiesta bahnyat, sicor imár usi cuwín béjecro. Cahujín bécayat, Jesús síbiji biti ítchacro. Jerusalén ítchacro. Tetinát abinát istiti ítchacro. <sup>44</sup> Tetinát abinát síhwajacro: “Jesusan uw owár bic,” síhwajacro. “Ríca tac icar bic,” síhwajacro. Etar ohbac riy istiya acat quesí béjecro. Tinyat Jesús wahitay yinjacro. Cayin owár bíctara wahitchacro. <sup>45</sup> Eyta cuar ístítiro. Uror bár rehquít, sicor Jerusalén wahitay béjecro. <sup>46</sup> Jerusalén cur úrojoreht bay cuanyat, tetinát wacjá itchacro. Sir usar itchacro. Ititan wacjá werjayín owár, siwquin owár itro. Werjayín chihtá rahcro. Eyin owár rahra rahra chiht istiy, chiht istiy táyoro. <sup>47</sup> Etar cahujinat Jesusat tewíc rahcuír, “Jesusat ay tewro,” síhwajacro. “Urán toro,” síhwajacro. <sup>48</sup> Etat abát tetát wacjá ístír, ub yehwajacro. Etar abát Jesús quin wajacro:

—Wacjú, ¿Bitara reht biti ityi? ¿Bitara reht is tamo séhwatiqui? -wajacro-. Is ojc sijacro. Bah istiti rehquít, bir cut, bir cut wahitchacro, wajacro, Mariát Jesús quin.

<sup>49</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bir cut bir cut uroy waátaqui? Asan ajmár Tet usar Sir usar ítata biro, -wajacro-. ¿As usar ítata síhwati waátaqui? wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, éyinat cucáj cuitar rahcuí cuar, bí ojcor tewíctara rahcti rehjecro. <sup>51</sup> Etat Jesús eyin owár bijacro. Nazaret cuwín bijacro. Erara ita rabar, Jesusat eyin chihtá ay cájacro. Jesusat werjayín owár bahnác eyta yajaquey yahncút ey abát tan chinti séhwajacro. Bahnác wajaqueyan urá cuitar bow yajacro.

<sup>52</sup> Etar ítchareht yácajareht Jesús urán cuít sin bijacro. Bar cun bijacro.

Eyta cuácayat, Sirat cat, uwat cat eyan sehnacan cuitro.

### 3

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Juan uw bár cutar ityat, Sirat ey ur icar ima chihtá chájacro. Eyta chácayat, rey ajca Tiberio cara yehn-jacan bara quincero. Etat owár cat Judea cajc cutar gobernador Poncio Pilátocuan. Galilea cajc cutar gobernadoran Heródescuano. Iturea cajc cutar cat, Traconite cajc cutar cat gobernadoran Herodes rábcuano. Ey rab ajcan Felípecuano. Abilinia cajc cutar gobernador Lisaníascuano. <sup>2</sup> Jerusalén cuitar sacerdote cárinan bucayro. Istiy ajca Anás, istiy ajca Caifáscuano. Eyin carin rehcação, Juan ur icar Sirat ima chihtá chájacro. Juan Zacarías waquijró. Juan erar ubach bár cuitar íchacro. Erar ityat Sirat ey ur icar ima chihtá chájacro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat, Juan rih Jordán cajc cut cuwín bijacro. Erar Sir chihtá ehcwót bijacro. Uw quin wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc etwi. Ur ay bár yajquíc etchác cahujinat istayta acu as quin ba rih sar siw aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácayta acu eyta etwi. Eyta siw aywi, wajacro.

<sup>4</sup> Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicrias carit cuitar uch cuihsú báhjacro:

Serat ubach bár cuitar cohvro. Eyat wacaro: “Cara wiquín cahmar uwat bahnác órowi. Ey wiquíc cahmor ibit cat cawi. <sup>5</sup> Rih tor arán cuhsan sicor acan wan órayqueyra. Cuhs cat, cubar cat sicor acan wan órayqueyra. Ibit quehwu quehwu eyan tuní órayqueyra. Ohcuá cat ácatar órayqueyra. Cara raquíc cahmor uwat ibit órayqueyra. Cara raquíc cahmor ibit oror eyta Sirat áyata ey yehnic cahmor cat uwat imár urá eyta órotaro. Ur ay bár chájaquey

tehmótaro,” wajacro. Eyta cohvro. <sup>6</sup> Etar cat uwat ítitan Sirat uw síwataro. Cajc bahnác cut uwan bítatara bahnáquinatan eyta istátaro.

Isaíasat eyta cuihsú báhjacro. Réccaram cuihsú báhjaquey ahra Sir ajc cutar bar yajacro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat uw ricán to bin Juan quin béjecro. Ubach bár cuitar Juan quin béjecro. Juanat rih sar siwáyta acu béjecro. Eyta béccayat Juanat uw quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sirat cuécwata cahmar ruhcuín síhwaro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuia ayí? -wajacro-. Sir cahmor rúhcua jatro -wajacro-.

<sup>8</sup> Ruhcti cuara ay yajwi. Uwat baat ay bár yajquíc etchác istín acu ay yajwi, -wajacro-. Cuáyatra séhwati jawi. Ba Abraham bomcar rehquít, ¿Sirat ba cuécwajari síhwaquí? -wajacro-. ¿Ba tanra eyta síhwaquí? Eytara batro. Aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar cohn cun rehquír waquí, bar cohná ucátaro, -wajacro-. Eyta bira ba Abraham bomcar reht Sirat ba cuécwajatra, síhwati jawi, -wajacro-. <sup>9</sup> Uch rahcwi. Uwat cárucua ub cháctara ub chátitara wahitro. Wahitír ub chati eyra tac técaro. Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

<sup>10</sup> Etat uwat Juan quin cur táyojocro:

—¿Eytatara isat icúr yajcátaca? ¿Isan Sir úbotan urá ay waan acu icúr yajcátaca? táyojocro.

<sup>11</sup> Etat Juanat wajacro:

—Bíyayan camís bucáy rehcação, oya bár bin quin úbisti wiwi. Bíyayan ira ji rehcação, ira bár bin quin wiwi, wajacro, Juanat.

<sup>12</sup> Etar cat gobierno tayar chiquin cat Juan quin béjecro. Rih sar siw ayin acu béjecro. Bequir wajacro:

—Síwquibu, ¿ísatra icúr yajcátaca, urá ay waan acu? wajacro.

<sup>13</sup> Etat Juanat wajacro:

—Gobiérnoat chiín wajác cuitra chiti jawi. Uwa cayar yajti jawi, wajacro.

<sup>14</sup> Etar cat soldádoín cat ey quin cur wajacro:

—¿Isatra icúr yajcátaca? ¿Sir ubot ay waan acu icúr yajcátaca? wajacro.

Etar Juanat wajacro:

—Bes yajti jawi. Uw ahnúr cuitar eyin ohnor ray síuti jawi. Uw cahmí icar cuayar tewír cuitar ey ohnor ray síuti jawi. Canar tayar rayan bita túnictar ray im eya caquir cuitar ahní ítuwi, wajacro. Juanat soldado quin eyta wajacro.

<sup>15</sup> Juanat Sir chihtá ehcwayat, bahnáquinat ey tamo síh̄wajacro. Uwan Sirat Cara Ayin Wajaquey wiquíc acor itro. In bar wicata síh̄wajacro. Etar Juanat tewyat uwat síh̄wajacro: “Juanan Sirat Cara Ayin Wajaquey óraro,” síh̄wajacro. <sup>16</sup> Etar Juanat eyin quin wajacro:

—Baat ay bár yajác ques cue rehquir urá teh moyat, aját ba rih sar siwro, -wajacro, Juanat-. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro. Aját ey ques barcát chistarwan rícuajatro, -wajacro-. Eyan wiquír Sir Ajcan Camur Eya ba cahujín ur icar chácayqueyra, -wajacro-. Cuatán urá teh moti éyinra oc icar wahnáyqueyra. <sup>17</sup> Síratān uw urá wahitic cab cucaro. Ay yajáctara, ay yájtítara wahitic cab cucaro. Uchtaan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquir búcaro. Bur car sur eyra ajquir chácaro. Cuat um eyra ecar eyra oc cut bo wahnro, -wajacro-. Eb ecar wahnár eyta uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáyqueyra, -wajacro-. Uwat eb bur car sura ay biyan ajquir imáy chácaro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat eyta imáy ajquir chácayqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

<sup>18</sup> Etara cat búcoyan búcoyan Juanat uw eyta síw̄jacro. Eta jaw̄ Sir chihtá ay bi síw̄jacro. <sup>19</sup> Siw̄a rabar Juanat

Herodes técuajacro. Heródesat ima rab ohnor wiya bes yajacro. Rab wiya ajca Herodías yehw̄jacro. Eyta besir yehw̄jác ques Juanat Herodes técuajacro. Bitar utar bucoy bucoy ay bár yajác ques cat técuajacro. <sup>20</sup> Eyta cuar Herodesat Juanat tewic ey ráhctiro. Rahcti cuar ubar ojcor ay baran tahnác uchta yajacro. Juan cárceI icar tunjacro.

### *El bautismo de Jesús*

*(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)*

<sup>21</sup> Juanat anto cárceI icar chati cuat uw rih sar siw̄jacro. Jesús cat rih sar siw̄jacro. Eyta siw̄yat Jesusat Sir ojcor conjacro. Jesusat Sir ojcor cónyatan, querat waar eyta cuacúr aba eyta waajacro. <sup>22</sup> Waacayat Sir Ajcan Camur Eya Jesús arcutar rajacro. Atcuran wan cuara wijacro. Wicayat cuacúr aba sar bin Sirat tewic uwat rahjacro. Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

### *Los antepasados de Jesucristo*

*(Mt 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús bara treinta cuatán uw siw̄in ac yehnjacro. Uwat séh̄watan, “Jesusan José waquijró,” séh̄wajacro. José tetán Eliro.

<sup>24</sup> Elí tetán Mátatro.

Matat tetán Leviro.

Leví tetán Mélquiro.

Melqui tetán Jánaro

Jana tetán Josero.

<sup>25</sup> José tetán Matatíasro.

Matatías tetán Amosro.

Amós tetán Náhumro.

Nahum tetán Esliro.

Eslí tetán Nágairo.

<sup>26</sup> Nagai tetán Maatro.

Maat tetán Matatíasro.

Matatías tetán Sémeiro.

Semei tetán Josecro.

Josec tetán Judaro.

<sup>27</sup> Judá tetán Joananro.

Joanán tetán Résaro

Resa tetán Zorobábelro.

Zorobabel tetán Salatielro.

Salatiel tetán Nériro.

<sup>28</sup> Neri tetán Mélquiro.

Melqui tetán Adiro  
 Adi tetán Cósamro.  
 Cosam tetán Elmadamro.  
 Elmadam tetán Etro.  
<sup>29</sup> Er tetán Josuero.  
 Josué tetán Eliézetiro.  
 Eliezer tetán Jórímro.  
 Jorim tetán Mátatro.  
<sup>30</sup> Matat tetán Leviro.  
 Leví tetán Simeonro.  
 Simeón tetán Judaro.  
 Judá tetán Joseiro.  
 José tetán Jonamro.  
 Jonam tetán Eliáquimro.  
<sup>31</sup> Eliaquim tetán Meléaro.  
 Melea tetán Menaro.  
 Mena tetán Matátaro.  
 Matata tetán Natanro.  
<sup>32</sup> Natán tetán Davidro.  
 David tetán Isairo.  
 Isaí tetán Obedro.  
 Obed tetán Boozro.  
 Booz tetán Sálaro.  
 Sala tetán Naasonro.  
<sup>33</sup> Naasón tetán Aminádabro.  
 Aminadab tetán Aramro.  
 Aram tetán Esromro.  
 Esrom tetán Fáresro.  
 Fares tetán Judaro.  
<sup>34</sup> Judá tetán Jacobro.  
 Jacob tetán Isaacro.  
 Isaac tetán Abrahamro.  
 Abraham tetán Tarero.  
 Taré tetán Nácotro.  
<sup>35</sup> Nacor tetán Sérugro.  
 Serug tetán Rágauro.  
 Ragau tetán, Pélegro.  
 Peleg tetán Hébetiro.  
 Heber tetán Sálaro.  
<sup>36</sup> Sala tetán Cainanro.  
 Cainán tetán Arfáxadro.  
 Arfaxad tetán Semro.  
 Sem tetán Noero.  
 Noé tetán Lámcro.  
<sup>37</sup> Lamec tetán Matusalenro.  
 Matusalén tetán Enocro.  
 Enoc tetán Jarédro.  
 Jaréd tetán Mahalaleelro.  
 Mahalaleel tetán Cainanro.  
<sup>38</sup> Cainán tetán Enosro.  
 Enós tetán Setro.  
 Set tetán Adanro.  
 Adán tetán Sítro.

#### 4

*Tentación de Jesús*  
 (Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Juanat Jesús rih sar siw̄yat, Jesús riha ajc Jordán caje cutar bin sicor wijacro. Wicayat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús ur ícatro. Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro.  
<sup>2</sup> Ayiran Jesús uw bár cuitar riya cuarenta cuanjacro. Uw bár cuitar Sisramat Jesusan ay bár yajc ayin acu cayar yajquín yehnjacro. Jesús ey cuitar ira yati itchacro. Eyta ityat ria cuarenta cuanyat, Jesusan yayan to rehjecro. <sup>3</sup> Etar Sisramat Jesús acat ac yehw̄ír wajacro:

—Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan tehmowi. Irir arwi. Pan uwi. Yayín acu uwi, wajacro.

<sup>4</sup> Waquíit Jesusat wajacro;

—Sir carit cutar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecútari cuántiro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesús wistúr yehw̄ béjecro. Erar cucayat bahnác itchacro. Etar im erar cuar caje istiy gobierno, caje istiy gobierno bahnác ehcujacro. <sup>6</sup> Ehcúr wajacro:

—Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat uw ayin acu aját bah cara yehn áyinro. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Cara yehn ayin acu as quin waquíir báhjacro, -wajacro-. Eyta rehquíit ajatán biyan carin yehn ay cúntara aját eyan cara yehn ayro, -wajacro, Sisramat-. <sup>7</sup> Bahat as quínoan “as caru,” waw̄i, -wajacro-. Eyta wacáyatan aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

<sup>8</sup> Waquíit Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro: “Sir bah Cara tamo síhw̄awi,” wacaro. “Ey chiwa chaw̄i,” wacaro. “Istiyí chiwa chati jaw̄i,” wacaro.

Eyta waquíir car Jesusat Sistrám chih tá cátiro. <sup>9</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesusan Jerusalén pueblo béjecro. Erar cur car Sir úbaja arcutar waajacro. Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan Sir ima waquíjtara, behmá sicor ic oceso cuar tijcawa, -wajacro, Sisramat-. <sup>10</sup> Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro:

Sirat ima cuacúr cacmín bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eyinat ba ruhwú áytiro. <sup>11</sup> Eyin at cut bah caquir beyáyqueyra. Eyta becayat ac cut búno bo áyajatro, cuihsú bahjacro.

Sir carit cutar eyta waquíc etar usár cuar ic oso tijcawi, wajacro, Sisramat Jesús quin.

<sup>12</sup> Waquíť Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro: Sir imat bitar yajcátatara bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síh̄wati jawi, wacaro.

<sup>13</sup> Etan Sisramat Jesús ay bár yajc ayin acu cayar yajcáy yehnjác etchacro. Birá cuanyat cayar yajcata seh̄war et bahjacro.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

<sup>14</sup> Sisramat Jesús ay bár yajc ayin cayar yajcáy yehnjác etyat, Jesús sicor Galilea cuwín bijacro. Sir Ajcan Camur Eyat urán cuít wíccayat bijacro. Eyta cuácayat ey cajc ítquinat cat, quemir ítquinat cat Jesusat yajác chihtá tewic rahjacro. <sup>15</sup> Etat Jesusat secuac usar istiy cutar cat, secuac usar istiy cutar cat uw síw̄jacro. Eyta siw̄yat, bahnáquinat “Jesusan ayro. Ay siw̄ro,” wajacro.

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

<sup>16</sup> Etar Jesús Nazaret pueblo cuwín bijacro. Jesús iman Nazaret cuitar cun yehnjáquinro. Erar cur car tan jaquic ricar cuányatan, secuac usi raújacro. Jesusan cajc istiy, cajc istiy cucayat, secuac usi eyta rauro. Nazaret cutar secuac usi rauwir Sir carit tan acu cui yehnjacro. <sup>17</sup> Yehnyat ey at icar istiyát carit wíjacro. Sir chihtá ehcuquib Isaíasat cuihsú bahjaquey wíjacro. Wíccayat ricuajacro. Ricuár chihtá wahitchacro. Istír uw cucáj acat uchta cuihsujaquey tajacro:

<sup>18</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey as ur ícatro, -tajacro-. Ey chiht eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin

ehcún ac as ur icar chájacro, -tajacro-. Sírtan as caquir áyjacro. Cárcel sar tunjaquin quin chihtá beyin ac as áyjacro. Cárcel sar eyin sicor uc si ayin as cuít chihtá áyjacro. Ub bár bi quin chihtá beyin acu as áyjacro. Sicor ub ji jaquin as cuít chihtá áyjacro. Ruhw̄uquin siwin acu as áyjacro. <sup>19</sup> Sirat uw racar reht siwic cab cujác chihtá ehcún ac as áyjacro.

Jesusat uw quino Isaíasat cuihsú bahjaquey tajacro. <sup>20</sup> Tar car carit sicor bur buror cuar questajacro. Bur buror cuar questár cat sicor secuac usi cacmín at icar chájacro. Cacmín at icar chaw̄ jaquir, sicor uw siw̄in acu chihryacro. Chihryat bahnáquinat Jesús wahitchacro. Secuac usar uwat sicor ub quir itay yinjacro. <sup>21</sup> Chihrír uw quin wajacro:

—Sirat úchicrias eyta wajacan ah ba ub acat bar yajacro. Aját ba cucáj acat tajaquey ahra Sirat bar yajacro, wajacro.

<sup>22</sup> Jesusat eyta wacayat, bahnáquinat ey ojcor ay tew̄jacro. Uchta wajacro:

—Eyat chihtán ay bi ehcuro. ¿Uniqui? ¿Eya José wacjí báriqui? wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ítatan, baat urá ji bin chiht wajaquey uchta as quin waquín síh̄w̄aro: “Médicou, behmá sacuwí,” waquín síh̄w̄aro, -wajacro-. Uchta cat waquín síh̄w̄aro: “Bahat Sir urá cut Capernaum cajc cutar yajquír eyta usár cat eyta yajw̄i. Usár behmá cajc cutar cat eyta yajw̄i,” waquín síh̄w̄aro, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>24</sup> Acsar wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Uw bahnáquinat Sir chihtá ehcuquib ajcá ji becaro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji bécaro. Eyta cuara, ehcuquib ima cajc cut bínatra ajcá ji bétiro, -wajacro-. <sup>25</sup> Aját wacaro. Uchicrias Elíasatan Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Etat owaran ira yéhtiro. Bara bay bacoy eyra ubut quit cuácayat

ira cajc bahnác cuitar yéhtiro. Etat owár cat Israel cajc cut sácajaquin wiyin ricán toro. <sup>26</sup> Eyta cuar Sirat Elías israelin yarjaquey wiya quin áytiro. Israelin bár bin quin áyjacro. Cajc Sidón chauwíc quin áyjacro. Yarjaquey wiya ajca Sarepta quin áyjacro, wajacra, <sup>27</sup> Jesusat uw quin.

<sup>28</sup> Riy istiy Sir chihtá ehcuquib Eliséoan Israel cajc cut ítchacro. Etat owár Israel cajc cut is cajc cut uw sura ohná bíquinan ricán toro. Eyta cuar Eliséoat sura ohná biquin israelini tan chátiro. Cuatán Siria uw tan jájacro. Sera ajca Naaman sura ohná biquin sicor tan jájacro, wajacra, Jesusat.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, uw Jesús ac túrjacro. Eyta tewíc rahjáquinan bahnaquin bar túrjacro. <sup>30</sup> Turir catrun Jesús pueblo acsar yehw̄ béjecro. Pueblo eyan sio cubar arcútatro. Yehw̄ beyar, sio terár cutar cujacro. Sio cahm oso te siquin acu béjecro. <sup>31</sup> Eyta cuar Jesús uw imár tac icar bin sicor wa rajacra. Wa raquí acsar bar bijacra.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Mr 1.21-28)

<sup>31</sup> Etar Jesús cajc ajcan Galilea cuwín bijacra. Capernaum pueblo bijacra. Erar cur car tan jaquin ricar cuanyat uw síwjacra. <sup>32</sup> Siw̄yat, uwat rahcuír car síhw̄ajacra: “Uyat ay siw̄ro. Sir urá cut siw̄ro,” síhw̄ajacra. <sup>33</sup> Eyta siw̄yat icar secuac úsara cat sera cuicá ji bin wijacra. Cuicát yehnár ay bár cohwjacra:

<sup>34</sup> —Jesusu, ¿Baha is ac icúr yajcáy racya? -wajacra-. Nazarétinu, ¿Is bahnác sutini séhwaqui? Ajatán bahan itro. Bahan urá ay binro. Bahan Sira jor binro. Ajatán itro, cohwjacra, cuicát Jesús quin.

<sup>35</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacra:

—Ajc chin jawi. Sera urá sar bin car biwi, wajacra, Jesusat.

Jesusat eyta wacayat cuicát ser ey ic oso téjecro. Uw ta icar téjecro. Te rabar ser ey urá sar bin bar waa bijacra. Ser ey bitar útara rehti tan

wan bahjacra. <sup>36</sup> Eyta cuácayatan, bahnaquin ub yehw̄jacra. Rahra cat rahra cat tewjacra. Uchta wajacra:

—¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacra. Ima camur cutar cuicá újacra. Jesusat cuicá quin “waa biwa,” wacayat, waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca? wajacra.

<sup>37</sup> Etan cajca bahnác cuitar Jesusat yajaquey ojcor tewjacra. Bahnaquinatan ey chihtá rahjacra.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

<sup>38</sup> Etat Jesús secuac usar bin waa bijacra. Waa bir, Simón usi raújacra. Simón usi rauwir ítitan, Simón áwiya yatro. Tiuír yatro. Quicrán abayro. Rauyat, uwat Jesús chíjacra. Simón áwiya sicor tan chácayta acu chíjacra. <sup>39</sup> Chícayat, Jesús ey acor cujacra. Ey acor cur catrun tiuír chihr áyjacra. Jesusat eyta chihr ayat tíucan bar etchacro. Restá sicor bar tan jájacra. Eyta tan jaquir yehnjacra. Yehnár car Jesusin acu ira anir wíjacra.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

<sup>40</sup> Awan rahsa rau bicáyatan, yárquinan bahnáquinat Jesús quin yehw̄ béjecro. Tan jaquin ac béjecro. Etat Jesusat ima átcaran yarquin cuitar chájacra. Eyta chácayat, restán ajquí bin, restán ajquí bin yarquin tan chájacra. <sup>41</sup> Cahujín ur icar bin cuicá újacra. Ricán to bin ur icar bin cuicá si áyjacra. Si ayat cuicát cohwjacra: “Bahan Sir waquijró,” wajacra. Eyta cuar Jesusat cuicá técuajacra. Eyta tewín acu Jesusat cuicá quin ajc waátiro. Cuicát ítitan, Síratan Jesús áyjacra. Eyan Crístoro. Eyta ítchác cuaquir, cuicá quin Jesusat tew̄ áytiro.

*Jesús predica en Galilea*

(Mr 1.35-39)

<sup>42</sup> Chícias cuitar Jesús pueblo cutar bin waa bijacra. Uw bár cuitar bijacra. Cuatán Jesús bi questoc uwat wahitay béjecro. Ey quin cur car,



Jesús acsar biti ac tewñjacro. <sup>43</sup> Eyta cuar Jesusat uw quin wajacro:

—Aját Sira cara rehquey ojcor síwataro. Ey ehcwátaro. Chihtá ay bi ehcwátaro. Pueblo istiy cuitar cat, pueblo istiy cuitar cat, ey chihtá ehcwátaro. Eyta siwín acu as áyjacro. Eyta bira aját eyta ehcunro, wajacro.

<sup>44</sup> Etan judíoín cajc cutara pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar eyta ehcujacro. Secuac úsaran eyta ehcujacro.

## 5

### *La pesca milagrosa*

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat riw cajc cutar uw síwñjacro. Riw ajca Genesaret cajc cutar uw síwñjacro. Erar ricán to bi síwñjacro. To bi sécuaquin síwñyat rahra rahra yarji úcajakro. Sir chihtá rahcuín acu Jesús ecor it cun rehquít úcajakro. <sup>2</sup> Eyta úcayat owár Jesusat canoan bucáy bin itchacro. Riw cajc cutar itchacro. Rih ruwa cáquinra canó ey erar inic bahjáquinro. Erar bahr riw cajc cutar waajakro. Waar car atarraya sucuáy yinjacro. Atarraya sucyat icar aŵat, <sup>3</sup> Jesús canó icar raújacro. Simonay icar raújacro. Rauwir, Simón quin wajacro:

—Béowi. Rih cajc cutar bin conu itic béowi, wajacro.

Etar rih cajc intac itic béjecro. Uwra rih cajc cutar ítchacro. Etar erar canó icar cuar Jesusat uw síwñjacro. <sup>4</sup> Siwñ tihír car, Jesusat Simón quin wajacro:

—Rih usón arcutar as béowi. Erar cur car ruwa cac siin ac atarraya tiwñ tewi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Simonat wajacro:

—Caru, isat rih ruwa che wan sarác yajquít cat icrí uti cuanjacro. Ubistii cátiro. Eyta cuar bah chihtá cuitar aját atarraya tenro, wajacro.

<sup>6</sup> Etar atarraya ter cuitar, rih ruwan to cájacro. Ruwan to cácat, atarraya bar racháy yehnjacro. <sup>7</sup> Eyta racháy yehnyat íwoquin chíjacro. Owár caquin ac chíjacro. Canó istiy cuitar ruwa caquin chíjacro.

Etar íwoquin béjecro. Íwoquin cur car, íwoquin owár ruwa síjacro. Siir canoa bucáy bin cuintas cájacro. Cuintas cuácayat, sinaratan canoa riw tanoso bahrata yajakro. <sup>8-9</sup> Etar Simón Pédroat ítitan, rih ruwa séhwanar cájacro. Eyta istír ub yehwñjacro. Pedro owár bin cat ub yehwñjacro. Eyta istír Pedro Jesús cac cahmar cuscar cutar chihrjacro. Cuscar cutar chihír wajacro:

—Werjayú, asan ur ay bár biro. Etar as jotra ítiti jawi, wajacro.

<sup>10</sup> Santiago cat, Juan cat ub yehwñjacro. Santiago ji, Juan ji éyinan Zebedeo sasaro. Simonin owár rih ruwa cáquincano. Ub yehwñyat Jesusat Simón quin wajacro:

—As cahmar rooti jawi. Baat rih ruw caquir eyta yáhnacat asi jor uw éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin acu uw cácataro, wajacro.

<sup>11</sup> Etat sicor cat riw cajc cut waa-jacro. Riw cajc cut waar car canoa erar cham báhjacro. Bahnác cham báhjacro. Bahnác cham bahr Jesús chor quir béjecro. Jesús chiwa yinín acu béjecro.

### *Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Riy istiy Jesús pueblo cuit bar cujacro. Pueblo cur itit, ser istiy ruhsúc restá cájaquey sura ohníc restá cájaquey cuercúr ésatro. Cuercurat Jesús bar itchacro. Istír car Jesús quin conjacro. Jesús cahmar cuscar cut itir cac batabo chájacro. Cac batabo cuar conjacro:

—Werjayú, bahatan as tan wan chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat eyta rahcuír, sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butar wajacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ituwi. Orac chawí, wajacro.

Jesús eyta wacayat, ser ey bar tan jájacro. Icur bár rehquey sicar sura bar tunjacro. Orac chájacro.

14 Etat Jesusat cuercúr ey quin, cahujín quino ehcuti acu uchta wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Cahujín quínora ehcuti jawi, -wajacro, Jesusat-. Sacerdote quin biwi. Sacerdóteat bah sura ohníc tunjác ey istayta acu biwi, -wajacro-. Etar cat Sir quin wícata ey wiwi. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjácara Sir quin ey wiwi, -wajacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chájaquey istáyqueyra, wajacro. Jesusat cuercúr tan jájaquey quin eyta wajacro.

15 Eyta wajác cuar, cajc istiy cuitar cat, cajc istiy cuitar cat Jesusat yajquíc chihtá tewjacro. Etar ricán to binat Jesusat waquíc rahcuay béjacro. Imaran bitara yáricar tan jácayta acu béjacro. 16 Cuatán Jesusra riy istiy, riy istiy uw bár cuitar bijacro. Uw bár cuitar Sir quino conay bijacro.

*Jesús sana a un paralítico  
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

17 Riy istiy cuácayat, Jesusat uw siwjacro. Eyta siwyat judío carin ésatro. Fariséoin cat ésatro. Bachan chihtán siwquin cat ésatro. Galilea cajc cut bin, Judea cajc cut bin, Jerusalén pueblo cut bin cat béjacro. Jesusat eyta siwyat, yarquin tan jaquin ac Sir camur Jesús ur ícatro.

18 Eyta cuácayat uwat cuercúr Jesús quin bequin ac yehw̄ rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Caros cuitar chaquir yehw̄ rojocro. Jesús cac cahm chaquin sehwar yehw̄ rojocro. 19 Eyta cuar, Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht cuacúr ubach arcutar waajacro. Ubach arcút waar car, ucar yajacro. Ubach ucar oco cuercuran caros cutar samac oso áyjacro. Jesús cac cahmar chaquin acu uw tasar áyjacro. 20 Rojóqueyinat cat, cuercurat cat síhwajacro: “Jesusat bar tan jácayqueyra,” síhwajacro. Eyinat eyta sihwac Jesusat itchacro. Istír car, cuercúr quin wajacro:

—Seru, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

21 Jesusat “bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro.” wacayat, bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat sihway yinjacro: “Jesusat Sir ub cahmor téwajar bin tewro,” síhwajacro. “‘Ur ay bár yajquíc tayar bár chájacro,’ Sir imata wacátaro,” síhwajacro. “Cahujínatra éytara bitách wácajatro,” síhwajacro. 22 Ur icar eyta síhwaquey Jesusat itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitar reht eyta síhwaqui? 23 Sir ub cahmar tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuar cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajacro-. 24 Eyta cuácayat, aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cuitar ba quin eyta ehcunro, wajacro.

Bachan chihtán siwquin quin eyta waquir acsar cuercúr quin wajacro:

—Ajatán bah quin wacaro. Tan chawí. Cui yehnwi. Behmá caros yehwi. Usi biwi, wajacro, Jesusat.

25 Jesusat eyta wacayat cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehnár ima rojóc caros yehwír bijacro. Usi tan wan bijacro. Beya rabar cuercúratán “Siran ayro,” wajacro. 26 Cuercúr yehnár bic istír uw bahnaquin ub yehw̄jacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. Rahra cat, rahra cat wajacro:

—Ah ricar isat itcháqueyan cáhmotra istiti biro. Ayan cuitro, wajacro.

*Jesús llama a Leví  
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)*

27 Cuercúr tan jaquir, Jesús bar bijacro. Acsar waar ítitan, sera ajca Leví gobierno ubach watar itro. Leviat uw quin gobierno tayar chícaro. Etat Jesusat Leví quin wajacro:

—Asi jor biwi, as chiwa chaquin acu.

28 Jesusat “biwi,” wacayat, Levian bahnác esar cham bahjacro. Bahnác

cham bahr, Jesús chor yehnáar bi-jacro. <sup>29</sup> Jesús chiwa waar cutar Leviat Jesusin owár ira yayín ac ricán to sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, cahujín cat yayín sécuajacro. <sup>30</sup> Eyta secuac fariséoinat, bachan chihtán síwquinat itchacro. Eyta istír Jesús chiwa cuach cuach técuajacro. Uchta wajacro:

—¿Gobierno tayar chiquin owár bitara reht ira yaqui? ¿Urá ay bár bin owár bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>31</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uch síhñawi. Uw orac bin médico quin bitani béyajatro. Cuat yárqueyin médicoat sacún acu bécaro.

<sup>32</sup> Aját orac bin cuitari wacay rátiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síhñayatan, éyinat ay bár yajquíc et ayin acu rajacro. Eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno (Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)*

<sup>33</sup> Etat uwat Jesús quin wajacro:

—Juan chiwa Sir bach cuitar ira yátiro. Sir ojcor cuít conro. Fariséoin chiwa cat éytaro. Eyta cuar bah chíwatra ira yácaro. Bacua yahcaro, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Jesús imat cat, ima chiwat cat bitar étara bach yajti ícticar ehcún ac uchta wajacro:

—Is uwat wiya yehñín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán, íwoquinatan áhajira wiya yehñquib owár rehquít, bach yáccajatro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. <sup>35</sup> Itchareht wiya yehñquib eya ahár síwataro. Síuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehçáyqueyra. Ey racar cue rehçáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehñquib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár becayat, as chiwat ira yati bacha yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehçayat, ira báchuti itro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquír car uw siwín acu icúr bi ojcor tewñacro. Chihtá cahmor ey cat, awan ey cat owárara síhñati acu ehcuajacro. Eyta ehcúr cuitar ima chihtá awan eyan oya ibsoy eyta binan wan wajacro. Eyta siwín acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar bahu cuara quejcátaro. Cuatán oya ibsoy bi ráchtiro, sejequi cuitara bahu quejquín acu. Eyta ráchyera ibsoy ey ruhñuro. Etar cat cumar ey cat ibsoy ey owár ay réhtiro. Eyta cat chihtá cahmor ey cat awan ey cat owárara batro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquír, ima chihtá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehcún acu uchta wajacro:

—Eyta cat uwat cabra um sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácýera, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat sima cuayar úcayqueyra. Umá cat ruhñáyqueyra. <sup>38</sup> Sima tenti bira cabra umá awan órojoc bi sar chácataro. Eyta chácayat racha báreyra. Eytaan wan cat chihtá awan ehcwáy yinjác bi ajquítro. Cahmor ehcuajác bi cat ajquítro. Bucáy bin cáccajatro, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquír Jesusat uw ojcor wajacro. Uwat ima chihtá cati rehquíc ojcor wajacro. Eyin ojcor waquín ac ima chihtá cahmor tewti bi sima tenti binan wan bi ojcor wajacro. Uchta wajacro:

—Eyta cat uwat sima tenjaquey yáhyeyra, yahncutra tenti eyra rácaro batro. Cuatán eyat wacaro: “Tenjáqueyan ay biro. Téntira ay batro,” wacaro, wajacro.

Eyta waquíc cutar Jesusatan uwat bitara rehquít ima chihtá ca cun bár rehquíc ojcor wajacro.

## 6

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*

*(Mt 12.1-8; Mr 2.25-28)*

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusan canar yajti ricar cuanyat, ritút ques tiwñ béjecro. Eyta

beya rabar Jesús chiwat ritút quehu-jacro. Quehwír at cut bita bit bujacro. Bur cohjocro. <sup>2</sup> Fariséoinat eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht eyta quehuqui? ¿Tan jaquin ricar yájcayar bí bitara reht yajqui? ¿Bitara reht canar yájcayar bach auqui? wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro. <sup>4</sup> Eyta rehquít Sir usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey uquir cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istír binat cóhtaro. Cahujinat bitách cóhjetro. Sir chihtá cut eyta “cohti jawi,” wacaro. Eyta cuar Davidat cohjor bin cohjocro. Davidat cohcaayat, ima chiwa quino cat wíjacro, -wajacro-. <sup>5</sup> Eyta cat canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara waquín acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Síuquib eyta waquín yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quino.

*El hombre de la mano seca*  
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Riy istiy tan jaquin ricar cuanyat Jesusan secuac usi raújacro. Rauwir erar uw síwjacro. Siwíc cutar uw cuercúr cat ésatro. Atcara tajqui wihár ey cuercutro. <sup>7</sup> Canar yajti rícatro. Etar bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús úrojocro. Canar yajti ricar cuitar yárqueyan tan jácatatara ey úrojocro. Bi ques icar Jesús cahmí icar tewátatara sihwár ey úrojocro. <sup>8</sup> Cuatán Jesúsatan éyinat eyta sihwac itchacro. Eyta cuar atcar cuercúr quin wajacro:

—Rawi. Usár cui yehnwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercúr erar cui yehnjacro. <sup>9</sup> Etat Jesusat bachan chihtán siwquin quin, fariséoin quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir Chihtá cut bitara yajqui? Canar yati ricar cutara ay yajcátatara, ay bár yajcátatara, baat wawi. Uw tan chácatatara, uw tan chati ruhwátatara, baat wawi.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácajacro.

<sup>10</sup> Jesusat eyin wahitchacro. Etat cuercúr quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehw tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im atcar yehwír tewjacro. Eyta tewyat, atcar orac waajacro. <sup>11</sup> Eyta tan jácayat, bachan chihtán siwquin cat, fariséoin cat abáy túrjacro. Jesús ruhwún ac rahra rahra ríojocro.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús cubar icar bijacro. Sir ojcor conay bijacro. Erar cur Jesusat Sir ojcor che wan sar conjacro. <sup>13</sup> Etar cuanír chícriasan chiwa chíjacro. Chícayat uw Jesús quin béjecro. Bequir cuisa doce cájacro. Caquir éyinan ima chihtá ehcuquin awujacro. <sup>14</sup> Uchin cájacro: Simón cat, Simón taná Andrés cat cájacro. Simonan ajc istiy Pedro chájacro. Santiago cat, Juan cat cájacro. Felipe cat, Bartolomé cat, <sup>15</sup> Mateo cat, Tomás cat, Alfeo wacjá Santiago cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananístainro. <sup>16</sup> Judas cat cájacro. Judas eya Santiago waquijró. Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Mt 4.23-25)

<sup>17</sup> Ima chihtá ehcuquin caquir, eyin owár sicor aca cuit béjecro. Sicor aca cuit bequitrun, ricán to quiujacro. Jesusin acoran chiwa to quiujacro. Cahujín cat quiujacro. Judea bin, Jerusalén bin, yacúr awat Tiro bin, Sidón bin uwan to quiujacro, Jesús chihtá rahcuín acu. Jesusat yarquin cuercurin tan jácayta ac quiujacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat Jesusat cuicát ruhwuquin tan wan chájacro. <sup>19</sup> Jesusat Sir urá cut uwa tan chájacro. Yarquin bahnaquin tan chájacro. Etar uw bahnáquinat Jesús buta cun rehjecro, tan jaquin acu.

*La felicidad y la infelicidad*  
(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> Etat Jesusat chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Ba biyin oya bártara, ray bártara óhbackro. Sir cara rehquey cuitar baan cara yináyqueyra. Etar baan óhbackro, wajacro.

<sup>21</sup> 'Ba biyin aha yayí réhctara óhbackro. Yahncút caba yayáyqueyra. Etar óhbackro. Ba biyin cuétara óhbackro. Ba urá cuechú etar Sirat ahní chácayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

<sup>22</sup> 'Ba bíyinan uwat quehsí jácayat, óhbackro. Ba bíyinan uwat ajc bár yehw técayat, óhbackro. Uwat as chihtá ques ba biyin quin ajc ahsín tewyat, óhbackro. Uwat ba biyin ojcor ajc ahsín tewyat, óhbackro. Asan Uw Síuquib ques ba eyta ruhwúyatan, óhbackro, -wajacro, Jesusat-. <sup>23</sup> Eyta ruhwú yajcayat, ahní jawi. Tan wan rehwi. Ah ricar uwat ba ruhwúr eyta eyin cahmor cohtinát Sir chihtá ehcuquin cat eyta ruhwujacro. Eyta sihwár, ba ruhwú etar tan wan jawi. Ba Sir jor cuacúr ítata etar ahní jawi, wajacro, Jesusat, chiwa quin.

<sup>24</sup> Jesusat chiwa quin eyta waquí, uw cahujín quin wajacro:

—Ba óyinu ráyinu, conú cuac sácayqueyra. Ahra rayan oyan che cuar étana wícaro. Yahncutra wícajatro. Etar conú cuac sácayqueyra, wajacro.

<sup>25</sup> 'Ba ira yarís yáquinu, conú cuac sácayqueyra. Ahra iran toro. Ahra yarís yaquí cuar yahncutra yayí rehácayqueyra. Etar conú cuac sácayqueyra.

'Ba ahní réhquinu, conú cuac sácayqueyra. Ba sisí éyinra cue jácataro. Ahra ahní it cuar yahncutra óyqueyra. Yahncutra conay yináyqueyra. Etar conú cuac sácayqueyra, wajacro.

<sup>26</sup> 'Ba biyin ojcor uwat ay tewyat, conú cuac sácayqueyra. Ah ricar uwat ba ojcor ay tewír eyta, ey cohtinát cat Sir chihtá ehcuquinir ojcor cat eyta tewjacro. Etar ba cat conú cuac sácayqueyra, wajacro.

*El amor a los enemigos*  
(Mt 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Jesusat uw quin wajacro:

—Uwu, as chihtá yají quin rahcwi. Ba quehsuquin sehnác chawí. Baan quehsuquin acu ay yajwi, -wajacro-

<sup>28</sup> Ba cahmar cuicá yájqueyin cuitar Sir quin chiwi, -wajacro-. Ba ruhwujáqueyin cuitar Sir ojcor conwi, -wajacro-. <sup>29</sup> Uwat atcar cut ba ac tarey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. Istiyát ba siricajá bes yajcayat, baat camís cat ey quin chaw wiwi, -wajacro-. <sup>30</sup> Uwat ba quin icúr bi racar chícayat, ey quin es yajti wiwi, -wajacro-. Istiyát ba oya yehw bécayat, ey quino sícotra chiti jawi, -wajacro-. <sup>31</sup> Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwi, wajacro, Jesusat chiwa quino.

<sup>32</sup> 'Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat, caba yájtiro. ¿Etana sehnár yajcayat, Sir chihtá cab yajác síhwajaqui? Eyta cábai batro. Ur ay bár binat cat eta jaw rahra cat sehnacro. <sup>33</sup> Bíyatan ba ac ay yajcáyatan, baat ey ácuán rahra cat ay yajcaro. Baat eta jaw rahra ay yajcayat, ¿Sir chihtá yarís cajac síhwajaqui? Yarsi cátiro. Ur ay bár binat cat eta jaw imár owár ay yajcaro.

<sup>34</sup> Bíyinatán ba quin sicor wícata reht baat eyin quin inic wícaro. Baat eta jaw inic wícayat, ¿Sir chihtá yarís cajac síhwajaqui? Yarsi cátiro. Ur ay bár binat cat eta jaw imár owár inic wícaro. Sicor wiquin quin inic wícaro. <sup>35</sup> Eyta cuácayat, ba quehsí binan sehnác chawí. Eyin ácuán ay yajwi. Uwat ba quin inic chícayat, eyin quin wiwi. Sicor wícatatara, wícajartara síhwati wiwi. Eyta wícayat, Sirat ba ac sicor túnayqueyra. Sicor ay wícayqueyra, -wajacro-. Sir imatan uw bahnaquin obir yajcaro. Eyta cuar cahujínat "Sirat as obir yajacro," síhwatiro. Eyta cuar Sirat eyin cat obir yajcaro. Uw esan abáy bin cat obir yajcaro. Etar baat cat eta jaw yajcayat, Sir ima sasá rehácayqueyra, -wajacro-

<sup>36</sup> Cuacúr Sirat ay bár bin in sac ayti obir yajcaro. Eyta bira baat cat eyta yajwí, wajacro, Jesusat chiwa quino.

*No juzguen a otros  
(Mt 7.1-5)*

<sup>37</sup> Cahujín ríoti jawí. Eyta cuácayat Sirat ba cat rio báreyra, -wajacro-. Cahujín cahm icar tewti jawí. Eyta cuácayat ba cahm icar cat tewá báreyra. Cahujinat ba ac ay bár yajác tayar ques técuati cuar sicor ténawi. Eyta cuácayat, Sirat ba tayar yajaquey cat cuécuti cuar sicor ténayqueyra, -wajacro-. <sup>38</sup> Cahujín quin racar wiwí. Eyta wícat Sirat rahra cat ba ac túnayqueyra. Ba wiquin acu ay wahcwáyqueyra. Wahcúr cuitar ubar echí wícatqueyra. Echí chaquir yiw yiw yajcáyqueyra. Yiw yiw yajquír arcutar echí chácayqueyra. Echí chaquir, ba ac wícatqueyra, -wajacro-. Baatán cahujín quin bita wícat, Sirat cat ba ac eyta wícatqueyra, wajacro Jesusat.

<sup>39</sup> Etar Jesusat chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor ehcujacro. Uchta wajacro:

—Ub bár bíjiyat istiy ub bár bíjiy ator bitách yehwír béyajat. Eyta béyeyra iscán ucar icar buca owár yau sácayqueyra, -wajacro-. <sup>40</sup> Sinquib eyan ima siwquib urá bowan cuitra waájat. Síwquibra urán cuitro. Eyta cuar sinquib bahnác ay sin tihír, siwquib owara rehácayqueyra, -wajacro-. <sup>41-42</sup> Baan urá bucyaro. Behmarat táyan abáy yajcaro. Behmarat táyan abáy yajquíc cuar cahujín cahm icar tewro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tewro. Baat úchtaan wan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: “Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bur bijaquey úquinro,” wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tútcuaran im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajat. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téwajat. Cahmor im ub icar caruc tutcuar bijaquey ucátaro.

Im ub icar bin cahmor ucata eyta baat cat behmár ur ay bár yajquíc etátaro. Eyta etír car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

*El árbol se conoce por su fruto  
(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Baatán cárucuan itro. Caruc ay eyat uban ay bin chácáro. Eyta cuar caruc ay bár biyat ub ay bí chátiro, -wajacro-. <sup>44</sup> Caruc ub yayar cuitar caruc bitátara istátaro. Cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro. Eyta cat cachá chistarar chistár ub ay binra chátiro, -wajacro-. <sup>45</sup> Eyta cat uwan ur ay bíjiyatan ay yajcaro. Urá ay rehtan ay yajcaro, -wajacro-. Cuatán uw urá ay bár bínatra ur ay bár yajcaro. Urá ay bár rehtan ur ay bár yajcaro, -wajacro-. Eyta cuácayat urán bitátara im eyta yajcaro. Im eyta tewro, wajacro. Jesusat uw quin eyta síwjacro.

*Las dos bases  
(Mt 7.24-27)*

<sup>46</sup> Baat as quin “Caru,” wac cuar, as ajcra ráhctiro. As chíhtara cátiro. ¿Bitara rehtqui? -wajacro-. <sup>47</sup> Bíyatan as chíhtá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Ey ojcor aját ba quin ehcunro. <sup>48</sup> Ser istiyát ubach tuwáy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cuíjacro. Cuiir ócsoran teb chájacro. Chaquir car teb ques aca chaw, ica chaw tajacro, -wajacro-. Eyta tuwáyat riy istiy riwan abáy áyjacro. Riwan abáy ayat rih ubach oco abáy cuinjacro. Etar rihan cuinír canarán abáy sobojacro. Eyta sobóyatan ey ubach quer ques soba-sob cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuwájac biro. Eyta bira rih sobóyatan, ubach cuácayat, -wajacro-. Bíyatan as chíhtá rahcuír yajcayat éytaan wan jácayqueyra. Cuácayar rehácayqueyra, -wajacro-. <sup>49</sup> Cuatán biyat as chíhtá rahcuíc cuar yajti cuácayatan úchtaan wanro. Istiyát ubach tuwájacro. Eyta cuar teb ay ocuátiro. Teb ay ocuati cuar at cut ic icar sau sau quejecro. Eyta túwyatan, ítchareht, riwa áyjacro.

Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Abáy quehrjacro. Bíyatan as chihtá cati cuácayatan eyra éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*  
(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesusan uw quin siw̄ tihír pueblo Capernaum bijacro. <sup>2</sup> Capernaum cuitar soldado carin itro. Ey soldado cacmán yaran abayro. Bar en bicaro. Soldado cárinat cacúm yarquey sehnacan cuitro. <sup>3</sup> Etar Jesús Capernaum pueblo cucayat, soldádoat Jesús ojcor tew̄ic rahjacro. Jesús ojcor rahcuír ey quin chihtá áyjacro. Judío werjáy cut chihtá áyjacro. Cacmá tan jaquin acu raquin wac áyjacro. <sup>4</sup> Etaran judío in Jesús quin yin beyar conjacro. Ey quin wajacro:

—Soldado cuitar yajw̄i. Soldado esar eyan urá ay biro, -wajacro. <sup>5</sup> Eyat is uw sehnacro. Ey chihtá cuitar is ac secuac ubach tuw̄jác biro, wajacro, Jesús quin.

<sup>6</sup> Eyta wacáyatan Jesús judío in owár bijacro. Béyaran birách bár cuácayat, soldado acam cat bar chihtá áyjacro. Iwoquin quin uchta wac áyjacro. “Caru, behmá as quínora rati jaw̄i. Séh̄wati jaw̄i,” wac áyjacro. “Bah urán as cuitro. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro,” wac áyjacro.

<sup>7</sup> “Eyta bira behmá quínora bitiro. Ajmaratán bah chítiro. Usár rati cuar bahatán as cacmá tan chac aywi. Cajc bira cuitar, ‘tan jaw̄i,’ wacayat bar tan jácayqueyra. Bahat eyta wácayat bar tan jácayqueyra,” wac áyjacro.

<sup>8</sup> “Asan cara chero. Etar aját ey chihtá cácaro. Cátira bitách yájcajatro. Ajáy cacmín cat chero. Eyta cuácayatan cacmín istiy quin ‘bah biwi,’ wacaro. Etatan bar béyqueyra. Cacmín istiy quin, ‘raw̄i’ wacaro. Etatan bar racáyqueyra. Etar cat as usi cacmín quin ‘uch yajw̄i,’ wacaro. Etatan bar yajcáyqueyra,” wac áyjacro, soldádoat

Jesús quin. Etar soldado iwoquinat Jesús quin eyta ehcujacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat Jesús ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ír Jesusat ricá wihár ac waar cuar wajacro. Bahnaquin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Capernaum soldádoat as tamo ay séh̄w̄aro. Uní séh̄w̄aro. Israelin urá séh̄w̄acan ey jotra cútiro, wajacro.

<sup>10</sup> Etar soldado eyat áyjaquin sicor usi béjecro. Sicor usi cur itit, cacmá bar tan jájacro. Ohbacro. Usi cur eyta itchacro.

*Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Soldado cacmá tan jaquir, acsar Jesús pueblo Naín cun bijacro. Chiwa owár, ric owár béjecro. <sup>12</sup> Beyar, pueblo querat intac cujacro. Cur itit, uwat chein bécaro. Pueblo querat waa bécaro. Chein ey abayan wacján istanro. Chein ey tet cat bár yarjáquinro. Wacjá istaná bahjaquey chein ruhcuay bécaro. Eyta bécayat uw ricán to binat chein ab cuitar ruhcuay bécaro. <sup>13</sup> Etat Jesúsata chein ab ey istír cue rehjecro. Waquíj yaryat istir cha bahcayat, Jesús cat ey racar cue rehjecro. Etar ey quin wajacro:

—Oti jaw̄i. Conti jaw̄i, wajacro.

<sup>14</sup> Waquíj, chein bequic socua butajacro. Butayat chein yehw̄quin beti jájacro. Beti jácayat Jesusat yarjaquey quin wajacro:

—Aját bah quino wacaro. Seru, cui yehnwi, wajacro.

<sup>15</sup> Jesusat “cui yehnwi,” wacayat, chein yarjaquey sicor estají yehnjacro. Yehnár tew̄jacro. Eyta yehnár tew̄yat, Jesusat sicor ab at icar wíjacro.

<sup>16</sup> Yarjaquey sicor estají yehnyat, ab at icar cham wíccayat, uw ub yehw̄jacro. Sir ojcor ay tew̄jacro. Uchta wajacro:

—Sir chihtá ehcúquiban urán bow̄an to bin wijacro. Is tac icar yehnjacro, -wajacro-. Sira ima uw quin bar wijacro. Uw siwin ac wijacro, wajacro.

17 Etar Judea cajc bahnác cuitar Jesusat yajaquey chihtá tewjacro. Judea cajc intac binat cat, cajc istiy cuitar binat cat Jesusat yajaquey ehcujacro.

*Los enviados de Juan el Bautista  
(Mt 11.2-19)*

18 Jesusat yajaquey cat, tewjacro cat Juan uw rih sar siwquib chiwat Juan quin ey chihtá bahnác ehcujacro.

19 Eyta wacayat, Juanat ima chiwa cuisá bucáy bin chíjacro. Chiír Jesús quin áyjacro. Jesús quin tasyon áyjacro. “Isan Cristo yehnic acor itro,” wawí. “Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica?” wac áyjacro, Juanat ima chiwa cut Jesús quin. 20 Etar sérinan Jesús quin béjecro. Ey quin cur, wajacro:

—Juanat is ayir rojocro. Uw rih sar siwquibat uch tayo áyjacro. “Isan Cristo yehnic acor itro. Isan Sirat cara áyata ey yehnic acor itro. ¿Bahan éyiqui?” tayo áyjacro. “Bár cuácayat isan istiy yehnic acor ítinro,” waquí áyjacro, wajacro. Sérinat Jesús quínoan eyta wajacro.

21 Eyta wacayat, Jesusat uwa yarquin tan jájacro. Restá ji bin cat, cuercurin cat ricán quir bin tan jájacro. Cuicán to binan uw urá sar bin uc si áyjacro. Ub bár bin cat sicor ub ji chájacro. 22 Etat Jesusat Juan chiwa quin wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchác ey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchác ey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchác ey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchác ey ehcuwi. Sácajaquin sicor estají chaquic itchác ey ehcuwi. Chihtá ay bi eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ey ehcúc rahjác ey ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi. 23 Etan rehrinatán as tamo etiti síhwayatan, éyinan tan wan

rehcátaro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.

24 Eyta wacayat, Juan chiwa sicor bar béjecro. Juan chiwa bey yiro, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjecro. Baan Juan quin icúr sihwár béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmoro. Eyta cuar Juan úrara étai batro. Eyta bira baat urá tehmá tehm bin wahitín acuí bétiro. 25 Ba oyin rayin wahitín acuí bétiro. Oyin rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítitiro. 26 Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro. Baatán Sir chihtá ehcuquib wahitín sihwár béjecro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihtá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro. 27 Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú báhjacro:

Aját chihtá ehcuquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor eyat ibit óroyqueyra. Bah yehnic cahmor uw quin ur ay chac áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

Jesusat eyta waquí uchta wajacro:

28 —Aját ba quin wacaro. Cahmora cat, aha cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihtán Juan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

29 Jesusat eyta wacayat, uwat “Siran ayro,” wajacro. Gobierno tayar chíquinat cat “Siran ayro,” wajacro. Juan chihtá cuitar eyin rih sar siw áyjacro. Eyta cuácayat, uwat “Siran ayro,” wajacro. 30 Cuatán fariséoin cat, bachan chihtán siwquin cat Juan chihtá cuitar rih sar síwtiro. Sir chihtá cati etar siw áytiro.

31 Eyta waquí Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? ¿Biyán wántara? Aját ehcunro. Eyinan sasán wanro. 32 Sas rasá cuitar cuehsro. Cuehwsa rabar sasát



cahujín quin wacaro: “Isat ahní re-  
hquín acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjác  
cuar, ¿bitara reht, ahní chátiqui? Etar  
isat chein ruhcuír eyta cuehschacro.  
Eyta cuehsí cuar, ¿bara bitara reht  
conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqui?”  
wacaro, sasát cuehsua rabar. Aha  
cat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihtá  
cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha  
uw cat cahujín chihtá yajti cuar eyta  
técuaro.

<sup>33</sup> Juan rih sar siw̄quib wijacro.  
Wiquír ira yati bach yajacro. Bacua  
yahti bacha yajacro. Juanat bacha  
eyta yajcayat ques baatán ey cahmí  
icar tew̄ro. Baat wacaro: “Juan ur  
icar cuicá chero,” wacaro. <sup>34</sup> Eyta  
cuar asan Uw Síuquibat báchuti  
ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro.  
Aját eyta báchuti yajcayat, baat as  
cahmí icar cat tew̄ro. Baat wacaro:  
“Eya atuc sinro. Bacú bunaran  
cuitro. Eyra gobierno tayar chiquin  
íwocro. Urá ay bár bin íwocro,”  
wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah  
cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -  
wajacro, Jesusat uw quino-. <sup>35</sup> Uch  
síhwawi. Bíyinat Sir chihtá uní  
síhwactara, ítchareht éyinat caba  
síhwajac istáyqueyra, wajacro.

### *Jesús en casa de Simón el fariseo.*

<sup>36</sup> Jesusat tew̄ tihrír, fariseo istiyát  
Jesús quin wajacro:

—Bar jawi, usi cuwayta. Buca owár  
yayay bar jawi, wajacro.

Eyta wacayat, Jesús ey usi bijacro.  
Simón usi bijacro. Erar cur ira yayín  
acu mesa acor chihrajacro. <sup>37</sup> Erar  
yácayat wiwá istiyát Jesusat yayay  
cujác chihtá rahjacro. Rahcuír Jesús  
quin rajacro. Wiwá eya isáribcuano.  
Ey wiwá Jesús quin bir, inan ay  
bi béjecro. Perfume béjecro. Ac  
boteya sar béjecro. <sup>38</sup> Etar erar  
cur, Jesús icar ojcor cujacro. Jesús  
quin cujacro. Ey quin cur, oy  
yehnjacro. Oy yehnár Jesús quescar  
ima ub rihar cuit sujacro. Sucuír  
catrun, ima cuis anará cuitar bar  
iw̄jacro. Jesús quescar iw̄ír, cac umá  
cuitar suhwujacro. Jesús quescar  
suhwujacro. Suhwír, perfume Jesús

quescara cuitar ójocro. <sup>39</sup> Wiwát eyta  
yajquíc fariséoat itchacro. Fariseo  
ajca Simonat itchacro. Istír ima  
urá icar séhwajacro: “Sirat Jesús  
áytiro,” séhwajacro. “Cuatán Sirat  
áyjaquir waquít, bar istátaro. Wiw̄  
eya urá bitáratara istátaro. Urá ay  
bár bi istátaro. Eyta istír waquít,  
wiwá quino ima but áyajatro,”  
séhwajacro. Fariseo ajca Simonat  
eyta séhwajacro.

<sup>40</sup> Cuatán Jesusat fariséoat eyta  
séhwaquey itchacro. Etar ey quin  
wajacro:

—Simonu, aját bah quin uch chihtá  
waquinro, wajacro.

Etat Simonat wajacro:

—¿Icurcá? Werjayú, icúr waquíntara  
eyta waw̄i, wajacro.

Etat Jesusat uw siw̄in ac uch ehcu-  
jacro:

<sup>41</sup> —Serin bucáy binat tayar ya-  
jacro. Ser istiyát quinientos denarios  
tayar yajacro. Sera istiyát cincuenta  
denarios tayar yajacro. <sup>42</sup> Etar ser is-  
tiyát cat, ser istiyát cat tayar yajaquey  
icúr cuti túnajatro. Eyta cuácayat  
ráyinat eyin quin wajacro: “Aját bah  
quin ray wíjacan tayar chiti etinro,”  
wajacro. Eyta waquír tayar chiti  
bahnác bar etchacro. Eyta etyat  
¿Sera bíyatan rayin eyan sehnacan  
cuít chácataqui? wajacro. Jesusat  
Simón quin eyta táyojocro.

Etat Simonat wajacro:

<sup>43</sup> —Táyan cuít yajáqueyatan ey  
sehnacan cuít chácata óraro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Eytaro. Ay séhwajacro, wajacro.

<sup>44</sup> Waquír wiwá wihár ac waar cuar  
Simón quin wajacro:

—Wiwá uch wahítuwi. As bah usi  
wicayat, bahatra as quescar súctiro.  
Cuatán éyatra ima ub rihar cuit as  
quescar sujacro. Sucuír car sicor ima  
cuis anará cuitar iw̄jacro. <sup>45</sup> As usar  
wicayat, bahatra as aqueyra súhwitiro.  
Cuatán éyatra búcoyan búcoyan as  
quescar suhwujacro. <sup>46</sup> Usar wicayat  
bahatra as cuis ícatra aceite chátiro.  
Cuatán éyatra as quescar ójcoran inan  
ay bi ójocro. <sup>47</sup> Etan aját bah quin

wacaro. Wiwá uchat récaji Sir tayar cuít yajacro. Eyta cuar Sirat sicor tayar bár chájacro. Eyta bira eyat Sir sehnacan cuitro. Imát yajquey cut eyta ehcuro. Cuatán tayar conu sicor tayar bár cháccayat, eyan sehnacan etach batro, wajacro, fariseo quino.

<sup>48</sup> Etar Jesusat wiwá quin wajacro:

—Ahrun bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>49</sup> Eyta wacayat cahujinat rahra rahra wajacro. Jesús im owár yáquiqueyinat rahra rahra wajacro:

—¿Uya rehrcá? ¿Ur ay bár yajaquey tayar bár cháqueyan rehrcá? wajacro.

<sup>50</sup> Cuatán Jesusat wiwá quin wajacro:

—Bahat séh̄wajacro: “As Sir tayar yajác Jesusat túnataro,” séh̄wajacro. “Jesús chihtá cuitar Sir tayar bár jácataro,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac rehquít bah tayar bár chájacro. Eтарan ohbac biwi, wajacro, Jesusat.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Awan Jesusat puébloan bahnác cuitar siwot bijacro. Sir chihtá ay bi ehcwót bijacro. Sir cara rehquey ojcor ehcwót bijacro. Ima chiwan doce bin owár béjecro. <sup>2</sup> Chaunín urá sar bin cuicá újaqueyin cat béjecro. Chaunín tan jájaqueyin cat béjecro. María pueblo Magdala bin ey cat béjecro. María ey urá sar bin cuicá cucuí bin ujac biro. <sup>3</sup> Juana cat, Susana cat béjecro. Juana eya sera ajca Chuza wíyaro. Chuza rey Herodes cacumró. Cahujín cat eyin owár béjecro. Béccayat imár ray cuitar, imár ira cuitar Jesusin obir yajacro.

### *El ejemplo del sembrador* (Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Eтар ricán to sécuajacro. Pueblo istiy bin, pueblo istiy bin sécuajacro. Jesús waquíc rahcuín sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat chiht istiy, chiht istiy siwín ac icúr bi ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>5</sup> —Ser istiy cucú cuiay bijacro. Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ibit awat tijcajacro. Eyta tijcayat, uwat ey sau sau ruh̄wujacro. Ruwásirat cat ey yájacro. <sup>6</sup> Eyta cuijacan, cucú cahují wisu arcút tijcajacro. Tijcayat bar yehnjacro. Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát sarac tíw̄jacro. Ica suri bár reht tñjacro. <sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahujeyra cachá tac icar tijcajacro. Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cucú cuijac eyra seh̄wajacro. <sup>8</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic bi cuitar tijcajacro. Eтар eyra ay yehnjacro. Eтар uban ehchí chájacro. Istiyán uban cien cuít chájacro, wajacro.

Eтарan eyta waquír, Jesusat bucoy wajacro:

—Cucách ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

### *El porqué de los ejemplos* (Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

<sup>9</sup> Jesusat eyta ehcwayat, ima chiwat ey chihtá ojcor táyojocro:

—¿Bitara ojcor wacyi? Isat ey ay ráhctiro. ¿Cucú ojcor tewjác cutar bi chihtá siwca? wajacro.

Eтар Jesusat wajacro:

<sup>10</sup> —Behmarat Sir cara rehquey chihtá ay rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat ay rahcti acu tewro. Aját eyta seh̄war icúr bi ojcor tewír cutar siwro. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcayta acu eyta siwro. Eyi-nat cucách cuit rahcuata cuar ur icar rahcti acu eyta siwro, wajacro, Jesús chiwa quino.

### *Jesús explica el ejemplo del sembrador* (Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> Cucú cuic cuic cuijac uch chihtán siwín acu tewjacro. Cucú wacayat cucuá eya Sir chihtán wanro. <sup>12</sup> Cucú ibit awat tijcajaan wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinatán Sir chihtá cuajá

cuitar rahcuí cuar, ur ícari cátiro. Sisrámatan chihtá eyin quin cac áytiro. Bow ca técaro. Etar éyinat Sir chihtá tamo “uniro,” síh̄wajatro. Eyta rehquít Sirat eyin síwajatro. <sup>13</sup> Cucú wisu arcút tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá rahcro. Eyta rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruhwayat, éyinat chihtá waca técaro. <sup>14</sup> Cucú cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá rahcuí cuar, ítchareht, yájcajareht iran, oyan, rayan cuít rácatro. Ey racar rehquít Sir chihtá tamo síh̄wati etí técaro. Urá ay ítitiro. <sup>15</sup> Cucú ica tic bi cuitar tijcár uban cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá ay rahcro. Ráhcuitrun urá istanác waacaro. Urán ay chácaro. Chihtá wácati itro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la lámpara  
(Mr 4.21-25)*

<sup>16</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Uwat cheyquic sar cuanín acu vela anro. Eyta cuácayat vela ániran ruca tan icar rehratí rúhctiro. Vela ániran camic socua cahmar cat rúhctiro. Cuatán vela anír, wan quir jáquinra cuacúr chácaro. Uwat usar bahnác istayta acu chácaro, -wajacro-. <sup>17</sup> Eyta cat icúr bi ruhcuítara ítchareht uwat eyan bahnác ítchácyqueyra. Icuran biyan uw quin ehcuti ey semar uw bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Ehcútiey awan bahnáquinat ítchácyqueyra. <sup>18</sup> Eyta bira yají jawi. Cucáj ji chawi. Ay rahcwi. Bíyatan ay ráhcyatan Sirat ey quin cuít síwayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayat, chihtá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*La madre y los hermanos de Jesús  
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*

<sup>19</sup> Ima abín, ima rabin Jesús quin béjecro. Bequir ítitan, Jesús quin bitách cúwajatro. Ricán to etar raúwajar rehjecro. <sup>20</sup> Eyta cuácayat uwat Jesús quin wajacro:

—Bah abín, rabin wátatro. Bah wahitay béjecro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—¿Uniqui? Bíyinatedan as chihtá ráhcyatan, bíyinatedan as ajc yajcáyatan, éyinan as abinró. Eyinan as rábinro, wajacro.

*Jesús calma el viento y las olas  
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)*

<sup>22</sup> Riy istiy Jesusan chiwa owár canó sar raújacro. Rauwir Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw, riw rahray, wajacro.

Etar riw rahray cun béjecro. <sup>23</sup> Beya rabar riw ubut cucayat, Jesusa camjacro. Etat séroan abáy cac yehnjacro. Canó sar rih bar cuinay raújacro. Canó riw tanoso beta yajacro. <sup>24</sup> Eyta cuácayat éyinat Jesús bar queh̄wujacro. Queh̄wúr wajacro:

—Síw̄quibu, Síw̄quibu. Canó riw oco bicaro. Is bar sácataro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesús bar ajc wijacro. Ajc wiquír yehnjacro. Yehnár wajacro:

—Sérou, acsar cati jawi, -wajacro-. Riwu, soboti jawi. Catoti jaw̄a, wajacro.

Etatan sero cati etchacro. Riwa soboquin soboti etchacro. <sup>25</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara reht aját Sir urá cut bahnác yajcata anto baat síh̄watiqi? táyocro, Jesusat.

Sero chihryat, riw sobasob soboc chihryat, eyin ay wini rehjecro. Ub yeh̄wujacro. Rahra rahra tayor wajacro:

—¿Uyan rehrcá? Séroa cat, riw sobasob soboc cat chih̄r áyjacro. Ey chihtá cuitar chih̄rjacro. ¿Bitara bíntara? wajacro.

*El hombre endemoniado de Gerasa  
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)*

<sup>26</sup> Jesusat sero caquic chihr ayir, riw rahray cujacro. Gerasa cajc cujacro. Gerasa cajc Galilea cajc ey ácatatro. <sup>27</sup> Erar cur riw acsar ic icar waa bijacro. Waar itit, cuicá chi bin ératro. Ser eya ey pueblo binro. Siátian úchicri itro. Usatra ítitiro. Cuatán chein ruhcuic cuitar itro. <sup>28</sup> Jesús cucayat, cuicá ji eyat itchacro. Ey istír ay bár cohwjacro. Cohwiran Jesús cac cahmor cuscar cuitar chájacro. Etar Jesús quin ay bár cohwjacro:

—Jesusu. Bah cuacúr Sir waquijró. ¿Icúr sehwar as quin raquí? Bah ojcor conro. As ruhwuti jawi, cohwjacro.

<sup>29</sup> Jesusat récaji cuicá quin wajacro: “Ey urá sar bin car biwa,” wajacro. Eyta wajác etar cuicát eyta cohwjacro. Récam cuicát cuan istiy, cuan istiy ser ey ruhwujacro. Cahujinat ey úrojocro. Yera cuitar bucoy bucoy questajacro. Questajác cuar, yera chistara ey quit quit cuijacro. Cuiquir cuicát uw bár cuitar it áyjacro,

<sup>30</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bah ajca rehrcá? wajacro.

Etat cuicát wajacro:

—Ríca, wajacro.

Ey urá sar cuicá tócuano. Cuicán ricán abayro. Eyta cuácayat, ajca “Ríca” awujacro. <sup>31</sup> Cuicát eyta waquí, ucar usón camsom te siti acu conjacro, Jesús ojcor. <sup>32</sup> Etat owár im ey cuhs cuitar tusín ricá to binat tihwá ar yacaro. Eyta cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta ajc waacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo oco so tijca suca béjecro. Beyar, riw icar sácajacro.

<sup>34</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinat itchacro. Istír ojcor sijacro. Ojcor siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro. <sup>35</sup> Eyta ehcwayat

uwat eyta yajaquy wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Bequí ítitan, sera cuicá ujac bi itchacro. Ahra tan wan itro. Oya cat chájacro. Tan wan rehjecro. Eyta ityat ojcor sijacro. <sup>36</sup> Etar Jesusat yajaquy itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin bitara tan chájactara, ey bahnác ehcujacro. <sup>37</sup> Ehcwayat Gerasina ay wini rehjecro. Ay wini rehquí, Jesús quin wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

Etat Jesús canó sar raújacro. <sup>38</sup> Rauyat sera cuicá bar wanictín biyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

Eyta cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:

<sup>39</sup> —Behmá cayin quin biwi. Aját baha tan jajac chihtá ehcway biwi. Sirat bah obir yajác chihtá ehcuwi, cayin quin.

Etat récaji cuicá ji bin eyat pueblo bahnác cutar wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan chájacro, wajacro.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

<sup>40</sup> Etar Jesús riw rahray cujacro. Erar cur ítitan, uwan ésatro. Jesús wiquic cahmar sécuajacro. Cucayat Jesús quin ahní ténajacro.

<sup>41</sup> Uw owár erar sera ajca Jáirocuano. Jáiroan secuac usi cáraro. Eya Jesús cac cahmar bir cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír ima usi beyin acu Jesús ojcor conjacro. Uchta wajacro:

<sup>42</sup> —As waquíj yatro, -wajacro-. Ajáy waquíj istanacro. Eya bara dócero, -wajacro-. Restát ahra bar en bicaro, wajacro, Jáiroat Jesús quin.

Eyta cónyatan Jesús ey usi cuwayta bar bijacro. Bicayat ey quemir uw ricán to béjecro. Beya rabar úcayacro. <sup>43</sup> Uw owár wiwá istiyró. Wiwá eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat

yarjacro. Wiw̄ ey rehratí sácwajatro. Rehratí tan chácajatro. <sup>44</sup> Jesús ricá tac icar bicayat, wiw̄ eyan Jesús icar wihár wijacro. Wiquír Jesús oya butajacro. Butayat abir yárqueyan sicor bar tan jájacro. Bar chihrjacro. <sup>45</sup> Eyta yajcayat wajacro:

—¿Rehrát as bútayi? wajacro.

Etat bahnáquinat wajacro:

—Batro, rehratí bútatiro, wajacro.

Bahnáquinat eyta wajacro. Etat Pédroat wajacro:

—Síw̄quibu, bah quemir ricán to binat úcaro. ¿Bitara reht eyta táyoqui? wajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Istiyát as butajacro. Ajatán itro. As urá cuitar, as camur cuitar uwa bar tan jájacro. As butár car bar tan jájacro, wajacro.

<sup>47</sup> Etat wiw̄át séh̄wajacro: “Aját yajacan Jesusat itro. Ey cahmar bitách rúhcujatro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war Jesús cac cahmar wijacro. Wiquír ayot tiu rabar ey cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Jesús quin ehcujacro. Ehcwayat bahnáquinat rahjacro. Uchta wajacro:

—Aját bah oya butajacro. Butayat cab rehti bar tan jájacro. Ab bar chihrjacro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiw̄ú, bahatán “Jesusat as tan jácayqueyra,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac etar aját bah bar tan jájacro. Ohbac biwi, wajacro.

<sup>49</sup> Eyta wacayat icar Jairo wacjí chinjác chihtá cat bar ehcwáy wijacro. Wiquír wajacro:

—Jáirou, bah wacjí bahnác bar chinjacro, -wajacro-. Siw̄quib acsar roti jawi, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat eyta rahcuír wajacro:

—Ay wini rehti jawi. Aját bah waquíj bar tan chácata séh̄wawi. Eyta séh̄wayat bar tan jácayqueyra, wajacro.

Etat bar béjecro, Jairo usi cuwayta.

<sup>51</sup> Usi cur car Jesusat cahujinra rau

áytiro. Cuatán Pedro cat, Juan cat, Santiago cat, wacjá tet cat, ab cat eyin owár raújacro. <sup>52</sup> Uwa séh̄wanar bin yarjác racar oy yinjacro. Conay yinjacro. Eyta cuácayat, Jesusat wajacro: —Oti jawi. Cohwti jawi. Waquíj eyra yártiro. Chíntiro. Chinti cuar cámjacro, wajacro.

<sup>53</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sischacro. Cuechira yarjác ay itchacro. Etar Jesús buror sischacro. <sup>54</sup> Cuatán Jesusat cuechira yarjác atcar yehw̄jacro. Yehw̄ír wajacro:

—Cuechiru, cui yehnwi, wajacro.

<sup>55</sup> Wacayat yarjác ey ajcan sicor bar wijacro. Wiquír cui bar yehnjacro. Etat Jesusat abín quin wajacro,

—Cuechira ira wiw̄a, wajacro.

<sup>56</sup> Etan tetinát, abinát, cahujinat Jesús wahitchacro. Ub yehw̄jacro. Cuatán Jesusat cahujín quínora ehcú áytiro.

## 9

### *Jesús envía a los doce discípulos (Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin bequíj, Jesusat eyin quin urá wíjacro. Camur wíjacro. Cuicá te siayta acu, restá cat chihrayta acu, cuercúr tan chácayta acu urá wíjacro. Camur wíjacro. <sup>2</sup> Eyta wiquír Sir cara rehquey chihtá ehcún áyjacro. Yarquin tan jaquin áyjacro. <sup>3</sup> Chiwa beyin cahmor Jesusat wajacro:

—Baat ehcwáy bécayat, ata béowi. Tec cat, iroc cat, ira cat beti jawi. Raya cat, camís istiy cat beti jawi, -wajacro-. <sup>4</sup> Ba pueblo istiy beyar caran, bi usi cúctara im esar ítuwi, -wajacro-. Acsar bequic ocso tas im esar ítuwi, -wajacro-. <sup>5</sup> Eyta cuara bi pueblo cutar uwat ba ajcá bár jácayat, ey pueblo cutar uchta yajw̄i. Ba acsar bécayat, ba quescar ojcor cajc bur béquiquey, umít béquiquey yiw yiw ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chihtá ehcuquin ruh̄wujác ques Sirat cuécwata ey istayta acu eyta yajw̄i, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>6</sup> Etat chiwa bahnaquin béjacro. Pueblo istiy, pueblo istiy ehcwót bejacro. Chihtá ay bi ehcwót béjacro. Bisar bisar bequic cut yarquin cat tan jacot béjacro.

*La muerte de Juan el Bautista*  
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Jesusat yajaquey rey cara ajca Heródesat rahjacro. Uwat chiht istiy, chiht istiy teway yinjacro. Etar Heródesat eyta rahcuír, “¿Jesusat bi chihtá cuitar yájtara?” sehway yehnjacro. Uw cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uya Juan uw rih sar siw̄quibro. Juan chinjác cuar, sicor estají yehnjacro, wajacro.

<sup>8</sup> Cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uyan úchicri Elías Sir chihtá ehcúquibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chihtá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro. <sup>9</sup> Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Ajmár chihtá cuitar Juan yaujacro. Juan cuisa cuijacro. Eyta cuácayat ¿Jesusan bitara binca? Eyat yajquíc chihtá bucoy bucoy rahcro, wajacro.

Etar im ub cuitar ita racar rehjacro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Jesusat chiwa áyjaquin sicor béjacro. Sicor bequir, bahnác yajáqueyan Jesús quin ehcujacro. Ehcwayat Jesusat eyin ajquír béjacro. Betsaida pueblo intac cuwayta imara béjacro. <sup>11</sup> Bécyat ricá bahnáquinat itchacro. Bequic itchacro. Istír, questoc béjacro. Erar cucayat, Jesusat uwa owár ténajacro. Tenar Sir cara rehquey chihtá ehcujacro. Yárqueyin cat tan jájacro. <sup>12</sup> Jesusat eyta ehcúr, yarquin cat tan jaquir, bar tin bicayat chiwat Jesús quin cur wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw istiy ítitiro. Tini cat bar tin bicaro. Eyta bira uwa sicor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Ubach cut beyin aywi.

Ubach cat, ira cat wahitay aywi, wajacro.

<sup>13</sup> Waquít Jesusat chiwa eyin quin wajacro:

—Behmarat ira wiw̄i, wajacro.

Waquít wajacro:

—Icrí wícajatro. Is panan esí étanro. Rih ruwa bucátanro. Uw ricán to yayín acu icrí wícajatro, isat ira wahy bétitara. <sup>14</sup> Ey ricán serin sawujacan cinco mílcuano, wajacro.

Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Uwa chihr aywi. Ic icar chihr aywi, -wajacro-. Cuisa cincuenta awan ajquír, cuisa cincuenta awan ajquír chihr aywi, wajacro.

<sup>15</sup> Etat éyinat uwan ic icar chihr áyjacro. Etat bahnaquin bar chihrjacro. <sup>16</sup> Etar Jesusat pan esí bi cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehw̄jacro. Yehw̄ír cuacúr wahitchacro. Cuacúr ita rabar Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquír pan cotchacro. Cotír chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahw̄ún acu wíjacro. Wícyat, éyinat tahw̄ujacro. <sup>17</sup> Tahw̄úr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajaquey chocha doce cuin tas ehncacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*  
(Mt 16.13-20; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Riy istiy Jesusat Sir ojcor conjacro. Im istír conjacro. Chiwa ecsar cuar conjacro. Conár, chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquít, ¿asan rehrcá? táyojocro, Jesusat.

Etat éyinat wajacro:

<sup>19</sup> —Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siw̄quib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít, bahan úchicrias Sir chihtá ehcuquib istiy yarjaquey óraro.

<sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro, ima chiwa quino.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístorero. Sirat bah áyjacro, wajacero.

*Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 16.21-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacero:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jawi, wajacero.

<sup>22</sup> Acsar uchta wajacero:

—Asan Uw Súquib uwat bitara útara ruhwayqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote carínatan, bachan chihtán síwquinatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yawwayqueyra. As yawyat bay cuanyat sicor estaji yehninro, wajacero.

<sup>23</sup> Etat Jesusat bahnaquin quin wajacero:

—Bíyinan as chiwa yin cún tara, imár chihtara síhwati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. Cuanmí cut, cuanmí cut eyta yajcátaro. Uwat as chihtá ques eyin yawwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yawwata tacat as wácati ajcá ji becayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacero, Jesusat-. <sup>24</sup> Cahujinat imár yawwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques, uwat cahujín yawwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyatan, aját eyin síwayqueyra. Síuyat, eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra, -wajacero-. <sup>25</sup> Uw cahujinat ray cat, oya cat, caje cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oc icar béjeca? ¿Bahnác chíwajaca? Eyta béyeyra imár ajc cat chiwayqueyra.

<sup>26</sup> Bíyinan uw cahmor áywini rehquít, “asa Jesús chíwai batro,” wacayat, aját rahra cat ey ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Súquib cuacúr bin caran cuít yehnár sicor wiquinro. Asan Sir Tet jor cara yehnár uch cut wiquinro. Sir cuacúr cacúm carin owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíwai batro,” waquinro. <sup>27</sup> Aját ba quin wacaro. Sir iman cara chácataro. Usár uwat cahujinat Sir eyta chaquic ey ístátaro. Anto yarti

cuat eyta ístátaro, wajacero, Jesusat chiwa quino.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-13; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> Eyta waquí, abi cuányatara, Jesusin cubar icar béjeco. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat béjeco. Etan béjeco, Sir ojcor conín acu. Erar Sir ojcor cona rabar eyin ub acat Jesús arjacro. <sup>29</sup> Aryat oya cuasáy beo beo waajacero. <sup>30</sup> Eyta cuácayat uw cuisa bucáy bin cat eyin acat waajacero. Uchicri cohtín Moisés cat, Elías cat waajacero. Wan beo beo waajacero. Waar Jesús owár rahra rahra tewjacro. <sup>31</sup> Jesús chiníc chihtá tewjacro. Jerusalén cuitar china nata chihtá tewjacro. Sir chihtá caba yajquín china nata tewjacro. Jesús úchicri cohtín owár eyta tewjacro. <sup>32</sup> Eyta tewyat icar awát, Pédroin cámyarat cuájacero. Etar sicor ajc wijacero. Ajc wiquír ítitan, Jesusan rahs churotír wan beo béoro. Jesusat cahujín cuisa bucáy bin owár tewro. <sup>33</sup> Etat cuisa bucáy binan sicor beya yinyat, Pédroat Jesús quin wajacero:

—Síwquibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuwín acu ajc waawi, -wajacero-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu túwino, wajacero.

Pédroat eyta waquí ay séhwati tewjacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. Bowaramát tunyat ay wini rehjecro. <sup>35</sup> Eyta cuácayat, bowarám tan sar cuar Sirat wajacero:

—Uchan as waquijró. Aját ey cájacro. Cara yehnín waquí chácacero. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawí, wajacero, Sirat.

<sup>36</sup> Etat Pédroinat wahitchacero. Ititan, imarin owár cahujinra batro. Jesús im ístitro.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*  
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

<sup>37</sup> Cuanmí cuit Jesusin, sicor isu wihár béjecro. Béccayat áccatar ricá to binat tihráy rojocro. <sup>38</sup> Eyta tihra rabar uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síwquibu, aját bah ojcor conro. As waquíj wahítuwi. Eyan as wacjá istán binro. <sup>39</sup> Eya cuicát ica icar técaro. Téccayat abáy cohwo. Ticji bicaro. Cac sar orjir cat waacaro. Orjir waacayat, abáy ti ti tíuro. Cuicát ey bucoy bucoy cuácaro. Et bah cun batro. <sup>40</sup> As waquíj roquíj aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá uquin conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhwatiro. Chihtá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuáccayat, ¿aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin rowi, wajacro.

<sup>42</sup> Eyta wacayat, sah ey Jesús quin rojocro. Rocayat cuicát sah ey ehncacro. Eyta cuar, Jesusat cuicá quin taniric wajacro:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehnár biwi, wajacro.

Jesusat eyta waquíj, sah ey bar tan jájacro. Tan jaquir, sicor tet at icar wíjacro. <sup>43</sup> Etar bahnáquinat Sir tamo ay síh>wajacro. “Sirat bahnác yajcátaro. Bii yáccajari batro. Bahnác yajcátaro,” síh>wajacro.

*Jesus anuncia otra vez su muerte  
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Uwat Jesusat yajaquey chihtá tamo séh>wayat, Jesusat chiwa quino wajacro:

<sup>44</sup> —Uch rahcwi. Uch chihtá cat síh>wawi. Asan Uw Síuquib cahujín at icar wíccayqueyra, wajacro, chiwa quin.

<sup>45</sup> Eyta wacayat, ima chiwat bi ojcor tewíctara ayra ráhctiro. Eyinat chihtá ay rahcti acu ay ehcuti ruhjacro. Etar cat éyinat ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

*¿Quién es el más importante?  
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Itchareht, Jesús ima chiwa rahra rahra tecuay yinjacro. Imár owár biyan caran cuitara ey ques técuajacro. <sup>47</sup> Cuatán, Jesusat eyin urá ítchacro. Bitara síh>wactar ítchacro. Eyta istir Jesusat sah istiy cájacro. Caquir im ecsar chájacro. <sup>48</sup> Sah erar chaquir eyin quin wajacro:

—Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uch ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyinat as ajcá ji becayat, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji béccaro. Ba biyin cahujín obir yajquín acu eyin acu cacúm cháccayat, caran cuitro.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mr 9.38-40)*

<sup>49</sup> Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isat cahujín ítchacro, -wajacro, Jesús quin-. Isat ítitan, cahujín eyat cuicá uc si ayro. Isat rahcuít uc si ayin acu “Cuicú, aját Jesús ajc cut bah uc téccaro,” wajacro. Eyta wajac etar isat ey técuajacro. “Ey-tara yajti jawi,” wánora, isat. Eya is owár bin bár etar eyta técuajacro, wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, Jesusat Juan quin wajacro:

—Eyta técuajar bin técuajacro. Biyan ba quehsuti cuáccayatan, eyan ba owár binro. Etar ser ey cuicá as ajc cut úccayat técuajar binro, wajacro, Jesusat, Juan quin.

*Jesus reprende a Santiago y a Juan*

<sup>51</sup> Itchareht, yáccajareht, Jesús Jerusalén ben yehnjacro. Sir quin cuacúr ben ac bar cab cucaro. Etar Jerusalén cuwín ben yehnjacro.

<sup>52</sup> Etar chiwan cahmor áyjacro. Samaria pueblo cuwayta cahmor áyjacro. Ubach chíin ac ira secuan ac cahmor áyjacro. Ayat béjecro. <sup>53</sup> Beyar, Samaria pueblo cucayat, erar uwat icrí wítiro. Ubach cat, ira cat wítiro. Jesusin Jerusalén bic etar wítiro.

<sup>54</sup> Samáriainat ira witi etar Jesusin becayat, Santiágoat cat, Juanat cat Jesús quin wajacro:



—Caru, ¿Isat Sirat cuacúr bin oca áyayta acu chiátayica? ¿Ocat eyin sácayta acu chiátayica? wajacro.

<sup>55</sup> Eyta wacayat, Jesusat chiwa técuajacro. Tecuar uchta wajacro:

—Eytarun yajti jawi. Eytarun chiti jawi, wajacro.

<sup>56</sup> Etat pueblo istiy cuwayta acsar béjacro.

*Los que querían seguir a Jesús  
(Mt 8.19-22)*

<sup>57</sup> Etar ibt awat beya rabar ser istiyát Jesús quin wajacro:

—Bah birar bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

<sup>58</sup> Etat Jesusat wajacro:

—As ajc rahcwi. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asan Uw Síuquibra camín acu ubach batro, wajacro.

<sup>59</sup> Etar acsar bécayat, Jesusat istiy quin wajacro:

—As jor sinay biwi. As chiwa chawi, wajacro.

Etat uw eyat wajacro:

—Caru, récaram as tetá chiníc oco tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

<sup>60</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cahujinat as chíhtara cátiro. Cati éyinan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuatán bahatra as chíhtá caquir uw quin ehcuwi. Bahatra Sir cara rehquey chíhtá ehcuwi, wajacro, Jesusat.

<sup>61</sup> Etat istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, as bah jor benro. Bah jor sinay benro. Eyta cuar rehcan as cayin quino ibtu benro. As usi cayin tihráy benro, wajacro.

<sup>62</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Biyinat as chíhtá cácyatan éyinat bahnác cham báhtaro. Eyinat sicor war waájatro. Sicor war waáyeyra, Sir cara rehquey cuitar beya báreyra, wajacro, Jesusat.

## 10

*Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup> Itchareht Jesusat chiwa caquir áyjacro. Cuisa setenta bin caquir ima cahmor áyjacro. Bucaya awan áyjacro. Iman birar cuwíntara erar cahmor chiwa bucáy awan áyjacro. Pueblo cut cat, ácubar cuitar cat cahmor áyjacro. <sup>2</sup> Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Uwan eb rijacan wanro. Eb rijáqueyan awan semar tam rehcatáro. Eyta cat uwat Sir chíhtá rahcuír, awan semar as chiwa chácataro. Eb tam rehcyat uwat eba bocuro. Eyta cat as chiwa chácata binan uw quir binro. Eyta cuar eyin quin as chíhtá bíyinati éhcwajatro. Chíhtá ehcuquin birách batro. Eyta cuácayat Sir ojcor conwi. Sirat uw áyayta acu conwi. Ima chíhtá ehcwáy áyayta acu conwi, -wajacro-. <sup>3</sup> Etar baat cat ehcwáy béowi. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obasin cohtocuin tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro, -wajacro-. <sup>4</sup> Bequic cat ata béowi. Ray cat beti, ucu cat beti, ques barcát cat beti, ata béowi. Beya rabar ibt awat uw quin ténati jawi. Ténati cuar ténoso cha béowi.

<sup>5</sup> Beyar bi usi raúwictar rauwa rabar uchta wawi: “Sirat usar itquin ohbac it aywi,” wawi. <sup>6</sup> Eyta wacayat, ey usi itquin ba quin ténayat, ba chíhtá cuitar Sirat éyinan ohbac it áyayqueyra. Eyta cuara éyinat ténatieyra Sirat eyin ohbac it áyajatro. <sup>7</sup> Etar ténaquin owár ítuwi. Baan acsar bec acat im esar ítuwi. Esar bi yayín wícyat, ey yawi. Yahn acu wícyat cat yahwi. Baat eyin quin Sir chíhtá ehcuro. Sir chíhtá ehcúc tehmár ira baat ohbac yayátaro. Istiy usi, istiy usi itay biti jawi. Ubach istanác sar ítuwi. <sup>8</sup> Ba pueblo istiy, pueblo istiy cucayat, ba quin ténayat, bi ira wícyat, ey yawi.

<sup>9</sup> Ey pueblo cuitar uw yarquin tan jawi. Siran cara rehquey chíhtá cat ehcuwi. Uchta wawi: “Siran ba ubot cara yehníc cuitar cab cucaro,” wawi.

<sup>10</sup> 'Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajcá bár chácayat, ey pueblo cut uchta yajwi. Pueblo cuitar ibt awat uchta wacay béowi: <sup>11</sup> “Ba pueblo cajc bur yiw yiw ter bahcaro. As ques

ojcor béquiquey yiw yiw ter bahcaro,” wawī, uw quin. “Baat Sir chihtá rahcti ey ehcún ac aját yiw yiw técaro,” wawī. “Eyta cuar baat uch síh̄wawi. Baat ey rahjaquir waquít, Sir cara rehquey cutar beta binro. Eyta cuar baat ey chihtá ráhctiro,” wawī, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>12</sup> 'Aját ba quin wacaro. Chihtá rahcti ques, cábara tinyat, Sir tayar yajác ques cuecuc cab cucayat, Sirat ey pueblo cut itquin cuécwayqueyra. Pueblo ey cuít itquin Sodomín cuécujac cuít cuécwayqueyra, wajacro, Jesusat.

### *Los pueblos desobedientes* (Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> Jesusat bucoy wajacro:

—Pueblo Corazín uw cat, pueblo Betsaida uw cat conú cuac sácayqueyra. Eyinat as chihtá cati cuácayat conú cuac sácayqueyra. Aját yajác eyan it cuar as chíhtara ráhctiro. Aját eyin pueblo cut yarquin tan chájacro. Eyinat eyta itchacro. Itchác cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját síwjaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra ur éytara batro. Aját érran eyta yajaquir waquít, aját chihtá síwjaquir waquít, éyinra úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquít oya ay bár bi chajac ícatro. Oca bur imár sibirá cuitar ohjoc ícatro, -wajacro, Jesusat-. <sup>14</sup> Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>15</sup> Acsar Capernaum pueblo uw ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síh̄waro. Imár úrara Sir quin béyata síh̄waro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-. Cuatán éyinra cab oc icar béyayqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>16</sup> Waquíur chiwa quin wajacro:

—Bíyatan baat waquíc ráhcyatan, éyatan as chihtá cat rahcro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyatan baat waquíc

chihtá cati ruh̄wuyat, éyatan as chihtá cat cati ruh̄wuro. Eyta cat biyat as chihtá cati ruh̄wuyat, éyatan Sir chihtá cati ruh̄wuro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Etar Jesusat chiwa cuisa setenta áyjacan bécajareht yájcajareht, sicor béhjecro. Sicor ahní béhjecro. Etar Jesús quin wajacro:

—Caru, isat cuicá uc si áyjacro, uw ur icar bin. Bah urá cuitar, camur cuitar uw ur icar bin cuicá uc si áyjacro, wajacro, chiwat Jesús quin.

<sup>18</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját cuacúr itit, Sistrám Satanasan cuacúr bin bar tijcajacro. Cuir chihcuát ic oso ayir eyta Sistrám cat eyta tijcajacro. Sirat ey burbar yajacro, -wajacro-. <sup>19</sup> Eyta bira as chihtá rahcwi. Baat cumoró cat, carúw cat sáhuwin acu aját ba quin camur wíjacro. Etar cumoroát cat, caruwát cat ba rúh̄wajatro. Sisramat as chihtá yajti ac ba cayar yajca racar cuar, ba cayar yajti acu aját ba quin camur wíjacro. Urá wíjacro. Etar Sisramat ba cayar yájcajatro. Rúh̄wajatro. <sup>20</sup> Eyta cuara eyta rehquiti tahnác ahní rehti jawī. Baat cuicá uc si ayic rehquiti tahnác ahní rehti jawī. Cuatán uch ojcotra ahnian tahnác reh̄wī. Sirat ba ajcan cuacúr carit cuitar cuihsujacro, -wajacro, ima chiwa quin-. Baat ey chihtá cajac reht ajc cuihsujacro. Etar ba síwataro. Eyta síwata cuihsujác etar ahnian tahnác reh̄wī, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

### *El Hijo y el Padre* (Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Eyta waquíur, Sir Ajcan Cámuran Ey cuitar Jesusan ahní rehjecro. Eyta rehcayat Jesusat Sir quin wajacro:

—Siru, Tetú, bah ur ayro. Cuacúr abá cuitar, cajcan ican bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uw cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir eyin quino

behmá chihtá ehcujacro. Sir cara rehquey cutar bitáratar ey ojcor bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan quínora bahnác ehcujacro, wajacro.

<sup>22</sup> Etar uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as at icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara rehratí istítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehrtara uw bahnáquinatan istítiro. Cuatán wacjatrún Tetán itro. Ajatrún rehrtara itro. Wacjatán biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetán itro. Siran itro, wajacro, Jesusat.

<sup>23</sup> Eyta waquí chiwa quin cahujínatra rahcti cuar uchta wajacro:

—Baat behmár ub cut ay bin itchacro. Etar ohbac itayqueyra.

<sup>24</sup> Uchicri Sir chihtá ehcúquinat baat itquey it cun rehjecro. Rey cárinat cat baat itquey it cun rehjecro. Ricán to bínatan it cun rehjecro. Eyta cuar éyinat istiti rehjecro. Ba cucáj acat tewquey éyinatán rahcua racar rehjecro. Eyta cuar ráhctiro. Cuatán baatrún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### *Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Riy istiy judío bachan chihtán síwquibat Jesús quin táyojocro. Jesús cayar yajquín síhwar uchta táyojocro:

—Síwquibu, bahat ítitan, ¿Aját icúr yajcátaca? Sir quin cuwayta ¿aját icúr yajcátaca? ¿Bahat bitara séhwataca? wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat rahra táyojocro:

—¿Sir bach cáritan chihtá cáritan cutar icúr cuihsú bahjaca? Bahat itit, ¿bitara cuihsú bahjaca? táyojocro, Jesusat.

<sup>27</sup> Eyta táyoyat bachan chihtán síwquibat wajacro:

—Sir bachan chihtán cuihsúr bahjacan úchtaro: Siran sehnác chawí. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bah canar chihchír bahnác cuitar, bow bahnác cuitar Siran sehnác chawí. Eyta cat behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Sir bachan chihtán

éytaro, wajacro, bachan chihtán síwquibat.

<sup>28</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat yarís wajacro. Bahatán eyta yarís yájtara, Sir quin cuwátaro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat bachan chihtán síwquibat uw cac cahmar ay waac cun rehquí, Jesús quin bucoy táyojocro:

—“Cahujín,” wacayat, ¿biyin ojcor waquí? táyojocro.

<sup>30</sup> Biyin ojcor wáctara ehcún acu Jesusat uchta wajacro:

—Ser istiy Jerusalén bin Jericó pueblo cuwín bijacro. Bicayat bésinat ey cájacro. Caquí yaran abáy tajacro. Tajquí oya cat, ray cat ey ohnor bahnác siu bejecro. Etar ser eyra ibit awat cham báhjacro. Yaratan chéinan wan cuaquí cham báhjacro.

<sup>31</sup> Etat icar sacerdote ey ibt awat bijacro. Eyta bicayat, tac yehwjaquey itchacro. Istic cuar ajcá yájtiro. Ecoso tiw acsar bar bijacro.

<sup>32</sup> Etat ey questoc leví uw cat bijacro. Bicayat tac yehwjaquey itchacro. Istir eyat cat ajcá yájtiro. Ecoso tiw acsar bar bijacro, -wajacro-.

<sup>33</sup> Etat bucoy Samaria uw cat ey ibt awat bijacro. Bicayat tac yehwjaquey istir, ey rácara cue rehjecro. Cue rehquí sehnác rehjecro.

<sup>34</sup> Eyta rehquitrun tac yehwjaquey quin cur ey sacujacro. Sec cat, timá cat chájacro. Chaquí cat, sacúr cat, oya cuitar questajacro. Etar ima asanica arcutar tac yehwjaquey yehwír chájacro. Eyta chaquí camic usi cuwín béjecro. Erar cur catrun tac yehwjaquey obir yajacro, Samaria uwat.

<sup>35</sup> Eyta yajquí cuanmí cuitrun camic ubach cayíb at icar cham báhjacro. Obir yajcayta acu cham báhjacro. Cham bahr, ubach cayíb quin “Aját récaji raya bucáy túninro,” wajacro. “Bahat tac yehwjaquey obir yajwí. Eyta yajcayat, ray echí ahuyeyra, aját sicor bah quin túninro. Obir yajquíc tayar aját sicor túninro. Aját wiquír túninro,” wajacro, Samaria uwat. Jesusat uw quin eyta wajacro.

<sup>36</sup> Etar bachan chihtán siw̄quib quin táyojocro:

—Ey aw̄at cuisa bay bin béjecro. Bahat ítitan, ¿Biyat ima sehnác eyta tac yehw̄jaquey eyta sehnác chacyi? táyojocro, Jesusat.

<sup>37</sup> Etat bachan chihtán síw̄quibat wajacro:

—Yarquy obir yajáqueyat ima sehnác eyta yarquy cat eyta sehnác chájacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Bahat cat eyta yajwi, wajacro, bachan chihtán siw̄quib quin.

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Eyta waquí Jesús acsar béjecro. Acsar bécayat, Jesús pueblo istiy cuit cujacro. Erar cucayat wiw̄at ubach wíjacro. Wiw̄á ajca Mártaat Jesús quin ubach wíjacro. <sup>39</sup> Marta taná ajca Mariacuano. Jesús usar raumat, María Jesús ecor chihrajacro. Jesusat waquí rahcuay raújacro. <sup>40</sup> Eyta cuar Mártara ira aníc rehquí cáysiro. Eyta cuácayat Mártaat Jesús quin bir wajacro:

—Caru, as tanát as cuitar yajti chac báhjacro. ¿Bahat as tamo síh̄watiica? -táyojocro-. As taná quin as cuitar anay aywi, wajacro.

<sup>41</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Mártau, Mártau, bahatra chihtá istiy, chihtá istiy seh̄wa yatro. Bahan cáysian abayro. <sup>42</sup> Cuatán istanác ey yajcáyan ayan cuitro. Mariát eyta yajcá raújacro. Eyta yajcá raújaquey bíyati síw̄jatro, wajacro, Jesusat Marta quin.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat Sir ojcor conjacro. Cona tihryat, ima chiwa istiyát wajacro:

—Caru, Juanat ima chiwa quin Sir ojcor coníc síw̄jacro. Bahat cat isan eyta siw̄i, wajacro.

<sup>2</sup> Wacayat, Jesusat chiwa quin Sir ojcor conín síw̄in ac uchta wajacro:

—Baatán Sir quin conyat uchta waw̄i:

Tetú, uwat bah tamoan ay séh̄wataro.

Bah uw bahnaquin acu Cara yehnwi. <sup>3</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiw̄i.

<sup>4</sup> Cahujinat is tayar yajcayat, isat sicor tan wan ténaro. Etar isat bah tayar yajcayat, sicor is cat tayar bár chaw̄i. Isat ay bár yajquín síh̄wayat, is eyta yajti acu síuwi. Isat ay yajquín aywi.

Jesusat eyta jaw̄ conín acu síw̄jacro.

<sup>5</sup> Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Íw̄oquin quin baat chey ubot ira chiay biquir waquí, ey quin wacata óraro: <sup>6</sup> “Chahrú, as ac ira wiw̄i,” wacata óraro. “Awan as cáyanan cajc istiy bin bar wijacro. Eyta cuácayat, aját ey quin icrí wícajatro,” wacata óraro. <sup>7</sup> Eyta waquí waquí usar bin eyat wacata óraro: “As quehw̄uti jaw̄i,” wacata óraro. “Querat bar tunjacro. Cay tunír sicar as bar cámjacro. Sas owár bar cámjacro,” wacata óraro. “Aját bitách wícajatro. As bitách yéhnajatro,” wacata óraro, usar eyat. <sup>8</sup> Eyan ba íw̄oquin cuar icrí wítiro. Cuatán ey quin seo chícayatra, bar wícayqueyra. Icur chictar bar wícayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quino.

<sup>9</sup> Eyta cat icur rácartara, Sirat ey wícayta acu conwi, -wajacro-. Eyta conyat, Sirat bar wícayqueyra. Icur rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icur úroctara istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-. <sup>10</sup> Biyat coníctara, ey at icar wícaro. Biyat conay bíctara, eyat itro. Biyat tunjaquey waan chíctara, eyin ac waacaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>11</sup> Sasá tetinú, ba wacját ba quin rih ruwa chícayat, baat waquíh quin cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro, -wajacro-. <sup>12</sup> Eyta cat sisbúr ahná chícayat, baat caruwí wítiro. Ahná wícaro. <sup>13</sup> Ba urá ay bár cuar, ba waquíj quin ay bi racar wiquic sínjacro, -wajacro, sasá tet quin-. Eyta

cat Sírtan ba Tetatán cuacúr éyatan ba quin racar cuít wícaqueyra. Baat ey quin chícayatan, Sírtan ima Ajcan Camur Ey ba ur icar chácayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mt 12.22-30; Mr 3.19-27)

<sup>14</sup> Riy istiy Jesusat sera urá sar bi cuicá uc áyacro. Cuicát ser ey ruhŵujác rehquít, ajc batro. Jesusat cuicá uc áyatan, ser ey sicor bar tewjacro. Sicor bar ajc chi waajacro. Ajc tewyat uw ub yehŵjacro. <sup>15</sup> Eyta cuara uw tac icar bin cahujinat wajacro:

—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro, imár owár.

<sup>16</sup> Cuatán cahujinat Jesús quin wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcuwi. Siri bár binat yájcajar bi yajwi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac istayta acu eyta yajwi, wajacro.

Jesús urá wahitín acu eyta wajacro.

<sup>17</sup> Eyta cuar uwat síhŵacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Satanásat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahŵúr rahr rahr tec quejcajat, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat usar itquin imár owár rahra rahra tec quejcajat, bar sácataro. <sup>18</sup> Eyta cat Satanás chiwa wahŵuyat, rahra rahra tiŵay yinyat, Satanás chiwan imár owár bahnátaro. Baat waquitan, ajatán Beelzebú urá cut cuicá uc si ayic, wacaro. <sup>19</sup> Cuatán Beelzebú urá cut, camur cut aját cuicá uc ayquir waquít, ¿ba chíwatra bi urá cut uc ayic síhŵaqui? Baat ítitan, ¿bi chihtá cuitar uc si ayqui? Baatán itro. Etar behmár chiwat ba urá wahitáyqueyra. Urá wahitír ba cahm icar tewáyqueyra, -wajacro, Jesusat uw quin-. <sup>20</sup> Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat, uch síhŵawi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjác, síhŵawi, wajacro, Jesusat.

<sup>21</sup> 'Sera chihchír bíjiyat ima ubach ay bi querat acor úro. Tota jaw, bajít

chaw̄ cuar úro. Eyta úroyat oyan, rayan bitách chíŵajatro, -wajacro-. <sup>22</sup> Eyta cuar istiy chihchirán cuít bíjiyat bes yajcáy racaro. Racayat, cayíb burbar yajcátaro. Tota cat, bajít cat bahnác síuro. Cayibat tota cuít, bajít cuít chiŵ ayti síwata síhŵajac cuar, im ohnor bahnác síuro, -wajacro-. Eyta siwir oya cat, ray cat bahnác ey ohnor chiŵro. Chiŵír besin imár chiwa owár tahŵuro, wajacro.

<sup>23</sup> 'Bíyinan asi jor bártara, éyinat as quehsuro. Eyta cat bíyinan as cuitar chihtá ehcuti rehcaýatan, éyinan uw quin as chihtá cac áyitiro, wajacro, Jesusat.

*El espíritu malo que vuelve*  
(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bir cut ítatata uroy bicaro. Uw bár cuitar wahitay bicaro. Tan jaquin ac wahitay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bísari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro. Bísari ítajar rehquít ima ur icar séhŵaro: “As sicor benro. As birar bin uquir rajáctara as sicor erar rauway benro,” séhŵaro. <sup>25</sup> Eyta sehŵar bicayat, rajác cut cur ítit, ayro. Bahnác órojocan wanro. <sup>26</sup> Cuicát ay órojoc ístír cuicá cahujín ucay bicaro. -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cucuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyindra técuasan cuít binro. Etar eyin roquí, sera ur icar bequí abáy ruhŵuro. Récam táhnaqui ruhŵúitiro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruhŵuro, wajacro, Jesusat.

*La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Eyta wacayat icar, wiŵ istiyát ricá tasar bíjiyat cohwjacro. Jesús quin wajacro:

—Bah sutá wíjaqueyan Sírtan rácatro. Bahan bi ohcuá sar bin ubot wijactar, Sírtan eyan rácatro. Bah abán Sirat obir yajcátaro, wajacro, wiŵ istiyát.

<sup>28</sup> Wiŵát eyta cohwyat, Jesusat wajacro:

—Bíyinatan Sir chihtá rahcyat, Sirat éyinan rácaran cuitro. Bíyinatan Sir chihtá cácyat, Sirat éyinan rácaran as ab cuitro, wajacro, Jesusat.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29</sup> Ey ricar ricán to béhjecro. Etar Jesús quemir uwan to sécuajacro. Sécuayát Jesusat uchta wajacro:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síhŵatiro. Eyta rehquít, éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyjactara, áytitara istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chihtá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta jaw ehcunro. <sup>30</sup> Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat, estají waajacro. Waacayat, Nínive uwat ey chihtá cájacro. Sirat ey ayjac sihŵar cájacro. Etarwan ah rícará, asan Uw Síuquib cat, ica tan sar bay cuaninro. Bay cuanyat estají yehninro, Sirat as ayjac ehcún acu. <sup>31-32</sup> Etar cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tewáyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chihtá ehcu-jacro. Etar éyinat chihtá cájacro. Urá ay bár yajquíc cat bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuat asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíc ráhctiro. Ah úwatra cátiro. Uchicrias chaucat yajaquey síhŵawi. Chauc eya uwa cara chájaquincuanó. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chihtá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chihtá sinin ac rahcuay rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urán Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíc ráhctiro. Eyta bira chauwíc éyatan uchin cahmí icar tewátaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat uw quin.

*La lámpara del cuerpo*  
(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Jesusat eyta waquíur wajacro:

—Uwat vela ojcor oc anir cat soya cahmatra rúhctiro. Cajón satra rúhctiro. Cuatán vela ojcor oc anir cuacrár usar chácáro. Eyta chácayat, uwat usar rauyat, bahnác bar istátaro. <sup>34</sup> Ba uban ba acu oca síran wanro. Oca síra acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay istictar, bitara yajcata bántara baatán itro. Eyta cuar ba ub ay bántara, baat icúr yajcata bántara istítiro. <sup>35</sup> Eyta bira yají chawí. Eytair báreyra ba urá wanquíur cuanjác sihŵac cuar, ¿cuécuman cuít réhcajaca? Ba quin urá wijac cuar, ¿urá bár réhcajaca? ¿Bitara útura istiti rabar ay bár yáhcajaca? <sup>36</sup> Baat bitara yajquey ay istictar, ba ur icar checúm batro. Ay istátaro. Oca síra acat bahnác uba ay istír eyta ba ur icar eyta ay istátaro, wajacro, Jesusat.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesusat uw quin tew tihryat, fariseo istiyát Jesús quin wajacro:

—Bar jaw, as usi ira yayay, wajacro.

Eyta wacayat Jesusan ey jor yayay bijacro. Etar usi cur car ira yájacro. <sup>38</sup> Etat fariséoat itit, Jesusat atum sucti ira yácaro. Eyta istír ub yehwájacro. <sup>39</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Ba fariséoinat soya cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney sucuí cuar úsotra súctiro. Uwat ba tamo ay síhŵayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar ba urán ay batro. Baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro. <sup>40</sup> Ba urá bár binu, Sirat uw cuanín waquíur chájacro. Cuitchiney chi, urá chi cuanín waquíur chájacro, -wajacro, fariséoin quin-. <sup>41</sup> Eyta bira ojc um restá étaqui sucti jawí. Ba tan sar cat urá ay rehŵi. Oya bár bin quin, ray bár bin quin ira cat wiŵi, -wajacro-. Eyta yajcáyatan ba Sir ub cahmor ur ay rehácayqueyra, wajacro.

<sup>42</sup> 'Fariséoinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán icuran biyan bahnác sawũro. Sawũr car Sir acu cat cahují ajquír wícaro. Baat ir icar aquibo chaquic ey cat sawũr ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti uquir Sir quin wícaro. Aquibo chaquic istiy sicar, istiy sicar eyta wícaro, -wajacro-. Eytaan caba wic cuar baat uw cayar yajcaro. Sir sehnác chátiro. Baat Sir quin eyta wícata bin wícaro. Eyta cuar uw cat cayar yajti ítata binro. Sir cat sehnác chácata binro, wajacro.

<sup>43</sup> 'Fariséoinu, ba conú cuac sácayqueyra. Ba secuac usar banco ehchian cuít bi cuitar ita racar isoro, -wajacro-. Rasá cuitar uwat behmár quin ay tena aya racar isoro, -wajacro, Jesusat fariséoin quin-. <sup>44</sup> Ba conú cuac sácayqueyra. Chein ruhjác aŵat uwat ititi rabar sáhuro. Ba cat chein áwatan wanro. Etar uwat ba urá ay bár istítiro. Ba urá ay bár ititi rabar baat yajquír eyta uwat cat eyta yajcaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

<sup>45</sup> Etat judío bachan chihtán síwquibat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahat eyta wacáyatan, is ojcor cat ay bár wacaro, wajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bachan chihtán síwquinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán uw quin bachan abáy yajc ayro. Bachat uw cuácaro. Owat uw cuaquir eyta, bachat cat uw eyta cuácaro. Eyta cuar baatrá eyin cuitari yájtiro. Cónui yájtiro, wajacro.

<sup>47</sup> 'Ba conú cuac sácayqueyra. Baan behmár cohtinán wanro. Ba cohtinát Sir chihtá ehcuquin tíwjacro. Eyta cuar ba cohtinát tíwjac chein ruhjác ubach baat tuwro. <sup>48</sup> Ba cohtinát Sir chihtá ehcuquin tíwjac cuar, chein ruhjác úbachra baat tuwro. Baat sihwat, caba tíwjacro. Etar chein ruhjác ubach tuwro, -wajacro-.

<sup>49</sup> Eyta tíwata eyan récaji Sirat itchacro. Istír ey ojcor im urá cut carit cuitar uchta cuihsú báhjacro: "Aját uw quin as chihtá ehcuquin cat, as uw carin cat áyinro," wajacro, Sirat.

"Eyta cuara uwat as chihtá ehcuquin, as uw carin cahujinra tíwayqueyra. Cahujinra ruhwáyqueyra," cuihsú báhjacro, Sir carit cut. <sup>50</sup> Eyta bira Sir chihtá ehcuquin bahnác tíwjac tayar ques cuécwataro. Ah uch uw cuécwataro. <sup>51</sup> Sir chihtá ehcuquin síhwanar tíwjacro. Abel yauwi cuitar cuar istiy cat, istiy cat Zacarías ocso tas eyta tíwjacro. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Uw eyta tíwjac tayar bahnác ques cuécwataro. Aját ba quin wacaro. Eyta tayar yajáqueyan bahnác ah cutar itquin acam rehcaçãoqueyra, wajacro, Jesusat bachan chihtán síwquin quin.

<sup>52</sup> 'Bachan chihtán síwquinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán uw quínoan Sir chihtá ehcuti ruhc téjecro. Behmarat Sir chíhtara yájtiro. Etar cat bíyinatán Sir chihtá caquin rehcayat, baat eyin quin cac áytiro, wajacro, Jesusat bachan chihtán síwquin quino.

<sup>53</sup> Eyta waquír usar bin waa bijacro. Etar fariséoinat bachan chihtán síwquinat Jesús ac abáy túrjacro. Turir chiht istiy ojcor, chiht istiy ojcor táyojocro. <sup>54</sup> Jesusat cayar yajquín acu téwajar bin tewáyta acu eyta táyojocro. Bi ques yauwátatara istín acu eyta tayar rahcuítchacro.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Etat owár Jesús quemir ricán to quiujacro. Quiwír, uwan rahra rahra úcájacro. Etat Jesusat récaji ima chiwa quíno wajacro:

—Yají chawí. Cuayar sinti jawí. Fariséoin buc rehquey bútati jawí, -wajacro-. Eyin chihtá buc réhqueyan wanro. Eyin urá bucayro. Etar ey chihtá cahm yají chawí, -wajacro-. <sup>2</sup> Bi chihtán ur icar ruhcuí eyan ítchareht yájcjareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihtán uw quin rahcua ayti cuácayatan, eyan semar semar bahnáquinat rahcuáyqueyra, -wajacro-. <sup>3</sup> Eyta bira baat chéycara cuitar ruhcuír tewíc cuar, awan uwat rahcuáyqueyra. Istáyqueyra.

Baat cahujín cucáj acat cuach cuach tewjaquey awan watar cajc birá cuitar cuar cohwáqueyra, wajacro.

*A quién se debe tener miedo*

(Mt 10.28-31)

<sup>4</sup> Aját ba ajmaráy íwoquin quin wacaro. Bíyinatán ba sibár yauwin yajcayat eyin cahmar rooti jawi. Eyinat sibár eyra yauwi cuar acsar bii yájcayat. <sup>5</sup> Cuatán rehr cahmar roótatara aját ey ehcunro. Sir cahmar roótaro. Eyat ba sibár yauwir car, ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar ey cahmar roótaro. -wajacro. <sup>6</sup> Ruwásira cuisa esí bin icar ray sencillo bucatac tunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat cuis istiyí tamoi tan chítiro. <sup>7</sup> Uch síhñawi. Ba cuis anar bítatara, Síratán itro. Eyta bira uw at cahm rooti jawi. Sirat ba sehnacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáqueyra.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> Uw cucajá acat bíyatan “Jesusan as cáraró,” wacáyatan, asan Uw Síuquibat cat rahra ey ojcor uchta waquinro: “Eyan ajmár uwro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cacmín cac cahmar eyta waquinro. <sup>9</sup> Cuat uw cac cahmar bíyatan “Jesusan as cárai batro,” wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: “Ey ajmár uwi batro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cacmín cac cahm eyta waquinro. <sup>10</sup> Bíyatan asan Uw Síuquib ojcor ajc ay bár tewyat, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcyeyra Sirat sicor tayar bár chácataro. Biyat Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ajc ay bár téwyeyra, eyta téwqueyat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Tayar chi rehçáqueyra. <sup>11</sup> Uwat ba secuac usar eyin cac cahm beyáqueyra. Erar roquír ba cahm icar tewáqueyra. Werjayín cac cahmar cat, carin cac cahmar cat ba cahm icar tewá beyáqueyra. Ba eyta becayat, baat eyin cahmar rooti tewi. Bitara tewátatara, bi chihtá ehcwátatara, sihñwa sácati jawi. <sup>12</sup> Baat

tewíc cab cucayat acat Sir Ajcan Cámuran Eyat baat icúr wacátatar ba quin ehcwáqueyra. Ey chihtá ba ur icar wíçayqueyra.

*El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Etar ricá tasar bin istiyát Jesús quin wajacro:

—Werjayú. As tet bar yarjacro. Yaryat as rabat oy ey, ray ey, cajc ey imáy bahnác bar cájacro. Eyta bira bahatán as rab quin asi jor wahwú aywi, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Uch rahcwi. Asra eyta acui batro. Asan ey wahwún acui batro. Rehratí as eyta yajquín acu chátiro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta waquír bahnaquin quin wajacro:

—Yají jawi. Cahujinay racar isoti jawi. Oyan cuít, rayan cuít cuácayatra, ey chihtá cuitarara behmár sácati siwa báreyra, wajacro.

<sup>16</sup> ‘Baat ey chihtá sinayta acu aját uch ehcunro. Riy istiy oyin cajc cuitatran ira uban ehchí chájacro. Iran to yehnjacro, -wajacro-. <sup>17</sup> Eyta yehnyat, oyin eyat im urá sar séhñajacro: “¿Aját icúr yajquinca?” séhñajacro. “As iran toro. Bísari yehw chácajatro,” séhñajacro.

<sup>18</sup> ‘Eyta sehñwa rabar uchta séhñajacro: “Aját uchta yajquinro. Aját ira chaquic ubach quehr tenro. Quehr ter tehmar aját ubach cúmacan cuít bin istiy cat, istiy cat tuwínro. Tuwír sar aját ira cat, oya cat ey sar yehw jáquinro,” séhñajacro. <sup>19</sup> “Eyta jaquir, ajmár tánsara séhñanro: ‘As ira cat, oya cat cuitro. Yaya bahnajatro. Ow bahnajatro. Eyta cuácayat canár yajti ítinro. Ira yayinro. Bacua yahnro. Ahní ítinro,’ séhñanro.” Oyinat eyta séhñajacro. <sup>20</sup> Eyta séhñayat, Sirat oyin quin wajacro: “Bah chíhtara cuáyitro. Cuat ah tino bahra bar yarátaro. Bah yaryat bah oyan iran ¿rehráy cháquinca? Bahat tuwjaquey sécuajaquey ¿rehráy jáquinca?” wajacro, Sirat oyin quin.

<sup>21</sup> Bíyinat oya cat, ray cat sécuayat, eyin cat eyta rehçataro. Eyinat ray tamo



sehwa rabar Sir ub cahmar ay icuri yájtiro. Etar eyin acu eyta rehcataro, wajacro, Jesusat uw quino.

*Dios cuida a sus hijos*

(Mt 6.25-34)

<sup>22</sup> Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Eyta cuacayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yayíntara síhwati jawi. Ba icúr owíntara síhwati jawi, -wajacro-. <sup>23</sup> Ira yaquic tecut, oya ówi tecut étana Sir cac cahmar yarisra ítajatro. Acsar Sir tamo cat síhwaro. <sup>24</sup> Rúncara itquey tamo síhawi. Rúncarat chiyra cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót cat batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratán rúncara yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratán baan ajcá jian runcar cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>25</sup> Behmár chihtá cuitatrun cúnajatro. Sihwa saca yajquít catum behmár chihtá cuitatrun acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar síhwa sácáro. <sup>26</sup> Baatán cónuí yájcájtáro. Etar ¿bitara reht cuít yajquín síhwaquí? <sup>27</sup> Acsar oya ojcor wacaro. Uch síhawi. Suw bihnquey tamo síhawi, -wajacro-. Suw chaquic tamo síhawi. Súwatra canar yájtiro. Quéjtiro. Oya cat cuíhtiro. Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suw óriquenan oya cuitro. Aját ba quino wacaro. Carin oyin Salomonat oya óriquenan etach ówtiro. Salomonat oyan ay binan to owjac cuar, óriquinan suwa etach cutiro, -wajacro-. <sup>28</sup> Baatán Sir tamo caba síhwatiro. Uch síhawi. Síratán suw óriquen yin ayro. Eyta bira ba ácuán cuít owín wícaqueyra, -wajacro-. Riy istiy tihw suw óriquen rehcaro. Cuatán cuanmí cuit oc ícar wahnro. Eyta cuar Sirat tihw suw eyan ay obir yajcaro. Sirat tihw suwan eyta obir yajc eywat ba uwan cuít obir yajcáqueyra. <sup>29</sup> Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhtara síhwa sácáti jawi. <sup>30</sup> Sir tamo síhwati binat síhwar éytara baat éytara síhwati jawi. Sir tamo síhwati bin urán wan chati jawi, -wajacro-. Eyinat bi yayíntara, bi yáhtara ey tamo síhwaro. Cuatán Sir

tamora síhwatiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-. <sup>31</sup> Cuatán Sir chihtá yajquín tamoan cuít síhawi. Sir chihtá yajquín síhwayat, baan Síratán oya cat, ira cat wícaqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> Jesusat acsar chiwa quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Baan as óbasan wanro. Ba ajáy bar cájacro, -wajacro-. Síratán baan carin chac cunro. Sir ima cara rehquey cutar ba carin chac cunro. <sup>33</sup> Bay icuran biyan ey rawi. Rar car ray túnjaquey ray bár bin quin chaw wiwi. Sir ajc cut eyta wícayat, Sirat ba quin cuacúr wiquin chájaquey bahná báreyra. Sir imát ba ac cuacúr cutar wiquin chájaquey ohná báreyra. Iwa báreyra. Bes cat yajca báreyra. Rohritát ehswá báreyra. <sup>34</sup> Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamoa síhwayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat, ey tamoa síhwayqueyra.

*Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Baan as wiquíc acor ítuwi. Bahnác oror ítuwi. Oya cat chaquir ítuwi. Oca cat anir ítuwi, -wajacro-. <sup>36</sup> Cacmín uchta binan wan chawí. Cacmín ima cara wiquíc acor itquinan wan chawí. Cacmín eyin cara cajc istiy uwat wiya yehwíc fiesta cuit bijacro. Etar cacmín cara wiquíc acor itro. Itchareht cara wiquír querat acor ténayqueyra. Ténayat cab rehti waac acor itro. <sup>37</sup> Cab rehti eyta waacayat, carat ítitan, ima cacmín camti im acor itay raújacro. Biyinan imár carat eyta itic ityat, eyan ohbac ítayqueyra, -wajacro-. Aját bah quin wacaro. Car eyat ima oya timá anti acu órayqueyra. Oror im cacmín eyin acu ira anir wícaqueyra. Eyin ac ira siáyqueyra, -wajacro-. <sup>38</sup> Car eya chey ubut wic tacat, buru cucayat wic tacat, carat im acor camti itic ityat ayro. Cacúm eyta itic éyinan ohbac

ítayqueyra -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>39</sup> Uch cat síh̄wawi, -wajacro-. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara istátair waquí, camti ítata binro. Usi icuri chiw̄ áyajar binro. <sup>40</sup> Eyta cat, tana cam asan Uw Síuquib sicor wiquinro. Uwat as wícajar síh̄wayat icar, as bar wiquinro, -wajacro-. Eyta cuácayát as wicata síh̄wa rabar ítuwi, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, bahat eyta ehcúqueya ¿is istir quínoa ehcuysi? ¿Bahnaquin quínoi ehcuysi? táyojocro.

<sup>42</sup> Pédroat eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Biyán cacúm ay binan wántara aját eyín quin tewro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacmín eyta bin patronat bahnác obir yajquín acu cac bahcaro. Cac bahcayát cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wícaro. Ira wiquic cuitar cab cucayát, cacmín cahujín ac ira tahwuro. <sup>43</sup> Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquír ítitan, cacúm eyat bi yajcata wac bahjáctara ay yajcáy raújactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>44</sup> Aját bah quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Icuran biyan bahnacac cacúm ey at icar wícaro. Obir yajquín acu wícaro, -wajacro-. <sup>45</sup> Eyta cuar cacmá ay bár bínatra uchta séh̄waro: “As cara in wícajar bijacro,” séh̄waro. Eyta séh̄wayeyra cacmín ruh̄wáy yehnata óraro. Bucata óraro. Imara iran bacuan báchuti, atuc sínata óraro. Simat yehw̄quin owár atuc sínata óraro. <sup>46</sup> Patrón in wícajar séh̄wayat icar wicata óraro. Bow̄ behti cuácayát wicátaro. Wiquír ítitan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Chihtá yajti bin owár cuécwayqueyra.

<sup>47</sup> ‘Biyat patrón chihtá it cuar cati yajcayát eyan cuít bucáyqueyra, -wajacro-. <sup>48</sup> Eyta cuar biyat patrón chihtá istiti rabar chihtá yajti jácayát, eyra táhnaqui buca báreyra. Eytaan wan biyín quin chihtán to ehcwáyatan, éyínatan chihtá to yajcátaro. Chihtá to rahcuír yájtieyra táyaran to yajcaro. Eyta cat biyín quin chihtán to ehcwáyatan, éyínat cuít yajcátaro. Eytair báreyra Síratán eyín quin táyaran cuít chiáyqueyra. Cuít cuécwayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús es causa de división*  
(Mt 10.34-36)

<sup>49</sup> Etar cat wajacro:

—Asan cajc cut rajacro. Oca cut wahnáy rajacro. Ahra oca bar ánjaquir waquí, eywan ay chácataro. <sup>50</sup> Eyta bira uwat as yauwátaro. As ruh̄wátaro. Eyta bijira as eyta yauwín cab cuwín cahmar ita rabar cue rehcaro, -wajacro-. <sup>51</sup> Etar baat ítitan: ¿asan cajc cutar uw tan wan chacay rajác síh̄waqui? Aját ba quin wacaro. Aját uw tan wan chácayi rátiro. Aját uw cahujín rahra rahra wahwayta acu rajacro, -wajacro-. <sup>52</sup> Ah yahncút cat uwat imár usi itquin rahra rahra wahwáyqueyra. Cuisa bay binan cuisa bucáy bin owár técuayqueyra. Cuisa bucáy binan cuisa bay bin owar técuayqueyra. -wajacro-. <sup>53</sup> Uchta jaw̄ técuayqueyra. Tetínán waquí joran rahra rahra técuayqueyra. Abín cat ima wiwarac waquí jor rahra rahra técuayqueyra. Im isó jor cat rahra rahra técuayqueyra. Cahujín as chiwa chajac ques eyta técuayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Las señales de los tiempos*  
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesusat uw quin uch cat wajacro:

—Baat cajc uch cutar rahs rauwic cuitar bowarám istír, “Riwa racata bínitro,” wacaro. Aját ráhcuitán, uní wacaro. Riwa racátaro. <sup>55</sup> Etar cat séroan istiy wihár bin cacayát, “Ribrán abáy chácata bínitro,” wacaro. Etar ribrán uní eyta chácáro.

<sup>56</sup> Bowarám yehnyat, sero yehnyat, bitara chácatatara baatán itro. Eyta bira ba urá bucayro. Eyta rehcata eyan it cuar, ah uch uwat as rehrát áyjactar baat istítiro. Aját yajquíc ey ub cut istíc cuar, Sirat as ayjac síh̄watiro, wajacro, Jesusat ricá quin.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Behmarat ay waan acu bitara yajcátatar ey síh̄wawi. ¿Bitara reht eyta síh̄watiqui? <sup>58</sup> Uwat ba cahmí icar werjayín cac cahmar tew̄ay beyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti echí cuar uw ey quin tayar tunwi. Eytair báreyra, werjayín at icar ba wícataro. Etat werjayínát ba cárcel cayíb at icar wícataro. Eyta wiquir, cárcel cayibat ba cárcel icar tunátaro. <sup>59</sup> Eyta túnyeyra aját ba quin wacaro. Baat táyari bahnác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

## 13

*Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Etat uw Jesús quin behjecro. Behquír, Jesús quin Galilea uw ojcor ehcuajacro. Uchta wajacro:

—Galiléainat Sir wiquin ruwa tiw̄ay yinjacro. Eyta tiw̄yat icar Pilátoat Galilea uw eyin im ey awat cutar tiw̄ áyjacro. Im ey awat cutar tiw̄yat, Galiléain aban ruwa ab ey istán rihnojocro, wajacro, uwat Jesús quin.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Eyta sácajac cuar, baat cuayin uritra síh̄wati jawi. “Galiléain éyinatra Sir tayar Galiléain cahujinat cuít yajác,” síh̄wati jawi, -wajacro-. <sup>3</sup> Aját ba quin wacaro. Ba ur ay bár ey tehnowi. Urán ay jawi. Eytair báreyra, ba cat eyta sácataro, -wajacro, uw quin-. <sup>4</sup> Uch cat síh̄wawi, -wajacro-. Serin cuisa dieciocho bin arcutar ubach quehrjacro. Jerusalén pueblo cuitar Silóé cuitar ubach cuacúr cuacúr tuw̄jácquinro.

Cuacúr cuacúr tuw̄jaquey uw arcutar quehrjacro. Quehryat, serin cuisa dieciocho bin bar sácajacro, -wajacro-. Eyta cuara baat cuayin uritra síh̄wati jawi. “Ubach cahm sácajac éyinan ur ay baran Jerusalén cahujín cuitra,” síh̄wati jawi. <sup>5</sup> Cuatán aját ba quin wacaro. Ba ur ay bár ey tehnowi. Urá ay waawi. Eytair báreyra, ba cat eyta sácataro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Acsar Jesusat uw siw̄in ac uch ehcuajacro. Uchta wajacro:

—Ser istiyát ima tihw̄ cut higuera caruc rijacro. Etar ítchareht chájareht higuera ub chájactara itay rajacro. Wiquír itit, ub batro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat, cacúm quin wajacro: “Ahra asan bara istiy, bara istiy, bara bay tas higuera ub buwin wijacro. Eyta cuar ub úbisti chátiro,” wajacro. “Ub chati cuat ey cajc cutar acsar báhjatro,” wajacro. <sup>8</sup> Eyta wacayat, cacmát patrón quin wajacro: “Recan inic cham bahwi. Bara istiy ac cham bahwi,” wajacro. “Eyta bahcayat, aját tihw̄ ey ohnro. Ohr catrun ica uhmonro. Uhmor cuitatrun rurúm cháquinro,” wajacro. <sup>9</sup> “Eta jaw̄ óroyatan bar ub chácata óraro. Oro chaquit cat bara istiy ub chati cuat cay tac aywi,” wajacro, cacmata patrón quino. Jesusat uw quin eyta ehcuajacro.

*Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Tan jaquin ricar cuanyat Jesusat secuac usar síw̄jacro. <sup>11</sup> Siw̄a rabar itit, secuac usar chauwíc yarquin cat ésatro. Chauwíc eyan cuicát bara dieciocho acat ruh̄w̄ beçaro. Cuicát chauwíc ey ícara yar chájacro. Eyta chácayat, ey icar ey cuhru bijacro. Icar ey bahnác cuhryat, tuní cui ay yéhnajatro. <sup>12</sup> Jesusat siw̄a rabar ey yarquey itchacro. Istír wajacro:

—Chaucu. Ahra cuicát bah acsar rúh̄w̄ajatro, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta waquír, ima atcar chauwíc icar cuitar chájacro. Eyta chácayat, in bar tan jájacro. Etar tuni cui ten

bar órojocro. Eyta tan jaquir, chau-  
cat wajacroc: “Siru, bahatan as orac  
chájacroc,” wajacroc. <sup>14</sup> Eyta cuar se-  
cuac usar cara túrjacroc. Canar yajti  
ricar Jesusat yarquey tan jácayat ques  
túrjacroc. Eyta turír uw quin wajacroc:

—Semán icar canar yajcata binan  
riya térayroc. Ey rícatrun uw tan jacay  
rowi. Canar yajti rícatra uw tan jacay  
roti jawi, wajacroc.

<sup>15</sup> Eyta wacayat, Jesusat ey quin  
wajacroc:

—Ba urá bucayro. Canar yati  
rícatrun ba istiyát cat, istiyát cat vaca  
ricuár rih wicay bécaro. Asanica  
ricuár cat rih yahay bécaro. <sup>16</sup> Eyta  
cat chauwíc ey cat Sisramat ey icar  
questajacroc. Abraham bomcaran  
eyta questajacroc. Etar cat vaca rih  
wiquin ac ricuár eyta chauwíc Sis-  
ramat questajaquey cat eyta ricuata  
binroc, wajacroc, Jesusat.

<sup>17</sup> Jesusat eyta wacayat, Jesús  
quehsuquin uw ubot cuayir waa-  
jacroc. Cuatán cahujinra ahní rehje-  
croc. Jesusat ay yajquíc rehquít, ahní  
rehjecroc.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*  
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18</sup> Jesusat bucoy wajacroc:

—Sir cara rehquey bitáratara  
aját ey ehcunroc. Ícuran wántara,  
aját ey siwín acu icúr bi ojcor  
ehcunroc, -wajacroc-. <sup>19</sup> Sir cara re-  
hquey mostaza caruc cucuán wanroc.  
Mostaza cucuán conu quenroc. Ser  
istiyát mostaza cucú eyan tihw cuit  
rijacroc. Ricayat yehnár cunjacroc.  
Cunyat éctari ruwat ey cuicar taha cut  
chicha tuwroc. Sir cara rehquey cat  
ey cucuán wanroc. Mostaza cucuán  
conu bi cuar yehnár cuít cunír eyta  
Sir cara rehquey cutar récaji uw conu  
cuar ítchareht éytaan wan ricán cuít  
rehcáyqueyra, wajacroc.

*El ejemplo de la levadura*  
(Mt 13.33)

<sup>20</sup> Bucoy Jesusat Sir cara rehquey  
ojcor wajacroc:

—Sir cara rehquey uchan wanroc.  
<sup>21</sup> Buc réhquiban wanroc. Chauc is-  
tiyát eb tajcroc. Tajquír sar buc re-  
hquib conu chácaro. Chaquir rih-  
noro. Rihnoyat eb bahnác buc re-  
hcaro. Sir cara rehquey cat buc  
réhquiban wanroc, wajacroc.

*La puerta angosta*  
(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Etar Jesús acsar bijacroc. Pueblo  
istiy tiw, pueblo istiy tiw Jerusalén  
cuwín bijacroc. Pueblo istiy cuitar,  
pueblo istiy cuitar uw siwot bijacroc.

<sup>23</sup> Bicayat istiyát Jesús quin táyojocroc:

—Caru, ¿Sir quin beyáyquinan uw  
cuisa bítaqui? ¿Biráy báriqui? táyojocroc.

Etar Jesusat wajacroc:

<sup>24</sup> —Querat conu bin sicar rauwin  
acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir  
quin rauwin acu yají raúwataro, -  
wajacroc-. Aját ba quin wacaro.  
Uw ricán síhwanar binan rauwa  
racar rehcatáro. Eyta cuar raúwajar  
rehcatáro. Etar ba rauwin acu yají  
jawi, -wajacroc-. <sup>25</sup> Riy istiy Sir quin  
rauwic querat cay tunátáro. Eyta cay  
tunyat, baan querat acor rauti watar  
jácaqueyra. “Caru, querat ey waawi,”  
wacáyqueyra. Eyta cuar, Sirat ba  
quin wacáyqueyra: “Ba biscán úwtara  
aját ba istítiro.” <sup>26</sup> Eyta wacayat  
baat wacáyqueyra: “Isat bah jor ira  
yájaquinroc. Bacú yahjác biro. Is  
ibit cutar, is awat cutar bahat uw  
síwjaquinroc,” wacáyqueyra. <sup>27</sup> Eyta  
cuar Sirat wacáyqueyra: “Aját ba  
quin wacaro. Ba biscán bíntara  
istítiro. Ay bár binu, querat acor  
chati quir béowi,” wacáyqueyra. <sup>28</sup> Ba  
Sir cac cahmar bin uc tijcáyqueyra.  
Ba uc tijcayat icar baat Abrahamin,  
Isaaquin, Jacobin, Sir ehcuquin  
éyinan istáyqueyra. Sir owár itic  
istáyqueyra. Eyta istír abáy óyqueyra.  
Ruhra cuech cuech cóhyqueyra, -  
wajacroc-. <sup>29</sup> Uw rahs raquíc wihár  
bin, rahs rauwic wihár bin, rahr  
owár wistúr wihár bin, rahr owár isur  
wihár bin behcáyqueyra. Behquír Sir  
cara rehquey cutar ira yayáyqueyra,  
-wajacroc-. Sir owár yáhayqueyra. Eyta

cuar bara esar bin uc tijcáyqueyra, -wajacro-. <sup>30</sup> Uch síh̄wawi. Ah uch carin réhqueyin ey cab cuácayat, chiwa rehçáyqueyra. Cuatán ah uch chiwa réhqueyin ey cab cucayat, carin rehçáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Mt 23.37-39)

<sup>31</sup> Jesusat eyta wacayat, fariséoin behquíř Jesús quin wajacro:

—Rey cara Heródesat bah yau cun rehcaro. Eyta bira usar ítiti jawi. Cajc istiy biwi, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Heródesat uw cayar yajquín to séh̄waro. Eyta cuar Herodes quin uchta wacay béowi. Ah cat, cuanmít cat aját yarquin tan jáquinro. Cuicá uw urá sar bin uc áyinro. Etar bot aját yajcata ey yajc bahninro, wawi.

<sup>33</sup> Eyta cuar ah cat, cuanmít cat, bot cat as acsar Jerusalén benro. Sir chihtá ehçúquiban Jerusalén cuitar chinátaro. Cajc istiyrá chinajatro, wawi, Herodes quin.

<sup>34</sup> Eyta waquíř Jesús acsar wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba rácaran cue rehcaro. Baatán Sir chihtá ehcuquin búcoyan, búcoyan, istiy cat, istiy cat tiwro. Chihtá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tiwro, -wajacro-. Jerusaléninu, aját baan rácatro. Sisbúr ahná abinát ima sasá ectar cahmar secuac eyta aját cat ba eyta secua racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secua racar rehjecro. Eyta cuar baatán as chihtá cátiro. Etar asan ba racar cue rehcaro. <sup>35</sup> Eyta cuácayat Síratan ba uwra ajcá bár etí ten yajcaro. Aját ba quin wacaro. Baat as bucoy istá báreyra. Sir chihtá racar rehç oco so tas baatán as istá báreyra, wajacro, Jesusat.

## 14

*Jesús sana a un hombre que sufría de un hinchazón*

<sup>1</sup> Canar yajti ricar Jesusan fariseo carin usi yayay bijacro. Jesús erar yayay cucayat, fariseo cahujinat ey

úrojocro. Bitara yajcátatara ey úrojocro. <sup>2</sup> Jesús erar cur itit, uw yarquin ésatro. Ojc cunirat yáquinro. <sup>3</sup> Eyta istír Jesusat bachan chihtán siw̄quin quin, fariséoin quin wajacro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihtán chac bahjác cutar baat ítitan, canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? ¿Tan jácajarica? táyojocro.

<sup>4</sup> Eyta táyoyat eyin ajc sarac chájacro. Etat Jesusat yarquey at cut cator tan jájacro. Tan jaquíř car sicor áyjacro, Jesusat. <sup>5</sup> Etar bachan chihtán siw̄quin quin, fariséoin quin wajacro:

—Ba asaníctara, vácatara iscán oco so tijcayat, baat sicor in bar ucátaro. Canar yajti ricar cuaníc tacat in bar ucátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta wacayat, eyin ajc sácajacro. Icri wácajacro.

*Los invitados a la fiesta de bodas*

<sup>7</sup> Jesusat fariseo carin usi ira yayay bir chihra rabar uw wahitchacro. Ititan, istiyát cat, istiyát cat báncoan ayan cuít bin cutar chihrín cájacro. Imár chihtá cuitar eyta cájacro. Jesusat eyta istír eyin siw̄in acu uch ehcujacro:

<sup>8</sup> —Uwat fiesta cuitar ba yayín chícayat, banco ay bin carin ac chajac ey ojcor chihrti jawi, -wajacro-. Banco ay bi eyan cahujín acu chajac óraro. <sup>9</sup> Ba ey ojcor ítyeyra fiesta cara wiquír ba sicor yehn áyata óraro. “Banco eyra récaji uy quin cham wiwi,” wacata óraro. Eyta wacayat, ba banco ayan etach bár bi cuitar ítataro. Etat ba uw cac cahmar cuayir waátaro. <sup>10</sup> Cuatán ba fiesta cuitar yayín chícayat, banco chiwa ac chajac ey caquir cuitar chihrwi, -wajacro-. Eyta cuácayat fiesta carat ba quin wacata óraro: “Ay bár bi cuitatra ítiti jawi. Banco ay bi carin ac chajac ey cuitar ituwi,” wacata óraro. Eyta wacayat, uwat ba ojcor síh̄wataro: “Eyan cáraro,” síh̄wataro, -wajacro-. <sup>11</sup> Bíyinat imár ojcor “asan caran toro,” síh̄wayat Sirat eyta síh̄waqueyin cuayan wan cháçayqueyra. Eyta cuar bíyinat

imár ojcor “asan chíwaro,” síhwayat, Sirat eyta síhwaqueyin cárinan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat im owár yaquin quin.

<sup>12</sup> Eyta waquíř fiesta yajquíc cara quin wajacro:

—Bahat fiesta yajcayat, ba íwoquinat yayín acu chiti jawi, -wajacro-. Rabin cat chiti jawi. Cayin cat chiti jawi, -wajacro-. Intac oya ji bin cat chiti jawi. Eyin chíyeyra éyinat rahra bah cat yayín chiátaro. Eta jaw̄ bah ac sicor túnataro, -wajacro-. <sup>13</sup> Cuatán bahat fiesta yajcayat, bahat oya bár binat, ray bár binat yayín chiwi, -wajacro-. Ub bár bin cat chiwi. Cuercúrinat cat, chohcuínat cat yayín chiwi, -wajacro-. <sup>14</sup> Eyinatra bah sicor imár owár yayín acu chíajatro. Sícotra túnajatro. Túnajar rehquít, cabar tinyat, Sirat sicor bah ac túnayqueyra. Ur ay bin sácajaquin sicor yinyat, Sirat sicor bah ac bar túnayqueyra, wajacro. Fiesta yajquíc cara quin eyta wajacro.

### *El ejemplo de la gran cena*

<sup>15</sup> Jesusat eyta tewíc rahcuír, uw istiy eyin owár yáquinat wajacro:

—Bíyatan Sir cara rehquey cuitar ira yácayat, eyan ahnian cuít rehátaro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Sera istiyát fiesta yajquín sehwar, iran ruwan cuít sécuajacro. Owár yayín ac ricán to récaji chíjacro. <sup>17</sup> Etat fiesta chaquic cabcuanyat, ima cacmá bucoy áyjacro. Biyin récaji chíjactar eyin quin “in rowi,” wac áyjacro. Ayat cacúm bijacro. Bir car wajacro: “Ahran in rowi. Yayay rowi. Fiesta cuitar yayín acu bahnác bar órojocro,” wajacro. <sup>18</sup> Etar eyta chícayat, istiyát, istiyát icuratan béyajartar ehcwáy yinjacro. Istiyát wajacro: “Ajáy cajc bar wahjacro. As cajc wáhjaquey wahitay bétaro. Fiesta cuitar biti ac ajc waawi,” wajacro. <sup>19</sup> Istiyát wajacro: “Aját vaca cuisa ucasi bar wáhjacro. Aját vaca ey wahitátaro. Fiesta cuitar biti ac ajc waawa,” wajacro. <sup>20</sup> Istiyát wajacro:

“As wiya bar yehw̄jacro. Asa bitách béjetro,” wajacro. <sup>21</sup> Etat cacmát ima cara quin ey chihtá wacay bijacro. Cara quin ehcwayat, bar túřjacro. Turir cacúm bucoy áyjacro, uw cahujín chiayta acu. Cacúm quin uchta wajacro: “Pueblo ibit cuitar in wahitay biwi. Oya bár bin cat, ray bár bin cat, ub bár eyin cat, cuercurin cat, chohcuín cat ucay biwi,” wajacro, carat. <sup>22</sup> Etar awan cacúm wiquír wajacro: “Caru, aját bah chihtá bar yajacro. Aját eyin bar sécuajacro. Cuat úsaran echí raúwataro,” wajacro. <sup>23</sup> Etat carat wajacro: “Etar ácubar ibt awat uw ucay biwi. As usar bahnác cay sécuawi. Cahujín raúwajar acat sécuawi. <sup>24</sup> Eyta cuar récaram uw chíjaqueyinat as ira cónui yáyajatro,” wajacro, carat. Jesusat eyta ehcu-jacro. Fariseo carin usi yayín ac sécuajaquin quin eyta wajacro.

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Jesusat uw ricán séhwanar bin siw̄yat, uw eyin cat Jesusin questoc béjecro. Eyta bécayat Jesusat eyin quin wajacro:

<sup>26</sup>—Bíyinan asi jor bicáyatan, bíyinan as chiwa cha cun reháyatan, éyinatán asan sehnác cuít rehátaro. Eyinatan as sehnacan tetín, abín, rabin, sasá, wiyin sehnác cuít rehátaro. As sehnacan ima sehnác cuít rehátaro. Eytair báreyra, as chiwa waájatro, -wajacro-. <sup>27</sup> Bíyinan as chiwa chátara éyinan as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata reht as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinra as chíwai chácjatro, -wajacro-. <sup>28</sup> Uch síh̄wawi. Úwat ubach cumac bi tuw̄ín séhwayatan, récaji ey tamo yají séh̄waro, -wajacro-. Rayan bita ahwátatara ey tamo séh̄waro. Ray bita bin ahwata eyan bar tihrátatara, tíhrajartara récajian ey tamo yají séh̄waro. <sup>29</sup> Eytair báreyra, séh̄watieyra awat oror car, teb ocuár car bahnác tuw̄ tíhrajara óraro, -wajacro-. Eyta yájcyeyra cahujinat eyta istír ey buror sisátaro, -wajacro-. <sup>30</sup> Sisír wacátaro: “Uyat ubach

tuwáy yehníc cuar tuw tǔhrajatro,” wacátaro. <sup>31</sup> Uch cat síh̄wawi. Rey caran istiy owár tec quej yinro. Imayan soldádoan diez milro. Etar istiy éyayra veinte mil cuaquir tec quej rocaro. Etar rey car soldado diez mil eyat síh̄wataro. Istiyáy eyat imáy soldádoin burbar yajcátatara, yájcajartara, séh̄wataro, -wajacro-. <sup>32</sup> Etar imáy soldádoin burbar yajcata seh̄war, istiy quino chihtá áyataro. Ahajira birá cuít rocayat, eyin quin chihtá áyataro. Eyin owár tec quejti tenan acu chihtá áyataro. Tec quejti acu bita túnatatara ey tayoy áyataro, -wajacro, ricá quin-. <sup>33</sup> Etar cat baat as chiwa chaquin acu behmaray icuran biyan bahnác etátaro. Eyta etítieyra ba as chíwara waájatro, wajacro, Jesusat ricá quino.

*Cuando la sal deja de estar salada  
(Mt 5.13; Mr 9.50)*

<sup>34</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Rauwan ehchiro. Eyta cuar rauw bahsí bár reh̄cáyatra, sicor bahsí wan acu icurí yájcajatro. <sup>35</sup> Icurí acui batro. Rurúm ohnot ica sar chaquir eyta eyta chaquin acu cat ay batro. Eyta bira tiw̄ técaro. Rehrinán cucáj jítara ey rahcwi. Sirat ba éytaan wan teti acu rahcwi, wajacro, Jesusat uw quin.

## 15

*El ejemplo de la oveja perdida  
(Mt 18.10-14)*

<sup>1</sup> Jesusat uw siw̄yat, uw urá ay bár binat eyat siw̄quey rahcuay béh̄jecro. Gobierno tayar chíquinat cat rahcuay béh̄jecro. <sup>2</sup> Ay bár binat cat rahcuay béhcayat, fariséoinan Jesús ac túrjacro. Bachan chihtán siw̄quin cat túrjacro. Turir wajacro: “Uyat urá ay bár bin quin ténaro. Urá ay bár bin owár ira yácaro,” wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tew̄yat Jesusat siw̄in ac fariséoin quin, bachan chihtán siw̄quin quin wajacro:

<sup>4</sup> —Uw síh̄wawi. Ba tac icar istiyán obas cuisan cien che óraro. Etar riy istiy obas úbisti bar íuwata óraro.

Eyta íuyeyra, obas íujaquey uroy bicaro. Cuatán obas cahujinra ácubar cuitar cham bahcaro. Eyin cham bahr obas íuyey obas istíc ocso tas úroro. <sup>5</sup> Istír car cuitoc cuit yeh̄w rocaro. Ahní rocaro. <sup>6</sup> Roquir car sicor usi cur, íwoquin sécuaro. Intac ítquinan bahnác sécuaro. Secuar eyin quin wacaro: “Asi jor ahní reh̄wi. Asan obas íujaquey sicor bar itchacro. Etar as owaran ahní reh̄wi,” wacaro, obas cayibat.

<sup>7</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Obas itcháqueyan wan uw urá ay bár bin úbistiyat urá teh̄moyat, ay bár yajquíc etyat, Sir cuacúr cacmín ahnian cuít reh̄caro. Eyta cuar ur ay binat acsar im eyta ay yajquíc reht ahnian etach cutiro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Uch cat síh̄wawi. Wiw̄ istiyayan ray escuran ucasi che óraro. Etat riy istiy ray ucasi che bi sicar úbistira bar iu teta óraro. Iu téyeyra rurumán bahnác cocaro. Vela cat anro. Eatrún ray íujaquey bar uroy yeh̄nro. Uror esar bar itro. <sup>9</sup> Istír cat ima íwoquin, ima cayin secuan chícaro. Sécuayat eyin quin wacaro: “As ray íujaquey sicor bar itchacro,” wacaro. “Eyta bira asi jor ahní reh̄wi,” wacaro. <sup>10</sup> Ray itcháqueyan wan ur ay bár bin ey urá teh̄móyatan, Sir cacminán ahnian cuitro. Ray iu téjequey istír ahní reh̄quir eyta Sir cacmín cat ahnian eyta reh̄caro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de hijo pródigo*

<sup>11</sup> Etat Jesusat uchta cat wajacro:

—Ser istiyayan wacján cuisu bucayro. Serin sasá bucayro. <sup>12</sup> Waquj̄yahncút bíjiyat tet quino wajacro: “Tetú, bah chinyat, cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat as wic báhtaro. Cuatán ah récaji asan ey rácatro. Eyta bira áhaji as quin wiw̄i. Cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat as quin wiw̄i,” wajacro.

’Wacját eyta wacayat, tetát eyta wíjacro. Tetát cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat wacj ey quin wahw̄ur

wíjacro. <sup>13</sup> Eyta wahwúr wícyat biráy bár cuácayat, waquíj yahncút eyat cajc rajacro. Tetát wíjaquey bahnác rajacro. Rar cuitar, oya cat, ray cat sécuajacro. Eyta secuar car cajc istiy yehnár bijacro.

'Cajc istiy bir car erar urá séh̄wati wiwín ur ay bár bin owár ur ay bár ítchacro. Eyin owár ita rabar raya bahnác ahu téjecro. Oya bár, ray bár jájacro.

<sup>14</sup> 'Bahnác ahuwír car ítchareht yájacareht, ey cajc cutar ira yehnti rehjecro. <sup>15</sup> Ira yehnti cuácayat wacj eyan yayan abáy rehjecro. Eyta cuácayat canar wahitchacro, ey cajc cútara. Etar canár itchacro. Patron ítchacro. Ityat, patronat tusín obir yajquíc canar yajcáy áyjacro. Tusín ira wicay áyjacro. <sup>16</sup> Tusín ira wica rabar yayan to cuácayat, imát cat yaya racar rehjecro. Eyta cuar rehratí wítiro. <sup>17</sup> Ira witi cuácayat, sicor urá séh̄wajacro: "As tet cacminán iran toro. Ira cájcara catum chero. Cuatán asra usár cuácayat, yayat bar yarátaro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat, as tet quin benro," séh̄wajacro. Eyta seh̄war car ucha cat séh̄wajacro: "Erar cur car, aját waquinro: "Tetú, aját ur ay bár yajacro. Aját Sir tayar cat, bah tayar cat yajacro. <sup>19</sup> Aját eyta yajác etar bah ácuán cahujinan wanro. Behmá waquíj bár binan wanro. Eyta cuácayat, acsar asan ba waquíj bár binan wan cawí. Canar yajquín acu cawí," waquín séh̄wajacro. <sup>20</sup> Eyta seh̄war car, sicor ima tet quin usi bijacro. Usi racayat tetát birá cut cuar bar ítchacro. Wacj ey istír, tetát séh̄wajacro: "Eyan as wacján sehnác eyro," séh̄wajacro. Eyta seh̄war ey acam quinjacro. Quinír car, wacjíc cuic cut questa cájacro. Questár suhwujacro. <sup>21</sup> Tetát suhwyat, wacját tet quin wajacro: "Tetú, aját Sir tayar cat, bah tayar cat yajacro," wajacro. "Asa bah ácuán cahujinan wanro. Asan bah waquíj bár binan wanro," wajacro, wacját tet ima quino.

<sup>22</sup> 'Eyta wacayat tetát cacmín quin wajacro: "Siricáj ayan cuít bi in rowí.

Roquí car as wacjíc wiwí, im owín acu. At ub icar anillo cat chawí. Quescar icar ques barcát cat chawí," wajacro. <sup>23</sup> "Vaca saha rowí. Vaca saha sibirán to bi rowí. Roquí yauwi. Isan ahní jácataro. Fiesta chácataro," wajacro. <sup>24</sup> "Cuatán as wacján yarjáquinir cuar yártiro. Estajiro. As wacján íujaquinir cuar sicor bar wíjacro." Tetát eyta wajacro.

'Etatan bahnáquinan ahní rehjecro.

<sup>25</sup> 'Uwa ahní reh̄cáyatan, waquíj quesmát chi cut bijáquinan sicor usi rajacro. Racayat watar wíquí rahcuít, uwat ahní tacaro. Uw ahní quinro. <sup>26</sup> Etat eyta rahcuír cacúm istiy chíjacro. Chiír táyojocro: "¿Icurat tay ocuajaqui? ¿Bitara etar quináy ocuajaqui?" wajacro.

<sup>27</sup> 'Etat cacmát wajacro: "Bah tanán sicor bar wíjacro. Chinti wíjacro. Eyta bira bah tetán ahniro. Ahní cuácayat vaca saha sibirán to bi bar yaujacro. Owár cohn yaujacro," wajacro. <sup>28</sup> Etat waquíj quesmát ey bar túrjacro. Turir, watar ítchacro. Eyta cuácayat tet watar waajacro. Waar waquíj quesmát ey quin "Turti cuar usi raúwataro," wajacro. <sup>29</sup> Tetát eyta wacayat, wacját wajacro: "Tetú, ajatán bara istiy, bara istiy bah ac canar ruojocro. Ajatán bah chihtá ruh̄wuti yajacro. Ajatrá wácati yajacro," wajacro. "Eyta cuar bahat as acura cabra sáhai wítiro. As íwoquin owár yayini wítiro," wajacro. <sup>30</sup> "Cuatán behmá waquíj yahncút ey wicayat, bahat vaca sah sibirán to bi yaujacro. Wijáqueyat behmá oyan rayan bahnác ahu téjecro. Wiwín isáribin owár besir cama rabar bahnác ahu téjecro," wajacro. "Eyta cuar bahat ey acura vaca sah sibirán to bi yaujacro. Owár cohn ac yaujacro," wajacro.

<sup>31</sup> 'Etat tetát wajacro: "Wacjú, bahra ajmár jor úsatro. Bir cut bitiro," wajacro. "Bahatra as báhtiro. Etar cat ajáy eyan bahnacan behmayro. <sup>32</sup> Cuatán bah tanarun yarjáquinir eyta chajac cuar yártiro. Íujaquin cuar sicor bar ítchacro. Eyta bira



ahní tátaro. Ahní quinátaro. Ahní rehcatáro,” wjacro, tetát waquíj quesmát bi quin. Fariséoin quin, bachan chih tán siwquin quin Jesusat eyta ehcuwacro.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat ima chiwa quin wjacro:

—Cacmá istiy ojcor ehcunro. Patronat imayan icuran, biyan ima cacúm cara ey at icar bahnác chájacro. Cacúm eyat obir yajcayta acu chájacro. Cuatán riy istiy cahujinat cacúm ey cahmí icar tewjacro. Patrón quin wjacro: “Ray cat, cajc cat, oya cat bahnác eyat ria bár ahuro,” wjacro. <sup>2</sup> Etar patronat cacúm cara chíjacro. Chiír car wicayat, ey quin wjacro: “Aját ráhcuitan, bahat ajáy eyan bahnác ria bár ahuro. ¿Eyta téwqueyan uní waquí?” táyojocro. “Ajayan icuran biyan bahnác sawuwi. Sawúr cuihsuwi. Etar cat bahat as ray bahnác icúr bi icar ahujactar carit cutar cuihsuwi. Cuihsúr as quin wiwi,” wjacro. “Bahat as ac canar eyta yajacan acsar yájcayat. Aját bah uc tenro,” wjacro.

<sup>3</sup> 'Etat chiwat séhwajacro: “¿Aját icúr yajquinca? Patronat as bar uc técaro,” séhwajacro. “Asan chihchír batro. Chi bitách cáajat. Tihwá cat bitách ójotro. Ibt awát oya bár binat ray chiír eyta ajatrá éytara chi cun batro. Eyta chiín acu as ehúr wíniro,” séhwajacro. <sup>4</sup> Eyta sehwar, “Aját uw uchta íwonro, as cuaya rehti acu,” séhwajacro. “As acu ira cat, ubach cat wícatya acu uw íwonro,” séhwajacro. “Eyta íwoyat patronat as uc técatya, éyinat ira cat, ubach cat as wícataro,” séhwajacro. <sup>5</sup> Eyta sehwar catrun, patrón quin tayar yajáqueyin iwón acu chíjacro. Istiy cat, istiy cat iwón acu chíjacro. Chícatyatrún ey quin béhjecro. Béhcayat wjacro:

“¿Patrón tayar baatán bítaca?” wjacro. <sup>6</sup> Istiyat wjacro: “Aját táyaran timá mil galonesro,” wjacro. Etat cacumát wjacro: “Ihyú, tayar túnata cuihsujacan usatro. Mil galones túnata cuihsujáqueyan, sicor cahujéy tijcanro. Eyta túnata cuihsujaquey tehnowi. Etar sicor ahra quinientos galones etac túnata cuihsuwi,” wjacro. <sup>7</sup> Etar istiy quin wjacro: “¿Bahat táyaran bítaca?” wjacro. Etar uw eyat wjacro: “Aját ritután cangan doscientos túnataro,” wjacro. Etat cacumát wjacro: “Ihyú. Bah tayar cuihsujacan usatro. Docientos túnata cuihsujacan sicor cahujéy tijcanro. Eyta túnata cuihsujaquey tehnowi. Etar sicor ‘ciento cincuenta’ etac túnata cuihsuwi,” wjacro. <sup>8</sup> Cacúm eyta yajác ey patronat itchacro. Istír ey quin wjacro: “Bahat as cayar yajquíc to sínjacro, cahujinat bah ajcá ji beyayta acu,” wjacro, patronat. Eytaan wan Sir chiwa bár éyinat uw cayar yajquíc to sínjacro. Cuatán Sir chiwan éytara síntiro, wjacro, Jesusat ima chiwa quino.

<sup>9</sup> Acsar Jesusat wjacro:

—Aját ba quin wacaro. Ray es yajti jawi. Cuatán cahujín ba obir yajcayta acu ray ahuwi. Cajc uch cut rayan, oyan cahujín obir yajquín acu ahuwi. Eyta ahúyatan, uw íwotaro. Eyta íwoyatan ba rayan oyan bahnác bahnyat, uw íwojoquinat bah cuitar wacáyqueyra. Yaryat, cuacúr Sir owár itay bicayat, éyinat bah cuitar Sir ub cahmor wacáyqueyra, -wjacro. <sup>10</sup> Biyat chihtá conu bi wácati yajcáwatan, eyat cuít bi cat wácati yajcátaro. Cuatán biyat chihtá conu bi yájtieyra éyatan chihtá cuít bi cat yájcayat. <sup>11</sup> Etan baat cajc uch cutar bin oyan rayan ay ahuti cuat Sirat cuacúr eywat bitách wícatatro. <sup>12</sup> Baat cahujinay icuran biyan obir yájtieyra behmaray chácayta acu rehratí wica báreyra, wjacro, Jesusat.

<sup>13</sup> 'Uw patrón bucáy bin acu cacúm bitách chácayat. Eyta chácycera patrón istiyrá cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar, patrón istiyrá

quehswátaro. Patrón sehnaquey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytaan wan ray behmáy secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Fariséoinat Jesús buror sischacro. Eyinan ray rácaran cuít reht, ey buror sischacro. <sup>15</sup> Eyta sisyat Jesusat wajacro:

—Baan uw cac cahmar urán ay waa rácatro. Cahujinat ba tamo ay síhwayta acu baat bahnác yajcaro. Eyta cuar Sir imát ba urán itro. Uwat síhwat, icuran biyan ay síhwaactara, Sirat ey ojcor eyta síhwatiro. Sirat eyra quehsuro, wajacro.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> 'Récaran bachan chihtán wac báhjacro. Chihtá ehcúquibat wajác cat cuihsú báhjacro. Baatán ey chihtá yajcayta acu cuihsú báhjacro. Juan yehnic oso tas bachan chihtán eyta ehcujacro, uwat eyta yajcayta acu. Cuat Juan yehnic yahncutra Sir cara rehquey chihtá ehcuro, uwat yajcayta acu. Ehcwayat bahnáquinat Sir cara rehquey cutar ita racar isoro. <sup>17</sup> Eyta cuar Sir bachan chihtán tehmo báreyra. Uchicria Sir chihtá eyra bahná báreyra. Cajc cat, ica cat, abá cat sicor bár jácataro. Eyta cuar Sir bachan chihtán wac báhcyeyra bahná báreyra. Ajca istanác bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

### *Jesús enseña sobre el divorcio* (Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> Etat Jesusat uchta cat wajacro:  
—Biyat ima wiya cahmor ey yehw ter car, bucoy istiy owár yehwyat, éyatan wiwá bes yajcaro. Sir ub cahmor wiwá bes yajcaro. Eyta catum biyat yehw téjequey owár yehwyat, eyat cat Sir ub cahmora bes yajcaro, wajacro, Jesusat.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Jesusat uchta cat ehcujacro:  
—Sera istiyán oyin ráyincuanu. Eyat oya buw bin cat, cuas bin cat owjacro. Ay bin ajcan to bin owjacro. Ira cat,

ruwa cat ay yájacro. Ay cohjocro. <sup>20</sup> Ser istiy eyra oya bár bin, ray bár binro. Oya bár bin ajcan Lázaro cuano. Lázaro sibirán bahnác ruhsucúan abayro. Lázaro eyra oyin querat acor ítchacro. <sup>21</sup> Oyinat ira coh rabar cac bur ahujacro. Lázaro eyta ahujaquey coh racar rehquít erar ítchacro. Erar ityat, báyarat Lázaro ruhsúc ténjacro. <sup>22</sup> Itchareht Lázaro bar yarjacro. Etar Sir cuacúr cacminát ey yehw béjecro. Abrahamin sácajaquin owár itayta acu yehw béjecro. Ey yahncút oyin cat bar yarjacro. Yaryat cat chein bar ruhjacro. <sup>23</sup> Etat chein ajc cab oc icar áyjacro. Eyta ayat yaran abáy wahnjacro. Eyta wahnayat oyin yarjáqueyat bira cuít itit, Abraham cat, Lázaro cat buca owár itro. <sup>24</sup> Eyta istír car Abraham cut cohwjacro: “Cohtú, as cuitar wawi. Abrahamu, as racar cue rehwi,” wajacro. “Lázaro as quin aywi. Ey at ub ubar cut rih cut siwír cuar aywi. Rih cut as cuw sewin ac aywi. Ocat as abáy wahnro,” wajacro, Abraham quin oyin yarjáqueyat.

<sup>25</sup> 'Etat Abrahamat wajacro: “Wihnú, uch séhwwi. Bah anto yarti cuácayat, bah quin iran oyan to wíjacro. Cuat Lázaro icúr bár cuar ítchacro. Yaran abáy cuájacro. Cuat ahra eyra ay itro. Cuat bahra abáy wahnro. Abáy cuácaro. Eyta séhwwi,” wajacro. <sup>26</sup> “Etar cat is tasar siyoá usonro. Bitách waájatro,” wajacro. “Siyo ey ráhrayan waati ac waquí chájacro. Uch wihár biji ráhraya bitách waájatro. Bah wihár bin cat, uch wihár bitách waájatro,” wajacro, Abrahamat. <sup>27-28</sup> Etat oyin yarjáqueyat wajacro: “Eyta cuácayat, cohtú, as bah ojcor conro. As tet úsaran as taninán cuis esiro. Eyta bira Lázaro eyin quin aywi. As tanín quin ehcwáy aywi. Ocat as abáy wahníc ehcwáy aywi. Eytair báreyra, as tanín cat usár abáy wahnáy rocátaro. Abáy cuácataro,” wajacro, Abraham quin. <sup>29</sup> Etat Abrahamat wajacro: “Ba taninatra Moisesat cuihsú bahjác

chihtá yajcátaro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat cuihsú bahjác chihtá yajcátaro. Bah taninát chihtá ey rahcuátaro,” wajacro. <sup>30</sup> Abrahamat eyta wacayat, oyin yarjáqueyat wajacro: “Batro. As taninát chihtá cuihsú bahjaquey cácajatro. Cuatán sácajaquin cajc cutar bin chihtá ayat as taninát bar yajcátaro. Lázaro yarjáqueyat sicor ehcwáy bicayat, ey chihtá bar rahcuátaro. Rahcuír ur tehmár ay bár yajquíc etátaro,” wajacro, Abraham quin. <sup>31</sup> Etat Abrahamat wajacro: “Ba taninát Moisesat chihtá cuihsú bahjác yajti eyra, Sir chihtá ehcuquib chihtá yajti eyra, yarjaquey sicor ehcwáy ayit cat caca báreyra,” wajacro, Abrahamat. Jesusat uw quin eyta ehcuajacro.

## 17

### *El peligro de caer en pecado* (Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cahujinat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey ácaman ahsín rehcaýqueyra, -wajacro-. <sup>2</sup> Bíyinat sasá quin Sir tayar yajc áyatan, yajc ayin acam ay baran tahnác rehcaýqueyra. Eyinan anto sasá quin Sir tayar yajc ayti cuat, chinquir waquí, yarsa chinátaro. Yacúr oco tijcaquir waquí yarsa tijcátaro. Anab ub ima cucú ques acat questár car riw oco tijcaquir waquí, yarsa tijcátaro, -wajacro-. <sup>3</sup> Yají jaŵi, wajacro.

’Ba rabat ay bár yajcayat, eyta yajti acu ajc uní cuitar waŵi, -wajacro-. Etar rabat urá tehmár ay bár yajquíc etyat, sicor im ey jor ay tenátaro, -wajacro-. <sup>4</sup> Ba rabat ba quin “Aját ay bár yajác rehquít asan cuero. Etar aját ay bár yajquíc etinro,” wacayat, baat sicor tenátaro. Bucoy bucoy ay bár yajquír, eyta wacayat, baat bucoy bucoy tenátaro. Riy istanác icar cucuí eyta yajquír wacayat, baat eyta tenátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Etar Jesús quin chawat wajacro:

—Isat bah tamo cuít síhŵayta acu urá wiŵi. Bahat bahnác bar yajcata isat síhŵayta acu is quin urá wiŵi, wajacro, Jesús quin.

<sup>6</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Mostaza cucuán conu biro. Conu éytaan wan ba urán tanan as tamo conu síhŵaquir waquí, caruc ajc morera quin wacátaro: “Cáruuu, síhyá cuachwi. Cuachír yacúr ubut tas riŵi. Yacúr ubut riquír yehnwi,” wacátaro. Eyta wacayat baat waquí eyta bar yajcátaro. As tamo eyta conu síhŵayta, caruc quin eyta wacayat eyta yajcátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Jesusat chiwa siŵin acu uchta cat wajacro:

—Uch síhŵawi. Ba cacmá chiy cutara bijác óraro. Obas obir yajcáytara, vaca obir yajcáytara bijác óraro. Cacmá ey sicor usi wicayat, baatrá, “Raŵi. Usar quen jaŵi,” wátiro. “Aját bah ac ir aninro,” wátiro.

<sup>8</sup> Eyta wati cuar, “Aját yayín acu bahat ir anwi. Anir wiŵi,” wacaro. “Oya tas chaquir ira as ac rowi. Rocayat récaji aját ira yayinro. Bacú yahnro. Etar yahncutra behmát yayátaro,” wacaro. <sup>9</sup> Etar yajc áyjaquey bahnác ay yajcayat, ¿patronat “oquéy, as chihtá ay cájacro,” waquí? Eytara wátiro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>10</sup> Eyta cat baatán Sirat ayic chihtá bahnác yajquír car waŵi: “Isra chíwaro,” waŵi. “Isat patrón ac yajcata bin eya yajacro. Etanro,” waŵi. Jesusat chiwa quino eyta wajacro.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Jesusin Jerusalén cuwín béjacro. Bécyat, Samaria cajc cut, Galilea cajc cut tiŵ béjacro. <sup>12</sup> Pueblo cuitar cuwina becayat, Jesús acam cuercurin cuisa ucasi bin rojacro. Cuercúr eyin ruhsúc restát tínquinro. Sura ohníc restát tínquinro. Cuercurin birá cut cuar acsar beti chiquir

chájacro. <sup>13</sup> Chiquir chaquir Jesús cut cohwjacro:

—Jesusu, caru, bahat is obir yajwi. Ruhsucuát is cuácaro. Is sura bar ohná bicaro, cohwjacro.

<sup>14</sup> Eyta cohwyat, Jesusat cuercurin itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Sacerdóteinat ba sura ohníc tuncháctara istayta acu béowi, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, cuercurin sacerdote quin béjecro. Beya rabar imár sura ohníc bar orac tan chájacro. Ruhsúc bar bahnác orac waajacro.

<sup>15</sup> Ubistiyatan ima bar tan jajac istír, sicor Jesús quin cuwín bijacro. Sicor be rabar “Siran ayro,” wajacro. “As bar tan jájacro,” wajacro. <sup>16</sup> Jesús quin cur Jesús cac cahmar cuscar cut chihrír wajacro:

—Jesusu, bah ur ayro, -wajacro-. Bahat as bar tan jájacro, wajacro.

“Bah ur ayro,” wajaquey Samaria úwcuano. Judíoini batro. <sup>17</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Aját cuercurin ucasi bin tan jájacro, ¿Cahujín estari bin ahri?

<sup>18</sup> Samaria uw étana Sir ojcor ay waquín acu sicor wijacro. Judíoindra bétiro, wajacro.

<sup>19</sup> Etar cuercúr ey quin wajacro:

—Cui yehnwi. Yehnár usi biwi, -wajacro-. Bahat aját bah bar tan jácata séh̄wajac etar, bar tan jájacro, wajacro, Jesusat.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

*(Mt 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Riy istiy cut fariséoinat Jesús quin behquír táyojocro:

—¿Sir cara rehquey bita cuanyat yehnátaca?

Fariséoinat eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Siran cara uwat istiti yehnáyqueyra, -wajacro-. <sup>21</sup> Uwat “Siran cara erar yehnjacro,” bitách wácajatro. “Usár yehnjacro,” bitách wácajatro, -wajacro-. Cuatán Sir cara rehquey ba tac ícatro, wajacro, Jesusat.

<sup>22</sup> Etar awan Jesusat chiwa quin wajacro:

—Awan semar asan Uw Súquib istá racar rehcatáro, -wajacro-. As itchaquey im eyta sicor riy istana baat istá racar rehcatáro, -wajacro-. Eyta cuar eyta istá báreyra.

<sup>23</sup> Eyta cuácayat, cahujinat ba quin wacátaro: “Sir cara rehquey erar bar yehnjacro,” wacátaro. “Usár bar yehnjacro,” wacátaro. Eyta cuar eyin chíhtara rahcti jawi. Eyin owár itay beti jawá, -wajacro-.

<sup>24</sup> Cuir chihcuát cuasoyat, rahray wihár binat, rahray wihár binat, bahnáquinat itro. Uwat chihcuát cuasoyat istír eyta asan Uw Súquib wicayat cat eyta istáyqueyra. As wicayat, rahray wihár binat, rahray wihár binat istáyqueyra. -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>25</sup> Récamaman ah uwat as bitara utar abáy ruh̄wáyqueyra. As riya yajti jácayqueyra, -wajacro-.

<sup>26</sup> Cohtín Noé itic ricar cut uw itir eyta as wiquíc ricar cut eyta itayqueyra, -wajacro-. <sup>27</sup> Cohtín Noé itic ricar cut uwat imár sácata síh̄watiro. Sácajar seh̄war ira yájacro. Bacú yahjacro. Wiya cat yeh̄wjacro. Síh̄wati cuar cahbarin cat yeh̄wín acu ajc waajacro. Noé rih arcutar beyin usar rauwic oco tas eyta yajacro. Cajc bahnác riwat cuiníc oco tas eyta yajacro. Bahnaquin sacac oco tas eyta yajacro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>28</sup> Cohtín Lot itic ricar cat eyta ítchacro. Uwan Sir tamo síh̄wati ítchacro. Ira yájacro. Bacú yahjacro. Icuran biyan rajacro. Icuran biyan ray cuitar wahjacro. Ira rijacro. Ubach tuw̄jacro. Sácajar sih̄war eyta ohbac ítchacro. <sup>29</sup> Etar Lot Sodoma pueblo bin acsar bar waajacro. Lot pueblo waa becayat, Sirat cuacúr bin riwa ayir eyta oca cat, azufre cat eyta áyjacro. Sodomín tiw̄in acu áyjacro, -wajacro, Jesusat-.

<sup>30</sup> Asan Uw Súquib wiquíc oco tas uwat eyta síh̄wati itayqueyra. As wícajar sih̄war eyta yajcáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>31</sup> ‘Asan Uw Súquib eyta wicayat, biyan ubach arcút ítictar eyan usi rauti cuar acsar car biwi. Oya uquin

cat rauti jawi, -wajacro-. Biyan chiy cuitartara ey cat usi biti cuar, acsar car biwi, -wajacro-. <sup>32</sup> Cohtín Lot wiyat yajáqueyan tan chinti síh̄wawi, -wajacro-. Lot wiyat Sir chihtá rahcti chájacro. Etar Sirat chin áyjacro, -wajacro-. <sup>33</sup> Bíyinatán imár chihtá cut ohbac itin sihw̄a rabar as ajcá bár yeh̄w̄ téyeyra, éyinan Sir quin cuacúr ohbac itay beya báreyra, -wajacro-. Cuatán bíyinat imár chihtá yajti cuar as ajcá ji béccayat, éyinan asi jor cuacúr beyáqueyra, -wajacro-. <sup>34</sup> Aját ba quin wacaro. As wiquíc cheycar cuisa bucáy bin owár camyat, úbistira ajáy yeh̄w̄ beyátaro. Cuat istiyrá cham báhtaro, -wajacro-. <sup>35</sup> Wiw̄ín bucáy binat buca jor eb tajcro. Tajcyat úbistira yeh̄w̄ beyátaro. Cuat istiyrá esar cham báhtaro. <sup>36</sup> Cuisa bucáy binat buca owár chi cáccayat, úbistira yeh̄w̄ beyátaro. Cuat istiyrá cham báhtaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>37</sup> Jesusat eyta wacayat, ima chiwat wajacro:

—¿Eytaan birar rehcataca? táyocro.

Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Chein bísara jáccayat, bacasít erar quiwátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

## 18

### *El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Etar Jesusat uwat Sir ojcor séoti conayta acu síw̄jacro. Eyta siw̄ín acu uchta ehcujacro:

<sup>2</sup> —Pueblo istiy cutar juez cáraro. Juez cara éyatra Sir tamo séh̄wati biro. Uw cat ajcá ji bétiro. <sup>3</sup> Pueblo ey cuitar cat yarjác wiya itro. Wiw̄ eyan juez quin bucoy bucoy conay bijacro. Séoti bucoy bucoy wajacro: “As cuitar waw̄i. As ruh̄wuquey bahat técuawi,” wajacro. <sup>4</sup> Juez quin bucoy bucoy coníc cuar réccajira juezat ey ria cati chájacro. Cátian chin rehjecro. Yájccajareht im ur icar séh̄wajacro: “Aját Sir tamo cat, uw tamo cat séh̄watiro. <sup>5</sup> Eyta cuar wiw̄át eyta seo conyat, eyat as bar séojacro. Eyta

bira ahrun aját ey cuitar waquinro,” séh̄wajacro. “Eytair báreyra bucoy bucoy as quin seo conay wicátaro. Eyta seo conay wicayat, as bar cuáccataro,” séh̄wajacro, Juezat.

<sup>6</sup> Jesusat eyta wajacro. Acsar uchta wajacro:

—Juez ur ay bár cuar, eyat yajác tamo síh̄wawi. <sup>7</sup> Juez eyat uw conquey rahcuictar, Siratwat cuít rahcuátaro. Eyta cuáccayat, imáy cáccaqueyin ricar cat, cheycar cat ima quin conyat, Sirat eyin cuitar cab rehti wacátaro. Cahujinat ruh̄wuti acu, eyin cuitar wacátaro. <sup>8</sup> Aját ba quin wacaro. Sirat eyin cuitar cab rehti in bar wacátaro. Cuatán cabar tinyat asan Uw Síuquib sicor caje uch cuitar wicátaro, -wajacro-. ¿Wicayat, uwat as tamo síh̄wati as chihtá bar wáccajac ístajaca? Aját ba cuitar wacata chihtá etiti síh̄wawi. Etiti conwi, wajacro, Jesusat, ima chiwa quin.

### *El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Jesusat imár tamo cuít síh̄waquin quin chihtá siw̄ín acu icúr bi ojcor tew̄jacro. Uw eyin imárat ayan cuít yajc síh̄waro. Eyta sihw̄ac etar, Jesusat eyin quin serin bucáy bin ojcor ehcujacro:

<sup>10</sup> —Serin bucayan Sir usi béjecro. Sir quin conay béjecro. Ser istiy bijaquey fariséoíncuano. Istiy bijaquey gobierno tayar chíquibcuano. <sup>11</sup> Sir usi cur, fariséoat Sir quin uchta conjacro: “Siru, oquéy. As ayro. Cahujinra as owara cutiro,” wajacro. “Asan esi batro. Asan uw cayar yájtiro. Aját cahujín wiya besir yájtiro,” wajacro. “Aját bah quin wacaro. Gobierno tayar chiquib uyat ay bár yajquír eyta aját éytara yájtiro,” wajacro. <sup>12</sup> “Semán istiy icar ajatán bachan icar bucáy yajcaro,” wajacro. “Aját ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti uquir bah quin wícaro. Icuran biyan bahnác sicar eyta uquir aját bah quin wícaro,” wajacro, fariséoat Sir quin.

'Fariséoinat "as ayro," conjác cuar,  
 13 gobierno tayar chíquibra ajquíur  
 cuar conjacro, -wajacro, Jesusat.  
 Imát ur ay bár yajác sehwar  
 cuacúr ub yéhwtiro. Im at cut ima  
 tancar bujacro. Buca rabar Sir  
 quin wajacro: "Siru, aját bah tayar  
 yajacro. Eyta cuar aját tayar yajác  
 ques técuati jawi. As tamo sehwar  
 cue rehwi," wajacro, gobierno tayar  
 chíquibat.

14 Jesusat uw quin ey ojcor ehcu-  
 jacro. Acsar wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Gobierno  
 tayar chíquib ur ay bár yajacan  
 Sirat tayar bár jájacro. Ey urán  
 Sir owár tan wan rehjecro. Eyta  
 rehquíur sicor usi bijacro, -wajacro-  
 . Cuat fariséoat ur ay bár yajác  
 tayar batra chátiro. Bíyinatedan imár  
 ojcor "asan ayan cuitro," síhwayat,  
 Sirat eyta síhwaqueyin cuayan wan  
 chácayqueyra. Eyta cuar bíyinatedan  
 imár ojcor "asan ur ay batro,"  
 síhwayatan, Sirat eyta síhwaqueyin  
 cárinan cuít chácayqueyra, wajacro.

*Jesús bendice a los niños*  
 (Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Etat owár uwat imár buwachcuar  
 cat, sasá cat Jesús quin rojocro.  
 Jesusat at cut bútayta acu rojocro.  
 Etat ima chiwat eyta itchacro. Istír  
 uw quin taniric tewjacro. Uchta  
 wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wa-  
 jacro.

16 Jesusat eyta tewic rahcuír, sasá  
 chíjacro. Chiír ima chiwa quin wa-  
 jacro:

—Sasá rocayat, síuti jawi. Imár  
 rocáyqueyra. Roquíur acu ajc waawi.  
 Sasát Sir tamo síhwar eyta uwat  
 Sir tamo eyta síhwata binro. Eyta  
 síhwayat Sir cara rehquey cutar  
 cuwátaro, -wajacro-. 17 Aját ba  
 quin wacaro. Bíyinan sasán wan  
 Sir tamo síhwatieyra éyinan Siran  
 cara rehquey cutar bitách cúwajatro,  
 wajacro.

*Un joven rico habla con Jesús*  
 (Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Etar carin istiyát Jesús quin wa-  
 jacro:

—Bahan siwquib ayro, -wajacro,  
 Jesús quin-. ¿Aját ay bi icúr yajcátaca,  
 cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu?  
 táyojocro, cárinat.

19 Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as ojcoran "ayro,"  
 waqui? Ur ay binan Sir ístitro. Cahu-  
 jinra batro. 20 Sir bachan chihtán  
 cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta  
 cuihsú bahjacro: "Yehwti bi jor isár  
 yajti jawi. Uw yauti jawi. Bes ya-  
 jti jawi. Cahujín cahm sucuar tewti  
 jawi. Tetín abín ajcá ji béowi," Eyta  
 cuihsú bahjacro, wajacro.

21 Etat serat wajacro:

—Síwquibu, aját ey chihtá bahnác  
 yajcaro. Asa conu cuácayat echí cuar  
 aha oco tas ey chihtá bahnác ya-  
 jacro.

22 Jesusat eyta rahcuír ey quin wa-  
 jacro:

—Bahat acsar chihtá istanác ey ya-  
 jcátaro. Bah oya cat, cajc cat bahnác  
 rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár  
 bin quin tahwuwi. Eyta tahwuyat,  
 Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi  
 wícaqueyra. Etar asi jor chihtá sinay  
 biwi, wajacro.

23 "Bahnác rawi," wacayat, serat  
 rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan,  
 rayan, cajcan cuít rehquíur, cue rehje-  
 cro.

24 Etat Jesusat ser ey ita rabar wa-  
 jacro:

—Oya ji bin, ray ji bin Sirat imár  
 síwata síhwtiro. Oya chi, ray chi  
 rehquíur, imár chihtá cutar siwin  
 síhwaro. Etar eyin Sir cara rehquey  
 cutar raúwajatro, -wajacro-. 25 Sir cara  
 rehquey cuitar rauwin acu cárinat  
 bahnác cham bah cun batro. Camello  
 cabálloir binro. Eyan sicar úcara  
 icar bitách raúwajatro. Camello sicar  
 ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat  
 eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta  
 cuar camello sicar ucar icar rauwin  
 yajquíur waquíur canar etach batro,  
 wajacro.

26 Uwat eyta rahjáqueyinat wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehri raúwajarica? wajacro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacro:

—Uw urá cuitari bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yájcajatrú batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar uwat Sirat síwata síhwatáro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

<sup>28</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu ijmaray bahnác cham bahjacro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat Sir cara rehquey chihtá ehcún ac úbachtara, wíyatara, rábintara, tetíntara, abíntara, sasátara bahcayat, eyin ac cuít wícaýqueyra. <sup>30</sup> Sirat eyin quin cuít wícaýqueyra. Ah uch cutar cuít wícaýqueyra. Etar cabar tinyat, Sir ima jor itin acu cat béyatáro, wajacro, chiwa bahnaquin quin.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

<sup>31</sup> Bahnaquin quin eyta waquí, chiwa doce bin quin uchta wajacro:

—Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, récaram Sir chihtá ehcúquinat wac bahjác ey bahnác eyta yajcáýqueyra. Asan Uw Síuquib ojcor cuihsú bahjacan ahra eyan bahnác eyta yajcáýqueyra, -wajacro-. <sup>32</sup> Ahra asan Uw Síuquib judío bár bin at icar wícaýqueyra, -wajacro-. Judío bár binat as buror sisáýqueyra. As ruhwáýqueyra. As cuít cana rihar tijcáýqueyra. <sup>33</sup> As bucáýqueyra. As yau téýqueyra. Yauyat bay cuanyat, as sicor estají yehnáýqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, éyinat rahcti rehjecro. Bi ojcor tewíctar istiti rehjecro. Jesusat eyta tewíquey éyinat urá bow beti ac tewíjacro.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*  
*(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jesusin Jericó pueblo cuwín béjecro. Jericó pueblo cuwín intac becayat, ub bár bi ibit cucáj sar itay raújacro. Ub bár bi ibit cucáj sar ita rabar ray chíjacro. <sup>36</sup> Erar ityat uw ricán to bequic rahjacro. Eyta rahcuír táyojocro:

—¿Rehrín beca? táyojocro.

<sup>37</sup> Eyta táyoyat, uwat wajacro:

—Jesús Nazaret bin bicaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta waquitrun ub bár bíjyat cohwjacro:

—¡Jesusu! ¡David wihnú! As tamo séhḡawí. As cuitar yajwí, cohwjacro.

<sup>39</sup> Eyta cohwyat, cahmor béquinat ey quin tan irujacro:

—Ajc chin jawí, wajacro.

Ub bár bi eyta técuayatwan ráhctiro. Bucoy bucoy ajcan cuít cohwjacro:

—¡Jesusu! ¡David wihnú! As tamo séhḡawí. As cuitar yajwí, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic ítchacro. Itir ub bár bin ima quin roquín uw áyjacro. Etar cahujinat ub bár bi Jesús quin yehḡ rojocro. Yehḡ rocayat, Jesusat wajacro:

<sup>41</sup> —¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? táyojocro.

Etat ub bár bíjyat wajacro:

—Caru, as ub ji chawí, -wajacro-, aját istín acu.

<sup>42</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Bah ub ji chawí, -wajacro-. Bahat sehḡat, aját bah ub ji chácata, séhḡaro. Eyta sehḡac etar, aját bah ub ji chácáro, wajacro, Jesusat.

<sup>43</sup> Jesusat eyta wacayat ub bár bin ub ji rehjecro. Etar Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibt awat béjecro. Be rabar “Siran ayro. As ub ji chájacro,” wajacro. Etar uwat cat ub ji chajac istír car, “Siran ayro. Sirat ub bár bin sicor ub ji chájacro,” wajacro.

## 19

*Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Etat Jesús Jericó pueblo cutar raújacro. Erar rawot tiḡ bijacro.

<sup>2</sup> Jericó pueblo cuitar sera ajca Zaqueo itro. Zaqueoan gobierno tayar chiquin cárinro. Oyin ráyinro. <sup>3</sup> Jesús erar tiw bicayat, Zaqueoat Jesús istín yajquít cat bitách ístajatro. Uw ricán toro. Zaqueo biht cuar conu quenro. <sup>4</sup> Jesús ístajar rehquít, Jesús biquic acam cha bijacro. Acam cur car caruc ojcor waajacro. <sup>5</sup> Etar Jesús Zaqueo waajác caruc cahm bir car, cuacrár wahitchacro. Ititan Zaqueo caruc tah satro. Istír Zaqueo quin wajacro:

—Zaqueou, ic oso bura cut rawi. Asan bah usi camátaro, wajacro, Zaqueo quin.

<sup>6</sup> Wacayat, Zaqueo ic oso rajacro. Bur cut rajacro. Wiquír Zaqueoat Jesús quínoan ahní ténajacro. Tenar usi bar béjacro. <sup>7</sup> Bécyat, cahujínatra rahra rahra Jesús ríojacro. Jesús besin usar camay bijác ques ríojacro. <sup>8</sup> Jesús Zaqueo usi cucayat, Zaqueoat wajacro:

—Caru, ajáy icuran biyan bahnác sicar uquir bitác istiy cuayin quin wíquinro, -wajacro-. Eyta cat aját biyin cayar yajáctara, biyin ohnor bes yajáctara, aját sicor eyin quin icar bacáy túninro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat Zaqueo quin wajacro: —Ahra Sirat bah usar itquin bar síwataro, -wajacro-. Zaqueo cat cohtín Abraham bomcatró. Etar síwataro. <sup>10</sup> Asan Uw Síuquibat uw wahitay wijacro. Sir chihtá waca téqueyin siway wijacro, wajacro, Zaqueo quin.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> Zaqueo quin Jesusat eyta waquíc uwat cat rahjacro. Uwat eyta rahcyat icar awat, Jesusat acsar chiht istiy síwjacro. Jerusalén intac cuar síwjacro. Jesusan Jerusalén intac cujac reht uwat uchta síh̄wajacro: “Sir cara yehnic bar cab cucaro,” síh̄wajacro. Uwat eyta síh̄wac etar, Jesusat eyin chiht istiy siw̄in acu icúr bi ojcor uchta tew̄jacro:

<sup>12</sup> —Cara wacjá cajc istiy bijacro, -wajacro-. Ey cajc cutara rey cara yehnayta acu bijacro. Cara yehnár sicor bar wicata bicaro. <sup>13</sup> Ben

cah Moran cacmín ucasi chíjacro. Yehw̄ chiír béhcayat, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin oro ray cham wíjacro. Istiy quin ray istiy, istiy quin ray istiy wíjacro. Wica rabar wajacro: “As wiquíc oco tasan ray uch acsar cohna aywi. Acasar waar car, sicor rar car ray bucoy bucoy cuít cohna aywi,” wajacro. Eyta wac bahr bijacro.

<sup>14</sup> ‘Eyta cuar ima cajc cutar uwat ey quehsuro. Etar bicayat, questoc chihtá áyjacro. Chihtá bequin cut uchta wacay áyjacro. “Ey sera chíhtara ca cun batro. Eyra is cara yehn aytí jawi,” wacay áyjacro. <sup>15</sup> Eyta cuar, cara wacjá rey cara yehnjacro. Cara yehnár sicor im cajc cut wijacro. Wiquír car cacmín chíjacro. Ray wíjacro chíjacro. Chiír cat eyin quin táyojacro: “¿Ray wic bahjac ey cuitar baatán bucoy bita sécuayi?” wajacro.

<sup>16</sup> Eyta táyoyat, récaji cacmát wajacro: “Bah raya as quin wijac ey cuitar ray ucasi sécuajacro,” wajacro. <sup>17</sup> Eyta wacayat, carat wajacro: “Yársaro. Bah urá ayro,” wajacro. “Bahat conu bi ruh̄wuti cohna áyjacro. Ay yajacro. Eyta bira pueblo ucasi cuitar bah uw cara yehn áyinro,” wajacro, cacúm quin. <sup>18</sup> Etar cacúm istiy carin quin raújacro. Rauwir, wajacro: “Bah ray as quin wijac ey cuitar ray esí sécuajacro,” wajacro.

<sup>19</sup> Cacumát eyta wacayat, carat wajacro: “Yársaro. Pueblo esí cuitar bah uw cara yehn áyinro,” wajacro. <sup>20-21</sup> Cacúm bahnác ubar ojcor ey wijacro. Wiquír wajacro: “Caru, bah ray usatro. As bah cahmar ehurán to rehjecro,” wajacro. “Aját ítitan, bahat tijcati teh̄moti chícaro. Bahat cara reht behmáý bár bin cácaro. Bahat cahujinat rijác bi sécuaro,” wajacro. “Eyta cuácayat aját bah ray oya cumar tamo bacór yehw̄ jájacro,” wajacro, cacúm ubar ojcor eyat. <sup>22</sup> Etat carat wajacro: “Bah chiwa ur ay batro. Bahatan as urán it séh̄w̄aro,” wajacro. “Bahat ítitan, ajatán cara reht ajáy bár bin cácaro. Aját cahujinat rijác



bi sécuaro. <sup>23</sup> Bahat eyta itic etar as rayan ray secuac ubach sar chácata bi yajacro. Acsar cohnayta chácata bi yajacro. Ray secuac ubach sar chájaquir waquí, as sicor wicayat, éyinat sicor cuít túnata bi yajacro,” wajacro, cacúm ubar ojcor bi quin. <sup>24</sup> Etar cahujín quin wajacro: “Ray ey ohnor quistú uwi. Etar ray ucasi bi quin wiwi,” wajacro. <sup>25</sup> Eyta wacayat uwat wajacro: “Caru, uyra ray ucásiro,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta cuar carat wajacro: “Aját wacaro. Bíyayan cuítara ey quin acsar cuít wícaro. Eyta cuar bíyayan conútara, ey ohnor bahnác cuic úcaro,” wajacro. <sup>27</sup> “Asan cara yehn cun bár rehjequeyin usár as cac cahm rowi. As quehsí bin rowi. Roquí, as cac cahmar tiwi,” wajacro, carat.

Jesusat uw siwin acu eyta wajacro.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

<sup>28</sup> Jesusat eyta ehcúr car, ima chiwa owar Jerusalén cuwín bijacro. <sup>29</sup> Jesús Jerusalén bir Betfagé pueblo intac, Betania pueblo intac cujacro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Erar cur, ima chiwa bucáy bin quin ayin inár uchta wajacro:

<sup>30</sup> —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar uw istiyí waátiro, -wajacro-. Eyta ityat rícuawi. Ricuár cat as ac rowi. <sup>31</sup> Baat roquín yinyat, uwat táyota oraro: “¿Asanica bitán rícuqui?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta wawi: “Carat inic chícáro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta wawi.

<sup>32</sup> Jesusat eyta waquí, ayat, bar béjacro. Etar pueblo cur itit, Jesusat ehcuác éyaro. Asanica questajacan bar itchacro. <sup>33</sup> Etar asanica bar ricuajacro. Ricuayat ícara cayíbinat itchacro. Istír wajacro:

—¿Asanica bitán ricuaca? wajacro.

<sup>34</sup> Etat Jesús chiwat wajacro:

—Carat chícáro, wajacro.

<sup>35</sup> Etar Jesús acu asanica sicor bar béjacro. Jesús quin sicor cur asanica cuitar imár oya chájacro. Chaquir Jesús ey cuitar bar waajacro. <sup>36</sup> Waar ibit awat bijacro. Bicayat uwat imár oya ibit cutar asujacro. Jesús biquic cahmar ibit cuitar oya eyta asujacro. “Jesusan caran cuít” sehwar asujacro. <sup>37</sup> Oliva terá ibit cutar sicor cahmoso becayat, chiwa bahnáquinat Sir ojcor cohway yinjacro. “Siran ayro,” waquín acu cohway yinjacro. Jesusat ima camur cuitar Sir urá cutar yajquic itchác rehquí, Sirat rahcuín cohwjacro. <sup>38</sup> Uchta wac cohwjacro:

—Bah Sir chihtá cuitar rajacro. Baha rey yehnín acu rajacro, -wajacro, Jesús quin-. Sirat ima rey car acu, bah acu ay rehquín chawi. Cuacúr Sir quínoan bahnác ohbac jawi. Cuacrár Sírayrun ayan tahnác wan beo beo chawi, wajacro, Jesús chiwa.

<sup>39</sup> Eyta wac cohwyat, fariséoin cat ricá tac ícatro. Eyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bah chiwa técuawi. Ey-tara tew ayti jawi, wajacro.

<sup>40</sup> Etat Jesusat fariséoin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Uyin ajc sácayeyra ibit awat acan ajc ji waátaro. Ajc waar car cohwátaro, wajacro.

<sup>41</sup> Etat acsara Jerusalén pueblo cuwín bijacro. Be rabar Jerusalén pueblo istá rabar Jesús bar ojocro. Ey racar conjacro. <sup>42</sup> Conár wajacro:

—Jerusalén uwu, Sir jor tan wan rehquín acu sínata bi yajacro. Eyta sínjaquir waquí, baan ohbac chácata binro. Eyta cuar eyta síntiro. Ahra eyta sinic caba bar chac bahjacro. Ahra sínajatro, -wajacro-. <sup>43</sup> Etar awan ba quehsí binan Jerusalén pueblo rúhracat quihwáyqueyra. Jerusalén rúhracat tunáyqueyra. Rúhracat eyta tunyat, quehrír óroyqueyra. Jerusalem acsar bitách waajar rehcaýqueyra, -wajacro-. Quehsí binat rahr owár,

rahr owár eyta tunáyqueyra. <sup>44</sup> Etar Jerusalén ica sar quehr téyqueyra. Quer cat, ubach cat ic icar quehr téyqueyra. Etar ba ey sar itquin ba sasá cat bahnác tíwayqueyra. Ac ubach chajac bahnác quehr téccayat, acan istiy arcutar, istiy arcutar eyan úbisti chati bahnác quihwáyqueyra, -wajacro-. Jerusaléninat asa Sir wacjá wijác síh̄wati ques eyta cuácayqueyra, wajacro, Jesusat.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

<sup>45</sup> Eyta waca rabar, Jesús Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usar raújacro. Sir usar rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír eyin watar si ayin yehnjacro.

<sup>46</sup> Watar si ayir wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach as ojcor conic úsiro,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquíc cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro, Jesusat.

<sup>47</sup> Jesusat cuanmí cut, cuanmí cut Sir usar uw síw̄jacro. Eyta siw̄yat, sacerdote cárinat cat, bachan chih̄tán síw̄quinat cat, werjayinát cat Jesús bitara yauwátatara síh̄wajacro. Eyta sihw̄ar imár owár ríojacro.

<sup>48</sup> Eyta cuar bitara yauwátatar istiti rehjecro. Uw bahnaquin Jesusat siw̄quey bahnác ay rahcua racar rehjecro. Eyta etar cárinat Jesús bitách yaúwajatro.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat Sir usi síw̄jacro. Sir chih̄tá ay bi ehcujacro. Eyta ehcwayat sacerdote carin cat, bachan chih̄tán siw̄quinat cat, judío werjayín cat Jesús quin béhjecro.

<sup>2</sup> Behquir táyojacro:

—¿Bahat yajquey rehr chih̄tá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>3</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quino cat táyonro. As quin récaji uch ehcuwi, -wajacro-. <sup>4</sup> ¿Juan uw riy sar siw̄quibat bi chih̄tá cuitar uw rih sar siw̄yi? ¿Sir chih̄tá cuitar, uw chih̄tá cuitar rih sar siw̄yi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat imár owár rahra rahra bitara wacátatar uchta tew̄jacro:

—Isat “Sir chih̄tá cuitar yajacro,” wácyeyra, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chih̄tá bitara reht cática?” wacata óraro. <sup>6</sup> Eyta cuar isat “Uw chih̄tá cuitar rih sar siw̄jacro,” wácyeyra, ¿uw ricát is cut aca tey yínajaca? Uwat síh̄watan: “Juanan Sir chih̄tá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̄jacro,” síh̄waro, uwat. ¿Eyta sihw̄ac etar isat uw chih̄tá cut siw̄jac wácyeyra is cut aca tey yínajacui? wajacro.

<sup>7</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcutiro. Aját bi chih̄tá cuitar yajquíctara ehcutiro, wajacro.

### *El ejemplo de los trabajadores malos*

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

<sup>9</sup> Etat Jesusat chih̄t istiy siw̄in acu uw quin icúr bi ojcor uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Etar bahnác riquír chistár cat, cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruoyta acu. “Uba ey tihryat, isat wahw̄unro,” waquir bahjacro. Eyta waquir, cajc istiy itay bijacro. <sup>10</sup> Itchareht, yájcajareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquir bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. Cacmá ayat bijacro. Erar cucayat ruoyta chac bahjácqueyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquir sicor ata áyjacro. <sup>11</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacmá

ey erar cucayat, erar ruóqueyinat bujacro. Ahsín ruhwujacro. Ruhwuyat sicor ata áyjacro. <sup>12</sup> Etat cayibat cacmá bawoy áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey buc téjacro. Buquíř ew uquir te sijacro.

<sup>13</sup> Eyta cuácayat, cayibat séh̄wajacro: “¿Aját bitara yajcátaqui?” séh̄wajacro. “Aját ajmár waquíř sehnác bin áyinro,” séh̄wajacro. “Uw éyinat as waquíř etar ajcá ji béyayqueyra,” seh̄war áyjacro. <sup>14</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat, uw éyinat cayíb wacjá raquíř itchacro. Istír rahra rahra wajacro: “Uya cayíb waquířró. Uy yaryat cayíb cajc uchan bi acui cha báh̄jatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc uchan ijmaray cháquinro,” wajacro.

<sup>15</sup> Eyta waquitrun, wacj ey chistár ques bin ew uquir te sijacro. Ew uquir yaujacro, wajacro, Jesusat.

Eyta waquíř uw quin táyojacro:

—Baat sihwat, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyqueyra. <sup>16</sup> Cajc cayibat uw eyin séh̄wati tíwayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tíwir cat, cajc eyra cahujín at icar wícajqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta rahcuír uwat wajacro:

—Eytara reh cun batro, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat bucoy uw wahitír eyin quin wajacro:

—Sir carit cutar cuihsú bahjáqueyan as ojcor uchta wacaro:

Ac ubach túwquinat aca cumac bi úbisti ay bár sihwat, te sijacro. Eyta te sijác cuar, aca ey sicor yehw̄ roquíř ácoso tebir chájacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

<sup>18</sup> Ac ey arcutar bíyinan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cuatán ac eya biyin arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

### *El asunto de los impuestos*

(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, bachan chihtán síwquinat cat, sacerdote cárinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, Jesusat imár cahm icar tew̄ro. Imár cahm icar tew̄ic istír, im ey ricar cuitar Jesús caquir questa racar rehjacro. Eyta cuar uw ricá to bin ayot Jesús catótiro.

<sup>20</sup> Catoti cuar uw Jesús quin áyjacro. Ayjaquinat Jesús ub iwic uron acu, tayon acu áyjacro. Jesusat ay bár tew̄ictara, ey rahcuín síh̄wajacro. Ay bár tew̄ic rahcuír car Jesús gobierno at icar wiquin síh̄wajacro. Wiquír ey cahm icar tew̄ín síh̄wajacro. <sup>21</sup> Eyta ayat, uw éyinat Jesús quin cur wajacro:

—Síwquibu, isat bah ítitan, bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Tehmoti síwro. Uw cahm ayú batro. Bahat séh̄watan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Owár seh̄war Sir chihtá wácati síwro. <sup>22</sup> Eyta cuácayat is quin ehcuwi. ¿Romano gobierno carat is quin tayar chiquic ey isat icúr yajcata binca? ¿Isat túnataica? ¿Isat tunti jácataica? táyojacro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin ur icar bitara sihwat cat táyoctar itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

<sup>24</sup> —Raya as quin ehcuwi, aját wahitín acu, wajacro.

Ray ehcwayat, Jesusat eyin quin táyojacro:

—Baat ítitan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano gobierno cara aquir chájacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata ey yajwi, wajacro.

<sup>26</sup> Etar éyinat uw ubot Jesús bitách cayar yájcajar rehjacro. Imát tew̄quey cuitar bitách cayar yájcajar rehjacro. Jesusat tew̄quey rahcuír, ojcor siquir ub yehw̄jacro. Etar ajc sarac chájacro.

*La pregunta sobre la resurrección  
(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)*

<sup>27</sup> Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat sihwat, uw sácajaquin sícotra estají yínajar, síhwaro. <sup>28</sup> Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

—Síwquibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta báhyeyra, ima rabat yarjaquey wiya yehwata,” wac bahjacro. Yehwír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Yarjaquey wiya ohc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-. <sup>29</sup> Eyta cuácayat, rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwjacro. Yehwír cat sah bár cuar yarjacro. <sup>30</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya yehwjacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. <sup>31</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya yehwjacro. Yehwír, ey cat sah bár cuar yarjacro. Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. <sup>32</sup> Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>33</sup> Eyta cuácayat, sácajaqueyín sicor estají yinátair waquít, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw eyan rabin cucuí binat yehwjacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>34</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Cajc uch cuitar sérinata wiya yehwro. Wiwinat cat ra cuácaro. <sup>35</sup> Cuatán Sirat biyin quin estají yinín ajc waacayat, éyinra wiya yehwá báreyra. Sácajaquin sicor estají yinyat, wiyara yehwá báreyra, -wajacro-. Chaunín cat ra cuaca báreyra, -wajacro-. <sup>36</sup> Eyinan Sir cuacúr cacminán wan chácayqueyra, -wajacro-. Sicor estají yinyat, Sir sasaro. Eyin sácajac cuar sicor estají yináyqueyra. Eyta bira éyinra bucoy saca báreyra, -wajacro-. <sup>37</sup> Uchicrias Sirat Moisés quin caruc sar oca

cubar sar cuar tewjacro. Sir carit cutar eyta tewjaquey chihtá cuihsú bahjacro. Ey chihtá cuitar yarjaquin sicor estají yinín ojcor uchta cuihsú bahjacro. Moisesat Sir ojcor wajacro: “Abrahamin Sitro. Isaaquin Sitro. Jacobin Sitro,” wajacro. <sup>38</sup> Eyta wacayat Abraham cat, Isaac cat, Jacob cat sicor yinjác, wacaro. Siran chein Siri batro. Estají bin Sitro. Sir ácuán uw bahnacan estajiro, wajacro, Jesusat.

<sup>39</sup> Eyta wacayat, bachan chihtán síwquinat rahcuír Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahatán ay tewjacro, wajacro.

<sup>40</sup> Etar uwat Jesús quin bucoy táyotiro. Imár burbar ajc chiwata etar acsar táyotiro.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Eyta cuar Jesusat eyin quin uchta wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat uchta siwro: “Davidan Cristo cohtinró,” wacaro. <sup>42</sup> Sir chihtá carit ajca Salmo cuitar David imát uchta wac bahjacro:

Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ituwi, wajacro, Sirat. <sup>43</sup> Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ituwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.

<sup>44</sup> Davidat “ajmár cara” waquíc cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná,” wacaro.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Uw bahnaquin cucáj acat Jesusat ima chiwa quin uchta wajacro:

<sup>46</sup> —Bachan chihtán síwquin cahmar yají jawi, -wajacro-. Eyin oya ques acat sohmasom chaca rácatro. Bahnáquinatan ibit awat imár quin ay tena aya rácatro, -wajacro-. Se-cuac usar báncoan ehchian cuít bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí bi cuitar chihra

rácatro, -wajacro-. <sup>47</sup> Eyinat sácajaquin wiya bahjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara, uwat eyin ur ay síhwayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhtiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuécwataro, wajacro.

## 21

### *La ofrenda de la viuda pobre* (Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús Sir usi ray chaquic cajón ácatara ítchacro. Erar ita rabar ráyinat ray chaquic wahitchacro. <sup>2</sup> Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya cat itchacro. Ititan ray escúr bin bucáy bi tas chájacro. <sup>3</sup> Eyta istír Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiya wícyeyan cuitro. Cahujinat wícyeyan cutiro, -wajacro-. <sup>4</sup> Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar conu wíjacro. Cuatán yarjác wíyatra ira wahn acu ray yajc chajac cuar ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

### *Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Sir ubach wahita rabar chiwat ey ojcor wajacro:

—Acan ehchí cuitar tuwǵjacro, -wajacro-. Uwat Sir ubach ehchí rehquín acu icuran biyan ay bi wíjacro. Wícyat ey cuitar ay órojocro, wajacro.

<sup>6</sup> Chiwat eyta wacayat, Jesusat chiwa quin wajacro:

—Sir ubach eyta tuwǵjác baat itro. Itchareht yájcajareht aca ubach tuwǵjaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbistii bahti quihwáyqueyra, wajacro.

### *Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat ima quin uchta táyojocro:

—Síwquibu, is quin récaji, ehcuwi. ¿Bahat tewǵquey bitat cab cuwátaqui? Bahat tewǵjác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ehcuwi. Isat récaji istín acu ehcuwi, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawi. Aját tewǵquey cab racayat, ¿uwat ba cayar yájcajaqui? Uwat imár ójcoran, “Asan Crístor,” wacáyqueyra. “Cristo wiquíc bar cab cujacro,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta wacáy yináyqueyra. Eyin chíhtara rahcti jawi, -wajacro-. Eyin chiwa chati jawi, -wajacro-. <sup>9</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewíc rahcuáyqueyra. Uwat imár gobierno owár rahra rahra tec quejc chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawi. Eyta rehcata waquir chájacro. Tec eyta quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro, wajacro, Jesusat.

<sup>10</sup> Acsar cat wajacro:

—Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quejqueyra. Gobiernoan rahra rahra tec quejqueyra. <sup>11</sup> Ihyár cat birar urar abáy yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaçãoqueyra. Restá cat abáy yehnáyqueyra. Cuacúr aba cuitar ayar bi istáyqueyra. Cuacúr aba icar cabar cab cuquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta cuar eyta rehquín cahmoran uwat baan as chiwa chajac ques ba ahár cac siáyqueyra. Caquir ruhwáyqueyra. Ruhwúr ba cahujín at icar wícyayqueyra. Secuac usar cat, cárcel icar cat ahár si beyáyqueyra. As chihtá ques baan rey carín cac cahmar, gobernador cac cahmar beyáyqueyra. Eyta becayat eyin quino as chíhtá ehcwáyqueyra, -wajacro-.

<sup>13</sup> Anto cabar tinti cuácayat Sir chíhtá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro. <sup>14</sup> Uch chíhtá tan chinti jawi. Ba ahár si beyin cahmoran icúr wacátatara síhwati jawi. <sup>15</sup> Eyta si bécyat ajmár chíhtá ay bi ba quin wíquinro, -wajacro-. Ba ur icar bitara wacátatara ba quin ehcunro, -wajacro-. Aját eyta ehcwayat, ba quehsí bin bii wácajar rehcaçãoqueyra. Baat ay tewýat, éyinat ba ojcor ay bár bitách wácajatro, -wajacro, chiwa quin-. <sup>16</sup> Ba tetinát cat, rábinat cat,

cáyinat cat, íwoquinat cat ba carin quin ahár si beyáyqueyra, -wajacro-. Eyinat ba eyta ruhwáyqueyra. Eyta cuácayat, uwat ba sicar bin cahujín cac beyar tíwayqueyra, -wajacro-. <sup>17</sup> Baat as chiwa chaquic ques icar baan eyta quehswáyqueyra. Bahnáquinat ba eyta quehswáyqueyra <sup>18</sup> Eyta cuar ba cuácajatro. Ba cuis anár úbistii chiwá báreyra, -wajacro, chiwa quin-. <sup>19</sup> Baan eyta ruhwáta cuar, as chihtá wácati tan ucayat, Sirat ba síwayqueyra. Ima jor itay beyin síwaqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>20</sup> Eyta waquí acsar wajacro:

—Soldádoan Jerusalén pueblo rúhracat bécaqueyra, -wajacro-. Eyta bécayat, baat eyta istír uch síh̄wawi: “Jerusalén uw sacan cab cucaro,” síh̄wawi, -wajacro-. <sup>21</sup> Baat eyta istír, Judea cajc cutar ítquinra cubar icar in ruhcuay béyataro. Pueblo cuitar éyinan pueblo acsar béyataro, -wajacro-. Acubar éyinra pueblo cuit sicor rauti béyataro, -wajacro-. <sup>22</sup> Eyta rehquíc cab cucayat, uwat Sir tayar yajaquey ques cuécwayqueyra. Carit cuitar eyta rehcata cuihsú bahjáqueyan bahnác eyta yajquíc cuitar cab cuwáyqueyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. Eyta bira cubar icar ruhcuay béowi. <sup>23</sup> Wiwín istír bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. Cajc bahnác cutar uwan abáy ruhwáyqueyra. Sirat uwan abáy cuécwayqueyra, -wajacro-. <sup>24</sup> Uw cahujinra tec quejcayat tec icar sácayqueyra. Cahujinra ahár questa si beyáyqueyra. Cajc istiy cut, cajc istiy cut bahnác cut questa si beyáyqueyra, -wajacro-. Ey ricar judío bár bin Jerusalén pueblo cuitar to quiuwáyqueyra. Etar Jerusalén bahnác cun waátaro. Sirat uw eyin cajc istiy ayic oco tas eyta quiuwátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre  
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)*

<sup>25</sup> 'Eyta rehquíc cab cuanyat, rahs ajquí tehómáro. Sihyór cat ajquí tehómáro. Cuacúr aba cutara ub cat tehómáro. Cuat cajc cutar yacúr tucur abáy chácataro. Yacúr ajcyaran oror curcur chácataro. Eyta cuácayat cajc cutar uw bahnaquin ehurún abáy jácaqueyra. Icurat eyta tehómótara eyta réhctara istiti rehcaqueyra. Istiti cuácayat, oj sicátaro. <sup>26</sup> Ehurát uw sácataro. Uw bahnác cuácata istír ehurát sácataro, -wajacro-. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. <sup>27</sup> Etat asan Uw Síuquib raquíc istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra. <sup>28</sup> Bahnác ajquí tehómóy yinyat, uchta síh̄wawi. As ba siway wiquin bar cab cucaro, síh̄wawi. Eyta sih̄war cue rehti jawi. Cue rehti cuar cuisan acan cuacúr yehwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>29</sup> Jesusat ey chihtá siwín acu higuera caruc ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

—Higuera caruc tamo síh̄wawi. Caruc bahnác tamo síh̄wawi. <sup>30</sup> Caruc cay sucoyat, baat ítitan, bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro. <sup>31</sup> Eytaan wan, aját wacye bahnác eyta rehcayat, baat ítitan, Sira cara yehníc bar cab cu rehcaro. <sup>32</sup> Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacye eyta rehcaqueyra, -wajacro, Jesusat-. <sup>33</sup> Etar cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro Jesusat.

<sup>34</sup> 'Eyta cuácayat, ba yají chawí. Ay sih̄war ítuwi. Simat cat yehnti ítuwi. Ira tamo, oya tamo cuít síh̄wati jawi, -wajacro-. Ey ójcora síh̄wayeyra, ¿Sir ójcora síh̄wati waca téjeca? Baat as wícajar síh̄wayat icar, ¿as wícajaqui? <sup>35</sup> Uchtaan wanro. Ruwat quibachiti bár sih̄war, ey cahmar rauro. ¿Ba cat éytaan wan réhcajaqui? ¿Baat as wícajar

síhwayat icar as wícajaqui? -wajacro, Jesusat-. <sup>36</sup> Eyta bira ba urá cuitar yají úrowi, -wajacro-. Etití Sir ojcor conwi. Sirat ba cuitar wacayta acu conwi. Sir quin bara cuitar eyta cuati ben acu chiwi, -wajacro-. Asan Uw Síuquib wiquíc cahm rooti acu conwi, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>37</sup> Etan Jesusat Sir usar riy istiy, riy istiy síwjacro. Cuat chéycatra pueblo acsara bijacro. Olivo terá cuwayta bijacro. Erar cámjacro. <sup>38</sup> Chícrias cuitatra uwan to Sir usi sécuajacro. Jesusat waquíc rahcuín acu sécuajacro.

## 22

*Conspiración para prender a Jesús*  
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Etat owár pan buc rehti bi cohquíc fiesta yajquíc cab cutatro. Pan buc rehti cohquíc fiesta ajc istiyán Pascua fiéstaro. <sup>2</sup> Etat sacerdote cárinat cat, bachan chih tán síwquinat cat Jesús yauwin acu ríojacro. Uw cahmar áywini rehquít, inara úrojacro. <sup>3</sup> Etat Sistrám Satanás Judas ur icar raújacro. Judas eyan istiy ajc Iscariote awujacro. Eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. <sup>4</sup> Judas eyan sacerdotéin quin bijacro. Cur sacerdotéin owár tewjacro. Soldado carin owár tewjacro. Jesús eyin at icar bitara wícatatar chih tá tewjacro. <sup>5</sup> Eyta tewyat sacerdotéin cat, soldado carin cat ahní rehjecro. “Bahat is at icar chácayat, isat ray túninro,” wajacro. <sup>6</sup> Etar Júdasat eyta yajquín wajacro. Eyta waquír sacerdotéin at icar bitara wícatatara ey úrojacro. Uwat istiti ac eyin at icar bitara wícatatara ey úrojacro.

*La Cena del Señor*  
(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup> Etar fiesta pan buc rehti cohquíc cab cujacro. Obas sah yauwata cab cuanjacro. <sup>8</sup> Obas sah yauwin cab cucayat, Jesusat Juanin Pédroin quin wajacro:

—Fiesta cutar yayín ey bahnác wahnwi. Is cahmar wahnáy béowi, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat Jesús quin táyojacro:

—¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Pueblo icar béowi. Pueblo icar rauyat ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey istír, ey questoc béowi. Eya bi usi rauyat, ba cat esar rauwi, -wajacro-. <sup>11</sup> Birar raúwictara ey ubach cayíb quin uchta wawí: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘¿As ba ubach cutar bi querat icar raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár pan buc rehti bi cohnro,’ wac ayro,” wawí.

<sup>12</sup> Baat eyta wacayat, eyat querat usi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar ba icúr bi táyoctara ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat chiwa eyin bar béjecro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istáy cuwata wajáctara, eyta istáy cujacro. Etar esar obas cat, pan cat wahnajacro.

<sup>14</sup> Yaquic cab cucayat, mesa acor Jesusan ima chiwa owár ítchacro. <sup>15</sup> Itir Jesusat chiwa quin wajacro:

—Asan ba owár Pascua fiesta cuitar uchta yaya racar rehjecro. As yauwin inár ba owár uchta yaya racar rehjecro, -wajacro-. <sup>16</sup> Ba quin aját wacaro. Bucoy aját uchta ba jor yaya báreyra. Pan buc rehti ba owár yaya báreyra. Sir iman cara yehnic oco tas eyta yati chácayqueyra, -wajacro-. Sir cara yéhnatan pan buc rehti cohquíc fiesta chih tá caba rehcatáro. Bahnác caba yajcátaro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír toca yehwjacro. Toc icar chistár ub rihatro. Toca yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa quin wajacro:

—Ub rihar uchan behmár owár tahwuwi. <sup>18</sup> Aját ba quin wacaro. Aha yahncút chistár ub rihar uch

bucoy aját yah báreyra. Sir iman cara yehníc oco tas aját bucoy yah báreyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>19</sup> Eyta waquíř pan caquir, Sir ojcor conjacro. Conár cat, pan cotchacro. Cotír cat eyin quin wíjacro. Wiquir wajacro:

—Uchan as sibatró. As sibarán ba siwin acu wíquinro. As tamo sihwán acu acsar eyta yajwi, wajacro.

<sup>20</sup> Pan cohr car toca yehwíjacro. Yehwír chiwa quin wajacro:

—Sirat bachan chihtán cahmar wajaquey acsar tehmon wacaro. As ab cut ba siwin wacaro. Eyta waquey uní rehcayta acu as ab béyqueyra, -wajacro-. <sup>21</sup> Ahra istiyát asan cahujín at icar wícaqueyra. Eyta wícata eyan asi jor ira yácaro. <sup>22</sup> Sirat as eyta chinín wac báhjacro. Eyta cuar bíyatan as quehsuquin at icar as wícayat, eyan conú cuac chináyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>23</sup> Jesusat “Istiyát as cahujín at icar wícataro,” wacayat, imár owár chiwat rahra rahra táyojocro. Biyat Jesusan cahujín at icar wícatacara, ey imár owár táyojocro.

*Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Etar cat Jesús chiwan imár owár rahra rahra teway yinjacro. Biyan caran cuít yehnátatar ey tewíjacro. <sup>25</sup> Eyta tewíyat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Judío bár bin cárinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Eyta cuar eyin cárinat imár ojcor wacaro: “Asan uw obir yájquibro,” wacaro.

<sup>26</sup> Cuatán baatrá éytara yajti jawi. Ba biyan caran cuítara, eyan sasán wan chácataro. Biyin uw ayquib rehcaýatan, eyan cahujín acu chiwan wan chácataro, -wajacro-. <sup>27</sup> Uwat ítitan, ¿Biyán caran cuitqui? ¿Ira yáqueyan caran cuitqui? -wajacro-. ¿Ira siir wiquib eyan caran cuitqui? -wajacro-. Uwat ítitan, ira yáqueyan cáraro. Eyta cuar asra ba owár rehcayat, asra ba ac ira siir wíquiban wanro. Chiwan wanro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>28</sup> Uwat as ruhwíjacro. As quehsu-jacro. Eyta cuar bara asi jor ítchacro, -wajacro-. <sup>29</sup> As Tetatán asan cara chájacro, -wajacro-. Aját uw ayin acu asan cara chájacro. Etar aját ba cat cácaro. <sup>30</sup> As cara rehquey cutar asi jor yayín acu, asi jor yahn acu cácaro, -wajacro-. Asi jor carin banco cuitar chihrín cácaro. Israelin urá istín acu ba cácaro. Israelin bom-car doce bin cohná bijaquin urá istín acu ba cácaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará (Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)*

<sup>31</sup> Chiwa quin eyta waquíř, Pedro quin wajacro:

—Simonu, Simonu, aját bah quin wacaro. Satanasat Sisramat ba bahnaquin uro istín chíjacro. Eyat ba cayar yajcátatara, cayar yájcajartara uro istín acu chíjacro. Eb rura uro istír eyta ba cat eyta uro istín chíjacro.

<sup>32</sup> Eyta chícayat, aját Sir quin bah cuitar conjacro, -wajacro, Jesusat Pedro quin-. Bahat as ojcor sehwcac etiti ac conjacro. As chihtá wácati acu conjacro. Etar bahat as ajcá bár waca téyqueyra. Waca ter sicor ajcá chi chácayat, bahat rabin quin siwi. As chihtá wácati cácayta acu siwi, wajacro, Pedro quin.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, aját bah ajcá bár waca teya báreyra. Bah jor as cat cárcel icar chac tacat bah waca teya báreyra. As bah jor yauwata tacat, aját bah waca báreyra, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah sisbúr anto cohwti cuat bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bayan eyta wacáyqueyra, wajacro, Jesusat Pedro quin.

*Se acerca la hora de la prueba*

<sup>35</sup> Etar Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját récaji baan as chihtá ehcwáyáyjacro. Eyta ayat ¿baat icúr táyoyi?



Aját ba ucuá bár, iroc bár, ques barcát bár áyatan, ¿baat icúr táyoyi? wajacro, chiwa quin.

Wacayat chiwat wajacro:

—Icrí táyotiro. Is yarsa obir yajacro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, chiwa quin wajacro:

—Cuatán ahra ucuá che binat ucuá ji béowi. Iroc che binat cat iroc chi béowi. Espada bár binat ima siricách tehmar cuit espada wawi. <sup>37</sup> Aját ba quin wacaro. Uchicrias Sir carit cuihsú báhjacan, ahra ey chihtá yajquíc cab cujacro, -wajacro-. As ojcor uchta cuihsú báhjacro: “Uwat ur ay bár bin tamo sihw̄ar eyta ey tamo cat eyta síhw̄aro,” cuihsú báhjacro, as ojcor. As ojcor eyta cuihsú báhjacan eyta rehquíc bar cab cucaro, wajacro, chiwa quin, Jesusat.

<sup>38</sup> Etat chiwat wajacro:

—Caru, espada bucáy usatro, wajacro.

—Ihyú, eyan toro, wajacro.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> Etar Jesús ima chiwa owár watar waajacro. Watar waar Olivo terá icar cuwín béjacro. Jesusan búcoyan búcoyan erar bijacro. <sup>40</sup> Beyar erar cur car, Jesusat chiwa quin wajacro:

—Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta waquír, acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir erar Sir ojcor conín acu cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Sir quin wajacro:

<sup>42</sup> —Tetú, bahat as conquey rahcuí cúntara uchta yajw̄i. Uw quin as yau ayti jaw̄i. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar, as chihtai yajti jaw̄i. Behmá chihtá cutar yajw̄i, wajacro, Sir quin.

<sup>43</sup> Sir quin conyat, Sir cuacúr cacúm Jesús quin wijacro. Wiquír Jesús quin chihchír wíjacro. Canar wíjacro.

<sup>44</sup> Eyta cuar im ur icar cuean toro. Cuean eyta rehquít cuít conjacro.

Eyta conár, rihramat bahnác bo sujacro. Rihram eyan aban wan ic icar tijcayacro. <sup>45</sup> Etar bahnác cona waar Jesús sicor ima chiwa quin bijacro. Eyin quin cur itit, cam sácayacro. Cueat cuácayat bar cámjacro. <sup>46</sup> Eyta istír, Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht camqui? Cui yinwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi, wajacro.

### *Llevar preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> Jesusat echí tew̄yat icar, uw ricán séhwanar bin béjacro. Ser ajca Judas cat wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Eyat cahujín si rojocro. Júdasat cahujín roquír car, ac suhw̄ín acu Jesús acor wijacro. <sup>48</sup> Eyta cuar Jesusat Judas quin wajacro:

—Júdasu, ¿As ac suhw̄ír cuitar bahat asan Uw Síuquib cahujín at icar wíquinica? wajacro, Jesusat Judas quin.

<sup>49</sup> Jesús ecsar éyinat eyta yajquíc itchacro. Istír, “Jesús bar cuácataro,” síhw̄ajacro. Eyta sihw̄ar wajacro:

—Caru, ¿Isat espada cuitar técuataica? wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, chiwa istiyát sacerdote cara cacúm istiy bujacro. Sacerdote cara cacúm cucách cuijacro.

<sup>51</sup> Eyta cuicayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Eytara yajti jaw̄i. Chaw̄ jaw̄i, wajacro.

Jesusat eyta waquír, sacerdote cacúm cucách cuijaquey sicor bar órojocro. Cuiti bin eyta sicor bar anjacro.

<sup>52</sup> Anir sacerdote carin quin, Sir usar policíain quin, werjayín quin, ima cacay rojoquin quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta caruc jaw̄, espada jaw̄ as eyta cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? <sup>53</sup> Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síw̄jacro. Eyta cuar, baat erar as cátiro. Eyta cuar ah chéycatra baat behmár chihtá yajquín acu Sirat ajc waajacro. Sisráam

checúm cuitar yajc áyqueyat ima chihtá yajquíc cab cujacro, wajacro, Jesusat sacerdotéin quin.

*Pedro niega conocer a Jesús*  
(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Etar éyinat Jesús caquir ahár béjebro. Sacerdote cara usi cuwín béjebro. Cur ey sar raújacro. Pedro cat eyin questoc birá cuít cuar bi-jacro. <sup>55</sup> Sacerdote usi ubach tan sar awat cuitar uwat oca ánjacro. Anyat cahujín oca rúhracat chihr bejebro. Etar Pedro cat cur oc acor eyin owár chihryacro. <sup>56</sup> Erar chihryat, oca sir acor ityat, cacúm cahbarat itchacro. Ay wahitír wajacro:

—Ser uch cat Jesús chíwaro, wajacro.

<sup>57</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Wiwú, asra ey chíwai batro. Aját eyra istiti binro, wajacro.

<sup>58</sup> Etar in cuácayat, istiyát cat Pedro istír wajacro:

—Bah cat ey chíwaro, wajacro.

Etat Pédroat wajacro:

—Batro. Asra ey chíwai batro.

<sup>59</sup> Etar ítchareht istiyát cat Pedro ojcor uw quin wajacro:

—Uy cat Jesús chíwaro. Ajatán itro. Uy cat Galilea úwcuano, wajacro.

<sup>60</sup> Waquí, Pédroat wajacro:

—Bahat bi ojcor tewíctara, aját istítiro. Ráhctiro, wajacro, Pédroat.

Eyta wacayat acat, cab rehti, sisbúr bar cohwyacro. <sup>61</sup> Cohwyat, Jesusat ac wari cuar, Pedro itchacro. Ityat Pédroat séhñwajacro: “Aját anto eyta tewti cuácayat, aját eyta tewata Jesusat ehcuajacro: ‘Cohcarám cohwin cahmor bahat as ojcor “asra ey chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bay eyta wacáyqueyra.’ Jesusat as quin eyta wacárora,” séhñwajacro, Pédroat.

<sup>62</sup> Jesusat wajác tamo sehñar Pedro watar waajacro. Watar waar abáy ojcro.

*Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Etar polcíainat Jesús buror sischacro. Sisír, <sup>64</sup> oya cumar cuitar

ub ey cay questajacro. Cay questár aquey cutar tajacro. Etar wajacro:

—Werjayú, bah biyat tajquíctara is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>65</sup> Eta jaw Jesús buror sisín acu bucoy bucoy ajca ahsín bitara útura tewjacro.

*Jesús delante de la Junta Suprema*  
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Etar bar cuanyat, judío werjayín bahnác sécuajacro. Sacerdote carin cat, bachan chihtán siwquin cat eyin owár sécuajacro. Eyin eyta secuar Jesús eyin quin rojocro. Roquí Jesús quin táyojocro:

—¿Bahan Crístoiqui? <sup>67</sup> Bah Crístotara, ey bártara is quin ehcuwi, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin “asan eyro,” ehcwayat as chihtá cácajatro. Asan ey síhñwajatro. <sup>68</sup> Aját ba quin bitara táyoyat, baat as quin ehcuti jácataro. <sup>69</sup> Eyta cuar ah yahncút asan Uw Síuquib cuacúr Sir owár ítayqueyra. Sira urán to bi ecor chihráyqueyra, wajacro.

<sup>70</sup> Etar bahnáquinat wajacro:

—¿Eytair bahan Sir waquíj waátaqui? wajacro.

—Baat wáqueyan asan eyro, wajacro.

<sup>71</sup> Etar éyinat wajacro:

—Ey cahm icar tewquin ahra istiy táyotiro. Imát is cucajá ácatan Sir ojcor téwajar bin tewjacro, wajacro.

## 23

*Jesús ante Pilato*  
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Etat sécuajaquinat Jesús bar béjebro. Beyan romano gobernador ajca Pilato quin cujacro. <sup>2</sup> Cur car Pilato quino Jesús cahm icar uchta wajacro:

—Isat ítitan, ser uchat is uw bahnaquin quin gobierno chihtá cac ayti síuro. Uyatan gobierno tayar is uw quin tun áytiro. Rey cara César tayar tun áytiro. Uyat wacaro: “Asan

Crístor. Rey cáraro,” wacaro. Uyat sucuar eyta tew̄ro, wajacro.

<sup>3</sup> Wacayat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—¿Bahan judío cáraica? ¿Judío in réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>4</sup> Pilátoat sacerdote carin quin, ricá quin wajacro:

—Aját ítitan, eyat ay bár bitarach yájtiro, wajacro, Pilátoat.

<sup>5</sup> Eyta waquíit éyinat bucoy wajacro:

—Gobierno chihtá cat cac áytiro. Uyat judea cajc bahnác cuitar eyta tew̄jacro. Galilea cajc bahnác cuitar eyta tew̄jacro. Uch cajc cuitar cat eyta tew̄jacro, wajacro.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilátoat eyta tew̄ic rahcuír táyocro:

—¿Jesús Galilea úwica? wajacro.

<sup>7</sup> Táyoyat, uwat wajacro:

—Ey erar bíncuano, wajacro.

Galilea cajc cut bin wacayat, Pilátoat séh̄wajacro: “Uyra Herodes cajc cut bin etar ay bár yajáctara Heródesat ey urá wahitata binro,” séh̄wajacro. Ey rícaran Heródesan Jerusalén cuitatro. Eyta cuácayat Pilátoat Herodes quin cuwayta Jesús bey áyjacro. <sup>8</sup> Etar eyta beyan Jesusan Herodes quin cucayat, Herodes ahní rehjecro. Heródesat Jesús istiti bin chihtara ey it cun rehjecro. Uchicri ey istá racar rehjecro. Heródesat Jesusat yajquíc ojcor tew̄ic rahjacro. Etar Jesusat Sir urá cut icúr bi yajquíc it cun rehjecro. <sup>9</sup> Etar Jesús cucayat, Heródesat Jesús quin chiht istiy, chiht istiy táyocro. Eyta táyoyat, Jesús ajc chin jájacro. <sup>10</sup> Sacerdote carin cat, bachan chihtán siw̄quin cat ésatro. Esar cuar Jesús cahm icar Herodes quin abáy tew̄ay yinjacro. <sup>11</sup> Heródesat cat, soldádoinat cat Jesús abáy ruh̄wujacro. Ey buror abáy sis-chacro. Eyta sisír éyinat Jesús ojcum carin oya tas chájacro. Chaquir Jesús sicor Pilato quin béjecro. <sup>12</sup> Beyir

yahncút Pilato cat, Herodes cat rahra rahra íwojocro. Cahmotra rahra rahra quehsí bin ey ricar íwojocro.

### *Jesús es sentenciado a muerte* (Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Heródesat Jesús Pilato quin sicor ayir car, Pilátoat sacerdote carin, werjayín, uw bahnaquin sécuajacro.

<sup>14</sup> Secuar Pilátoat eyin quin wajacro:

—Baat ser uch as quin rojocro. Roquíir “Eyat uw quin gobierno chihtá yajc áytiro,” wajacro. Aját ey quin tayo rahcuítchacro. Ba cac cahmar eyta tayo rahcuítchacro. Eyta tayo rahcuitit, Jesusat ay baran icuri yájtiro. Baatán ey cahm icar tew̄jaquey eyat éytai yájtiro, -wajacro-

<sup>15</sup> Heródesat itit cat éytaro. Etar sicor áyjacro. Aját wacaro. Jesús cahm icar baat eyta tew̄ic cuar, aját itit bi chihtá quesí ícari yaúwajatro, -wajacro-. <sup>16</sup> Eyta bijira aját ey chistár cuitar buc áyinro. Buquíir cuitar uc áyinro, wajacro.

<sup>17</sup> Pilátoat fiesta cuitar bucoy bucoy uw cárcel sar bin uc áyjacro. Eyta cuácayat, Pilátoat Jesús eyta uc ayin wajacro. <sup>18</sup> Pilátoat eyta wacayat, uw bahnáquinat cohwjacro:

—Isat eyra rácari batro. Is acu Barrabás cárcel sar bi uwi, wajacro.

<sup>19</sup> Barrabás eyan uw tiw̄jac biro. Eyat gobierno owár tec quej yehnjáquinro. Uw tíw̄jacro. Jerusalén pueblo cuitar eyta yajacro. Ey ques icar cárcel icar tunjác biro.

<sup>20</sup> Uwat Barrabás uquin cohwic cuar, Pilátoat Jesús uc cun rehjecro. Etar uw quino Jesús uc ayin wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, uwat rahra ey quin cohwjacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor que-jcátaro. Yauwin caruc ojcor que-jcátaro, cohwjacro.

<sup>22</sup> Etar Pilátoat icar bawoy wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Icúr quesí yaúwajatro. Eyta bijira aját buc ter cat uc áyinro, wajacro.

<sup>23</sup> Pilátoat uw quin eyta wajác cuar, uwat ey chihotá cátiro. Cati cuar Jesús yauwin acu cuít cohwjacro. Bucoy bucoy cohwjacro. Cárucui icar quejquín acu cohwjacro. Eyta cohwic cuitar burbar yajacro. <sup>24</sup> Eyinat eyta cohw chícayat, Pilátoat eyta yajquín ajc waajacro. <sup>25</sup> Cuatán cárcel sar Barrabasa bar uc áyjacro. Técuasibra uw tíwquibra bar uc áyjacro. Uwat chiquey bar uc áyjacro. Barrabás uc ayir Jesús uw at icar wíjacro. Uwat Jesús yauwin wacayat, Pilátoat bar ajc waajacro.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

<sup>26</sup> Pilátoat Jesús yauwin acu ajc waacayat, Jesús bar béjecro, yauwin acu. Béccayat ibt awat ser istiy ajca Simón ahár cájacro. Simón eya cajc ajc Cirene binro. Uw bár cuitar bin ácubar cuitar bin racaro. Caquir Jesús quejquín ac caruc bequey ahár yehw áyjacro. Caruc ey cuitoc cuit chájacro. Chácayat Simonat Jesús questoc yehwjacro. <sup>27</sup> Jesús questoc cat uw ricán séhwanar béjecro. Wiwín cat beya rabar Jesús séhnareht ojocro. Cohwjacro. <sup>28</sup> Eyta istír, Jesusat eyin quin wajacro:

—Jerusalén wiwínu. As racar oti jawi, -wajacro-. Cuatán behmár cuitar, behmár sasá cuitatrun uní ótaro. <sup>29</sup> Riy istiy cuitar behmár ay bár ruhwúc cuitar cuanátaru. -wajacro-. Eyta cuanyat uwat wacátaro: “Sasá bár éyinwan ohbac rehcaro. Wiwínat sasá cohnti éyinra ohbac rehcaro. Sutá bi quínoi wícajar éyinwan ohbac rehcaro,” wacátaro, <sup>30</sup> Eyta waquíc cab cucayat, “Siyó is arcutar tijcawi,” wacátaro. “Cúbarat is bahnác tiw anwi,” wacátaro, -wajacro-. <sup>31</sup> Asan caruc túmaran wan cuar, as uchta ruhwuquey wat ba caruc íncuatan wan éyinan cuít ruhwayqueyra, wajacro, Jesusat wiwín quin.

<sup>32</sup> Jesús soldádoat yauwin béccayat, cahujín urá ay bár bin cat béjecro. Besin bucáy bin béjecro. Jesús owár

yauwin acu béjecro. <sup>33</sup> Béyeyan terá cutar cujacro. Terá ey ajcan cuisa cárara awujacro. Terá cutar cucayat, soldádoinat Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Jesús caruc ojcor quejquín cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu. <sup>34</sup> Eyta quejcayat, Jesusat ima yauquin cuitar Sir quin conjacro:

—Tetú, as yauwic tayar ques eyin cuécuti jawi. Eyinat istiti cuar yajcaro, wajacro, Jesusat Sir quin.

Jesús caruc ojcor quejquín, soldádoinat Jesús oyan imár owár tahwujacro. Tawá rabar biyat bi oya cácatatara ey istín acu at sínjacro.

<sup>35</sup> Caruc ojcor quejcayat, cahujínatra wahitchacro. Judío cárinat Jesús buror sischacro. Sisá rabar wajacro:

—Eyat cahujín yarata cahm síujacro, -wajacro-. Ahra ima cat síwataro. Eyan Sir imáy Crístoir waquít, ima bar síwataro. Sirat ey áyjaquir waquít, ima síwataro, wajacro, Judío cárinat.

<sup>36</sup> Soldádoinat cat ey buror sischacro. Ey cac cahmar bir, chistár rihar bacua ihirán to bi ey acat tewjacro. <sup>37</sup> Eyta ruhwúr car ey quin wajacro:

—Bah uní judío reytar, caruc ojcor quejequey bahan ic oso car rawi, wajacro.

<sup>38</sup> Jesús cuis aracat carit cuihsúr chájacro. “Uchan judío in rey cáracuano,” cuihsúr chájacro. Hebreo cuw cutar cat, latín cuw cutara cat, griego cuw cutara cat eyta cuihsúr chájacro.

<sup>39</sup> Jesús ecor quejéc eyat Jesús quin tecua rabar wajacro:

—Behmán Crístotara behmá síuwi, -wajacro-. Behmá siwir is cat síuwi, wajacro.

<sup>40</sup> Cuat rahr owár wihár quejéqueyat eyta tewquey quin wajacro:

—Eytara wati jawi. ¿Bah bitara reht Sir cahm ayú báriqui? Bah catum ey owár yauwin acu quejecro, -wajacro-. <sup>41</sup> Isra ijmár oquís yauro. Ijmarat

ay bár yajác etar ey tayar ques yauro, -wajacro-. Eyta cuar úyatra ay batra yájtiro, wajacro, istiy besib quino.

<sup>42</sup> Etat Jesús quin wajacro:

—Jesusu, bah cara rehquey cutar cucayat, as tamo cat séh̄wawi, wajacro, Jesús quin.

<sup>43</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Ahan bah an asi jor cuacúr Sir jor jácayqueyra, wajacro.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44</sup> Jesusat eyta wacayat, rahsan uraró. Rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tñjacro. Rahs buya tas eyta tñjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tñjacro. <sup>45</sup> Rahsa eyta tinyat, Sir usi oya wiricás rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Rach biran cay bucáy waajacro. <sup>46</sup> Etat Jesusat ay bar coh-wajacro. Uchta wajacro:

—Tetú, as ajcan bah at icar wícaro, wajacro.

Eyta wac coh-wír bar chinjacro.

<sup>47</sup> Jesús eyta coh-wír chinyat, soldado carat itchacro. Istír Sir tamo ay séh̄wajacro. Eyta seh̄war, wajacro:

—Ser eyat bitarach yájtiro. Eyat ay bár icurí yájtiro, wajacro.

<sup>48</sup> Jesús chinyat, uw ricá sicor usi bahnác suca bijacro. Bahnác eyta rehjequey istír, beya rabar, cue reh-quir imár tan cut bujacro. <sup>49</sup> Jesús íwoquinat cat, Jesús owár Galilea cuitar bin rojoquin wiwínat cat bar itchacro. Jesús yawwic itchacro. Birá cuít cuar wahitchacro.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

<sup>50</sup> Jesús chinyat ser ajcan Joseat itchacro. José pueblo Arimatea ítquincano. Arimatea judío in puébloquano. José ur ay biro. Eyat ur ay yajcaro. Judío werjayín owár sécuaro. <sup>51</sup> Judío werjayinát Jesús yawwin síh̄wayat, Joséatra eyta séh̄watiro. Eyta yájtiro. Cuatán Sir cara yehnic acor itro. <sup>52</sup> Joseat

Pilato quin Jesús chinjaquey chein chiay bijacro. Ruhcuín acu chíjacro. <sup>53</sup> Pilato quin cur, eyta chíjacro. Chícayat, Pilátoat ajc waajacro. Ajc waacayat Jesús chein caruc ojcor quejéc Joseat tijcajacro. Tijcár lienzo wiricás tamo bacojcro. Jesús chein wiricás tamo bacór béjacro. Beyar ac ucar icar ruhjacro. Ac ucar ey icar chein anto ruhcti biro. <sup>54</sup> Jesús chein ruhcuic tñoran tan jaquin acu oroc ricar tñjacro. Im ey tínoan tan jaquic ricar rauwi cuitatro. <sup>55</sup> Erar ac ucar icar chácayat, Galilea wiwínat úrojcro. Jesús chor Galilea bin rojoquin wiwínat Jesús chein bisar chactar itchacro. Ac ucar sar chajac itchacro. <sup>56</sup> Eyta chaquic istír car, sicor pueblo cuwín béjacro. Pueblo cur Jesús chein cuitar chaquin acu inan ay bi órojcro. Polmadan wan cat órojcro.

Etar tan jaquin ricar rauyat wiwín eyin tan jájacro. Eyta tan jaquin acu wac báhjaquey éyinat wácati yajacro.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Etar semán istiy rauyat, wiwínan Jesús ruhjác cuitar béjacro. Chícrias uti bicayat cuan bicayat, béjacro. Inan ay bin órojoquey béjacro, Jesús chein cuitar chaquin acu. <sup>2</sup> Beyar cur ítitan, ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waa tejec itchacro. Sicor bar wácajacro. <sup>3</sup> Eyta istír ucar sar raújacro. Rauwir itit, Cara Jesús chein ruhjacan ésari batro. <sup>4</sup> Chein bár cuácayat, “chein bitara yajcyi,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wayat, serin bucáy eyin ecsar waajacro. Ser eyin oya wan beo beo bi tasro. <sup>5</sup> Wiwínat eyin istír oc sijacro. Ay wini rehjecro. Ay wini rehçayat, cuisa ica cut bahu jájacro. Eyta jácayat, sérinat eyin quin wajacro:

—¿Baatán bitara reht chein ruhcuic cuitar estají bin uroy bequi? Estají binra chein ruhcuic cuitatra batro. <sup>6</sup> Jesusra usari batro. Sicor estají

yehnár bijacro, -wajacro-. Anto Galilea jácayat, behmár quin chihtá wac báhjacro. Eyta wajác tamo síh̄wawi: <sup>7</sup> “Asan Uw Síuquib uwat cahujín at icar wícataro,” wajacro, Jesusat. “Ur ay bár bin at icar wícaqueyra. Wícatat, caruc ojcor quejquír yauwáyqueyra. Yauyat ruhcuír car, bay cuanyat sicor yehninro,” wac bahjacro, Jesusat. Eyta wac bahjác tamo síh̄wawi, wajacro, sérinat wiwín quin.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, Jesusat im ojcor ehcú báhjaqui tamo bar síh̄wajacro. <sup>9</sup> Eyta síh̄war, chein ruhcuíc cuitar bin sicor bar béjecro. Beyar car, Jesús chiwa quin bahnác ehcujacro. Cuisa once bin quin eyta ehcujacro. Cahujín quino cat ehcujacro. <sup>10</sup> Eyta istír ehcwáy béjequinan wiwín istiy ajca Mariácuano. Eya Magdala binro. Istiy ajca Juánacuano. Istiy cat ajca Mariácuano. Eya Santiago abró. Cahujín cat eyin owár béjequinat cat Jesús chiwa quin eyta ehcujacro. <sup>11</sup> Chiwa quin ehcujác cuar uní tew̄ti síh̄wajacro. Etar chihtá cátiro. <sup>12</sup> Cuatán Pedro bar yehnár quinjacro, chein ruhjác ac ucar cuitar cuwayta. Cur car bahujacro. Bahúr ac ucar icar wahitchacro. Ititan, lienzo oya Jesús bacojocra ératro. Oyaro. Chéinra batro. Jesusra batro. Etar sicor bijacro. Bahnác eyta itchaquey tamo seh̄wa rabar bijacro.

*En el camino a Emaús  
(Mr 16.12-13)*

<sup>13</sup> Ey ricar chiwa cuisa bucáy bin béjecro. Pueblo istiy ajca Emaús cuwín béjecro. Jerusalén cuar Emaús cuwaycan once kilómetro. <sup>14</sup> Beya rabar Jesús chinjác chihtá imár owár tew̄jacro. <sup>15</sup> Jesús chinjác chihtá tew̄yat icar Jesús ima eyin ecsar waa-jacro. Waar eyin owár bijacro. <sup>16</sup> Eyta cuar éyinat Jesusan rehrtár bitách ístajar rehjecro. <sup>17</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba beya rabar, ¿icúr chihtá tew̄ca? wajacro.

Jesusat eyta wacayat, beti inic ítchacro. Cueat ajc yehw̄ti ítchacro. <sup>18</sup> Eyta bequin istiy ajcan Cleófasat wajacro:

—¿Bahat istítiqui? Baquír, bonir, bacar Jerusalén cuitar yajacra istítica. Jerusalén béhjequinat bahnáquinat itro. ¿Bah ístirat eyta yajáqueyan istítiqui? táyojocro, Cleófasat.

<sup>19</sup> —¿Icúr yajaca? wajacro, chiwa bucáy bin quin.

—¿Bahat Jesús istítiqui? ¿Nazaretin istítiqui? -wajacro-. Eya Sir chihtá béquibro. Eyata ima urán to cuitar chihtá ehcujacro. Ima urán to cuitar ay yajacro, -wajacro-. Sirat itit cat, uwat itit cat éytaro, -wajacro-. <sup>20</sup> Eyta cuara is sacerdote carinat cat, is werjayinát cat Jesús cahujín at icar wíjacro. Eyinat yau ayin acu eyin at icar wíjacro. Etar Jesús yauwin ac caruc ojcor quejcro, -wajacro, chiwat Jesús quin-. <sup>21</sup> Isat síh̄wajacan: “eyat israelin cuitar wacata,” síh̄wajacro, wajacro. Cleófasat Emaús ibt aw̄at eyta wajacro.

’Etar cat ahra Jesús yaujacan bay cuanjacro, -wajacro-. <sup>22</sup> Cuatán is owár wiwínat is ojc sijacro. Wiwínan chícrias cuitar chein ruhcuíc cuitar itay béjecro. <sup>23</sup> Erar beyar cur itit, chéinra istiti rehjecro. Etat sicor rojocro. Bequír, is quin wajacro: “Isat Sir cuacúr cacmín ítchacro,” wajacro. “Sir cuacúr cacminát is quin wácuayra: ‘Jesús estajiro. Yártiro. Sicor bar yehnjacro,’ wácuayra, Sir cacminát.” <sup>24</sup> Wiwínat eyta wacayat is owár sérinat cat chein ruhcuíc cuitar wahitay béjecro. Beyar cur itit, wiwínat uní wajacro. Eyta cuar Jesusra istiti rehjecro, wajacro. Cleófasat Emaús ibt aw̄at Jesús quin istiti rabar eyta wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baatán urá bár binan wan tew̄ro, -wajacro-. Baatrá Sir chihtá ehcúquinat úchicri cuihsujác uní síh̄watiro, -wajacro-. <sup>26</sup> Cristo eyta chinata wac báhjacro. Eyta chinír

búcoyra cuacúr Sir jor cara yehnátaro, wajacro, chiwa quin

<sup>27</sup> Jesusat eyta waquír car récaram cuihsú bahjác chihtá ehcujacro. Moisesat cuihsú bahjác cat, Sir chihtá ehcuquin cahujinat cuihsú bahjác cat bahnác ehcujacro. Récaram im ojcor cuihsú bahjacan bahnác ehcujacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Eyta ehcwá rabar béccayat, pueblo intac cujacro. Pueblo intac cucayat, Jesusra acsar ben yajquín eyta yajacro. <sup>29</sup> Etat éyinat imár owár yayín acu camín acu acsar bi ayti síujacro.

—Is owár camwi. Ahra bar tñjacro, wajacro.

Anto Jesús istiti rabar eyta wajacro. Eyta wacayat, eyin owár raújacro. <sup>30</sup> Rawitrun eyin owár yayín acu chihrjacro. Chihrír Jesusat pan ator yehwír, Sir ojcor conjacro. Conár pan cotchacro. Cotitrun, owár tahwujacro. <sup>31</sup> Tahwuyat, éyinat ítitan, Jesusro. Orac istata rehjecro. Eyta rehquír Jesús itchacro. Eyinat Jesús ityat, Jesús sicor istiti siwajin jájacro. <sup>32</sup> Etar éyinat rahra rahra wajacro:

—Ibt awát is quin tewá rabar roccayat, is ur icar ahní rehjecro. Is quin récaram úchicrias cuihsú bahjác chihtá ehccwayat, is ur icar ahnian to rehjecro, wajacro. Cleófasat istiy chiwa jor rahra rahra eyta wajacro.

<sup>33</sup> Etat eyin sicor Jerusalén inchásarac yinír béjecro. Erar cur itit, chiwa once bin bar sécuajacro. Chiwa cahujín owár sécuajacro. <sup>34</sup> Secuar wajacro:

—Uní wacaro. Cara Jesús sicor bar yehnjacro. Simón ub acat waajacro, wajacro.

<sup>35</sup> Etat éyinat cat ibt awát imarat itchac ey ehcujacro. Chihtá tewjác rahcuír ahní rehjec ey ehcujacro. Beyar usi cur pan cotchác ey ehcujacro. Cotír tahwujác ey ehcujacro. Eyta tahwuyat, Jesús rehrtár itchác ey ehcujacro.

*Jesús aparece a los discípulos*  
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

<sup>36</sup> Eyta tewyat icar, Jesús eyin ubot waajacro. Waar, eyin tac icar chaquir, “ohbac rehwi,” wajacro.

<sup>37</sup> Jesús waacayat, chiwa oc sijacro. “Chein ajca wiquíc” sihwár oc sijacro.

<sup>38</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Oc siti jawi. Rooti jawi. ¿Bitara reht as sicor yehnjác síhwática? -wajacro-.

<sup>39</sup> As atcar wahítuwi. Quescar cat wahítuwi, as sicor estají yehnjác istín acu. As catowi. As bútawi. Butar as sicor estají yehnjác istáyqueyra, -wajacro-. Chein ajcra sibár batro. Cárara cat batro. Cuatán asra chero. Etar as butar as sicor estají yehnjác istáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>40</sup> Eyta waquír, ima quesccaran, áccaran bahnác eyin quin ehcujacro.

<sup>41</sup> Quesccaran, áccaran eyta ehcúc cuar, éyinat anto sicor estají yehnjác síhwático. Ahní tahnác cuat uní cati síhwático chájacro. Eyta rehccayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Ira yayín acu chéica? wajacro.

<sup>42</sup> Eyta wacayat, éyinat rih ruwa wahnajacan wíjacro. <sup>43</sup> Wíccayat, Jesusat ey caquir chiwa ubot cohjocro.

<sup>44</sup> Cohr car eyin quin wajacro:

—Réccaram anto chinti cuatán, aját ba quin as chinír sicor estají yehnata ehcujacro. Uchicrias Moisesat réccaram as ojcor cuihsú bahjác ehcujacro. Moisesat as ojcor cuihsú bahjác bahnác uní rehccátaro. Sir chihtá ehccuquinat cat as ojcor bitara cuihsú bahjactar eyta rehccátaro. Carit Salmo icar cat as ojcor bitara cuihsú bahjactar eyta rehccátaro -wajacro-. Aját réccaram ba quin eyta ehcujacro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>45</sup> Eyta waquír úchicrias cuihsú bahjác chihtá Jesusat ima chiwa quin rahcua áyjacro. Rahcuín acu urá wíjacro. <sup>46</sup> Eyinat rahcuayta acu uchta wajacro:

—Uch cuihsú báhjacro. Asan Crístoan yawwata cuihsú báhjacro.

Yauwir bay cuanyat, sicor yehnata cat cuihsú báhjacro. <sup>47</sup> As ojcor uw bahnaquin quin ehcwata cuihsú báhjacro. As ojcor ehcwá rabar uchta wacátaro: Sir tayar yajác ojcor cue rehwi. Cue rehquí etwi, wacátaro. As chinjác etar, Sir tayar yajquey ojcor cue rehcayat, Sirat sicor tayar bár chácáro, wacátaro, -wajacro Jesusat. Jerusalén cuitar récaji ehcwátaro. Yahncút uwa bahnaquin quin ehcwátaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>48</sup> Baatán behmár ub cut itchacro. Behmár cucách cut rahjacro. Baat itchaquey rahjaquey acsar cahujín quin yarsa ehcwátaro, -wajacro-. <sup>49</sup> Uch rahcwi. Sirat Tetát ba ur icar ima Ajcan Camur Eya chaquin wajacan aját ba ur icar cháquinro. Eyta chac oco tas ba pueblo cuitar ituwi. Ajcan Cámuran Eya cuacúr bin wicata ey ba ur icar chac oco tas ituwi, wajacro.

*Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Eyta waquí, chiwa Jerusalén bin acsar béjecro. Bir Betania pueblo cujacro. Jesús Betania Pueblo cur atcar cuacúr yehwójacro. Yehwír chiwa cuitar Sir quin conjacro. <sup>51</sup> Eyin cuitar cona rabar, eyín cha bahjacro. Cuacúr abá icar bijacro. <sup>52</sup> Jesús cuacúr abá icar bicayat, éyinat wajacro: “Jesús urán ayro. Jesusan ayro,” wajacro. Etat sicor Jerusalén cun béjecro. Ahní béjecro. <sup>53</sup> Jerusalén cutrun cuanmí cut cuanmí cut Sir usi béjecro. Sir úsara bucoy, bucoy wajacro: “Siru, bah ur ayro. Bahat is obir yajacro,” wajacro.



## El santo evangelio según San Juan

### *La palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Sira bitáratara, icúr yájctara, ima wacjât bahnác ehcuro. Réccaram anto cajc chati cuat Sir wacjá ésatro. Eyan Sir jor ítchacro. Eyan Sir im owáraro. <sup>2</sup> Réccaram echian eyan Sir jotro. <sup>3</sup> Eyat bahnác waquíur chájacro, Sir chihtá cut. Chájaquey, cuanjaquey, Sirat ey bár cuatra icrí chátiro. Bahnác eyat waquíur chájacro, Sir chihtá cut. <sup>4</sup> Sir ima wacjá chihtá cut uwa ohbac etiti itro. Eya ohbac it áyqueyro. Ohbac it áyqueyat uw quin urá wícaro. Urá wícatat eyin ur icar cuanír éytaan wan chácaro. Urá wíqueya, cuan áyqueyro. <sup>5</sup> Checúm tinyat uwat ístajar eyta Sisramat uw urá bár chácatat eyta ístajatro. Uwat ístajar cuácatat urá wíquibat cuan áyquibat uw quin urá wícaro. Urá wícatat Sisramat urá wíquib burbar yájcatatro.

<sup>6</sup> Sirat ser istiy áyjacro. Ser ey ajca Juáncuano. <sup>7</sup> Sirat ima wacjá ojcor tewín acu Juan áyjacro. Sirat ayat Juan yehnjacro. Bahnáquinat urá wíquib ojcor rahcuín acu Juanat tewáy yehnjacro. Uwat urá wíquib tamo sehway yinayta acu yehnjacro. <sup>8</sup> Juanra cuan áyqueyi, urá wíqueyi batro. Urá wíquey ojcor tewáy yehjáquinro. <sup>9</sup> Cuan áyquiban, urá wíquiban cajc uch cutar rajacro. Urá wíquib quéneyro. Ey wícatat uw bahnaquin quin urá wícaro.

<sup>10</sup> Eya Sir ima waquijiró. Ey ajca Jesucristoro. Jesucristo yehnár cajc uch cutar ítchacro. Eyat cajca waquíur chájacro, Sir chihtá cut. Cajc chajac cuara, cajc cutar ítquinat eyat cajc chajac síhwatiro. <sup>11</sup> Ima cajc cut wijacro. Ima cajc cut wijác cuara, im uw bahnáquinat ey quin ténatiro. Ajcá ji bétiro. <sup>12</sup> Cahujinat ey quin ténajacro. Ajcá ji béjecro. Ey tamo síhwayacro: “Eya is Síuquibro,” síhwayacro. Bíyinat eyta síhwayactara Sirat eyin ima sasá

waan acu ajc waajacro. <sup>13</sup> Sasá ab ohc cut bin yehnár eyta Sir ima sasá waan acu éytara yéhtiro. Uw tetát wiya ohc cut sasá cohnár éytara cóhtiro. Sir ima sasá éytara waátiro. Sir ima urá cut ima sasá waacaro.

<sup>14</sup> Sira bitáratara bahnác ehcuquib ima cajc cut wíquíur uw waajacro. Uw ohc cut yehnjacro. Yehnár is owár ítchacro. Is owár ityat isat ítitan, ey ayan tahnacro. Sir Tetá ima wacjá istanác biro. Eyta rehquít ayan tahnacro. Isat ey ítchacro. Ititan, wacjât uw sehnár yajc bahnajatro. Eyat uní tewro. <sup>15</sup> Juan yehnár ey ojcor tewjacro. Juanat cohwayacro:

—Uchan eyro. Aját as yahncút wíquíur wajacan uchan eyro. Aját wajacro: “Eyra as yahncút wícatat cuara, eyra ayan as cuitro. As anto yehnti cuat eyra Sir jor chájacro. Etar ayan cuitro,” wajacro.

<sup>16</sup> Eyat is sehnár yajc étajar rehquít is bahnaquin acu ay yajacro. Bucoy cat, bucoy cat is acu ay yajacro. <sup>17</sup> Sirat Moisés cut cuar bach cáritan, chihtá cáritan wíjacro. Moisés cut cuar bach wijac cuara Jesucristoat ajc uní tewro. Jesucristoat uw sehnár yajc eta báreyra. <sup>18</sup> Istiyati imár ub cut Siran ístítiro. Wacjá istán biat, Tet owár ítquibat, téwquibat eyat Sir bitáratara bahnác ehcujacro.

### *Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*

*(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)*

<sup>19</sup> Pueblo Jerusalén cutar judío cárinat sacerdotéin cat, levitin cat Juan quin áyjacro. Ayat sacerdotéin cat, levitin cat Juan quin béjecro. Cur car táyojocro.

—¿Baha rehrcá? ¿Bitara binca? táyojocro.

<sup>20</sup> Táyojat Juanat eyin cahmar ruhcti cuar uní wajacro:

—Asra Sirat Cara Ayin Wajaquin eyi batro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat éyinat wajacro:

—Ey bártara, ¿rehrcá? táyojocro. ¿Bah Elíasqui?

Juanat wajacro:

—Asra eyi batro.

—¿Bahan Sir chihtá ehcuquib yehnata quenéyica?

—Asra eyi cat batro, wajacro.

<sup>22</sup> Etat éyinat wajacro:

—Baha rehrtara is quin ehcuwi, -wajacro-. Is áyjaquin quin chihtá beyin ac ehcuwi, -wajacro-. ¿Behmát waquít bah rehrcá? wajacro.

<sup>23</sup> Etat Sir chihtá ehcuquib Isaíasat bitara wajáctara Juanat im eyta wajacro:

—Asan uyro. “Serat ubach bár cut cohwo. Eyat wacaro: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wacaro.” Eyta téwqueyan asan eyro.

<sup>24</sup> Juanat eyta wacayat fariséoinat áyjaquinat <sup>25</sup> Juan ey quin wajacro:

—Ba Sirat Cara Ayin Wajaquin bártara, Elías bártara ¿bitara reht uw rih sar siwca? wajacro.

<sup>26</sup> Juanat wajacro:

—Ajatrá uw rih sar siwro. Eyta cuar ba tac icar sera istiyro. Eyan rehrtara baat istítiro. <sup>27</sup> As yahncút rac cuar eya ayan as cuitro. Ey ayan as cuít etar aját ey bútajatro. Aját ey ques barcát chistár cat rícuajatro, wajacro.

<sup>28</sup> Sacerdóteinat cat, levítinat cat Juan quin eyta táyojocro, Betania cutar, rih Jordán erar rahs raquíc wihár. Erar Juanat uw rih sar siwro.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Eyta táyojoc cuanmí cut Juanat Jesús itchacro. Jesús ey raquíc itchacro. Istír Juanat wajacro:

—Ser uch wahítuwi. Uyan Sir obas sahan wan rehccáqueyra. Uwat ay bár yajác tayar tunin obas sah yawwir eyta ser uch cat eyta yawwáqueyra. Eyta chinír cut uyat bahnáquinat ay bár yajác tayar túnayqueyra. <sup>30</sup> Aját uy ojcor wajacro: “As yahncút wic cuar uyra ayan as cuitro. As anto yehnti cuat uyra Sir jor chájacro,” wajacro.

<sup>31</sup> “Ajatrá uy rehrtara istiti binro. Ajmarát uy anto istiti cuara, uw rih sar siw rajacro. Israélinat uy rehrtara istayta acu uw rih sar siw rajacro,” wajacro, Juanat.

<sup>32</sup> Acsar Juanat uchta wajacro:

—Aját ítitan, Ajcan Cámuran Eya cuacúr bin átcuir rajacro. Raquí car uy cutar chihrajacro. <sup>33</sup> Eyta chihrín cahmor aját uyan rehrtara istítiro. Aját istiti cuar Sirat uw rih sar siwín as récaji áyjacro. As ayir as quin wacárorá: “Ajcan Cámuran Eya uw istiy cutar chihráyqueyra. Bi cutar chihryat, uw ur icar Ajcan Cámuran Eya eyat chácayqueyra,” wacárorá, Sirat as quin. <sup>34</sup> Ajcan Cámuran Eya átcuir uy cutar chihrajacro. Chihryat aját itchacro, -wajacro, Juanat. Aját ba quin uní wacaro. Eya Sir waquijró, wajacro, Juanat.

### *Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cuanmí cuit Juan bucoy im érra chihrajacro. Sinquin bucáy owár chihrajacro. <sup>36</sup> Erara chihrír Jesús bic itchacro. Istír wajacro:

—Uw racaro. Uya Sirat ima obas sahan wan áyjacro. Uwat ay bár yajác tayar tunin obas sah yawwir eyta uy cat eyta yawwáqueyra, wajacro.

<sup>37</sup> Juan chiwa bucáy binatang eyta rahcuír, Jesús questoc béjecro. <sup>38</sup> Jesús questoc béccayat, Jesús eyin wihár ac wari istír cat wajacro:

—¿Baat icúr wahitqui?

Eyinat wajacro:

—Síwquibu, ¿Baha biscán itqui?

<sup>39</sup> Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw, wahitay.

Jesusat “bar jaw,” wacayat, eyin Jesús owár béjecro. Jesús birar ítictar itchacro. Rahsan bui jat erar rahsan tui tas ítchacro.

<sup>40</sup> Juanat wajaquey rahcuír Jesús questoc béqueyin istiy ajca Andrés cuano. Andrés eya Simón Pedro rabro. <sup>41</sup> Itay ocuajacan rahsan tui tas itir car, Andresra Simón wahitay bijacro. Istír car Simón quin wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin isat bar itchacro, wajacro.

Cara Ayin Wajaquin ajc istiy Crístoró.

<sup>42</sup> Simón quin Sirat Cara Ayin Wajaquin itchác waquí, Andresat Simón Jesús quin béjecro. Jesús quin cucayat,

Jesusat Simón wahitchacro. Istír wacaro:

—Bahan Juan wacjá, Simonro. Aját bah ajca Cefas cháquinro, wajacro. Griego cuw cutar ajc Cefas “Pedro” wacaro. Ajc eyta eyan “aca” wacaro.

### *Jesús llama a Felipe y Natanael*

<sup>43</sup> Simón istír cuanmí cut Jesús cajc Galilea ben séh̄wajacro. Bicapay Felipe itchacro. Istír Felipe quin wajacro:

—As jor biwi, wajacro.

<sup>44</sup> Felipe eya pueblo Betsaida binro. Andrés cat, Pedro cat im erar binro.

<sup>45</sup> Jesusat “As jor biwi” wacayat, Felípeat Natanael wahitay bijacro. Istír Natanael quin wajacro:

—Sir bacha cáritan chihtá cáritan cutar Moisesat cuihsujaquey ojcor isat ey itchacro. Sir chihtá ehcúquibat cat ey ojcor cuihsujacro. Isat ey itchacro, -wajacro-. Eya Jesusro. José waquijró. Nazaret binro, wajacro.

<sup>46</sup> Etat Natanaelat uní batro, séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac rehquít wajacro:

—Nazaret binra ay bi icuri ístajatro.

Etat Felípeat wajacro:

—Wahitay bar jaw̄, wajacro.

<sup>47</sup> Eyta waquí Jesús quin béjecro. Cucayat Jesusat Natanael itchacro. Istír Natanael ojcor wajacro:

—Israelin ur ay bin racaro. Eyat uw cayar yájtiro. Israélinat yajcata bin eyat bahnác ay yajcaro, wajacro.

<sup>48</sup> Etat Natanaelat séh̄wajacro: “Jesusat as istítiro. ¿As urá bitáratara bitara ityi?” séh̄wajacro. Eyta seh̄war wajacro:

—¿As bitara ityi? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah higuera caruc cahmor itchacro. Felípeat bah anto chiti cuat itchacro, wajacro.

<sup>49</sup> Etat Natanaelat Jesusan urán to istír wajacro:

—Síw̄quibu, bah Sir waquijró. Bah israelin rey cáracuano, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat wajacro:

—Aját “Bah higuera caruc cahmor itchacro,” wacayat, bahat seh̄wat, as

israel rey cara séh̄waro, -wajacro, Jesusat Natanael quin-. Aját bah quin wacaro. Bahat aha uchta istiey acsar wan ayan cuít istáyqueyra, wajacro.

<sup>51</sup> Etar cat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bahat uchta istáyqueyra. Sirat cuacúr aba waacayat, bahat ima cuacúr cacmín istáyqueyra. Ititan Sir cacmín erar cuar ísuwar rocaro. Roquí sicor Sir quin bécaro. Uw Síuquib cutar roquí bequic istáyqueyra.

## 2

### *Una boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Bay cuanyat pueblo Caná cajc Galilea cutar fiesta yajacro. Uwat wiya yeh̄wíc fiesta yajacro. Jesús ab cat fiesta cutar ésatro. <sup>2</sup> Jesús cat, Jesús chiwa cat chíjacro, fiesta yajcayta acu. Eyin cat ésatro. <sup>3</sup> Fiesta anto bahnti cuat, chistár ub rihar bacú bar bahnajacro. Bahnyat Jesús abát Jesús quin wajacro:

—Ahra chistár ub rihar bacú batro, wajacro.

<sup>4</sup> Etat Jesusat ab quin wajacro:

—¿Bitara reht as quin “chistár ub rihar bacú bar bahnajacro,” waquí? Aját bahnác bar yajcata ehcún acu anto cab cutiro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesús abát cacmín quin wajacro:

—Jesusat ba quin icúr yajc áyictara baat eyta yajwi, wajacro.

<sup>6</sup> Judíoin bach cutar Sir ub cahmor ay rehquín acu sucro. Eyta sucuín acu rih cumít sar yajc chácáro. Ac cumít rih eyta cháquinan teray ésatro. Cúmacan cuitro. Cumít istiy cat, cumít istiy cat, litro cincúentatara, litro seséntatara rauro. <sup>7</sup> Jesús abát cacmín quin Jesusat ayic eyta yajquín wacayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Cumít sar rih cuin tijcawi.

Eyta wacayat éyinat cumít bahnác sar rih cuin tijcacro. <sup>8</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Ahra rih ey sicar bin toc istiy uwi. Uquir ira tah̄wuquib quin béowi, wajacro.

Eyta wacayat, éyinat rih újacro. Uquir ira tahwúquib quin béjecro. <sup>9</sup> Ira tahwúquib yahn acu wíjacro. Wícyat eyat yahjacro. Chistár ub rihar bacú eya biscán bíntara istítiro. Istiti cuar yahjacro. Ira tahwúquibat istiti cuar cacminát itchacro. Eyinat ítitan, Jesús urá cut rihan bacú arjacro. <sup>10</sup> Ira tahwúquibat bisar bíntara istiti rehquít, wiya yehwjaquey chíjacro. Chiír wicayat ey quin wajacro:

—Cahujinat bacuá ayan cuít bi uw quin ibtu wícaro. Ay bi wiquir uwat bacuan to yahr cutar bacuá ayan étai cuti ey wícaro. Eyta cuara baat éytara wítiro. Bahat ayan cuít bi ubar ojcor wícaro, wajacro.

<sup>11</sup> Jesusat rihan chistár ub rihar bacú eyta arjacro. Pueblo Caná cajc Galilea cutar eyta arjacro. Eyta aríc cutar, imát Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcujacro. Anto ehcuti bin ehcujacro. Erara ima ayan tahnác eyta ehcujacro. Rih aryat, ima chiwat Jesús tamo síhwajacro: “Sirat Cara Ayín Wajaquin uyan eyro,” síhwajacro. <sup>12</sup> Fiesta yahncút Jesús abín owár, rabin owár, imát siwquin owár pueblo Capernaum bejecro. Eraran boni bay cuanjacro.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Bach ajca chéycara aracat bijaquey biráy bár cuanyat yajcáy yehnátaro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán acu judíoinat bach yájuano. Cheycar aracat bijaquey bach ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Biráy bár cuanyat bach yajcáy yehnata rehquít Jesús Jerusalén bijacro.

<sup>14</sup> Jerusalén cur car Sir usar raújacro. Rauwir ítitan, uwat vaca racaro. Obas cat, atcur cat racaro. Cahujinra mesa acor itro, ray tehmón acu. <sup>15</sup> Eyta istír Jesusat bucach yehwír órojocro. Oror car ey cuitar bahnaquin sicor watur áyjacro. Obas

cat, vaca cat sicor watur áyjacro. Ray tehmóquinay rayra bahnác ica sar quihu téjecro. Mesa cat ab cuijacro. <sup>16</sup> Atcur raquib quin wajacro:

—Atcur watur béowi, -wajacro-. As Tet ubach ruwa ran acura batro. Usatra rati jawi, wajacro.

<sup>17</sup> Watar ayat, ray tehmoquin mesa ab cuicayat, Jesús chiwat síhwajacro. Sir carit cutar wacaro: “Siru, aját bah ubach sehnacro. Bah ubach sehná rehquít as bar cuácataro,” wacaro. Jesús chiwat eyta waquíc tamo síhwajacro.

<sup>18</sup> Etat judío cárinat Jesús quin wajacro:

—Sirat bahat eyta yajquín acu áyactara, is quin ehcuwi. Bahat Sir urá cut bahnác yajcata ey ehcún acu yajwi. Bahat biyan bahnacan yájcjatrum bár is quin ehcuwi.

<sup>19</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat uch ubach, Sir ubach bahnác ruhwú tewi. Bahnác ruhwú técyat aját sicor oro yehnár riya bay cuaninro, wajacro.

<sup>20</sup> Etat éyinat wajacro:

—Uch ubach riya bay bitách túwajatro. Uch tuwín acu bara cuarenta y seis rehjecro. Riya bay bitách túwajatro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta cuara Jesusat Sir ubach ojcor téwtiro. Ima sibár ojcor tewjacro. Im eya Sir úbachcuano. <sup>22</sup> Yájcajareht Jesús chinír bay cuanyat sicor estají yehnjacro. Yehnyat chiwat Jesusat wajác tamo síhwajacro. Sir ubach sicor oron ac riya bay cuanín wajác tamo síhwajacro. Eyta sihwar Sir carit cutar cuihsujác im eyta rehjec, síhwajacro. Jesusat wajác im eyta rehjec, síhwajacro.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Jesús pueblo Jerusalén cutar Pascua fiesta cutar eyta yajacro. Eyta yajca rabar uwan to binat ey tamo sihway raújacro. Jesusat imát bahnác yajcata ehcujacro. Cuercurin tan chájacro. Ub bár bin quin ub wíjacro. Eyta yajcayat Jesusat icuran biyan bahnacan yájcjatrum bár bar

ehcujacro. Uwat eyta ityat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síh̄wajacro. <sup>24</sup> Eyinat eyta síh̄wajac cuara Jesusat uw urá bitáratara itro. Jesusat séh̄wajacro. Eyinat ima tamo síh̄way yinjác cuar, bár waca tétaro, séh̄wajacro. <sup>25</sup> Jesusat cahujín quin táyotiro, uwan bitáratara istín acu. Imát uw urá itro.

### 3

#### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Fariseo istiy ajca Nicodémoro. Nicodemo judío in cáracuano. <sup>2</sup> Nicodemo chéycara cutar Jesús quin tew̄ay bijacro. Cur wajacro:

—Síw̄quibu, isat ítitan, Sirat bah áyjacro, is siwin acu. Sirat bah áytiir waquíť bahat yajquíc bitách yájacatro. Bahat bahnác bar yajcátaro. Sirat cuitar yájtieyra bahat yajacan bitách yájacatro, wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját wacaro. Bíyinan bucoy yéh̄ntieyra eyin Sir quin béyajatro. Sir cara rehquey cutar béyajatro.

<sup>4</sup> Etat Nicodémocat wajacro:

—Bihtín bucoy bitách yéhnajatro. Bucoy yehnín acu ab ohcuá sar búcoyra bitách raúwajatro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Rih cuitar cat, Sir Ajcan Cámuran Ey cuitar cat bucoy yehnátaro. Rih cuitar yéh̄ntieyra, Sir Ajcan Camur Ey cuitar yéh̄ntieyra Sir cara rehquey cutar béyajatro, -wajacro-. <sup>6</sup> Uw ab ohc cut bin yehnyat, uw sibár sicar binro. Uw ohc cut yehnro. Uw eyta yehnic cuar, Sir Ajcan Camur Eyat Sir ima sasá yehn ayro. Sir Ajcan Camur Eyat uwan Sir sasá yehn ayat, Sir im Ajcan Cámuran Eya uw eyin ur ícatro, -wajacro-. <sup>7</sup> Aját bah quin wacaro. Bahnaquin bucoy yehnátaro. Aját eyta wacayat, “uní tew̄ti” séh̄wati jawi, -wajacro-. <sup>8</sup> Baat ítitan, sero rahray wihár, rahray wihár cac cac bicaro. Baat sero biquey cucách cut rahcro. Cucách cut rahcuí cuara biscán bintara istítiro. Sir Ajcan

Cámuran Eyat éytaan wan uwa Sir sasá yin ayro.

<sup>9</sup> Etat Nicodémocat wajacro:

—Eyta tew̄quey bitáratara aját ay ráhctiro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bah israelin síw̄quibro. ¿Bahat eyta tew̄quey bitáratara ráhctica? -wajacro, Nicodemo quin-. <sup>11</sup> Aját bah quin uní wacaro. Isat it bin ojcor tew̄ro. Ijmarat ub cut itchác ojcor ehcuro. Eyta ehcúc cuar bahat is chih̄tá ráhctiro, -wajacro, Jesusat-. <sup>12</sup> Aját cajc uch ojcor tew̄yat, bahat uní séh̄watiro. Cajc uch ojcor tew̄yat, bahat ráhctieyra, aját cuacúr Sir quin bitáratara, ehcwayatwat cuar, bahat bitách ráhcujatro, -wajacro, Nicodemo quin-. <sup>13</sup> Istiyati cuacúr Sir quin cu bah cutiro. Uw Síuquib asan cuacúr Sir jor bin cajc uch cutar rajacro. Sicor erar bétaro, -wajacro-. <sup>14</sup> Cajc buru catu cut ricmát uw cohcaty uw sácajacro. Eyta sácati ac Moisesat Sir chih̄tá cut yera ricumír caruc ojcor cuacúr yeh̄w̄ jácacro. Moisesat ricumír caruc ojcor cuacúr yeh̄w̄ir eyta asa Uw Síuquib caruc ojcor eyta cuacúr yeh̄w̄ayqueyra, wajacro.

#### *El amor de Dios para el mundo*

<sup>15</sup> Caruc ojcor yeh̄w̄ir yauyat bíyinat “Eyat as bar síwataro,” síh̄wayatan eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>16</sup> Síratan uw bahnaquin sehnacro. Uw sehnác rehquíť, ima wacjá istán ey áyjacro. Caruc ojcor yeh̄w̄ir yauwayta acu áyjacro. Etar bíyinat “eyat as bar síwataro,” síh̄wayatan eyin sutá báreyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>17</sup> Sirat ima wacjá cajc uch cutar uwat táyara yajác ques tecuan acui áytiro. Uw siwin acu áyjacro. Ay bár yajác táyara tunin acu áyjacro. <sup>18</sup> Bíyinat “eya Sir waquíť etar as bar síwataro,” síh̄wayat, eyin ay bár yajác táyara bár chácáro, -wajacro-. Bíyinat “eyra Sir waquíť batro,” síh̄wayat eyin quin táyara chícáro. Sir wacjá úbisti ey

tamo síh̄wati rehquít, táyara chícaro. <sup>19</sup> Uch ques icar tayar chícaro. Urá wiquey, cuan ayquey cajc uch cutar itay rajacro. Wíquír uw quin imarat ay bár yajquey ehcuro. Imarat ay bár yajcáy ocuajác ey ehcujác etar urá wiquey rácari batro. Checúm cutar istiti eyta uw cat imarat ay bár yajaquey éytaan wan istiti it cunro. Ey ques icar tayar chícaro, -wajacro-. <sup>20</sup> Bíyinat ay bár yájctara éyinat cuan ayquey, urá wiquey quehsuro. Urá wiquey quin rátiro. Imarat icúr ay bár yajác ehcwata etar urá wiquey quin rátiro, -wajacro-. <sup>21</sup> Urá wíqueyat icuran biyan Sir chihtá cutar yajc ey ehcuro. Etar bíyinat ur ay yájctara eyin urá wiquey quin racaro. Sir chihtá cutar bahnác yajc ehcwayta acu racaro, wajacro, Jesusat.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Nicodemo Jesús quin wiquíc yahncút, Jesusra ima chiwa owár Jerusalén bin ácubar béjecro, cajc Judea cutar. Acubar cur car chiwa owár ítchacro. Erar ita rabar chiwat uw rih sar siw̄jacro, Jesús chihtá cut. <sup>23</sup> Juanat cat pueblo Enón cutar uw rih sar siw̄ro. Pueblo Enón bin pueblo Salim cuwayta biráy batro. Erar rihan toro. Etar Juanat erar uw rih sar siw̄ro. Uwan Juan quin béjecro. Cucayat Juanat eyin rih sar siw̄jacro. <sup>24</sup> Ey ricar Juan cárcel icar anto túntiro. <sup>25</sup> Juanat pueblo Enón cutar uw rih sar siw̄á rabar Juan chiwat judíoín owár tecuay yinjacro. Sir ub cahmor restá bitara sucuátatara ey ques técuajacro. <sup>26</sup> Tecuar Juan chiwat Juan quin wacay béjecro. Cur wajacro:

—Síw̄quibu, rih Jordán rahray istiy bah jor jájacro. Bah jor chájaqueyan bahat ey ojcor uw quin ehcujacro. Eyat cat uch cut uw rih sar siw̄ro. Bahnaquin ey quin chihtá rahcuay bécaro, wajacro.

<sup>27</sup> Etar Juanat eyin quin wajacro:

—Sir imát eyta yajquín ajc waátieyra bitách yájcajatro. <sup>28</sup> Aját

wajacan behmá cucách cut rahjacro. Aját wánora: “Sirat Cara Ayin Wajquin asra eyi batro. Sirat ey cahmor as áyjacro,” wánora. <sup>29</sup> Uchtaan wanro. Uwat wiya yehw̄jacro. Yehw̄ír wíyara éyayro. Eyta cuar wiya yehw̄quib íwoquey cat ahní rehcaro, uw eyat wiya yehw̄jác rahcuír. Uw iw̄oc ahní rehquír eyta ahra as cat eyta ahní rehcaro, -wajacro-. <sup>30</sup> Acsar uwan cuít binan ey chiwa yináyqueyra. Eyta cuar as chiwat as ria yajti etáyqueyra, wajacro.

### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> Cuacúr bin wijaquey ayan bahnaquin cuitro. Cajc uch cutar uwra cajc uwro. Cajc uwat cajc uch cutar yajquey ojcor tew̄ro. Eyta cuar cuacúr bin eyra bahnaquin cutatro. <sup>32</sup> Eyat cuacúr Sir owár ita rabar, itchác ojcor tew̄ro. Cuacúr Sir owár ita rabar rahjác ojcor tew̄ro. Ey ojcor tew̄ cuar uwat ráhctiro. Uní síh̄watiro. <sup>33</sup> Bíyinat ey chihtá rahcuíctara Sirat wajacan uní wajac ehcuro. <sup>34</sup> Sirat áyjaqueyat Sir ajca tew̄ro. Sirat ey quin ima Ajcan Cámuran Eya es yajti wíjacro. <sup>35</sup> Tetát wacjá sehnacro. Ey bahnác cutar rehquín acu, eyat bahnác ayin acu wíjacro. <sup>36</sup> Bíyinat síh̄wayat: “Sir wacját as bár síwataro,” síh̄wayat, eyin Sir owár etiti ítayqueyra. Bíyinat “Sir wacját as síwajatro,” síh̄wayat, Sir wacjá chihtá yajti jácayat, eyin Sir quin béyajatro. Eyinat Sir tayar yajác tun bahnajatro. Sir tecat eyin cuácayqueyra.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1</sup> Uwat tew̄ic fariséoinat rahjacro. Ráhcuitan, Jesusat chiwa cuít sécuaro. Juan chíwara Jesusay owara cutiro. Jesusat uwan cuít rih sar siw̄ro. <sup>2</sup> Uwat eyta wajác cuara, Jesús imát uw rih sar síwtiro. Ey chiwat uw rih sar siw̄jacro. <sup>3</sup> Uwat eyta tew̄ic Jesusat cat rahjacro. Rahcuír cajc Judea bin sicor Galilea cun béjecro. <sup>4</sup> Cajc Galilea cuwayta

Samaria tiw̄ bétaro. <sup>5</sup> Jesús Samaria cajc cutar bicayat, pueblo ajc Sicar cutar cujacro. Sicar pueblo cohtín Jacob yaric cajc íntacro. Cajc eya, Jacobat úchicri José yaric quin wic bahjáquinro. <sup>6</sup> Jacob yaric rih iscán cajc ey cutatro. Jesús Jacob yaric rih iscán acor cujacro. Cucáyatra rahsan uraró. Ibitat bar cuájacro. Etar rih iscán acor chihrjacro. <sup>7-8</sup> Ima chíwara pueblo cutar ira wahy béjecro. Jesús erar ityat Samaria wiw̄á rih ucay wijacro. Wicayat Jesusat Samaria wiw̄á quin wajacro:

—As yahn acu rih wiw̄i, wajacro.

Judíoinat Samaria uway toca sar bin yahti báchuro. <sup>9</sup> Etar Jesusat riha yahn acu chícayat wiw̄át wajacro:

—¿Uniqui? ¿Bah judíoín uw cuar as toca cut rih yahn chiqui? Asra Samaria uwro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat Sirat icúr wíctara istír waquíit, bahat rehr jor tewíctara istír waquíit, as quin rih chiata binro. As quin chiquir waquíit, aját bah quin rih ay bi wícataro. Rih ey bah ur icar bicayat, bah ohbac ítayqueyra, wajacro.

<sup>11</sup> Etat wiw̄át wajacro:

—Bah rih soya batro. Rih iscán ucha únrunan cuántiro. ¿Rih ay bi as ohbac itin acu biscán istátaca? -wajacro-. <sup>12</sup> Is cohtín Jacobat uch rih iscán is acu cha bahjacro. Jacobat cat, ima sasát cat, ima ruwat cat bahnáquinat uch rih iscán sar bin rih uquir yahjacro. ¿Baha urán is cohtín Jacob cuiti séh̄waca?

<sup>13</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bíyinat uch iscán sar bin yahcayat bucoy cuc wini rehcataro. <sup>14</sup> Eyta cuara bíyinat rih aját wiquey yahcayat, éyinra búcoyra cuc wini rehca báreyra. Aját ey quin rih ay bi wícatat, ey ur icar rih bencachan wan yehnáyqueyra. Rih bencach yehnár eyta ey ur icar éytaan wan yehnyat eya ohbac ítayqueyra. Sir owár etiti ítayqueyra, wajacro.

<sup>15</sup> Etat wiw̄át wajacro:

—Rih eyta ey as quin wiw̄i, -wajacro-. As bucoy cuc wini rehti acu wiw̄i, -wajacro-. Etar as bucoy cat, bucoy cat rih ucay uch cut rati ítinro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bah ra chiay biwi. Chiír buca jor as quin rawi, wajacro.

<sup>17</sup> Etat chaunát wajacro.

—Asra ra batro, wajacro.

Jesusat wajacro:

—Bah ra bár wacayat, bahat uní wacaro. <sup>18</sup> Bah serin esí cuájacro, -wajacro-. Ahra sera istiy jor itro. Ey jor it cuar yéhwtiro. Etarwan bahat uní wacaro.

Etat wiw̄át wajacro:

<sup>19</sup> —Aját ítitan, bah Sir chihtá ehcúquibro, -wajacro-. <sup>20</sup> Ijmár cohtín cajc Samaria binro. Is cohtín Samaria binat cubar uch cutar Sir tamo síh̄wajacro. Eyta cuara baat judíoínat waquíit, pueblo Jerusalén cutar Sir tamo síh̄wataro, wacaro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Chaucu, aját bah quin wacaro. Biráy bár cuanyat uwat cubar uch cutara cat, Jerusalén cutar cat beya báreyra, Sir tamo síh̄wan acu. <sup>22</sup> Ba Samaria úwatra istiti bin tamo síh̄waro. Eyta cuar is judíoínat it bin tamo síh̄waro. Sirat judío istiy cutar uw síwataro. Etar it bin tamo síh̄waro. <sup>23</sup> Biráy bár cuanyat, Jerusalén beti, uch cubar rati Sir tamo quen síh̄waquin éyinat im ur icar Tet tamo “Siran ayro,” síh̄wayqueyra. Ur istán cut eyta síh̄wayqueyra. Sirat uwat ima tamo eyta síh̄wa cunro. <sup>24</sup> Sira uchta batro. Eyra ajcan cámuran quen eyro. Etar bíyinat ey tamo síh̄wayat, imár urá cut ey tamo síh̄wataro. Ur istán cut ey tamo síh̄wataro.

<sup>25</sup> Etat chaunát ey quin wajacro:

—Aját ítitan, Sirat Cara Ayin Wajquin yehnátaro. Cara Ayin Wajquin Cristo aṽuro. Cristo yehnyat is quin bahnác ehcwáyqueyra, wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan eyro. Behmá jor téwqueyan eyro, wajacro.

<sup>27</sup> Etat acat Jesús chiwa sicor behjecro. Behquir itit, Jesús wiwá jor tewro. Eyta istír ub yehwjacro. Ub yehwjac cuara wiwá quin “¿Bah icúr rácarica?” táyotiro. Jesús quin “¿Bah bitán ey jor tewqui?” táyotiro. <sup>28</sup> Etat wiwát rih soya erar cham bahr car sicor pueblo cun bijacro. Pueblo cur car uw quin wajacro:

<sup>29</sup>—Aját uw istiy itchacro. Eyat aját icúr yajáctara as quin bahnác ehcu-jacro. Eyan Sirat Cara Ayin Wajaquin óraro, -wajacro-. Bar jaw wahítay, wajacro.

<sup>30</sup> Eyta waquíu uwan to bin pueblo acsar waar car Jesús quin rojocro. <sup>31</sup> Wiwá pueblo bi yiror Jesús chiwat Jesús quin seo tewjacro:

—Síwquibu, ira yawi, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta waquíu Jesús wajacro.

—As iran chero. Baat ir eyta eyra istiti binro, wajacro.

<sup>33</sup> Jesusat iran che wacayat, chiwat rahra imár owár wajacro:

—Uwan Jesús quin rajác óraro. Ira wijac óraro, wajacro.

<sup>34</sup> Chiwat uwat ira rojóc waquíu Jesusat wajacro:

—Aját as ayquey chihtá yajcaro. Eyta yajquey as acu iran wanro. As áyqueyat as quin icúr yajc áyjactara ey yajc bahninro, -wajacro-. Eyta yajcata ey as acu iran wanro, -wajacro-. <sup>35</sup> Baat waquíu: “Ritút ehsú cuitar cab cuwín acu sihyór bacáy rehcatáro,” wacaro. Eyta cuara aját ba quin wacaro. Uw bar rocaro. Uw wahítuwi. Eyin ritút bar tám rehjequinan wanro. Eyinat as chihtá caquin acu bar cab cujacro, -wajacro-. <sup>36</sup> Ritút ehsúc tehmar uw quin tunro. Eyta tunir eyta Sirat cat uw túnayqueyra. Bíyinat cahujín quin as tamo “Eya Sir waquíu etar as bar síwataro,” sehway ayat aját ey quin túnayqueyra. Bíyinat as tamo “Eya Sir waquíu etar as bar síwataro,” sehwayat eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Eyta cuácayat Sir

chihtá récaji ehcuquib cat, yahncút as tamo sehway ayquib cat buca jor ahní rehcaýqueyra. <sup>37</sup> Uwat waquey úchtaro: “Istiyát ira ricaro. Cahujinat ir ey ehsuro.” Eyta tewquey uní wacaro. <sup>38</sup> Aját ba uw quin áyjacro. Baat uw quin as tamo sihw ayin acu ba áyjacro, -wajacro-. Cahujinat récaji eyin quin Sir chihtá ehcujaquinro. Acsar baat im eyin quin as tamo sihw áyjacro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>39</sup> Wiwá pueblo cuwi cutara, Samaria uwan to binat Jesús tamo síhwajacro. Chaunát uw quin “Eyat aját icúr yajáctara as quin bahnác ehcujacro,” wacayat, uwan to binat Jesusan Sir wacjá sihway yinjacro. <sup>40</sup> Eyta cuácayat uwat Jesús quin behquir conjacro:

—Is owár ítuwi, wajacro.

Eyta wacayat Jesús eyin owár boni cuanjacro. <sup>41</sup> Eyin síwjacro. Siwquey rahcuír uwan cuít binat Jesús tamo sihway yinjacro. <sup>42</sup> Uwat wiwá quin wajacro:

—Ahra bahat wajaquey chihtá cutarai isat Jesús tamo síhwatiro, -wajacro-. Ahra ijmarat rahcuír ítitan eya uw bahnaquin Síuquibro, wajacro.

### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> Jesús pueblo Sicar cutar boni cuanír acsar Galilea cun béjecro. <sup>44</sup> Jesús imát wajacro: “Sir chihtá ehcuquib im cajc cutatra uwat ajcá jí bétiro.” Eyta rehquíu Galilea béjecro. <sup>45</sup> Galilea cur car uwat ey quin ténajacro. Uw éyinat pueblo Jerusalén cutar Pascua fiesta yajcáy cu bah cujacro. Jesusat Jerusalén cutar yajaquey uwat bahnác itchacro. Etar ey quin ténajacro. <sup>46</sup> Jesús bucoy pueblo Caná cajc Galilea cutar bijacro. Cahmor erar bijacan riha chistár ub bacú arjacro. Pueblo Caná cutar gobierno cara istiyará ésatro. Ey wacjá yatro. Waquíu eya pueblo Capernaum cutatro. <sup>47</sup> Gobierno carat Jesús Judea bin cajc Galilea wijaquey chihtá rahjacro. Eyta



rahcuír Jesús quin bijacro. Jesús quin cur wajacro:

—As wacjá bar yarátaro. Pueblo Capernaum bar jaw. Ey tan chawí, wajacro.

<sup>48</sup> Jesusat gobierno cara ey quin wajacro:

—Aját uw tan chácayat, bahat asan Sir wacjá séh̄wataro, -wajacro-. Cuatán aját icúr biyan yájcajatrum bár ehcútitaro bahat ey itir as tamo séh̄watiro, wajacro.

<sup>49</sup> Etat gobierno carat wajacro:

—Werjayú, as wacjá anto yarti cuat asi jor biwi, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat ey quin wajacro:

—Biwi. Bah wacjá yara báreyra. Bar tan jájacro, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ser eyat Jesusat uní wajác séh̄wajacro. Eyta seh̄war ria cájacro. Capernaum cun bijacro. <sup>51</sup> Usi cun bicayat im cacminát ey ibt aŵat tihrcacro. Tihrcacro wajacro:

—Bah wacjá bar tán jájacro, wajacro.

<sup>52</sup> Etat carat wajacro:

—¿As wacjá bítajat tan chayi?

Cacminát wajacro:

—Baquira quésuarijat túquey etchacro. Tan jájacro, wajacro.

<sup>53</sup> Eyta wacayat tetát séh̄wajacro: “Baquira quésuarijat Jesusat as quin wacárora: ‘Bah wacjá bar tan jájacro,’ wacárora.” Tetát Jesusat wajác ojcor eyta séh̄wajacro. Eyta séh̄wayat tetát cat, ey wiyat cat, ey sasát cat Jesús tamo síh̄wajacro. “Jesús Sir wacjiró,” síh̄wajacro. <sup>54</sup> Cara wacjá tan jácayat, Jesusat eyta yajaquey cutar imát Sir urá cut bahnác bar yajcátaro, bucoy ehcujacro. Judea bin cajc Galilea cutar wicayat, eyta ehcujacro.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betesda*

<sup>1</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús Jerusalén bijacro. Judío in bach yajcáy bijacro. <sup>2</sup> Jerusalén cutar obas querat cutar riw órojocan ésatro. Hebreo cuw cutar riw órojoqueya Betzata

aŵuro. Riw órojoc rúhracat ubach quer bar bin esiro. <sup>3</sup> Ey ubach cahmor yárqueyin ricán to ica sar itro. Ub bár bin cat, cuercurin cat, ojc questár yarquin cat ésatro. Eyin rih soboc acor itro. <sup>4</sup> Cab istiy cut, cab istiy cut cuacúr bin Sir cacmát riw cata cat soboso yajcaro. Sir cacmát riw cata cat soboyat uwan riw ey sar rauyat tan chácáro. Biyan ibtu riw sar raúwictara, ey bitara yáricata, tan jácaro. <sup>5</sup> Ser istiy ésatro. Ser eya yar bijacan bara treinta y ochoro. <sup>6</sup> Jesús Jerusalén cut riw órojoquey Betzata cut cujacro. Cur itit, cuercúr ey ésatro. Ey quin táyojocro:

—¿Bah tan jaca rácarica? táyojocro.

<sup>7</sup> Etat yárqueyat wajacro:

—Bíyati as riw sar chácajatro. As uw batro. Riw cata cat soboyat bíyati as riw sar chácajatro. As riw sar rauwin yajquít cahujín as cahmor riw sar rauro. Etar as tan chátiro.

<sup>8</sup> Etat Jesusat yarquey quin wajacro:

—Cui yehnwi, -wajacro-. Bah aŵat secuar biwi, wajacro.

<sup>9</sup> Jesusat eyta wacayat yarquey tan jájacro. Tan jácayat cui yehnjacro. Aŵat secuar yehw̄jacro. Yehw̄r bi-jacro. Canar yájcajar rícaro eyta yajacro. <sup>10</sup> Canar yájcajar ricar eyta yajcayat, judío cárinat tan jájaquey quin wajacro:

—Ahra canar yájcajar ricar cuanjacro. Bahat canar yájcajar ricar bach auro. Aŵat bitách yéh̄wajatro. Bachro, wajacro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat tan jájaqueyat wajacro:

—Uw istiyát as bar tan jájacro. Eyat as quin “aŵat secuar biwi,” wajacro.

<sup>12</sup> Etat judío cárinat táyojocro:

—¿Biyat bah quin “aŵat secuar biwi,” wacyi?

<sup>13</sup> Eyta táyojoc cuara tan jáqueyat biyat ima tan chájactara istítiro. Erar uw ricán toro. Etar istítiro. Jesús ricán to tac icar car jin bijác rehquít istítiro. <sup>14</sup> Yahncút Jesusat eyra Sir usar itchacro. Itir wajacro:

—Wahítuwi. Bah bár tan jájacro. Ahra bah ay bár yajc etwi. Etítieyra bahan cuít cuácayqueyra, wajacro.

<sup>15</sup> Etat tan jájaquey judío carin quin bijacro. Cur wajacro:

—Jesusat as bar tan jájacro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta cuácayat judío cárinat Jesús quehsujacro. Canar yájcajar ricar yarquey tan chajac etar ríojocro.

<sup>17</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—As Tetát canar yajquíc etítiro. Aját cat canar yajcaro, wajacro.

<sup>18</sup> Jesusat eyta wajác rehquít, judío cárinan cuít túrjacro. Jesús yauwin cuít síh̄wajacro. Eyat canar yájcajar ricar bach cat aujacro. Etara cat “Siran as Tetró,” wajacro. Eyta waquí cuitara iman Sir im owáraro wacaro. Iman Sir im owáraro wajác rehquít, Judío cárinat cuít quehsujacro.

### *La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Sir wacját ima chihtá yájtiro. Wacját Tet wahitro. Wahitír Tetát icúr yájtara wacját cat eyta yajcaro, -wajacro. Jesusat im ojcor eyta wajacro-. <sup>20</sup> Tetát wacjá sehnacro. Etar imát icúr yájtara, eya waquíj quin bahnác ehcuro. Cahmor uw tan jájaquey ehcujacro. Yahncút ayan cuít ehcwátaro. Eyta ehcwayat wacját cat eyta yajcátaro. Yajcayat ba ub yehwátaro -wajacro-. <sup>21</sup> Tetát uw chein sicor estají yehn ayro. Wacját cat im eyta uw estají yehn ayro. Wacját biyin estají yehn ay cúntara eyin estají yehn ayro. <sup>22</sup> Tetát uw urá wahitítiro. Eyta cuara waquíj quin wajacro: “Bahat uw urá wahítuwi,” wajacro, waquíj quin. <sup>23</sup> Eyta cuácayat bíyinat wacjá ajcá ji bécayat, éyinat Tet cat ajcá ji bécaro. Bíyinat wacjá ajcá ji bétitara éyinat Tet cat ajcá ji bétiro, wajacro, Jesusat im ojcor.

<sup>24</sup> ‘Aját ba quin wacaro. Biyat as ajc rahcyat, biyat Sirat as ima siwin ayjac séh̄wayat, ey Sir jor etiti ohbac ítayqueyra. Eyat ay bár yajác tayar

ques cuécwajatro. Eyat tayar yajác ques sácata binan táyara bár chájacro, Sir owár ítayta acu, -wajacro, Jesusat Judío carin quin-. <sup>25</sup> Aját ba quin wacaro. Biráy bár cuanyat uwat Sir wacjá chihtá rahcuáyqueyra. Sir chihtá sinti éyinra urá bár chéinat wanro. Eyinat Sir chihtá rahcuín acu ahra bar cabro. Bíyinat Sir wacjá chihtá rahcuír yajcayat, eyin ohbac ítayqueyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro, Jesusat judío carin quin-. <sup>26</sup> Tet urá cut uwan im owár etiti ítayqueyra. Etar cat Tet imát cat wacj ey quin ajc waajacro, uwan ey urá cut Tet owár itin acu. <sup>27</sup> Wacjá Uw Síuquibro. Etarwan Tetát waquíj quin ajc waajacro, uw urá wahitín acu. <sup>28</sup> Uch chihtá uní batra síh̄wati jawi, -wajacro-. Biráy bár cuanyat, chéinat Uw Síuquib ajc rahcuáyqueyra. Chéinat imár ruhjaquey cutar rahcuáyqueyra. <sup>29</sup> Rahcyat éyinan ruhjaquey cajc cutar bin waar bétaro. Waar car ay yajáquinra Sir owár etiti ítayqueyra. Eyta cuar ay bár yájqueyin tayar yajác ques técuayqueyra, wajacro.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> ‘Ajmár chihtá cutar aját icrí yájcayat. Sirat as quin wajacro: “Bahat uw urá wahítuwi,” wajacro. Eyta rehquít aját uw urá wahitír uw cayar yájtiro. Ajmár chihtá cutar icúr yaj cun réhctara yájtiro. Tetát as áyqueyat icúr yaj cun réhctara ey yajcaro. Etarwan aját uw urá wahitír uw cayar yájtiro. <sup>31</sup> Ajmár chihtá cutar ajmár ojcor tewquir waquíj, aját tewquey uwat rahcua báreyra, -wajacro-. <sup>32</sup> Eyta cuar istiyát as ojcor tewro. As Tetát as rehr tara ehcuro. Aját ítitan, as Tetát as ojcor uní wacaro. <sup>33</sup> Baatrá behmár chiwa Juan quin tayoy áyjacro. Táyoyat Juanat eyin quin as ojcor uní tewjacro, -wajacro, Jesusat, judío carin quin-. <sup>34</sup> Eyta cuara “aját uní tewro,” waquíj acu asra uw táyotiro. Ba siwin acu Juanat wajaquey ojcor aját tewro. Juanat as ojcor wajác

tamo baat eyan uniro, síhwayat bar síwayqueyra, -wajacro-.<sup>35</sup> Juanat tewjaquey ocan wanro. Uw oca sir acat secuar eyta, Juanat tewyat ey acor uwan eyta sécuajacro. Secuar Juanat tewquey rahcuír inic ahní rehjecro, -wajacro-.<sup>36</sup> Aját uw tan chájaquey cutar aját uní wac ehcuro. Juanat as ojcor ehcujacra cutiro. Aját yajaquey cut cuít ehcuro. As Tetát as eyta yajc áyjacro. Eyta yajquir cutar Tetát as ayjac ehcuro.<sup>37</sup> Tetát as áyqueyat cat as ojcor uní tewro. Baat Tet ajc cucách cut anto ráhctiro. Ey ac cat ub cut istítiro.<sup>38</sup> Ba ur icar cat ey chihtá cátiro. Sirat as behmár siwin ayjac baat síhwatiro. Sirat áyjaquey tamo as tamo síhwati rehquít, Sir chihtá yájtiro, -wajacro-.<sup>39</sup> Baat Sir carit ehchí wahitro. Sir owár etiti ohbac itin acu bitara yajcátatara, Sir carit ehchí wahitro. Sir carit as ojcor tewro.<sup>40</sup> Sir carit as ojcor tew cuar, baat as quínoi Sir owár etiti ohbac itin acu cóntiro, -wajacro-.<sup>41</sup> Uwat ajmár quin “Bah ayro,” waquíc acor ítiro.<sup>42</sup> Eyta cuar ba urá bitáratara aját itro. Ititan baat Sir sehnác batro.<sup>43</sup> Sirat as ayjac cuar, baat as quin ténatiro. Ajcá ji bétiro. Uw ima chihtá cutar wicayat, baat ey quin ténayqueyra. Ajcá ji beyáqueyra, -wajacro, Jesusat judío carin quin-.<sup>44</sup> Behmár ojcor rahra rahra ay wacayat ba ahní rehcaro. Eyta cuar Sir im istir binat ba ojcor ay wacayta acu baat icrí yájtiro. Sirat ay wacayta acu baat icrí yajti rehquít, aját ítitan, baat Sir tamo síhwatiro, -wajacro-.<sup>45</sup> Eyta cuar, baat ay bár yajác as Tet cac cahmar ajati wacata síhwati jawi. Ajatrá wátiro. Baat síhwat, Moisesat ba cuitar wacata síhwaro. Eyta cuara Moisesat ba cahm icar tewro.<sup>46</sup> Baat Moisés bachan chihtán ay cájaquir waquít as tamo cat síhwata binro. Eyat cat as ojcor cuihsujacro.<sup>47</sup> Eyta cuar baat eyat cuihsujác ay ráhctiro. Moisesat cuihsujác ráhctitara aját tewic cat bitách ráhcujatro, wajacro. Jesusat judío carin owár eyta tewjacro.

## 6

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

<sup>1</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús sicor Galilea riw rahray bijacro. Riw Galilea ajc istiy riw Tiberiasro. <sup>2</sup> Jesús bi questoc ricán to bin béjecro. Jesusat Sir urá cut icúr bár sicar uw tan chaquic éyinat itchacro. Jesusat eyta yajaquey cutar bahnác bar yajcata ehcujacro. Uwat eyta itchác rehquít, ey questoc béjecro. <sup>3</sup> Jesús ima chiwa owár cuhs cutar beyar chihrjacro. <sup>4</sup> Erara bijacan biráy bár cuanyat Pascua fiesta yajquín cuanátar. Pascua judío in fiéstaro. <sup>5</sup> Chihrír Jesusat wahitchacro. Ititan uw ricán to ima quin rocaro. Eyta istir Felipe quin wajacro:

—¿Uch uw bahnáquinat yayín acu ira biscán wáhtaca? táyojocro.

<sup>6</sup> Felípeat bitara wacátatara ey istín acu Jesusat eyta táyojocro. Jesús imát icúr yajquíntara it cuar táyojocro.

<sup>7</sup> Etat Felípeat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tíhrajatro, wajacro.

Canarán sihyór abi ruoyat doscientos denario tunro.

<sup>8</sup> Istiy chiwa Andrésa Simón Pedro tanát wajacro:

<sup>9</sup> —Sah istiy usatro. Eyay cebada pan conu bin esí étanro. Rih ruwa cat bucáy étanro. Eyta cuar uch ricán cuít bin yayín acu utan uyra cúwajatro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw chihr aywi, wajacro.

Erara quetoc tihwár cutar chihrín áyjacro. Etar uw bahnaquin chihrjacro. Serin cinco mílcuano.

<sup>11</sup> Chihryatan Jesusat pan yehwjacro. Yehwír Sir quin “Bahat is ira wícaro. Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquir uw chihryat, bahnaquin quin tahwú áyjacro. Pan bahnaquin owár tahwuyat, rih ruwa cat yehwjacro. Yehwír Sir quin “Bahat is ruwa

wícaro. Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquí rih ruwa uw bahnaquin owár tahwujacro. Tahwuyat bahnáquinat yaris cohjocro. Bitá ya cun rehquítara eyta yájacro. <sup>12</sup> Bahnáquinat yarsa cohcaýat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cajcar sécuawi, ira ruhwuti acu, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat chiwat cajcar sicor sécuajacro. Ira cajcar chocha doce cuin tas sécuajacro. Cebada pan conu bin esí tahwuyat, uw bahnáquinat yarsa yayar cutar, pan cajcar chocha doce cuinjacro. <sup>14</sup> Jesús chihtá cut pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta chácayat uw erar sécuajaqueyinat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Isat uní wacaro. Sir chihtá ehcuquib ayin wajaquin uyan eyro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta cuácayat Jesusat ítitan, uwat ima cara ahár chaquin yajquíc itchacro. Eyta istír uw eyin tamar cubar cut im istir bijacro.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Rahs raúyat Jesús chiwa riw cut béjecro. <sup>17</sup> Riw cut cur canó sar raujacro. Rauwir sicor riw rahray pueblo Capernaum cun béjecro, canó cutar. Riw arcút becayat bahnác tínjacro. Eyta cuar Jesús anto wítiro, eyin quin. <sup>18</sup> Tinyat acat séroan abáy cácaro. Riw cat sero canarát ayar soboro. <sup>19</sup> Chiwat riw eyan canó canelét cuitar cuicajacro. Cuica rabar kilometro esítara, téraytara riw arcút béjecro. Etat éyinat ítitan, Jesús racaro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta Jesús riw arcutar eyta sahu sahu racaro. Riw arcút sahu sahu raquíc istír ojc sijacro. <sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Rooti jawi, -wajacro-. Asró, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat Jesús canó sar rauwin ajc waajacro. Jesús raúyat cab rehti, icúr bár sicar riw rahray birar cun béctara érra cujacro.

*La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Jesusat uw quin pan tahwuyat, pan cohjóqueyinra riw rahray beti im érra cuanjacro. Eyinat ítitan Jesús chiwa canó istanác ey sar riw rahray béjecro. Chiwat Jesusra canó sar beti bahjacro. <sup>23</sup> Chiwa bey yiror canó Tiberias bin istiy cat, istiy cat wijacro. Jesusat pan wíjaquey awat intac béhjecro. Jesusat Sir quin “bah ur ayro” waquí cat uw ric quin pan wíjaquey awat intac béhjecro. <sup>24</sup> Cuanjat uwat ítitan, Jesús érra batro. Jesús istiti rehquít, Jesús ima chiwa cat istiti rehquít pueblo Capernaum béjecro, Jesús wahitay.

*Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> Uwan canó sar cuar riw rahray cujacro. Cur car Jesús itchacro. Istír Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, ¿Bah usár bitat wicyi? wajacro.

<sup>26</sup> Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baat bita yayíntara yayín acu aját ba quin wíjac etar, baat as úro. Aját icúr ehcún acu, pan conu bin sicar cohní chájectara baat ey tamo síhwatiro, -wajacro-. <sup>27</sup> Ira ohnata bi eyi rácara canar yajti jawi. Sir owár etiti ohbac itin acu cat canar yajwi. Sir owár etiti ityat ira óhnajar binan wanro. Ir eyta biyan asa Uw Síuquibat wícaýqueyra. Aját Sir owár etiti ohbac itin ajc waáýqueyra. Sir owár etiti ohbac itin ajc waacayat, ir ohnajar bin wíquiran wanro. Sirat Tetát aját eyta yajquín acu ajc waajacro.

<sup>28</sup> Jesusat eyta wacayat, éyinat táyojocro:

—¿Isat Sir canar yajquín acu icúr yajcátaca? táyojocro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sirat baat uchta yajca rácatro. Imát ayjac as tamo síhwa rácatro. Aját ba síwata síhwa rácatro, wajacro.

<sup>30</sup> Etat éyinat táyojocro:

—Bahat Sir urá cut bahnác yajcata ehcún acu is ub acat bitar utar yajwi, isat ey istín acu. ¿Bahat Sir urá cut icúr yajca? ¿Bahat is bar síwata síhwayta

acu icúr yajca? -wajacro-. <sup>31</sup> Is cohtinát cajc buru cutar maná yájacro. Sir carit cutar uchta wacaro: “Sirat cuacúr bin pan is yayín acu wíjacro,” Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Moisésati ba quin cuacúr bin pan wítiro. Cuat as Tetatrá ba quin cuacúr pan queney wícaro, -wajacro-. <sup>33</sup> Sirat pan wiquey úchtaro. Sirat cuacúr bin Uw Súquib áyjacro. Eya Sir cuacúr panro. Eyat Sir owár etiti ohbac itin ajc waacaro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat éyinat wajacro:

—Pan eya is quin bucoy cat, bucoy cat etiti wiwi, wajacro.

<sup>35</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan pan eyro, -wajacro-. Biyin as chiwa chácayat, eyin etiti ohbac ítayqueyra. Uwat bucoy bucoy ira yarsa yayar yayí bár itir eyta eyin cat éytaan wan etiti ohbac ítayqueyra. Bíyinat “Jesusat as bar síwata,” síhwayat eyin etiti ohbac ítayqueyra. Uwat bucoy bucoy rih yarsa yahr cuc wini rehti itir eyta, eyin éytaan wan etiti ohbac ítayqueyra. <sup>36</sup> Eyta cuar aját ba quin wajacro: “Baat as bar itchacro. Itchác cuar as tamo síhwatiro.” <sup>37</sup> As Tetát as quin uw wícaro. Uw éyinat as quin “bah chiwa cháquinro,” wacaro. As quin chiwa chaquin wáqueyinra aját eyin bayuti cácaro. Ubisti quínoi “as chiwa chati jawi,” wátiro. Bahnaquin cácaro. <sup>38</sup> As cuacúr bin rajacro. Ajmár chihtá yajcáy rátiro. As áyjaquey chihtá yajcáy rajacro. <sup>39</sup> As áyjaqueyat uwan eyta caquin wajacro, uw as quin wíjaquey úbistii chiwiti acu. Cabar tinyat aját ey bahnaquin sicor estají yinayta acu as quin eyin cac áyjacro, -wajacro-. <sup>40</sup> As Tetát uchta rácatro. Uw im owár etiti ita rácatro. Bíyinat ima wacjá istír, “Eyat as bar síwatáro,” síhwayat, as Tetát eyin im owár etiti ita rácatro, -wajacro-. Eyta ítayta acu aját eyin cabar tinyat, sicor estají yin áyinro, wajacro, Jesusat uw quin.

<sup>41</sup> Jesusat “asan Sir pan cuacúr bin wijác,” wacayat, judíoinat Jesús icar ajc semar cuach cuach túrjacro. <sup>42</sup> Cuach cuach tura rabar rahra wajacro:

—Eya Jesúsmano. José yaric waquícuano. Isat ey tet cat, ab cat itro. ¿Bitara reht “As cuacúr Sir owár bin rajacro,” waquí? wajacro.

<sup>43</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—As icar cuach cuach turti jawi, -wajacro-. <sup>44</sup> Tetát as áyqueyat uw quin as chiwa chaquin ayro. Tetát áytieyra uwat as chiwa chácajatro. Etar cat cabar tinyat as chiwa chájaqueyin aját sicor estají yin áyinro, Sir owár etiti ohbac ítayta acu. <sup>45</sup> Sir chihtá ehcúquibat cuihsú bahjacro: “Sirat bahnaquin síwayqueyra.” Bíyinat Sir chihtá rahcyat, Sirat síwquey sinyat, eyin as chiwa chácáro, -wajacro, Jesusat-.

<sup>46</sup> Eyta cuar uwat ub cut Sir istítiro. Sirat áyjaqueyat ajmár ístirat Sir itchacro, -wajacro-. <sup>47</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinat as tamo “Sirat ayjac” síhwayat, eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. <sup>48</sup> Aját Sir owár itin ajc waacaro. Asan Sir owár etiti itin panro, -wajacro-. <sup>49</sup> Ba cohtinát cajc buru cut maná yajacro. Eyta cuar eyin sácajacro. <sup>50</sup> Sirat áyjaquey pan eyra cuacúr binro. Ey cohr Sir owár sácati ítatáro. <sup>51</sup> Asan uw cuar Sirat cuacúr bin pan estají bí áyjaquey asan eyro. Bíyinat im ur icar Sirat as ayjac síhwayat, eyin Sir owár sácati ítayqueyra. Uwat pan cohr yayat chinti eyta eyin éytaan wan Sir owár sácati ítayqueyra. Pan ey as suraro. Aját ajmár sura wícaro, uw Sir owár sácati ítayta acu, wajacro.

<sup>52</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoinat rahra rahra ey ques tecuar wajacro:

—¿Eyat ima sura uwat cohn acu bitara wícataca? wajacro.

<sup>53</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Baat asa Uw Súquib sura cóhtieyra, as ab yáhtieyra ba ohbac ita báreyra, -wajacro-. <sup>54</sup> Bíyinat as sur cohcyat, bíyinat as ab yahcyat eyin Sir owár

etiti ohbac ítayqueyra. Cábara tinyat aját eyin Sir owár sácati itin acu yin áyinro. <sup>55</sup> As sur eya ira quéneyro. As ab eya yahn acu quéneyro. <sup>56</sup> Bíyinat as sura cohcayat, bíyinat as ab yahcayat, eyin urá as icar chácáro. Rahra cat as urá eyin icar chácáro, -wajacro, Jesusat-. <sup>57</sup> It áyqueyat as Tetát as áyjacro. Ey urá cut as cat itro. Bíyinat as sura cocayat, eyin as urá cut ítayqueyra. Asa Tet urá cut itir eyta eyin cat eyta as urá cut ítayqueyra. <sup>58</sup> Eytaan cuacúr bin Sir panro. Ba cohtinát maná yájaquey ajquitro. Eyinat maná yajac cuar sácajacro. Eyta cuar bíyinat pan uch cohcayat, Sir owár etiti ítayqueyra, wajacro, judíoín quin.

<sup>59</sup> Jesusat pueblo Capernaum cutar secuac usi siŵa rabar eyta wajacro.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesusat eyta wacayat, sinquin ricán to binat wajacro:

—Chihotá ey caquin acu chauwan abayro, -wajacro-. Bíyati cácajatro, wajacro.

<sup>61</sup> Jesús quin eyta wati cuar, sínquinat turir rahra rahra ajc cuach cuach eyta tew̄jacro. Sínquinat icúr tew̄ictara Jesusat ima urá cut itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Aját tew̄yey ba cut tec yar wíniqui? -wajacro-. <sup>62</sup> Eyta túrictara ¿baat as uw síuquey sicor cuacúr biquic istátair waquí, baat icúr síh̄wataca? wajacro.

<sup>63</sup> 'Sir Ajcan Cámuran Ey cut uwa Sir owár sácati itro. Behmár urá cut ba Sir owár etiti ohbac ita báreyra. Aját ba quin wájáqueyan Sir owár etiti ohbac ítayta acu Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácata ojcor tew̄ro. Ba cac sar as sura cohtá ojcor téw̄tiro, -wajacro-. <sup>64</sup> Eyta cuar ba sicar bin cahujinat as tamo síh̄watiro, wajacro.

Jesusat ima tamo síh̄wati eyin récaji itchacro. Iman quehsí bin at icar wícata eya récaji itchacro.

<sup>65</sup> Eyta waquí cat uchta wajacro:

—Baat as tamo síh̄wati etar aját ba quin wajacro: “Sirat baan as

chiwa chac áytieyra baan as chiwa chácajatro,” wajacro.

<sup>66</sup> Ey yahncút sinquin to binat Jesús ria yajti yehw̄ téjecro. Ey owár beti chájacro. <sup>67</sup> Etarwan Jesusat sinquin doce quin wajacro:

—¿Sinquin to binat as ria yajti yehw̄ ter eyta baat cat eyta yehw̄ te cuni rehqui? wajacro.

<sup>68</sup> Etat Simón Pédroat wajacro:

—Caru, isan rehr quinoi béyajatro. Bahat is quin Sir owár etiti ohbac itin acu chihotá siw̄ro. <sup>69</sup> Ahra isat ítitan, Sir imáy ur ay biyan bahan eyro. Isat bah tamo eyta síh̄wáro, wajacro.

<sup>70</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját baan doce bin cájacro. Eyta cuar ba úbistira Sistrám chihotá cuitar itro, wajacro.

<sup>71</sup> Jesusat Simón Iscariote wacjá Judas ojcor tew̄jacro. Júdasan doce owár bin cuar, eyat Jesús quehsí bin at icar wícata ojcor tew̄jacro.

## 7

### *Los hermanos de Jesús no le creían*

<sup>1</sup> Ricán to binat Jesús ria yajti yehw̄ técayat, Jesús Galilea cajc cutar birar urar bijacro. Judío cárinat ey yau cun rehquí, Jesús Judea cajc cut it cun bár rehjecro. <sup>2</sup> Biráy bár cuanyat chohcha cahmor itic bach yajcáy yinátaro. Ey bach yajca rabar judíoín chohcha cahmor itro. <sup>3</sup> Etarwan Jesús taninát ey quin wajacro:

—Bah usár ítiti jaw̄i -wajacro-. Cajc Judea biwi. Bahat síw̄queyinat bahat yajquey istayta acu Judea cajc cut biwi, -wajacro-. <sup>4</sup> Biyat cahujín quin ima it ay cun rehcayat, eyat imát yajquic ey rúhctiro. Eyta rehquí bahat uw tan chácayat, uw bahnaquin ub acat yajw̄i, wajacro.

<sup>5</sup> Jesús ima taninát “Eya Sir wacjá” síh̄watiro. <sup>6</sup> Etar Jesusat ima tanín quin wajacro:

—As ben acu anto cab cutiro. Bara bítajat bi cúntara, ba eta jatan bar beyátaro, -wajacro-. <sup>7</sup> Cajc uch cutar uw bahnáquinat baan quéhswajatro.

Eyta cuar asra quehsuro. Bucoy cat, bucoy cat uw eyin quino “Baat ay bár yajcaro,” wac etar as quehsuro. <sup>8</sup> Baan Judea cajc cutar bach yajcáy béowi. Asra bach uch yajcáy bitiro, -wajacro-. As acu anto cab cutiro. Etar bitiro, wajacro.

<sup>9</sup> Jesusat eyta waquí, Galilea cutar ítchacro.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> Etar Jesús taninán bach yajcáy béjebro. Eyin bejec ques cut Jesús cat bijacro. Bijác cuar uw quin ima rehrtara it ayti bijacro. <sup>11</sup> Erar bach yajquíc cutar judío cárinat Jesús úrora. Eyinat táyojocro:

—¿Jesusra biscántara?

<sup>12</sup> Bach yajquíc cutar uwat rahra rahra Jesús ojcor tewjacro. Cahujinat wajacro:

—Ey ur ayro, wajacro.

Cuatán cahujinat ey ojcor wajacro:

—Eyat uw cayar yajcaro, wajacro.

<sup>13</sup> Rahra rahra eyta tewic cuar, uw bahnaquin cucajá acat icrí wátiro. Judíoín cahmor ay wini rehquít icrí wátiro. <sup>14</sup> Bach bitác yajcayat, Jesús Sir usar raújacro. Rauwir uw síwjacro. <sup>15</sup> Jesusat siwýat judío cárinat Jesusat siwquey rahjacro. Rahcuír ub yehwír wajacro:

—¿Uniqui? -wajacro-. Eyra sinay biti binro. Eyta cuar urán bowan tahnacro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

<sup>16</sup>—Aját ajmár chihtá síwtiro. Sirat as áyjaquey chihtá siwro, -wajacro-.

<sup>17</sup> Bíyinat Sir chihtá yaj cun réhctara éyinat uch istátaro. Aját Sir chihtá cut síwictara, ajmár chihtá cut síwictara ey istátaro, -wajacro-. <sup>18</sup> Biyat ima chihtá cut tewyat, eyat im ojcor cahujinat ay wacayta acu tewro. Eyta cuar biyat im ayquey ojcor cahujinat ay wacayta acu tewyat, eyat uní tewro. Ay batra icrí yájtiro, wajacro.

<sup>19</sup> Moisesat ba quin Sirat wajaquey ehcujacro. Sir bach cáritan, chihtá cáritan baat yacayta acu wíjacro. Moisesat Sir bachan chihtán ehcujac

cuar, ba úbisti bíyati ay báchutiro, -wajacro-. ¿Bitara reht as yau cun rehqui? wajacro.

<sup>20</sup> Etat uw ricát wajacro:

—Behmá cuicát isó bicaro. Rehrát bah yauwin séhwtiro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját icar istiy canar yájcajar ricar uw tan jácayat, ba bahnáquinat ub yehwíjacro. <sup>22-23</sup> Baat cat tan jaquin rícar canar yajcaro. Moisés bach cáritan chihtá cáritan cut wacaro: “Sera saha yehnár abi cuanyat ey umá ehswátaro,” wacaro. Moisés cahmor ba bihtinát cat récaji eyta ehsujacro. Eyta waquí rehquít, Moisés chihtá ruhwti acu sera sah yehnár abi cuanyat baat umá ehuro. Eyta cuar sera sah cahujín yehnár abi cuanyat, im ey rícar canar yájcajar rícar canata óraro. Eyta cuaníc tacat, baat ey rícar cat ehuro. Eyta cuar ba as ac tutro. ¿Bitara reht as ac turqui, aját canar yájcajar ricar uw orac jajac ques? <sup>24</sup> Baat cahujinat icúr ay bár yajáctara anto ay istiti cuaquir ay bár yajác tayar chiti jawi. Ay bár yajác ay ityat, ay uro úcayat etat uní tewi. Anto ay istiti cuaquir chiti jawi.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> Jerusalén itquin cahujinat wajacro:

—Ser uchra cárinat yauwin acu úrora, -wajacro-. <sup>26</sup> Wahítuwi. Eyat uw bahnaquin cac cahmar tewro. Eyta tewic cuar, bíyati ey quin icrí wátiro, -wajacro-. Cárinat eyan uní Sirat Cara Ayin Wajaquin sihwac óraro, -wajacro-. <sup>27</sup> Eyta cuar Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán bin wicátatara uwat istiti rehcaýqueyra. Is bahnáquinat ser uchra biscán bintara itro, wajacro.

<sup>28</sup> Etat Jesusat Sir usar siwra rabar cohwjacro:

—¿Uniqui? ¿Baat as rehrtara itqui? -wajacro-. ¿As biscán bintara itqui? -wajacro-. Eyta cuar asra ajmár chihtá cut rátiro. As áyjaquey eyan Sir quéneyro, -wajacro-. Baatrá ey istítiro. <sup>29</sup> Baat istiti cuar aját ey itro. Eyat as áyjacro. As ey owár bin rajacro.

Etar aját ey itro, -wajacro-. <sup>30</sup> Eyta wacayat, Jesús caquir questán yinjacro. Eyta cuar bíyati Jesús catótiro. Ey caquir questár beyin acu anto cab cutiro. <sup>31</sup> Ey caquir questán yinjác cuar cahujinat ricán to sicar bin Jesús tamo “Sirat Cara Ayin Wajáquinan eyan eyro,” síh̄wajacro. Eyta síh̄war wajacro:

—Baat síh̄wat, “¿Sirat Cara Ayin Wajaquin yehnyat, ser uchat Sir urá cut yajaquey cuít yajcata,” síh̄waqui? wajacro.

### *Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

<sup>32</sup> Uwat rahra rahra Jesús ojcor eyta tew̄jaquey fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír sacerdote carin owár Sir usi policia Jesús caquir questáy áyjacro, cárcel sar chaquin acu. <sup>33</sup> Eyta ayic tacat, Jesusat uw quin wajacro:

—As ba owár iníc rehcatáro. Etat as áyjaquey quin sicor benro, -wajacro-. <sup>34</sup> Erar bicayat, baat as wahityat, ístajar rehcaýqueyra. As birar bíctara ba erar béyajar rehquít, as ístajar rehcaýqueyra, wajacro.

<sup>35</sup> Etat Judío cárinat rahra rahra wajacro:

—¿Biarar bétatara, isat ey istiti acu? -wajacro-. ¿Judíoín cahujín uw pueblo cutar itquin quin bétayitara? ¿Pueblo eyin cutar griégoin siŵay bétayitara? -wajacro-. <sup>36</sup> Eyat wacaro: “Baat as wahityat ístajar rehcaýqueyra.” Etar cat wacaro: “As birar bíctara ba érra béyajatáro,” wacaro. Eyta wacayat isat ráhctiro. ¿Bitara wáctara? wajacro.

### *Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Bach waan rícatra eya ayan cuít yajacro. Ey rícara Jesusan uw ubot cui yehnjacro. Cui yehnár cohwjacro.

—Biyin cuc wini réhctara as quin racátaro, yahn acu, -wajacro-. <sup>38</sup> Sir carit cutar uchta wacaro: “Bíyinat as tamo síh̄wayat, ey ur icar rih̄ ay bi waar cuin rac éytaro,” wacaro.

<sup>39</sup> Jesusat eyta wajacro. Ur icar rih̄ ay bi waar cuin rac wacayat, Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor wacaro. Jesús tamo síh̄waqueyin ur icar Sir

Ajcan Cámuran Eya chácataro. Jesusat eyta waquíc cutar anto cuacúr bitiro. Cuacúr Sirat Jesús ojcor ay wacáqueyra. Jesús anto cuacúr biti rehquít, Sir Ajcan Cámuran Eya uw ur icar anto chátiro.

### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat rahjacro. Rahcuír ey sicar bin cahujinat wajacro:

—Uniro. Ser eyra Sir chihtá ehcuquib racata wajaquin eyro, wajacro.

<sup>41</sup> Cahujinat cat wajacro:

—Eyra Sirat Cara Ayin Wajaquin eyro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin Galilea bini yéhnajatáro, -wajacro-. <sup>42</sup> Sir carit cutar wacaro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin David bomcar yehnátaro,” wacaro. “Pueblo Belén cutar yehnátaro. Cara David itchac pueblo cutar yehnátaro,” wacaro. Etar Jesús eyi batro, wajacro, fariséoinat.

<sup>43</sup> Eyta rehquít uw ricán wahŵujacro, Jesús ques. <sup>44</sup> Cahujinat Jesús caquir questa beyin síh̄wajacro, cárcel ícar chaquin acu. Eyta cuar bíyati catótiro.

### *Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Sir usar policia sicor sacerdote carin quin, fariseo quin béjacro. Cucayat sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat eyin quin táyojocro:

—¿Bitara reht Jesús roti bahyi? wajacro.

<sup>46</sup> Etat éyinat wajacro:

—Jesusat urán bowan to tew̄ír eyta cahmora uw istiyati éytara téwtiro, wajacro.

<sup>47</sup> Etat fariséoinat eyin quin wajacro:

—¿Eyat ba cat cayar yajcyi? -wajacro-. <sup>48</sup> Behmarat ítitan is carin ubistanati, fariséoin cat ubistanati ey tamo síh̄watiro, -wajacro-. <sup>49</sup> Uch uw ricát Moisés bach cáritan chihtá cáritan síntiro. Moisés bach cáritan chihtá cáritan sinti rehquít, Sirat eyin técuayqueyra, wajacro.



<sup>50</sup> Etat imár fariséoin owár bin Nicodemoat wajacro. Nicodemo eyra cahmor icar istiy Jesús quin wijáquinro. Jesús owár tewjáquinro. Eyat wajacro:

<sup>51</sup> —Is bach cáritan chihtá cáritan cutar wacaro: “Uw ima quin táyowi, ima cuitar waquín acu. Uw imát eyta wátieyra isat ay ráhctieyra, ey quin tayar cháijatro,” wacaro.

<sup>52</sup> Nicodemo eyta wacayat fariseo sicar bin cahujinat Nicodemo quin wajacro:

—¿Baha cat Galilea uwqui? -wajacro-. Sir carit ay sinwi. Sínir itit Sir chihtá ehcuquib Galilea binra úbisti yéhtiro, wajacro.

<sup>53</sup> Etat uw bahnaquin imár usi béjacro.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Eyta cuar Jesusra Olivo terá cut bijacro. Erara cu bah cur <sup>2</sup> cuan racayat, sicor Sir usi wijacro. Esar wicayat, uw bahnaquin Jesús quemir sécuajacro. Sécuayat Jesús chihrajacro. Chihrír eyin síwajacro. <sup>3</sup> Siwyat icar bachan chihtán síwquinat, fariséoin owár wiwá rojocro. Wiwá eya ima sera bár bin jor cuic cut questa cámjacro. Eyta camyat uwat itchacro. Ityat bachan chihtán síwquinat fariséoin owár wiwá eya cac béjacro. Cac beyar Jesús quin rojocro. Roquir uw bahnaquin cac cahmar chájacro.

<sup>4</sup> Etar éyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, uch wiwá ima ra bár bin jor camic uwat itchacro, wajacro.

<sup>5</sup> Is bach cáritan chihtá cáritan cutar Moisesat wajacro: “Wiwá ima ra bár bin jor camic ityat, yauwátaro. Yauwin acu ac tétaro,” wajacro, Moisesat. ¿Ahra bahat bitara wacátaca? wajacro.

<sup>6</sup> Fariséoinat Jesús cayar yajquín acu eyta táyojocro, Jesús rion acu. Fariseo imarat, “Jesusat ay bár wajác,” waquín acu eyta táyojocro. Eyta táyoyat, Jesús ic icar bahujacro. Bahúr at ub cut ic icar cuihsujacro.

<sup>7</sup> Jesusat ic icar cuihsuyat, éyinat

bucoy cat, bucoy cat ey quin seo táyojocro:

—¿Bahat bitara wacátaca? ¿Wiwé eya ac cut yauwátayica? táyojocro.

Etat Jesús sicor cuih yehnár eyin quin wajacro:

—Biyat Sir tayar anto icar istiy yajti eyat récaji ac tewi, wajacro.

<sup>8</sup> Etat eyat bucoy bahúr ic icar cuih-sujacro. <sup>9</sup> Biyat Sir tayar anto icar istiy yajti eyat ibtu ac teta wacayat, uw istiy cat, istiy cat, suca béjacro. Werjayín cahmor suca béjacro. Yahncut istiy cat, istiy cat bahnaquin sicor béjacro. Jesús imistir bahjacro. Wiwá cat áhajira erar cuihro. <sup>10</sup> Uw bey yiror Jesús sicor cuih yehnajacro. Yehnár wiwá quin wajacro:

—¿Wiwú, uw biscanca, bah cahm icar tewjáquina? -wajacro-. ¿Uw istiyati bah ay bár yajác tayar chítica? wajacro.

<sup>11</sup> —Uw batro. Istiyati chítiro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ihyú, éytatara aját cat bah quin ay bár yajác tayar chítiro, -wajacro-. Ahra biwa. Acsar ur ay bár yajti jawi, wajacro.

### *Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Jesusat bucoy Sir usar uw sécuajaquin quin tewír wajacro:

—Cajc bahnác cutar urá wíqueyra, cuan áyqueyra asan eyro. Biyin as chiwa chácayat, eyin ur icar aját cuanír éytaan wan chácáro. Eyin quin urá wícaro. Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waacaro. Urá bár béquinan tinjac cutar beyar éytaro. Urá wícyat, eyin bucoy éytara beya báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>13</sup> Jesusat eyta waquíit fariséoinat wajacro:

—Ahra bahat behm ojcor tewro. Behm ojcor tewquey icr acui batro, wajacro.

<sup>14</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Ajmár ojcor tewr cuar aját uní wacaro. As biscán bántara, birar béntara ajmarát itro, -wajacro-. Baa-trá as biscán bántara, birar béntara

istítiro, -wajacro-. <sup>15</sup> Baatrá uw urá bitáratara istiti cuar, uwat yajc istír car eyin quin ay bár yajác tayar chícaro. Cuat ajatrá uw quin tayar chítiro. <sup>16</sup> Ajatrá tayar chiquir waquí, uní chiátaro. As Tetatán, as áyjaqueyatan as jor chiata rehquí, aját uní chiátaro. <sup>17</sup> Bach cáritan chihtá cáritan cutaran uchta cuihsujacro, “Cuisa bucáy binat chihtán istán téwyatan, uniro,” cuihsujacro. <sup>18</sup> Ajatrá ajmár ojcor tewro. Tetatán as áyqueyatan cat as ojcor tewro, wajacro.

<sup>19</sup> Etat uwat Jesús quin wajacro:

—¿Bah Tetrá biskanca? táyojocro.

Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat as istítiro, -wajacro-. As Tet cat istítiro, -wajacro-. As istír waquí, as Tetá cat it chácata binro, -wajacro-. <sup>20</sup> Jesusat Sir usar siwá rabar eyta wajacro. Sir usar ray chaquic cajón ésatro. Ey ecsar ita rabar eyta wajacro. Eyta wajác cuar, istiyati ey cárcel sar chaquin acu cátiro. Ey cárcel sar chaquin acu anto cab cutiro.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—As bar bicaro. Bi yahncút baat as wahitátaro. Eyta wahitic cuar, ba ay bár yajác tayar ques sácayqueyra. As birar bíctara ba erar béyajatro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta waquí judío cárinat wajacro:

—Jesusat wacaro: “As birar bíctara ba erar béyajatro,” wacaro. ¿Eyta wacayat imát yaúwini séh̄wactara? wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Ba usár cahm binro. Asra cuacúr binro. Ba cajc uch cutar binro. As cajc uch cutar bini batro, -wajacro-.

<sup>24</sup> Etarwan aját ba quin wajacro: “Behmár ay bár yajác tayar chí sácataro,” wajacro. Aját ba quin as rehrtara ehcujaacro. Eyta ehcujaquin baat asan ey síh̄watiro. Asan ey síh̄wati rehquí, ba ay bár yajác tayar chí sácataro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat éyinat wajacro:

—¿Bah rehrcá? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját asan rehrtara récajian aha ocso tas cuar, bucoy cat, bucoy cat ba quin bar ehcujaacro, wajacro.

<sup>26</sup> Baat ur ay bár yajác ojcor aját chiht istiy, chiht istiy tewata cuar téwtiro. Ba ay bár yajác tayar chiata cuar, aját chítiro. Aját as ayquey chihtá ehcuro. Eyat uní wacaro. Eyat as quin tewjác uw bahnaquin quin ehcuro. Chihtá istiyará téwtiro, wajacro, Jesusat uw quin.

<sup>27</sup> Jesusat Tetá ojcor tewjác uwat ráhctiro. <sup>28</sup> Eyta rehquí Jesusat uw quin wajacro:

—Baat asa Uw Síuquib caruc ojcor cuacúr yehwáyqueyra. Cuacúr yehwyat, aját behmár quin asan rehrtara ehcujaquey istáyqueyra. Asan eyro, istáyqueyra. Etat baat istáyqueyra. Aját ajmár chihtá cutar icrí yájtiro. Tetát as síwjaquey chiht ey tewro. Chiht istiyará téwtiro. Baat eyta istáyqueyra, -wajacro-. <sup>29</sup> As áyjaqueya as jotro. Eyat icúr yaj cun réhctara aját eyta yajcaro. Eyta yajc rehquí, eyat as istir báhtiro. Baat as caruc ojcor cuacúr yehwyat, eyta istáyqueyra, wajacro.

<sup>30</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan to binat ey tamo síh̄wajacro. “Eyat is síwataro,” síh̄wajacro.

*Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Etar Jesusat judío in ima tamo síh̄waquin quin wajacro:

—Aját síwquey yajwi. Eyta yajcayat, as chiwa quen bin rehrcáyqueyra, -wajacro-.

<sup>32</sup> Baat uní quene y istáyqueyra. Ey ityat ba ohbac ítayqueyra. Uwat cacmá esclavo caquir questár sicor ricuayat ricuajáqueyan ohbac itro. Ohbac itir eyta ba cat uní quene y istíc rehquí ricuajáqueyan wan ohbac ítayqueyra.

Etat éyinat wajacro:

<sup>33</sup> —Isan Abraham bómcatro. Isra cacmá esclavo bíyati caquir questátiro, -wajacro-. “Is ricuajáqueyan

wan ohbac itayqueyra,” wacayat, ¿bahat bi ojcor tew̄qui? wajacro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Bíyinat ay bár yajcayat, eyin Sistrám esclávero. Sistrám cacumró. Eyinat imár chihtá cut ay bár yajquíc étajatro. <sup>35</sup> Cacmá esclavo cara im ey owár etiti itajatro. Eyta cuar wacjeyra ima tet owár etiti itataro, -wajacro-.

<sup>36</sup> Etar asan Sir wacját Sistrám ohnor ba síuyat, ba ohbac itayqueyra. Sistramat ba bucoy síwajatro, -wajacro-.

<sup>37</sup> Baan Abraham bómcarin aját itro. Abraham bomcar cuar, baat as yauwin úro. Aját siw̄quey chihtá rácarí bár rehquít, as yauwin úro, -wajacro-. <sup>38</sup> As Tetát as quin ehcuajác ey ehcuro. Eyta cuar baat behmár tetát wajaquey yajcaro, wajacro.

<sup>39</sup> Etat éyinat wajacro:

—Abraham is tetró, wajacro.

Eyta waquít Jesusat wajacro:

—Ba unian Abraham sasá rehquír waquít Abrahamat yajquír eyta bahat eyta yajcátaro, -wajacro-.

<sup>40</sup> Sirat as quin wajác ey uniro. Sirat as quin uní wajác eyra aját ba quin ehcuajacro. Eyta ehcuajác cuar baat as yauwin úro, -wajacro-. Abrahámatra éytara yájtiro, -wajacro-.

<sup>41</sup> Ba tetát yajquír eyta baat eyta yajcaro, wajacro.

Etat éyinat wajacro:

—Isra besir bini batro. Sir iman is tetró. Tet ístira batro, wajacro.

<sup>42</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Siran unian ba tetír waquít, baat cat as sehnác chácata biro. As Sir jor bin usar wijác rehquít, as sehnác chácata biro, -wajacro-. Ahra as usatro. Ajmár chihtá cut rátiro. Sirat as áyjacro, -wajacro-. <sup>43</sup> ¿Bitara reht aját wajác ey ráhctiqui? -wajacro-. Baat rahcuí cun bár rehquít ráhctiro.

<sup>44</sup> Behmár tet Sistramro. Baan Sistrám sasaro. Behmár tet urá cutan baatán icúr yajca rácaratara baatán eyta yaj cun rehcaro. Sistramat récaji yaujacan áhajira im eyta yauro. Icúr unítara síntiro. Im ur icar uní síntiro. Sistrama tew̄yat sínquibro. Etar uní téwtiro. Eya tew̄yat sini tútcuatro, -wajacro-.

<sup>45</sup> Ajatrá ba quin uní wacaro. Aját ba quin uní wajác rehquít, baat aját wajaquey ráhctiro, -wajacro, Jesusat-.

<sup>46</sup> As ojcor aját ay bár yajác bíyati wácajatro. Aját uní wajacro. Eyta cuar as chihtá ráhctiro. ¿Bitara reht, as chihtá ráhctiqui? -wajacro-. <sup>47</sup> Sir sasatra Sir ajca rahcro. Eyta cuar bara Sir sasáy batro. Eyta rehquít baat ráhctiro, wajacro.

### *Jesucristo existió antes que Abraham*

<sup>48</sup> Etat judíoinat Jesús quin wajacro:

—Isat wajacro: “Bah Samaria binro. Bah cuicát isó bicaro,” wajacro. Isat wajacan uní wajacro.

<sup>49</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asra cuicát isótiro, -wajacro-. Aját as Tetá ajcá ji bécaro. Eyta cuar batra as ajcá ji bétiro, -wajacro-.

<sup>50</sup> Ajmár chihtá cutari uw quin as ajcá ji beyin wátiro. Cuatán Sírtan Tetatán uwat as ajcá ji beya rácatro. Etar cat bíyinat as ajcá ji bétieyra, Tetát eyin quin tayar chiáyqueyra, -wajacro-.

<sup>51</sup> Aját bah quin uní wacaro. Bíyinat as ajc rahcuír yajcayat, eyin Sir owár sácata itayqueyra, wajacro.

<sup>52</sup> Etat judíoinat Jesús quin wajacro:

—Ahra isat ítitan, behmá cuicát isó bicaro, -wajacro-. Abraham yarjacro. Sir chihtá ehcuquin cat sácajacro. Eyta cuar bahat waquít: “Bíyinat as ajc rahcuír yajcayat, eyin sácata itataro,” -wajacro-. <sup>53</sup> Is tetá Abraham yarjacro. ¿Bah urán Abraham cuiti séh̄waca? Sir chihtá ehcuquin cat sácajacro. ¿Bahan rehr séh̄waca? táyojocro.

<sup>54</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Ajatrá ajmár ojcor “As ayro,” waquír waquít, eyta tew̄quey icr acui batro, -wajacro-. Eyta cuar as Tetát as ojcor ay wacaro. Baat im ey ojcor “Eyan is Sitro,” wacaro. <sup>55</sup> Eyta waquíc cuara baat eyra istítiro. Ajatrá ey itro. Aját “eyra istítiro,” waquír waquít aját tew̄yat sínataro. Baat tew̄yat sinir eyta aját cat eyta tew̄yat sínataro. Aját ey ajc rahcuír yajcaro, -wajacro-. <sup>56</sup> Bah tet Abrahamat

as yehnata itchacro. As yehnata istír, ahní rehjecro, wajacro, Jesusat judíoín quin.

<sup>57</sup> Etat judíoínat wajacro:

—Bah yehnjác anto bara cincuenta cutiro. Eyta cuar ¿Bahat “aját Abraham itro,” waquí? wajacro.

<sup>58</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Abraham anto yehnti cuat as ítchacro, wajacro.

<sup>59</sup> Jesusat eyta wacayat, éyinat ac yehwǵjacro. Jesús cut ten acu ac yehwǵjacro. Eyta cuar Jesusra ruhcuír éyinat istiti Sir usar bin watar bijacro.

## 9

### *Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesús be rabar ub bár bin itchacro. Ser eya ub bár yehnjacro. <sup>2</sup> Ityat Jesús chiwat ey quin táyojocro:

—Síwquibu, ¿Eya rehr chihotá rehquír ub bár yehnyi? ¿Ey tetinát ay bár yajác chihotá rehquíritara? ¿Imát ay bár yajác chihotá rehquíritara? táyojocro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Imát ay bár yajác oquisi batro. Ey tetinát ay bár yajác oquisi batro. Sir imát ajcan urán ehcún acu ser eya ub bár yehnjacro, -wajacro-. <sup>4</sup> As áyjaqueyat yajcata wajác ey isat yajcátaro. Aha eyta yajcata cab cuácayat cutar yajcátaro. Biráy bár cuat eyta yajquín acu cab waa béyqueyra, -wajacro-. <sup>5</sup> As cajc cutar ita rabar asan cuan áyquibro. Urá wíquibro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesusat eyta waquí, caná rihar ic icar tijcajacro. Caná rihar ica cut rihnojocro. Eyta rihnór ub bár bin ub cutar ánjacro. <sup>7</sup> Anir ey quin wajacro:

—Riw órojoc ajca Siloé cutar sucuáy biwi, wajacro.

Siloé ajc istiy cut “áyjacro” aŵuro. Jesusat ayat, ser eya sucuáy bijacro. Sucuír wicayat, sicor ub ji wijacro.

<sup>8</sup> Ub ji wicayat, ecsar ítquinat cat, ray chiquic ítcháqueyinat cat táyojocro:

—¿Eyra ray buwún acu usár chihrír ítchac éyica? táyojocro.

<sup>9</sup> Etat cahujinat wajacro:

—Ee, eyan ray chi yarjáqueyro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Eyan wan cuar, eyra eyi batro, wajacro.

Uwat eyta wacayat, imát wajacro:

—Asan eyro. Asan ub bár usár chihrír ítchaqueyro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat éyinat wajacro:

—¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

<sup>11</sup> Etat eyat wajacro:

—Ser ajc Jesusat caná rihar ica cut tijcár rihnojocro. Rihnór as ub cutar ánjacro. Anir as quin wacárora: “Siloé riw cut sucuáy biwi,” wacárora. Eyta wacayat, as érra sucuáy bijacro. Sucyat as ub ji rehjecro, wajacro.

<sup>12</sup> Etat éyinat wajacro:

—¿Ahra Jesusra bírarca? wajacro.

Eyat wajacro:

—Ajatwán istítiro.

### *Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Etat éyinat récaji ub bár ítchaqueyan fariséoin quin yehwǵbéjecro. <sup>14</sup> Jesusat ub bár ey ub ji chájacan tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuayat caná rihar ica cut rihnór ub bár ey ub cutar ánjacro.

<sup>15</sup> Fariséoin quin cucayat, fariséoinat ub ji chájaquey quin wajacro:

—¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

Etat eyat wajacro:

—Jesusat as ub cutar caná rihar ica cut rihnór ánjacro. Anyat as sujacro. Sucuír ahra as ub jiro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat fariséoin cahujinat wajacro:

—Ser eyta yajáqueyra Sirat ayjac bini batro. Eyat canar yájcajar ricar bach auro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Ay bár yájqueyat uw ub ji bitách chácajatro, wajacro.

Fariséoin ey ques wahwǵujacro.

<sup>17</sup> Etar fariséoinat bucoy ub ji chájaquey quin wajacro:

—Bahat waquí, Jesusat bah ub ji chájacro. ¿Bahat ítitan, ser eya rehrcá? táyojocro.

Etat ub ji rehjáqueyat wajacro:

—Eya Sir chihá ehcúquibro, wajacro.

<sup>18</sup> Judío cárinat ser ey ria cac cun bár rehjecro. Ser ey ub bár yehnjác síhwatiro. Ub bár bi ub ji chajac síhwatiro. Eya rehquí tetín abín chíjacro.

<sup>19</sup> Chiír cucayat eyin quin wajacro:

—¿Uyan ba waquijquí? Behmarat waquí, ¿eya ub bár yehnyi? ¿Ub bár bi yehnjáctara, ahra bitara cuácayat itqui? táyojocro.

<sup>20</sup> Etat tetinát wajacro:

—Isat ítitan, eya is waquijró. Ub bár yehnjacro, -wajacro-. <sup>21</sup> Eya cuar ahra bitara cuácayat, ub cut istíctara, isat istítiro. Rehrát ey ub ji cháactara, isat istítiro, -wajacro-. Ima quin táyowi, -wajacro-. Eyan bihtro. Imát bar tewátaro, wajacro.

<sup>22</sup> Tetinát judío carin cahmar ay wini rehquí eyta wajacro. Judío cárinat imár owár tewír wajacro: “Bíyinat ‘Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,’ wacayat, eyin secuac usar rauw áyajatro,” wajacro. <sup>23</sup> Judío cárinat eyta wjacac rehquí, ub ji chájaquey tetinát “Eyan bihtro. Ima quin táyowi,” wajacro.

<sup>24</sup> Etar judío cárinat bucoy ub bár yehnjaquey chíjacro. Bucoy wícyat, ey quin wajacro:

—Sir ub cahmor is quin uní wawí. Isat ítitan, Jesusan ur ay bár yájquibro, wajacro.

Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

<sup>25</sup> —Jesusat ay bár yájctara, yájtítara ajatwán istítiro. Ajatrá uch itro. As ub bár yehnjacro. Ahra aját ub cuitar itro. Ub jiro, wajacro.

<sup>26</sup> Etat cárinat wajacro:

—¿Bah acu icúr yajcyi? -wajacro-. ¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

<sup>27</sup> Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

—Aját icar istiy ba quin bar ehcujacro. Ehcwayat baat as ria cátiro, -wajacro-. ¿Bitara etar bucoy rahcuí cun rehqui? ¿Ba cat ey chiwa cha cun rehca? wajacro.

<sup>28</sup> Etat éyinat ub bár bi yehnjaquey ajc ahsín técuajacro. Uch cat wajacro:

—Bahan ser ey chíwaro, -wajacro-. Cuatán isra Moisés chíwaro, -wajacro-.

<sup>29</sup> Isat ítitan, Sirat Moisés quin tewjacro. Ser eyra biscán bítara istítiro, wajacro.

<sup>30</sup> Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

—¿Bahat istiti waátaqui? -wajacro-. Baat as quin wacárora: “Eya biscán bítara isat istítiro,” wacárora. Eya wjacac cuara eyat as ub ji orac chájacro, wajacro.

Acsar cat ub bár yehnjaqueyat wajacro:

<sup>31</sup> —Isat ítitan, Sirat ur ay bár yajquey ráhctiro. Im ajcá ji béqueyin chihá rahcro. Im chihá yájqueyin rahcro, -wajacro-. <sup>32</sup> Récam cajc chajac aha oco so tas cuar, ub bár bin yehnjác istiyati ub ji chátiro, -wajacro-. Ub chí chajac ojcor tewic istiyati ráhctiro, -wajacro-. <sup>33</sup> Eya Sirat áytiir waquí uw ub ji bitách chácajatro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat éyinat wajacro:

—Baha ur ay bár yehnjacro. Bah yehná aha oco so tas cuar ur ay bár yajcaro, -wajacro-. ¿Bahat is siwíni séhwaqui?

Judío cárinat eyta waquí, ub bár bin yehnjaquey secuac usar bin ay bo téjecro.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> Eya áyjaquey chihá Jesusat cat rahjacro. Rahcuír ub ji chájaquey wahitchacro. Istír ey quin wajacro:

—¿Bahat Uw Síuquib tamo séhwaqui? táyojocro.

<sup>36</sup> Etat eyat wajacro:

—Uw Síuquib rehrtara as quin ehcuwi, -wajacro-. Aját ey tamo séhwayta acu ehcuwi, wajacro.

<sup>37</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Bahat ey bar itchacro. Asan eyro. Bah jor téwqueyan eyro, wajacro.

<sup>38</sup> Etat eyat wajacro:

—Caru, aját eyta séhwaro: “Uw Síuquib bahan eyro,” séhwaro, wajacro.

Eyta waquíř Jesús cac cahm cuscar cut chihřjacro, “Jesusan ayro,” sehřwac ehcún acu. <sup>39</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uwat Sir tayar yajác imár quin ehcún acu as cajc uch cutar rajacro, -wajacro-. Eyta ehcwayat uw cahujinat imár ojcor síhřwayqueyra. “Ub bár bin birar bíctara istiti eyta, imarat cat eyta Sir tayar istiti rabara yajacro,” síhřwayqueyra. Eyta síhřwaqueyin aját ub bár bin ub ji chaquíř eyta eyin éytaan wan urá ji chácayqueyra. Eyta cuar cahujinat ay bár yajc cuar, imaran urá ji síhřwaro. Eyta síhřwaqueyin aját ub ji bin ub bár chaquíř eyta eyin eyta urá bár chácayqueyra, wajacro.

<sup>40</sup> Etat fariséoin cahujinat Jesusat eyta wacayat, rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Bahat sehřwat ¿is ub bár binan wanqui? wajacro.

<sup>41</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat ub bár bin eyta urá barir waquíř, ay bár yajác tacat tayar chíyajatro. Eyta cuar behmarat waquíř, isan ub ji cháquiran wan urá jiro. Eyta rehquíř, baat ay bár yajác tayar chíyátaro, wajacro.

## 10

### *El ejemplo del corral*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Uwan biyan obas querá sar querat cutar rauti cuar, bi icar, bi icar rauyat eya bésibro. Eyatra bes yajcaro. <sup>2</sup> Uwan biyan querat cutar rauyat, eyra obas cayibro. <sup>3</sup> Querat úroquibat cayíb acu querat waacaro. Obasat cayíb ey ajc rahcro. Eyat im óbasan imár ajc chájaquey cut cohřw chícáro. Querá sar bin watar eyin uquin acu cat cahmor

bicaro. <sup>4</sup> Watar waar car eyin coharcám bicaro. Obasan ey questoc bécaro. Ey ajc rahcuír, rehr tara istíc rehquíř, ey questoc bécaro. <sup>5</sup> Obasan cahujín quéstocra bétiro. Beti cuar cahujín ayot quinátaro. Cahujín ajc istiti rehquíř quinátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesusat uw siwín obas ojcor eyta ehcujacro. Eyta cuar bi ojcor síwíctara, uwat ráhctiro.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Etat Jesusat acsar wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Obasa querat cutar rauwir eyta uwan eyta as cutar raúwayqueyra. <sup>8</sup> Tewřyat sínquinat as cahmor wijacro. Eyinat wajacro: “Sirat is áyjacro.” Eyta tewřyat sínjacro. Eyinan bésiban wanro, -wajacro-. <sup>9</sup> Asan quératan wanro. Biyin as cutar rauyat, as tamo síhřwayat, eyin bar síwayqueyra. Ohbac ítayqueyra. Síuyat óbasan wan imaran bitat quer sar rau cuntar etat rauro. Imaran bitat ira yayay watar waa cuntar etat waacaro. Banar ay bi cutar itro. Aját uw éytaan wan obir yajcaro. <sup>10</sup> Bésinat ay yajquín séhřwari rátiro. Bes yajquín acu, quehwín acu, chiwín acu racaro. Ajatrá eyta yajquín acui rátiro. Asan uw ohbac ítayta acu rajacro. Sir owár etiti ítayta acu rajacro. <sup>11</sup> Obas cayíb ay biyan wan, asan eyro. Obas cayíb ay biyat, obas sehná reht chinátaro. <sup>12</sup> Cacumatrá obas obir yajcayat, bowar bayar técuasan abáy bin raquíř istír quinro. Obas ajcá bár cham bahr quinro. Obas cham bahcayat, bowar báyarat obas cácaro. Cáayat obas cahujinra ayot cui bécaro. <sup>13</sup> Cacúm eyra obas imáy bár rehquíř bowar bayar ayot quinro. Obas ajcá ji bétiro.

<sup>14-15</sup> Obas cayíb ay biyan wan asan eyro. As chihtá cájaquin as óbasan wanro. As Tetát as itro. Aját cat ajmár Tet cat itro. Tetát as istír eyta, aját ajmár óbasin eyta itro. Aját as Tet istír eyta, as óbasinat cat as eyta itro. Aját eyin obir yajquín acu chinátaro, -wajacro-. <sup>16</sup> As obas cahujín cat chero. Eyinra uch quer sar anto

raútiro. Aját eyin cat sécuataro. Eyinat as ajc rahcuátaro. Eyinan cahmor eyin owár istán cutar sécuataro. Eyin acu cayíb istán rehcaýqueyra. <sup>17</sup> As bucoy yehnín acu as bar chinata etar, Tetát as sehnacro. <sup>18</sup> As býati yau áyajatro, aját ajc waátieyra. As yauwin ajmarát ajc waátaro. Ajmár urá cut sicor yehnátaro. Tetát aját eyta yajquín wajacro.

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoinat rahcuír bucoy ey chihtá ques wahwujacro. <sup>20</sup> Uwan to binat wajacro:

—¿Bitara reht ey chihtá ráhcuiqui? Ima cuicát isó bicaro. Túraritro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Cuicát isó bíqueyinat éytara téwajatro, -wajacro-. Cuicát ub bár bin sicor ub ji chácajatro, wajacro.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22</sup> Sir ac im ubach ajquír chajac tamo síhwan acu fiesta yajacro, pueblo Jerusalén cutar. Ey fiesta yajquín acu bar cab cujacro, bara cutar.

<sup>23</sup> Sir usar ar istiy ajc Salomón aŵuro. Etat owár Jesús Sir usi cutar Salomón ara cahmor bicaro. <sup>24</sup> Salomón ara cahmor bicayat, judíoin ey quemir sécuajacro. Secuar Jesús quin wajacro:

—Bah Sirat Cara Ayin Wajaquin éytara, ey bártara is quin récaji wawí. ¿Bahat is quin ehcún cahmor bita ítataca? wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin bar ehcujać cuar, baat aját uní wajác síhwatiro, -wajacro-. Tetát yajc áyjaquey yajquír cutar ehcuro. Sirat Cara Ayin Wajaquin asan eyro, ehcuro. Caba ehcuro, -wajacro-. <sup>26</sup> Eyta cuar as obas bár eyta baan eyta as uwi batro. As uwi bár rehquít, baat asan ey síhwatiro. <sup>27</sup> Obasatan ima cayíb ajc rahcuír eyta, as úwatan as ajc eyta rahcro. Aját eyin itro. Etar cat eyin as owár cuiti bécaro. <sup>28</sup> Aját eyin quin Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waacaro. Eyinra saca báreyra. Aját eyin obir yajcayat, cahujinat eyin as

ohnor síwajatro. <sup>29</sup> As Tetát eyin as quin wíjacro. As Tetá bahnác cuitatro. Býati eyin as Tet at icar bin síwajatro, -wajacro-. <sup>30</sup> Tetán as owár im istanro, wajacro.

<sup>31</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoinat bucoy Jesús cut ten acu ac yehwujacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Aját ba ub acat Sir urá cut bucoy cat, bucoy cat ay yajacro. ¿Aját bi ay yajác ques icar as tecuan acu as cut ac técnica? táyojocro.

<sup>33</sup> Etat judíoinat wajacro:

—Bahat ay yajác quesí isat bah cut ac tení síhwatiro, -wajacro-. Cuatán bahat Sir ojcor téwajar bin tewjác ques bah cut ac ten síhwaro, -wajacro-. Bahan uwro. Uw cuar bahat waquít: “Sir as owár im istanro,” wacaro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmár bach cáritan chihtá cáritan cutar uchta cuihsujacro: “Sirat wacaro: ‘Baan sírincuanu,’ wacaro.”

’Behmár carit cutar eyta cuihsujacro. <sup>35</sup> Isat ítitan, Sir carit cutar cuihsujaquey tehmótiro. Uní wacaro. Eyta cuácayat, Sir carit cutar uchta wacaro: “Sirat chihtá wíjaqueyinan sírincuanu,” wacaro. <sup>36</sup> Etar cat Sirat im acu as ajquír chájacro. Ajquír chaquir, as cajc cutar itin áyjacro. Sir carit “Sirat chihtá wíjaqueyinan sírincuanu,” wacaro. Sirat as áyjacro. Etera aját “asan Sir wacjá” wacayat, ¿bitara reht aját “Sir ojcor téwajar bin tewjacro,” wacyi?

<sup>37</sup> As Tetát yajc áyjaquey aját yájtiiir waquít, aját uní wac síhwati jawí, -wajacro, Jesusat-. <sup>38</sup> Baatán aját uní wac síhwati cuar, aját as Tetát yajc áyjaquey yajcayat, baat eyta yajquey istír uchta síhwatáro: “Sir urá ey ícatro. Ey urá Sir ícatro,” síhwatáro, wajacro, Jesusat.

<sup>39</sup> Bucoy éyinat Jesús caquir questár beyin yinjacro. Eyta cuar Jesús cati bijacro.

<sup>40</sup> Jesús sicor rih Jordán rahray bijacro. Juanat uw rih sar siwjác awat cutar cujacro. Erar ítchacro. <sup>41</sup> Uw

ricán to Jesús quin rojocro. Roquíwajacrocro.  
wajacrocro:

—Juanat Sir urá cut bahnác bár yajcata ehcún acu icrí yájtiro. Eyta cuar Juanat sera uch ojcor wajan bahnác uní wajacrocro. <sup>42</sup> Erara uw ricán to binat “Sirat Cara Ayin Wajacrocro,” síh̄wajacrocro.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Riy istiy ser ajca Lázaro yar bi-jacrocro. Lázaro pueblo Betania cutar íthacrocro. Pueblo Betania cutar Lázaro ima chitín owár íthacrocro. María owár, Marta owár íthacrocro. <sup>2</sup> María eya Jesús quescar ojcor aceite inan ay bi óoqueyro. Cuis anar cut iw̄jácqueyro. <sup>3</sup> Ima coch Lázaro yaryat, chitinát Jesús quin chih̄tá áyjacrocro. Chih̄tá uchta wac áyjacrocro:

—Caru, bah íwocan, bah sehnác bin yatrocro, wac áyjacrocro.

<sup>4</sup> Jesusat eyta rahcuír wajacrocro:

—Eyta yaric cuar ruw̄ár ojcor yarin acu yártiro. Sir ajcan urán ehcún acu yatrocro, -wajacrocro-. Eyta yari cutar uwat as Sir wacjá ajcan urán chey istáyqueyra.

<sup>5</sup> Marta cat, ey rab cat, Lázaro cat Jesús íwoquinro. <sup>6</sup> Iwoquin cuar Lázaro yaric chih̄tá rahcuír, im erar boni cuanjacrocro. <sup>7</sup> Boni cuanír, ima chiwa quin wajacrocro:

—Bar jaw̄a, sicor cajc Judea cuwayta.

<sup>8</sup> Etat ima chiwat Jesús quin wajacrocro:

—Síw̄quibu, judíoinat bah cut ten acu ac yehw̄jác biráy bár cuanjacrocro, -wajacrocro-. ¿Bahat sicor erar ben seh̄waca? táyojocrocro.

<sup>9</sup> Etat ima chinic cab anto cuti ey ehcún acu Jesusat uchta wajacrocro:

—Rahsa waar car sicor tinín acu doce hora rehcaro, -wajacrocro-. Uwa ricar cutar bécat, búnabo tétiro. Ricar cuitar wanquírcuano. Wanquírcuacaytat bahnác ítro. Etar búnabo tétiro, -wajacrocro-. <sup>10</sup> Eyta cuar cheycar cutar bicayat, búnabo tétaro. Cheycar cutar wanquírcuano bár rehquírcuano ístajatro.

Etar búnabo técaro, -wajacrocro-. Uwa rícaro cuitar becayat búnabo teti eyta as cat eyta Judea bicayat, china báreyra. As chinic cab anto cuti, wajacrocro.

<sup>11</sup> Etat cat Jesusat wajacrocro:

—Is íwoquin Lázaro bar camjacrocro, -wajacrocro-. Aját ey quehway benro, wajacrocro.

<sup>12</sup> Etat im chiwat wajacrocro:

—Caru, Lázaro camjactara, ima bar tan jácayqueyra, wajacrocro.

<sup>13</sup> Jesusat Lázaro chinjác ojcor wajacrocro. Eyta cuar ima chiwat Lázaro inic camjacrocro síh̄wajacrocro. <sup>14</sup> Etat Jesusat éyinat orac rahcuayta acu wajacrocro:

—Lázaro, bahnác chinjacrocro, -wajacrocro-. <sup>15</sup> Asan erar rehtí chájacan ba ácuán yarisro. Ahra baat as tamo cuít síh̄watáro, -wajacrocro-. Bar jaw̄i, Lázaro wahitay.

<sup>16</sup> Etat Tomás wisa aw̄ujácqueyat chiwa cahujín quin wajacrocro:

—Bar jaw̄i, siw̄quib owár sacan acu, wajacrocro.

### *Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Jesús Betania ima chiwa owár béjecrocro. Cur rahcuít Lázaro bar chinjacrocro. Ey chein ruhjacan bacáy cuanjacrocro. Cucayat <sup>18</sup> judíoinat to ésatro. Betania bin Jerusalén cuwayta biráy bárcuano. Kilometro bátacuano.

<sup>19</sup> Etat judíoinat to binat Marta cat, María cat itáy rojocrocro. Coch chinjác urá cue rehjec chihrayta acu rojocrocro.

<sup>20</sup> Jesús raquírcuano tew̄íc Mártaat rahjacrocro. Rahcuír Jesús tihráy bijacrocro. Eyta cuar María biti usi íthacrocro. <sup>21</sup> Ibta aw̄at ityat, Mártaat bir Jesús raquírcuano acat tihrír ey quin wajacrocro:

—Caru, bah usár chájacrocro waquírcuano, as cochá yarti itata yajacrocro, -wajacrocro-. <sup>22</sup> Eyta cuar aját ítitan, bahat icúrcuano chíctara Sirat ey yajcaro, wajacrocro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacrocro:

—Bah cochá sicor estají bar yehnýqueyra, wajacrocro.

<sup>24</sup> Etat Mártaat wajacrocro:

—Aját eyta ítro. Cábara tinyat, sácayqueyin sicor yináqueyra. Eyta



yinyat cat Lázaro cat sicor yehnátaro. Aját itro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan sácajaquin sicor yin áyqueyro. Asan Sir owár etiti ohbac it áyqueyro. Bíyinat as tamo síhwayat, eyin sicor yin áyinro. Eyin sácajac tacat, aját sicor yin ayir, Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waanro, -wajacro-.

<sup>26</sup> Etar cat biyin Sir owár ohbac ityat, as tamo síhwayat, eyin saca báreyra, -wajacro-. ¿Ey chihtá ráhcuica?

<sup>27</sup> Etat Mártaat wajacro:

—Ee, caru, aját eyta séhwaro, -wajacro-. Aját sehwat “Sirat Cara Ayin Wajaquin bahan eyro,” séhwaro. Bah Sir waquijró. Sirat cajc uch cutar wacjá ayin wajaquin bahan eyro, wajacro.

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Mártaat eyta waquí, sicor María quin rajacro. Wiquí, María quin cahujinat rahcti acu cuach cuach wajacro:

—Siwquib bar rajacro. Bah chícáro, wajacro.

<sup>29</sup> Mariát eyta rahcuí, in yehnár, Jesús tihráy bijacro. <sup>30</sup> Jesús anto pueblo icar raútiro. Pueblo ácular Mártaat tihráy cutar im ératro.

<sup>31</sup> Judíoín, María coch chinjaquey urá cue rehjec chihrín rojóqueyin María owár usi ítchacro. María yehnár inchajin biquic ityat, ey questoc béjacro. Eyinat síhwayacro: “María chein ruhcuic cuitar oy bic,” síhwayacro. Eyta sehwar ey questoc béjacro. <sup>32</sup> María Jesús quin cur cuscar cut chihrajacro. Chihrín conjacro:

—Caru, bah usár chájaquir waquí, as cochá yarti ítata yajacro, wajacro.

<sup>33</sup> Jesusat María conic itchacro. Judíoín María owár rojoquin conic itchacro. Conic istír, ey cat im ur icar to cuécujacro. To cuecur eyin quin wajacro:

<sup>34</sup>—¿Bisar ruhcyi? táyojacro.

Etat éyinat wajacro:

—Wahitay bar jaw, wajacro.

<sup>35</sup> Etar Jesús catum ojocro. <sup>36</sup> Jesús ócayat, judíoínat eyta istír wajacro:

—Wahítuwi. Jesús Lázaro sehná reht ócáro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta cuar judío cahujinat wajacro:

—Jesusat ub bár bin ub ji chájacro. Ub bár bin ub ji chájactara, usár chájaquir waquí, Lázaro cat bar tan jácata bin óraro, wajacro.

### *Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Jesús cue rehquí bucoy o cun rehjecro. Etat owár chein ruhjaquey cutar bijacro. Chein ac ucar icar ruhjácuano. Ucar cac sar ac ohná chájacro. <sup>39</sup> Jesús erar cur wajacro:

—Ac ohná ucar canó chájaquey waar bo tewi, wajacro.

Etat chein chitá Mártaat wajacro:

—Caru, baniran to óraro. Ey chinjác ahra bacáy cuanjacro, wajacro.

<sup>40</sup> Etat Jesusat Marta quin wajacro:

—Aját bah quin waquiri: “Bahat as tamo séhwayat, Sir ajcan cámurán istátaro,” waquiri.

<sup>41</sup> Jesús chihtá cut aca ucar canó chájaquey waar bo téjacro. Waar bo ter car, Jesusat cuacúr wahitchacro. Cuacúr wahitír wajacro:

—Tetú, oquéy, bah ur ayro. Bahat as ajc rahcro, -wajacro-. <sup>42</sup> Aját ítitan, bahat as ajc etiti rahcro. Eyta cuar aját uch uwat as tamo bahat as ayjac séhwayta acu eyta tewro, wajacro.

<sup>43</sup> Jesusat eyta waquí, ay bar cohwír wajacro:

—Lázaru, watar waawi, wajacro.

<sup>44</sup> Jesusat eyta wacayat, chein watar waajacro. Watar waar chein átcara oya tamo bacojocan im éytaro. Quescar cat oya tamo bacojóc im éytaro. Ac cutar cat oya cut questajacan im éytaro. Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Lázaro oya rícuawi, -wajacro-, ima ben acu.

### *Conspiración para prender a Jesús (Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)*

<sup>45</sup> Judíoín María urá cue rehjec urá chihrín rojóqueyin cat itchacro. Jesusat chein ruhjaquey sicor estají

chajac itchacro. Eyta istír judíoín to binat “Jesusan Sir waquijró,” síhñwajacro. <sup>46</sup> Cuatán cahujinra fariséoin quin sicor béjecro. Eyin quin cur, Jesusat yajác ey ehcuajacro. <sup>47</sup> Eyta cuácayat fariséoinat, sacerdote cárinat werjayín carin owár secuan chíjacro. Chiír sécuajacro. Secuar wajacro:

—¿Isat icúr yajcátaca? Ser eyat bahnác bar yajcata bucoy cat, bucoy cat ehcuro, -wajacro-. <sup>48</sup> Isat acsar eyat yajti acu síutieyra, uw bahnáquinat ey tamo síhñway yináyqueyra. Etat romano carin bar rocáyqueyra. Roquí, Sir ubach cat chiwáyqueyra. Bahnác butí téyqueyra. Uw bahnaquin cat tíwayqueyra, wajacro.

<sup>49</sup> Etat eyin owár bin istiyá ajca Caifasat wajacro. Caifás eya bara ey cutar sacerdote bahnaquin cáraro. Eyat wajacro:

—Baan urá batro, -wajacro-. <sup>50</sup> ¿Baat síntiquí? Ba acu úchtaan ayan cuitro. Uw ubistán bi uw bahnaquin acu chínyatan, ba acu ayan cuitro, uw bahnaquin tiwíti acu, wajacro, Caifasat.

<sup>51</sup> Caifasat im urá cuiti wátiro. Caifasan ey bara cutar sacerdote bahnaquin cara rehquít, Sir urá cut wajacro. Jesús judíoín acu chinata récaji ehcuajacro. <sup>52</sup> Judíoín istír bin ácua chíntiro. Judíoín acu cat, cajc istiy uw acu cat, cajc istiy uw acu cat chinátaro. Cajc bahnác cutar bin uw ur istán rehcayta acu chinátaro. Caifasat Jesús chinata récaji ehcuajacro. <sup>53</sup> Im ey ricar yahncút judío cárinat Jesús yawwin acu ríojocro.

<sup>54</sup> Etar Jesús judíoín ub acat bitiro. Pueblo Betania bin acsar bijacro. Cajc buru intac bijacro, pueblo ajca Efraín cuwayta. Erara cur ima chiwa owár ítchacro.

<sup>55</sup> Judíoín Pascua fiesta yajquín acu biráy bár cuanátaro. Etarwan uwan to bin pueblo Jerusalén rojocro. Sir ub cahmar sucuín acu rojocro, bach yajquín cahmor. <sup>56</sup> Jerusalén behquí

Jesús úrojocro. Sir usar uwat rahra rahra wajacro:

—¿Baat icúr síhñwaquí? ¿Jesusat bach yajcáy wicátaitara? ¿wícajaritara? táyojocro.

<sup>57</sup> Sacerdote cárinat, fariséoinat, owár binat uw quin wajacro:

—Biyat Jesús istíctara eyat is quin ehcwátaro, isat Jesús caquir questán acu, wajacro.

## 12

### *Una mujer unge a Jesús (Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*

<sup>1</sup> Pascua fiesta yajquín acu teray cuanata chájacro. Eyta cuácayat, Jesús sicor pueblo Betania rajacro. Lázaro Betania cutar itro. Lázaro eya chinyat, Jesusat sicor estají chájacro. <sup>2</sup> Betania cutar iwoquinat Jesús owár yayín acu ira anjacro. Mártaat uw quin ira tahwujacro. Mártaat tahwuyat, Lázaro Jesús owár cohjocro. <sup>3</sup> Etat Maríat inan ehchí bi rojocro. Perfume libra istiy rojocro. Ey inan ehchí bi acan tócuano. Roquí Jesús quescara cut uhcajacro. Perfume Jesús ques cut uhcár Maríat ima cuis anará cut iwñjacro. Eyta uhcayat ubach bahnác cutar inan ehchí rehjecro. <sup>4</sup> Uhcayat Judas Iscarióteat wajacro. Judas eyan Jesús ima chíwaro. Jesús quehsí bin at icar yahncút wicata eyro. Eyat wajacro:

<sup>5</sup> —Perfume eya rata bin yajacro. Canar bar istiy yajquí ray cácata eyta tres cientos denarios rata bin yajacro. Rar car, ray oya bár bin quin, ray bár bin quin wícata bin yajacro, wajacro.

<sup>6</sup> Júdasat oya bár bin sehnác rehquiti wátiro. Ima besib rehquít eyta wajacro. Júdasan ray chaquic ucu yéhñquibro. Ey sar bin bes yajacro. Etar eyta wajacro. <sup>7</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cham jawí, -wajacro-. As chein ruhcuín oron acu inan ehchí bi ey yajcójacro. Etar cham jawí, -wajacro-. <sup>8</sup> Ba acor usar cuayin uwra bahná báreyra. Eyta cuar asra usár ba owár

etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro, wajacro.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Jesús pueblo Betania wijác tewíc uwan to binat rahjacro. Rahcuír Betania cun béjecro. Jesús itáy béjecro. Lázaro chinjaquey sicor estají chájaquey cat itáy béjecro. <sup>10</sup> Eyta cuácayat sacerdote cárinat Lázaro cat yauwin ríojocro. <sup>11</sup> Lázaro chein sicor estají yehnjác oquís judíoín to binat imár carin chihtá waca tijcayacro, Jesús tamo síhwan acu.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup> Cheycar aracat bijaquey bach yajquín ricán to sécuajacro. Secuar cuanmí cut éyinat Jesús Jerusalén raquíc tewíc rahjacro. <sup>13</sup> Jesús Jerusalén raquíc rahcuír sincuachir bin cay ehsujacro. Ehsúr yehwír Jesús tihráy béjecro. Beya rabar uchta wac cohwjacro:

—Bahat is siwin acu conro. Bah Sir chihtá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chawí. Bah Israel cara acu Sirat ay rehquín chawí, wac cohwjacro, Jesús quin.

<sup>14</sup> Jesús racayat, asaníc anto síbijin itchacro. Istír ey cutar waar car rajacro. Sir carit cutar úchicrias uchta cuihsú bahjáquinro:

<sup>15</sup> Jerusaléninu, icúr bi cahmor rooti jawí. Ba cara bar racaro. Asaníc anto síbijin cutar waar car racaro, cuihsú bahjáquinro.

<sup>16</sup> Jesús asaníc cutar waar racayat, Sir chihtá cutar eyta cuihsú bahjaquey caba rehjecro. Ima chiwat Jesús raquíc itchacro. Ub cut itchác cuara Sir chihtá cutar cuihsú bahjaquey caba rehjec ey istítiro. Etat owár ey istiti cuar yahncutra Jesús chinír, sicor estají ayan cuít yéhnjatrun, itchacro. Sir carit Jesús ojcor eyta cuihsú bahjaquey caba rehjec ey itchacro. Uwat Jesús bitara tihrajactar ey tamo síhñajacro. <sup>17</sup> Jesús racayat uwan to binat tihrajacro. Jesusat Sir urá cut Lázaro chein cut

“Lázaro watur waawi” cohwicán uwat itcháquinro. Cohwyat Lázaro sicor estají yehnjác itchacro. Uw ricán to binat itcháquinro. Jesusat yajác istír uwat cahujín quin ehcuajacro. <sup>18</sup> Eyta ehcwayat, Jesusat Sir urá cut Lázaro chein sicor estají chajac chihtá uwat rahjacro. Eyta rahjác rehquít, Jesús tihráy béjecro. <sup>19</sup> Bécayat fariséoinat imár owár rahra rahra wajacro:

—Isat uw quin “Jesús tamo síhñawí jawí,” waquít cat batro. Uw bahnaquin ey wahitay béjecro, wajacro.

### *Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Uw ricán to Jerusalén cutar bach yajcáy bejequin sicar cahujinra Griego uwro. <sup>21</sup> Griego eyin Felipe quin béjecro. Felípera pueblo Betsaida cajc Galilea cutar binro. Felipe quin cur wajacro:

—Werjayú, isat Jesús it cunro, wajacro.

<sup>22</sup> Griégoinat Jesús it cun wacayat, Felípeat Andrés quin ehcwáy bijacro. Andrés quin ehcúr buca jor Jesús quin ehcwáy béjecro. Jesús quin cur wajacro:

—Griégoinat bah it cun wacaro.

<sup>23</sup> Ehcwayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sirat ima Cara Ayin Wajaquin ayan cuít ehcún acu bar cab cujacro, -wajacro-. <sup>24</sup> Aját ba quin wacaro. Ritút sator yehnyat cucú rijaquey owro. Eyta cuar ritút yehnjaquey uban cuít chácáro. Cuatán cucú rítieyra óhntiro. Ohntieyra im ubistán rehcaro, -wajacro-. <sup>25</sup> Bíyinatán bahnacan im chihtá cutar yaj cun rehccayat, éyinan Sir owár ita báreyra. Bíyinat cajc uch cutar ima chihtá cutar yajti cuar, Sir chihtá cutar yaj cun rehccayat, eyin cuacúr Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>26</sup> Bíyinan as chiwa chac cúntara éyinan as cucách acor cuiti béyataro. Eyta bécayat, as birar jáccayat, eyin cat erar jáccayqueyra. Biyin as chiwa chácayat, as Tetát eyin ajcá ji bécaro, wajacro.

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Ahra as urá cuechín chuch-inro. Aját icúr séh̄watatara istítiro, -wajacro-. ¿Aját wacátaica, “Tetú uwat as yau ayti síuwi,” wacátaica? Eyta cuar eyta wácajatro. As yauwayta cajc uch cutar rajacro, -wajacro-. <sup>28</sup> Tetú, uw quin ehcuwi. Bahan ayan bahnaquin cuitatro, ehcuwi, wajacro.

Etat cuacúr bin Sirat wajacro:

—As ayan bahnaquin cuitar bar ehcujacro. Bucoy cat ehcunro, wajacro.

<sup>29</sup> Uw ricán to binan erar itro. Eynat cat ajc rahjacro. Rahcuír cahujinat wajacro:

—Cuir tutro, wajacro.

Cahujinat wajacro:

—Sir cuacúr cacmát Jesús jor tewjacro, wajacro.

<sup>30</sup> Waquíť Jesusat eyin quin wajacro:

—Ajc eyan as acui téwtiro. Cuat baat rahcuín acu tewjacro, -wajacro-.

<sup>31</sup> Ahra Sirat cajc uch uw quin ay bár yajác tayar chiáyqueyra. Sisrám cajc uch cutar ayquib ey uc téyqueyra, -wajacro-. <sup>32</sup> Ahra as cajc uch cutar bin cuacúr caruc ojcor yehw̄yat, aját uw bahnaquin as quin roquinro, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat ima bitara chinátatara ey ehcujacro. <sup>34</sup> Etat uwat wajacro:

—Is bach carit cuihsujaquey cutar uchta wacaro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin etiti ítataro,” wacaro. ¿Bitara reht Uw Síuquib caruc ojcor yehw̄átaro, waca? ¿Uw Síuquib rehrcá? wajacro.

<sup>35</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan cuan áyqueya, urá wíqueyan ba owár inic ítataro. As urá wíquey ba owár ityat, as chihtá cawi. As chihtá cácyat, ba Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Biyan as chihtá cátieyra éyinat Sir owár ohbac ítajar istítiro. Biyan tinchat cutar bicayat, eyin birar bíctara istítiro. As chihtá cátieyan éytaan wanro. -wajacro-. <sup>36</sup> Etar asa urá wíqueyan ba owár ityat, aját

ba urá wícata síh̄wawi. Aját ba quin urá wícayat úchtaan wan reh̄cáyqueyra. Cuanyat cajc cutar uwat ay istír eyta, aját ba quin urá wícayat, baat eyta ay istáyqueyra. Urá ji reh̄cáyqueyra, wajacro.

Eyta waquíť Jesús bar bijacro. Eyin cahmor ruhjacro.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37-38</sup> Uchicrias Sir chihtá ehcuquib

Isaíasat uchta wajacro:

Caru, isat ba chihtá ehcujacan uwat ráhctiro.

Sirat uw quin im ajcan urán ehcujacro. Isaíasat eyta wajacro.

Jesusat judíoín ub acat ub bár bin yehnjaquey ub ji chájaquinro. Chein cat sicor estají chájaquinro. Eyta yajác cuar, Isaíasat wajác uní rehquin acu éyinat Jesús tamo Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro, síh̄watiro.

<sup>39-40</sup> Isaíasat uchta cat wajacro:

Sirat eyin ub anjacro. Eyin urá bár chájacro. Eyta chátiir waquíť éyinat ub cut wahitír istátaro. Urá ji rehquíť cácataro. Eyta caquir urá teh̄móyqueyra. Eyta teh̄moyat, Sirat imár tayar bár chácayta acu conáyqueyra.

Isaíasat eyta wajacro. Eyta rehquíť éyinat Jesús tamo “Sirat cara ayin wajaquin eyan eyro,” síh̄wajatro.

<sup>41</sup> Isaíasat Jesús ojcor eyta wajacro. Jesusan ayan cuít reh̄cata récaji itchacro. Eyta itchác rehquíť Jesús ojcor tewjacro. <sup>42</sup> Ey rícaran judío carin to binat Jesús tamo síh̄wajacro. “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síh̄wajacro. Ur ícatra Jesús tamo eyta síh̄wajac cuar fariséoín cahmar ay wini rehjecro. Ay wini rehquíť uw quin ehcútiro, secuac usar rauwic síuti acu. <sup>43</sup> Uwat eyin ajcá ji be cunan cuít síh̄wajacro. Sirat eyin ajcá ji beyin acura etach síh̄watiro.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Jesusat uchta wac cohwjacro:

—Bíyinat as tamo Sirat Cara Ayin Wajaquin asan ey síh̄wayat, éyinat

as istir tamo síh̄watiro. As áyjaquey tamo cat síh̄waro, -wajacro-. <sup>45</sup> Bíyinat as ityat, éyinat as áyjaquey cat itro, -wajacro-. <sup>46</sup> Asan cuan áyqueyro. Urá wíqueyro. As cajc uch cutar rajacro. Uwa tinjac cutar ístajar eyta aját uw quin urá wítieyra éyinat cat éytaan wan ístajatro. Urá batro. Biyin as tamo síh̄wayat, eyin urá bár seo ítítiro. As uwan urá bár ítiti acu as rajacro. <sup>47</sup> Uw siwin acu rajacro. Bíyinat as chihtá cucách cut rahcuír yájtieyra, eyin quin ah cutar ajatrá tayar chítiro. Ajatrá uw quin ay bár yajác tayar chiín acuí rátiro. Cuatán cajc cutar uw siwin acura rajacro. <sup>48</sup> Aját chihtá tewjacro. Chihtá tewjác uwat cati etar cábara tinyat, aját tayar chiáyqueyra. Bíyinat as ria yájtieyra, as chihtá cátieyra, eyin quin tayar chiáyqueyra. <sup>49</sup> Ajmár urá cut téwtiro. Tetát as áyjaqueyat as quin wajacro: “Uchta waŵi. Uchta ehcuwi,” wajacro. <sup>50</sup> Aját ítitan, Tetát wac ayjac ey uwat cácyat, im owár etiti ohbac ítataro. Etarwan Sirat as quin icúr waquín áyjectara aját eyta wacaro.

### 13

#### *Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cuanmí cut Pascua fiesta yajquín cuanata cuanjacro. Eyta jat Jesusat ítitan, ima cajc uch cutar bin cuacúr ben bar cab cujacro. Tet quin ben bar cab cujacro. Ben acu cab cucayat, Jesusat cajc uch cutar ima chiwa sehnacro. Récaji sehnacan áhajira im eyta etiti sehnacro.

<sup>2</sup> Bach yajquín tino Jesús ima chiwa owár ira yayay yinjacro. Anto yayay yinti cuat Sisramat Judas Iscariote urá bar tan téjecro, Jesús quehsí bin at icar chácyta acu. <sup>3</sup> Jesusat ítitan, Tetát ima quin bahnác yajquín acu ajcan urán wíjacro. Imát ítitan, Sir owár bin rajacro. Sicor cat Sir quin bétaro. <sup>4</sup> Eyta istiran Jesús mesa acor chihrjacan sicor yehnjacro. Yehná r oya cuitchiney sutchacro. Oya cuitchiney sutír im ur acat toalla questajacro. <sup>5</sup> Questár rih soya sar

rih bahjacro. Rih bahr car ima chiwa istiyáy cat, istiyáy cat ques timá sucuáy yehnjacro. Sucuír oya im urá acat questajác cut iwjacro. <sup>6</sup> Istiyáy cat, istiyáy cat suc raquian Simón Pedro quin wijacro. Wicayat Simón Pédroat Jesús quin wajacro:

—Caru, bah caran to etar bah quin as ques timá suc ay cun batro, wajacro.

<sup>7</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Ahajira aját icúr yájctara bahat ítítiro. Cuatán yahncút itchácyqueyra, wajacro.

<sup>8</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, bahatra as ques timara sucti jawi, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah ques timá súctieyra bah as chiwa chácajatro.

<sup>9</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, súctieyra bah chiwa chácajartar, as ques timá cat, as atum cat, as cuisa cat sucwi, wajacro.

<sup>10</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Biyin bar sujáctara eyin timá batro. Ques timá etac sucuátaro, -wajacro-. Ques timá sucuír eyta, ba bahnaquin urá ay bár éytaan wan órojocro. Urá órotian istanác étanro, wajacro.

<sup>11</sup> Jesusat bíyatan ima quehsí bin at icar chácatatar ey bar itchacro. Eyta itchác rehquít, “urá órotian istanacro,” wajacro.

<sup>12</sup> Jesusat ima chiwa bahnáquinay ques timá sucuír, oya sutchacan sicor chájacro. Chaquir sicor mesa acor chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Aját eyta yájqican bitán yajquíctara, ba quin ehcuro, -wajacro-.

<sup>13</sup> Baat as quin wacaro: “Caru, síwquibu,” wacaro. Eyta wacayat, yarsa tewro. Asan eyro, -wajacro-.

<sup>14</sup> Asan ba acu cara cuar, ba acu siwquib cuar, aját ba ques timá bar sujacro, -wajacro-. Etar aját ba ques timá sucuír eyta, baat cat eyta rahra rahra ques timá sucuátaro, -wajacro, ima chiwa quin-. <sup>15</sup> Baat eyta yajc sinin acu ajatán eyta ehcujacro, baat

aját yajaquey im eyta yajcayta acu.  
<sup>16</sup> Aját ba quin wacaro. Carin cacmán ima cara owárara cutiro. Chihtá béquibra ima ayquib owárara cutiro, -wajacro-.  
<sup>17</sup> Ahra baat ey chihtá cucách cut rahjacro. Acsar chihtá rahjaquey yajquir, ahní rehcaçãoqueyra, wajacro.

<sup>18</sup> 'Aját "urá óroti" wacayat, ba bahnaquin ojcori téwtiro. Ajmarát chiwa cájacan ajatán eyin itro. Eyta cuácayat Sir carit cutar uchta cuihsujacan uní rehcação. Uchta cuihsúr wajacro: "Ser istiyát as owár ira cohjocro. As owár cohc cuar as quehsí waajacro." Sir carit cutar eyta cuihsujacro.  
<sup>19</sup> Aját ba quin istiyát quehsí waata récaji ehcuro. Etat eyta rehcayat, baat síhwtataro, aját ba quin asan rehtara ehcuacan asan eyro, síhwtataro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-.  
<sup>20</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinat aját ayquey ajcá ji bécayat, éyinat as cat ajcá ji bécaro. Bíyinat as ajcá ji bécayat, as áyjaquey cat ajcá ji bécaro, wajacro.

### *Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>21</sup> Eyta waquir cuean to rehjecro. Cuean to rehquir ima chiwa quin ruhcti ehcuajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba sicar bin úbistiyat as quehsí bin at icar wícataro, wajacro, Jesusat.

<sup>22</sup> Jesusat eyta wacayat, chiwat síhwtajacro: "¿Biyat Jesús quehsí bin at icar wícatatara?" síhwtajacro. Eyta síhwa rabar rahra rahra imár owár wahitchacro.  
<sup>23</sup> Asa uch cuihsuquey Jesús ima chíwaro. Asan Jesús e-sar chihrir ítchacro. Jesusat asan sehnacan cuitro.  
<sup>24</sup> Jesusat "istiyát as quehsí bin at icar wícataro," wacayat, Simón Pédroat as quin at bábacac yajacro, tayon acu. As quin wajacro:

—¿Rehr ojcor tewqui? táyowi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat as Jesús ecor ihtic bir car Jesús quin táyocro:

—Caru, ¿Rehrát bah quehsí bin at icar chácataca? wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját pan rihar sar siwinro. Siwir aját istiy quin wíquinro. Bi quino wíctara, eyan eyro, wajacro.

Eyta waquir Jesusat pan yehwtajacro. Yehwir rihar sar siwtajacro. Siwir Judas Simón Iscariote waquir quin wtajacro.  
<sup>27</sup> Wícayat Júdasat pan cájacro. Etat Sisráam Satanás Judas ur icar raújacro. Pan wiquir Jesusat Judas quin wajacro:

—Bahat icur yajquintara, in yajwi, wajacro.

<sup>28</sup> Jesusat Judas quin eyta wacayat, cahujinat Jesusat bitán eyta tewjactara istitiro.  
<sup>29</sup> Chiwa cahujinat síhwtajacro: "Judas ray ucu yéhwquibro. Etar Jesusat ey bach yajquin acu icur táyocro ey wahy ayjac óraro," síhwtajacro. "Eyta bártara cuayin quin ray wiquin ayjac óraro," síhwtajacro.  
<sup>30</sup> Judas pan caquir inchajin watar waajacro, cheycar cutar.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas bi yiror Jesusat wajacro:

—Ahran uwat asan Uw Síuquiban ayan tahnác istáyqueyra. Sir cat ayan tahnác asa Uw Síuquib cutar istáyqueyra.  
<sup>32</sup> Asa Uw Síuquib cutar Sir ayan tahnác ehcúctara, Sirat rahra as Uw Síuquib ayan tahnác ehcwáyqueyra. As Uw Síuquib ayan tahnác ehcún acu bar cab cujacro, -wajacro-.  
<sup>33</sup> As sasú, as ba owár biráy ítajatro, -wajacro-. Baat as úroyqueyra, -wajacro-. Uro cuar aját judío in quin wajacan ba quino cat wacáyqueyra. As birar bíctara ba erar béyajatro, -wajacro-.  
<sup>34</sup> Aját ba quin uchta yajc áyinro. Baat anto rahcti bin chihtá uchta yajc áyinro. Rahra rahra sehnác chawí. Aját ba sehnác eyta, baat cat eyta rahra rahra sehnác chawí.  
<sup>35</sup> Baat rahra rahra sehnác chácayat, bahnáquinat istir síhwtataro: "Eyin Jesús chíwaro," síhwtataro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús anuncia que Pedro le negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

<sup>36</sup> Jesusat eyta wacayat, Simón Pédroat wajacro:

—Caru, ¿ba birar benca? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ahra as birar bíctara, bah erar as owár récaji béjetro, -wajacro-. Eyta cuar yahncutrun bah as owár béyqueyra, wajacro.

Etat Pédroat wajacro:

<sup>37</sup> —Caru, ¿bitara reht récaji bah owár béjerqui? -táyojocro-. As bah sehná reht bar yarátaro, wajacro.

<sup>38</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Uní waca? ¿As quesán yarátayica? Aját bah quin uní wacaro. Cohcarám cohwin cahmor bahat as ojcor wacáyqueyra. “Asra Jesús chiwai batro,” wacáyqueyra. Icar bay eyta wacáyqueyra, wajacro.

## 14

*Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Jesusat chiwa quin wajacro:

—As bírara bíctara baat sihwa sácata jawi. Cue rehti jawi. Ba urá Sir icar chawi. Ba urá as icar cat chawi, -wajacro-. <sup>2</sup> As Tet itic cutar úbachan toro. Aját ba cahmor ba itic oroy benro, -wajacro-. Eyta barir waquí aját eyta wácajatro, -wajacro-. <sup>3</sup> Bir car, ba cahmor bahnác oror car as sicor wiquinro. Sicor wiquír ba as owár béyinro. As birar íctara, ba cat im erar itin acu sicor ba ucay wiquinro, wajacro.

<sup>4</sup> As birar bíctara erar cuwín ibit baat itro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Tomasat wajacro:

—Caru, bah birar bíctara isat ístítiro. Birar bíctara ístítiro etar, erar cuwín ibit bitách ístajatro, wajacro.

<sup>6</sup> Etat Jesusat Tomás quin wajacro:

—As cutar bétaro. Sir quin cuwín acu asan íbitan wanro. Ajc uní téwqueyan asan eyro. Ohbac it áyqueyan asan eyro. As cutar bétieyra Sir quino cúwajatro, -wajacro-. <sup>7</sup> Ahra baat as itchác rehquí, as Tet cat

istáyqueyra. Aha yahncút as Tet bar itro. As Tet bar itchacro, wajacro.

<sup>8</sup> Etat Felípeat Jesús quin wajacro:

—Caru, is quin Tet ehcuwi, -wajacro-. Tet ehcwáyatan eyan cábaro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat wajacro:

—As ba owár úchicri rehjecro. Felípeu, bah owár úchicri rehjec cuar, ¿bahat asa Tetá urá im eyta séhwtiqui? Bíyinat as ístíctara, éyinat as Tet cat itro, -wajacro-. Eyta cuácayat, as quin “Tet ehcuwi,” wacayat, cuayir tewro, -wajacro-.

<sup>10</sup> Felípeu, ¿Bahat uchta séhwtiqui? As urá as Tet ícatro. Tet urá as ícatro. ¿Bahat eyta séhwtiqui? -wajacro, Felipe quin. Acsar Jesusat chiwa quin wajacro-. Aját ba quin wajaquey ajmár chihtá cut wátiro. Tetán as ur ícatro. Tetát as cutar ima chihtá yajcaro, -wajacro-.

<sup>11</sup> Aját bah quin “as urá Tet ícatro” wacayat, “Tet urá as ícatro” wacayat, aját uní wac síhwwi. Aját wajaquey rahcuír aját uní wajác síhwtitara, aját yajaquey tamo síhwwi. Ey tamo síhwwar aját uní wac síhwwi. <sup>12</sup> Aját bah quin wacaro. Bíyinat as tamo “Sir wacjá Jesusat as cuitar yajcáyqueyra,” síhwwayat, éyinat aját yajquey cat yajcáyqueyra. Aját Sir urá cut yájqueyan éyinat Sir urá cut ayan cuít yajcáyqueyra. Asan Tet quin bic rehquí, éyinat Sir urá cut ayan cuít yajcáyqueyra. <sup>13</sup> Aját ba conquey rahcuáyqueyra. Ba as chiwa etar baat icúr chíctara, aját ba acu ey yajquinro. As Sir wacjác eyta yajc etar uwat as Tet ojcor ay tewáyqueyra.

<sup>14</sup> Ba as chiwa etar icúr chíctara aját ey yajquinro.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Baat as sehnáctara as chihtá yajcáyqueyra. <sup>16</sup> Aját ba cuitar Tet quin coninro. Conyat Tetát ba quin cuitar yajquib istiy áyayqueyra. Ba owár etiti itin acu áyayqueyra. <sup>17</sup> Cuitar yajquib eya Ajcan Cámutro. Ajcan Camur Eyat Siran bitáratara uw quin tehmoti ehcuro. As chiwa bár éyinat Ajcan

Cámuran Ey ístajatro. Ajcan Camur Ey istiti rehquít, éyinat imár urá sar rau áyajatro. Eyta cuar Ajcan Cámuran Eya ba owár itro. Ba ur icar ítayqueyra. Eyta rehquít baat Ajcan Cámuran Eya itro.

<sup>18</sup> 'Aját ba istir báhtiro. As sicor ba quin wiquinro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. <sup>19</sup> Biráy bár cuat as chiwa bár éyinatra as bucoy istiti rehcaýqueyra. Eyta cuar baatán asan bucoy ístáyqueyra. As sicor yehnár yarti itic etar ba cat Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. <sup>20</sup> As bucoy ityat, baat uchta ístáyqueyra. As urá Tet ícatro. Eyta cat as urá ba ícatro. As urá ba icar eyta, ba urá eyta as ícatro. As bucoy ityat, baata éytaan ístáyqueyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>21</sup> Bíyinat as ajc rahcuír yájtara, éyinat as sehnacro. Bíyinat as sehnactar, as Tetát cat eyin sehnacro. Aját cat eyin sehnác cháquinro. Eyinat as ítayta eyin quin wiquinro, wajacro.

<sup>22</sup> Júdasat wajacro. Judas eya istiró. Simón Isariote waquíj batro. Judas eyat wajacro:

—Caru, ¿bitara etar bah istayta is quin wiquínica? ¿Bitara etar behmá chiwa bár éyinat bah istayta eyin quin wítica? táyojocro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bíyinat as sehnáctara éyinat as ajc rahcro. As ajc rahcuíc éyinan as Tetát sehnacro. Eyin quin Tet cat, as cat roquinro, eyin owár itin acu. <sup>24</sup> As sehnác bár éyinat as ajc ráhctiro. Ajc eya ajmár urá cut téwtiro. Tetát aját eyta waquín áyjacro, -wajacro-. <sup>25</sup> As ba owár ita rabar aját ba quin eyta wacaro. <sup>26</sup> Cuitar yajquib eya, Sir Ajcan Cámuran Eya Tetát áyayqueyra. As ajc cut áyayqueyra. Eyat ba quin bahnác síwayqueyra. Aját ba quin ehcujacan tan chinti síhwayta acu bow wícaýqueyra. <sup>27</sup> As bicayat, as chihtá cut ba tan wan ítayqueyra. As tan wan itir eyta, aját ba cat eyta tan wan itin ac cháquinro. As chiwa bár éyinat tan wan itin chácaýatra cútiro. As bic rehquít, cuitra síhwati jawi.

Cue rehti jawi. Ayuí rehti jawi, -wajacro-. <sup>28</sup> Baat as ben tewjác bar rahjacro. As sicor ba quin wiquin tewjác cat bar rahjacro. Baat as sehnactar, asa Tet quin bic etar ba ahní rehcatáro. As Tetán ayan as cuitro. Etar as Tet quin bic rehquít, ba ahní rehcatáro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>29</sup> Baatán aját uní wajác síhwayta ac aját ba quin récaji eyta wajacro. Eyta rehcaýat, baat aját uní wajác síhwatáro. <sup>30</sup> Ahra acsar ajatrá ba owár biráy téwajatro. Cajc uch cutar ayquib, Sisrama bar racaro. Eyan as áyquibi batro. As icrí yajc áyajatro, -wajacro-. <sup>31</sup> Cajc uch cutar ítquinat aját Tet sehnác istayta acu aját Tet chihtá bahnác yajcaro, -wajacro-. Bar jaw. Usár bin acsar béyatáro, wajacro.

## 15

### *La planta de uva y sus ramas*

<sup>1</sup> 'Asan chistár cúcara ayan cuít biyan wanro. Ba as cuicaran wanro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. Chistár cayibat imát rijaquey ay obir yajquír eyta as Tetát is eyta ay obir yajcaro. <sup>2</sup> Chistár cayibat ub chati cuicar éyinra ehsú tijcár eyta as Tetát eyta yajcaro. Bíyinat as Tet chihtá yajti jácayat, éyinan ub chati cuicaran wanro. As Tetát eyin cuicaro. Etar cat cayibat cuicar ub cháqueyin ehchí oron acu quétara ay bár eyin ehsú tijcaro, uban cuít chácaýta acu. As chihtá yájqeyin cuicar ub cháqueyin wanro. As Tetát eyin urá éytaan wan óroro, ima chihtán ayan cuít yajcaýta acu. <sup>3</sup> Eyta cat aját ba quin chihtá ehcúr cuitar ba urá bar órojocro. Ur ay chájacro. <sup>4</sup> As owár cuiiti ítuwi. As ba owár cuiiti itir eyta, as owár eyta cuiiti ítuwi. Chistár cucar ojcor bin cuicár cuic tijcayat, ub bitách chácaýatro. Ba cat éytaro. As owár bin cuicayat, baat Sir ub cahmor ayra yájcayat. <sup>5</sup> Asan chistár cúcaran wanro. Baan as cuicaran wanro. Bíyinan as owár cuiiti ityat, as cat eyin owár cuiiti ityat, cuicaran uban to chaquir eyta



éyinat éytaan wan as chihtán bucoy bucoy yajcaro. Baat as batra eyta yájcayat, -wajacro, Jesusat-. <sup>6</sup> Bíyinan as owár ítiti éyinra cuicaran ay bár biyan wanro. Cuicaran ay bár bin ínayta acu ter eyta eyin cat eyta técaro. Inyat sécuaro. Secuar oc cut wahnro, wajacro.

<sup>7</sup> 'Ba as owár cuiiti ítictara, aját síwjaquey yájtara, as Tet quin icúr chí cüntara chiwi. Chícayat Tetát bar wícaqueyra. <sup>8</sup> Uchtaan as Tet ayan tahnác ehcuro. Cuicaran uban to chaquir eyta, ba cat éytaan wan as chihtá cutar ítuwi. Eyta ityat, as chiwa rehquey uw quin ehcuro. Eyta ehcwayat as Tetán ayan tahnác ehcuro. <sup>9</sup> As Tetát as sehnacro. As Tetát as sehnác eyta, aját cat eyta baan sehnacro. Aját ba sehnár yajc etiti acu as owár cuiiti ítuwi. <sup>10</sup> Aját as Tet chihtá yajcaro. Chihtá yajcayat, as Tetát as sehnár yajc etítiro. Baat cat eyta as chihtá yajcayat, aját ba sehnár yajc eta báreyra, wajacro.

<sup>11</sup> 'Ajmár ahní rehquír eyta, ba cat eyta ahní rehcayta acu eyta wacaro. Behmaran ahní yarsa rehcayta acu eyta wacaro. <sup>12</sup> Aját baatán uchta yajquín wacaro. Rahra rahra sehnác chawí. Aját ba sehnác eyta, baat cat eyta rahra rahra sehnác chawí, -wajacro-. <sup>13</sup> Bíyinan ima íwoquin yarti acu chinyat, éyinat íwoquin sehnacan cuitro. Cahujín íwoquin sehnác ey owár cutiro. -wajacro-. <sup>14</sup> Baan as íwoquinro, as chihtá caquir yajcayat. <sup>15</sup> Acsar aját baan cacúm awútiro. Cacumát ima cara icúr yajquín séhwactara istítiro. Etarwan acsar baan cacúm awútiro. Iwoquin awunro. As Tetát as quin ehcuja ey aját ba quin bahnác ehcuja. Etar íwoquin awunro. <sup>16</sup> Baatrá asra cátiro. Cuat aját ba cájacro. Caquir, cuicár ub cháquiran wan, baat bucoy cat, bucoy cat Sirat yajc áyjaquey yajquín acu áyjacro. Eyta yajquey úchicri rehcaqueyra. Etar cat ba as chiwa etar icúr chíctara, Tetát wícaqueyra. <sup>17</sup> Eyta cuácayat aját ba quin uchta

yajc ayro. Rahra rahra sehnác chawí.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> 'Cajc cutar as chiwa bár éyinat ba quehsuyat, uchta síhwawi: "Eyinat récaji Jesús quehsujacro," síhwawi, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. <sup>19</sup> Ba as chiwa barir waquít, as chiwa bár éyinat ba imaray sehnác jácataro. Eyta cuar aját baan ajmár chiwa ajquír chájacro. Ba as chiwa bár eyin owár batro. Eyin owár bár rehquít, éyinat ba quehsuro. <sup>20</sup> Aját ba quin wajaquey síhwawi: "Cacumán ima cara owárara cutiro." Cahujinat as ruhwujactar, ba cat ruhwayqueyra. As chihtá yajactar, ba chihtá cat yajcayqueyra. <sup>21</sup> Baan as chiwa rehquít, eyta ruhwayqueyra. Eyinat as ayquib istiti rehquít, ba eyta ruhwayqueyra, -wajacro-. <sup>22</sup> Aját eyin quin tewáy rátiir waquít, eyin ay bár yajác tayar bár rehcaqueyra. Eyta cuar aját eyin quin tewáy rajác rehquít, éyinatra "Isat istiti rehquít, Sir tayar yajacro," bitách wácajat. <sup>23</sup> Bíyinat as quehsuyat, éyinat as Tet cat quehsuro. <sup>24</sup> Aját eyin ub acat ub bár bin yehnjaquey ub ji chájacro. Chein cat sicor estaji chájacro. Cahmor cahujinat yajti ey aját eyin ub acat Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcuja. Eyin ub acat eyta yájtiiir waquít, eyin ay bár yajác tayar bár rehcata binro. Eyta cuar éyinat aját yajaquey bar wahitchacro. Itchác cuar, as cat, as Tet cat quehsuro. <sup>25</sup> As cat, as Tet cat quehsujác cuar, Sir carit cutar cuihsujác uní rehcayta acu eyta yajcaro. Sir carit cutar uchta cuihsujacro: "Aját eyin acu ay batra icrí yájtiro. Eyta cuar éyinat as quehsujacro."

<sup>26</sup> 'Cuitar yajquib, Ajcan Cámuran Eya Tet quin bin wícaqueyra. Aját Ajcan Camur Eya áyinro. Eyat Siran bitáratara uw quin uní ehcuro. Eyat as ojcor tewáyqueyra. <sup>27</sup> Baat cat as ojcor tewáyqueyra. Aját uw siway yehníc cutar echí ah oco tas baan as owár rehcaro. Etar baat as ojcor tewáyqueyra, wajacro.

## 16

<sup>1</sup> 'Baat as waca teti acu aját ba quino eyta wajacro. <sup>2</sup> Secuac usar ba rau ayti jácayqueyra. Etar cat bíyinat ba yauiyat, éyinat síhwatáro: "Sir ub cahmor ay yajcaro," síhwatáro. <sup>3</sup> Uwat as istiti rehquít, as Tet cat istiti rehquít, ba eyta ruhwáyqueyra. <sup>4</sup> Aját ba quin eyta ruhwata récaji ehcuro. Etat uwat ba eyta ruhwún acu cab cu-cayat, baat aját récaji tewjaquey tamo síhwayqueyra, wajacro.

### *Lo que hace el Espíritu Santo*

'Aját anto uw siway yehnyat, ba quino eyta ehcutiro. As ba owár itic rehquít, éytara ehcutiro. <sup>5</sup> Eyta cuar ahra as áyjaquey quin benro. Eyta cuar bíyati as quino "¿Bah bir biqui?" wátiro. <sup>6</sup> Aját ba quin eyta wajác rehquít, ba cue rehcaro. <sup>7</sup> Aját ba quin wacaro. As bicayat wan ba acu ayan cuitro. As bití rehcaçãotra, cuitar yajquib eya ba quino wícajatro. As bíyeyra aját cuitar yajquib ba quino áyinro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quino-. <sup>8</sup> Cuitar yajquib ba quin wicáyqueyra. Wicayat eyat uw quin ehcwáyqueyra. Uw imarat ay bár yajác istayta acu ehcwáyqueyra. Ay yajquín acu ay bitara yajcátatara ey cat ehcwáyqueyra. Uwat Sir tayar yajác Sirat tayar chiyata ey cat ehcwáyqueyra. Cuitar yajquib wicayat, uw quin eyta ehcwáyqueyra. <sup>9</sup> Eyta ehcwayat uwat as tamo síhwati rehquít, imarat ay bár yajác istáyqueyra. <sup>10</sup> As Tet quin benro. Bicayat baat acsar as istá báreyra. Etar ay yajquín acu bitara yajcátatara ehcwáyqueyra. <sup>11</sup> Cajc uch cutar ayquib, Sistrám quin Sirat tayar bar chíjacro. Etar uwat Sir tayar yajác Sirat tayar chiyata istáyqueyra. Cuitar yájquibat ehcwayat, eyta istáyqueyra, wajacro.

<sup>12</sup> 'Aját ba quin chihtán ehcú bahnajatro. Eyta cuar aha ehcwayat, ba ur icar bahnác sínajatro. Etar aha ehcutiro. <sup>13</sup> Eyta rehquít, Sir Ajcan Camur Eya wicáyqueyra. Eya Siran bitáratara tehmoti ehcúquibro.

Wicayat baat ey chihtá cut uní eyan bahnác istáyqueyra. Ima chihtai ba quino tewá báreyra. Cuat Tetát tewic rahcuic eyra ba quin ehcwáyqueyra. Yahncút bitara rehcaçãotra, eyat récaji ehcwáyqueyra. <sup>14</sup> Sir Ajcan Camur Eyat as ayan tahnác ba quin ehcwáyqueyra. Aját tewquey acsar ba quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcú re- hquít, as ayan tahnác ehcwáyqueyra. <sup>15</sup> Tetát as quin bahnác ehcuro. Etar aját ba quin wánora: "Aját icúr tewictar Sir Ajcan Camur Eyat acsar ba quin ehcwáyqueyra," wánora.

<sup>16</sup> 'Biráy bár cuat baat as istá báreyra. Etar bucoy biráy bár cuat as bucoy istáyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### *La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>17</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat rahra rahra imár owár táyojocro:

—¿Jesusat bitara ojcor tewqui? Is quin wacároro: "Biráy bár cuat baat as istá báreyra. Etar bucoy biráy bár cuat as bucoy istáyqueyra," wacároro. Etar cat Jesusat is quin wacároro: "As Tet quin ben etar, baat as istá báreyra," wacároro. <sup>18</sup> "Biráy bar cuanyat," wacayat, ¿bi ojcor tewqui? Isat ráhctiro, wajacro, ijmár owár.

<sup>19</sup> Chiwat ima quin ey ojcor tayo cun rehquic Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wánora: "Biráy bár cuat baat as istiti rehcaçãotra. Etat bucoy biráy bár cuat as istáyqueyra," wánora. ¿Baat behmár owár rahra rahra aját eyta wajác ojcor táyoqui? -wajacro-. <sup>20</sup> Aját ba quin wacaro. Ba óyqueyra. Cue rehquír conáyqueyra. Eyta cuar as chiwa bár eyin ahní rehcaçãotra. Ba récaji cue rehcaçãotra. <sup>21</sup> Saha yehnín isó yehnyat, abán yaran abáy cuácayat, cue rehcaro. Eyta cuar sah yehnyat, yaran abáy jajac ojcor séhwatiro. Sah cajc uch cutar yehnjác rehquít, ahní rehcaro. <sup>22</sup> Sah yehnín isó yehnyat, aba cue rehquír eyta, ahra ba éytaan wan cue rehcaro. Eyta cuar aját ba

bucoy tihrinro. Bucoy tihryat, sah yehnyat aba ahní rehquí eyta ba ur icar éytaan wan ahní rehcaçãoyeyra. Ahní rehcayat, cahujinat ba ahní rehca cuica báreyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>23</sup> As bucoy ityat, baat as quinoi icrí chiya báreyra. Tet quin chiáyqueyra. Baat Tet quin as chiwa rehquí, icúr coníctara Tetát wícaqueyra. <sup>24</sup> As chiwa rehquí baat chiata cuar áhajira icrí chítiro. Ahra chiwi, -wajacro-. Chícayat bar wícaqueyra, ba ahnian cuít rehquí acu.

### *Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> 'Aját ba quin chihtá siwín acu icúr bi ojcor tewjacro. Eyta cuar biráy bár cuat aját ba quin icúr bi ojcor tewá báreyra. Icúr bi ojcor tewti cuar Tet ojcor ba quin ruhcti ehcunro. <sup>26</sup> As bucoy ityat, as chiwa rehquí, baat Tet quin chiáyqueyra. Ajatrá ba cuitar chiinro, wátiro. Behmarat chiáyqueyra, as chiwa rehquí. <sup>27</sup> As Tetát ba sehnác etar, chiáyqueyra. Baat as sehnác etar, baat asan Tet quin bin wijác sihwac etar Tetát ba sehnacro. <sup>28</sup> As Tet quin bin wijacro. Cajc uch cutar wijacro. Ahra as cajc uch cutar bin bar bicaro. Sicor Tet quin benro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>29</sup> Etat chiwat Jesús quin wajacro:

—Ahra bahat is quin chihtá siwín acu icúr bi ojcor téwtiro. <sup>30</sup> Isat ítitan, bahat bahnác itro. Cahujinat anto bah quin táyoti cuat, bahat éyinat icúr tayon síhwactara itro. Eyta cuácayat isat síhwat, bah Sir owár bin wijacro, wajacro.

<sup>31</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ahra baat as Sir owár bin wijác síhwaqui? -táyojocro-. <sup>32</sup> Ba cui beyin acu bar cab cucaro. Ba bahnaquin behmár usi beyin acu bar cab cujacro. Baat as istir báhtaro. Eyta cuar as ístiri batro. Tetá as jor rehcayat, as ístiri batro. <sup>33</sup> Aját ba tan wan rehquí acu eyta wajacro. Ba urá as icar chácayat, tan wan rehcaçãoyeyra. As chiwa bár éyinat ba cuaquin acu

ruhwáyqueyra. Eyta cuar cuécuti jawi. Aját as chiwa bár eyin bar burbar wajacro, wajacro, Jesusat.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1-2</sup> Jesusat ima chiwa quin eyta waquí, cuacúr wahitchacro. Cuacúr wahitír, Tet ojcor conjacro:

—Tetú, ahra bar cab cujacro. As bah wacjá ayan cuít uw quin ehcuwi, -wajacro-. Bahatan aját uw bahnaquin ayin acu ajc waajacro. Eyta rehquí bahat as ayan cuít uw quin ehcuwi, aját cat bah ayan cuít uw quin ehcwayta acu. Uwa baat as quin áyjacro, -wajacro, Jesusat Sir quin-. Uw eyin behm owár etiti ohbac itin acu aját ajc waanro. Behmát as quin eyta yajquín wajacro. <sup>3</sup> Bahan Sir quene y istán eyro. Bahat as áyjacro. As ajcan Jesucristoro. Uwat bahan ítara, as cat ítara, bah owár etiti ohbac ítayqueyra, wajacro, Tet quin.

<sup>4</sup> 'Bahat as quin yajc áyjaquey bahnác bar yajacro. Aját yajaquey cutar baha ayan cuít cajc cutar bar ehcujacro. <sup>5</sup> Tetú, bah ub acat asa ayan cuít chaWi. Anto cajc chati cuat bah ub acat asa ayan cuít chájacro. Ah cat bucoy ayan cuít im eyta chaWi, wajacro.

<sup>6</sup> 'Bahat cajc uch cutar uwa as chiwa rehquí acu as quin wíjacro. Aját eyin quin bah rehrtara bar ehcujacro. Eyinan behmá chíwaro. Behmá y etar eyin as quin wíjacro. Wícayat éyinat bah chihtá wácati yajacro. <sup>7</sup> Wácati yajquí car ahra éyinat uchta itro. Bahat as quin wíjaquey in bah at icar binro. Ahra eyta itro. <sup>8</sup> Bahat as quin chihtá ehcujaquey aját eyin quin ehcujacro. Ehcwayat éyinat rahjacro. Rahcuír éyinat ítitan, as bah owár bin rajacro. Etar cat éyinat bahat as ayjac, síhwaro, wajacro, Jesusat Tet quin.

<sup>9</sup> 'Aját eyin cutar conro. As chiwa bár bin cutari cóntiro. Bahat as quin wíjaquey in cutar conro. Eyin behmá y rehquí, aját eyin cutar

conro, -wajacro, Jesusat-. <sup>10</sup> As chiwa bahnáquinan ba chíwaro. Ba chiwa bahnáquinan as chíwaro. Eyinat as ehchian cuít ehcuro, -wajacro-. <sup>11</sup> Ahra as bah quin bicaro. Biráy bár cuanyat, asra cajc cutar ítajatro. Eyta cuar as chiwa cajc cutar acsar ítayqueyra. Tetú, bah ayro. Behmá ajcan urán cutar chiwa obir yajwí. As quin ajcan urán wijac ey cutar obir yajwí, -wajacro-. Ba así jor urá istanacro. As chiwa cat eyta rahra rahra ur istán rehquín acu eyin obir yajwí, -wajacro-. <sup>12</sup> Eyin owár ita rabar, aját eyin obir yajacro, bah ajc cutar. Bahat as quin wíjaqueyin obir yajacro. Aját eyin tiw áytiro. Eyin bahnáquinat as waca tétiro. Bah chihtá cuihsujaquey uní rehquín acu uw ubistán eyat as waca ter chinátaro, -wajacro, Jesusat Tet quin-. <sup>13</sup> Ahra as bah quin bicaro. Bah quin anto biti cuat aját eyta conro. As chiwa imár ur icar ahní rehcayta acu eyta conro, eyin ahní caba rehcayta acu. <sup>14</sup> Aját eyin quin ba chihtá bar ehcujacro. Asra ajmár chiwa bár bin owárai batro. Eyta cat as chiwa cat eyta as chiwa bár bin owárai batro. Owárai bár rehquít, as chiwa bár binat as chiwa quehsuro, -wajacro, Jesusat Tet quin-. <sup>15</sup> Bahat eyin cajc cutar bin cuacúr beyin acu cóntiro. Eyta conti cuar, bahat eyin ur ay bár yajc ayquey cahm siwin acu conro, -wajacro-. <sup>16</sup> Asa ajmár chiwa bár bin owárai bár eyta, as chiwa cat eyta as chiwa bár bin owárai batro. <sup>17</sup> Behmá chihtá yajquín acu eyin behmá cawí, behmá chihtá cutar. Bah chihtá uniro. Ey cutar cuar as chiwa behmá cawí. <sup>18</sup> Bahat asa cajc uch cutar uw quin wiquín acu áyjacro. Bahat as cajc uch cutar ayjac eyta aját eyin cat eyta ayro, as chihtá uw quin ehcún acu. <sup>19</sup> As behmá yehnjacro. Eyin behmá yinayta acu as behmá yehnjacro, bah chihtá yajquín acu. Eyin behmá queney yinayta acu asa behmá yehnjacro, wajacro, Jesusat Tet quin.

<sup>20</sup> 'Aját ajmár chiwa eyin cuitar étani cóntiro. Uyin acu cat conro. Etar cat acsar eyin chihtá rahcuír cácata eyin cutar cat, asan Sirat ayjac síh̄wata eyin cutar cat conro. <sup>21</sup> Eyin bahnaquin rahra rahra urá istán rehcayta acu conro. Tetú, éyinan is owár ur istán chácayta acu, aját bah quin conro. Bah urá as icar chájacro. As urá cat bah icar chájacro. Eyinat cat eyta imár urá éytaan wan is icar chácayta acu conro. As chiwa rahra rahra urá istán rehcayta acu conro, as chiwa bár binat bahat as ayjac síh̄wayta acu. <sup>22</sup> Bahat as ayan cuít chájacro. Bahat as ayan cuít chaquir eyta aját cat eyin éytaan wan ayan cuít chájacro. Eyin rahra rahra ur istán rehcayta acu ayan cuít chájacro. Asa bah owár ur istán rehquír eyta, eyin cat éytaan wan rahra rahra ur istán rehcayta acu ayan cuít chájacro. <sup>23</sup> As urá eyin ícatro. Bah urá as ícatro, eyin imár owár ur istán wácati rehcayta acu. Eyin imár owár urán istán rehcayat, as chiwa bár binat bahat as ayjac, síh̄watáro. Bahat as sehnác eyta as chiwa cat im eyta sehnac, síh̄watáro. <sup>24</sup> Tetú, bahat as chiwa as quin wíjacro. Aját as birar ítatatara eyin cat erar as owár it cunro, éyinat as ayan cuít istayta acu. Bahat as ayan cuít chájacro. Bahat anto cajc chati cuat echí as sehná rehquít ayan cuít chájacro, wajacro, Jesusat Tet quin.

<sup>25</sup> Tetú, bahat uw cayar yájtiro. Bah chiwa bár binat bah ístítiro. Eyta cuar aját bah itro. As chiwat ítitan, bahat as áyjacro. <sup>26</sup> Aját bah rehrtara eyin quin ehcujacro. Acsar cat ehcunro. Bahat as sehnár yajc eyta, éyinat cat im eyta rahra rahra sehnár yajcayta acu ehcunro. As cat eyin ur icar rehquín acu ehcunro.

## 18

*Llevan preso a Jesús*  
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesusat Tet quin eyta conár, ima chiwa owár watar waa béjecro. Watar waar rih ajca Cedrón rahray béjecro. Erar caruc oliva ques itay béjecro. <sup>2</sup> Jesús ima chiwa owár caruc oliva im ey ques cutar bucoy cat, bucoy cat béjecro. Eyta beyar ítqueyan, Júdasat cat itro. Judas éyatan Jesús quehsí bin at icar chaquin tewjáqueyro. Eyat cat erar beyar ítqueyan itro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat, Judas cat caruc oliva im ey ques bijacro. Ey owár soldádoín cat, Sir usar bin policiáin cat béjecro. Sacerdote cárinat, fariséoinat cat eyin áyjacro. Jesús quin béccayat cahujinat cárucuan ator, cahujinat espadan ator, cahujinat aceite oca soy sar anir ator, cahujinat rey cas ocan ator béjecro. <sup>4</sup> Jesusat ima acam bitara rehcata ey bar itchacro. Etarwan Jesús ima chiwa tac icar bin eyin acat bijacro. Bir wajacro:

—¿Baat rehr úroqui? táyojocro.

<sup>5</sup> Etat éyinat wajacro:

—Jesús pueblo Nazaret bin úroro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Asan eyro, wajacro.

Judas Jesús quehsí bin at icar chaquey cat soldádoín owár ésatro. <sup>6</sup> Jesusat “Asan eyro,” wacayat, soldádoín ícarich ic icar quihujacro. <sup>7</sup> Etat Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—¿Baat rehr úroqui? táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Jesús pueblo Nazaret bin úroro, wajacro.

<sup>8</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin bar ehcujacro: “Asan eyro,” waquira. As úroctara cahujín uchin imár beyayta ac ajc waawi, wajacro.

<sup>9</sup> Jesusat imát wajác uní rehquín acu eyta wajacro. Jesusat réccaji wajacro, “Tetú, uw bahat as quin wíjaquey ubistani yar áytiro,” wajacro. Eyta wajác uní rehquín acu “cahujín beyayta ac ajc waawi,” wajacro.

<sup>10</sup> Etat Simón Pédroa espada chi rehquít, espada újacro. Uquir sacerdote cara cacmá ey cut tajacro. Tajcyat, bajít tajqui wihár cucajá cuic téjecro. Sacerdote cara cacmá ajca Malco cucajá cuic téjecro. <sup>11</sup> Pédroat eyta tajcyat, Jesusat Pedro quin wajacro:

—Bah espada sicor umá sar yahníc chawí, -wajacro-. Tetát uwat as ruhwata wajacro. Tetát uwat as ruhwata wacayat, as ruhwuti acu sítiro. Bahat tan séhwatan, ¿asan ruhwú ayti acui séhwaca? Eytai batro, wajacro.

*Jesús ante el jefe de los sacerdotes*  
(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12</sup> Etat soldádoínat, imár soldado car owár, judíoín policiáin owár Jesús cájacro. Caquir car atcar ey ques-tajacro. Questár béjecro. <sup>13</sup> Ibtu Anás quin béjecro. Anás eya Caifás siwáro. Caifás eya ey bar icar sacerdote cáraro. <sup>14</sup> Caifasat réccaji judíoín quin wajacro: “Ba acu úchtaan ayan cuitro. Uw ubistán ey uw bahnaquin acu chínyatan eyta ba acu ayan cuitro, uw bahnaquin sácati acu.” Caifasat réccaji eyta wajacro.

*Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>15</sup> Jesús caquir becayat, Simón Pedro cat, chiwa istiy cat Jesús questoc béjecro. Chiwa istiy eya sacerdote cara íwoquinro. Etarwan eya Jesús owár sacerdote usi cara ubach tan sar awat cutar raújacro. <sup>16</sup> Pedro rauti cuar querat acor ítchacro. Etat chiwa istiy sacerdote cara íwojoquey sicor watar bijacro. Watar bir querat cuitar cahbár quin tewjacro. Cahbár eya querat cuitar itic cacumró. Ey jor tewír Pedro rau ayin acu chíjacro. Tewír Pedro cat usar raújacro. <sup>17</sup> Rauyat querat acor itic cahbár eyat Pedro quin táyojocro: —¿Bah cat Jesús chíwaiqui? táyojocro.

—Batro. Asra eyi batro, wajacro.

<sup>18</sup> Usar rauyat cacúm cat, policiáin cat oc owro. Séroan abáy rehquít, éyinat cucúr oc anir oway ocuajacro.

Etar Pedro eyin acor bir ítchacro. Eyin owár oc owñjacro.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup> Sacerdote carat Jesús quin ima chiwa ojcor táyojocro. Imát icúr síwictara ey ojcor táyojocro. <sup>20</sup> Táyoayat Jesusat wajacro:

—Aját uw bahnaquin cac cahmar bahnác ehcujaacro. Aját bahnacan secuac usar cat, Sir usar cat síwñjacro. Judíoín bahnaquin secuac cutar cat síwñjacro. Aját ruhcuír icrí síwñtiro, -wajacro-. <sup>21</sup> Eyta rehquít, as quino ¿bitara reht aját icúr síwñjactar táyoqui? Uw aját siwíc rahjaquin quin táyowi. Eyinat itro. Aját bitara wajactar eyin quin táyowi, wajacro.

<sup>22</sup> Jesusat eyta wacayat, erar policia istiyát Jesús at tar ey cutar bujacro. At tar ey cutar buquír wajacro:

—Sacerdote cara quin ¿bitara reht eyta tewñqui?

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ay bár wajactar, icúr ay bár wajactar uw usár sécuajaquin cac cam ehcuwi. Eyta cuar aját ay batra wátitar ¿bitara reht as bucyi? táyojocro.

<sup>24</sup> Etat Anasat Jesús Caifás quin áyjacro. Caifás eya sacerdote carin cáraro. Jesús atcar questajacan anto ricuátiro.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup> Pedro erar oc owñayat, cahujinat Pedro quin wajacro:

—¿Bah cat Jesús chíwaiqui? táyojocro.

Eyta táyoayat, Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asra Jesús chíwai batro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, sacerdote cara cacúm cat ésatro. Cacúm eya Pédroat ser istiy cucáj cuic téjequey cáyinro. Cacúm eyat wajacro:

—Aját ítitan, caruc oliva ques bahnan Jesús owárcuayra, wajacro.

<sup>27</sup> Etat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra Jesús chíwai batro, wajacro. Pédroat eyta wacayat, cohcarám cohwñjacro.

*Jesús delante de Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup> Cuan racayat, policíainat Jesús Caifás usar bin gobernador usi béjecro. Gobernador úbachan cúmacro. Esara judíoín raútiro, bach awuti acu. Cheycar aracat bijaquey bach waar, ruwa yayata etar, gobernador usar raútiro. <sup>29</sup> Etar Pilato watar eyin quin bijacro. Watar waar táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ser uyat icúr ay bár yajaca?

<sup>30</sup> Etat judíoínat wajacro:

—Ay bár yáñtiir waquít, ba quínora rócajar binro, wajacro.

<sup>31</sup> Etat Pilátoat eyin quin wajacro:

—Behmarat béowi. Behmár chihotá cuihsujaquey cutar tayar bitara chiátatar wahítuwi, wajacro.

Etat judíoínat wajacro:

—Ijmarat quenra uwat ay bár yajác tayar quesra yaúwajatro. Romano go-bierno cárinat ajc waátiro, wajacro.

<sup>32</sup> Jesús imát bitara chinata wajaquey uní rehquín acu eyta yajacro.

<sup>33</sup> Etat Pilato sicor im usar raújacro. Rauwir Jesús chíjacro. Wicayat táyojocro:

—¿Bahan judío cáraica? ¿Judíoín rey cáraica? táyojocro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Behmá tan séhñwari eyta táyoqui? ¿Cahujinat bah quin as ojcor ehcujaacro etar, as quin eyta táyoqui?

<sup>35</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Bitara reht as quin eyta táyoqui? Asra judíoíni batro. Behmá uwat sacerdote carin owár bah as quin questár rojocro. ¿Bahat icúr yajcyi?

<sup>36</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asra cajc uch cutar cárai batro. As cajc uch cutar bin cárair waquít, as chíwat as sicar tecuay yinátaro, as judíoín at icar chati acu. Eyta cuar as cajc uch cutar cárai batro, wajacro.

<sup>37</sup> Jesusat eyta wacayat, Pilátoat wajacro:

—¿Eytaira bahan rey cáraica? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro. As cajc uch cutar eyta yehnín acu rajacro. Cajc uch cutar uchta yajquín acu yehnjacro. Uní waquín acu yehnjacro. Biyin uní sin cuntar éyinat as chihtá rahcro, wajacro, Jesusat.

<sup>38</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icuran unica? táyojocro.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Etat Pilato sicor watar judío quin waajacro. Watar waar wajacro:

—Aját tayar ítitan, Jesús quin bi tayar yajác quesí chíajatro, -wajacro-

. <sup>39</sup> Eyta cuácayat aját ba acu baat Pascua fiesta yajca rabar cárcel icar tunjaquin úbisti uc ayro, -wajacro-. Búcoyan, búcoyan, bar istiy, bar istiy bach yajquíc cutar eyta úcaro. ¿Ahra aját judío cara ba acu uc áyataica? táyojocro.

<sup>40</sup> Etat uwat Pilato quin cohwjacro:

—Eyra uc ayti jawi, cohwjacro. Barrabás uc aywi, wajacro.

Barrabás eya bésibcuano.

## 19

<sup>1</sup> Etat Pilátoat Jesús be áyjacro. Beyar soldádoat chistár cutar bucoy, bucoy icar cutar ay bar bujacro, Pilato ajc cut. <sup>2</sup> Buquíir soldádoat cachá churot cuijacro. Cuiir cachá churot Jesús cuis otar chájacro. Cárinat owquin wiricasá buw bi cat Jesús ojcum chájacro. <sup>3</sup> Eyta cháquiran soldádoin Jesús cac cahmar bucoy bucoy rojocro. Roquíir wajacro:

—¡Judíoin caru! ¡Judíoin caru! buror sisín acu eyta wajacro.

Eyta waquíir, at cut Jesús ac tar bujacro.

<sup>4</sup> Etat Pilato sicor watar waajacro. Watar waar uw ricán to bin quin wajacro:

—Aját ítitan, Jesusat ay bár bitarach yájtiro. Eyta ehcún acu ba cac cahm rocaro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat, Jesús cat watar waajacro. Cachá churot tas cuar, oya buw bi tas cuar watar waajacro. Jesús watar waacayat, Pilátoat uw quin wajacro:

—Wahítuwi, -wajacro-. Ser uyan ba cac cahm usatro, wajacro.

<sup>6</sup> Sacerdote cárinat cat, úroquinat cat Jesús istír cohwjacro:

—Eyta yauwin caruc ojcor quejcatáro. Yauwin caruc ojcor quejcatáro, wajacro.

Etat Pilátoat wajacro:

—Baat ey caquir béowi. Yauwin caruc ojcor quéjquintara, behmarat béowi, -wajacro-. Aját ítitan, eyat tayar yájtiro, ey quin chíin acu.

<sup>7</sup> Etat judíoinat wajacro:

—Eyat iman Sir wacjá wajacro. Is bach carit cut chihtá carit cut éytara wácajatro, wacaro. Etar yauwátaro.

<sup>8</sup> Eyinat eyta wacayat, Pilátoat rahjacro. Rahcuír, cuít roojocro. <sup>9</sup> Etar sicor usar raújacro. Rauwir Jesús quin táyojocro:

—¿Bah biscán binca? táyojocro.

Eyta táyojoc cuara, Jesusat ajc chin chájacro. <sup>10</sup> Ajc chin cuácayat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—¿Bahat as quin icrí téwtiqui? Uch séhñawi. As chihtá cut bah uc ay cuntar bar uc áyataro. As chihtá cut bah yau ay cuntar bar yau áyataro. Caruc ojcor cat bar quejc áyataro, wajacro, Pilátoat.

<sup>11</sup> Jesusat wajacro:

—Sirat as bah at icar chaquin ajc waátiir waquíit, bahat as áyajatro, -wajacro-. Eyta cuácayat, biyat as bah at icar chájectar, eyan Sir táyaran bah cuitro, wajacro.

<sup>12</sup> Pilátoat eyta rahcuír, Jesús uc ayin acu tewjacro. Pilátoat Jesús uc ayin acu tewyat, judíoinat Pilato quin ay bár cohwjacro:

—Bahat Jesús uc ayat, bah romano cajc cut caran cuít bi íwoquini bato, -wajacro-. Biyat im ojcor “asan rey cáraro,” wacayat, eyan romano cajc cut caran cuít bi quehsiro. Eyta chihtara Jesús uc ayin ajc waati jawi, wajacro, Pilato quin.

<sup>13</sup> Pilátoat eyta rahcuír, Jesús watar bey áyjacro. Watar bey ayir imara juez cara banco ojcor chihrjacro. Juez banco chájaquey awat hebreo cuw cut “Gabata” aŵujacro. Ey awat oron acu ac anjacro.

<sup>14</sup> Ey cuanmí cut Pascua fiesta yajquín cuanátaro. Rahsan urá chac racayat, Pilato juez banco ojcor chihrjacro. Chihrír judíoín quin wajacro:

—Wahítuwi. Bah rey cara usatro, wajacro.

<sup>15</sup> Etat éyinat wajacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

Etat Pilátoat táyojocro:

—¿Aját bah rey cara caruc ojcor quejc ay cuni rehquí? táyojocro.

Etat sacerdote cárinat wajacro:

—Is rey cara istanacro. Romano cajc cut caran cuít bi eyan eyro. Césarán eyro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat, Pilátoat Jesús ima soldádoín at icar chájacro, caruc ojcor quejquín acu. Soldádoín at icar chácyat, éyinat Jesús béjecro.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

<sup>17</sup> Jesús eyin owár bijacro. Caruc cuitoc cuít béjecro, ima ey cutar quejcayta acu. Caruc eya teb eyta chájacro. Teb ey cutar cuacrár erar ricar cat istiy chájacro. Eyta béyeyan cajc ajcan Cuisa Cárrara cut cujacro. Ey cajc ajc Hebreo cuw cut “Gólgota” aŵuro. <sup>18</sup> Erar cucayat soldádoínat Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Quejquír Pilátoat chihtá cuihsujaquey Jesús arar caruc ojcor quejc áyjacro. Besin bucáy bin cat istiy caruc istiy ojcor, istiy caruc istiy ojcor quejecro. Quejquír caruc cui canó chájacro. Eyta chaquir Jesusan ubut ojcor chájacro. Bésinan istiy rahray wihár, istiy rahray wihár chájacro.

<sup>19</sup> Pilátoat chihtá cuihsujaquey Jesús arara caruc ojcor quejequey uchta cuihsujacro: “Jesús Nazaret bin judíoín rey cáracuano,” cuihsujacro,

uwat wahitín acu. <sup>20</sup> Hebreo cuw cutar cat, latín cuw cutar cat, griego cuw cutar cat eyta cuihsujacro. Jesusan caruc ojcor pueblo intac quejecro. Pueblo intac quejéc chihtara judíoín to binat Pilátoat eyta cuihsujaquey itchacro. Istír tajacro. <sup>21</sup> Tar car judío sacerdote cárinat Pilato quin wajacro: —“Judío rey cáracuano” cuihsuti jawi. Eyta cuihsuti cuar “Eyat ‘asan judío rey cárraro,’ wajacro,” cuihsuwi, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—Aját cuihsujáqueyan cábaro, wajacro.

<sup>23</sup> Soldádoínat Jesús caruc ojcor quejquír ey oya yehŵjacro. Yehŵír soldádoínat bacáy bin owár tahŵujacro. Tahŵúr istiyát oy istiy, istiyát oy istiy cájacro. Etar cat oya istiy yehŵjacro. Eya oya bi osoi rícuajatro. <sup>24</sup> Ey yehŵír soldádoínat rahra rahra wajacro:

—Eyra rachtí jawi. Biyat ey cáquintara ey istín acu at sínataro, wajacro.

Sir carit cutar uchta cuihsujaquey uní rehquín acu eyta yajacro. “As oya eyin owár tahŵuro. Bíyinat bi oya cáquintara ey istín acu at sinro.”

Sir carit cutar eyta cuihsujác etar, soldádoínat eyta yajacro.

<sup>25</sup> Jesús caruc ojcor quejequey acor ima ab María cat ésatro. Ab rab cat ésatro. María Cleofas wiya cat ésatro. María pueblo Magdala bin cat ésatro.

<sup>26</sup> Jesusat caruc ojcor cuar im ab itchacro. Etar chiwa sehñacan cuít bi as cat im acor itic itchacro. Istír ima ab quin wajacro:

—Uya bah acu wacján wan chawí, wajacro.

<sup>27</sup> Etat Jesusat ima chiwa as quin wacárora:

—Uya bah acu abán wan chawí, wacárora.

Ey yahncút aját Jesús abá ajmár usi béjecro, owár itin acu.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)



<sup>28</sup> Etat Jesusat ítitan, bahnác yajcata eyan bar caba yajc tihrajacro. Étar Sir carit cutar cuihsujaquey uní rehquín acu Jesusat wajacro:

—Asan cuc wíniro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat acat toca ésatro. Ey toca sar chístár ub rihar bacua ihirán to binro. Jesusat cuc wini wacayat, soldádoinat caros ey bacú cut siw̄jacro. Siw̄ír caruc ajca hisopo úbara ojcor chájacro. Chaquir Jesús cac acat yehw̄jacro. <sup>30</sup> Eyta yehw̄yat, Jesusat bacú suhjacro. Suhw̄ír cat wajacro:

—Bahnác yajcata eyan bar caba yajc tihrajacro, wajacro.

Eyta waquir, cuisa bahujacro. Cuisa bahúr chinjacro.

### *Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesús caruc ojcor quejéc tan jaquin acu oroc rícatro. Ey cuanmí cut tan jaquin rícará cutar, Pascua fiesta cat cuanátaró. Étar ayan cuitro. Étar judíoinat uwa sácajaqueyin caruc ojcor tijcati im eyta bah cun batro. Eyta rehquít Pilato quin caruc ojcor quejéqueyin in sacan acu renar cárara quehw̄ín chíjacro. Carar quehw̄ír chein tijcán acu chíjacro. <sup>32</sup> Carar quehw̄ín chícayat, Pilátoat ajc waajacro. Étar soldádoinat uw istiyáy cat, istiyáy cat bucáyinay renar cárara quehujacro. <sup>33</sup> Etat Jesús carar cat quehway rojocro. Jesús acor bequir ítitan, Jesús bar chinjác itchacro. Étar ey cáratra quéhutiro. <sup>34</sup> Eyta cuar soldado istiyát ransit cut Jesús urá rahmaram icar quejecro. Quejéc sicar ab cat, rih cat waajacro. <sup>35</sup> Jesús yauwin bitara yajáctara bahnác itcháqueyat ey ojcor cuihsujacro. Baat cat eyta yajác uní síhwayta acu uní cuihsúr ehcuro. Im ub cut itcháqueyat uní ehcuro. <sup>36</sup> Sir carit cutar uchta cuihsujaquey uní rehquín acu Jesús carar quéhutiro. “Ey carar úbistii quéhwajatro,” cuihsujacro. <sup>37</sup> Sir carit cutar uchta cat cuihsujacro. “Uwat ransit cut imarat quejequey wahitáyqueyra,” cuihsujacro.

### *Jesús es sepultado* (Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

<sup>38</sup> Etat José pueblo Arimatea binan Pilato quin bijacro. Josean Jesús chíwaro. Jesús chiwa cuar, judíoín cahmar ay wini rehquít, uw quin ehcútiro. José Pilato quin bir, Jesús chein beyin chíjacro. Joseat Jesús chein chícayat, Pilátoat ajc waajacro. Ajc waacayat Joseat Jesús chein yehw̄ béjecro. <sup>39</sup> Nicodemo cat José owár béjecro. Nicodemo eya cahmor chéycara cut Jesús jor chihtá tew̄ay bijáquinro. Eyin beyar inan ay bi treinta kilo acat béjecro. Inan ay bi ajca mirra cat béjecro. Istiy ajc áloe cat béjecro. Owár rihnojoquey béjecro. <sup>40</sup> Jesús chein yehw̄ beyar Joséinat, Nicodémoinat Jesús chein lienzo oya cut inan ay bi cat wir wir bacojocro. Judíoinat chein ruhcuín acu eyta órocuano. <sup>41</sup> Jesús caruc ojcor yauwin quejequey awat intac cut caruc rijaquey quesro. Ey caruc rijaquey ques cut chein ruhcuín acu ac ucar ésatro. Ac ucar ey sar chein anto rúhctiro. <sup>42</sup> Cuanmí cut tan jaquin rícará cuanata rehquít, ac ucar ey intac rehquít, Jesús chein ey sar ruhjacro.

## 20

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Tan jaquin rícará waar, semán istiy rauyat cuan racayat, María Magdala bin Jesús chein ruhjaquey cut bijacro. Erar cur ítitan, chein ruhjaquey ucar itchacro. Ucar ac ohná cut tunjaquey waar tejec itchacro. <sup>2</sup> Mariát eyta istír Simón Pedro quin, Jesús chiwa istiy quin quinjacro. Chiwa istiy eya asró. Jesusat asan sehnacan toro. María is quin quinír cur wajacro:

—Is cara chein ruhjaquey bar újacro. Biscán chájactar isat istítiro, wajacro.

<sup>3</sup> Etat Pedro cat, as cat chein ruhjaquey cut béjecro. Buca jor quinjacro. <sup>4</sup> Asan cuít quinír ibtu

cujacro. <sup>5</sup> Chein ruhjác ac ucar cutar cur car bahujacro. Bahúr querat ucar acor cuar wahitchacro. Ititan, lienzo oya ésatro. Wahitic cuar raútiro. <sup>6</sup> Wahityat Pedro questoc raquíñ wiquír, ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, lienzo oya ésatro. Oya Jesús chein cuisa bacojóć cat ésatro. <sup>7</sup> Ey óyara istiy oya cut chátiro. Ajquíñ bihsúr chajac itchacro. <sup>8</sup> Etat íbtu cujaqueya as cat ac ucar sar raújacro. Rauwir oya itchacro. Istír séh̄wajacro: “Uniro. Jesús sicor yehn-jacro,” séh̄wajacro. <sup>9</sup> Isat Sir carit cutar Jesús sicor yehnata cuihsujác ey anto ay ráhctiro. <sup>10</sup> Etat is sicor íjmár camjac usi béjacro.

*Jesús se aparece a María Magdalena*  
(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup> Be yíror María chein ruhjaquey ac ucar watar itro. Ocaro. Erar ita rabar bahujacro. Bahúr ac ucar querat acor cuar wahitchacro. <sup>12</sup> Ititan Sir cuacúr cacmín bucáy ésatro. Oya cuas bi ojcumro. Jesús chein chájaquey awat cut istiy cuisa chájaquey wihár chihrjacro. Istiy ques chájaquey wihár chihrjacro. <sup>13</sup> Wahityat Sir cuacúr cacminát María quin wajacro:  
—Wiwú, ¿icrát oca?  
Maríat wajacro:  
—Uwat as cara chein uc béjacro. Biscán chájactara aját istítiro, wajacro. <sup>14</sup> Eyta waquíñ ícarich waar wahitchacro. Icar wihár wahitír Jesús esar itchacro. Itchác cuar eyan Jesús séh̄watiro.

<sup>15</sup> Etat Jesusat María quin wajacro:  
—¿Wiwú, icrát oqui? ¿Baha rehr uroy wiquí? táyojacro.

Maríat tan seh̄wat, eya caruc rijaquey obir yajquib, séh̄wajacro. Eyta seh̄war wajacro:

—Bahat Jesús chein béjectar, biscán chájactar as quin ehcuwi, -wajacro-. Aját chein ucay ben acu as quin biscán chájactar ehcuwi, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¡Maríu!

Jesusat María im ajc cut aw̄uyat, Maríat eyan Jesús séh̄wajacro. Jesús acat ac waar cuar wajacro:

—Ráboni, wajacro.

Hebreo cuw cut eyta wajacro. Eyta wáqueyan “sív̄quibu,” waquíñ ojcor wacaro.

<sup>17</sup> Etat Jesusat wajacro:

—As bítati jawi, -wajacro-. As anto Tet quin cuacúr bití rehquíñ bítati jawi, -wajacro-. Bítati cuar as tamo síh̄waqueyin quin biwi, -wajacro-. Uchta wacay biwi. As sicor cuacúr as Tet quino, eyin Tet quino benro. As cuacúr as Sir quin, eyin Sir quin benro, waw̄i, as tamo síh̄waqueyin quin.

<sup>18</sup> Etat María Magdala bin Jesús chiwa quin bijacro. Eyin quin cur imat Jesús itchác chihtá ehcujacro. Jesusat wac áyjaquey cat ehcujacro.

*Jesús se aparece a los discípulos*  
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

<sup>19</sup> Im ey ricar tin bicayat, Jesús chiwa cha bahjaquin sécuajacro. Secuar querat tunír questajacro. Judíoin cahmor ay wini rehquíñ questajacro. Esar sécuayat Jesús eyin tasar waajacro. Eyin tasar waar ténajacro:

—As racaro. Ohbac chaw̄i, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta waquíñ, ima atcar quejequey cat, urá rahmaram icar quejequey ehcujacro. Etar éyinat Jesús istír, chiwa ahnian to rehjecro. <sup>21</sup> Etat Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—Ohbac chaw̄i, -wajacro-. As Tetát asan cajc uch cutar uw quin áyjacro. As Tetát asan cajc uch cutar ayjac eyta, aját cat ba eyta áyinro, as chihtá uw quin ehcwayta acu. <sup>22</sup> Jesusat eyta waquíñ, eyin cutar camur cuhjacro. Camur cuhwir wajacro:

—Aját ba ur icar Sir Ajcan Camur Eya chácáro. Ey chihtá wácati caw̄i, -wajacro-. <sup>23</sup> Eya ba ur icar chácayat, baat uchta yajcáyqueyra. Uwat Sir tayar yajcayat, baat cahujín ojcor “sicor tayar bár chájacro,” wacáyqueyra. Eyta wacayat Sirat cat

eyin ojcor “tayar bár,” wacáyqueyra. Eyta cuar cahujín ojcor “tayar ji rehcaro,” wacáyqueyra. Eyta wacayat, Sirat cat eyin ojcor “tayar ji rehcaro,” wacáyqueyra, wajacro.

### *Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup> Jesús ima chiwa quin wicayat, Tomasi eyin owár batro. Uwat Tomasan wisa aʷujacro. <sup>25</sup> Jesús wicayat, Tomás esar bár rehquít, chiwa cahujinat Tomás quin wajacro:

—Isat cara itchacro, wajacro.

Eyta wajác cuar Tomasat wajacro:

—Uní batro. Aját baat ey itchác séh̄watiro. Ajatrá puntí cut ey atcar quejequey chicha istiti eyra, as at ub ucar icar chati eyra, as atcar ey urá rahmaram ícara chati eyra baat ey itchac séh̄watiro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta waquír bucoy semán istiy jat chiwa bucoy sécuajacro. Usar secuar querat tunir questajacro. Tomás cat eyin owatro. Querat questajác cuar Jesús eyin tasar waajacro. Eyin tasar waar ténajacro:

—As racaro. Tan wan chawí, wajacro.

<sup>27</sup> Bahnaquin quin eyta waquír, Tomás quin wajacro:

—As atcar wahítuwi, -wajacro-. Bah at uba usár ucar icar chawí, -wajacro-. Etar bah atcar tewír as urá rahmaram icar chawí, -wajacro-. Acsar as chinjác sicor yehnti séh̄wati jawí. As sicor yehnjacro, séh̄wawi, wajacro.

<sup>28</sup> Etat Tomasat Jesús quin wajacro:

—Bahan as cáraro. Bahan as Sitro, wajacro, Jesús quin.

<sup>29</sup> Etat Jesusat Tomás quin wajacro:

—Bahat as behmá ub cut istír as sicor yehnjác, séh̄waro, -wajacro-. Bíyinat as istiti cuar, as sicor yehnjác síh̄wayatan, éyinan ahnian cuít rehcaro, wajacro.

### *El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Jesusat chiwa cac cahmar Sir urá cut bahnác bár yajcata ehcuajacro. Bucoy cat, bucoy cat imát Sir urá cut yajaquey eyin quin eyta ehcuajacro.

Eyta cuar bahnacra carit uch cutar cuihsútiro. <sup>31</sup> Carit uch cutar cuihsujaquey baat Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac síh̄wayta acu cuihsujacro. Jesús Sir wacjá síh̄wayta ac cuihsujacro. Jesús tamo eyta sih̄war, ba Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Baat eyta sih̄wan acu carit uch cuihsujacro.

## 21

### *Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht Jesús bucoy ima chiwa cac cahmar waajacro. Riw Tiberias cajc aʷat eyin quin bijacro. Uchtaan ey ojcor wacaro. <sup>2</sup> Riy istiy Simón Pedro Jesús chiwa cahujín owár sécuajacro. Secuar Tomás cat, Natanael cat, Zebedeo sasá bucáy bin cat, istiy chiwa bucáy cat ésatro. Tomás eya wisa aʷujáqueyro. Natanael eya pueblo Caná cajc Galilea cutar binro. <sup>3</sup> Secuar Simón Pédroat wajacro:

—As rih ruwa yajcáy benro, wajacro.

Pédroat rih ruwa yajcáy ben wacayat, cahujinat cat wajacro:

—Is cat bah owár béyinro, wajacro.

Eyta waquír riw cut béjecro. Cur canó sar raújacro. Rauwir riw arcutar canó cut béjecro. Rih ruwa che wan sarac yajquít cat icrí útiro. <sup>4</sup> Cuan bicayat, riw cajc aʷat uw itchacro. Jesús erar cui chájacro. Chiwat ey itchacro. Eyta istír cuar eyan Jesús síh̄watiro. <sup>5</sup> Etat Jesusat eyin cuit cohwjacro:

—Uwinu, ¿baat rih ruwa icrí útiqi? cohwjacro.

Etat éyinat wajacro:

—Batro. Ubistii útiro, wajacro.

<sup>6</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Atarrayan cuic bajít tajquíc wihár tewí, -wajacro-. Ey wihár técat bar siátaro, wajacro.

Eyta wacayat atarraya cumac bi owár binat téjecro. Técat rih ruwa to cájacro. Rih ruwan to cajac rehquít, atarraya sicor canó sar yéh̄wajatro. <sup>7</sup> Etat Jesús chiwa sehnacan cuít biyan ajatán Pedro quin wajacro:

—Eyan is cáraro, wajacro.

Pédroat eyan is cara chihtá rahcuír car, oya sutchacan sicor chájacro. Chaquir riw icar tu jin bijacro. Etar riw cajc cut waajacro. <sup>8</sup> Chiwa cahujín cat canó cut riw cajc cut waa-jacro. Rih ruwa atarraya cuin tas caquir, canó cut rih cajc cut ruc beje-cro. Riw cajc cut cuwayta biráy batro. <sup>9</sup> Riw cajc aWat cur ítitan, cucúr oca ánjacro. Oca arcút rih ruwa wahnro. Pan cat ésatro. <sup>10</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat rih ruwan awan sijaquey sicar bin cahujéy rowi, wajacro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat, Simón Pedro sicor canó sar raújacro. Rauwir rih ruwa atarraya cuin tas cájaquey rih cajc cut rújacro. Rih ruwa cumac bina cájacro. Sawúr ítitan, ciento cincuenta y tres cájacro. To cajac cuar atarraya ráchtiro. Ey sicar bin cahujéy Jesús quin rojocro. <sup>12</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Ira yayay rowi, wajacro.

Eyta wacayat, chawat Jesús quin “bahan rehrcá” wátiro. Eyinat ítitan, ijmár cáraro. Eyta itchác rehquít “¿bah rehrcá?” tayon acu ehúr wini rehje-cro. <sup>13</sup> Etar Jesusat pan yehwójacro. Yehwír, eyin quin wíjacro. Pan wiquir car, rih ruwa cat yehwójacro. Yehwír, eyin quin wíjacro. <sup>14</sup> Jesús chinír sicor yehnár ima chiwa ubot waa-jacro. Icar bawoy cat waar eyin cac cahmar eyta yajacro.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Ira yaya tihryat, Jesusat Simón Pedro quin wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahatan asan sehnacan, cahujinat cuítica? táyojocro.

—Caru, éytaro. Behmát ítitan, aját bah sehnacan cuitro, wajacro.

Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Eytatara obas sasá obir yajquír eyta as chihtá awan cájaqueyin éytaan wan obir yajwí, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat bucoy wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahat as sehnáica? táyojocro.

—Caru, éytaro. Behmát ítitan, aját bah sehnacan cuitro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Eytatara óbasin obir yajquír eyta as chiwan éytaan wan obir yajwí, waa-jacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír Jesusat icar bawoy Pedro quin wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahat as sehnáica? táyojocro.

Jesusat icar bawoy ¿bahat as sehnáica? táyoyat Pedro cue rehje-cro. Cue rehquír wajacro:

—Caru, bahat bahnác itro. Aját bah sehnác cat itro, wajacro.

Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Eytatara óbasin obir yajquír eyta as chiwan éytaan wan obir yajwí, - waa-jacro-. <sup>18</sup> Aját bah quin wacaro. Bah síbijn cuácayat bah oya chaquir, biscán bi cúntara erar bijacro, - waa-jacro-. Eyta cuar bah werjáy rehccayat, bah cuic rucáyqueyra. Cuic rucayat, cahujinat questátaro. Questár bah bi cun bár cut ahár beyátaro, wajacro.

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, Pedro bitara chinátatara ey récaji ehcuja-cro. Pedro chinír cutar Siran ayan cuít ehcwata eyan récaji ehcuja-cro. Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—As chiwa chawí, wajacro.

### *El discípulo amado*

<sup>20</sup> Eyta wacayat Pédroat ícarich wari istír chiwa istiy itchacro. Jesusat chiwa eya sehnacan cuitro. Chiwa eya bach yajquín tino Jesús owár yaya rabar Jesús ecor ihtujáqueyro. Ihtúr uchta wajaqueyro. “Caru, ¿Rehrát bah quehsí bin at icar chácataca?” táyojoqueyan eyro. <sup>21</sup> Pédroat chiwa ey istír, as istír Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Uyra?

<sup>22</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Eyra as sicor wicayca acat tas yarti it ay cúntara ajmár chihtá cut yarti it áytaro. ¿Bahat bitara reht ey tamo sehwa yarqui? Bahatra ey tamo sehwa yarti jawi. Ey tamo séhwati cuar, as chiwa chawí, wajacro.

<sup>23</sup> “Yarti it ay cuntar yarti it áyataro,” wajác rehquíit, Jesús chiwat “chiwa eyra yárajatro,” wajacro. Acsar, acsar chiwa istiy quin, istiy quin eyta wajacro. Eyta cuara Jesusat “Eyra yárajatar” ójcori wátiro. Jesusat wajacro: “Eyra as sicor wicayca acat tas yarti it ay cuntar, yarti it áyataro. ¿Bahat bitara reht ey tamo séhwaqui?” wajacro. <sup>24</sup> As ojcor eyta tewjacro. Chiwa eya asan eyro. Ajatán Jesusat yajaquey chihtá ehcuro. Aját ey chihtá cat cuihsujacro. Is bahnáquinat ítitan, aját uní ehcuro. Uní cuihsujacro. <sup>25</sup> Jesusat yajaquey ojcor cuihsujác cuar, Jesusat yajaquey bahnác ehcú bahnajatro. Etar aját bahnác cuihsútiro. Jesusat yajáqueyan uwat bahnác cuihsuquir waquíit, cáritan cajca teya bahnác cutar raúwajar acat cuihswátaro.

## Los Hechos de los apóstoles

### *La promesa del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Teófilu, cahmor carit bah quin bar wíjacro. Ey cuitar Jesusat siwjac aját bahnác cuihsú bahjacro. Jesusat yajác ojcor bahnác cuihsú bahjacro.

<sup>2</sup> Jesusat siway yehnár cuacúr ben acat tas yajaquey, síwjaquey bahnác cuihsú bahjacro. Jesusat ima chihtá ehcuquin cájacro. Etar cuacúr ben cahmor ima chihtá ehcuquin quin chihtá ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Ey urá cuitar ehcú bahjacro.

<sup>3</sup> Jesusan chinír sicor estají yehnjacro. Yehnár ima chihtá ehcuquin ubot waajacro. Riya cuarentan bucoy bucoy eyta waajacro. Eyta waacayat ima chihtá ehcuquinat itchacro. Ititan Jesús sicor estají yehnjacro. Jesusat eyin ubot waa rabar, Sir cara rehquey bitáratara eyin quin ehcujacro. <sup>4</sup> Etar chiwa bahnác sécuajacro. Secuar Jesusat eyin quin wajacro:

—Baan pueblo Jerusalén cuitar ítuwi. Récaji cajc istiyará beti ítuwi. Eyta ityat, Sirat ba quin istiy áyataro. Aját récaji ba quin wajác eyta Sirat áyataro. Eyta bira ey wiquíc acor ítuwi. <sup>5</sup> Uwat Sir tamo síhwayat, Juanat récaji eyin rih sar siwjacro. Cuatán baat Sir tamo síhwayat, awan Sirat ima Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Eyta cuácayat chihtá ehcuquin Olivo cuhs cut sécuajaquinat Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Ahran is israélinat ijmár go-bierno cháquinica? ¿Ijmár carin yiníc cab bar cujaqui? táyojocro.

<sup>7</sup> Táyojat Jesusat wajacro:

—Bitat chácatatara, bitat yehnátatara anto baat istata bini batro. Ey istín acu Sirat anto ajc waátiro. Sir ima urá cut chácayqueyra. <sup>8</sup> Eyta cuar Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra. Eyta chácayatan ba urán

cuít rehcáyqueyra. Etar Jerusalén pueblo cuitar aját yajaquey uw quin ehcwáyqueyra. Judea cajc cuitar cat ehcwáyqueyra. Samaria cajca cuitar cat ehcwáyqueyra. Cajc bahnác cuitar eyta ehcwáyqueyra, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta waca rabar chiwa ubot Jesús yehnár ques anti cuacúr béjecro. Béyeyan bowarám tac icar raújacro. Bey yahncút chiwat Jesús bucoy istítiro. <sup>10</sup> Ima chiwat cuacúr tanachin wahityat, Sir cuacúr cacmín chiwa ubot waajacro. Cuisa bucáy bin oya cuasáy tas bin waajacro. Waar car wajacro:

<sup>11</sup>—¿Galilea uwu, bitara reht cuacúr wahitqui? Jesús ba ub acat cuacúr bir eyta sicor cat im eyta wicáyqueyra, wajacro.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> Etar chiwa erar terá ajca Olivo cutar bin sicor Jerusalén béhjecro. Olivo terá cutar bin pueblo Jerusalén cuwayta kilometro úbisticuano. Jerusalén behquir car <sup>13</sup> camic usi béjecro. Camic usi rauwir cuacúr querat icar raújacro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat, Andrés cat, Felipe cat, Tomás cat, Bartolomé cat, Mateo cat, Santiago cat, Simón cat, Judas cat esar raújacro. Santiago istiy Alfeo waquijró. Simón eya cananístainro. Judas eya Santiago tanaró. Bahnaquin esar querat sar raújacro. <sup>14</sup> Bahnáquinan bucoy bucoy Sir ojcor conín acu sécuajacro. Chaunín owar, Jesús abín owár, tanín owár eyta conín acu sécuajacro. <sup>15</sup> Erar chiwa Sir ojcor conquín sawujacan, ciento veintecuno.

Jesús chiwa Jerusalén behquir, Sir ojcor conyat, Pedro eyin tac icar yehnár wajacro:

<sup>16</sup>—Sir Ajcan Cámuran Eyat cahmor úchicrias David quin chihtá ehcú áyjacro. Etar Davidat récaram Júdasat yajcata cuihsujacro. Davidat cuihsujác eyta ahra Júdasat eyta yajacro. Soldádoinat Jesús cácyta acu bírartara Júdasat ehcujacro. <sup>17</sup> Jesusat récaji

is cácatay owár, Judas cat cájaquinro. Isat yajquír eyta Júdasat cat eyta yajquín acu cájaquinro. Eyta cuar Júdasat Jesusan bírartara quehsuquin quin ehcujacro. <sup>18</sup> Ehcuí tehmar ey quin ray túnjacro. Ay bár yajquír ray cajac ey cutar cajc wahjacro. Ey cajc cutar ima yau yarjacro. Yau yaryat yir boschacro. Bosír, bucchír bahnác újacro. <sup>19</sup> Etar Jerusalén uwat eyta yarjác chihtá cab rehti rahjacro. Eyta rahcuír cajc ey ajc Acéldama awujacro. Eyta waquíqueyan imár cuw cutar “Ab bijaquey cajcro,” waquíc ojcor wacaro. <sup>20</sup> Judas ey ojcor Davidat Salmo carit cuitar cahmoran úchtaan cuihsujacro:

Ey usi ima cham báhtaro. Rehri ítajatro, ey úsara.

Etar cat uchta cuihsujacro:

Eyat yajti etchaquey istiyát yajcáy yehnátaro, cuihsú bahjacro, Davidat Judas ojcor.

<sup>21</sup> Carit cutar eyta cuihsú bahjác cuácayat, Júdasat yajti etchaquey yajcayta acu isat istiy cácataro. Caca rabar uch síhwtaro. Jesús is owár chácayat, is owár birar urar cuiti bijaquin cácataro. <sup>22</sup> Juanat récaji uw rih sar siwíc cuitar cuar Jesús cuacúr biquic acat tas cuaquir is owár bijaquin cácataro. Eyta bin caquin síhwtaro, is owár chihtá ehcuquin yehnayta acu. Eyat Jesús sicor estají yehnjác ehcwayta acu cácataro. Eyat itchaquey ehcwayta acu cácataro, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat, chiwat cuisa bucáy bin cájacro. José cat, Matías cat cájacro. José eya ajc istiy Barsabás awuro. Ajca istiy Justo awuro. Caquir eyin imár cac cahmar chájacro. Etar Sir ojcor uchta wac conjacro:

<sup>24</sup> —Siru, Tetú, bahat is cuitar wawí. Bahatán uw urán itro. Uw urá bitáratara itro. Uch serin bucáy sicar bin bi cáquitar is quin ehcuwi. <sup>25</sup> Júdasat bah quehsí waar car, cab oc icar bijacro. Júdasat ehcuti báhjaquey ehcwayta acu ¿sera bi cácataca?

Chihtá ehcuquib yehnayta acu ¿bi cácataca? wac conjacro.

<sup>26</sup> Eyta conár car, istín acu aquey abir ica cuitar téjecro. Ey chihtá istín acu téjecro. Técatay bar itchacro. Eyta yajquír cuitar Matías cájacro. Etan Matías chihtá ehcuquin owár chájacro.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Etar birá cuanyat Pentecostés fiesta cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesús chiwa bahnaquin usar sécuajacro.

<sup>2</sup> Eyta secuar éyinat ráhcuitan, séroan abáy caquic ajcan wan cuacúr bin rahjacro. Ubach bahnác icar ayir ajc eyta rahjacro. <sup>3</sup> Eyta rahcuír car eyin arcutar oca cúbaran wan waajacro. Oca cúbaran wan eyan istiy arcutar, istiy arcutar chájacro. <sup>4</sup> Eyta chácayat owár, Sir Ajcan Cámuran Eyan eyin ur icar wijacro. Chiwa bahnaquin ur icar wijacro. Wicayat, istiyát cuw istiy, istiyát cuw istiy tewáy yinjacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat bi cuw cut tewáy áyjactara eyta tewjacro.

<sup>5</sup> Pentecostés fiesta eyta cuanyat, cajc istiy bin judíoín, cajc istiy bin judíoín Jerusalén cuitar ítchacro. Uw éyinat Sir tamo síhwtac binro. <sup>6</sup> Uw éyinat ajcyár biquey rahjacro. Rahcuír caran, uw ricán to sécuajacro. Jesús chiwa acor sécuajacro. Secuar ráhcuitan, imár cuw cut tewíc rahjacro. Eyta rahcuiran ojc sijacro. <sup>7</sup> Ub yehwójacro. Ub yehwír rahra rahra wajacro:

—Eyta téwquinan bahnáquinan Galilea uwro. Eyta cuar éyinat istiyát cuw istiy, istiyát cuw istiy tewro. Isat ráhcuitan, íjmár cuw cut tewro. ¿Eyinat bitara etar eyta tewíctara? - wajacro-. <sup>8</sup> Isan usár sécuajac cuw cuw istiy, cuw istiy téwquinro. <sup>9</sup> Is cahujín Partia cajc cut binro. Cahujín Media cajc cut binro. Cahujín Elam cajc cut binro. Mesopotamia cajc cut bin cat, Judea cajc cut bin cat, Capadocia cajc cut bin cat, Ponto cajc cut bin cat, Asia cajc cut bin

cat, <sup>10</sup> Frigia cajc cut bin cat, Panfilia cajc cut bin cat, Egipto cajc cut bin usár sécuajacro. Cahujín Africa pueblo Cirene intac binro. Cahujín pueblo Roma bin inic béjecro. Cahujina im judío in yehnjacro. Cahujina judío bár bin cuar judío chihtá cajac binro. <sup>11</sup> Cahujina Creta cajc cut binro. Cahujina Arabia cajc cut binro. Eyta cuar is bahnáquinat ijmár cuw cutara tewic rahcro. Sirat ima urá cut chihtán cuít yajác ojcor tewro. Is cuw cutar eyta tewro. Eyta tewquey isat orac rahcro, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta waquí car ub yehwír acsar rahra rahra wajacro:

—¿Bitara etar eyta tewqui? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta cuar cahujinat Jesús chiwa buror sisír wajacro:

—Uw eyin simat bar béjecro, wajacro.

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> Etar chiwa once bin owár yehnár Pédroat ricá to bin quin wajacro:

—Sérinu, judío inu, Jerusalén cutar ítquinu, ba bahnáquinat aját tewic yají rahcwi. <sup>15</sup> Baatán is simat bejec sihwac cuar símati bétiro. Ahajira rahsa urá cahm ícatro. Uwra uchta jat simat bétiro, -wajacro-. <sup>16</sup> Récaji Sir chihtá ehcuquib Joelat uchta rehcata ojcor ehcuajacro. Joelat récaji ehcuajác ahra yajquíc cab cutar cujacro. Joelat récaji uchta wajaquinro:

<sup>17</sup> Sirat uchta wacaro: “Cábara tina cab cu racayat, aját uchta yajquinro,” wacaro, Sirat. “As Ajcan Cámuran Ey uw ur icar cháquinro. Bahnaquin ur icar cháquinro. Eyta chácayat, ba sasát Sir chihtá ehcwáyqueyra. Cámsiris istír eyta wábjirinat éytaan wan istáyqueyra. Werjayín cat cámsiris chináyqueyra.

<sup>18</sup> As cacmín ur icar as Ajcan Cámuran Ey cháquinro,” wacaro, Sirat. “Serin ur icar cat, chaunín ur icar cat cháquinro. Eyta chácayat, as chihtá ehcwáyqueyra,” wacaro,

Sirat. <sup>19</sup> “Cuacúr abá cuitar cat uwat anto istiti bi istá áyinro. Cajc cutar cat uwat anto istiti bi yajquinro. Ab cat, oca cat, íyara cat to yehn áyinro. <sup>20</sup> Rahs cat bahnác tin áyinro. Sihyór cat aban wan buwonro,” wacaro Sirat. “Cuacúr cara yehnín cahmor eyta rehcaýqueyra. Cuacúr cara yehnín cuanyat, ey tamo bahnáquinat síhwayqueyra,” wacaro. <sup>21</sup> “Eyta cuácayat, bíyinat cara ojcor conyat, aját eyin cuitar waquinro. Eyin obir yajquinro,” wacaro, Sirat. Joelat récaji eyta wajaquinro.

<sup>22</sup> Pédroat Joelat wajquey ehcúr acsar wajacro:

—Israélinu, uch rahcwi. Jesús Nazaret pueblo bin Sir imát ayjac ba quin bar ehcuajacro. Jesusat icúr bár sicar Sir urá cut bitar utar yajacro. Uwat anto istiti bi ba ub acat yajacro. Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcuajacro. Jesusat eyta yajác baatán itro. Behmár tac icar ita rabar eyta yajacro. Etar Sirat ey ayjac síhwataro. <sup>23</sup> Baat ey anto yauwin síhwati cuat Sir imát eyta yauwata récaji it bin cuar, im eyta chaw jácro. Ba at icar wíjacro. Etatan baatán serin ay bár bin quin caruc ojcor yauwin quejc áyjacro. Eyta yaujacro. <sup>24</sup> Eyta yauwi cuar, Sirat sicor estají yehn áyjacro. Eyra sicor yehnata bin etar chein ohnír eyta ohnín acu ajc waátiro. <sup>25</sup> Davidat ey ojcor úchicrias wajaquinro:

Aját ítitan, carin asi jotro. Eya úchicrias tehmótiro. Eyat as cuitar wacaro. As obir yajcaro. Eyta bira as ojc sítiro. Roótiro. <sup>26</sup> As ur icar ahniro. As cuw cutar ahní tacaro. As sibár yarir cutar Sirat as sicor estají yehn áyayqueyra. Aját eyta séhwaro, -wajaquinro-. <sup>27</sup> As chinyat, bahat asa wahntar cajc cutar cham baha báreyra, -wajaquinro, Sir quin-. Aját bah chihtá cáayat, as obir



yajcaro. As sibatrá ohn aya báreyra. <sup>28</sup> Cuatán bahat as ay itin síwjacro. Eyta cuácayat, bah joran asan chinti ítinro, wajáquinro, Davidat Sir quino.

Pédroat Davidat wajaquey ehcúr acsar wajacro:

<sup>29</sup> 'Rábinu, bah quin David ojcor ehúr bár wacaro. David chinyat ruhjacro. David chein ruhjaquey awat bísartara, isat itro. <sup>30</sup> Cuatán David Sir chihtá ehcúquibro. Davidat ítitan Sirat ima bómcará sicar caran yehn ayin wajacro. David cara yehnár eyta im bomcar cat eyta yehn ayin wajacro. Davidat eyta itchacro.

<sup>31</sup> Davidat eyta itchác etar Cristo sicor yehnata récaji ehcujacro. Uchta wajáquinro: "Wahntará cajc cutara cham baha báreyra. Ey sibár ohn aya báreyra," wajáquinro, Davidat. <sup>32</sup> Sirat Jesús yaryat sicor yehn ayin wajacan ahra sicor estají yehn áyjacro. Isat eyta itchacro, -wajacro, Pédroat-. Istír yarsa ehcuro. Is bahnáquinat itchacro, caba ehcún acu. <sup>33</sup> Etar Jesús sicor yehnár, Sir quin Tet quin bijacro. Sir owár Tet owár cara yehn áyjacro. Sirat úchicrias imát yajquín wajacan tehmoti yajacro. Jesús cut cuar im Ajcan Cámuran ey áyjacro. Jesús cut cuar uw ur icar ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Behmarat rahjác eyan eyro. Itchác eyan eyro. <sup>34</sup> Cuatán David ima sibatrá cuacúr bitiro. David imát Cristo ojcor wajáquinro:

Sirat as Cara quin wajacro: "As owár cara yehnín ac ítuwi," -wajacro, Sirat-. <sup>35</sup> "Ba quehsí bin quin bah chihtá cac ayic oceso tas as owár ítuwi," wajacro, Sirat as cara quin. Davidat Cristo ojcor eyta wajáquinro.

<sup>36</sup> 'Israélinu, uch rahcwi, -wajacro, Pédroat-. Baatán Jesús im eyan caruc ojcor quejecro. Eyta quejquír yaujacro. Eyta cuar, Sir imát Jesusan cara chájacro. Cristo chájacro, wajacro, Pédroat.

<sup>37</sup> Eyta wacayat, uwat rahcuír, imarat ur ay bár yajác tayar ques

cuécujacro. Cueat urá cuájacro. Etar Pédroin quin wajacro:

—Rábinu, ¿isat ur ay bár tayar yajác bitara ácuca? ¿Ahra isat icúr yajcátaca? wajacro.

<sup>38</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Ba urá tehnowi. Ur ay waawi. Eyta waar Sir ojcor conwi, -wajacro, uw quin-. Etar aját ba rih sar siwínro. Ba Jesús chiwa awa rabar rih sar siwínro. Baat Sir tayar yajacan Jesusat tayar bár chácayqueyra. Eyta cuácayat, Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar chácayqueyra. <sup>39</sup> Sir imát eyta yajquín wajacro. Ba acu cat, ba sasá acu cat, cajc istiy bin acu cat eyta yajquín wajacro. Sirat biyin imáy chaquin chícayat, eyin acu eyta yajquín wajacro.

<sup>40</sup> Pédroat eyta yajquín tewjacro. Acsar acsar ur tehnowta acu tewjacro. Uchta wajacro:

—Uch uw ay bár bin owárara rehti jawi, -wajacro-. Eyinat yajquír eyta baat eyta yajti jawi, -wajacro-. Eytair báreyra, ba cat sácayqueyra. Eyin owár sácayqueyra, wajacro.

<sup>41</sup> Etat ricán to binat ey chihtá cájacro. Cuisa tres mil binat cájacro. Caquir car, rih sar siw áyjacro. <sup>42</sup> Etat Sir chihtá cájaqueyin Jesús chihtá ehcúquinat siwquey sinay yinjacro. Jesús chiwa owár ur istán chájacro. Iran bajcán panan owár tahwúr cohjocro. Jesús tamo sihwá rabar cohjocro. Sir ojcor bahnáquinat owár conjacro.

### *La vida de los primeros cristianos*

<sup>43</sup> Pédroinat Sir urá cut bitara útura icúr bár sicar bin to yajacro. Uwat anto istiti bi to yajacro. Eyta yajcayat, uwat Sir tamo sihwá yinjacro.

<sup>44</sup> Etar cat chiwa owár ur istanác chájacro. Imaray icuran biyan rahra rahra tahwujacro. <sup>45</sup> Chiwa istiyát óyatará cájctara rajacro. Rar car rayan chiwa bahnaquin owár tahwujacro. Oya bár bin, ira bár bin ac wíjacro.

<sup>46</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit Sir úsian owár sécuajacro. Imár usi cat owár cohjocro. Ira yaya rabar owár bin ahní

ítchacro. Rahran rahran tayar bár ira yájacro. <sup>47</sup> Uwat “Siran ayro,” wajacro. Uw bahnáquinat cat eyin tamoy síh̄wajacro. Etar acsar acsar istiyát cat, istiyát cat Sir chihtá cájacro. Caquir Jesús chiwa owár sécuajacro. Sirat eyta secuan ac chájacro.

### 3

#### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Riy istiy rahs táwari jat, Pedro Juan jor Sir usi béjecro. Rahsan táwari jat uwat Sir ojcor conro. Eyin beyar cat Sir usi querat acor cujacro. <sup>2</sup> Sir ojcor conic querat eyan óriquen querat aŵujacro. Sir usi querat acor cur ítitan, ser istiy quesca chohcuá ésatro. Chohcuá rehquít im istir sahu sahu bitách béjetro. Eyta cuácayat, istiyát cuanmí cut, cuanmí cut erar yehw̄ béjecuano. Querat ey acor uw quin ray chiín acu chájacuano. <sup>3</sup> Etar Pédroin Juanin Sir usi querat acor cur raumat, chohcuát eyin itchacro. Istir eyin quin ray chíjacro. <sup>4</sup> Chícaayat éyinat wahitchacro. Istir car wajacro:

—Is wahítuwi, wajacro.

Eyta wacayat, chohcuát eyin wahitchacro. <sup>5</sup> “Raya as quin wiquin yajc waátaqui,” sehwar wahitchacro.

<sup>6</sup> Eyta cuar Pédroat wajacro:

—Asra ray batro. Oro batro. Eyta cuar aját bah acu icuran yajcátatara aját ey yajquinro, -wajacro-. Aját Jesucristo ajc cut bah tan jáquinro, -wajacro-. Jesucristo Nazaretin ajc cut cui yehnwi, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquí car, atcar sicar yehw̄ cájacro. Caquir yehw̄jacro. Yehw̄r car quesca cat, ques ihyatruca cat canar chi rehjecro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat chohcuán quesca cat, ques ihyatruca cat chihchí rehquí ica cutar biji bura bur ten yehnjacro. Bur ten yehnár ques cut sahu sahu bijacro. Etar Pédroin owár Sir usi raújacro. Sir usi cuacrár bur ten quinót raújacro. Eyta quina rabar Sir ojcor ay tew̄jacro. <sup>9</sup> Etar uw bahnáquinatan chohcuá tan jajac itchacro. Orac waajác itchacro. Sir

ojcor ay tew̄ic rahjacro. <sup>10</sup> Eyta istir, imár ur icar síh̄wajacro: “Ser eyat récaram ray chi yarjácuano. Querat ay bin acor it yárquincano. Ahra bar tan jájacro,” síh̄wajacro. Eyta sihwar ub yehw̄jacro.

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> Chohcuá tan jájaqueyat im at cut Pédroin Juanin sutiti cájacro. Cácayat uwa bahnaquin ub yehw̄jacro. Eyin quemir quinjacro. Salomón ara cahmar quiujacro. <sup>12</sup> Pédroat uw eyta quiwíc istir wajacro:

—Israélinu, ¿bitara reht ub yehw̄yi? ¿Bitara reht is wahitqui? ¿Isat ijmár urá cut chohcuá tan chájaqui síh̄waca? ¿Isat bachan cuít yajquí cuitar tan chájaqui síh̄waca? Eytai batro, wajacro.

<sup>13</sup> Abrahamin, Isaaquin, Jacobin is cohtín Sirat Jesucristoan cara chájacro. Ima wacján uw ubot caran im owara chájacro, wajacro, Pédroat.

‘Eyta cuaquir, israélinu, baat Jesús cájacro, -wajacro, uw quin-. Caquir soldado at icar wíjacro. Wiquir Pilato ub cahmar ruhw̄ujacro. Pilátoat im úrara uc ayin séh̄wajacro. Pilátoatra uc ayin seh̄wac cuaquir, baat uc ayti síujacro. <sup>14</sup> Jesucristo eya urá ayro. Sir ub cahmar ayro. Ur ay bi baat ruhw̄ujacro, -wajacro, uw quin-. Cuatán ur ay bi tehmar Pilato quin uw yauquib uc ayin chíjacro. Cuatán Jesucristo yauwin wajacro.

<sup>15</sup> Jesucristoan Sir owár etiti ohbac it áyqueyro. It áyqueyan baat yaujacro. Eyta yauwi cuar, Sirat sicor estají yehn áyjacro. Jesucristo sicor yehnyat, isat ijmár ub cut itchacro. <sup>16</sup> Im ey Jesús urá cut isat chohcuá uch tan jájacro. Quescara cuitaran yéhnajar biyan Jesús ajc cutar chihchí yehnjacro. Ahra orac waajacro, wajacro, Pédroat.

‘Ahra behmár ub cut chohcuá uch tan jájaquey itro. Cahmor cat behmarat chohcuá uch it binro. Behmarat itic uyan Jesús ajc cutar yajacro. Isat síh̄wajacro: “Jesús ajc cutar bar tan jácata,” síh̄wajacro. Etar

chohcuá quescar canar chi rehquir yehnjacro, wajacro, Pédroat.

<sup>17</sup> 'Rábinu, aját ítitan, behmarat Jesús it cuar eyan Sir wacjí síh̄watiro. Ba cárinat cat eyta síh̄wajacro. Eyta cuácayat, Jesús yaujacro, wajacro, uw quin.

<sup>18</sup> 'Uchicrias Sirat bar ehcujaquinro. Ima chihtá ehcuquin cuitar eyta yajcata ehcujaquinro. Sirat Cara Ayin Wajaquin uwat ruh̄wata ehcujaquinro. Uchicri eyta yajcata ehcujaquey ahra eyta yajacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>19</sup> Eyta cuácayat baan ur ay bár yajác ques ahra cue rehwi. Urá tehmowi. Ur ay bár yajquíc etwi. Sir tamo síh̄wawi. Sir tamo síh̄wayat, baat Sir tayar yajacan Sirat tayar bár jácayqueyra. <sup>20</sup> Tayar bár chaquir ba quin ténayqueyra. Ba urá tan wan rehquin acu ténayqueyra. Etatan Jesús sicor áyayqueyra. Ba acu Cara Ayin Wajaquin sicor áyayqueyra, -wajacro, uw quin-. <sup>21</sup> Ahra Jesucristo cuacratro. Inicra wícajatro. Sir jor ítataro. Anto bahnác caba orac chaquíc cab cuti eyra wícajatro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquibat eyta ehcujaquinro, wajacro, Pédroat.

<sup>22</sup> 'Moisesat úchicrias uchta wajáquinro: "Sirat as áyjacro. As ayir eyta chihtá ehcuquib istiy cat eyta áyayqueyra," wajáquinro, Moisesat. "Behmár sícara bin yehn áyayqueyra," wajáquinro, israelin quin Jesús ojcor. "Yehnyat ey chihtá bahnác yají rahcwi," wajáquinro. <sup>23</sup> "Bíyinatán ey chihtá rahcti reh cáyatan Sirat bar sutáyqueyra. Uw sicar bin uquir sutáyqueyra," wajáquinro, Moisesat.

<sup>24</sup> Pédroat uw quin Moisesat wajan ehcúr acsar cat wajacro:

—Uchicrias Sir chihtá ehcuquin istiyát cat, istiyát cat Samuelat cat ah uch cutar bitara yajcátatara récaji ehcujacro. Samuel yahncút binat cat eyta ehcujacro. Eyinat wajác eyta ahra im eyta yajcaro, wajacro, Pédroat.

<sup>25</sup> 'Baan Sir chihtá ehcuquin wi-hnínro. Chihtá ehcuquin bomcatró. Sir imát ba acu yajcata ey ba cohtín

quin chihtá wíjacro, -wajacro, uw quin-. Sirat Abraham quin uchta wajáquinro: "Bah wihná chihtá cuitar asan uw bahnaquin acu ay rehquinro. Cajca bahnác cuitar ítquin ácuán asa ay rehquinro," wajáquinro, Sirat Abraham quin. <sup>26</sup> Eyta wajác etar Sirat ima wacjá ibtu ba quin áyjacro. Ba cuitar waquín áyjacro. Baat ur ay bár yajquíc etayta acu Jesús áyjacro, wajacro, Pédroat uw quino.

## 4

### *Pedro y Juan delante de las autoridades*

<sup>1</sup> Pédroinat Juáninat eyta ehcwayat icar, judíoín carin eyin acor béjecro. Sir usi soldado carin cat, sacerdotéin cat, saducéoin cat béjecro. <sup>2</sup> Bequir ráhcuitan Pédroinat uw quin chihtá ehcuro. Uw quin Jesús sicor estají yehnjác chihtá ehcuro. Uw sácajaquin sicor yinata chihtá ehcuro. Eyta ehcwayat judíoín túrjacro. <sup>3</sup> Turir car eyin caquir questajacro. Questár cárcel icar tunjacro. Bar tinjac etar cárcel icar tunjacro. <sup>4</sup> Eyta cuar ráhcyeinat Pédroat tewjác chihtá cájacro. Uwan to binat cájacro. Sérinan cinco mil binat cájacro.

<sup>5</sup> Ey cuanmí cuit judío carin Jerusalén cuitar sécuajacro. Sacerdotéin, werjayín, bachan chihtán siw̄quin sécuajacro. <sup>6</sup> Sacerdote cara ajca Anás cat, Caifás cat, Juan cat, Alejandro cat eyin owár sécuajacro. Anás cayin cat eyin owár sécuajacro. Secuar car owár tewjacro. <sup>7</sup> Pedro cat, Juan cat roc áyjacro. Rocayat eyin quin táyojocro:

—Baatán eyta yajquíc eyan, ¿rehr ajc cut, rehr urá cuit eyta yajcyi? wajacro.

<sup>8</sup> Eyta táyoyat Sir Ajcan Cámuran Eyat Pedro quin urá wíjacro. Uchta wac áyjacro:

—Cárinu, werjayinú, <sup>9</sup> aját ráhcuitan baat chohcuá tan jajac ojcor táyoro. Isat chohcuá tan jajac eyan bitara tan jájactara ey táyoro. <sup>10</sup> Etar aját ba

quino cat, israelin bahnaquin quino cat ehcunro. Chohcuá ser uch tan jajac ey Jesucristo ajc cutar tan jájacro. Jesucristo urá cutaran ser uchan orac waajacro. Jesucristo Nazaret bin eya baatán caruc icar yaujacro. Yaujác cuar Sirat sicor estají yehn áyjacro.

<sup>11</sup> Jesucristo ojcor Sir carit cuitar úchicrias uchta cuihsú bahjacro:

Ba ac ubach túwquinat ac cumac bi úbisti ay bár sehwar, te sijacro.

Eyta te sijác cuar ac ey Sirat sicor yehw̄ roquír ácoso tebir chájacro, cuihsú bahjacro.

<sup>12</sup> Ac te síquir eyta Jesús cat ria bár eyta téjecro. Baat eyta te sicayat, Síratan sicor cara yehnín chájacro. Síratan istiyát uw síwata wátiro. Cuat Jesucristoatra ima ajcan urán tahnác bíjiyat uw síuro, wajacro, Pédroat.

<sup>13</sup> Pédroat eyta wacayat, judíoinat ítitan, carin ayot rooti tewro. Cuit sinti cuar, rooti tewro. Eyta istír síhwajacro: “Eyin Jesús owár chájaquinro,” síhwajacro. <sup>14</sup> Eyta síhwajac cuar icurí wácajat. Chohcuá tan jájaqueyan Pédroin Juanin owár im ératro. Eyta bira, Pédroin cahm icar bitách téwajat.

<sup>15</sup> Eyta cuácayat eyin watar inic áyjacro. Pédroinat rahcti acu inic watar si áyjacro. Pedro watar waa yiror rahra rahra usar tewjacro:

<sup>16</sup> —Isat uw éyinat acsar yajti acu isat bitách síwajat, -wajacro-. Eyinat chohcuá imár urá cuit, bow̄ cuit tan jájacro. Eyta yajaquey Jerusalén uw bahnáquinat itro. Eyta cuácayat, isat “Eyinat eyta tan chátiro,” bitách wácajat.

<sup>17</sup> Cuatán eyin ajc chin chácayta acu tec ajc cut ahnwátaro: “Baat Jesús ojcor bucoy uw cuajá acat ajc chin jawi,” wacátaro. Uwat ey chihtá cati ácuan eyta wacátaro, wajacro, carinat imár owár.

<sup>18</sup> Eyta waquír Pédroin sicor chíjacro. Chícayat sicor raújacro. Rauyat eyin quin carinat wajacro:

—Jesús ojcor ajc chin jawi. Ey chihtá acsar síwti jawi, wajacro.

<sup>19</sup> Waquít Pédroinat wajacro:

—¿Isat Sir chihtá cácataica? ¿Ba chihtá cácataica? ¿Sir ub cahmor bi yajcátaica? Behmarat eyta síhwawi. <sup>20</sup> Cuatán isat itchác eyra ruhcti ehcwátaro. Isat rahjác eyan ruhcti ehcwátaro. Ajc chin bitách chácajat, wajacro.

<sup>21-22</sup> Eyta wacayat carinat tecuas cut ahnúr wajacro:

—¿Baatán acsar echí ehcúyeyra isat ba cuécwajaca? wajacro.

Eyta tecuar bar uc si áyjacro. Uw bahnáquinat Sir ojcor ay tewjacro. Eyta tewyat carinan uw cahmor ay wini rehjecro. Eyta rehquít bitách técajat. Chohcuá Sir urá cuit tan chájaquey bara cuarenta cuítcuano.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> Ucayat Pedro cat, Juan cat Jesús chiwa cahujín quin béjecro. Bequir judío carinat wajacan bahnác ehcu-jacro. <sup>24</sup> Eyta ehcwayat, bahnáquinat Sir ojcor owár conjacro. Uchta wac conjacro:

—Siru, bahan Sir quéneyro. Behmatan bahnác chájacro. Cuacúr abá cat, cajca cat bahnác chájacro. Yacúr cat bahnác chájacro. Abá sar bahnác, ica cutar bahnác, rih sar icuran biyan bahnác baat chájacro. Behmatan bahnác chájacro, -wajacro, Sir quin-. <sup>25</sup> Bah Ajcan Cámuran Eyat is cohtín David quin wac áyjacro. Bah chiwa Davidat carit cuitar uchta cuihsú báhjacro:

Judío bár bin cuayar tutro. Uw cuayar ríoro. Uwat Sitrun Tetrún bitách cuácajat. <sup>26</sup> Cajc cutar carin bahnáquinat Sir tecuan acu ríojcro. Jéfein sécuajacro. Secuar Sir cuaquin ríojcro. Sirat Cara Ayin Wajaquin cuaquin ríojcro. Carinat eyta ríojcro, cuihsú bahjacro, Davidat.

<sup>27</sup> Uchicri eyta yajcata wajaquey ahran eyta yajacro, -wajacro, chawat Sir quin-. Rey Herodes cat, gobernador Poncio Pilato cat owár sécuajacro. Judío cat, judío bár

bin cat sécuajacro. Eyta secuar Jesús yauwin acu ríojacro. Uch pueblo cuitar ríojacro. Bah wacjá ay bi yauwin ríojacro. Cara áyjaquey ríojacro, -wajacro, Sir quin-. <sup>28</sup> Behmá urá cuit, bow̄ cuit récaji uwat ey yauwin wac bahjacro. Yauwin wac bahjác eyta bar yaujacro. <sup>29</sup> Ahra éyinat bucoy is cat cuaquin wacaro. Siru, is cuaquin wajacan bahat wahítuwi, -conjacro-. Is cuitar behmát waw̄i. Isat bah chihtá uw quin ehcwayta acu is ayú bár chaw̄i. Isan bah cacminró, -wajacro, Pédroinat, Juáninat uw owár Sir quin-. <sup>30</sup> Is quin urá wiw̄i. Etatron isat yárqueyin tan jáquinro. Uwat anto istiti bi yajquinro. Bah urá cut bahnác bar yajcata ehcunro. Jesús urá cut, isat eyta yajquinro. Bah wacjá ayan cuít bi urá cuit eyta yajquinro, wajacro, uwat Sir quin.

<sup>31</sup> Eyta conyat ey ubach yiw yiw yiwojacro. Yiwóyatan Sir Ajcan Cámuran Eya eyin ur icar chájacro. Etan Sir chihtá ayuí bár ehcuajacro.

### *Todas las cosas eran de todos*

<sup>32</sup> Jesús chiwa yinyat rahra rahra ur istán chájacro. Imárayan imár istir acu síhwatiro. Es yajti imaray icuran biyan rahra rahra tahwujacro. <sup>33</sup> Jesucristo chihtá ehcuquin cat urán to rehjecro. Urán to rehca rabar Jesús sícor estají yehnjác chihtá ehcuajacro. Eyta ehcwayat, Sirat bahnáquin obir yajacro. <sup>34</sup> Eyta cuácayat eyin sicar uwa oya bár réhtiro. Ray bár réhtiro. Cahujinat imaray sicar bin cájctara úbachtara rajacro. Eyta rar car <sup>35</sup> ray ey Jesús chihtá ehcuquin at icar chájacro. Eyta chácayat, chihtá ehcuquinat chiwa cahujín icúr táyoctara eyin quin wíjacro. <sup>36</sup> Eyta cuácayat ser ajc Joseat cat imáy icúr bi wíjacro. José eya cajc Chipre bíncuano. Eya cohtín Leví bomcarcuano. Jesús chihtá ehcuquinat José eyan Bernabé awujacro. Ajca Bernabeyan uchta wacaro: “Cue bin quin ahní chac ayquib” waquíc ojcor wacaro. <sup>37</sup> Joseat ima cajc rajacro. Rar

car ray sécuajacro. Secuar cahujín acu tahwún ac Jesús chihtá ehcuquin at icar wíjacro.

## 5

### *El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Chiwat eyta yajcayat, ser ajca Ananíasat cat ima cajc rajacro. Ananías ey wiya ajca Safíracuano. Ananíasat Safira jor imár cajc rajacro. <sup>2</sup> Rar car Ananíasat ray cahujeyra imáy ajquír chájacro. Eyta chaquic wiyat itchacro. Eyta chaquir, Ananías wiquír ray cahujéy chihtá ehcuquin at icar wíjacro. Bahnaqui witi cuar eyin quin bahnác wijac wajacro. <sup>3</sup> Etat Pédroat Ananías quin wajacro:

—Ananíasu, Satanásat bahat ur ay bár yajcayta acu cayar yajacro. Sucuar tew̄ayta acu cayar yajacro. ¿Bitara reht bah eyta cayar yajc ayi? “Uchan ray bahnác” waca rabar cahujéy behmaray yajc jájacro. Eta jaw̄ Sir Ajcan Cámuran Eya cayar yajquín séhwajacro. <sup>4</sup> Cajc anto rati cuatro behmáy binro. Etar cajc rar car rayan behmaray binro. Cuatán bahnác witi cuar “bahnác wijac,” wacáyatra Sir quin sucuar tew̄ro. ¿Ba bitar reht eyta yajquín síhwayi? Baat uw quínoi sucuar téwtiro. Sir ima quínora sucuar tew̄jacro, wajacro.

<sup>5</sup> Pédroat Ananías quin eyta wajacro. Eyta wacayat Ananíasat rahcuír car ic icar quehr queni bijacro. Quehr bir chinjacro. Ananías chinjaquey chihtá uwat rahjacro. Bahnáquinatan eyta rahcuír car Sir cahmar ay wini rehjecro. <sup>6</sup> Ananías chinyat, síbijin béjecro. Bequir Ananías chein bacojacro. Bacór cat yehw̄ béjecro. Yehw̄ beyar cat ruhjacro.

<sup>7</sup> Ananías chinyat, chein ruhcuír awan tres horas cuácayat, Ananías wiya Pédroin quin wijacro. Ananíasan wiyat istiti chinjacro. Ruhcuíc cat istiti ruhjacro. <sup>8</sup> Ey wiya wicayat Pédroat ey quin táyojacro:

—¿Baatán ra jor cajc rayi?

—Ee, bar rajacro.

—¿Unian acan éytai rayi?

—Acan eyta rajacro.

Pédroat eyta táyoyat eyta wajacro.

<sup>9</sup> Etat Pédroat wajacro:

—¿Bitar reht bah ra jor Sir Ajcan Cámuran Eya eyta cayar yajquín yinyi? -wajacro-. Rahcwi. Serin bah sera ruhcuay béjequin bar rocaro. Querat acor rauro. Eyinat bah chein cat yehwátaro. Bah cat im eyta ruhcuátaro, wajacro.

<sup>10</sup> Pédroat eyta wacayat icar, Safira Pedro ques cahmar quehr queni bi-jacro. Quehr bir chinjacro. Etat síbijin raújacro. Rauwir Safira chein bar itchacro. Istír yehw béjecro. Yehw beyar sera ruhcuic écoso ruhjacro.

<sup>11</sup> Etan Jesús chiwa ay wini rehjecro. Uwa bahnaquin rahjaquin cat ay wini rehjecro.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12</sup> Uw tac icar, Jesús chihtá ehcúquinat Sir urá cut búcoyan búcoyan icúr bár sicar bítara útura yajacro. Uwat anto istiti bi yajacro. Riy istiy, riy istiy Jesús chiwa Sir usar owár sécuajacro. Sir usar Salomón ara cahmar sécuajacro. <sup>13</sup> Jesús chiwa bár éyinra Jesús chiwa owár sécuatiro. Ay wini rehquít eyin owár sécuatiro. Eyta cuar bahnáquinat Jesús chiwa ojcor ay tewjacro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat uwan quir binat Jesús chihtá cacay yinjacro. Serin quir binat cat, wiwín quir binat cat Jesús chihtá cájacro. <sup>15</sup> Cuácayat Jesús chihtá ehcúquinat uw yarquin tan jájacro. Eyta tan jácayat uwat yarquin ibit cutar chájacro. Awát cuitar chájacro. Pedro beta acat chájacro. Yarquin ar ojcor Pedro taŵan jaquin acu eyta chájacro. Pedro taŵa cutar, yarquin tan jácayta acu eyta chájacro.

<sup>16</sup> Pueblo Jerusalén intac pueblo istiy itquin, pueblo istiy itquin cat béjecro. Ricán quir bi béjecro. Uwa yarquin cat yehw rojocro. Cuicát ruhwuquin cat rojocro. Eyta rocayat bahnáquinan bar tan jájacro.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> Eyta cuácayat sacerdote cara cat, saducéoin cat abáy túrjacro. Uw sicar es yajacro. Es yajca rabar, to túrjacro, Jesús chihtá ehcuquin acu. <sup>18</sup> Eyta rehquít sacerdotéinat chihtá ehcuquin cájacro. Caquir cárcel icar tunjacro. <sup>19</sup> Eyta cuar cheycar cuitar Sir cacúm cuacúr bin wijacro. Wiquír car cárcel querat waajacro. Waar car Jesús chihtá ehcuquin watar si béjecro. Beyar wajacro:

<sup>20</sup> —Ba sicor Sir usar béowi. Erara cur chihtá ehcuwi. Jesús chihtá cuitar uwa ohbac ítata ehcuwi. Chihtá bahnác ehcuwi, wajacro.

Sir cacúm cuacúr bin wiquír eyta wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, chihtá ehcúquinat ey chihtá cájacro. Cuan racáyatan Sir usi raújacro. Rauwir siŵay yinjacro. Eyta siŵyat icar áwatra sacerdote carinatra Israel werjayín chíjacro. Chiír carin bahnaquin sécuajacro. Secuar car cárcel úroquin ac chihtá áyjacro. Jesús chihtá ehcuquin roquín acu wac áyjacro. Policia áyjacro.

<sup>22</sup> Policia cárcel usi cur ítitan, Jesús chihtá ehcuquin esar batro. Etatan sicor carin sécuajaquin quin béjecro.

<sup>23</sup> Eyin quin sicor cur car wajacro:

—Isan cárcel usi cúwira. Cur ítitan, quérata ay questajacro. Candádoan im éytaro. Soldado cat querat acor cuar úro. Etat isat querat waajacro. Waar ítitan, uw batro. Cárcel sar úbisti batro, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat soldado áyquibat ub yehwájacro. Sacerdote carin cat ub yehwájacro. <sup>25</sup> Etar ser istiy eyin quin wijacro. Wiquír wajacro:

—Rahcwi. Serin baat cárcel sar tunjaquin sicor Sir úsatro. Esar cuar sicor uw siŵro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat soldado cara jor cara cahujín béjecro. Jesús chihtá ehcuquin ucay béjecro. Técuati cuar ucay béjecro. Uw cahmoran ay wini rehquít técuati újacro. “¿Uwat is cuitar ac téjeca?” sihŵar técuati újacro.

<sup>27</sup> Uquir sécuajaquin cac cahmar

chájacro. Chaquir sacerdote cárinat chihtá ehcuquin quin wajacro:

28 —Isatra ba quin Jesús chihtara siw̄ ayti cuar baatrá acsar echí siw̄ro. Jerusalén bahnaquin quínoan Jesús chihtá ehcuro. Baat waquitan, Jesusan judío in chihtá cuitar yaujác wacaro, wajacro.

29 Eyta wacayat, Pédroinat wajacro:

—Isatra uw chihtara cati cuar, Sir ima chihtá cáquinro, -wajacro, Pédroinat-. 30 Baatán Jesús caruc ojcor quejquir yaujacro. Jesús eyta yaujác cuar, Sir imát ey sicor estají yehn áyjacro. 31 Yehnár car Sirat im ecor sicor chájacro. Cara chájacro. Uw cuitar waquín ac chájacro. Eyta cuitar wacayat israelin ay bár yajquíc et cúntara, éyinat ay bár yajquíc tayar Sirat sicor tayar bár chácayqueyra, wajacro, Pédroinat.

32 'Isat eyta istír ehcuro. Sir Ajcan Cámuran Eyat cat eyta istír ehcuro. Sirat ima Ajcan Cámuran Eya ima chihtá cáqueyin ur icar chácáro, wajacro, Pédroat carin quino.

33 Eyta wacayat, carin sécuajaquinan abáy túrjacro. Chihtá ehcuquin yau cun rehjecro. 34 Yau cun reh cáyatan fariséoin ajca Gamaliel eyin tasar cui yehnjacro. Gamalielan sécuquin owatro. Bachan chihtán síw̄quibro. Bahnáquinat Gamaliel ajcá ji chájacro. Gamaliel yehnár, Jesús chihtá ehcúquinan watar áyjacro. 35 Eyin watar bey icar aw̄at cahujín quin wajacro:

—Israélinu, yají jawi. Eyin cuáyatra yauti jawi. Istiti rabara eyta yajti jawi, -wajacro-. Cuatán uch síh̄wawi. 36 Riy istiy ser ajca Teudas yehnjacro. Teudasat waquí: “Asan cáraro,” wajácuano. Teudasat eyta waquí car, imayan chiwa ricán cuatrocientos sécuajacro. Sécuayat semar Teudas yaujacro. Yauyat chiwa bahnáquinan bar cui béjecro. Teudas chiní yiror, eyat yajquín séh̄wajacan acsar yájtiro, wajacro, Gamalielat.

37 'Ey yahncút semar Judas cat yehnjacro. Uw sawún cuanyat, Judas yehnjacro. Judas Galilea uwro. Júdasat cat chiwa séh̄wanar sécuajacro. Eyta secuar awan Judas yaujacro. Yauyat ey chiwa cat cajc istiy, cajc istiy cui béjecro. 38 Eyta bira ahrun ser úchinra catoti jawi. Eyta chácayat, éyinat imár chihtá cuitar ehcúctara semar chihtá ey bahnác bahnáqueyra. 39 Cuatán Sir chihtá queney ehcúctara bitách bahnajatro. Eyta cuácayat cham chaw̄i. Eytair báreyra, Sir chihtá cuitar ehcúctara, ¿isat eyin tecuay yinyat, Sir ima jor tecuay yínajaquí? wajacro, Gamalielat sécuajaquin quin.

40 Gamalielat eyta wacayat, uwat ajc cájacro. Jesús chihtá ehcúquinan sicor chíjacro. Chiír car chistara cuit bujacro. Buquí cat uchta técuajacro:

—Jesús ójcotra búcoyra tew̄ti jawi, wajacro.

Eyta waquí uc si áyjacro. 41 Uc si ayir Jesús chihtá ehcúquinan ahní rehjecro. Jesús chihtá ques icar ruh̄wujác etar ahní bejecro. 42 Etar cuanmí cuit, cuanmí cuit chihtá ehcúquinat Sir usar síw̄jacro. Istiy usi cat, istiy usi cat chihtán ay bi uchta etiti ehcujacro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” wajacro. Uw quin eyta síw̄jacro.

## 6

### *Se nombra a siete diáconos*

1 Awana ítchareht uw ricán to binat Sir chihtá cájacro. Ricán to reh bicayat, Jesús chiwa cahujinan cahujín ac imár owár túrjacro. Griego cuw téw̄quinat Hebreo cuw tew̄quin acu túrjacro. Turir griégoinat wajacro:

—Ira tah̄wuyat ijmár griégoin sácajaquin wíyara conú ruh̄wuro. Eyin quínora ira conu wícaro, wajacro.

Eyta bira griégoinan judío in owár ira conu wiquic ques túrjacro. 2 Eyta cuácayat, chihtá ehcúquinat chihtá cacyin sécuajacro. Secuar eyin quin wajacro:

—Isat chihtá ehcwayat ira bitách táh̄wujatro. Cáysiro. Isat Sir chihtá ehcwátaro. Eyta bira cáysiro. Isat

ira tahwúyeyra, Sir chihtá éhcwajatro. <sup>3</sup> Eyta bira behmár sicar bin sera cuisa cucuí cawí, ira tahwún acu. Uw ub cahmor ur ay bin cawí. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá ay cájaquin cawí. Ay síhwaquin cawí. <sup>4</sup> Etat isat Sir ojcor ohbac conáyqueyra. Sir chihtá ohbac ehcwáyqueyra, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat bahnaquin ahní rehjecro. Etar Esteban cat, Felipe cat, Prócoro cat, Nicanor cat, Timón cat, Parmenas cat, Nicolás cat cájacro. Estébanat Sirat bahnác yajcata séhwajacro. Sir Ajcan Cámuran Eya Esteban ur ícatro. Nicolás pueblo Antioquía binro. Judío bár yehnjác cuar eyat judío chihtá cajac biro. <sup>6</sup> Serin eyin caquir Jesús chihtá ehcuquin quin béjecro. Cucayat Jesús chihtá ehcúquinat serin eyin cuitar Sir ojcor conjacro. Conár car átcaran eyan cuis otar chájacro. Sirat eyin cajac síhwajac reht eyta yajacro.

<sup>7</sup> Etat caban Jesús chihtá ojcor birar birar tewíc rahjacro. Jerusalén cuitar cat uw ricán to binat Sir chihtá cájacro. Sacerdótein ricán to binat cat Sir chihtá cájacro.

### *Toman preso a Esteban.*

<sup>8</sup> Esteban eya serin cucuí cájaquin sicutro. Esteban Sirat ay obir yajacro. Urán to wíjacro. Etar Estébanat urán to cuácayat, uwat anto istiti bi yajacro. Icúr bár sicar Sir urá cut bitara útura yajacro. Bucoy, bucoy eyta yajacro.

<sup>9</sup> Eyta yajcayat, cahujinat Esteban quehsujacro. Esclavo ricuajaquin secuac usar binat Esteban quehsujacro. Cirene judíoinat cat, Alejandro judíoinat cat, Cilicia judíoinat cat, Asia judíoinat cat Esteban quehsujacro. Etar ey jor tecuay yinjacro. <sup>10</sup> Tecuay yinyat, Sir Ajcan Cámuran eyat Esteban quin urán ajcan cuít wíjacro. Urán chihtán cuít wíjacro. Eyta wiquir cuitar eyat ajcan cuít tewjacro. Tewyat cahujinat icuri wácajatro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat, judíoinat cahujín cájacro. Caquir eyin tan téjecro, Esteban cahm icar sucuar

tewayta acu. Tan te rabar uchta wajacro:

—Uchta wawí: “Estébanat Sir ojcor ahsín tewro,” wawí. “Moisés ojcor ahsín tewro,” wawí. “Is cucách cuít eyta tewíc rahjacro,” wawí, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta wac tan técayat, sérinat Esteban cahm icar eyta tewjacro. Eyta tewyat, uwan Esteban acu bar túrjacro. Werjayín cat, bachan chihtán siwquin cat túrjacro. Turir Esteban cájacro. Caquir car judío secuac uw quin, judío carin quin béjecro. <sup>13</sup> Eyin quin beyar uw Esteban cahm icar sucuar tewayta acu bucoy wahitchacro. Istír Esteban cahm icar sucuar tewayta acu tan téjecro. Etar sucuar tewquinat wajacro:

—Estébanat Sir usi ayan cuít bi ojcor ajc ahsín tewro. Bachan chihtá ojcor cat ajca ahsín tewro. <sup>14</sup> Isat ráhcuitan Estébanat waquít: “Jesusat Sir ubach quehráyqueyra,” wacárora. “Moisesat wac bahjác tehmóyqueyra,” wacárora. “Jesús Nazaret binat eyta yajcáyqueyra,” wacárora, Estébanat. Isat eyta rahjacro, wajacro, sucuar tewquinat.

<sup>15</sup> Eyta wacayat, secuac uwat Esteban ítitan, Sir cuacúr cacmín acan wan beo beo eyta Esteban acan éytaro.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Etar sacerdote carinat Esteban quin wajacro:

—¿Bah cahm icar tewíc uchan unica? wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Estébanat wajacro:

—Rábinu, werjayínú, as ajc rahcwí. Siran Abraham ubot waajacro. Is Siran ayan cuít bin ey wan beo beo eya Abraham ubot waajacro. Abraham eya is récaraman cohtinró. Abraham Mesopotamia cajc cut ityat Siran ey ubot waajacro. Anto Harán cajc cut witi cuat waajacro. <sup>3</sup> Waar car Sirat Abraham quin wajacro: “Cajc istiy cut yehnár biwi. Bi cajc cutar cuwátatara, aját ehcunro.



Behmá cayin chaw̄ jawī. Behmá cajc cat chaw̄ jawī,” wajacro. <sup>4</sup> Sirat eyta wacayat, Abraham cajc Caldea bin yehnár bijacro. Cajc Harán cun bijacro. Cur car erar ítchacro. Itchareht yájcajareht Abraham tet chinjacro. Tet chiní yiror Sirat acsar Abraham cajc uch cutar áyjacro. Ah ricar ba itic cajc uch cutar áyjacro, -wajacro, judío carin quino-. <sup>5</sup> Eyta ayir Sirat Abraham ima quínora anto cajc wítiro. Cajcan anto cónuí wítiro. Eyta cuar ima quino cat, ima bomcarin quino cat wiquin wajacro. Sirat Abraham quin eyta wacayat, Abraham áhajira sasai bár chájacro. <sup>6</sup> Eyta cuar Sirat Abraham quin uchta wajacro: “Bah bomcar cajc istiy cutar ítayqueyra. Cahujín cajc cutar ítayqueyra. Bara cuatro cientos erar ítayqueyra. Erar ityat cahujín acu cacmín jácayqueyra. Cahujinat ruhwáyqueyra. <sup>7</sup> Caban etat cuat aját bah bomcar cuitar waquinro,” wajacro, Sirat Abraham quin. “Aját ba bomcar ruhwuquin cuécunro. Etat bah bomcar síwinro. Siwir car cajc uch cut roquinro. Roquí éyinat cajc uch cut as tamo síhwayqueyra,” wajacro, Sirat Abraham quin. <sup>8</sup> Eyta waquí umá cuic áyjacro. Eyta wajác chihtá sehwan acu umá cuic áyjacro. Eyta yajquín wacayat, Abraham waquí Isaac yehnyat abi cuanyat Isaac umá cuíjacro. Isaacat cat ima wacjá Jacob umá cuíjacro. Jacobat cat ima sasá doce bin umá eyta cuíjacro. Jacob sasán is cohtinró, wajacro, Estébanat judíoín sécuajaquin quin.

<sup>9</sup> Itchareht yájcajareht is cohtín Jacob sasát tet sar es yajacro. Tetát José sehnacan cuít cuácayat, is cohtínát tet sar es yajacro, José acu. Es yajquí ruhwujacro. José ray tehmar rajacro. Racayat cajc egipto cut cacúm chaquin acu questa béjecro. <sup>10</sup> Ima sáquinat eyta ruhwujác cuar Sirat José cuitar wajacro. José urán chihtán cuít wíjacro. Etar José Egipto rey Faraón cahmar ay rehjecro. Faraonat itit, José ur ayro. Ay séhwaro. Eyta istir

cajc Egipto cuitar cara yehn áyjacro. Im usar cara yehn áyjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>11</sup> José cara yehnyat, Egipto cajc cutar ira yéhtiro. Canaán cajc cutar cat ira yéhtiro. Uwan yayat abáy cuájacro. Is cohtín cat ira ístajar rehjecro. <sup>12</sup> Etat Jacobat ráhcuitan “Egipto cajc cutar iran chi,” rahjacro. Eyta rahcuír, erar is cohtín ira ucay sí áyjacro. Icar istiyí ayti binan sí áyjacro. Egipto cur José ítchác cuar imár taná síhwatiro. <sup>13</sup> Itchareht yájcajareht bucoy Egipto béjecro. Erar cucayat, Joseat ima rabin quin iman rehrtár ehcujacro. “Asan ba tanaró. Asan Josero,” wajacro. Etar Egipto rey quino cat ima cayin ojcor ehcujacro. <sup>14</sup> Etar Joseat ima tet chíjacro. Cayin bahnác chíjacro. Ey cayin sawujacan cuisa setenta y cíncoro. <sup>15</sup> Eyta jaw̄ Jacobin Egipto cajc cut cun suca béjecro. Itchareht Jacob erar yarjacro. Is cohtín cat erar sácajacro. <sup>16</sup> Is cohtín chein cárran cajc uch cut yehw̄ rojocro. Siquem cuitar rojocro. Abraham ima wiya chein ruhcuín acu cajc Siquem ray cuitar wáhjaquinro. Hamor wihnín quin wáhjaquinro. Is cohtín chein roquí, Abramát wáhjaquey cajc cutar ruhjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>17</sup> Itchareht yájcajareht is cohtín bómcarinan ricán to cohná bijacro. Etat Sirat Abraham quin imát yajquín wajacan yajquíc cuitar cab cujacro. <sup>18</sup> Etat cajc Egipto cuitar istiy rey yehnjacro. Rey eyat José istiti binro. José ojcor tewic cat ráhctiro. <sup>19</sup> Eyta cuácayat rey eyat is cohtín cayar yajacro. Is bihtín ruhwujacro. Is bihtínát imár buwachcuar ajcá bár ab tijcán acu wajacro. Buwachcuar eyta sácayta acu eyta ab tijcán wajacro. <sup>20</sup> Etat owár Moisés yehnjacro. Moisés yehnyat, Siran ahní rehjecro. Moisés yehnár sihyór bay tetín usi cuanjacro. <sup>21</sup> Eyta cuanyat, Moisesan tetinát rih cajc cutar chac bahjacro. Chac bahcayat rey waquích cahbarat Moisesan ima wacjír cájacro. <sup>22</sup> Eyta cácayat rey wihnír waajacro. Reyin

owár cun yehnjacro. Cun be rabar Egíptoin chihotá bahnác sínjacro. Eyta cuácayat, urán toro. Moisesat yajquíc eyan ayro. Waquíc eyan ayro, wajacro, Estébanat.

<sup>23</sup> 'Moisés bara cuarenta cuácayat, im uw quin israelin quin pasear yajquín séh̄wajacro. <sup>24</sup> Eyta seh̄war ima uw quin bijacro. Cur ítitan, Egipto serat israelin bucaro. Eyta ístír Moisesat israelin cuitar yajcáy yehnjacro. Eyta tecuay yehnár Egipto uw yau téjacro. <sup>25</sup> Moisesat séh̄wajacro: "As rábinat uchta síh̄wataro: 'Moisesan Sirat ayjac síh̄wataro. Imanan Egíptoin at icar bin siwin Sirat Moisés ayjac, síh̄wataro," síh̄wajacro, Moisesat. Eyta cuar im uwat eyta cat síh̄watiro. <sup>26</sup> Egipto uw yauwir, cuanmí cut bucoy israelin quin bijacro. Cur ítitan, israelin imár owár técuaro. Cuisa bucáy bin rahra rahra tajcáy ocuajác itchacro. Eyta ístír car sicor tan wan tenan acu tew̄jacro. Moisesat eyin quin wajacro: "Sérinu, baan rábinro. Eyta bira rahra rahra tajcti jawi," wajacro. <sup>27</sup> Waquíit ruh̄wuquib ey túrjacro. Moisés ur bo téjacro. Ur bo ter wajacro: "¿Bahat eyta waquín acu rehrcá? Bahra is cárai batro. Isat bah cara yehn áytiro," wajacro, ruh̄wúquibat Moisés quin. <sup>28</sup> "Baquíit bahatán egíptoin yau téjacro. ¿Ahra bahatán as cat yaúwini yajca?" wajacro. <sup>29</sup> Moisesat eyta waquíc rahcuír ehurat quinjacro. Cajc Madián cuwayta chajin bijacro. Cur erar ítchacro. Erar ita rabar wiya yeh̄wajacro. Yeh̄wír car sera sasá bucáy cohnajacro, wajacro, Estébanat.

<sup>30</sup> 'Cajc Madián cutar bara cuarenta ítchareht Sir cacúm cuacúr bin Moisés quin wijacro. Ubach bár cuitar Sinaí cubar intac wijacro. Caruc wahníc sar wijacro. <sup>31</sup> Etat Moisesat ítitan, ocat caruc wahníc cuar, caruc im éytaro. Eyta ístír ub yeh̄wajacro. Etar icrát eyta réhctara wahitay bijacro. <sup>32</sup> Caruc intac cuacayat, Sirat Moisés quin wajacro: "Asan Sitro. Bah ruiyin Abrahamat cat, Isaacat cat,

Jacobat cat as tamo síh̄wajacro. As ojcor conjacro," wajacro, Sirat. Eyta wacayat, ehurat Moisés tiujacro. Wahitít cat ehurán to rehjecro. <sup>33</sup> Etat wajacro: "Moisesu, ques barcát chájaquey inic cuat quit bo tewi. Cajc uchan as acu ajquíit chájacro," wajacro, Sirat. Etat Moisés ques barcát sutchacro. Etat Sirat bucoy wajacro: "As ajc rahcwi. <sup>34</sup> Aját ítitan, cahujinat as uw ruh̄wuro. Egipto cuitar israelin ruh̄wuro. Aját rahcuít, as uwat as ojcor conro. Eyta bira aját eyin síwinro," -wajacro, Sirat-. "Eyta bira bahan in yehnár biwi, Egipto cuwayta. Aját as uw siwin acu bah áyinro," wajacro, Sirat Moisés quino.

<sup>35</sup> 'Israélinat Moisés ria cátiro. Moisés quin wajacro: "Bahra is cárai batro. Isat ba cara yehn áytiro," wajacro, Moisés quin. Israel uwat eyta wajác cuar, Síratan israelin cara chájacro. Uw siwin acu cara chájacro. Eyta chaquin acu Sirat ima cacmá cuacúr bi quin Moisés cacay áyjacro. Cacmá cuacúr biyat caruc wahníc sar Moisés jor tew̄jacro. <sup>36</sup> Moisés eyat israelin cajc Egipto bin síujacro. Cajc Egipto cutar cat, yacúr ajc Buwáy cutar cat, cajc bura catu cutar cat Sir urá cuít uwat anto istiti bin yajacro. Sir urá cut bahnác bar yajcata bucoy bucoy ehcujacro. Cajc buru catu cutar bara cuarentan eyta ehcujacro. <sup>37</sup> Moisés im uyat uchta wajaquinro: "Sirat ima chihotá ehcuquib istiy áyayqueyra. As ayir eyta istiy cat eyta áyayqueyra. Ba sicar bin yehn áyayqueyra. Ayat ey chihotá cawí," wajaquinro, Moisesat. <sup>38</sup> Moisés im uyan cajc buru catu cut israelin owár sécuajacro. Is cohtín owár ítchacro. Sinaí cubar cut Sir cuacúr cacmát Sir chihotá im uyi quin ehcujacro. Ehcuwayat im uyat cájacro. Chihotá sútajar bin cájacro. Is quin ehcún ac cájacro, wajacro, Estébanat.

<sup>39</sup> 'Eyta cuar is cohtinát Moisés chihotá ca cun bár rehjecro. Moisés ajcá bár chájacro. Sicor Egipto cut bey cun rehjecro. <sup>40</sup> Eyta rehquíit is cohtinát Aarón quin wajacro: "Behmát

is ac sirin órowi, sirin éyinat is sicor cajc Egipto beyayta acu. Moisesra biscántara isat istítiro. Is Egipto bin si rojóc eyra bísartara isat istítiro,” wajacro, Aarón quin. <sup>41</sup> Eyta wacayat, Aaronat sirir vaca sahan wan órojocro. Oror car eytamo sihwān acu ruwa wahnajacro. Imáratra órojoquey ajcá ji beyin ac fiesta yajacro. <sup>42</sup> Eyta cuácayat, Sirat is cohtín ajcá bár etí téjecro. Uwat ima chihtá cati cuat ajc chin cham bahjacro. Eyinat cuacúr uba tamo síhwajacro. Cuacúr abá cutar ub ojcor conjacro. Eyta cuácayat, Sirat semar cuecun sehwar cham jájacro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat ey ojcor uchta cuihsú bahjacro. Sirat wacaro:

Bara cuarenta ac baatán ruwa bucoy bucoy wahnajacro. Cajc buru catu cuitar wahnajacro. Eyta cuar as ojcor conín acui wáhtiro. As tamo sihwān acui wáhtiro. Ruw umá ubach cat yehw̄ béjecro. Eyta cuar eyta béjequeyan ajayi batro. <sup>43</sup> Ba sirir ajca Molecay béjecro. Baan sirir ajca Refán tamo cat síhwajacuano. Cuacúr aba cutar ub ajca Refán ojcor conjácuano. Sirir im eyan wan órojocro. Oror eytamo síhwajacuano. Ey ojcor conjácuano. Behmarat at cut sirir órojoc tamora síhwajacro. Eyta yajquíc ques aját ba cajc istiy si áyinro, wacaro, Sirat. Chihtá ehcúquinat úchicri Sirat waquíc eyta, cuihsú bahjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>44</sup> Is cohtinát Sir ruw umá úbachan yehw̄ rojócuano. Cajc buru catu cut yehw̄ rojócuano. Cohtinát Sir ruw umá ubach istír “Siran is owatro,” síhwajacro. Sirat Moisés quin ruw umá ubach tuw̄ áyjacro. Bitara yajcátatara ey cat ehcujacro. Síratan bitara ehcujáctara Moisesat eyta tuw̄jacro. <sup>45</sup> Etar semar cóhnajareht sácajareht cohtinát ruw umá úbachan imár bómcarin at icar bahjacro. Yahncút éyinat cajc Canaán Josué

jor sújacro. Ey cajc cutar itquin ohnor sújacro. Sirat ey cajc cut ítquinan cajc istiy si áyjacro, is cohtín erar ítayta acu. Is cohtinán erar itay roccayat, Sir ruw umá ubach cat yehw̄ rojocro. Roquí usár sicor tuw̄jacro. Sicor tuw̄ir David itic ocso tas im eyta rehjecro. <sup>46</sup> David rey cara yehnjacro. Yehnyat Siran David jor ahni rehjecro. Davidan urá ayro. Eyta cuácayat, Davidat Jacob Sir acu ac ubach tuw̄ín séhwajacro. Eyta tuw̄ín acu Sirat ajc waayta acu cohñjacro. <sup>47</sup> Eyta cuara Davidat túwtiro. Ima wacjá Salomonat Sir acu ac ubach tuw̄jacro, wajacro, Estébanat.

<sup>48</sup> Eyta cuar cuacúr Siran ubach sar ítiro. Uw at cut tuw̄jác sar ítiro. Ey ojcor úchicrias chihtá ehcúquinat uchta wajaquinro:

<sup>49</sup> Sirat wacaro: “Cuacúr cuitar asan cáraro. Cajc cutar asan cáraro. Eyta cuácayat as acui icúr úbachi túwajatro. As tan jaquin ac ubach táyotiro,” wacaro, Sirat. <sup>50</sup> “Ajmár ajc cut bahnác waquí chájacro. As chihtá cuitar bahnác chájacro,” wacaro, Síratan, Sir chihtá ehcúquinat eyta wajaquinro, wajacro, Estébanat.

<sup>51</sup> Etati baan ur ay waáticuano, -wajacro, Estébanat, judíoín quin. Ba urán judío bár bin urán wanro. Eyin wan baat cat Sir chihtá ráhctiro. Sir tamo síhwatiro. Ba cohtinát yajác eyta baat cat im eyta yajcaro. Sir Ajcan Cámuran Ey quehsuro. Ey ajcá bár bécaro. <sup>52</sup> Ba cohtinát úchicrias Sir chihtá ehcuquin bahnaquin ruhwujacro. Ubistí tan wan báhtiro. Cristo wicata ehcuquin bahnác tíwjacro. Ahra baatán Cristo ima quehsí bin at icar wíjacro. Baatán Cristo yaujacro. <sup>53</sup> Ba quin Sir imát bachan chihtán wíjacro, -wajacro, judíoín sécuajaquin quin. Cuacúr cacúm at cut ba quin áyjacro. Eyta ayi cuar, baatán cátiro, wajacro, Estébanat judíoín quino.

*Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> Estébanat eyta wacayat, uw sécuajaquin abáy túrjacro. Turir ruhra ojcor cay cohjocro. Técatan ruhra cuech cuech túrjacro. <sup>55</sup> Eyta cuara Sir Ajcan Cámuran Eya Esteban ur ícatro. Etar Estébanat cuacúr wahitchacro. Ititan, Siran wan beo béoro. Jesús cat Sir jotro. Sir ecor itro. <sup>56</sup> Eyta istír wajacro:

—Wahítuwi. Aját ítitan, cuacúr Sir querat bar waajacro. Siran ératro. Uw Síuquib Sir ecor itro, wajacro.

<sup>57</sup> Eyta wacayat, uw éyinat at ub cucáj icar chájacro. Rahcti acu chájacro. Chaquir ay bár cohwjacro. Esteban chihtá rahcti ac cohwjacro. Cucáj cay tunír ay bár cohwá rabar Esteban cuit yoso wir tiw rojocro. <sup>58</sup> Eyta wir tiw roquír cur, Esteban cájacro. Caquir pueblo quer acsar béjecro. Beyar Esteban cut ac ab cuijacro, yauwin acu. Ac ab cuiquin éyinan Esteban cahm icar téwquincuano. Eyinat Esteban yauwin inár siricáj sutchacro. Siricáj sutír istiy at icar chájacro. Sera ajca Saulo at icar chájacro. <sup>59</sup> Esteban cut ac eyta ab cuicayat, Estébanat Jesús ojcor conjacro. Conár wajacro:

—Caru, Jesusu, as ajqui béowi, wajacro.

<sup>60</sup> Eyta cona rabar, cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Siru, éyinat uchta ay bár yájqueyan tayar bár chawí, as ruhwíc tayar ques cuécuti jawí, wajacro.

Eyta waquír chinjacro.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1</sup> Esteban yauyat Saúloat séhwatan: “Esteban yarsa yaujác,” séh>wajacro. Esteban yauwi yahncút uwat Jesús chiwan abáy ruhwáy yinjacro. Pueblo Jerusalén cuitar abáy ruhwáy yinjacro. Ruhwáy yinyat, ehurát chiwa cajc istiy, cajc istiy suca béjecro. Cahujín Judea áubar béjecro. Cahujín Samaria cajc cut béjecro. Eyta cuar Jesús chihtá ehcuquinra bétiro. Betti cuar Jerusalén cuitar

ítchacro. <sup>2</sup> Esteban yauyat, Sir tamo síhwaquinat Esteban chein ruhjacro. Ruhcuír Esteban sehná reht cue rehjecro. Cue rehquír conjacro. <sup>3</sup> Etatan Saúloat Jesús chiwan bahnín sehwar ruhwáy yehnjacro. Jesús chihtá ques ruhwáy yehnjacro. Ruhwá rabar istiy usi, istiy usi raújacro. Rauwir chiwa ahár si béjecro. Ahár si beyar cárcel icar chájacro. Chaunín cat, serin cat cárcel icar chájacro.

### *Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> Cuatán Jesús chiwa cajc istiy, cajc istiy suca béjequinan birar birar cu-cayat, erar cat Sir chihtá ehcujacro. <sup>5</sup> Suca béjequin istiy sera ajca Felípero. Felipe eya Samaria pueblo bijacro. Erar cur car uchta ehcujacro. “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús bar ayjac,” wajacro. <sup>6</sup> Felípeat siwíc ey bahnáquinatan ay rahjacro. Felípeat Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcu-jacro. Eyta yajquíc uwat itchacro. Istír Felipe ria rahjacro. <sup>7</sup> Uwat ítitan, cahujín urá sar bin cuicá uc si áyjacro. Eyta uc si áyatan cuicán ay bár cohwjacro. Uwat ítitan, Felípeat carar cuercurin cat, tan jájacro. Chohcuín cat sicor orac tan jájacro. <sup>8</sup> Eyta istír Samaria uw bahnaquin ahní rehjecro.

<sup>9</sup> Samaria pueblo cutar sera ajca Simón ítchacro. Simón eyat cuicá yajquír cut bitara útara yajacro. Uwat Simonat yajquíc istír ub yehwajacro. Simón imát waquít, iman caran to wajacro. <sup>10</sup> Etar cuáyinat cat, cárinat cat bahnáquinat Simón chihtá cájacro. Caquir wajacro:

—Simonan ajcan cámuran cuít binro. Ey ur icar ajcan cámuran eyan Sírayro, wajacro.

<sup>11</sup> Eyat cuicá yajcáy yehnjacan úchicriro. Etar uwat Simón chihtá cájacro.

<sup>12</sup> Felípeat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús bar ayjac,” ojcor siwyat, Sir cara rehquey ojcor siwyat, uwat rahcuír chihtá cájacro. Caquir rih sar siw áyjacro. Sérinat cat, chauninat cat rih sar siw áyjacro. <sup>13</sup> Simonat cat

ey chihtá cájacro. Caquir rih sar siw̄ áyjacro. Etar rih sar siw̄ír car, Felípein owár béjecro. Beya rabar Felípeat yajquíc itchacro. Uwat anto istiti bi yajquíc itchacro. Sir urá cut icúr bár sicar yajquíc itchacro. Istír ub yehw̄jacro. Ay séh̄w̄ajacro, Simonat. Urán tanan cuít séh̄w̄ajacro.

<sup>14</sup> Samaria uwat Sir chihtá cajak Jerusalén cuitar tew̄jacro. Jesús chihtá ehcúquinat eyta tew̄ic rahcuír car Pedro cat, Juan cat Samaria cun áyjacro. Ayat, Pedro Juan jor béjecro.

<sup>15</sup> Samaria cur car, Sir ojcor conjacro: “Siru, Jesús chihtá cájaquin ur icar behmá Ajcan Cámuran Ey chaw̄i,” wac conjacro. <sup>16</sup> Sirat im Ajcan Cámuran Ey Samaria uw ur icar anto chati etar, eyta conjacro. Eynat Jesús chiwa chaquin acu rih sar étana siw̄jáquinro. <sup>17</sup> Etatan Pédroat ima atcar uw cuisa otar chájacro. Juanat cat ima atcar uw cuis otar chájacro. Atcar chácayat Sir Ajcan Cámuran Ey eyin ur icar raújacro.

<sup>18</sup> Pédroinat atcar chácayat, Sir Ajcan Cámuran Ey uw ur icar rauyat, Simonat itchacro. Simonat eyta istír Pédroin quin wajacro:

—Aját bah quin ray wíquinro. <sup>19</sup> Wícyat, baat yajquír eyta aját cat eyta yajquín acu as quin urá wiwi, -wajacro, Pedro quin, Juan quin-. As quin urá wícyat, aját biyin cutar as atcar chácayat, eyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey raúwayqueyra, wajacro, Simonat.

<sup>20</sup> Etar Pédroat wajacro:

—Bahan behmá ray chi cab oc icar bétaro, -wajacro, Simón quin-. Sirat racar wiquey ray cuít wahta seh̄wac rehquít cab oc icar bétaro. <sup>21</sup> Behm urán Sir ub cahmar ay batro. Eyta rehquít isat Sir urá cut yajquír eyta bahatra éytara yájcayat, -wajacro, Simón quin-. <sup>22</sup> Eyta bira bahat ur ay bár seh̄wac etwi. Etír behmát ur ay bár séh̄wajac táyaran Sirat sicor tayar bár chácayta acu conwi. Conyat Sirat bah sicor tayar bár chácata óraro, -wajacro, Pédroat

Simón quin-. <sup>23</sup> Bahatan ay bár yajca racar isoro. Ur ay bár icar chájacro, wajacro.

<sup>24</sup> Etat Simonat wajacro:

—As cuitar Sir ojcor conwi. Behmát waquíc eyta as cuati acu as cuitar Sir quin conwi, wajacro.

<sup>25</sup> Yájcajareht, éhcwajareht Pédroinat Samaria pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar Jesusat yajacan ehcwót bejecro. Imarat itchaquey ehcu-jacro. Eyta ehcúr sicor Jerusalén cuwín béjecro. Ibit awat pueblo istiy tiw̄, pueblo istiy tiw̄ béjecro. Jesús chihtá ay bi ehcwót béjecro.

### *Felipe y el hombre de Etiopía*

<sup>26</sup> Pédroin be yiror Sir cuacúr cacmá Felipe quin wijacro. Wiquír wajacro:

—Jerusalén cut bin Gaza cuwayta ibit awat biwi. Ey ibit cutar ubut wihár biwi, wajacro.

Ey íbitan cajc buru catu cut tiw̄ro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat Felipe bar yehná bar bijacro. Be rabar ey ibit awat sera cajc Etiopía bin biquic itchacro. Sera ey eunúcocuano. Etiopía reina cara ray obir yájqibro. Reina cara ajcan Candace ray obir yájqibro. Ser eyan Jerusalén wic bijaquin bicaro. Erar Sir tamo seh̄way wijáquinro. Sir ojcor conay wijáquinro. <sup>28</sup> Ahra sicor ima cajc cut cun bicaro. Cabállaat cajón quesá bucáy bin ruquíc sar waar bicaro. Be rabar, ser eyat carit tacaro. Sir chihtá ehcuquib Isaíasat carit cuihsú bahjác tacaro. Uchicrias cuihsú bahjác ey tacaro. <sup>29</sup> Felípeat ser ey ityat, Sir Ajcan Cámuran Eyat Felipe quin wajacro: “Bah cajón intac biwi,” wajacro. <sup>30</sup> Eyta wacayat, Felipe cajón intac bijacro. Erar cur rahcuít, Isaíasat cuihsú bahjác carit ta rabar bicaro. Eyta rahcuír táyojocro:

—¿Bahat cariti taquic bahatán eyan ráhcuica? táyojocro, ser ey quin.

<sup>31</sup> —Ráhctiro. As quin istiyati ehcútira, bitách ráhcujatro, -wajacro-. Rauwi, cajón sar rauwi. Asi jor ítuwi, wajacro, Etiopía serat Felipe quin.

<sup>32</sup> Rauwir Felípeat ráhcuitan, Sir carit cut Isaíasat cuihsú bahjác uchta tay raújacro:

Eya óbasan wanro. Uwat obas yauwin béccayat, óbasat cóhwtiro. Ajc chinro. Eyan obas sahan wanro. Uwat obas sahan anár tuwín yajccayat, cóhwtiro. Obasan ajc chin chaquir eyta eyat cat eyta ajc chin chájacro. <sup>33</sup>Uwat eyan abáy ruhwujacro. Ruhwujác cuar, eyat cóhwtiro. Ajc chin jájacro. Eyan tayar bár cuar, cárinat yauwáy áyjacro. Ey anto bomcar bár jat yaujacro. Eyta yauyat, ey bomcar ojcor istiyati bi wáccajatro. Sir chihtá ehccuíqibat eyta cuihsú bahjác ta rabar bicaro.

<sup>34</sup> Eyta tar ser eyat Felipe quin wajacro:

—As quin ehcuwi. ¿Sir chihtá ehccuíqibat rehrá ojcor waquí? ¿Im ójcori waquí? ¿Istiy ojcor waquí? wajacro.

<sup>35</sup> Etat Felipe Sir chihtá tajaquey ehcujacro. Im ey chihtá cuitar cuar Jesús ojcor ehcujacro. Chihtá ay bi ehcujacro. <sup>36</sup>Ehcwá rabar Felipe sera jor cajón sar béjacro. Béyajareht rih cutar cujacro. Cur, ser eyat wajacro:

—Wahítuwi. Rih usatro. ¿As rih sar siwátaica? wajacro.

<sup>37</sup> Wacayat Felípeat wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac séhwtataro. Bahat urá istanáccuitar eyta séhwtataro. Bahat eyta séhwtactara, aját bah rih sar siwinro, wajacro, Etiopía sera quin.

Etat serat wajacro:

—Aját Jesucristoan Sir wacjí séhwtaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta waquí cabállaat cajón bequí acsar beti it áyjacro.

Etat erar inic ítchacro. Etar Felipe cat, sera cat buc owár rih icar raújacro. Rauwir, Felípeat sera rih sar siwújacro. <sup>39</sup> Siwír sicor rih cajc cut waajacro. Waar Sir Ajcan Cámuran Eyat Felipe cájacro. Caquir yehw béjacro. Eyta yehwyat ser eyat Felipe bucoy istitiro. Acsar ima cajc cut cun

ahní bijacro. <sup>40</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat Felipe eyta beyan pueblo Azota cuitar bahjacro. Azota bin Felipe acsar Cesarea cun bijacro. Be rabar pueblo istiy cut tiw, pueblo istiy cut tiw Sir chihtá ehccwót bijacro.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Etat owara Saúloat áhajira Jesús chiwa yauwinan echí ahnujacro. Etar sacerdote carin quin bijacro.

<sup>2</sup> Eyin quin cur wajacro:

—As acu carit cuihsuwi. Pueblo Damasco beyin acu cuihsuwi. Judío secuac ubach uwa quin beyin acu carit cuihsuwi. Eyta cuihsuyat, aját Jesús chiwa Damasco cut úronro. Uror ítyeyra eyin sicor questár usár si roquinro. Serin cat, chaunín cat si roquinro. Usár Jerusalén roquinro, wajacro, Saúloat.

Carit eyta chícayat, sacerdote cárinat cuihsúr wújacro. <sup>3</sup> Etatan Damasco cun bijacro. Bíccajareht Damasco intac bar cuwín bicayat, cuacrár bin cuasojacro. Chihcuát cuasór eyta Saulo rúhracat eyta cuasojacro. <sup>4</sup> Eyta cuasoyat Saulo ic oco tijccajacro. Tijccayat cuacrár bin tewic rahjacro. Uchta tewic rahjacro:

—¿Saulu, Saulu, asan bitara reht ruhwtuca? waquícc rahjacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Saúloat wajacro:

—¿Caru, bahan rehrcá? ¿Rehrát tewquí?

—Asan Jesusro. Bahatán as ruhwturo, -wajacro, Saulo quin-. <sup>6</sup> Cui yehnwi. Yehnár acsar pueblo cutar biwi. Pueblo cucayat bahatán icúr yajccátatara ehccwáyqueyra, wajacro.

<sup>7</sup> Ibt awát Saulo owár serin cahujín cat béjacro. Eyinat cat uw istitiro. Eyta cuar tewquey rahjacro. Rahcuír beti ítchacro. Ojc sijacro. Ojc siquir ajc sacac jájacro. <sup>8</sup> Jesusat “pueblo biwi,” wacayat, Saulo cui yehnjacro. Yehnár ubra waajacro. Waajác cuar bitách ístajatro. Ub bár rehjacro. Ub bár rehquícc owár binat ey ator béjacro. Damasco cun yehw béjacro.

<sup>9</sup> Damasco cur, ub baran bay cuanjacro. Ira yati, icuri yahti bay cuanjacro.

<sup>10</sup> Damasco cuitar ser ajca Ananías ítchacro. Ananías Jesús chíwaro. Eya cámsiris chinjacro. Cámsiris ítitan, Sirat wajacro:

—¡Ananíasul!

Ananíasat wajacro:

—Caru, as usatro, wajacro.

<sup>11</sup> Etat Sirat wajacro:

—Yehnwi. Yehnár ibit ajcan Acat aŵúc cutar biwi. Judas usi biwi, -wajacro-. Erar cur Tarso uw ajca Saulo táyowi, -wajacro-. Saulo eyat as ojcor conay raújacro. <sup>12</sup> Saulo quin cámsiris wijacro. Saúloat cámsiris cuitar bahan ima quin cuquíc ítchacro. Bah ima quin rauwic ítchacro, -wajacro, Ananías quin-. Rauwir behmá atcar ima cuis otar chácáro. Ub ricuán acu chácáro. Saúloat cámsiris eyta ítchacro. Eyta bira yehnár biwi. Cur Saulo táyowi, wajacro, Sirat Ananías quin.

<sup>13</sup> Etat Ananíasat wajacro:

—Caru, uwat Saulo ojcor tewro. Saulo ojcor as quin ehcujacro. Aját ráhcuitan, Saúloat Jerusalén cuitar bah chiwan abáy ruhŵujacro, -wajacro, Sir quin-. <sup>14</sup> Usár cat bah chiwa ruhŵún acu rajác, wácuano. Questa si beyin acu rajác, wácuano. Sacerdote carinatan Saúloat eyta yajquín acu ajc waajacro, wajacro, Ananíasat.

<sup>15</sup> Etat Sirat wajacro:

—In biwi. Aját Saulo as chiwa jaquin cájacro. Saúloat as ojcor judío bár bin quin ehcún acu cájacro, -wajacro, Sirat-. Judío bár bin carin quino cat ehcún acu cájacro. Israelin quino cat ehcún acu cájacro. <sup>16</sup> Ajmarát Saulo quin ehcunro. As ojcor ehcúc ques uwat ima bitara ruhŵátatara aját ey ehcunro, wajacro, Sirat Ananías quin.

<sup>17</sup> Sirat eyta wacayat, Ananíasan Saulo quin bijacro. Cur usi raújacro. Rauwir Saulo cuitar atcar chájacro. Atcar chaquir wajacro:

—Rabu, Saulo, Carat as bah quin áyjacro. Jesús imát as áyjacro. Bahat ibt aŵat itcháqueyat as áyjacro. Bah ub ricuán acu as áyjacro. Sir Ajcan Cámuran Eya bah ur icar chaquin acu as áyjacro, wajacro, Saulo quin.

<sup>18</sup> Etar atcar chácayat, cawur chucán wan bi ub cutar bin coca bijacro. Saulo sicor ub ji waajacro. Etat cui yehnjacro. Yehnár Jesús chiwa waajác ehcún acu rih sar siŵ áyjacro. <sup>19</sup> Siŵír car ira yájacro. Yayar sicor chihchír ji rehjecro. Etan Saulo Damasco cutar itquin chiwa owaran birá cuanjacro.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Saulo rih sar siŵír, judío secuac usar istiy sar, istiy sar Jesús ojcor ehcwáy yehnjacro. Uw quin wajacro:

—Sir waquiján Jesusan eyro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat uwat ub yehŵjacro. Rahra rahra wajacro:

—Eyat Jerusalén cuitar Jesús chiwa ruhŵujacro. Usár cat Jesús chiwa questa si beyin acu wijacro. Jerusalén cuwayta ahár si beyin ac wijacro. Sacerdote quin beyin ac wijacro. Eyta acu wijác cuar eyta cat yájtiro. ¿Bitara cuácayat eyta yájtica? wajacro, uwat rahra rahra.

<sup>22</sup> Etar Saulo íntiney wan urán bowan cuít chájacro. Urá to chaquir “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac,” wajacro. Uwat orac rahcuayta acu ey ojcor ay ehcujacro. Eyta cuácayat Damasco judío inatra icuri wácajar rehjecro.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Itchareht judío in sécuajacro. Saulo rion ac sécuajacro. Secuar, Saulo yauwin síhŵajacro. <sup>24</sup> Eyta sehŵa cuara cahujinat ima yauwin rioc Saulo quin ehcujacro. Eyta yauwin rior judío inat Saulo úrojocro. Cheycar cat, ricar cat úrojocro. Pueblo querat acor úrojocro, Saulo yauwin acu. <sup>25</sup> Eyta yauwic cahm Saulo chiwat obir yajacro. Cheycar cuitar pueblo quer rahr owár áyjacro.

Chocha tan sar Saulo samac oso áyjacro.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Saulo Sir chihtá caquir, Damasco bin quinyat, Jerusalén bijacro. Erar cur, Jesús chiwa owár chaquin séh̄wajacro. Eyta cuar éyinat síh̄wajacro: “Saulo Jesús chíwai batro. Is ruh̄wátaro,” síh̄wajacro. Etar ay wini rehjecro, Saulo cahmar. <sup>27</sup> Eyta cuácayat, ser ajca Bernabeat Saulo cuitar wajacro. Bernabeat Jesús chihtá ehcuquin quin Saulo yeh̄w béjecro. Beyar, eyin quin wajacro:

—Saúloat Jesús itchacro. Damasco ibt aŵat itchacro. Ityat Jesusat ey quin tew̄jacro. Etar Saúloat uw quin Jesús chihtá ehcujacro. Damasco cuitar Jesús chihtá rooti ehcujacro, wajacro, Bernabéata Jesús chihtá ehcuquin quin.

<sup>28</sup> Eyta wacayat, chiwat ténajacro. Saulo ubach wíjacro. Eyta wícat, Saulo eyin owár ítchacro. Erar ita rabar Jesús chihtá ehcujacro. Jerusalén pueblo bahnác cuitar ehcujacro. <sup>29</sup> Judíoín cahujinan Griego cuw téw̄cuano. Saúloat eyin owár cat tew̄jacro. Bi chihtá unítara eyin owár rahra rahr wayujacro. Eyta wayúr griégoinat Saulo yauwin isojacro. <sup>30</sup> Eyta yauwin isoyat uwat chiwa quin ehcujacro. Eyta ehcwayat, chiwat Saulo cajc istiy yeh̄w béjecro. Cesarea pueblo béjecro. Erar cur car acsar Tarso cun áyjacro.

<sup>31</sup> Etar Jesús chiwan ohbac ítchacro. Judea cuitar, Galilea cuitar, Samaria cuitar ohbac ítchacro. Cajc bahnác cuitar ohbac ítchacro. Jesús chiwat Siran ajcá ji béjecro. Siran ajcá ji beya rabar Sir Ajcan Camur Eyat eyin obir yajacro. Eyin síw̄jacro. Eyta bira, chiwa urán cuít rehjecro. Acsar acsar uwan to binat Jesús chihtá cájacro. Caquir Jesús chiwa owár sécuajacro. Eyta sécuayat chiwan to reh̄c bijacro.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro birar birar Jesús chiwa quin itot bijacro. Eyta itot bicayat, riy istiy pueblo Lida bijacro. Sir uw tiray

bijacro. <sup>33</sup> Erar cur ítitan, sera Eneas ítchacro. Eneas cuercúrcuano. Cuercúr rehquít bitách yéhnajatro. Quejti-rat yatro. Eyta yaray raújacan bara ábicuano. <sup>34</sup> Pédroat Eneas istír wajacro:

—Eneasu, Jesucristo urá cuitar bah tan jácaro. Cui yehnwi. Aŵat ey sécuawi, wajacro.

Eyta wacayat, Eneas cui yehnjacro. <sup>35</sup> Cui yehnyat uwa bahnáquinat Eneas tan jajac itchacro. Lida uwat cat, Sarón uwat cat itchacro. Eyta istír, Jesús chihtá cájacro.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Etat owár pueblo Jope cutar chauwíc ajc Tabita ítchacro. Tabita Jesús chíwacuano. “Tabita” waquíc griego cuw cutar “Dorcas” aŵuro. Ajc “Dorcas” wacayat “rojócara” wacaro. Dórcasat bucoy bucoy icuran biyan uw ac ay etiti yajacro. Oya bár bin, ray bár bin obir yajacro.

<sup>37</sup> Riy istiy restá cájacro. Etat yaryacro. Yaryat, uwat Dorcas chein sujacro. Sucuír usar cuacúr querat icar chájacro. Ruhcuín cahmor inic chájacro. <sup>38</sup> Yaryat cahujinat wajacro:

—Pedro intac cuitatro. Lida cajc cuitatro, wajacro.

Eyta wacayat, chiwat serin bucáy Pedro ucay áyjacro. Etar béjecro. Erar cur, Pedro quin conjacro:

—Bar jawi. Cab rehti is uw cuitar yajcáy bar jawi, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta conyat Pedro yehnár, eyin owár bijacro. Jope cun bijacro. Erar cucayat, uwat Pédroan usar cuacúr querat icar béjecro. Esar rauwir ítitan, chauquin cat usar sécuajacro. Chauquin éyinan yarjaquin wíyaro. Dorcas séhnareht ócaro. Pedro rauyat chauquinat o rabar Pedro quin oya ehcujacro. Dorcas anto yarti cuat imarin acu icúr bi oya quejéc ey ehcujacro. <sup>40</sup> Eyta ehcúc cutar Pédroat chauquin watar áyjacro. Ayir car cuscar cuitar chaquir Sir ojcor conjacro. Conár chein wihár wahitchacro. Eyta wahita rabar wajacro:

—Tabitu, cui yehnwi, wajacro.



Eyta wacayat, Tabita ub ricuajacro. Ricuár car Pedro itchacro. Istír cuisa yehw̄jacro. <sup>41</sup> Etat Pédroat atcar tew̄ír cui yehw̄jacro. Yehw̄ír chauquin cat, Sir uw cat sicor chíjacro. Wicayat Pédroat eyin quin wajacro:

—Wahítuwi, Tabita estajiro, wajacro.

<sup>42</sup> Tabita estají istír Jope cuitar uwat acsar acsar ehcuajacro. Ehcwayat quir binat Sir chihtá cájacro. <sup>43</sup> Dorcas sicor estají chaquir, Pedro im erar Jope pueblo cut birá cuanjacro. Sera Simón owár ítchacro. Simón eyan ruw umá oro síquincano. Ey owár itay raújacro.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Etat owár sera ajca Cornelio Cesarea pueblo cuitar ítchacro. Cornelio eya Roma soldádoin cáraro. Roma soldádoin cahujinan ajc italiain aw̄ujacro. Cornelio eyin cáraro.

<sup>2</sup> Sir tamo séhwaquibro. Ey cayin bahnáquinan Sir tamo síhwaquinro. Cornélioat judío cuayin cat obir yájquibro. Sir ojcor etiti cónquibro.

<sup>3</sup> Riy istiy rahs buia jat cámsirisan wan wijacro. Cámsirisan wan cuitar cuacúr Sir cacúm wiquír wajacro:

—¡Cornéliu! wajacro.

<sup>4</sup> Wacayat, Cornelio ojc sijacro. Ojc siquir ub tijcati wahitchacro. Wahita rabar wajacro:

—¿Bah raqui? ¿Aját bah ac icúr yacátaca? wajacro.

Etat cuacúr Sir cacumát wajacro:

—Sirat ítitan, bahan ey ojcor conro. Cuayin cat obir yajcaro. Eyta istír bah tamo séhwaro. <sup>5</sup> Eyta bira bah cacmín Jope aywi. Ser ajca Simón Pedro ucay aywi. <sup>6</sup> Simón Pedro Simón istiy jor erar itro. Ruw umá oro siquib jor itro. Yacúr cajc sar itro. Erar bin chiwi, wajacro, Sir cacumát.

<sup>7</sup> Eyta waquir car, sicor cuacúr bijacro. Bi yiror Cornelio ima cacmín bucáy chíjacro. Soldado cat chíjacro. Soldado ey Sir tamo síhwaquibro. Soldado eyat Cornelio chihtá wácati

yájquibro. <sup>8</sup> Chiír cámsiris wan cutar wíjaquey ehcuajacro. Eyta ehcúr Jope cun áyjacro.

<sup>9</sup> Cuanmí cuit cacmín Jope intac cujacro. Bar intac cucayat icar aw̄at Pedro ubach arcút waajacro. Rahs queswari cuácayat Sir ojcor conín waajacro. <sup>10</sup> Waacáyatan Pedro yayí rehjecro. Ira ya cun rehjecro. Ira an tihric acor itay raújacro. Ir an tihric icar aw̄at, cámsiris cutar istír eyta Pédroat éytaan wan itchacro. <sup>11</sup> Ititan, cuacúr aba querat bar waajacro. Waar car wiricasán wan bi ic oso sámaca oso ayro. <sup>12</sup> Wiricás sar ricuman ruwan chero. Ac bahnác bin ectar ji bin cat, ic icar bequin cat ac bahnác bin wiricás satro. Pédroat eyta ítchacro. <sup>13</sup> Eyta istír, ima quin tewic ajc rahjacro. Uchta wajacro, “Pédrou, cui yehnwi. Yehnár yauwi. Eyyauwir cohwi,” wajacro. <sup>14</sup> Pédroat eyta rahcuír wajacro:

—Caru, cóhtiro. Aját bach aútiro. Aját bitách cóhgotro. Ricumra cóhtiro. Sasara cuar ah oso tas ricúm cóhtiro, wajacro.

<sup>15</sup> Etat cámsirisan wan cutar tew̄queyat wajacro:

—Sir imát sujáqueyra ricumí batro. Eyta bira restá jira séhwati jawi, wajacro.

<sup>16</sup> Cámsirisan wan cuitar icar bay eyta wajacro. Etar wiricasán sicor cuacúr abá sar béjecro.

<sup>17</sup> Etat Pédroat uchta sehway yehnjacro. “¿Cámsirisan wan cutar icúr chihtá ehcuqui? Aját eyta itchaquey ¿bi ojcor tew̄qui?” sehway yehnjacro. Pedro eyta séhwayat icar, Cornelio cacmín Pedro itic ubach tayot rojocro. Eyta tayot róquian Simón querat acor behjecro. <sup>18</sup> Behquir cohwjacro:

—¿Ser ajca Simón Pedro úsariqui? ¿Simón Pedro úsari itqui? wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat, Pedro imát itchaquey tamo áhajira echí séhwaro. Eyta séhwayat icar, Sir Ajcan Cámuran Eyat Pedro quin wajacro:

—As ajc rahcwi. Serin bay binan bar behjecro. Bah wahitay behjecro.

<sup>20</sup> Aját eyin áyjacro. Eyta bira cui yehnwi. Ic icar tihráy biwi. Etar eyin owár béowi. Séhŵati béowi, wajacro.

<sup>21</sup> Waquíť Pedro ic icar rajacro. Serin tihráy rajacro. Wiquír wajacro: —Sérinu, baat it béhqueyan asan eyro. ¿Icúr sehŵar royi? wajacro.

<sup>22</sup> Etat éyinat wajacro:

—Soldado cara Cornélioat is áyjacro. Ey ur ay binro. Sir tamo séhŵaquiembro. Judíoinat Cornélioan ajcá ji bécaro. Cuacúr Sir cacúm Cornelio quin wiquír behmá ucay rocata wajacro, Cornélioat bah chihtá rahcuayta acu.

<sup>23</sup> Cornelio cacminát eyta wacayat, Pédroat eyin rau áyjacro. Ubach wíjacro. Rauwir chey istiy cuanjacro. Cuanmí cuit yinír béjecro. Pedro eyin owár béjecro. Eyin owár Jope uw cahujín cat béjecro. Cesarea pueblo cun béjecro. <sup>24</sup> Beyar, cuanmí cuit Cesarea cujacro. Cur itit, Cornélioan eyin cahmor itro. Cayin secuar owár itro. Iŵoquin secuar owár itro. <sup>25</sup> Erar cur, Pedro usar rauyat Cornélioat acam tihrajacro. Pedro ques acor bahujacro. <sup>26</sup> Eyta bahwayat, Pédroat yehn aya rabar wajacro:

—Asan Siri batro. Asra uwro. Eyta bira eta jaw̄ bahuti jaw̄i. As éytara tihrti jaw̄i. Cui yehnwi, wajacro.

<sup>27</sup> Yehnyat Pedro ey usi raújacro. Rauwir ítitan, uwan to sécuajacro. <sup>28</sup> Etat Pédroat eyin quin wajacro:

—Behmáratan itro. Judíoan bachan chihtán cutar waquíť judío bár bin úsira raúwajatro. Judío bár bin quin ténajatro. Bachro. Asan judío cuácayat, raúwajar binro. Eyta cuar Sir imát as quin uchta wacároro: “Judío bár bin restá jiro,” séhŵati jaw̄i,” wacároro. As quin eyta síwjacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>29</sup> Eyta bira bahat as chícayat, asan usár séhŵati rajacro. Etan ba quin táyoro. ¿As bitán chiyi? wajacro, Pédroat.

<sup>30</sup> Eyta táyoyat Cornélioat wajacro:

—Asan bari ajmár usi Sir ojcor conira. Uchta jat rahsa buia jat Sir ojcor conay raújacro. Conyat, Sir cuacúr

cacúm as ubot waajacro. Oya wan beo beo tas as ubot waajacro. <sup>31</sup> Waar as quin wacároro: “Cornéliu, Sirat bah coníc rahjacro. Cuayin obir yajquíc cat itchacro. <sup>32</sup> Eyta bira bah chiwa pueblo Jope aywi. Ser ajca Simón Pedro chiwi, -wacároro, as quin-. Simón Pedro Simón istiy jor itro. Ruw umá oro siquib jor itro. Yacúr cajc satro. Erar ucay aywi,” wacároro, as quin. <sup>33</sup> Sir cacmát eyta wacayat, aját bah cab rehti ucay áyjacro. Ayir bah usár bar wijacro. Yarsa wijacro. Etan is bahnaquin Sir ub cahmor sécuajacro. Sir chihtá rahcuín ac sécuajacro. Sirat bah quin ima chihtá is quin ehcú ayjac ey rahcuín ac sécuajacro, wajacro, Cornélioat.

### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Pédroat yehnár wajacro:

—Ajatrá récaram caba sinti binro. Cuatán ahra ay sínjacro. Ahra aját ítitan, uw bahnáquinan Sir ub cahmar owáraro. Judíoan tacat, judío bár bin tacat bahnáquinan Sir ub cahmar owáraro. <sup>35</sup> Cajc istiy cutar bin, cajc istiy cutar bin bíyinatán ima tamo síhŵayatan, ay yajcáyatan, Sirat éyinan imáy cácaro. Judíoan cat, judío bár bin cat im eyta cácaro, wajacro, Pédroat.

<sup>36</sup> ‘Baatán Sir chihtán itro. Israelin ac chihtá áyjacan itro. Chihtá ey cuitar uchta wacaro: “Jesusucristo chihtá cácat, bahnáquinan ohbac ítataro. Jesusucristo uw bahnaquin acu cara yehnjacro.” Israelin ac chihtá áyjacan eyta wacaro. Baatán eyan itro. <sup>37</sup> Israelin cajc cut yajacan baatán rahjacro. Juan rih sar siŵquibat chihtá ehcuác yahncút, Jesusat yajacan baat rahjacro. Galilea cajc cut eyta yajcáy yehnjacro. <sup>38</sup> Baatán eyan itro. Jesús Nazaret bin ur icar Sirat im Ajcan Cámuran Eya chájacro. Eyta chácayat, urán to rehjecro. Eyta rehccayat, Jesús Nazaret bin cajc istiy cut, cajc istiy cut ur ay yajcot bijacro. Uw yarquin tan jacot bijacro. Sisramat butajaquin

cat tan jacot bijacro. Sirat urá wijac rehquít, eyta yajacro, wajacro.

<sup>39</sup> 'Jesús is ubot eyta yajacro, -wajacro, Pédroat-. Judíoin itic cajc cut cat, Jerusalén pueblo cuitar cat eyta yajacro. Eyta yajác ijmár ub cuitar itchaquey isat uw quin tehmoti ehcuro. Cahujinat Jesús ey yaujacro. Caruc ojcor quejquír yaujacro.

<sup>40</sup> Eyta yaujác cuar bay cuanyat, Sirat sicor yehn áyjacro. Yehnár uw ubot waajacro. <sup>41</sup> Cuatán bahnaquin úbotra waátiro. Sirat cahmor cájaquin úbota waajacro. Chihtá ehcún ac cájaquin ubot waajacro. Jesús sicor yehnár is owár ira yájacro. Is owár yahjacro, wajacro, Pédroat Cornélioin quino.

<sup>42</sup> 'Sicor yehnár isan uw quin chihtá ay bi ehcwáy áyjacro. Isat itchaquey ehcwáy áyjacro. Isat uchta itro. Sirat Jesús cara yehn áyjacro, uw urá wahitín acu. Urá wahitír Jesusat sácajaquin Sir tayar chétara, estají bin tayar chétara itro. Etar tayar chi biyan cab oc icar chácataro. Jesusat is quin eyta ehcwáy áyjacro.

<sup>43</sup> Sir chihtá ehcuquin bahnáquinat Jesús ojcor uchta wajáquinro: "Bíyinat ey chihtá cácyatan, éyinat ur ay bár yajác tayar sicor tayar bár chácataro," wajáquinro. "Jesús urá cuitar sicor tayar bár chácataro," wajáquinro, Sir chihtá ehcúquinat.

### *Los que no son judíos reciben el Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Pédroat Cornélioin quin echí tewyat icar, Sir Ajcan Cámuran Eya uw ur icar wijacro. Ráhcuiquin ur icar wijacro. <sup>45-46</sup> Wicayat uw éyinat teway yinjacro. Cuw ajquír teway yinjacro. Cuw anto tewti bin cuitar Sir ojcor ay tewjacro. Eyta tewyat, judíoin Jesús chiwa yinjáqueyin Pédroin owár béhjequin ub yehwjacro. Sirat ima Ajcan Cámuran Eya judío bár bin ur icar bar chajac istír ub yehwjacro.

Etar Pédroat yehnár wajacro:

<sup>47</sup> —Sira Ajcan Cámuran Eya judío bár bin uchin ur icar chájacro. Is ur

icar chaquir eyta judío bár bin ur icar cat eyta chájacro. Eyta bira eyin rih sar siwátaro. Rih sar síwtira yájcajatro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta waquír rih sar siwáy áyjacro. Jesucristo chiwa awú rabar eyta siwáy áyjacro. Etan uwat Pedro quin wajacro:

—Is owár echí cuanwi, wajacro.

Eyta wacayat, Pedro eyin owár birá cuanjacro.

## 11

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Etar judío bár binat Sir chihtá cajac tewic Judea cajc bahnác cutar rahjacro. Jesús chihtá ehcúquinat cat, Jesús chiwat cat rahjacro. <sup>2</sup> Etar Pedro cat awan Jerusalén wijacro. Pédroa wicayat, Jesús chiwa umá cuíquinatan Pédroat yájcajar bin yajác wajacro. <sup>3</sup> Pedro quin wajacro:

—¿Bah bitara reht judío bár bin owár ityi? ¿Bitara reht umá cuiti bin owár ityi? ¿Bitara reht eyin oca yayí? wajacro.

<sup>4</sup> Etatan Pédroat bitara reht eyta yajáctara bahnác ehcujacro. <sup>5</sup> Eyta ehcún ac uchta wajacro:

—Asa Sir ojcor conay raújacro. Pueblo Jope cuitar conay raújacro. Conyat cámsirisan wan itchacro. Cámsirisan wan cutar ítitan, cuacúr aba querat waajacro. Waar car wiricasán wan samac oso ic oso wijacro. Wiquír as cac cahmar chájacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>6</sup> Etar wicayat, yají quin itchacro. Ititan, wiricás sar ricúm ac bahnacro. Ectar ji bin ricúm cat, ic icar bequic ricúm cat ac bahnác wiricás satro. <sup>7</sup> Ita rabar as quin tewic ajc rahjacro. Téwqueyat as quin wacárora: "Pédrou, cui yehnwi. Yehnár yauwi. Eyta yauwir cohwi," wacárora. <sup>8</sup> Eyta wacayat, aját wánora: "Caru, cóhtiro. Aját bach aútiro. Aját bitách cóhjtiro. Ricumra cóhtiro. Sasara cuar ah ocso tas ricúm cóhtiro," wánora. <sup>9</sup> Aját eyta wacayat, cámsirisan wan cut tewqueyat as quin wacárora: "Sir imát

sujáqueyan ricumí batro. Eyta bira restá jira séh̄wati jawi,” wacárora.

<sup>10</sup> 'Icar bay as quin eyta wacárora. Etar sicor cuacúr béjetro. <sup>11</sup> Cámsirisan wan bi istá tihryat, serin cuis bay kujacro. As itic wátara kujacro. Pueblo Cesarea bin as quin ayir kujacro. <sup>12</sup> Cucayat Sir Ajcan Cámuran Eyat asan eyin owár ben ac áyjacro. Séh̄wati ben ac áyjacro. Eyta cuácayat, as eyin owár séh̄wati bijacro. Rabin uchin as owár béjetro. Teray béjetro. Beyar Cornelio quin kujacro. Cur Cornelio usi raújacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>13</sup> Erar cucayat, Cornélioat is quin ehcujacro. Imát cámsirisan wan cut itchaquey ehcujacro. Imat ítitan, Sir cuacúr cacúm im usar waajacro. Waar wajacro: “Bah cacmín Jope aywi. Simón Pedro ucay aywi. Simón Pedro eyat bah quin chihtá ehcwátaro. <sup>14</sup> Ey chihtá cuitaran Sirat bah síwayqueyra. Bah cayin cat síwayqueyra,” wajacro, Sir cuacúr cacumát Cornelio quin. Cornélioat as quin eyta ehcujacro, wajacro, Pédroat.

<sup>15</sup> 'Cornélioat eyta ehcúr car aját Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Eyta ehcwáy yehnyat icar, Sir Ajcan Cámuran Eya eyin ur icar wijacro. Sirat récaram im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chaquir eyta eyin ur icar eyta chájacro. <sup>16</sup> Eyta chácayat, aját séh̄wajacro. Jesusat wajác tamo séh̄wajacro. Uchta wacárora: “Juanat uw rih sar siw̄jacro. Eyta cuar ba ur ícitra Sirat im Ajcan Cámuran Eya chácayqueyra,” wacárora. <sup>17</sup> Eyta wajác ojcor seh̄war, aját ítitan, isat récaji Jesucristo chihtá cácat, Sirat im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chajac eyta judío bár bin ur icar cat im eyta chájacro. Sirat eyin ur icar eyta chácayat, aját Sir quin “Eyin ur icar chácajar bin chajac” bitách wácajatro, wajacro, Pédroat.

<sup>18</sup> Pédroat eyta wacayat, uwan Pédroat wajaquey ojcor ajc sacac jájacro. Sir ojcor ay tew̄ay yinjacro. Uchta wajacro:

—Sirat judío bár bin cat síuro. Judío bár binat urá teh̄móyatan, Sirat eyin cat síuro. Im owár cuacúr ohbac etiti itin acu síuro, wajacro, Jesús chiwa Jerusalén cutar binat.

### *La iglesia de Antioquía*

<sup>19</sup> Esteban yawwic yahncút, Jesús chíwara ruh̄wíc ayot cajc istiy cutar, cajc istiy cutar cui béjetro. Cui beyar cahujín Fenicia kujacro. Cahujín Chipre kujacro. Cahujín Antioquía kujacro. Birar kujactar erar judío quin Jesús chihtá ehcujacro. Cután judío bár bin quínora ehcutiro. <sup>20</sup> Eyta cuar Jesús chiwa Chipre binra, Cirene binra Antioquía cur car judío bár bin quino cat Jesús chihtá ehcujacro. Cara Jesús ojcor chihtán ay bi ehcujacro. <sup>21</sup> Eyta ehcwayat, Sirat urán to wíjacro. Eyta wícatat ricán cuít binat chihtá rahjacro. Ricán cuít binat Sir chihtá cájacro. <sup>22</sup> Etar judío bár binat Sir chihtá cajac tew̄ican Jerusalén cuitar Jesús chiwat rahjacro. Eyta rahcuír, Bernabea Antioquía cun áyjacro. Erar uw siw̄in ac áyjacro. <sup>23</sup> Chiwat ayat, Bernabé erar cur ítitan, Sirat eyin acu ay yajacro. Eyta istír ahní rehjecro. Etar uw acsar síw̄jacro. Sir chihtá wácati acu, Sir tamo seh̄wan acu, urá istanác chaquin acu síw̄jacro. <sup>24</sup> Bernabé ur ay binro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá ay cajac binro. Sir tamoan etiti seh̄wac binro. Etar Bernabeat eyta siw̄yat, ricán to binat Jesús chihtá cájacro. <sup>25</sup> Itchareht síw̄jareht, Bernabé pueblo Tarso bijacro, Saulo wahitay. Erar cur Saulo úrojocro. <sup>26</sup> Urojareht bar itchacro. Istír car sicor buca owár rojocro. Antioquía rojocro. Esar behquir bar istiy ac uw síw̄jacro. Jesús chiwa owár sécuajacro. Bucoy bucoy secuar síw̄jacro. Bernabeat cat, Saúloat cat síw̄jacro. Siw̄yat Antioquía cuitaran Jesús chiwa ojcor ajcan Crístoian récaji aw̄ujacro.

<sup>27</sup> Saulo Antioquía uw siw̄a rabar ityat, Sir chihtá ehcuquin kujacro. Jerusalén bin Antioquía kujacro. Cur Sir chihtá ehcujacro. <sup>28</sup> Bejequin

owár ser istiy ajca Agáboro. Agabo eyat “Cajc bahnác cuitar ira yehnti cab cuanata,” wajacro. Chájareht eyta rehcata ojcor ehcuajacro. Sir Ajcan Cámuran Ey cut eyta ehcuajacro. Etar awan semar rey Claudio cara yehnyat, ira yéhtiro. <sup>29</sup> Agáboat eyta ehcúr car chiwa owár bahnáquinat Judea chiwa acu ray ayin síh̄wajacro. Istiyát cat, istiyát cat bita áyatatara, eyta ayin síh̄wajacro. <sup>30</sup> Eyta síh̄waran eyta yajacro. Ray sécuajacro. Secuar car Bernabé at icar, Saulo at icar cat wíjacro. Wícyat éyinat acsar Jerusalén beyar Jesús chiwa werjayín at icar wíjacro.

## 12

### *Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> Etat owaran rey cara Heródesat Jesús chiwa ruh̄wáy yehnjacro. <sup>2</sup> Ruh̄wáy yehnár récaji Juan rab Santiago yaujacro. Ey cuisa cuic áyjacro. Espada bajitan wan cuit cuic áyjacro. <sup>3</sup> Santiago yauyat judíoín ahní rehjecro. Eyin ahní rehjec etar Heródesat acsar Pedro cat cájacro. Pascua fiesta cab cuitar cájacro.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>4</sup> Caquir cárcel sar chájacro. Chaquir soldádoat dieciseis binat ey úrojocro. Ajquíur ajquíur bacáy awan wan cuar úrojocro. Heródesat Pedro bahnaquin cac cahmar chaquin séh̄wajacro. Fiesta waay yahncút Pedro cahm icar tewín acu bahnaquin cac cahmar eyta chaquin séh̄wajacro. <sup>5</sup> Eyta seh̄war, cárcel sar chájacro. Pedro cárcel sar ityat, Jesús chiwat Sir ojcor Pedro cuitar conjacro. Pedro cuitar etiti conjacro. <sup>6</sup> Ey cuanmí cut uw ub acat tewín tin bicayat, Pedro cárcel sar cámjacro. Pédroan soldádoín cuisa bucáy binat úroquin tac icar cámjacro. Yera chistár bucáy cuit questajacro. Querat acor cat soldádoín bucáy binat úrojocro. <sup>7</sup> Etat Sir cuacúr cacúm wijacro. Wiquír cárcel sar cat bahnacan oca sir acat wan beo beo cuanír eyta

eyta cuanjacro. Sir cacúm wiquír, Pedro bebjir icar cahtac yajquíur queh̄wujacro. Queh̄wúr wajacro:

—In cui yehnwi, wajacro.

Wacayat, yera chistár ima coca bijacro. Atcar icar bin coca bijacro. <sup>8</sup> Coca bicayat, cacmát wajacro:

—Behmá ur acat questac ey sicor cay questawi. Ques barcát cat chawí, wajacro.

Wacayat Pédroat ur acat questac ey questajacro. Ques barcát cat chájacro. Chácayat wajacro:

—Siricách cuc sar tas chawí. Etar asi jor bar jawí, wajacro.

<sup>9</sup> Wacayat, Pedro Sir cacúm jor bijacro. Beya rabar Pedro imatra ricut bequíc séh̄watiro. Cámsiris china rabar bic, séh̄wajacro. Eyta seh̄wa cuar, cámsirisi bétiro. Ricut béjecro. <sup>10</sup> Usar querat úroquin cahujín cuitar tiw̄, cahujín cuitar tiw̄ béjecro. Etatan watur biquic yera querat acor cujacro. Querat eyan candado cuitar tunjacro. Erar cur, yera querat ima waw̄ queni bijacro. Waw̄ queni bicayat, Pedro Sir cuacúr cacúm jor waa béjecro. Waa beyar pueblo ibt awat buc owár béjecro. Béyajareht Sir cuacúr cacmát Pedro istir cham bahjacro. <sup>11</sup> Etat acat Pédroat urá seh̄war wajacro:

—Asra cámsirisi chíntiro. Ricut uchta waajacro. Ahra aját itro. Sirat cuacúr cacúm áyjacro. As cárcel icar bin ucay áyjacro. Herodes at icar bin siway áyjacro. Judíoínat as cuaquin síh̄wajac cuar, Sirat as síujacro, wajacro.

<sup>12</sup> Pédroat eyta seh̄wa rabar, María usi cuwín bijacro. María eya Juan Marcos abró. María usi ricán to sécuajacro. Secuar Sir ojcor Pedro cuitar conay yinjacro. <sup>13</sup> Pedro María querat acor cujacro. Cur querat acor ténajacro. Ténayat wiwá cacúm ajca Rode usar cuar querat acor wijacro. <sup>14</sup> Wiquír Pedro ajc rahjacro. Rahcuír ahní rehjecro. Ahní rehquíur querat waati cuar sicor quinjacro. Usar sécuajaqueyin quin ehcwáy quinjacro. Eyin quin cur wajacro:

—Pédroat querat acor ténaro, wajacro.

Etat uwat wajacro:

<sup>15</sup>—Bah túrarir téwýatro.

Etat Rodeat wajacro:

—Uní wacaro. Pedro querat acor ténaro, wajacro.

Etat uwat wajacro:

—Pédroi batro. Bahat Pedro im acor bi Sir cuacúr cacúm itchacro, wajacro.

<sup>16</sup> Uwat eyta tewýat icar awat áhajira Pédroat querat acor ténajacro. Etatan uwat querat waajacro. Waar itit, Pedro itchacro. Istír ojc sijacro.

<sup>17</sup> Etat uw ajc sacac chácayta acu Pedro atcar tewjacro. Etar uw ajc sacac jácayat, Pédroat bahnác ehcujaacro. Sirat cárcel icar ujac ojcor ehcujaacro. Bitara újactar ehcujaacro. Eyta ehcúr car wajacro:

—Santiago quino eyta ehcuwi. Rabin quin chiwa quin eyta ehcuwi, wajacro.

Eyta waquíur cajc istiy bijacro.

<sup>18</sup> Sir cuacúr cacmát Pedro uquic cuanmí cut soldádoinat Pedro wahítit cat uw batro. Pedro bir cut bijáctara istítiro. <sup>19</sup> Etat Heródesat bahnác cutar Pedro uroy áyjacro. Uroy ayit cat, istiti rehjecro. Eyta rehquíur Heródesat soldado úroquin chíjacro. Chiír car Pedro táyojocro. Biscántara táyojocro. Eyta cuar istiti rehjecro. Istiti cuácayat, Heródesat soldádoin tiw áyjacro.

Itchareht Herodes cajca Judea bin waa bijacro. Pueblo Cesarea cuitar itay bijacro.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Etat owár Herodes pueblo Tiro uw acu tan wani batro. Pueblo Sidón uw acu cat tan wani batro. Tíroin uwat cat, Sidonin uwat cat, Herodes cajc icar bin iran wahr sijác tecut itchacro. Eyta rehquíur Tiro uw, Sidón uw owár sécuajacro. Secuar Herodes wahitay béjecro. Herodes Cesarea pueblo cuitar ityat erar quiujacro. Quiwír Herodes cacúm jor íwojocro. Blasto jor íwojocro. Iwor Blástoat eyin cuitar Herodes quin wajacro. Heródesan Tiro uw, Sidón uw técuati

itin acu chíjacro. <sup>21</sup> Eyta chícayat, uw eyin owár bitat quen tewátatara caban quen tew chájacro. Eyta tewín acu cab cuanyat, Herodes cara oya owjacro. Owír carin banco cuitar chihrjacro. Chihrír uw bahnaquin cac cahmar tewjacro. <sup>22</sup> Etat uwat cohwjacro. Cohwá rabar wajacro:

—Téwqueyan Sitro. Téwqueya uwi batro. Heródesan Sitro, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta cohwyat Heródesat “éytara batro,” wátiro. “Asra Siri batro,” wátiro. Cuatán iman uw ubot Siran wan yehn cun rehjecro. Eyta cohwyat icar, Sir cuacúr cacmát Herodes cuécujacro. Cuécwayat Herodes rihmyá ihujacro. Ihwír rihmyát yácayat Herodes chinjacro.

<sup>24</sup> Cuatán uw quir binat Sir chihtá rahjacro. Rahcuír uwan to binat Sir chihtá cájacro. <sup>25</sup> Bernabéinat Pábloinat Jerusalén cutar icúr yajcáy béjectara bahnác yajc tihrjacro. Yajc tihrír sicor Antioquíuá béjecro. Sicor Juan Marcos jor béjecro.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquíuá cuitar Jesús chiwa tac icar Sir chihtá ehcuquin chero. Siwquin cat chero. Bernabé cat, Simón cat, Lucio cat, Manaén cat, Saulo cat eyin Sir chihtá ehcuquinro. Síwquinro. Simón eya ajc istiyá bacsoy wacaro. Lucio eya Cirene cajc cut binro. Manaén ey Galilea cara Herodes owár cunjáquinro. <sup>2</sup> Eyin Sir ojcor owár conjacro. Uw cuitar conjacro. Cona rabar bach cat yajacro. Bach yajcayat, Sir Ajcan Cámuran Eyat eyin quin wajacro:

—Aját Bernabé cat, Saulo cat cájacro. Eyta bira as chihtá ehcún ac eyin ajquíur chawí. As chihtá ehcún ac aywí, wajacro, Sir Ajcan Cámuran Eyat.

<sup>3</sup> Eyta wacayat acsar ira yati bach yajacro. Sir ojcor acsar conjacro. Etat Bernabé cuis otar, Saulo cuis otar imár atcar chájacro. Sirat eyin cajac ehcún acu eyta chájacro. Caquir

cajc istiy áyjacro. Bernabein Saulo jor áyjacro.

### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ayat, Bernabé cat, Saulo cat pueblo Seleucia cajca cun béjecro. Seleucia yacúr cajc cuitatro. Erar cur, cajca Chipre beyin canó cumac bi cájacro. <sup>5</sup> Canó cut beyar rabar pueblo Salamina cajc cutar waajacro. Waar beyar, judío secuac istiy usar, istiy usar Sir chihtá ehcujacro. Juan Marcos cat eyin owár béjecro. Eyin cuitar yajcáy béjecro. <sup>6</sup> Ey cajcan yacúr tac ícatro. Ey cajc bahnác cuitar Sir chihtá ehcwót béjecro. Eyta bécajareht pueblo Pafos cujacro. Pueblo ey cutar sera ajca Barjesús ítchacro. Barjesús judío inro. Eyta cuar, cuíquibro. Ima chihtá ehcujac cuar, Sir chihtá ehcúc wajacro. <sup>7</sup> Barjesús eya Chipre gobernador íwocro. Gobernador ajca Sergio Paulo íwocro. Sergio Paulo eya urán cuitro. Sir chihtá rahcua racar rehjecro. Etar Bernabein Saúloin erar cucayat, eyin chíjacro. <sup>8</sup> Chícayat, Bernabé cat, Saulo cat tewýat béjecro. Cuiquib Barjesús cat ésatro. Cuiquib eya ajc istiy cut Elimas aŵuro. Griego cuw cutar eyta aŵuro. Bernabé cat, Saulo cat, tewýat Elímasat wajacro: “Uní téwtiro,” wajacro. Gobernador Sir chihtá cati ac Elímasat eyta wajacro. <sup>9</sup> Eyta wacayat Saúloat cuiquib wahitchacro. Saulo ajc istiy Pablo aŵuro. Sir Ajcan Cámuran Eyat Pablo urán cuít wíjacro. Etar Pábloat cuiquib wahitír, wajacro:

<sup>10</sup> —Bahan Sistrám urán wanro. Bahatán ur ay bi quehsuro. Bahat uw cayar yajcaro. Sir chihtá ójcoran ahsín tewro. Sir chihtá tehmore. <sup>11</sup> Eyta bira Sirat bah bar cuécwataro. Bahan ínicra uba bár rehcatáro. Ínicra rahs sir ístajar rehcatáro, wajacro.

Eyta wacayat, Elimas ub cut tínjacro. Bowaramán wan ehyó ruhjacro. Ruhcyat, ima ator beyin acu uw chíjacro. <sup>12</sup> Elimas ub bár rehcyat, Chipre gobernadorat itchacro. Eyta istír ub yehwíjacro. Etat Jesús chiwa yehnjacro.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Chipre cutar Sir chihtá ehcúr car Pábloin acsar beyin canoa cájacro. Caquir Pafos bin pueblo Perge cuwayta béjecro. Perge pueblo Panfilia cajc cuitatro. Erar cur car Juan Marcos ajcá bar sicor bijacro. Eyin owár acsar beti sicor Jerusalén bijacro. <sup>14</sup> Etar Pábloin Perge cur car acsar béjecro. Antioquía béjecro. Antioquía cajc Pisidia íntacro. Antioquía cur secuac usi raújacro. Tan jaquin riy cuanyat raújacro. Rauwir chihrjacro. <sup>15</sup> Chihryat sécuquin carat bach cáritan, chihtá cáritan tajacro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquin cuihsú bahjaquin cat tajacro. Eyta tar car sécuquin cárinat Pábloin quin wac áyjacro:

—Rábinu, uwat Sir chihtá acsar cácyta acu, baat tew cuntar tewí, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat, Pábloat yehnáru uwa rahcuayta acu atcar tewíjacro. Etat wajacro:

—Israélinu, rábinu, Sir tamo síhwaquinu, as ajquey rahcwi, -wajacro-. <sup>17</sup> Uchicrias Síratan is cohtín cájacro. Israelin imáy cájacro, -wajacro, Antioquía judío in quin-. Is cohtín cajc Egipto cutar itay suca bijacro. Egipto cuitar ita rabar Sir urá cut bómcarinan chiwan to cohn bijacro. Israel uwan ricán to chájacro. Eyta cohn bícajareht, Sirat im urá cut cajc Egipto bin is cohtín sicor síujacro. <sup>18</sup> Siwir car cajc buru cato cuitar eyin obir yajacro. Eyta cuar israélinat ey chíhtara cátiro. Cati tacat Sirat im eyta wácati obir yajacro. Bara cuarenta eyin eyta obir yajacro. <sup>19</sup> Etar cajc istiy cutar, cajc istiy cutar uw tiŵ áyjacro. Cajc cucuí bin cuitar itquin eyta tiŵ áyjacro. Cajc Canaán cuitar eyta itquin tiŵ áyjacro. Tiŵ ayat cajcrun israelin quin wíjacro, -wajacro-. <sup>20</sup> Récaji cajc Egipto suca bir car baran cuatro cientos cincuenta cuácayat, Sirat juez carin yinín chájacro. Bucoy istiy, bucoy istiy yin áyjacro. Uw siŵin ac yin áyjacro.

Samuel yehnic oco eyta yin áyjacro. Etar Samuel Sir chihtá ehcuquib yehnjacro. <sup>21</sup> Samuel yehnyat, uwat rey cara chíjacro. Eyta chícayat, Sirat Saúl rey cara yehn áyjacro. Saúl Cis waquijró. Cohtín Benjamín bómcatro. Saulo cara yehnár, bara cuarenta cuácayat chinjacro. <sup>22</sup> Ey cara yehnjác etín acu Sirat chin áyjacro. Ey yahncút David rey cara yehn áyjacro. Sirat David ojcor wajacro: “Aját ítitan, David ur ayro. Davida Isaí wacján ur ayro. Eyat aját icúr yajc áyictara tehmoti yajcáyqueyra. Asa ey rácatro,” wajacro, Sirat, David ojcor. <sup>23</sup> David ey bomcarin sicar Jesús yehnjacro. Jesús eyan Sirat uw tamo sehwar áyjacro. Israelin siwin acu áyjacro. Récaran eyta ayin wajáquinro. <sup>24</sup> Eyta cuat Jesusat uw siway yehnin cahmoran Juanat israelin bahnaquin síwjacro. Sir chihtá ehcujacro. Juanat wajacro: “Baat ur ay bár yajác ques cue rehwi. Etar urá tehnowi,” -wajacro-. “Eyta tehmyat, aját ba rih sar siwinro,” wajacro, Juanat uw quin. Bucoy bucoy eyta síwjacro. <sup>25</sup> Juan uw siw tihric cab cu racayat, uw quin wajacro: “¿Baat asan Uw Síuquib síhwaqui? Asra eyi batro,” wajacro, uw quin. “Cuatán as yahncút istiy wicáyqueyra. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro. Ey ques barcát chistari bitách rícuajatro,” wajacro, Juanat, uw quin siw tihric cab cu racayat.

<sup>26</sup> 'Rábinu, Sirat is Abraham bómcarin quin Uw Síuquib ayin wajáquinro, -wajacro, Pábloat-. Judío bár binu, Sir tamo síhwaquinu, ba acu cat Uw Síuquib ayin wajáquinro, -wajacro, Antioquía uw quin-. <sup>27</sup> Sirat Jesús áyjacro. Sirat ayjac cuar Jerusalén úwatra Sirat Jesús ayjac síhwatiro. Cárinat cat Jesusan Uw Síuquib síhwatiro. Etar éyinat Jesús yau áyjacro. Eyta yauwi cuitaran Sir chihtá ehcuquinat récaji cuihsujác eyta yajacro. Tan jaquin rícara, bucoy

bucoy Sir chihtá ehcuquinat Jesús ojcor cuihsujaquey tacaro. <sup>28</sup> Jesusan Uw Síuquib síhwati rehquít icúr ques ícari yaúwajar cuar ey yaujacro. Gobernador quin Jesús yauwin acu caruc ojcor quejquín chíjacro. <sup>29</sup> Eyta chiír Jesús yauwin acu úchicrias Sir carit cut uwat bitar utar yajcata cuihsujác ey judío cárinat bahnác eyta yajacro. Eyinat Jesús caruc ojcor yauwin quejecro. Yauwir sicor caruc ojcor quejéc bin tijcayacro. Tijcatrun ruhjacro. <sup>30</sup> Eyta cuar Sirat sicor estají yehn áyjacro. <sup>31</sup> Sicor yehnár ima chiwa ubot birá ítchacro. Chiwa ub acat búcoyan búcoyan waajacro. Eyta waa rabar birá ítchacro. Chiwa eyin Jesús owár récaji Galilea bin Jerusalén béhjequinro. Jesusat yajác chihtá ahra chiwa éyinat uw quin ehcuro. Israelin quin ehcuro. Sicor estají yehnjác chihtá ehcuro, -wajacro, Pábloat-. <sup>32</sup> Eyta bira isat cat ba quin ehcuro, -wajacro, Antioquía Judíoquin. Aját chihtá ay bi ehcuro. Sirat is cohtín acu imát chihtá istiy yajquín wajacro. <sup>33</sup> Ah cutar is acu eyta yajacro. Is cohtín bómcarin acu eyta yajacro. Jesús sicor yehn ayir cuitar eyta yajacro, -wajacro-. Cuatán Salmo carit bucoy ey cuitar uchta cuihsujacro: “Sirat wacaro: ‘Bahan as waquijró,’ wacaro. ‘Aha aját baha cohnajacro,’ wacaro, Sirat.” Salmo carit cuitar eyta cuihsujacro. <sup>34</sup> Sirat uchta cat wajacro. Jesús yarir sicor yehnata ojcor wajacro. Ohnajar ojcor wajacro: “Ajmarát David quin ay yajquín wajaquey ba acu yajquinro. Asan Sir etar tehmoti yajquinro,” wajacro, Sirat Salmo carit cutar. <sup>35</sup> Salmo carit cutar uchta cat cuihsujacro: “‘Bah cacúm ayan cuít bin sibirá ohn áytiro,’ wajacro, Sir quin Davidat.” <sup>36</sup> Cuatán Sirat David cut cuar ima chihtá yajacro. David ityat owár eyta yajacro. David cut cuar yajc tihryat David yarjacro. Chinyat chein ima cohtín chein ruhjác esar ruhjacro. Etar chein bar ohnajacro. <sup>37</sup> Cuatán Sirat Jesús chéinra ohnti sicor yehn



áyjacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>38</sup> Rábinu, uch rahcwi. Jesús chihtá cut ba quin uchta ehcuro. Uwat ur ay bár yajquíc Sirat tayar bár chácáro, Jesús chihtá cut. <sup>39</sup> Uch cat rahcwi. Eyta cuaquir Moisés bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar túnajatro. Bíyatan Jesús chihtá cácat, ur ay bár yajác táyaran sicor tayar bár chácáro. <sup>40-41</sup> Eyta bira yají jawí. Eytair báreyra ¿baat Sir tec chíajaca? -wajacro, Antioquía judío in quin-. Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat uchta wajacro:

Sirat wacaro: As chihtá buror sísquinu, ub yehwí. Ub yehwír ba bar sácataro, -wacaro, buror sisquin quin-. Aját ba ub acat ayan cuít bi yajquinro. Eyta yajcayat baatrá ub cuitar ístíc cuar chíhtara cátiro. “Unii batro,” síhwtaro. Istiyát ba quin ehcúc tacat, chíhtara cátiro, wacaro.

Sir carit cuitar eyta cuihsujacro. Eyta cuácayat buror sísquinat yajquír éytara yajti jawí, wajacro, Antioquía uw quino.

<sup>42</sup> Pábloat eyta siwír Bernabé owár secuac usar bin waa béjecro. Bécatat uwat wajacro:

—Tan jaquic ricar bucoy rowí. Bucoy chihtá echí ehcuwi, wajacro.

<sup>43</sup> Etar Pábloin owár ricán to béjecro. Judío in béjecro. Judío bár binat judío chihtá cájaquin cat béjecro. Eyta beya rabar Pábloinat cat, Bernabéinat cat acsar echí ehcujacro. Sirat uwan sehnác chihtá síwjacro. Ey chihtá wácati síhwayta acu síwjacro.

<sup>44</sup> Bucoy tan jaquic ricar cuanyat, ey pueblo cutar ítquin bahnaquin sécuajacro. Sir chihtá rahcuín ac sécuajacro. <sup>45</sup> Eyta sécuayat judío carinat ricán to sécuajac ítchacro. Istír, uw sar es yajacro. Es yajca rabar “Pábloinat siwíc uní batro,” wajacro. Pábloin ojcor cat ajc ahsín bi tewjacro. <sup>46</sup> Eyta cuar Pábloat ehúr rehti wajacro:

—Ba quin Sir chihtá récaji ehcwata biro. Eyta cuar baatán cátiro. Chihtá cati ruhwuro. Sirat ba ohbac it ay

cunro. Eyta cuar ba eyta it cun batro. Baat ey chihtá cati ruhwuro. Baat cati rehquít, isat acsar judío bár bin quínora ehcunro. <sup>47</sup> Cuatán Sirat is quin uchta wac báhjacro:

Aját ba ocan wan judío bár bin ub acat chájacro. Oca sir acat uwat ay istír eyta ba acat judío bár binat as eyta istayta acu chájacro. Baatán as chihtá cajc bahnác cuitar ehcwayta acu eyta chájacro. As chihtá cuit uw bahnaquin síwata ehcwayta acu chájacro, wajacro, Sirat is quin.

Pábloat eyta wajacro, judío in quin.

<sup>48</sup> Eyta wacayat, judío bár binan ahní rehjecro. Sir chihtá ojcor cat ay wajacro. Etar Sirat biyin quin ima chihtá cac áyjactara, éyinatán Sir ima chihtá cájacro. Biyin quin im owár etiti ohbac itin cájactar, éyinatán Sir chihtá cájacro.

<sup>49</sup> Eta jawí Sir chihtán ojcor acsar acsar tewíc rahjacro. Ey cajc bahnác cutar birar urar Sir chihtá ojcor tewíc uw bahnáquinat rahjacro. <sup>50</sup> Eyta rahcyat, judío inat judío bár bin quin Pábloin cahm icar tewjacro. Etar cat pueblo carin cat Pablo ac turin ac tan tijcajacro. Judío bár bin chauquin cat turin acu tan tijcajacro. Eyta tan tijcayat turay yinjacro. Turay yinír Pábloin, Bernabein ruhwujacro. Ruhwúr cat ey cajc cutar bin uc si áyjacro. <sup>51</sup> Ayat Pábloinat quesca ojcor cajc bur cájaquey yiw yiw quihú bahjacro. Imár ruhwujác ehcún acu eyta yiw yiw quihú bahjacro. Etat pueblo Iconio cuwín béjecro. <sup>52</sup> Cuatán Jesús chiwa Antioquía cajc cut ítquinan ahní chájacro. Eyinat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá ay cájacro.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pábloin, Bernabein pueblo Iconio cur car judío secuac usi raújacro. Rauwir car Sir chihtá ehcujacro. Ehwayat, judío ricán to binat Sir

chihtá cájacro. Judío bár binat cat Sir chihtá cájacro. <sup>2</sup> Cuatán judío cahujínatra Sir chihtá cátiro. Eyta cuácayat cati bínatan Pablo ac turin ac judío bár bin tan tijcayacro. Sir chihtá cájaquin ojcor ay bár síhwayta acu tan tijcayacro. <sup>3</sup> Etat Pábloin Iconio pueblo cuitar birá cuanjacro. Erar Sir chihtá rooti ehcujacro. Sirat uw racar rehquít obir yajquíc chihtá ehcujacro. Ehcwayat Sir imát urán cuít wíjacro. Sirat urá wícyat Pábloat cat, Bernabeat cat uwat anto istiti bi yajacro. Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcún ac icuran biyan yajacro. Eyta yajca rabar Sir chihtá síwjacro. <sup>4</sup> Eyta siwýat uw wahwujacro. Cahujinra judío in owár chájacro. Cahujinra Sir chihtá ehcuquin owár Pábloin owár chájacro. Eyta jaw wahwujacro. <sup>5</sup> Eta jaw wahwujác chihtara judío bár binat cat, judío inat cat carin owár Pábloin yauwin acu ríojacro. Ac cutar yauwin ríojacro. <sup>6</sup> Etar Pábloat cat, Bernabeat cat imaran ac cut yauwata chihtá tewíc rahjacro. Rahcuír cajc Licaonia cun quinjacro. Cajc Licaonia cutar pueblo Listra cat, pueblo Derbe cat béjacro. Licaonia cajc ácubar cat béjacro. <sup>7</sup> Erar cutar Sir chihtá ay bi ehcujacro.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listra pueblo cur sera itchacro. Ititan ser ey chohcuácuano. Ima quescar cuitar bitách béjetro. <sup>9</sup> Pábloat Sir chihtá ehcwayat, chohcuá eyat rahjacro. Rahcuír, chohcuát séhwayacro: “Jesusat as quescar orac chácataro,” séhwayacro. Chohcuát eyta sehwayac ey Pábloat itchacro. Eyta sehwayac istír chohcuá quin wajacro:

<sup>10</sup> —Baha quescar cuitar cui yehnwi, wajacro.

Eyta wacayat, chohcuán bar yehnjacro. Yehnár car ima quescar cut sahu sahu bijacro. <sup>11</sup> Pábloat eyta waquí, cuitar chohcuá ima sahu sahu bicayat, Licaoníain uw ricán to bínat itchacro. Istír Licaoníainat imár cuw cutar ay bár

cohwjacro. Pábloinat Licaoníain cuw ráhctiro. Imár cuw cut cohwá rabar Licaoníainat Pábloin ojcor wajacro:

—Siran seran wan waajacro. Usár behjacro. Cuacúr bin is quin behjacro, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta waquí, éyinat Bernabéinan imár sirir ajc cut awwujacro. Ajc Zeus awwujacro. Pablo cat istiy sirir ajc cut awwujacro. Ajc Hermes awwujacro. Pablo tewquib rehquít ajc Hermes awwujacro. <sup>13</sup> Sirir Zeus ubach pueblo querat cac cáhmatro. Etar Zeus sacerdote carinat vaca rojacro. Suw cat rojacro. Querat acor béhjacro. Pábloin sirin síhwayac rehquít eyin tamo síhwan acu vaca yauwin acu rojacro. Uw bahnáquinat eyta yajquín síhwayacro. <sup>14</sup> Pábloin tamo síhwan acu yauwin yinyat, uwat Pablo quin, Bernabé quin ehcujacro. Eyta ehcwayat imár oya bar rach téjacro. Iman Sir bár cuar eyta yajquín yiníc etar cue rehjacro. Etar oya rach téjacro. Rach ter car, ricá tac icar quinjacro. Quina rabar cohwjacro:

<sup>15</sup> —Sérinu, ¿vaca ey bitara reht roqui? ¿Bitara reht yauwin síhwayaqui? Isra sérinro. Isra siri batro. Is cat ba sibár éytaro. Isat chihtá ay bi ba quin ehcwáy roquiri. Zeus cat, Hermes cat estají batro. Eyinat ba cuitar yájcayatro. Eyta bira cham jawi. Sir estají bi tamo síhwayaqui. Sir estají biyat cuacúr abá cat, cajc bahnác cat, yacúr cat chájacro. Cajca cuitar cat, yacúr sar cat icuran biyan bahnác chájacro, wajacro.

<sup>16</sup> Pábloinat eyta waquí acsar wajacro:

—Is cohtín ityat owár cahujinat imár chihtá cuitar yajacro. Sir chihtai yájtiro. Uwat eyta yajcayat, Sirat récaji cuécuti cham bahjacro. <sup>17</sup> Eyta cuar Sirat acsar acsar uw ac ay yajcaro. Eyta yajquí cutar iman bitáratara uw quin ehcú bahjacro. Cuacúr bin riwa áyjacro. Iran uban ay yehn ayro. Uw quin ira yarís yayín acu wícaro. Sirat uwan tan wan chácáro, wajacro, Pábloinat.

<sup>18</sup> Pábloinat eyta waquíc cuar, uwat ajc rahcti yajc ora rehjecro. Pábloinat conu cuat chin síujacro.

<sup>19</sup> Etat icar judíoín béhjecro. Antioquía bin cat, Iconio bin cat Pábloin questoc béhjecro. Behquír uw to bin tan tijcajacro. Uwat Pábloin ruhwayta acu tan tijcajacro. Etat uw éyinat Pablo yauwin acu ac ab cuijacro. Acan to ab cuijareht síh̄wajacro: “Pablo bar chinjác,” síh̄wajacro. Eyta sih̄war car Pablo pueblo watar irujacro. Irúr ruhcti cham bahjacro.

<sup>20</sup> Cham bahcayat Jesús chiwa Pablo acor sécuajacro. Sécuayat Pábloan cui yehnjacro. Yehnár sicor pueblo raújacro. Etar cuanmí cuit Bernabé jor Listra pueblo bin Derbe pueblo cuwín béjecro. <sup>21</sup> Derbe pueblo cuitar cur Sir chihtá ehcuajacro. Ehcwayat ricán to binat Sir chihtá cájacro. Erar ehcúr sicor Listra cat, Iconio cat, Antioquía cat béjecro. <sup>22</sup> Beya rabar ey pueblo cuitar Jesús chiwa quin echí siwot béjecro. Uchta wajacro:

—Baatán chihtá istiyrá cati jawi. Sir chihtá bar cájacro. Eyta cajac eyan wácati jawi. Cuatán baat ey chihtá cáccayat ques uwat ba yarji ruhwátaro. Eyta cuar Sir cara rehquey cuitar itay beyin bitar utar cuácataro, wajacro.

<sup>23</sup> Siwir cajc istiy Jesús chiwa secuac eyin acu, cajc istiy secuac eyin acu werjayín yehn áyjacro. Chiwa síwayta acu werjayín yehn áyjacro. Yehn ayin acu Sir ojcor conjacro. Ira bach yajacro. Chiwa éyinat síh̄wajacro: “Sirat is obir yajcáyqueyra,” síh̄wajacro. Etar Pábloinat cona rabar, ira bach yajca rabar, Jesús chiwa Sir imát obir yajcayta acu et bahjacro.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Erar werjayín chaquir, cajca Pisidia tiw̄ cajc Panfilia béjecro. Panfilia cajc cutar pueblo Perge cun béjecro. <sup>25</sup> Perge cur erar uw quin Sir chihtá ehcuajacro. Ehcúr car pueblo Atalia cun béjecro. <sup>26</sup> Atalia cur canoa cájacro. Caquir cuitar yacúr arcutar

sicor Antioquía cun béjecro. Réccaram Antioquía bin Sir chihtá ehcwáy áyjaquinro. Jesús chiwa Antioquía cuitar ítquinat Pábloin, Bernabein Sirat obir yajcayta acu et bahjáquinro. Et bahr ohbac áyjaquinro. Ahra eyta yajc áyjacan bar yajc tihrajacro. Etar Antioquía sicor béjecro. <sup>27</sup> Cur Jesús chiwa Antioquía cuitar ítquinan sécuajacro. Sécuayat eyin quin bahnác ehcuajacro. Sirat eyin cuitar yajác ey bahnác ehcuajacro. Judío bár binat Sir chihtá cajac ey ehcuajacro. Judío bár binat Sir ima chihtá cáccayta acu Sirat yajác cat ehcuajacro. <sup>28</sup> Erar Jesús chiwa owár birá cuanjacro.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Etat serin Judea bin Antioquía béjecro. Erar behquir car rabin síwjacro. Siwa rabar wajacro:

—Moisesat úchicrias carit cuitar umá cuiquin cuihsú bahjacro. Eyta bira ba umá cuítitara Sirat ba siwa báreyra, wajacro.

<sup>2</sup> Etat ey chihtá ques Pablo cat, Bernabé cat Judea uw eyin owár técuajacro. Eyta cuáccayat uwat Pablo cat, Bernabé cat, cahujín cat Jerusalén werjayín quin áyjacro. Sir chihtá ehcuquin quin tayoy áyjacro. Umá cuicátatara cuicajartara ey tayoy áyjacro, Jesús chiwa Antioquía sécuainat.

<sup>3</sup> Ayat Fenicia tiw̄, Samaria tiw̄ Jerusalén cun béjecro. Eyta beya rabar Jesús chiwa owár tewót béjecro. Judío bár binat Sir chihtá cajac chihtá ehcwót béjecro. Eyta ehcwayat chiwa bahnaquin ahní rehjecro.

<sup>4</sup> Béccajareht Jerusalén cujacro. Erar cucayat Jesús chiwa sécuainat eyin quin ahní ténajacro. Jesús chihtá ehcuquinat cat, werjayínat cat eyin quin ahní ténajacro. Ubach cat, ira cat wíjacro. Etar Pábloat cat, Bernabeat cat erar Jesús chiwa quin Sirat imár cuitar yajaquey ehcuajacro. <sup>5</sup> Eyta ehcwayat, fariséoina Jesús chiwa yinjác binat yehnár wajacro:

—Judío bár bin cat umá cuicátaro. Moisés bachan chih tán yajcátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Etar Jesús chih tá ehcúquinan werjayín owár sécuajacro. Umá cuicátatara cuicajartara ey tamo sihwan acu sécuajacro. Rahra rahra ey ques tewín acu sécuajacro. <sup>7</sup> Secuar ey chih tá ques tewjacro. Eyta tewyat Pédroat yehná r wajacro:

—Rábinu, baat ítitan Sirat as cájacan úchiciro. Ba sicar bin Sirat as cájacro. Judío bár bin quin ima chih tá ehcún acu as cájacro. Judío bár binat ima chih tá ay bi rahcuayta acu as caquir eyin quin áyjacro. Baat ey itro, wajacro, Pédroat werjayín, Jesús chih tá ehcuquin owár sécuajaquin quin.

<sup>8</sup> 'Sirat uw urán itro. Ur icar bitar séh wactara ey itro. Eyta bira judío bár bin ur icar Im Ajcan Cámuran Eya chájacro. Is ur icar chaquir eyta judío bár bin ur icar catum eyta chájacro. Eyta chajac étarwan isat ítitan, Síratan judío bár bin cat sehnacro. <sup>9</sup> Is cat, judío bár bin cat owáraro. Is ajquitra batro. Eyinat cat, isat cat Sir chih tá cac cún tara, bar cácataro. Cácatay ur ay bár yajác tayar Sirat sicor tayar bár chácaro, wajacro, Pédroat sécuajaquin quin.

<sup>10</sup> 'Eyta bira ¿bitara reht Sir tec chiqui? Moisés bachan chih tán is cohtinát cat caba yájtiro. Isat cat caba yájcayat. Eyta bira ¿bitara reht bachan chih tán ey bahnác yajc ayin síhwaqui? wajacro, Pédroat.

<sup>11</sup> 'Eytara yajc áyajat. Isat ítitan, Cara Jesusat is racar reht is síuro. Judío bár bin racar cat im eyta síuro, wajacro, Pédroat.

<sup>12</sup> Eyta waquí r uw sécuajaquin ajc sacac jájacro. Icrí wátiro. Uwat ajc sacac cuar rahjacro. Eyta rahcyat, Pábloat cat, Bernabeat cat Sirat yajaquy ehcuajacro. Judío bár bin tac icar yajaquy ehcuajacro. Sir urá cut icúr bár sicar imarat yajaquy ehcuajacro. Uwat anto istiti yajaquy ehcuajacro. <sup>13</sup> Etar éyinat tew bahnyat, Santiágoat wajacro:

—Rábinu, as ajc rahcwi. <sup>14</sup> Simonat is quin judío bár bin ojcor ehcuajacro. Récaran Sirat judío bár bin sicar uwa imáy chaquin cajac chih tá ehcuajacro. Simonat is quin eyta ehcuajacro, wajacro, Santiágoat.

<sup>15</sup> 'Uchicria Sir chih tá ehcúquinat cat im eyta yajcata récaji wajacro. Récaji uchta cuihsujacro:

<sup>16</sup> Sirat wacaro. Awan sicor as wiquinro. Wiquir David bomcarin as ajcá bár chájaquin quin as chih tá cac áyinro. Ubach quehr tejec sicor yehwír eyta aját eyin sicor éytaan wan as chiwa yin áyinro. <sup>17</sup> Judío bár binat as tamo síhwayta ac eyta yin áyinro, -wacaro, Sirat-. Ajmaráy chaquin binat as tamo síhwayta acu eyta yin áyinro. <sup>18</sup> Sirat úchicrias eyta waquí r chájacro. Sir imát récaraman eyta wajác ey úchicri Sir chih tá ehcúquinat cuihsujacro.

<sup>19</sup> Santiágoat uw sécuajaquin quin eyta wajacro. Eyta waquí r acsar wajacro:

—Eyta cuácayat, aját uchta séhwaro: Isat judío bár binat Sir chih tá cájaquin quin bachan chih tán yajc bahnajar bin yajc áyajat. Aját eyta séhwaro, -wajacro, Santiágoat.

<sup>20</sup> Cuatán chih uch cuihsúr aywi. Uy yajc aywi. "Uwat sirir órojoquey quin ruwa wícaro. Ruwa eyta wijac bi sicar cohti jawi," cuihsúr aywi. "Yehwíti bin owár cat cuic cut questár camti jawi. Ruwa ab ji bin cat cohti jawi. Ab cat yahti jawi," cuihsúr aywi. <sup>21</sup> Uchicrias cuar aha acat tas Moisés bachan chih tán síwquinan pueblo bahnác cuitatro. Etar pueblo bahnác cuitar Moisés bachan chih tán tacaro. Secuac usar tacaro. Tan jaquic ricar, búcoyan, búcoyan eyta tacaro. Etar eyta cuihsúr aywi, wajacro, Santiágoat.

<sup>22</sup> Santiágoat eyta wacayat Sir chih tá ehcúquinat cat, werjayinát cat, chiwa sécuajaquinat cat eyta cuihsúr ayin síh wajacro. Imár sicar bin serin cahujín caquin síh wajacro.

Caquir Pábloin owár, Bernabein owár ayin síh̄wajacro. Antioquía cun ayin síh̄wajacro. Eyta sihw̄ar Judas Barsabás cat, Silas cat cájacro. Chiwa carin cuisa bucáy eyin cájacro. <sup>23</sup> Caquir eyin at cut carit cuihsúr áyjacro. <sup>24</sup> Carit cuitar uchta cuihsúr áyjacro:

“Is Jesús chihtá ehcúquinat cat chiwa werjayinat cat ba acu carit uch cuihsú áyinro. Ba judío bár bin acu áyinro. Antioquía cajc cut bin acu, Siria cajc cut bin acu, Cilicia cajc cut bin acu ayin cuihsuro. Ba acu isan rábinro. Isat ba tamo síh̄w̄aro. Isat ráhcuitan, is sicar bin ba quin cujacro. Erar cur chihtá istiy ehcwáy yinjacro. Eyta ehcwayat baat biyan unítara, biyan uní bártara istítiro. Isat eyta rahjacro. Eyta cuar uw éyinra ísati áytiro. Eyin chihtá ehcwáy áytiro. <sup>25</sup> Isat eyta rahcuír ijmár owár sécuajacro. Secuar is owár binat serin cahujín caquin síh̄wajacro, ba quin ayin acu. Bernabé owar, Pablo owar ayin síh̄wajacro. <sup>26</sup> Bernabeat cat, Pábloat cat Cara Jesucristo chihtá ehcúc canar ruoro. Uwat eyin yawwata tacat eyta ruoro. <sup>27</sup> Eyin owár uw ayin sihw̄ar Judas cat, Silas cat ba quin ayro. Isat cuihsu-jaquey ojcor Júdasat cat, Sílasat cat ay ehcwátaro,” cuihsujacro. Carit cuitar judío bár bin quino eyta cuihsúr áyjacro.

<sup>28</sup> Acsar cat uchta waquín acu cuihsujacro:

“Sir Ajcan Cámuran Eyat baat yajc bálnajar bi chihtá yajc áytiro. Isat cat eyta bi yajc áytiro. <sup>29</sup> Chiht ucha yajc ayin síh̄wajacro: ‘Uwat sirir órojoquey quin ruwa wícaro. Ruw eyta wijac bi sicar cohti jawi. Ab cat yahti jawi. Ruwa ab ji cat cohti jawi. Yehw̄ti bin jor cat cuic cutra camti jawi. Uch chihtá cácyatan cábaro. Etacro,’ ” cuihsujacro. Carit cuitar eyta cuihsúr áyjacro.

<sup>30</sup> Jerusalén bin uw cájaquin at cut carit áyjacro. Antioquía cuwín áyjacro. Erar cur, Jesús chiwa bahnaquin

sécuajacro. Secuar car carit Antioquía chiwa quin wíjacro. <sup>31</sup> Carit wícyat chihtá ey tajacro. Tar chihtá rahcuír ey ques ahní rehjecro. <sup>32</sup> Etatan Júdasat cat, Sílasat cat acsar Sir chihtá ehcujacro. Judas cat, Silas cat Sir chihtá ehcúquinro. Eyta cuácayat Sir chihtá cuít síw̄jacro. Síw̄yatan uwat Sir chihtá wácati ay cájacro. <sup>33</sup> Etar birá cuanyat Antioquínatan Judas cat, Silas cat sicor áyjacro. Jerusalén sicor ohbac áyjacro. <sup>34</sup> Eyta ayjac cuar Silas ima chihtá cuitar biti im erar ítchacro. <sup>35</sup> Antioquía pueblo cuitar Pábloin, Bernabein birá cuanjacro. Erar Jesús chihtá síw̄jacro. Jesús chihtá ehcu- jacro. Siw̄quin cahujinat cat eyin owár síw̄jacro. Owár ehcujacro.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Birá cuanyat, Pábloat Bernabé quin wajacro:

—Bar jaw̄, pueblo cahmor cujac cuít cuwayta. Isat cahmor Sir chihtá siw̄jac cut cuwayta bar jaw̄, -wajacro-. Bar jaw̄a is rabin wahitay. Rábinat Sir chihtá acsar cáctara, wácajactara ey wahitay bar jaw̄a, wajacro, Pábloat Bernabé quin.

<sup>37</sup> Etar Bernabeat Juan Marcos cat imár owár be cun rehjecro. <sup>38</sup> Cuatán Pábloat Juan Marcos be cun bár rehjecro. Pábloat séh̄wajacro. “Récaji Juan Marcos Panfilia cajc cut is owár béjecro. Erar bin acsar biti ohca yehnjacro. Is owár acsar Sir chihtá ehcuti sicor bijacro. Uw eyta binra be cun batro,” séh̄wajacro. Eyta cuácayatra be cun batro. <sup>39</sup> Etat Pablo Bernabé jor rahra rahra ey ques técuajacro. Tecuar ajquir wahwú béjecro. Bernabeat Marcos caquir ey jor cajc Chipre cun béjecro. <sup>40</sup> Cuatán Pábloat Silas caquir béjecro. Caquir Jesús chiwa Antioquía cuitar ítquinat Pábloin Sirat obir yajcayta acu et bahjacro. Et bahr ohbac áyjacro. <sup>41</sup> Ayir Pábloin cajc Siria cat, Cilicia cat béjecro. Erar cur Jesús chiwa sécuajaquin síw̄jacro. Eyinat Sir chihtá acsar cácyata acu síw̄jacro.

## 16

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Eyta beyar pueblo Derbe cujacro. Listra cat cujacro. Ey cajc cutar sera ajca Timoteo ítchacro. Timotéoan Jesús chíwaro. Ey ab cat Jesús chíwaro. Ey abán judío úwcuano. Cuatán tetrá griego úwcuano. <sup>2</sup> Timoteo ojcor Lístrain Jesús chiwat cat, Icónioin chiwat cat ay tewjacro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat, Pábloat Timoteo im owár bi cun rehjecro. Cuatán cajc ey cutar judíoinat Timotéoan it binro. Ititan ey tetán judío bár bíncuano. Eyta cuácayat, Pábloat Timoteo umá cuic áyjacro. Judíoin turti acu eyta cuic áyjacro. Cuicayat béjecro. <sup>4</sup> Pueblo istiy, pueblo istiy béjecro. Eyta béccayat, éyinat Jesús chiwa quin chihtá ehcujacro. Jerusalén cutar itquin Jesús chihtá ehcuquinat cat, werjayinat cat wajacan eyin quin ehcujacro. Icur yajcata wajaquey ehcujacro. Moisés bachan chihtán ojcor wajaquey eyin quin ehcujacro. <sup>5</sup> Eyta ehcwayat chiwat chihtá wácatian ayan cuít cájacro. Acsar cahujinat cat Sir chihtá cájacro. Cuanmí cuit cahujinat cat, cuanmí cuit cahujinat cájacro. Etat Jesús chiwan to rehc bijacro.

### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Pábloin ehcwót beyar, cajc Asia beyin yajquít cat, Sir Ajcan Cámuran Eyat ajc waátiro. Sir chihtá erar ehcún yajquít, ajc waátiro. Eyta cuácayat cajc Frigia tiw cajc Galacia tiw béjecro. <sup>7</sup> Béccayat cajc Misia ácatar cujacro. Cur car acsar echí beyin síhñajacro. Cajc Bitinia rauwin síhñajacro. Eyta cuar Jesús Ajcan Cámuran Eyat ajc waátiro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ératra áytiro. <sup>8</sup> Cuácayat Misia tiw pueblo Troas béjecro. <sup>9</sup> Cur car Pábloan ey cheycar cámsiris chinjacro. Cámsiris ítitan, sera cajc Macedonia bin wicaro. Wiquír Pablo quin conro. Conár wacaro: “Macedonia cuitar rawi. Is cuitar yajcáy rawi,” wacaro, cámsiris cuit ítitan.

<sup>10</sup> Cámsiris cut eyta istír, Macedonia beyin órojocro. Ow órojocro. As cat eyin owár bijacro. Asan carit uch cuihsúquibro. Isat ítitan, Sirat is erar áyjacro. Chihtá ay bi uw quin ehcún áyjacro. Etar isan erar béjecro.

### *Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> Bahnác oror, canoa caquir cuitar béjecro. Tuni béjecro. Beyan Samotracia cujacro. Erar cur cuanmí cuit Neápolis cajc cut cujacro. <sup>12</sup> Neápolis cur, canoa sar bin waajacro. Waar pueblo Filipos cuwayta choni béjecro. Filipos puébloan Macedonia cajc cutatro. Ey cajc cutar Filipos puébloan cúmacan bahnác cuitro. Romano uwan esar itro. Isan erar cur, birá cuanjacro. <sup>13</sup> Erar cur tan jaquic ricar cuanyat pueblo acsar waa béjecro. Rih cajc cut béjecro. Rih cajc cuitar judíoinat Sir ojcor conro. Eyta sihwar erar béjecro. Erar cur itit, chaunín bar sécuajacro. Sir ojcor conín sécuajacro. Isan erar cur chihrjacro. Chihrir car chaunín eyin quin Sir chihtá ehcujacro. <sup>14</sup> Chauwíc istiy ajca Lidiacuano. Lidia pueblo Tiatira binro. Oya buw bi ráquibcuano. Sir tamo séhñaquibro. Pábloat Sir chihtá ehcúc rahcuay yehnjacro. Lidiat eyta rahcuay yehnyat, Sirat chihtá ay rahcuayta urá wíjacro. Pábloat waquey cájacro. <sup>15</sup> Eyta cáccayat, rih sar siw áyjacro. Cayin cat rih sar siw áyjacro. Eyin owár itquin cat rih sar siwjacro. Eyta siwýat, is quin wajacro:

—As usar ítuwi. Is owár ítuwi. Asan Jesús chiwa uní waajác síhñactara as usar ítuwi, wajacro.

Eyta waquíur cuitar ima usar it áyjacro.

### *Pablo y Silas en la cárcel*

<sup>16</sup> Itchareht ehcwajareht isan Sir ojcor coníc awat cut cun béjecro. Beya rabar isat cahujín cacmá wiwarac ítchacro. Cacúm eya ima carin acu ray cac sijacro. Eya cuíquibro. Cuicá cuitar yahncút bitara rehcatatara récaji ehcujacro. Eyta ehcúc tehmar ima carin acu rayan to cac sijacro.

<sup>17</sup> Isat ey istír acsar béjecro. Bécatat is questoc cuiquib bijacro. Be rabar cuiquibat cohwjacro:

—Serin uchin Sir cacmíncuano. Sir caran cuít bi cacmíncuano. Eyinat Sir ojcor wacaro. Sirat uw siwic chihtá ehcuro, wajacro.

<sup>18</sup> Eytaan cuanmí cut, cuanmí cut cohwjacro. Eyta cohwyat, Pablo séojacro. Séoyat cuiquib wihár ac waa-jacro. Waar cuicá quin wajacro:

—Aját bah quin Jesucristo ajc cutar wacaro. Baña cacmá wiw̄arac urá sar bin yehnár car biwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicát cacmá wiw̄arac acsar ruh̄wuti bar et bah-jacro. <sup>19</sup> Eyta waa bicayat cacúm patróninat itchacro. Istír síh̄wajacro: “Ahra is cacúm cuicá yájjacatro. Cuicá yájjacar cuácayat, is acu acsar ray bitách cac síajatro,” síh̄wajacro. Eyta síh̄war, Pábloin cájacro. Caquir pueblo carin quin ahár yeh̄w béjecro. Rasá cuitar yeh̄w béjecro. <sup>20</sup> Roma carin quin béjecro. Eyin quin cur wajacro:

—Serin uchin judíoincuano. Is pueblo cuitar ay bár yajcaro. Uchinat uw bahnaquin rahra rahra tec yinayta acu cayar bécaro. <sup>21</sup> Uw quin chiht istiy siw̄ro. Uwat yájjacar bi yajc ayro. Eyinat siwic eyan is Roma úwatra yájjacatro. Ey chíhtara cáccajatro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat, uw ric bahnaquin Pablo acu turay yinjacro. Eyta turay yinyat cárinat Pablo oya cat, Silas oya cat rachír sutchacro. Sutír chistara cuitar buc áyjacro. <sup>23</sup> Etar abáy bujacro. Buquír cárcel sar tunjacro. Cárcel sar tunir úroquib quin wajacro:

—Sut ayti jawi. Ay tunwi, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat cárcel unrur cuít bi querat sar tunjacro. Quescar caruc bucáy bin tanos chájacro. Chaquir questajacro. Yera chistár cuitar questajacro.

<sup>25</sup> Eyta chaquir chey ubut cuitar Pábloinat Sílasinat Sir ojcor conjacro. Cona rabar, Sirat rahcuayta acu ay tajacro. Tacayat cahujín cárcel sar tunjáqueyinat cat rahjacro. <sup>26</sup> Eyta tacayat icar ihyár yehnjacro. Sirat

cárcel bahnác yiwojocro. Cárcel querá cahmar ac ocuajaquey cat yiwojocro. Yiwoyat cárcel querat bahnacan ima waw̄ waw̄ sarac béjecro. Yera chistár cat ima coca bijacro. Uw questajaquey yera chistár ima coca bijacro. <sup>27</sup> Cárcel yiwoyat cárcel úroquib ajc wijacro. Ajc wiquír ítitan, querat bahnác waajacro. Eyta istír séh̄wajacro: “Cárcel icar tunjaquin bahnaquin quinjacro,” séh̄wajacro. “Bar suca bijacro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war úroquib imát yauwin yehn-jacro. Espada uquir cuitar sicor imát yauwin yehnjacro. <sup>28</sup> Etat Pábloat cohwjacro:

—¡Behmá ruh̄wuti jawi! Is bahnaquin úsatro. Quinti úsatro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, úroquibat cacúm quin oca chíjacro. Etar cárcel icar quinjacro. Ehurat Pábloin quescar ojcor cuscar cuitar chájacro. Chácayat ayot yiwojocro. <sup>30</sup> Etat cárcel sar bin yeh̄w béjecro. Pábloin yeh̄w béjecro. Yeh̄w beyar táyojocro:

—Sérinu, ¿Sirat as síwayta acu aját icúr yajcátaca? ¿Asan Sir jor itin aját icúr yajcátaca? wajacro.

<sup>31</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Cara Jesusat ba síwata síh̄wawi. Eyta síh̄wayat, Sirat bah síwayqueyra. Bah cayin cat síwayqueyra, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta waquír car, acsar Jesús chihtá echí ehcujacro. Ey quin, ey owár itquin quin, bahnaquin quin ehcujacro. Ehcwayat chihtá bar cájacro. <sup>33</sup> Chey ubut cuat Jesús chihtá cájacro. Etat úroquibat Pábloin sujacro. Pábloin chistara cuít bujaquey sujacro. Sucuayat, Jesús chihtá cajac ehcún acu Pábloat cárcel úroquib rih sar siw̄jacro. Ey jor itquin cat rih sar siw̄jacro. <sup>34</sup> Siwyat Pábloinan ima usi yeh̄w béjecro. Usi cur catrun ira wijacro. Etan úroquib cat, cayin cat ahní chájacro. Sir chihtá cajac rehquít ahní chájacro.

<sup>35</sup> Etat bar cuanyat, Roma cárinat chihtá áyjacro. Uroquib ac áyjacro. Ayir wajacro:

—Serin eyin uc aywi, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, úroquibat Pábloin quin wajacro:

—Cárinat chihtá áyjacro. Ba uquin wac áyjacro. Eyta bira quir béowi. Ohbac béowi, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquí, Pábloat wajacro:

—¿Bitara rehtqui? Isan Romano uwro. Isat ay bár yájtiro. Eyta cuar isat ay bár yajáctara, yájtítara, éyinat anto ay istiti cuar isan uw ubot bujacro. Buquí cárce sar tunjacro. Eyta cuácayat ¿cárinatan uwat is istiti uc áyini síhwaqui? Eytara yájcayat. Romano carin imár usár is quin rocátaro. Roquí imarat is ucátaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta wacayat, soldádoinat Pábloat wajaquey sicor romano carin quin ehcwáy béjacro. Ehcwayat, cárinra ay wini rehjecro. Imarat Pábloin ruhwujác ques ay wini rehjecro. Imarat romano uw bujác ques ay wini rehjecro. <sup>39</sup> Eyta cuácayat, Pábloin quin béjacro. Erar cur wajacro:

—Isat búcajar bin bujacro. Etan isan cuero, wajacro.

Eyta waquí cárce sar bin újacro. Uquir wajacro:

—Pueblo bin acsar béowi. Usatra ítiti béowi, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta wacayat Pábloin Sílasin cárce sar bin waa béjacro. Waar car, Lidia usi béjacro. Jesús chiwa quin béjacro. Cur chiwa quin tewjacro. Sir chihtá wácati acu tewjacro. Tewír pueblo acsar béjacro. Cajc istiy cun béjacro.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Filipos waa béccayat, Anfípolis pueblo tiw, Apolonia pueblo tiw Tesalónica pueblo cun béjacro. Tesalónica pueblo cuitar judío in secuac ubach chiro. <sup>2</sup> Erar cur secuac usi raujacro. Pábloin istiy cajc cut, istiy cajc cut bicayat secuac usi eyta rauro. Tan jaquin ricar cut, bucoy, bucoy secuac usi rauwir uw síwjacro. Semán bay eyta síwjacro. Sir carit cuitar cuihsujác ojcor eyin owár rahra rahra tewjacro. <sup>3</sup> Eyin

quin Sir carit cuitar bitara wáctara ay rahcuayta tewjacro. Teŵa rabar uchta wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat Cara Ayin Wajaquin ójcoran uchta cuihsujacro: “Ey ruhwátaro. Yauwátaro. Chinír sicor yehnátaro. Estají yehnátaro,” cuihsujacro, Sir carit cutar. Etan aját ehcúc eyan eyro. Jesús eyan eyro. Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan ey áyjacro. Jesusan Crístoro, wajacro.

<sup>4</sup> Eyta wacayat, judío cahujinat ey chihtá cájacro. Ria cájacro. Caquir Jesús chiwa yinjacro. Jesús chiwa yinír Pábloin owár, Sílasin owár chájacro. Pábloat Jesús ojcor eyta wacayat, griégoin Sir tamo síhwaquinat cat chihtá cájacro. Chauquin quir binat cat chihtá cájacro. Caquir Pábloin owár, Sílasin owár Jesús chiwa chájacro.

<sup>5</sup> Uwan to bin Jesús chiwa yinyat, chihtá cati judío in uw sar esan abáy chájacro. Esan abáy rehquí tánaribin sécuajacro. Rasá ibit cutar bin caquir sécuajacro. Secuar Pábloin ac turay yinayta ac tan téjacro. Eyta tan téccayat, pueblo cuitar bahnaquin túrayta acu cayar bejecro. Etat turay yinjacro. Turay yinír, Jason ubach querat chiwjacro. Pablo cat, Silas cat esar inic itay bejecro. Pablo cat, Silas cat esar síhwar eyta yajacro. <sup>6</sup> Chiwír itit, esar batro. Esar bár rehquí Jasonrun im usar bin ahár újacro. Istiy rabin cat ahár sijacro. Siir rasá cuitar carin quin yehw béjacro. Erar beyar car cohwjacro:

—Técuasín usar béjacro. Tecuas éyinat cajcan teyan bahnác cutar uw istiy, uw istiy rahra rahra tec yinayta acu cayar béjacro. Ahra técuasín is pueblo cutar cat béjacro. <sup>7</sup> Behccayat, Jasonat eyin quin ubach wíjacro. Tecuas éyinatra is cara chíhtara cátiro. César chihtá ruhwuro. Eyinat wacaro: “Istiy cara bar yehnjacro. Ey cara ajcan Jesusro. Eyan cara yehnjacro,” wacaro.

<sup>8</sup> Judío inat eyta wac cohwyat, ricán to bin turay yinjacro. Carin cat tu-



ray yinjacro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat cárinat Jason quin, Jesús chiwa cahujín quin wajacro:

—Is at icar ray inic chawī, isat ba uc si áyayta acu. Eyta chácayat Pablo eya cajc istiy técuati bíyeyra ba quin ray ey sicor wíquinro. Cuatán Pablo eyta bítyeyra ray sicor wica báreyra, wajacro.

Eyta wacayat, Jasonat cat, Jesús chiwat cat raya carin at icar chájacro. Eyta chácayat, cárinat eyin uc si áyjacro.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Jason sicor uc ayat bar tinyat, Jesús chiwat Pábloin, Sílasin áyjacro. Ayat Pábloin pueblo Berea cun béjecro. Etat erar cur cat, judío secuac usi raújacro. Berea uw quin Sir chihtá ehcún sihwar raújacro. <sup>11</sup> Berea cut Sir usar rauwir itit, erar úwatan cuit rahcuí cunro. Cuat Tesalónica uwat etach rahcuí cun batro. Berea uwat Pábloin imarat waquíc rahcuí cunro. Cucáj cuitar cat, urá cuitar cat cájacro. Rahcuír Sir carit cuitar cuanmí cuit, cuanmí cuit wahitchacro. Pábloinat uní tewictar istin acu wahitchacro. <sup>12</sup> Etar ricán quir binat chihtá cájacro. Griego chauquinat cat chihtá cájacro. Chauquin eyin cárinro. Griego sérinat cat chihtá cájacro. Ricán to binat cájacro. <sup>13</sup> Pábloat etiti acsar Jesús chihtá ehcúc uwat ey ojcor tewjacro. Uwat tewic Tesalónica cutar judíoinat rahjacro. Berea pueblo cuitar ehcúc rahjacro. Eyta rahcuír erar béjecro. Beyar uw Pablo ac túrayta acu cayar béjecro. Uwat Pablo tecuay yinayta acu cayar béjecro.

<sup>14</sup> Uw turay yinyat, Jesús chiwat Pablo cab rehti áyjacro. Cajc istiy cun áyjacro. Yacúr cajc cun áyjacro. Cuatán Silas cat, Timoteo cat beti rehjecro. Eyinra beti Berea pueblo cuitar ítchacro. <sup>15</sup> Serin cahujín Pablo owár béjecro. Pueblo Atenas tas béjecro. Erar cur cahujinra sicor Berea bejecro. Becayat Pábloat eyin cut chihtá áyjacro. Silas acu cat, Timoteo acu cat chihtá áyjacro. “In rowi,” wac áyjacro.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Etar Pablo Silas acor, Timoteo acor ítchacro. Atenas pueblo cuitar eyin acor ítchacro. Ita rabar, Pábloat sirir órojoquin ítchacro. Sirir órojoquin ricán to bi ítchacro. Ey ojcor conín acu sirir eyin uw imár at cut órojoquinro. Pábloat eyta istír cue rehjecro. <sup>17</sup> Eyta cuácayat judío secuac usi raújacro. Rauwir Pablo judío in owár cat rahra rahra tewjacro. Judío bár bin Sir tamo síhwaquin owár cat rahra rahra tewjacro. Etar rasá cuitar cat cuanmí cut, cuanmí cut tewjacro. Uw béhcayat, eyin owár rahra rahra tewjacro. <sup>18</sup> Tewyat epicúreo chihtá siwquin owár, estoico chihtá siwquin owár tewjacro. Tewyat istiyát Pablo ojcor wajacro:

—Eyat túrarir tewro, wajacro.

Eyta cuar istiyát wajacro:

—Aját ítitan, eyat Sira cajc istiy bin ojcor tewro, wajacro.

Pábloat Jesús ojcor ehcujacro. Sácajaquin sicor estají yinata ojcor ehcujacro. Eyta ehcujác etar epicúreo chihtá siwquinat, Estoico chihtá siwquinat Pablo ojcor eyta wajacro. <sup>19</sup> Etar éyinat, Pablo yehw béjecro. Pábloat chihtá ey ehcwayta acu siwquin cahujín quin yehw béjecro. Griégoin secuac cuitar béjecro. Griégoin secuac ajc Areopago awujacro. Eyin quin cucayat griego sécuajaquinat Pablo quin wajacro:

—Bahat siwquey chihtá isat anto ráhctiro. Isat chiht ey cat rahcuí cunro. <sup>20</sup> Bahatán isat istiti bin chihtá siwro. Isat ay ráhctiro. Bi ojcor síwictar ay rahcuí cunro, wajacro, griego sécuajaquinat Atenas pueblo cutar.

<sup>21</sup> Aténasin uwat cat cuanmí cut, cuanmí cut chihtá istiy, chihtá istiy tewjacro. Atenas pueblo cutar cajc istiy bin itay behjéquinat cat eyta tewjacro. Rahra rahra récaji sinti bi ojcor tewic icar chájacro. Anto rahcti bin rahcuíc icar chájacro. Eyta etar Pábloat ehcuquey rahcua racar rehjecro.

<sup>22</sup> “Bahat chihtá siw̄quey rahcuí cunro,” wacayat, Pablo Areopago se-cuac úbotar yehnjacro. Yehnár wajacro:

—¡Aténasinu! As ajquey rahcwi. Aját ítitan, baat sir istiy tamo, sir istiy tamo síh̄w̄aro. Sir eyin tamo síh̄w̄an acu bachan to yajcaro. <sup>23</sup> Asan ba pueblo cuitar be rabar sir eyin ac úbachan to órojoc itchacro. Eyta it bícajareht aját ítitan, ubach istiy cuitar uchta cuihsujacro: “Isat anto istiti bin Sir acuro,” cuihsujacro. Eyta istír aját ítitan, baat anto istiti bi Sir tamo síh̄w̄aro. Aját ba quin Sir ey ojcor ehcunro. Baat bi tamo síh̄w̄actar ey ojcor ehcunro, wajacro, Pábloat.

<sup>24</sup> ‘Sir eyat cajc bahnác cuanír chájacro. Cajc cuitar icúr bi bahnác cuanír chájacro. Eyta chácayat, cajc uch cuitar cat, cuacrár cat Sira eyan bahnác cuitar cáraro. Eyta reh cáyatan, Sir ey uwat órojoquey ubach satra ítitiro. <sup>25</sup> Siran ima itin acu uw at cut bin icurí táyotiro. Uwat obir yajti tacat im éytaro. Sir imatan uw itin waquí chájacro. Estají itin waquí chájacro. Uw quin icúr bi bahnác wícaro, wajacro, Pábloat Aténasin uw quino.

<sup>26</sup> ‘Síratan récaji ser istán chájacro. Chaquir ser im ey sicar bin uw bahnaquin cohn áyjacro. Cajc bahnác cutar itin acu eyta cohn áyjacro. Cohn ayir bita cuanátatara waquí chájacro. Birar ítatatar cat waquí chájacro. <sup>27</sup> Uwat ima tamo síh̄w̄ay yinayta acu Sirat eyta waquí chájacro. Eyta síh̄w̄ay yinyat bar istata óraro. Siran bitáratara istata óraro. Eyta cuar Siran ijmár íntacro. Ijmár ácotro. <sup>28</sup> Ey ojcor ba werjáy istiyát wácuano: “Ey chihtá cuitaran is yinjacro. Is itro. Isan uchta estajiro. Ey chihtá cuitar isat bahnác yajcaro,” wácuano. Ba siw̄quib istiyát cat uchta wácuano: “Isan Sir sasaro,” wácuano. <sup>29</sup> Eyta cuácayat, isan Sir sasá cuácayat, Siran sérinat órojoqueyra eyi batro. Oro cuitar, ray cuitar, ac cuitar órojoqueyra eyi batro. Serin imár urá

cuit síh̄w̄ar at cut órojoqueyra Siri batro. Sitra éytara batro. <sup>30</sup> Cahmoran uwat istiti rabar ur ay bár yajacro. Istiti etar, Sirat cuécuti chájacro. Cuatán ah rícatra Sirat uchta wacaro: “Uwat imarat ay bár yajquíc ques cue rehwi. Ay bár yajquíc etwi. Urá teh mowi,” wacaro. <sup>31</sup> Sir imát uw bahnaquin urá wahitín cab chájacro. Cabar tinyat uw urá wahitín acu chájacro. Uw urá wahitín acu Jesús yehn áyjacro. Jesusat ur istanác cuitar eyta wahitáyqueyra. Eyta yajcata ehcún acu Jesús chinír Sirat sicor yehn áyjacro. Sácajaquin sicar bin sicor estají yehn áyjacro, wajacro, Pábloat Atenas uw quino.

<sup>32</sup> Pábloat sácajaquin sicar bin yehnjác ojcor wacayat, cahujinat Pablo buror sischacro. Eyta cuar cahujinat Pablo quin wajacro:

—Is quin riy istiy bucoy ey ojcor tewi. Ey chihtá bucoy ehcuwi, wajacro.

<sup>33</sup> Etar Pablo waa bijacro. Sécuajin owár bin waa bijacro. <sup>34</sup> Cahujinat ey chihtá cájacro. Caquir Sir chihtá cájaquin owár jájacro. Sera ajca Dionisio eyin owár jájacro. Dionisio eya Areopago werjayín owár binro. Chauca ajca Dámaris cat eyin owár jájacro. Cahujín cat eyta jájacro.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Pábloat Atenas pueblo cuitar Sir chihtá ehcúr car acsar bijacro. Atenas pueblo bin pueblo Corinto cun bijacro. <sup>2</sup> Erar cur ser ajca Aquila itchacro. Aquila judío uwro. Cajc Ponto binro. Aquilin Corinto bejecan biráy batro. Italia bin wiya Priscila jor béhjequinro. Roma carinat judío quehsí reht italia cajc cutar bin uc si áyjacro. Roma pueblo bin uc si áyjacro. Roma cara ajc Claudioat eyta uc si áyjacro. Pablo Corinto cut Aquila ey usi bijacro. <sup>3</sup> Cur ítitan, éyinat toldo ubach quec siquic canar ruoro. Pablo imát cat toldo ubach quec siquic cut ray canar yajacro. Eyta etar eyin

owár ítchacro. Eyin owár canar yajacro. <sup>4</sup> Erar ita rabar tan jaquic rícatra Pábloan judío secuac usi bijacro. Sir chihtá erar ehcwáy bijacro. Judíoin quino cat ehcujaacro. Judío bár bin quino cat ehcujaacro. Eyinat chihtá cácyata ac ehcujaacro.

<sup>5</sup> Itchareht yájcajareht Sílasin Timotéoin esar behjecro. Cajca Macedonia bin behjecro. Eyin behcayat, Pábloat cuanmí cuit, cuanmí cuit judíoin quin Jesús chihtá ehcúc icar chájacro. Ehcúr wajacro:

—Baan Sirat Cara Ayin Wajaquin acor itro, -wajacro-. Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan ey áyjacro. Jesusan eyro. Cristoro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta cuar judíoinat Pablo ojcor ajca ahsín tewjácro. Pablo jor técuajacro. Eyta cuácayat Pablo ima oya sutchacro. Sutír cajc bur uquin acu yiwojocro. Judíoinat Sir chihtá ruhwúc ehcún acu eyta yiwojocro. Yiwór wajacro:

—Behmár oquís sácataro. Ba sácayat, behmár chihtá rehcatáro. As oquisi batro. Ah yahncút aját judío bár bin quin Sir chihtá ehcunro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquír secuac usar bin watar waajacro. Waar secuac ubach eesar judío bár bin usi itay bijacro. Sera ajca Ticio Justo jor itay bijacro. Ticio Justo ey Sir tamo séhwaquibro.

<sup>8</sup> Pábloat Sir chihtá ehcwayat judío secuac usi carat chihtá cájacro. Car ey ajca Crísporo. Críspocat Sir chihtá cácyat, im owár ítquinat cat cájacro. Corinto uwa to binat cat Sir chihtá cájacro. Caquir rih sar siwjácro.

<sup>9</sup> Etat owár che istiy Pablo cámsiris chinjacro. Cámsiris cut ítitan, Sirat wacaro:

—Rooti jawi. Ayuí rehti jawi. Uw quin as chihtá acsar ehcuwi. Wácati ehcuwi. <sup>10</sup> Asan bah jotro. Aját bah cuitar yajquinro. As bah jor rehcyat, býati bah rúhwaajatro. Uch pueblo cuitar as chiwa chácata binan ricán toro, wajacro, Sirat cámsiris cuitar.

<sup>11</sup> Eyta cuácayat, Pábloan esar úchicri cuanjacro. Bara istiy bucoy ubut cuanjacro. Esar ita rabar Sir chihtá síwjácro.

<sup>12</sup> Itchareht yájcajareht Galión cara yehnjacro. Cajc Acaya cuitar cara yehnjacro. Eyta yehnyat judíoin sécuajacro. Secuar Pablo ruhwún ríojocro. Rior car Pablo cájacro. Caquir cara quin ahár béjecro. Ey cahm icar tewín ac béjecro. <sup>13</sup> Ey cahm icar tewín acu uchta wajacro:

—Ser uchat ay bár yajcaro. Uwat Sir tamo síhwayta acu bitara yajcátatar chiht istiy siwro. Is bachan chihtán cut yájcajar bi yajc ayro, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Pábloat cat tewín acu yehnjacro. Pablo yehnyat cara Galionat judíoin quin récaji wajacro:

—Pábloat ay bár yajaquir waquít, baat tewquey aját ay rahcuátaro. Eyat ba ruhwujaquir waquít, baat waquey aját rahcuátaro. Cuatán Pábloat étai yájtiro. <sup>15</sup> Baatán behmár chihtá ques ey cahm icar tewro. Behmár ajc ques ey cahm icar tewro. Behmár bachan chihtán ojcor tewro. Eyta bira behmarat ey ojcor tewátaro. Ey tamo síhwatáro. Ajatwán uwat behmár bachan chihtán ruhwujectar, ruhwútitara sehwan acui batro, wajacro, carat judíoin quino.

<sup>16</sup> Eyta waquír car watar si áyjacro.

<sup>17</sup> Watar si ayat bahnáquinat ser ajca Sóstenes cájacro. Sóstenes eyan judío secuac usar cáraro. Caquir bujacro. Cara Galión cac cahmar bujacro. Eyta bucyat Galionat ítchacro. Itchác cuar icurí wátiro.

*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Eyta yajquír yahncút Pábloan esar pueblo Corinto birá cuanjacro. Jesús chiwa owár, rabin owár birá cuanjacro. Birá cuanír acsar bijacro. Canó caquir Siria cajc cuwayta bijacro. Priscila owár, Aquila owár béjecro. Cencrea tiw béjecro. Cencrea cur car Pablo acsar ben inár ima

cuis anar bahnác tuw̄jacro. Cah-moran Pábloat Sir quin bach yajquín wajáquinro. Eyta wajáqueyan Cencia cutar bachan waajacro. Bach waacayat cuis anar eyta tuw̄jacro. Tuw̄ir car canoa caquir béjecro. <sup>19</sup> Béyajareht Efeso cujacro. Efeso cur Pábloat Priscila cat, Aquila cat erar bahjacro. Imara uw secuac usar raújacro. Rauwir judíoín owár rahra rahra tew̄jacro. Sir chihtá cat ehcujacro. <sup>20</sup> Eyta ehcwayat uwat Pablo quin wajacro:

—Ahajira biti jawi. Is owár echí cuanwi, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta waquíc cuar, Pábloat ria cátiro. Ria cati cuar acsar bijacro. Be rabar eyin quin wajacro:

—Sirat as quin ajc waáyeyra asan sisor wiquinro, wajacro.

Eyta waquí canó cuitar Efeso bin Siria cuwayta bar bijacro. <sup>22</sup> Bir Cesarea tiw̄ bijacro. Erar cur cat canó sar bin waajacro. Waar Jerusalén cuwín bijacro. Cur car chiwa sécuquin tihracro. Tihír car acsar bijacro. Antioquía cun bijacro. <sup>23</sup> Antioquía cur car esar ítchacro. Itchareht yájjareht acsar yehnár bijacro. Cajc Galacia cutar cat, cajc Frigia cutar cat Jesús chiwa bisar bisar eyin quin bijacro. Jesús chihtá ehcwót siw̄ot bijacro. Jesús chihtá wácati ac síw̄jacro.

### *Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Etat owár sera ajca Apolos Efeso cajc cutar wijacro. Apolos ey judío uwro. Pueblo Alejandría binro. Uw ay siw̄ro. Sir carit ay sinjac binro. <sup>25</sup> Cara Jesús chihtá sinjac binro. Jesús chihtá sinjac etar uw quin etiti ehcujacro. Chihtá tehmoti síw̄jacro. Eyta cuar Jesús chihtá bahnác cábai sintiro. Juan rih sar siw̄jaquey chihtá sínjaquinro. Etac sínjaquinro. <sup>26</sup> Apolos Efeso cajc cut cur judío secuac usi raújacro. Rauwir síw̄jacro. Ehúr bár síw̄jacro. Eyta siw̄yat Priscilat cat, Aquilat cat rahjacro. Rahcuír Apolos imár usi yehw̄ béjecro. Usi cur ey quin Jesús chihtá acsar síw̄jacro. Bahnác

caba síw̄jacro. Eyta siw̄yat Apolosat cájacro.

<sup>27</sup> Etat Apolosat Acaya ben séh̄wajacro. Eyta séh̄wayat, Jesús chiwa Efeso cutar ítquinat carit cuihsujacro. Jesús chiwa Acaya cutar itquin acu ayin cuihsujacro. Apolos erar cucayat ajcá ji beyayta acu cuihsujacro. Cuihsúr Apolos im at cut áyjacro. Etar Apolos Acaya cur cat Jesús chiwa cuitar wajacro. Sirat uw sehnác rehquít Jesús chiwa yinjác eyin cuitar wajacro. <sup>28</sup> Uw ub acat Apolosat eyin cuitar tew̄jacro. Judíoín owár rahra rahra tew̄jacro. Eyta tew̄a rabar Sir carit cutar bitar wactar judíoínat ay rahcuayta acu ehcujacro: “Sirat Cara Ayin Wajquin Jesusan ey ayjac,” ehcujacro. “Jesusan Crístor,” ehcujacro. Eyta ehcwayat judíoín ajc sácajacro.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolos pueblo Corinto ityat, Pábloan cubar acat tiw̄ Efeso cujacro. Efeso cucayat Jesús chiwa itchacro.

<sup>2</sup> Istír eyin quin táyojocro:

—¿Baat Jesús chiwa chácat, Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar wicyi?

Etat Efeso uwat wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eya tew̄ic ójcotra ísatra ráhctiro, wajacro.

Etat Pábloat wajacro:

<sup>3</sup>—Eytatara, ¿rehr chiwa aw̄a rabar rih sar siw̄yi? táyojocro.

Etat Efeso uwat wajacro:

—Juan chiwa aw̄a rabar isan rih sar siw̄jacro.

<sup>4</sup> Eyta wacayat, Pábloat wajacro:

—Juanat uwa rih sar siw̄jacro. Uw imarat ur ay bár yajác ojcor cue rehquír etchacro. Urá tehmojocro. Eyta etchaquin Juanat rih sar siw̄jacro. Eyta siw̄ir car uw quin wajacro: “Awan as yahncút ser istiy yehnátaro. Yehnyat ey chihtá caw̄i,” wajacro, Juanat. Juanat uw quin Jesús chihtá cac áyjacro, wajacro, Pábloat Efeso uw quin.

<sup>5</sup> Uwat eyta rahcuír, rih sar siw̄ áyjacro. Jesús chiwa aw̄a rabar siw̄jacro. <sup>6</sup> Rih sar siwyat, Pábloat eyin cuis otar atcar chájacro. Chácayat, Sir Ajcan Cámuran Eya eyin ur icar wijacro. Eyta wicayat cuw ajquír, cuw ajquír tew̄jacro. Cuw anto tew̄ti bin tew̄jacro. Sir chihtá cat ehcujacro. <sup>7</sup> Serin cuisa doce binat eyta chájacro.

<sup>8</sup> Pablo Efeso cur bucoy, bucoy judío secuac usar raújacro. Rauwir uw síw̄jacro. Sihyór bayan eyta síw̄jacro. Uw quin Sir cara rehquey ojcor ehcujacro. Uwat rahcuayta acu ehúr bár ay ehcujacro. Uwat ria cácyta acu tew̄jacro. <sup>9</sup> Eyta tew̄jác cuar cahujínatra rahcti rehjecro. Ria cati rehjecro. Ria cati rehquír Sir chihtá ojcor ahsín tew̄jacro. Sécuquin cac cahmar ahsín tew̄jacro. Eyta cuácayat Pablo acsar istiy usi bijacro. Chiwa cat abic béjecro. Ser ajca Tirano usar béjecro. Tirano usar cuanmí cut, cuanmí cut sécuajacro. Sécuayat Pábloat uw síw̄jacro. <sup>10</sup> Bara bucayan esar síw̄jacro. Eyta siwyat, cajc Asia cuitar bahnáquinat Sir chihtá rahjacro. Judíoinat cat, judío bár binat cat rahjacro.

<sup>11</sup> Efeso cajc cutar Pábloat Sir urá cutar bahnác yajcata bucoy bucoy ehcujacro. Icur bár sicar bitara úlara Sir urá cut yajacro. <sup>12</sup> Pablo oya ow̄jáquinan yarquin ac yehw̄ béjecro. Cuicá ji bin ac yehw̄ béjecro. Beyar, yárcinat Pablo oya butajacro. Butayat sicor tan jájacro. Cuicát ruhwuquin cat sicor tan jájacro. <sup>13</sup> Ey cajc cutar cat judío cahujinan birar urar pueblo istiy, pueblo istiy itot béjecro. Eyta beya rabar uw ur icar bin cuicá újacro. Pábloat yajquír eyta judíoinat eyta bequéyinat eyta yajquín síhw̄ajacro. Eyta sehwar cuicát ruhwuquin quin wajacro:

—Aját wacaro. Jesús ajc cutar aját ba úcaro. Car biwi. Jesús ojcor Pábloat siw̄ro. Jesús ey ajc cutar wacaro, wajacro, judíoinat cuicát ruhwuquin quino.

<sup>14</sup> Judío sacerdote cara ajca Esceva sasát eyta yajacro. Esceva sasá cuisa cucuí binat eyta yajacro. <sup>15</sup> Eyinat eyta wacayat cuicát wajacro:

—Isat ítitan, Jesusat is uc si ayin acu urá chiro. Pábloa cat éytaro. Eyta cuar bara urá bár binro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat cuicát ruhw̄uquinat Esceva sasá cuit bur ten rajacro. Bur ten raquír eyin cájacro. Caquir abáy ruhw̄ujacro. Ruhw̄uyat Esceva sasá usar bin waajacro. Watar waar cuicá tamor quinjacro. Oya bár siati quinjacro. <sup>17</sup> Cuicát Esceva sasá eyta ruhw̄ujacan Efeso uw bahnáquinat rahjacro. Judíoinat cat, judío bár binat cat rahjacro. Rahcuír ay wini rehjecro. Eyta cuar uwat Jesús ojcor ayan cuít tew̄ay yinjacro.

<sup>18</sup> Eyta cuácayat Jesús chihtá cájaquinat imarat ur ay bár bitara úlara yajaquey uw cac cahmar ehcwáy yinjacro. Imarat cuicá yajaquey cat ehcujacro. Yajác ques cue rehquír ehcujacro. <sup>19</sup> Eyta ehcwá rabar cuicá yajaquin quir binat cuicá yajquín sinjac carit wahnín acu rojocro. Roquír uw cac cahmar oc cut bahnác wahná téjecro. Cuicá carit wahnajaquey acan bítatara sawujacro. Sawúr ítitan ray cincuenta mil monedas de plátaro. <sup>20</sup> Eyta yajcayat, Sir chihtá tamo wácati cuít síhw̄ajacro. Acsar acsar birar urar ehcujacro. Ehcuwayat uwan to binat cájacro.

<sup>21</sup> Eyta yajác yahncút Pablo Jerusalén ben séhw̄ajacro. Cajc Macedonia tiw̄, cajc Acaya tiw̄ ben séhw̄ajacro. Eyta sehwar wajacro:

—As Jerusalén cun benro. Etar erar bin acsar Roma pueblo cat sicor bétaro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta sehwar Pábloat ima chiwan Macedonia cajc cut cuwayta cahmor áyjacro. Timoteo cat, Erasto cat cahmor áyjacro. Ayir imara Asia cajc cutar echí ítchacro.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Etat owár cat Efeso pueblo cutar ricá to bin turay yinjacro. Jesús

chihtá ques icar túrjacro. <sup>24</sup> Sera ajca Demétrioat uw turay yinayta acu cayar béjecro. Demetrio eya yera ay bi sirir óroquibcuano. Efeso pueblo cutar uwat wiwá sirir ajc Artemisa tamo síh̄wajacro. Demétrioinat Artemisa úbachan wan conu quen quen bi oro sijacro. Yera ay bi cut oro sijacro. Eya oro sir cuitaran rayan to cájacro. Cacmín quino cat rayan to túnjacro. <sup>25</sup> Eya etar Demetrio yehnár cacmín cat chíjacro. Owár secuan acu chíjacro. Bíyinat eyta oro sictar éyinan bahnác cat secuan chíjacro. Secuar wajacro:

—Sérinu, as ajquey rahcwi. Isat ítitan, isat Artemisa úbachan wan oro sic tecut itro. Ey oror cutar rayan to canar yajcaro, -wajacro. <sup>26</sup> Eya cuar ahra aját ítitan, ahra aját ráhcuitan, Pábloat ay bár tew̄ro. Pábloat wacaro: “Uwat óroqueyan siri batro,” wácuano. “Esta batro. Eyra yéracuano,” wácuano. Pábloat eyta wacayat, quir binat ey chihtá cácaro. Efeso pueblo cutar cat ey chihtá cácaro. Cajc Asia bahnác cutar cat ey chihtá cácaro. <sup>27</sup> Is acam ay bár rehcata óraro. Isat ray uchta canar yajquey acsatra canar yajti rehcata óroro. Is sir Artemisa ubach cat ajcá bár waca teta óraro. Is sir Artemisa ajcá bár waca teta óraro. Récaji cajc Asia cuitar, cajca bahnác cuitar bahnáquinat Artemisa tamo ay síh̄wajacro. Eya cuar ahra Pablo chihtá cut, urá tehnota óraro, wajacro, Demétrioat.

<sup>28</sup> Eya wacayat ricán to bin turay yinjacro. Pablo acu turir cohway yinjacro:

—Artemisa urán cuitro. Artemisat is Efésoin uw cuitar yajcaro, cohwayacro.

<sup>29</sup> Etar acsar acsar ey pueblo bahnác cuitar uw turay yinjacro. Turir Efeso uwat Pablo owár bin uw cuisa bucáy ahár cájacro. Ser ajcan Gayo cat, ahár cájacro. Istiy ser ajca Aristarco cat ahár cájacro. Eyin Macedonia binro. Caquir ahár ic cáscanan chica béjecro. Secuac usar tas chica béjecro. <sup>30</sup> Im owár bin

caquir becayat, Pablo ricá cac cahmar tew̄ay bi cun rehjecro. Eya cuar Pablo ima chíwatan ajc waátiro. Ricá cac cahmar tew̄ay ben ajc waátiro. <sup>31</sup> Esar cat Asia carin cahujín Pablo íwoquinat cat Pablo quin chihtá áyjacro. Uchta wac áyjacro: “Ricá secuac usar rauti jawi. Ric ubot waati jawi,” wajacro. “Erar raúyeyra uwat bah yawwátaro,” wac áyjacro. <sup>32</sup> Etat icar awat uwa sécuajaquin rahra rahra abáy turir cohwayacro. Istiyát chihtá istiy, istiyát chihtá istiy cohwayacro. Uwan to binat icúr acu sécuajactara istiti rehjecro. <sup>33</sup> Etar judíoinat ser ajc Alejandro uw ubot yehn áyjacro. Uw quin tew̄ayta acu yehn áyjacro. Alejandro yehn ayjac etar cahujinat síh̄wajacro: “Alejándroat uwa sécuajac,” síh̄wajacro. Alejandro yehnár uwa ajc chin chácyta acu atcar yehw̄jacro. <sup>34</sup> Atcar yehw̄ir uwat Alejandro itchacro. Ititan eya judíocuano. Eya istír bucoy cohway yinjacro. Hora bucáy acat cohwír wajacro:

—Artemisa urán cuitro. Artemisat is efésoin uw cuitar yajcaro, cohwayacro.

<sup>35</sup> Eya cuácayat, ítchareht yájcajareht pueblo cara secretáριοat uw ajc sacac chac áyjacro. Uw ajc sacac chácyat, eyin quin wajacro:

—Efeso binu, as ajquey rahcwi. Bahnáquinat ítitan, isan Efeso binat Artemisa ubach obir yajcaro. Ayan cuít bi siran Artemisaro. Cuacúr bin sirir tijcayacro. Is sir Artemisan wan tijcayacro. Cuacúr bin tijcajaquey isat obir yajcaro. Bahnáquinat eyan itro. “Eytai batro,” bitách wácajatro. <sup>36</sup> Bahnáquinat eyta it etar cohwti jawi. Túraritra yajti jawi. Cuáyitra yajti jawi, -wajacro, secretáριοat.

<sup>37</sup> Baat cuayir yajacro. Serin uchin Artemisa usar besra yájtiro. Artemisa ojcor ahsinra téwtiro. Eya yajti cuar, baatán eyin caquir yehw̄ rojocro. <sup>38</sup> Demétrioinat uw cahm icar tew̄ cúntara, cárinan ésatro. Uch pueblo cuitar uw cahm icar tew̄ín ac juez carin chero. Juez cárinat uw

cahm icar tewic rahcuín acu bucoy bucoy sécuaro. Eyta sécuayat, eyin cac cahmar behmár cuitar tewátaro. <sup>39</sup> Etar cat acsar tew cúntara uw bahnaquin sécuataro. Uw sécuata bin eyta eyta secuar cuitar, caba tewátaro. <sup>40</sup> Cuatán cárinat is cahm icar tewata óraro. “Eyinan pueblo cuita rahra rahra abáy turay yinjacro,” wacata óraro, is ojcor. Eyta wácayat, is ajc sacac chácataro. Isat icurí wácajatro. Bitar reht turir cohway yinjáctara, icuri wácajatro, wajacro, pueblo secretáριοat ricá quino.

<sup>41</sup> Eyta waquíur uwan sicor imár usi áyjacro.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup> Secretáριοat eyta wacayat ricá sicor cohwti etchacro. Etyat Pábloat Jesús chiwa chíjacro. Owár secuan ac chíjacro. Eyta secuar Sir chihtá wácati acu ay tewjacro. Eyta tewír car uw tihr báhjacro. Etar yehnár cajc Macedonia tiw cajc Grecia cuwín bijacro. <sup>2</sup> Macedonia tiw be rabar Pábloat uw quin Sir chihtá ehcu-jacro. Eyta ehcwót be rabar uwan Jesús chihtá wácati acu tewjacro. Bécajareht, Grecia cujacro. <sup>3</sup> Erar cur caran, sihyór bay cuanjacro. Eyta cuanír Siria sicor canó cut ben yehnacro. Etat judíoinat Pablo ríojocro. Yauwin ac ríojocro. Eyta ríojoc Pábloat itchacro. Eyta istír Siria cuway canó cut biti séh̄wajacro. Eyta seh̄war cajc Macedonia tiw choni bijacro. <sup>4</sup> Bicayat Pábloat im owár uw cat béjacro. Sera ajca Sópater cat béjacro. Sópater Pirro waquijró. Berea binro. Tesalónica itquin Aristarco cat, Segundo cat béjacro. Gayo cat pueblo Derbe bin béjacro. Timoteo cat béjacro. Asia itquin Tíquico cat, Trófimo cat béjacro. Eyin bahnáquinan Pablo owár béjacro. <sup>5</sup> Is cahmor béjacro. Beyar pueblo Troas cujacro. Cur erar is acor ítchacro. <sup>6</sup> Cuatán pana buc rehti bi fiesta waacayat, isra canoa

cájacro. Filipos pueblo cuitar canó cájacro. Caquir esí cuanyat, isra Pábloin questoc pueblo Troas cujacro. Cur car cucuí cuanjacro.

### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Erar sabado tin bicayat, isan erar sécuajacro. Owár pan cohn acu sécuajacro. Jesusan uw ac chinjác ey tamo seh̄wan acu sécuajacro. Secuar Pábloat uw quin Sir chihtá ehcu-jacro. Chey ubut tas eyta ehcuajacro. Ey cuanmí cut beta chihtara eyta ehcuajacro. <sup>8</sup> Ubach cuacúr cutar querat sar sécuajacro. Ocan to anir sir acat sécuajacro. <sup>9</sup> Síbijin cuacúr icar ventana cutar ítchacro. Sibi eya ajca Eutíocuoano. Pablo Sir chihtá ehcwayat, Eutico cam yaratan abáy cuájacro. Semar cam bijacro. Eyta cam bícajareht bahnác chin cam téjacro. Bahnác chin cam técayat, cuacúr bin ic icar tijca bijacro. Eyta tijcayat, uwat Eutico yehw̄jacro. Yehw̄ír itit, bar chinjacro. Tijca bir chinjacro. <sup>10</sup> Eyta cuar Pablo ic icar bijacro. Bir chein arcutar ima sibará chájacro. Cuitchín questajacro. Eyta chaquir chiwa cahujín quin wajacro: —Ojc siti jawi. Cue rehti jawi. Eyra sicor estajiro, wajacro.

<sup>11</sup> Pábloat síbijin sicor estají chaquir, sicor cuacúr waajacro. Waar car pan cotchacro. Cotír uw owár cohjocro. Etar Pábloat acsar echí tewjacro. Uchicri tewjacro. Cuan racayat acat tas tewjacro. Cuanyat, Pablo waa bijacro. <sup>12</sup> Etan síbijian estají béjacro. Sicor usi estají béjacro. Eyta ahní rehjacro.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Etat isan cahmor canoa cacay béjacro. Caquir car Aso cuwín béjacro. Aso cuitar Pábloat cat canó caquin wajacro. Aso cuwayta Pablo choni ben wajacro. Eyta wajác etar isan Aso cur Pablo acor ítchacro. <sup>14</sup> Etat Aso cur Pablo jor tihrjacro. Tihír canó caquir cuitar owár béjacro. Mitilene béjacro. <sup>15</sup> Mitilene cur cuanmí cuit canó icar rauwir, Quío cajc cut béjacro. Quío cur cuanmí cuit Samos

tiw̄, Troguilio tiw̄ Mileto béjacro. <sup>16</sup> Pábloat Efeso rauti ben séh̄wajacro. Cajc Asia cutar úchicri cuan cun bár etar eyta séh̄wajacro. Jerusalén cajc cut in cu cun reht eyta séh̄wajacro. Pentecostés fiesta cuanín cahmoran Jerusalénin cu cun séh̄wajacro. Eyta séh̄wayat, Efésora bi cun bár rehjecro.

### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Mileto cur, Pábloat Efeso chiwa werjayín ac chihtá áyjacro. Ima quin raquín chíjacro. Chícayat Efeso werjayín rojocro. <sup>18</sup> Cur car Pábloat eyin quin wajacro:

—¡Werjayinú! Aját ba quin uchta wacaro. Asan ba quin récaram wiquíc cuitar cuar aha oco tas aját bitara yajác eyan baatán itro. Usár Asia cajc cuitar asan bitara ítchactara baatán itro. <sup>19</sup> Baat ítitan asan ba owár ita rabar ba acu cacmán wan chájacro. Sir chihtá ba quin ehcujacro. Ehcwayat judíoinat bucoy bucoy as yauwin ríojocro. Eyta ríoayat as cue rehquir ojocro, -wajacro, Pábloat-. <sup>20</sup> Baat ítitan, judíoinat as eyta ruh̄wujác cuar aját chihtá bahnacan ba quin etiti ehcujacro. Baat ay ítayta acu ehcujacro. Aját ba síwjacro. Uw ubot cat, ba usar cat síwjacro, -wajacro, Efeso werjayín quin-. <sup>21</sup> Judío in quin, judío bár bin quin tew̄jacro. Ay bár yajc etayta acu, Cara Jesucrístoat imár síwata síh̄wayta acu tew̄jacro. <sup>22</sup> Ahra asan Jerusalén bar bicaro, -wajacro, Pábloat-. Sir Ajcan Cámuran Eyat as erar áyjacro. Erar bicayat as acam bitara rehcatatara istítiro. <sup>23</sup> Cuatán aját úchtaan itro. Asan pueblo istiy cut, pueblo istiy cut rauyat, Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin uchta ehcuro: “Uwat as ruh̄wátaro. Asan cárcel icar tunátaro. Asan bitara útara cuácataro,” ehcuro, Sir Ajcan Cámuran Eyat, as quin. <sup>24</sup> Eyta cuácayat as chinata tacat aját Sir chihtá yajquinro, -wajacro, Pábloat-. Jesusat as quin chihtá ay bi ehcú áyjacro. Sirat uw síwata ehcú áyjacro. Eyta yajquín wajác eyan aját eyta yajc bahninro, wajacro, Pábloat.

<sup>25</sup> Ahra asan ba owár ítchacro. Ba quínoan Sir chihtá bar ehcujacro. Sir cara rehquey ojcor ehcujacro. Aját ítitan, aha yahncút, baatán asan búcoyra istá báreyra, -wajacro, Pábloat Efeso werjayín quin-. <sup>26</sup> Eyta cuácayat, ba quínoan wacaro. Uch chihtá wac bahnro. Baatán Sir chihtá cátitara behmár oquíscuano. Cab oc icar chácatatara as oquisi batro. <sup>27</sup> Aját ba quin Sir chihtá bahnác ehcujacro. Cónui ruhcti bahnác ehcujacro, wajacro, Pábloat, Efeso werjayín quino.

<sup>28</sup> Eyta bira behmár yají jawi. Sir chiwa cat obir yajwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat ima chiwan ba at icar chájacro. Obir yajcayta acu chájacro. Eyta bira Sir chiwa sécuquin obir yajwi. Sirat uwan ima chiwa chaquin acu im wacjá chin áyjacro. Uwat ay bár yajaquey táyaran tayar bár chaquin acu chin áyjacro, -wajacro-. <sup>29</sup> Cuatán aját ítitan, as bi yiror sucuar téwquinan ba quin behcáyqueyra. Behquir Jesús chiwa cayar yajcáyqueyra. <sup>30</sup> Eytaan awan semar istiy ba tac icar bin cat Jesús chihtá tehmóyqueyra. Tehmór ba Jesús chiwa quin síway yináyqueyra. Chiwan imaray jaquin síh̄war, eyta sucuar tew̄way yináyqueyra. <sup>31</sup> Eyta bira yají jawi. Yají síh̄wawi. Aját yajác ey tamo síh̄wawi. Ricar cat, cheycar cat aját ba síwjacro. Bara bayan eyta síwjacro. Siwa rabar ba sehná reht bucoy bucoy ojocro. Aját eyta yajaquey síh̄wawi, -wajacro, Pábloat Efeso werjayín quin-. <sup>32</sup> Etan ajatán Sirat ba obir yajcayta acu conro. Baat ima chihtá wácati acu Sirat ba quin urá wícatya acu conro. Sirat uw imáy chaquin acu cájaqueyin quin ay bi wiquin, wajacro. Sirat ba quino eyta wícatya acu conro. Sirat ba acu eyta yajcata seh̄war asan ohbac bétaro, wajacro, Pábloat, Efeso werjayín quin.

<sup>33</sup> Asan cahujín ray racar isótiro. Cahujín oya cat racar isótiro. <sup>34</sup> Aját ajmár at cutar canar yajacro. Ira cat, oya cat wahn acu canar yajacro.



Ajmár acu cat, as owar bin acu cat canar yajacro. Baat eyta itro, -wajacro, Pábloat-. <sup>35</sup> Aját ba síwjacro. Baat cat eyta canar yajcayta acu síwjacro. Bitách rúojor eyin cat obir yajcayta acu síwjacro. Jesucrístoat wajacan tan chinti jawi. Jesucrístoat wajacro: “Uw quin racar wic éyinatán ayan cuít yajcaro. Uway racar cac éyinatán ayan etach yájtiro,” wajacro Jesusat. Eyta wajacan tan chinti jawi, wajacro, Pábloat Efeso werjayín quin.

<sup>36</sup> Pábloat eyta waquí, isan canoa cúscara cuitar chájacro. Chaquí car Sir ojcor conjacro. Efésin owár conjacro. <sup>37</sup> Conyat bahnáquinat Pablo cuic cut questajacro. Aquey cat suhwjacro. Questa rabar, suhwa rabar Pablo racar ojocro. <sup>38</sup> Efésin uwan cuean to chájacro. Pábloat imár tiu bahcayat ojcor cuean to chájacro. Pablo búcoyra tíhrajawí wajác etar cue rehjecro. Eyta cuácayat ey bahcay béjecro. Canoa intac tas tíh sicáy béjecro.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Isan canoa cut cur uwa tíhrahjacro. Canó icar rauwir ey cut yacúr arcút béjecro. Cajc Cos cuwayta tuní béjecro. Cos cur, cuanmí cuít Rodas béjecro. Rodas cur acsar Pátara béjecro. <sup>2</sup> Pátara cur canoa cumac cuít bin itchacro. Canoa eya Fenicia cun bicaro. Fenicia bic etar isan canó ey sar raújacro. <sup>3</sup> Rauwir canoa yacúr arcutar bijacro. Isan ey sar beya rabar cajc ajca Chipre itchacro. Itchác cuar cajca Chipre raútiro. Cajc Siria cuwín tuní béjecro. Cajc Siria cuitar pueblo Tiro cujacro. Canó cuitar ow béjecan erar si báhtaro. Si bahta rehquí isra canoa sar bin waa tíhrajawí. <sup>4</sup> Tijcár isat Jesús chiwa yajcáy béjecro. Yajcáy beyar Jesús chiwa itchacro. Istír eyin owár cucuí cuanjacro. Erar Sir Ajcan Cámuran Eyat chiwa istiy quin uchta ehcujacro. Pábloan Jerusalén bitách bejer ehcujacro. Eyta cuácayat, chiwat Pablo quin wajacro:

—Jerusalén bití jawi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wajác cuar cucuí cuanyat, bucoy acsar beyin yinjacro. Beyin yinyat chiwa bahnáquin secuar, is bahcay béjecro. Yacúr awat cut tas béjecro. Chiwa wiya cat, sasá cat béjecro. Yacúr cajc awat cur, erar cúscara cuitar chájacro. Chaquí Sir ojcor conjacro. Conyat éyinat is quin:

—Quen béowi, wajacro.

Rahra isat:

—Ohbac ítuwi, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta waquí, isan canoa cúmacan cuít bi sar raújacro. Cuatán chíwara sicor imár usi cun béjecro. <sup>7</sup> Pueblo Tiro bin isan canoa cuitar pueblo Tolemáida cun béjecro. Erar cur caran, rabin tíhrajawí. Rabin owár che istiy cuanjacro. <sup>8-9</sup> Cuanmí cuít Tolemáida bin pueblo Cesarea cujacro. Cesarea cur sera Felipe usi raújacro. Felipe eyan Jesús chihtá ay bi ehcúquibcuano. Récaraman eyan serin cucuí owár ira tahwún ac cájaquinro. Eyay sasá wiwáraqin bacayro. Ra bar binro. Sir chihtá ehcúquinro. Felipe usi rauwir, ey owár íthacro. <sup>10</sup> Erar ityat bacáy esí cuanyat, Sir chihtá ehcuquib Agabo wijacro. Agabo Judea bin wijacro. Is quino wijacro. <sup>11</sup> Wiquír Agáboat Pablo ahntar cájacro. Caquí ahntar ey cuitar Agáboat ima quesca questajacro. Atcar cat questajacro. Questár car wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin uchta wacárorá: “Ajmár questajác eyta judíoinat ahntar uch cayiban eyta questáyqueyra. Questár caran judío bár bin at icar wícaqueyra,” wacárorá. Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin eyta ehcujacro, wajacro, Agáboat.

<sup>12</sup> Etat eyta rahcuír, isat cat, Cesarea uwat cat Pablo quin conjacro:

—Bití jawi. Jerusalén bití jawi, conjacro.

<sup>13</sup> Eyta cuar Pábloat wajacro:

—¿Bitara reht conca? ¿Bitara reht oca? ¿Bitara reht cuécuca? Ba conyat ¿as cat cue réhcajaca? Eyta bira conti

jawī. Jerusalén uwat Jesucristo chihá ques as questata tacat im eyta benro. Questár as yauwata tacat asan im eyta benro, wajacro, Pábloat.

<sup>14</sup> Isat “biti jawī,” conjác cuar, Pablo urá tehmoti rehjecro. Tehmoti rehquít isat ima quin seo conti etchacro. Isat wajacro:

—Sir chihá cuitar birar bétatar erar biwi, wajacro.

<sup>15</sup> Etat isat ow sécuajacro. Secuar car Jerusalén cun béjecro. <sup>16</sup> Cesarea chiwa cat is owár béjecro. Cesarea chiwat isan Mnason usi cuwín béjecro. Mnasonin owár itay béjecro. Mnason eyan cajca Chipre binro. Jesús chihá cajac úchicri binro. Isan ey usi camay béjecro.

### *Pablo visita a Santiago*

<sup>17</sup> Isan Jerusalén cucayat, rábinat is quin ahní ténajacro. Is erar cujac ahní rehjecro. <sup>18</sup> Cur cuanmí cuit Pábloan Santiago quin bijacro. Is catum béjecro. Santiago owár werjayín bahnaquin sécuajacro. <sup>19</sup> Etat Pábloat bahnaquin tihrajacro. Tihír cat iman judío bár bin owár itchac ehcuajacro. Eyin owár ita rabar Sir urá cut yajaquey ehcuajacro. Sir urá cut bucoy bucoy bitara yajactar bahnác ehcuajacro. <sup>20</sup> Eyta ehcwayat, Santiágoinat cat, werjayínat cat rahcuír, Sir ojcor ay tewjacro. Etatan werjayínat Pablo quin wajacro:

—Rabu, behmát itit cat, judíoinat cat Jesús chihá cájacro. Judío ricán to binat Jesús chihá cájacro. Eyta cajac cuar éyinat sihwat Moisés bachan chihán yajcata síhwaro. <sup>21</sup> Uwat baha ojcor eyin quin uchta wácuano: “Pábloat judíoín quin bachan chihán yajc áytiro. Judío bár bin cajc cutar itquin judíoín quin Moisés bachan chihán yajc aytí síuro. Sasá umán cuic aytí síuro. Cahmor yajacan yajc aytí síuro,” wácuano, bah ojcor. <sup>22</sup> Eyta bira Páblou, isat uchta síhwaro. Judíoinat bah wijác tewic rahcuátaro. Eyta rahcuír técuata óraro. <sup>23</sup> Eyta cuácayatan, uch rahcwi. Is chihá cawī, -wajacro, Pablo quin-. Usár

sérinan bacáy binat Sir bach yajcaro. Sir quin Sir im acu bach yajquín wajacro. Eyta cuácayat judíoín iwón ac uchta yajwī. <sup>24</sup> Baha ey serin owár biwi. Eyin owár Sir ub cahmor sucwī, -wajacro, Pablo quin-. Sucuín ac tayar tunwī. Bah sucuítayar cat, eyin sucuítayar cat tunwī. Eyta tunyat, eyin cuis anar bar tuwátaro. Eyta yajcayat uwat istátaro. Bahat Moisés bachan chihán caquic istátaro. Eyta istír, uwat bah cahm icar tewjaquey ria cácajatro. Técuati rehcatáro, -wajacro, werjayínat Pablo quino-. <sup>25</sup> Eyta cuar judío bár binat Jesús chihá cáqueyan isat bachan chihán yajc áytiro. Isat eyin quin carit cuihsúr áyjacro. Eyinat bitara yajcátatara isat síhwarajacro. Eyta síhwar uch chihá cuihsúr áyjacro: “Uwat sirir órojoquey quin ruwa wícaro. Ruwa eyta wijac bi sicar baatrá cohti jawī. Ab cat yahti jawī. Ruwa ab ji cohti jawī. Yehwíti bi jor cuic cut questár camti jawī,” cuihsúr áyjacro, wajacro, judío werjayínat Pablo quin.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> Werjayínat eyta wacayat, Pábloat chihá cájacro. Cuanmí cuit Pablo serin bacáy bin owár béjecro. Serin eyin owár Sir ub cahmor sujacro. Sucuír car Sir usi béjecro. Sir usi cur car, bach bitat bahnác waa bétatara ey ehcuajacro. Ruwa Sir wiquin wahnín acu bitat rocátatar ey ehcuajacro. Cucuícuanyat wahnata wajacro. <sup>27</sup> Eyta waquír car cucuícuanyat, bach waa bijacro. Bach waa bicayat, judíoín cajc Asia binat Pablo itchacro. Sir usar itchacro. Istír uw ricá Pablo ac turin wajacro. Etar Pablo cuit wir tiw rojocro. Wir tiw roquír cájacro. <sup>28</sup> Caquir car cohwjacro:

—Israélinu, is cuitar yajwī. Uch serat is uw ojcor ay bár tewro. Búcoyan búcoyan eyta tewro. Bahnaquin quin Moisés bachan chihán ojcor ay bár tewro. Sir usi ojcor ay bár tewro, -wajacro-. Cajc bahnác cutar eyta tewót bicaro. Etar cat Sir usi abáy ruhwujacro. Sir usi bach

aujacro. Sir usar sáhuwajar bin quin sahu áyjacro. Judío bár bin quin sahu áyjacro, cohwjacro, judíoinat.

<sup>29</sup> Judíoín Asia binat istiti rabar eyta cohwjacro. Réccaram Pablo Trófimo jor pueblo ibit aŵat bijác itchacro. Trófimo Efeso uwro. Judío bár binro. Eyta istír, Pábloat Sir usar sáhuwajar bin sahu ayjac, síhŵajacro. Eyta síhŵar istiti rabar cohwjacro. <sup>30</sup> Eyta cohwyat pueblo bahnaquin túrjacro. Uw ricán to quiujacro. Quiwír car, Pablo ahár cájacro. Caquir Sir usar bin uc béjacro. Uc beyar catrun querat cay cujacro. Querat questajacro. <sup>31</sup> Etar yauwin yajcayat, istiyát soldado carin quin ehcwáy bijacro. Jerusalén cuitar uw bahnaquin tecuay yinjaquin ehcwáy bijacro. <sup>32</sup> Ehcúr soldádoin carat ima cocarcahmorin cat, soldádoin cat secuar béjacro. Uw tecuay yinjaquin quin quinjacro. Uw quin cucayat, uwat soldádoin itchacro. Ityat, Pablo tajcáy raújaquin sicor bar etchacro. <sup>33</sup> Etat soldado carat Pablo ahár cájacro. Caquir yera chistár bucáy cuitar questa áyjacro. Etar táyojocro:

—¿Ser uch rehrcá? ¿Icúr ay bár yajcya? táyojocro.

<sup>34</sup> Etat ricá tasar binat istiyát chiht istiy, istiyát chiht istiy cohwjacro. Chiht istiy, chiht istiy cohwyat, ay ráhcuajar rehjecro. Soldado carat uwat icúr wac cohwiatar bitách ístajar rehjecro. Eyta cuácayat soldádoin quin Pablo bey áyjacro. Soldado usi bey áyjacro. <sup>35</sup> Becayat Pablo ima chon cut escalera qesar cujacro. Escalera ques cucayat, uw ricán to bin Pablo tajcay yinjacro. Etar soldádoat Pablo caquir cuacrár cat yehŵ béjacro. <sup>36</sup> Yehŵ beccayat questoc uw ricá quinjacro. Quina rabar cohwjacro:

—Yauwi. Pablo yauwi. In yauwi, cohwjacro.

*Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Soldado usi rauwin cucayat, Pábloat soldado cara quin táyojocro:

—¿Aját bah jor tewín ácuán ajc waátaica? táyojocro.

Eyta wacayat soldado carat wajacro:

—¿Uniqui? ¿Bahatán griego cuw tewñqui? <sup>38</sup> Eyta cuácayat ¿bahan egíptoin báriqui? Egíptoin ser istiyát romano gobierno jor tec quejn acu ricán to sécuajacro. Uw cuatro mil sécuajacro. Eyta secuar, ubach bár cuitar béjacro. ¿Bahan ey sera báritara? táyojocro.

<sup>39</sup> Táyoyat Pábloat wajacro:

—Batro. Asra eyi batro. Asra judíoínro. Asra cajc Cilicia binro. Pueblo Tarso binro. Pueblo ayan cuít bi sicar binro. Cuatán aját bah quin chícaro. Uw ricá quin tewín acu chícaro. ¿Ajc waátaica? táyojocro

<sup>40</sup> Táyoyat ajc waajacro. Etatan Pablo quer acor cui ten jájacro. Uwan ajc sacac chaquin acu atcar tewñjacro. Etar ajc sacac chácayat, Pábloat Hebreo cuw cutar tewñjacro. Uw quin wajacro:

## 22

<sup>1</sup> —Rábinu, as ajc rahcwi. Cárinu, as ajc rahcwi. Ajmarát yajác ey ehcunro, wajacro, Pábloata ricá quino.

<sup>2</sup> Eyta wajác ey Hebreo cuw cut tewñjacro. Hebreo cuw cut tewñ rahcuír, uw ajc sacac chájacro. Caba rahcuín acu ajc sacac chájacro. Etat Pábloat uw quin wajacro:

<sup>3</sup> —Asan judíoínro. Asan pueblo Tarso binro. Asan cajc ajc Cilicia yehnjacro. Erar yehnár asan pueblo uch cut cunjác biro. Asan Gamalielat síŵjacro. Aját is cohtín bachan chihtán ay sinjac biro. Wácati ac sinjac biro. Baat cat ahan Sir chihtá wácati ac ca cun rehquí eyta aját catum eyta ca cun rehjecro, wajacro, Pábloat.

<sup>4</sup> Eyta ca cun rehca rabar aját Jesús chiwa ruhŵujacro. Ruhŵá rabar cahujín tíŵjacro. Chaunín cat, serin cat ahár cájacro. Caquir chistár cuitar questajacro. Questár cat cárcel icar tun áyjacro. <sup>5</sup> Sacerdote cárinat cat,

secuac werjayinát cat aját eyta yajacan itro. Aját ehcúr eyta éyinat catum eyta ehcwátaro. Imarat as cuitar waquín acu carit cuihsujacro. Cuihsúr as at cut pueblo Damasco judío in ac áyjacro. Etar asan Damasco cuwín bijacro. Damasco cuitar Jesús chiwa cacay bijacro. Caquir questán séh̄wajacro. Cay questaran Jerusalén roquín séh̄wajacro. Ruhwún acu beyin séh̄wajacro, wajacro, Pábloat ricá quino.

*Pablo cuenta de su conversión  
(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Beyar rahsan urá jat pueblo Damasco intac cujacro. Damasco intac cucayat cuacrár bin cuasojocro. Chihcuát cuasór eyta as rúhrcat éytaan to cuasojocro. <sup>7</sup> Eyta cuasóyatan, as ic oso tijcayacro. Tijcayat cuacrár bin ajc rahjacro. Rehrát tewíctara istítiro. Rehrát tewíc istiti cuar uchta tewíc rahjacro. “Saulu, Saulu, ¿asan bitar reht ruh̄wuca?” waquíc rahjacro. <sup>8</sup> Táoyatrún aját wánora: “Caru, ¿baha rehrcá? ¿Rehrát tew̄qui?” wánora. Etat as quin wacárora: “Asan Jesusro. Asan Nazarétinro. Bahat as ruh̄wuro,” wacárora, as quino.

<sup>9</sup> As owár béquinat eyta cuasojóc ey itchacro. Eyta cuar as quin tewíc ey rahcti rehjecro. <sup>10</sup> “Asan Jesusro,” wacayat aját wánora: “Caru, ¿asan icúr yajcátaca?” wánora. Etat Jesusat as quin wacárora: “Cui yehnwi. Yehnár acsar pueblo Damasco cun biwi. Erar cucayat bahatan icúr yajcátatara ehcwáyqueyra,” wacárora, as quin. <sup>11</sup> Eyta cuasoyat as ub bár rehjecro. Ub bár rehquít as owár béquinat as ator béjecro. Damasco cun béjecro, wajacro, Pábloat.

<sup>12</sup> Damasco cutar ser ajca Ananías itro. Ananías eyat judío bachan chihtán yarsa cajac biro. Ur ay biro. Ey ojcor judío in bahnáquinat ay tew̄ro. Asan Damasco cutar ityat. Ananías eyan as quin wijacro. <sup>13</sup> Wiquír wacárora: “Rabu, Saulu, bah sicor ub ji chāwi,” wacárora. Eyta wacáyatan as sicor ub ji chájacro. Ajmár ub cuitar Ananías itchacro.

<sup>14</sup> Etatan Ananíasat as quin wacárora: “Bahan Sirat cájacro. Is cohtín Sirat bah cájacro. Sir imát uw acu icúr yajca rácaratara bah istayta acu bah cájacro. Ima wacjí urá ayan cuít istín acu cájacro. Im ajc tew̄quey rahcuín acu cájacro,” wacárora, as quin. <sup>15</sup> “Eyta cajac etar bahat uw quin Jesús ojcor ehcwáyqueyra. Bahat itcháqueyan bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Rahjáqueyan bahnaquin quin ehcwáyqueyra. <sup>16</sup> Eyta bira ítiti jawi. Cui yehnwi. Bah Jesús chiwa chajac ehcún acu rih sar siwi. Bah oquís sucuáy aywi. Bahat ur ay bár yajác ey tayar bár chácayta acu conwi. Jesusat ba cuitar wacayta acu conwi,” wacárora, Ananíasat as quino.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

<sup>17</sup> 'Etar as sicor Jerusalén wijacro, -wajacro, Pábloat-. Jerusalén wiquír Sir usi Sir ojcor conín acu raújacro. Rauwir conyat, Siran as úbota waajacro, cámsirisan wan cuitar. <sup>18</sup> Cámsirisan wan cuít waar as quin wacárora: “Jerusalén ítiti jawi. In biwi. Bahat usár Jerusalén cutar as ojcor siwyat, uwat ria cácajatro. Etar biwi,” wacárora, as quin. <sup>19</sup> Etat aját wánora: “Caru, Jerusalén uwat ítitan, ajatán bah chiwa ruh̄wujacro. Ruh̄wá rabar secuac usar bin sijacro. Siir cat cárcel sar tunjacro. Cahujín cat bujacro. <sup>20</sup> Etara cat uwat bah chihtá ehcuquib Esteban yauyat, asan erar jájacro. Caba yauwic séh̄wajacro. Esteban yauyat, aját yauquin oya obir yajacro. Jerusalén uwat aját eyta yajác eyan itro. Eyta it etar as urá tehmojórahcyat, éyinat as ajc rahcuata óraro. Aját tew̄quey ay cácata óraro,” wánora, aját Sir quino. <sup>21</sup> Etat as quin wacárora: “Eyta cuar biwi. Aját bah judío bár bin quin áyinro. Cajc istiy cut as chihtá ehcwáy áyinro,” wacárora, Sirat as quin.

*Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Pábloat eyta wac oco tas uwat rahjacro. Eyta cuar iman Sirat judío bár bin quin ayjac wacayat, uwat

abáy cohway yinjacro. Cohwír wajacro:

—Yauwi. Ey sérara ur ay batro. Icúr acui ítajatro. In yauwi, cohwjacro.

<sup>23</sup> Eyta cohwá rabar imár oya sutír cuacúr téjacro. Cajc bur cat cuacúr téjacro. Turir car téjacro. <sup>24</sup> Etatan soldado carat Pábloan soldádoín usi rauwín ac áyjacro. Etar cacúm quin chistara cuitar buc áyjacro. Buca rabar tayoy áyjacro. Pábloat icúr yajáctara ehcwayta acu tayoy áyjacro. Uwat bitara etar cohway yinjáctara ehcwayta acu tayoy áyjacro.

<sup>25</sup> Eyta ayir, soldádoínat Pablo questár béjacro. Questár béccayat, Pábloat soldado intac bi quin wajacro:

—Romano uw bahat eyta búcajatro. Romano uwat ay bár yajác baat anto ay istítira bitách búcajatro. Roma ley cuihsujác cutar ajc waátiro, wajacro, Pábloat.

<sup>26</sup> Soldádoat eyta rahcuír, ima cara quin tewáy bijacro. Cur wajacro:

—Yají jawí. Ser ey ruhwúti jawí. Eyra romano uwro, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta rahcuír, soldado cara Pablo quin bir táyojacro:

—As quin ehcuwi. ¿Bahan romano uwqui?

—Ee, asan eyro, wajacro, Pábloat.

<sup>28</sup> Pablo eyta wacayat, soldado carat wajacro:

—As catum eyro. Romano uw waan acu aját rayan to tunjac biro, wajacro.

Etat Pábloat wajacro:

—Asan romano cajc cut yehnjacro. Etar asan romano uwro, wajacro.

<sup>29</sup> Etatan soldádoín Pablo quin tayon acu béqueyin Pablo cham báhjacro. In chásara béjacro. Soldado cara cat ay wini rehjecro. Pablo romano uw cuar questajacro. Quéstajar bin questajác reht tayar yajác séh̄wajacro. Etar ay wini rehjecro.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> Judíoínat Pablo icúr ques icar ríojctara soldado carat it cun rehjecro. Eyta cuácayat, cuanmí cuit sacerdote carin cat, judío werjayín cat secua áyjacro. Etar Pablo ricuár béjacro. Beyar car Pablo eyin cac cahmar tewín acu chájacro.

## 23

<sup>1</sup> Etar Pábloat werjayín sécuajaqueyin wahitchacro. Ita rabar wajacro:

—Rábinu, bah quin wacaro. Aha ocso tas Sir ac yajcata ey bahnác caba yajacro.

<sup>2</sup> Etat sacerdote cara Ananíasat Pablo ecor eyin quin wajacro:

—Pablo cac acat tajcwi, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tajc ayat Pábloat wajacro:

—Sir imát behmá bucáyqueyra. Bahatán as cahm icar tewro. Bahatan bachan chihtán cuihsujác cut cuar as ay bár yajáctara istín wacaro. Eyta waquíc cuar behmát bachan chihtá auro. As tajc ayir cuitar ey auro. Eyta yajccayat, bahan urá bucayro. Eyta bira, Sir imát behmá bucáyqueyra, wajacro, Pábloat.

<sup>4</sup> Etat istiyát wajacro:

—¿Bahat bitara reht Sir sacerdote cara quin ajc ahsín tewqui? wajacro.

<sup>5</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Rábinu, ajatán eyan sacerdote cara séh̄watiro. Cuatán Sir carit cut uchta cuihsú bahjacro: “Behmár uw carin ójcoran ay batra wati jawí,” cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>6</sup> Etat Pábloat uwa sécuajaquin wahitchacro. Ititan, sécuajaqueyin bitác istiy saducéoincuano. Bitác istiy fariséoincuano. Eyta istír cohwjacro:

—Rábinu, asan fariséocuano. As cohtín cat fariséoincuano. Aját sácajaquinan sicor yinata séh̄wáro. As eyta yiníc acor itay raújacro. Aját eyta seh̄wac etar uwat as cahm icar tewro, wajacro.

<sup>7</sup> Pábloat “yarjáquinan sicor yinata” wacayat, fariséoin saducéoin owár rahra rahra tecuay yinjacro. Uw erar sécuajaquin rahra rahra túrjacro. Turir wahwujacro. <sup>8</sup> Fariséoinat sihwat, sácajaquinan sicor yinátaró. Cuacúr

Sir cacminán chero. Ajc cat chero. Fariséoinat eyta síhwaro. Cuatán saducéoinat eyta séhwatiro. Eyta etar ey chihtá ques rahra rahra técuajacro. <sup>9</sup> Tecua rabar, rahra rahra abáy cohujacro. Etar fariséoin owár bin Sir bachan chihtán síwquinat yehnár wajacro:

—Ser ey cahm icar tewti jawi. Isat ítitan, eyat ay baran icuri yájtiro. Cuacúr Sir cacúmtara, ájcatara ey úbota bar yehnár tewjác óraro. Eyta bira eyat ay baran icurí yájtiro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wajác cuar acsar echí tecuay yinjacro. Eyta cuácayat, soldado cáratan judíoinat Pablo yawwata séhwejacro. Eyta sehwar car soldadoín áyjacro. Sécuajaquin tasar áyjacro. Pablo ahár ucay áyjacro. Pablo uquir soldado usi cun yehw béjacro.

<sup>11</sup> Ey cuanmí cut cheycar cuitar Pablo cámsiris chinjacro. Cámsiris chinyat icar Jesús wijacro. Jesús wiquír car wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Bahatán Jerusalén cuitar as chihtá ehcuajacro. Jerusalén cuitar ehcúr eyta acsar cat Roma cuitar cat eyta ehcwátaro, wajacro, Jesusat cámsiris cuít.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Cámsiris cuít eyta istí cuan chat judíoín bar sécuajacro. Pablo rion ac sécuajacro. Rior Sir quin wajacro:

—Isatan Pablo yaúwinro. Anto Pablo yauti eyra isat ira yati ítínro. Bacú yahti ítínro, wajacro.

<sup>13</sup> Cuisa cuarenta cuít binat eyta wajacro. <sup>14</sup> Eyta waquír sacerdote carín quin, werjayín quin béjacro. Cur wajacro:

—Isat Sir quin tehmoti ac uchta yajquín wánora: “Isatan Pablo yaúwinro. Anto Pablo yauti eyra isat ira yati ítínro,” wánora, Sir quin. <sup>15</sup> Eyta bira baatán chihtá aywi. Secuac uwat cat chihtá aywi. Roma soldado cara ac chihtá aywi. Chihtá cuitar Pablo rocayta acu chiwi. Uchta waquír cuitar chiwi: “Pablo quin yají táyonro.

Bitara yajáctara táyonro,” wawí. Cuatán Pablo racayat, isat ey usar witi cuar echí yaúwinro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta ríocan Pablo rucát rahjacro. Pablo rucát rahcuír, soldado usi bijacro. Cur car Pablo quin ehcuajacro. <sup>17</sup> Eyta ehcwayat, Pábloat soldado chíjacro. Chiír wajacro:

—Uch síbiji bah cara quin béowi. Bah cara acu chihtá rojocro, wajacro, soldado quin.

<sup>18</sup> Etar soldado ima cara quin béjacro. Cur car wajacro:

—Pábloa cárcel sar tunjáqueyat as chíjacro. Chiír car uch síbiji bah quin beyin wajacro. Eyat bah ac chihtá rojocro, wajacro.

<sup>19</sup> Etat soldado carat sibi ator béjacro. Ajquír yehw béjacro. Eyta beyar táyojocro:

—¿Icúr chihtá royi? As quin in ehcuwi, wajacro.

<sup>20</sup> Soldado carat eyta táyoyat, Pablo rucát wajacro:

—Judíoín imár owár sécuayat, uchta yajquín wajacro. Cuanmít bah quin Pablo chiín wajacro. Secuac uw cac cahmar beyin acu chiín wajacro. Secuac uwat Pábloat ay bár yajáctara, ay bár yájtítara istín acu chiín wajacro. Judíoínat bah quin eyta sucuar tewín síhwejacro. <sup>21</sup> Eyta cuar judío ajc cati jawi, -wajacro, Pablo rucát soldado cara quin-. Páblora ayti jawi. Judíoínat Pablo yawwin ríojocro. Yauwin ríoyat, Pablo anto yauti eyra ira yati itin wajacro. Bacú yahti itin wajacro, Sir quin. Serin cuarenta cuít binat Sir ub cahmar eyta wajacro. Eyta waquír ibit awat úroro. Bahat Pablo ayic acor itro, wajacro, Pábloat rucát soldado cara quin.

<sup>22</sup> Eyta waquír soldádoat síbiji sicor áyjacro. Ayir wajacro:

—As quin eyta ehcuacan istiy quínoi ehcuti jawi. As quin rajác ehcuti jawi, wajacro.

Eyta waquír sicor áyjacro.

*Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup> Soldado carat Pablo rucá jor tewír car soldado bucáy chíjacro. Behcayat soldádoin bucayin quin wajacro:

—Soldádoin sécuawa. Quesi béyaycan cuisa dos ciento sécuawi. Caballo cut béyaycan setenta sécuawi. Ransit beyin acu dos cientos sécuawi. Secuar, cajc istiy beyin acu bahnác órowi. Chey ubut cahm icar beyin acu bahnác órowi. Pueblo Cesarea beyin acu órowi. <sup>24</sup> Pablo yehwín acu caballo cat béowi. Uwat Pablo ruhwuti acu yaji béowi. Gobernador cara ajc Félix quin béowi, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta waquíur soldado carat carit cuihsujacro. Carit cuitar wajacro:

<sup>26</sup> “Félixu, Gobernadoru, aját bah tamo síhwaro. Carit uch cut eyta wac ayro. Asa Claudio Lísiasat bah ac carit cuihsuro. <sup>27</sup> Aját ser ajca Pablo bah quin ayro. Eyan judíoinat ahár cájacro. Caquir car yauwata yajacro. Yauwín yajcayat aját rahjacro. Romano uwan judíoinat yauwín yajquíc rahjacro. Eyta rahcuír car soldádoin owár beyar aját Pablo síujacro. <sup>28</sup> Icúr ques icar yauwin yinjactar aját it cun rehjecro. Eyta rehquíur aját Pábloa judíoín carin sécuajaquin quin yehw béjecro. <sup>29</sup> Erar cur ráhcuitan, Pábloat ay baran icurí yájtiro. Cárcel sar icúr ques icar chácajatro. Cuatán imár chihtá ques icar técuaro. <sup>30</sup> Etar cat bucoyjudíoinat Pablo yauwin ríojocro. Eyta ríojoc uwat as quin ehcujacro. Etar aját Pablo bah quin ayro. Judíoín cat bah cac cahmar tewáy ayro. Pablo icúr ques yau cúntara imarat ehcwayta ayro,” cuihsujacro. Carit cuitar eyta cuihsujacro, Lísiasat.

<sup>31</sup> Eyta cuihsúr, soldádoin at cut Félix quin áyjacro. Soldádoinat cara chihtá cuitar Pablo yehw béjecro. Cheycar cuitar pueblo Antipatris cun béjecro. <sup>32</sup> Erar cur cuanmí cuit soldádoin choni béquinan sicor usi cun béjecro. Cuatán caballo cut béquinra acsar béjecro. <sup>33</sup> Cesarea cun Pablo béjecro. Erar cur, carit Félixat áyjacan gobernador quin wíjacro. Pablo cat gobernador at icar chájacro. <sup>34</sup> Eyta

wicayat, gobernadorat carit tajacro. Tar, Pablo quin táyojocro:

—¿Bahan bi cajc cutar binca?

—Asan cajc Cilicia binro, wajacro, Pábloat.

<sup>35</sup> —Ihyú, éytatara uwat bah cahm icar tewáy wicayat, aját rahcuitinro, wajacro.

Tayor car, soldado at icar chájacro. Rey yarjaquey ajca Herodes usar tunjacro.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Soldado carat Pablo cajc istiy ayir, esí cuanyat, judíoín cat questoc béjecro. Sacerdote cara Ananías cat bijacro. Judío werjayín cat béjecro. Romano ley ojcor tewquib ajc Tértulo cat béjecro. Eyinan erar cur, gobernador quin Pablo cahm icar tewáy yinjacro. <sup>2</sup> Etar Pablo roc áyjacro. Rocayat Tértuloat cara quin wajacro:

—Caru, bah ur ayro. Baha cara yehnyat isan ohbac itro. Isan úchicrian ohbac itro. Bah chihtá cuitarwan isan ohbac itro. Bah chihtá cuitar is cajc cuitar tan wan itro, -wajacro, Félix quin-. <sup>3</sup> Eyta ityat isan ahniro. Isatan bah ojcor ay wacaro. <sup>4</sup> Isat bah owár yarji tewín acu bahan cáysiro. Eyta cuácayata inic cuat as ajc rahcwi, -wajacro, Tértuloat-. <sup>5</sup> Pábloan isat itit tan ahsinro. Cajc istiy, cajc istiy cuitaran ricá túrayta acu tan técaro. Uw wahwayta acu tan técaro. Pábloan Jesús Nazaretin chiwa bahjaquin sicar cara yehnjacro. <sup>6</sup> Etar cat Sir usi bach auwata yajacro. Sir usi sáhuwajar bin sahu áyata yajacro. Eyta cuácayat isat ey cájacro. Caquir isat ijmár urá cuitar eyat ay bár yajquíctara istín síhwejacro. <sup>7</sup> Isat eyta síhwejac cuar Lisias wijacro. Soldado cara Lisias wijacro. Wiquír is at icar bin ahár siu béjecro. <sup>8</sup> Siu beyar Lísiasat is quin wacároro: “Pablo cahm icar tewquinan Félix quin tewáy béowi,” wacároro. Etar isan bah quin rojocro, -wajacro, Félix quin Tértuloat-. Bahat cat Pablo quin táyowi. Eyta tayor car

bahat bahnác istátaro. Isat ey cahm icar icúr ques tewictar bar istátaro, wajacro, Tértuloat.

<sup>9</sup>Eyta wacayat judíoín bahnáquinatan cat im eyta wajacro. Im eyta waquíur cuitar Pablo cahm icar tewjacro.

—Tértuloat tewican uniuro, wajacro.

<sup>10</sup>Etat gobernadorat Pablo tewín ac ajc waajacro. Etat Pábloat wajacro:

—Aját ítitan, bahan uch cajc cutar cara yehnjacan úchicriro. Etar bah quínoan ohbac waquinro. Bah cac cahm aját icúr yajactar ohbac waquinro, -wajacro, gobernador quin-. <sup>11</sup>As Jerusalén bijacan ahra riya doce cuanjacro. Sir tamo sehwan ac bijacro. Aját uní wáctara

istín acu cahujín quin táyowi, -wajacro, Pábloat-. <sup>12</sup>Judíoínat ítitan, as Jerusalén cur car Sir úsara uw jor técuayi yéhtiro. Uw turay yinayta acu cayar bétiro. Secuac usar cat uw turay yinayta acu cayar bétiro. Pueblo cut birar urar bicayat, éytara yájtiro. Judíoínat eyta itro. <sup>13</sup>Etarwan as cahm icar tewjác, unii batro. Eyinat waquíur, aját ur ay bár yajác waquíur cuar sucuar tewro. <sup>14</sup>Eyta cuar Félixu, aját yájquican bah quino ehcunro. Is judíoín cohtinát Sir tamo síhwanajacro. Aját cat Sir im ey tamo sehwan acu Jesús chihtá cácaro.

Judíoínat waquíur Jesús chihtá uní bár bin wacaro. Eyta cuar ajatán bachan chihtán bahnác cácaro. Sir chihtá ehcuquinat cuihsujác ey cat bahnác cácaro, -wajacro, Pábloat-. <sup>15</sup>Judíoín bi acor ítictara as cat im ey acor itro. Sácajaquin sicor estají yinata sehwan, eyta yinayta acor itro. Ay bin cat, ay bár bin cat sicor yinátaro. Aját cat, judíoínat cat eyta síhwan, -wajacro, Pábloat-. <sup>16</sup>Eyta sehwayat, asan Sir jor cat, uw owár cat urá tan wan rehquín acu Sir ac yajcata ey bahnác yajcaro, wajacro, Pábloat gobernador quino.

<sup>17</sup>’Asan ahra úchicri biti bin sicor Jerusalén bijacro. Ray cat bahcay bijacro. Uw acu racar wicay bijacro. Sir tamo sehwan acu cat ruwa cat wahnáy bijacro. <sup>18</sup>Wahnín cahmor,

as Sir ub cahmor sujacro. Restá sujacro. Eyta sucyat, judíoínat as itchacro. Sir usar itchacro. Ititan, aját chíwai sécuatiro. Aját uw turay yinayta acu cayar bétiro, -wajacro, Pábloat-. <sup>19</sup>Cuatán judío Asia bin cat ésatro. As owár chájacro. Asia judíoín aját ay bár yajactar imáratan bah cac cahm as cahm icar teway rocátaro. -wajacro, gobernador quin-. <sup>20</sup>Cuatán Asia judíoínat as cahm icar téwtieyra, judíoín usár behjéquinat tewátaro. As cahm icar werjayín sécuajaquin cac cahmar tewyat, aját icúr ur ay bár yajác itcháctara ehcwata binro. <sup>21</sup>Eyta cuar teway yínyatra, uch chihtá quesa as cahm icar tewata óraro. Aját ay bár cohwa rabar werjayín sécuajaquin quin wánora: “Aját sehwanat sácajaquin sicor yinata sehwan. Aját eyta sehwan etar as cahm icar tewro,” wánora. Aját werjayín sécuajaquin quin eyta cohwjacro. Ey ques tewata óraro. Eyta bártara istiyí bi ques ícari téwajatro, wajacro, Pábloat.

<sup>22</sup>Pábloat ima ojcor eyta wacayat, gobernador Félixat caba rahjacro. Félixat Jesús chihtá ay itro. Jesús chihtá ojcor tewic to rahjáquinro. Eyta it etar wajacro:

—Soldado cara Lisias awan wicáyqueyra. Wicayat, baat eyta tew bequic ques ay rahcuitinro, wajacro, gobernador Félixat.

<sup>23</sup>Eyta waquíur Pablo soldado at icar chájacro. Uron ac chájacro. Chaquir wajacro:

—Cuitra questati jawi. Iwoquinat obir yajcayta ac ajc waawa, wajacro.

<sup>24</sup>Etar biráy bár cuanyat Félix sicor wijacro. Ima wiya jor wijacro. Wiya ajca Drusílacano. Drusila judío úwcucano. Behquíur Pablo chíjacro. Pablo jor tewín ac chíjacro. <sup>25</sup>Etat Pábloat Jesús chihtá ehcujacro. Ur ay ítata ojcor ehcujacro. Ur ay bár yajti bachwata ojcor cat ehcujacro. Sir tayar yajquic ques cab oc icar áyata ojcor cat ehcujacro. Eyta ehcwayat, Félix ay wini rehjecro. Etar wajacro:



—Bahat caba ehcujacro. Sisor cárcel icar biwi. Bucoy rahcuí cun rehcação, aját bah bucoy chiinro, wajacro.

<sup>26</sup> Félixat Pablo uc ayti cárcel icar bahjacro. Pábloat ima uc áyayta acu ray túnata sehwar, uc ayti bahjacro. Uc ayti rabar cab istiy, cab istiy chíjacro. Owár tewín acu chíjacro.

<sup>27</sup> Itchareht bara bucáy cuanyat, gobernador istiy yehnjacro. Porcio Festo gobernador yehnjacro. Eyta yehnyat Félix újacro. Ucayát Félix judíoín ac ay rehç cun rehjecro. Eyta rehquí, Félixat Pablo uc ayti cárcel icar cham báhjacro.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Festo cara yehnár bay cuanyat, Jerusalén bijacro. Cesarea bin bijacro. <sup>2</sup> Jerusalén cucayat sacerdote carinat cat, judío carinat cat Festo quin Pablo cahm icar tewjacro. Festo quin <sup>3</sup> Pablo roc ayin acu chíjacro. Pablo yauwin ríojoquinro. Eyta ríojoc etar Jerusalén roquín chíjacro, rocayat ibit awát yauwin acu. <sup>4</sup> Judíoínat eyta chíçayat, Féstoat wajacro:

—Pábloa Cesarea cuitar cárcel sar tun bahjacro. As cat erar ben yajcaro, -wajacro, Féstoat-. <sup>5</sup> Eyta bira ba carin asi jor béowi. Pábloat ur ay bár yajáçtara, ey cahm icar tewáy béowi, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta waquí Jerusalem cuitar ábitara ucásitara etan cuanjacro. Eyta cuaní sisor Cesarea bijacro. Erar cur cuanmí cuit secuac usi rauwir chihrjacro. Cara banco cuitar chihrjacro. Chihrí Pablo roc áyjacro <sup>7</sup> Pablo wicayat judíoínat Pablo cahm icar tewáy yinjacro. Jerusalem bin béhjequinan Pablo cahm icar tewáy yinjacro. Tewáy yinir, Pábloat bucoy bucoy bitara útura ay bár yajác wajacro. Eyta wajác cuar, bahnacan sucuar tewjacro. <sup>8</sup> Etat Pábloat im ojcor uw cac cahmar uchta wajacro:

—Ajatán ur ay bár yájtiro. Judíoínay bachan chihtán aútiro. Judíoínay Sir

usi cat aútiro. Roma rey chihtá cat aútiro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Féstoan judíoín cac cahm ay reh cun rehjecro. Eyta rehquí Pablo quin wajacro:

—¿Bahan Jerusalem béçayica? ¿Erar as cac cahmar bahat ay bár yajáçtara rahcuiín acu béçayica? wajacro, Pablo quin.

<sup>10</sup> Eyta wacayat Pábloat wajacro:

—Romano carat im usár romano uwat ay bár yajactar rahcuiín acu chájacro. Aját ur ay bár yajactar, ur ay bár yájtítara im usár rahcuiitata binro. Ajatán judíoín ac ay baran icuri yájtiro. Tayar yájtiro. Bahat catum eyta itro, -wajacro, Pábloat Festo quin-. <sup>11</sup> Aját ur ay bár yajquir waquí, asan yarsa cuéçwatara. Aját ay bár yajquí ques as yauwata binir waquí, asan caba chinátara. Cuatán judíoínat as cahm icar suçar tewíçtara, bíyati as cuéçwajatro. Eyin at icar bitách wíçajatro, -wajacro, Pábloat-. Eyta chihtara aját bahnaquin cucáj acat romano cara cac cahmar tewín chíçaro. César cac cahmar ajmarát yajaquey ehçún acu chíçaro, wajacro, Pábloat Festo quin.

<sup>12</sup> Etat Féstoat ima uw carin owár tewjacro. Rahra rahra tewjacro. Eyta tewír Pablo quin wajacro:

—Bahatán rey caran cuít bi cac cahmar tewín chíçaro. Eyta bira aját rey caran cuít bi cac cahmar bahat tewín acu áyinro, wajacro, Féstoat, Pablo quin.

### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Itchareht yáççareht rey ajc Agripa pueblo Cesarea wijacro. Berenice jor wijacro. Festo tihráy béçero. <sup>14</sup> Bequir biráy bar cuanyat, Féstoat rey quin Pablo ojcor ehcujacro. Ehçwá rabar uchta wajacro:

—Usár ser úbistiro. Ser ey Félixat cárcel sar bin uc ayti bahjacro.

<sup>15</sup> Asan awan Jerusalem bijacro. Erar cucayat sacerdote carinat cat, werjayinát cat ser ey çahmí icar as quin tewjacro, -wajacro, Féstoat-. Tewír car yau áyayta acu chíjacro.

<sup>16</sup> Cuatán aját sacerdote carin quin,

werjayín quin Roma uwat bitara yajtar ehcujacro. Aját wánora: “Uwat biyin cahm icar tewín cuácayat, imár cac cahm tewátaro. Etar cat imarat cat icúr yajactar ehcwátaro. Eyta téwtieyra yau áyajatro. Roma uwat eyta yajcaro,” wánora. <sup>17</sup> Aját eyta waquí cut judíoín usár rojocro. Asan usár wiquír cuanmí cut cara banco cuitar chihrjacro. Ser eyat ay bár yajactar rahcuitín acu cara banco cuitar chihrjacro, -wajacro, Féstoat-. As banco cuitar chihrír ser ey roc áyjacro. <sup>18</sup> Ey rocayat, judíoínat ey cahm icar tewjacro. Tewyat aját rahcuítchacro. Aját récajian “eyat ur ay bár tahnác yajác,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac cuar aját rahcuítitan, eyta cat batro, -wajacro, Féstoat-. <sup>19</sup> Cuatán imáratán Sir tamo sihw̄an acu, bitara yajcátatara ey ques técuajacro. Uw ajca Jesús yarjaquey ques cat técuajacro. Jesús ques tecua rabar ser ey ajca Pábloat waquí: “Jesús eyan estajiro,” wacaro. <sup>20</sup> Pábloat eyta waquí ques icar técuayat, aját icuri wácajar rehjecro. Bitara síh̄watatara aját istítiro. Istiti rehquí, aját Pablo quin táyojocro: “¿Ey chihtá ques tewín ácuán Jerusalén bétayica? ¿Bahat ay bár yajactar erar rahcuitín acu bétayica?” wánora. <sup>21</sup> Aját eyta wacayat, Pábloat ima rey cara cuít bi quin ayin chíjacro. Ey cac cahmar imát yajaquey ehcún chíjacro. As quin eyta chijac etar, aját erar ayin séh̄wajacro. Eyta seh̄war erar ayic icar awat bucoy cárcel sar chájacro. Soldado at icar bucoy chájacro, wajacro, gobernador Féstoat Agripa quin.

<sup>22</sup> Etat Agripat wajacro:

—Aját ser eyat tewic rahcuí cunro. Ey chihtá rahcuí cunro, wajacro.

Etat Féstoat wajacro:

—Ihyú, étatara cuanmít rahcuátaro, wajacro.

<sup>23</sup> Etar cuanmí cuít Agripa secuac usar raújacro. Berenice jor raújacro. Oyan óriquen bi tas cuar raújacro. Raumat uwat rubar cuhjacro. Soldado carin cat raújacro. Puébloín

werjayín cat raújacro. Rauwir, Féstoat Pablo roc áyjacro. <sup>24</sup> Etat Pablo wicayat Féstoat Agripa quino cat uw bahnaquin sécuajacuin quino cat uchta wajacro:

—Reyu, uw bahnáquinu, wahítuwi. Uch sera wahítuwi, -wajacro-. Judíoín bahnáquinat as cac cahm ey cahm icar tewjacro. Usár cat, Jerusalén cuitar cat eyta tewjacro. Judíoínat waquí acsar it ayti yauwata wacaro. <sup>25</sup> Cuatán aját rahcuítitan, eya icúr ques ícari yaúwajatro, -wajacro, Féstoat-. Etar eyat ima reya caran cuít bi quin ayin chíjacro. Ey cac cahmar imát yajác ey ehcún chíjacro. Eyta bira aját erar áyinro. <sup>26</sup> Eyta cuar rey cara cuít bi quin aját icúr chihtá cuihsúr áyatara istítiro. Eyat bitara yajactar ehcún acu aját istítiro. Eyta cuácayat, ey bah cac cahm rojocro, -wajacro, Féstoat Agripa quino-. Reyu, aját ser uch bah cac cahmar chácáro. Etar eyat icúr ay bár yajactar aját istín acu bahat ey quin rahcuítuwi, -wajacro-. Bahat ey rahcuitír car icúr séh̄wactar as quin ehcuwi, -wajacro, Féstoat-. Aját ajmár cara acu bitara cuihsúr áyatatara as quin ehcuwi. <sup>27</sup> Cuatán ey cahm icar icúr ques tewíctara ehcuti áyeyra, ayi batro, wajacro, Féstoat Agripa quin.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> Etat rey Agripat Pablo quin wajacro:

—Aját bah quin behmát bitara yajactar ehcún acu ajc waacaro, wajacro.

Eyta wacayat Pábloat at yehwír car teway yehnjacro. Uchta wajacro:

<sup>2</sup> —Caru, reyu, Agripu, asan bah cac cahmar tewín yehnyat, asan ahniro. Judíoínatan aját bitara útura ur ay bár yajác wacaro. Eyta cuar aját eyta yajti ítchaquey bahat istayta acu ehcunro. Etar asan ahniro, -wajacro, Pábloat-. <sup>3</sup> Cuatán bahat judíoín chihtá itro. Judíoín bi chihtá ques técuactara,

bahat ey itro. Eyta cuácayat, aját bah ojcor conro. Aját tewíc ay rahcuayta acu conro, wajacro, Pábloat Agrípa quino.

*La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> Eyta waquíř Pábloat acsar wajacro:

—Asan sasár echí ah oceso tas bitara ítchactara judíoín bahnáquinatan itro, -wajacro, Pábloat-. Asan ajmár cajc cutar cat, Jerusalén cuitar cat bitar ítchactara, judíoínat itro, -wajacro-.

<sup>5</sup> Asan sasár echí ah oceso tas fariséoín chihtá wácati yajacro. Fariseo chihtá cuitar aját bachan to yajacro. Judíoínat ítitan, aját eyta yajacro. Eyta it etar aját eyta yajác ehcú cúntara bar ehcwátaro, -wajacro, Pábloat-. <sup>6</sup> Ahan asan usár im ey chihtá ques as cahm icar tewír rojocro, -wajacro-. Sirat is judíoín cohtín quin uchta wajacro: “Sácajaquin sicor yinata,” wajacro. Eyta yinata chihtá aját cajac ques éyinat as cahm icar tewjacro. <sup>7</sup> Is israelin bomcar doce sicar bin cohná rojóć binat cat eyta yiníc acor itro. Eyta yiníc acor itic rehquít ricar cat, cheycar cat Sir tamo sihwán acu owár sécuaro. Imarat eyta yiníc acor it cuar, as cahm icar im ey ques tewro, -wajacro, Pábloat-. <sup>8</sup> Ba tan sehwat, Sirat sácajaquin sicor estají yin áyajar síhwaro. ¿Baat bitara rehquít eyta síhwaquíř? wajacro, rey quino. Uw bahnaquin quino.

*Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> Récaram aját uchta séhwajacro: “Uwat Jesús Nazaret bin chihtá cac ayti acu bitara útura ruhwata,” séhwajacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>10</sup> Aját eyta sehwar, uwat Jesús chihtá cac ayti acu bitara útura ruhwujacro. Jerusalén pueblo cuitar eyta yajacro. Sacerdote cara chihtá cuitar eyta ruhwujacro. Jesús chihtá cájaquin to bin aját cárcel icar chájacro. Etar cat cahujinat Jesús chihtá cájaquin yaayat, aját éyinat yarsa yajác, séhwajacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>11</sup> Judío secuac usar istiy cat, istiy

cat aját Jesús chiwa bucoy bucoy ruhwujacro. “Sirat Jesús áytiro,” wacayta acu ruhwujacro. Asan técuasan abáy rehquíř Jesús chiwa birar birar urot bijacro. Caquin acu cajc istiy cut eyin questoc urot bijacro, wajacro.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*

(Hch 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> Eyta ruhwún acu Damasco cun bijacro. Sacerdote carin ajc cutar bijacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>13</sup> Caru, as Damasco cun be rabar rahs urá jat ibit awat bicayat, as rúhracat cuasojocro. Rahsi siran cuít cuasojocro, -wajacro-. As owár bequin rúhracat cuasojocro. <sup>14</sup> Cuasór is bahnaquin ic oso tijcajacro. Tijcár car aját Hebreo cuw tewquey ajc rahjacro. As quin wacárora: “Saulu, Saulu, ¿Bahat asan bitara reht ruhwuca? Bahan cabállaan wanro. Cabállaat caruc cachá ji bi tajcro. Eyta tajcyat, ima ruhwuro. Bah cat éytaan wan behmá ruhwuro. As chihtá ques técuayat, behmá ruhwuro,” wacárora, as quin. <sup>15</sup> Eyta wacayat aját wánora: “Caru, ¿bahan rehrcá? ¿rehrát tewquíř?” wánora. Etat as quin wacárora: “Asan Jesusro,” wacárora, as quin. “Bahatan as ruhwuro. <sup>16</sup> Eyta cuar bahan cui yehnwi,” wacárora. “Aját bahan as cacúm caquin acu bah ubot waajacro,” wacárora, carat as quin. “Asan bahatan as chihtá cácyta acu bah ubot waajacro. Bahat as ojcor uw quin ehcwayta acu bah cácaro,” wacárora. “Ahra as bah ubot waajác ey ojcor uw quin ehcwátaro,” wacárora, as quin. “Yahncutra bucoy bucoy bah ubot waacayat, ey ojcor cat ehcwátaro,” wacárora. <sup>17</sup> “Aját bah obir yajquinro. Judío bár binat cat, judíoínat cat bah ruhwáy yinyat, aját bah síwinro,” wacárora. “Aját bahan judío bár bin quin áyinro,” wacárora, as quin. <sup>18</sup> “Judío bár binan urá bár binro. Siśrám chihtá cuitar itic etar eyin urán checúm caban wanro. Ub bár bin ub ji chaquir eyta bahat urá bár bin éytaan wan urá ji

chácataro. Acsar eyin urá checúm caban wan rehti acu urá ji chácataro. Sistrám chihtá waca te áyayta acu urá ji chácataro. Sir chihtá cac áyayta acu urá ji chácataro. Eyta chácayat éyinat Sirat as ayjac síhwayqueyra,” wacárora, Jesusat. “As ayjac síhwayat, Sirat eyin ur ay bár yajác ey sicor tayar bár chácayqueyra. Sir imát cájaqueyin owár cuacúr ohbac etiti it áyayqueyra,” wacárora, Jesusat as quin. Pábloat rey quino eyta wajacro.

### *Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> Jesusat cámsiris cuít eyta wacayat, aját ey chihtá cájacro. Cátira yájtiro, -wajacro, Pábloat-. <sup>20</sup> Etar aját ey chihtá uw quin ehcujacro. Récajian Damasco cuitar ehcujacro. Búcoyra Jerusalén cuitar cat ehcujacro. Etar Judea cajc cuitar cat ehcujacro. Judío bár bin quino cat ey chihtá ehcujacro. Uchta síwjacro. Uwat ur ay bár yajác ojcor cue rehcatáro. Cue rehquír, ay bár yajquíc etátaro. Urá tehmótaro. Etar Sir tamo séhwtáro. Urá tehmójóc ey ehcwátaro. Ay itir cuitar ehcwátaro. Aját eyta síwjacro, -wajacro, Pábloat rey quino-. <sup>21</sup> Eyta siwíc rehquít judíoinat as cájacro. Sir usar as cájacro. Aját Sir chihtá ehcúc ques icar as caquir yauwin ahnujacro. <sup>22</sup> Eyta ahnujác cuar Sirat as síujacro. Ah oco tas Sirat as obir yajcaro. Eyta bira aját Sir chihtá wácati cácaro. Chihtá ey bah quino cat ehcuro. Chihtá ey chiwa tacat, carin tacat bahnaquin quin ehcuro. Aját ehcuquey Moisesat cat úchicri Sir chihtá ehcúquinat récaji ehcujacro. Jesús acam bitara rehcatátara récaji bahnác ehcujacro. Moisesat cat, úchicrias Sir chihtá ehcúquinat cat uchta waquír cuihsujacro: <sup>23</sup> “Uwat Cristo ruhwtáro. Sirat Cara Ayin Wajaquin uwat ruhwtáro,” waquír cuihsujacro. “Eyta cuar sácajaquin sicar bin Cristo sicor estají yehnátaro,” waquír cuihsujacro. “Yehnár Crístoat uw quin urá wícatáro. Urá wícatay, uw ur icar cuanír éytaan wan chácayqueyra. Eyta

chácayat, judío in cat, judío bár bin cat síwayqueyra,” wajacro. Pábloata rey quino eyta wajacro.

### *Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> Pábloat eyta wacayat icar awat, Féstoat ay bár cohwír wajacro:

—Baha túraritro. Baha cuít sinjac etar ahra bah túrarir rehjecro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Cárinu, Féstou, as túraritra batro. Aját uní tewro. Téwyati sinti tewro, -wajacro-. <sup>26</sup> Rey Agripan usatro. Eyat aját tewquey ojcor bahnác itro. Bahnác it etar ayuí bár ehcuro. Aját ítitan, rey Agripat Jesusat yajác ey ojcor bahnác rahjacro. Bahnacán rúhctian uw ubot yajacro, wajacro, gobernador quino.

<sup>27</sup> Eyta waquír, Agripa quin wajacro:

—Reyu, Agripu, ¿bahat úchicrias Sir chihtá ehcúquinat wajaquey ráhcuiqui? ¿Caqui? Aját ítitan, bahat ey chihtá cácaro, wajacro, Pábloata.

<sup>28</sup> Eyta wacayat Agripat Pablo quin wajacro:

—¿Bahat icúr séhwwaca? ¿Bahatan inic tewír cutar asan Crísto in owár yehn áyatai séhwwaca? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Conu tewíc cuítartara, cuít tewíc cuítartara bah Crísto in owár jácayatan ayro. Cuatán aját bah cuitar Sir ojcor conro. Usár as ajquey ráhcuiquin cuitar cat Sir ojcor conro. As urán wan jácayta acu conro. Eyta cuara, as yera chistár cutar questajác eyta jáquinra cóntiro, wajacro.

<sup>30</sup> Etatan reya cat, gobernador cat, Berenice cat, bahnaquin cat yinír <sup>31</sup> waa béjecro. Beya rabar rahra rahra tewír wajacro:

—Uch serat icrí yájtiro. Ay batra icrí yájtiro. Cárcel icar túnajar binro. Icúr quesí yaúwajatro, wajacro.

<sup>32</sup> Etar Agripat Festo quin wajacro:

—Cuatán Pábloat rey cara cuít bin quin ben chíjacro. César quin

ben chíjacro. Eyta chítiir waquíit, uc áyataro.

## 27

### *Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Pábloat rey cara cuít bi quin ben chijac rehquíit, Féstoinat isan cajc Italia ayin wajacro. Eyta waquíit Pablo soldado cara at icar wíjacro. Soldado cara eya ajca Júliocuano. Julio eya rey caran cuít bi soldádoin owár binro. Pablo ey at icar wiquir, cárcel icar tunjaquin cahujín cat ey at icar wíjacro. <sup>2</sup> Julio owár cat, cárcel icar tunjaquin owár cat, isat canoa cumac bi cájacro. Canó cumac bi eya cajca Adramitio binro. Canoa eya cajca Asia cuwín bicaro. Yacúr cajc sar pueblo istiy tiw̄, pueblo istiy tiw̄ beta biro. Canoa ey caquir cuitar béjecro. Sera ajca Aristarco cat is owár béjecro. Aristarco Macedonia cajc cut pueblo Tesalónica binro.

<sup>3</sup> Canoa caquir cuitar cuanmí cuit pueblo Sidón cujacro. Cur, Júlioat Pablo acu ay yajacro. Iwoquin quino ben acu ajc waajacro. Ira buway ben acu ajc waajacro. <sup>4</sup> Sidón acsar bucoy canó cuit bejecro. Béccayat, séroan to cájacro. Séroan is bequic acam bin rajacro. Séroan eyta to caquic rehquíit canó ay bejer rehjecro. Etar yacúr ubot cajc Chipre wicán cuitar tiw̄ béjecro. <sup>5</sup> Etar Cilicia ácatar yacúr ubut icar tiw̄ béjecro. Panfilia ácatar yacúr ubut icar tiw̄ béjecro. Beyar cajca Licia cut pueblo Mira cujacro. <sup>6</sup> Erar cur car soldado carat canó cumac bi istiy cájacro. Canoa eya Alejandría binro. Italia cuwín bicaro. Canó ey caquir cuitar béjecro.

<sup>7</sup> Béccayat, séroan to canó bequic acam rajacro. Eyta cuácayat, cuanmí cut, cuanmí cut semar semar béjecro. Isan conu sena Gnido pueblo acat cujacro. Séroan echí cac rehquíit isan acsar tuníbéyajar rehjecro. Etar cajca Creta sero tahnác bár wihár béjecro. Salmón tiw̄ béjecro. <sup>8</sup> Béccayat, cajca intac cuitar béjecro. Conu sena béccajareht Puertos Buenos cujacro.

Puertos Buenos pueblo cuar Lasea pueblo cuwayta biráy batro.

<sup>9</sup> Anto Puertos Buenos cuti cuat birá cuanjacro. Eyta cuanjác etar bara cuitar cujacro. Riwa cab cujacro. Séroan abáy yehníc cuitar cab cujacro. Eyta cuácayat, yacúr ubut icar beyin acu ay batro. Eyta ay bár reht Pábloat cahujín quin wajacro:

<sup>10</sup>—Sérinu, as ajc rahcwi. Aját ítitan is béccayat, is acam ay bár rehcatáro. Canoa chiw̄ata óraro. Canoa tan sar ow cat chiw̄ata óraro. Is cat sácata óraro, wajacro, Pábloat.

<sup>11</sup> Pábloat eyta wacayat, soldado carat Pablo chíhtara cátiro. Pablo chíhtá cati cuar, canó yehw̄quib chíhtá cájacro. Canó cayíb chíhtá cat cájacro.

<sup>12</sup> Bara bahnác cuitatra ey pueblo yacúr cuitatra séroan cuít cac rehquíit canó ohbac báhjatro. Eyta bira uw bahnaquin canoa cuitar acsar be cun rehjecro. Pueblo Fenice cuwín be cun rehjecro. Pueblo Fenice cat cajc Creta cuitarcuano. Fenice pueblo cutar séroa táhnaqui cátiro. Eyta cuácayat, erar be cun rehjecro. Erar bara waac ocso tas it cun rehjecro.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> Etat sero ques cahmar bin conu cac yehnjacro. Sero eyta yehnyat canó yéhw̄quinat síhw̄ajacro: “Ihyú, ahra Fenice ohbac cuwátaro,” síhw̄ajacro. Eyta síhw̄ar, bahnác oror béjecro. Beyar yacúr Creta cajc awat béjecro. <sup>14</sup> Eyta béccayat, séroan abáy yehnjacro. Séroa Creta cajc cutar cuar ca yehnjacro. <sup>15</sup> Yehnyat, canó bequic cut tuníbéyajar rehjecro. Eyta bira sero raquíic wihár acsar beti síhw̄ajacro. Séroat canó beyayta acu isat catoti cham jájacro. <sup>16</sup> Ayat isa yacúr ubut cuitar cajc conu bi intac cuitar béjecro. Yacúr ubut cajc ey ajca Caudacuano. Cajca Cauda intac cuitar bequir ey wicán icar ruhjacro. Wicán wihár séroan etach batro. Erar beya rabar isat canoa conu bi yehw̄jacro. Canoa cumac bi questoc questajác ey yehw̄jacro. Canó yehw̄íc canarát is bar cuájacro. <sup>17</sup> Yehw̄ír sérinat canó

cumac bin arcutar questár chájacro. Eyta chaquir canó cumac bi yira bosti acu chistár cuitar questajacro. Ubut acat questajacro. Etar cat séroat umít cuitar is canó ehwú teta síh̄wajacro. Rih usón bár cuitar ehwú teta síh̄wajacro. Sirte umít cuitar ehwú teta síh̄wajacro. Eyta ehwú técayat, canó bar chiwátaro. Eyta chiwata síh̄war áywini rehjecro. Eyta cuácayat séroat beyin acu oya chajac ey bar tijcayacro. Tijcár séroat canoa beyayta acu isat catoti cham jájacro. <sup>18</sup> Séroan etiti cájacro. Riwa cat etiti áyjacro. Eyta cuácayat, cuanmí cuit ow canó tan sar bin sicor si téjecro. Sir car yacúr icar téjecro. <sup>19</sup> Etar cuanmí cuit sero caquíc etiti cuanyat, canoa cut beyin acu icúr bi táyoctar ey cat imár at cut sir téjecro. Yacúr icar sir téjecro. <sup>20</sup> Etan cuanmí cuit, cuanmí cuit rahsa istiti cuanjacro. Ub cat istiti rehjecro. Eytaan birá cuanjacro. Séroa cat etiti, riwa cat sácata birá cuanjacro. Eyta cuácayat, isat síh̄wajacro: “Isan sera waájatro,” síh̄wajacro. “Isa bahnaquin sácataro,” síh̄wajacro.

<sup>21</sup> Eyta cuácayat serin ira yati birá cuanjacro. Eyta cuácayat, Pablo yehnár wajacro:

—Sérinu, Puertos Buenos cuitar as chihtá cácata bin yajacro. Cati yajquír yacurat séroat is cuácáro. As chihtá cájaquir waquít is cuácajar binro. Canoa cat cuácajar binro. Ow cat chíwajar binro. <sup>22</sup> Eyta cuara, cuécuti jawi. Is sicar bin istiy china báreyra. Canora bar chiwáyqueyra. Eyta cuar uwra chiwa báreyra. <sup>23</sup> Ah chéycara cuacúr Sir cacmá as quin wijacro. Sir ey tamo aját séh̄wáro. Asan ey chíwáro. As quin ey cacmá wiquír <sup>24</sup> wajacro: “Páblou, rooti jawi. Ay wini rehti jawi. Bah rey cara cuít bi cac cahm yehnátaro. Ey cac cahm behmát yajác ey ehcwátaro. Eyta etar bah yárajatro. Bah owár bequin cat sácajatro. Sirat eyin sehnác rehquít eyin cat síwayqueyra,” wajacro, Sir cacmát as quino. <sup>25</sup> Eyta bira tan wan

jawi. Aját itit, Sirat imát yajquín wajaquey im eyta tehmoti yajcáyqueyra. <sup>26</sup> Cuatán isran yacúr ubut cajc cutar úcayqueyra, wajacro, Pábloat.

<sup>27</sup> Séroat is canó yacúr cutar abáy cac béqueyan riya catorce cuanjacro. Yacúr eyan Adria awujacro. Catorce cuanyat, chey ubut cuatán canoa yéhw̄quinat síh̄wajacro: “Isan cajc cutar bár cuwín rehcaro,” síh̄wajacro.

<sup>28</sup> Eyta síh̄war, chistara cuitar yacúr únsonan bítatara ey wahcujacro. Wahcúr itit, cuic veintero. Etar awan bucoy wahcujacro. Bucoy wahcúr itit, cuic quincero. <sup>29</sup> Eyta istír síh̄wajacro: “Yacúr sobasob soboyat canoa ac wihár técayat, bar somótaro,” síh̄wajacro. Eyta cuácayat canó cucuar cuitar chistár bacáy questajacro. Questár cuitar chistár ubar icar yera questajacro. Etar yera yacúr umít icar quejquín áyjacro. Ayat canó biti jin chájacro. Etat Sir ojcor conjacro. In cuanayta acu conjacro. <sup>30</sup> Etat canoa yéhw̄quinan cahujinat istiti be cun rehjecro. Eyta rehçayat, canó conu bi questajaquey rih arcút áyjacro. Ayir wajacro:

—Chistara yera ji bi canó ac icar questanro, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta waquíc cuar sucuar tewjacro. Sucuar tewyat, Pábloat soldádoin quino cat, soldado cara quino cat wajacro:

—Canó yéhw̄quinan ruhcuír quinyat, ba bar sácataro, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta wacayat, soldádoinat canó conu bi chistara cuijacro. Canó conu bi cuic áyjacro. Cuic técayat, canó conu bi ey séroat béjecro. <sup>33</sup> Etar cuan bicayat, Pábloat uw quin ira yayín wajacro. Uchta wajacro:

—Ba sero etíc acor itay ocuajacan ahra catorce riya cuanjacro. Ira yati eyta cuanjacro. <sup>34</sup> Eyta bira ahra ira yawi. Aját ba quin conro, ira yayayta acu. Yacurat ba cuati acu yayátaro. Ojc siti jawi. Baan cónuí ruh̄wuti sera waátaro, wajacro, Pábloat.

<sup>35</sup> Eyta waquí, pan at cut tewjacro. Tewír bahnaquin ubot Sir ojcor conjacro. Conár pan quehwír cohy yehnjacro. <sup>36</sup> Eyta cohcaýat, cahujinat istír, imarat cat cohy yinjacro. Bahnáquinat ira cohjocro. <sup>37</sup> Uw bahnác sawujacan dos cientos sententa y seiscuano. <sup>38</sup> Bahnáquinat caba yayar car, ritút encháqueyra si téjcro. Yacúr icar si téjcro. Canó sinár bár chácayta acu si téjcro.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Etar awan chícrias cuanjacro. Eyta cuanyat, canoa yéhwquinat cajc itchacro. Cajc istíc cuar bi cájctara istítiro. Isan birar cujactar istiti rehjecro. Cuatán ítitan, yacúr quehwi icar cuwaycan biráy batro. Quehwi icar umít chiro. Eyta istír, canó yacúr quehwi icar beyic síhwajacro. <sup>40</sup> Eyta síhwar, canoa biti chaquin acu rih oco yera questár ayjac ey cuic téjcro. Cuic ter caran, chistara cat, yera cat riw icar cham bahjacro. Etar cat canoa cuatóc caruc bar ricuajacro. Etar canó ey bequic oya cuacúr chájacro. Séroat canó ey béyayta acu jájacro. Eyta chaquir ica cuit cuwín yehw béjcro. <sup>41</sup> Eyta bécaýat canó rih oco umít icar ehwujacro. Eyta cuácayát bitách béjetro. Eyta ehwuyat, yacúr sobasob canarát canoa cucuar cuájacro. Quehu téjcro. <sup>42</sup> Eyta quéhuyat, soldádoinat cárcel icar bin béqueyin tiwín síhwajacro. Canó sar bin waar riw arcút cajc cutar cuwayta beti acu tiwín síhwajacro. Rih acsar sera waati acu tiwín síhwajacro. <sup>43</sup> Eyta cuar, soldado carat Pablo siu cun rehjecro. Etar ima chiwa quin uw tiw áytiro. Cuatán is serin cajc cut sácati waan acu yacúr icar te áyjacro. Serin rih arcút beyic sínjaquin cahmor áyjacro. Riw icar ter be áyjacro. <sup>44</sup> Cahujín questoc áyjacro. Tabla caquir cuitar be áyjacro. Canoa quehujác tabla cuitar be áyjacro. Etan isan rih cajc cutar estají waajacro. Bahnaquin estají waajacro.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Cajc cuitar ohbac cujacro. Cur ítitan, cajc Máltacuano. <sup>2</sup> Erar cucayát, Malta uwat is quin ay ténajacro. Is obir yajacro. Is acu oc ánjacro. Is erar jácaýat, riwan to ayro. Sero cat to cacaro. Eyta rehquí Máltainat oca ánjacro, is owin acu. <sup>3</sup> Oca anyat, Pábloat rey secuar oc icar chájacro. Cuic istiy secuar chájacro. Chácayát, rey tan icar bin cumoró uc yehnjacro. Oca quiquirat uc yehnjacro. Uc yehnár cumoroát Pablo atcar icar cohjocro. Tiyor siwcuar cohjocro. <sup>4</sup> Cohcaýat uwat istír, rahra rahra wajacro:

—Wahítuwi. Ser ey yacúr sar bin sera waajacro. Sera waajác cuar imát ay bár yajác ques chinátaro. Eyat uw yaujác óraro. Etar chinátaro, wajacro, uwat rahra rahra Pablo ojcor.

<sup>5</sup> Eyta wajác cuar, Pábloat cumoroán oca icar yiw yiw téjcro. Eyta cohjóc cuar Pábloan chintiro. <sup>6</sup> Cumoroát Pablo cohcaýat uwan Pablo at cunic acor ítchacro. Chiníc acor ítchacro. Ey acor to ítchacro. Eyta cuara Pablo cúntiro. Chintiro. Im eyta jájacro. Uwat eyta istír sicor urá síhwajacro. Etar wajacro:

—Ser eyran uw yaúquibi batro. Eyan ricmatí yaúwajatro. Etarwan eyan sírcuano, wajacro.

<sup>7</sup> Yacúr bin waay, cajc cutar intac cuitatrun cara Publio tiw cat ésatro. Etar Publioat is quin ahní ténajacro. Is obir yajacro. Is ubach wíjacro. Ira cat wíjacro. Isan esar bay cuanjacro. <sup>8</sup> Publio quin cur itit, ey tetá aña yatro. Tíuri yatro. Wis ríharir yatro. Eyta istír, Pábloan Publio tet quin raújacro. Rauwir, Sir ojcor conjacro. Conár car ima atcar Publio tet cuit chájacro. Chácayát bár tan jájacro. <sup>9</sup> Pábloat eyta yajcáyatrun, yarquin bahnaquin béhjecro. Cajcan birar birar bin béhjecro. Behcáýatan, Pábloat bahnaquin tan jájacro. <sup>10</sup> Etar uwat is quin icuran biyan racar wíjacro. To wíjacro. Etar cat is acsar beyin cuitar cab cucayát, uwat bucoy cat is quin

icuran biyan racar wíjacro. Yacúr cut beya rabar yayín acu ira wíjacro. Oya cat wíjacro. Icúr táyoctara uwat ey wíjacro. Canoa cuitar ey wiquir chájacro.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Malta cuitar ítchareht yájcajareht sihyór bay cuanyat, isat canó cumac bi istiy cájacro. Canoa ey Alejandría binro. Canoa ey Sirir Castorin aᵛuro. Poluxin aᵛuro. Canoa ey Malta cuitar bara waa bahjáquinro. Canoa ey cájacro. Caquir cuitar béjecro. <sup>12</sup> Beyar Siracusa cujacro. Erar cur bay cuanjacro. <sup>13</sup> Etar yinír acsar Regio béjecro. Regio cur car cuanmí cuit séroa canó cucuar wihár cájacro. Eyta cáccayat, séroat canó béjecro. Eyta ca becayat, boni cuanyat, Puteoli cujacro. <sup>14</sup> Puteoli cur, Jesús chiwa itchacro. Jesús chiwa ityat, éyinat is quin eyin owár cucuí cuanín wajacro. Eyta wacayat, eyin owár cucuí cuanjacro. Etar is Roma cuwín béjecro. Eyta jawᵛ béjecro. <sup>15</sup> Béccayat, Roma cuitar itquin chiwat is cuwata tewic rahjacro. Eyta rahcyat, is tihráy rojocro. Is acat tihráy rojocro. Etar Foro de Apio cuitar tihrjacro. Camic Usi Bay cuitar tihrjacro. Tihráy rocayat, Pábloat itchacro. Eyta ítitan, cue rehjequin bar chihrjacro. Sicor tan wan chájacro. <sup>16</sup> Etar isa acsar béccayat, Roma cujacro. Cur car, romano soldádoín at icar Pablo wíjacro. Eyta cuar cárcel icar túntiro. Páblora ima camic usar ítchacro. Soldádoínat esar Pablo úrojocro.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Roma cur bay cuanyat, Pábloat judío carin secuan acu chíjacro. Sécuayat, Pábloat wajacro: —Rábinu, as ajc rahcwi. Jerusalén cuitar as cájacro, -wajacro-. Caquir romano soldado at icar as wíjacro. Aját ur ay bár yajti cuar as eyta wíjacro. Ajatrúm ijmár uw acu ay batrum yájtiro. Is cohtín bachan chihtán ruhᵛúntiro, -wajacro, judío carin quin-. Eyta cuar as caquir romano at icar wíjacro. <sup>18</sup> Cuatán aját

yajác ey románoat rahcuítchacro. Eyta rahcuítitan, aját ay baran icuri yájtiro, -wajacro, Pábloat-. As icurí ques icar yaúwajatro. As cárcel icar cat bitách cháccajatro. Eyta rehccayat, románoat as uc ay cun rehjecro. <sup>19</sup> Eyta rehccayat, judíoín istír as ac túrjacro. Turir wajacro: “Eytara yajti jawi. Páblora uc ayti jawi,” wajacro. Eyta wajác etar románoat as uc ayti cham báhjacro. Eyta cuáccayat, ajmarát yajác ey rey caran cuít bi quin ehcún acu chíjacro. Rey caran cuít bin cac cahm waquín chíjacro. Eyta chijac cuar, aját ajmár uw cahm icar tewá báreyra. Ajmarát yajác ey ehcunro, -wajacro-. <sup>20</sup> Etar ba chíjacro. Ba owár tewín acu chíjacro. Cuatán Sir imát icúr yajquín wajác ey acor israelin itro, -wajacro-. As cat ey acor itro, -wajacro-. Ey acor ityat ques icar as cájacro. Caquir chistár cuitar as questajacro, wajacro, Pábloat judío carin quin Roma cuitar.

<sup>21</sup> Pábloat eyta wacayat éyinat wajacro:

—Ihyú, is ac carit áytiro. Bah cahm icar tewín acu áytiro. Judea cajc cut bin áytiro. Judea uw erar bin rojóquinat cat icrí wátiro. Chihtá rótiro. Bah ojcor ay bár cat wátiro. <sup>22</sup> Cuatán isat bahat chihtá tewquey rahcuí cunro. Isat ítitan, ey chihtá cáccaqueyin ojcor uwat ahsín tewro. Cajca bahnác cuitaran ahsín tewro. Eyta bira isat ijmár cucáj cuitar bahat tewquey rahcuí cunro, wajacro, judíoínat Pablo quino.

<sup>23</sup> Etar riy istiy icar tewín caban sawíc chájacro. Etar ey ríccara cuanyat, judíoín bahnaquin Pablo usi sécuajacro. Eyta sécuayat, Pábloat Sir chihtá ehccujacro. Sir cara rehquey chihtá ehccujacro. Chícrias ehccwáy yehnjacan, caba tas ehccujacro. Ehccwá rabar Pábloat Moisés bach cáccitan, chihtá cáccitan tajacro. Uchicri Sir chihtá ehccuquin chihtá carit cat tajacro. Judíoínat Jesús chihtá cáccayta acu eyta tajacro. <sup>24</sup> Ehccwayat cahujinat ey chihtá cájacro. Cuatán



cahujínatra cátiro. <sup>25</sup> Eyta cuácayat, judíoín rahra rahra tecuay yinjacro. Etar bahnác beyay yinjacro. Eyta béccayat, Pábloat wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eyat yarsa wajacro. Uchicri chihtá ehcuquib Isaías quin uchta wac áyjacro, ba cohtín quin. Etar Isaíasat uchta wajacro:

<sup>26</sup> Bah uw quin biwi. Bir car wawí: “Ajc tewquey baat cucách cuitar rahcuí cuar ur icar bítati rahcua báreyra. Baat ub cuitar wahiti cuar ur icar bítati sihwá báreyra.”

<sup>27</sup> Cuatán uw uch ur icar chihtá cac cun batro. Cucáj bar tunjacan wanro. Ub tunjacan wanro. Eyta barir waquíit cucáj cuitar caba rahcuátaro. Ub cuitar caba istátaro. Ur icar chihtá cácataro. Eyta caquir ur ay tehmótaro. Eyta tehmoquir waquíit aját eyín síwataro, wajacro.

Sir Ajcan Cámuran Eyat úchicrias Isaías quin eyta wac áyjacro, wajacro, Pábloat uw quin.

<sup>28</sup> Uch cat rahcwi. Sirat ima chihtá judío bár bin quin bar ehcu áyjacro. Eyinat rahcuáyqueyra. Eyinat cáccayqueyra, wajacro, Pábloat uw quin.

<sup>29</sup> Eyta wacáyatan, judíoín waa béjacro. Waa beya rabar rahra rahra técuajacro.

<sup>30</sup> Étan Pablo erar Roma cuitar bara bucáy ítchacro. Im usi ítchacro. Im ubach tunir sar ítchacro. Eyta ityat, cahujín cat, cahujín cat Pablo usi pasear yajacro. Eyta pasear yajquín owár tewjacro. <sup>31</sup> Erar ita rabar Pablo Sir cara rehquey chihtá ohbac ehcujacro. Jesucristo chihtá síwjacro. Jesucristo ojcor tewjacro. Uw ubot ayuí bár ehcujacro. Eyta ehcwayat acsar ehcuti acu rehratí síutiro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Romanos

### *Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> As Pábloatan ba acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo acu cacumró. Sirat asan Jesucristo chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Sirat ima chihtá ehcwayta acu asan imáy cájacro.

<sup>2</sup> Chihtá aját ehcúc ey Sirat imát récaji wac bahjacro. Imát uw cuitar waquín wac bahjacro. Uchicria ima chihtá ehcuquin quin chihtá ey carit cuitar cuihsú áyjacro. <sup>3</sup> Chihtá ey cuitar Sir ima waquíj ojcor tewro. Sir waquíj uw eyta yehnyat úchicria cara Davidat bomcarin cohná bic sícara bin yehnjacro. <sup>4</sup> Carit ey cuitar wajacro, wacj ey ójcoran. Sir ima waquíj quéneyro, wajacro. Eya ajcan urán cuít étarwan Sir ima waquíj quéneyro. Eyra chiníc cuar Sir Ajcan Cámuran Eyat sicor estají yehn áyjacro. Eyta yehnjác étarwan Sir ima waquíjro. Is Cara Jesucristo eyan eyro. <sup>5</sup> Jesucristoat as sehnác etar Sirat asan ima chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Cajc istiy uwat cat, cajc istiy uwat cat, bahnáquinat Sir chihtá rahcuayta acu, cácyta acu asan eyta yehn áyjacro. Bahnáquinat ey tamo síhwayta acu asan eyta yehn áyjacro. <sup>6</sup> “Bahnaquin” wacáyatra, ba ojcor cat wacaro. Ba cat Jesucristo uwro. Sirat ba cat ima uw jaquin ac cájacro.

<sup>7</sup> Aját ba acu ayin cuihsuro. Ba Roma pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Sirat ba sehnác rehquí, ima uw jaquin acu ba cájacro. Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Aját ba bahnaquin tamo sehwar Sir quin ay wacaro: “Oquéy,” wacaro. Jesucristo chihtá cut aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Cajc bahnác cuitar

binat ba ojcor tewro. Baat Sir chihtá cájaquey ojcor tewro. Baat Sir tamo ay síhwayquey ojcor tewro. Eyta tewyat, asan ahniro. Sir quin “oquéy,” wacaro. <sup>9</sup> Sir ub cahmar ba quin wacaro. Sir aját racar rehquí ey wacjác yajaquey uw quin ehcuro. Aját ey quin conyat ba cuitar tan chinti conro. <sup>10</sup> Aját Sir quin etiti conro. Sir quin ba wahitay ben acu chícaro. It bica rehquí Sirat as ba quin áyayta acu chícaro. <sup>11</sup> Asan ba quin be rácatro. Ba quin bicayat as cuitar cham cuáquira Sirat ba quin urá wícataro. Etar ba quin be rácatro. Ba urán cuít rehcyta acu be rácatro. <sup>12</sup> Ba quin bicayat, baat cat, aját cat Sir chihtá cajac ojcor rahra rahra tan wan tewátaro. Ba cat as cat ohbac tewín acu be rácatro.

<sup>13</sup> Rábinu, asan erar ba quin be racar chihtá baat istayta acu ehcuro. As búcoyan, búcoyan ba quin ben sehwar cuar áhajira bitách béjetro. Ba quin etar ehcuro. Aját ehcwayat judío bár binat Sir tamo síhway yinjacro. Etar ba cahujinat cat Sir tamo síhwayta acu ba quino be rácatro. <sup>14</sup> Sirat ey chihtá ehcún wajacro. Bahnaquin quin ehcún wajacro. Eyta cuácayat aját griégoin quino cat, griego cuw tewti bin quino cat, urá cuít bin quino cat, urá conu bin quino cat ehcwata biro. <sup>15</sup> Eyta chihara ba Roma bin quino catum aját chihtá ey ehcwá rácatro.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Jesucristo chihtá aját uw cahmar rooti ehcuro. Chihtá eyan Sir imáy quéneyro. Bíyinatán chihtá ey cácyatan Sirat eyin bahnaquin síwayqueyra. Judíointara, judío bár bintara, bíyinat cácyatan, eyin síwayqueyra. <sup>17</sup> Ey chihtá cuitaran isat uch itro. Bitara cuácayat Sirat uw cuitar tayar bár cháctara, isat ey itro. Jesucristo chihtá im eya rahcuír yajcáyatan Sir owár tan wan chácaro. Sir carit úchicri bi cuitar im eyta wac bahjacro. “Bíyinatán Sir chihtá caquir car tayar bár waacáyatan, cuacúr Sir

im owár ítayqueyra,” wacaro. Eyta étara chihtá eyan rooti ehcuro.

### *La culpa de la humanidad*

<sup>18</sup> Uwat Sir tamo síhwti. Sir tayar yajcaro. Sir tayar yajquíc rehquít, chihtá uní eyra istiti rehcaro. Eyinat tayar yajquíc rehquít Sir chihtá ráhctiro. Cahujín quino cat rahcua áytiro. Eyta cuácayat Sir cuacúr binat ey ques técuaro. Uw acu ima turir car cuécuro. <sup>19</sup> Uch síhwwawi: Récaji Sirat iman bitáratara ehcú bahjáquinro. Eyta ehcujac etar uwat Siran bitáratara caba istátaro. <sup>20</sup> Récam cabar cuanír cuitar ah acat tas Sira bitáratara ey istata rehjecro. Ub cuitar Sitra uchta istá báreyra. Cuat cajcan, ican, rihan, bówaran, ruwan raban bita cháactara ey istír car síhwtaro. Sirat ey bahnác chajac étarwan ajcan urán cuitro. Siran quéneyro, síhwtaro. Sirat eyta chajac étara uwat “Aját istiti rehquít tayar yajacro,” bitách wácajatro. “As ajc táyari batro,” bitách wácajatro. <sup>21</sup> Uwat Sirat chájaquey it cuar, Sir tamo síhwti. Ey quino “oquéc, as obir yajacro,” wátiro. Cuat imár ur icar cuayar síhwwajacro. Imár bow ca téjecro. Ay séhwti rehjecro. <sup>22</sup> Eyinat imár ojcor, “urán tahnác,” waquíc cuar, cuayir rehjecro. <sup>23</sup> Sir quéney tamora, yárajac ey tamora síhwti cuar, sirir órojoquey tamo síhwway yinjacro. Uwir órojoc tamo, ruwásiran wan órojoc tamo, ruwan wan órojoc tamo, ricumán wan órojoc tamo síhwway yinjacro. “Sir quéneyro,” síhwway yinjacro.

<sup>24</sup> Eyta chíhtara Sirat eyin ria bár etí téjecro. Eyin quin “tayar yajti jawi,” waquíc etchacro. “Rahra rahra isár yajti jawi,” waquíc etchacro. Imár urá cut ay bár yajcayta acu etí téjecro. Uw imár urá cut rahra, rahra isár yajcayta acu ria bár etí téjecro. <sup>25</sup> Uwat Sir chihtá uní ey tehmojocro. Tehmár car chihtá uní bár ey rahjacro. Cajcan teyan chájaquib tamo síhwti. Cuat cajc cutara, ica cutar chájaquey tamoa síhwwajacro. Cajcan teyan chájaquib

ojcor etiti ay tewata bin cuar ey tamo síhwti.

<sup>26</sup> Eyta chíhtara Sirat eyin quin “cahujín besir yajti jawi,” waquíc bar etchacro. Isaran tahnác rehquít wiwín serin owár questa camic bar tehmojocro. Tehmár wiwín imár wiwín owár questa camay yinjacro. <sup>27</sup> Eta jaw serin wiwín owár camic cat bar tehmojocro. Tehmár sérinan imár serin owár isár yajca racar isóy yinjacro. Isár yajca racar rehcaayat imár serin owár questa camay yinjacro. Eyta cuácayat eyta tayar yajcayta imár sibár cat, urá cat bahnác ruhwwujacro. Tayar yajác ques ruhwwujacro.

<sup>28</sup> Uw éyinat Sir ajcá bár chajac etar, Sirat rahra cat eyin ajcá bár chájacro. Imár chihtá cut ur ay bár yajcayta síuti chájacro. <sup>29</sup> Eyta chácayat éyinat uw besir yajquíc cat etítiro. Bitara útura urá ay bár yajquíc cat etítiro. Cajcan oyan imár ístiray chaca racar isóc cat etítiro. Cuayin urir síhwwaro. Es cat abáy binro. Uw cat yaúquinro. Tecuas cat to binro. Cahujín cayar cat yajquinro. Urá cat ahsín binro. Uw cat ríoquinro. <sup>30</sup> Cahujín cahm icar sucuar cat téwquinro. Sir cat quehsí binro. Eyinat carin quin ajcái bár cat téwquinro. Imaran bahnaquin cuitar cat síhwwaro. Imaran bahnaquin cuitar síhwwar cat téwquinro. Imár chihtá cuitar ur ay bár yajquín cat síhwwaquinro. Tetín abín cat ajcá bár béquinro. <sup>31</sup> Cuayir cat síhwwaquinro. Urá bucáy cat síhwwaquinro. Imarat yajquín wajác éytara cat yajti binro. Uw cat sehnác bár binro. Uw tamo cat síhwti ruhwwúquinro. <sup>32</sup> Bíyinatán eyta yajcáyan, Sirat sutáyqueyra. Sirat eyta sutín wac bahjacro. Eyta wac bahjacan éyinat itro. Eyinat sutata it cuaquir, im eyta etiti yajcaro. Acsar cat cahujinat cat eyta yajcayta, caba yajc síhwwaro.

## 2

*Dios juzga conforme a la verdad*

1 Uwinu, ¿baat bitara rehquíit cahujín cahm icar tew̄qui? Baat bi tayar yajác ques tew̄ic cuaquir, behmarat cat im eyta yajcaro. Cahujín ojcor eyta tew̄a rabar, behmár cahm icar chi tew̄ro. 2 Eyta yajca rabar tew̄ictara is bahnáquinat ítitan, Sirat yarsa cuécwataro. Yarsa ruhw̄ataro. 3 Baatán cahujinat ur ay bár yajác cahmí icar tew̄ic cuar, baat cat im eyta ur ay bár yajcaro. ¿Eyta yajca rabar Sirat ba cuécwajar síh̄waqui? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? ¿Eyta síh̄wa rabar eyta yajqui? 4 Sirat ba ac ay yajquíc cuar, ¿baatrá eyta yajquíc tamo síh̄watiqui? Baat Sir tayar yajác ques Sirat cuécuti cuar ay yajcaro. Turti cuar obir yajcaro. Sirat eyta yajquíc cuaquir, ¿baat acsar ur ay baran echí yajquín síh̄waqui? ¿Baat tanra eyta síh̄waqui? Sirat récaji cuécuti rehcaro, ba ur ay bár yajquíc etayta acu. 5 Eyta cuar ba urá tehmótiro. Sir chihtá rahcti yajca rabar acsar acsar ur ay baran echí yajcaro. Eyta yajcayat Sir tec chícuro. Biyinatan it cuar acsar ur ay bár yajcáyatan, cuecuc cab cucayat, Sirat éyinan cuít cuécwayqueyra. Cuecuc cab cucayat acat Sir imat uw bahnáquin quin ur ay bár yajác ques cuacun acu waquíir chájacro.

6 Uwat bitara yajáctara, Sirat itro. Etar ay yajáctara, obir yajcáyqueyra. Cuat ay bár yajáctara, cuécwayqueyra. 7 Cahujinat síh̄wat, “Sirat asan im owár cara yehn áyata” síh̄waro. “Sirat asan im owár itay beyata” síh̄waro. “Cuacúr bur cut suw cut asan itay beyata,” síh̄waro. Uw éyinat ur ay yajca rabar eyta síh̄waro. Biyinatan ur ay yajca rabar eyta síh̄wayatan, Sir ima owár cuacúr itay beyáyqueyra. 8 Cuatán cahujinat imár támoa síh̄waro. Eyta síh̄war étarwan Sir chihtá yajti ruh̄wuro. Yajti cuat ur ay bár etiti yajcaro. Biyinatan eyta yajcayat, Sirat eyin cuécwayqueyra. Eyin ruh̄wáyqueyra. 9 Biyinatan urá ay bár yajcayat, eyin abáy ruh̄wáyqueyra. Abáy cuécwayqueyra. Judíoín cat, judío

bár bin cat im eyta cuécwayqueyra. 10 Cuatán bíyinatán ur ay yajcáyatan, éyinan ohbac ítayqueyra. Sirat eyin im owár carin yin áyayqueyra. Eyin ajcá ji chácayqueyra. Judíoín cat, judío bár bin cat eyta chácayqueyra. 11 Uchta síh̄wawi. Sirat urá istaná cuitar judíoín cat, judío bár bin cat im eyta cuécuro. Obir yajquíc cat urá istaná cuitar im eyta obir yajcaro.

12 Cahujín quin bachan chihtán ehcuti cuácayat, Sir tayar yajcaro. Eyinat bachan chihtán istiti rabar Sir tayar yajquíc etar cab oc icar téyqueyra. Cuatán biyin quínoan bachan chihtán ehcwayat, cati cuácayatan, eyin cat cab oc icar téyqueyra. Ehcuti tacat ehcujác tacat, cati cuácayat cab oc icar téyqueyra. 13 Uch síh̄wawi. Bachan chihtán cucajá cuitar rahcuí tecut Sir ub cahmor urá ay waájat. Cuatán Sir ub cahmor ay waanra, ey chihtá caba yajcáyatan Sir ub cahmor ay waátaro. 14 Eyta cuácayat judío bár bin tamo síh̄wawi. Eyin quin bachan chihtán siw̄ti yajacro. Eyta cuar isat ítitan, judío bár binat imár urá cut ur ay bár yajquíc itro. Bachan chihtán eyin quin siw̄ti cuaquir Moisesat yajác eyta yajcaro. 15 Eyta yajc étarwan imár urá cut bitar yajcata bíntara ey itro. Ey urá síh̄wat, imarat ur ay bár yajác tamo síh̄wat, Sir táyat. Imarat ur ay yajác tamo síh̄wat cat tayar bár síh̄waro. Eyinat imár urá cutar itro. 16 Aját bahnáquin quin chihtá uch ehcuro. Cábara tinyat acat Jesucristo ajc cut Sirat uw urá istáyqueyra. Eyta istír uwat urá cut bitara síh̄wajactara bahnác istáyqueyra. Eyta istír ur ay bár bin cab oc icar téyqueyra.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

17 Ba cahujinat imár ójcoran wacaro: “Asan judío uwro,” wacaro. Ba eyta wáqueyinat bachan chihtán abir cuít Sir sasá yinjác síh̄waro. Cahujín quino “asra Sir sasaro,” wacaro, baat cahujín quino. 18 Ba eyta wáqueyinat bachan chihtán abjacro. Abjac rehquíit, Sir chihtá caba yajquíc

síhwaro. Biyan ay bártara, biyan áytara, yarsa istíc síhwaro. <sup>19</sup> Ba tan síhwat, uwa istiti bin quin baat yarsa ehcúc síhwaro. Chihtá sinti bin quin baatán yarsa siwíc síhwaro. <sup>20</sup> Sasá quin chihtá yarsa ehcúc síhwaro. Cuayir yajquín quin ay yajc ayic síhwaro. Baatán uw eyta siwíc síhwaro. Bachan chihtán abir cuitar urán cuít rehquíc síhwaro. Bahnác caba yajquíc síhwaro. Ba urá eyta síhwaro. <sup>21</sup> Ba judío binat cahujín siwro. Eyta siwíc cuaquir, ¿bitara rehquít behmát sántica? Uw quino “bes yajti jawí” wacaro. Eyta waquíc cuaquir, ¿bitar rehquít bes yajca? <sup>22</sup> Bah judío binat uw quino wacaro: “Cahujín wiya besir yajti jawí,” wacaro. Eyta waquíc cuaquir, ¿bitara rehquít uw wiya besir yajca? Baatán sirir órojoquey tamo, “restán abáy” síhwar quehsuro. Eyta sehŵac cuaquir, ¿bitara rehquít ey ohnor bes yajca? <sup>23</sup> Baat behmár ojcor wacaro: “Isat bachan chihtán caba cájacro,” wacaro, behmár ojcor. Eyta cajac waquíc cuaquir, ¿bitara rehquít ey yajti auca? Eyta yajti cuácayat Sir ima ajcá bár bécaro. <sup>24</sup> Baat eyta yajc ojcor Sir carit cuitar úchicri wac bahjacro: “Ba oquís judío bár binat Sir ojcor ahsín tewro.” Sir carit cuitar eyta wac bahjacro.

<sup>25</sup> Ba judío in umá cuicaro. Umá cuiquír car Moisés bachan chihtán cácatayan, ayro. Cuatán bachan chihtán cati ruhwayat, umá cuayar cuicaro. Bah umá cuiti binan wanro. Bah Sir sasá batro, bachan chihtán cati cuácayat. <sup>26</sup> Etarwan umá cuiti bínatra Moisés bachan chihtán yajcácatayan, Sirat eyin itit, umá cuijaquin urán wanro. Sirat eyin itit, ima sasaro. Umá cuiti cuar, umá cuijáquinan wanro. <sup>27</sup> Umá cuiti binat bachan chihtán yajquíc etar ba judío in cahm icar tewátaro. Baat bachan chihtán sinjac cuar baat éytara yájtiro. Umá cuijác cuar éytara yájtiro. Eyta yajti ques judío bár binat bah cahmí icar tewátaro. <sup>28</sup> Judío quéneyin úchtaro. Judío quéneyin ojcor

wacayat ojc ey ojcori wátiro. Umá cuijác ojcori wátiro. <sup>29</sup> Cuatán ur ojcor wacaro. Urá cutar judío quéneyin rehcata binro. Bíyinatán ur ay bár yajquíc etí técatayan, éyinan Sir sasá quéneyro. Imár urá cuitar Sir ima tamo síhwayat, judío quéneyin rehcataro. Cuatán chihtá cuihsujaquey abyat, cabach batro. Biyin urá cutar judío quéneyin rehcatat, Sirat eyin ojcor ay tewáyqueyra. Uwat eyin ojcor ay tewti tacat, Sirat ay tewáyqueyra.

### 3

<sup>1</sup> Eyta wacayat, uw tan síhwat, judío in ojcor uch síhŵata óraro: “Sirat judío in acu cat judío bár bin acu cat ayan owara yajacro,” síhŵata óraro. “Judío in ac ayan cuitra yájtiro,” síhŵata óraro, uw tan síhŵatra. “Uwat umá cuiquíc tacat, Sir eyin acura ayan cuitra yájtiro,” síhŵata óraro, uw tan síhŵatra. <sup>2</sup> Eyta síhŵac cuar eyta cat batro. Uch síhŵawi. Sirat judío in ay obir yajacro. Sirat eyin ac ayan cuít yajacro. Récaji ima chihtá eyin quin ehcujacro. Tehmoti síhwayta acu ehcujacro. <sup>3</sup> Eyta ehcujác cuar judío cahujinat ey chihtá síhŵati wácajacro. Judío eyin ey chihtá wácajac cuar, Sitra tehmoti rehjecro. <sup>4</sup> Aját ba quin uní wacaro. Sir imát wac bahjác ey tehmo báreyra. Uw bahnáquinat su-cuar tewic tacat, Síratra urá istaná cuitar uní wacaro. Sir quin wajác Sir carit cuitar Davidat uchta cuihsú bahjacro:

Bahnáquinat itit, bahat uní wacaro.  
Bahnáquinat bah urá wahítitan,  
bah tayar batro, cuihsú bah-  
jacro, Sir ojcor.

<sup>5</sup> Cahujín tan síhwat uchta síhwaro. Isat ur ay bár yajcayat, uwat Sir tamo Siran ayan cuít síhwaro. Siran ur ayan uw tahnác síhŵata síhwaro. Etarwan ur ay bár yajác ques Sirat cuécwajar bin cuécuc síhwaro. Aját uw tan síhŵac ojcor wacaro. <sup>6</sup> Uwat eyta síhŵa cuar, eyta cat batro. Sirat isat tayar yajác ques cuécutira yájcajatro. Cuécwajar rehquír waquít, uw bahnaquin tayar yajác ques

cuécwajatro. <sup>7</sup> Cahujín tan sihwat, imarat sucuar tewyat, uwat ítitan, Siran ayan cuitro. Sirat sucuar téwtiro. Eyta tewti rehquít ur ayan uwa cuitro. Eyin tan sihwat imár chihtá cuít uwat Sir tamo ay sihwac etar imarat sucuar tewjác ques Sirat cuécwajar síhwaro. Eyta síhwa cuar éyinat cuayir síhwaro. <sup>8</sup> Eyin tan síhwat, éyinat ur ay bár yajcata binro. Eytair báreyra ur ay bár yájtieyra uwat Sir tamo síhwati chácata síhwaro. Uw imár tan síhwar eyta tewro. Cahujinat waquít, aját eyta wac bahjác wacaro. Eyinat eyta waquíc cuar, tewyat sinro. Ajatrá éytara wátiro. Eyta waquíc ques, Sirat eyin cuécwaqueyra.

### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> Sirat judíoín at icar ima chihtá wijac étarwan Sir ub cahmor urá ay waajacra, síhwati jawi. Sir tayar batra, síhwati jawi. Aját récaji ba quin wajacro. Bahnaquin Sir tayar yajác, wajacro. Judíoínat cat, judío bár binat cat Sir tayar yajác wajacro. <sup>10</sup> Sir carit cuitar ey ojcor wacaro:

Istiyati Sir ub cahmor ur ay bár yajti ita báreyra. Ubistiri batro. <sup>11</sup> Ur ay yajquíc cat úbistiyati síntiro. Bahnáquinat Sir chihtá yaj cun batro. <sup>12</sup> Bahnáquinat Sir chihtá yajti wácajacro. Cuis istiyati ur ay yajti bahnáquinat Sir tayar yajcaro. Istiyati ur ay yájtiro. Cuis istanati yájtiro. <sup>13</sup> Eyin téwqueyan chein soncuar sícara restá waar éytaan wanro. Eyin cuw cutar uw cayar yajcaro. Eyinat téwqueyan cumoroát cohr yar éytaro. <sup>14</sup> Eyinat ajc ahsín tewro. Téwajar bin tewro. <sup>15</sup> Eyinat uwa yauwa rácatro. <sup>16</sup> Uw ruhwuro. Uw cuécuro. Eyinat uw ríoro. <sup>17</sup> Eyinan ohbac ítajatro. Tecuas yajquíc báhntiro. <sup>18</sup> Eyinan Sir ub cahmor ayú batro. Sir ajcá bár bécaro.

Sir carit cuitar eyta wac bahjacro. <sup>19</sup> Isat itit, bachan chihtán judíoín acu wac bahjacro. Moisesat icúr wac bahjacan, éyinat rahcuayta acu wac bahjacro. Uw bahnaquin ajc sácayta acu eyta wac bahjacro. Cajc bahnác cutar uw bahnáquinat imarat Sir tayar yajác ey istayta acu eyta wac bahjacro. <sup>20</sup> Eyta chíhtara bachan chihtán sinir car uwat imár oquis tayar yajác istáyqueyra. Bachan chihtán yajquír cuitara Sir ub cahmor táyari bár waájatro.

### *La salvación es por medio de la fe*

<sup>21</sup> Uw bahnaquin urá eyta cuácayat chihtá istiy bar ehcuajacro, Sir tayar bár chácayta acu. Moisesat bachan chihtán récaji ehcuajacro. Cuatán Sir tayar bár chaquic chihtá ajquitro. Ajquír cuar, Moisesat cat, úchicri Sir chihtá ehcuquinat cat im ey ojcor cat ehcuajacro. <sup>22</sup> Chihtán úchtaro: Jesucristo chihtá caquir car Sir ub cahmor tayar bár waátaro. Bíyinatán “Jesucrístoat as síwata,” síhwar ey chihtá cácyatan, éyinan tayar bár chácayqueyra. Judíoín cat, judío bár bin cat imár owara tayar bár chácayqueyra. <sup>23</sup> Owara binat Sir ub cahmor ur ay bár rehjecro. Etarwan Sir owár itay béyajar rehjéquinro. <sup>24</sup> Eyta béyajar tacat Sirat eyin racar rehquít eyin acu tayar bár chácáro. Sehnác rehquít eyta chácáro. Jesucrístoat éyinat ur ay bár tayar yajác tunjac chihtá cuitar Sirat sicor tayar bár chácáro. <sup>25</sup> Síratán Jesucrístoan uwat tayar yajác ques tunin acu chinín waquír chájacro. Jesucristo ab cuitar tunin waquír chájacro. Etar uwat Jesucristo chihtá cácyat, Sir ub cahmor tayar bár chácáro. Sirat récaji uwat tayar yajác ques cuécuti etchacro. Uwat tayar yajác Sirat itchacro. It cuaquir istiti bin eyta cuécuti yajacro. Eyta cuácayat Sir imát caba yajác ehcún acu Jesucristo uw cuitar tunin waquír chájacro. Uw cuitar chinín waquír chájacro. <sup>26</sup> Cuat ah rícara Sirat ima urá istanác cuitar yarsa yajcaro. Bíyinat Jesucristo

chihtá cácyat Sirat tayar bár chácáro. Jesucristo chihtá cuitar tayar bár chácata bi chácáro.

<sup>27</sup> Eyta cuácayat isat ijmár ojcor, “ayan bahnaquin cuitatro,” waquíc etátaro. Cahujín quin eyta waquíc etátaro. Isat Sir ub cahmor ay waan acura bachan chihtán yajquít cat caba yájjatro. Eyta cuar Jesucristo ajc rahcuír cuitar Sir ub cahmor ay waátaro. Eyta bira isat ijmár ojcor ayan cuít tewíc ey etátaro. <sup>28</sup> Is bahnáquinat ítitan, uwat bachan chihtán yajquír cuitar Sir ub cahmor ay waájatro. Cuat Jesucristo chihtá rahcuír cuitatrun ur ay waacaro. Eyta bira isat ijmár ojcor ayan cuít tewíc etátaro. <sup>29</sup> Chihtá cuayar bi síhwati jawi. Sirat cajc uch cutar uw istir bini obir yájtiro. Judío in istir bini obir yájtiro. Judío bár bin cat obir yajcaro. <sup>30</sup> Sitra istanacro. Istirum batro. Eyta cuácayat isat itit, judío in tacat, judío bár bin tacat Sir imát bahnaquin obir yajcaro. Etarwan bíyinatán Jesucristo chihtá ráhcyatan, Sirat eyin ítitan, tayar batro. Judío in tacat, judío bár bin tacat eyta ráhcyatan, Sirat tayar bár chácáro. Eyta cuácayat is judío inat ijmár ojcor “ayan bahnaquin cuitatro,” wácjatro. <sup>31</sup> Isat Jesucristo chihtá cajc cuar bachan chihtán ajcá bár yehw tétiro. Cuatán Jesucristo chihtá caquir cuitar isat waquít, bachan chihtán caba ehcujaero.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> Acsar uch síhawi, Abraham tamo, is cohtín tamo. Abraham eyat ima sibirá sicar bin acsar acsar isan ima bomcar cohná bahjaero. <sup>2</sup> Abrahamat ima chihtá cuitatra ur ay yajaquir waquít, ima urá cutra Sir ub cahmar tayar bár chájaquir waquít, im ojcor “as ayan bahnaquin cuitatro,” wacata binro. Eyta cuara Sir ub cahmotra eyta bitách wácjatro. Etarwan tayar bár chájaquey, ima urá cuitari chátiro. <sup>3</sup> Sir carit úchicri wac bahjác cuitar Abraham ojcor wacaro.

Abrahamat Sir chihtá uní quen rahjaero. Eyta rahjác etar Sirat ey ítitan, tayar batro.

<sup>4</sup> Uch cat síhawi. Uwat canar ruoyat ray tunro. Ray eyan rácarí wítiro. Canar yajquíc tayar tunro. Eytaan wan uw ima urá cuitatra Sirat yajc ayquey caba yajcátair waquít, Sirat eyin túnata binro. Eyta yajcátair waquít, Sirat wíqueyan rácarí witi rehcata binro. Tayar etar wícata binro, ey yajcátair waquít. <sup>5</sup> Eyta cuar bíyinat imár urá cuitatra Sirat yajc ayquey caba yajti cuaquir, Sir chihtá rahcyat Sirat eyin acu tayar bár chácáro. Sir ima chihtá bahnác yajti cuaquir, Sirat sehnác rehquít ima ub cahmar éyinan tayar bár chácáro. Imár tan síhwat, Sirat síwata síhwac etar tayar bár chácáro. <sup>6</sup> Uchicri Israelin cara Davidat cat ey ojcor tewjaero. Uwat ima urá cuitar bachan chihtán yajti tacat, ey chihtá yajti cuaquir Sirat tayar bár chácáro, wacayat, ey ojcor tewjaero, Davidat. Uw eyan ohbac waquín ac Davidat uchta cuihsú bahjaero:

<sup>7</sup> Biyat tayar yajacan Sirat sicor tayar bár chácayatan, ey uwan óhbaero. Biyat tayar yajacan Sirat tayar bár jácayatan, eyan óhbaero. <sup>8</sup> Bi quínoan Sirat “bahra tayar batro,” wacáyatan eyan ahniro.

<sup>9</sup> Davidat judío in umá cuijác bin istir ójcori wátiro. Acsar umá cuiti bin ojcor cat judío bár bin ojcor cat wacaro. Isat waquít, Abrahamat Sir chihtá rahjác etar Sirat tayar bár chájaero. <sup>10</sup> Anto umá cuiti cuácayat, tayar bár chájaero. Etar ey yahncút umá cuijaero. Umá cuijác étari Sir ub cahmar tayar bár chátiro. <sup>11</sup> Sirat Abraham quin umá cuic áyjaero. Abrahamat, Sir chihtá cajc ehcún acu Sirat ey quin umá cuic áyjaero. Cajc etar Sirat tayar bár chajac ehcún acu umá eyta cuic áyjaero. Anto umá cuiti cuat, Sir chihtá cácyat Sir ub cahmar tayar bár chájaero. Etarwan uwa umá cuiti cuaquir, Sir chihtá cácyatan,

Sirat tayar bár chácáro. Sirat ima chihtá ráhcuiquin acu umá cuiti bin tacat, umá cuijác bin tacat, judío bár bin tacat, judío in tacat, Abrahaman eyin ac tetír cohtír chaquin ac eyta yajacro. <sup>12</sup> Abrahama tetír cohtír umá cuiti bin istir acui batro. Umá cuijác bin acu cat cohtaró. Umá cuiquír cat Sir chihtá ráhcuiquin acu cat cohtaró. Abrahamat Sir chihtá rahcuír ria caquir eyta, bíyinated Sir chihtá eyta cácyatan, eyin ácuán cohtaró.

### *La promesa es cumplida por medio de la fe*

<sup>13</sup> Sirat Abraham quin ey bómcarin quin cajc wiquin wac bahjacro. Eyta cuar Abrahamat bachan chihtán yajác étari wiquin wátiro. Abrahamat Sirat wajaquey uní séh̄wajac etar wiquin wac bahjacro. Abrahamat eyta séh̄wajac etar Sirat im ub cahmar tayar bár chájacro. <sup>14</sup> Uch síh̄wawi. Sírtan récaci cajcan racar wiquin wajacro. Eyta chihtara bachan chihtán yajquíc tehmar cajc wiquir waquít, Sirat racar wiquin icúr acui wácyar binro. Uwat Sirat wajaquey bitani uní síh̄wajar binro, eyta yajquíc tehmar wiquir waquít. <sup>15</sup> Cuatán bachan chihtán sinic cuar, ey bach auyata, cuít cuéwayqueyra. Eyta cuar bach bár cuácayat, bi aúwajatro.

<sup>16</sup> Etarwan Sirat tew̄jaquey tamo uní quen síh̄wac etar Sirat racar wícyaqueyra. Imát wiquin wac bahjacan racar wícyaqueyra. Sirat Abraham bomcarin bahnaquin acu eyta tehmoti wiquin wac bahjacro. Bíyinat bachan chihtán cuitar Sir chihtá uní síh̄wayatan, eyin acu cat wiquin wac bahjacro. Acsar cat bíyinat Abrahamat Sir chihtá uní seh̄war eyta síh̄wayatan, eyin acu cat wiquin wac bahjacro. Bíyinated eyta Sir chihtá uní síh̄wayatan eyin ácuán, is bahnaquin ácuán Abrahaman cohtaró. <sup>17</sup> Sirat carit cuitar Abraham ojcor wajacro: “Bahan aját uw ajquír bin acu, ajquír bin acu, uw bahnaquin acu cohtá chájacro.” Etar Sir ub

cahmar Abraham is cohtaró. Sir tamo Abrahamat séh̄wajacro. Sírtan sácajaquin sicor estají yin áyquibro. Eyat icúr bi bár sícara bin icúr bi yajcáro.

<sup>18</sup> Sirat Abraham quin récaci wajacro: “Ba bomcar cuacúr abá sar ub ric eyta cháquinro,” wajacro. Abrahamat itit, iman werjayán tahnác chinro. Etar sasá cóhnajar séh̄wajacro. Eyta cuar Sirat wajaquey tamo uní séh̄wajacro. “Iman uw ajquír bin acu, ajquír bin acu, uw bahnaquin acu Sir chihtá cuitar cohtá chácata,” séh̄wajacro, Abrahamat. <sup>19</sup> Abrahamat sasá cohn cat ima sibirá ítitan, chéinan wanro. Bara ciencuano. Ima wiya Sárat cat sasá cohn cat chaucan tahnacro. Eyta cuar, Sir chihtá tamo uní quen séh̄wajacro. <sup>20</sup> “Sirat wac bahjacan, eyat wácatiro. Sirat as cayar yájtiro,” séh̄wajacro. Cuatán Sir tamora cuít séh̄wajacro. Seh̄wa rabar Sir ojcor ay tew̄jacro. “Sirat uní tew̄ic” séh̄wajacro. <sup>21</sup> “Sir imát yajquín wac bahjacan Sirat caba yajcata,” séh̄wajacro. Chiht istiy séh̄wati im ey ojcor séh̄wajacro. <sup>22</sup> Eyat Sir tamo eyta séh̄wayat, Sir tayar yajác tayar bár chájacro.

<sup>23</sup> “Tayar bár” wacayat, ey istir bin cuitari waquín ac cuihsútiro. <sup>24</sup> Sirat ey cuitar chi, is cuitar chi waquín acu eyta cuihsujacro. Is tac icar bin bíyinated Sir chihtá tamo uní quen síh̄wayat eyin cuitar cat wacáqueyra. Sir im eyat is Cara Jesucristoan sácajaquin tac ícara bin sicor yehn áyjacro. <sup>25</sup> Jesucristoan isat tayar yajác tunin ac yaujacro. Etar isan Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu sicor estají yehnjacro.

## 5

### *El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup> Isat Sir chihtá rahcyat isan tayar bár chájacro. Eyta chajac etar Sir jor ténajacro. Jesucristo chihtá cuitar ohbac ténajacro. <sup>2</sup> Jesucristo chihtá isat rahjác etar isat tayar yajác tayar



bár chájacro. Eyta chácayat ey chih-tá cuitar is ohbac itro. Ahra ohbac cuácayat, yahncutra Sirat is quin ima jor carin yin áyayqueyra. Eyta yiníc acor isan ahní itro. <sup>3</sup> Acsar cat is ruhwuyat isan ahní itro. Isat ítitan, uwat is ruhwuyat isat Sir chih-tá wácati itin ac cuít sinro. <sup>4</sup> Etar wácati ityat, Sirat is ítitan, urá tehmótiro. Is urá tehmoti rehquít isan ey jor beyin acor itro. <sup>5</sup> Etar isat ítitan, eyat is cayar yajti uní beyáyqueyra. Sirat ima Ajcan Cámuran Ey is ur icar wícaro. Eyta wícatat, eyat is siwro. Eyta siwuyat, isat ítitan, Sirat is sehnacan cuitro. Etarwan is cayar yajti beyáyqueyra.

<sup>6</sup> Récajian ijmár chih-tá cuitar isat tayar yajác bitách túnajar rehjecro. Ijmár urá cut bitách túnajatro. Eyta cuaquir caba cucayat, Jesucristoat isat tayar yajác tunin chinjacro. Isat Sir tamo síh̄wati cuar is cuitar tayar tunin chinjacro. <sup>7</sup> Uch síh̄wawi: Ur istán bin ser istiyát siwin yehnyat, cahujinat síuquib yauwin ahnwata óraro. Eyta ahnwayat ur istán bin síuti waca teta óraro. Cuatán uw ur ay binra siwin acu cahujinat wácati síwata óraro. Síuquib ima yauwata tacat, ur ay bi eyra síwata óraro. <sup>8</sup> Cuatán isan ur ay bár tacat Jesucristoat is siwin acu ima chih-tá cuitar chinjacro. Etarwan Sirat is sehnacan toro.

<sup>9</sup> Jesucristoat isat tayar yajác tunin acu chinjacro. Eyta yajác etar isat itit, ey chih-tá cuitar Sirat cuecuc cahmar is síwayqueyra. <sup>10</sup> Isa Sira ac quehsí bin cuar, Sir wacjác sicor tena áyjacro. Eya chinír cuitar is quin iwó áyjacro. Etarwan sicor yehnjác rehquít is bar síwayqueyra. <sup>11</sup> Eyta cuácayat isan Jesucristo chih-tá cuitar Sir ac ahní rehcaro. Jesucristo is quin iwó ayir cat ahní rehcaro.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Eyta cuácayat uch síh̄wawi: cajc uch cutar récaji cuis istir biyat tayar yajacro. Adanat tayar yajacro. Eyat tayar yajác rehquít yarjacro. Etar ey yarir eyta bahnáquinan im

eyta sácaro. Bahnáquinat ur ay bár yajác rehquít sácaro. <sup>13</sup> Anto Moisesat bachan chih-tán ehcuti cuat echí, uwat ur ay bár yajacro. Cuat uwat ítitan, bachan chih-tán bár cuácayat, bi auquir báreyra, bi quesí cuécwajatro. <sup>14</sup> Bi ques cuécwajar cuar, bahnaquin sácjacro. Adán itchac cab acat cuar Moisés itchac cab acat tas, biyin yinjáctara bahnaquin sácjacro. Adanat Sir imát wajác ria cati ruhwujác rehquít yarjacro. Eyta cuar cahujinat tayar ajquír bi yajác cuar, ey ques sácjacro.

Adán chih-tá cuitar bahnaquin tayar ji chaquir eyta, Jesucristo yehnata bi chih-tá cuitar cat uw bahnaquin tayar bár chácata chájacro. <sup>15</sup> Cuat Adanat tayar yajaquey cat ajquiro. Yahncút bi Jesucristoat yajaquey cat ajquiro. Adán istir biyat tayar yajác etar ricán to bin sácjacro. Cuat Jesucristoat yajquíc eyrun Adanat yajaquey cuitro. Ey istir biyat ricán to binat tayar yajác sicor tayar bár chájacro. Sirat uw sehnác rehquít eyta chájacro. <sup>16</sup> Sirat uw acu yajquey cat ajquiro. Cuis istán biyat tayar yajaquey cat ajquiro. Táyan icar istán yajcayat ques, Sirat uw bahnaquin sac áyjacro. Cuat tayar bucoy bucoy yajquíc cuaquir, Sirat ima chih-tá wíjacro. Ey chih-tá cuitar sicor tayar bár chájacro. <sup>17</sup> Récaji ser istán biyat tayar yajacro. Adanat tayar yajacro. Eyta tayar yajác etar uw bahnaquin sácaro. Eyta cuar Sirat yajquiqueyra Adanat yajaquey cuitro. Sirat biyin sehnác etar racar obir yajcayat, éyinan ser istán ey chih-tá cuitar, Jesucristo chih-tá cuitar Sir jor cuacúr ítayqueyra. Eyinat tayar yajác tayar bár chácayatan, Sir jor ítayqueyra.

<sup>18</sup> Táyan icar istán Adanat yajcayat, bahnaquin ur ay bár rehjecro. Ur ay bár rehcatat bahnaquin sácata waquir chájacro. Cuatán chih-tá ay biyan icar istán Jesucristoat yajác cuitar uw bahnaquin tayar bár chácataro. Eyta chácayat cuacúr Sir jor ítataro. <sup>19</sup> Ser istán bi Adanat Sir ria cati ruhwujác etar bahnáquinan

urá ay bár rehjecro. Im eyta cat ser istán bi Jesucristoat Sir chihtá caba yajác etar, ricán to binan tayar bár chácayqueyra.

<sup>20</sup> Adán chihtá cuitar bahnaquin tayar ji waacayat, ítchareht yájcawareht bachan chihtán wíjacro. Uw imarat urá ay bár yajác chihtá cuít istayta acu wíjacro. Ey chihtá cuitar uwat imarat tayar yajác chihtá cuít itro. Etar uwat imarat tayar yajác cuít ityat, Sirat cat eyin sehnacan cuít rehquít táyaran caban túnjacro. <sup>21</sup> Récaji táyarat uwa sácata rehjecro. Cuatán ahra Sirat uw sehnacan cuít rehcaro. Eyta sehnác rehquít uw cuitar tayar bár chaquir cat, ohbac etiti it áyayqueyra. Is Cara Jesucristo chihtá cuitar eyta it áyayqueyra. Etarwan Sirat uw sehnacan cuít rehjecro.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> Sirat uw sehnacan cuitro. Sehnacan cuít etar cahujinat síhŵata óraro, “Isat tayar acsar acsar yajcayat, Sirat is sehnacan acsar umás cuít chácayqueyra,” síhŵata oraro. “Eyta bira Sirat is sehnacan acsar acsar umás cuít chácayta acu ur ay bár sinjac acsar etiti yajcátaro,” síhŵata óraro. Cahujín tan síhŵat éytaro. <sup>2</sup> Eyta síhŵac cuar eyta cat batro. Isat urá ay bár yajcata síhŵac cuar isan sácajaquinan wanro. Sácajaquinat ur ay bár yajquíc etír eyta is catum éytaan wan chácataro. Eyta bira isat urá ay bár yajquíc etátaro. <sup>3</sup> Baat sinjac ey bucoy síhŵawi. Biyin Jesucristo ajc cut rih sar siŵyatan ey owáraro. Jesucristo chinjác eyta is cat chinjacan wanro. <sup>4</sup> Ey chinír ruhcuír eyta is cat éytaan wanro, ey ajc cut rih sar siŵyatra. Jesucristo chein ruhcuír, sicor estají yehnjacro. Sir ima Tet ima urá cuít bi cuitar ey yehn áyjacro. Jesucristo sicor yehnár eyta is catum sicor yinjacan wanro, urá ay yajquín acu. Eyta bira isat ur ay bár yajquíc etátaro.

<sup>5</sup> Jesucristo chinír eyta is cat sácajaquinan wanro. Ey urán wan rehquín acu sácajaquinan wanro. Eyta cuácayat, ey urán wan rehquít, is cat sicor estají yinátaro. Ey yehnár eyta is cat sicor eyta yinátaro. <sup>6</sup> Uch síhŵawi. Isat récaji ur ay bár yajca racar rehquíc sicor bar etchacro. Jesucristo cárucui icar quejéc etar isat ur ay bár yajca racar rehquíc etchacro. Isat ur ay bár yajti acu, ay bár yajca racar isoti acu eyta chinjacro. <sup>7</sup> Biyin sácayatan, éyinatán acsar ur ay bár yajca báreyra. Eyta cuácayat is cat sácajacan wan chaquin acu, ur ay bár yajti acu, Jesucristo chinjacro.

<sup>8</sup> Isat síhŵat, Jesucristo chinír eyta isan eyta sácajaquinan wan rehquít, isan Jesucristo urán wan chácayqueyra. <sup>9</sup> Etar uch cat síhŵawi. Jesucristo chinír sicor estají yehnjacro. Eya búcoyra yárajatro. Búcoyra chínajatro. Yarti estají itayqueyra. <sup>10</sup> Jesucristo chinjác ojcor wacayat, ey chinjác rehquít, isat tayar yajác bahnác túnjacro. Icar istán caba túnjacro. Etar ahra sicor yehnár Sir jor estají itro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat baan uchta chawí. Baat ur ay bár yajc cun rehcayat, baan sácajaquin eyta chawí. Ur ay bár yajti acu eyta chawí. Cuatán Sir tamo síhŵan acu estají bin ur eyta chawí, Jesucristo chihtá cuitar urán bowan cuít chawí.

<sup>12</sup> Ba sibár uchta anto yarti cuat, ba ur ay bár yajca racar rehcaro. Cuatán ur ay bár yajca racar rehcaro cuar bachuwi. <sup>13</sup> Ba ur ay bár yajca racar awí rehcaro tacat, urá ay bár yajquíc sinti jawí. Cuat ba urá Sir icar chawí. Sirat ba sácajaquinir cuat sicor estají it áyjacro. Eyta cuácayat Sir chihtá yajquín acu ba urá ey icar chawí. Ba ajc chi sibár chi ey at icar wiŵi, ur ay yajquíc sinin acu. <sup>14</sup> Ba bachan chihtá cuitar ítitiro. Cuat Sirat ba racar rehcayat, ur ay yajcáyqueyra. Baat ur ay bár yajca racar rehti ac waquir chácayta. Eyta bira ur ay bár yajquíc sinti jawí.

### *No hay que seguir pecando*

<sup>15</sup> Eyta wacayat, cahujinat sihwat, isat ur ay bár yajcayat bitarach batro. Bachan chih tán bar wácajacro, síhwaro. Sirat is racar obir yajác chih tá cuitar itro. Eyta bira isat ur ay bár yajcayat bitarach batro. Cahujín tanra eyta síhwaro. Eyta sihwac ey urá bár binat sihwar eyta síhwaro. <sup>16</sup> Uch síh wawi. Ba bi chih tá cuitar ítictara, eyan ba cayibro. Ba ac patronro. Baat ur ay bár yajquíctara, Satanás ba cayibro. Ba patronro. Eyta yajquíc rehquít bar sácayqueyra. Cuat Sir chih tá cuitar ítictara, tayar bár reh cáyqueyra. <sup>17</sup> Récaji ba acu Satanás cayíb rehjéc tacat, ahra Sir chih tá bar cájacro. Caquir urá istán cuitar yajcáy yinjacro. <sup>18</sup> Ba ac Satanás cayíb rehjéc tacat, bar síujacro. Síuyat ur ay yajca racar isóc rehquít eyta yajcáy ocuajacro. Eyta cuácayat, aját Sir quin “oquéy” wacaro. <sup>19</sup> Baat orac rahcuayta acu aját ba quin tewro. Eytair báreyra baat ráhcujajar óraro. Baat récaji it cuaquir ur ay bár bachuti yajacro. Eyta yajquír car Sir tayar acsar bucoy bucoy yajacro. Cuatán ahra ur istán cuitar ur ay yajquíc sinwi. Siran ba acu cayíb chaquin acu eyta sinwi.

<sup>20</sup> Récaji ur ay bár icar ityat, behmár tanra ur ay yajc cun bár rehjecro. <sup>21</sup> Ba ur ay bár ityat icúr acuí batro. Ahra eyta yajác tamo sihwar baan uw cahmar ehurán abayro. Ur ay bár yajquíc táyارات sácataro. <sup>22</sup> Cuatán Satanás at icar bin ba bar síujacro. Síuyat baat ur ay bár yajquíc etchacro. Etír Sir chih tá cuitar itro. Sir chih tá cuitar ítictar etar Sirat imáy chácáro. Ey chih tá cuitar ur ay yajcaro. Etar semar ey jor cuacúr itay beyáyqueyra. <sup>23</sup> Isat ur ay bár yajquíc tehmár sácayqueyra. Cuat Sirat is sehnác rehquít, táyara chiti ima jor cuacúr bur cut suw cut itay beyáyqueyra. Cara Jesucrístoat isat tayar yajaquey tunjac etar, cuacúr itay beyáyqueyra.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Rábinu, ba cohtín chih tá sínjaquin quin uch wacaro. Uch síh wawi. Uwan cohtín chih tá cuitar ítictara, éyinat sihwat, imár sacac oco tas ey chih tá cuitar itata binro. Cuat isat ítitan, saca waaneyra acsar ey chih tá cuitar ítitiro. <sup>2</sup> Baat sinin acu aját uch waquinro. Serat wiya yehwýat ra jor ítataro, cohtín chih tá cuitar. Cuat ra ey chínyatra, sera istiy jor chaca rácartara bitarach batro. <sup>3</sup> Ra anto chinti cuácayat, sera istiy jor chácajar binro. Cuat ser istiy jor chácayeyra, wiw ey ojcor “isarib,” wacátaro. “Eyta yájcajar bin yajcaro,” wacátaro. Cuat ra chinyat, ser istiy jor chácayatra, cohtín chih tá ruh wútiro. <sup>4</sup> Eytaan wan baat bachan chih tán yajcata sihwac cuar, baan sácajaquinan wanro. Jesucristo sibár chinír cuitar ba cat ey jor sácajaquinan wanro. Bachan chih tán acsar yajquín ácuán sácajaquinan wanro. Baan Jesucristo acu chiwa yinín acu bachan chih tán yajquín acura sácajaquinan wanro. Chein tac icar bin estají yehnjaquey chiwa yinín acu sácajaquinan wanro. Isat Sir acu caba yajquín acu ey chiwa reh cátaro. <sup>5</sup> Récaji isat bitara útura ur ay bár yajca rácartara eyta yajca rabar ítchacro. Eyta ita rabar bachan chih tán yajcayat owár, ur ay bár yajca rácaran cuít rehjecro. Etar táyaran cuít yajacro, íjmár chih tá cuitar. Eyta tayar yajác rehquít bar sácataro. <sup>6</sup> Bachan chih tát is cuácata yajác cuar, ahra ey yajquín acura is sácajaquinan wanro. Eyta cuácayat, bachan chih tán úchicrias cuihsú bahjác cuitar ítata bini batro. Cuat Sirat ima Ajcan Camur Ey is urá icar wíjacro. Ey chih tá cuitar isat Sir chih tá yajcaro.

### *El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> Eyta wacayat, cahujinat sihwat, bachan chih tán ay bár biro. Eyta sihwa cuar eyta cat batro. Ey ojcor uch síh wawi. Aját bachan chih tán síntiir waquít, biyan Sir táyartara,

biyan Sir tayar bártara, aját ístajar binro. Bachan chihtán cuitara “Cahujinay ey racar isoti jawi,” wátiir waquíit, cahujinay racar istiti rabar isojóc óraro. Tayar bár sehwar istiti isojóc óraro. <sup>8</sup> Aját bachan chihtán it cuar cahujinay rácaran cuít isoro. As urá ay bár rehquíit eyta isoro. Récaji bachan chihtán síntiir waquíit, ur ay bár yajca rácara táhnaqui ísojor binro. <sup>9</sup> Bachan chihtán anto sinti cuat aját ur ay bár yajc tacat ístítiro. Etar bachan chihtán sínyatra ajmarát ur ay bár yajquíic tayar itchacro. <sup>10</sup> Ur ay bár yajquíic ques icar as chinín ac chájaquinro. Sir ub cahmor as ohbac itin ac bach yajquíin sehwat cat caba yájjajar rehjecro. Caba yajti ques as chinín ac chájaquinro. <sup>11</sup> As ur ay bár rehquíit cuayir séh̄wajacro. Aját bachan chihtán cuitar ohbac ítata séh̄wajacro. Eyta cuar eyta cat batro. Ur ay bár yajác táyارات as chinín ac chájaquinro. <sup>12</sup> Etarwan bachan chihtán ayan cuít binro. Icur yajc áyatan, eyan ayan cuitro. Chihtá eyan uniro. Tayar yajc áytiro.

<sup>13</sup> Etar cahujinat waquíit, chihtá ay bi sinjac etar bar chinín ac chájaquinro. Eyta tewyat cuayar tewro. Chihtá ay bi sinjac étari uw chinátai batro. Cuat urá ay bár yajác etar chinín ac chácáro. Chihtá ey cuitar ajmarát ítitan, Sir tayar yajacro. Isat íjmár táyaran abáy yajác istayta acu chihtá ey wiquir chájacro. <sup>14</sup> Isat ítitan, bachan chihtá Sir Ajcan Cámuran Eyat wíjacro. Eyta cuar asra cajc uch cutar binro. Ur ay bár yájquibro. <sup>15</sup> Aját bitara rehquíit eyta yájctara ístítiro. Ajmár ur icar ay yajc cun cuar eyta cat yájtiro. Cuat ur ay bár yajc cun bár cuar eyta ay bár yajcaro. <sup>16</sup> Ur istiy cuitar eyta yajc cun bár cuar eyta yajcaro. Cuatán as ur cuitar bachan chihtá cuitatra it cunro. Chihtá ey ay sehwar ey cuitar it cunro. <sup>17</sup> Etarwan ur istiy cuitatra eyta yájtiro. As bitara útara ur ay bár yajca racar rehccayat eyta yajcaro. <sup>18</sup> Aját ítitan, ajmár chihtá cuitar urán ayra caba yajca báreyra,

ajmár ur istiy sihw̄a cuitar. As urá cuitatra ur ay itin sehwar cuar eyta cat ítítiro. <sup>19</sup> Urá cuitar chihtá ay yajc cun cuar yájtiro. Cuat chihtá ay bár bin yajc cun bár cuar aját ey yajcaro. <sup>20</sup> Etarwan bitara útara yajc cun bár bi yajquíic étarwan ajmár urá cuitari yájtiro. Cuat as ur istiy cuitar ur ay bár yajca racar rehquíit yajcaro.

<sup>21</sup> Eyta cuácayat aját ítitan, aját ur ay yajquíin sehwat cat yájtiro. Cuat ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquíit ay yájtiro. <sup>22</sup> Ajmár urá cuitar Sir chihtá yajca rácatro. <sup>23</sup> Ajmár urá cut eyta yajca racar cuaquir as icar urá bucáy binan wanro. Ur istiy cutar aját ur ay bár yajca rácatro. As urá eyta sehwar rehquíit, ur ay yájjajar rehcaro. <sup>24</sup> Eyta cuácayat ajmár itit, cuayan wanro. As tan icar ur istiy cut ur ay bár yajca racar awúr yar ey bíyati cuíccajatro. Ajmarát tayar yajquíin yehnyat, bíyati síwajatro. <sup>25</sup> Bíyati cuíccajar ey, rehratí síwajar ey Jesucrístoatrun bar síwataro. Eyat cuíccataro. Eyta cuácayat aját Sir quin “oquéy” waquinro. Etarwan ajmár urá icar Sir chihtá yajca rácatro. Cuatán ur istiy cut chihtá ay bár bi yajca rácatro.

## 8

### *La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> Etarwan bíyinatán Jesucristo ajca ráhcyatan, éyinan Sira tayar yajác ques cuecwa báreyra. Rahcuíic etar éyinan ur istiy cuitar ur ay bár yajca racar cuaquir ur ay bár yájtiro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar itro. <sup>2</sup> Uch síh̄wawi. Isat Jesucristo ajca ráhcyatan Sir Ajcan Cámuran Eyat is quin ohbac it ayro. Ur ay bár yajquíin sihw̄a áytiro. Ur ay bár yajquíin sihw̄a ayti rehquíit isan sácati itro. <sup>3</sup> Récaji uwat bachan chihtá caba yájjajar rehjecro. Ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquíit caba yájjajar rehjecro. Etar bachan chihtán ey yajquíin cuitar tayar yajquíic étajatro. Ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquíit eyta étajatro. Cuat Sirat ima wacjá áyjacro.

Is uw sibirán wan yehn áyjacro. Eya is sibirán wan cuar uwat tayar yajác tunin acu yau áyjacro. Eyta yauiyat, uwat urá ay bár yajquíc etátaro. Ey chinjác etar, uwat ur ay bár yajquíc et cúntara, bar etátaro. <sup>4</sup> Is cahujinat ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquíc cuar urá ay bár icar áytiro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá cuitar itro. Eyta ítyatan, urá ay bár yajquíc etátaro. Eyta etír cuitar, bachan chihtán caba yajcaro.

<sup>5</sup> Cahujinat imár urá cut ur ay bár yajca racar rehquít ur ay bár yajcaro. Eyinan ur ay bár icar ayjac etar eyta yajcaro. Ur ay bár yajquín sihwac etar yajcaro. Cuat bíyinan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítyatan, eyin urán Sir ima Ajcan Cámuran ey ícara bar chájacro. <sup>6</sup> Bíyinan urá ay bár icar áyiyatan, éyinan sácayqueyra. Cuatán bíyinan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítyatan, éyinan Sir jor cuacúr ítayqueyra. Sir jor ohbac ténayqueyra. <sup>7</sup> Bíyinan imár urá cut ur ay bár yajca racar rehcaiyat, ur ay bár icar áyiyat, éyinan Sir jor tena báreyra. Rahcuí cat Sir chihtá rahcua báreyra. Ur ay bár icar ayjac etar ráhcujatáro. <sup>8</sup> Bíyinan imár urá cut ur ay bár icar áyiyat, eyin ácuán Sira ahní chácajatáro.

<sup>9</sup> Cuat baara ur ay bár icar áytiro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar itro. Ba urá icar Sir Ajcan Cámuran Ey chajac rehquít ey chihtá cuitar itro. Biyin ur icar Jesucristo Ajcan Cámuran Ey chati rehcaiyatra, éyindra Jesucristo owár bini batro. Ey chíwai batro. <sup>10</sup> Cuat ba urá Jesucristo icar chácaiyat, ba estají rehcaro. Sir tayar yajác ques ba sibár sácata tacat, ba ajcan estají rehcaro. Jesucristoat ba cuitar caba yajác etar ba ajca estají itro. <sup>11</sup> Sir im Ajcan Cámuran Ey ba ur icar etar Sirat ba sicor estají yin áyata síhwataro. Sirat Jesucristo sicor estají yehn áyjacro. Eyat Jesucristo yehn ayir eyta im Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ba sibár cat sicor eyta yin áyayqueyra. Ima Ajcan Cámuran Ey ba urá icar chajac rehquít sicor yin

áyata síhwataro.

<sup>12</sup> Eyta cuácayát, rábinu, isan ur ay bár icar ayin acui batro. Isan urá ay bár yajquín acui batro. <sup>13</sup> Ur ay bár icar áyeyra bar sácayqueyra. Cuat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ur ay bár yajquíc etín acu chájacro. Eyta yajquíc etyat Sir jor cuacúr ítayqueyra. <sup>14</sup> Bíyinan Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítyatan, éyinan Sir sasaro. <sup>15</sup> Ba urá icar Ajcan Cámuran Ey chácaiyat, ba ayú réhtiro. Cacumát ay bár yajquír, ima patrón cahm ay wíniro. Cuat baara Sir cahmar etach batro. Sir cahmar ba ey sasaro. Baatán ey quin “tetú” wacaro. <sup>16</sup> Ima Ajcan Cámuran Eyat is urá icar chihtá wícaro. Is quin “baan Sir sasaro,” wacaro. <sup>17</sup> Isan Sir ima sasá etar Sirat is quin wícata ey wícayqueyra. Jesucristo quin wiquir eyta, is quino cat eyta wícayqueyra.

Jesucristo ruhwujác eyta is cat eyta ruhwata óraro. Eyta ruhwayat is cat carin yin áyayqueyra. Jesucristo cara yehnár eyta is cat ey jor eyta yin áyayqueyra. Eyta yinyat uwat is tamo ay síhwayqueyra.

<sup>18</sup> Ah uch cutar is ruhwuro. Eyta cuar yahncút isan carin yin áyayqueyra. Yahncút carin yinata síhwatra, ah uch cutar ruhwúc cuar bitarach batro. <sup>19-20</sup> Sirat bita cháactara bówaran, rirarán, rihan, ruwan, bahnacan anto bahnác óraqui batro. Anto Sir sasá carin yíntieyra orac chácaiatro. Eyta cuácayát orac rehquín ac bówaran, rirarán, rihan, ruwan, bahnacan Sir sasá carin yiníc acor itro. Sirat chájacan bówaran, rirarán, rihan, ruwan, bahnacan óraqui batro. Oraqui bár cuar imár chihtá cuitari batro. Cuat Sir chihtá cuitar eyta rehquín chájacro. Uwat ur ay bár yajác etar Sirat eyta rehquín acu waquír chájacro. Chácareht sicor orac chaquin sehwar eyta rehquín acu chájacro. <sup>21</sup> Icuran, biyan, bówaran, rirarán, rihan, ruwan yarata bi, ohnata bi, sicor yárajár bi, óhnajar bi orac chácaiyqueyra. Sir sasá Sir jor carin yinyat, orac chácata eyta

icúr bi cat, bowar cat, ruwa cat eyta chácayqueyra.

<sup>22</sup> Isat ítitan, áhajira icuran biyan, bówaran, ruwan, bahnacan óraqui batro. Ab ojc cut sasá yehnín cab cu-cayát cuaquir eyta, bowar cat, ruwa cat, bahnác cat eyta cuácaro. <sup>23</sup> Is catum eyta cuácaro. Is ur icar Sirat récaji ima Ajcan Cámuran Ey chajac cuar eyta cuácaro. Is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey chajac étarwan isat uchta síhwaro. Sirat isan ima sasá chácata síhwaro. Is cuitar tayar tunyat, isan sibirá ji cuacúr beyata síhwaro. Cuat anto is beti cuat is catum óraqui batro. Cuat cuacúr beya rácarat is sácaro. <sup>24</sup> Is ur icar síhwat, Sir imát yajquín wajaquey sicor cat imát tehmoti yajcáyqueyra. Isat eyta síhwayat Sirat siwin wajacro. Eyta síhwar, eyta is bequic acor itro. “Bequic acor itro,” wacayat, bi ojcor wáctara aját ey ehcunro. Uwat bar itchác ójcori wátiro. Bejequir waquít bar itchaquir waquít ey acor icúr acuí ítajar binro. <sup>25</sup> Cuat ísatra anto istiti cuat síhwaro: “Sirat is beyata,” síhwaro. Eyta síhwar, isan eyta bequic acor séoti itro.

<sup>26</sup> Isan eyta cuac cuar, Sir Ajcan Cámuran Eyat is cuitar conro. Is urá bár etar is cuitar conro. Isat Sir ojcor conic síntiro. Icúr chiátatara isat istítiro. Eyta cuácayat, Sir Ajcan Cámuran Eyat is cuitar Sir ojcor conro. Uwat ima ajc cutar Sir quin caba téwajar etar eyat is cuitar conro. <sup>27</sup> Eyta conyat, Sirat rahcro. Síratán Ajcan Cámuran Eyat urá cut séhwaquey itro. Isat urá cut síhwaquey cat itro. Ititan, Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir sasá cuitar conro. Sir im chihtá cuitar eyta conro. Eyta conyat rahcro.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Isat ítitan, bíyínatan Sir sehnác jácayatan, bíyínatan Sir chihtá yajquín ac chiwa yínyatan, Sir urá cut eyin acu bahnác ay waátaro. Eyin acam bítara utar rehcata cuar Sirat eyin acu bahnác ay wa áyayqueyra. <sup>29</sup> Sirat anto

cabar cuanti echí itchacro. Bíyínatan ey chihtá yahncút rahcuátatara itchacro. Eyta istír rahcuata éyínatan ima wacjá urán wan rehquín acu waquír chájacro. Ima quesmát urán wan rehquín acu waquír chájacro. Eyta rehcayat ey quesmát tanín chiwan to chácataro. <sup>30</sup> Wacj urán wan rehquín waquír car, eyin eyta yin áyjacro. Eyta yinyat éyínatan tayar yajác tayar bár chájacro. Eyta chaquir car eyin carin yin ayin wac bahjacro. Etarwan Sirat imáy eyin cuitar wacáyqueyra, ohbac ítayta acu.

<sup>31-32</sup> Eyta cuácayat uch síhrawi. Sirat is acu ay yajcaro. Eyat is tamo sehwar ima wacjá síutiro. Síuti cuat is bahnaquin cuitar tayar tunin ac ima wacjá yauwin acu ajc waajacro. Eyta yauwin acu ajc waajác étarwan acsar is quin ay bi es yajti icúr bi wícaqueyra. Eyta chihtara, uwat is quehsí rehcayat, is ruhwuyat, bitarach batro. <sup>33</sup> Sirat ima sasá cajac eyin acu tayar bár chájacro. Tayar bár chajac etar rehratí is cahmí icar téwajatro. <sup>34</sup> Isat Sir tayar yajaquey Jesucrístoat tunin chinjacro. Chinír sicor yehnjacro. Yehnár Sir owár itro. Sir owár Jesusan uw cáraro. Erar ita rabar Sir cac cahm is cuitar wacaro. Is cuitar eyta wacayat, rehratí bíyati is cahm icar téwajatro.

<sup>35</sup> Jesucrístoat is sehnác etar isan ey ohnor cuícajatro. Is ohbac rehti tacat, is cuac bec tacat, is ruhwúc tacat, eyat is sehnác jácayqueyra. Eyat is obir yajcáyqueyra. Yayí tacat, oya bár tacat, is ahnúc tacat, yauwata tacat, eyat is sehnác jácayqueyra. Eyat is obir yajcáyqueyra. Ey at icar bin bíyati cuícajatro. <sup>36</sup> Sir carit cuitar wacaro: Isat bah tamo síhwac ques uwat is yauwin ahnuro. Eyinat is ítitan, óbasa séhwati yauwir eyta is cat eyta yauwata síhwaro.

<sup>37</sup> Eyta cuar is Jesucristo at icar bin cuícajatro. Ey at icar bin chíwajatro. Cuat is ahnúc cuar ísatra caba burbar yajcáyqueyra. Jesucrístoat is sehnác rehcayat, isat burbar yajcáyqueyra.

<sup>38</sup> Aját uní síh̄w̄aro. Isan Sir at icar bin bíyati cuícajatro. Is estají tacat, is sácacac tacat, ey at icar bin cuícajatro. Sir cuacúr cacminát cat, ricminát cat, cuiquinát cat Sir quin is sehnár yajquíc et áyajatro. Aha uch cutar cat, yahncút cat Sir quin is sehnár yajquíc et áyajatro. Cámuran cuít binat cat, carin cuít binat cat Jesucristo at icar bin is cuícajatro. <sup>39</sup> Cuacúr abá cut binat cat, wahntar cajc cut binat cat Sir quin is sehnár yajquíc et áyajatro. Is Cara Jesucristo chihtá cuitar Sirat is sehnác jájacro. Eyta sehnác jácayac, cuacúr abá cutar binat, cajcan teyan bahnác cutar binat, rehratí, bíyati ey at icar bin bitách síwajatro. Bitách cuic béyajatro.

## 9

### *Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1</sup> Aját Jesucristo ub cahmar uní wacaro. Aját sucuar téwtiro. Sir Ajcan Cámuran Ey bow̄ cuitar cuar aját tew̄ro. <sup>2</sup> As Israelin rácaran cuít conro. Israélinat Sir chihtá waca técayac, asan cueat urá sequir yar éytaro. <sup>3</sup> Aját ajmár uw cuitar Sir tayar túnatair waquít, eyta tunin acu ajmár cab oc icar wahnata binir waquít eyta wahnata bin óraro. Ajmár uw sehnác rehquít ajmár chihtá cuitar eyta wahnata bin óraro. Asan ajmár chihtá cuitar Jesucristo at icar bin siu teta bin óraro. <sup>4</sup> Uw éyinan israélinro. Eyta rehquít israelin eyin Sir sasír rehjáquinro. Eyin cahmoran Sir iman oca tebir cuar bijáquinro. Eyin cuitar imát waquín wajaquinro. Eyin at icar bachan chihtá wíjaquinro. Eyin quin ima tamo síh̄w̄an acu bitara yajcátatara ehcujaquinro. Eyin quin bomcara cuít wiquin wajaquinro. <sup>5</sup> Eyinan úchicrias Abraháminat cohná bahjáquinro. Israel eyin sicar bin Jesucristo uchta sibirá ji yehnjáquinro. Jesucristo Sir quényero. Ey ojcor uwat ay wacátaro. Amén.

<sup>6</sup> Sir imát eyin cuitar yajquín wajaquey cahujinat síh̄wat, Sirat yajti wácacac síh̄w̄ata óraro. Eyta

síh̄w̄ac cuar eyta cat batro. Cuat uch síh̄w̄awi: Israelat bomcar cohná bahjaquin cahujinra israelin quen bini batro. <sup>7</sup> Abrahamat bomcara cohná bahjaquin cat cahujinra Abrahamay quen bini batro. Sir carit cuitar wacaro: “Abrahamu, bah bomcaran Isaac sícara binra cohnáyqueyra,” wacaro.

<sup>8</sup> Etarwan, sibirá uchta bi yehná cuitari Sir sasá chácacajatro. Cuat Sir imát eyta chaquin wac bahjác rehquít Sir sasá chácataro. Sir chiwa chácataro. <sup>9</sup> Sirat récaji Abraham quin wac bahjacro: “As bar isti y cuácayac wiquinro. Sara wacjá yahnor cuácayac wiquinro,” wajacro.

<sup>10</sup> Rebeca sasá cat éytaro. Rebeca ohc cut Isaacay sasá bucáy cohnajáquinro. <sup>11-12</sup> Sasá eyin ojcor Sirat wajacro. Anto yinti ohcuá sar cuat wajacro. Anto bitara úlara áytara, ay bártara yajti cuat, eyin ojcor uchta wajacro: “Cahmor eyan yahncút ey acu cacúm chácayqueyra,” wajacro. Sir ima chihtá cuitar, ima urá cuitar uw caquic ojcor wacaro. Cuatán Sirat eyta jaw̄ wátieyra uwat cuayir síh̄w̄ata óraro. Uw imát ur ay yajác étatra Sirat eyin cajac, síh̄w̄ata óraro. Eyta cuar eyta cat batro. Sir im urá cuitar uw cácaro. <sup>13</sup> Eyta cuácayac Sir carit cuitar wacaro: “Jacobra aját rácatro. Cuat Esaú etach rácaro batro,” wajacro.

<sup>14</sup> Sirat eyta yajc ojcor “Sirat eyta yajcajar bi yajcaro,” bitách wácacajatro. <sup>15</sup> Uchta síh̄w̄awi. Sirat Moisés quin wajacro: “Aját biyin cuitar wac cúntara, eyin cuitar waquinro. Biyin siu cúntara eyin síwinro,” wajacro.

<sup>16</sup> Etarwan uw chihtá cuitari yajtiro. Uwat ur ay yajác étari yajtiro. Cuat Sir imaistir chihtá cuitar uw cuitar wacaro. <sup>17</sup> Sirat Egipto cara Faraón quin wajaquey carit cuitar cuihsujacro. Uchta wajacro: “Ajmár chihtá cuitar bah cara yehn áyjaquinro,” wajacro, Sirat Faraón quin. “Bah cara yehnyat as urán to bi cuitar ba ruh̄wujacro. Eyta ruh̄wuyat uwat itit, as urán

toro. Uwat eyta istayta acu bah yehn áyjacro,” wajacro, Sirat Faraón quin. “Eyta bira cajc bahnác cuitar uwat aját yajác chihtá tewic rahcuáyqueyra,” wajacro.

<sup>18</sup> Etarwan Sir imát biyin cuitar yajc cúntara eyin cuitar yajcaro. Cuatán biyin quin rahcua ay cun bártara, eyin quin rahcua áytiro.

<sup>19</sup> Eyta cuácayat istiyát wacata óraro. “Bahnacan Sir ima chihtá cuitar yájctara, is úwatra Sir ima chihtá bár cuarta icúr bi yájcajatro,” wacata óraro. “Eyta chihtara Sirat isat ur ay bár yajcayat ques cuécwajatro,” wacata óraro. <sup>20</sup> Eyta wacátatara bucoy uchta síhñawi. Baan uwro. Baan Siri batro. Sir ima ojcor cuáyitra tewti jawi. Tabir oroc tamo síhñawi. Rucat tewátair waquí, tabir óroquib quin “¿Bitara reht asan ayan cuít órotica?” wácajar binro. Eyta wácajar bin eyta baat cat Sir quin eyta wácajar binro. <sup>21</sup> Tabir oroquib ima chihtá cuitar bitara órontara eyta óraro. Tabir quest istiy sícara bin ruca óriquenán ehchí bintara, ayan eta cuti bintara bar órotaro. Tabir óroquibat ima chihtá cuitar tabir oror eyta Sirat cat ima chihtá cuitar uwan bitar útura yehn áyataro.

<sup>22</sup> Uch cat síhñawi. Cahujín uw cab oc icar áyata cuar, Sirat récaji áytiro. Eyin eta jaw cuécwata cuar, cab oc icar ayti bachuro. Sirat uw récaji cuécujacquir waquí uwat ey urán ajcan to bi istata yajác óraro. Uw quin eyta istá ay cun cuar récaji uw cuécuti bíchuro. Cab oc icar ayti bíchuro. <sup>23</sup> Cahujín racar cue rehqúit eyta ayti bíchuro. Récaji cuécuti cuácayat, uwat ítitán, Siran uw racar cue rehcaro. Eyta cuácayat, uwat eyta istayta acu Sirat eyta bíchuro. Uw racar cuean cuít rehquíc istayta acu bíchuro. Uw eyin anto cabar cuanti echí jáquitan ima jor cuacúr ítayta acu caquir chájacro. <sup>24</sup> Cuacúr beyin acu isan ey caquir chájacro. Sir imát cájaquinan isan éyinro. Judíoicinar bin étani cátiro. Judío bár bin sicar

bin cat caquir chájacro, imáy chaquin acu.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>25</sup> Oseasat ey ojcor úchicri cuihsú bahjacro: Sirat wajaquey cuihsú bahjacro.

Uwa ajáy bár bin ojcor waquinro: “Ahra uyin ajmár uwro,” waquinro. Uw aját racar bár bin ojcor waquinro. “Ahra eyin aját rácatro,” waquinro. <sup>26</sup> Bi cutar itquin ojcor “As uw batro,” wájactara, im ey cutar eyin ojcor uwat wacáyqueyra: “Ahra baan Sir estají ey sasaro,” wacáyqueyra, uwat.

Oseat Sir chihtá cuitar eyta cuihsú bahjacro.

<sup>27</sup> Isaíasat cat israelin ojcor úchicrias wac bahjacro:

Umít sawú báhñajar eyta Israelin cat sawú báhñajatro. Eyta cuar síwicra ricá conu bin síwayqueyra. <sup>28</sup> Tayar yajác ques Sir imát cab rehti cuécwayqueyra.

<sup>29</sup> Isaíasat uchta cat wajacro:

Sirat is bomcar sicar bin síutiir waquí, Sodomín sutír eyta, Gomorrín sutír eyta is cat eyta sutata binro.

Isaíasat eyta cuihsú bahjáquinro.

<sup>30</sup> Etarwan judío bár bin Sir ub cahmar tayar bár chájacro. Eyinat tayar bár chaquin acu icúr yajti cuar, Sir imát tayar bár chájacro. Sir chihtá rahcyat, eyin ácuán tayar bár chájacro. <sup>31</sup> Cuatán israelínat imarat tayar yajác sicor tayar bár chaquin síhñar, bachan chihtán yajquín síhñajacro. Eyta cuar bach yajquít cat caba yáytiro. Caba yajti etar im eyta tayar chi rehjecro.

<sup>32</sup> Eyinat imár chihtá cuitar caba yajcata síhñajacro. Eyta síhñajac etar Jesucristoat eyin síwata cuar síutiir. Eyinat ey chihtá rahcti etar síutiir. Uw ibit awat bicayat ac cuitar búnaboter eyta judíoicinar cat Jesucristo chihtá cati etar imár ruhñuro. <sup>33</sup> Sir carit cuitar úchicri wac bahjacro. Jesucristo ojcor wajacro:



Ac eyan uw buno yarata bi chájaquinro. Jerusalén pueblo icar chájaquinro. Ac ey cuitaran uw yau yarata bi chájaquinro. Bíyinatán aját chájaquey chihhá ráhcyatan, cuáyari rahcua báreyra.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

## 10

### *La salvación por fe*

<sup>1</sup> Rábinu, ajmár tan bahnác cuitar sehŵa rabar, asan israelin racar conro. Israelin cuitar Sir quin etiti conro, Sirat eyin síwayta acu. <sup>2</sup> Aját ba quin wacaro. Israel éyinat Sir chihhá caba yajca rácatro. Eyta cuar chihhá ey yajquít cat batro. Chihhá quen ey istiti etar caba yájtiro. <sup>3</sup> Sir imát uwat tayar yajacan sicor tayar bár chajac chihhá istítiro. Istiti etar Sir chihhá cati cuar imár chihhá cuitar tayar bár chaquin síhwajacro. <sup>4</sup> Cuat Jesucristoat bachan chihhá caba yajacro. Ima chihhá ráhcuiquin tayar bár jaquin acu caba yajacro.

<sup>5</sup> Moisesat uwan tayar bár chaquin acu bacha yajquíc ojcor uchta wac bahjacro, “Bíyinat bach caba yajquítara ohbac ítayqueyra,” wac bahjacro.

<sup>6</sup> Cuatán chihhá uyra istiró. Chihhá uy rahcuír cuitar tayar bár chácataro. Chihhá uyan úchtaro. “Ba cuayír síhwati jawi.” Cahujinat tan síhwat, uwat cuacúr bin ucay bítieyra, Cristo usár rácajar síhwaro. Cahujín tan eyta síhwac cuar eyta cat batro. Cristo cajc uch cut bar wijacro. <sup>7</sup> Cahujín tan síhwat cat, uwat wahntará cajc cut Cristo ucay bítieyra, Cristo sácajaquin tac icar bin sicor waajar, síhwaro. Cahujín tan eyta síhwac cuar eyta cat batro. Jesucristo sácajaquin tac icar bin estají bar yehnjacro. Eyta chihhá chihhá cahujinat síhwar eyta baatán éytara síhwati jawi.

<sup>8</sup> Cuat chihhá queney úchtaro: “Chihhá eyan cajc istiy ucay ben síhwa cat usár behmár ácotro. Behmár ur ícatro. Behmár cuw cutar chihhá ey

tata binro.” Isat ehcúc uyan ey chihhá. Ey chihhá rahcyat, ba síwataro.

<sup>9</sup> Eyta chihhá baat cuw cutar, “Jesús as cáraro,” wacata binro. Ur icar cat “Sirat Jesús sicor estají yehn ayjac,” síhŵata binro. Eyta wacayat, eyta síhŵayat ba bar síwayqueyra. <sup>10</sup> Uwat ur icar Jesucristo chihhá rahcyat tayar bár chácaro. Cuw cutar uw quin “as Jesús chíwaro,” wacayat bar síwayqueyra. <sup>11</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Bíyinatán ey chihhá ráhcyatan, cuayar rahjác síhwa báreyra,” wacaro.

<sup>12</sup> Sirat ítitan, judío in cat, judío bár bin cat owáraro. Cara istanác bin bahnaquin acu cara yehnjacro. Cara istanác binat bahnaquin obir yajcaro. Bíyinatán ey ojcor cónyatan, eyin obir yajcaro. <sup>13</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Bíyinat Sir ojcor cónyatan, eyin síwayqueyra,” wacaro.

<sup>14</sup> Cuatán ey ojcor conín acu ey tamo síhŵataro. Ey tamo síhŵatieyra, bitách cónajatro. Eyta cat ey tamo síhŵan acu uwat ey ojcor tewquey rahcuátaro. Ey ojcor tewquey ráhctieyra, bitách síhŵajatro. Eyta cat ey ojcor tewquey rahcuín acu cahujinat uw quin ehcwátaro. Uw quin ehcútieyra, uwat bitách ráhcujatro. <sup>15</sup> Eyta cat ehcwáy beyin acu uwa ehcwáy áyataro. Ehcwáy áyatieyra, bitách béyajatro. Etar uch síhŵawi, Sir carit cuitar wacaro: “Uwat chihhá ay bi ehcwáy racayat, uwat ítitan, yarsa racaro,” wacaro.

<sup>16</sup> Eyta cuar quir binat ria cati yajcaro. Ey ojcor Isaíasat Sir carit cuitar wajacro, “Siru, isat ehcuquey uwat ráhctiro,” wajacro. <sup>17</sup> Eyta wajác étarwan Sir chihhá ráhctitara, Sir tamo síhŵajatro. Cuat ey rahcuír car Sir tamo síhŵataro. Cahujinat Jesucristoat yajác chihhá ehcwayat rahcuír car Sir tamo síhŵataro.

<sup>18</sup> Etar aját uní wacaro. Eyin quin chihhá ey ehcwayat cucách cuitar rahjacro. Uch Sir carit cuitar wac bahjác síhŵawi:

Sir ajcan, Sir urán cajcan teyan bahnác cutar, Sirat yajác chihtá ehcuro. Ehcwayat uwat ey itro.

<sup>19</sup> Aját bucoy cat ba quin wacaro. Israélinat it binro. It cuaquir ria cati yajacro. Moisesat israelin quin wac bahjacro:

Sirat im chihtá sinti bin obir yajcayat, baan Sir sicar es yajcayqueyra. Baan uw urá bár bin acu túrayqueyra.

<sup>20</sup> Isaíasat cat rooti tewjacro. Uchta wajacro:

Sir it cun bár binat Sir itchacro. Ey istiti bin ubot Sir ima bar wajacro.

<sup>21</sup> Cuatán Israelin ojcor Sirat wajacro:

Aját eyin quin tenat cat rahra éyinat as chihtá rahcti jájacro. Eyinat chihtá ay bi quehsujác binro, wajacro.

## 11

### *Los de Israel que son salvos*

<sup>1</sup> Eyta cuar aját ba quin wacaro. Sirat israelin cájaquin bahnaquin ajcá bár etítiro. Uch síh̄wawi. Asan Israel uwro. Asan Benjaminin cut Abrahamin bomcatró. <sup>2</sup> Sirat israelin récaji istír car imáy cájacro. Etar Sirat eyin ajcá bár etítiro. Elíasat úchicria Sir jor tewjác chihtá rahcwi. Israelin cahmí icar tewjác chihtá rahcwi. Sir carit cuitar wacaro.

<sup>3</sup> “Elíasat wajacro: ‘Siru, bah úwatan behmá chihtá ehcuquin bahnaquin tíwjacro. Yera acar behmá tamo síh̄wan acu chajac ey cat butí téjecro. Eyta cuácayat, as istír binat ba tamo séh̄waro. Etar éyinat as cat yauwin ahnuro,’ wajacro, Elíasat.”

<sup>4</sup> Etar Sirat ey quin wajacro: “Bah ístiri batro. Cajc Israel cutar uwat as tamo síh̄waquinan cuisa siete milro. Sirir Baal ojcor conti binan cuisa siete milro,” wajacro, Sirat Elías quin.

<sup>5</sup> Uchicri israelin sicar bin uw birách bár binat Sir chihtá wácati eyta

aha cat judíoín sicar uw birách bár binat cat Sir chihtá wácati. Sirat ima chihtá cuitar biyin cájactara, éyinat wácati. Sir ima chihtá cuitaran uw birách bár bin sehnác etar cájacro.

<sup>6</sup> Etarwan uwat bach yajác étari, ur ay yajác étari imáy cáti. Bach yajquíc etar imáy cájaquir waquít, urá ay yajquíc etar imáy cájaquir waquít, “Sir imát uw sehnác rehquít cajac,” wácajatro.

<sup>7</sup> Eyta bira israélinat imár chihtá cuitar Sir ub cahmar ur ay rehquín acu yajquít cat batro. Cuat Sirat ima chihtá cájaquin itit, ur ayro. Cahujinra urá bár, bow̄ bár rehjecro. Sir chihtá ráhcujar rehjecro. <sup>8</sup> Sir carit cuitar wajacro:

Sirat eyin urá bár bow̄ bár chájacro. Cucáj bár chájacro. Aha acat tas im éytaro.

<sup>9</sup> Davidat cat Sir carit cuitar cuihsú bahjacro:

Eyinat ur ay bár yajca rabar ira cat ruwa cat ahní cohcaro. Eyta coh rabar ur ay bár yajquíc istayta acu cuécuwi. Uchta cohquíc cuar, Siru, ir ey cut ruw ey cut sicor imár cuécuwi. Ruwasir chich icar questár eyta, quibachít cahm yauwir eyta uw eyin cat éytaan wan cuécuwi. Eyinat ur ay bár yajác ques eyta cuécuwi. <sup>10</sup> Eyinat istiti acu eyta chawi. Eyinat canar etiti yajquín acu ahár aywi, wajacro, Davidat.

### *La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> Judíoínat Jesucristo chihtá cati rehjec cuar sicor urá ay téhmojo bini batro. Uch síh̄wawi. Judíoínat Jesucristo chihtá cati cuácayat, Sirat acsar judío bár bin quino ima chihtá ehcú áyjacro. Eyin siwin acu ima chihtá ehcú áyjacro. Ehcú ayir car, judíoínan chihtá ey sicar es yajcata seh̄war, judío bár bin quino ehcú áyjacro. <sup>12</sup> Acsar uch síh̄wawi. Judíoínat Sir tayar yajcayat, judío bár bin Sirat síuro. Judíoínat chihtá cati

waca técayat, judío bár bin acam ay rehjecro. Eyta bira judíoinat Sir chihtá sicor cácatwat, Sírtan uw cuitar ayan cuít yajcáqueyra.

<sup>13</sup> Ahra aját ba judío bár bin quino tewinro. Judío bár bin quino siwin acu Sirat asan ima chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Eyta cuácayat aját uwan to bin quin bucoy cat bucoy cat wacaro: “Judío bár bin quin aját Sir chihtá ehcuro,” wacaro. <sup>14</sup> As uw judíoinat ey chihtá sicar es yajcayta acu eyta ehcúc wacaro. Es yajquír éyinat cat rahcuayta acu eyta wacaro. <sup>15</sup> Sirat judíoinat ajcá bár etchacro. Eyinat ey chihtá rahcti etar ajcá bár etchacro. Judíoinat ey chihtá rahcti rehquít sácajaquinan wanro. Etar Sirat eyin ajcá bár etír car, judío bár bin imáy chaquin cácaro. Sirat judíoinat ima chihtá cati cuácayat judío bár bin acu ay yajacro. Eyta chihtara judíoinat Sir chihtá cácatwat, ayan cuít yajcátaro. Eyin sácajaquinan wan chajac cuar, Sir chihtá cácatwat sicor estají yinír eyta rehácayqueyra. <sup>16</sup> Uwat cuna yajquín eb tacayat cahujéy Sir acu ajquír chácáro. Eyta chácayat, Sirat ítitan, eban bahnacan imáy ajquír chaquir éytaro. Caruc cat éytaan wanro. Caruc sihyán restá bár orac rehquíctara, caruc cat bahnacan éytaro. Cuicar cat restá bár orac rehcaro. “Eb” wacayat eb ojcor wátiro. Abraham ojcor wacaro. “Caruc sihyá” wacayat cat Abraham ojcor wacaro. Abraham Sir jor tan wan etar ey bomcar cat Sir jor tan wan rehcatáro.

<sup>17</sup> Judíoinat etí tejec chihtá ehcún acu caruc cuicar chihtá tewinro. Caruc cuicar uba chati cuácayat taquir te sicaro. Caruc cuicar taquir te siquir eyta, Sirat judíoinat cat ajcá bár etí téjecro. Ajcá bár etí ter car baan imáy cájacro. Etar baan úchtaan wanro. Uwat bowar bin oliva caruc cuicar rocaro. Roquír at cut rijác oliva cuicar ojcor cuicar bówara bin rojóc ey questaro. At cut rijác ey ojcor sucón acu questaro. Eytaan wan bowar oliva cuicar at cut rijác bi ojcor

questár eyta, ba cat Sir uw bár cuar Sirat baan ima uw yinín acu cácaro.

<sup>18</sup> Eyta cuácayat behmaran judíoinat cuitra síhwati jawi. Eyin cuayin síhwati jawi. Cuat uch síhwawi. Judíoinat Sir chihtá rahcyat ba chihtá cuitari ráhctiro. Cuat baatrá eyin chihtá rehquír rahjacro. <sup>19</sup> Baat wacata óraro: “Cuicar bowar bin rojóc ey questán acu caruc rijác ima cuicar taquir ter éytaan wan, isan Sir uw yinín acu Sirat judíoinat cat ajcá bár etí téjecro,” wacata óraro. <sup>20</sup> Eyta wacayat uniro. Judíoinat Sir chihtá rahcti etar, ajcá bár etí téjecro. Cuat baat ey chihtá rahcyat, ba cácaro. Eyta bira baat Sir tamo yají síhwawi. Behmaran uw bahnaquin cuitra síhwati jawi. <sup>21</sup> Baan bahnaquin cuít síhwar, Sir tamo síhwatieyra, ¿Sirat ba cat ajcá bár etí téjeca? Récaji judíoinat etí ter eyta ¿ba cat etí téjeca?

<sup>22</sup> Behmár tamoan cuít síhwati cuar, Sir tamo síhwawi. Sirat uw siwic cat síuro. Cuat uw cuécuc cat cuécuro. Uwat Sir chihtá waca tijcác eyin Sirat cuít cuécuro. Cuat ba Sirat síuro. Baat ey chihtá rahcyat, ba síuro. Cuat rahcti cuácayat, ba cat cuécwayqueyra. <sup>23</sup> Judíoinat cat éytaro. Eyin Sir chihtá sicor rahcyat, Sirat eyin cat síwayqueyra. Sirat ima urá cuitar eyin sicor ima uwa yin áyayqueyra. <sup>24</sup> Oliva caruc tamo bucoy síhwawi. Bowar oliva cuicar roquír car at cut rijác ey ojcor questár sucoyat ayro. Cuatán oliva ima cuicar tac tejec ey sicor questáyatwat yarsa sucótaro. Eta jawí ba Sir uw bár bin cuar, Sir uw cáquictara, Sir uwa ajcá bár etí téjequinwat sicor yarsa cácatáro.

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Rábinu, Sirat as quin síwjaquey rahcwi. Eytair báreyra behmár urá bahnaquin cuít síhwata óraro. Uch rahcwi. Judíoinat Sir chihtá cac cun bár rehquít urá tehmótiro. Judío bár binan Jesús chiwa caba yiníc oco tas judíoinat eyta tehmoti rehcaro. <sup>26</sup> Etar judío bár bin Jesús chiwa caba yinyat judío bahnaquinat cat Sir

chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat, Sirat eyin cuitar cat wacáyqueyra. Sirat carit cuitar ey ojcor wacaro:

Uw Síuquib Jerusalén pueblo itquin tac icar bin yehnáyqueyra. Yehnár israelin Jacobin ur ay tehmóyqueyra. Ur ay bár yajti acu síwayqueyra, wacaro. Bucoy cat Sirat wacaro. <sup>27</sup> Aját uchta yajquinro. Eyinat as tayar yajác aját tayar bár cháquinro, wacaro.

<sup>28</sup> Judíoinat Jesucristo chihtá rahcti etar éyinan Sir acu quehsí waajacro. Ba judío bár bin cuitar Sirat wacayta acu eyta waajacro. Cuatán Sirat récaji eyin cohtín quin Abrahamin quin eyin bomcara ima uw chaquin wac bahjacro. Eyta chihtara éyinan sehnác binro. Cohtín sehnác rehquít eyin cat sehnác binro. <sup>29</sup> Sir imat uw at icar cajc wiquin wac bahcayat, imáy caquin wac bahcayat, eyta tewquey tehmó báreyra. Chihtá ajquitra tewá báreyra. Etarwan éyinan sehnác binro. <sup>30</sup> Ba judío bár binat récaji Sir chihtá rahcti cuaquir ahra Sirat ba cuitar wacaro. Judíoinat ey chihtá cati waca técyat, ba cuitara wacaro. <sup>31</sup> Ahra éyinat rahcti wácajacro. Ba cuitar waquir eyta eyin cuitar cat eyta waquin sehwar Sirat récaji síuti yajacro. Ima chihtá cati etar, síuti yajacro. <sup>32</sup> Eyta rahcti etar Sirat uw bahnaquin ur ay bár icar ayjac istír wajacro: “Uw imár chihtá cuitatra síwajatro,” wajacro. Eyta waquir uw etchacro. Judíoinat cat judío bár bin cat “imár chihtá cuitatra síwajatro,” waquir uw etchacro. Bahnaquin cuitar cue rehquín sehwar bahnaquin siwin sehwar eyta waquir etchacro.

<sup>33</sup> Bahnacan Sir im at ícatro.

Eya urán ajcan chihtán tahnacro.

Bíyati Sir urá sin bahnajatro.

Sirat yájqueyan uwat bahnác istá báreyra.

<sup>34</sup> Sirat ima urá cuitar icúr séh̄wactara rehratí ístajatro. Sir cuitar bíyati síh̄wajatro.

<sup>35</sup> Uwat Sir quin icurí wícajatro. Etar Sirat uw quin táyari batro.

<sup>36</sup> Bahnacan Sir chihtá cuitar chácaro. Bahnác Siray binro.

Ey tamo sehwan acu bahnác waquir chájacro.

Ey ojcor wawí, “Siran bahnác cuitatro. Cabar tinic tacat bur cut suw cut Siran bahnaquin cuitar rehcuáyqueyra,” wawí.

Amén.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba quin conro. Sirat ba tamo sehwar cue rehquít ba obir yajcaro. Sirat ba ac eyta yajc tehmár ba urán ey icar chawí. Moisés chihtá cuitar uwat Sir tamo sihwan acu ruw yawwir eyta, baat cat Sir tamo sihwan acu éytaan wan ba urán ey icar chawí. Sir ima tamo wácati sihwan acu eyta chawí. Ey ahní rehcayta acu eyta chawí. Sirat eta jaw̄ ima tamo sihwan acu waquir chájacro. <sup>2</sup> Sir tamo síh̄wati binat síh̄war éytara síh̄wati jawí. Cuat Sirat ba urá tehmaya acu conwi. Eyta conyat Sirat ba urá ay chácaqueyra. Etar baat Sir chihtá cuitar yajquíc sínayqueyra. Baat ey chihtá yajquír ítitan, ayro. Cábaro. Eyta yajcayat, Siran ahniro.

<sup>3</sup> Sirat ima chihtá cuitar asan Jesucristo chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Istiy quin, istiy quin, istiy quin wacaro. Behmár tamoan baan cahujín cuitra síh̄wati jawí. Behmár tamo síh̄wajar bi síh̄wati jawí. Cuat ay síh̄wawi. Sirat ba quin icúr yajcayta acu urá wícyatan, eyta yajquín síh̄wawi. <sup>4</sup> Aját uch waquinro. Sibár ojcor síh̄wawi. Sibará istanác cuar at ub cat, quescara cat, ub cat ajquintro. At ub cuitar cat canar istiy yajcaro. Quescara cuitar cat canar istiy cat yajcaro. Eyta jaw̄ bahnacan ajquintro. Ajquír rehquít quescarat yajquír eyta at ubatra éytara yájtiro. <sup>5</sup> Uw sibirán bitáratara is chiwa cat éytaro. Isan bahnáquinan ricá quir binro. Quir bin

cuar Jesucristo chihtá cuitar urán istanacro. At ub cat quescara cat ajquír cuar, sibár istanacro. Is cat rahra rahra ijmaran uw istán rehcaro. <sup>6</sup> Ur istanác cuaquir Sirat istiy quin canar istiy, istiy quin canar istiy, istiy quin canar istiy yajc ayro. At ubat canar istiy yajquír eyta, quescarat canar istiy yajquír eyta uwat cat eyta yajcaro. Canar bahnacan owárai batro. Eyta cuácayat bi canar yajcayta acu urá wícat eyta ay yajwí. Sirat ur icar chihtá anto ehcuti bi ehcwayta acu wícat, bita wíjactara, eyta ehcuwi. <sup>7</sup> Cahujín cuitar yajcayta acu urá wícat, cahujín cuitar ay yajwí. Uw síwayta acu urá wícat, eyta siwí. <sup>8</sup> Cuécuquin tan wan chácayta acu urá wícat, eyta tan wan chawí. Ira cat, ray cat, oya cat uw quin wícat acu Sirat ba at icar wícat, es yajti wiwí. Uw ayin acu urá wícat, ay sihwá rabar aywi. Cuayin obir yajcayta acu urá wícat, eyin tan wan obir yajwí.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Urá istanác cuitar uw sehnác chawí. Chihtá ay bár eyra wácawi. Ay bi eyra wácati cawí. <sup>10</sup> Rabin rahra rahra sehnác eyta ba cat rahra rahra eyta sehnác chawí. Cahujín ajcá ji béowi. <sup>11</sup> Sir acu canar ohca sinti yajwí. Ey yajca racar rehwi. <sup>12</sup> Sirat ba ima jor itay beyata etar ahní rehwi. Uwat ba ruhwuyat ajc sacac tan uwi. Sir ojcor séoti conwi. <sup>13</sup> Sir chiwa icúr táyoctara, racar wiwí. Iratara, úbachtara wiwí.

<sup>14</sup> Bíyinanatan Jesús chihtá ques ba ruhwúyatan, Sirat eyin ruhwayta acui conti jawí. Cuatán eyin cuitar Sir ojcor conwi.

<sup>15</sup> Bíyinan ahní rehácayatan, eyin owaran ahní chawí. Bíyinan cue rehácayatan, eyin owaran cue cat chawí.

<sup>16</sup> Ba rahra rahra tan wan chawí. Cahujinan ba owara cúwajatra síhwati jawí. Cuat cuayin owár ténawi. Behmaran cahujín cuitra síhwati jawí.

<sup>17</sup> Uwat ba ruhwuyat sicor rahra ay batra yajti jawí. Cuat urá ayan tahnác

chawí. Bahnáquinat ítitan, bitara yajcáyatan áytara, eyta yajwí. <sup>18</sup> Behmár cuitatrun bahnaquin owár tan wan ítuwi. <sup>19</sup> Rábinu, aját baan sehnacro. Uwat ba ruhwuyat ques técuati jawí. Sir imát eyin cuécwata sehwar técuati jawí. Sir carit cuitar wacaro: “Sirat wacaro: ‘Tayar yajác ques as ístirat cuécwata binro. Tayar yajác ques ajmarát cuécunro,’ wacaro.”

<sup>20</sup> Cuat Sir carit cuitar wajác chihtá yajwí. “Ba quehsí bin yayí rehcat, yayín acu wiwí. Cuc wini rehcat, yahn acu wiwí. Eyta wícat éyinat im ur icar síhwataro. ‘Aját ay bár yajacro. Eyta cuaquir eyat as obir yajcaro,’ séhwataro. Etar imát ur ay bár yajác sehwar cue rehcataro.”

<sup>21</sup> Ur ay bár binat ba quin ur ay bár yajc ayit cat baat éytara yajti jawí. Cuatán ur ay yajwí. Ur ay yajquír cuitar burbar yajcáyqueyra. Baat eyta yajcaytat éyinat istír ur ay tehmóyqueyra.

## 13

### *Obediencia a los poderes públicos*

<sup>1</sup> Ba bahnáquinat gobierno carin chihtá rahcwi. Gobierno carin Sir chihtá cuitar yinjác etar rahcwi. Sir imát gobierno carinat uw eyta ayin waquír chájacro. <sup>2</sup> Gobierno carin chihtá uwat ráhctieyra, éyinat uw ruhwayqueyra. Sirat chajac carin chihtá rahcti wácayat ojcor cuécwayqueyra. <sup>3-4</sup> Uwat urá ay yajcaytat, gobierno cahmar ayú batro. Cuat urá ay bár yajcaytat eyin cahmar ay wíniro. Sirat ba tamo sehwar eyin yin áyjacro. Eyta cuácayat ur ay yajwí. Ur ay yajcaytat, gobierno cahmar ayú bár rehácayqueyra. Gobierno carinat ba ojcor cat ay tewáyqueyra. Cuatán urá ay bár yajcaytat, eyin cahmar ay wini rehácayqueyra. Eyinat icúr ay bár yajti cuarta tecua báreyra. Síratan uwat tayar yajquíc ques técuayta acu eyin yin áyjacro. <sup>5</sup> Eyta bira eyin chihtá rahcwi. Eyinat ba cuécuti acu eyin ajc rahcwi. Cuatán acsar behmarat Sir chihtá cuitar ur ay yajquíc sinjac etar eyta rahcwi.

<sup>6</sup> Ey chihtá sihw̄ar cat, gobiérnoat ray ba at cut ey sicar cahují ey chícayat, baatán túnata binro. Gobierno cárinat Sir acu ruóc etar eyta túnata binro. Gobierno cárinat uw quin ur ay yajc áyquinro. Etarwan éyinat eyta ruoro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat baatán bita túnata bántara, eyin quin eyta tunwi. Biyin quin ray túnata bántara, eyin quin ray tunwi. Biyin tamo ay síhw̄ata bántara, eyin tamo ay síhw̄awi. Biyin ajcá ji béyata bántara, eyin ajcá ji béowi.

<sup>8</sup> Tayar tunic cab cucayat, túntira yajti jawi. Rahra ráhrarun sehnác jawi. <sup>9</sup> Moisesat carit cuitar uch yajti ac chihtá wac bahjacro: “Cahujín wiya besir yajti jawi. Cahujín sera cat besir yajti jawi. Uw cat yauti jawi. Istiy ohnor bes cat yajti jawi. Istiy at cut ey racar cat isoti jawi,” wac bahjacro. Eyta bita wac bahjacro. Eyta wac bahjaquey bahnác caba yajquín acu uch yajwi. Uch yajcayat, ey bahnacan cábaro. Uch chihtá istanác bi yajwi. “Bahat behmá sibár ajcá ji beyar eyta cahujín cat eyta ajcá ji béowi,” wacaro. <sup>10</sup> Bíyatan cahujín sehnác rehácayatan, bíyatan cahujín eyta ajcá ji béacayatan, ruhwá báreyra. Eyta sehnác chácayat Moisés chihtá caba yajcáyqueyra.

<sup>11</sup> Acsar síhw̄awi. Ah uch cutar bitara útura rehquey tamo síhw̄awi. Baat ítitan, Jesucrístoat is cuacúr beyin ac bar cab cu racaro. Récaji isat chihtá rahcyat is cuacúr beyin ac anto cab cutiro. Cuat ahra bar cab cu racaro. Beyin ac cab cu rac etar Sir tamo síhw̄ataro. <sup>12</sup> Uwat ur ay bár yajquíc ey etíc bar cab cu rajacro. Eyta cat is cuacúr beyin acu cat bar cab cu rajacro. Eyta cuácayat isat ur ay bár yajquíc etátaro. Cuat ur ay yajcátaro. Ur ay yajcayat, Sisramat is burbar yajca báreyra. <sup>13</sup> Isat ur ay yajcátaro. Ur ay yajcata bin yajcátaro. Simat yin sácati ítataro. Isár sinti ítataro. Rahra rahra técuati es yajti ítataro. <sup>14</sup> Cuat Cara Jesucrístoat yajquír eyta isat cat eyta yajcátaro. Ur ay bár yajquín sihw̄ac etátaro. Ur ay

bár yajca racar isóc etátaro.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> Ahra chiwa ima urá icar Sir chihtá caba sinti bin ojcor waquinro. Eyin quin ay ténawi. Cuatán uw ima ur icar sihw̄ac chihtá ques rahra rahra wayuti jawi. Ey chihtá ques wayún acui batro. <sup>2</sup> Uw cahujinat imár ur icar ajc bahnác cohtá síhw̄aro. Cuatán urá bow̄ conu éyinatra ajc bahnác cohti bachwata síhw̄aro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat ba biyinat ajc bahnác bachuti cohçayat, cahujín ajcá bár chati jawi. Icúr bi cohti bachúc eyin ajcá bár chati jawi. Rahra cat ba bach yájquinat cat ajc bahnác cohç eyin ajcá bár chati jawi. Cohjor bin cohquíc síhw̄ati jawi. Cuatán uch síhw̄awi. Sir imát eyin cat ajcá jiro, síhw̄awi. Sirat eyin cat ajcá ji etar baat cat eyin ajcá ji béowi. <sup>4</sup> ¿Ba bitara rehquít istiy cacúm urá wahitqui? Ima cáratrún ey urá uní wahitátaro. Ay yájctara, ay yájtítara urá uní wahitátaro. Eyta cuácayat baatán eyin urá wahitín acui batro. Sir imát éyinat ay yajcayta acu urá wíçayqueyra. Wíçayat ay yajcáyqueyra.

<sup>5</sup> Uw cahujinat síhw̄atan, semán icar riy istiy ayan cuít síhw̄aro. Cuat cahujinat síhw̄atan, riy bahnacan owáraro. Eyta cuácayat uwat bi chihtá síhw̄actara, bahnác owárara síhw̄actara, riy istiy ayan cuít síhw̄actara, imár ur icar bitara síhw̄actara eyta wácati yajcátaro. <sup>6</sup> Bíyinatán riy istiy cuitar bach yajcáyatan, éyinatán Sir tamo sihw̄ar eyta yajcaro. Bíyinatán icuran biyan ajc bahnác cohçayatan, Sir quin “oquéy,” waquír cohçaro. Sir tamo sihw̄ar eyta cohçaro. Bíyinatán bach icar ruwa cohti jáçayatan, éyinat cat Sir quin “oquéy,” wacaro. Eyat cat Sir tamo sihw̄ar ruwa cohti bachuro. <sup>7</sup> Síratán ijmár istir chihtá cuitar itin acui chátiro. Isan estají réhctara, ijmár chihtá cuitar itin acui batro. Chiníctara ijmár chihtá cuitar chinín acui batro. <sup>8</sup> Cuatán isan

estají rehquíctara, Sir tamo sihwa rabar ítata binro. Isan chiníctara, chiníc tacat, en bic tacat Sir tamo tehmoti síhwaata binro. Etarwan estají rehquíc tacat, chiníc tacat, isan Siray chácayqueyra. <sup>9</sup> Jesucristo chinír sicor estají yehnjacro. Eyan sácajaquin acu cat, estají bin acu cat cara rehquín acuan eyta chinír yehnjacro.

<sup>10</sup> ¿Bitara rehquít rabin cahm icar tew̄qui? ¿Bitara rehquít rabin tamo cuayin síhwaqui? Is bahnáquinan Sir cac cahmar chácayqueyra. Eyta chácayat, is urá istáyqueyra. <sup>11</sup> Sir carit cuitar wacaro:

Sirat wacaro: “Asan Sitro. Aját uní wacaro. Uw bahnaquin as cac cahma chácayqueyra. As ta-moan caran cuít síhwayqueyra. Bahnáquinat as ojcor ay wacáyqueyra,” wacaro.

<sup>12</sup> Etarwan bahnáquinat istiyát cat, istiyát cat imát bitara yajáctara Sir ca cahm ehcwáyqueyra.

### *No hagas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> Eyta chíhtara isat rahra rahra istiy cahmí icar tew̄ti ítataro. Tew̄ti cuar uchta yajti jawi. Baat icúr bi yajquíc etar ba rábinat Sir chihtá ruhwátatara, eyta yajti jawi. ¿Rábinat ba oquís Sir chihtá wácajaqui? <sup>14</sup> Cara Jesucristo chihtá cuitar aját ítitan, icuran coh coh bintara ey bachuti cóhtaro. Cuat bíyinan cohjor bin sihwa rabar cohcayat, éyinat Sir tayar yajcaro.

<sup>15</sup> Uch síhwaawi: baatán icúr bi bachuti cohcayat, rabin cuecwata óraro. Eyat síhwaatra cohjor bin sehwar cuecwata óraro. Eyta cuácayat, baat rab cac cahm eyta cóhctara, rabin racar bár rehquít eyta cohta óraro. Eyta cuácayat rabin ruhwuti acu, baat cat rabat bachuquey cohti etwi. Jesucristo eyin cuitar cat tayar tunin acu chinjác etar eyin ruhwuti ac cohti bachuwi. <sup>16</sup> Baat ítitan, bachuti rehcaýatan ayro. Cuat cahujinat ítitan, bachuti rehcaýatan ay batro. Eyta cuácayat cahujinat baat yajquey ojcor ay bár tew̄ti acu bachutira yajti jawi. <sup>17</sup> Uwa Sir cara rehquey chihtá

cuitar itquin acura ir eyan, ruw eyan, bacú eyan bachuti tacat bachúc tacat bitarach batro. Cuatán bíyinan Sir cara rehquey chihtá cuitar eyta ítyatan, éyinat ur ay yajcaro. Rahra rahra tan wan itro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ahní itro. <sup>18</sup> Bíyinan Jesucristo tamo sihwar eyta ítyatan, Sirat éyinan rácatro. Uwat itit cat, éyinan ur ayro.

<sup>19</sup> Eyta bira isat rahra rahra tan wan jaquin acu bitara útura ur ay yajcátaro. Rahra rahra istiy quin Sir chihtá waca ayti acu ur ay yajcátaro.

<sup>20</sup> Baat icúr bi ira bunar rehquíc oquís rábinat Sir chihtá wácata óraro. Eyta cuácayat eyin quin Sir chihtá waca ayti jawi. Sir ub cahmar icúr bi iran ajc bahnacan restá batro. Eyta cuar baat icúr ira coh ques cahujinat Sir chihtá wácayeyra ay batro.

<sup>21</sup> Cuat rábinat Sir chihtá wácati acu ruwa cohti bachwáyatra ayan cuitro. Eyta acu bacú yahti cat bachwayat, bitara útura yajti cat bachwayat, ayan cuitro.

<sup>22</sup> Baat ajc bahnác ruwa cohtá síhwaactara, eyta chihtá Sir ub cahmar síhwaawi. Behmarat yarsa cohcayat ojcor tayar bár síhwayat, óhacaro.

<sup>23</sup> Cuat bíyatan cohjor bin sihwa rabar cóhyeyra, eyan tayar chi rehcaro. Im ur icar ay bár sihwa rabar bachuti cohcayat tayar chi rehcaro. Imár urá icar eyta yájcajar sihwa cuar yajcayat tayar chi rehcaro.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Is Sir chihtá caba cájaquinat caba cati eyin tamo éyinan cuayin síhwaati jácataro. Isan ijmar ístir ahní itin síhwaati cuar, <sup>2</sup> isat cahujín tamo cat síhwaataro. Eyin tan wan rehcayta acu éyinat Sir chihtá acsar sínayta acu eyin tamo síhwaataro. <sup>3</sup> Uch síhwaawi. Jesucristoat im ístir ahní itin acu yájtiro. Sir carit cuitar ey ojcor uchta wacaro: “Bah quin ajc ahsín tew̄ic ora eyan as quino tew̄jacro,” wacaro.

<sup>4</sup> Uchicri Sir carit cuihsú bahjác eyan, is siwín ac cuihsú bahjacro. Isat ey sinir cuitar isan chihtá wácati ohbac ítataro. Cuécuti ítataro. Eyta ita rabar Jesucrístoat is cuitar waquíc acor ítataro. <sup>5</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Siran is cuitar ima chihtá wácati acu yájquibro. Is tan wan it áyquibro. Aját Sir ojcor conro. Ba quir bin rahra rahra tan wan chácayta acu conro. Jesucristo chihtá cuitar eyta tan wan chácayta acu conro. <sup>6</sup> Tan wan chácayat, ba bahnáquinat urá istán cuitar Sir ojcor ay tewáyqueyra. Is Cara Jesucristo Tet ojcor ay tewáyqueyra.

*El evangelio anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> Baatán rahra rahra ajcá ji béowi. Jesucrístoat ba ajcá ji beyar eyta baat cat rahra rahra ajcá ji béowi. Baat eyta rahra rahra ajcá ji bécayat uwat Sir tamo ay síhwayqueyra. <sup>8</sup> Aját ba quin wacaro. Jesucristo judío in ac cacmír yehnjacro. Sirat récaji Abraham quin wac bahjác caba yajquín acu cacmír yehnjacro. Eyta yajcayat, uwat ítitan, Sirat wac bahjác eyan tehmótiro. <sup>9</sup> Judío bár binat cat Sir ojcor ay tewáyta acu cacmír yehnjacro. Sirat eyin racar cue rehquír obir yajc ojcor ay tewáyta acu Jesucristo eyta yehnjacro. Sir carit cuitar ey ojcor uchta wacaro:

Judío bár bin cucajá acat bah ojcor ay tewínro. Bah ajc ojcor tanro.

<sup>10</sup> Bucoy cat wacaro:

Judío bár binu, judío in owár ba cat ahní chawí.

<sup>11</sup> Bucoy cat wacaro:

Judío bár binu, ba bahnáquinat Sir ojcor ay wawí. Uwinu, ba bahnáquinat ey ojcor ay tewí.

<sup>12</sup> Acsar Isaíasat cuihsú bahjacro:

Sera ajca Isaí sicar bin cohná bica rehquít ey yehnýqueyra. Judío bár bin ayin acu yehnýqueyra. Judío bár binat ey yehnic acor ohbac itro.

<sup>13</sup> Sir imát uw acu ay yajquín wac bahjác acor quir binan itro. Aját Sir ojcor ba cuitar conro. Ba ey tamo

síhwayat, eyat ba ohbac ahní chácayta acu conro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba quin ajcan urán wícayta acu conro. Eyta wícayat eyat wac bahjác acor ba séoti ítayqueyra.

<sup>14</sup> Rábinu, ajmarát séhwatan, baat caba yajcaro. Ba ur ayan caba yajcaro. Sir chihtá cat ay sínjacro. Ay sínjac etar baat acsar cahujín quino cat ey chihtá yarsa síwataro. <sup>15</sup> Eyta cuar aját ba quin ayin acu carit uch rooti cuihsujacro. Ajatán carit cuihsúr ba quin áyata bini bár ora cuar cuihsúr ayro. Sirat as quin urá wijac etar cuihsúr ayro. Chihtá baat récaji rahjác ey bucoy síhwayta acu cuihsujacro. <sup>16</sup> Sirat as quin urá wícayat as siwquib yehn áyjacro. Judío bár bin Jesucristo chihtá siwín acu yehn áyjacro. Eyta cuácayat judío bár binan Sir chiwa yinayta acu aját siwro. Judío bár binan eyta yinyat Siran ahní rehácayqueyra. Eyinan Jesucristo chiwa yinyat, Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir imáy ajquír chácayqueyra. Sir imát asan eyta yehnín wajác etar ba quin carit uch cuihsuro.

<sup>17</sup> Etan Jesucristo chihtá cuitar yajác ojcor ahní ehcwata binro. Ajmarát Sir acu yajác ojcor ahní ehcwata binro. <sup>18</sup> Jesucrístoat as cuitar yajác ojcor ehcwáy raújacro. Cuat chihtá ajquír bi ehcútiro. Judío bár bin quin Sir chihtá cac áyayta acu Jesucrístoat as cuitar yajacro. Tewír cuitar cat, canar yajquír cuitar cat, <sup>19</sup> icúr bi bár sicar bin yajquír cuitar cat, Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar cat eyta yajacro. Etar Jerusalén cuaquir Iliria cuwayta ibit cajc awát eyin quino aját Jesucristo chihtá caba ehcujacro. <sup>20</sup> Bi cajc cutaran Jesucristo chihtá anto ehcútitaro, aját ey cajc cutar ehcwá racar rehjecro. Cahujín quin Jesucristo chihtá ehcú bahjác cajc cut ehcú cun batro. Cuatán cahujín quin Jesucristo chihtá ehcuti cuitar ehcwá rácatro. <sup>21</sup> Sir carit cuitar wacaro:

Biyin quínoan ey ojcor ehcútitaro, éyinat cat ey itchácayqueyra. Bíyinatán ey ojcor tewíc



ráhctitara, éyinat cat ey chihtá ur icar ay rahcuáyqueyra.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Récaji ba quin ben séh̄wajac cuar bitiro. Jesucristo chihtá anto ehcuti bin quin ehcwá racar rehquít, bitiro. As búcoyan búcoyan ba quin bi cun cuar, récaji erar bití tijcajacro.

<sup>23</sup> Cuat ahra Iliria cajc cutar tas aját Sir chihtá caba ehcú bahjacro. As búcoyra Iliria cajc cut ínicra icúr obir béjetro. Ba quin úchicri be racar rehjecro.

<sup>24</sup> Eyta bira asa ba quin tiw̄ España cajc cut cuwín ben séh̄waro. Ba quin cur erar ba owár inic cuanín séh̄waro. Baatán as acsar ben acu as icúr táyoctara wícata séh̄waro. As tanra eyta séh̄waro.

<sup>25</sup> Eyta seh̄wac cuar, ibtu as Jerusalén benro. Jesús chiwa acu ray racar wijac ey Jerusalén bahcay benro.

<sup>26</sup> Macedonia cajc cut uwat cat, Acaya cajc cut uwat cat ray wica racar rehquít bar sécuajacro. Jerusalén cuitar Jesús chiwa yinjaquin cuayin acu ray sécuajacro.

<sup>27</sup> Imarat wica racar rehquít sécuajacro. Aját ítitan, éyinat judíoín wícayat yarsa wícata binro. Judíoínat Sir chihtá acsar judío bár bin quin ehcuajacro. Eyta ehcuajác etar judío bár binat ima ray sicar bin judíoín quin wícata binro. Ray bár bin quin, oya bár bin quin, ira bár bin quin wícata binro.

<sup>28</sup> Ray bahcay cu bah cur car, sécuajaqueyin at icar caba chaquir car, asa ba quin tiw̄ España cajc cut benro. <sup>29</sup> Asa ba quin cucayat, as cuitar chaw̄ cuar Jesucristoat ba ohbac chácayqueyra. Ba caba obir yajcáyqueyra.

<sup>30</sup> Rábinu, aját Cara Jesucristo chihtá cuitar ba quin wacaro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cut ba rahra rahra sehnác etar ba quin wacaro. As cuitar Sir ojcor conwi. Aját ey ojcor conár eyta, baat cat eyta conwi.

<sup>31</sup> Judea cajc cut Sir tamo séh̄wati bin at cahmar Sirat as síwayta acu conwi. Aját ray béquican Jerusalén uwat ahní cácyta acu Sir ojcor conwi. <sup>32</sup> Eyta conyat, Sir chihtá cuitar asa ba quin

ahní cuwáyqueyra. Isa rahra rahra Sir chihtá tan wan tewáyqueyra. <sup>33</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Sira is urá ohbac cháquibro. Sira ba owár rehcayta acu conro. Amén.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup> Aját ba quin Jesús chiwa ajca Febe ojcor wacaro. Eya ur ay biro. Eya Cencrea pueblo cuitar chauwíciano. Eya Jesús chiwa yehnjáquinro.

<sup>2</sup> Ey quin tan wan ténawi. Jesús chiwa quin bitara tenátatara, ey quino eyta ténawi. Eyatan quir bin cuitar cat, as cuitar cat bítara útara ay yajacro. Eyta cuácayat ey cuitar bitara yajcátatara eyta yajwí.

<sup>3</sup> Aját Priscila tamo, Aquila tamo seh̄wac wac ayro. Eyinat as cuitar Jesucristo chihtá cat ehcuajacro.

<sup>4</sup> Eyin as siway yinír cat sácata yajacro. Sácata yajác cuar as síujacro. Eyta síujac etar aját eyin quin “oquéy,” wacaro. Sir uw judío bár binat cat eyin quin “oquéy” wacaro. Eyin bahnáquinat eyta wacaro.

<sup>5</sup> Priscílain, Aquílain usar Jesús chiwa sécuajquin tamo cat aját eyin tamo seh̄wac wac ayro. Epeneto tamo cat seh̄wac wac ayro. Asia cajc cut uw sicar bin eyan récaji Jesucristo chiwa yinjacro.

<sup>6</sup> María tamo cat seh̄wac wac ayro. Eyat ba acu canarán cuít yajacro.

<sup>7</sup> Andrónicoín tamo cat, Júniasin tamo cat seh̄wac wac ayro. Eyinan as cahujinro. Asi jor cárcel icar tunjác binro. Aját anto chihtá cati cuat éyinat cahmor cájaquinro.

Sir uw cárinat sih̄wat, eyin urá ayan cuitro.

<sup>8</sup> Amplias tamo cat seh̄wac wac ayro. Sir chihtá cuitar, aját eyan ajcá jí chácáro.

<sup>9</sup> Urbano tamo cat, Estaquis tamo cat seh̄wac wac ayro. Estaquis eya aját to íwoquinro. Urbano eya as cuitar Jesucristo chihtá ehcúquibro.

<sup>10</sup> Apeles tamo cat seh̄wac wac ayro. Eya Jesucristo chihtá ques ruh̄wuyat, wácati tan újacro. Aristóbuloín tamo cat seh̄wac wac ayro.

<sup>11</sup> Herodión tamo cat seh̄wac wac ayro. Ey as

cahujinro. Narcísoin owár bin bíyinan Jesucristo chíwatara, eyin tamo cat seh̄wac wac ayro. <sup>12</sup> Trifenin tamo cat, Trifosin tamo cat seh̄wac wac ayro. Chaunín éyinat Jesucristo acu is cuitar canar yajcaro. Pérsida tamo cat seh̄wac wac ayro. Wiw̄ eya as acu urá ay tan ay biro. Eyat Jesucristo acu canarán cuít yajacro. <sup>13</sup> Rufo tamo cat ey ab tamo cat seh̄wac wac ayro. Rufo eya Jesús chiwa ayan cuít yehnjáquinro. Ey abá as acu cat abitró. <sup>14</sup> Asíncritoin tamo cat, Flegontein tamo cat, Hérmesin tamo cat Patrobasin tamo cat, Hérmasin tamo cat, Sir uw eyin owár itquin tamo cat seh̄wac wac ayro. <sup>15</sup> Filológoin tamo cat, Júliain tamo cat, Néreoin tamo cat, Nereo chitín tamo cat, Olimpasin tamo cat seh̄wac wac ayro. Eyin owár itquin Sir uw bahnaquin tamo cat seh̄wac wac ayro. <sup>16</sup> Ba rahra rahra tan wan ténawi. Jesucristo chiwa cajc istiy cuitar sécuajaquinat, cajc istiy cuitar sécuajaquinat, ba tamo sihwac wac ayro.

#### *La advertencia final*

<sup>17</sup> Rábinu aját ba quin uní cuitar wacaro. Bíyinat ba Jesús chiwa wahw̄ún tew̄ictara, bíyinat ba quin Sir chihtá waca aya rácartara, eyin cahmor yají ítuwi. Eyin íwoti jawi. <sup>18</sup> Uwa éytainat is Cara Jesucristo ajcá batro. Ey tamo síhwatiro. Cuat imár chihtá cuitar itic etar túrarir yajcaro. Imár chihtá cuitar yajca racar eya yajcaro. Eyinat bachabách tew̄a rabar, tew̄yat tew̄a rabar urá bow̄ bár bin cayar yajcaro. Eyta bira eyin íwoti jawi. <sup>19</sup> Uwa bahnáquinat ítitan, baatán Sir chihtá caquir itro. Eyta cuácayat asan ahniro. Etar acsar ay bi tamo sihw̄an ac urá ji rehwi. Cuat ay bár bi tamo síhw̄ati ac behmár cayar yajti ac urá ji chawí. <sup>20</sup> Urá ji chácayat Sir imát ba cuitar Satanás burbar yajcáqueyra. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Is Cara Jesucristoat ba sehnác chácayta acu conro. Ba ohbac ítayta acu conro.

<sup>21</sup> Timoteo as owár Sir chihtá ehcúquibat ba tamo seh̄wac wac

ayro. Lúcioinat cat, Jasóninat cat, Sosípaterinat cat ba tamo seh̄wac wac ayro. Eyinan as cahujinro.

<sup>22</sup> As Tércioat Pablo chihtá cuitar carit uch cuihsuro. Aját cat ba tamo séh̄waro.

<sup>23-24</sup> Gáyoat cat ba tamo seh̄wac wac ayro. Gayo eyat is acu Jesús chiwa owár bin acu ubach wícaro. Erástoat cat, Cuartoat cat ba tamo seh̄wac wac ayro. Erasto eyat pueblo ray obir yájquibro.

#### *Alabanza final*

<sup>25</sup> Etan aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Sirat ba urán to wícaro. Aját Jesucristo chihtá ehcwayat, eyta wícaro. Chihtá eyan anto ehcuti bi awan ehcwáy yinjacro. <sup>26</sup> Uwat récaji ehcuti cuat ahra uw bahnáquinat orac rahcuayta acu ehcwáy raújacro. Sirat eyta ehcún ac waquir chájacro. Sir chihtá ehcúquinat récaji cuihsú bahjác siwir cuitar eyta ehcwáy yinjacro. Uwat ey chihtá cácyta acu, Sir tamo síhw̄ayta acu ahra ey ehcwáy yinjacro. <sup>27</sup> Sir im ístiran urán cuitro. Ey ojcor uwat ay wacátaro. Cabar tinic tacat bur cut suw cut eyta wacátaro. Jesucristo chihtá cuitar eyta wacátaro. Amén.

## Primera carta del apóstol San Pablo a los Corintios

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Ba coríntoin acu ayin cuihsuro. Asan Sir im ajc cut Jesucristo chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Aját carit uchan Sóstenes jor cuihsuro. Sóstenes ey Jesucristo cutar is acu rabro. <sup>2</sup> Ba Jesús chiwa Corinto pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Ba Jesús chihtá cuitar Sir im uw yinjacro. Sir imatan baan ima uw cájacro. Bíyinatán Cara Jesucristo ojcor cónyatan, Sirat éyinan ima uw cájacro. Cajc birar bin, birar bin, bahnác cuitar bin uw eyta cájacro. Cahujín caquir eyta ba catum im eyta cájacro. Eyin acu cat, is acu cat Jesucristo eyan ijmár Cáraro. Ba biyin eyta cajac rehcayat, ba acu ayin carit uch cuihsuro. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Aját ba tamo séhwaran Sir quin wacaro: “Siru, bahat Jesucristo ajc cutar coríntoin racar rehjecro. Racar rehquít ay obir yajacro. Oquéy, bah ur ayro,” wacaro. <sup>5</sup> Jesucristoat ba racar rehquít, ba urá icar Sir ima urá bahnác wíjacro. Etarwan baatán ay síhwaro. Ay sínjacro. Ay siwro. <sup>6</sup> Récaji aját ba quin ehcujacro. Jesucristoat ima urá wícata ehcujakan, ahra ba quin eyta bar wíjacro. <sup>7</sup> Ba ur icar urán caba wíjacro. Eyta wícayat acsar ba bi táyotiro. Bahnacán chero. Ahajira Cara Jesucristo wic oco ita rabar icrí táyotiro. <sup>8</sup> Ey wic oco tas, cabar tinic oco tas, Jesucristoat ima chihtá waca áytiro. Ba quin tan uc áyayqueyra. Etarwan eya wiquír ítitán, ba cat tayar batro. <sup>9</sup> Sirat ba cayar yájtiro. Etarwan im ajc cut im waquij Jesucristo ey owár ítayta acu

ba cájacro. Baan eyta caquir car ba eyta ítayta acu im eyta tehmoti rehcaro.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Rábinu, aját ba quin ajc uní cuitar wacaro. Cara Jesucristo ajc cuitar ba quin ajc uní cuitar wacaro. Aját waquíc rahcwi. Baan bahnáquinan urá istanác chawí. Rahran, rahran técuati, bachuti ítuwi. Urán, chihtán istanác cuitar ítuwi. <sup>11</sup> Rábinu, Cloeinat waquít, baan rahra, rahra tecuac wacaro. Eyta cuácayat asan ba quin ajc uní cuitar wacaro. <sup>12</sup> Eyinat waquít, ba cahujinat uchta waquíc wacaro: “As Pablo chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat wacaro: “As Apolo chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat cat “As Pedro chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat cat “Asra Jesucristo ima chíwaro,” waquíc wacaro. <sup>13</sup> Baat eyta waquíc cuar cuayar tewro. Bahnaquin Jesucristo chiwa etar cahujinat chihtá ajquír, cahujinat chihtá ajquír bitách téwajatro. Jesucristora bitách wáhwajatro. As Páblora ba cuitar Sir tayar tunin ac caruc ojcor quéjtiro. As chiwa yinín acui ba rih sar síwtiro. <sup>14</sup> Aját Crispo cat, Gayo cat bucatac bin rih sar siwíjacro. Etan bin rih sar siwíjacro. Eywan yarsa yajacro. <sup>15</sup> Cuat uwa acsar acsar quir bin rih sar síwyeyra, uwat wacata óraro: “Pábloat ima chiwa chaquin acu iswan rih sar siwíjacro,” wacata óraro. Eytara cuayar tewata óraro. <sup>16</sup> Aját awan sehwar ítitán, Estéfanás usar itquin cat siwíjacro. Bucoy aját cahujín rih sar siwíjactara, aját istiti bar tan chinjacro. <sup>17</sup> Jesucristoat asan uw rih sar siwín acui cátiro. Cuatán ima chihtá uw quin ehcún acu as cájacro. Aját eyta ehcún yehnár cuít sínjaquinat tewír éytara téwtiro. Cuat cuít sínjaquinat tewír eyta téwyeyra uwat Jesucristo caruc ojcor quejequey tamo síhwati jácata óraro. Cuat as tamo síhwatata óraro. Uwatan ey quejéc tamo síhwatieyra Sirat éyina siwa báreyra.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucristo at isat tayar yajác tunin acu caruc ojcor quejecro. Eyta quejequey chihotá ehcwayat, cahujinat síhwaro: “Ey chihotá cuáyarcano,” síhwaro. Cab oc icar beyata binat eyta síhwaro. Cuatán isat ítitan, ey chihotara cuáyari batro. Jesucristo caruc ojcor quejéc etar Sir urán ajcan bahnaquin cuitatro. Is síujaquinat itit, éytaro. <sup>19</sup> Sirat carit cuitar wacaro:

Urán cuít yinjaquin eyin aját sicor urá bár cháquinro. Urán bowan cuít binan aját sicor cuayir quir cháquinro.

Síratan eyta wac bahjacro. <sup>20</sup> Ahra urán cuít éyinra icúr acui batro. Cuít sínjaquin cat icúr acui batro. Chihotá ay tewquin eyin cat icúr acui batro. Sir imát ítitan, ima tamo síhwati binat imár chihotá cut bow yajquíc cuar cuayir síhwaro. <sup>21</sup> Uw Sir tamo síhwati binat imár urá yehnari imár bow yehnari Sir chihotá istá báreyra. Cuatán Jesucristo chinjác ojcor ehcwayat, ráhcuiquin eyin Sirat síwataro. Sir tamo síhwati binat síhwat, Jesús chinjác chihotá cuayar ehcúc síhwaro. Eyinat cuayar síhwas cuar chihotá ey cuitar uw síwataro. Sir ima urá cuít bi yehnár eyta siwin waquír chájacro. <sup>22</sup> Judíoinat wacaro: “Bíyinat icúr bár sicar bin Sir urá cut yajcayat, isat ey tamo síhwanro. Sirat ey ayjac síhwanro. Ey tamo síhwar éyinat waquey rahcuinro,” wacaro, judíoinat. Cuatán griégoinat wacaro: “Bíyatan urán cuít téwyatan, isat ey chihotá rahcuátaro,” wacaro. <sup>23</sup> Cuatán ísatra Jesucristo is siwin acu caruc ojcor chinjác chihotá ehcuro. Ey ehcwáyatan judíoinat chihotá ey quehsuro. Griégoinatra síhwat cat ey chihotá cuáyatro. <sup>24</sup> Cuat Sirat judíoín sícara bin griégoin sícara bin cahujín cácaro. Sirat biyin cácyatan, éyinat ítitan, Jesucristo chinír cuitar uw síujacro. Sir ima urá cuitar camur cuitar uw siwin chinjacro. <sup>25</sup> Uwat Sir chihotá cuayar sehwa cuaquir, chihotá eyan uway cuitro. Siran cámuran

conu sehwa cuaquir Sir cámuran uway cuitro.

<sup>26</sup> Rábinu, Sirat ba cájacro. Baan bitara bin sicar cájactara isat ey síhwaro. Síhwatan, ba uw chihotá cuitar urán cuít bin sicar birách cátiro. Baan carin sicar, carin wihnín sicar Síratan birách cátiro. <sup>27</sup> Cuatán urá conu éyinra Sirat ricá cuít cájacro. Uw urán cuít éyinra sicor uw ubot cuayir jaquin acu urá conu eyin cájacro. Uw chiwa éyinra Sirat cájacro. Carin éyinra sicor cuayir jaquin sehwar cat chiwa eyin cájacro. <sup>28</sup> Sirat cuayin bin, oya bár bin cájacro. Carin, oyin sicor uw ubot cuayir jaquin sehwar cájacro. <sup>29</sup> Uwat bahnáquinat Sir cuajá ácatan ajc chiwín acu urá conu eyin cájacro. Cahujinat “asra urán cuítrora” wac ayti acu urá conu bin cájacro. <sup>30</sup> Ba urá conu cuara, Sirat Jesucristo ima jor ur istanác it áyjacro. Ey jor ítyatan, eyat ba cat, as cat urán cuít wícaro. Sir im urá wícaro. Jesucristo chihotá cuitatra, Sir imát cat is cuitar tayar bár chácaro. Isan Sir im uwa chácaro. Is síuro. <sup>31</sup> Eyta cuácayat Sir carit cuitar wacaro. “Bíyatan ima ojcor ay waquíñ séhwayatan, éyatan bar wacátaro. ‘Ajmár Cara Jesucristoat caba yajacro,’ wacátaro.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Rábinu, asa ba quin bicayat, aját urán cuít bin tewír éytara tewti rehjecro. Sir chíhtara éytara ba quin ehcútiro. <sup>2</sup> Ba owár ita rabar as ur icar séhwayacro. Aját chihotá istanác ehcún séhwayacro. Eyta sehwar, ey ehcujacro. Uwat Jesucristo caruc ojcor quejequey chihotá ehcujacro. Baat ima Jesucristo chihotá istir bi istayta acu eyta ehcún séhwayacro. <sup>3</sup> Ba owár ítyatan as urá conu jájacro. Urá conú jácayat as ay wini rehjecro. Ayú rehquíñ as tiuír tiujacro. <sup>4</sup> Etarwan ajatán urán cuít binat tewír éytara téwti. Urá cuít binat siwír éytara síwti. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyatra as cuitar síwjacro. Ey ajc cut ehcujacro. Eyta ehcwayat baat

itchacro. <sup>5</sup> Aját urá conu binat ehcúr eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat baat urá cuít bin chihtá cuitari Sir tamo síh̄watiro. Cuat Sir im urá cuitatra ey tamo síh̄waro.

*Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> Eyta cuat urá cuít binat tewír eyta, isat cat eyta tewro. Sir chihtá ay cajac bin quin isat eyta tewro. Eyta cuar chihtá eyra úwayra batro. Uw cárinay batro. Carin éyinra yájcajareht sicor bár chácataro. <sup>7</sup> Chihtá aját ehcúqueyra anto ehcuti binro. Chihtá ey Sírayro. Anto cajc uch cut uw bár cuat chihtá eyra Sir ima urá cuitar seh̄war chájacro. Isan ey owár cuacúr chácayta acu eyta chájacro. <sup>8</sup> Uw cárinatra ey chíhtara síntiro. Eýinat ráhctiro. Chihtá ey rahjaquir waquí, sínjaquir waquí, éýinat Jesucristo caruc ojcor quejti jácata biro. Caran cuít yehnata biyan yauti jácata biro. <sup>9</sup> Sirat carit cuitar wacaro: Anto ub cuitar istiti ey, anto cucáj cuitar rahcti ey, anto urá cuitar seh̄wati ey, ayan cuít ey Sirat im uwa sehnác bin quin wiquin acu órojocro.

<sup>10</sup> Eyan Sirat is quin bar ehcujacro. Ima Ajcan Cámuran Ey quin ehcú áyjacro. Sir Ajcan Cámuran Eýat bow̄ yajquí bahnác bar itro. Sirat ur icar seh̄waquey cat itro.

<sup>11</sup> Uwat ima urá cuitar seh̄waquey cahujinat bitách ístajatro. Cuat seh̄wac im ey úratra bar ístátaro. Eyta cat Sir urá cuitar seh̄waquey rehratí ístajatro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eýatra itro. <sup>12</sup> Sirat is ur icar Ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Ey chájaqueyan cajc uch cut bini batro. Cuat Ajcan Cámuran chájaqueyan Sir im owár binro. Sirat is quin icúr wíjactara ey istayta acu Sirat is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey racar chájacro. <sup>13</sup> Isat ey chihtá ehcuro. Isat ba quin ehcúqueyra uwa imár urá yehnár sinjac bini batro. Cuat isat ehcúqueyra Sir imayro. Sir Ajcan Cámuran Eýat is síw̄jaquey ba quin

acsar ey ehcuro. Biyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey chácayatan, eyin quínoan ísatan Sir chihtá cuít bi ehcuro. <sup>14</sup> Cuat biyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey chati cuácayatan, éýinatan ey chihtá bitách ístajatro. Chihtá ey bitách sínajatro. Sir Ajcan Cámuran Eýat ur icar witi étara, bitách sínajatro. Cuat éýinat seh̄watan, cuayir chihtaró. <sup>15</sup> Ey caquin acu ey sinin acu Sir Ajcan Cámuran Eya ur icar chácataro. Biyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey chájactara, éýinat bahnác bitáratara ístátaro. Biyan áytara biyan ay bártara ístátaro. Cuatán cahujinat eyin urá bitáratara ístajatro. <sup>16</sup> Sirat carit cuitar uchta wacaro: Rehratí ima urá yehnár Sir urá ístá báreyra. Rehratí Sir siw̄a báreyra.

Cuatán Jesucristo seh̄war eyta isat cat im eyta síh̄wan acu chájacro.

### 3

*Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba owár ita rabar ba quin conu ehcujacro. Ba quin cuít ehcún yajquí cat, baat ay cati yajacro. Étar ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey anto chati bin quin ehcúr eyta ba quino cat eyta ehcujacro. Sir uw bár bin quino ehcúr eyta ba quino cat eyta ehcujacro. Baan buwáchcuaran wanro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítiti rehquí buwachcuar urán wanro. <sup>2</sup> Ba buwachcuar urán wan etar, aját ba quin cuít siw̄ti yajacro. Buwachcuar yayín acu ira ubir wícajatro. Sutá wícataro. Ba cat éýtaan wanro. Ba éýtaan wan etar aját chihtá cuít siw̄ti yajacro. Baat chihtán cuít bi caba ráhcuajar etar conu síw̄jacro. Ba récaji chajac eyta áhajira im éýtaro. <sup>3</sup> Baat cat Sir chiwa bár binat yajquí eyta yajcaro. Ba rahra rahra técuaro. Ba rahra rahra tamo cuayin síh̄waro. Ur icar Sir Ajcan Cámuran bár binat yajquí eyta, baat cat eyta yajcaro. <sup>4</sup> Istiyát “Asra Pablo chíw̄aro,” wacaro. Istiyát “Asra Apolos chíw̄aro,” wacaro. Eyta waquí, eyta ajquí

wahwutra, baat Sir Ajcan Cámuran Ey chihotá cati binat tewír eyta tewro.

<sup>5</sup> Eyta waquíc cuar as Pablo cat, Apolos cat, carin cuít bini batro. Isan Sir cacmín étacro. Isat ba quin Sir chihotá ehcwayat, baat ey cájacro. Sir imát ba quin ehcú áyatra, baat bar cájacro. Is ajc cutari cátiro. Isan cacmín rehquít, Sirat yajc áyjaqueya yajacro. <sup>6</sup> Aját ba quin Sir chihotá récaji ehcujacro. Aját ehcujác yahncút Apolosat acsar síwjacro. Isat yajaquey cacminát yajquír eyta yajacro. Cacm istiyát ira ricaro. Ey yahncút istiyát rih chácáro. Uwat eyta yajc cuar ira rijaquey Sir imát yehn ayro. Eytaan wan aját cat Apolosat cat siwíc cuar, Sir ima chihotá cuitar baatán ey chihotá cájacro. <sup>7</sup> Uwat ítitan, riquib cat, rih chaquib cat cárini batro. Chíwaro. Eytaan wan as cat Apolos cat cárini batro. Isan chíwaro. Cuatán caran Sir iman eyro. Eyat ba quin chihotá cac ayjac étarwan cáraro. <sup>8</sup> Riquib cat rih chaquib cat imár owara eyta as cat Apolos cat ijmár owáraro. Isat bita yajáctara ey tehmar Sirat is obir yajcáyqueyra. Rijác tehmar, rih chajac tehmar, carat tunir eyta Sirat isan eyta obir yajcáyqueyra. <sup>9</sup> Etarwan isan Sir cuitar yájqinro. Uw cacminát cara chihotá cuitar chi yajquír eyta, isat Sir ima chihotá cuitar ba siwro.

Bara Sirat ítitan, ima úbachan wanro. Uw cacminát cara chihotá cuitar ubach tuwír eyta aját cat eyta Sir ima ajc cuitar ba siwro. <sup>10</sup> Uwat ubach tuwín cuácayat teban récaji ócuaro. Teban récaji ocuár eyta aját cat ba quin Sir chihotá récaji ehcujacro. Sirat as urán cuít wijac cuitar ba quin ehcujacro. Jesucristo is cuitar tayar tunin chinjác chihotá ehcujacro. Uwat teb récaji ocuár cuitar acsar ubach tuwro. Eytaan wan aját récaji ehcúr cuitar istiyát acsar siway yehnjacro. Siwquib eyat yají síwataro. <sup>11</sup> Teba ocuajác ey cuitar uwat bucoy teb istiy ocuár cuitar bitách túwajatro. Cahmor ocuajác ey cutara tuwátaro. Eyta

cat aját chihotá récaji ehcujaquey, acsar im ey cuitar síwataro. Chihotá istiyará ehcwajatro. Chihotá téhmojotro. Jesucristoat uw siwin ac chinjác chihotá téhmojotro. Acsar cat im ey ojcor síwataro, uwan Sir chiwa yinayta acu. <sup>12</sup> Ubach tuwín acu récaji teba ocuátaro. Ocuár cuitar acsar tuwátaro. Acsar tuwyat, istiyát ayan cuít bi tuwro. Cuatán istiyát cuayar tuwro. Eytaan wan, aját ehcujaquey cuitar acsar siwyat, istiyát ayan cuít bi siwro. Cuatán istiyát cuayar siwro. Biyat ayan cuít bi siwyat, ey chihotá óroan wanro. Yera plátaan wanro. Ac rayan wanro. Cuatán biyat cuayar siwyat, ey chihotá cárucuan está binan wanro. Tihwán wanro. <sup>13</sup> Eynat chihotá bitara bi síwactara uwat istáyqueyra. Cabar tinic cab cucayat istáyqueyra. Cabar tinic cab cucayat ocat ubach wahnár éytaan wanro. Ubach wahnayat, oro cat, yera plata cat, ac raya wahnti im eyta rehcaro. Cuatán caruc cat tihwá cat sicor bár chácáro. Uw chihotá síwjac cat éytaan wanro. Chihotá ay bi síwactara, tehmoti bahnti im eyta rehcaýqueyra. Cuatán cuayar síwactara, sicor bár chácayqueyra. <sup>14</sup> Uwat síwjaquey tehmoti bahnti im eyta rehcayat, Sirat uw eyin quin sicor túnayqueyra. Eyin obir yajcáyqueyra. <sup>15</sup> Cuatán uwat síwjaquey sicor bár chácayat, Sirat uw eyra etach obir yajca báreyra. Etach obir yajti cuar uw im eya síwayqueyra. Ubach cat oya cat ray cat oca cut bahnác wahníc cuar, uw eyra echí sera waar eyta, uwat síwjaquey sicor bár chaquic cuar, uw eyra Sirat echí síwayqueyra. <sup>16</sup> Baan Sir ima úbachan wanro. Ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey chajac etar baan Sir ima úbachan wanro. ¿Baat chihotá eya istiti waátaqui? <sup>17</sup> Sir úbachan im istir acuro. Sirat ba imáy chaquin cájacro. Eyta chihotara istiyát ba quin Sir chihotá waca áyatra, Sirat ey cuécwayqueyra. Cab oc icar téyqueyra.

<sup>18</sup> Bíyatan ima tamoan “Asa cahujín ubot urán cuít,” séhwayatan, sicor cahujín ubot urá conu chawí. Síratan

ey ur icar ima urán bowān wícayta acu eyta chaŵi. <sup>19</sup> Imár tamo urán cuít sihwac éyinan, Sirat ítitan, eyin urán cuáyitro. Sirat carit cuitar wajacro: “Urán cuít binat cahujín cayar yajquín yehnyat, Sirat sicor cat imár cayar yajc ayro.” wajacro. <sup>20</sup> Uch cat wajacro: “Sirat ítitan, urá cuít binan icúr acui batro,” wajacro. <sup>21</sup> Eyta cuácayat, uch waquíc etwi: “As cárra ba cara urán cuitro,” waquíc ey etwi. Cuatán Sirat ba acu bahnác chájacro. <sup>22</sup> As Pablo cat, Apolos cat, Pedro cat, Sirat ba acu chájacro. Cajc uch cat, ah uch riy cat, yahncút rícará cat bahnacan ba acu chájacro. Ba ac ay yajquín sehwar, ba estají itin acu cat, chinín acu cat waquíur chájacro. <sup>23</sup> Acsatra ba Jesucristo ácuacuano. Ey acsar Jesucristo eyan Sir ácuacuano. Eyta bira behmár cahujín cuít sihwac ey etwi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> Uwat is tamo séhwactara, uch séhwata binro: “Eyinan Jesucristo cacminró,” séhwata binro. “Eyinat Sir chihtá récaji ehcuti bi ehcún waquíur cájacro,” séhwata binro. Is tamoan eyta séhwata binro. <sup>2</sup> Uwat séhwatan, biyan cara cuitar cacmín ayquib chácayatan eyat ima cara chihtá wácati yajcátaro. <sup>3</sup> Aját Sir chihtá siwjac ques uwat tewyat, as ayuí batro. Aját tehmoti síwictara, tehmór síwictara istín ac as urá wahityat, as ayuí batro. Baátara, cahujíntara as urá wahitay yinyat, as ayuí batro. Aját bitara síwictara ajmarát caba ístajatro. <sup>4</sup> Ajmár séhwatan, aját ay siwro. Eyta cuaran “Aját Sir ub cahmor ay siwro,” bitách wácajatro. Aját bitara síwictara, Cara Jesucristoan wahítquibro. <sup>5</sup> Eyta bira Cara Jesucristo anto witi cuat, “Uyat ay síwtirora,” wati jawi. Cara Jesucristo sicor uch cut wiquír car, uwat imár ur icar síhwajacan bar ehcwáyqueyra. Cahujín quin ehcuti séhwajacan bar ehcwáyqueyra. Eyta

cuácayat, istiyát bitara síwactara, istiyát bitara síwactara, ey bahnác bar ehcwáyqueyra. Eyta ehcwáyatan Sir imát uw istiy ojcoran, uw istiy ojcoran ay wacáyqueyra.

<sup>6</sup> Rábinu, aját cat, Apolosat cat yajác ey ehcún cuihsuro. Isat yajác eyta baat cat eyta yajcayta acu cuihsuro. Sir chihtá cuihsú báhjaquey acsar chihtá istiy yajti ac ey cuihsuro. Ba istiyát “As caran urán cuitro,” wati acu cuihsuro. “Ba caran úrara cuáyatrora,” wati ac cuihsuro. Rahra rahra éytara wati ac cuihsuro. <sup>7</sup> ¿Ba bitara reht behmár urán cuít síhwaquí? Sirat ima chihtá cuitar ba quin urá wíjacro. Sirat wítiir waquíur ba urá bár rehátaro. Eyta bira behmár chihtá cuitar urán cuít yinjacra séhwati jawi. Behmár bahnaquin cuitatra síhwati jawi. Sir imát ba quin urá rácatra wítirora, séhwati jawi. <sup>8</sup> Behmár tanra caba sinjac síhwaro. Rayin oyin yarís yinjác síhwaro. Carin cuít yinjác síhwaro. Behmaran carin yinjác reht is ajcá ji bétiro. Behmár tanra eyta síhwaro. Baan carin cuít yinjaquíur waquíur is catum ba owár uw ayin yinátaro. <sup>9</sup> Cuat aját séhwatan, isra Sir uw cárrinan cuáyinir yin áyjacro. Uw cac cahmar ur ay bár bin yawwir eyta is cat éytaan wan ruhwuro. Bahnáquinat wahitín acu is ruhwuro. Sir cuacúr cacminát cat, uwat cat is wahitro. <sup>10</sup> Isan Jesucristo chiwa etar, uwat is ítitan, cuáyitro. Cuatán baat tan sihwat, behmár Jesucristo ajc cut urá cuít yinjác síhwaro. Uwat itit, isra urán cámuran che bini batro. Cuat behmáratra urán cámuran cuít síhwaro. Uwat ba ójcotra ay tewic síhwaro. Ba tanra eyta síhwaro. Cuat uwat is ajcá bár chácáro. <sup>11</sup> Ahajira isra yayiro. Isra cuc wíniro. Isra oya batro. Isra uwat tajcro. Isra ubach batro. <sup>12</sup> Isat íjmár at cut canar yajcaro. Uwat is cahmí icar ahsín téwyatra, isat rahra eyin quin “Sirat ba obir yajwí,” wacaro. Jesucristo chihtá ques is ruhwuyat etiti tan úcaro. <sup>13</sup> Is cahmí icar sucuar téwyatra, rahr owatra ísatra eyin

iwon yajcaro. Isra rurumán wan yinjacro. Bahnáquinat síhwatan, isan rurumán wan waajacro. Uwat is tamo eyta séhwaro.

<sup>14</sup> Behmarat tayar yajác ques áywini rehcayta acui eyta cuihsútiro. Ehúr chácayta acui cuihsútiro. Cuat uwat sasá quin ajc uní cuitar waquír eyta, ba quino cat eyta ajc uní cuitar waquín acu cuihsuro. Ba racar rehra eyta cuihsuro. <sup>15</sup> Ba quin Jesucristo chihtá síwquinan ricán toro. Cuat tetír éyinra etach batro. Aját récaram ba quin Jesucristo chihtá ehcuajác etar asan ba acuan tetír waa-jacro. <sup>16</sup> Eyta bira aját ba quin ria racaro. Aját yajc eyta baat cat eyta yajwi. <sup>17</sup> Eyta yajc ayin ac aját ba quin cuwín Timoteo bar áyjacro. Timoteo ey aját rácatro. Sirat íttan, Timoteo as acuan wacjitró. Eyat as chihtá wácatiro. Timoteoat ba quin cur, ehcwáyqueyra. Ajmarát Jesucristo chihtá cutar yajquíc chihtá ehcwáyqueyra. Aját cajc bahnác cuitar, chihtá ey Sir uw bahnaquin quin siwro.

<sup>18</sup> Ba cahujinat imár tamoan urán cuít síhway yinjacro. Asra ba quin cúwajar síhwar eyta síhway yinjacro. <sup>19</sup> Eyta síhwa cuar, Sirat ajc waacáyatra as in bar cuwinro. Erar cur car aját cahujín eyin urá wahitinro. Urán bítatara aját eyin wahitinro. Eyinra téwican cuitro. Cuat éyinat Sir urá cuitatra icúr yajcátatara aját wahitinro. <sup>20</sup> Uwatan cuw cut tewír cuitara Sir chihtá yajca báreyra. Cuat Sirat ur icar wíjaquey cuitatran Sir chihtá yajcáyqueyra. <sup>21</sup> Eyta bira as ajca rahcwí. Ey ráhctieyra, ¿Aját tecuay béjequi? Cuat ráhcyatra ohbac teway bétaro. Rahra rahra sehná reht turti tenátaro.

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Uwat as quin baat yajquey chihtá ojcor wacaró. Ba ojcor eyta wacayat, as ojcor sijacro. Uwat waquít, ba sicar bin istiyát isár yajcaro. Ima tet wiya

yor isár yajcaro. Eyta isár yajcayat, ay baran cuitro. Sir tamo síhwati binat cat éytara yajca báreyra. <sup>2</sup> Ba sicar bin istiyát eyta yajc cuar, behmár úrara bahnaquin cuitar síhwaro. ¿Ba bitara reht eyta síhwaqui? Eyta síhwayat ay batro. Behmaran ayan cuitra síhwati cuar cue rehcata bin yajacro. Isár yájqueyra baat ay bo teta bin yajacro. <sup>3</sup> Ba istiyát isár yajcayat ojcor asan cajc istiy cuar ajmár ur ícatra ba tamo séhwaro. Eyta sehwar isár yajaquey urá wahitchacro. Tayar itchacro. Asan ba owár chaquir car istata eyta aját ey urá eyta itchacro. Eyta istír eyta yajác ques cuecun wac áyjacro. <sup>4</sup> Eyta yajác ques uchta yajwi. Ba Jesucristo tamo síhwan acu owár sécuayat, Jesucristo ima ajcan urán ba ur icar chácataro. Eyta sécuayat aját sehwar eyta baat cat eyta síhwatáro. <sup>5</sup> Eyta sécuayat, tet wiya jor isár yájqueyra Sísram at icar Satanás at icar wiwi. Eyta wícyat Sisramat Satanásat ey sibár ruhwátaro. Cuatán Jesucristo cajc uch cut sicor wiquíc cab cucayat, ser ey ajca síwayqueyra.

<sup>6</sup> Behmár urán cahujín cuít síhwayat ay batro. Cuis istán binat ur ay bár yajquíctara, cahujinat cat im eyta yajquíc sínataro. Uw eya buc réhquiban wanro. Buc rehquib conu cuitar panan cuít bi buc rehquír eyta, istán bin oquís uw quir binat ur ay bár yajcáy yinátaro. <sup>7</sup> Eyta bira ur ay bár yájqueyra ay bo tewi. Eyta ayat baat ur ay bár yajquíc sina báreyra. Baan ur ay bár yajquín acui batro. Jesucristo isat tayar yajác bár chaquin acu chinjacro. Bachan chihtá cuitar isat tayar yajác tunin acu obas yauwir eyta, Jesucristo cat isat tayar yajác sicor tayar bár chaquin acu chinjacro. Etarwan is ur ay bár yajquín acui batro. <sup>8</sup> Eyta bira isan Jesucristo chiwa rehquít, ur ay bár yajquíc etátaro. Is cohtinát buc réhquiban watar ter eyta, isat ay bár yajquíc etátaro. Is cohtinatán panan ima cohjocro. Buc réhquiban bár cohjocro. Cohtinatán pan buc



réhquiban bár bi cohr eyta isat cat urá istanác cuitar ur ay yajcátaro.

<sup>9</sup> Récaji aját chihtá cuihsúr ba ac áyjacro. Aját “Isarin owár ténati jawi,” wac áyjacro. <sup>10</sup> Cuat aját “Isarin owár ténati jawi,” wacayat, aját Sir chihtá cati bin ojcori wátiro. Cati bin cahujinat isár yajcaro. Cahujinat es yajcaro. Cahujinat bes yajcaro. Cahujinat sirir órojoquey tamo síhwaro. “Eyin quínora ténati jáwira” wátiro. Cuat eyin quínora ténajarir waquít behmár istír ajquí itataro. Cuat isan ajquí itin acui batro. <sup>11</sup> Cuat Sir uw owár bínatra ur ay bár yajcayat, eyin quin ténati jaquin wajacra. Sir uw sicar binat isár yajcata óraro. Istiyát cahujinay racar isota óraro. Istiyát sirir órojoquey ojcor conata óraro. Istiyát istiy jor, istiy jor uw ríota óraro. Istiy simat yehna yarata óraro. Istiyát bes yajcata óraro. Aját Sir uw sicar binat eyta yajquíc ey ojcor waquí áyjacro. Eyta eyin owatra ira cat yati acu cuihsúr áyjacro. <sup>12</sup> Cuatán Sir chihtá cati bin ojcotra aját cuihsún acui batro. Aját éyinat ay bár yajquíc ques cuecun acui batro. Cuat Sir uw sicar binat ay bár yajquíctara, baatán eyin técuataro. <sup>13</sup> Eyin cuécwataro. Cati binra Sir imát tayar yajác ques cuéwayqueyra. Cuatán ba owár bin ay bár yajqueyra behmarat ay bo tewi. Sir carit cuitar eyta waquí chájacro.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Ba rabat ba tayar yajcayat, ¿bitara reht Sir tamo síhwati bin cac cahmar tayar chiqui? Cuatán Sir uw cac cahmar chiata binro. Sir tamo síhwati bin cac cahmatra chícayat, ¿Sirat ba cuécwajaqui? <sup>2</sup> Uch síhwawi. Cabar tinyat Sir uwat bahnaquin urá wahitín binro. ¿Baat chihtá ey istiti waátaqui? Eyta wahitín bin etar récaji tayar conu yajquey tamo cat síhwatáro. <sup>3</sup> Cabar tinyat, isat Sir cuacúr cacmín urá cat wahitín binro. ¿Chihtá ey istiti waátaqui? Eyta wahitín bin etar cajc uch cuitar

cat tayar conu yajaquey tamo cat yarsa síhwatáro. <sup>4</sup> Behmár owár tayar chiín síhwayatan, ¿cahujín cac cahmar bitara reht chiqui? Cahujín eyin Sir uwat ítitan, ur ay batro. Eyta bira eyin cac cahmar Sir uwa imár owár tayar yajaquey chiti jawi. <sup>5</sup> Aját ba quin uní cuitar wacaro. Ba ayú rehcayta acu wacaro. Ba rabin cac cahmar tayar chiín cat, uw jiro. Ba sícara bin urá to bin chero. <sup>6</sup> Urá to bin che cuar, baan Sir tamo síhwati bin cac cahmar técuaro. Jesús chiwa bár bin cac cahmar rabin owár rahra rahra tayar ques técuaro. ¿Bitara reht eyin cac cahmar técuauqui? <sup>7</sup> Eyta bin cac cahmar técuajar bin técuaro. Tayar eyra chiti etata binro. Istiyát ba tayar yajcayat, Jesús chiwa bár bin cac cahmar técuati tan úcayatan ayro. <sup>8</sup> Eyta yajcata bin cuar behmarat cat tayar yajcaro. Istiy cayar yajcaro. Behmár rab ohnor bes yajcaro.

<sup>9</sup> Uch síhwawi. Urá ay bár éyinra Sir jor itay cuwa báreyra. ¿Chihtá eya istiti waátaqui? Behmáratrun cayar yajti jawi. Isár yajc eyin cat, sirir órojoc tamo síhwac eyin cat, cahujín wiya bes yajc eyin cat, ser ima serin owár isár yajc eyin cat, <sup>10</sup> bes yajc eyin cat, bahnác racar isóc eyin cat, simat yiníc eyin cat, uw rioc eyin cat, cayar yajc eyin cat, éyinra Sir jor itayra béyajatro. <sup>11</sup> Ba cahujín cat récaram urán eyta chájacro. Eyta cuar, ba urá ay tehmojocro. Ahra ba Sir im uwa chájacro. Cara Jesucristo ima ajc cut Sir Ajcan Cámuran Ey sicor tayar bár jájacro.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Uwat wacaro: “Icúr bi yajquín acu bach batro,” wacaro. Eyta wacayat uní wacaro. Uní waquí cuar, icúr bi bahnác ohbac yajcajatro. “Icúr bi yajquín acu bach batro,” waquí cuar, asa bitar utar icar ay cun batro. Aját bi yajquíc étajar rehcatatara, aját récaji eyta yajti cháquinro. <sup>13</sup> Uwat wacaro: “Atucui icar chaquin acu ira chájacro,” wacaro. “Ira yayín acu atuc cat chájacro,” wacaro. Cuatán Síratán

ira cat, atuc cat sicor bár jácayqueyra. Cuáyinat wacaro: “Isár yajquín ac sibár chájacro,” wacaro. Eta cuar cuayir tewro. Sibár isár yajquín acuí batro. Cuat sibár tas cuar isat Cara Jesucristo tamo sehwan acu chájacro. Rahra cat Jesucristoat is sibirá obir yajquín acu waquírchájacro. <sup>14</sup> Cara Jesucristo chinjác cuar Sirat eyan sicor estají yehn áyjacro. Jesucristo yehn ayir eyta is cat tinyat sicor eyta estají yin áyayqueyra. Ima urá cuitar is estají yin áyayqueyra. <sup>15</sup> Uch síhñawi. Behmár sibirán Jesucristoayro. Istiy sibár cat, istiy sibár cat, Jesucristoayro. ¿Chihtá eya istiti waátaqui? Eyta cuácayat ¿baatán Jesucristo sibirá wahwúr car isarin owár chácata síhñawáqui? ¿Ba tanra eyta síhñawáqui? <sup>16</sup> Sirat carit cuitar wacaro: “Buc owár cámyatra sibár istanacan wan waacaro.” Etarwan Jesucristo uwan isarin jor camyat buc owár isarin waacaro. ¿Baat chihtá eya istiti waátaqui? <sup>17</sup> Cuat Jesucristo icar urá chácayat, Jesucristo joran urán istanác wáyqueyra.

<sup>18</sup> Eyta bira isari yajti jawi. Yehwiti bin catoti jawi. Eyin cátoyeyra, eyin owár cámyeyra, ¿behmár sibár rúhñajaca? Baat istiy tayar yajcayat, behmár sibatrá ruhñútiro. Cuat isár yajcayat, behmár sibár ruhñáyqueyra. <sup>19</sup> Ba cuaya sinti jawi. Ba sibár Sir Ajcan Cámuran Ey úbachro. Sírtan ba tan sar ima Ajcan Cámuran itin ac waquírchájacro. Ba behmaray batro. <sup>20</sup> Baat tayar yajác Sirat tunir cuitar imáy jaquin acu ba bar cájacro. Eyta bira uwat Sir tamo ay sehwan ácuan sibirá anto yarti cuácayat ay ítataro.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> Baat as acu carit cuihsúr áyjacro. Chihtá cahují tayon acu cuihsúr áyjacro. Chihtá ey istiy ojcor wacaro. Sératan wiwáraquin catoti jácayatan yársaro. <sup>2</sup> Eyta cuar cahujinat cat cahujinat cat isár yajcaro. Eyta bira

ser istiy cat istiy cat imár wiya jor ítata binro. Wiwá istiy cat, istiy cat imár ra jor ítata binro. <sup>3</sup> Ra ima wiya jor cuic cut questa camata bin camátaro. Rahra cat wiya ima ra jor eyta camátaro. <sup>4</sup> Wiwá ra ji ey sibirá im ístirayi batro. Cuat ey sibár raayro. Ra sibár cat im ístirayi batro. Cuat ey sibár wíyayro. <sup>5</sup> Eyta bira rahran rahran “Bah jor cámtirora,” wati jawi. Cuat Sir tamo sehwan acurun, Sir ojcor conín acurun cab istiy cab istiy buc owár camti bachwata óraro. Buc owár eyta síhñar, cab istiy eyta ohbac bachwátaro. Eyta cuar buc owár camti bachur car ítchareht bucoy buc owár camwi. ¿Bucoy eyta cámtieyra, Satanosat ba cayar yájcajaqui? ¿Isár yajc áyajaqui?

<sup>6</sup> Ba wiya yehwinan acu bar ajc waátaro. Eyta cuar aját ba quin “yehwira” wátiro. <sup>7</sup> Cuat asa wiya bár itir eyta bahnáquinan eyta ityat, asan ahní rehcataro. Cuat istiy quin ur istiy, istiy quin ur istiy, istiy quin ur istiy, Sirat wíjacro. Eyta wíccayat cahujín wiya bár ítataro. Cahujín wiya ji ítataro.

<sup>8</sup> Aját yehwiti bin quino cat sácajaquin wiya quino cat uch wacaro. As ístir itir eyta, ba cat eyta ítyatan ayro. <sup>9</sup> Cuat wiya racar réhctara wiya yehwi. Ra racar réhctara, ra chawi. Wiya yehwyat, ra chácayat, ahsinra batro. Cuat yehwiti bi jor buc owár cama racar isóyatan eyrun ahsinro.

<sup>10</sup> Wiya yehwjaquin quin ra chájaquin quin uch wacaro. Ajmarati wátiro. Cara Jesucristo imát wac bahjacro. Chauninat ra yehw teti chácataro. <sup>11</sup> Cuat ra yehw téccayatra ístir ítuwi. Istir it cun bártara ima ra yehw téjquey sicor ténawi. Serat cat wiya yehw teti jácataro.

<sup>12</sup> Cahujín quino cat aját uch wacaro. Cara Jesucristo imati uchta wati cuar ajmár chihtá cuitar uchta wacaro. Jesús chiwat wiyin Jesús chiwa bár tacat yehw teti ítataro. Wiya eyta éyinan imár ra yehw te cun bár rehccayat acsar cuiiti ítataro. <sup>13</sup> Wiwinat cat ra Jesús chiwa bár

tacat yehw̄ teti ítataro. Ra eyta éyinan imár wiyin yehw̄ te cun bár rehçayat acsar cuiiti ítataro. <sup>14</sup> Sirat ítitan, Jesús chiwa wiw̄inat Jesús chiwa bár bin jor chácayat wiya chihtá cuitar ra ey Sir uwan wan waátaro. Wiya Jesús chiwa bár bi cat, ra chihtá cuitar Sir uwan wan waátaro. Eytair báreyra eyin sasá Siray bár bin éytaro. Cuatán sas ey cat Sir sasaro. <sup>15</sup> Eyta cuatán Jesús chiwa bár binat séoan yehw̄ ten wacayat, yehw̄ te áytira síuti jawi. Séoan yehw̄ ten wacayat, eyta yajçayta acu çaw̄ jawi. Yehw̄ teti acu seo síwaytai batro. Sirat isra técuati itin waquí çáçacro. <sup>16</sup> Wiw̄ú, bah ráatan ítçareht yájçareht ba chihtá cuitar Jesús tamo sehway yehnátatara, sehway yéhnajartara bahat istítiro. Seru, ba wiyat ítçareht yájçareht Jesús tamo sehway yehnátatara, sehway yéhnajartara bahat istítiro. Istiti etar séoan yehw̄ ten wacayat, çaw̄ jawi.

<sup>17</sup> Ba bitara bin cuat Sirat cáçactara, ba bitara rehquín Sirat cáçactara ey tamo sihw̄a sácati ituwi. Wiya ji bintara, wiya bár bintara, im eyta ituwi. Umá cuijác bintara, umá cuiti bintara, cárintara, cacmíntara, im eyta ituwi. Sirat ba bitara itin ac cáçactara, eyta jaw̄ ituwi. Aját chihtá ey Sir uw sécuquin bahnaquin quin eyta wacaro. <sup>18</sup> Umá cuijáquinan Siray cáçayatan, éyinan cuiti bin éytara chati jawi. Cuat umá cuiti éyinan Siray cáçayatan, éyinan umara cuic ayti jawi. <sup>19</sup> Umá cuiquít cat, Sir ub çahmar bitarach batro. Umá cuiti jaquit cat, Sir ub çahmar bitarach batro. Cuat Sir chihtá caquir cuitar Sir ubot ay waátaro. <sup>20</sup> Sirat ba bitara bin cáçactara ba im eyta tehmoti jawi. <sup>21</sup> Anto cati cuat baan çahujín acu cacmín rehquíçtara sihw̄a sácati ey cat im eyta çaw̄i. Cuat ba patronat ba quin “Baat as acu canar yajquíc et cúntara ohbac etír biwi,” wacayat, eyta yajwi. <sup>22</sup> Réçaram Sirat baan imáy anto cati cuat baan uw acu cacmín rehjeçtara, ahra Sirat ítitan, acsara çahujín acu cacmí ba-

tro. Sirat ítitan, çahujín chihtá cuitar ítiti cuar Jesucristo chihtá cuitar itro. Eyta cat Sirat baan imáy anto cati cuat çahujín acu cacmín chati rehjeçtara ahra Sirat ítitan, Jesucristo cacminró. <sup>23</sup> Jesucrístoat baan imáy jaquin ac baat ur ay bár tayar yajác tun chájacro. Eyta bira baan çahujín chihtá cuitar ítiti jawi. <sup>24</sup> Rábinu, ba bitara itin acu Sirat cáçactara, ah cat im eyta ituwi. Sir tamo sihw̄a rabar eyta ituwi.

<sup>25</sup> Ahra wiya yehw̄ti bin ojcor ra chati bin ojcor wacaro. Cara Jesucrístoat ey ojcor icúr wac bahti cuar ajmár ur icar bitara sehçactara ehçuro. Jesucrístoat as racar reht as quin urá wijac etar aját tewic ey ohbac rahçuátaro. <sup>26-27</sup> Ahran is cuácata wajác cuitar bar cab cu racaro. Eyta cuácayat, bíyinan wiya jítara, wiya ji ituwi. Yehw̄jáquinay im eyta yehw̄ teti ituwi. Cuat bíyinan wiya bártara, bíyinan ra bártara acsara im eyta istir ituwi. <sup>28</sup> Aját eyta waquíc cuar baat wiya yehw̄íçtara, bitarach batro. Wiw̄inat cat ra chácayat bitarach batro. Cuat bíyinan wiya yehw̄íçtara, cuít cuácataro. Eyta cuácayat ba cuati ac aját eyta yehw̄ ayti siu cunro.

<sup>29</sup> Rábinu, aját bah quin uch wacaro. Uwa cuaquic cuitar caba cuwayta birách batro. Eyta cuácayat ah yahncút wiya ji binan, wiya bár bin itir eyta ituwi. <sup>30</sup> Ba bíyinan yarjaquin racar cue rehçayatan, ahra cue bár bin itir eyta ituwi. Ba bíyinan ahníçtara, ahní bár bin itir eyta ituwi. Bíyinanatan oyan icuran wáhçayat oya bár bin itir eyta ituwi. <sup>31</sup> Bíyinanatan raya cuitar, oya cuitar, icuran biyan yájçtara, rayan oyan ráçara cuitra rehti jawi. Ray eyra, oy eyra, yájçareht sicor bár jáçayçeyra. Eyta bira ey ráçatra cuitra rehti jawi.

<sup>32</sup> Baat icúr bi ojcor sihw̄a sácati ítyatan asan ahniro. Eyta cuácayat uch wacaro. Wiya bár éyinatra Sir im istír tamo ohbac síhw̄aro. Sir iman ahní jáçayta acu eyta síhw̄aro. <sup>33</sup> Cuat wiya ji éyinatra icúr bi ojcor cuít sihw̄a

sácaro. Wiya ahní chácayta acu eyta síhwaro. <sup>34</sup> Sir tamo cat, wiya tamo cat, sasá tamo cat síhwaro. Chihtá istiy cat, istiy cat síhwaro. Wiwín cat im éytaro. Ra bár éyinatra Sir im istir tamo síhwaro. Sir im istir úbotan sibirá cat, ajca cat, urá cat ay jaquin síhwaro. Cuat ra ji éyinatra ira tamo cat, awát tamo cat, sasá tamo cat, ra tamo cat síhwaro. Chihtá istiy cat, istiy cat síhwaro. Ra ahní jaquin acu eyta síhwaro. <sup>35</sup> Baat bacha yajcayta acui ba istir itin wátiro. Cuat ba ohbac rehca yta acu eyta wacaro. Behmarat ay yajcayta acu eyta wacaro. Urá istanác cuitar Sir tamo síhwayta acu eyta wacaro.

<sup>36</sup> Eyta cuar cahujinat síhwat, imár wacján ra bár cuaquir bar chauwíc rehca bic síhwatera óraro. Eyta síhwar éyinat ítitan, imár wacjá ra chácata binro, síhwatera, eyta chaca áyataro. Behmár urá cut ítitan, éytaan ayan cuitar eyta yehwí. Sir ub cahmar bitarach batro. <sup>37</sup> Cuatán ser istiyatan ima wacjá uw quin yehw ayti ac síhwatera óraro. Ima ur icar eyta yehw ayti siwin síhwatera óraro. Cahujinat ey quin “witi jawí,” wati cuat ima chihtá cuitar witi acu síhwatera óraro. Eyta séhwayat ima wacjá witi cuácayat yársaro. <sup>38</sup> Sirat ítitan, sera bíyatan im wacjá uw quin yehw áyatan Sir ub cahmar bitarach batro. Cuat bíyatan im wacjá uw quin yehw ayti síuyatan ayan cuít yajcaro.

<sup>39</sup> Wiw istiyatan ra chácayatan ey jor ítataro. Ima ra chaquir yarić oco tas eyta ítataro. Cuat ra yáryatra istiy jor yehwíntara, yehwí. Cuatán Jesús chiwa cájaquin jor yehwátaro. Jesús chiwa bár bin jor yéhwar binro. <sup>40</sup> Cuat aját séhwateran, sácajaquin wiyan ra baran yarsa ítataro. Sácajaquin wiya bucoy ra chati ítyatan, yarsa ítataro. Aját séhwateran éytaro. Aját chihtá eyta sehwan acu Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin urá wíjacro.

## 8

*Los alimentos consagrados a los*

### *ídolos*

<sup>1</sup> Bucoy chihtá istiy waquinro. Sirir órojoquey tamo síhwan ac ruwa wijac ojcor waquinro. Baatán síhwateran, behmaran cuít sinjac síhwaro. Cuat bíyinat cuít sínyatan, imaran bahnaquin cuitar síhwatera óraro. Cuít sínjaquinat eyta síhway yinata óraro. Eyta cuar bíyinatán cahujín sehnác rehca yta, éytara síhwa báreyra. Cahujín sehnác rehca yta, cahujín quin Sir chihtá cutar acsar it ayro. <sup>2</sup> Cahujinat síhwat, imatan chihtán cuít sinjac síhwaro. Eyta cuar bíyinatán imár tamo eyta síhwateran, anto caba síntiro. Síntara bi eyan anto síntiro. <sup>3</sup> Cuat bíyinatán Sir sehnáctara, éyinan Sir imáy chácataro.

<sup>4</sup> Sirir órojoquey ojcor conín acu ruwa wíjaquey tamo uch síhwateri. Baat itit cat, aját itit cat, sirir órojoquey estají batro. Ajc batro. Isat ítitan, Sir istanacro. Istiyrá batro.

<sup>5</sup> Cuat uwat waquitan, sirin quir binro, wacaro. Uw tan síhwateran, uch cuitar cat, cuacrár cuitar cat sirin quir bin síhwaro. Istiti etar eyta síhwaro. Uwat eyin tamo cayibin quir bin tamo cat síhwaro. Istiti etar eyta síhwaro. Eyta síhwa cuar <sup>6</sup> isat ítitan, Siran istanacro. Sitra is acura tetró. Cajc uch cutar cat cuacrár cat eyat bahnác waquir chájacro. Ey tamo síhwan acu is yinjacro. Uwat cayibinan to síhwa cuar, isat ítitan, cayibra ubistanacro. Cara ubistanacro. Jesucristoan eyro. Cara Jesucristo ey ajc cut bahnác waquir chájacro. Ey ajc cut is cat yinjacro.

<sup>7</sup> Eyta cuar, cahujinat anto Jesús chiwa yinti cuácayat sirir istiy tamo, istiy tamo síhwatero. Eyta síhwatera etar, récaram sirir acu ruwa wijac ey sicar cohjocro. Sirir tamo síhwan acu eyta cohjocro. Eyta cuácayat, Jesús chihtá caqui yahncutra éyinatán ey ruwa ohbac cohjotro. Ey ruwa cohctara, coh rabar “sirir bin quin wijac sicar cohquíc,” síhwaro. Eyin tan eyta síhwaro. Eyta síhwar cohca yatra “Sir ub cahmar tayar yajquíc,” síhwaro. “Cohjor bi cohquíc,”

síhwaro. Eyin tanra eyta síhwaro. Cuat eyta síhwar cohquíc etar urán cuean cuít rehcaro. Sirir bowan eyin ur icar raujac síhwa rabar cuean cuít rehcaro. <sup>8</sup> Eyta cuar aját waquitan úchtaro. Bitara bin ruwa cóhctara Sir ub cahmor bitarach batro. Sirir wijac ey sicar cohti bachuyat, isra ur ay batra yájtiro. Wijac ey sicar coh r cuitari uw ur ayra waájatro.

<sup>9</sup> Eyta cuácayat baat ruwa sirir bin quin wijac cohn cuácayat yají chawí. Tan síhwar cohwi. Eytair báreyra, ¿baat ruwa bachuti cohquíc oquís urá bow conu eyin urá cuecwa áyajaqui? <sup>10</sup> Ba urán cuít binat sirir bin usar ruwa cóhyeyra, ¿istiyát baat cohquíc ístajaqui? Eyta ístír ¿eyat cat im eyta cóhjoqui? ¿Ur icar cohjor bi cohquíc sehwa rabar cóhjoqui? ¿Ruwa sirir acu bin sehwa rabar cóhjoqui? <sup>11</sup> Eyta cóhyeyra ¿ba urán cuít cuar baat eyta cohquíc oquís cahujín urá cuécwajaqui? Behmár urán cuít síhwa cuar ¿behmár oquís rabin urá cuecwa áyajaqui? Jesucristoan urá conu éyinan racar rehquít chinjacro. Eyta cuar baat eyin ajcá bár rehquít urá cuecu ayro. <sup>12</sup> Baatán rabin urá bow etach bár bin cuecu ayat Jesucristo ub cahmar eyta yájcajar bin yajcaro. <sup>13</sup> Ruwa coh r cuitar rabin quin Sir tayar yajc áyata óraro. Eyta bira ruwa coh r cuitar istiy quin Sir tayar yajc áyatatar, aját eyta bi ruw úchicri cohti jácataro. Rabin quin ur ay bár yajc ayti acu cohti jácataro.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Asra cahujín chihtá cuitar ítítiro. Asra Jesús chihtá ehcuquíbro. Ajatán Cara Jesucristo ajmár ub cuitar itchacro. Aját ba quin Jesucristo chihtá ehcujac etar baan ey chiwa yinjacro. Baan eyta yinjác etar uwat as ojcor “Jesús chihtá ehcuquíbi bár” waquíc tacat cuayir tewro. <sup>2</sup> Cahujinat tan síhwaatra, asan Jesucristo chihtá ehcuquíbi bár síhwaro. Eyta cuar baat ítitan, asan eyro. As

chihtá cuitar baan Jesucristo chiwa yinjác étarwan Jesucristo ima chihtá as quino ehcú áyjacro. Etarwan asan Jesucristo chihtá ehcuquíbro.

<sup>3</sup> As ríoquin quin aját uch wacaro. <sup>4</sup> Bernabeat cat, aját cat Jesucristo chihtá ehcuquin rehquít, ira cat oya cat buwata binro. ¿Baatrá ey istiti waátaqui? <sup>5</sup> Chihtá ehcuquin cahujinat cat imár wiya cuiiti bécaro. Eyin wiya Jesús chiwa etar cuiiti bécaro. Jesús ima rábinat cat eyta bécaro. Pédroat cat wiya cuiiti bécaro. Becayat baat eyin quin ira cat oya cat wícaro. Etarwan Bernabétara ástara wiya ji rehquír waquít, wiya cuiiti beyata binro. Wiya acu cat íjmár acu cat ira cat oya cat baat is quino cat wícajar bini batro. <sup>6</sup> Baat tan síhwaatra, ¿aját cat, Bernabeat cat ira cat oya cat ubach cat wahn acu rayan íjmár ocsar canar yajcata bin síhwaqui? ¿Ba tanra eyta síhwaqui? ¿Eyat cat, aját cat ba quin chíaajar bin síhwaqui? ¿Sir chihtá ehcwót beyin acu íjmár ocsar canar yajquíc ey étajar bin síhwaqui?

<sup>7</sup> Isat chiata bintara chíaajar bintara istayta acu icúr bi canar ruoquin tamo síhwaawi. Soldádoat cat canar yajquíc etar ima ira cat oya cat túntiro. Ira riquib cat éytaro. Ira rica rabar awan semar sicor ira rijác eyan ub chácayat tunti cuar yayata séhwaro. Obas obir yajquib cat éytaro. Obas obir yajquibat obas sutá cuhmór racar yahcaro. Is Sir chihtá ehcuquin cat éytaan wanro. Ira cat oya cat ubach cat baat is quin wícata binro. <sup>8</sup> Ajmár urá sehwar cuitarai wátiro. Sirat carit cuitar cat im ey ojcor uchta wacaro. <sup>9</sup> Moisesat Sir chihtá carit cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Vaca ritút cucú suquín ac ritút sauro. Eyta sauyat, vaca quin ritút cucú cahují yay áytira yati jawi,” wajacro. Sirat vaca istir tamoi sehwar eyta wátiro. <sup>10</sup> Cuat is tamo cat sehwar eyta wajacro. Ira riquib quino cat ira racar wiquin waquír chájacro. Ritút ehsuquib quino cat ritút ehsúc tehmár ritút wiquin waquír chájacro. <sup>11</sup> Eyta cat isat ba quin Sir ima chi-

htá ay bi ehcujaacro. Eyta ehcúc tehmar baatan is quin oya cat, ira cat wícata binro. Ba tan sihwat, ¿is quino eyta wícajar bin síhwaqui? <sup>12</sup> Cahujinat ba quino icuran biyan síhwati chícaro. Eyta cuar ba tan sihwat, ¿Isatwan ba quínora éytara chícajar bin síhwaqui? ¿Ba tanra eyta síhwaqui? Baat eyta sihwac cuar eyta cat batro. Isatwan ba quino bar chiata binro. Eyta cuar ísatra uw quino chiay bétiro. Yayat is sacat tacat chiay bétiro. Isat eyta chiay béyeyra, uwat is tamo síhwatan, ísatra ira racar rehquít ehcúc síhwata óraro. Eyta sehwar éyinat isat ehcuquey rahcti jácata óraro. Jesusat uw siwin chinjác chihtá rahcti jácata óraro. Eyta cuácayat isat chiata bin cuar chítiro.

<sup>13</sup> Sir usi ruóquinat Sir usar bin ira cat yácaro. Sir tamo sehwan ácuán ruwa cat wahnro. Sir ruw wáhnquinatan cahují eyra imát cohcaro. ¿Baat ey istiti waátaqui? <sup>14</sup> Eyta cat Cara Jesucristoat uch wac bahjacro. Sir chihtá ehcúc tehmar ráhcuiquinatan ira cat, oya cat, ubach cat wícataro. Ehcúc tehmar wícataro. <sup>15</sup> Eyta cuar ajatrá récaji icrí chítiro. Carit uch cuitar ba quin icúr chiyín acui cuihsútiro. Yayat as chinátair waquít, ba quin chia báreyra. Aját ba quin chiquir waquít, ajmarát yajacan, ayan táhnaqui bár síhwataro. <sup>16</sup> Ajmarát uw quin Sir chihtá ehcwá rabar yajacan ayan táhnaqui séhwajatro. Sir imat eyta ehcwayta acu as caquir yehn áyjacro. Etarwan aját ehcútieyra as cue rehcataro. <sup>17</sup> Aját ajmár ajc cut Sir chihtá ehcuquir waquít, baat as quin tayar túnata binro. Cuatán ajmár ajc cutari ehcútiro. Sirat aját ehcú ayjac etar ehcuro. <sup>18</sup> Isat ba quin ehcúc tehmar icúr bi chiti etar, baat is quin táyota óraro: “¿Icúr racar reht Sir chihtá ehcuqui?” táyota óraro. Eyta táyoyat aját uch wacaro. Aját Sir chihtá ehcwá rabar aját tayar chiti ehcuro. Aját eyta chiata bin cuar chiti racar ehcuro. Aját ba quin racar ehcúc reht asan ahnian cuitro.

<sup>19</sup> Asa uw cacmí batro. Eyta cuar asan uwan bahnaquin ácuán cacmír rehcaro. Uw bahnáquinat Jesús chihtá rahcuayta acu asan eyta rehcaro. <sup>20</sup> Asa judíoín owár jácayat, judíoín itir eyta as cat eyta itro. Judíoínat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Bach yajquin owár jácayat cat bach yajquin itir eyta as cat eyta itro. Aját bach yajcata bini bár cuar bach yájaquinan wan itro. Bach yájquinat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. <sup>21</sup> Bachan chihtán sinti bin owár jácayat, eyin itir eyta as cat eyta itro. Bachan chihtá sinti binat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Eyta itic cuar aját Sir chíhtara ruhwútiro. Aját Jesucristo chihtá wácati yajcaro. <sup>22</sup> Urá bow conu bin owár jácayat, urá bow conu bin itir eyta as cat eyta itro. Urá bow conu binat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Uw istiy owár jácayat, uw istiy owár jácayat, uw istiy owár jácayat, uw eyin itir eyta as cat eyta itro. Uw istiy, uw istiy, uw istiy, bahnáquinatan Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Uw bahnaquin Jesucristoat síwayta acu aját icúr bi bahnác yajcaro. <sup>23</sup> Ajmár cuitatrun bahnác yajcaro. Sir chihtá ehcúc cun rehquít eyta yajcaro. Jesucristoat as acu cat cahujín acu cat ay yajcata sehwar eyta yajcaro.

<sup>24</sup> Uwat bitara yajcata bin chihtá sinin acu cuéhsuquin tamo síhwawi. Cuéhsuquin ricá quir binat cahujín burbar yajquín acu quinro. Cuat cuis istanác biyat burbar yajcaro. Burbar yajcayat cuis otar churot wícaro. Baat cat cuéhsuquinat yajquír eyta yajwi. Sirat im churot ba quin wícajta acu Jesucristo chihtá wácati jawi. <sup>25</sup> Cuéhsuquinat chihjirán cuít rehquín acu récaji sinro. Churotán cuísotar chácayta acu récaji eyta sinro. Churot eya sicor bár jácata biro. Cuat Sirat is wícata eyra sicor batra chaca báreyra. <sup>26</sup> Eyta bira ajatán cuáyatra yájtiro. Sirat as churot wícajta acu aját icuran biyan bahnác yajcaro. <sup>27</sup> Cahujinat Jesús chihtá rahcuayta acu icuran

biyan bahnác yajcaro. Aját ajmár cuitatrun ur ay bár yajti acu tan úcaro. Aját Sir chihtá ehcúc cuar ur ay bár yájcyeyra, ¿Sirat as técuajaqui? ¿As churot síwajaqui?

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Uch chihtá baat istayta acu aját ehcuro. Is cohtín bahnaquin Moisés owár bowarám tebir chajac ey tey taŵa cahmar béjecro. Sir jor béjecro. Bahnáquinan Sir ajc cut yacúr rahray ohbac waajacro. <sup>2</sup> Bowarám tebir chajac ey tey taŵa cahmar beyar car yacúr rahray waar car, Moisés chiwa yinjacro. <sup>3</sup> Bahnáquinan cajc buru catu cuitar beya rabar maná abir yayot béjecro. Sir imát maná wíjaquey ab yayot béjecro, bahnáquinan. <sup>4</sup> Bahnáquinat aca sicar rih bos waajaquey yahjacro. Sir imát újaquey yahjacro. Aca eyan Sir imát eyin ac chájaquin sicar bin yahjacro. Aca ey ojcor wacayat, aca ey ójcorai wátiro. Jesucristo ojcor cat wacaro. Jesucristoatan eyin cuitar yajquín ácuán eyin owár béjecro. <sup>5</sup> Eyinan Moisés chiwa yinjác cuaquir, Sirat wiquey yahjác cuaquir, Siran cahujín eyin acura ahní batro. Siran cahujín eyin acura túrjacro. Eyinat Sir chihtá cati etar túrjacro. Etar eyin cajc buru catu cuitar tíwjacro.

<sup>6</sup> Isat cat éyinat yajquír eyta yajti acu Sirat eyin tíwjacro. Isatra is cohtinát ay bár yajác eyta yajti acu eyin tíwjacro. <sup>7</sup> Cahujín éyinatra sirir órojoquey ojcor conjacro. Siri bár ey tamo síhŵajacro. Etarwan Sir carit cuitar wacaro: “Uw eya bacú yahay raújacro. Ira cohy raújacro. Cohr car sirir órojoquey cac cahmar ay quináy yinjacro.” Baat éyinat ay bár yajquír éytara yajti jawí. Sirir órojoquey tamora síhŵati jawí. <sup>8</sup> Cahujinat isár yajacro. Eyta yajcayat ques ricá to bin sácajacro. Veintitres mil bin riy istanác icar sácajacro. Isat éyinat yajquír éytara yajti jácataro. <sup>9</sup> Cahujín éyinatra urá ay bár yajcayat Sir tec chíjacro.

Eyta tec chíjac ques cumoroát eyin tíwjacro. Isatra éyinat Sir tec chíir eyta Sir tec chiti jácataro. <sup>10</sup> Cahujinra Sir tamar conjacro. Eyta conyat ques cuacúr cacmát eyin tíwjacro. Eyin Sir tamar conjác eyta isra eyta conti jácataro.

<sup>11</sup> Eyinat yajti acu eyta cuécuajacro. Cahujínatra im eyta tewti acu cuécuajacro. Isat ay sínayta acu eyta yajquey chihtá cuihsú bahjacro. Is ah uch cuitar itquin quin ehcún acu cuihsú bahjacro. Ahrun Sirat is siwic cab kujác reht is quin ehcún acu cuihsú bahjacro. <sup>12</sup> Bíyinatán “asan urán cuít etar bitách cuácajatro,” síhŵayatan, éyinan yají chácataro. Eytair báreyra, yají chátieyra, ¿imár ur ay bár yajcayta acu cayar yájcajaqui? <sup>13</sup> Sisramat ba quin ur ay bár yajc aya rácatro. Eyat cahujín quin yajc ayir eyta ba quino cat im eyta yajc aya rácatro. Eyta cuar Sirat ba cuitar wacátaro. Sir ima urá istanác reht ba cuitar wacátaro. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayay yehnyat, baat tan úcajar acat bini yajc áytiro. Sisramat ur ay bár yajc ayay yehnyat baat Sir tamo síhŵayatra, eyat ba cuitar yajcátaro. Ur ay bár yajti acu tan úcayta acu ba cuitar yajcátaro.

<sup>14</sup> Rábinu, eyta bira, Sirir órojoquey tamorun cónui síhŵati jawí. <sup>15</sup> Baan urá ji etar ba quin wacaro. Aját uní wáctara, uní wátitara, baat ey síhŵawi. <sup>16</sup> Isat Jesucristo chinjác chihtá tamo síhŵan acu chistár ub bacú yahcaro. Yah rabar wacaro: “Jesucristoan is cuitar Sir tayar tunin acu chinjacro,” wacaro. Ey ab bijác tamo síhŵaro. Ey yah rabar is cat Jesucristo chinír éytaan wan rehcaro. Isat pan cat cohcaro. Pan coh rabar Jesucristo is cuitar Sir tayar tunin acu chinjác tamo síhŵaro. Pana quehwír cohcaro. Eyta quehwá raba Jesucristo sibár yaujác ey chihtá tamo síhŵaro. Pan ey coh rabar, isan Jesucristo yawwir éytaan wan rehcaro. <sup>17</sup> Pan istanác cuaquir, isat ricán to binat owár cohcaro. Pan istanác coh

raba síhwatan, is bahnaquin cat urá istanacro.

<sup>18</sup> Israélinat yajquíc tamo síhwawi. Eyinat Sir usar ruwa yauwir coh rabar Sir tamo síhwaro. Sir ruwan owár coh rabar imaran tamo síhwatan, Sir chíwaro. <sup>19</sup> Aját wac uch yají ehcunro. Eyta waquíc cuar sirir órojoc eyan urá chira, estajira, síhwati jawi. Ruwa sirir ac wijac etar ruwa tehmojóć síhwati jawi. <sup>20</sup> Sir tamo síhwati binat sirir tamo síhwan acu ruwa yauro. Cuat éyinatra Sir queney tamora síhwatiro. Istiti etar sirir ey tamo síhwar yaúqueyan sicor rusamin acu, Sisramin acu yauro. Etarwan baara rusamin, Sisramin chíwai yin ay cun batro. <sup>21</sup> Jesucristo tamo síhwan acu chistár ub rihar yáhyeyra, acsar rusamin tamo cat, Sisramin tamo cat síhwan acu bitách yáhjatro. Jesucristo tamo síhwan acu pan cóhyeyra, acsar rusamin tamo cat, Sisramin tamo cat síhwan acu bitách cóhgotro. Urá bucáy síhwa rabar bitách yáyajatro. <sup>22</sup> Isat urá bucáy síhwa rabar yáyeyra, ¿Sirat is sar es yájcajaqui? ¿Ijmár sar es yajquír técuajaqui? Isatra eyra cayar yájcajatro. Eyra burbar yájcajatro.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Cahujinat waquíc: “icúr bi bachuti yajcátaro,” wacaro. Cuatán icúr bi bahnác ohbac yájcajatro. “Icúr bi bachuti yajcata,” waquíc cuar, cab istiy cut icúr yajcayat, cahujín ruhwuro. <sup>24</sup> Eyta bira behmár istir acu étana ay yajti cuaquir, cahujín acu cat ay yajwi.

<sup>25</sup> Bi ruwan cohtá bíntara uch síhwawi. Rasá cuitar ruwa ráqueyrún síhwati cohwi. Sirir tamo síhwan acu yaujáćtara, ey tamo síhwan acu yaujác ey bártara, urá síhwa sáćati cohwi. <sup>26</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Cajcan teyan Sir imayro. Cajc uch cuitar icuran biyan bahnacan Sir imayro,” wacaro. Eyta bira ruw eya Sir imáy chajac síhwar cohwi.

<sup>27</sup> Sir chiwa bár binat imár owár ruwa cohn ac ba chiata óraro. Eyin owár baat cat coh cun rehcata óraro. Eyta chíćayat, coh cun rehçayat,

ohbac cohy biwi. Eyinat icúr cohn wíćayatan, bachuti cohwi. Behmár urá síhwa sáćati cohwi. <sup>28</sup> Cuat istiyát “Uch ruwa sirir tamo síhwan acura yaujacro,” wacáyatra ruw eyra cohti jawi. Eyta wajaquin eyin sehná rehquít cohti jawi. Ey urá cuécuti acu baat cohti jawi. <sup>29</sup> Aját istiyát urá síhwap ojcor wacaro. Baat urá síhwap ójcori wátiro. Ey urá cuécuti acu cohti jawi. Ba cahujinat wacaro: “Istiyát cohti bachuyat, éyatra as quin coh áytira síwajatro,” wacaro. <sup>30</sup> “Aját Sir quin ‘oquéy,’ waquír car cohçaro. Eyta bira ¿bitara reht as quin coh ayti síuqui?” wacaro. <sup>31</sup> Behmár owár eyta tewíc etar aját uch wacaro. Baat ira yáquictara, bacú yáhçtara, bitara úćara yajquíćtara, uwat Sir tamo ay síhwayta acu yajwi. <sup>32</sup> Ba oquís judíoín quino cat, griégoin quino cat, Sir sasá quino cat, ay batra yajc ayti jawi. <sup>33</sup> Aját bitara úćara yajćayatan, bahnaquin ahní rehçayta acu yajçaro. Ajmár istir acu étani yájtiro. Cuat cahujín acu ay yajçaro. Aját eyin ac yajćayatan, Sir chihtá cáćata óraro. Cáćayat, Sirat eyin bar síwayqueyra. Eyta síhwa rabar aját bitara úćara yajçaro.

## 11

<sup>1</sup> Jesucrístoat yajquír eyta aját cat eyta yajçaro. Aját eyta yajçayat, aját yajquír eyta baat cat im eyta yajwi.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Aját ba quin wacaro: “Baatán yarsa yajçaro,” wacaro. Ajatán réćaji icúr yajquín wac bahjáćtara, baatán eyta yajçaro. Aját ehçujác chihtá tan chinti yajçaro. Eyta cuáćayat, aját ba ójcoran ay wacaro. <sup>3</sup> Baat eyta ay yajquíc cuar acsar uch cat sinwi. Aját ba quin uch wacaro. Serin bahnaquin acu Jesucrístoan cáraro. Chaunín bahnaquin áćuan imár ráinan cárinro. Eyta cat Jesucristo acu Siran ima cáraro. <sup>4</sup> Eyta cuáćayat, sérinatra uw owár Sir ojcor conyat, Sir chihtá ehçwayat, cuisa cuitar icúr çati cuar conátaro. Cuisa çay çuti cuaquir



ehcwátaro. Cuisa cay cúcyeyra, uwat síh̄wataro: “Uyat Sir ajcá bár bécaro,” síh̄wataro. <sup>5</sup> Cuatán chaunínatra cuisa cay cuquíur conátaro. Cay cuquitrun Sir chihtá ehcwátaro. Eyta cay cútíeyra uwat wacátaro: “chaunín éyinatra imár ra ajcá bár bécaro,” wacátaro. Chaunín éyinatra im cuis anar bahnác ehs bo ter eyta yajcaro. <sup>6</sup> Chaunín bahnaquin imár cuisa cay cuquíur car conátaro. Cuat cay cu cun bártara, cuisa anár bahnác ehswátaro. Cuat cuis anár bahnác ehsú técyatan, uwat ey tamo ay bár síh̄wayqueyra. Eyta bira chaunín cuisa cay cuquíur car conata binro.

<sup>7</sup> Sirat sérinra iman wan chájacro. Eyta cuácayat uwat serin istír car, Sir tamo caran cuít síh̄wayqueyra. Eyta bira sérinan ima cuis eyra cay cuquíur acui batro. Cuat uwat chaunín istír car, ey ra tamoan ay síh̄wayqueyra. <sup>8</sup> Récaji chaunín tan sar bin sérara yéhtiro. Cuat sera sicar bebjir uquir chaunín órojocro. <sup>9</sup> Sirat sérinan wiwín acu chátiro. Cuat wiwínan serin acu chájacro. <sup>10</sup> Eyta bira chauninra cuisa cay cuquitrun Sir ojcor conata binro. Cuisa cay cuquitrun Sir chihtá ehcwata binro. Cuisa cay cuquíur conyat, Sir cuacúr cacminát cat “ihyú” wacáyqueyra. Cuisa cay cucayat bahnáquinat ítitan, wiw̄ eyat ima ra ajcá ji bequic síh̄wataro.

<sup>11</sup> Chaunín serin acu chajac tacat, Sirat ítitan, serin eyin chaunín bár catrum ay ítajatro. Rahra catum chaunín eyin serin bár catum ay ítajatro. <sup>12</sup> Récaji wiwá sera bebjir sicar bin uquir órojocro. Cuat yahncutra serin chaunín ohcuá sar bin yinro. Cuatán sera cat chaunín cat Sir im ajc cut chájacro. <sup>13</sup> Baat cat ey chihtá bitáratara síh̄wawi. Chaunín cuisa cay cuti cónyatra, ay batro. Baat cat eyta síh̄wac óraro. <sup>14</sup> Uw bahnáquinat síh̄watan, sérinra cuis anár tuw̄ti cuácayat, ay batro. <sup>15</sup> Cuat uwat ítitan, wiwínra cuis anár enaran cuít rehcyat eyan ayro. Chaunín acu cuisa cay cuquíur acu cuis anár wiquir chájacro. <sup>16</sup> Eyta

bira chaunín Sir ojcor conín acu cuisa eyra cay cucátaro. Aját eyta wacaro. Isat wiwín quin eta jaw̄ Sir ojcor conín wacaro. Eyta cuácayat cahujinat ey chihtá ques bachoyat, eyta jaw̄ conti wacayat, isat eyin quin uchta wacátaro. Isat cat, Sir uwa bahnáquinat cat síh̄watan, wiwínat Sir ojcor conín síh̄wayat, Sir chihtá ehcún síh̄wayat, cuisa cay cuquíur car eyta yajcaro. Cay cútira cónajatro. Cay cútira éhcwajatro.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Aját chihtá uch wacayat ba ojcor ay wácajatro. Baan Sir tamo síh̄wan acu owár secuac cuar, yarsa yájtiro. Cuatán owár secuac car sécuquin cahujín ruh̄wuro. <sup>18</sup> Aját rahcuít, ba Sir tamo síh̄wan owár secuac cuar, behmár sicar bin cahujinra ajquíur wah̄wuro. Uwat eyta waquey rahcuír car aját uní séh̄wuro. <sup>19</sup> Ba tan síh̄watra, bíyinan Sir chiwa quéneytara istín acu ajquíur wah̄wata síh̄wuro. Ba tanra eyta síh̄wuro. <sup>20</sup> Eyta cuácayat, aját ítitan, baan owár yayay secuac cuar, baat yáqueyan Jesucristo chinjác tamora síh̄wani yátiro. <sup>21</sup> Ba yayín yinyat, istiyát cat, istiyát cat cahujín bequic acor ítiti cuar, imár istir ira yácaro. Eyta yácyat, cahujinra yayat cuácáro. Cuat cahujín simat yinro. <sup>22</sup> Baat eyta yájcajar bin yajcaro. ¿Bitara reht rahra rahra tah̄wuti yaqui? ¿Sir uw quehsí reht, tah̄wuti cahujín bequic acor ítiti yaqui? ¿Ray bár bin ruh̄wún síh̄wari baat eyta yaqui? Baat eyta yajcyat ay batro. Aját ba ítitan, ur ay bár yajcaro. Uw owár ira tah̄wú cun bártara behmár úsirun eyta yawi.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Cara Jesucristoat as quin wac bahjacan aját acsar ba quin ehcu-jacro. Wac bahjacan uchan eyro: ima chiwa sicar bin úbistiyat Jesucristo quehsí bin at icar wiquin tinyat, Jesucristoat pan caquir yeh̄wjacro. <sup>24</sup> Yeh̄wír, Sir quin conjacro. Conár ey cotchacro. Cotír wajacro, “Pana

uchan as sibatró. As sibirán ba siwin acuro,” wjacro. Ima tamo sihwán acu eyan owár tahwúr yayín wjacro. <sup>25</sup> Pan cohr car, toca yehwíjacro. Toc icar chistár ub rihatro. Toca yehwír wjacro: “Sirat ‘bachan chihtán cahmor wajaquey acsar tehmón,’ wjacro. ‘Ab cut ba siwin’ wjacro. Eyta wajaquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. Eyta bira chistár ub rihar uchan bitat bitat yahcayat, owár tahwúr car as tamo síhwawi: ‘Jesusat is siwin ac chinjacro,’ síhwawi,” wjacro. <sup>26</sup> Eyta cuácayat ba bitat bitat pan uch cohr car, chistár ub rihar uch yahr car, Jesucristo chinjác chihtá ehcuro. Eya sicor cajc uch cut wic ocso tas cuar eyta yajca rabar Jesucristo chinjác ehcuro.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27-28</sup> Eyta bira pan ucha cohn cahmor, bacua ucha yahn cahmor, bahnáquinat imár urá bitáratara ey síhwataro. Eyta sihwar catrun yayátaro. Eytair báreyra, pana uch cuayir cóhyeyra, bacú uch cuayir yáhyeyra, baat Sir tayar yajcaro. Éta jaw Jesucristo sibár cat ab cat ajcá bár chácyeyra, Sir tayar yajcaro. <sup>29</sup> Bíyinat ey sibirá cat ab cat ajcá bár cuar pan cat cohcaayat, bacú cat yahcayat, Sirat eyin cuécwayqueyra. Pan síhwati cohcaayat, bacú síhwati yahcayat, Sirat ey ques cuécwayqueyra. <sup>30</sup> Eyta yajcayat ba sicar bin cahujinra canar batro. Cahujinra yatro. Cahujinra bar sácajacro. <sup>31</sup> Isat ijmár ur ay bár yajác ques récaji cuécuctara, Sirat is cuecwa báreyra. <sup>32</sup> Cuat Síratra iymarar ur ay bár yajác istír is cuécuro. Ay bár yajquíc etayta acu cuécuro. Sir chihtá cati bin cab oc icar ayir eyta, uw Sir imáy cájaquin eyta ayti ac récaji cuécuro.

<sup>33</sup> Eyta bira, rábinu, ba Sir tamo sihwán ac yayín sécuayat, cahujín anto behti cuat ira yati ituwi. <sup>34</sup> Ba cahujín yayí réhctara, anto Sir tamo sihwán acu sécuati cuácayat behmár úsirun yawi. Eytair báreyra, cahujín

behquic acor ítiti cuar yáyeyra, Sirat ba cuécwayqueyra.

Etan chihtá cahujéy ojcor aját awan waquinro. As erar cucayat waquinro.

## 12

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Rábinu, ahra aját acsar chihtá istiy síwinro. Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin urá wiquic chihtá ojcor síwinro. Baat cat ey chihtá istayta acu ba síwinro. <sup>2</sup> Aját itit cat, baat itit cat, ba anto Sir chihtá rahcti cuat, cuayir yajacro. Baat sirir órojoquin tamo síhwajaquinro. Sirir órojoquin quir bin tamo síhwajaquinro. Cucáj bár bin, ajc bár bin tamo síhwajaquinro. Ba quin bi tamo sihwán wajáctara, baatán ey tamo síhwajaquinro. Ey ojcor conjáquinro. <sup>3</sup> Eyta bira aját ba quin uch siw cun rehcaro. Bíyatan Jesús ojcor “icúr acui batro,” wacáyatan, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutari eyta téwtiro. Cuatán rehratán “Jesús im eyan cáraro,” wacáyatan, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutar eyta wacaro. Sir ima urá uw quin wítieyra, eyta wácajatro.

<sup>4</sup> Cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi wiquic cuaquir, istán binat wícaro. Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro. <sup>5</sup> Cahujinat ajquír bi, cahujinat ajquír bi icúr bi yajcaro. Eyta cuaquir bahnáquinat Cara istanác ey acu yajcaro. <sup>6</sup> Cahujinat canár istiy, cahujinat canár istiy yajcaro. Eyta cuaquir Sir istanác eyat bahnaquin quin yajc ayro. <sup>7</sup> Cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi, Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro, Sir uwat rahra, rahra ur ay yajcayta acu. <sup>8</sup> Cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat ay sihwar tewayta acu urá wícaro. Cahujín quin chihtá sinjac ey ojcor tewayta acu urá wícaro. Sir Ajcan Cámuran eyat wícaro. <sup>9</sup> Cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat urá wícaayat, éyinat Sir quin icúr

chíctara, Sirat wícyaqueyra. Cahujín quin uw yarquin tan jácayta acu Sir Ajcan Cámuran im eyat urá wícaro. <sup>10</sup> Cahujín quin icúr bár sicar yajcayta acu urá wícaro. Cahujín quin Sir chihhá ehcwayta acu urá wícaro. Cahujín quin urá wícyat, éyinat uwat bi chihhá cuitar yájctara istátaro. Sir ima chihhá cuitar yájctara, rusamin chihhá cuitar yájctara, éyinat ey istátaro. Cahujín quin cuw ajquír sinti bin tewáya acu urá wícaro. Cahujín quin cuw ajquír tewquey icúr ojcor tewíctara ehcwayta acu urá wícaro. <sup>11</sup> Eyta wiquey bahnacan Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro. Istanác eyat wícaro. Cahujín quin, cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat urán bi wicúntara ima chihhá cuitar urá wícaro.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Sir Ajcan Cámuran eyat istiy quin, istiy quin urán ajquír ajquír wícaro. Icúr acu eyta wíctara aját ey ojcor ehcunro. Ey chihhá istayta acu uw sibirán bitáratara ey ojcor ehcunro. Uw sibár istanác cuaquir átcara cat, quesacara cat, ub cat, cucáj cat, atuc cat, bahnacan chero. Ub cat, cucáj cat, quesacar cat cuaquir, sibatrá istanác biro. Uw sibár eyta, Jesucristo uw owár bin cat im éytaro. Jesucristo chiwan cahujín, cahujín ajquír cuaquir, Jesucristo ajc cut ur istanác chájacro. <sup>13</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat istanác binat is quin Jesucristo chihhá cac ayro. Isat ey chihhá cácyat, is rih sar siwýat íttan, isan Jesucristo owár ur istanác chácaro. Judíoín tacat, judíoín bár bin tacat, im istán chácaro. Carin tacat, carin bár bin tacat im istán chácaro. Cahujín, cahujín ajquír cuara, Sir Ajcan Cámuran Eyat is bahnacuin quin ima urá wícaro.

<sup>14</sup> Uwan átcarrir waquít óraqui batro. Cuatán cucáj chi, ub chi, atuc chi, bahnác chey cuácayat sibirán bahnác óracro. <sup>15</sup> Ba quescarat ajc tewátair waquít, uch wacata óraro: “Asan quescatro. Asra átcari batro. Eyta chihhá asan sibirá ey owár bini

batro,” wacata óraro. Eyta tewquir waquít, cuayar tewátaro. Quescar eyra sibár ey sícara binro. Ey sibár owár binro. <sup>16</sup> Ba cuaját ajc tewátair waquít, uch wacata óraro: “Asan cucajró. Asan ubi batro. Eyta chihhá asan sibár ey owár bini batro,” wacata óraro. Eyta tewquir waquít cuayar tewátaro. Cucáj eyra sibár ey sicar binro. Ey sibár owár binro. <sup>17</sup> Sibár bahnacan ub ímair waquít, cucáj bár rehquir waquít, bi cuitari ráhcujatro. Sibár bahnacan cucáj ímair waquít, recha bár rehquir waquít, bi cuitari ina yáhjatro. <sup>18-19</sup> Bahnacan ajquír wahwújaquir waquít, bahnác óraqui chácatro. Chohcuír rehátaro. Cuatán Sirat éytara chátiro. Sirat im ajc cutar sibirán atcar chi, cucáj chi, recha chi, atuc chi bahnác istán caba orac chájacro. <sup>20</sup> Etarwan ajquír ajquír bin cuáquiran, sibár istanacro. Sir uw owár bin cat im éytaro. Quir bin cuar im istanác binro. Eyta chihhá Sir uw istiyát “asa ba owár bini batro,” wácajar binro.

<sup>21</sup> Ub cat, atcar cat rahra rahra obir yajcaro. Ba ubat ajc tewátair waquít, ba atcar quin uchta tewata óraro: “Asan ubro. As ayan bah cuitro. Eyta chihhá bah táyotiro. Bah bár cuácayat, bitarach batro,” tewata oraro. Eyta tewátair waquít cuayar tewata oraro. Téwajar bin tewátaro. Cuisa cat quesacar cat rahra rahra obir yajcaro. Ba cuisat ajc tewátair waquít, ba quesacar quin uchta tewata óraro: “Asan cuísaro. As ayan bah cuitro. Eyta chihhá bah táyotiro. Bah bár cuácayat, bitarach batro,” tewata oraro. Eyta tewátair waquít cuayar tewátaro. Téwajar bin tewátaro. Ba sibirá wahwúr car rahra rahra ajc tewátair waquít, eyta cuayar tewata óraro. Sir uw cat éytaan wan cuayar téwajar binro. Cahujín quin “bah táyotiro,” wácajar binro.

<sup>22</sup> Eytara téwajar cuat ba sibár sicar bin cahují chihchír bár eywan cuít táyoro. <sup>23</sup> Isat íjmár sibár sicar bin cahujeyra etach bár síhwaro. Eyta síhwa cuar, isat ey wihár ojcum oya

óriquen bi chácáro. <sup>24</sup> Cuatán sibár cahují óriquen eyra cuitra obir yajca báreyra. Etarwan Sirat sibará ay órojocro. Recha chi, átcara chi, bahnác órojocro. Cuat sibár sicar bi tamo ayan etach bár síhwayat eyan ajcá ji chácayta acu eyta órojocro. Eytaan wan Sir uw sicar bíyinan conú bintara, eyin ajcá ji chácataro. <sup>25</sup> Sibara istanác cuar, ub cat, cucáj cat, quescara cat, bahnác istán sécuaro. Etarwan ub cat, cucáj cat, quescara cat rahra, rahra owara obir yajcátaro. Sirat eyta obir yajquín acu waquí chájacro. <sup>26</sup> Etarwan as sibár sicar bin bi ruhwayat, átcartara, quescáratara ruhwayat, as sibár bahnác yar wíniro. Etar cat as sibár sicar bi tamo, cuis anarátara tamo, ay séhwayat, ay wacayat, as sibár bahnacan ahniro. Eytaan wan Sir uwa rahra rahra obir yajcata binro. Rahra rahra cahujín racar cue rehcata binro. Rahra rahra cahujín owár ahní rehcata binro.

<sup>27</sup> Ijmár sibár eyta, isan Jesucristo chiwa owár bin cat éytaro. Ba sibár atcar cat, recha cat, cahují ajquí, cahují ajquí cuar istán bin eyta, ba Jesús chiwa cat éytaro. Cahujín ajquí, cahujín ajquí cuaquir, ba bahnáquinan istán rehcaro. <sup>28</sup> Sirat Jesucristo uw sicar cahujinat chihtá istiy, cahujinat chihtá istiy yajquín yin áyjacro. Récamaman ima chiwa ayin acu Jesús chihtá ehcuquin yin áyjacro. Bucoy cuitar Sirat ima chihtá ehcuquin yin áyjacro. Bawoy cuitar chihtá siwquin yin áyjacro. Etar cuitar uwat icúr bár sicar bin yajquín acu yin áyjacro. Etar cuitar yarquin tan jaquin acu cat, uw cuitar yajquín acu cat yin áyjacro. Uwat bi yajcátatara ey yajc ayin acu cat yin áyjacro. Etar ruwár ojcor cuw sinti bi tewín acu cat yin áyjacro. <sup>29</sup> Baatán cuáyatra síhwati jawi. Bahnáquinan Jesús chihtá ehcuquinra yínajatro. Bahnáquinan Sir chihtá ehcuquinra yínajatro. Bahnáquinan uw síwquinra yínajatro. Bahnáquinatan icúr bi bár sicar bin yájquinra yínajatro. <sup>30</sup> Bahnáquinan uw yarquin tan jáquinra yínajatro.

Bahnáquinan cuwa sinti bi tewquinra yínajatro. Bahnáquinan cuw sinti bi tewyat rahcuín ácura yínajatro.

### *El amor*

<sup>31</sup> Eytaan baatán chihtá ay bi yajcáy yina rácatro. Cuatán chihtá istiy ayan cuít bi aját ba quin ehcunro.

## 13

<sup>1</sup> Aját uw istiy cuw cutar cat, uw istiy cuw cutar cat, uw istiy cuw cutar cat, Sir cuacúr cacmín cuw cutar cat tewquir waquí, uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Cuatán aját cuw bahnác cutar tewíc tacat uwa sehnác bártara, asa icúr acuí bár chácataro. Aját téwican yera tec ajc éytaro. <sup>2</sup> Aját Sir chihtá bahnác sinin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Cuatán aját eyta sinic tacat, uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. Sir chihtá anto istiti bi caquin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Cuatán aját chihtá ey caquic tacat uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. Sir chihtá ehcujaquey bahnác sinin ac as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Cuatán aját ehcujaquey bahnác sinic tacat, uw sehnác bártara asa icúr acuí batro. As Sir ajc cut rirar cajc istiy ayin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Cuatán aját rirar cajc istiy ayic tacat uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. <sup>3</sup> Cuayin quin as oyan iran bahnác tahwuquir waquí uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Ajmár sibará wahnín acu cahujín at icar chaquir waquí uwat as tamo cuít síhwatera óraro. Cuatán eyta yajquic tacat aját uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. Uw tamo séhwati cuar eyta yájcyeyra, cuayar yajcaro.

<sup>4</sup> Bíyatan uw sehnác rehcação, éyatan cahujín acu inra tura báreyra. Cahujín acu ay yajcaro. Uw sehnác eyat cahujinay oya racar isó báreyra. Eyat im ojcor iman ayan cuitra teña báreyra. Uw sehnác eyat icúr bi chi tacat im ojcor “asan cárraro,” sehwa báreyra. <sup>5</sup> Eyat cahujín ruhwa báreyra. Uw sehnác éyatra icuran biyan im

istír acu chaca racar isó báreyra. Uw sehnác éyatra tecuas yajca báreyra. Cahujinat uw sehnác ey ruhwúc tacat eyat sehwa yara báreyra. <sup>6</sup> Cahujinat ur ay bár yajcayat, eyan ahnira rehca báreyra. Cuat ur ay yajcayat eyin owár ahní rehcaro. <sup>7</sup> Cahujinat ruhwúc tacat im eyta acsar uw sehnác chácáro. Sehnác eyat etiti uw tamo ay séhwaro. Sehnác eyat sehwat, cahujinat ay yajcata, séhwaro. Eyta yajquíc acor itro. Sehnác eyat uw sehnác tehmótian tan úcaro.

<sup>8</sup> Cahujín quin Sir imát tewquey ehcún acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht ehcúc chihtá bahnác ehcú waacayat, acsar bitani ehcwá báreyra. Cahujín quin cuw sinti bi tewín acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht tewíc cuwan sicor tewti etáyqueyra. Cahujín quin chihtá cuít sinin acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht bahnacan it waacayat acsar bitani sina báreyra. Cuat uw sehnár yájqueyan úchicri rehca tacat sehnara yajc bahná báreyra. <sup>9</sup> Is uwat chihtá sinic cuaquir bahnacra sina báreyra. Isat Sir chihtá ehcúc cuaquir bahnacra ehcwá báreyra. <sup>10</sup> Cuatán bahnác sinic cab cucayat, chihtá caba bár eyra icúr acui batro. <sup>11</sup> Uch cat síhwawi. As anto sah cuácayat, sasát tewír eyta aját cat eyta tewjacro. Sasát síhwar eyta aját cat eyta séhwarajacro. Sasát bow yajquír eyta aját cat eyta bow yajacro. Cuat bar cunír cuitar, sasát yajquír éytara yájtiro. Sasát yajquíc eyra bar et bahjacro. Eyta cat ah uch cuitar catum bahnác cábarun istítiro. Cuat Jesucristo sicor wicáyatrun, bahnác caba istáyqueyra. <sup>12</sup> Uch cat síhwawi: Uwat espejo ícatra ay óraqui ístajatro. Cuat ub cuitar uchta wahíyatrun, ay istátaro. Chihtá cat éytaro. Anto bahnacra istítiro. Cuat Jesucristo is ubot sicor wicayat, isat bahnác istátaro. Sirat ah uch cuitar as istír eyta, aját cat ey chihtá im eyta bahnác caba istátaro, Jesucristo sicor wicayat. <sup>13</sup> Isat ítitan, uw quin chihtá

istiy yajquín urán wíjaquey chájareht icúr acui bár rehcaýqueyra. Eyta cuar isat Sir tamo im eyta acsar síhwaro. Isan Sir owár itic acor ítchacan, im eyta acsar ítataro. Isan uw sehnác cat im eyta acsar sehnác chácataro. Sir tamo síhwac cat ayro. Ey acor itic cat ayro. Cuat uw sehnacan ayan cuitro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> Uw sehnacan cuít chawí. Sirat ba quin urá wícaýta acu conwi. Sirat wajác ey ehcún acu urá wícaýta acu cuít conwi. <sup>2</sup> Cuw sinti bi tewín acu urá racar etach rehti jawí. Uwat cuw sinti bi teway yehnyat uw quínoi téwtiro. Cuat sicor Sir ima quino tewro. Eyta tewquey úwatra ráhctiro. Eyta téwqueyra Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar tewro. Uwat rahcti bi tewro. <sup>3</sup> Cuatán Sirat wajác ey ehcwáy yehnyat, uw quino ehcuro. Uwat acsar sínayta acu, tan wan chácayta acu, cue rehti acu ehcuro. <sup>4</sup> Bíyatan cuw sinti bi téwyatan, éyatan im istir urá cuít chaquin acu eyta tewro. Cuat bíyatan Sirat wajác ehcwáyatan, Sir uw bahnaquin urá cuít chácayta acura ehcuro. <sup>5</sup> Ba bahnáquinat cuw sinti bi teway yiníctara, asan ahniro. Cuat ba bahnáquinat Sirat wajaquey ehcwáy yiníctara, asan ahnian cuitro. Bíyatan Sirat wajác ehcwáyatan, eyan ayan cuitro. Cuat bíyatan cuw sinti bi téwyatan, eyan etach batro. Uwat cuw sinti bi tewjác chihtá sicor ima tewquin cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. Eyta ehcwáyatra uwat orac rahcuátaro. Rahcuír cat urán cuít chácataro. Eyta chihtara cuw sinti bi tewjác chihtá sicor ima tewquin cuitar orac rahcuayta acu ehcwayat cat ayro.

<sup>6</sup> Rábinu, uch rahcwi. Aját ba quino cur cat, cuw sinti bi tewquir waquít, ba acura icúr acui batro. Cuatán asa ba quin cur car uchta yajcata binro. Sirat as quin chihtá wíjaquey ajmarát tewquey cuw cuitar orac rahcuayta acu ehcwata binro. Chihtá cájaquey

orac rahcuayta acu ehcwata binro. Sirat wajaquey orac rahcuayta acu ehcwata binro. Sir ima chihtá orac rahcuayta acu síwata binro. Eyta orac rahcuayta acu ehcuti cuácayat asa ba acura icúr acui batro. <sup>7</sup> Uch síh̄wawi: tirá cat botúrua cat estají bini batro. Estají bin bár cuar ey cuhcayat ajc chiro. Cuat tirátara botúruatara ay cuhti cuácayat, uwat bi cúhctara, ay ráhcuajatro. <sup>8</sup> Rubar tamo cat síh̄wawi. Uwat rubar ay cúhtitara, uwra secua báreyra. Uwat rubar ajc ay rahcti rehquít secua báreyra. <sup>9</sup> Tirá cat rubar cat ay cuhti eyta, uwat cat cuw sinti bi tewíc catum im éytaan wanro. Baatrá cuw sinti bi tewyat, ¿uwat ba ajc rahcti yájcajaqui? ¿Behmár cuw cuitar cuayar téwajaca? <sup>10</sup> Aját ítitan, cajc bahnác cuitar uw cuwan toro. Istiy uwat cat, istiy uwat cat imár cuwa ajquír tewro. Cuw istiy tewyat istiyát rahcro. Cuw istiy tewyat istiyát rahcro. Cuw istiy tewyat istiyát rahcro. <sup>11</sup> Eyta cuar aját cuw istiy ráhctitara, ey téwquinan as acura cajc istiy bin uw éytaro. Rahr cat eyin acura asan cajc istiy bin uw éytaro. <sup>12</sup> Eyta bira uch síh̄wawi. Ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Eyat urá wícyata acu cuít conro. Eyta cuácayat biy urá cuitar tewyat uwat orac rahcuátatara, ur ey wícyata acu conwi. Eyta wícyat baat Sir uw quin caba ehcwáyqueyra. Eyin urán cuít chácayta acu caba ehcwáyqueyra.

<sup>13</sup> Eyta bira bíyatan cuw sinti bi tewyatan, éyatan Sir quin urá chiátaro. Cahujinat orac rahcayta acu ima tewquey caba ehcún acu urá chiátaro. <sup>14</sup> Aját cuw sinti bi tewā rabar Sir quino wacaro. As ajcat wacaro. As ajcat eyta tewíc cuar, ajmár urá cuitar téwtiro. <sup>15</sup> Eyta cuácayatan, aját uchta yajquinro. Ajmár ajcat Sir quin tewinro. Eyta cat ajmár urá cuitar sehwar car Sir quin tewinro. Uwat rahcuayta acu cat eyta tewinro. As ajcat Sir cuajá acat ay tanro. Cuwa sinti bi cuitar ay tanro. Eyta cat ajmarát sehwar cuitar cat eyta tanro. Uwat rahcuayta acu cat eyta tanro.

<sup>16</sup> Aját yajquír eyta baat cat eyta yajwí. Eytair báreyra, ba ajcat cuwa sinti bi cuitar Sir ojcor ay tewyat cahujínatra bitách ráhcuajatro. Baat tewquey rahcti cuácayat, cahujinat “ihyú” bitách wácajatro. “Eyta jawí,” bitách wácajatro. <sup>17</sup> Behmarat cuw sinti bi tewā rabar Sir quin “oquéy” wacaro. Cuat cahujinra ba tewquey rahcuír cutari urán cuít chácajatro. Rahcti reht acsar sínajatro. Bitách cácajatro. <sup>18</sup> Sirat cuwa sinti bi tewín acu as quin urá wíjacro. As quin urá wíjacan, ba quin wijac cuitro. Etar aját Sir quin “Bah ur ayro,” wacaro. <sup>19</sup> As quin urán cuít wijac cuar, uwa siwín acu aját ajmár tewquey cuitar tewā rácatro. Sir uwa sécuquinat orac rahcuayta acu aját eyta tewā rácatro. Orac rahcuayta acu ajc están bi tewā rácaran cuitro. Cuat cuwa sinti bi ajcan diez míl bi tewā rácaran etach batro.

<sup>20</sup> Rábinu, aját uch ba quin wacaro. Bihtinát síh̄war eyta ba urát cat eyta síh̄wawi. Baat sasát síh̄war éytara síh̄wati jawí. Cuat buwáchcuarat ur ay bár yajti itir eyta ba cat eyta ítuwi. <sup>21</sup> Sir carit cuitar wacaro.

Sirat wacaro: “Cuwa ajquír tewquin cuít as uw quin chihtá áyinro. Cajca istiy uw cuít as chihtá áyinro,” wacaro. “Eyta ayi cuar as chihtá caca báreyra,” wacaro, Sirat.

<sup>22</sup> Etarwan Sir chihtá cati binat rahcuír áywini rehcyata acu Sir ima uwat cuwa sinti bi tewín waquír chájacro. Cuat Sir im uw áywini rehquín acui batro. Sir uwat Sir tamo acsar síh̄wayta acura Sirat wajaquey orac rahcuayta acu ima cuw cut ehcún acu urá wícaro. Cuw sinti bi tewyat Sir chihtá rahcti bin acui batro. <sup>23</sup> Eyta cuácayat Sir uw secuar car bahnáquinat cuw sinti bi tewāta óraro. Eyta tewyat cahujín raúwata óraro. Sir chihtá cati bin raúwata óraro. Eyta raújaquinat cuw sinti bi tewíc rahcuír síh̄watáro: “Sir uwa túraritro,” síh̄watáro. <sup>24</sup> Cuat bahnáquinat Sirat wajác imár tewquey cuw cuitar orac

rahcuayta acu ehcúctara, cahujinat ey rahcuátaro. Eyta rahcuír cat, ur ay bár yajác ojcor tewyat cuechú rehcatáro. Imarat tayar yajác istír cuechú rehcatáro. <sup>25</sup> Eyinat Sir chihtá ehcuquey orac rahcuír car, imár urá bitáratara istáyqueyra. Eyta istír Sir tamo ay síhwatáro. Sir ojcor ay wacátaro. Uw quino cat wacátaro: “Sirat ba uw quino urán cuít wíjacro,” wacátaro.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> Eyta bira rábinu, as ajc rahcwi. Baat yajcata bin yajwí. Ba owár sécuayat, istiyát ay tátaro. Istiyát Sir chihtá síwataro. Istiyát ur icar chihtá wijac ey ehcwátaro. Istiyát cuwa sinti bi tewátaro. Istiyát cuw sinti bi tewyat sicor baat tewquey cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. Owár binat acsar sínayta acu eyta yajwí. <sup>27</sup> Uwat cuwa sinti bi teway yinyat, cuisa bucáctara bátactara etan binat tewátaro. Eyta teway yinyat, récaram úbistiyat tewátaro. Ey yahncút istiyát tewátaro. Icar istán cuitar bahnáquinat téwajatro. Eyta teway yinyat, istiyát chihtá tewquey sicor ba tewquey cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. <sup>28</sup> Cuat rehratán sicor chihtá ey ba tewquey cuitar orac rahcuayta acu éhcwajartara, uw owár sécuayat eyin cucáj acat cuw sinti bi téwajatro. Im istír ajquí cuácayat eyta tewátaro. Sir owár im istír eyta tewátaro. <sup>29</sup> Ba owár sécuayat cuisa bucáy bítara bay bítara Sirat wajác ey behmarat tewquey cuitar ehcwátaro. Eyta ehcwayat cahujinat síhwatáro. Uní ehcúctara, uní ehcúctitara ey síhwatáro. <sup>30</sup> Ubisti binat Sir chihtá ehcwayat icar, istiy ur icar Sirat chihtá istiy wícata óraro. Eyta wícayat récaji ehcwáy yehnjaquey etátaro. Yahncút ey quin urá wíjaquey chihtá bahnáquinat rahcuayta acu cahmor téwqueyat eyta etátaro. <sup>31</sup> Ba bahnáquinat ehcú cúntara istiyát récaji ehcwátaro. Etar istiyát yahncút istiyát yahncút ehcwátaro. Uw bahnáquinat sínayta

acu tan wan chácayta acu eyta ehcwátaro. <sup>32</sup> Sir chihtá ehcúquinat cuayar tewti acu urá chi cuaquir ehcwátaro. <sup>33</sup> Uw bahnáquinan icar istán cuitar tewín acui batro. Cuat Sirat bitara útara cuayar yajc áytiro. Bahnác yarsa yajc ayro.

Sir uw cajca bahnác cuitar <sup>34</sup> uw sécuajac cucajá ácatra wiwín quin tew áytiro. Wiwínat sécuquin cucajá acat tewti jácataro. Cuat éyinat imár rain chihtá jaw, carin chihtá jaw rahcuátaro. Sir carit récaji chac bahjác cuitar eyta rahcuín acu, yajquín acu cuihsú bahjacro. <sup>35</sup> Cuat éyinat chihtá acsar sin cun rehcyat, imár rain quin táyotaro. Imár usi cur car táyotaro. Eytair báreyra, wiwínat sécuquin cucajá acat teway yinyat, ay batro. Sirat ajc wátiro.

<sup>36</sup> ¿Baat bitara reht Sir uw bahnáquinat yajquí eyta yájtica? ¿Ba tan síhwatara, behmár quínoan Sir ima chihtá cahmor wijac, síhwa? ¿Behmár istír bin quin Sir chihtá ehcuajac síhwa? ¿Ba tanra eyta síhwaqui? <sup>37</sup> Ba tac icar bin istiyát Sirat tewquey it séhwactara, im ur icar Sir urá chi séhwactara, eyat aját tewquey rahcuátaro. Aját tewquey Siray bin etar rahcuátaro. <sup>38</sup> Cuat bíyatan “Pábloat tewquey Siray bini batro,” wacáyatan, ey chíhtara rahcti jawí. Eyat Sir chihtá cuitar tewic síhwati jawí. <sup>39</sup> Rábinu, eyta chíhtara Sirat wajaquey behmár tewquey cuw cuitar ehcwá racar rehwi. Cuwa sinti bi tewín acu ajc waátira yajti jawí. <sup>40</sup> Cuatán uw owár secuar car bahnác yarsa yajwí. Bachoti yajwí.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Rábinu, Sir chihtá aját récaji ehcujaquey aját ba quin bucoy ehcunro. Baatán chihtá aját ehcujaquey bar cájacro. Ey rahcuír wácati yajcaro. <sup>2</sup> Aját ehcuquey ay rahcyat Sirat ba síwayqueyra. Baat yarsa rahcuítara, Sir tamo cuayar síhwatitara, eyat ba bar síwayqueyra. <sup>3</sup> Chihtá uch récaji ba quin yarsa ehcú bahjacro. Chihtá as

quin ehcujaqueyan aját ba quin acsar ehcú bahjacro. Récaji chihtá aját bar ehcú bahjacro. Jesucristo is cuitar Sir tayar tunin acu chinjác chihtá ehcú bahjacro. Sir carit cuitar bar china chihtán récaji ehcú bahjáquinro. <sup>4</sup> Chinyat, Jesús chein ruhjacro. Etar bay cuanyat sicor estají yehnjacro. Sir carit cuitar récaji yehnata ehcúr eyta im eyta yehnjacro. <sup>5</sup> Yehnic cuitar uw quir binat itchacro. Récaji Pedro ubot waacayat itchacro. Etar bucoy ima chiwa once bin ubot waacayat itchacro. <sup>6</sup> Etar bawoy cuitar ima chiwa cuisa quinientos bin ubot waacayat itchacro. Itchác eyin quir bin cuar eyin sicar cahujín to binra sácatiro. Cuat cahujinra bar sácajacro. <sup>7</sup> Etar Santiago ubot waacayat itchacro. Etar Jesús ima chihtá ehcuquin ubot estají waacayat cat itchacro.

<sup>8</sup> Etar ubar ojcor as ubot cat waacayat itchacro. Buwachcuar anto tihrti cuat yehnár eyta as cat anto ey chiwa yehnti cuar Jesusan as ubot waajacro. <sup>9</sup> Asan Sir chihtá ehcuquin cahujín etach batro. Récajian aját Jesús chiwa ruhwujác etar Sir chihtá ehcuquin cahujín owara cutiro. <sup>10</sup> Etarwan asan bitara yehnjáctara asan Sirat racar rehquít eyta yehn áyjacro. Sirat as racar cuáyari réhtiro. Cuatán as racar etar, asan ey chihtá ehcúc icar chájacro. Ey ehcúc icar ruoy raújacro. Aját canar ruojocan cahujinat ruojóc cuitro. Aját eyta yajcayat ajmár urá yehnarí yájtiro. Cuatán Sirat as urá wijac etar yajacro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat ajátara, cahujínatara ba quin chihtá uchta ehcujacro. Uchta ehcwayat, baatán ey rahjacro.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Sir chihtá bahnaquin cucáj acat uchta ehcuro. Jesucristo chinjaquey sicor estají yehnjác chihtá ehcuro. Eyta cuaquir ¿ba cahujinat bitara reht cuayir tewqui? Ba cahujinat waquít: “Sácajaquin sicor yina báreyra,” wacaro. ¿Bitara reht eyta tewqui? <sup>13</sup> Eyta uní tewquir waquít,

sácajaquin sicor yínajarir waquít, Jesucristo cat sicor estají yéhnajar binro. <sup>14</sup> Eytair waquít, Jesucristo sicor yéhntiir waquít isat chihtá cuayar ehcuro. Baat cat Jesucristo chihtá cuayar rahjacro. <sup>15</sup> Acasar cat sácajaquin sicor yínajarir waquít, isat sucuar tewíc chácata binro. Isat wajacro: “Sirat Jesucristo sicor estají yehn áyjacro,” wajacro. Cuat uw sácajaquinan uní sicor estají yínajarir waquít, Sirat Jesucristo cat sicor estají yehn ayti jácata binro. <sup>16</sup> Uw sácajaquin sicor estají yínajarir waquít, Jesucristo cat sícotra yehnti jácata binro. <sup>17</sup> Eyta bira Jesucristo sicor yéhntiir waquít, baatán eyat yajác chihtá cuayar cájacro. Jesucristo tamo cuayar síhwaro. Jesucristo uní yéhntiir waquít baan ur ay bár yajác ques cuécwata binro. <sup>18</sup> Sácajaquin uní sicor yínajarir waquít, býinan Jesucristo chihtá rahcuír sácayatan, eyin ajc cat sibár cat icúr bár, bi bár rehquíc wacátaro. <sup>19</sup> Is sacac acat étana Jesucristoat is síwatair waquít, is sacar yahncutra síwajarir waquít, isan cuean uw bahnaquin cuít chácata binro.

<sup>20</sup> Ba cahujinat “sácajaquin sicor yínajar,” waquíc cuaquir, Jesucristoan sácajaquin sicar bin sicor estají yehnjacro. Eyta yehnjác étarwan sácajaquin cahujín cat estají yináyqueyra. <sup>21</sup> Ser ubistán biyat ur ay bár yajác tayar ques is bahnaquin sácataro. Im eyta cat Jesucristo im istir yehnjác cuitar cat, sácajaquin estají yinátaro. <sup>22</sup> Is cohtá Adanat ur ay bár yajquír is bahnaquin sácata eyta, Jesucristo chiwa rehquít isan sicor eyta yinátaro. <sup>23</sup> Bahnaquin cab istán cuitar yina báreyra. Récaji Jesucristoan sicor yehnjacro. Ey yahncút Jesucristo sicor cajc uch cut wicayat owár, ey uw cat yináyqueyra. <sup>24</sup> Etatan cabar bar tináyqueyra. Cabar tinyat, Jesucristoat carin cat, oyin cat, rusamin cat, gobiérnoin cat bahnaquin sutáyqueyra. Sutír cuitar ima gobierno Sir im at icar Tet im at icar chácayqueyra. <sup>25</sup> Jesucristoan



récapi uw cara chácayqueyra. Quehsí bin bahnaquin sutíc oco cara chácayqueyra. <sup>26</sup> Ubar ojcor uw yar ayquib cat sutáyqueyra. <sup>27</sup> Sir carit cuitar Jesús ojcor wacaro: “Síratan Tetatán eyan bahnaquin acu cara chájacro,” wacaro. “Bahnaquin” wácayat, Sir ima Tet ima ojcori wátiro. Im ajc cutar Jesús bahnaquin acu cara chajac etar im acuí cara chátiro. <sup>28</sup> Cuat Sirat ima wacjá at icar bahnác chac tihír cuitar, wacját ima cat Sir at icar chácayqueyra. Sirat récapi uwan im wacjá at icar chájaquinro. Ey yahncút wacjá sisor Sir ima at icar chácayqueyra, Siran bahnaquin acu caran cuít rehcayta acu.

<sup>29</sup> Cahujín anto rih sar siwti cuat sácáro. Eyta sácayat sácajaquin chiwa bahjáquinan sácajaquin acu yajquín sihwar, imár rih sar siw ayro. Eyta yajquír cuitar uwat sácajaquin cat rih sar siwjár eyta síhwaro. Cuat ba cahujinat sácajaquin sícotra yínajar wacaro. Sácajaquin sícotra yínajarir waquít, sácajaquin cuitar yajquín sihwar rih sar icúr acuí siwátrato.

<sup>30</sup> As tamo cat síhawi. Uwat búcoyan búcoyan as yauwin ahnúc tacat, ajatán Sir chihtá wácati ehcuro. Sácajaquin sisor yínajarir waquít, ajatán éytara ehcuti waca tétaro.

<sup>31</sup> Baat as chihtá cuitar Jesucristo chihtá ay cácat, isan rabir wajaacro. Asan ba owár ahnian cuít rehcaro. Eyta bira ba quin uní wacaro. Riy istiy, riy istiy, asan yauwin ahnúc cuar, Sir chihtán ay ehcuro. Cuat sácajaquin sisor yínajarir waquitra, éytara éhcwajatro.

<sup>32</sup> Awan Efeso pueblo cuitar uwat as ruhway yinjacro. Cohtocuat ruhwúr eyta as eyta ruhway yinjacro. Eyta ruhwayat, as tan újacro. Cuatán sácajaquin sisor estají yínajarir waquít, as cuayar tan újacro. Sácajaquin sisor yínajarir waquít uw chihtá uch uní wacátaro. Uwat wacaro: “Inic boni bay cuanyat isan bar sácata chíhtara isat ira cat, sima cat bachuti yayay yinátaro.” <sup>33</sup> Ey waquíc chíhtara cati jawi. ¿Ba cayar yájcaqui? Uwat

wacaro: “Urá ay bár binat cahujín quin ur ay bár yajc ayro,” wacaro. ¿Ba quino cat ur ay bár yajc áyajaqui? <sup>34</sup> Ba cahujinat Sir chihtá istiti binro. ¿Bitara reht ey istítiqui? Eyta bira yají síhawi. Ur ay bár yajquíc etwi. Aját ba quin eyta wacaro. Ba cue rehcayta acu eyta wacaro.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Ba cahujinat táyota óraro: “¿Sácajaquin bitara yinátaqui? ¿Chein bitara quir yinátaqui?” táyota óraro. <sup>36</sup> Eyta táyoyat cuayar tewro. Sácajaquin bitara quir yinata chíhtá sinin acu uch síhawi. Behmár ira cucú ricayat, ica tan cut rijác um eyra ohnátaro. Cuat óhntieyra, yehná báreyra. <sup>37</sup> Cucuá ricáyatan, sura rítiro. Sura riti cuar cucuí ricaro. Ub chácayta acu cucuí ricaro. Ritút cucútara cucú istiytara ricaro. <sup>38</sup> Riquír cutar Sirat sura ey chac ayro. Sir ima chíhtá cuitar sura ey bitara yehnatatara ey yehno. Icúr cucú ríctara, sisor cat im eya yehnatáro. <sup>39</sup> Sura istiy cat, istiy cat ajquiro. Sura bahnáquinra owara quiri batro. Uw cat sura ajquiro. Bowar ruwa cat sura ajquiro. Ectari ruwa cat sura ajquiro. Rih ruwa cat sura ajquiro. Istiy cat, istiy cat sura ajquiro. <sup>40</sup> Cuacúr abá cuitar bi cat sura ajquír bin quir binro. Cuat cajc uch cuitar bi sura ajquír bin quir binro. Cuacúr cuitar itquin itit cat, ay biyan ajquiro. Cajc uch cut itquin itit cat, ay biyan ajquiro. Bahnác owárai bár cuar ajquír quir binro. <sup>41</sup> Rahs churot cat ajquiro. Sihyór churot cat ajquiro. Cuacúr ub cat ajquiro. Cuacúr ub istiy cat, ub istiy cat ajquiro. Bahnacan owárai batro.

<sup>42</sup> Sibár cat, ojca cat, churot cat, sura cat ajquír rehquír eyta sácajaquin cat sisor yinyat ajquír eyta rehcaýqueyra. Sibará ruhjaquey ohnátaro. Cuat sibará sisor yéhnaytra eyra ohná báreyra. <sup>43</sup> Ay bár ey uwat ruhcuátaro. Cuat sisor yehnyat uwat ey tamo ay séhwataro. Chein ruhjáqueyinra ajcá batro. Ria batro. Urá batro. Cuat sisor yínyatrun

ajcan urán cuít chácataro. <sup>44</sup> Sibará ruhjáqueyan im uchta binro. Cuat sicor yínquinra Sir ima ajc chi camur chi bow̄ chi yináyqueyra. Sibár cajc uch cut bin cat chero. Cuatán sibár istiy yahncút eyra Sir ima ajc chi bow̄ chiro.

<sup>45</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Uw récajian Adanan, estají cuanjacro.” Cuat Adán yahncút bin Jesucristoat ima ajcan chihtán cuitar uwan estají yin áyjacro. <sup>46</sup> Ajcan chihtán cuít binan récajira chátiro. Cuat sibará uchta ria bár eyan récaji chájacro. Etar yahncutra ajc chi bow̄ chi bin chájacro. Yárajár bin chájacro. <sup>47</sup> Récaji eyra cajc uch cut binro. Tamar sicar bin órojoc binro. Cuat yahncút bin eyra cuacúr binro. Sir owár binro. Jesucristoan eyro. <sup>48</sup> Sera tamar sicar órojoc bin eyta, cajc uch cut bin cat éytaro. Cuat sera cuacúr Sir owár bin eyta, cuacúr beyata bin cat éytaro. <sup>49</sup> Isan ahricar cuitar Adán tamar sicar órojoc ojcan wanro. Eyta cat chácajareht isan Sir owár béyata binra Jesucristo urán wan sibarán wan rehcaýqueyra.

<sup>50</sup> Rábinu, aját ba quin wacaro. Ijmár sibará uchta eyra Sir owár bitách chácajatro. Is ojc ohnata bin eyra yárajár bin owár bitách ítajatro. <sup>51</sup> Cuat uch rahcwi. Chihtá récaji istiti bi, aját ba quin ehcuro. Is uwa bahnáquini saca báreyra. Bahnáquini sácati cuar cahujinra aráyqueyra. <sup>52</sup> Cabar rubar cuhcayat acat, isan cab rehti aráyqueyra. Rubar cuhcayat acat isan bar aráyqueyra. Ub suhwo yajquír eyta is cat cab rehti eyta aráyqueyra. Uchta cuácayat, aráyqueyra. Récaji cabar tinyat rubar cuhwáyqueyra. Eyta cuhcayat, sácajaquin sicor estají yináyqueyra. Ohnti ac yináyqueyra. Isan eyta arín yináyqueyra. <sup>53</sup> Sirat sibár ohnata eyan sicor ohnti acu arín waquír chájacro. Uw sácata eyan sicor sácati acu arín waquír chájacro.

<sup>54</sup> Etar sibár ohnata bin sicor ohnti ac aryat, uw sácata bin sicor sácati acu aryat, étatan chihtá récaji ehcujaican caba chácayqueyra. Uní

wajác chácayqueyra. Sirat wacaro: “Uw sac ayti siwin acu aját burbar yajcaro. Ajmarát sac ayquib bihtín bahnác bar sutchacro. <sup>55</sup> Yar áyquibu, ¿ba cuayir waátaqui? Ahra bahat uwa rúhwajatro. Chin áyquibu, ba tan sihwat, uw yarsa cuácata síhwaro. Eyta tan sihwat cat uw bitách cuácajatro.” <sup>56</sup> Sir ub cahmor ur ay bár yajcayat ojcor yar áytaro. Bíyinat Sir chihtá caba yajti cuácayatan, bíyinat Sir tayar yajcayat, sácayqueyra. <sup>57</sup> Etar Sir tamo ay síhwataro. Sirat Cara Jesucristo ajc cut, is siwin acu sac ayquib bar burbar yajacro. Eyta cuácayat Sir quin “oquéy” wacataro. <sup>58</sup> Rábinu, eyta chihtara urá tehmoti ítuwi. Sir chihtá wácati jawí. Tehmoti wácati Jesucristo chihtá acsar ay siwi. Jesucristo acu eyta ruóctara, cuáyari rúojotro.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Sir uw quin ray racar wícata ojcor waquinro. Sir uw Galacia cajc cut itquin quin aját yajc ayir eyta, baat cat eyta yajwí. <sup>2</sup> Semán istiy icar, semán istiy icar, récaram ricar cuanyat ba istiyát cat, istiyát cat racar wiquin acu bajcá ajquír chawí. Sir urá cuít ba bita sécuactara ey cahují racar wiquin acu bajcá ajquír sécuawi. Eyta sécuayat as ben cahmor erar yajc chawí. As biquic cahmor yajc jácayat, as ba quin cucayat bitani sécuajatro. <sup>3</sup> Etar as ba quin cur car, aját ba sicar bin cahujín at cut raya Jerusalén áyinro. Baat ítitan, bíyinat tehmoti yajcátatara aját eyin at cut ray cat carit cat áyinro. <sup>4</sup> As cat Jerusalén beta réhcyeyra eyin as owár beyata óraro.

### *Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> As ba quin benro. Récaji asa Macedonia cajc cut Sir chihtá ehcwót benro. Etar acsar ba quin cuwinro. <sup>6</sup> Ba quin cur ba owár birá ítata óraro. Ba owár bara waaquíc acat ítata óraro. Ba owár eyta ityat, baat as acsar áyata óraro. As birar béntara acsar áyata óraro. <sup>7</sup> Asan ba owár erar birá it cun

cuaquir, áhajira bitách ítajatro. Sirat ajc waáyeyra, semar itay cuwinro. <sup>8</sup> Ahajira Pentecostés ricar waaquíc acat tas asa usár Efeso pueblo cut ítinro. <sup>9</sup> Usár Sir chihtá ehcú cuitar siwí cuitar cab cujacro. Uwat ey rahcuí cuitar cab cujacro. Sir chihtá quehsí bin cat ricán toro. Eyta cuácayat as récaji usár echí ítinro.

<sup>10</sup> Cuatán Timoteo ba quin béyqueyra. Eya erar cucayat, ey obir yajwí. Aját Sir canar yajquir eyta, eyat cat eyta yajcaro. <sup>11</sup> Eyta bira ey ajcá bár yajti jawí. Cuat ey sicor racayat, ey ohbac aywi. Asa Timotéoin sicor behquic acor ítinro. Eyta bira as quin sicor ohbac aywi.

<sup>12</sup> Apolo ojcor cat wacaro. Aját ey quin seo wajacro: “Apolou, bah cat Timotéoin owár coríntoin quin biwi. Eyin quin bítira yati jawí,” wajacro. Eyta waquíc cuar Apolo imát sehwat: “áhajira bitách bejer,” séh̄wajacro. Birá cuanyat cay bár cuácayat bétaro.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Yají ituwi. Sir tamo urá istanác cuitar síh̄wawi. Ay wini rehti ituwi. Urán cuít chawí. <sup>14</sup> Icur yajcátatara, bahnác uw sehnác rehquít eyta yajwí.

<sup>15</sup> Rábinu, baat itit cat, aját itit cat, Estéfanas owár ítquinan récaji Sir chihtá cájacro. Acaya cajc cutara anto cahujinan Sir chiwa yinti cuat eyin Sir chiwa yinjacro. Yinír cuitar éyinat Sir uw obir yajcáy yinjacro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Uwa urá eyta bin chihtá ay rahcwi. Bíyinatán Sir chiwa cuitar yajcáyatan, bíyinatán Sir uw obir yajcáyatan, eyin chihtá cat ay rahcwi. <sup>17</sup> Estéfanasin Fortunátoin Acáicoín usár behcayat asan ahní rehjecro. Aját ba bitara ítictara ey rahcti rehquít cuecway raújaquinro. Etar eyin behcayat asan sicor bar tan wanro. <sup>18</sup> Eyin behcayat, as urá cat, ba urá cat ahní rehjecro. Uw eyin tamo síh̄wawi.

<sup>19</sup> Sir uw Asia cajc cut ítquinat cat ba tamo síh̄wac wac ayro. Aquílainat cat,

Priscílainat cat eyin usi sécuaquinat cat ba tamo síh̄wac wac ayro. <sup>20</sup> Eyin usi Sir tamo síh̄wan ac sécuaro. Rabín bahnáquinat ba tamo síh̄wac wac ayro. Rahran rahran ay ténawi.

<sup>21</sup> Ahra acsar as Pábloat ajmár at cut cuihsuro. <sup>22</sup> Bíyinat Sir sehnác bártara cab oc icar tiw̄ tétaro, Is Cara Jesucristo in racayta acu aját Sir ojcor conro. <sup>23</sup> Cara Jesucristoat ba racar reht obir yajcayta acu conro. <sup>24</sup> Ajatán Jesucristo ajc cutara ba bahnáquin sehnacro. Amén

## Segunda carta del apóstol San Pablo a los Corintios

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> As Pábloat ba ac ayin carit uch cuihsuro. Ba coríntoin acu ayin cuihsuro. Asan Sir ajc cut Jesucristo chihtá ehcúquibro. Aját carit uchan ba acu ayin Timoteo jor cuihsuro. Timotéoan Jesucristo cutar is acu rabro. Ba Jesucristo chiwa Corinto pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Sir uw Acaya cajc bahnác cuitar itquin acu cat ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Uwat Sir tamo síhwatáro. Siran ay síhwatáro. Is Cara Jesucristo Tet tamo síhwatáro. Tetát is racar cue rehquir obir yajc etar ey tamo síhwatáro. Sirat cuécúquin tan wan chac etar ey tamo síhwatáro. <sup>4</sup> Sirat is cuecu ayti tan wan chácáro. Is cuac becayat tan wan chácáro. Acsar isat cat cahujín cuécúti tan wan chácayta acu Sirat isa eyta chácáro. Sirat is tan wan chaquir eyta isat cahujín cat im eyta tan wan chácayta acu Sirat isan eyta chácáro. <sup>5</sup> Uwat Jesucristo ruhwujác eyta is cat eyta ruhwuro. Eyta cuaquir Jesucristo chihtá cuitar is ur icar cue rehti tan wan chácáro. <sup>6</sup> Isan ruhwúc tacat, echí yar yajcaro. Isan cue tacat echí yar yajcaro. Ba cuitar yajquín síhwar, baat Sir chihtá cácata síhwar, isat yar yajcaro. Is cuécuc sicor tan wan jácayat ba cat cue bár tan wan chácayqueyra. Ba cuean tan wan jácayat, ba Sir chihtá wácati rehácayqueyra. <sup>7</sup> Is ruhwúr eyta, ba cat eyta ruhwúc cuar Sir chihtá wácati rehácayqueyra. Isat ba ítitan, éytaro. Sir chihtá ques uwat ba ruhwuro. Eyta cuar baat wácati etar Sirat ba cue bár sicor tan wan chácayqueyra. Isan cue rehçayat Sirat is tan wan

chaquir eyta, ba cat eyta tan wan chácayqueyra. Isat ba tamo síhwat, éytaro.

<sup>8</sup> Rábinu, baat cuayir síhwati acu isat ba quin uch ehcunro. Asia cajc cut is ruhwujác chihtá ehcunro. Ey cajc cut is cuácata yajacro. Isan ijmár chihtá cuitar sera waajar rehjecro. Is bahnác sácata síhwayacro. <sup>9</sup> Is urá cuit síhwatan, uwat is tíwata síhwayacro. Uwat is ruhwuyat, isat Sir tamo cuít síhwan ac waquir chájacro. Sácajaquin sicor yin ayquib tamo cuít síhwayta acu eyta yajacro. Ijmár chihtá cuitari sera waajar síhwayta ac eyta yajacro. <sup>10</sup> Is tíwata cuat Sirat is síujacro. Bucoy cat is bar síwatáro. Isat síhwat, eyat bucoy cat, bucoy cat is síwayqueyra. <sup>11</sup> Baat is cuitar Sir ojcor conyat, is síwayqueyra. Baat eyta conyat, uwquir binat cat Sirat is síujac ojcor Sir quin “oquéy” wacáyqueyra.

### *Por qué no fue Pablo a Corinto*

<sup>12</sup> Isat ijmár ojcor uchta waquinro. Is ur istanác cuit síhwar waquinro. Isat uw bahnaquin cat, ba cat cayar yajti ítchacro. Sir ub cahmor urá istanác cuitar yajacro. Ijmár uw chihtá cutar yájtiro. Cuat Sirat is cuitar yajc etar isat eyta yajacro. <sup>13</sup> Isat ba acu ayin cuihsuquey baat ráhcuajar bi cácajar bi cuihsútiro. Baat orac rahcuata bi ba acu cuihsúr ayro. <sup>14</sup> Baat cahují bar cájacro. Eyta cuácayat aját acsar ba quin bahnác echí ehcú cunro. Eyta ehçwayat ba caba rahcuáyqueyra. Baat caba rahçyat, as ojcor ay wacáyqueyra. Jesucristo cajc uch cut wicayat, baat as ojcor ay tewáyqueyra. Aját ba ojcor ay waquir eyta baat cat as ojcor ay wacáyqueyra.

<sup>15</sup> Aját eyta sehwar, as raca rabar ba quin tiw raquín séhwayacro. Ba icar bucáy ahní rehçayta acu eyta raquín séhwayacro. <sup>16</sup> As Macedonia cajc cut ba quin tiw raquir cat, sicor bicayat cat ba quin tiw ben séhwayacro. Ba quin tiw bicayat, baat Judea cajc cut ben acu as cuitar yajcata séhwayacro. <sup>17</sup> Aját eyta wic

ben séh̄wajac cuaquir, as ey aŵat rati tinujacro. As ey aŵat rati tinui cut uwat as ojcor tew̄jacro. Uwat waquít, asan ajc bucáy wácuano. Sir tamo síh̄wati binat yajquír eyta, ajatán eyta yajquíc, wácuano. Aját cuw cutara “ihyú, ihyú,” waquír car “batro, batro” sicor wacaro, wácuano, uwat as ojcor. Eyinat waquít, as cuw bucáy wácuano. Uwat as ojcor eyta wacayat, tew̄yat sinro. <sup>18</sup> Cahujinat eyta tew̄ic cuar, asra eyta cat batro. Síratra itro. Aját ajc istanác cuar tew̄ro. Cuw bucayra téwtiro. <sup>19</sup> Sir wacjá Jesucristoat yajquíc chihtá aját cat, Sílasat cat, Timotéoat cat ehcujacro. “Chihtá eyan éytaro,” tew̄ wáneyra eyan eyro. Chihtá eya wácati binro. <sup>20</sup> Sirat chihtán bitara útura bita wac bahjáctara, Jesucristo chihtá cuitar bahnacn eyta rehcaro. Eyta bira ey chihtá cuitar isat cat “Uní tew̄ro,” wacaro. Uwat Sir tamo ay séh̄wayta acu eta jaw̄ wacaro. <sup>21</sup> Sir imát is cat, ba cat Jesucristo chihtá cuitar wácati acu chácáro. Eyat is cat, ba cat imáy jaquin cájacro. <sup>22</sup> Eyat is ojcor wacaro: “Eyin ajmarayro,” waquír cácaro. Eyta caquir is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Sir imát chihtá tehmoti rehquín ey ehcún ac, bahnác wácati yajquín ey ehcún ac eyta chácáro.

<sup>23</sup> Aját Sir ub cahmor ba quin wacaro. Aját uní wátieyra, Sirat as bar cuécwayqueyra. Uch rahcwi. Asan ba quin tiŵ rajaquir waquít aját ba técuata biro. Baat Sir tayar yajác ques aját ba técuata biro. Eyta chihtara tecua cun bár rehquít, as Corinto pueblo tiŵ rati rehjecro. <sup>24</sup> Ba quin Sir chihtá ahár síwtiro. Baatán yarsa sinay yinjacro. Cuatán ba ahní itin acu ba acsar síwinro.

## 2

<sup>1</sup> Eyta bira ajmár ur icar séh̄wajacro. Asa eyin cuécwayra bi cun bár rehquít bitiro, séh̄wajacro. Aját ba tamo eyta séh̄wajacro. <sup>2</sup> Aját ba cuécuyeyra asan bíyinati tan wan chácajatro. Ba cuécuyeyra, as ahní

rehcajatro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat ajmár biti cuar cárita cuihsúr áyjacro. Aját ba ítyatra ahní rehcata biro. Eyta cuat ba tecuay bíyeyra, asa ahní rehcajatro. Cue rehcatáro. Aját ba ítitan, asan ba owaran tan wan rehcayat, ba cat as owár tan wan rehcaýqueyra. Eyta rehquít as récaji ey aŵat ratiro. Ey aŵat rati cuar carit cuihsúr áyjacro. <sup>4</sup> As ur icar to seh̄wa yarjacro. Cueat as urá cuájacro. Ba racar as to ojcro. Eyta cuácayat carit ey cuihsúr ba ac áyjacro. Ba cue jaquin séh̄wari cuihsútiro. Cuat aját ba sehnacan cuít ehcún acu ey cuihsujacro.

### *Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup> Uwat ur ay bár yajác ques cuétara, cuean as ístirai batro. Eyat as ístirai ruh̄wútiro. Cuat ba bahnaquin cat conu ruh̄wujacro. Aját cuít tecua cun bár etar eyta wacaro. <sup>6</sup> Ba quir binat ur ay bár sinjac ques caba cuécujacro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat acsar técuati jaw̄i. Ur ay bár yajác tamo acsar síh̄wati jaw̄i. Cuatán urá ay bár yajaquey jor tan wan chaw̄i. Eytair báreyra, cueat ey urá bahnác cuácatáro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat, aját ba quin wacaro. Ey sicor sehnác jaw̄i. Baat ey sehnác ehcuwi. <sup>9</sup> Aját carit cuihsujáqueyan uch seh̄war cuihsujacro. Baatán as chihtá bahnác rahcuátatara, as ajc caquir yajcátatara, ey istín acu récaji cuihsúr áyjacro. Ba urá wahitín ac eyta cuihsúr áyjacro. <sup>10</sup> Baat biyat tayar yajác tamo acsar síh̄wati chácayat, aját cat eyat yajác tamo acsar séh̄wati cháquinro. Eyta cuat ur ay bár yajác tamoan aját séh̄wati chácayat, ba sehnác rehquít Jesucristo ub cahmor acsar séh̄wati cháquinro. <sup>11</sup> Sisráam Satanasat is cayar yajti acu ey ria acsar ráhctiro. Isat itit, Satanasat is cayar yajquín ac ima bow̄ cuitar seh̄wa bahnajatro.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Aját Jesucristoat yajác chihtá ehcwót racayat Troas pueblo cuít wijacro. Erar wiquír ítitan, uwat ey chihtá rahcua racar rehjecro. Eyta cuácayat aját yarsa ehcwata rehjecro.

13 Eyta yarsa ehcwata cuar, as ur icar tan wan réhtiro. As rab Tito erar istiti rehquít, tan wan réhtiro. Eyta cuácayat, Troas pueblo cut bin acsar rajacro. Macedonia cajc cut rajacro. Tito uroy rajacro.

### *Victoriosos en Cristo*

14 Isat Sir quin “oquéy,” wacaro. Sirat is cájacro. Ima cacmín jaquin cájacro. Caquir imát yajác chihtá ehcún ayro. Cajc bahnác cuitar uw bahnaquin quin ehcún ayro. 15 Etar isat uw quin ehcwayat, Sirat ítitan, Jesucristo chihtá cuitar ehcuro. Eyta istír ahní rehcaro. Isat bahnaquin cucajá acat ehcuro. Jesucristoat imáy síujaquin cucajá acat cat, cab oc icar beyata bin cucajá acat cat Sir chihtá ehcuro. 16 Cab oc icar beyata éyinat ey chihtá ráhcuitan, chihtá ey cuitar uwa bahnaquin sácataro. Cuat cahujinat ráhcuitra, chihtá ey cuitar Sir jor yarti ohbac ítataro. Chihtá ey caba ehcún acu uw ima urá bow cúwajatro. 17 Uw quir binat Sir chihtá ehcúc tehmár ray cácaro. Oya rar eyta, ray caquin sihw̄ar Sir chihtá ehcuro. Cuatán isra Jesucristo urán wan rehquír Sir ub cahmor urá istanác cuitar ehcuro. Ray racar rehquiti ehcútiro. Cuat Sirat ayic etar isat eyta ehcuro.

## 3

### *El mensaje del nuevo pacto*

1 Ba sihw̄at, aját ajmár ojcor ay waquín acu cuihsúc sihw̄ac óraro. Baat as chihtá rahcuayta acu ajmár ojcor ay waquín ac cuihsúc sihw̄ac óraro. Cahujinat imár ojcor ay tewíc carit chiír eyta ajatrá ajmár ojcor ay tewíc carit éytara chítiro. Baat as tamo ay síhwayta acu carit táyotiro. Cahujínatara baátara aját ehcúc chihtá bitáratara istín acu carit chícaro. 2 Cuat asra carit eyta bi táyotiro. Uw quin as ojcor ay waquíc carit táyotiro. Uwat as chihtá bitáratara it cun rehcat, ba urá bitáratara wahítataro. Baat ur ay yajquíc ey wahítataro. Baat ur ay yajquíc étarwan chihtá ay bi sinjac rehquít ur ay yajcaro. 3 Aját ba siwyat, baat ey chihtá sinjac rehquít

ur ay yajcaro. Chihtá ey Jesucristo chihtaró. Chihtá eya tinta cuitari cuihsuti cuat Sir ima Ajcan Cámuran Eyatra chájacro. Ac ohná cuitari cuihsuti cuat ey chihtá ba ur icar chájacro.

4 Sir ub cahmar Jesucristoat isa chihtá ehcuquin ur icar eyta siw̄in acu urán ajcan wíjacro. 5 Isat ijmár urá cuitar cábai éhcwajatro. Cuat Sir imát urá wícatrun, caba ehcwátaro. 6 Eyatan is quin chihtá anto ehcuti bi ehcún acu bow wícaro. Chihtá anto ehcuti eyan Moisés bachan chihtán abir cuitari yajquíc sínajatro. Cuat ur icar wícatrun sínayqueyra. Moisés bachan chihtán uwat yajquít cat caba batro. Etar tayar yajcaro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eyat uw ur ícatra chihtá chácayat, Sir jor ohbac itro.

7 Récaji bachan chihtán Moisés at icar Sinaí cubar icar wíjacro. Ac ohná cuitar cuihsúr wíjacro. Chihtá eya, bach eya caba yájcajar etar táyarat uw cuácaro. Chihtá eyat uw cuácata cuaquir, Sirat ey wica rabar Moisés ima aca wan beo béoro. Chihtá ey cuihsúr wícatrun, Moisés sicor uw quin rajacro. Uw quin wícatrun uwat Moisés ima aca itit, rahs churot sir éytaan wan wan beo béoro. Acan bahnác wan beo beo wícatrun uwat ey bitách wahítajar rehjecro. Tin bic tacat uwat ey aca bitách wahítajatro.

8 Moisés chihtá uwa cuécwata eya ayan táhnaqui batro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eyat wic eywan ayan cuitro. Ey tamoan uwat cuít síh̄wata binro.

9 Moisesat ehcuajác cuitar uw cuácata cuaquir, chihtá ey tamo uwat ay síh̄wajacro. Etarwan bi chihtá cuitar ur ay chácayatan, chihtá ey tamo ayan cuít síh̄wata binro. 10 Récam ayan cuít rehjec ey, ahra etach batro. Ah uch ey ayan cuitro. Etarwan uwat récam ey tamo sihw̄at ay óraqui batro. 11 Récam chihtá semar bar bahnata binro. Semar bahnata cuaquir uwat ey tamo ay síh̄wajacro. Etarwan chihtá úchicri téhmojar eywan ayan cuitro. Chihtá bahnajar ey ayan cuitro.

12 Etarwan isat chihtá téhmojar bi

sínjacro. Chihotá ey téhmojoj etar Sir ima yajquín wac bahjác yajquíc oco tasan isan im eyta wácatiro. Eyta cuácayat isat chihotá ey bahnaquin ubot rooti ehcuro. <sup>13</sup> Réccaram Moisesat im acan oya cuit tunjacro. Israélinat im ac sir ey istiti acu tunjacro. Ac sir eya tin biquic istiti acu ruhjacro. Cuat Moisesat yajquír eyta, ísatra éytaan wan yájtiro. Isat bahnaquin ubot chihotá queni ruhcti ehcuro. <sup>14</sup> Moisés im ac ruhjác eyta, áhajira Israelin urá bow̄ bár eyta rehcaro. Eyinat ey chihotá ay istítiro. Moisés bachan chihotá cuihsúr bahjacan éyinat rahcti rehjecro. Ahajira chihotá ey tacayat ráhctiro. Ay istítiro. Cuatán chihotá ey rahcuín acu ey istín acu Jesucristo imát urá bow̄ wícata biro. Cuat Israelin éyinat Jesucristo chihotá cátiro. <sup>15</sup> Eyta cuácayat áhajiran Moisés bach cárítan chihotá cárítan tacayat, israélinat urá cuitar bow̄ yájtiro. Rahcuít cat bi ojcor tewictar urá bow̄ bétiro. <sup>16</sup> Cuatán uwat Cara chihotá cácat, urá ji rehcatáro. Chihotá ey ay rahcuátaro. <sup>17</sup> “Cara,” wacáyatra, Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor tewro. Bíyinatán Ajcan Cámuran Ey chihotá cácat, éyinat Moisés bacha yájtitará bitarach batro. <sup>18</sup> Moisés im aca cay tunir eyta ísatra éytara yájtiro. Isat Sir ajcan chihótán ruhcti ehcuro. Isat ey ehcwá rabar is urá Sir ur eyta semar semar umás chácáro. Cara Sir Ajcan Cámuran Eyat is urá eyta chácáro. Is quino ajcan urán wícáro.

#### 4

<sup>1</sup> As cuayir cuar Sirat as sehnác rehquít, ima chihotá ehcwayta acu as yehn áyjacro. Eyta cuácayat aját cuécuti tan wan ima chihotá ehcuro. <sup>2</sup> Cahujinat yajquír eyta aját éytara yájtiro. Eyinat uw cahmor rúhcuarir yajcaro. Uwat éyinat yajquíc ítyeyra, éyina ehurán abáy chácáro. Cuatán aját éytara yájtiro. Aját uw cayar yájtiro. Sir chihotá teh mótiro. Aját ba quin ehcuquey uní ey ehcuro. Aját Sir ub cahmor uw bahnaquin

quin ajmár ojcor ay wacáro. Eyinat as ur istír “urá ayro,” wacátaro. <sup>3</sup> Cahujinat Sir chihotá isat ehcúqueyan ay ráhcuajartara, cab oc icar beyata éyinatán ay ráhcuajatro. <sup>4</sup> Cajc uch cutar Sistrám sirir bin eyat Sir chihotá cati acu eyin urá bow̄ cájacro. Eyta cajac étarwan Jesucristo chihotá ráhcuajar rehcaro. Jesucristo urá tahnác bi chihotá ehcwayat, éyinat ráhcuajar rehcaro. Jesucristo eyan Sir quen eyro. <sup>5</sup> Aját ehcwáy yehníc cuar, uwat as tamo síhwayta acui chihotá ehcútiro. Cuat Cara Jesucristo tamo síhwayta acu ehcuro. Asan ba acu cacmán wanro. <sup>6</sup> Réccaji checúm baquí chira cuácayat, Sirat “cuanwi,” wajacro. Uwat checúm cuitar ub cuitar ístajar eytaréccaji as urá cuitar eyta ístajar rehjecro. Eyta cuácayat Sir im eyat as ur icar bow̄ wíjacro. Cajc cuitar cuanír eyta as ur icar cat bow̄ éytaan wan wíjacro. Aját Jesucristo urá cuitar Siran caran cuít istayta acu urá wíjacro.

#### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Chihotá Sirat as quin wíjaquey ayan tahnacro. Istiyrá ey owárara cutiro. Eyta cuar asa cuayir cuaquir ey chihotá ehcúquibro. Eyta cuácayat uwat ístátaro. Ititan, chihotá ey ajayi batro. Sir ima chihotá ey ístátaro. <sup>8</sup> Cajc bisar bisar binat, owár binat as ríoro. Eyta rio cuar as síwajar bini batro. Ajmár ur icar cue cuaquir ey tamo táhnaqui sehwa yártiro. <sup>9</sup> Uwat as ruhwuro. Eyinat as ruhwú cuar Siran as owatro. Uwat as yawwata ahnuro. Eyta yawwata ahnúc cuar bahnacra cuátiro. <sup>10</sup> Uwat Jesucristo yawwir eyta as bisar bisar bicayat, as sibár cat eyta yawwata ahnuro. Eyta yawwata ahnúc cuar as rooti bicaro. Rooti bicayat, uwat ítitan, Jesucristo sicor yehnjác eyat as síuro. <sup>11</sup> Asa áhajira estají rehcatat uwat as bucoy bucoy yawwata ahnuro. Jesucristo chihotá ehcúc ques icar as yawwata ahnuro. As ruhwúc tacat, úwatan Jesucristoat is cuitar waquíc chihotá istayta acu as tan úcaro. <sup>12</sup> Sir chihotá ehcúc

ques uwat as yauwata ahnúc cuar, aját eyta ehcúc tehmár baan Sir jor ítayqueyra.

<sup>13</sup> Uchicria Sir carit cuitar wacaro, Aját chihtá rahcuír uní séhwaro. Etar ey chihtá bar cájacro. Eyta cac jac etar aját ey chihtá uw quin ehcujacro.

Cahmor uwat chihtá caquir ehcujac eyta, aját cat Sir chihtá eyta caquir car ehcuro. <sup>14</sup> Cara Jesucristo chinyat, Sirat ey sicor estají yehn áyjacro. Sir im uyat as chinyat Jesucristo jor yehn áyayqueyra. Eyta yehnár car Sir im ubot ba owár estají ítayqueyra. <sup>15</sup> As ruhwúc cuar, aját ba sehná rehquít rooti ehcuro. Eyta cuácayat Sirat acsar acsar cahujín obir yajcaro. Etar acsar acsar cahujinat Sir quino “oquéy, bah urá ayro,” wacáyqueyra. Eta jaw̄ uw quir binat Sir ojcor wacáyqueyra: “Cara ayan tahnacro,” wacáyqueyra.

<sup>16</sup> Eyta bira asan cuécútiro. Aját Sir ima chihtá wácatiro. As sibirá bar cuer bicaro. Eyta cuar Sirat as ur icar riy istiy, riy istiy urán bow̄an bucoy bucoy cuít wícaro. <sup>17</sup> As ruhwúc cuar Sir chihtá cuitar eyta ruhwúc tamo sehwa yártiro. Ruhwúc cuaquir in bar etro. Eyta etyat Sirat im owár cara yehn áyayqueyra. Eyta yehnár ey jor bur cut suw cut rehcuáyqueyra. Eyta bira ruhwuquey tamo as sehwa yártiro. Cuít ruhwúc cuar Sirat as acu yajquíc ayan tahnacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat ub cuitar istata ey tamo aját sehwa yártiro. Cuat ub cuítara uchta ístajar bi tamora aját cuít séhwaro. Ub cuít uchta itcháqueyan sicor bár jácayqueyra. Cuat ub cuít ístajar eywan bahná báreyra.

## 5

<sup>1</sup> Aját uch itro. Is sibirá bahnác yaryat Sirat is ojcan tehmár bin wícaqueyra. Sibirá eyra uchta bini batro. Ajquitro. Eywan sicor ohná báreyra. Eywan yárajár binro. Ojc eyta bin Sir jor cuacúr ítayqueyra. <sup>2</sup> Cuat áhajira cajc uch cuitar yarata bin sibirá tas cuar ityat is cuácaro.

Eyta cuácayat is cuacúr be cun rehcaro. <sup>3</sup> Is ajc cuicayat ajcan ojc batra réhcajatro. Cuat sibirá ehchí bin Sirat wícaqueyra. <sup>4</sup> Sibirá yarata bin tas cuar ita rabar, is cue rehquít conro. Eyta cuara sibirá batra rehcu cun batro. Cuat sibirá ehchí bin rácatro. Eyta ityat sibirá uch tehmóy cuitar ehchí bin wícayat, yárajatro. <sup>5</sup> Sir imát isan eyta tehmón acu waquir chájacro. Sirat isan eyta tehmón chihtá wac bahjaquey imát wácati yajcátaro. Eyat wácati yajcata ey ehcún acu im Ajcan Cámuran Ey is ur icar récaji wícaro.

<sup>6</sup> Etarwan aját chihtá uch yarsa cácataro. Aját ítitan, asan ajmár ojc sibirá uch tas cuar ityat, cuacúr Sir owár ítajatro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat aját áhajira ub cuitar Sira uchta ístiti rehcaro. Cuat ub cuitar ístiti cuar ey chihtá caquir yajcaro. <sup>8</sup> Chihtá ey aját ay cácaro. Eyta cuácayat as ajc cuícahatan ayro. Ajc cuícayat as Sir jor cuacúr ohbac ítataro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat asan sibirá im uch cuácayat cat, cuacúr sibirá istiy cuácayat cat, aját Sir ahní chácayta acu ur ayan cuít yajcaro. <sup>10</sup> Itchareht yájcajareht Jesucristoat is bahnaquin urá wahitáyqueyra. Cajc uch cut bitara yajáctara ey wahitáyqueyra. Eyta wahitír car isat bitara yajáctara rahra cat is acu im eyta yajcáyqueyra. Ur ay yajáctara, sicor ay túnayqueyra. Cuat ur ay bár yajáctara, cuécwayqueyra.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Eyta étara isan Sir cahmar roocaró. Sir tec chi cun batro. Eyta cuácayat aját uw quin ajc uní cut seo tew̄ro. Uw quin Sir chihtá cac ay cunro. Sirat aját yajquíc itro. Aját yajquíc ba quin ehcú cunro. <sup>12</sup> Aját bucoy ba quínora ajmár ojcor ay ehcwayat, baat ajmár chihtá rahcuayta acuí ehcútiro. Cuat behmarat cahujín quin as ojcor rooti ehcwayta acu aját ba quin récaji ehcuro. Cahujinat as cahmí icar tew̄ro. Tew̄quin eyin urá



bucayro. Eyin uw cac cahm ay yajquíc cuar, urá bucayro. Baat uw eyin quin tewāyta acu ajmár ojcor récaji ehcuro. Baat eyin quin tewyat, eyin ajc sácayta acu ajmár ojcor récaji ehcuro. <sup>13</sup> Cahujinat waquít, asan túrarir wácuano. Asa túrarir rehquíctara Sir tamo sehwar eyta rehcaro. Cuat as túrarir bártara, ba tamo sehwar eyta rehcaro. <sup>14</sup> Jesucristoan uw sehnác etar aját uw siwro. Aját ítitan, cuis úbisti eyat bahnaquin cuitar Sir tayar yajác tunin chinjacro. Etarwan Sirat is ítitan, is bahnaquin sácajaquinan wanro. Sácajaquinan wan etar tayar yajác ques acsar cuecwa báreyra. <sup>15</sup> Jesucristo chinír sicor estají yehnjacro. Uwa estají binat imár tamo sihwac etayta acu Jesucristo chinjacro. Cuat éyinat Jesucristo ima tamo sihwā rabar ítayta acu uw bahnaquin cutar tunin acu chinjacro.

<sup>16</sup> Eyta bira Sir tamo síhwati binat sihwā eyta, aját cahujín tamo éytara séhwatiro. Sir tamo síhwati binat sihwā eyta, aját cat récaji Jesucristo tamo bitara útura eyta ay bár séhwajacro. Cuat ahra éytara séhwatiro. <sup>17</sup> Bíyinatán Jesucristo chihtá cáctara eyin urán ajquitro. Récaji sihwā eytara síhwatiro. Récaji yajquír éytara yajti cuar ahra ur ay yajcaro. <sup>18</sup> Bahnác eyta yájqueyan Sirat Jesucristo chihtá cuitar is owár tenac étatro. Etar uwan Sir ima jor ténayta acu im ojcor ehcwayta acu is yin áyjacro. <sup>19</sup> Isat uch wacátaro. Sir iman Jesucristo chinír cuitar uw bahnaquin owár tenay raújacro. Eyta tenar uwat Sir ima tayar yajác ques cuécuti rehjecro. Etar uwan Sir jor ténayta acu isat Sir im ojcor ehcuro. <sup>20</sup> Eyta bira isan Jesucristo chihtá uw quin ehcún acu yinjacro. Eyta cuácayát Sirat is cuít uw quin ajc uní cuitara tew ayro. Isat ba quin eyta tewro. Sir jor ténawi. Ténatira yajti jawi. <sup>21</sup> Uch síhwawi. Jesucristoat táyara yájtiro. Eyta cuar isat tayar yajác ques Sirat Jesucristo chin

áyjacro. Isat tayar yajác ques isan sac ayti cuat ey chin áyjacro. Jesucristo chihtá cuitar Sir im ub cahmar tayar bár chácayta acu eyta chin áyjacro.

## 6

<sup>1</sup> Isan Sir acu ruoro. Eyta cuácayát ba quin ajc uní cut wacaro. Sirat ba sehnác etar baatán Sira ajcá bár chati jawi. Cuáyitra yajti jawi. <sup>2</sup> Sir carit cuitar uchta wacaro:

Aját ba obir yajquíc cab cucayát aját bahat coníc rahjacro.

Bah siwic cab cucayát, aját bah cuitar wajacro.

Uch rahcwi. Ba obir yajquíc cab cucayatro. Ahra ba siwic cab cucayatro. Eyta bira ahra Sir ojcor conwi.

<sup>3</sup> Uwat isat waquey wácati acu isat ur ay yajcaro. Isat yajquey ojcor ahsín tewti acu eyta yajcaro. <sup>4</sup> Uwat is tamoan Sir chihtá ehcuquin síhwayta acu isat bahnác ay yajcaro. Is cuaquic tacat, is oya bár tacat, is ruhwúc tacat, isat Sir chihtá etiti ehcuro. <sup>5</sup> Uwat is tajquíc tacat, is cárcel icar tunic tacat, Sir chihtá etiti ehcuro. Ricán to bin is acu bucoy bucoy turay yiníc tacat, etiti ehcuro. Isat canar yajc bálnajar tacat, chey istiy cat, istiy cat wan sar camti tacat, riy istiy, riy istiy yayát cuaquic tacat im eyta Sir chihtá etiti ehcuro. <sup>6</sup> Uwat isan Siray istín acu isan ur istanác sihwā rabar ítiro. Isat Sir chihtá ay sinro. Cahujín ac turti ítiro. Bahnaquin acu ay yajcaro. Uw sehnác chácáro. Isat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar yajcaro. <sup>7</sup> Isat chihtá uní bi ehcuro. Sirat ima urán ajcan is quin wícaro. Eyta cuácayát uwat ítitan, isat Sir chihtá yajcaro. Ur ay bár binat is cuaquin yajcayát, rahra ur ay bár bin burbar yajquín acu isat ijmár cuitatrun urá ay yajcaro.

<sup>8</sup> Is ojcor ay tewic tacat, ay tewti tacat, isat im eyta Sir chihtá etiti ehcuro. Is tamo ay sihwac tacat, ay síhwati tacat, im eyta etiti ehcuro. Uwat sihwat, isat uw cayar yajquíc síhwaro. Eyta sihwā cuara, isat uw

cáyari yájtiro. <sup>9</sup> Uwat sihwāt, is isiti bin uwro. Eyta cuara isan it binro. Uwat is yauwata ahnúc tacat, isan echí itro. Uwat is buquíc tacat, isan echí tan úcaro. <sup>10</sup> Is cuecu aya racar tacat, isan cue batro. Is cuayin cuaquir Sir chihtá ehcwayat ey rahjaquin cahujín quir binan carin yinjacro. Is oya bár tacat, Sirat is at icar icúr bi bahnác wíjacro.

<sup>11</sup> Rábinu, coríntoinu, aját ba quin uní wacaro. Aját ba sehnacan toro. <sup>12</sup> Ajmaratán ba sehnác etítiro. Cuat ráhrara behmáratra as sehnacui batro. <sup>13</sup> Eyta cuácayat, aját ba quin wacaro. Tetát ima sasá quin waquir eyta aját ba quin eyta wacaro. Baatán rahra as sehnác chawí. Aját ba sehnacan to eyta baat cat rahra eyta sehnác chawí.

#### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristo chihtá cati bin owár chati jawí. Eyin owár chihtá istanra yajquinra síhwati jawí. Ay yájquinat ay batra bitách yájcajatro. Uwat ítitan, rahs sir ey checúm owatra bitách chácajatro. <sup>15</sup> Sisrám cat Jesucristo urán wan cat yéhnajatro. Eytaan wan Jesucristo chiwan Jesucristo chiwa bár bin owár urá istanác chácajatro. <sup>16</sup> Sir usar Sir queney tamo síhwata binro. Ey sar sirir órojoquey tamo síhwajar binro. Eyta cuácayat Jesucristo chihtá cati bin owár baatán chihtá istanra yajti jawí. Uwa im ubach sar itir eyta, Sir cat ba urá sar eyta itro. Sirat carit cutar wacaro:

Asan uw ey owár ítinro. Eyin tac icar rehquinro. As tamoan éyinat síhwatan, Sitro. Rahra cat aját eyin tamo séhwatan, ajmár uwro.

<sup>17</sup> Sirat wacaro:  
Sir chihtá cati bin eyin owár ítiti jawí.  
Acsar waawi.  
Ba ajquir jawí. Restá ji bi catoti jawí.  
Eyta cuácayat, aját ba owár ténayqueyra.

<sup>18</sup> Asan ba acu Tet cháquinro.  
Rahra cat baan as acu sasá chácaqueyra.  
Sirat eyta waquir bahjacro.

## 7

<sup>1</sup> Aját ba quin wacaro. Sir imat is acu ay yajquín wac bahjacro. Eyta bira isat bi yajcayat ur ay bár yajquíc sinyat, isat ey yajquíc etátaro. Eyta etír car, Sir ajcá ji etar ur ay yajcátaro.

#### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> As sehnác chawí. Aját uw acu ur ay bár yájtiro. Uw quin ur ay bár yajc áytiro. Aját uw cayar yájtiro. Eyta cuácayat as sehnác chawí. <sup>3</sup> Aját eyta waquíc cuaquir ba cahmí icar tewín acuí wátiro. Aját cahmor wajaquey bucoy im eyta wacaro. Aját baan sehnacro. As yarata tacat, estají rehcata tacat, im eyta ba sehnacro. Isa rahra rahra tan wan itro. <sup>4</sup> Aját ba tamo sehwat, yarsa yajcátaro. Eyta rehquít, aját ba ojcor tewā rabar ahní rehcaro. Baat ay yajcayat asan ahní rehcaro. Aját ba tamo sehwa rabar as cuácata cuar, ahnian cuít itro.

<sup>5</sup> Asa usár Macedonia cajc cut wicayat, as tan chati cuájacro. Bitara útara cuácayat as ohbac ítitiro. Uwat as tecuay yinjacro. Etar cat as ur icar ba tamoan to sehwa yarjacro. Baat Sir chihtá wácajactara, wácatitara, ey tamo séhwajacro. <sup>6</sup> Eyta cuar Siran uw cuájaquin cuitar wáquibro. Eyta rehquít eyat as quin Tito áyjacro. Eyta ayat as sicor tan wan chájacro. <sup>7</sup> Eta jaw̄ baatán Tito ohbac chácayat, acsar as cat ohbac chájacro. Títoat usár wiquír as quin wajacro. Baan as racar, wajacro. Behmarat ur ay bár yajác ques ohbac rehti cue rehjéc, ehcujacro. Baat as tamo to síhwac, ehcujacro. Eyta ehcwayat asan ahnian cuít rehjecro.

<sup>8</sup> Aját récaji carit ba acu cuihsúr áyjacro. Carit ey ayir asan cue rehjecro. “Uw eyat carit istír cuean cuít rehcata,” sehwar as cat cue rehjecro. Carit aját ayjac ey istír ba cuécujacro. Cuat ítchareht sicor tan wan rehjecro. Eyta cuácayat as cat cue batro. Cuihswata ey cuihsujacro. <sup>9</sup> Ahra as sicor ahniro. Ba cue rehcaýatra, as cat cuécujacro. Cuat cue rehquír car sicor

ur ay yajcayat, asa sicor ahniro. Sirat uwat tayar yajác ques cue rehquín acu urá tehmón acu waquír chájacro. Sirat yajquín wajác ey baatán eyta yajacro. Etarwan aját carit yarsa cuihsujacro. Aját ba ruhwútiro. <sup>10</sup> Sirat uw urá tehmón ac tayar yajác ques cue rehquín ac waquír chájacro. Úwa eyta cue rehçayat, eyta tehmoyat, Sirat síwayqueyra. Cuat Sir tamo síhwati bin cat tayar yajác ques cue rehçata óraro. Eyta cue cuar, Sir tamera síhwatiro. Sir tamo síhwati rehçayat síuti. Síuti éyinra sácayat cab oc icar beyátaro.

<sup>11</sup> Sirat bitara cuecun wajáçtara, baan im eyta cuécujacro. Uch síhawi. Baan Sir tayar yajác ques cue rehquít Sir chihtá wáçati yajçaro. Cuáyatra yáçtiro. Cuat behmarat Sir chihtá cuitar yajçaracar chihtá ehçún yajçaro. Tayar yajquíc etiti etar ba cahujín acu túrçacro. Sir cahmor ayú rehçacro. Etar baan sicor asi jor tihra ráçatro. Biyat tayar yajáçtara baatán ey cab rehti técuajacro. Baan cue rehquít eyta yajacro. Eyta rehquít Sirat ítitan, ba sicor tayar batro. <sup>12</sup> Aját carit ey cuihsujacro. Cuat tayar yajaquey ques aját tecuan acui cuihsútiro. Ruhwujaquey cuitar waquín acui cuihsútiro. Cuat behmarat Sir ub cahmor asan sehnacan bítatara behmarat ey istayta acu ey cuihsujacro. <sup>13</sup> Baatán as carit istír, sicor urá tehmojacro. Eyta etar as urá ahniro. As ohbac chájacro.

Im éytaan Tito ba quin wicayat, ba bahnáquinat Sir chihtá wáçati etar ey ohbac chájacro. Tito ohbac çajac chihtá rahcuír asan ahnian cuít chájacro. <sup>14</sup> Réçaji Tito anto ba quin biti cuat, aját ey quin ba ojcor ay wajacro. Ahra Tito erar ba quin cur ítitan, baan éytaro. Aját Tito quin wajacan baan bahnacacn éytaro. Eyta cuácayat as ayuí batro. Aját ba quin réçaji uní wajacro. Ah cat Tito quin ba ojcor wajác cat eyta uniro. <sup>15</sup> Títoat waquít, ba bahnáquinat ey chihtá yajacro. Ey chihtá yajçarabar Tito ajçá

ji béçacro. Eyat yajquín wajaquey baat bahnác yajacro. Títoat eyta bucoy sehwa rabar, ba ráçaran cuít rehçaro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat aját sehwatan, baat yarsa yajçaro. As chihtá wáçatiro. Eyta sehwar car asan ahniro.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup> Aját acsar cuihswa rabar, Macedonia çajc cut itquin ojcor ehçunro. Sir chiwa ojcor ehçunro. Eyinatan Sir ajc cut, camur cut yajaquey aját ba quin ehçunro. <sup>2</sup> Eyin abáy ruhwúç tacat, ahnian cuitro. Ahnian cuít rehquít rayan bajçán etiti im eyta wíçacro. Eyin cuayin cuít tacat ray bajçán cuít wíçacro. <sup>3</sup> Aját ba quin eyin ojcor uní wacaro. Eyinat bajçá bita wíçata bíntara eyta wíçacro. Cuat wíçata ey acsar cat cuít wíçacro. <sup>4</sup> Imár chihtá cuitar as quin táyojacro. As quin wajacro: “Isat cat bajçá aya ráçatro. Sir uw quin Judea çajc cut bin quin bajçá aya ráçatro. ¿Bahat isat wiquey cat beyátaica?” wajacro. <sup>5</sup> Aját éyinat bita quen wíçata sehwaçac cuít wíçacro. Eyin urá Sir icar cat is icar cat çajac etar bajçá eyta wíçacro. Sirat eyta wiquin acu waquír chájacro.

<sup>6</sup> Eyta cuácayat aját ba quino Tito ayin sehwaro. Títoat réçaji ba cuitar bajçá secuay yehnjáquinro. Baatán eyta secuay yinjác cuar bar et bahçacro. Eyta cuácayat aját bucoy Tito ba quin ayin sehwaro, bajçá acsar sécuayta acu. Ba cuitar secua tihra ayin sehwaro. <sup>7</sup> Baatán ayan bahnác cuít yajçaro. Baatán Sir tamo cuít síhwaro. Ba ayan cuít tewro. Baat cuít sínçacro. Ba ay yájqueyan cuitro. Baat is sehnacan cuitro. Ba bahnaquin cuitro. Ahra baat Tito cuitar bitara yajçatatar, awan itçháçayqueyra. Baat cuít wíçatatar itçháçayqueyra.

<sup>8</sup> Aját ba ahár ayin acui téwtiro. Cuatán baat caba yajçayat, itçháçayqueyra. Baat Macedonia uwat yajquír eyta yajçayat, itçháçayqueyra. Ititan,

baat uwan uní sehnacro. <sup>9</sup> Cara Jesucristoat yajác tamo cat síh̄wawi. Eyat is racar rehquít uch yajacro. Récaji eyan oyin carin cuántiro. Eyta cuar ba cuitar waquín ac cuayan wan waajacro. Baan ey jor sicor carin oyin yinayta acu Jesucristo iman cuayan wan waajacro.

<sup>10</sup> Baat bajcá wicay yinjác ey tamo aját uch séh̄waro. Ba ohbac rehcyta acu ajmarát séh̄waquey bah quin ehcunro. Ba récaji bajcá secuay yinjacro. Récaji wica racar isóc rehquít secuay yinjacro. Eyta secuay yinjác bár istiyró. <sup>11</sup> Eyta cuácayát baat bi yajcáy yinjáctara, ey acsar yajwi. Bahnác caba tas wiwi. Eyta wica racar cat rehwi. Behmaray bita tas wícatatara eyta wiwi. <sup>12</sup> Uwat ima chihtá cuitara wica rácartara, bita tas wícatatara ey wícatayát yársaro. Acsar im at icar bár eyra wícatái batro.

<sup>13</sup> Baat tan síh̄watra, bay icuran biyan bahnác wícata síh̄waro. Eyta bahnác wícata síh̄wayat, behmarat bi yáyajar síh̄wac óraro, baat tan síh̄wat. Cuat aját ba quin behmár icúrtara, bíytara, bahnaqui wic áytiro. Sir uw Judea cajc cut binan behmár owara tas rehcata wic ayin séh̄waro, ajatá. <sup>14</sup> Ah rícará bay oyan, rayan cuít bin cuácayát, eyin obir yajcayát, riy istiyy eyin cat oya chi, ray chi cuácayát, rahra cat ba obir yajcáyqueyra. Eyta yajcayát, owara rehácayqueyra. <sup>15</sup> Sir carit cuitar uchta wacaro:

Birá ábjaqueya yarsa yájacro. Cájcara bár rehjecro. Conu ábjaqueyin catum owara yarsa yájacro.

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Aját ba tamo seh̄war eyta, Títoat cat ba tamo eyta séh̄waro. Tito quino Sirat eyta seh̄w ayjacro. Eyta cuácayát aját Sir quin “oquéy,” wacaro. <sup>17</sup> Aját Tito quin wajacro: “¿Bah coríntoin quin bétayica?” wajacro. Eyta wacayát, eya ahní rehjecro. Eya ima chihtá cuitar cat ba quin be racar rehquitra, ahní rehjecro. Etar wajacro: “Bar bétaro,” wajacro.

<sup>18</sup> Tito ba quin bicayat, aját ey jor rab istiy áyinro. Rab eyan Sir chihtá síw̄quibro. Eyat Sir chihtá ay siw̄ic etar Jesucristo chiwa bahnáquinat ey ojcor ay tew̄ro. <sup>19</sup> Eyta etar eya Jesucristo chiwa owár binat cájacro. Is owár is cuitar bajcá beyin acu cájacro. Bajcá ey isat Sir tamo síh̄wa rabar Sir uwa Judea cajc cut bin acu béyinro. Isat uw racar rehquít, bajcá ey béyinro. Uwat isat sehnác chihtá istayta acu bajcá ey béyinro. <sup>20-21</sup> Isat baat wijac ey uw quin acsar caba wic cunro. Cahují yahníc chati cuar bahnác caba wic cunro. Etar Sir ub cahmor cat uw ub cahmor cat is owár binat wíquinro. Títoat cat, aját cat, rab eyat cat wíquinro. Is owár binat bécayát, uwat is cahmí icar bitách téw̄ajatro. “Bahnacra wítiro,” bitách wácajatro, uwat is cahm icar.

<sup>22</sup> Títoin owár rab eyin owár rab istiy cat áyinro. Rab bawoy eyat isat ítitan, bahnacan ur ay wácati yajcaro. Bawoy eyat búcoyan, búcoyan im eyta yajacro. Ah cat ba tamo seh̄wa rabar acsar ur ay yajcáyqueyra. <sup>23</sup> Tito asi jor buc owár ruóquinro. Eya as urán wan rehquít, ba cuitar yajca rabar cat síw̄ro. Rabin cahujinra imár cajc cut binat, Jesucristo chiwa owár binat caquir áyjacro. Eyinat bitara útura ay yajquíc etar, eyin chihtá cuitar uwat Jesucristo tamo ay síh̄waro. <sup>24</sup> Eyta bira baatán eyin sehnác chawí. Eyta chácayát éyinat síh̄watáro: “Corinto uwat is uní sehnacro,” síh̄watáro. “Pábloat ey chiwa ojcor uní tew̄jacro,” síh̄watáro. Baatán eyta yajcayát, Jesucristo chiwa owár binat itchácayqueyra.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aját Sir uw acu bajcá sécuayta acu ba quin cuihsútiir waquít, baatán im eyta caba wícata óraro. <sup>2</sup> Aját ba ítitan, baat secuan síh̄wajacan birá cuanjacro. Aját Macedonia uw quin baat síh̄wac ey ehcujacro. Aját wajacro: “Acaya uwat bar secua rácatro. Secua racar rehjecan bár istiyró,”

wajacro. Aját Macedonia uw quin eyta wacayat, éyinat cat bajcá secuan yinjacro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat aját Títoín ba quin ayro. Ba quin as biquic cahmor baat bahnác sécuayta acu ayro. Baat as cahmor bajcá sécuata chihtá aját Macedonia uw quin ehcuajacro. Eyta ehcuajác etar baat wácati sécuayta acu Tito ayro. Cuat baat as ben cahmor sécuati cuácayat as chihtán cuáyarir waáyqueyra. <sup>4</sup> Asan Macedonia uw owár ba quin béyinro. Ba quin cur itit, is cahmor baatán sécuati cuácayat ba cat as cat áywini chácayqueyra. Isat cuayar tewjaquir waquíit eyin cahmar áywini chácayqueyra. <sup>5</sup> Eyta cuácayat aját Títoín ba quin cahmor ayin séh̄wajacro. Bajcán cuít bi baat wiquin wac bahjacan is cahmor sécuayta acu ayin séh̄wajacro. Eta jaw is cahmor sécuayat, behmár chihtá cuitar caba wícataro. Cuat éytair báreyra, ba cahujín chihtá cuitar wícyeyra, wi cun bár cuaquir ahár wícata óraro.

<sup>6</sup> Behmarat ira riquíc ojcor síh̄wawi. Ira rura cuít ricayat, iran cuít chácayqueyra. Cuat ira rura conu ricayat, ira cat conu chácayqueyra. Ira riquír eyta bajcá wiquey cat im éytaro. Conu wícayat, Sirat cat sicor conu wícayqueyra. Cuat cuít wícayat Sirat cat cuít wícayqueyra. <sup>7</sup> Ba istiyát, istiyát bita wiquin síh̄wactara eyta wiwi. Behmár urá cuitar ahní síh̄war wiwi. Wi cun bártara, ahatra witi jawi. Uwat es yajti wícayat, Siran ahniro. Eyta cuácayat uwat ima chihtá cuitar wícata binro. <sup>8</sup> Sirat ba ac icúrtara bítara bahnác wícataro. Eyta wicayat, baan icúr táyoti ítataro. Acsar cat cahujín ac ay yajcátaro. <sup>9</sup> Sir carit cuitar es bár bin ojcor uchta wacaro:

Urá ay binat cuayin istiy quin, istiy quin, bajcá tahwuro. Eyta tahwuyat birá cuanyat Sirat tan china báreyra, wacaro.

<sup>10</sup> Sir imát riquín acu rura cat wícaro. Yayín acu cat ira wícaro. Eyta cuácayat baat bajcá wícayat, Sirat sicor rura cat, ira cat wícayqueyra. Sirat ba quin

acsar cat cuít wícayqueyra. Cahujín ac ur ay yajcayta acu wícayqueyra. <sup>11</sup> Eyta wícayat, ba oyin, rayin wáyqueyra. Etar baat bitat bitat es yajti wícayqueyra. Baatán is at cut uw acu bajcá eyta ayat, uw quir binat Sir quin “oquéy” wacáyqueyra. <sup>12</sup> Baatán eyta wícayat, Sir uwa siati réhtiro. Yayí réhtiro. Iran oyan caba jácayqueyra. Cuat acsar uwat ba chihtá cut Sir quin “oquéy” wacáyqueyra. Búcoyan búcoyan eyta wacáyqueyra. <sup>13</sup> Baatán bajcá wícayat, éyinat ítitan, baat Sir chihtá uní rahjacro. Sir chihtá cuitar baat eyta yajcaro. Wícayat, éyinat wacáyqueyra: “Siran ayro. Sirat coríntoin quin es yajc áytiro,” wacáyqueyra. “Raya, oya is quino cat cahujín quino cat wícaro,” wacáyqueyra. “Síratan uw tac icar ur ay bi chácaycro,” wacáyqueyra. <sup>14</sup> Sirat ba at cut eyin ac caba wícayat, eyin ba sehnacan cuít chácayqueyra. Ba cuitar Sir ojcor conáyqueyra. <sup>15</sup> Sirat ba ac ayan tahnác bi wíjacro. Ima wacjí wíjacro. Is cuitar tayar tunin acu wíjacro. Wíjaquey tamoan isat bahnác síh̄wa bahnajatro. Eyta cuácayat, isat Sir quin “oquéy” etiti wacátaro.

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> As Pábloat ba quin ajc uní cuít tewro. Jesucrístoan caran cuít cuaquir uwa cuitra técuatiro. Jesucrístoat yajquír eyta aját ba quin ajc uní cut eyta tewinro. Cahujinat as ojcor wacaro: “eya cajc istiy cut etar carit rooti cuihsúr ayro. Eyta cuar usár is owár cuácayatra is ubotra ehurán to chácáro,” wácuano. <sup>2</sup> As ojcor eyta wácuano. Uch cat wácuano: “Sir chihtá cati binat síh̄war yajquír eyta Pábloat cat im eyta yajcaro,” wácuano. Bíyinatán as ojcor eyta wacáyatan, aját éyinan ay bár tecua cunro. Cuat aját baara eyta tecua cun batro. Eyta bira as tec beti jawi. Uní wacaro. Tec beti jawi. As ojcor éytara tewi jawi. <sup>3</sup> Aját eyta séh̄wari yájtiro. Asan Sir tamo síh̄wati bin tac

icar itro. Eyta cuar éyinat tecuar eyta aját éytara uwa técuatiro. <sup>4</sup> Ajmár urá cuitari técuatiro. Uwat imár urá cuitar imár chihtá cuitar técuaro. Cuatán ajatrá éytara técuatiro. Sirat as urá wijac cuitar técuaro. Sirat eyta wijac ey cuitar técuayat aját urá cuít bin cat burbar yajcaro. <sup>5</sup> Sirat as quin urá wíccayat, chihtá uní bár bin burbar ajc chiwro. Sir ajca cac ayti bin cat cuayar yajquin cat aját burbar ajc chiwro. Sirat as quin urá wíccayat cuáyara chihtá cajac éyinra tehmó ayro. Eyta tehmár Jesucristo chihtá cac ayro. <sup>6</sup> Etar baatán ey chihtá caba cac tihryat, bíyinatán ey chihtá cati wáccayat ques ay bár técuano.

<sup>7</sup> Cahujinat ba quin icúr bi ehcúctara, baatán uní síhwaro. Eyta síhwayat ¿behmár cayar yájcajui? Bíyatan im ojcor “asan Jesucristo uwro,” waquíctara, eyta cat eyta waca rabar uch cat séhwatáro. As tamo cat “Jesucristo uw,” séhwatáro. Eyan Jesucristo uw eyta as catum éytaro. Asan ey owárraro. <sup>8</sup> Aját eyta waca raba ajmár ojcor túrarir tewíc óraro. Sirat ba ayin acu as urá wijac chihtá waca rabar túrarir tewíc óraro. Cuat baan urán cuít cháccayta ácura Sirat urá eyta wíccacro. Ba cuayin chaquin acui wítiro. Eyta cuáccayat aját uw cahmar rooti tewro. <sup>9</sup> Carit cuihsuyat ba rooyta acui batro. <sup>10</sup> Cahujinat waquít: “Pábloat carit cuitar chihtá tahnác bi tewíc cuar, uw ub cahmatra imawan cuáyinro. Carit cuitar ay tewíc cuar, is ubotra cuayir tewro,” wáccuano. <sup>11</sup> Eyta wáccuinat uch síhwatáro. Aját cajc istiy cuitar cuaquir carit cuitar tewír eyta im eyta teway cuwinro. Eyta síhwarí.

<sup>12</sup> Ajmár ojcor eyta waquíc cuar, éyinat imár ojcor waquír eyta wátiro. Asan eyin owárai batro. Eyinat imár ojcor ayan bahnaquin cuitar wacaro. Eyta waquíc cuar cuayar tewro. Eyin tan síhwat, imár chihtá bahnác caba yajác étarwan imaran cahujín cuít síhwaro. Eyin tanra eyta síhwaro. Eyin imarat itit, ayan tahnacro. Etar cuayar tewro. <sup>13</sup> Cuat aját ajmár oj-

cor etach téwtiro. Síratán aját icúr yajccayta acu cáccactara aját ey ojcor wacaro. Ba síwíccay cat eyan eyro. <sup>14</sup> Aját ajmár ojcor caba tewro. Ajc satra tewá báccayra. Aját réccaji ba quin Jesucristoat yajác chihtá ehccway bítiir waquít, éytara téwtiro. Cuat ba quin réccaji ehccuacro. <sup>15</sup> Eta jaw cahujinat yajác ojcor “aját ey yajáccora,” wátiro. Sirat eyta waquín ajc waátiro. Cuat aját ba quin Sir tamo umás síhwayta acu ehccunro. Ba Sir tamo umás síhwayat ey accsar aját Sir chihtá umás ehccunro. <sup>16</sup> Ba quin tiw cajc istiy Sir chihtá ehccway bétaro. Cahujinat yajc bahjác óccoran “aját ey yajáccora” wa cun batro.

<sup>17</sup> Sir carit cuitar wacaro: Bíyatan im ojcor ay tew cun rehccáccatan, éccatan Sirat ey cuitar yajajccay ojcor tewátaro.

<sup>18</sup> Uwat im ojcor ay téwccatan, Sir ub cahmor ay waáccatro. Cuat Sir imatran ey ojcor ay téwccatra, Sir ima ub cahmar ay waátaro.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Ajmár ojcor cuáyinat tewír eyta tewinro. Eyta cuaquir, as ajc ruhwti rahcwi. Ba quin wacaro. As ajccay rahcwi. <sup>2</sup> Sir ajc cut aját ba síccar es yajccaro. Aját ba quin Jesucristo chihtá cac áccacro. Etar aját ba Jesucristo cac cahmar ay yin ay cunro. Tetát ima waccá cahbara sera jor yehwín cahmor ay síwro. Ima ra chihtá wáccati acu síwro. Tetát waccá síwir eyta Jesucristoat ba beyin cahmor aját ba cat eyta síw cunro. <sup>3</sup> Eyta síw cun cuar, ba urá wáccata óraro. Baatán Jesucristo chihtá ur istanác cuitar cajac cuar, síccor waca teta óraro. Réccaji cumoroát Eva cayar yajccayat, eyat Sir chihtá cati wáccacro. Cumoroát Eva quin ur ay bár yajc ayir eyta, cahujinat cat ba quino eyta ur ay bár yajc áccata óraro.

<sup>4</sup> Cahujinat ba quin Jesucristo chihtá tehmór ehccwayat baat ey rahcuata óraro. Aját ehcuti bi chihtá ehccwayat rahcuata óraro. Ba ur icar ajc ajquír bi bow ajquír bi

wíciyat, récaji witi bi wíciyat, baatán ey cácata óraro. Cahujinat ba quin chihtá istiy ehciwayat aját ehcuti bi ehciwayat, baatán ey chihtá cácata óraro. Baatán etar síhwati waca teta óraro. Eyta wácatatara aját ey sehwa yatro. <sup>5</sup> Aját ajmár tamo sehwat, cahujín eyin urán as cuitra batro. Eyin tan síhwaatra, Sirat eyin urán tahnác bi wijac síhwaro. Eyinat eyta síhwa cuar, eyin urán as etach batro. <sup>6</sup> Aját ricán to bin cac cahmari tewic sinti cuat, ajmár urá to cuitar tewro. Aját baat ay rahcuayta acu bahnác ehcuajacro.

<sup>7</sup> Aját ba quino tayar chiti Sir chihtá síwjacro. Baan Sir uw yinayta acu ajmarát cacmát yajquír eyta yajacro. Eyta yájqueyan, ¿baat as tamo ay bár síhwaqui? ¿Ba tanra eyta síhwaqui? <sup>8</sup> Ba quin Sir chihtá síwín acu, cajc istiy uwat cajc istiy uwat as quin bajcá wíjacro. Ba síwic cuar éyinatra as quin bajcá wíjacro. <sup>9</sup> As ba owár ita rabar, as raya bahnjacro. Eyta bahnayat, ba quin icrí buwútiro. Cuat Sir uwa Macedonia cajc cut bin behquír, as quin bajcá wíjacro. Etan ba quínora buwuti rehjecro. Acsar cat buwuti ítinro. <sup>10</sup> Aját Jesucristo ajc cut uní wacaro. Aját ba quin tayar chiti síwjac chihtá tewro. Ba cajc cut Acaya cajc cut chihtá eyta tewyat, uwat “Eytach batro,” bitách wácajatro. Bahnáquinat itro. <sup>11</sup> Aját bitara rehquít tayar chítitara ba quin ehcunro. Aját ba sehnác rehquít, tayar chiti síwro. Síratan eyta ítro. Aját ba sehnác batra síhwati jawi.

<sup>12</sup> Acsar cat tayar chiti síwínro. Cahujín ajc chiwín acu eyta síwínro. Eyinat wacaro: “Pábloat bitara síwictara isat cat eyta síwro,” wacaro. Eyta jaw cuayar tewti acu acsar cat tayar chiti síwínro. <sup>13</sup> Uw éyinat Sir ajc cut síwic wac cuar, eyta cat batro. Uw éyinat cayar yajquín acu imár ojcor wacaro: “Jesucristoat ima chihtá ehciwayta acu is caquir yin áyjacro,” wacaro. Eyta waquíc cuar, uní batro. <sup>14</sup> Eyinat tewic rahcyat,

ub yehwiti jawi. Uw éyinat yajquír eyta Sisrama Satanasat cat im eyta yajcaro. Satanás cuacúr iman Sir cacmír ahrír cat uw ubot waacaro. <sup>15</sup> Etarwan isat itit, Satanás chiwat cat im eyta yajcátaro. Eyinat Sir ima chihtá síwic waquít eyta cat batro. Urá bucáy cuitar síwquinan éytaro. Cuat cábara tinyat, éyinat eyta yajác ques Sirat bar cuécwayqueyra.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Aját bucoy wacaro. As tamoan cuaya síhwati jawi. Cuat as tamoan cuaya síhwactara, aját cuayat tewic rahcwi. Ajmár ojcor ay tewic rahcwi. <sup>17</sup> Ajmár ojcor téwican Sir ajc cuti téwtiro. Cuáyinat tewír eyta tewro. <sup>18</sup> Sir ajc cut tewti cuar, cahujinat imarat yajác ojcor ay tewro. Eyta cuácayat ajmarát yajác ojcor cat ba quin waquinro. <sup>19</sup> Ba tanra behmár urán cuít síhwaro. Baat eyta síhwaro. Eyta síhwa cuaquir, cuayar chihtá rahcua rácaran cuít sácaro. <sup>20</sup> Uwat ba cacmín chaquir eyta chácayat cat, uwat ba oyan rayan imáy yehw cáciyat cat, ba cayar yajciyat cat, éyinat ba quin ahár sicayat cat, ba cuáyinan wan chácayat cat, baan ajc saca yajcaro. Eyin acura turti yajcaro. <sup>21</sup> Cuat ajatrá baan eyta ruhwuti rehjecro. Ba tan síhwaatra, asra cuaya rehquitra éyinat ba ruhwúr eyta ajatrá ruhwuti rehjecro. Ba tanra eyta síhwaro.

Aját cuáyinat tewír eyta tewro. Eyinat bitara etar imár ojcor ay tewíctara as cat éytaro. <sup>22</sup> Imár ojcor ay tewín ac imaran Hebreo uw wacaro. Cuat as cat eyro. Eyinat imaran israelín uw wacaro. Cuat as cat eyro. Imaran Abraham bomcar wacaro. Cuat as cat éytaro. <sup>23</sup> Eyinat imaran Jesucristo chihtá ehcuquin wacaro. Cuat aswan tahnacro. Aját áhajira cuáyinat tewír eyta tewro. Asan Jesucristo chihtá ehcucan eyin tahnacro. Asan cárcel icar eyin tahnác tunjacro. Asan Jesucristo chihtá ques eyin tahnác buc yehwíjacro. Asan eyin tahnác ruhwujacro. As búcoyan búcoyan yawwata yajacro. <sup>24</sup> Asan judíoinat

icar esí beyar car chistara cuitar bujacro. Beyar icar treinta y nueve bujacro. <sup>25</sup> Asan icar bay caruc cuitar bujacro. Icar istiy as cuit aca ter as yauwata yajacro. Asan bucoy bucoy yacúr cuitar bicayat, icar bay canó bahnác cuájacro. Asan chey istiy cat, riy istiy cat yacúr cuitar ajmár istir rih sobásobat yehwír béjecro. <sup>26</sup> Asan búcoyan, búcoyan cajc istiy Jesucristo chihtá ehcwót bijacro. Rihat as cuácata tacat, bésinat ruhwata tacat, ajmár uwat técuata tacat, judío bár binat técuata tacat, ey echwót bijacro. Asan pueblo cuitar ruhwata tacat, uw bár cuitar ruhwata tacat, yacúr cuitar cuácata tacat, Jesús chiwir binat ríota tacat, Sir ima chihtá echwót bijacro. <sup>27</sup> Asan búcoyan, búcoyan canarát abáy cuájacro. Chey wan sarac búcoyan, búcoyan camti cuanjacro. Asan búcoyan, búcoyan yayat cat, cucuát cat cuájacro. Asan ojquir abir bicayat asan ira bár rehjecro. Asan oya bár rehjecro. Asan riwat cat, séroat cat cuájacro. <sup>28</sup> Asa eyta cuácayat cat cajc istiy Sir uw tamo, cajc istiy Sir uw tamo sehwa yatro. Sir chihtá cajac sicor wácatitara, wácajactara istiti rehquít eyin tamo cuít sehwa yatro. <sup>29</sup> Sir uw cahujinat Sir chihtá caba cati cuácayat, asan cue rehcaro. Sir uwat ay bár yajcayta acu cahujinat cayar beccayat, asan ey tamo sehwa yatro.

<sup>30</sup> Aját ajmár ojcor wacátair waquít, asan cuayar rehjec ojcor wacátaro. <sup>31</sup> Sir ub cahmor wacaro. Cara Jesucristo Tet ub cahmor wacaro. Uwat Sir tamo, Tet tamo etiti ay tewátaro. Ey ub cahmar uní wacaro. <sup>32</sup> Asan Damasco pueblo cuitar ityat, gobernador chiwat pueblo querat cuitar bequít chájacro. Cara reya Aretas ajc cut as caquin acu bequít chájacro. <sup>33</sup> Eyta bequít chaquic cuar, as eyin cahm sera waajacro. Asan pueblo querá rahray wihár chistár cuitar áyjacro. Querata cuacúr bin waar chocha cuitar chaquir chistara cuitar as ic oceso áyjacro, gobernador chiwa cahmar.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Ajmár ojcor acsar ehcunro. Ajmár ojcor ehcwayat, cuayar ehcúc óraro. Cuayar cuar Sirat as quin chihtá uchta ehcuajác ojcor tewinro. As cámsiris chinjác ojcor tewinro. <sup>2</sup> Asan cuacúr abá bawoy cuitar cu bah cujacro. Erar cu bah cujacan bara catorcero. Sibár ji cujactara sibár bár cujactara istítiro. Sir imatan itro. <sup>3</sup> Asan cuacúr abá ay bi cuitar cu bah cujacro. Sibár jítara, ajc imátara cujactara, aját istítiro. Cuat Síratan itro. <sup>4</sup> Erar cucayat, as quin chihtá anto istiti bi ehcujacro. Aját acsar éhcwajar bi as quin ehcujacro. <sup>5</sup> As quin chihtá ey ehcuajác rehquít ajmár ojcor ay tewata cuar éytara téwtiro. Cuatán ajmár ojcor tewíctara, asan urá bár ojcor ehcunro. <sup>6</sup> As cuacúr cu bah cujác ojcor ehcwátair waquít, cuayir téwajatro. Uní etar chihtá ey ojcor “cuayar bi ehcúc,” wácajatro. Eyta cuar aját ey ójcori ehcutiro. Ey ojcor ehcuquir waquít uwat as tamo cuít síhwataro. Cuatán uwat as tamo eyta síhwata bini batro. Aját yajquey aját siwquey uw imarat istír car uw imarat rahcuír car ey tamo síhwata binro.

<sup>7</sup> Sirat as quin uchta téwyatan, ajmarát asan cahujín cuít séhwata óraro. Eyta cuácayat ajmarát eyta séhwati acu as sibirá yarir rehjecro. Sisramat as yar jájacro. Yar eyan cachá cuit quejquir yar éytaro. <sup>8</sup> Yar eyan sicor tan chácayta acu aját Sir ojcor conjacro. Icar bay Sir quin eyta chíjacro. <sup>9</sup> Eyta conic cuar, Sirat as quin wajacro: “Asa bah racar rehquít bah yar yajcayta acu aját bah quin urá wícaro. Eyta wíccayat bah acu cábaro. Biyin chihchír bár rehccáwatan, aját eyin cuitar cuít yajcaro,” wajacro, Sirat. Eyta cuácayat, ajmarát chihchír bár ey ojcor ahní tewáyqueyra. As eyta cuácayat Jesucristoat ima ajcan urán as ur icar wíccayqueyra.



<sup>10</sup> Eyta cuácayat Jesucristo tamo séhwayat asa yaric tacat ahní rehcaçãoyeyra. Uwat as cahmí icar ay bár tewíc tacat, Jesucristo chihtá ques icar as ruhwúc tacat, as ira bár tacat, as abáy cuac tacat, Jesucristo chihtá cuitar ahní rehcaçãoyeyra. As chihchír bár etar as urán cuít wícaro.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Aját cuáyinat tewír eyta tewjacro. Behmár oquís eyta tewjacro. Ajmár ojcor tewí cuar baatwán as ojcor ay tewata bi yajacro. Sir chihtá ehcuquinir éyinat imár ojcor tewro. Imaran as cuít wacaro. Eyta waquí cat batro. As cuaya cuar, éyinan as cuitra batro. <sup>12</sup> Uch síhñawí. Ba ub cahmor aját icúr bár sicar yajacro. Yárqueyin cat tan jájacro. Uw urá sar bin cat cuicá te sijacro. Cahujinat as ahnú cuar, aját wácati icúr bi yajacro. Baatán eyta itchacro. Eyta istír asan Jesucristo chihtá ehcuquib yehnjác chihtá ehcwata bi yajacro. <sup>13</sup> Uch cat síhñawí. Aját cajc istiy Sir uw acu, cajc istiy Sir uw acu ay yajquír eyta ba acu cat eyta yajacro. Eyta yajquíc cuar aját ba quínora tayar chiti yajacro. Tayar chiti síwjacro. Tayar chiti siwýat ¿ay bár síhñawí? Aját tayar chiti siwýac ójcotra síhñawí jawí. Síhñawí cuar baatán as ajcá chi béowi.

<sup>14</sup> Ahra ba quin icar bawoy ben rehcaro. Ba quin bicayat raya chítiro. Ba quin buñá rácarí bitiro. Cuat ba sehnác reht benro. Uch síhñawí: Sasá conu binat oyan, rayan imár tet acu secuan acuí batro. Cuat tet imayra ima sasá acu binro. <sup>15</sup> Eta jawí, ba ajmár sasán wan etar, aját ba siwín ac ajmár ray séhñawí ahuwinro. Eyta cat ajmár cuácata cuar aját ba umás siwín acu bitara útara cuít yajacro. Asa ba sehnacan cuít cuaquir ráhrara behmatra as sehnacan etach batro. ¿Bitara rehquitqui? <sup>16</sup> Aját ba ohnor buwútian cahujinat itro. Eyta it cuar éyinat as ojcor cayar yajquib wácuano: “Eyat cayar yajquír car is ohnor síwataro,” wácuano, as ojcor. <sup>17</sup> Etar aját ba quin táyoro. ¿Aját uw

ba quin ayir cat ba cayar yajcyi? ¿Ba tanra eyta síhñawí? <sup>18</sup> Tito aját ba quin ayir cujacro. Tito jor rab istiy cat áyjacro. ¿Títoinat ba cayar yajác síhñawí? ¿Ba tanra eyta síhñawí? Títoat éytara yájtiro. Aját cat Títoat cat, urá owara yajcaro. Títoat aját yajquír eyta yajcaro. Eyta chihtara, as ajcá ji bétira yajti jawí.

<sup>19</sup> Aját Sir ubot eyta tewro. Jesucristo ajc cutara tewro. Aját ajmár ojcor tewín acuí eyta téwtiro. Cuat ba sehnác rehquít eyta tewro. Baat Sir chihtá wácati cácyta acu eyta tewro. <sup>20</sup> Eyta téwtieyra ba rahra rahra ruhwata óraro. Eyta ruhwuyat aját ba quin cur ítitan, baat ur ay bár yajcata óraro. Baat rahra rahra técuata óraro. Uw sícara es yajcata óraro. Turic cat turata óraro. Ba ajquír wahwúr técuata óraro. Rahr ojcor, rahr ojcor ahsín tewata óraro. Rahra rahra cahm icar tewata óraro. Eyta ruhwata cuácayat aját téwtieyra ay batro. Baat ítitan, asan turay cuwata óraro. <sup>21</sup> Aját récaji eyta téwtieyra, baat yajác ques asan Sir ubot ay wíniro. Eyta cuácayat quir bin racar asan cue rehcata óraro. Récaji ba cahujinat ay bár yajacan sicor etiti ques as cue rehcata óraro. Eyinat síhñawí isár yajác ques as cue rehcata óraro.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Ahra asa icar bawoy ba quin benro. As erar cucayat, cahujín cahm icar tewátatara, cuisa bucáy bínatara, bay bínatara ey itchaquey as cac cahmar tewátaro. <sup>2</sup> Bíyinatán cahmor ay bár yajáctara éyinat eyta yajquíc etayta acu aját récaji wajacro: “Etítitara, aját técuano,” wajacro. Cahujinat cat eyta yajti acu wajacro. As ba quin bucoy bir car eyta yajquey et ayin acu wajacro. Récaji wajác eyta ah carit uy cutar cat im eyta cuihsuro. Cajc istiy cuar ima eyta cuihsuro. Uch waquín acu cuihsuro: “Ba quin cucayat, ay bár

yájquinat etítitara, bachuti técuano,” waquín acu cuihsuro. <sup>3</sup> Baatán wacaro: “¿Pábloat Jesucristo im ajc cut uní tewíctara? Jesucristo ajc cut tewquir waquí, eyat icúr bár sicar bin icúr bi yajcátaro,” wácuano. Baatán eyta wácuano. Eyta cuar uch síh̄wawi: Jesucristoat ba acu urá bár binat yajquír éytara yájtiro. Cuat ba tac icar ima camur cuitar bitara útura ay yajc áyjacro. <sup>4</sup> Ajc bár bin, urá bár bin yawwir eyta Jesucristo cat caruc ojcor quejquír yaujacro. Eyta cuar yahncút Jesucristo Sir ima ajc cuitar urá cuitar sicor estají yehnjacro. Jesucristo récaji urá bár binan wan rehquír eyta as cat eyta rehcaro. Eyta cuar yahncút ba acu ay yajquín acu asan Sir ima ajcan urán chí rehcatáro. Asan eyta etar baat ay bár yajc etítieyra, aját ey urá cuitar ba bachuti técuano.

<sup>5</sup> Behmarat Sir chihtá cájaquey wácajactara, wácatitara istín acu behmár tamo síh̄wawi. Ay yajáctara, ay yájtítara ey tamo síh̄wawi. Wácati étarwan, ay yajquíc étarwan Jesucristo urá ba tan satro. Eta jaw̄ baatán eyta istátaro. Cuatán ay yájtítara, eyra ba tan satra batro. <sup>6</sup> Behmár tamo seh̄wa rabar, istátaro. Aját ba cuayar síw̄jactara, cuayar síw̄títara istátaro. Baat aját cuayar chihtá siw̄ti chihtá ityat, asan ahní rehcatáro. <sup>7</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Baatán ay bár yajti acu conro. Baat as tamo cuayar síh̄wac tacat, cuayar síh̄wati tacat, baat ur ay yajcayta acu conro. <sup>8</sup> Aját ay bi ruh̄wún acura icurí yájcajatro. Cuat ay bi yajquín acura aját cuít yajcátaro. Eyta bira baat ay yajcayta acu ba cuitar Sir ojcor conro. <sup>9</sup> Asan cuáyinan wan tacat, ba urán tahnác rehcayat, asan ahniro. Eyta bira ba cuitar Sir ojcor conro, ba urá cuít chácayta acu. <sup>10</sup> Asan cajc istiy cuar ba acu carit uch cuihsúr ayro. Aját baan cuít tecuay cuti acu récaji cuihsúr ayro. Sir imát as caquir uw ayin acu yehnín wajacro. Ima chihtá uw quin wácati yajc ayin acu wajacro. Cuat uw ruh̄wún acui as cátiro. Eyta

bira ey chihtá cuitar tecuay cuti acu récaji cuihsúr ayro.

<sup>11</sup> Rábinu, etac cuihsuro. Ba tamo séh̄waro. Urá ay bár ey tehmoni. As ajca rahcwi. Rahra, rahra urá istanác chawí. Rahra, rahra técuati ítuwi. Eyta yajcayat, eyta ityat, Siran ba owár ítayqueyra. Siran uw racar rehquít uw quin ohbac it ayro. <sup>12</sup> Rahran, rahran ahní ténawi. <sup>13</sup> Sir chiwa bahnáquinat ba tamo síh̄wac wac ayro. <sup>14</sup> Aját ba cuitar conro. Cara Jesucristoat ba racar rehquít obir yajcayta acu, Síratán ba sehnác chácayta acu, Ajcan Cámuran Ey ba owár ítayta acu conro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Gálatas

### *Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1-2</sup> Asa Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Ba Jesús chiwa Galacia cajc cut itquin acu cuihsuro. Asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Sir ima ajc cut Jesús chihtá ehcuquib yehnjacro. Asan uw ajc cuitari Jesús chihtá ehcuquib yéhtiro. Cuat Sir ajc cut, Jesucristo ajc cut eyta yehnjacro. Jesucristo chiníc cuar sicor Sir imát estají yehn áyjacro. Eyta cuat Sirat as caquir Jesús chihtá ehcún wajacro. Aját carit uch ba acu ayin as owár bin owár cuihsuro.

<sup>3</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro. <sup>4</sup> Cara Jesucristoatan isat Sir tayar yajác tunin acu chinjacro. Is siwin acu eyta chinjacro. Sir uw bár binat ur ay bár icar ayir éytara isra eyta ayti acu chinjacro. Sir Tet ima ajc cut eyta chinjacro. <sup>5</sup> Uwat Sir tamo Tet tamo ay séh̄wataro. Sir ojcor Tet ojcor ay wacátaro. Bur cut suw cut eyta wacátaro.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Aját ítitan, baatán Sir chihtá biráy rehti wácajacro. Eyta wácajac tewíc rahcuír as ub yehw̄jacro. Récajian Sirat baan ima uw jaquin acu cájacro. Síratan Jesucristo chihtá cut ba racar reht eyta cájacro. Eyta cuar baat Sir chihtá sicor chac bahcaro. Chac bah rabar chihtá istiy ajquír bi cácaro. <sup>7</sup> Baat eyta waca técyat ay batro. Sir chihtá istiyrá batro. Istiy chihtá cuitar Sir tayar bitách túnajatro. Cuatán cahujinat ba cayar yajca racar rehquít, Jesucristo chihtá tehmar ba quin ehcuro. “Jesucristoat uchta récaji wajacro,” wacaro. “Uchta yajquír cuitar behmarat Sir tayar yajác bar túnataro,” wacaro.

Ba quin eyta waquíc cuar, cuayir tew̄ro. <sup>8</sup> Uch síh̄wawi. Récaji isat ba quin Sir chihtá queney ehcujacro. Ahra ísatara, cahujínatara, cuacúr Sir cacminátara ba quin chihtá istiy ehcúyeyra, Sirat ey cuécwayqueyra. Cab oca icar wahnáyqueyra. <sup>9</sup> Aját ba quin cahmor wajaquey bucoy im eyta waquinro. Bíyatan chihtá istiy ajquír bi ba quin ehcwáyatan, eyan Sirat cuécwayqueyra. Cab oc icar wahnáyqueyra. Bíyatan chihtá isat ehcujaquey tehmar ehcwáyatan, eyan Sirat cab oc icar wahnáyqueyra.

<sup>10</sup> Aját eyta wacáyatan, ¿baat síh̄watan, uw ubot ay waan seh̄war eyta waquíc síh̄waqui? Eytara batro. Asan Sir úbotra ay waan seh̄war eyta wajacro. Asan uw úbotra ay waan seh̄war eyta waquír waquít asan Jesucristo chíwai chácajatro. Uw ubot ay waan séh̄waquir waquít, aját ba quin eyta téwajar binro. Eyta cuar asra étai batro. Aját Sir ub cahmor behmar quin ehcúc uyan uniro.

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Rábinu, aját uch ba quin ehcuro. Chihtá aját ehcujac ey uw chihtai batro. <sup>12</sup> Uw acsari ábtiro. Chihtá eyra as quin úwati síwtiro. Cuat Jesucristo imát as quin ehcujacro.

<sup>13</sup> Baatán bar rahjacro. Asan récaji judío chihtá cuitar ítchacro. Asan judío in chihtá caquir cat eyta ítchacro. Eyta ita rabar aját Jesucristo chiwa quehsujacro. Jesucristo chiwa ruh̄wujacro. Eyinat Jesucristo chihtá wácayta acu ruh̄wujacro. <sup>14</sup> Etar asan judío in rehquít cohtín cohná bahjaquey chihtán yajca rácaran cuít rehjecro. Eyta yajca racar rehquít Moisés bachan chihtán cuít yajacro. Ajatán asi jor cunjáquinat yajacan cuít yajacro.

<sup>15-16</sup> Eyta cuaquir Sirat ima wacján rehrtara as quino ehcujacro. As anto yehnti ab ohcuá sar cuácayac echí Sirat as bar cájaquinro. Caquir cat semar as ima chiwa yehn áyjacro. As sehná rehquít caquir car eyta yehn áyjacro. Sirat as sehná rehquít

ima wacján rehr tara as quin ehcujacro. Aját Sir ima wacját yajác chih tá acsar ehcwayta acu as quin ehcujacro. Ba judío bár bin quino ehcwayta acu as quin Sir imát eyta ehcujacro. As quin eyta ehcwayat, aját bar cájacro. Caquir Jesucristo imát tewjác acsar sinin acu aját récaji uw quínoi táyotiro. <sup>17</sup> Jesús chih tá ehcuquin Jerusalén cuitar itquin quin Jesús chih tá sinin acu tayoy bitiro. Jesús chih tá ehcuquin as anto ehcuquib yehnti cuat echí Jesús chih tá ehcuquin yinjáquinro. Asan eyin quin biti cuar as Arabia cajc cut birách rehti bijacro. Uw bár cuitar Sir tamo sehwan acu bijacro. Eyta bir car itchareht yájcawareht sicor Damasco pueblo cuitar wijacro.

<sup>18</sup> Etar bara bay cuat asan Jerusalén pueblo cutar cu bah cujacro. Pedro tihráy cu bah cujacro. As erar cur Pedro jor semán bucáy cuanjacro. <sup>19</sup> As erar cur car Jesús chih tá ehcuquin cahujinra istiti rehjecro. Pédrora bar itchacro. Cara Jesús rab Jacob cat itchacro. <sup>20</sup> Aját uní tewa rabar cuihsuro. Aját Sir cac cahm sucuar téwtiro. Sucuar tewquir waquít, Sirat as bar cuécwataro.

<sup>21</sup> Etar yahncút asan Siria cajc cut Cilicia cajc cut bijacro. <sup>22</sup> Jerusalén pueblo cuitar Judea cajc cut birách ítitiro. Eyta cuácayat, Jesucristo chíwatra asan uchta ácamra tíhrtiro. Judea cajc cut chíwatra ub cuitar as ítitiro. <sup>23</sup> Cuat cucáj cuitar as ojcor tewic rahjacro. Aját yajác chih tá rahjacro. Cahujinat wajacro: “Pábloat récajira Jesús chiwa ruhwujacro. Eyta ruhwujác cuaquir ahra ey urá bar tehmojocro,” wajacro. “Urá tehmar car ahra Jesucristoat yajác chih tá ehcwáy yehnjacro,” wajacro. Eyta téwqueyan Jesucristo chiwa Judea cajc cut ítquinat bar rahjacro. <sup>24</sup> Eyta rahcuír car, as urá tehmojóć reht éyinat Sir quin ay tewjacro.

## 2

*Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Beya tíjcawareht yájcawareht asan bucoy Jerusalén cu bah cujacro. Bara catorce cuácayatan asa bucoy cu bah cujacro. Bernabé jor cu bah cujacro. Tito judío bár bin cat is owár béjecro. <sup>2</sup> Sirat cámsiris cuitar as erar ayat, bucoy cu bah cujacro. As erar cur car, Jesús chiwa carin imár owara etan tewjacro. Aját judío bár bin quin bi chih tá síwictara, éyinat cat istayta acu ehcujacro. Eyinat ístítieyra, aját cuayar síwíc síhwata óraro. Eyta síhwayeyra cahujinat cat aját ehcuquey rahcti chácataro. Eyta etar aját cuayir ehcu cun bár etar eyin quin récaji ehcujacro. <sup>3</sup> Eyin quin ehcwayat, bar rahjacro. Rahcuír car carin éyinat as jor Tito bijaquin quínora umá ehsún wátiro. Tito judío bár bin cuara, ey quino bachan chih tán yajquín wátiro. <sup>4</sup> Isan Jesucristo chiwa Jerusalén pueblo itquin quin cucayat, cahujín cat raújacro. Jesús chiwa bár binat isat tewic rahcuín acu, uron acu raújacro. Eyinat isat bach yájtítara ístín acu raújacro. Eyta ístír isat bucoy bach yajcayta acu tec ajc cut tewjacro. <sup>5</sup> Eyta yajc ayin tewyat isat eyin chíhtara rahcti jájacro. Cati jájacro. Sir chih tá tehmoti ácuán eyta rahcti jájacro. Baat Sir chih tá tehmoti bi cácyta acu eyin chíhtara cati jájacro.

<sup>6</sup> Chiwa cárinat aját uw quin acsar chih tá ístiyí ehcwayta acu icúr wátiro. As quin “bahat récaji ehcujaquey cábaro,” wajacro. “Ey cutar acsar chih tá ístiyí ehcuti jawí,” wajacro, éyinat as quin. Eyinan Jesús chiwa carin cuar, as acu bitarach batro. Sir ub cahmar carin cat, carin bár bin cat imár owáraro. <sup>7</sup> Eyinat ítitan, Sirat judío bár bin quino ima chih tá síwayta acu as cájacro. Sirat Pedro judío in quino ima chih tá síwayta acu caquir eyta judío bár bin quino síwayta acu asa eyta cájacro. Eyin ítitan, éytaro. <sup>8</sup> Sirat Pedro quin judío síwayta acu urá wíjacro. Sir im eyat as quino cat judío bár bin quin síwayta acu urá wíjacro. Sirat is quin eyta

wícatat éyinat itchacro. <sup>9</sup> Eyinat Sirat as quin uw siwín acu as urá wijac istír as quino ohbac ténajacro. Santiágoat cat, Pédroat cat, Juanat cat chiwa cárinat as quínoan ay ténajacro. “Bahatrun judío bár bin quin Sir chihtá siwí,” wajacro. “Cuatán ísatra judíoín síwínro,” wajacro. <sup>10</sup> “Bahatán récaji síwíjacan caba síwíjacro,” wajacro. “Cuaquir Jesús chiwa cuayin tamo cat séhŵawi. Eyin tamo sehŵar car eyin obir yajwí,” wajacro. Etana wajacro. Eyta wacayat aját ey chihtá ay cájacro. Cuayin obir yajc cun rehjecro.

*Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11</sup> Itchareht yájcajareht as bucoy Antioquía pueblo cuitar chácayat, Pedro cat erar bijacro. Pedro erar bir ityat, aját cahujín ubot ajc uní cuitar técuajacro. Eyat yájcayar bin yajquíc etar ajc uní cuitar técuajacro. <sup>12</sup> Pedro erar récaji cur car judío bár bin oca yájacro. Eyta yajac cuar Jacob chiwa sicar bin cahujín Antioquía pueblo behcayat Pédroat judío bár bin oca yaquic etchacro. Jacob chiwa cahujinat bachan awí ques técuata sehŵar judío bár bin owár ira yaquic etchacro. Judío bár binra umá ehsuti bin etar ey chihtá ques técuata sihŵar eyin oca yaquic etchacro. Eyta yajcayat aját sihŵat, Pedro urá bucáy waajacro. <sup>13</sup> Pédroat eyta yajcayat Jesús chiwa judío bin cahujinat itchacro. Istír éyinat cat Pédroat yajquír eyta yajcáy yinjacro. Sicor urá bucáy sihŵay yinjacro. Bernabeat chi Pédroat yajquír eyta yajcáy yinjacro. Eyat catum judío bár bin oca yaquic bar etchacro.

<sup>14</sup> Eyta etar aját uchta wac técuajacro. Sir chihtá cuitar waquít, Moisés bachan chihtán eya yajcáyatrun Sirat uwa siwa báreyra. Cuat Jesucristo chihtá ráhcyatan, bar síwayqueyra. Eyta cuar Pédroat bachan chihtán bucoy yajcáy yehnjacro. Judío bár bin oca yaquic etchacro. Eyta cuácayat aját bahnaquin ubot Pedro técuajacro. Tecuar wajacro:

“Bahan judíoín cuar, Jesucristo chihtá caquin ácuán Moisés bachan chihtán yajquíc et bahjáquinro. Etír car judío bár bin itir eyta itay raújaquinro. Eyta bira ¿bitara rehquít bachan chihtán bucoy yajqui? Bahatan Moisés bachan chihtán eyta yájcyeyra, ¿cahujinat cat im eyta yajcata bin síhŵajacui?” wajacro, aját Pedro quin.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Isra judíoín sicar cohná bahjacro. Judíoín tan sihŵat, judío bár bin bahnáquinan ur ay batro. Cuatán imarin étai bár síhŵaro. <sup>16</sup> Eyta cuar isat ítitan, uwat Moisés bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar tuna báreyra. Cuatán Jesucristo chihtá cácatatrun, uwat tayar yajaquey sicor tayar bár jácayqueyra. Eyta cuácayat isat Jesucristo chihtá cájacro. Isat tayar yajaquey tayar bár chácayta acu isat ey cájacro. Cuatán bachan chihtán yajquír cuitari Sir cac cahm tayar batra chaca báreyra. Bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar rehratí túnajatro.

<sup>17</sup> Isat Sir tayar yajaquey sicor tayar bár chácayta acu Jesucristo ojcor conro. Isat eyta conyat judíoínat ítitra, isat bachan chihtán yajcata bin yajti rehquít ur ay bár yajquíc síhŵaro. Judíoín tan sihŵat, Jesucristoat is quin ur ay bár eyta yajc ayic, síhŵaro. Eyta sihŵa cuara, eyta cat batro. Cuayir síhŵaro. Jesucristoatra uw quino ur ay bár yajcayta acu ajqui waa báreyra. <sup>18</sup> Aját récaji bachan chihtán yajquíc et bahr car bucoy aját ey bachan chihtá yajcay yehníctara ay batro. Aját eyta yajcayat Sir tayar yajcaro. Chihtá teh moyat Sir tayar yajcaro. <sup>19</sup> Récaji ajatán Sir tayar tunin sehŵar Moisés bachan chihtán yajacro. Cuácayat bachan chihtán bahnác yajcata bin cuara, caba yájcayar rehjecro. Caba yájcayar etar, etí téjecro. As urá Sir icar chaquin acu bachan chihtán etí téjecro. <sup>20</sup> Jesucristo caruc ojcor quejcatat chinír eyta, as cat ey chihtá

cut eyta chinjacan wanro. Asan bachan chihtán yajquín acura chinjacan wanro. Eyta chinjacan wan cuar as estají rehcaro. Jesucristo ajc cut Sir wacjá ajc cut as estají rehcaro. Ey tamo sehwa rabar estají rehcaro. Sir wacját as sehnacro. As sehnác reht aját Sir tayar yajác tunin acu im urá cut chinjacro. <sup>21</sup> Sirat as sehnác chihtá aját ajcá batra chátiro. Moisés bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar túnatair waquít Jesucristo cuayar chinjác rehcata óraro. Eyta cuaquir eyta cat batro. Eyta cuácayát eyta chinjác chihtá aját ajcá batra chátiro.

### 3

#### *La ley o la fe*

<sup>1</sup> Galáciainu, ¿baan bitara reht cuáyinir waayi? Uwat ba cayar yajacro. Aját récaraman ba quin Jesucristo caruc ojcor chinjác chihtá bahnác caba ehcujacro. Eyta ehcwayat baat cájacro. Baat récaji eyta cajac cuar, ¿bitara reht tan chinyi? <sup>2</sup> Aját ba quin uch táyonro. Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar wícyat ¿ba tan síhwatan, bitara yajác etar wicyi? ¿Baatán síhwatan, bachan chihtán yajquíc étari wicyi? Aját ítitan, baat bachan chihtán yajác étari wítiro. Cuatán isat Jesucristo ojcor ehcujaquey uní síhwasajac etar wíjacro. Jesucristoat ba síwata síhwac etar wíjacro. <sup>3</sup> Eyta bira bucoy cuáyitra sinti jawi. Bachan chihtán sicor yajcáy yinín síhwati jawi. Récaji Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar baan Sir chiwa yinjacro. Eyta yinyat acsar ey urá cuitar ítuwi. Behmár urá cut yajquír cuitar Sir chiwa bitách yínajatro. <sup>4</sup> Sirat ba acu ay yajaquey, tan chinti jawi. Eyta tan chínyeyra, uw ajc cut sicor bachan chihtán yajcáy yínyeyra, ¿behmár bachan chihtán cuayar yájcajaqui? ¿Uwat ba ruhwú tacat baat cuáyitra tan úcajaqui? <sup>5</sup> Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámura Ey wícaro. Ba tac icar im urá cut bahnác yajcata ehcún acu ba ac bucoy bucoy bitara útura yajcaro. ¿Ba tan síhwatan,

behmarat icúr yajác etar Im Ajcan Cámuran Ey wiquí? ¿Icúr yajác etar Sirat icúr bár sicar bahnác yajqui? ¿Bachan chihtán yajác etar wicyi? ¿Batán síhwatan éytaqui? Eytai batro. Baat bachan chihtán yajác étari wítiro. Isat Jesucristo ojcor ehcujaquey rahcuíc etar wícaro. Eyta etar Sirat im urá cut bahnác yajcata ehcuro.

<sup>6</sup> Récaji is cohtá Abrahámatan Sir imát yajquín wajaquey Síratan tehmoti eyta yajcata séhwasajacro. Abrahamat eyta séhwasajac etar, Sirat eyat tayar yajác eyan tayar bár chájacro. <sup>7</sup> Eyta bira uch síhwawi. Sir imat yajquín wajác tehmoti yajcata síhwasajquinan Abraham urán wanro. Sirat eyin ítitan, Abrahámircuano. Abraham bómcarcuano. <sup>8</sup> Sirat ima carit cutar récaji ehcujacro. Judío bár binat cat ítchareht, cóhnajareht, Sir imát wajaquey éyinat rahcuata ehcujacro. Rahcuata éyinan Sir imát tayar bár chácayqueyra. Sirat eyta ítchác rehquít, Abraham quin chihtá ay bi wajaquey. “Aját bah bómcara cut cuar uw obir yajquinro. Cajc bahnác cuitar bah bomcara cut cuar uw bahnaquin cuitar waquinro,” wajaquey, úchicrias Abraham quin. <sup>9</sup> Eyta bira Sir imát yajquín wajác tehmoti yajcata síhwasajquin cuitar Sirat bar wacátaro. Abraham cuitar waquír eyta Sirat wajác rahcuata eyin cuitar cat im eyta wacáyqueyra.

<sup>10</sup> Cahujinat tan síhwasatra, bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar bár chácata síhwaro. Eyta síhwa cuar, bachan chihtán yajquír cuitari Sir tayar batra bitách chácajatro. Cuat Sir tayar yajcayat, Sirat cuécwayqueyra. Sir carit cutar wacaro: “Bíyinatán bach carit cutar, chihtá carit cutar cuihsujaquey bahnác cábai yajti cuácayát, Sirat eyin cuécwayqueyra,” wacaro. Sir carit cuitar eyta wacaro. Eyta waquíc cuar, Sir bachan chihtán aúttian istiyati bahnacra yájcajatro. <sup>11</sup> Eyta bira isat ítitan, bachan chihtán yajquír cuitari Sir ub cahmar tayar bár bitách waájatro. Cuat Sirat carit cuitar wacaro: “Sir imát síwata

síhwaqueyín, Sirat tayar bár chácáro. Tayar bár chácayat im owár cuacúr bur cut suw cut ohbac ítayqueyra,” wacáro, Sirat. <sup>12</sup> Eyta étarwan Sirat síwata síhwaqueyínan bachan chih tán yájqueyínan imár owárai batro. Ajquitro. Bachan chih tán cuitar uchta cuihsú bahjacró: “Bachan chih tán yájquinat bachan chih tán bahnác caba yajcayat, cuacrár Sir owár ítataro,” wacáro. <sup>13</sup> Eyta cuar bachan chih tán bahnác caban rehratí yájcajatro. Bahnáquinat auro. Eyta cuácayat Sirat isan cab oc icar cuecun acu binro. Eyta cuecun acu bin cuácayat, Jesucrístoat is bar síujacro. Is siwin ácuán uwat tayar yajacan Jesús imát yajquír éytaan wan waajacro, Sir ub cahmar. Uwat Jesucristo yauwin acu caruc ojcor yehwír quejecro. Sir carit cutar eyta yajquíc ojcor wacáro: “Biyán caruc ojcor cuacúr yehwír chácayatan, Sir tayar yajác ques icar yehwír chácáro,” wacáro. <sup>14</sup> Judío bár bin cuitar cat Sirat wacayta acu Jesucrístoat uwat ur ay bár yajác tayar túnjacró. Abraham cuitar waquír eyta judío bár bin cuitar cat eyta waquín acu túnjacró. Sir imát récaram ima Ajcan Cámuran Eya uw quin wiquín wajacro. Is quin wiquín acu isan Sisráam ator bin síwayqueyra. Isatan Jesucrístoat is síwata síhwayat, is síwayqueyra. Is quin ima Ajcan Cámuran Eya wícyta acu is síwayqueyra.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Rábinu, aját ba siwín acu uwat yajquey ojcor tewinro. Uwat contrato yajcayat, rahra rahra bitara yajquín bítara récaji tewro. Tewír eyta yajquín werjayín cac cahmar cat wacáro. Bitara yajquín werjayín cac cahmar wacayat, im eyta tehmoti yajcátaro. Acsar chih tá istiy bitách chácajatro. <sup>16</sup> Ahra uch síhwawi. Sirat Abraham quin ey bomcar acu imát bitara yajquintar ey ojcor ehcujacró. “Aját bah bómcara cut cuar bahnaquin cuitar waquinro,” wajacro, Sirat Abraham quin. Eyta wa-

cayat, “bah bomcarini” wátiro. Quir bin ójcori wátiro. Cuatán “bah bomcar eya” wajacro. Eyta wacayat, istaná o jcor wajacro. Jesucristo ojcor wajacro. <sup>17</sup> Aját uch ojcor tewro. Sirat Abraham acu yajquín waquír cuitar bara cuatrocientos treinta cuácayat, Moisés quin bachan chih tán wíjacró. Eyta wijac cuar, imát cahmor wajaquey tehmoti yajcáyqueyra. Abraham bomcar cut cuar uw bahnaquin cuitar waquín wajaquey tehmoti yajcáyqueyra. <sup>18</sup> Sirat is cuitar wacayta acu uwat bachan chih tán yajcátair waquít, Sirat Abraham quin wajaquey bar tehmojó óraro. Eyta cuar eyta cat batro. Cuat imát Abraham quin ima bomcar cut cuar uw cuitar waquín wajác reht Sirat eyta tehmoti yajcaro.

<sup>19</sup> Eyta cuácayatan, Sirat bachan chih tán bitán wac bahjác tara, aját ba quin ehcunro. Abraham quin wac bah yahncút Moisés quino bachan chih tán wac bahjacró. Uw imarat bitara utar ur ay bár yajquey istayta acu wac bahjacró. Abraham bomcar yehnic oco tas bachan chih tán cutar imarat ur ay bár yajquíc istayta acu wic bahjacró. “Abraham bomcar” wacayat Jesucristo ojcor wacáro. Sir imát Jesucristo cut cuar uw bahnaquin cuitar waquín wac bahjacró. Jesucristo yehnic oco tas Sirat ima bachan chih tán uwat yajquín acu Moisés quin wac bahjacró. Sirat ima cuacúr cacmín cut cuar Moisés quin bachan chih tán ehcujacró. Etar Moisésat acsar uw quin síw jacró. <sup>20</sup> Cuat Abraham quin Sir imát caba wajacro. Cahujín cut cuari wátiro. Sir imát Abraham quin wajác reht cahujinat bucoy ehcwátai batro.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> Sirat Moisés quin bachan chih tán wícyat, récaji imát Abrahamin ac yajquín wajaquey tehmon acuí wítiro. Sir imát wajác etar bitách téhmojotro. Cuatán bachan chih tán yajquír cuitar Sir tayar túnatair waquít, ey yajquír cuitar uwat bar túnata binro. Bachan

chihtán yajquír cuitar Sir quin cuacúr cuwátair waquít, eyta yajquír cuitar tayar bár chácata binro. <sup>22</sup> Eyta cuara eyta cat batro. Eyta cuácayat Sirat carit cuitar wacaro. Uw bahnáquinat imár chihtá cuitar ur ay bár yajquíc étajatro. Cuatán bíyinatán Jesucristoat síwata síhŵactara, Sir imát yajquín wajaquey eyin acu tehmoti yajcáyqueyra. Eyta síhŵac etar eyin síwayqueyra.

<sup>23</sup> Récaji Jesucristoat uw síujac chihtá anto ehcuti cuat isat bachan chihtán yajcata rehjecro. Eyta cuar bahnác cábai yájtiro. Cábai yajti etar uwan táyarat cuájacro. Cárcel icar uw cuaquir eyta bachat chihtát uw eyta cuájacro. Jesucristo cut cuar is síwata ehcúc cab cuc oco tas eyta cuájacro. <sup>24</sup> Jesucristo anto yehnti cuat, Sirat bach ey chiht ey cuitar ítayta acu récaji waquír chájacro. Isat yahncút Sir ima chihtá queney cácayta acu cahmorán bachan chihtán eyta chájacro. Yahncút isat Jesucristoat is síwata síhŵayta acu eyta chájacro. Isat Jesucristoat is síwata síhŵayat, Sirat isat ur ay bár yajác táyaran tayar bár chácáro. <sup>25</sup> Ahra Jesucristoat is síwata bar ehcujaacro. Eyta ehcujaacro etar ahra Sirat is quin bach ey chihtá ey cuitar itin wátiro.

<sup>26</sup> Ahra ba bahnáquinat Jesucristoat ba bár síwata síhŵac rehquít, Sir sasá waajacro. Jesucristo jor ur istanáac etar Sir sasá waajacro. <sup>27</sup> Ba biyin Jesucristo chiwa aŵa rabar rih sar síwjáctara, éyinan Sirat ítitan, Jesucristo itir eyta itro. <sup>28</sup> Eyta bira judíoín cat, judío bár bin cat Sir ub cahmar owáraro. Chiwa tacat, carin tacat owáraro. Serin tacat, chaunín tacat owáraro. Is bahnáquinat Jesucristo urá cut ur istanro. <sup>29</sup> Ba Jesucristo acu sasá waar Abraham bomcar rehcaro. Ba Abraham bomcar rehcat, Sirat ba cuitar wacáyqueyra.

#### 4

<sup>1</sup> Aját uch ba quin wacaro. Cahujín uwat oya cat, ray cat, cajc cat, ica cat ima wacjá ac chac bahcaro.

Tetatán anto yarti cuat uchta wac bahcaro: “As wacjá anto cúntieyra si ayti jawi. Cato ayti jawi,” wac bahcaro. Etar rayra wacjá imáy tacat anto cun tíhrtieyra ray icar bitách sícajatro. Bitách cátojotro. Cacminát patronay ray cátojor eyta, wacjác cat anto conu cuat ima ray tacat, tetát chac bahjaquey bitách cátojotro. Eyan cacmán wanro. <sup>2</sup> Cuatán oyan, rayan, cajcan istiyát obir yajcaro. Wacjá anto bahnác cun tíhrti cuat istiyát obir yajcaro. <sup>3</sup> Wacj ey anto cun tíhrti bin ur eyta is urá cat éytaan wan rehjecro. Sir chihtá anto istiti etar eyta rehjecro. Eyta rehquít bachan chihtán yajquír cutar ohbac itin síhŵajacro. Istiti rabar bachan chihtán yajquír cuitatra isan cab oc icar cuacay cahm síwata síhŵajacro. <sup>4</sup> Etat Sir ima wacjá cajc uch cutar ayic cab cucayat, bar áyjacro. Ayir cat wiwá ojc cut bin yehnjacro. Yehnár Sirat Moisés quin bachan chihtán wíjaquey cuitar ítchacro. <sup>5</sup> Is biyin bachat chihtát cuáquictara, eyin acsar cuac ayti siwin acu wacjá eya bachan chihtán yajca rabar ítchacro. Isan Sirat ima sasá cácayta acu Sir wacjá eyta yehnár ítchacro.

<sup>6</sup> Baan Sir sasá etar, Sirat Ima Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chájacro. Jesucristo ajc cut chájacro. Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar cuar is cuitar Sir quin wacaro: “Siru, Tetú,” wacaro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat baan Sir ima sasá waajacro. Ahra ba Sir acu cacmini batro. Ima sasaro. Ba eyta wacayat ahra baan Abraham bomcatró. Abraham bomcar etar, Sirat ba cuitar wacáyqueyra. Sirat ima sasá quin wícata ey ba quino eyta wícayqueyra.

#### *Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Récaji baatán Sir queney ajcá ji bétiro. Sir queney bár bin tamo síhŵajacro. Sir cat bár cuar baatán eyin ajcá ji béjecro. Eyin acu cacminán wan chájacro. <sup>9</sup> Cuatán ahra Sir queney ajcá ji beyic sínjaquinro. Aját ba ojcor Sir ajcá ji



bequic waquíc cuar Síratwan baan ajcá ji bécaro. Eyta etar ¿bitara reht bucoy bachan chihtán yajcáy yinquí? ¿Bitara reht cuáyara bi tamo síhwaquí? ¿Bucoy bachat chihtát behmár bucoy cuácajaquí? <sup>10</sup> Baat judíoinat yajquír eyta yajcaro. Judíoín canár yajti ricar baat cat bach yajcáy yinjacro. Bi sihyór icar éyinat bach yajctar baat cat ey sihyór icar bach yajcaro. Bi sihyór icar éyinat fiesta chácayatan, baat cat ey sihyór icar fiesta chácáro. Runar icar cat, bara icar cat eyta yajcaro. Sirat ba síwayta acu eyta yajcaro. <sup>11</sup> Baat eyta sihwár bachan chihtán yajquít cat, cuayir yajcaro. Aját récaram ba quin Sir chihtá ehcujac cuar, baat bar tan chinjac óraro. Eyta tan chinyat, ba sehnác rehquitan asan cuero.

<sup>12</sup> Rábinu, ba racar reht ba ojcor conro. As itir eyta ba cat eyta ítuwi. Asan bach ey chiht ey cuitar ítiti eyta ba cat ey chihtá cuitar ítiti jawí. Récaram ba bachan chihtán cati itir eyta as cat eyta itay yehnjác etar ba cat acsar im eyta ítuwi. Baat as ruhwítiro. <sup>13</sup> Baat ítitan, asan yaran to chájacro. As yar rehjéc etar ba cajc cut ítchacro. Ba cajc cut ita rabar aját ba quino Jesucristo ojcor ehcu-jacro. <sup>14</sup> As yar icar chajac reht ba acu canarán abáy chájacro. Canarán abáy chajac cuara baat as yaryat as ria bár chátiro. “Pablo restán abayro,” wátiro. Baat as ay siti cuar, as ajcá ji béjacro. Sir cuacúr cacúm ajcá ji beyar eyta as cat eyta ajcá ji béjacro. Jesucristo ima ajcá ji beyar eyta as cat eyta ajcá ji béjacro. <sup>15</sup> Baat récaram as eyta ajcá ji béjacro. Ahra éytara batro. ¿Bitara reht éytaquí? Aját ba ojcor yarsa wacátaro. Récaji baatán as icúr táyojctara, as quin bahnác wíjacro. Behmár ub cat as quin wiquin acu ucata rehjequir waquít as acu bar uquir wijac óraro. <sup>16</sup> Eyta cuar ahra baat chihtá uní ey rahcuí cun bár rehcaro. Aját ba quin uní wajác etar ba tan sihwát ¿aját ba quehsuquí?

<sup>17</sup> Aját ba quin wacaro. Judío chi-

htán síwquinat ba íworo. Ba cayar yajquín íworo. Eyinat as ohnor ba siu beyin sihwár íworo. Baat imaran ajcá ji beyayta acu íworo. <sup>18</sup> Aját ítitan, cahujinat baan íwoyatan yársaro. Uní íwoyatan yársaro. Asan ba owár tacat, ba owár bár tacat im eyta uní yarsa íwotaro. Cuatán ba cayar yajquín sihwár íwoyatan ay batro. <sup>19</sup> Rábinu aját ba sehnacan cuitro. Ba urá Jesucristo icar chac aya rácarat isoro. Eyta isóc etar as cuac bécaro. Ab ohcuá sar waquích isó racayat cuaquir eyta, as cat ba urán Jesucristo icar chac aya rácarat asa éytaan wan cuac bécaro. Eyta chac ocso asan eyta cuácayqueyra. <sup>20</sup> Aját ba bitara síwatatara bitách téwajar rehcaro. Aját ba tamo séhwaro. Eyta sehwár ba quin bi cun rehcaro. Asan ba quin in bi cun cuara, bitách béjetro. Asan erar ba owár rehquír waquít ba owár ohbac tewátaro.

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> Ba cahujinat Sirat ba síwayta acu Sir bachan chihtán yajquín síhwaro. Baat Sir chihtá ay sinti etar bachan chihtán yajquín síhwaro. Bíyinat eyta yajquín síhwactara aját eyin quin uchta wacaro. Uch síhwawi. Bach carit, chihtá carit cutar uchta cuihsú bahjacro: <sup>22</sup> Abrahámayan serin sasán bucáy cohnajacro. Istiyrá cacúm ohc cut, Agar ohc cut cohnajáquinro. Cacúm ohc cut cohnajaquey ajcan Ishmaelro. Istiyrá ima wiya queney ohc cut cohnajáquinro. Ima wiya queney ohc cut cohnajaquey ajcan Isaacro. <sup>23</sup> Cacúm wacj eyra Ishmaelro. Uw bahnaquin yehnár eyta Ishmael eyta yehnjacro. Cuat ima wiya queney ohc cut Sara ohc cut yehnjáqueyra Isaacra Sir ima ajc cut yehnín wajác etar yehnjacro. Sir ima urá cut yehnjacro. <sup>24</sup> Sirat is acu bitara yajquíctara is quin siwín acu eyta yehn áyjacro. Wiwín bucáy wacayat, wiwín etan ey ójcori wátiro. Sirat chihtá bucáy chajac ojcor cat wacaro. Wiwá Agar wacayat cubar Sinaí cut chihtá wíjaquey ojcor cat

wacaro. Sinaí cubar cut bachan chihtán wíjacro. Bíyinat bach ey chihtá ey cuitar Sir ub cahmor ay waan síh̄wactara, éyinan cacminán wanro. Bachat chihtát cuaquic etar cacminán wanro. <sup>25</sup> Agar wacayat Arabia cajc cut cubar Sinaí ojcor cat wacaro. Ah cutar Jerusalén pueblo cutar itquin ojcor cat wacaro. Jerusalén cutar itquin bachat chihtát cuaquic etar cacumán wanro. <sup>26</sup> Cuatán cuacúr cut Jerusalén pueblo ajquitro. Bíyinan erar itay béyata bintara éyinat bachan chihtán yajcata bini batro. Isan éyinro. <sup>27</sup> Sir carit cuitar chihtá uchta cuihsú bahjacro.

Sasá bár binu, waquích cohnti binu, cue rehti jawi. Conti jawi. Sasát cuati binu, ahní rehwi. Ahra bahra sasá batro. Bomcar batro. Bah ra bár binat ítchareht sasán cuít cohnáyqueyra. Ra chi binat sasá etach cóhnajatro. Bahayra ricán cuít cohnátaro. Eyta bira bahra ahní rehwi. Sir carit cutar eyta wacaro.

Eyta wacayat Sara chauwíc bur bur cuar waquíj cohnajác ojcor wacaro. <sup>28</sup> Rábinu, aha cat isan Isaac éytaro. Sirat Abraham quin im wiya ohc cut waquíj cohnín waquíj eyta, is cat eyta ima sasá waan acu récaji bar wajaquinro. Sir imát wajaquey cuitar Isaac yehnár eyta, is cat Sir imát wajaquey cuitar Sir sasá wajaquiro. <sup>29</sup> Ismaelan uw bahnaquin yehnár eyta yehnjáqueyatan Sir urá cut yehnjaquey ruh̄wujacro. Agar wacját Sara wacjá ruh̄wujacro. Ah cat éytaro. Bachan chihtán yajquíj cut Sir ub cahmor ay waata síh̄waquinat Sir ima Ajcan Cámuran Eya chihtá cut Sir sasá waajáqueyin ruh̄wuro. <sup>30</sup> Eyta cuácayat Sirat carit cuitar wacaro: “Cacúm Agar cat, ey waquíj Ishmael cat ay bo tewi. As waquíj acu icúr bi cha bahquey wiya quen bi ohc cut cohnajaquey acu chac bahno. Cacúm waquíj acura báhtiro,” Sir carit cutar eyta wacaro. <sup>31</sup> Eyta bira, rábinu, isan cacúm waquích Ish-

mael éytara batro. Isan Abraham ima queney wiya ohc cut cohnajác éytaro. Isan Abraham ima bomcatró.

## 5

### *Sigan firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Bachat chihtát is cuati acu Jesucrístoat is síujacro. Isat bach ey chihtá ey yajcata bini bár rehcayta acu síujacro. Eyta bira Jesucrístoat ba síwata síh̄way ocuajaquey wácati acsar síh̄wawi. Sir ub cahmor ay waan síh̄war bucoy bachan chihtán yajquín síh̄wati jawi. Cuat eyta yajquín síh̄wayeyra, bachat chihtát cuácayqueyra. Cacminán wan rehcaýqueyra.

<sup>2</sup> As Pábloat ba quino wacaro. Bachan chihtán cuitar behmár umá cuic ayti jawi. Behmár Sir ub cahmar tayar bár waan acu eyta cuic áyeyra, cuayir yajcaro. Eyta cuic áyeyra, Jesucrístoat Sir ub cahmor ba tayar bár chaquin acu yajáqueyra icúr acui batro. <sup>3</sup> Bucoy aját ba bahnaquin quin wacaro. Bíyinan ima umá cuic áyictara, éyinatán bachan chihtán bahnác caba yajcata binro. Conu auti bahnác caba yajcata binro. <sup>4</sup> Ba cahujinat Sirat behmár tayar bár chaquin acu bachan chihtán yajcáy yinjacro. Eyta yajcáy yinjác etar Jesucristo chihtá waca téjecro. Eyta cuácayat Jesucrístoat ba siwa báreyra. <sup>5</sup> Eyta cuar ísatra Jesucrístoat is tayar bár chajac síh̄wac rehquít, Sir ub cahmar ay waaquíc acor séoti itro. Sir Ajcan Cámuran Eyat is quin urá wícaro, eyta waaquíc acor ítayta acu. <sup>6</sup> Jesucrístoat ítitan, is umá cuiquíc tacat, is umá cuiti tacat bitarach batro. Cuatán isat Jesucrístoat ijmár síwata síh̄wayatan, isat tayar yajác tayar bár chácayqueyra. Eyta seh̄wa rabar uw cahujín cat sehnác rehcaýqueyra.

<sup>7</sup> Récaji baatán Jesucrístoat ba síwata síh̄way yinjacro. Eyta cuar istiyát baat eyta síh̄wati acu tan téjecro. Eyta tan técayat, ¿baatán bitara reht eyin ria cacyi? <sup>8</sup> Sirat ba cájaqueyat eyta yajcayta acu tewá báreyra. <sup>9</sup> Eyta

tan tequey chihtá úchtaan wanro. Uwat eb tajcro. Tajquír sar buc rehquey conu chácáro. Chaquir rihno. Rihnoyat eb bahnác buc rehcaro. Tan tec éyinatán eyta cuisa bucáy bay bin tan ter cuitar uw bahnaquin ruhwuro. <sup>10</sup> Uwat ba tan tejec cuar, aját ítitan, Sirat ba quin ima chihtá cac áyataro. Aját waquey wácati cac áyataro. Chihtá istiyrá cac aya báreyra. Ba tan téjequeyinan Sirat cuécwayqueyra. Carin tacat, chiwa tacat, cuaya tacat im eyta Sirat cuécwayqueyra.

<sup>11</sup> Uch rahcwi. Aját uw quino Sir tayar tunin acu umá cuic ayquir waquí, uwat asan rúhwajar oraro. Eyta cuar, aját uw quin eyta yajquín wati etar uwat as ruhwuro. Aját eyta yajquín wati cuar, Jesucrístoat ba tayar bár chácayta acu caruc ojcor chinjác chihtá siwro. Eyta siwic etar as ruhwuro. <sup>12</sup> Ba tan téqueyinan ba owár ítiti cui beyata binro. Eyin ajquír cui beyata binro. Eyin eyta cui béccayat, asan ahní rehccáaro.

<sup>13</sup> Rábinu, baan bachan chihtán yajcata bini bár rehccayta acu Jesucrístoat síujacro. Eyta síujac etar ba cacmín wani batro. Bachat chihtát ba cuátiro. Baan bachan chihtán yajcata bini bár cuácayat, baat ur ay bár icar rehti jawi. Cuatán rahra rahra sehnác chawí. Rahra rahra obir yajwí. <sup>14</sup> Bachan chihtán to cuihsú bahjacro. Cuat chihtá bahnacan caba yajquín acu chihtá istanác yajccáaro. Uchan eyro: “Uw sehnác chawí. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí.” Ey chihtá yajccáaro. Eyta yajccayat bachan chihtán bahnác caba yajcaro. <sup>15</sup> Eytair báreyra, ba rahra rahra acsar técuayat, ¿ba ajquír wahwujaca? ¿Ba bayar tecuas chaquir eyta chácajacui? Técuati ituwi. Eytair báreyra tecuas icar chácayeyra, ¿behmár rahra rahra urá rúhwajacui?

*Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> Cuat aját ba quin uch waquinro. Ba urán Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. Eyta chácayat bitara útara ur ay bár yajca racar tacat, eyta yajti bachwáyqueyra. <sup>17</sup> Ur ay bár icar chájaquinatra Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá quehsuro. Rahra cat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítquinatra ur ay bár yajca báreyra. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cat ajquiro. Ur ay bár icar chaquin chihtá cat ajquiro. Eyta bira chihtá bucáy cuitari bitách ítajatro. Baan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítictara, behmár urá cut ítajatro. Behmár urá cut ítiti cuácayat ur ay ítayqueyra. Eyta chihtara ba urá Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. <sup>18</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítictara, bachan chihtán cuitar ita báreyra.

<sup>19</sup> Ur ay bár icar chájaquinat bitara yájtara bahnáquinat itro. Eyinat uchta yajcaro: cahujín wiya cat bes yajcaro. Yehwí bin jor cat camro. Síhwati isár cat yajc sácáro. <sup>20</sup> Siri bár bin tamo cat síhwaro. Cuicá cat yajcaro. Reo cat cuhcaro. Uw cat quehsuro. Uw owár cat ténati itro. Cahujinay ey racar isó rabar cat tutro. Tecua cat cuít técuaro. Imaran cara yina racar cat isoro. Cahujín ohnor chiwa cat wahwú sicaro. <sup>21</sup> Cahujinay ey imaray bár etar cat quehsuro. Bacua cut tutro. Simat béccayat, síhwati ur ay bár cat yajcaro. Aját ba quin uchta ey ojcor uní wacaro. Réccaji aját yarís wac bahjacro. Ah cat bucoy im eyta wacaro. Bíyinatán eyta yajccáatan, Sirat eyin siwa báreyra. Eyinan Sir cara rehquey cutar ita báreyra.

<sup>22</sup> Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin éytara yajc áytiro. Cuat uch yajc ayro. Sir Ajcan Cámuran Eya uw urá icar chájaquinan uw sehnác cat itro. Tan wan cat itro. Síhwa sácati ohbac cat itro. Cahujín owár in turti cat itro. Cahujín owár ur ay cat itro. Cahujín acu ur ay cat yajcaro. Cahujín cayar yajti cat itro. <sup>23</sup> Tecuas cat yajti itro. Imár urá cut ur ay bár yajca racar tacat ya-

jti cat itro. Sir Ajcan Cámuran Eya ur icar chajac etar eyta itro. Eyta ítyatan rehratí: “Eytara yajti jawi,” waca báreyra. <sup>24</sup> Bíyinatán Jesucristo chihtá cácyatan, éyinat imár chihtá cutar ay bár yajca racar isoquey eti te bahcaro. Ay bár yájquican acsar yajti et bahcaro. <sup>25</sup> Sirat is ur icar ima Ajcan Cámuran Eya wíjacro. Eyta wijac etar Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítuwi. <sup>26</sup> Isan íjmár tamo cahujín cuitar síh̄wati ítataro. Rahra, rahra tec chiti ítataro. Cahujinay ey rácara isoti ítata binro.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba quin wacaro. Ba sicar bin istiyát ur ay bár icar chácata óraro. Eyta chácayat baat ey quin acsar ay bár yajti acu tewata binro. Baan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá yájquinat ey quin ur ay chácayta acu eyta tewata binro. Eyta tewā rabar técuati cuar ajc uní cuitar wacata binro. Eyta waca rabar yají jawi. ¿Sisramat ba cat cayar yájcajaquí? ¿Sisramat ba quin Sir ub cahmar ur ay bár yajc áyajaquí? <sup>2</sup> Sisramat ba ay bár yajc ayti acu behmár cuitar rahra rahra wawí. Eyta waquíur cuitar Jesucristo chihtá caba yajcáyqueyra. Jesucristoat rahra rahra eyta cuitar waquíur acu waquíur chájacro. <sup>3</sup> Ba cahujinat behmár tamo, “asan urán cuitro,” síh̄waro. Behmár ur icar eyta síh̄wajar bin síh̄waro. Eyta síh̄waquinra sicor cat imár cayar yajcaro. <sup>4</sup> Eyta cuácayat ba bahnáquinat behmarat bitara yajquíctara, bitara ítictara ey síh̄wawí. Behmár tamo eyta síh̄war, ay yajquíctara, ay ítictara, behmár ahní rehcatáro. Cuatán ba ur ayan cahujín cuít rehquítara, cahujín ayan etach cútitara, ey ojcor síh̄wa sácati jawi. <sup>5</sup> Is bahnáquin istiyát istiyát ur ay itin ac ay síh̄war yajcátaro.

<sup>6</sup> Sir chihtá sinay yinjáqueyinat imár síwquin quin imár oya sicar cat, ira sicar cat wícataro. Eta jaw obir yajcátaro.

<sup>7</sup> Yají jawi. Behmár cayar yajc ayti jawi. Cuáyitra sinti jawi. Uwat Sira búrbatra yájcajatro. Sitra behmár tahnác bira, Sir tec chiti jawi. Uwat bitara yajquíctara Sirat sicor cat im eyta túnayqueyra. Ay yajáqueyin acu ay túnayqueyra. Ay bár yajáqueyinra cuéwayqueyra. <sup>8</sup> Bíyinat imár urá cuitar ay bár yajquíctara imarat ur ay bár yajquíc tehmár Sirat cuéwayqueyra. Cuatán, bíyinatán Sir Ajcan Cámuran Eyat yajc ayquey yajquíctara éyinan Sir Ajcan Cámuran Eyat bur cut suw cut Sir owár itay béyayqueyra. <sup>9</sup> Eyta bira ay yajquíc eyra etiti acsar séoti yajwí. Eyta yajcayat Síratán ba acu ay yajcáyqueyra. Cab cucáyatan, Sirat cuacúr béyayqueyra. Im owár itay beyáyqueyra. <sup>10</sup> Ahajira uw owár ita rabar ay yajcata cab anto waati eyra ay yajwí. Baatán uw bahnáquin acu ay yajwí. Uwat Sir chihtá cájaquin eyin acuwat ayan cuít yajwí.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> Carit uch cuitar acsar ajmár at cut cuihsuro. Ajmár at cut cáritan ítan cumac bi cuihsuro. Baatán eyta itro. <sup>12</sup> Judío chihtá síwquinan judío cahujín owár ay yehn cun rehcaro. Etar ba quin umá cuic ayro. Judío cahujinat eyin ruh̄wú cahmar ayú reht éyinat ba quin umá cuic ayro. Jesucristo caruc icar uwat ay bár yajác tayar tunin acu chinjác étani síw̄yat, uwat eyin ruh̄wuro. Eyta ruh̄wú cahm ayú reht ba quin umá cuic ayro. <sup>13</sup> Cuat bachan chihtán cuitar ba quin umá cuic ayic cuar, imáratra bachan chihtán cábai yájtiro. Cábai yajti cuar ba quínora bachan chihtán cuitar cuar umá cuic ayro. Baat eyin ajc cut umá cuicáyatan cahujinat eyin tamoan ay séh̄wata etar eyta cuic ayro. <sup>14</sup> Cuatán ajatrá ba quin umá cuic áytiro. Cahujinat as tamo ay séh̄wata tacat cuic áytiro. Sirat ajc waátiro. As ay waan acura aját icúr bachi yájcajatro. Aját ay waan acura Jesucristo uw tayar bár

chácyta acu caruc icar chinjác chihtá ehcwátaro. Ey etiti síwataro. Jesucristo as tayar bár chaquin acu chinjác sihwac rehquít, aját uw chihtá eyra yajti wácajacro. Uw chihtá eyra ahra as acura icúr acui batro. <sup>15</sup> Jesucrístoat ítitan, umá cuiquíc tacat umá cuiti tacat bitarach batro. Eyta yajquír cuitatran Sir tayar bitách túnajatro. Cuaquir uw ur Sir imát tehmóyatan sicor Sir tayar bár chácyqueyra.

<sup>16</sup> Bíyinan Jesucrístoat tayar bár chácyatan éyinan Abraham bomcatró. Eyin ohbac ítayta acu aját Sir ojcor conro. Eyin ehúr bár chácyta acu conro. <sup>17</sup> Aját Jesucristo chihtá ehcúc ojcor uwat as ruhwujacro. Uwat as ojc ruhwujác chichán chero. Eyta cuácayat ah yahncutra acsar bachan chihtán ey ques técuati jawi. <sup>18</sup> Rábinu, aját ba cuitar Sir ojcor conro. Cara Jesucrístoat ba racar rehquít obir yajcyta acu conro. Ba urán ay chácyta acu conro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Efesios

### *Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Sir ima ajc cut asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Ba Sir sasá acu ayin cuihsuro. Ba Jesucristo chihtá wácati cájaquin acu ayin cuihsuro. Ba Efeso pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Isat is Sir ojcor Cara Jesucristo Tet ojcor ay tewátaro. Isat Jesucristo chihtá cácat, eyat is acu bitara útura ay yajacro. Cuacúr abá cuitaran is acu ay yajacro. <sup>4</sup> Sirat cajcan ican anto cuanti jácat, isan imáy chaquin ac waquí chájacro. Isat Jesucristo chihtá cácat, isan ey ub cahmar tayar bár chaquin ac waquí chájacro. <sup>5</sup> Eyat is sehnác rehquí, isan ima sasá waan acu récaji waquí chájacro. Récaji echí im ur icar bitara yajquín séh̄wajactara, isan eyta waan acu waquí chájacro. <sup>6</sup> Eyta cuácayt isat Sir ojcor ay tewátaro. Eyat is sehnác etar, ay tewátaro. Is acu ayan cuít yajác etar, ay tewátaro. Ima wacjá sehnác ey chihtá cuitar is acu eyta yajác etar isat ey ojcor ay tewátaro. <sup>7</sup> Sir imát uwan sehnacan to rehquí, is síujacro. Ima wacj ey ab bijác cuitar isat Sir tayar yajác túnjacro. <sup>8</sup> Isat tayar yajác tunir cat urán bowan is ur icar wíjacro. <sup>9</sup> Ey wiquir cuitar is quin ima chihtá istá áyjacro. Chihtá récaji istiti ey is quin istá áyjacro. Chihtá ey cutar, Jesucristo ab bijác cuitar Sir imát cajc uch cut caba yajquín séh̄wajaquinro. <sup>10</sup> Chihtá eyan ítchareht bahnác caba yajc tihráyqueyra. Eyta yajquín cab cucayat, Sirat Jesucristo at icar bahnác chácayqueyra. Cajc uch cutar

cat icuran biyan, cuacúr abá cut cat icuran biyan, bahnác secuar Jesucristoat ayin acu chácayqueyra.

<sup>11</sup> Jesucristo ey chihtá cuitar, Sirat is imáy chaquin cájacro. Sirat ima chihtá bahnác caba yajcata rehquí, is cájacro. Récaji is caquin séh̄wajac etar is cájacro. <sup>12</sup> Is úchicrias Cristo yehnic acor ítchaquin cájacro. Isa imáy chácayat cahujinat Sir ojcor ay tewátaro. Eyinat Sirat is ac ay yajác istir Sir ojcor ay tewátaro. Eyta tew ayin seh̄war is cájacro. <sup>13</sup> Ba cat Sir imáy cájacro. Baat chihtá uní bi rahjacro. Sirat ba síwata chihtá rahjacro. Crístoat uw síujac chihtá rahjacro. Baat ey rahcyat Sirat ba cat imáy chájacro. Imáy chajac chihtá bahnaquin cac cahmar ehcún ac ima Ajcan Cámuran Ey ba ur icar wíjacro. Imát Ajcan Cámuran Ey wiquin wac bahjác eya ba ur icar wíjacro. <sup>14</sup> Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámuran Ey wijac etar Sirat im chihtá wajác ey wácati yajcáyqueyra. Acan Cámuran ba ur icar chajac etar ba im owár wácati itay beyata ehcuro. Eyat imáy cajac eyin bahnác caba siu tíhryatan, ba im owár beyáyqueyra. Eyta chih tara, isat Sir ojcor ay tewátaro.

### *Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Eyta chih tara, aját ba tamo seh̄wa rabar Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat Cara Jesucristo chihtá cajac etar, baat Sir sasá sehnác etar, ba tamo seh̄wa rabar, <sup>16</sup> Sir quin “oquéy,” wacaro. Sir quino eyta etiti wacaro. Bitat bitat ba cuitar Sir ojcor conyat, Sir quin “oquéy” wacaro. Baat eyta yajác etar ey quin “oquéy,” wacaro. <sup>17</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Is Cara Jesucristoat Sir quin conjacro. Aját cat ey ojcor conro. Tet bahnaquin cuitar ey ojcor conro. Ba ur icar urán bowan cuít wícyta acu conro. Ey chihtá ay rahcuayta acu conro. Sir iman bitara bíntara ey istayta acu conro. <sup>18</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor eyta conro. Sirat ba urán bowan cuít wícyta acu conro. Eyta

wícat, baat uchta istáyqueyra. Sirat ba ac icúr yajquíc acor ba íctara istáyqueyra. Sirat im uw im owár bur cut suw cut itay beyata istáyqueyra.

<sup>19</sup> Sir ima ajcan urán cuít bi chihtá istáyqueyra. Ajc ey cuitaran, ur ey cuitaran is cuitar yajcata chihtá istáyqueyra. Sirat ba urán bowan cuít wícat, baat eyta istáyqueyra. Isat ey chihtá rahjác etar is cuitar yajcátaro. Ajc eyan, ur eyan bahnác cuitatro. <sup>20</sup> Sirat ajc ey, ur ey cuitar Jesucristo yarjaquey sicor yehn áyjacro. Eyta yehn ayir car cuacúr abá cuitar cuar sicor uw ayin acu chájacro. <sup>21</sup> Uw ayin chácayat, carin cat, werjayín cat, rayin cat, uch cajc cutar bin cat, cuacúr abá cut itquin cat, ah cutar bin cat, semar yinata bin cat Jesucrístoat ayin acu chájacro. <sup>22</sup> Sirat Jesucrístoat icuran biyan bahnác cuitar ayin chájacro. Ima sasá bahnaquin acu Jesucristo cara chájacro. <sup>23</sup> Jesucrístoan Sir sasá acu cara rehquír eyta, Sir sasá Jesucristo ima chiwa rehcaro. Jesucristo eyat bahnác caba chácáro.

## 2

### *Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Baat récaji ur ay bár yajacro. Etar Sir tayar icar ba sácajaquir eyta rehquít Sir jor ténati ítchacro. <sup>2</sup> Ba ur ay bár icar ayir ítchacro. Ah cutar itquin cahujinat bitara útura ay bár yajquír eyta, baat cat récaji im eyta yajacro. Baan Sisrám chihtá cuitar ítchacro. Sisraman cajc uch cut cáraro. Eyat uw quin Sir chihtá yajc áytiro. Baan récaji Sisrám chihtá cuitar ítchacro. <sup>3</sup> Is cat récaji eyta ítchacro. Isat íjmár ur icar ay bár yajc cun rehcatat bachuti ay bár yajacro. Icúr yajca rácara réhctara, bachuti eyta yajacro. Eyta yajcayat, Sirat isat tayar yajác ques is cuécwata binro. Judío bár bin Sirat cuécwata eyta, is cat eyta cuécwata binro. <sup>4</sup> Eyta cuécwata bin cuaquir Sirat is racar cue rehquír cuécuti bachujacro. Is sehnác to rehjecro. <sup>5</sup> Is sehnác rehquít, isan sácajaquinan wan

bin sicor is urá estají chájacro. Jesucristo yarir sicor estají yehnár éytaan wan is urá cat eyta chájacro. Isat tayar yajác ques is urá sácajacan wan cuar is quin urá wiquir, bow wiquir, estají chájacro. Eyta chihtara Sirat uw sehnác rehquít, uwat Sir tayar yajacan tayar bár chácáro. <sup>6</sup> Sirat Jesucristo sicor yehnyat cuacúr abá cuitar im owár itay béjecro. Jesucristo itay beyar eyta is cat ey owár yinír, cuacúr abá cuitar eyin owár carin rehquín wajacro. <sup>7</sup> Ah yahncút úwatan “Sirat is sehnacro,” síhwayta acu cuacúr im owár carin rehquín wajacro. “Is ac Jesucristo chihtá cuitar ay yajacro,” séhwayta acu eyta rehquín wajacro. <sup>8</sup> Sirat ba sehnác rehquít síujacro. Baat ey chihtá rahcuíc etar ba síujacro. Behmár urá cutari síutiro. Cuat Sir imát ba sehnác rehquít síujacro. <sup>9</sup> Behmarat bitara útura ay yajác étari síutiro. Eyta chihtara, baatán behmár ojcor ay téwajatro. “Isat ur ay yajác tehmar Sirat is síujacro,” wácajatro. <sup>10</sup> Sir imát is cuanín acu, itin acu oror chájacro. Isat Jesucristo chihtá cuitar ur ay yajquín acu oror chájacro. Sirat récaji is ur ay yajquín waquír chájaquinro.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11</sup> Behmaran récaji bitara bítara ey tamo síhñawi. Ba judío uw owár bini batro. Eyta cuácayat judíoinat ba quin “umá cuiti binu,” wajacro. Eyinat uw ojc umá cuicaro. Eyta cuiquir cuitar imár ojcor “umá cuijác bin,” wacaro. Cuatán ba quínora “umá cuiti binu,” wajacro. <sup>12</sup> Baan récaji Israelin owár bár rehquít, Cristo cara yehnata chihtá sinti rehjecro. Istiti rehjecro. Sir owár tan wan chaquin chihtá sinti rehjecro. Sirat uw ac ay yajquín wac bahjaquey chihtá cat sinti rehjecro. Istiti rehjecro. Baat istiti rehquít cajc uch cuitar ita rabar, ba ac Sirat ay yajc acor ítitiro. Sir tamo síhñatiro. Cuayir ítchacro. <sup>13</sup> Baan récaji Sir jor cat, Sir uw owár cat bitách ténajar rehjecro. Cuatán

ahra Jesucristo chiwa yinjác rehquít Sir jor cat, Sir uw owár cat ohbac tenátaro. Jesucristo bahnaquin cuitar tayar tunin chinjác etar rahra rahra ohbac tenátaro. <sup>14</sup> Etarwan Jesucristoatan is cat, ba cat rahra rahra tan wan itin chájacro. Eyat judío in sicar cat, judío bár bin sicar cat ima uw cájacro. Caquir eyin uw istán chájacro. Bi chihtá ques rahra rahra quehsujáctara, Jesucristoat ey chihtá tehmojocro. <sup>15</sup> Bachan chihtán cutar ita rabar judío inat cat judío bár bin quehsujacro. Judío bár binat cat rahra cat quehsujacro. Chihtá ey bachan cuitro. Bitara ítatata chihtá chájacro. Eyta cuácayat Jesucristoat chihtá eyta ey tehmojocro. Ima chinír cuitar tehmojocro. Eyta tehmar cuitar judío in sicar bin, judío bár bin sicar bin uw istán chájacro. Rahra rahra técuati itin chájacro. <sup>16</sup> Jesucristo chinír cuitar, chihtá tehmar cuitar Jesucristoat eyin rahra rahra técuati tenan ac órojocro. Técuati ac oror cat, ahra ba Sir owár tan wan chájacro. Uw bahnáquinan istán chájacro.

<sup>17</sup> Jesucristo cajc uch cuitar chihtá ay bi siwin wijacro. Chihtá ey cuitaran Sir jor tan wan chácaro. Ba récaji Sir jor ténati bin cat, Moisés ajc cut Sir chihtá sínjaquin cat, Sir jor tenan ac siwin wijacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat ey chihtá cuitar isat Sir ojcor, Tet ojcor conátaro. Judío inat cat judío bár binat cat Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutar owár binat Sir quin ohbac tenátaro. Sir quin owár binat conátaro. <sup>19</sup> Eyta chihtara baan cajc istiy uwan wan bin cat batro. Istiti bin uwan wan bini batro. Sir ima uw istán binro. Ahra behmar cajc cut binan éytaan wan waajacro. Sir uwi bár bin cuaquir ahra Sir uw chájacro. <sup>20</sup> Baan ubach teban wanro. Ubach túwquinat teba ay bi chaquir eyta, Jesucristo chihtá ehcuquinat cat Sir chihtá ehcuquinat cat chihtá ay bi síwjacro. Jesucristo chihtán eyro. Chihtá eya ayan bahnác cuitro. Baat ey chihtá cácat, Sir uwa chájacro.

<sup>21</sup> Jesucristo ajc cut istiy cat istiy cat Sir uwa chácaro. Teba cuitar ubach tuwír eyta Jesucristo ajc cutar uw bahnaquin Sir istán bin chácaro. Sir uw chácayat, rabin wan waacaro. Etar Sir imáy ajquiro. <sup>22</sup> Etar ba bahnáquinan ur istán chácaro. Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar chac etar Sir ima cat ba tac icar itro.

### 3

#### *Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1</sup> Eyta chihtara as Pábloatan ba cuitar Sir ojcor conro. Aját ba judío bár bin quin Sir chihtá ehcuajác ques, uwat as cárcel icar chájacro. <sup>2</sup> Baatán uch it óraro. Sirat ba sehnác rehquít, ba quin ima chihtá ehcún acu as áyjacro. <sup>3</sup> Chihtá eya uwat récaji istiti bin cuar, ahra Sir imát as quin ehcuajacro. Sirat as quin ehcuajác ey acsar aját ba quin carit cuitar bar ehcuajacro. <sup>4</sup> Baatán ey tar cuitar istáyqueyra. Aját Cristo ojcor récaji istiti ey cuít sinjac istáyqueyra. <sup>5</sup> Chihtá eya récaji uw quin ehcuti binro. Cuatán ah cutar Sirat Jesucristo chihtá ehcuquin quin, ima chihtá ehcuquin quin ehcuajacro. Ima Ajcan Cámuran Ey cut chihtá ey ehcuajacro. <sup>6</sup> Chihtá eyan úchtaro. Récaji Sirat judío in cuitar waquín wac bahjacro. Etar ahra Jesucristo chinjác etar, ba cuitar cat wacáyqueyra. Judío in cuitar waquír eyta ba cuitar cat im eyta wacáyqueyra. Ba judío bár bin cuar ba cuitar cat wacáyqueyra. Eyta chihtá uní quen rahcyat, Sirat ba cuitar cat wacáyqueyra. Eyta chihtá rahcyat ba cat judío in cat uw istán waáyqueyra. Eyta cuácayat Sirat judío in ac ay yajquín wac bahjác ey, ba acu cat yajcáyqueyra. Jesucristo chihtá cuitar yajcáyqueyra.

<sup>7</sup> Ey chihtá ehcwayta acu Sirat as cájacro. As ur ay bár cuar, as sehnác rehquít, Sir ima ajc cut camur cut as cájacro. <sup>8</sup> Sir ima uw cahujín bahnáquinan ayan as cuitro. Asan etach batro. Eyta cuar Sirat chihtá ay



bi ehcwayta acu as quin urá wíjacro. Judío bár bin quino ehcwayta acu as quin urá wíjacro. Jesucristoat uw acu ur ay yajquíc báhnajatro. Ey ojcor ehcwayta acu as quin urá wíjacro. <sup>9</sup> Sirat récaji icúr yajquín séh̄wactara ey aját ehcwayta acu as cájacro. Uwat orac rahcuayta acu aját ehcwayta acu as cájacro. Sirat yajquín séh̄wajac eyan uwat récaji istiti binro. Sirat bahnác cuanír chajac eyat icúr yajquíntara récaji ehcútiro. Cuatán ahra chihtá eya Sirat uw bahnaquin quin ehcú áyjacro. <sup>10</sup> Etar aját Sir chihtá ehcwayat, uwat rahcuír cácaro. Eyta cácat cuacúr abá cuitar ítquinat itro. Carin cuacúr binat itro. Sir im uwa itro. Istír Sir tamo urán bowan to síh̄waro. Carin cuacúr binat eyta istín acu Sirat as quin eyta ehcú áyjacro. <sup>11</sup> Sirat récaji eyta yajquín séh̄wajac rehquít eyta yajacro. Is Cara Jesucristo chihtá cuitar eyta caba yajacro. <sup>12</sup> Jesucristo chihtá cuitar isat Sir quin rooti tenátaro. Jesucristo tamo síh̄wayat Sir quin rooti tenátaro. <sup>13</sup> Eyta chihtara uwat as ruh̄wúc tacat baat síh̄wa sácati jawi. Aját ba quin Sir chihtá ehcwayat ques as ruh̄wúc tacat, cue rehti jawi. Aját ba quin ehcwayat ques ruh̄wuyat, uwat ba tamo ay síh̄wataro.

#### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Eyta cuácayatan, baan Sir uw owár waacáyatan, aját Sir ojcor Tet ojcor, ba cuitar conín ac cuscar cuitar itro. <sup>15</sup> Tet ey ácuán cuacúr abá itquin cat, cajc uch cut itquin cat, uw bahnaquin cat ey acu ima sasá rehcaro. <sup>16</sup> Aját Sir quin Tet quin uchta yajcayta acu conro. Sir ima ajcan urán cuít bi sicar bin ba ur icar cat wícatya acu conro. Ima Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar eyta wícatya acu conro. <sup>17</sup> Baat ey tamo síh̄wayat, Jesucristo ba ur icar chácayta acu conro. Baat ur istán cuitar wácatian rahra rahra sehnác chácayta acu conro. <sup>18</sup> Baat cat, chiwa cahujín bahnáquinat cat, Jesucristoat uwan bita sehnáctara, ey orac rahcuayta acu urá wícatya acu conro. Cajcan bahnác cuitar bin

cat, rahs raquíc wihár bin cat, rahs rau wihár bin cat, cuacúr bin cat, usár ica cuitar bin cat, Jesucristoat uwa sehnár yajc báhnajar chihtá baat ay istayta acu conro. <sup>19</sup> Sehnacan to réhquican uwat ima bow cuitar ístajar eyan, baat ey istayta acu conro. Sirat ba ac ajcan urán wícatya, Jesucristo ba ur icar chácayta, ba cahujín sehnác chácayta, baat Jesucristoat bita sehnáctara ey sinyat, Sir ub cahmar caba rehcaýqueyra. Aját ba cuitar eyta rehcaýta acu Sir ojcor ba cuitar conro.

<sup>20</sup> Sirat icuran biyan bahnác yajcátaro. Isat ey quin icúr chícayta, eyat bar yajcátaro. Isat eyat yajcata síh̄wayat cat bar yajcátaro. Eyta cuar etan yajcátai batro. Acsar cat isat chiquíc cuít yajcátaro. Isat síh̄wati cuácayta, chiti cuácayta im urá cuitar acsar cuít yajcátaro. Ima ajcan urán cuít bi rehquít, acsar cuít yajcátaro. Ajc ey, ur ey, is ur icar cat chácaro. <sup>21</sup> Eyta cuácayta Sir uwat Jesucristo chiwat uw cuacáj acat Sir ojcor ay tewátaro. Uwan cuánaan ey ojcor etií tewátaro. Amén.

## 4

### *Unidos por el Espíritu*

<sup>1</sup> Eyta cuácayta aját ba ojcor conro. Asan Cara Jesucristo chihtá ehcwayat ques cárcel icar chácacro. Aját ba ojcor conro. Baat ur ay yajwi. Sirat is quínoan bitara yajquín wajáctara, baatán eyta yajwi. <sup>2</sup> Baatán behmár tamo baan urán cahujín cuitra síh̄wati jawi. Baan ayan tahnacra síh̄wati jawi. Ba cahujín ac turti jawi. Cuatán rahra rahra sehnác ítuwi. Eyta sehnác ita rabar istiyát tayar yajác ques técuati jawi. <sup>3</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ba rahra rahra wah̄wuti owár ítuwi. Ba rahra rahra tan wan ítuwi. <sup>4</sup> Uch síh̄wawi. Is uwan istán binro. Sibár istanacan wanro. Sir Ajcan Cámuran Ey cat istanacro. Ba bahnaquin chihtá istanác tamo síh̄wac etar Sirat ba siwic acor itay raújacro. Ba Sir imáy cajac rehquít, Sirat ba siwic

acor itro. <sup>5</sup> Ba cara istanác bin ac chiwa yinjacro. Baatán chihtán istanác bi cájacro. Baatán chihtán istanác bi sihw̄ar rih cut siw̄jacro. <sup>6</sup> Isat Sir istanác bi, Tet istanác bi tamo síhw̄aro. Sir eya bahnaquin sicar bin acu cáraro. Eyat bahnaquin sicar bin cuitar yajcaro. Eya bahnaquin sicar bin ur icar rehcaro. Eyta chihtara ba owár bin rahra rahra ohbac ítuwi. Rahra rahra tan wan ítuwi.

### *Diversidad de dones*

<sup>7</sup> Etar Jesucristoat bahnaquin quin icuran biyan ay yajcayta acu istiyát ajquí, istiyát ajquí, istiyát ajquí yajcayta acu urá wíjacro. Jesucristo imát uw quin bi yajquín urá wiquin séhw̄ajactara, ey wíjacro. <sup>8</sup> Ey ojcor Sir carit cuitar wajacro:

Eya cuacúr bijacro. Be rabara uw ricán to bin ahár caquir béjecro. Uw quino cat racar icúr bi ay yajquín acu wíjacro.

<sup>9</sup> “Cuacúr bijác” wacayat, eya cajc uch cut récaji wijác etar eyta wacaro. Etar sicor “cuacúr bijác,” wajacro. <sup>10</sup> Cajc uch cut wijaquey cuacúr abá cut cat cujacro. Bahnác caba yajquín ac eyta cujacro. <sup>11</sup> Ay yajquín acu istiy quin, istiy quin urá bow̄ wíjacro. Cahujín ur icar cat Jesucristo chihtá ehcún ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Sir chihtá récaji istiti ey ehcún ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Sirat uw síwata chihtá ehcún ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Jesús chiwa obir yajquín ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Sir chihtá siw̄in ac urá bow̄ wíjacro. <sup>12</sup> Sirat urá bow̄ wijac cuitar Sir uw bahnáquinat Sir ac ay ruoyta acu urá eyta bow̄ eyta wíjacro. Sir uw bahnaquin acsar ur ay rehcayta acu istiy quin, istiy quin urá eyta bow̄ eyta wíjacro. <sup>13</sup> Is bahnáquinat Sir tamo ur istán cuitar síhwayta acu eyta wíjacro. Is bahnáquinat Sir wacjá chihtá caba sínayta acu eyta wíjacro. Isan caba rehcayta acu, isan Jesucristo ur eyta rehcayta acu istiy quin ajquí, istiy quin ajquí eyta wíjacro.

<sup>14</sup> Urán bow̄an eyta wícat, is urán buwachcuar ur eyta cuati rehcaýqueyra. Is urán buwachcuar ur eyta réhcyeyra is urán bucoy, bucoy tehmóyqueyra. Chiht istiy, chiht istiy rahcuír, is ur tehmóyqueyra. Buwachcuar urá eyta réhyeyra cahujinat is cayar yajquín síhwayat, is quin ur ay bár yajc ayin síhwayat, isat eyta yajcáýqueyra. <sup>15</sup> Cuatán Sirat istiy quin, istiy quin ay yajquín acu urá wijac etar, isat uw sehnác rehcatáro. Uw sehnác rehca rabar uní bahnác ehcwátaro. Eta jaw̄ yajcayat, is urán semar Jesucristo ur eyta waáýqueyra. Jesucristo Sir chiwa acu cáraro. <sup>16</sup> Jesucristoan cara etar Sir chiwa rahra rahra tan wan chácataro. Eyin quin urá wijac cuitar, bow̄ wijac cuitar rahra rahra obir yajcátaro. Istiyát, istiyát, bahnáquinat rahra rahra eyta caba yajcayat, bahnaquin acsar, acsar sehnác chaquic sinro. Etar caba sehnác chaquic sínataro.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> Etar aját uchta wacaro. Cara Jesucristo chihtá cuitar bah quin wacaro. Judío bár bin cahujinat ay bár yajquí eyta, baat éytara yajti jaw̄i. Eynat imár ur icar bitara úlara ay bár yaj cun rehquít cuayar yajcaro. <sup>18</sup> Eynatan ur icar Sir chihtá síhw̄ajatro. Eynat ur ay bár eyan tehmótiro. Eynat Sir chihtá sin cun batro. Eyta cuácayat eyin Sir chihtá cuitar ohbac ita báreyra. <sup>19</sup> Eynatan ur ay bár yajquíc cuar, ehúr batro. Eynat ay bár yajquey cahujinat istic cuaquir roótiro. Imarat ay bár yajc cun reht isár yajcáý ocuajacro. Bitara úlara ahsín acsar acsar yajcáý ocuajacro. <sup>20</sup> Cuatán baatrá Jesucristo chihtá sinjac rehquít bara étai batro. <sup>21</sup> Baat Jesucristo chihtá ay rahjác rehquít, baan ey chiwa yinjác rehquít, ey chihtá uní bi sínjacro. <sup>22</sup> Baat récaji urá ay bár yajác eyta, ahra eyta yajti jaw̄i. Ba urá récaji eyta rehquí, urá ahsín icar áyjaquinro. Baat isár yajca racar isoyat, ba urá ey, bow̄ ey ruhw̄ujáquinro. Ruhw̄ujác etar ay

síh̄wajar reh̄jéquinro. <sup>23</sup> Cuatán ahra ur éytara rehti jawi. Chihtá ay bár bi tamo síh̄wati jawi. Ay bi tamo síh̄wawi. <sup>24</sup> Eyta sih̄war ur ay chawí. Sir ur eyta ba urá cat eyta chawí. Eyta chaquir car uní yajcata ey ay yajwí. Ur istán sih̄war yajwí.

<sup>25</sup> Eyta chihtara, tew̄yat sinti jawi. Ba istiyát cat, istiyát cat rahra rahra uní tew̄i. Is bahnaquin istán bin reh̄quít uní tew̄i.

<sup>26</sup> Ba turic cuar ur ay bár yajti jawi. Ba turyat, rahs anto rauti cuácayat sicor tan wan chawí. <sup>27</sup> Eytair báreyra, tan wan chátieyra, Sisramat ba ur ay bár icar áyata óraro.

<sup>28</sup> Bíyinat bes yájtara bes yajquíc etátaro. Bes yajti cuar imát at cut canar ruótaro. Imát yayín acu ruótaro. Eyta ruoyat oya bár bin quino cat wícaqueyra.

<sup>29</sup> Ba ajc ahsín tew̄ti jawi. Ahsín tew̄ti cuar ajc ay bi tew̄i. Cahujinat Sir chihtá acsar sínayta acu, Sir cahmor ay waayta acu ajc ay bi tew̄i. <sup>30</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey cue reh̄c ayti jawi. Sir Ajcan Cámuran Eya ba cuacúr Sir jor itay bequic acat tas ba ur icar chájacro. Ey chajac reh̄quít, ey cue reh̄c ayti jawi.

<sup>31</sup> Istiyát ba tayar yajác cuaquir baat ténati yajti jawi. Tecua cat, técuati jawi. Tura cat, turti jawi. Tecuas ajc cutar cohwti jawi. Istiy ojcor ay bár tew̄ti jawi. Ur ay bár yajti jawi. <sup>32</sup> Ur ay bár yajti tacat bahnaquin ac ur ay yajwí. Cahujín sehnác reh̄quít eyin cuitar yajwí. Istiyát ba tayar yajác tamo síh̄wati jawi. Baat Sir tayar yajác cuar, Sirat ey tamo séh̄watiro. Jesucristo chihtá cuitar Sirat tayar bár chájacro. Eyta bira baat cat istiyát ba tayar yajác tamo síh̄wati jawi. Sicor ténawi.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Baan Sir sasaro. Sir imát ba sehnacro. Sirat ba sehnác etar Sirat yajquír eyta, baat cat eyta yajwí.

<sup>2</sup> Baat cahujín sehnác jawi. Jesucristo is sehnác eyta baat cat cahujín eyta sehnác jawi. Jesucristo eyat is sehnác reh̄quít, is siwin ac im urá cut ima yauwin ac cahujín at icar chájacro. Judíoinat imár Sir jor tan wan chaquin ac obas yauwir eyta, Jesucristo cat isa Sir jor tan wan chaquin ac chinjacro. Eyat sehnác eyta baat cat cahujín eyta sehnác jawi.

<sup>3</sup> Ba Sir imáy chajac etar uw besir yajti ituwi. Isár yajti ituwi. Cahujinay racar isoti ituwi. <sup>4</sup> Baat ajc ahsín tew̄ti ituwi. Cuayir tew̄ti ituwi. Ajc ahsín sih̄ruti ituwi. Eyta tew̄yat, ay batro. Cuatán Sir ojcor ay tew̄i. Ey quin “oquéy,” wawí. <sup>5</sup> Baat uch síh̄wawi. Bíyinan cahujinay racar isóctara, bíyinan isár yájtara, éyinan Sir jor cuacúr beya báreyra. Jesucristo cara reh̄quey cuitar Sir cara reh̄quey cuitar bitách itajatro. Cahujinay racar ísoquin sirir órojoquey tamo séh̄waquin urá éytaro. <sup>6</sup> Behmár cuayir sinti jawi. Ba cayar yajc ayti jawi. Cuayar chihtá rahcti jawi. Ey chihtá ráh̄cyeyra, ur ay bár yájcyeyra, Sirat abáy cuécwayqueyra. Ima chihtá ráh̄ctieyra abáy cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Eyta bira cuayar tew̄quin owár íwoti jawi.

<sup>8</sup> Baat récaji Sir chihtá sinti reh̄quít ur ay bár yajacro. Cuatán ahra Cara Jesucristo chihtá cajac reh̄quít, ey chihtá yajcaro. Eyta bira ey chihtá sínjaquinat ur ay yajquír eyta, baat cat eyta ur ay yajwí. <sup>9</sup> Sir chihtá sinir cuitar ur ay yajcátaro. Uní tew̄átaro. Yajcata bin yajcátaro. <sup>10</sup> Bitara yajcayat Siran ahní chácatatara, baatán ey chihtá yajquíc sinwi. <sup>11</sup> Sir chihtá istiti bin ur icar checuman wan bin éytaro. Eyinat ur ay bár cat, icúr acuí bár bin cat yajcaro. Eyinat eyta yajquíc cuar, baatrá éytara yajti jawi. Eyta yajti cuaquir éyinat Sir táyara yajquey ehcuwí. <sup>12</sup> Eyinat cahujín cahmor ruhcuír yajquíc ey chihtá tew̄yat, ay wíniro. Eyinat ruhcuír yajquey ehurán toro. <sup>13</sup> Cuatán uwat Sir tayar yajquey baat ehcwayat,

bahnáquinat bitara yájtara it chácáro. Sir chihtá ey cat ehcwayat, uwat yajquey cat ehcwayat, uwat bitáratara it chácayqueyra. <sup>14</sup> Sir chihtá cuitar bahnacan bitara bántara istata binro. Ey ojcor wacaro:

Bahat ur ay bár yajquíc rehquít ba camir éytaro. Yarjaquin éytaro. Eyta bira cui yehnwí.

Sácajaquin sicar bin sicor estají yehnwí. Ur ay bár yajquíc etwí.

Eyta yehnyat, eyta etyat, Jesucrístoat ima chihtá bah quin istá áyayqueyra.

<sup>15</sup> Eyta bira yají síhwar cat ur ay yajwí. Urá bár bin itir eyta ítiti jawí. Cuatán urá ji binat yajquír eyta, baat cat eyta yajwí. <sup>16</sup> Ah uch cutar uwat ur ay baran cuít yajcaro. Eyta bira cuayir ítiti ay yajwí. <sup>17</sup> Urá bár ítiti jawí. Cuatán Sirat icúr yajc áyítara, eyta yajquíc sinwí. <sup>18</sup> Simat tur sácata jawí. Simat tur sácayeyra, síhwati ahsín yajcáyqueyra. Cuat ba urá Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. <sup>19</sup> Ba rahra rahra téwyatan, Sir carit Salmo cat cohwi. Sir ojcor cat ay cohwi. Sirat ba cuitar yajác cat ehcún ac cohwi. Eyta cohwa rabar ba ur icar Sir tamo ay síhawi. <sup>20</sup> Sir Tet quin “oquéy,” wawí. Bahnác wijac ojcor is Cara Jesucristo chihtá cuitar Sir quin “oquéy,” wawí.

*La vida familiar del cristiano*  
(Col 3.18-21)

<sup>21</sup> Ba rahra rahra chihtá cawí. Jesucristo tamo síhwar étara, rahra rahra chihtá cawí.

<sup>22</sup> Wiwát ima ra chihtá cat cácataro. Sir chihtá caquir eyta ra chihtá eyta cácataro. <sup>23</sup> Raat ima wiya ayro. Jesucrístoat ima uwa bahnaquin ayir eyta, raat cat ima wiya eyta ayro. Jesucrístoat ima uw síujaquinro. <sup>24</sup> Jesucristo uwat ey chihtá caquir eyta, wiwát cat ima ra chihtá eyta cácataro. Chihtá bahnác cácataro.

<sup>25</sup> Raat cat ima wiya sehnác chácataro. Jesucrístoat ima chiwa sehnác rehquít, ima chihtá cut chinjacro, éyinat Sir tayar yajác tunin acu. Jesucrístoat ima chiwa

sehnác chaquir eyta, raat cat ima wiya sehnacan to eyta chácataro.

<sup>26</sup> Jesucrístoat uwan imáy chaquin acu chinjacro. Jesucristo chihtá ehcúr cuitar uw eyin rih sar siwír cuitar ey chiwa Sir ub cahmor ur ay waayta acu eyta yajacro. <sup>27</sup> Jesucristo ima cac cahmar ima chiwan wan beo beo rehcayta acu, orac yinayta acu, tayar bár yinayta acu, imáy ajquír rehcayta acu, eyin tamo sehwar chinjacro. <sup>28</sup> Uwat ima sibará sehnác rehquír eyta, raat ima wiya cat sehnác eyta chácataro. Bíyatan ima wiya sehnác rehcayat, éyatan sicor ima cat sehnacro. <sup>29</sup> Uch síhawi. Rehratí ima sibár quehswá báreyra. Cuat bahnáquinat iman tan wan rehquín ac ira yácaro. Ima sibár ay obir yajcaro. Jesucrístoat cat im uwa cat eyta obir yajcaro. <sup>30</sup> Uw eya Jesucristo jor imár istanro. Istiy cat, istiy cat, owár bin ey jor imár istanro. <sup>31</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Eytaan wan uw ima wiya jor itro. Im ab cat, tet cat cham bahr car wiya jor itro. Etar eyin bucayan ojcan istanacan wan waacaro.” <sup>32</sup> Ey chihtán cahujinat anto istítiro. Aját waquitra, eyta chihtá téwyatra Jesucristo cat ima uw cat imár istanác waajác ojcor wacaro. <sup>33</sup> Ey ojcor waquíc cuar, uch cat wacaro: Ba istiyát cat, istiyát cat wiya sehnác chawí. Behmá sehnác eyta wiya cat sehnác chawí. Wiwát cat ima ra ajcá ji béowi.

## 6

*Deberes de los hijos y los padres*

<sup>1</sup> Sasú, ba Sir sasá rehquít behmár tetín abín chihtá cawí. Baat eyin chihtá cácata bin etar eyta cawí. <sup>2</sup> Sirat récaji uwat yajcata chihtán to wac bahjacro. Eyta yajquíc sicar istiy ey yajcayat, Sirat cuít obir yajquín wajacro. Uchta yajcayat, obir yajquín wajacro. “Bah abín tetín ajcá ji béowi. <sup>3</sup> Ajcá ji bec tehmár bah úchicri ohbac ítayqueyra. Aját cajc wícata ey cuitara úchicri cuanáyqueyra,” wajacro.

<sup>4</sup> Tetinú, behmár sasá tec chiti jawí. Cuat eyin ur ay waayta acu ay siwí.

Behmá chihtá cácyta acu ay siwi. Sir chihtá cat caquin acu siwi.

### *Siervos y amos*

<sup>5</sup> Uw cacminú, behmár carin ria cawí. Eyin ajcá ji beya rabar cawí. Ayú rehquír ur istán cuitar cawí. Bahat Jesucristo ria caquir eyta, cajc uch cut bin carin ria cat eyta cawí. <sup>6</sup> Eyin ubot étani ay ruoti jawí. Eyin ubot ay waan acui ay ruoti jawí. Cuat eyin ubot tacat eyin ubot bár tacat im eyta ay ruowi. Jesucristo ac ruota eyta, carin eyin ac Sir chihtá cuitar ur istán cuitar eyta ay ruowi. <sup>7</sup> “Uw acu ruón” sehwar étanay ruoti jawí. Cuatán “Uw acu ruóc ojcor eyan Sir acu cat ruóc,” sihwar canar cuít ruowi. <sup>8</sup> Carin acu cat, cacmín acu cat, bahnaquin acu Sirat túnayqueyra. Ur ay yajc tehmar túnayqueyra.

<sup>9</sup> Patróninu, ba urá cat eyta rehquír, cacmín owár ay chawí. Técuati cuar ajc uní cuít aywi. Ahnuti aywi. Ba cacminát cuacúr Sir chihtá Cara chihtá cácata eyta, baat cat eyta cácataro. Eyta cácata chihtá ey tan chinti síhwawi. Uw bahnaquin, carin cat, patronin cat, cacmín cat Sir ub cahmor, bahnaquin owáraro.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Etan, rábinu, ba urá tehmoti acu ba urá Jesucristo icar chawí. Ey ajcan urán cuitar ba urá síwayta acu ey icar chawí. <sup>11</sup> Soldádoinat tecuan cahmor imár bitara óroctara baat cat éytaan wan órowi. Sisramat ba burbar yajti acu Sir chihtá ay cawí. Eyta cácyat Sisramat ba cayar yajquín yehnic tacat ba urá tehmoti rehcaýqueyra. <sup>12</sup> Is burbar yajquín síhwaquinan cajc uch cut bini batro. Cuatán rusáminatan, atíninatan, cuacúr abá cuitar ítquinatan is cayar yajquín yajcaro. Is burbar yajquín yajcaro. <sup>13</sup> Eyta bira ba cuati acu, ba burbar yajti acu Sirat icúr cuitar técuatatar ey wícyat, ey bahnác cawí. Ur ay bárinat tecua yinyat, ba tan uquin acu eyta cawí. Ba eyta tan úcyat Sir chihtá wácati rehcaýqueyra.

<sup>14</sup> Soldádoinat tecuan cahmor imár bitara óroctara ey tamo síhwawi. Soldádoinat yera ahntará yir acat questár eyta, ba burbar yajti acu éytaan wan ur istán cuitar ítuwi. Soldádoinat urá quejti acu yera camís owír eyta, ba cat éytaan wan burbar yajti acu biyan áytara ey yajwi. <sup>15</sup> Soldádoin ques icar ques barcát récaji chaquir eyta, behmár cat récaji Sir chihtá ay sinwi. Tan wan itin chihtá récaji sinwi. Uwat ba ajc chiwíti acu récaji sinwi. <sup>16</sup> Cahujinat tota cuít quejti acu, ruhwúti acu soldádoinat at cut escudo yehwro. Eytaan wan baat cat Sisramat ba ruhwúti acu, cuati acu “Sirat as bar síwayqueyra,” síhwawi. <sup>17</sup> Soldádoin cuisa ruhwúti ac yera ocuár chácáro. Baat cat Sir quin behmár síwayta acu chiwi. Sisramat cayar yajti ac eyta chiwi. Soldádoinat cahujín burbar yajquín ac espada at cut yehwro. Baat cat cahujín burbar yajquín acu Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir chihtá ba quin wícaro. Eyta wícyat ay cawí. <sup>18</sup> Bitara útara cuácayat, Sir ojcor conwi. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar Sir quin conwi. Eyta cona rabar tan camti jawí. Séoti conwi. Sir im uw bahnaquin cuitar conwi.

<sup>19</sup> As cuitar cat conwi. Aját uw quin ay tewín ac Sirat as quin urán bowan wícyat acu conwi. Uwat Sir chihtá récaji istiti binat sínayta acu, aját ehúr bár eyin quin ehcwayta acu conwi. <sup>20</sup> Sirat ima ajc cut uw quin ehcún ac as cájacro. Aját ey chihtá ehcúc ques, as cárcel icar chájacro. Eyta chih tara as cuitar conwi. Aját ehúr bár eyta ehcwayta acu conwi. Aját ey ehúr bár ehcwata binro.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Tíquicoat as ojcor ba quin ehcwáyqueyra. Aját icúr yájtara, as bitara ítictara ehcwáyqueyra. Tíquico eya is owár Sir uwa rehquít, isat ey sehnacro. Eyat as cuitar Sir chihtá etiti ehcún ac ruoro. <sup>22</sup> Eyta cuácayat eya aját ba quin áyinro. Eyat isan bitáratara ehcwayat, ba urán ahní

rehcátaro. Ba bahnác sehŵa sácajatro. Aját eyta sehŵar ey áyinro. <sup>23</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucrístoat cat ba tan wan chácyta acu conro. Baat ima tamo sihŵan ac urá wícyta acu conro. Ba rahra rahra sehnác chaquin acu urá wícyta acu conro. <sup>24</sup> Bíyinatedan is Cara Jesucristo wácati sehnáctara, Sirat eyin bahnáquinan ohbac chácyta acu conro. Amén.

## La carta del apóstol San Pablo a los Filipenses

### *Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Aját carit uchan Timoteo jor cuihsuro. As cat, Timoteo cat Jesucristo cacminró. Ba Sir uw bahnaquin acu, pueblo Filipos cuitar itquin acu, urá Jesucristo icar chájaquin acu ayin carit uch cuihsuro. Sir uwa obir yájqueyin acu cat, Sir uwa cuitar yájqueyin acu cat cuihsúr ayro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu, ba ohbac ítayta acu conro.

### *Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Filípoinu, aját bucoy, bucoy ba tamo séhwayat Sir quin conro. Sehwa rabar Sir quin wacaro: “Bahat Filípoin as obir yajc áyjacro. Oquéy ba ur ayro,” wacaro, Sir quin. <sup>4</sup> Bucoy, bucoy ba filípoin bahnaquin cuitar Sir quin cónyatan, asan ahní conro. <sup>5</sup> Aját Sir chihotá cahujín quin ehcún acu ba filípoinat as cuitar yajacro. Récaji eyta, ah cat eyta wácati as cuitar yajcaro. Eyta rehquít ba cuitar cona rabar ahní rehcaro. <sup>6</sup> Etar aját sehwar ítitan, Sirat ba urá ay waayta acu ba quin urá wicay yehnjacro. Urá wicay yehnjáqueyan Sir imát acsar wácati wícaqueyra. Jesucristo wic oceso tas etiti wícaqueyra. Jesucristo wicayat caba wic tihráqueyra. <sup>7</sup> Aját ba tamo eyta séhwaqueyan yarsa séhwaro. Sirat as sehnác reht ima chihotá uw quin ehcún acu ajc waajacro. Aját eyta ehcwayat ba bahnáquinat as tamo síhwaajacro. As cuitar cat yajacro. As cárcel icar cat, as anto cárcel icar tunti cuácaytat, baat eyta yajacro. Aját juez carin cac cahm Jesucristo chihotá ay bi ques técuayat cat, baat as cuitar yajacro.

<sup>8</sup> Aját Jesucristo urá cut ba sehnacan toro. Aját eyta wacayat Sir imát ítitan, aját uní wacaro.

<sup>9</sup> Aját ba cuitar Sir quin uchta conro. Baat uwan acsar, acsar cuít sehnár yajcayta acu conro. Sehnár yajca rabar Sir chihotá acsar sínayta acu conro. Icúr yajquiran ur ay yajctar, icúr yajquiran ur ay bár yajctar ey acsar sínayta acu conro. <sup>10</sup> Baat ay bár yajti acu ayan cuít yajcayta acu eyta conro. Baat ayan cuít yajcayat, Jesucristo sicor wicayat, ba ur ay rehcaýqueyra. Ba Sir tayar bár rehcaýqueyra. <sup>11</sup> Jesucristo urá cut bucoy cat, bucoy cat ay yajcaýqueyra. Uwat “Siran ayro,” síhwayta acu, istayta acu, wacayta acu ay yajcaýqueyra.

### *Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Rábinu, baat uch istayta acu aját cuihsuro. As cárcel icar tunjác etar, Jesucristo chihotá ay bi acsar uw istiyát, uw istiyát sinro. Sinic chíhrtiro. <sup>13</sup> Eyta etar, usár carin usi soldádoinat bar itchacro. Eyinat ítitan aját Jesucristo chihotá ay bi ehcuajác ques as cárcel icar tunjác itchacro. Bahnáquinat eyta itchacro. <sup>14</sup> As cárcel icar tunjác etar, Sir tamo síhwaqueyin to binat Sir tamo cuít síhwaro. Sirat eyin obir yajcata cuít síhwaro. Eyta síhwa rehquít, Sir chihotá ehúr bár acsar, acsar cuít ehcuro.

<sup>15</sup> Uwan to binat Jesucristo chihotá uw quin ehcuro. Eyta cuara eyta ehcuquin sicar cahujínatra imaran caran cuít yehná racar isór cat Jesucristo chihotá ay bi uw quin ehcuro. As burbar yajquín síhwar ehcuro. Eyta cuar cahujínatra Jesucristo chihotá sehnác reht ehcuro. As cuitar yajquín acu ehcuro. <sup>16</sup> As sehnác reht, eyta ehcuro. Jesucristo sehnác reht eyta ehcuro. Eyinat ítitan, Sirat as cárcel icar tunin ajc waajacro. Juez carin cac cahm Jesucristo chihotá ay bi ques tecuan acu ajc waajacro. Etar as sehnáqueyinat as cuitar waquín acu Jesucristo ojcor ehcuro. <sup>17</sup> As burbar yájquinat Jesucristo chihotá ay

bi uw quin ehcú cuar ur istán cut ehcútiro. Eyinat imár carin cuít rehquín sihw̄ar ehcuro. Eyinat as cárcel icar as cuít cuácayta sihw̄ar, Jesucristo chihtá uw quin ehcuro.

<sup>18</sup> Eyta cuar ajatrá seh̄wa yártiro. Jesucristo chihtá ay bi ehcwayat asan ahniro. Uwat as sehnác rehquít ehcúctara, uwat as burbar yajquín ehcúctara, Jesucristo chihtá ay bi im eyta ehcuro. Etar asan ahniro. <sup>19</sup> Etar cat aját ítitan, baat as cutar Sir ojcor conyat cat, Sir Ajcan Camur Eyat as cuitar yajcayat cat as ricuáyqueyra. Cárcel icar bin úcayqueyra. Etar acsar asan ahní rehcaýqueyra. <sup>20</sup> Sirat as quin yajc áyjaquey aját eyta yajquín seh̄w̄aro. Et bahti eyta yajc cunro. Ah as cárcel icar ita rabar éytaan cuít ehúr b̄ar yajc cunro. Aját yajquey istír cut, aját waquey rahcuír cut uwat “Jesucristoan ayro,” sihw̄ ay cunro. Ey chihtá ques as yauwic tacat, yauti tacat uwat “Jesucristoan ayro,” sihw̄ ay cunro. <sup>21</sup> Aját uchta seh̄w̄aro. Cajc uch cutar chinti ítictara Jesucristo chihtá yajquín itro. Cuat as chinictara Jesucristo im owár ítinro. Etar chínyatan as acu ayan cuitro. <sup>22</sup> Eyta cuar as chintitara acsar cajc uch cutar ita rabar Sir chihtá acsar ehcwátaro. Etar aját icúr seh̄wantara istítiro. <sup>23</sup> Bi yajc cúntara istítiro. Asan ur istiy cut yar cunro. Cajc uch cham bahr acsar Jesucristo quin bi cunro. Eyta bicáyatan ayan cuitro. <sup>24</sup> Eyta cuar as chinti ba owár echí ityat, ba acu ayan cuitro. Etar bi yajc cúntara istítiro. <sup>25</sup> Aját ítitan, as ba owár echí ityat ba acu ayan cuitro. Eyta it etar aját itit, as in chínajatro. As ba owár echí ítayqueyra, baat Sirat ba obir yajcata cuít síh̄wayta acu. Eyta siw̄in acu ítayqueyra. Baat Sirat ba obir yajcata cuít sihw̄an acu sinyat, baan ahní cuít rehcaýqueyra. <sup>26</sup> Eyta rehquít asan sicor ba quin cucayat, as cujác etar baat Jesucristo quin “Oquéy, bah ur ayro,” cuít wacáyqueyra.

<sup>27</sup> Eyta cuácayat Jesucristo chihtá ay bi tamo síh̄waqueyin ey chihtá

cutar bitara yajcátatara, baat eyta yajw̄i. Eyta yajcayat as ba quin bic tacat, bití tacat aját baat Jesucristo chihtá yajquey rahcuáyqueyra. Ba bahnáquinat chihtá istán sihw̄ac rahcuáyqueyra. Jesucristoat ba obir yajcata sihw̄ay raújacan wácati sihw̄ac rahcuáyqueyra. Ba Jesús chiwa owár urá istán cut itic rahcuáyqueyra. Ba owár binat acsar cahujín quin Jesús chihtá ay bi ehcúc rahcuáyqueyra. Ur istán cut eyta ehcúc rahcuáyqueyra. <sup>28</sup> Ba quehsuquin cahmor ay wini rehti jaw̄i. Ba quehsuquin cahmor ay wini réhtieyra, éyinat Sirat imár quin tayar chiata istáyqueyra. Imár quin tayar chiata cuar Sirat ba quin tayar chiti síwata istáyqueyra. <sup>29</sup> Sirat ajc waajacro, baat Crístoat ba bar síwata sihw̄an acu. Acsar cat ba acam ay rehcaýta acu eyta sihw̄ac ques ba ruh̄w̄in acu cat ajc waajacro. <sup>30</sup> Baat as owár Jesucristo is obir yajcata ehcuro. Ey ques isat eyta síh̄wati acu cahujinat técuaro. Eyta tecuac cuar acsar, acsar istiy quin, istiy quin ehcuro, Jesucristoat eyin obir yajcata síh̄wayta acu. Baat ítitan, aját cahmor eyta ehcuajacro. Etar cat baat ráhcuitan, im eyta acsar ehcuro.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> Baat Jesucristo tamo síh̄wayat ba urá tan wan rehcaro. Jesucristoat ba sehnác rehquít ba cuecuti tan wan chac ayro. Sir Ajcan Camur Eyat ba cuitar yajcaro. Baat cahujín sehnacro. Baat cuécuin tamo seh̄war ba cat cue rehcaro. Eyin obir yajcaro. <sup>2</sup> Eyta yajca rabar acsar rahra rahra ur istán síh̄wawi. As ahní cuít chaquin acu aját ba quin eyta conro. Rahra rahra sehnác chaw̄i. Urá istán cutar sehnác chaw̄i. Bahnáquinat eyta yajquín síh̄wawi. <sup>3</sup> Behmaran caran to yehná racar isoti jaw̄i. Uwat baan carin tahnác síh̄wayta acu icúr bi yajti jaw̄i. Cuatán cahujinra ayan cuít



síh̄wawí. Behmaran cahujín cuitra síh̄wati jawí. <sup>4</sup> Behmár istir tamo síh̄wati jawí. Cahujín cat ajcá ji béowi. <sup>5</sup> Jesucristo ur eyta chawí. <sup>6</sup> Réccaram echian Jesucristo Sir éytaro. Sir owara cuar, cuacúr Sir owár carin itic ey cha bahjacro. Sir owár uw ayin acu técuatiro. <sup>7</sup> Técuati cuar, cuacúr Sir owár carin itic ey cha bahjacro, im urá cut. Cha bahr, cajc uch cutar uw waajacro. Uw yehnár eyta Jesucristo cat eyta yehnjacro. Cacumán wan waajacro. <sup>8</sup> Uw yehnár carin itir eyta ima urá cut eyta ítitiro. Sirat yajc ayjac bahnác yajacro. Sirat chin ayat cat ajc rahjacro. Ajc rahcuír chinjacro. Caruc ojcor yehw̄yat chinjacro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat Sirat ey sicor caran cuít chájacro. Bahnác cutar chájacro. Cahujín ey owár cutiro. Eya bahnaquin cutatro. <sup>10</sup> Sirat cara chajac reht, bahnáquinat “Jesusan caran toro,” síh̄wayqueyra. Cuacúr itquin bahnáquinat cat, cajc uch cutar itquin bahnáquinat cat, ruiy cajc cutar itquin bahnáquinat cat eyta síh̄wayqueyra. Eyta síh̄wac ehcún acu ey cac cahmar cuscar cut chihráyqueyra. <sup>11</sup> Cuscar cut chihryat “Jesucristoan is cáraro,” wacáyqueyra. Bahnáquinat “Jesucristo is cáraro,” waquí cutara “Siran ayro,” ehcwáyqueyra.

### *Los cristianos son como luces en el mundo*

<sup>12</sup> Rábinu, eyta bira as ba owár cuácayat baat bucoy, bucoy as ajc rahcuír yajacro. As ba owár cuácayat baat as ajc rahcuír cat yajquí eyta ahra as bár cuácayat éytaan wan as ajc rahcuír cuít yajwí. Acsar, acsar as ajc rahcuír yajwí. Jesucristo yajquí eyta baat cat eyta yajwí. Eyta yajquín acu Sir tec chiquic cahmor ehúr wini chawí. Ajcá ji béowi. <sup>13</sup> Síratan baat ima chihtá yajca racar rehquín acu urá wícaro. Yajquín acu cat urá wícaro. <sup>14</sup> Icúr yajcátatar eyan rahra rahra técuati yajwí. “Eyta yaj cun batro,” wati jawí. <sup>15</sup> Eyta yajcayat baat ay bár yájtiro. Etar istiyati baat

ay bár yajác bitách wácajatro. Sir ub cahmor Sir sasá rehquí eyta ba ur ay eyta rehçáyqueyra. Ur ay bár bin tac icar itic cuar ur ay rehçáyqueyra. Ocat checúm cut cuanír eyta ur ay bár sinquin tac ícara baat cat eyin ub cahmar éytaan wan ay yajwí. <sup>16</sup> Eyin ubot ay yajca rabar eyin quin wacáyqueyra: “Baat Jesús chihtá rahcyat, ey urá cut Sir owár etiti ohbac ítayqueyra,” wacáyqueyra, ur ay bár sinquin quin. Filípoínu, baat eyta yajquíctara, eyta waquíctara asan ahní rehçáyqueyra. Jesucristo wicayat, asan ahní rehçáyqueyra. Baat yajaquey tamo sehwar, ahní rehçáyqueyra. Baat yajaquey istir cat uchta séh̄wataro: “Asan ba quin cuayar biti, cuayar siw̄ti,” séh̄wataro. <sup>17</sup> Sir quin wiquin acu cahmor binat ruwa yaujacro. Etar cat Sir wiquin chistár ub rihar uhçajacro. Sir wiquin ruwa yauwir eyta ba éytaan wan Sir wiquin behmár urá Jesucristo icar chájacro. Ba urá Sir quin wijac acsar Sir quin wiquin chistár ub rihar uquir eyta Sir wiquin as yauwir ab éytaan wan beta óraro. Eyta as ab beta tacat asan ahniro. Baat Jesucristo chihtá cajc rehquí, asan ba owár ahní rehçaro. <sup>18</sup> Ba cat ahní reh̄wí. As owár ahní reh̄wí.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Cara Jesusat ajc waáyeyra, biráy bár cuanyat aját Timoteo ba quin áyinro. Timoteo ba quin cu bahcuyat, aját séh̄watan, ba ojcor ay ehcwáy wicata séh̄waro. Eyta ehcwayat asan ahní rehçataro. Asan ahnian eyta rehquín acu Timoteo ba quin áyinro. <sup>20</sup> Istiy bii áyajatro. Cahujínatra Timotéoat ba ojcor síh̄war éytara síh̄watiro. <sup>21</sup> Cahujínatra imár icúr yajcata ey ojcor síh̄waro. Jesucristo ac yajquín síh̄watiro. <sup>22</sup> Baat ítitan, wacját ima tetá cuitar ruór eyta Timotéoat as cuitar eyta yajacro. Jesucristo chihtán ay bi as cuitar ehçujacro. <sup>23</sup> Etar aját ba quin Timoteo ayin séh̄waro. As uc áyatatar, uc áyartara ityat ba quin ayin séh̄waro.

<sup>24</sup> Etar cat aját seh̄wat, Sirat as cat ba quin ben acu ajc waáyqueyra. Etar biráy bár rehti ba quin ben seh̄waro.

<sup>25</sup> Aját ba quin Epafrodito cat sicor áyata seh̄waro. Is Jesús chiwa eyta Epafrodito cat éytaro. As cuitar yajcaro. Uwat tecuac tacat as owár Jesucristo ojcor ehcuajacro. Baat Epafrodito as obir yajquín áyajcro. Ayat Epafrodito as quin wiquír as obir yajacro. <sup>26</sup> Epafrodítóat ba it cunro. Iman bar be racar isoro, ba wahitay. Ey yáriquey baat rahjacro. Baat eyta rahjác etar, eya sih̄wa saca rehjecro. <sup>27</sup> Yaric waquey uniro. Yaran abáy jájacro. Bar yarata yajacro. Eyta cuaquir Sirat ey racar cat, as racar cat cue rehjecro. As racar cue rehquír as cuean cuít rehti acu Epafrodito tan chájacro. <sup>28</sup> Etar aját ba quin eya in ay cunro. Baat ey wahitír, ahní rehcayta acu ay cunro. Eyta cuácayat as cat cuecujacan sicor tan wan chácayqueyra. <sup>29</sup> Ba quin cucayat ey quin ahní ténawi. Baat cat Jesucristo ba Cara sih̄waro. Eyat cat eyta sih̄waro. Etera ey quin ténawi. Eyat yajquír eyta eyta yájqueyin bahnaquin ajcá ji béowi. <sup>30</sup> Eyan Jesucristoat yajc áyaquey yajca rabar yarata yajacro. Eyat as obir yajca rabar ima tamo seh̄wati yarata yajacro. Baat as bitách obir yájcajar rehquít, eyat as obir yajacro.

### 3

#### *La rectitud verdadera*

<sup>1</sup> Ubar ojcor aját ba Jesús chiwa quin uchta wa cun rehcaro. Ba urá Jesucristo icar chajac rehquít ahní rehwi. Récaji wajacan bucoy waquín acu bitarach batro. Baat echí caquin acu ba acu bucoy yarsa cuihswátaro. <sup>2</sup> Yají jawí. Ahsín yájqueyin cahmar yají jawí. Eyinan bayar tecuas chi bin bes chi binan wanro. Eyinat Sir ub cahmor ay rehquín acu imár umá ehsuro. Eyta ehswata wacaro. Eyin cahmor yají jawí. <sup>3</sup> Isra Sir ub cahmor uní quen umá ehsujacan wan chájacro. Isat Sir Ajcan Camur

Ey cutar “Siran ayro,” sih̄waro. Eyta sih̄wa rabar Jesucristo is síwata etar ahní rehcaro. Eyta sih̄wac etar isan uní quen umá ehsujacan wan chájacro. Ijmarat yajquír cuitar síwata sih̄watiro. <sup>4</sup> Aját yajaquey cutar as síwata seh̄wa cunir waquít bar seh̄wata binro. Cahujinat imarat yajquey cutar síwata sih̄waro. Eyinat eyta sih̄wactara ajatán cuít seh̄wata binro. <sup>5</sup> As yehnár abi cuanyat as umá cuijacro. Asan israelin uw sicar binro. Cohtín Benjamín bomcatró. As cohtín bahnaquin hebreo uwro. Israélinro. As eyta yehnjác rehquít, “Asan Sir cahmor ayro,” seh̄wa cunir waquít bar seh̄wata binro. Asan fariséoinro. Etar Sir bachan chihtán bahnác yajacro. <sup>6</sup> Aját Sir bachan chihtán racar rehca rabar Jesús tamo sih̄waqueyin ruh̄wujacro. Aját bachan chihtán bahnác yarsa yajacro. Etar aját bach aujác uwat bitách wácajatro. Etar “aját bachan chihtán yajác rehquít Sirat as síwata,” seh̄wa cunir waquít bar seh̄wata binro. <sup>7</sup> Eyta cuar ahra éytara seh̄wajatro. Cahmotra aját seh̄wat, as israelin yehnjác rehquít, as fariséoin rehquít, aját Sir bachan chihtán ay yajác rehquít Sirat as bar síwata seh̄wajacro. Ahra Jesucristoat as bar síwata seh̄wac rehquít, cahmor seh̄wajaquey “ay batro,” seh̄waro. <sup>8</sup> Ahra aját ítitan, Jesucristo as Cáraro. Eyta itic ayan tahnác rehquít, cahmor yajác icúr acui batro. Ahra uchta seh̄waro: “Aját cahmor yajcata seh̄wajaquey bahnacan as síwajatro,” seh̄waro. Jesucristo sehnác rehquít bahnác bar et bahjacro. Cahmor as siwin seh̄wajaquey rurumán wan et bahjacro, Jesucristoat as síwayta acu. <sup>9</sup> As urá Jesucristo icar chaquin acu cahmor seh̄wajaquey etchacro. Ahra ajmár urá cut asan ur ay waata seh̄watiro. Ahra bachan chihtán yajquír cutar urá ay waata seh̄watiro. Ahra asan Jesucristoat as bar síwata seh̄war cutar ur ay waajacro. Sir urá cut ur ay waajacro. Jesucristoat as bar síwata seh̄wac etar, aját ay

bár yajaquey eyat tayar bár chájacro. <sup>10</sup> As Jesucristo owár ur istán rehchunro. Acsar ajcá ji cuít beyin acu Jesucristo ehchí it cunro. Jesús chinír Sir urá cut sicor yehnjacro. Sicor yehnjaquey urá as ícatro. Aját ey urá cutar it cunro. Ey cuaquir eyta as cat eyta cua cunro. Ey chinír eyta ajmár urá ay bár bin chinjacan wan chac cunro, ey urá cut itin acu. <sup>11</sup> Etar as eyta chácayat, Sirat sicor chéinin estají yinír yehw̄yat, as chein cat sicor estají yehnár yehw̄ata, séh̄w̄aro.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> Aját eyta waquíc cuar, aját Jesucristo owár ur istán rehquín acu bahnác bar yarsa yajacro, wátiro. Asan ur ay cábaro, wátiro. Asan ur ayan caba bár cuar, ur ay caba rehquín acu ajmár cuitatrun acsar, acsar yajcaro. Jesucristoat as im owár ur istán caba rehquín acu as cájacro. <sup>13</sup> Rábinu, as ur ayan caba, wátiro. Eyta wati cuar uchran yajcaro. Cahmor yajaquey ey tamo cat séh̄wati ajcá bár etchacro. Ajmár cuitatrun acsar yajcata ey yajcaro. <sup>14</sup> Aját ur istán cut as ur ayan caba rehquín acu yajcaro. As cuacúr Sir owár ohbac etiti itin acu eyta yajcaro. Sirat as eyta itin chíjacro, Jesucristo cutar.

<sup>15</sup> Isa Sir chihtá cuit yajquín sínjaquinat ur ayan caba rehquín acu yajquín síh̄watáro. Cuat ba ajquír síh̄wactara, ey ojcor Sirat ba quin ehcwáyqueyra. Bitara síh̄wata bintara ehcwáyqueyra. <sup>16</sup> Baat cat, aját cat acsar yajcátaro. Is ur ay yajquín sínjaquey ey etiti acsar yajcátaro.

<sup>17</sup> Rábinu, aját yajquír eyta baat cat eyta yajw̄i. Aját yajquír eyta cahujinat eyta yajcaro. Eyin cat wahítuwi. Wahitír isat ay yajquír eyta baat cat eyta yajw̄i. <sup>18</sup> Aját ba quin bucoy bucoy uch ojcor ehcuajacro. Cahujínatra Jesucristo caruc ojcor yaujác chihtá quehsuro. Ricán to binat caruc ojcor yaujác chihtá quehsuro. Eyinat imarat yajquíc cutar Jesucristo

quehsúc ehcuro. Etar as cue rehjecro. Etar bucoy ba quin eyin ojcor ehcuro. <sup>19</sup> Eyinra cab oc icar téyqueyra. Eyinat imarat icúr racar isoquey tamo síh̄w̄aro. Racar isoquey imár acu siran wan chácáro. Ay bár yajc cuar uw ayot roótiro. Rooti ehcwót bécaro. Cajc uch cutar bin tamo síh̄w̄aro. Cuacúr bin tamora síh̄watiro. <sup>20</sup> Eyta cuar isra cuacúr Sir owár ítata binro. Isatra is Síuquib acor itro. Cara Jesucristo cuacúr bin wiquíc acor itro, is siwin acu. <sup>21</sup> Jesucristoat is cajc uch cut bin sibirá yarata bin aráyqueyra. Ey urá cut bahnác ayro. Im ey urá cut is sibár aráyqueyra. Aryat is ima sibár eyta chácayqueyra. Ima sicor Sir quin itay bijác sibirán ayan cuít bi chájacro. Isay cat eyta chácayqueyra. Ey urá cut bahnác ayro.

## 4

### *Alégrese siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Etar Jesús ba Cara chajac wácati chaw̄i. Rábinu, aját baan sehnacro. Aját ba quin be rácatro. Rábinu, ba tamo seh̄wa rabar as ahní rehcaro. Baat as chihtá cut Jesucristo tamo seh̄way yinjác rehquít, aját ba ojcor ahní ehcuro. Jesús ba cara chajac wácati chaw̄i.

<sup>2</sup> Evodiu, aját bah ojcor conro. Síntiqueu, bah ojcor cat conro. Rahra, rahra técuati jaw̄i. Ba urá Cara Jesús icar chajac reht ur istán ay chaw̄i. <sup>3</sup> As cucajá acor bíquinu, bahat chaunín bucáy bin Evodia quin, Síntique quin tewi. Rahra rahra técuati ac tewi. Ey chauninat as owár cahujinat Jesús chihtá ay bi cácyta acu tewjacro. Eyta tewín acu to ruojocro. Clemente owár, as chiwa cahujín owár eyta ruojocro. Eyin ajca cuacúr Sir carit cutar bar cuihsujacro. Eyin Sir owár etiti itin ac eyta cuihsujacro.

<sup>4</sup> Bahnáquinu, ba urá Jesucristo icar rehca rabar etiti ahní reh̄w̄i. Aját bucoy wacaro. Ahní reh̄w̄i.

<sup>5</sup> Bahnaquin owár técuati ítuwi, bahnáquinat ba eyta itic istayta acu. Biráy bár cuat Jesucristo cajc uch

cut wicáyqueyra. Etar técuati ítuwi.  
<sup>6</sup> Baat bitara yajquíntara, bitara ítintara icuran biyan táyoctara ey ojcor sihwar áywini rehti jawi. Aywini rehti cuar ey bahnác Sir quin ehcuwi. Ehcwá rabar Sirat ba cuitar yajcayta acu, ba quin wícaýta acu conwi. Cona rabar “Oquéy, baat as obir yajacro,” cat wawi. <sup>7</sup> Etar Sirat ba urá tan wan chácayqueyra. Urá tan wan eyta rehquín acu Sirat bitara yájtara uwat sínajatro. Sirat ba urá cat, bow cat tan wan chácayat, ba ohbac ítayqueyra. Jesucristo jor ur istán rehcháyqueyra.

### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Rábinu, ubar ojcor uchta waquinro. Uch tamo síhñawi. Bahnacan ay bi ojcor síhñawi. Cahujín ojcor ay tewín acu síhñawi. Ay tewín acu uchta síhñawi. Uní bi ojcor síhñawi. Ajcá ji beyata bi ojcor, cayar yájcayar bi ojcor, ur ay ojcor síhñawi. Sehnác chácata bi ojcor síhñawi. Cahujinat cat cahujín ojcor ay síhñayta acu tewín síhñawi. <sup>9</sup> Aját ba quin siwñjac ey yajwi. Aját baat yajcata siwñjac ey yajwi. Aját yajquír eyta bahat cat eyta yajwi. Aját ba quin wajác ey sinir cat yajwi. Etar Siran is ohbac it ayquey ba owár ítayqueyra.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Baat as bucoy obir yajacro. Etar as urá Jesucristo jor ur istán ahní rehcaro. Baat as obir yájtian úchicri rehjecro. Eyta cuar ahra baat bucoy as obir yajacro. Baat as sehnác cuar, úchicri bitách obir yájcayar rehjecro. <sup>11</sup> Aját eyta waquír “As cónuro,” waquíc ójcori wátiro. Ajatrá bar sínjacro. Che cuácayat cat, bár cuácayat cat as ur icar ohbac itic sínjacro. <sup>12</sup> Icúr bár cuácayat cat itic sínjacro. Che cuácayat cat eyta itic sínjacro. Eyta sinir bitajat, bitajat, bisar, bisar ahní itic sínjacro. Yayí bár cat, yayí cat ahní itro. To cuácayat cat, queni bár cuácayat itin sínjacro. <sup>13</sup> Jesucristo urá cut aját bahnác yajcátaro. Jesucristoat aját bahnác yajquín acu urá wícaro.

<sup>14</sup> As icúr bár cuácayat itic sínjac cuar baat as ajcá ji béjecro. As cuac yaryat baat as ay obir yajacro. Eyta obir yajacan ayro. <sup>15</sup> Récaji aját ba quin Jesucristo ojcor chihtá ay bi ehcúr acsar bijacro. Cajc Macedonia cham bahr acsar bicayat, ba Filipos pueblo cutar Sir usar sécuajaquinat as quin ray wíjacro. Baat ítitan, pueblo cahují cuitar Sir uw sécuajaqueyinat as quin ray wítiro. <sup>16</sup> As Tesalónica cutar cuácayat, baat as obir yajquín acu ray bucoy cat, bucoy cat áyjacro. <sup>17</sup> Aját rayan cuít caquin síhñari wátiro. Eyta cuar uchta sehwar wacaro. Baat ay yajaquey Sirat túnayqueyra. Baat as quin ray wijac rehquít Sirat ba quin cuít túnata sehwar wacaro. <sup>18</sup> Baat as quin caba wíjacro. To wíjacro. Ahra as icrí táyotiro. Epafrodito at cut as ac baat ray áyjacan as quin bar wíjacro. Uwat Sir tamo sehwan acu ey quin caruc ruhwa ina aquibo bi wahnár wiquir Siran ahní rehcaro. Caruc ruhwa ina aquibo bi wiquir Siran ahní rehquír eyta baat as quin ray wícaýat cat Siran eyta ahní rehcaro. <sup>19</sup> Sirat ba icúr táyoctara wícaýqueyra. Siran caran toro. Etar ayan tahnác bi wícaýqueyra. Jesucristo cutar bucoy bucoy eyta wícaýqueyra. <sup>20</sup> Isat ijmár Siran Tetán acsar, acsar ajcá ji béyataro. Ey tamo etiti ay tewátaro. Eyta jácataro.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Aját Sir sasá tamo séhñaro. Urá Jesucristo icar chájaqueyin tamo séhñaro. Eyin quin eyta wawi. Jesús chiwa usár éyinat cat “Ba tamo síhñaro,” wac ayro. <sup>22</sup> Usár Sir sasá bahnáquinat ba tamo síhñaro. Emperador usar canar ruóqueyinat cat eyta wac ayro. <sup>23</sup> Cara Jesucristoat ba bahnaquin ay obir yajcayta acu aját conro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Colosenses

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1</sup> As Pábloat ba ac ayin carit uch cuihsuro. Asan Sir ajc cut Jesucristo chihtá ehcúquibro. Aját carit uchan ba acu ayin Timoteo jor cuihsuro. Timotéoan Jesucristo cutar is acu rabro. <sup>2</sup> Baat Jesucristo chihtá cajac rehquít Sir ima uwro. Baan Sir im uw etar is acu cat rábinro. Ba Colosas pueblo cuitar itquin acu ayin carit uchan cuihsuro. Sirat Tetát ba sehnác etar aját ba cuitar ey ojcor conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Isat ba cuitar Sir ojcor etiti conro. Eyta cona rabar is Cara Jesucristo Tet quínoan, Sir quínoan “oquéy,” wacaro. <sup>4</sup> Isat ba ojcor tewic rahcuít, baat Jesucristo chihtá ay cájacro. Baat Sir im uwan bahnaquin sehnacro. Eyta rahcuír ba ojcor Sir quin “oquéy,” wacaro. <sup>5</sup> Ba Sir quin cuacúr bequic acor itic etar, Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat récaji Sir chihtá uní bi cajac rehquít, ay bi cajac rehquít, ima quin bequic acor itro. <sup>6</sup> Chihtá eya ba quin ehcujaquinro. Chihtá eya cajca bahnác cuitar uwat cat acsar, acsar tewic rahcro. Eyta rahcuír uwan ur ay chácáro. Baat cat récaji ay rahcuír cájacro. Sirat uw sehnár yajquíc chihtá rahjacro. Etar ey chihtá rahcuír cájacro. Baat récaji rahcuír eyta cajca bahnác cuitar uwat eyta rahjacro. <sup>7</sup> Epafrasat ba quin récaji ehcwayat cájacro. Epafras eya is cuitar Sir chihtá ruóquibro. Isat ey sehnacro. Eyat is cuitar Jesucristo chihtá wácati ehcuro. <sup>8</sup> Eyat is quin ba ojcor bar ehcujacro. Baat uw sehnác chihtá ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Ey urá cuitar eyta ehcujacro.

<sup>9</sup> Eyta cuácayat isat ba cuitar conay raújacro. Baan eyta itic rahcuír car ba cuitar Sir ojcor conay yinjacro. Sirat ba urá wícayta acu, bow wícayta acu conro. Sir ima urá cut, ima ajc cut baat bitara yajcátatara ey istayta acu ba cuitar conro. <sup>10</sup> Sirat bitara itin wajáctara, baan eyta istayta acu conro. Baan Sir ub cahmar ur ay ítayta ac conro. Baat bitara útura ur ay yajcayta acu Sir quin conro. Baat Sir chihtá acsar acsar yají sínayta acu Sir quin chícáro. <sup>11</sup> Ba cuati acu Sir ima urán ajcan ba ur icar chácayta acu conro. Sir urán ajcan bahnaquin cuitatro. Ba Sir chihtá wácati acu eyta chácayta acu conro. Cahujinat ba ruhwú tacat, turti chácayta acu ahní chácayta acu eyta conro. <sup>12</sup> Baat Sir quin Tet quin “oquéy,” wawí. Eyat im uwa cuacúr beyin etar, is cat eyta beyin acu imáy chájacro. Isan Sir ima chihtá rahcua rabar ey uw owár tan wan itin chájacro. Wan quir cuitar tan wan itir eyta, eyin owár cat eyta itin ac chájacro. <sup>13</sup> Isat récaji ur ay bár yajác rehquít checúm cuitar ítchaquinro. Cuatán ahra Sir imát Tet imát is síujacro. Siwir wan quir cuitar eyta it áyjacro. Im wacjá chihtá cuitar eyta it áyjacro. <sup>14</sup> Waquíj ey chihtá cuitar isat tayar yajacan eyat bar túnjacro. Eyta cuácayat isat tayar yajacan tayar bár chájacro. Eyta tunjac chihtara isan ohbac itro.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Waquíj ey Jesucristo Siran im eyro. Siran ub cut ístajar cuar, ima wacjá ey itro. Ey ítitan, Sir cat im éytaro. Waquíj eyan cajc uch chajac bahnác cuitar bijinro. <sup>16</sup> Waquíj eyat icuran biyan bahnác waquíj chájacro. Cuacúr abá cuitar cat, icuran biyan bahnác eyat chájacro. Cajc uch cutar cat icuran biyan bahnác chájacro. Ub cut istata bi cat, ub cut ístajar bi cat, bahnacan eyat waquíj chájacro. Ruiyin cat, uwir cat, Rurúnín cat, Sisramin cat bahnaquin eyat waquíj chájacro. Im ey acu

chájaquinro. <sup>17</sup> Eyra icuran biyan cajan, cuacúr abán, bahnacan anto cuanti jácatan, im eyta ítchacro. Ey chihtá cuitaran bahnacan im eyta cuan bahcaro. <sup>18</sup> Eyan Sir uw cájaquin ac cáraro. Eyatan ima uw quino urán tanan wícaro. Eyan sácajaquin tac icar bin récaji yehnjacro. Eyan bahnaquin cuitar chaquin ac eyta yehnjacro. <sup>19</sup> Ey ur ícara Sir ajcan cámuran bahnác chájacro. Sir iman bitáratara, ey cat eyta rehquín acu chájacro. Sirat eyta cha cun rehquít eyta chájacro. <sup>20</sup> Eyat eyta yajác cuitaran Siran bahnaquin owár tan wan chácaro. Eyan caruc ojcor chinír cuitaran cuacúr abá bin cat, cajc uch cut bin cat, Sir owár tan wan chácaro.

<sup>21</sup> Ba cat tan wan chájacro. Ba récaji Sir jor tan wan bini batro. Sir quehsí binro. Baat récaji Sir tayar yajáquinro. <sup>22</sup> Eyta cuar ahra Jesucrístoat Siran ba jor tan wan chájacro. Eyan sibár ji chinír cuitar tan wan chájacro. Sir ub cahmar ima uwa yin ayin acu, ur ay chac ayin acu, orac rehec ayin acu, tayar bár rehec ayin acu eyta chinjacro. <sup>23</sup> Baat Sir chihtá rahjáquinat ur istán cuitar tehmoti, etiti cácat, Siran ba jor tan wan rehcaro. Baat Sir chihtá wácati cuácayat, ba jor tan wan rehcaro. Chihtá eya cajc uch cutar itquin bahnaquin cuajá acat bar ehcujacro. As Pábloat cat ey chihtá ehcuro.

#### *Pablo encargado de servir a la iglesia*

<sup>24</sup> Aját ba ac ay yajquíc ques uwat as ruhwuro. Eyta ruhwuyat, asan ahniro. As sibár uchan ruhwuyat, Jesucristo ruhwúr eyta ruhwuro. Jesucrístoat im uwan ur ay chaquin ac ruhwujác eyta, acsar as cat eyta ruhwuro. Eyta jaw bahnác caba ruhwuro. <sup>25</sup> Asan Sir im uw acu cacúm chájacro. Sir ajc cutara eyta chájacro. Ba quin Sir chihtá caba ehcún acu asan ey chájacro. <sup>26</sup> Chihtá eya récaji úchicrias istiti biro. Cuatán ah cutar Sir uw quin bar ehcujacro. <sup>27</sup> Im uw quin ehcún sehwar eyta ehcún acu wajacro. Judío bár bin

acu cat Sirat ay yajác chihtá ehcún sehwar eyta ehcún wajacro. Chihtá ey uw quin istá ay cun rehec cuar, récaji istítiro. Chihtá ey cuitar Jesucristo bowan ba ur icar chácaro. Eyta chac etar Sir ima owár cuacúr itay beyic acor itro.

<sup>28</sup> Jesucristo ojcor bahnaquin quin wacaro. Eyta waca rabar bahnáquinat Sir chihtá rahcuayta acu tewro. Bahnáquinat ey tamo ay síhwayta acu siwro. Uw bahnaquin Jesucristo chihtá cuitar urán cuít rehcaayta acu siwro. <sup>29</sup> Uwan eyta rehquín acu ajmár cuitatrun ruoro. Sirat as ur icar chihchirán cuít chajac cuitar ajmár cuitatrun uw quin ey chihtá ehcún acu ruoro.

## 2

<sup>1</sup> Aját ba quin uch istá ay cun rehquít ehcuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ajmár cuitatrun conro. Laodicea pueblo cuitar itquin cuitar cat eyta conro. Sir uwat as istiti bin cuitar cat conro, ajmár cuitatrun. Bahnaquin cuitar eyta conro. <sup>2</sup> Eyin rahra rahra sehnác ítayta acu, ohbac ítayta acu eyta conro. Sehnác ityat, ohbac ityat éyinat Sir chihtá orac rahcuáyqueyra. Caba rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat, récaji Sir chihtá istiti ey istáyqueyra. Jesucrístoat yajác chihtá istáyqueyra. <sup>3</sup> Jesucristo chihtá cut Sir urá bowa bahnác istátaro. <sup>4</sup> Cahujinat chihtá istiy siwro. Chihtá ey ay binir cuar éyinat ba cayar yajcátaro. Eyta cuácayat éyinat ba cayar yajti ac aját ba quin récaji ehcuro. <sup>5</sup> Asra cajc istiy cuar, ajmár ur icar ba tamo séhwaro. Ba tamo séhwatan, baat yajcata bi yajcaro. Jesucristo chihtá cajac wácati itro. Eyta ítayatan, asan ahniro.

<sup>6</sup> Eyta bira ba urá Jesucristo icar chajac rehquít ey owár etiti ituwi. Ur istán chawí. <sup>7</sup> Chihtá sinjac ey wácati acu ey owár etiti ituwi. Acsar cat ey owár ur istán chawí. Eyta chácayat ba cuaca báreyra. Ba urá tehmo báreyra. Sir quino cat “oquéy,” etiti wawí.

#### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Cahujinat ba cayar yajca rácatro. Cahujín éyinat imár chiwa chaquin acu ba ahár caca racar rehquít ba cayar yajquín yajcaro. Imár chih-tá cut siwír cuitar, imár urá cut siwír cuitar, ba cayar yajquín yajcaro. Cuácayat Jesucristo chih-tá uní quen eywan ba quin cac áytiro. Cuatán cuacúr abá ub chauwa sásorin chauwa siwíro. Cajc uch cutar caquin chauwa, ruiyin chauwa siwíro. Eyta siwíyat ria cati jawi. ¿Eyinat ba cayar yájcajaqui? <sup>9</sup> Jesucristo sibár ícara Sir iman bahnác chájaquinro. Eyan Sir ima quéneyro. <sup>10</sup> Ey urá cutar chih-tá cuitar ba Sir ub cahmar caba orac chájacro. Tayar bár chájacro. Eya ricmín cuitar Sisramin cuitar bahnaquin cuitatro. Eyat eyin bahnaquin burbar yajacro.

<sup>11</sup> Ba umá cuijacan wan yajacro. Ba urá Jesucristo icar chaquir cuitar, Sir ub cahmar ba umá cuiquir éytaan wan chájacro. Ba umá cuiquir éytaan wan cuaquir ba umá uw at cuti cuítiro. Judíoinat Sir ub cahmar ur ay chaquin sihwár umá cuicaro. Ba cat urá Jesucristo icar chajac rehquít, umá cuiquir éytaan wanro. Ey icar chajac rehquít ur ay bár yajquíc et bahjacro. Étar Jesucristo chih-tá cut ba umá cuiquir éytaro. <sup>12-13</sup> Ba récaji ur ay bár yajacro. Récaji judío bár bin rehquít Sir chih-tá istiti binro. Eyta rehquít Sir ácuí ba sácajacan wan ítchacro. Sir jor ténati ítchacro. Etatra ba rih sar siwír cuitar, Sir ub cahmar Jesús ruhcuír eyta ba cat eyta chein ruhjáquinan wan chájacro. Ac-sar cat ba cat Jesús jor sicor yehnaran wan chájacro. Baatán Siran ajcan urán cuít síhwáro. Eyta síhwayat, Sirat ítitan, chein ruhcuír car sicor estají yinjáquinan wanro. Sirat Jesús sácajaquin tac icar bin yehn áyjacro. Ba récaji sácajacan wan cuar, baat tayar yajacan Sirat sicor tayar bár chájacro. Eyta chaquir car ba ur icar ima chih-tá chájacro. <sup>14</sup> Jesucristo isat tayar yajác tunin chinjacro. Isat tayar yajác ques is cahm téwqueyan ahra acsar tew ayti sutchacro. Caruc ojcor chinír

cuitar eyta sutchacro. <sup>15</sup> Eyat bahnaquin, Sisramin, rusamin burbar yajacro. Burbar yajquír car uw ub cahmar cuayir chájacro. Soldádoat quehsí bin burbar yajquír car uw ub cahmar questár chaquir eyta, Jesucristoat cat Sisramin rusamin eyta chájacro. Caruc ojcor chinír cuitar eyin burbar yajquír car eyta chájacro.

### *No dejen a otros criticarles por su libertad*

<sup>16</sup> Eyta bira cahujinat ba cahm icar tewíyat, ey tamo síhwati jawi. Cahujinat baat bach aujác ria tewíyat, rahcti jawi. Ira yati bach, sima yahti bach aujác ria tewíyat, fiesta eyin owár yajti ques tewíyat, sihyór bucoy istiyát bach aujác ria tewíyat, tan jaquin rícara bach aujác ria tewíyat, rahcti jawi. Eyta tewíyat ria cati jawi. <sup>17</sup> Récaji bach yajquíc ey Sir chih-tán wan cuaquir cat Sir chih-tá queney batro. Ahra ajcá batro. Jesucristo Sir tayar tunin ac uw cuitar chinjác chihtrún Sir chih-tá quéneyro. <sup>18</sup> Uwat ba quin “Bach auyat Sir chih-tá ruhwuro,” wacáyatra, eyin ria cati jawi. Uw éyinat wácuano: “As quin cámsiris cuitar ehcuíac etar, as chih-tá rahcwi,” wácuano. “Behmár cuayin rehquít Sir cacmín ojcor conwi,” wácuano. Eyta wacayat, eyin ria cati jawi. Uw éyinat imár chih-tá cuitar sihwac reht ay síhwatiro. <sup>19</sup> Uw éyinat Cara Jesucristo chih-tá sicor bar waca téjecro. Jesucristo eyan Sir uw bahnaquin acu cara yehnjacro. Jesucristo imatan urán cuít chácáro. Chih-tá tehmó áytiro. Ey chih-tá cuitar Sirat acsar acsar cuít siwíro. Sir im uwan ey sibirán wanro.

<sup>20</sup> Baan Jesucristo owár chiniran wanro. Eyta cuácayat chéinat chih-tá ráhcujajar eyta, ba cat Sisramin, rusamin chih-tá rahcti jawi. Ba Jesucristo owár chiniran wan cuácayat, ¿bitar reht eyin chih-tá cuitar itca? ¿Bitara reht eyin chih-tá ráhcui-ca? <sup>21</sup> Eyin chih-tá cuitar baatán icúrtara bútati, icúrtara catoti, icúr bi cac sar chati báchuro. ¿Bitara reht eyin chih-tá

cuitar eyta báchuca? <sup>22</sup> Icórtara bútati, icórtara yati uw imarat bach yajcaro. Eyta cohti bach, eyta bútati bach bar bahnátaro. Bach ey bahnín acu waquíř chájacro. <sup>23</sup> Uw imár tan sihwát, bach yajcáyatan caba yajc síhwaro. Eyinat sihwát: “Sir queney tamo sihwán ac bach yajcátaro,” síhwaro. Cuáyinan wan cat chácataro. Imár oj c cat ruhwátaro. Eyin tanra eyta síhwaro. Eyta sihwá cuar isár yajti acu, ay bár yajti acu chihtá ey sinic cuar cat cábai batro. Cuayar sinro. Sinic cuar ey chihtá cuitari eyta yajquíc étajatro.

### 3

#### *Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>1</sup> Jesucristo chinír sicor estaji yehnář eyta ba cat eyta ey jor yiniran wanro. Eyta bira chihtá cuacúr bin ayjac yajca racar rehwi. Jesucristoan Sir jor cuacúr itro. Eyan bahnaquin cuitatro. <sup>2</sup> Baatán chihtá cuacúr bin ayjac ey yajca racar rehwi. Cajc uch cut bin chihtá yajca rácara isoti jawi. Chihtá cuacúr ey tamo etiti síhwawi. <sup>3</sup> Ba sácajacan wanro. Sácajacan wan cuar ahra sicor Sirat estají chácaro. Ba urá Jesucristo icar chajac rehquít, eyta estají chácaro. Ba estají cha cuar áhajira uwat istítiro. <sup>4</sup> Baan Jesucristo urá cut ohbac etiti itro. Eyta cuácayat Jesucristo eya cajc uch cut uw ub acat wicayat, ba cat ey owár uw ub acat carin yináyqueyra.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> Eyta chihtara, ba sácajacan wan rehquít, cajc uch cut ur ay bár binat yajquíc eyta yajti jawi. Uw besir yajquíc ey et bahwi. Isár yajquíc ey et bahwi. Yehwti bin jor cuic cut questa camic ey et bahwi. Cahujín owár cuic cut questa cama racar isóc ey et bahwi. Cahujinay ey behmaray chaca racar isóc ey et bahwi. Cahujinay racar isóyeyra, Sir táyatro. Sirir ojcor conic ur ay bár yajquíc éytaro. <sup>6</sup> Uwat Sir chihtá rahcti eyta yajcayat, Sirat uw cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Baat cat récaji eyta yajacro. Baan eyta yajca rabar

ítchacro. <sup>8</sup> Eyta cuar ahra eyta yajquíc etwi. Turic ey et bahwi. Tecuas ey cat et bahwi. Cahujín quehsúc ey cat et bahwi. Cahujín ojcor ajc ay bár tewic ey cat et bahwi. Ahsín sihrúc ey cat et bahwi. <sup>9</sup> Baat rahra rahra tewyat sinic ey cat et bahwi. Baat cahmor ur ay bár rehjec cuar, ahra bar tehmojocro. Eyta chihtara baat rahra rahra tewyat sinti jawi. <sup>10</sup> Ahra urán ay tehmojocro. Urá tehmar cuitar acsar, acsar sin becaro. Sir im owara chac beya rabar, ey chihtá acsar, acsar sin becaro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat Sir ub cahmor judío bár bin cat, judío in cat im éytaro. Umá cuijac bin cat, umá cuiti bin cat im éytaro. Cajc istiy uw cat, sinjac bin cat im éytaro. Uw cacmín cat, uw carin cat im éytaro. Jesucristoan bahnaquin aratro. Bíyinat ey chihtá rahcyat eyin bahnaquin ur icar im urá chácaro.

<sup>12</sup> Ahra baan Sir imáy chájacro. Sirat ba sehnác rehquít imáy cájacro. Eyta cuácayat, baat cuayin sehnác chawi. Cahujín ac ur ay yajwi. Behmaran bahnaquin cuitar síhwati jawi. Tecuas bár jawi. In turti ituwi. <sup>13</sup> Baan rahra rahra turti jawi. Séoti jawi. Istiyát ba ac ur ay bár yajác tacat ba tan wan chawi. Sicor ténawi. Sirat baat tayar yajác eyan sicor tayar bár chajac chihtara, baat cat cahujinat tayar yajác sicor tayar bár chawi. <sup>14</sup> Eyta yajquíc cuitar acsar cat uch yajwi. Cahujín sehnác chawi. Eyta sehnác chácat, chihtá cahují bahnác caba yajcáyqueyra.

<sup>15</sup> Jesucristo chihtá cuitar baan ohbac jawi. Ur icar sehwa sácati chawi. Ba bahnaquin sehwa sácati ac eyat ba uw istán chaquin ac cájacro. Ba Sir quin “oquéy” wawi. <sup>16</sup> Ba urá Jesucristo icar chawi. Ba rahra rahra urá to bi cuitar ajc uní siwi. Rahra rahra urá to bi cuitar ajc uní cuitar wawi. Eyta siwa rabar eyta waca rabar, Jesucristo icar urá chawi. Sir carit Salmo cat cohwi. Sir ojcor cat ay cohwi. Eyta cohwa rabar ba urá icar “Sirat as obir yajacro,” síhwawi. <sup>17</sup> Baat bitara útura yajquíctara, bitara



útara waquíctara, Cara Jesucristo chihotá cuitar ay yajwí. Ay wawí. Sir quin “oquéy,” waca rabar eyta yajwí.

*Deberes sociales del cristiano*  
(Ef 5.21–6.9)

<sup>18</sup> Wiwínu, behmár rain ria cawí. Sirat wiwínat eyta caquin acu waquir chájacro.

<sup>19</sup> Ráinu, ba wiya sehnác chawí. Eyin tec ajc cut ayti jawí.

<sup>20</sup> Sasú, ba tetín abín chihotá yajwí. Bitara útara yajc ayat, eyta yajwí. Eyta yajcayat, Siran ahní rehcaýqueyra.

<sup>21</sup> Tetínú, ba sasá tec chiti jawí. Eyta tec chíyeyra, eyin cue rehquir ba ria cácatatro.

<sup>22</sup> Uw cacminú, cajc uch cut carin chihotá yajwí. Eyin ubot étani ay yajti jawí. Eyin ubot ay waan acu étani ay yajti jawí. Cuatán ur istán cuitar carin chihotá yajwí. Sir cahmar ayú rehquít eyta yajwí. <sup>23</sup> Icuran biyan ruótatara, ay ruowí. Uw ahní chaquin ac étani yajti jawí. Cuatán Sir ima ahní chaquin acu eyta yajwí. <sup>24</sup> Sir imat im uw quin wiquin wac bahjác eyan ba quino cat wícata sihwár ohca sinti ruowí. Sir im acu cat canar yajquíc sihwár eyta ay ruowí. <sup>25</sup> Cuatán ur ay bár yajquíc tehmatra Sirat cuécwayqueyra. Sirat ítitan, cacminát cat, cárinat cat bitara útara ay bár yajquíc tehmatra, bahnaquin im eyta cuécwayqueyra.

#### 4

<sup>1</sup> Cárinu, behmár cacmín ruhwuti cuar, cayar yajti eyin ac ay yajwí. Ba cat cuacúr abá cuitar cara jí sihwá rabar, eyta ay yajwí.

*Otras instrucciones*

<sup>2</sup> Baat Sir ojcor bucoy bucoy etiti conwí. Eyta conic séoti jawí. Sir tamo sihwá rabar conwí. Cona rabar cat Sir quin “oquéy,” wawí. “Baat as obir yajacro,” wawí. <sup>3</sup> Is cuitar cat Sir ojcor conwí. Isat Sir chihotá ehcwayat, uwat rahcuayta acu conwí, Sir ojcor. Jesucristo chihotá récaji ehcuti bi ehcwayat, uwat orac rahcuayta acu conwí. Jesucristo chihotá ques as

cárcel icar tunjacro. <sup>4</sup> Cahujinat orac rahcuayta acu aját ay ehcwayta acu Sir ojcor conwí. Aját eyta ay ehcwá rácatro.

<sup>5</sup> Cahujín Sir tamo síhwati bin acu cat ay yajwí. Baat ay sihwár caba bi yajwí. Cuáyitra yajti jawí. <sup>6</sup> Baat cuáyitra ria batra tewti jawí. Cuatán úwatan baat tewquey orac rácuayta acu tewí. Uwat ba quin táyoyat, bitara wacátatara ey sinwí.

*Saludos finales*

<sup>7</sup> Sera ajca Tíquicoat ba quin cur car, is ojcor bahnác ehcwáqueyra. Tíquico eya is rábitro. Eya uwat sehnacro. Eya Sir uw ac is owár ruóquibro. <sup>8</sup> Aját ey erar ba quin ayro. Eyat ba quin is ojcor ehcún acu ayro. Eyat ba tan wan chaquin acu ayro. <sup>9</sup> Ey jor Onésimo cat ayro. Onésimo eya ba owár binro. Eyat Sir chihotá wácati cácaro. Ey cat uwat sehnacro. Onésimoat cat, Tíquicoat cat usara bitara ítictara ba quin ehcwáqueyra.

<sup>10</sup> Aristárcoat cat ba tamo sehwcac wac ayro. Aristarco eya asi jor cárcel icar tunjacro. Bernabé rab Márcosat cat ba tamo sehwcac wac ayro. Marcos ey ojcor ba quin bar ehcujaquinro. Eya ba quin cucayat, ubach cat, ira cat wiwí. Eya ajcá jí chawí. <sup>11</sup> Ser istiy ajcá Jesusat ba tamo sehwcac wac ayro. Ey ajc istiy “Justo” awuro. Serin eyin judíoín sícara bin batac binat Sir cara rehquey chihotá ehcún ac as cuitar ruóquinro. Serin éyinat as cuitar yajác etar as tan wan rehjecro. <sup>12</sup> Epáfrasat cat ba tamo sehwcac wac ayro. Epafra eya ba owár binro. Jesucristo chihotá ruóquibro. Eyat ba cuitar Sir ojcor etiti conro. Ba urán cuít rehcaýta acu, baat Sir chihotá tehmoti yajcayta acu conro. <sup>13</sup> Aját uw cac cahmar ey ojcor ehcuro. Eyat ba cuitar cat, Laodicea pueblo itquin cuitar cat, Hierápolis pueblo itquin cuitar cat Sir ojcor cuít conro. <sup>14</sup> Lúcasat cat ba tamo sehwcac wac ayro. Lucas eya médicoro. Uwat Lucas sehnacro. Démasat cat ba tamo sehwcac wac ayro.

<sup>15</sup> Aját cat ba tamo séhwaro. Sir uwa Laodicea pueblo itquin tamo cat séhwaro. Eyta wac ayro. Ninfa tamo cat, ey úsara sécuaquin tamo cat séhwaro. <sup>16</sup> Ba cucajá acat carit uch tar car, acsar Sir uw Laodicea cuitar itquin acu cat aywi. Eyin cucajá acat ta aywi. Eyta ayir car carit istiy Laodicea itquin acu ayjac ey cat baat tawi. <sup>17</sup> Baat Arquipo quin uchta wawí: “Sirat ba quin yajc áyjaquey, wácati caba yajwí,” wawí.

<sup>18</sup> Asa Pábloat uchta ajmár at cut cuihsuro. As cárcel icar tunjác chihtá tan chinti síhrawi. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba sehnác chácayta acu, ba obir yajcayta acu conro.

## Primera carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> As Pábloat carit uch ba acu ayin Silvanos owár Timoteo owár cuihsuro. Ba Tesalónica pueblo itquin acu cuihsuro. Baan Jesucristo cutar is acu rábinro. Baan Sir acu Tet acu chíwaro. Cara Jesucristo acu chíwaro. Ba bahnaquin acu carit uch ayin cuihsuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óhbanan cuít ítayta acu conro.

### *El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2</sup> Isatan ba tamo sihwar Sir quin “oquéy” wacaro. Isat Sir ojcor bucoy bucoy cona rabar ba cuitar cat conro. <sup>3</sup> Isat ba cuitar cona rabar Sir quin uchta wacaro: “Eyinat bah chihtá ay cájacro. Eyta cajac rehquít, bah chihtá ay ehcuro,” wacaro. “Eyinatan bah sehnác reht imár cuitatrun cahujín quino bah chihtá ehcuro,” wacaro, Sir quin. “Eyinatan bah sicor cajc uch cut wiquíc acor itic etar wácati tan úcaro,” wacaro, isat Sir quino.

<sup>4</sup> Rábinu, isat ítitan, Sirat ba sehnacro. Ba imáy cájacro. <sup>5</sup> Isat chihtá ay bi ba quin ehcujacro. Ijmár urá yiniri ehcútiro. Cuatán Sirat is quin urá wijac etar ehcujacro. Isat ba quin ehcwayat owár Sir Ajcan Cámuran Ey cat ba ur icar chájacro. Ba quin ehcwayat, baat yarsa cájacro. Ur icar chihtá istiy síhwati caba cájacro. Isan ba owár ita rabar bitara ítchactara baatán itro. Baat ítitan, ba siwa rabar isan ay ítchacro. <sup>6</sup> Baat eyta istír chihtán isat ehcúqueyran ay séhwasajacro. Baat eyta istír isat yajquír eyta baat cat eyta yajcáy yinjacro. Jesucristoat yajquír eyta baat cat eyta yajcáy yinjacro. Sir chihtán ahní cájacro. Sir chihtá cajac rehquít uwat ba ruhwuro. Uwat ba

ruhwú cuar, Sir Ajcan Camur Eyatan baan ahní rehcaayta acu urá wícaro.

<sup>7</sup> Eyta cuácayat baat yajquír eyta Jesús chiwa cahujinat catum eyta yajcáy yinjacro. Jesús chiwa Macedonia cajc cutar binat cat, Acaya cajc cutar binat cat eyta yajcáy yinjacro. <sup>8</sup> Ba cajc cutar binat cat Sir chihtá ehcwót béjecro. Macedonia cajc cutar étani, Acaya cajc cutar étani ehcútiro. Cuatán cajca teyan bahnác cutar cat ehcujacro. Eyta ehcujác etar baat Sir chihtá cájaquey cajc bahnác cutar binat itro. Uwat bahnác it etar isat eyin quin ba ojcor ehcwátai batro. <sup>9</sup> Cajca bahnác cutar binat ba ojcor uchta tewro: “Pábloin Tesalónica cucayat, Tesalónica uwat eyin ajcá jí chájacro. Eyta chaquir éyinat Pablo chihtá ehcujáqueyan ahní cájacro,” wacaro. “Caquir sirir órojoquey tamo acsar síhwati waca te bahjacro,” wacaro. “Wacar Sir queney ojcor conay yinjacro. Sir estají bí ojcor conay yinjacro,” wacaro. <sup>10</sup> “Tesalónica uwan Sir waquij wiquíc acor itay ocuajacro. Cuacúr bin wiquíc acor itay ocuajacro,” wacaro. “Sir waquij chinyat, Sir imát sicor estají yehn áyjaquinro,” wacaro. Cajc bahnác cutar binat ba ojcor eyta tewro. Sirat uwat ur ay bár yajác ojcor cuecuc cahm Jesusat is síwayqueyra. Baan Jesús ey wiquíc acor itro.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Rábinu, behmarat ítitan, isat ba quin Jesús chihtá ehcwáy béccayat, baatán caba rahjacro. <sup>2</sup> Baatán uch cat itro. Filipos pueblo cuitar uwat is ruhwujacro. Sir chihtá ehcúc ques icar ruhwujacro. Isa ajcá bár chájacro. Isan eyta ruhwujác cuar, ima chihtá ehcwayta acu is Sirat is ur icar bin ehúr cuijacro. Etar ba quin ehcujacro. Baatán eyan itro. <sup>3</sup> Isat cuayar chihtai ehcwáy yíntiro. Isan urá ay bár yajca racar isóc rehquiti ehcwáy yíntiro. Ba cayar yajquín acui ehcwáy yíntiro. <sup>4</sup> Cuatán Sirat is quin ehcú ayjac etar ehcujacro. Sirat ítitan,

isat ima chihtá tehmoti ehcwata etar is quin ehcú áyjacro. Etar isat uw ahní chácayta acui ehcútiro. Siran ahní chácayta acu ehcuro. Síratan is urán bitáratara itro. <sup>5</sup> Baat ítitan, isat baan tan chiwín acui íwotiro. Ba icúr bi racar isó rehquiti íwotiro. Síratwan eyta itro. <sup>6</sup> Baat is tamo ay síhwayta acui ehcútiro. Isan Jesucristo chihtá ehcuquin etar baatán is obir yajcayta acu isat baan ahár áyata bin cuar, ba quin éytara yajc áytiro. <sup>7</sup> Abát ima buwáchcuaran yají obir yajquír eyta isat cat baan eyta yají obir yajacro. <sup>8</sup> Isan ba sehná rehquít, Sir chihtá ba quin ehcujacro. Cuatán Sir chihtá étanay ehcútiro. Ba sehnacan to rehquít isan ijmár cuitatrun ba acu icúr bi bahnác yajca racar rehjecro. Isatan baan sehnacan to rehjecro. <sup>9</sup> Rábinu, baat cat itro. Isan canarán to ruojocro. Isatan ricar cat, cheycar cat ruojocro. Isat ba quin Sir chihtá ay bi ehcún acu ba owár ita rabar canar cat yajacro. Isat ba quin bucoy bucoy ira buwuyat ba seowata etar ijmarat ruór tecut ítchacro.

<sup>10</sup> Baat itit cat, Sirat itit cat, ísatan ur ay batra yájtiro. Isat ayan cuít yajacro. Isatan yajcata bin caba yajacro. Ba Jesús chiwa acu isat eyta yajacro. Isat eyta yajác etar bíyati is cahm icar icúr ques ícari téwajatro. <sup>11</sup> Baat ítitan, tetát ima wacjí ay ítayta acu ajc uní cut tewír eyta, isat cat baan eyta ítayta acu tewjacro. Ba istiy quin, istiy quin eyta ítayta acu tewjacro. <sup>12</sup> Sir chihtá wácati acu cue rehti acu eyta tewjacro. Ba ay ítayta acu bucoy bucoy ba quin tewjacro. Sirat ima chiwan ima cara rehquey cutar itin acu ajc waajacro. Imā jor carin chaquin acu ajc waajacro. Etar Sir chiwa ítata eyta baan eyta ítayta acu tewjacro.

<sup>13</sup> Isat Sir ojcor ba cuitar cona rabar uchta cat wacaro: “Siru, Tesalónica uwat ba chihtá cajac rehquít isan ahniro,” wacaro. Isat ba quin Sir chihtá ehcwayat, baat cájacro. Isat ehcúqueyan ijmár chihtá ehcú síhwatiro. Cuatán Sir ima

chihtá ehcú síhwayjacro. Baat eyta sihwár cájacro. Baat eyta síhwayacan cuayir síhwatiro. Isat ehcuquey Sir chihtaró. Baat ey chihtá cajac etar Sira urá wíjacro. Ay itin acu urá wíjacro. <sup>14</sup> Jesucristo chiwa Judea cajc cut itquin judíoim imarat ruhwúr eyta, ba cat im eyta ruhwujacro. Behmár uwat eyta ruhwujacro. Eyta ruhwuyat Jesucristo chiwa judea cajc cutar ítquinat Sir chihtá wácati tan uquir eyta ba cat eyta wácati tan újacro. <sup>15</sup> Judíoim éyinatán Cara Jesús yaujacro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquin cat tíwjacro. Is cat te si áyjacro. Eyinat eyta yajác etar, Siran eyin owár tan wan batro. Eyinat uw bahnaquin quehsuro. <sup>16</sup> Isat Sir chihtá judío bár bin quino ehcwáy yinyat éyinat isat ehcuti ac síwata yajacro. Eyta ehcú ayti síuyat Sir ub cahmar ur ay bár yajcaro. Cahmor cat ay bár yajacro. Acsar cat etiti yajcaro. Eyta cuácayat, Sirat eyin ur ay bár yajquíc ques cuít cuécwataro. Ahran cuecuc caba cucaro.

### *Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Rábinu, isan ba owár itquin wa roquír, ba istir chac bahc rehquít cue rehjecro. Ba owár bitách ítajar rehquít ínicra ajquír ítchacro. Eyta cuar ba tamo síhwac etítiro. Ba wahi-tay be cun rehjecro. Eyta rehquít ba quin bécora yajacro. <sup>18</sup> Isan ba quin bécora yajacro. As Pábloan ba quin búcoyan, búcoyan bicora yajacro. Eyta bicora yajác cuar, Satanasat is bey ayti síujacro. <sup>19</sup> Isat ba tamo sihwár ítitan, Cara Jesucristo wicayat isan ahní rehcatáro. Baat Sir chihtá cajac etar isan Jesucristo cac cahm ahní rehcatáro. Tan wan rehcatáro. Jesucristo cajc uch cut wiquír is quin uchta wacátaro: “Baat as chihtá ehcujac etar, Tesalónica uwat cájacro. Baat ay yajacro,” wacátaro. <sup>20</sup> Isat ba tamo sihwár ítitan, baat Sir chihtá ay cajac síhwaro. Eyta sihwár isan tan wanro. Ahniro.

### 3

<sup>1</sup> Etar isan behmár istir bahjaquin racar cue rehjecro. Is tan úcajar rehjecro. Eyta rehquít isan Atenas pueblo cutar istir itin síh̄wajacro. <sup>2</sup> Eyta itin síh̄w̄ar isat ba quin Timotéoan sicor ayin síh̄wajacro. Timoteo uyan is acu rábinro. Eyan Sir chiwa rehquít, is owár Sir chihtá uw quin ehcuro. Baat Sir chihtá acsar cácyta acu Sir chihtá wácati acu isat Timoteoat ba quin siw̄ay áyjacro. <sup>3</sup> Baan Sir chihtá ques uwat ruh̄w̄uc tacat Sir chihtá wácati acu siw̄ay áyjacro. Behmarat ítitan, uwat isan im eyta ruh̄w̄ata binro. <sup>4</sup> Isat récaji ba owár ita rabar ba acam bitara rehcatatara ehcujacro. Baat Jesús chiwa chajac ques uwat ba ruh̄w̄ata récaji ehcujacro. Isat ehcujác eyta ahran uwat ba eyta ruh̄w̄uro. <sup>5</sup> Uwat ba eyta ruh̄w̄uc etar aját Timoteo ba quin áyjacro. Ba racar cue rehquír, Timoteo áytira yájcajar rehjecro. Baat Sir chihtá wácatitara, wácajactara it cun rehjecro. Aját uchta séh̄wajacro: “Sisramat eyin quin Sir chihtá cac ayti cayar yajác óraro,” séh̄wajacro. “Eyinatan isat siw̄jac ey bahnác wácajac óraro,” séh̄wajacro. Baat eyta wácata cahm ay wini rehjecro. Eyta rehquít Timoteo ba quin áyjacro.

<sup>6</sup> Timoteo ahra ba quin cu bah cujacro. Sicor chihtá usár bar béjecro. Ba ojcor ay tew̄ay wijacro. Baatán Sir tamo ay síh̄wac wacaro. Ba rahra, rahra sehnác wacaro. Baatán is tamo ay síh̄wac wacaro. Baatán bucoy is it cun wacaro. Isat bucoy ba ita racar eyta rahra cat baat cat is eyta ita rácatro, wacaro. <sup>7</sup> Timotéoatan baat Sir chihtá wácati cac wacayat, isan ahní rehcaro. Is bitar utar cuácaro. Isat Sir chihtá cajac ques icar cat uwat is ruh̄w̄uro. Eyta cuar ba ojcor chihtá tew̄íc rahcuír isan ahniro. <sup>8</sup> Baat Sir chihtá wácati cácyat, isan ohbac itro. <sup>9</sup> Eyta rahcuír ahra isat Sir ojcor cona rabar uchta wacaro: “Siru, isan ahniro. Tesalónica uwat ba chihtá wácati cac etar ba owár ahní rehcaro,” wacaro, isat Sir quin ba ojcor. <sup>10</sup> Etar ricar cat, cheycar cat

bucoy bucoy Sir quin chícaro. Isat ba bucoy wahitay beyin acu, bucoy siw̄ay beyin acu Sir quin chícaro. Baat chihtá anto bahnác caba sinti ey ba quin acsar siw̄in acu isat Sir quin chícaro.

<sup>11</sup> Ahra Síratan Tetatán ba quin cuwín acu ajc waayta acu conro. Cara Jesúsatan isan ba quin beyin acu ajc waayta acu conro. <sup>12</sup> Cara Jesucrístoat baan rahra cat, rahra cat sehnác chácyta acu conro. Baat uw bahnáquin sehnác chácyta acu conro. Acasar acsar cuít sehnác chácyta acu conro. Isan ba sehnác eyta ba cat eyta sehnác chácyta acu conro. <sup>13</sup> Síratan baat ima chihtá wácati acu ba urá wícyta acu conro. Eyta wícyat, Jesús sicor cajc uch cutar ima chiwa owár cara yehnár wícyat, baat ur ay bár yajác táyaran tayar bár rehcaçãoyeyra. Ur ay rehcaçãoyeyra. Sir ub cahmar, Tet ub cahmar eyta rehcaçãoyeyra.

### 4

#### *La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, Siran ahní chácyta acu bitara yajcátatara isat ba quin ehcujacro. Isat ba quin bitara yajcata ehcujáctara baatán eyta yajcáy yinjacro. Ahra baat acsar acsar ayan cuít yajquín acu isat ba ojcor conro. Isan Cara Jesucristo chiwa rehquít, ba quin eyta conro. <sup>2</sup> Isatan bi chihtá ehcú bahjáctara, baatán itro. Jesucrístoat is quin eyta ehcú áyjacro. <sup>3</sup> Síratan ima ub cahmor ur ay bár yajti itin acu chájacro. Uw yehw̄ti bi jotra questa camti ac chájacro. <sup>4</sup> Uwat wiya yehw̄ír, im ey jor ohbac itin acu chájacro. Ajcá ji beyin acu chájacro. <sup>5</sup> Sir tamo síh̄wati binan imár wiya jor tec siris camir eyta, bara behmár wiya jor eyta camti acu chájacro. <sup>6</sup> Ba rabin cayar yajti acu chájacro. Eyin wíyara catoti acu chájacro. ¿Eyta cátoyeyra Sirat behmá técuajaqui? Récaji isat ba quínoan Sir cac cahmar eyta wac bahjacro. <sup>7</sup> Isra Sirat ur ay yajcayta acu cájacro. Uw wiya besir yajcayta acui, ur ay bár

ítayta acui cátiro. <sup>8</sup> Sir imatan ur ay yajquín wjacro. Chiht uyra cati wácayatra is uw chihtai bayútiro. Sir ima chihtá bayuro. Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámuran chájaquey chihtá bayuro.

<sup>9</sup> Rabin rahra rahra sehnác chácayta acu ba quino icúr acui cuihswajatro. Sir imatan baat rahra rahra sehnác chácayta acu síwjacro. <sup>10</sup> Sirat ba eyta siwjac etar, baatán rabin Macedonia cajc cut itquin eyta sehnár chácáro. Etar ísatan ba quin conro. Rahran rahran acsar im eyta sehnác jawi. <sup>11</sup> Behmár cuitatrun uw bahnaquin owár tan wan ítayta acu icuran biyan rahra rahra yajwi. Cahujín owár técuati ítuwi. Behmár canarán behmár at cut ruowi. Isat eyta yajquín acu wac báhjacro. <sup>12</sup> Cahujinat ístír car ba tamoan ay séhwayta acu eyta yajwi. Baan icuri táyoti ítayta acu eyta yajwi.

### *La venida del Señor*

<sup>13</sup> Rábinu, uw sácajaquin sicor estají yinata chihtá baatrá anto ístítiro. Etar baat istayta acu, chihtá ey ehcunro. Cahujín tan síhwatra, sácajaquin sicor yínajar síhwaro. Eyta síhwaquinra cuechuro. Cuácayatan ba cue rehti acu uch cuihsuro. <sup>14</sup> Isat ítitan, Jesús chinír sicor estají yehnjacro. Eyta bira isat ítitan, bíyinatán Jesús chihtá caquir sácajactara, Sir imatan éyinan estají yin áyayqueyra. Jesús sicor cajc uch cut wícat, sácajaquin im owár chácayqueyra. <sup>15</sup> Isat ba quin uch wacaro. Cara Jesusat siwjac ojcor wacaro. Jesús sicor cajc uch cutara wíáyqueyra. Eyan sicor racayat acat isan ey acam béyayqueyra. Cuatán Jesús chiwa sácajaquinra cahmor yináyqueyra. <sup>16</sup> Jesús sicor wiquín inár cuacúr cacmát cohwayqueyra. Sir cuacúr cacúm cara eyat ay bár cohwayqueyra: “Sácajaquin sicor yinwi,” wac cohwayqueyra. Cohwír cuitar ey yahncút rubar cat cuhwayqueyra. Cuhcayat Cara Jesús cuacúr bin racáyqueyra. Eyta racayat Jesús chihtá caquir sácajaquinan cahmor

estají yináyqueyra. <sup>17</sup> Yinír car, is estají binra sicor yinjaquin owár cuacúr Jesús quin beyar sécuayqueyra. Owár bin bowarám tasar beyar sécuayqueyra. Etar abá cuitar Jesús owár tihráyqueyra. Etrun isra Jesús chor bur cut suw cut ítayqueyra. <sup>18</sup> Jesusat síwjacan ba quin eyta wacaro. Ey chihtá rahra rahra ehcuwi. Cue rehti acu ehcuwi.

## 5

<sup>1</sup> Etar ba quin bucoy wacaro. Rábinu, Jesús bitat wícatatara, bara cuitar wícatatara, rita cuitar wícatatara, aját ba quin ey ojcor cuihsútiro. <sup>2</sup> Behmarat ítitan, Jesús bitat wícatatara uwat récaji ístajatro. Besin chéycara cuitar uwat wícajar síhwayat icar wiquír eyta, Jesús cat eyta wíáyqueyra. <sup>3</sup> Uwat tan síhwayqueyra: “Ahra isra óhbraco. Isan tan wanro,” wacáyqueyra. Eyta síhwayat icar cuac sácayqueyra. Sasá bin wacjí cut icúr bár sicar yaray yehnár eyta, uw cat eyta icúr bár sicar cuac sácayqueyra. Eyta cuac sacay yinyat, rehrí sera waa báreyra. <sup>4</sup> Besin cheycar cutar wícatat uwat ístítiro. Eytaan wan Jesús cuacúr bin cajc uch cutar wícatat uwat ístítí wíáyqueyra. Cuatán bara uw eyta bini batro. Baatrá Jesús wícatáan ítro. Eyta itic etar Jesús sicor uch cut wícatat bara ojc sica báreyra. <sup>5</sup> Uwat ricar cutar besib istata eyta baat cat Jesús wícatáan eyta ítro. Jesús wícatáan ístítí bini batro. <sup>6</sup> Eyta cuácayat, uwat besib wícajar síhwar ohbac camir eyta isan Jesús wiquíc acor ita rabar éytara tan camajatro. Jesús wiquíc acor tan bár ítajatro. <sup>7</sup> Biyin tan camyat, ur ay bár etar tan camro. Biyin simat yehwyat, biyin tan bár ityat, éyinan Sir tamo síhwati itic étatro. <sup>8</sup> Cuatán isran éytara batro. Isat ítitan, Jesús sicor wícatáro. Eyta it etar isan Jesús wiquíc acor tan camti ítataro. Sisramat is urá cuati acu isat Jesucrístoat is síwata síhwatáro. Sir sehnác cat jácataro. Eyat is cayar yajti acu Jesusat is siwic

acor tan camti ítataro. <sup>9</sup> Sirat isan caje uch cut chácayat, cuecun acui chátiro. Cuatán is siwin sihw̄ar chájacro. Cara Jesucristo cut cuar is siwin sihw̄ar chájacro. <sup>10</sup> Isat ur ay bár yajác tayar Jesucrístoat tunin acu chinjacro. Isan ima jor ohbac ítayta acu chinjacro. Isan sácajac tacat, sácati tacat, ima jor ohbac ítayta acu chinjacro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat baan rahra rahra eyta chihtá tewi. Cue rehti acu ey ojcor tewi. Jesús chihtán baatán wácati acu eyta tewi. Baatán éytaan acsar acsar tewi.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Rábinu, ajatán ba quin uchta yajcayta acu conro. Ba tac icar Jesús chihtá cuitar to ruoquin ajcá ji béowi. Uw éyinat baat Sir chihtá yajcayta acu siw̄ro. Eyta cuácayat eyin ajcá ji béowi. <sup>13</sup> Eyinat ba siw̄ic etar ba ayic etar ajcá ji béowi. Eyin sehnác cat chaw̄i. Behmár owár rahra rahra tan wan cat ítuwi.

<sup>14</sup> Uch cat aját ba quin wacaro. Uwa ohca sin ayti jaw̄i. Canar yajti eyin quin ajc uní cuitar tewi. Cuein quin sicor tan wan chácayta acu ay tewi. Seo béqueyin cuitar, chihchír bár eyin cuitar yajw̄i. Bahnaquin cutar turti ay yajw̄i. <sup>15</sup> Cahujinat ba ac ay bár yajcayat baatán rahra eyin acu ay batra yajti jaw̄i. Cuatán rahra rahra behmár cutatrun ay yajw̄i. Bahnaquin acu ay yajw̄i. <sup>16</sup> Ba cuaquic tacat, cuati tacat, im eyta ohbac ahní ítuwi. <sup>17</sup> Sir ojcor cat etiti conwi. <sup>18</sup> Ba acam ay rehquíc tacat, ay rehti tacat, im eyta Sir ojcor cona rabar uchta waw̄i: “Siru, bah ur ayro. Bahat as obir yajcaro,” waw̄i. Sir imatan baatán eyta yajquín acu waquír chájacro. Ba Jesucristo chiwa rehquít eyta waquín acu waquír chájacro.

<sup>19</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin bitara yajc áyictara ey chihtá ajcá bar chati yajw̄i. <sup>20</sup> Sir chihtá ehcuquib chihtá ehcwayat, ey chíhtara ajcá bár chati jaw̄i. <sup>21</sup> Cuatán ay bántara ay bár bántara ey istín síhw̄awi. Baat ítitan,

biyan ay bántara ey caw̄i. <sup>22</sup> Ay bár eyra cati jaw̄i.

<sup>23</sup> Sirat is uw urá ohbac chácáro. Eyat behmár urá ay bár sinic cuícayta acu isat conro. Is Cara Jesucristo sicor caje uch cutar wiquíc oceso tas ba urá cat, ajcan camur cat, sibár cat Sir tayar bár rehcaayta acu conro. <sup>24</sup> Sirat ba bar cájacro. Ba cájaqueyan urá bucaayra batro. Eyta cuácayat imát ba acu bi yajquín wajactar im eyta yajcáqueyra.

### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Rábinu, Sir ojcor is cuitar conwi.

<sup>26</sup> Aját rabin bahnaquin tamo síhw̄aro. Bahnaquin quin as ajc cut eyta waw̄i. <sup>27</sup> Aját bah quin wacaro. Chiwa bahnáquinat rahcuayta acu carit uch tawi. Cara Jesús ajc cutar eyta ta ayro.

<sup>28</sup> Cara Jesucrístoat ba obir yajcayta acu conro.

## Segunda carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> As Pábloat carit uch ba acu ayin Silvanos owár Timoteo owár cuihsuro. Ba Tesalónica pueblo itquin acu cuihsuro. Baan Jesucristo cutar is acu rábinro. Baan Sir acu Tet acu chíwaro. Cara Jesucristo acu chíwaro. Ba bahnaquin acu carit uch ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Rábinu, isat ba ítitan, baat Sir chih-tawan acsar, acsar cuít síhwaro. Sir chih-tá cuitar ba rahran rahran acsar sehnacan cuít rehcaro. Eyta bira isat ítitan, ba Sir chih-tá cuitar ay itic síhwaro. Eyta síhwar isat Sir quin wacaro: “Bahat eyin obir yajcaro. Oquéy bah ur ayro,” wacaro. Isat Sir quin eyta wacata bin etar wacaro. <sup>4</sup> Baan eyta etar isat Jesucristo uw quin wacaro: “Tesalónica úwatan Sir chih-tá ay cájacro,” wacaro, ba ojcor. “Wácati cácaro,” wacaro. “Tesalónica uwat Sir chih-tá cajac ques cahujinat ruhwúcuar, Sir chih-tá wácatiro,” wacaro. “Bitara útura ruhwúcuar, wácatiro,” wacaro, ba ojcor.

<sup>5</sup> Uwat ba ruhwúcuar baat Sir chih-tá wácati etar Sirat ba síwayqueyra. Ba eyta síwata bin etar baan eyta síwayqueyra. Siwir ba quin wacáyqueyra: “Baan as cara rehquey cutar ita racar rehcayat uwat ba ruhwújacro. Eyta bira baan as cara rahquey cutar as jor ítuwi,” wacáyqueyra, Sirat ba quin. <sup>6</sup> Sirat uw acu yajcata bin yajcáyqueyra. Bíyinatán ba ruhwuyat, Sirat eyin bar cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Cuat ba biyin ruhwuyat, Sirat ba bar síwayqueyra. Is cat síwayqueyra.

Cara Jesusan cuacúr bin wicayat, síwayqueyra. Jesús cacmín chihjirán cuít bin owár wicáyqueyra. Eyan wan beo beo tan cut ocan cuboran wan wicáyqueyra. <sup>8</sup> Eyta wiquír, Sir chih-tá cati bin cuécwayqueyra. Is Cara Jesucristo ojcor ehcujaquey chih-tá cati bin cuécwayqueyra. Cuatán bara síwayqueyra. <sup>9</sup> Jesusat eyin Sir tayar yajác ques icar etiti cuécwayqueyra. Cab oc icar uwan cuánaan acu cuécwayqueyra. Jesucristo ima jor it aya báreyra. Jesucristo caran cuít etar, ayan cuít etar, ey jor it aya báreyra. <sup>10</sup> Jesús wicayat, ima chiwat ey ojcor ay wacátaro. Ima chih-tá cájaqueyinat eyan cara cuít yehnjác wacátaro. Baat cat eyin owár secuar eyta wacátaro. Isat ba quin ehcujaquey cajac etar eyta secuar wacátaro.

<sup>11</sup> Eyta wacata síhwa rabar, ísatan ba cuitar Sir ojcor conro. Búcoyan búcoyan ba cuitar etiti conro. Sir imát baan ima chiwa cajac etar baat caba cajac síhwayta acu Sir ojcor conro. Sirat ba quin urá wícayta acu conro. Baat icuran biyan yajquín síhwaquey ay yajcayta acu conro. Baat Sir chih-tá cajac rehquít baat icúr yajca rácartar eyta yajcayta acu Sir quin conro. <sup>12</sup> Baat ay yajcaytat, uwat istáyqueyra. Istír Cara Jesucristo ojcor ay wacáyqueyra. Jesucristoat cat Sirat cat ba sehnác etar ba tamo cat ay síhwayqueyra.

## 2

### *El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Rábinu, ahra aját Jesús wicata chih-tá ojcor waquinro. Isan Jesusat beyar ima owar sécuata chih-tá ojcor waquinro. Aját ba cahujinat tan chiwiti acu waquinro. <sup>2</sup> Baat Jesús sicor wicata ojcor sínjaquey tehmoti acu aját ba quin waquinro. Uwat imár urá cutar wacata óraro: “Jesús sicor wiquíc cab cuanjacro,” wacata óraro. Cahujinat “Sir Ajcan Camur Ey chih-tá cuitar ehcuro,” waca rabar ehcwata óraro. Cahujinat cat “eyta tewic rahjacro” waca rabar ba quin



im eyta ehcwata óraro. Cahujinat cat “Pábloat carit cut eyta cuihsúr áyjacro,” waca rabar eyta ehcwata óraro. Eyta ehcwayat chihtá cati jawi. Eyta waquíc tamo sihwā sácati jawi. <sup>3</sup> Rahcti jawi. ¿Ba cayar yájcajúqui? Jesús wiquín cahmoran uw to binat Sir quehswáy yináyqueyra. Ur ay bár bin cara yehnáyqueyra. Eyta yehnata eyan Sirat cab oc icar ten acu binro. <sup>4</sup> Cara yehnata eyat ajc bahnác sirin quehswáyqueyra. Biyin ójcoran uwat “sira” wacáyatan, biyin quínoan uwat “siru” wacáyatan, eyat eyin quehswáyqueyra. Etar ima Sir usar Sir banco cutar chihráyqueyra. Chihritrun “Asan Sitro,” wacáyqueyra. “As tamo síhwawí. As ojcor conwi” wacáyqueyra. Sir banco cuitar chihrír eyta wacáyqueyra. Ey anto yehnti cuácayat Jesús wica báreyra.

<sup>5</sup> Asan récaram ba owár cuácayatan aját ey ojcor ba quin ehcujacro. Behmáratan eyta itro. <sup>6</sup> Caran eyta yehnata eyan anto yéhtiro. Biyat ey yehn ayti síwictara baatan itro. Eyta yehnata cab cuti etar yehn áytiro. <sup>7</sup> Cuatán ahra Cristo quehsuquib cara yehnín acu bitara útura yajcáy yinjacro. Uwat istiti yajcáy yinjacro. Eyta cuar yehn ayti síuqueya anto uc áytiro. Anto yehn ayti síuquey uc oco tas Cristo quehsuquib yéhnajatro. <sup>8</sup> Cuatán yehn ayti síuquey úcayatan Cristo quehsuquib cara yehnár uw ubot bar wáyqueyra. Eyta yehnár uw ubot waacayat, ey yahncút Cara Jesucristo sicor bar wicáyqueyra. Jesucristo sicor wiquír catrum, cara eyra bar yauwáyqueyra. Ima camur cuso cuhr cutar eyan yauwáyqueyra. Ima wan beo beo ayan cuít bi cutar sutáyqueyra. <sup>9</sup> Jesucrístoat ey anto sutiti cuat ur ay bár eyat Sistrám Satanás chihtá yajcáyqueyra. Sistrám urá cut icúr bár sicar bitara útura yajcáyqueyra. Sistrám urá cut bahnác yajcata chihtá uwat síhwayta acu yajcáyqueyra. Uwan eta jaw̄ cayar yajcáyqueyra. Uwat anto istiti bin yajcáyqueyra. <sup>10</sup> Ur ay bár bitar utar

yajquír cutar uw ur ay bár bin cayar yajcáyqueyra. Sir imát cuécwata bin cayar yajcáyqueyra. Eyinat Sir chihtá ca cun bár rehjecro. Sir quin imár siu ay cun bár rehjecro. Etar ques icar Sirat cuécwayqueyra. <sup>11</sup> Eyinat Sir chihtá cac cun bár etar Sirat eyin bow̄ ca téjecro. Súcarinat eyin cayar yajcayta acu bow̄ cas téjecro. <sup>12</sup> Eyta bira Sir chihtá cac cun bár eyin Sirat cuecun acu chájacro. Sir ima chihtá rahcti cuat ur ay bár yajca racar rehjecro. Eyta etar cuecun acu chájacro.

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Rábinu, Jesusat ba sehnác reht, Sirat ba imáy cájacro. Anto cabar cuanti cuat echí ba imát siwin acu cájacro. Eyta cajac etar ima Ajcan Cámuran Eyat ba Siray ajquír chácáro. Baat ey chihtá rahcyat eyta chácáro. Eyta chajac etar isan Sir quin “oquéy” wacaro. “Baat is uw obir yajcaro,” wacaro. <sup>14</sup> Isat Sir chihtá ay bi ehcwayat baat cajac etar Sirat ba cájacro. Jesucristo cara rehquír eyta is cat ey jor cuacúr carin rehcyata acu is cájacro. <sup>15</sup> Eyta bira, rábinu, isat ba quin chihtá síwjaquey wácati jawi. Ey chihtá ay cawí. Behmár quin tewjaquey cat, carit cutar ba quin síwjaquey cat ay cawí.

<sup>16</sup> Cara Jesucrístoatan isan sehnacro. Sirat cat isan sehnacro. Is sehnác rehtan is bur cut suw cut tan wan ítayta acu urá wícaro. Ima wiquíc acor seoti ítayta acu urá wícaro. <sup>17</sup> Siran is Tetatán, is Cara Jesucrístoatan ba tan wan ítayta acu conro. Ima chihtá wácati acu ba quin urá wícyta acu conro. Baat ay yajquín acu, ay tewín acu ba quin urá wícyta acu conro.

## 3

### *Oren por nosotros*

<sup>1</sup> Ahra, rábinu, ubar ojcor aját uch wacaro: Is cuitar Sir ojcor conwi. Cara Jesucristo chihtá acsar acsar ehcwayta acu conwi. Uwan to binat Jesucristo chihtá ajcá ji beyayta acu

conwi. Ba owár binat Jesucristo chih-tá acsar acsar rahcuír ajcá ji beyar eyta cahujinat cat eyta rahcuayta acu conwi. <sup>2</sup> Ur ay bár binat is ruhwuti acu conwi. Uw cahujinatra Sir tamora séhwatiro. Eyinatra is ruhwata yajcaro. Eyta bira is cuitar conwi. <sup>3</sup> Sir imat ba acu bi yajquín wajactar im eyta yajcáyqueyra. Ba quin urá wícaqueyra. Sísram cahmar ba obir yajcáyqueyra. <sup>4</sup> Isat ítitan, Sirat ba urá wícaro. Eyta etar ba quin chih-tá ehcu-jác ey baat yajcáy yinjacro. Ac-sar cat baat wácati yajcata síhwaro. <sup>5</sup> Baat Sirat ba sehnác chih-tá istayta acu isat ba cuitar conro. Jesucristo tan uquir eyta baat cat eyta tan úcayta acu ba cuitar conro.

#### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Rábinu, isat Cara Jesucristo ajc cut ba quin uchta yajc ayro. Rabin cahujinat canar yajti ohca sinro. Eyinat isat Sir chih-tá síwjaquey cat cati ruhwuro. Eyta bira eyin íwoti jawi. <sup>7</sup> Baan bitara ítatatara baatán ay itro. Isan récajian ba owár bitar ítchactar ba cat eyta ítataro. Isan ohca sinti ítchacro. Canarán ohca sinti yajacro. <sup>8</sup> Isat cahujín ira túntira yátiro. Cuatán cab istiy cut ricar cat, cheycar cat canarán to yajacro. Isat ba quin bucoy bucoy ira buw sicayat ba seowata etar ijmarat yayín acu canar cat yajacro. <sup>9</sup> Isat ba quin Sir chih-tá ehcu-jác rehquít, isat ba quin ira ohbac buwata bin cuar, ísatra éytara buw sítiro. Cuatán isat ray cuitar ira wahn acu canar yajacro. Isat yajquír eyta baat cat eyta yajcayta acu canár yajacro. <sup>10</sup> Ba owár ita rabar uchta wac bahjacro. Bíyatan canar yajti ohca sínyatan, éyatan ba owár ira yáyajatro. <sup>11</sup> Cuatán isat cucáj cuitar rahcuít, ba cahujín canár yajti itic wacaro. Uw éyinat istiy quin, istiy quin rio rabar téwajar bin tewic wacaro. <sup>12</sup> Eyta cuácayatra isat canár yajti itquin quin uchta wac ayro. Cara Jesucristo ajc cut uchta yajc ayro. Bara cuáyitra tewti jawi. Canari yajti ítiti jawi. Behmár yayín ac canar yajwi.

<sup>13</sup> Rábinu, baat ay yajcata bin yajca rabar yajquíc séoti jawi. <sup>14</sup> Biyat carit uch cut chih-tá cuihsujaquey cati ruhwúctara eyra íwoti jawi. Eyra íwoti chácayat, imát ay bár yajác síh-wata óraro. <sup>15</sup> Baat quehsí bin tecuar eyta eyra eyta técuati jawi. Tewata eyan ajc uní cuitar wawi. Rabin etar eyta wawi. Aját ba quin eyta yajc ayro.

#### *Bendición final*

<sup>16</sup> Cara Jesusat ba ohbac ítayta acu conro. Cara Jesusan uw ohbac it áyqueyro. Baan cuanmí cut, cuanmí cut etiti ohbac chácayta acu conro. Ba acam bitara rehquíctara ohbac chácayta acu conro. Siran ba owár reh-cayta acu conro.

<sup>17</sup> As Pábloat ba tamo seh-wac chih-tá eh-cún acu ajmarát cuihsuro. Carit istiy cut, istiy cut ajmár at cut ubar ojcor ey eyta cuihsuro, baatán aját cuihsujác istayta acu. <sup>18</sup> Cara Jesucristoat ba obir yajcayta acu conro. Amén.

## Primera carta del apóstol San Pablo a Timoteo

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Timoteo acu ayin cuihsuro. Asan Jesucristo chih-tá ehcúquibro. Sirat asan Jesu-cristo chih-tá ehcuquib yehn áyjacro. Jesucrístoat asan eyta yehn áyjacro. Isat sihwat, Jesucrístoat isan Sir quin beyin acu binro. Isat eyta sihwac etar eyat is beyic acor itro. <sup>2</sup> Timotéou, ba-han as acu ajmár wacján wanro. As ajc cut chih-tá uní bi cajac reht as acu wacján wanro. Sirat Tetát cat Cara Jesucrístoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu, bah cuécuti acu, bah ohbac ítayta acu conro.

### *Advertencia contra enseñanzas fal-sas*

<sup>3</sup> Asan Macedonia cajc cut raquín inár aját bahan Efeso pueblo cuitar acsar itin wac bahjacro. Erar uwat Sir chih-tá teh-már siwro. Bahat éyinat eyta siwquey acsar siw-ti síwayta acu wac bahjacro. <sup>4</sup> Ruiyin ojcor cuitra tew-ti síwayta acu wac bahjacro. Cohtín sawú báhnajar bin sawuti síwayta acu wac bahjacro. Eyta téw-yeyra, eyta sawúyeyra, uwan rahra rahra tecuay yináyquey-ra. Sir ima chih-tá sinti reh-cáyquey-ra. Sir tamo séhwati reh-cáyquey-ra. <sup>5</sup> Cuatán uwat aját yajc ayin cuihsuquey yarsa cácyat, imár owár rahra rahra sehnác chácyquey-ra. Eyta yajc ayin cuihsuquey caquir cuitar uw ur ay reh-cáyquey-ra. Sir ub cahmar imarat caba yajquíc síhwayquey-ra. Sir tamo cat síhwayquey-ra. Eyta rehquít uw cat sehnác chácyquey-ra. <sup>6</sup> Uwa cahujinra eyta rahcti cuar Sir chih-tá wácjacro. Eyta wacar, rahra rahra téwajar bin teway yinjacro. <sup>7</sup> Eyta teway yinjáqueyin Moisés bachan chih-tán ay sinti cuar, chih-tá ey cahujín siwín síhwaro. Imá-rati ay

rahcti cuar cahujín siwín síhwaro. Istiti cuar siwín síhwaro.

<sup>8</sup> Isat ítitan, Moisés bachan chih-tán ayro. Uwat ey cuayir síntitara, chih-tá ey cuitar icúr yajcata bintara ay ya-jquíctara bachan chih-tán eyan ayro.

<sup>9</sup> Cuatán uch séhwawi. Ur ay bin urai wahitín acu Sirat ey bachan chih-tán wítiro. Cuatán ur ay bár binat imár ur icar ur ay bár yajquíc is-tayta acu wíjacro. Ur ay bár bachuti yájquinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu wíjacro. Chih-tá yajti binat Sir tamo síhwati binat cat, Sir ajcá bár béquinat cat, tetín abín yaúquinat cat, <sup>10</sup> isár yájquinat cat, imár serin owár isár yájquinat cat, uw ahár siu béquinat cat, su-cuar téwquinat cat, uw cahm icar sucuar téwquinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu Sirat Moisés quin bachan chih-tán wic bah-jacro. Bíyinatán Sir chih-tá ay bi ruh-wúyatan éyinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu bachan chih-tán wíjacro. <sup>11</sup> Sir ima chih-tá ay bi eyan as quin ehcú áyjacro. Chih-tá ey bahnáquinat ítitan, ayan cuitro. Chih-tá eyta bi as quin wiquir car ehcú áyjacro.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Eyta cuácayat Cara Jesucrístoat ima chih-tá aját uw quin ehcún acu as áyjacro. Anto as cati jat Sir imát ítitan, aját ima chih-tá teh-moti ehcwata etar as cájacro. As caquir as quin urá wíjacro. Urá wícyat aját ey quin “Oquéy, bahat as obir yajacro,” wac-aro. <sup>13</sup> Ré-caram Jesucrístoan ajatán ajcá bár chájacro. Ey ojcor ahsín tewjacro. Ey chiwa cat ruh-wújacro. Jesucristo chih-tá cat cahujinat cati acu aját técuajacro. Aját eyta yajác cuar, eyat as racar cue rehquír as síujacro. Aját istiti rabar yajquíc etar as síujacro. Aját Jesucrístoan Siri bár sehwar eyta yajcayat eyat as síujacro. <sup>14</sup> As sehnác rehquít, Cara Sirat as obir yajacro. As obir yajca rabar Je-sucristo tamo séhwayta acu as quin

urá wíjacro. Uw sehnác chácayta acu cat urá wíjacro. Jesucristo ajc cut eyta yajcayta acu urá wíjacro.

<sup>15</sup> Uchta waquitan uniro. Chiht uchan ay rahcwi. Ur ay bár bin siwin acu cajc uch cuitar Jesucristo wíjacro. Eyta wac uyan uniro. Urá ay bár eyin sicar asan tahnác binro.

<sup>16</sup> Ur ay bár tahnác bin tacat as síujacro. Uwat Jesucristo ur ayan tahnác rehquíc istayta acu eyat as síujacro. Jesucristoat uw racar rehquít cuécuti tan uquic istayta acu eyta síujacro. Jesucristo chihtá yahncút cácata éyinat Jesucristoat síwata chihtá istayta acu Sirat as cuécuti tan uquir síujacro. <sup>17</sup> Uwat Cara etiti rehquey ajcá ji beyátaro. Cara etiti rehquey ojcor ayan cuít wacátaro. Cara tahnác eyan Sitro. Eyan yara báreyra. Ub cut istiti binro. Sir istanro. Istiyrá ey owara cutiro.

<sup>18</sup> Timotéou, bahan as acu wacján wanro. Aját bah quin uchta yajc ayro. Sir chihtá ehcuquibat bah icúr yajcáy yehnata récaji ehcujaquey tan chinti jawí. Ey tan chinti séhware rabar, ey chihtá wácati etiti ehcuwi.

<sup>19</sup> Eyta yajca rabar Sir tamo etiti séhware. Bahat ur icar Sir ub cahmar bitara yajcata bin séhwactara, tehmoti yajwí. Cuat cahujinat imár urá cut bitara yajcata bin síhwaquey yajti waca téjecro. Eyta waca téccayat, Sir chihtá cat wácajacro. <sup>20</sup> Serin Himeneo cat Alejandro cat Sir chihtá wácajacro. Aját eyin Satanás Sisrama at icar wíjacro. Eyinat acsar Sir ojcor Jesús ojcor ahsín tewti acu eyta wíjacro.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Aját récajian uch waquinro. Bahnaquin cuitar Sir ojcor conwi. Bahnaquin cuitar Sir quin chiwi. Bahnaquin tamo sihwar Sir quin “oquéy” wawí. <sup>2</sup> Rey carin cuitar cat, carin bahnaquin cuitar cat Sir quino chiwi, Sirat eyin cuitar yajcayta acu. Is ohbac itin acu, técuati itin acu, Sir tamo ohbac sihwan acu,

is bahnaquin ur ay itin acu, eyin cuitar Sir ojcor conwi. <sup>3</sup> Uwat carin cuitar bahnaquin cuitar conyat ayro. Siran ahniro. <sup>4</sup> Síratan bahnaquin siu cun rehcaro. Uwa bahnáquinat Sir chihtá rahcyat Siran ahní rehcataro. <sup>5</sup> Siran istanacro. Sir cac cahmar uw cuitar waquib cat cuis istanacro. Sera Jesucristoan eyro. <sup>6</sup> Bahnáquinat Sir tayar yajác Jesucristoat tunin chinjacro. Eyta tunjac chihtá ehcúc cuitar cab cucayat, bahnaquin cucáj acat ehcujacro. <sup>7</sup> As cat ey chihtá ehcún acu cájacro. Jesucristo chihtá ehcuquib yehnín acu, Sirat as cájacro. Judío bár bin siwin acu cat Sirat as cájacro. Aját eyta siwyat judío bár binat cat Jesucristo tamo Sir wacjí síhwataro. Chihtán uní bi eyta siwin acu Sirat asan eyta cájacro. Aját uní wacaro. Súcuari téwtiro. <sup>8</sup> Eyta bijira ajatán bahnaquin quin uch waquinro. Cajc bahnác cuitar serin bahnáquinat Sir ojcor conwi. Sir ojcor conín acu Sir tamo ay sihwan acu atcar yehwí. Turti, técuati cuar eyta conwi.

<sup>9</sup> Aját wiwín quínoan, chauwín quínoan uch waquinro. Jesús chiwa owár sécuayat, oya owata bin ey owí. Bahnáquinat bah wahitayta acui óroti jawí. Siati oror biti jawí. Rooti ítuwi. Uwat behmár tamo séhwayta acui cuis anar cuitra óroti jawí. Cuc ray, cucách ray, oya ajcan cuít bi chati jawí. Behmár tamo cuít séhwayta acui éytara chati jawí. <sup>10</sup> Cuatán behmár tamo séhwayta acura ay ítuwi. Sir tamo séhwaquin wiwinat yajcata bin eyta yajwí. <sup>11</sup> Uw owár sécuayat, wiwinat ajc sarac cuar sinwí. Carin chihtá caquir cuitar ay sinwí. <sup>12</sup> Wiwinat serin siwin acu aját ajc waátiro. Serin ayin acu ajc waátiro. Wiwín ajc sarac chaquin ácuacano. <sup>13</sup> Récajian ruiy Adán Sirat yehn áyjacro. Ey yahncutra Sirat ruiy Adán wiya Eva yehn áyjacro. <sup>14</sup> Sisramat cayar yajcáy yehnyat, Adánatra ey ria cátiro. Cuatán Evaatra cájacro. Eyta caquir cuitar Evaat Sir tayar yajacro. <sup>15</sup> Eyta cuar wiwín Sir

tamo wácati séh̄wactara, uw sehnác cháquictara, Sir ub cahmar ur ay ítictara, yajcata bin yajquíctara, eyin sasá cat ay cac síctara, Sirat eyin síwayqueyra.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Uwat wáqueyan uch uniro. Uch rahcwi. Bíyan Sir chiwa cara yinín síh̄wactara éytawan ay síh̄waro. <sup>2</sup> Sir chiwa carin yinata éyinra uchta bin yinátaro. Eyin ojcor uwat icúr ques icar ríoti bin yinátaro. Eyinan wiya istanác yehw̄jaquin yinátaro. Ay síh̄waquin yinátaro. Cuayar yajti bin yinátaro. Uwat ey tamo ay síh̄waquin yinátaro. Uw quin ubach cat, ira cat wiquin yinátaro. Ay síwata bin yinátaro. <sup>3</sup> Simat cat yehnti itquin yinátaro. Uw tiw̄ti bin, uw owár ohbac técuati itquin yinátaro. Tan wan ténaquin yinátaro. Ray racar isoti bin yinátaro. <sup>4</sup> Im usí itquin yarsa ayquin yinátaro. Sasá cat yarsa ayquin yinátaro. Imár sasát cat imár chihtá yarsa caquin yinátaro. <sup>5</sup> Imár sasán imár owár ítquinan cat yarsa áytitara, Sir chiwa cat yarsa aya báreyra. <sup>6</sup> Jesús chihtá awan cájaquinra cara yínajatro. Jesús chihtá awan cajac eyin carin yínyeyra imaran bahnaquin cuít síh̄wata óraro. Eyta síh̄wa yínyeyra, récaram Sisramat ay bár yajcayat Sirat cuecu eyta, eyin cat eyta cuéwayqueyra. <sup>7</sup> Jesús chiwa bár binat cat biyin tamo ay síh̄wactara eyin yinátaro. Eyta bár cuácayatra Jesús chiwa carin yínajar binro. Eyta yínyeyra Sisramat eyin cayar yajcata óraro. Urá ay bár yajc áyata oraro. Eyta cayar yajti acu Jesús chiwa carin yinata éyinra aját waquíc eyta bin yinátaro.

#### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Bíyan carin cuitar yajquín síh̄wactara eyin cat carin éytaan wan rehcata binro. Uwat eyin tamo ay síh̄waquin eyta yajquín yinátaro. Ur istanác tew̄quin eyta yinátaro. Sima bunara bár bin yinátaro. Raya racar

isoti bin yinátaro. <sup>9</sup> Sir chihtá bahnác Sir ub cahmar cácata bin cájaquin yinátaro. <sup>10</sup> Bahat carin cuitar yajquín caca rabar anto yinín cahmar, eyin bitara ítictara eyin urá wahitátaro. Eyin urá ítitan, ur áytara, carin cuitar yajquín yinátaro. <sup>11</sup> Eyin wiya uwat ajcá ji béctara, yinátaro. Eyin wiyat uw riótitara eyin yinátaro. Eyin wiyat ay síh̄wactara, eyin yinátaro. Eyin wiyat bahnác urá istanác cuitar yájtara eyin yinátaro. <sup>12</sup> Eyinan wiya istanác yehw̄jaquin carin cuitar yajquín yinátaro. Imár wiya cat, sasá cat, usar itquin cat yarsa ayquin yinátaro. <sup>13</sup> Cuitar yajquín éyinat canar ay yajquíctara, uwat ítitan, éyinan urán ayro. Eyinan uwat ur ay itic etar éyinat uw quínoan Sir chihtá rooti ehcwátaro. Eyta itic eyin yinátaro, carin cuitar yajquín.

#### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Asan bah quin awan ben séh̄waro. Cuatán asan bitu cuácayatan, chihtá uch bah acu cuihsúr ayro. Sir chawat bitara yajcata bintara ey istayta acu aját ey cuihsúr ayro. Sir chiwan owár binat Sir queni tamo síh̄waquinro. Uw éyinat Sir chihtán tehmoti ehcúquinro. <sup>16</sup> Récaji uwat istiti cuar Sirat ima chihtá is quin ehcujacro. Ey chihtán ayan cuitro. Sir iman sibár ji ar ji uw cac cahmar waajacro. Ajcan Camur Eyat ítitan, waajáqueyat ur ay bár yájtiro. Sir cacmín cuacúr binat cat ey itchacro. Uw bahnaquin quin ey chihtán ehcujacro. Ehcwayat uwat ey chihtá cájacro. Eyan carin cuít yehnár, uw cac cahmar sicor cuacúr bijacro.

### 4

#### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat uch chihtá orac rahcuayta acu wacaro: “Cábaratinic cab cu racayat, cahujinat Sir chihtá cájaquey sicor waca téyqueyra. Uw cayar yajquin acu, súcuarin acu chiwa chácayqueyra. Sisrám

chihtá, rusám chihtá uní bár ey rahcuáyqueyra. Rahcuír car Sir chihtá sicor waca téyqueyra.” wacaro. <sup>2</sup> Chihtá uní bár ey urá bucáy binat siwro. Urá bucáy bin éyinat sucuar tewic báhntiro. Sucuar tewic bahnti rehquít eyin ur ay bar icar áyjacro. <sup>3</sup> Eyinat uw quin wiya cat yehw áytiro. Ira cat, ruwa cat icúr bi bin coh áytiro. Cuatán ir eyan, ruw eyan Síratan uw cohyta acu chájaquinro. Ir eyan Sir ima tamo síhwaquinat cat cohyta acu chájaquinro. Chihtá uní bi sínjaquin éyinat Sir quin “Oquéy, bahat is obir yajacro,” wacátaro. Eyta waquí yarsa cóhtaro. <sup>4</sup> Sirat chájaqueyan bahnacan ayro. Ir eyra, ruw eyra bachuti cohta binro. Sirat bah obir yajác sehwa rabar icuran biyan cóhtara eyan yarsa cóhtaro. <sup>5</sup> Sir tamo sehwar cóhtara, Sirat ítitan, eywan yarsa cóhtaro. Sir ojcor conár cat Sir ub cahmar yarsa cóhtaro. Cuat súcuarinat uw quin ir ey ruw ey coh áytiro.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Chihtá eyan Jesús chiwa quin ehcuwi. Eyta ehcwáyatan, bahan Sir chiwa acu caran ay yehnáyqueyra. Eyta ehcwayat uwat bah tamo ay síhwataro. Bahatán Sir chihtá cuít cajac istátaro. Bahat Sir chihtá récaji rahjác ey acsar acsar sin biquic istátaro. <sup>7</sup> Uwat ruiyín ojcor ehcwáyatra, bahatra eyra cuít rahcti jawi. Chihtá cuayir bi ehcwáyatra rahcti jawi. Ey tamo séhwati jawi. Ehcuti jawi. Cuatán Sir queney tamo sehvac sinwi. Sir chihtá yajquíc sinwi. <sup>8</sup> Uwat sibár chihjír ji chaquic sínycatan ayro. Cuat Sir chihtá yajquíc sínycatan ayan cuitro. Sir chihtá yajquíc sínycat cajc uch cuitar cat, cuacúr Sir owár chácayacat, is acam ay rehácayqueyra. Ahajira cajc uch cuitar ita rabar ey chihtá cuitar ohbac ítataro. Cabar tinyat cat ey cuitar tan wan waátaro. <sup>9</sup> Uwat ey ojcor eyta téwqueyan uniro. Ey chihtá ohbac cácataro. <sup>10</sup> Eyta etar ijmár cuitatrun eyta séoti yajcaro.

Isan Sir queneyat is siwic acor itro. Eya bahnaquin acu síuquibro. Ima chiwa wácati síwayqueyra. Eyta cuácayacat ijmár cuitatrun ey chihtá yajcaro. <sup>11</sup> Ey chihtá uw quin yajc aywi. Ey chihtá uw quin siwi.

<sup>12</sup> Bah anto síbiji etar uwat bah ajcá bár chácata óraro. Eyta cuácayacat bitara yajcayacat, uwat bah tamo ay síhwatatara, eyta ay yajwi. Sir chihtá cut bitara yajcata bintara, bahatán eyta yajwi. Sir chiwat bitar wacata bintara, bahat cat eyta wawi. Sir chiwa bitar ítata bintara, bah cat eyta ituwi. Uw sehnác chácata bintara, bahat cat uw eyta sehnác chawi. Sir tamo séhwata bintara, bahat cat Sir tamo eyta séhwawi. Ur ay jácata bintara, bah cat ur ay eyta jawi. Sir chiwat bahat yajquí eyta yajcayta acu bahatán eyta yajwi. <sup>13</sup> As bah quin bic oceso tasan, Sir cárítan uw cac cahmar etiti tawi. Etiti ehcuwi. Etiti siwi. <sup>14</sup> Récaji werjayínát bah cuis otar atcar chácayacat, bah quin urá wíjacro. Werjayínát Sir chihtá ehcúr cuitar bahat Sir chihtá ehcwayta acu urá wíjacro. Ehcwayta acu urá wíjaquey ajcá bár chati jawi. Cuatán ey cuitar Sir chihtá ehcuwi. <sup>15</sup> Bahat eyta yajwi. Etiti yajwi. Eyta yajcayacat bahnáquinat bah urán cuít rehquíc istáyqueyra. <sup>16</sup> Yají jawi. Behmát Sir chihtá yají cawi. Siwic ey cat ay siwi. Sir chihtá wácati ay yajcayacat, Sirat bah cuitar wacáyqueyra. Bíyinat bah chihtá rahcyat, eyin cuitar cat wacáyqueyra.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Werjayín técuati jawi. Cuat werjayín quin ajc uní cuitar wawi. Behmá tet quin ajc uní cuitar waquí eyta, werjayín quino cat eyta wawi. Anto síbijin acu cat ay yajwi. Behmá taná acu yajquí eyta, síbijin acu catum eyta ay yajwi. <sup>2</sup> Behmá ab acu yajquí eyta chauquín acu cat eyta ay yajwi. Behmá chítá acu yajquí eyta, cahbarin acu cat eyta ay yajwi. Eyin owár cuehsti ay yajwi.

### *Las viudas*

<sup>3</sup> Sácajaquin wiya bahjaquin tamo cat séh̄wawi. Sácajaquin wiya istir bahjaquey eyin tamo cat séh̄wawi. Eyin ajcá ji béowi. <sup>4</sup> Cuatán sácajaquin wiya iman sasá chítara, wihninán chítara, sasá éyinatán, wihninán éyinatán imár cayin ajcá ji béyataro. Imár cayin obir yajquíc sínataro. Síratan eyta obir yajquín wajacro. Imarat sicor ab quin tunin acu eyta yajquín wajacro. Eyta jaw̄ yajcáyatan, Siran ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Sácajaquin wiya cayin bár cuácayat rehratí obir yácajatro. Imár ístitro. Bíyinan eyta rehcatáyatan, éyinan Sirat imár cuitar yajquíc acor itro. Eyinat rícara cat, chéycara cat Sir ojcor etiti conro. Sirat imár cuitar yajcayta acu etiti conro. <sup>6</sup> Cuatán sácajaquin wiya ahní rehquíc icar rehquít bitar utar yajcayat éyinra chéinan wanro. Sir tamo síh̄wati étarwan chéinan wanro. Estají cuar sácajaquin éytaro. <sup>7</sup> Uw quin uch chih̄tá yajc aywí. Uw quínoan sácajaquin wiya obir yajc aywí. Eyta yajcáyatan, uwat eyin rio báreyra. <sup>8</sup> Cuat bíyinat imár cáyintar, tetintar, abintar, cohtintar, caquintar ajcá bár chácyepra, éyinat Sir chih̄tá wacar éytaro. Bíyinatán imár cayin ajcá bár jácayatan, éyinat ur ay bár yajcaro. Sir chih̄tá cati binat yajquír ay baran cuít yajcaro.

<sup>9</sup> Chauquín sácajaquin wiya sicar biyín obir yajquín acu caquin síh̄wayatra, uchta bin cawí. Chauwican bara sesenta cuít bin cawí. Récaran ra istanácat bin jor yehw̄jaquin cawí. <sup>10</sup> Sácajaquin wiyin bíyinat ay yajáctara, sasá ay cac sijáctara, ubach cat, ira cat istiti bin quin wíjactara, Sir chiwa acu cacumír cháctara, cuayin obir yajáctara, bahnác etiti ay yajáctara, uwat ey ójcoran ay wacátaro. Chauca eyta bin sácajaquin wiya owár obir yajquín acu cawí.

<sup>11</sup> Cuatán wábjirinra cati jawí. Wábjirin quino Sir bach yajc ayti jawí. Anto wábjirin cácyeyra birá cuanyat urá bar teh̄mota óraro. Awan

ra cuaca racar rehcata óraro. Eyta cuácayat, Jesucristo chiwa obir yajquíc et báhquepra. <sup>12</sup> Ra cuaca racar rehcatay, imarat récaji yajquín wajác ey teh̄móyquepra. Récajian Sir canar yajquín acu ra bár itin wajáquinro. Eyta cuar bucoy ra cuac cun rehcata óraro. Eyta wajác cuar bucoy urá teh̄móyquepra. Urá teh̄moyat, Sir tayar yajcaro. <sup>13</sup> Etar cat sácajaquin wiya wabjir eyin cácyeyra, eyin cay bár rehquít, istiy usi istiy usi cuayir pasear yacot beta óraro. Pasear yacot be rabar uw ríotaro. Téwajar bin tewót bétaro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat sácajaquin wiya wábjirin acu ajatán uchta yajquín wacaro. Eyinat ra cuácataro. Ra cuaquir cuitar sasá cohnátaro. Etar sasá cohnár car sasá cat, ra cat ajcá ji béowi, wacaro, sácajaquin wiya wábjirin quin. Eyta cuácayat quehsí binat is cahmí icar icúr ques icar téwajatro. <sup>15</sup> Sácajaquin wiya wábjirin cahujínatra Sir chih̄tá bar wácajacro. Wacar Satanás chiwa chájacro. Cahujín cat eyta wacati acu aját eyin quin ra cuaquin wac ayro.

<sup>16</sup> Sir chih̄tá cájaquinat imár uwa sicar sácajaquin wiya che rehcatay, éyinat chauc eya obir yajcátaro. Eyta obir yajcayat cábaro. Etar Jesús chiwa owár binat ey icúr acui obir yácajatro. Eyta cuácayat Jesús chiwa owár binat sácajaquin wiya cayin bár binan obir yajcátaro. Sácajaquin wiya obir yajcata ojcor aját eyta eh̄curo.

### *Los ancianos*

<sup>17</sup> Werjayín Jesús chiwa acu carin ay bi rehcatay werjayín eyin uwat ajcá ji béyataro. Werjayinatán Sir chih̄tá ohca sinti eh̄cúctara, ohca sinti síwíctara, ay eh̄cúc seh̄war car ay túnataro. <sup>18</sup> Sirat carit cuitar uchta wacaro:

Vacat ritút cucú chuquey uquin saw saw saw ayat, vaca eyta yajcáy raujac ey quin cucú yay áytira yajti jawí. Ey quin cucú cuitar sawi tayar tunwi, wacaro.

Uch cat wacaro:

Cacmát canar yajquíc teh̄már tayar yarsa túnata binro.

19 Bah quin cuisa istanác bijiyat werjáy cahmí icar tewíctara, ey ria rahcti jawi. Cuatán cuisa bucáy bínatara, bay bínatara tewýat eyin ria rahcwi. <sup>20</sup> Werjáy istiyát ur ay baran acsar etiti yajcayat uw bahnaquin cac cahm bahat ajc tec cuitar wawí. Ajc tec cuitar wacayat werjayín cahujín ehúr wini jácataro. Ehúr wini jácayat ay batra yájcajatro.

<sup>21</sup> Sir ub cahmar, Jesucristo ub cahmar, cuacúr Sir cacmín cájaquin ub cahmar bah quin aját eyta wacaro. Chihtá ey wácati yajwí. Bíyinat ur ay bár acsar etiti yajcayat, chiwa cac cahmar eyin quin ajc tec cuitar wawí. Bah íwoquin tacat, bah íwoquin bár tacat, ajc tec cuitar wawí. Chihtá istanác cuitar eyta wawí.

<sup>22</sup> Bahat uwa cara yehn ayin cahmorán ay séhñawi. Inic cuat cara yehn ayti jawi. Ay séhñati yehn áyeyra, ur ay bár bin yehnata óraro. Ur ay bár bin yehn áyeyra behm oquís yehnáyqueyra. Eyta bira bahat Sir tayar yajti acu yají chawí.

<sup>23</sup> Bah cab istiy cab istiy urá yarir eyat yatro. Eyta cuácayat riha ima yahquíc ey etwi. Ahra chistár ub bacú cat yahwí. Urá yarir yarti acu ey cat yahwí.

<sup>24</sup> Cahujinat ur ay bár yajcáyatan, bahnáquinat itro. Anto bahat cat chiwat cat eyin quin táyoti cuat bahnáquinat éyinat ur ay bár yajác itro. Cuatán cahujinat ur ay bár yajcayat, in istá báreyra. Uwat semar, semar istáyqueyra. <sup>25</sup> Ur ay yajquey cat éytaro. Cahujinat ur ay yájqueyan bahnáquinat itro. Cuatán cahujinat ur ay yájqueyra bahnáquinat in istá báreyra. Cuat ur ay yajquey bahnáquinat birá cuanyat istítira rehca báreyra.

## 6

### *Los siervos*

<sup>1</sup> Jesús chiwa cahujinan istiy acu cacumró. Cacúm acu caran eyan cayibro. Cacmín éyinat imár carin ajcá ji bey aywi. Carin chihtá cat

ay cac aywi. Eyta cácat, uwat Sir ojcor cat, isat siwñquey ojcor cat ahsín tewá báreyra. <sup>2</sup> Cacúm cayíb cat Jesús chiwa yehnajaquin óraro. Cacúm cayíb cat Jesús chiwa tacat cacmín quin ey chihtá cac aywi. Ahra Jesús chihtá cut imar rabin etar ey chíhtara cati síhñactara, eyin quin cac aywi. Cuatán cayíb Jesús chíwatara, “rábintara eyin chíhtawan cuít cácata” siwí. “Imár rabin etar eyin ácuán ay yajcata,” siwí. Ahra rabin cuácayat sehnacan cuít etar eyta yajc aywi. Ima rabin acu yajquíc etar canar ay yajc aywi. Uwa eyta yajquín acu siwí. Eyta yajc aywi.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Uw istiyát wacaro: “Aját Sir chihtá siwño,” wacaro. Eyta waquíc cuar Sir chihtá síwñtiro. Cara Jesucristo chihtá síwñtiro. Jesucristo Sir wacjá síhñati cuar chihtá istiy siwño. Bíyinat eyta síwayatan, <sup>4</sup> imaran urán bowán bahnaquin cuít síhñaro. Uw eyta séhñawaquinra urá batro. Cuatán uw owár tecua racar isoro. Chiht istiy ques, chiht istiy ques tecua racar isoro. Eyta tecua racar rabar uwat uw sar rahra rahra bor yajcaro. Rahra, rahra wahwñr cat ténati yajcaro. Rahra, rahra cat ahsín tewño. Rahra, rahra cat ríoro. <sup>5</sup> Uw owár rahra, rahra etiti técuaro. Uw éyinra ur icar ay síhñajatro. Chihtá uní bi wacar imár urá bár rehjecro. Eyinat uchta síhñaro: “Isat Sir tamo síhñayat rayan cuít sécuataro,” síhñaro. Eyta síhñayat cuayir síhñaro. <sup>6</sup> Eyta cuar Sir chihtá caca rabar, “Asan ohbac itro,” síhñayat, ayan cuitro. <sup>7</sup> Isan ab ubot wicáyatan isra ray bár wijacro. Eyta cat yájcajareht is sácayatan ray bár ata bétaro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat ah uchutar yayín acu chéitara, oya owín acu chéitara, im ey cuitar étanan ohbac ítataro. <sup>9</sup> Cuatán bíyinan oyin rayin yin cun cuácayat, éyinra Sisramat cayar beyátaro. Eyin quin ay bár yajc áyataro. Ray racar rehquít bitar útara ay bár yajca racar isota óraro. Ay



bár yajcayat, bar cuecwátaro. Ur ay bár icar áyataro. <sup>10</sup> Ray rácara cuít isóyatan, icuran biyan bahnác ur ay bár yajcaro. Cahujinat ray racar isóc rehquít Sir chihotá waca téjecro. Waca ter imár urá bár rehjecro. Cueat cuít cuácaro.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Cuatán bahra Sir tamo séhwaquibro ray yajc aywi. Ayan to yajc aywi. Es yajti cuar cahujín quino cat racar wic aywi. <sup>19</sup> Eyta yajcayat awan Sir imát sícor túnayqueyra. Sirat eyta tunyat, eyin bur cut suw cut ítayqueyra. Sir jor ohbac ítayqueyra.

Etar ray racar isoti jawi. Cuat uch yajwi. Ur ay cat yajwi. Sir ojcor cat conwi. Jesusat bah síwata cat séhwwi. Uw cat sehnác chwí. Sir chihotá wácati cat tan uwi. Cahujín owár cat técuati jawi. <sup>12</sup> Bahat Jesús tamo ay sehwan acu urán tanan cuít chwí. Ur istanác cuitar eyta chwí. Bah urán tanan eyta rehcyat, bah yaryat Sir jor cuacúr bur cut suw cut ítataro. Récajian ricá cac cahmar behmát Jesús chihotá cajac ehcujacro. Eyta ehcwáyatan Sirat bahan ima jor itin wajacro. Eyta bira ey tamoan cuít séhwwi. <sup>13</sup> Aját Sir ub cahmar Jesucristo ub cahmar bah quin wacaro. Sirat uw cat, ruwa cat, bahnáquinan estají itin waquí chájajuinro. Jesucristo eyat Poncio Pilato gobernador cac cahmar im ojcor caba ehcujacro. <sup>14</sup> Aját ey ub cahmar bah quin uchta yajc ayro. Sir chihotá ay cawí. Bah cahmí icar bi ques icar téwajar rehcyta acu cawí. Cara Jesucristoan cajc uch cut sícor wic oco tas eyta cawí. <sup>15-16</sup> Jesucristo wiquíc cab cucayat Sir imát cajc uch cut áyayqueyra. Siran cara tahnác éyatan Jesucristo áyayqueyra. Carin bahnaquin acu Sir eya caran cuitro. Caran tahnacro. Eyan bur cut sur cut chinti ítayqueyra. Cuatán cahujinra eyta cat batro. Siran wan beo beo cuít cuácayatan, cahujinra ey quínora cúwajarcuano. Uwat cahmor cat ub cut ey istítiro. Ah cat, ub cut ístajatro. Eyta cuácayat, ey tamoan uwat ay séhwwi. Ey chíhtaran wácati cawí. Eyta jawi. Amén.

<sup>17</sup> Oya ji, ray ji eyin quínoan bahatán uchta yajc aywi. Eyin quino imaran bahnaquin cuitra síhwa ayti

jawí. “Imár oya cuitar, ray cuitar bahnác caba yajcata,” síhwwati acu síwi. Oya cat ray cat cab rehti sícor bár chácata cuácayat ey cuitar caba yajcata síhwwati acu síwi. Cuatán Sir imat eyin cuitar yajcata chihotá síwi. Sirat is quin icuran biyan bahnác wícaro. Is ohbac itin acu bahnác wícaro. <sup>18</sup> Cuat oyan cuít bin quin rayan cuít bin quin ray yajc aywi. Ayan to yajc aywi. Es yajti cuar cahujín quino cat racar wic aywi. <sup>19</sup> Eyta yajcayat awan Sir imát sícor túnayqueyra. Sirat eyta tunyat, eyin bur cut suw cut ítayqueyra. Sir jor ohbac ítayqueyra.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timotéou, bahat Sir chihotá ehcún acu wíjaqueyan bahatán ey tehmoti síwi. Tehmoti ehcuwi. Cahujinat chihotá istiy ehcwá rabar, chihotá uní bi síwic wacaro. Eyta wac cuar cuayir tewro. Chihotá eyra Siray batro. Chihotá eyra rahcti jawi. Yají jawi. <sup>21</sup> Cahujinat ey chihotá caquir cat Sir chihotá wácajacro. Eyta bira ey chíhtara cati jawi. ¿Sir chíhtá rúhwwajajui? Aját Sirat bah obir yajcayta acu conro.

## Segunda carta del apóstol San Pablo a Timoteo

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Timoteo acu ayin cuihsuro. Asan Sir ajc cutar Jesucristo chihotá ehcúquibro. Isat Jesucristo chihotá cácyat isan Sir jor itin wajacro. <sup>2</sup> Timotéou, bahra as acura wacján wanro. Aját bah sehnacro. Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu bah cuécuti acu bah ohbac ítayta acu conro.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Aját Sir quin bah cuitar conro. Ricar cat cheycar cat bah cuitar conro. Bahat Sir chihotá ay cajac etar Sir quin “oquéy,” wacaro. As cohtinát Sir tamo sihwar eyta aját cat eyta séhwaro. Asan Sir ub cahmar bitara séhwwata bintara aját eyta séhwaro. <sup>4</sup> Aját bah tamo séhwwatan, bahan as racar ojocro. Eyta sehwar bah tihra rácatro. As bah owár tíhryatan, as ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Aját ítitan, bahat Sir tamoan urá istanác cuitar séhwaro. Récaji behmá cac Loidat urá istanác cuitar eyta séhwwajacro. Bah ab Euníceat cat eyta séhwwajacro. Ahra aját ítitan, bahat cat eyta séhwaro. <sup>6</sup> Eyta cuácayát aját bah quin wacaro. Aját récaram bah cuis otar ajmár atcar chájacro. Eyta chácayát bah quin Sirat im urán ajcan wíjacro. Eyta wijac etar acsar sinwi. <sup>7</sup> Sirat is ayú rehquín acuí urá wítiro. Eyta cuat is urán ajcan cuít rehcaiyta acu cat, cahujín sehnác chácayta acu cat, urá bár ítiti acu cat wíjacro.

<sup>8</sup> Eyta bijira bah ayú rehti jawi. Jesús chihotá rooti cuar ehcuwi. Asan Jesús chihotá ehcwayat ques icar cárcel icar tunjacro. Eyta cuar bahat uw cac cahmar as ajcá bár chati jawi. As ruhwúr eyta, úwatan bah cat eyta ruhwwata óraro. Eyta cuar ayú rehti

jawi. Cuatán Sir chihotá ehcuwi. Sirat im chihotá ehcún acu bah quin urán cuít wícatáro. Etar ey chihotá ehcuwi. <sup>9</sup> Sirat is cuitar wajacro. Is síujacro. Ima uwa chaquin cájacro. Isan urá ay chaquin cájacro. Isat ur ay yajác étari cátiro. Cuatán ima urá cuitar cájacro. Jesucristoat isat Sir tayar yajác ques is cuécuti cuar síujacro. Anto cajcan ican chati cuácayát, Jesucristoat is siwin acu waquí chájacro. <sup>10</sup> Uchicri cuat echí siwin wajác etar ahra Jesucristo cajc uch cuitar wijacro. Wiquitrun uw síujacro. Jesusan uwat Sir tayar yajaquey tunin acu chinjacro. Etar bíyinat ey chihotá rahcyat sutá báreyra. Cuat Jesús chihotá cut uw cuacúr Sir jor bur cut suw cut ohbac itay beyáyqueyra. <sup>11</sup> Chihotá ey beyin acu, siwín acu, ehcún acu as cájacro. <sup>12</sup> Ajatán ey chihotá ehcúc ques, ey chihotá siwic ques, uwat as ruhwwuro. Ruhwú cuar, as ayú réhtiro. Cuatán ajatán bi tamo séhwwactara, eyan ajatán itro. Jesucristo eyan eyro. Aját ey ojcor conro. As ajc síwayta acu conro. Aját ítitan, eyat as obir yajcaro. Aját ey chihotá ehcwayatan as obir yajcaro. Cabar tinyat cat im eyta obir yajcáyqueyra.

<sup>13</sup> Aját bah quin ehcuájaqueyan caba ehcujacro. Eyta cuácayát bahat cat tehmoti siwi. Jesucristo tamo sehwar ey siwi. Jesucristo sehnác chaca rabar ey siwi. <sup>14</sup> Sirat bah ur icar chihotá wijac ey tehmoti jawi. Chihotá tehmoti acu Sir Ajcan Cámuran Eyat bah cuitar yajcáyqueyra. Im Ajcan Cámuran Ey Sirat is ur icar chájacro.

<sup>15</sup> Bahat ítitan, Jesucristo chiwa Asia cajc cut bin bahnáquinat as istir yehw te bahjacro. Serin Figelo cat, Hermógenes cat asi jor bin ahra as ajcá bár bahjacro. Eyta bahjacan bahat cat itro. <sup>16</sup> Cuat Onesíforoat as obir yajacro. As wahitay wijacro. Onesíforo cuitar cat ey owár itquin cuitar cat conro, Sirat eyin obir yajcayta acu. As cárcel icar tunjác cuar, Onesíforoat rooti cuar as obir yajacro. <sup>17</sup> Cuat eya usár Roma pueblo wiquír,

as bísartara úrojocro. As istíc oceso tas úrojocro. Istír car as obir yajacro. <sup>18</sup> Eyta bira aját ey cuitar Sir ojcor conro. Cabar tínyatan Sirat ey síwayta acu conro. Ey ruhwuti obir yajcayta acu conro. Bahat itit cat, aját itit cat, eyat Efeso pueblo cuitar as cuitar ay yajacro.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> Wacjú, bahra urán cuít chawí. Jesucristoat bah sehnác rehçayat urá wíjacro. Eyta wíjaquey cuitar acsar cat cuít sinwi. <sup>2</sup> Aját bah cucáj acat, owár bin cucáj acat chihtá ehçujáqueyan bahat cahujín quino cat ehcuwi. Ac-sar cat im eyta tehmoti ehçwata bin quino ehcuwi.

<sup>3</sup> Bahan Jesucristo ajc cutaran siwquib yehnjacro. Eyta bijira uwat bah ruhwata cuar, Sir chihtá ehçún acu tan uwi. <sup>4</sup> Síratan bah quin bi yajc áyictara, bahatán chiht ístiy séhwtati cuar eyta yajwi. Bah cat soldádoin eyta chawí. Soldádoinat imár cara chihtá cuitar wácati yajquír eyta bahat cat eyta wácati yajwi. Eyta yajcayat, Siran ahní rehçayqueyra. <sup>5</sup> Sir chihtá ehçwayat cat im eyta tehmoti ehcuwi. Bahat cat cuéhsuquinat yajquír eyta yajwi. Cuéhsuquinat cahujín burbar yajquín acu cuehsíc chihtá chajac cuitar cuehsro. Cuéhsuquinat yajquír eyta bahat cat bitara yajcata bántara eyta yajwi. Sir chihtá bitara ehçwata bántara eyta ehcuwi. Ehçwata bin ehçútieyra ¿Sirat behmá técuajaqui? <sup>6</sup> Sir chihtá ehçwáy yehnyat cat ohca sinti ehcuwi. Chiy cáquinat yajquíc ojcor séhwwawi. Chiy cáquinat ira racar reht ohca sinti yajquír eyta, bahat cat Sir chihtá eyta ohca sinti ehcuwi. Ohca sinti ehçwayat, Síratan bah acuan yarsa túnayqueyra. <sup>7</sup> Aját waquey tamo séhwwawi. Eyta séhwwayat, Sirat urán bowan cuít wíçayqueyra. As chihtá bahnác orac rahcuayta acu urá wíçayqueyra.

<sup>8</sup> Jesucristo tamo bahan tan chinti séhwwawi. Jesusan chinjác cuar sicor estají yehnjaquey tamo séhwwawi. David bomcar Jesús tamo séhwwawi. Ey chihtán ayro. Aját uw quin ey chihtá siwro. <sup>9</sup> Ey chihtá ehçúc ques icar, uwat as ruhwwuro. As cárcel icar tunjacro. Besin tunír eyta, as catum eyta tunjacro. As cárcel icar eyta tunjác cuaquir, cahujinat Sir chihtá acsar im eyta ehçuro. <sup>10</sup> As ruhwwú cuar, as conti tan úcaro. Cahujín Sir uw yinata eyin racar reht as tan úcaro. Eyinat Jesucristo tamo síhwwayta acu Sir chihtá wácati yajcaro. Jesucristo tamo síhwwayatan, éyinan síwayqueyra. Jesucristoat eyin síuyat, éyinan Sir jor cuacúr bur cut suw cut ítayqueyra. Sir jor eyin cat carin yináyqueyra. Eyta cuácayat úwatan eyin tamo Sir sasá síhwwayqueyra. Eyta chihtara aját Sir chihtá wácati yajcaro.

<sup>11</sup> Uwat wáqueyan uní wacaro: Is cat Jesucristo chihtá ques sácayatan, is cat ey jor cuacúr ítayqueyra. <sup>12</sup> Uwat is ruhwwú cuar, isat Jesús chihtá wácati tan úçayat, is cat ey jor carin yináyqueyra. Cuatán isat “Jesucristo is acu cárai batro,” wacayat, eyat cat “Eyinra as uwi batro,” wacáyqueyra. <sup>13</sup> Isatan Jesucristo tamo séhwtati wacac tacat, Jesucristoat im eyta tehmoti ay yajcaro. Eyatan uw çayar yajca báreyra.

### *Un trabajador aprobado*

<sup>14</sup> Bahat síwata bin quino bucoy bucoy ehcuwi. Sir ub çahmar bahat ajc uní cuitar uchta wawí: “Chihtá ajquír chihtá ajquír ques icar rahra rahra wayú sácati jawí,” wawí. Wayúqueyra icúr acui batro. Eyta wayúyeyra, ¿uwat rahra rahra ur ay bár yájçajaqui? ¿Eyta wayú rahquéyinatra Sir chihtá waca téjequi? <sup>15</sup> Sir ub çahmar ay jaquín acu behmá cuitatrun ay yajwi. Eyta yajcayat bah cahujín çahmar ayú rehti chácayqueyra. Sir chihtá cat tehmoti ehçwáyqueyra. <sup>16</sup> Cuayir tewyat rahcti jawí. Uwat

ey ráhcyeyra, Sir chihtá bar waca téyqueyra. Acsar acsar ur ay baran cuít yajcáyqueyra. <sup>17</sup> Cuayir tewic rahcuír cuitar awan uw urá bar tehmótaro. Semar semar ur ay bár icar áyataro. Serin Himenéoin chihtá, Filétoin chihtá cuitar uwan ur ay bár icar ayro. <sup>18</sup> Himenéoin Filétoin éyinat Sir chihtá bar tehmójocro. Sir chihtá tehmór éyinat wacaro: “Uw sácajaquin sicor estají yiníc cab bar chac bahjacro,” wacaro. Eyta waca rabar cuayir tewro. Eyta tewyat chiwa cahujinat ey rahcro. Eyta tewquey rahcuír car éyinat Sir chihtán waca bahcaro. <sup>19</sup> Cuatán Sir imát wajaqueyrun téhmojotro. Sir chihtá im eyta rehcaro. Chihtá úchtaro: “Uw bíyinatán Sir tamo síhŵactara, Sir imatan éyinan itro.” Uch cat Sir chihtaró: “Bíyinatán ‘isan Jesucristo chíwaro,’ wacáyatan, éyinatán ur ay bár yajquíc etátaro.”

<sup>20</sup> Sir chiwa bitara chácata tara sinin acu uch síhŵawi. Carin usar soya tamo síhŵawi. Carin usar oro toca cat chero. Yera ruca cat chero. Tabir ruca cat chero. Baycúr cat chero. Oro toca sar carin quin ira wícaro. Cuatán baycúr sar rurúm chácáro. Sir chiwa cat éytaan wanro. Chiwa ricán cuántiro. Chiwa cahujín eyin quin Sir ima chihtá siw ayro. Cuatán cahujín quínora canar eta cuti bi yajc ayro. <sup>21</sup> Chiwa ima ur icar ur ay bár bi bahnác etyat, bes yajti ityat, tecuas sinti ityat, Sir chihtá ay rahcyat, Sirat eyin quino canar ayan cuít bi yajc ayro. Cahujinat chihtá ay yájcajar eyan eyin quino yajc ayro. Sirat eyin quin bi yajc áyictara, éyinat caba yajcátaro.

<sup>22</sup> Eyta cuácayat síbijinat ur ay bár yajca raca isór eyta bahra eyta yajca racar isoti jawi. Cuatán bahatra Sir tayar yajti, urá chi ítuwi. Sir tamo cat séhŵawi. Uw catum sehnác chawí. Tecuas cat tecuas yajti jawi. Bíyinat ur istanác cuitar Sir ojcor conyat, éyinan eyta itro. Eyin itir eyta bah cat eyta ítuwi. <sup>23</sup> Cuayir tewquin owár wayuti jawi. Uwat cuayir teway

yinyat bahatra eyin ria cati jawi. Eyin owár wayúyeyra, ¿rahra rahra tecuay yínajaquí? <sup>24</sup> Sir chiwa, Cara chiwa uw owár rahra rahra tecuan acui batro. Cuatán bahnaquin ajcá ji beyátaro. Uw cat caba síwataro. Uw cat técuati síwataro. <sup>25</sup> Eyat ima quehsuquin acu turti cuaran ajc uní cuitar síwataro. Turti cuaran ajc uní cuitar siw yat quehsuquin imár ur ay bár tehmota óraro. Sir ajc cut tehmota óraro. Ur ay bár tehmóyatra Sir tamo síhŵataro. Chihtán ay bi yajcátaro. <sup>26</sup> Eyta tehmóyatra, Sir chihtá cácyatra, Sisram ohnor síwayqueyra. Récam Sisramat eyin cájaquinro. Ima chihtá yajc ayin acu cájaquinro. Eyta cajac cuar, bahat eyin quínoan turti cuar ajc uní cuitar wacayat, éyinat Sisram chihtá eti teta óraro.

### 3

#### *Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Uch rahcwi. Cabar tina cab cu racayat uw bitara úlara cuácayqueyra. <sup>2</sup> Uwat cahujín tamo síhŵati cuar imár támoa síhŵayqueyra. Ray racar, ira racar, oya racar isóyqueyra. Imaran bahnaquin cuít wacáyqueyra. Imaran cahujín cuít síhŵayqueyra. Cahujín quino ajc ahsín tewáyqueyra. Imár tetín, abín quehsúr cat ajcá bár chácayqueyra. Cahujinat uw acu ay yajc tacat, ráhrara ruhŵayqueyra. Ay yajác sihŵa báreyra. Cabar bar tina cab cu racayat uwat Sir tamo cat síhŵati chácayqueyra. <sup>3</sup> Cahujín cat ajcá bár beyáyqueyra. Cahujín cat etiti ruhŵayqueyra. Cahujín cat ríoyqueyra. Ur ay bár icar áyayqueyra. Síhŵati cuar uw ruhŵayqueyra. Urá ay eyin quehswáyqueyra. <sup>4</sup> Iwóquin cayar yajcáyqueyra. Ay síhŵati urá bár ítayqueyra. Imaran ayan cuít sihŵa sácayqueyra. Imaran ahní rehquín acu bitar utar ahsín yajcáyqueyra. Cuat Sir tamora sihŵa báreyra. <sup>5</sup> Eyinat uw ubot “Aját Sir tamo séhŵaro,” wacáyqueyra. Eyta waquíc cuar ey chihtá cuitar yájtiro. Eyta bira, bahat uw eyta bin owár

ténati jawi. <sup>6</sup> Uw eyta binra cahujín usar rauwir itro. Eyta rauwir ima chihtá wiwín quino siwro. Wiwín eyin urá batro. Wiwín eyin imarat ur ay bár yajác tamo sihwac rehquít urá cuácaro. Eyta rehquít icuran biyan bahnác ur ay bár yajca racar isoro. <sup>7</sup> Icur bi chihtá tewiquey sinay yinro. Eyta cuar chihtá sínata bi ey síntiro. <sup>8</sup> Réccaram cuiquin Jánésat cat, Jámbrésat cat Moisés ajcá bár chájacro. Jánésat cat, Jámbrésat cat Moisés ajcá bár chaquir eyta, aha cat uw ur ay bár binat chihtá uní queney ajcá bár bécaro. Uw eyin urá batro. Sir tamo seh̄wac waquíc cuar, eyta cat batro. <sup>9</sup> Eyta cuar eyta tewic éyinat cahujín bitách cayar yajcajatro. Eyin urá bár téwican cahujinat istátaro. Réccaram Janes cat, Jambres cat urá bár tewic uwat istír eyta, ah cat eyta istátaro.

*El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Timotéou, aját síwjacan bahatán itro. As bitara íctara bahatán itro. As urán bitáratara itro. Aját Sir tamo seh̄wacan itro. Cahujinat ruhwayat asa turti íchacan bahatán itro. Aját uw cahujín sehnacan itro. Sir chihtá wácati tan ujac itro. <sup>11</sup> Uwat as ruhwú yehw̄jacan itro. As cuac yarjacan itro. Antioquía pueblo cuitar, Iconio pueblo cuitar, Listra pueblo cuitar as ruhwú yehw̄jacro. Eyta cuar uwat as ruhwuyat, Sirat as síujacro. Asan bitar utar cuajac cuar Sirat as síujacro. Bahatán eyta itro. <sup>12</sup> Eyta cat isat ítitan, bíyinan Jesucristo chihtá cuitar it cun reh̄cáyatan, éyinan uwat ruh̄wáyqueyra. <sup>13</sup> Cuatán ur ay bár éyinat acsar ur ay baran cuít yajcáy yináyqueyra. Sucuar ahsinan cuít teway yináyqueyra. Eyinat uwan cuít cayar yajcáyqueyra. Eyta cat imarwan cayar yajcáyqueyra.

<sup>14</sup> Cuatán bah úrara eyta chati jawi. Urá bitara binat bah quin Sir chihtá síwjectara, bahatán itro. Eyta bira chihtá sínjaqueyra wácati jawi. Chihtá ay cajac teh̄moti jawi. <sup>15</sup> Bahatán sasár echí cuar, ah biht oco so tas

Sir carit ayan cuít bi sinay raújacro. Sir carit cuitar, urán bowan cuít yehnátaro. Ey cuitar Jesucristo tamo seh̄way yehnátaro. Ey tamo seh̄wayat, Sirat bah síwayqueyra. <sup>16</sup> Carit eyan bahnacan Sirat ima camur cuít cuihsú áyjacro. Eyta cuácayat, carit eyan cuitar uw quin síwataro. Uw quin ajc uní cuitar yarsa wacátaro. Uw quin ay bár yajquíc et yarsa áyataro. Uw quin ay it áyataro, carit ey cuitar. <sup>17</sup> Ey cuitar eyta yajcayat, Sir sasát bitar utar ur ay yajquíc sínataro.

## 4

<sup>1</sup> Aját bah quin wacaro. Sir cac cahmar, Jesucristo cac cahmar bah quínoan uchta wacaro. Jesucristo eyat uw urá wahitáyqueyra. Uw sácajaquin urá cat, estají bin urá cat wahitáyqueyra. Jesucristoat eyta istír catrun, ey ques cuécwayqueyra. Cahujín cuitatra wacáyqueyra. Jesucristo sicor cajc uch cuitar eyta yajcáy wicáyqueyra. Cara yehnáyqueyra. Eyta etar aját bah quin uchta yajc ayro. <sup>2</sup> Sir chihtá uw quin ehcuwi. Bahatán chati siwi. Uwat rahcuíc cun tacat rahcuíc cun bár tacat im eyta bahnác ehcuwi. Eyta ehcwá rabar ay yajcayta acu tewi. Ay bár yajcayat cat ajc uní cuitar wawí. Eyta waquir car ay it aywi. Eyta ehcwá rabaran, waca rabaran turti siwi. <sup>3</sup> Itchareht yajcajareht chihtá uní bi siwyat, uwat rahcuí cun bár reh̄cáyqueyra. Rahcti cuar imarat icur yajca racar isóctara eyta yajcáyqueyra. Eyta rehquít bíyinatán “ícuran biyan yaj cuntar eyta yajwi,” wáqueyinan uwat imár siw̄quin cáyayqueyra. <sup>4</sup> Eyta caquir Sir chihtá uní eyra bar waca téyqueyra. Waca ter car, ruiyin chauwa rahcuay yináyqueyra. <sup>5</sup> Eyta bijira bahra wácatian urá ji ítuwi. Sir chihtá ehcwayat ques icar uwat bah ruh̄wúc tacat ehcún acu tan uwi. Acsar acsar uw istiy quin, istiy quin Sir chihtá ay bi ehcuwi. Sirat bah quin yajc áyjacan bahnacan yarsa yajwi. Teh̄moti yajwi.

<sup>6</sup> Ahra aját Sir sehnác etar uwat as yauwin wacaro. Ahra asra chiníc cab cu rajacro. Sirat as cuacúr bequic cab cu rajacro. <sup>7</sup> Sirat as quin yajc áyjacan, aját ur istanác cuitar bahnác caba yajc tihrajacro. Sir chihtá aját bahnacan yarsa wácati tehmoti yajacro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat ahra Sirat as quin ayan cuít bí wiquin acu yajc chájacro. As cuquic cahmor yajc chájacro. Ima chihtá ay yajquin quin wícata ey wícayqueyra. Sirat uw urá wahítqueyat as quin wícayqueyra. Jesucristo sicor cajc uch cutar wícayat, eyta wícayqueyra. As istir quínoi wítiro. Cahujín quino cat eyta wícayqueyra. Bíyinan Jesús sehná reht ey wic acor ítyatan, eyin quino cat eyta wícayqueyra.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> As quin in rawi. Behmá cuitatrun rawi. <sup>10</sup> Demas Tesalónica pueblo bijacro. Ur ay bár binat yajquír eyta Démasat cat eyta yajca racar rehquít as istir yehw̄ te bahjacro. Crescentein cat Galacia cajc cut Sir chihtá ehcwáy bijacro. Tito cat Dalmacia cajc cut ehcwáy bijacro. <sup>11</sup> Eyin bey yíroran, as owaran Lúcasan étanro. Eyta cuácayat, bah in rawi. Raquín yehnyat, Marcos cat bahti yehw̄ rowi. Márcosat as cuitar yajcáyqueyra, Sir chihtá ehcún acu. Eyta bira Marcos yehw̄ rowi. <sup>12</sup> Tíquicoan cat usari batro. Aját ey Efeso pueblo cun áyjacro. <sup>13</sup> Bah racayat as siricajá cat rowi. As siricajá erar Carpoin usi bahjacro. Troas pueblo cuitar bahjacro. Carit cat erar báhjacro. Carit buror chac bahjaquey bahti yehw̄ rowi. Umá órojoc carit buror chac bahjaquey cat tan chinti rowi.

<sup>14</sup> Yera óroquib Alejándroatan asan cuít ruhw̄ujacro. Alejándroat as ruhw̄ú tayar ques Sir imát cuécwayqueyra. <sup>15</sup> Isat chihtá ehcwayat, Alejándroat quehsujacro. Bah cat ey cahmar yají ítuwi. ¿Behmá cat rúh̄w̄ajaqui?

<sup>16</sup> Carin cac cahmar cajc uch cutar ajmarát bitar yajáctara ehcu-jacro. Récaji aját eyin cac cahmar tewyat rehratí as cuitar icuri wátiro. Bahnáquinat as cuitar wati cuar as istir cham báhjacro. Istir cham báhjaqui ques icar Sirat cuécuti acu conro. <sup>17</sup> Cuat Cara Jesucristoat as jor etiti chájacro. As jor etiti chaquir urán to wíjacro. Ima chihtá tewayta acu wíjacro. Judío bár bin bahnáquinat Jesús chihtá rahcuayta acu as quin urá wíjacro. Jesucristo as jor cuácayat uwat as bar yauwata cuat, eyat as síujacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat aját ítitan, uwat bitara útara as cuaquin yehnyat, Cara Jesucristoat as bar síwataro. Eyat síwayat, as icrati cuaca báreyra. Ey jor cuacúr itay beyin acu as síwayqueyra. Iman cara rehquey cutar itay beyin acu síwayqueyra. Uwat ey tamo ayan cuít síh̄w̄awi. Ey ojcor ay waw̄i. Bur cut suw cut eyta waw̄i. Amén

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Aját Priscain tamo, Aquílain tamo séh̄w̄aro. Eyin quino eyta waw̄i. Onesíforoin tamo cat séh̄w̄aro. Eyin quin eyta waw̄i. <sup>20</sup> Erástoan Corinto pueblo cuitar bahjacro. Trófimora yar rehjecro. Eyta yaric etar aját Mileto pueblo cuitar tan jaquin acu cham bahjacro. <sup>21</sup> Anto barai rauti cuat owár echí rawi. ¿Riwat séroat behmár túnajaqui? Eubúloat cat, Pudenteat cat, Linoat cat, Claudiat cat, chiwa bahnáquinat cat bah tamo sihw̄ac wac ayro. <sup>22</sup> Aját bah cuitar Sir ojcor conro. Bah urá wícayta acu conro. Sirat bah racar reht obir yajcayta acu conro.

## La carta del apóstol San Pablo a Tito

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Tito acu ayin cuihsuro. Asan Sir cacumró. Asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Uw Sir imáy cájaquin quin ehcún acu as cájacro. Uwat Sir tamo wácati síhwayta acu as quin ima chihtá ehcú áyjacro. Uw quin Sir chihtá queney caba ehcú áyjacro. Uwat Sir chihtá caba sinir, ay yajcata bin yajcáyqueyra. <sup>2</sup> Sir jor bur cut suw cut ohbac etiti ítata síhwac rehquít eyta yajcáyqueyra. Sirat anto cajc chati cuar echí eyta ítata waquir chájacro. Eyta itin waquir chajac Sirat tehmotiro. Urá bucayra séhwaytiro.

<sup>3</sup> Eyta waquir chájacan ehcúc cab cuacayat, uw quin ehcujacro. Ima chihtá ehcún acu as cájacro. Sirat eyta ehcún acu caquir, aját Sir is Síuquib chihtá cut ehcuro.

<sup>4</sup> Eyta cuacayat, aját carit uch baha Tito acu ayin cuihsuro. Títou, bahat cat aját cat Jesucristo chihtá cajac rehquít, bah as acu wacján wanro. Sirat Tetát cat is Síuquib Jesucristoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu bah ohbac ítayta acu conro.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Aját uchta sehwar caran, bahan Creta cajc cut chac bahjacro. Canarán aját bahnti eyan bahat yajc tihrayta acu bah bahjacro. Sir chiwa acu werjayín caquir chácayta acu bah bahjacro. Pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar, bahat eyta chácayta acu bahjacro. Aját récaram behmá quin wac báhjaqueyan tan chinti jawi. <sup>6</sup> Aját uchta wac bahjacro. Sir chiwa acu werjayín cácata éyinra uchta bin cácataro. Eyinan icúr quesí ícari ríojor bin cácataro. Wiya istanác yehwájac bin cácataro. Ur ay bin cácataro. Imár sasá cat Sir chiwa yinjaquin

cácataro. Uwat eyin sasá ojcor ay waquín cácataro. Eyin sasát ur ay bár yajca racar isoti bin cácataro. Eyin sasát ab cat, tet cat ajcá ji bequin cácataro. <sup>7</sup> Sir chiwa acu cara cácata éyinra ur ay itquin cácataro. Eyinat Sir ima chiwa obir yajcata etar eyta bin cácataro. Eyta cuacayat imaran urán bahnaquin tahnác síhwayti bin cácataro. Tec siris ítiti bin cácataro. Sima bunar bár bin cácataro. Uw tiwiti itquin cácataro. Raya racar cat cuitra isoti bin cácataro. <sup>8</sup> Cuat werjáy cácata éyinra cahujín quin ira cat, ubach cat wiquin cácataro. Cahujín acu ay yajquin cácataro. Ahsín ítiti báchuquin cácataro. Uw cayar yajti bin cácataro. Tewyat sinti bin cácataro. Sir tamo etiti síhwayquin cácataro. <sup>9</sup> Sir chihtá sínjaquey wácati itquin cácataro. Cuatán wácayeyra cahujinat Sir chihtá wácati acu bitách síwajatro. Sir chihtá quehsuquin urá tehmo áyajatro.

<sup>10</sup> Uwan quir binat werjayín ajcá bár ruhwuro. Cuayir cat tewro. Uw cat cayar yajcaro. Umá cuic ayquin éyinatán eyta yajcaro. <sup>11</sup> Eyinatra síwajar bi síwro. Raya racar reht, oya racar reht cahujín ohnor siwa racar reht eyta síwro. Eyta síwa rabar istiy usi, istiy usi uwat Sir chihtá wácayta acu cayar yajcot becaro. Eyta bira eyin quin eyta tew ayti jawi. Ajc sácayta ac werjayín ur ay bin cawi.

<sup>12</sup> Im erar Creta cajc cut bin uw sicar bin síwquibat wajacro: “Is Creta cajc cutar bin uwra sucuar bíncuano. Ricmán wáncuano. Ohcan abáycuano. Atcuibíncuano,” wajacro, Creta cajc cut bin síwquibat. <sup>13</sup> Eyta wacayat, uní wajacro. Eyta bira eyin quin eyta yajti acu tec ajc cut tewi. Eyinat Sir chihtá ay cácatayta acu eyta tewi. <sup>14</sup> Judíoinat ruiyin ojcor ima tan sar síhwar síwro. Cahujinat cat Sir chihtá ajcá bár chaquir imár chihtá síwro. Creta uwat eyta síwqueyin chihtá rahcti acu bahatán tec ajc cut tewi.

<sup>15</sup> Bíyinan ur ay ítictar eyin acuan iran, oyan, bahnacan restá bár rehcaro. Cuatán bíyinan ur ay bár ítictar,

Sir tamo síh̄wati íctar, eyin acuan iran, oyan, bahnacan restá ji rehcaro. Eyin ur icar cuayir síh̄waro. Eyinat bucoy bucoy ur ay bár yajquíc cuar imár tan síh̄wat, bitarach bár síh̄waro. <sup>16</sup> Imarat waquít: “Isatan Sir chihtá cájacro,” wacaro. Eyta waquíc cuar, imarat ur ay bár yajcaro. Eyta yajcayat uwat íttan, éyinat Sir chihtá cátiro. Eyinan bahnáquinat quehsiro. Sir chíhtara ajcá bár chácáro. Eyinat ur ay bitách yájcajatro.

## 2

### *La enseñanza sana*

<sup>1</sup> Cuatán bah quino wacaro. Sir chihtá cájaquinat bitara yajcátatar, bahat eyin quin eyta yajquíc siwí. <sup>2</sup> Werjayín urá bár ítiti acu siwí. Uwat imár ajcá ji béyayta acu ay yajquín acu siwí. Ay síh̄wayta acu siwí. Sir tamo cat tehmoti síh̄wayta acu siwí. Eyinat cahujín cat sehnác chácayta acu siwí. Sir chíhtara wácati acu siwí.

<sup>3</sup> Chauquín quino cat uch siwí. Sir tamo síh̄waquin itir eyta chauquín cat ítayta acu siwí. Chauquinat cahujín ojcor ríoti acu siwí. Simat cat turti ítayta acu siwí. Chihtán ay bi uw quin siw̄ aywi. Chauquín quin wábjirin acsar siw̄ aywi. <sup>4</sup> Wábjirinát imár ra cat, imár sasá cat sehnác chácayta acu siw̄ aywi. <sup>5</sup> Wábjirin ay síh̄wayta acu chauquín quin eyta siw̄ aywi. Isár cat yajti ítayta acu siw̄ aywi. Ohca cat sinti ítayta acu, imár ubach cat, sasá cat, ra cat ajcá ji béyayta acu siw̄ aywi. Uw acu ur ay yajcayta acu siw̄ aywi. Rain chihtá cat cácyta acu siw̄ aywi. Chauquín quino eyta siw̄ aywi. Chauquín eyta yajcayat, wábjirin eyta yajcayat, uw cahujinat Sir chihtá ojcor ay batra bitách wácajatro.

<sup>6</sup> Síbjin quino cat, wábjirin quino cat uchta siwí. Ay síh̄wayta acu siwí.

<sup>7</sup> Uw quin síw̄queyan behmát cat bahnác ay yajwí. Bahat uw siw̄yat, ay siwí. Uw cayar yajti sih̄ruti siwí.

<sup>8</sup> Uwat ay rahcuayta acu ay siwí. Eyta siw̄yat, uwat is Jesucristo chiwa sécuquin ojcor ahsín bitách téwajatro. Eyta siw̄yat is quehsuquin is cahm

icar bitách téwajatro. Eyta etar uw cac cahmar ay wini rehcaro.

<sup>9</sup> Uw cacmín quínoan uchta siwí. Cacminát imár carin chihtá cácyta acu siwí. Carin ahní rehquín acu cacminát bahnác ay yajcayta acu siwí. Cárinat icúr yajc áyictara turti cuar yajcayta acu siwí. <sup>10</sup> Carin ohnor cat bes yajti acu siwí. Carin cayar yajti cuar canar wácati ay yajcayta acu siwí. Eyin eyta yajcayat uwat Sir chihtá tamo ay síh̄wayqueyra. Eyta yajcayat uwat is Síuquib tamo ay síh̄wayqueyra.

<sup>11</sup> Uw bahnaquin ay ítayta acu Sirat uchta ehcuajacro. Sir imát uw bahnaquin sehnác ehcuajacro. Sehnác reht bahnaquin siu cun rehquíc ehcuajacro. <sup>12</sup> Eyta ehcwayat uwat ur ay bár yajquíc etín sin bécaro. Bitar utar ur ay bár yajquíc etín sin bécaro. Eyta sin becayat urá ji ítayqueyra. Uw cat cayar yajti ítayqueyra. Sir tamo cuít síh̄wayqueyra. Isan cajc uch cuitara ita rabar isan eyta itin acu sin bécaro. <sup>13</sup> Is cajc uch cuitar Cara Sir wiquíc acor ita rabar eyta sin bécaro. Jesucristo Uw Síuquib wiquíc acor ita rabar eyta sin bécaro. Jesucristoan wan beo beo ayan cuít bi wiquíc acor ita rabar eyta sin bécaro. Ey wicayat uw bahnáquinat wacátaro: “Caran cuít bi wicaro. Sir wicaro,” wacátaro. <sup>14</sup> Jesucristoan is siwin acu chinjacro. Isat Sir tayar yajti acu eyat is cuitar yajacro. Eyta yajquír car, sicor is tayar bár chácáro. Siwir car isan ima uw cájacro. Is eyta síuyat, eyta cuitar yajcayat, ísatan ur ay yajca racar rehcaro. <sup>15</sup> Bahat chihtá ey ehcuwi. Bahatán uw ur ay ítayta acu siwí. Uwat ay bár yajcáyatran, bahat tec ajc cut tewí. Uwat behmá ajcá bár chati acu ay ítuwi.

## 3

### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Uw quino carin jéfein ajcá ji béyayta acu bucoy bucoy siwí. Carin chihtá cácyta acu siwí. Bitar utar bahnác ay yajcayta acu siwí. <sup>2</sup> Uchta



cat siwī. Uw cat ríoti acu siwī. Tecuas cat yajti ítayta acu siwī. Uw owár tan wan ítayta acu siwī. Bahnaquin owár imaran cahujín cuít síh̄wati acu siwī. Uw quin eyta siwī.

<sup>3</sup> Cuatán is catum récaraman urá bár ítchacro. Sir chihtán rahcti ítchacro. Ur ay bár yajca rabar ítchacro. Ijmár chihtá cutar bitar utar ur ay bár yajacro. Eyta ita rabar isat cuayir síh̄wajacro. Ur ay bár icar áyjacro. Bahnacan ijmaray chaca racar rehquít túrjacro. Cahujinat is quehsujacro. Isat rahra cat eyin quehsujacro. <sup>4</sup> Eyta ityat icar awan Sir is síuquibat uw owár tan wan it cun rehquíc chihtá ehcu-jacro. Uw bahnaquin sehnác chihtá ehcu-jacro. <sup>5</sup> Eyta ehcúr is síujacro. Isan ur ay bár yajác táyarat is sácata bin is síujacro. Isat ay yajác étari síutiro. Isat ay bár yajác cuara, Sirat is sehnác reht síujacro. Sirat is sehnác reht isat tayar yajác sicor tayar bár chájacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat is urá ay bár sicor ay chájacro. Rih sar siwír ítitan ur ay chájacro. Sirat isan tayar bár chaquir car is quin urá wíjacro. Sirat im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chájacro. <sup>6</sup> Jesucristo is Síuquib ajc cutar chájacro. <sup>7</sup> Sirat sehnác reht isan tayar bár chaquir, im owár bur cut suw cut ohbac ítayta acu im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chájacro. Isan eyta itay bec acor itro. <sup>8</sup> Ey chihtán uniro.

Aját bah quino ey chihtá tehmoti siw̄ ayro. Sir chihtá ráhcuiquinat ur ay etiti yajcayta acu eyta siwī. Eyta yajcayat ayro. Eyta yajcayat bahnaquin acuan ayro. <sup>9</sup> Cuat cuayir chihtá ques rahra rahra técuati jawī. Cohtín cohná rojóc ojcor chihtá acsar acsar tew̄ti jawī. Uwat técuayat rahra bahat técuati jawī. Sir bachan chihtán ques icar cat rahra rahra técuati jawī. Eyta tew̄yat, eyta técuayat icúr acui batro. Owár rahra rahra técuayeyra, cuayir yajcáyqueyra.

<sup>10</sup> Cahujinat Sir chihtá cati wacar, imár bow̄ cuit uw quin síwata óraro. Imár bow̄ cuit siwír car, Sir uwa ajquír wahw̄ata óraro. Eyta siw̄yat,

eyta wahw̄uyat acsar eyta yajti acu ajc uní cuitar tew̄i. Icar bucayan ajc uní cuitar tew̄i. Icar bucáy eyta tew̄yat, bah chihtá cati cuácayat, bahatán búcoyra ey ajcá bár etí tew̄i. <sup>11</sup> Bahat ítitan, eyta yájqueyinra imár chihtá cuit urá tehmojocro. Ur ay bár icar ayjac, síh̄wawi. Eyinatra it cuaquir Sir táyara yajcaro. Eyta yajcaytat, isat ítitan, eyin Sir táyara ques chinátaro.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Asa Nicópolis pueblo cuitar baran waanro. Bah quin cuwayta aját Artémastara, Tíquicotara áyinro. Bah quin cucayat, as quin Nicópolis cuitar tinuti rawī. Rátirun yajti jawī. <sup>13</sup> Zenas Roma gobierno chihtá siw̄quib cat, Apolo cat bah quin camot tiw̄ beyin wacaro. Eyin ay obir yajquír aywi. Atara ayti jawī. Acsatra beyin ac icúr táyoctar eyin quin wiquir aywi. <sup>14</sup> Is owár binat cat ay yajquíc sínataro. Bíyinan icúr bi táyoctara eyin quin racar wiwī. Eyta yajcaytat ur ayan cuít rehçáyqueyra.

### *Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> As owár binat bah tamo sihw̄ac wac ayro. Sir chihtá cájaquin is acu rábinro. Isat eyin tamo sihw̄ac wac ayro. Sirat bahan racar rehçáyatan, eyat bah obir yajcayta acu isat ey ojcor conro.

## La carta del apóstol San Pablo a Filemón

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Filemón acu ayin cuihsuro. Asan Jesucristo chiwa etar quehsúquinat as cárcel icar tunjacro. Aját carit uchan Timoteo jor cuihsuro. Timoteo ey Jesucristo cuitar is acu rabro. Filemonu, bah is owár ruoro. Bah is íwoquinro. Etar bah is owár ruoquib rehquít, isat bah sehnác rehquít carit uch cuihsuro. <sup>2</sup> Apiau, bah is acu chitró. Bah acu cat uch cuihsuro. Arquipu, bah is owár Sir chihtá ehcuquib etar, bah acu cat uch cuihsuro. Sir chiwa bah usi sécuquin acu cat uch cuihsuro. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Aját bah tamo sehwar Sir quin “oquéy,” wacaro. Bitat bitat bah cuitar Sir ojcor conyat, eyta wacaro. <sup>5</sup> Aját uwat tewquey rahcuít, bahat Cara Jesucristo chihtá ay cájacro. Etar aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Sir uw cat bahat sehnacro. <sup>6</sup> Aját eyta rahcuír, aját bah cuitar Sir ojcor conro. Bahat cahujín quin, cahujín quin Jesucristo chihtá ehcwayta acu aját Sir ojcor conro. Bahat Sirat is ac ay yajác chihtá ay istayta acu conro. Sirat Jesucristo ajc cut is ac bahnác ay yajacro. Bahat ey istayta acu conro. Cahujinat bahat Sir chihtá caquir eyta cácat, bahat ey caba istayta acu conro. <sup>7</sup> Filemonu, rabu, bah Sir uwa sehnác rehquít, uwan tan wan chájacro. Eyta cuácayat, asan ahniro. Asan óhbackro.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup> Eyta cuácayat aját bah ojcor conro. Bahat yajcata bin eyan aját ahár yajc

ay cun batro. Aját Jesucristo chihtá cuitar bahat eyta yajcayta acu áyata bin cuar, aját ahár áytiro. <sup>9</sup> Cuaquir bah sehnác rehquít bah ojcor conro. Behmá urá cut yajcayta acu conro. As Pablo Jesús chihtá ehcuquib rehquít as cárcel icar tunjacro. Aját bah ojcor ajc uní cut conro. <sup>10</sup> As wacjír cuitar Onésimo cuitar bah ojcor conro. As cárcel icar ita rabar ey acu tetír waa-jacro. <sup>11</sup> Onésimoan cahmotra bah acu icúr acui bár rehjequinro. Cuatán ah yahncút bah acu cat, as acu cat ay waajacro. <sup>12</sup> Onésimoan aját bah quin sicor ayro. Aját ey sehnác rehquít siu cun cuar, bah quin ayro. <sup>13</sup> As Jesucristo chihtá ques cárcel icar chájacro. Etar bahat as obir yajcata tehmár eyat as cárcel icar obir yajcayta acu eya ayti siu cun rehjecro. Aját ayti siu cun cuar síutiro. Síuquir waquít eyat as obir yajcayat, as ohbac chácata binro. <sup>14</sup> Filemonu, bah cacmá eyta siu cun cuar, bahat ajc waátira síutiro. Bahat behmá urá cuitar ay yajcayta acu síuti ayro. Bahat as obir yajcayta acu bah ahár siu cun batro.

<sup>15</sup> Birá reht bah owár ojquír it ayin sehwar, Sirat inic síujac óraro. <sup>16</sup> Ah yahncút Onésimo bah acu cacmá étani batro. Cuatán bah acu cacúm cat rab cat rehcaro. Eya as acu rabin waajacro. Cuatán bah acuan cuitro. Behmá cajc cut bin rehquít, behmá owár Sir uw waajác rehquít, bah acu rabin as cuitro. <sup>17</sup> Eyta chihtara, bah as íwoquintara, as chahríntara, ey quin técuati ténawi. Ey bah quin cucayat, ay ténawi. As quin tenar eyta, ey quino cat eyta ténawi. <sup>18</sup> Eyat bah ac ur ay bár yajáctara, bah tayar yajáctara, tayar ey as quino chiwi. <sup>19</sup> Aját ajmár at cut uch cuihsuro. Tayar ey aját túninro. Aját eyta wacacat, aját bah quin Jesucristo chihtá ehcuquib rehquít bah síujacro. Eyta ehcuquib tehmár as táyaran tahnacro. <sup>20</sup> Filemonu, rabu, aját bah quin eyta wacaro. Bahat as acu ay yajc cunro. Jesucristo chihtá cuitar bahat as urá ohbac chawí. As chihtá wacati yajwí.

<sup>21</sup> Aját bah ac ayin cuihswa rabar

uchta séhwaro. Bahatán aját tewīcan wácati rahcuata séhwaro. Cuatán aját Onésimo acu ay yajc ayic cuít yajcata séhwaro. <sup>22</sup> Eyta cat as bah jor itay cuquic cahmar ubach órowi. Bahat as cuítar Sir ojcor conyat, as bah quin beyta acu conyat, eyta ben séhwaro.

*Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Epafrasat cat bah tamo sehṽac wac ayro. Eya asi jor cárcel ícatro. <sup>24</sup> Márcosat cat, Aristárcoat cat, Démasat cat, Lúcasat cat bah tamo sehṽac wac ayro. Eyinan asi jor Sir chihtá ruóquinro. <sup>25</sup> Is Cara Jesucristo bah sehnác rehquít, bah urán tan wan chácayta acu aját conro.

## La carta a los Hebreos

*Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Récaram Sirat ima chihtá ehcuquin is cohtín quin áyjacro, ima chihtá ehcwayta acu. Bitá jat, bita jat Sirat eyin quin bitara útara yajc ayir cuitar ehcujacro. <sup>2</sup> Eyta cuar ah cutar, ruwár ojcor ima wacjí is quin áyjacro, ima chihtá ehcwayta acu. Sirat wacjí at icar bahnác wiquir chájacro, wacj imat ayin acu. Sir imát cajcan teyan bahnacan récaram wacjí ajc cutar waquíur chájacro. <sup>3</sup> Siran bahnaquin cuitar rehquíur eyta wacjí cat bahnaquin cuitatro. Sir urá bitáratara wacjí urá cat im éytaro. Wacj imat cajcan teyan, cuacúr abán bahnacan im ajc cutar urá cutar bahn áytiro. Wacj imat uwat Sir tayar yajác túnjacro. Tayar tunir car, cuacúr Sir ima jor itro. Eyta ita rabar buc owár cajcan bitatara, abán bitatara, bahnác cuitar ayro.

*El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Etarwan wacjí urán Sir cuacúr cacmín cuitro. Ey ajcan ayan tahnacro. <sup>5</sup> Eyan “Sir wacjá” aŵuro. Eyta aŵúc etar Sir cacminrá ey owara cutiro. Sir imát ey ojcor uchta wajacro:

Bahan as waquíuró. Ah wacaro: bahhan ajmaráy quéneyro. Cuat Sirat ima cacmín ojcor éytara wátiro.

Sir wacjá ojcor uchta cat wajacro: Asan ey acu tetró. Rahra cat eyan as acu waquíuró, wajacro.

<sup>6</sup> Sir ima wacjá cajc uch cutar yehnyat, Sirat wajacro: Ajmár cacmín cuacúr binat ey tamo ay sihwár ajcán to beyátaro, wajacro.

<sup>7</sup> Cuat ima cacmín cuacúr bin ojcor wajacro:

Cacminát Sir chihtá cab rehti yajcaro. Sero cab rehti bir eyta camín éyinat cat Sir chihtá cab rehti yajcaro. Ocan tiwti anir eyta, cacminát cat Sir chihtá wácati yajcaro.

<sup>8</sup> Cuat ima wacj ojcor wajacro: Bahan Sir rehquíur uwan etiti áyataro. Bah gobierno cuitar uw cayar yajti yajcaro. <sup>9</sup> Bahat uw cayar yaj cun batro. Cuat ur ay bár yajquíur quehsuro. Bahan ur ay yájquibro. Eyta cuácayat Sirat bah caran cuít yehn áyjacro. Bah íwóquinan ahniro. Eyta cuar bahan ahnian bah íwóquin cuít chájacro, wajacro.

<sup>10</sup> Uchta cat wajacro: Caru, récaram cajcan ican bahat chájacro. Cuacúr abá cat behmá ístirat chájacro.

<sup>11</sup> Cajc cat, ica cat, cuacúr abá cat bahnáyqueyra. Cuat bahra tehmoti im eyta rehcaçãoqueyra. Oyan cumar sec bir eyta, cajc cat, abá cat eyta sec béyqueyra.

<sup>12</sup> Uwat sincuach bihsúr eyta, bahat cajc cat, cuacúr abá cat eyta bihswáyqueyra. Oya ibsoy bin tehmar eyta, bahatán cajcan teyan eyta tehmoýqueyra. Cuatán bahra tehmoti im eyta rehcaro. Bahra yara báreyra. China báreyra. Bur cut suw cut itro, wajacro.

<sup>13</sup> Cuat Sirat cuacúr cacmín quino wati ey, ima waquíur quínora bar wajacro:

Asi jor uw ayin acu cara chawí. Aját bah quehsí bin bah ac burbar yajquinro. Eyta burbar yajca rabar asi jor cara chawí, wajacro.

<sup>14</sup> Cuatán cuacúr cacminán cárini batro. Eyinra uw cuitar yájquinro. Sir imát uw síwata eyin racar rehquíur cacminán eyin quin áyquinro, eyin cuitar yajquín acu.

## 2

*No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> Eyta cuácayat isat chihtá eyan yají cácataro. Sir chihtá is cuajá acat ehcuajác eyan yají cácataro. Eytair báreyra chihtá eyan isat semar istiti waca teta óraro. <sup>2</sup> Récaji Sir cacmín cuacúr binat Moisés quin chihtá istiy ehcuajacro. Cacminát cahmor ehcuajác eyan eyta yajquín waquír chájacro. Bíyinatán cahmor chihtá cati rehjétara éyinan cuécujacro. Bíyinatán bach aujactar yarsa cuécujacro. <sup>3</sup> Cuat ah cutatra Cara imát chiht istiy ehcuajacro. Eyta cuácayat isat chihtá ey rahcti réhcyeyra, ¿isan cab rehti cuécwajaqui? Car imát chihtá ehcuajác ey cahujinat imár cucách cuitar rahcuír car acsar is quin ehcuajacro. <sup>4</sup> Eyinat is quin ehcwayta acu Sirat eyin ur icar ima ajcan urán chájacro. Bitara útara icúr bár sicar ay yajquín acu ajcan urán eyta chájacro. Istiy quin, istiy quin eyta wíjacro. Sir Ajcan Cámuran ima chihtá cuitar eyta wíjacro. Isat éyinat ehcuquey rahcuayta acu eyta wíjacro.

### *Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Sirat cajc uch bahnár car, bucoy istiy cuanáyqueyra. Eyta cuanír car, ima cuacúr cacmín at icar chaca báreyra. Aját cajc ey ojcor waquín cuihsuro. <sup>6</sup> Sir carit cuitar bí at icar chácatatara ehcún acu uchta récaji cuihsú bahjacro:

Siru, bah urá bahnaquin cuitatro. Uwan ba ub cahmar cuáyitro. Eyta cuar ¿bahatán uw tamo seh̄wac waátaqui? ¿Bahat ey sehnác waátaqui? <sup>7</sup> Siru, bahatán eyan cuacúr cacmín owara cuwaytaan birách bár chájacro. Eyta chaquir cat behmáy ajcá ji chájacro. Carin chájacro. <sup>8</sup> Bahnác acu cayíb chájacro. Bahnác ey at icar chájacro, eyat ayin acu. Bahnác ey at icar chájacro, wajacro.

Etarwan uwat icuran biyan bahnác áyataro. Eyta cuar isat ítitan, uwat anto bahnaqui áytiro. <sup>9</sup> Eyta cuar Jesús rehjéc tamo síh̄wawí. Jesús

cuacúr cacmín owara cuti it áyjacro. Eyta it ayir sicor cara chájacro. Eyan cacmín owara cuti rehca rabar uwat Sir tayar yajaquey eyat túnjacro. Sirat uwa sehnác rehcaayat, eyat eyta túnjacro. Eyat tunin ac chinjacro. Eyta tunin chinjác tehmar Sirat eya sicor imáy ajcá ji chájacro. Cahujín quin ey tamo ayan cuít sih̄w áyjacro.

<sup>10</sup> Síratán im acu bahnác cuanír chájacro. Ima chihtá cuitar cuanír chájacro. Eyatan uw quir bin ima sasá chaquin seh̄wajacro. Eyta chaquir im owár carin yin ayin seh̄war, Jesusan yarsa chin áyjacro. Jesús eyan Uw Síuquibro. Eyta chin ayir cuitar Jesusat uwa caba síujacro. <sup>11</sup> Etar Sir acu chaquib cat Sir acu chájaquin cat bahnáquinan Sir acu sasaro. Imár owara binro. Eyta chihtara Jesusat ima chiwa ojcor “as rábinro,” wacaro. Rooti eyta wacaro. <sup>12</sup> Sir carit cuitar ey ojcor wac bahjacro:

Aját ajmár rabin quin bah ojcor ehcunro. Uw sécuajac tac icar bahnaquin cuajá acat, bahat yajác ey chihtá ehcunro. Eyta ehcwá rabar tanro, wajacro.

<sup>13</sup> Bucoy cat Jesusat waquíc ojcor wacaro:

Aját Sir chihtá bahnác rahcuinro.

Bucoy cat wacaro:

Asan úsatro. Sasá as quin wijac eyin owatro, wajacro.

<sup>14</sup> Sir sasá cájaquin sibár jiro. Ar jiro. Eyta cuácayat Jesús cat sibár ji, ar ji yehnjacro. Uw sibár éytaan wan yehnjacro. Uw chinír eyta chinín acu eyta yehnjacro. Ima chinír cuitar uw chin ayquib burbar yajquín acu eyta yehnjacro. Sisrám burbar cuaquin acu eyta chinín acu yehnjacro. <sup>15</sup> Eyta burbar cuaquir, uwan ey at icar bin siwin acu sibár ji, ar ji yehnjacro. Uwan chiníc cahmar ehúr ey cuiquín acu sibár ji, ar ji yehnjacro, uwa ohbac ítayta acu. <sup>16</sup> Etarwan Jesusat ima cuacúr cacmín cuitar yajquín seh̄wari rátiro. Cuat Abraham bómcarin cuitar yajquín seh̄war rajacro. <sup>17</sup> Eyta bira cajc uch cutar raquír car ima rabin

chaquir eyta chájacro. Ima uw cuitar Sir ub cahmar waquín acu, sacerdote yehnín acu uwan ima rábinan wan chájacro. Ima rabin racar cue rehquít eyin cuitar yajquín séh̄wajacro. Eyin cuitar yajquín acu cat, Sir chihtá wácati rehcayta acu cat éyinan wan yehnjacro. Eyta yehnár Sir tamo seh̄wa rabar, uwat Sir tayar yajác eyat túnjacro. Sacerdote yehnár eyta yajacro. <sup>18</sup> Eyta uw acu rabir yehnyat ruh̄wujacro. Ey quin ur ay bár yajc ayin yehníc cuar eyat eyta yájtiro. Eyta yajti etar uwat ur ay bár yajti acu síuro. Uw quin ur ay bár yajc ayin séh̄wayat eyat uw eyin síuro.

### 3

#### *Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Rábinu, eyta cuácayat Jesús tamo síh̄wawi. Baan Sir imáy cájacro. Ima chihtá cuitar itin acu cájacro. Sir cuacúr binat baan ima chiwa cájacro. Etar Jesús tamo síh̄wawi. Jesús eya Sir imát is quin ima chihtá ehcwáy áyjacro. Eya sacerdote cara yehn áyjacro, Sir quin is cuitar waquín acu. Isat eyta ehcuro. <sup>2</sup> Sir imát Jesús quin sacerdote yehn ayjac etar, Jesusat ey chihtá wácati yajacro. Moisesan Sir uw owár cuácayat, eyat Sir chihtá wácati yajacro. Moisesat Sir chihtá wácati yajquír eyta, Jesusat cat eyta yajacro. <sup>3</sup> Eyta cuar Jesús ítitan, Jesusan caran Moisés cuitro. Uchtaan wanro. Uwat ubach tuw̄ro. Tuw̄yat uwat wacaro: “Ubach eyan ayro,” wacaro. Eyta waquíc cuar, ubach tuw̄quib eyan ayan cuitro. Tuw̄quib eyan ayan ubach cuít eyta Jesusan caran Moisés cuitro. <sup>4</sup> Ubach tuw̄jác eyan uwat tuw̄jác eyta icuran biyan bitara útara ey cat bahnác Sirat chájaquinro. <sup>5</sup> Moisesat Sir uw owár cuácayat, Sir im ac ruoquib rehquít wácati yajacro. Sir chihtá uw quin ehcúc canár ruojocro. Awan semar bitara rehcatatara, eyat récaji ehcú bahjacro. <sup>6</sup> Jesusat cat Sir uw owár cuácayat, Sir chihtá wácati yajacro. Cuat Sir ima waquíj rehquít, Sir uw ac

cara yehnjacro. Sir uwan isan éyinro. Eyat is cuacúr itay beyic acor wácati ítictara, isan ey uwro. Isan cahujín ub cahmar ayú bár Sir chihtá wácati ítictara, isan ey uwro.

#### *El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> Eyta bira baat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá rahcwi. Ey chihtá cawí. Eyat wajacro:

Ah cutar Sirat wajác ba cucáj acat, <sup>8</sup> ey chihtá ráhctira yajti jawí. Sirat wacaro: “Ba cohtinát cajc buru catu cut as ajc rahcti ruh̄wujacro. As tec chíjacro. Eyinatan Meribá cubar cut, Masah cubar cut as ajc rahcti ruh̄wujacro. Eyinat rahcti ruh̄wúr eyta, baatrá éytara yajti jawí. <sup>9</sup> Aját ur ay yajcan imarat bar itchacro. Aját bara cuarenta cuitar eyin bucoy cat, bucoy cat ay obir yajacro. Eyta yajác itchác cuar, as tec chíjacro. <sup>10</sup> Etar ba cohtinát eyta yajác etar as túrjacro. Turir ajmár urá séh̄wajacro: ‘Eyin urá bucoy bucoy tehmore. Bucoy cat, bucoy cat as chihtá cati ruh̄wujacro,’ séh̄wajacro. <sup>11</sup> Etar éyinat tec chícayat, aját turir cat wajacro: ‘Aját ajc istán waquinro. Eyin cajc ay bi cutar ohbac it áytiro,’ wajacro. ‘In et cuanti erar it aya báreyra,’ ” wajacro, Sirat.

<sup>12</sup> Rábinu, eyta cuácayat yají rahcwi. Eytair báreyra, ¿ba ur ay bár waa-jaquí? ¿Sirat is síwajar síh̄wajaca? Eyta síh̄wayeyra, eyta waáyera Sir cámuran to bi chihtá rahcti wácayqueyra. <sup>13</sup> Sir chihtá wácati acu ba rahra rahra tan wan tewí. Ah cutar cuar ita rabar búcoyan búcoyan séoti eyta tewí. Eyta tew̄yat, baat ur ay bár icar aya báreyra. Sir chihtá rahcti ita báreyra. <sup>14</sup> Sirat is síwataan isat wácati síh̄wataro. Cabar tinic oco tas cuar eyta síh̄wataro. Eyta yajcáyatan isan Jesucristo urán wan síh̄wayqueyra.

<sup>15</sup> Sirat wac bahjác úchtaro:

Ah cutar Sirat wajác ba cucáj acat tewyat, ey chihtá ráhctira yajti jawi. Ba cohtinát as ajc rahcti ruhwúr éytara, baatrá ráhctira yajti jawi, wajacro.

<sup>16</sup> Bíyinat Sirat wajác cucách cuitar rahcuíc cuar cati ruhwujáctara, aját eyin ojcor ehcunro. Egipto cajc cut bin acsar waa rojóc im éyinat cati ruhwujacro. Moisesat siu rojóc im éyinat Sir chihtá cati ruhwujacro. <sup>17</sup> Biyin acu Siran bara cuarenta túrjactara, aját eyin ojcor ehcunro. Ur ay bár yajaquin acu túrjacro. Turir cajc buru catu cuitar eyin tíwjacro. <sup>18</sup> Bíyinan Sirat cajc ay bi cutar ohbac it ayti síujactara, aját eyin ojcor ehcunro. Sir chihtá rahcti ruhwujáqueyinan cajc ay bi cutar it ayti síujacro. <sup>19</sup> Etarwan éyinat Sir ajc rahcti etar cajc ay bi cutar ohbac itin acu ajc waati rehjecro.

#### 4

<sup>1</sup> Eyta cuácayat isan tan camti chácataro. Sirat uwan ima jor tan jaquin wajáquinro. Sir imatan ajc tehmoti eyta tan jaquin wajáquinro. Sir chihtá ey rahcuíc cab echí cuácayat, isan tan camti chácataro. Eytair báreyra ¿ba sicar bin cahujinat Sir chihtá rahcti rehca rabar rahcuata cuitar cab chac bahjaqui? ¿Sir jor tan wan it ayti síwajaqui? <sup>2</sup> Chihtá ay bi eyin quino cat, is quino cat ehcujacro. Cuat eyin quin ehcujác cuar, éyinat rahcti yajacro. Sir ima chihtá rahcti yajác etar Sir jor tan wan ítiti rehjecro. <sup>3</sup> Cuatán is Sir chihtá rahjác binan ey chihtá cuitar tan jaquin ac yinjacro. Rahcti eyin quin Sirat wajacro:

Ba ac turir car chihtá tehmoti acu ajc istán waquinro. As tan jaquir eyta, bara asi jor in et cuanti eyta tan jaca báreyra, wajacro.

Récaram Sirat cajcan bahnác chac tihrjacro. Bahnác cuan tihrjacro.

<sup>4</sup> Sirat carit cuitar wajacro. Cucwoy ricar ojcor uchta wajacro:

Cucwoy rícaran Sir imát cajcan teyan bahnác chac waar tan jájacro,

wajacro. <sup>5</sup> Bucoy cat uch ojcor wajacro:

As tan jaquir eyta, éyinan asi jor eyta tan jaca báreyra, wajacro.

<sup>6</sup> Sirat ima jor tan jaquin wajác cuar, Moisés owár béquinan eyta tan jacay yíntiro. Eyinat chihtá ay bi cucáj cuitar rahcuíc tacat, ur icar cátiro. Eyta cati rehquít Sir jor tan jacay yíntiro. Moisés owár bequin yinti cuácayat, cahujín Sir jor tan jacay yinata binro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat Sirat cab istiy chájacro. Ey jor tan jacay yiníc cuitar cab istiy chájacro. Itchareht, yájcajareht, úchicri cuácayat, Davidat Sir ajc cutar cab ey ojcor ehcujacro. Ah cutar ojcor ehcujacro. Cahmoran uchta ehcujacro, ah cutar binat rahcuayta acu:

Ah cutara chihtá eyta eyan baat cucáj cuitar rahcuíctara, ba ur icar cátiro yajti jawi.

<sup>8</sup> Récaji Josueat israelin Canaán cajc cutar rocayat, eyin ohbac tan chátiro. Josué chihtá cuitar eyin tan chájaquir waquít, Sirat tan jaquin acu cab istiy icúr acui chácajar binro. <sup>9</sup> Etarwan Sir tan jaquir eyta, im uw cat eyta tan jaquin acu anto cab bahnác chac báhtiro. <sup>10</sup> Bíyinan Sir tan jaquir eyta tan jacay yínyatan, éyinan acsar canar ruo báreyra. Sirat canar yajquíc etchác eyta, Sir uwat cat im eyta etáyqueyra. <sup>11</sup> Eyta bira isan ijmár cuitatrun eyta jaw tan jaquin ac chihtá ey cácataro. Eytair báreyra, is sicar bin cahujinat cat Sir chihtá rahcti rehcaçãoqueyra. Eyta tan jaquin acu yinti rehcaçãoqueyra. Israélinat rahcti rehquít tan jati rehquír eyta is sicar bin cahujín cat eyta rehcaçãoqueyra.

<sup>12</sup> Sir chihtá ajcan urán tahnacro. Espada ruhra bucáy biyan wanro. Espada ey cut sur yarsa quejquír eyta Sir chihtá cuitar ijmár urán bitáratara, ijmár tanan bitáratara itchácaqueyra. Ur icar bitár síhwaactara, ur cuitar icúr yajca rácartara bahnác itchácaqueyra.

<sup>13</sup> Eyta cuácayat isat bitara útara ay bár yájquíctara, Sir ub cahmar rúhcuajatro. Is bahnáquinan ey ub acat waátaro.

Ehcuti ruhcuá racar tacat bitách rúhcuajatro. Ey cac cahmar waar ehcwátaro. Isat bitara yajáctara ey quin ehcwátaro.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Is cuitar Sir quin waquín acu istiyá sacerdote cara yehnjacro. Eyan caran cuitro. Eyan cuacúr abá cuitar Sir ima quin cujacro. Jesús eyan eyro. Eyan Sir ima waquijró. Eyta bira isat ey chihtá cajac ey wácati chácataro. <sup>15</sup> Is cuitar waquib quin is sacerdote cara quin Jesús quin Sisramat ur ay bár yajc ayit cat, yajti rehjecro. Is quin bitara útura ur ay bár yajc ayir eyta, ey quino cat eyta yajc ayit cat, eyat ur ay bár yajti rehjecro. Etarwan Uw Síuquib sacerdote cara eyat is tamo sehwar cue rehquír isat ur ay bár yajti acu síwayqueyra. Is istir tan úcajar etar, isat ur ay bár yajti acu síwayqueyra. <sup>16</sup> Eyta bira isat Sir ojcor rooti conátaro. Eyta rooti conyat, Sirat is cuitar yajcáyqueyra. Ijmarat istir tan úcajar etar, eyat is racar rehquít is cuitar yajcáyqueyra.

## 5

<sup>1</sup> Sacerdote carinan uw cuitar Sir quin waquín acu caquir yin ayro. Uw tac icar bin caquir yin ayro. Uw cuitar waquín acu sacerdote carin yin ayro. Eyta yinír uwat Sir tayar yajác tunin acu ruwa yauwir wahnro. Uw cuitar Sir acu racar wícata bin cat wícaro. <sup>2</sup> Uw cuitar waquín sacerdote carin cat is uw sicar binra, éyinat cat ur ay bár yajcaro. Eyta rehquít istiti eyin quin, urá bár eyin quin técuati siwro. <sup>3</sup> Eyta bira uwat ay bár yajác tayar cat, imarat ay bár yajác tayar cat, tunin acu ruwa yauwir wahnro.

<sup>4</sup> Uw ima chihtá cuitari sacerdote cara yehná báreyra. Ima chihtá cuitar yehnti cuar, Sir imat eyta yehnín acu cácaro. Sir imat Aarón sacerdote cara yehnín acu caquir eyta, sacerdote carin yinín éyinra Sir imát cácata binro. <sup>5</sup> Eyta cat Jesucrístoan ima chihtá cuitari sacerdote cara yéhtiro.

Cuatán Sir ima chihtá cuitar sacerdote yehnín acu uchta waquír cájacro: Bahan as waquijró. Ah wacaro: “Bahan ajmaráy quéneyro,” wajacro, Sirat.

<sup>6</sup> Carit istiy icar uchta cat wajacro: Bahan sacerdotéan bur cut suw cut rehcaýqueyra. Melquisedec sacerdote yehnjác eyta, bah cat eyta yehnáyqueyra, wajacro, Sirat.

<sup>7</sup> Jesús cajc uch cutar ita rabar, Sir ojcor conjacro. Sir quin chíjacro. O rabar conjacro. Jesusat ima yau ayti síwata Sir quin chíjacro. Sir ima chihtá cuitar siu cúntara eyta síwayta acu conjacro. Eyta cona rabar Jesusat Sir ima chihtá yajca racar rehjecro. Eyta yajca racar conyat Sirat rahjacro. <sup>8</sup> Jesús Sir waquíj cuar, uwat ruhwujacro. Ruhwayat icar awat Sir chihtá tehmoti yajquíc sínjacro. <sup>9</sup> Eyta caba sinjac rehquít, imát uw bahnaquin siwin acu yehnjacro. Eyatan uw eyta síuyat, uwan cuacúr Sir jor bur cut suw cut ítataro. Ey chihtá cac éyinan Sir jor ítataro. <sup>10</sup> Caba sinjac etar Melquisedec sacerdote cara yehnjác eyta, Sirat ey cat im eyta yehn áyjacro.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ey chihtá ojcor isat cuít ehcún síhwaro. Eyta cuar baat orac rahcuayta ehcún acu canarán abayro. Baat ey chihtá rahcuí cun bár etar isat ay éhcwajatro. <sup>12</sup> Baatán Sir chihtá rahcuay ocuajacan úchicriro. Ah cutar baat úchicri cahujín siwíc icar chácata binro. Baat eyta siwíc icar chácata bin cuar baat síwtiro. Baan siwquin táyoro, ba acsar siwín acu. Chihtá baat récaji rahjác eya bucoy sinin acu siwquin táyoro. <sup>13</sup> Buwáchcuarat ira ubir cohjor eyta baat cat chauwan cuít bi sínajatro. Buwáchcuarat sutá suhwír eyta baat cat chihtá récaji rahjác ey bucoy bucoy rahcuír sínataro. Baat ur ay yajquíc ayra síntiro. <sup>14</sup> Eyta cuar bíyinat icúr áytara, icúr ay bártara istíc sínayatan, éyinat acsar chihtán



cuít sínataro. Eyinat ur ay yajca rabar bitara yajcátatara sínjacro. Sasá bahnác cun tihryat ira ubir cohre eyta, sinjac éyinat cat acsar chihtá cuít sínataro.

## 6

<sup>1</sup> Eyta bira Jesucristo chihtá cahmor sinjac eyra bucoy bucoy icúr obir sínajatro. Ey chihtá caba sinjac etar icúr obir sínajatro. Eyta cuácayat Sir chihtá acsar ey cuít sínataro. Bihín urán wan rehquín acu acsar sínataro. Récaji isat ba quin ur ay bár yajquíc etata wajacro. Ay bár yajquíc tehmeta wajacro. Bachan chihtán cuayir bi yajquíc ey etata wajacro. Sir tamoan síhwata wajacro. <sup>2</sup> Sir ub cahmor rih cut siwata chihtá cat ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Eyan uw ur icar chácayta acu átcara chaquic chihtá cat ehcujacro. Sácajaquin sicor yinata chihtá cat ehcujacro. Cabar tinic cab cucayat tayar yajác ques uw cuécwata chihtá cat ehcujacro. Chihtá eya bucoy bucoy icúr óbiri síwajatro. <sup>3</sup> Eyta bira isat acsar síwinro. Sirat is quin ajc waacayat, acsar síwinro.

<sup>4-6</sup> Uw cahujinat ur icar Sir chihtá rahcuír sínjaquinro. Eyta sinir Sirat wiquey eyin ur icar cájaquinro. Eyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey wíjaquinro. Eyinatan Sir chihtá tamo ayan cuít síhwajaquinro. Ajcan urán cuacúr bin eyin ur icar chájaquinro. Eyta cuar éyinat sicor Sir chihtá waca téjecro. Eyta waca tejec etar, eyin quin bucoy ur ay bitách tehmo áyajatro. Bucoy Sir chihtá bitách cac áyajatro. Eyinat Sir wacjá caruc ojcor yaujác éytaan wan yajcaro. Eyinat yájqueyan uw ubot Sir wacjá buror sisir eyta yajcaro. Imár chihtá cuitar Jesucristo bucoy bucoy ruhwuro. Eyta cuácayat eyin bucoy ur ayra bitách chac áyajatro.

<sup>7</sup> Ey uwa úchtaan wanro. Cajc cutara riwa ayir cuitar, cajc eyat rih ey suhwro. Eyta suhwír rihat siwájac cuitar ira yehnro. Sirat obir yajc etar cajc ey cuitar ira yehnro. <sup>8</sup> Eyta cuar cajc ey cutar ira yehnti cuar, tihwá

yehníctara, cachá yehníctara, cajc eyan icúr acui batro. Eyta rehquít Sirat bar ruhwátaro. Cajc eyan oc cut wahnátaro. Eytaan wan bíyinatán Sir chihtá rahcuír car wácati yajcáyatan, Sirat eyin obir yajcáyqueyra. Cuat bíyinatán chihtá ey rahcuír cat Sir ima chihtá yajti waca técayatan, Sirat eyin cuécwayqueyra.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Chahrinu, isat eyta waquíc cuar, bara éytai bár óraro. Isat ba tamo síhwatan, Sirat ba síujacro. Ba síujac etar baat ur ay yajcaro. <sup>10</sup> Baat Sir ac to yajacro. Baat Sir sehnác rehquít ey chiwa obir yajacro. Acsar cat eyta obir yajcaro. Eyta obir yajcayat, Sirat baat yajaquey istítira rehca báreyra. Síratra bahnác ay yajc etar istítira rehca báreyra. <sup>11</sup> Isat baan Sir chihtá cuitar tehmoti it ay cunro. Cuacúr bec ocso tas, baan im eyta urá tehmoti it ay cunro. Ba eyta ityat, Sirat ba cuacúr bec acor ahní ítayqueyra. <sup>12</sup> Eyta ityat baat Sir chihtá yajquín acu quehsír yar rehca báreyra. Sir imát is cohtín obir yajquín wac bahjác chihtán éyinat wácati cájacro. Sirat eyta yajquíc acor cohtín séoti ítchacro. Eyta ityat Sirat eyin obir yajacro. Baan eyta wácati, séoti yajcayat, Sirat ba cat obir yajcáyqueyra. Isat eyta síhwar baan eyta tehmoti it ay cunro.

<sup>13</sup> Sir imat Abraham ac yajquín wac bahjác chihtá síhwawi. Uwat uní tewquey cahujinat istayta acu uchta wacaro: “Aját uní wátitara, Sirat as cuécwataro,” wacaro. Cuatán Sir ima cuít bin istiy bár etar, eyat uní wátitara, bíyati cuéwajatro. Eyta cuácayat Sirat Abraham ac imát yajquín waquín yehnyat, ima ajca awúr cuitar wajacro: <sup>14</sup> “Asan Sitro. Aját uní wacaro. Aját bah ac ay yajquinro. Bah bómcara sawú bálnajar wíquinro,” wajacro. <sup>15</sup> Etar Abrahaman Sirat eyta wiquin wac bahjác yajquíc acor

séoti ítchacro. Eyta ítchareht Sir chih-tá cuitar Abraham bomcarin sawũ bahnajar cohná bijacro.

<sup>16</sup> Siran uw bahnaquin cuitatro. Etar uwat uní wájác ey cahujinat rahcuayta acu Sir cac cahm waquíw teŵro. Uwat rahra rahra tecuay yinyat, uní wájác istayta acu uchta wacaro: “Aját uní wátitara, Sirat as cuécwataro,” wacaro. Eyta wacayat, bahnáquinat ítitan, uní wacaro. <sup>17</sup> Eyta cat, Sir imát wac bahjác eyan, sicor wácati yajcata rehjecro. Sicor wácati yajcata chihtá uw quin rahcua ay cun rehjecro. Eyta rahcua ay cun cuar, Sir ima cuitra istiy batro. Bi cac cahmari wácajatro. Eyta cuácayat ima ajc eya aŵúr cuitar wajacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat Sir ima ajc aŵujác etar, Sir imát wájác etar bitách téhmojotro. Imát wájác cuitar jaw im ajc aŵúr cuitar jaw wájác etar téhmojotro. Eyta cuácayat Sir chihtá wac bahjác ey isat bayuti rahcuátaro. Isat ey ojcor is siwin conyat, eyat is siwin wajacro. Sirat eyta wájác etar is siwic acor ahní ítataro. <sup>19</sup> Eyta jaw is quin wac bahjác rehquíw sicor téhmojotro. Waca báreyra. Sir imát cuacúr cuar wájác etar eyta yajquíw acor isan ahní ítataro. <sup>20</sup> Cuacúr Sir ima jor Jesús is cuitar wacáy is cahmor bijacro. Eya sacerdote cara yehnár, Melquisédequin urán wan sacerdote yehnár, Sir jor etiti rehcaro. Sir quin is cuitar etiti wacaro.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Melquisedec eya pueblo Salem cara chájaquinro. Melquisedec Sir cac cahm sacerdote yehnjáquinro. Cuacúr Sir bahnác cuitar ey cac cahm sacerdote yehnjáquinro, uw cuitar waquíw acu. Abraham cajc istiy reyín burbar yajquíw, sicor racayat, tihrjacro. Ey racayat acam bir tihrjacro. Tihír cat Melquisédecat Abraham quin wajacro.

—Sirat ba cuitar yajwi, wajacro.

<sup>2</sup> Melquisédecat eyta tihryat, eyta wacayat, Abrahamat ima oya sicar cat, ray sicar cat, at cut ruwa yehw rojóc sicar cat, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, Melquisedec at icar wíjacro. Ajc “Melquisedec,” aŵúc eyra cara reya urá ay bin ojcor wacaro. Ey pueblo Salem cuitar reyro. Ajc “Salem” aŵúc eyra tan wan itic ojcor wacaro. <sup>3</sup> Melquisedec tet ójcotra, ey ab ójcotra, ey cohtín ójcotra icuri ehcútiro. Ey yehnjác ojcor cat, werjáy cutar chinjác ojcor cat icuri ehcútiro. Bitár yajáctara ey ojcor ehcuti etar, eya sacerdote tehmoti im eyta rehcaro. Eyta ojcor ehcuti etar Sir waquíw rehquíw éytaan wan rehcaro.

<sup>4</sup> Ey caran cuít rehcaro. Eyta etar récaram cohtá Abrahamat oyan, rayan, at cut ruwan, icuran biyan síujac bin sicar, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti ey at icar wíjacro. <sup>5</sup> Levítinat yajquíw eyta, Melquisédecat cahmor yajacro. Leví bómcara cohná bahjáquinan sacerdotéin yinjacro. Levitin sacerdotéin yinjacro. Sacerdotéin yinjaquin acu uwat racar wícata waquíw chájacro. Uwat icuran biyan sícara, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti wícata waquíw chájacro. Bachan chihtán carit cuitar eyta wiquin cuihsú bahjacro. Leví rabin Abraham imát cohná bahjác cuar, ey bomcarinat Levitin acu wiquin waquíw chájacro. <sup>6</sup> Melquisedec eya Leví bómcarin uwi batro. Levítini batro. Eyta cuar Abrahamat ey acu icuran biyan ucasi bin sícara úbisti, ucasi bin sícara úbisti wíjacro. Sir imát Abraham ac ay yajquíw wac bahjác cuar Abrahamat Melquisedec ac racar wíjacro. Eyta wicayat Melquisédecat Abraham cuitar sehwar wajacro: “Sirat ba cuitar yajwi,” wajacro. <sup>7</sup> Uch síhŵawi. Uw bahnáquinat ítitan, caran cuít eyat chiwa cuitar wacaro. Etarwan Melquisédecan Abraham cuitro. <sup>8</sup> Leví bómcarinra sacerdotéinan ítchareht istiy istiy

yarata cuar uwat eyin ac racar icúr bi sicar wícaro. Cuatán Melquisédecra yarti binan wan rehcaro. <sup>9-10</sup> Levitin tamo uchta síh̄wawi: Levitin anto Abrahamat cohnti cuácayat, Abraham imát imáy sicar bin Melquisedec at icar racar wíjacro. Abraham imát Melquisedec quin racar wíccayat, Levitin imárinat cat wiquir éytaro. Levítinan Abraham imát cohnta etar Abrahamat racar wíccayat Levitin imárinat wiquir éytaro.

<sup>11</sup> Levítinat uw cuitar Sir ojcor caba conata sehwar, Moisesat ima chihtá siw̄ bahjacro. Eyta cuar Levitin chihtá cuitar uwan Sir ub cahmor orac cháccajatro. Orac cháccatair waquíit Sirat sacerdotéin téhmojor binro. Sacerdotein Levítinan úccajar binro. Aarón sacerdotéan wan cháccajinan úccajar binro. Eyin chihtá cuitar orac cháccatair waquíit sacerdoté istiy icúr acui cháccajatro. Melquisedec urán wan bi icúr acui cháccajatro. <sup>12</sup> Cuácayat cat sacerdoté tehmóyatra, bachan chihtán cat tehmoro. <sup>13</sup> Eyta tehmár istiy cháccayat sacerdoté Levítini cháccajatro. Eyta tehmár cháccayra réccaji chati bin sicar cháccacro. Sir usi ruón acu réccaji ruoti bi sicar cháccacro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat is Cara Jesucristora Judá bómcatro. Cuácayat cat Judá bómcarin sicar sacerdoté yinín óccotra Moisesat icuri ehcuti báhtiro. Eyta cuácayat Jesucristo sacerdoté yehnín acu bachan chihtán cat, sacerdotéin cat tehmojocro.

<sup>15</sup> Sacerdoté istiy Melquisedec urán wan bi yehnjacro. <sup>16</sup> Eyra sacerdoté bomcar sicar bini batro. Eyta bár cuar, sacerdoté yehnjacro. Moisesat wac bahjác chihtá cuitari yéhn̄tiro. Cuatán eyra cuácajar bi, yáccajar bi rehquíit, sacerdoté yehnjacro. <sup>17</sup> Sir carit cuitar ey ojcor wajacro:

Bahan sacerdoté bur cut suw cut rehccáyqueyra. Bah cat Melquisedec sacerdoté rehquíit eyta rehccáyqueyra, wajacro.

<sup>18</sup> Bachan chihtán réccaji wac bahjác cuitatra caba yáccajatro. Chihtá eyra cábai bár etar tehmojocro. <sup>19</sup> Chihtá ey cuitar uw ur ay waajar etar tehmojocro. Cuatán chihtá istiy ayan cuít bi waquíit cháccacro. Ey chihtá cuitar isan Sir owár tan wan cháccacro.

<sup>20</sup> Sacerdotéin tehmár istiy chajac eyra, Sirat ima ajc awür cuitar cháccacro. <sup>21</sup> Réccaji uwa sacerdoté yinín áccuan, icuri tew̄ti cuar yinjacro. Cuat istiy chajac eyra tehmoti acu ima ajc awür cuitar cháccacro. Sir carit cuitar wacaro:

Sirat ima ajc awür cuitar uní wajacro. Ajc istán tehmoti wajacro: “Bah sacerdoté bur cut suw cut rehccáyqueyra,” wajacro.

<sup>22</sup> Etarwan chihtá ayan cuít bi is quin wac bahjacro. Jesús ima tehmoti acu sacerdoté yehnjacro.

<sup>23</sup> Cahmotra sacerdotéin ricá quir bin yinjacro. Itchareht yáccajareht istiy yaryat, istiy yaryat uw cuitar waquíit cat et bahjacro. Yaryat, uw quin Sir chihtá ehcúc cat et bahjacro. Eyta etar ricá quir bin istiy cat, istiy cat yinjacro. <sup>24</sup> Cuatán Jesús yehnár yarti im eyta estají rehcaro. Etarwan eya sacerdoté tehmoti rehcaro. <sup>25</sup> Sacerdoté tehmoti rehquíit, uwa siwir car, bur cut suw cut eyin obir yáccáyqueyra. Bíyinan ey chihtá cuitar Sir acu sasá jácayatan, eyin cuitar bur cut suw cut wacáyqueyra.

<sup>26</sup> Sacerdoté cara is cuitar caba wacata eyan Jesusan eyro. Eyan Sir imáy ajquíit cháccacro. Eyatan Sir tayar yajti binro. Ur ay batra yáccajiro. Eyan ur ay bár bin owari batro. Eyan Sir owár cuacúr itay bijacro. <sup>27</sup> Cáhmotra sacerdotéinat riy istiy, riy istiy, riy istiy imarat Sir tayar yajác ibtu túnjacro. Eyta tunin acu uchta yajacro. Ruwa yawwir wahnjacro. Imarat Sir tayar yajác tunir yahncút uwat Sir tayar yajác cat tunin acu bucoy ruw wahnjacro. Cuatán Jesusra tayar bár etar ruwa icúr acui wáhn̄jatro. Ac-sar uw cuitar tayar tunin ac bucoy bucoy ruwa wáhn̄tiro. Bucoy bucoy

wahnti cuar uw cuitar caba tunin ac ima yauwin acu ajc waajacro. Eyta yauyat, icar istán yauyat uwat Sir tayar yajác ey caba tun waajacro. <sup>28</sup> Cáhmotra bachan chihtán cuitar uwan tayar ji binan, sacerdotéin yinjacro. Eyta cuar bachan chihtán tehmó yahncút Sirat ima ajc awúr cuitar ajc istán wajacro. Eyta waquíru ima wacjá sacerdote yehnín wajacro. Wacjá eya bur cut suw cut tayar bár caba rehcaçãoqueyra.

## 8

### *Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Etarwan isat ehcujaqueyan úchtaro. Is cuitar waquíru acu urá ayan cuít bi sacerdote yehnjacro. Jesucristoan eyro. Eyan cuacúr Sir owár itro. Buc owár uw acu carin rehçaro. <sup>2</sup> Cahmor sacerdotéinat ruw umá usi Sir quin uw cuitar conjacro. Im éytaan wan Jesucristo sacerdote yehnár cat uw cuitar conro. Cuatán éyatra, cuacúr Sir ima jor rehca rabar conro. <sup>3</sup> Sacerdote cárinat uw cuitar Sir quin waquíru acu ruwa cat, ira cat wahnár wiquin waquíru chájacro. Im eyta cat isat ítitan, Jesucristoat Sir quin uw cuitar waquíru acu icúrtara wícataro. <sup>4</sup> Jesucristo cajc uch cutarir waquíru, eya sacerdote yéhnajatro. Cajc uch cutra bachan chihtán cuitar sacerdote yinír ruwa wáhnquinra chero. <sup>5</sup> Sacerdote cajc uch cutar éyinatra Sir ac yajcata bi éytaan wan yajcaro. Eyta cuar eyra cabach batro. Cahmor Sir tamo sihwán ac ruw umá ubach tuwín rehçayat, Sirat Moisés quin bitara tuwátatara ehcujaacro. “Cúbara cuitar bah quin bitara tuwín ehcujaactara, bahat eta jaw tuwi. Eta jaw tehmoti tuwi,” wajacro. Etarwan cuacúr cuitar Sir ub cahmor caba yajquíru eyta cajc uch cutar eyta yajquíru cat cabach yájtiro. <sup>6</sup> Eyta chihtara Jesucristo is acu sacerdote yehnár cat eyat yájqueyan ayan cuitro. Sacerdote cahujinat yájqueyra cutiro. Siran uw owár tan wan chaquin acu chihtá tewjáqueyan Jesucristo eyat caba órojocro. Ey chihtán ayan cuitro.

Cahmor sacerdote chihtá eyra cutiro. Sirat imát sacerdote chihtá cuitar bitara yajquíru wac bahjáctara ayan táhnaqui batro. Cuatán Jesucristo chihtá cuitar Sirat uw ac bitara yajcata eyan ayan cuitro.

<sup>7</sup> Chihtá cahmor chájaqueyan caba rehjequir waquíru, yahncutra chihtá istiy icúru acui cháçajar binro. <sup>8</sup> Cahmor chihtá eya cábai bár etar Sirat sehwar uchta wajacro:

Sirat wacaro: Itchareht yáçajareht asan israelin owár, judain owár tan wan chaquin acu chihtá istiy cháquinro. <sup>9</sup> Aját eyin cohtín Egipto cajc cut bin siwir cat eyin acu chihtá chájacro. Chihtá cohtín ac chaquir eyta, eyta bin chaca báreyra. Eyin acu chihtá ajquíru bin cháquinro. Aját eyin cohtín sehnác rehquíru síujacro. Síujac cuar, éyinat as chihtá cájaquey waca téjecro. Eyta waca téçayat aját eyin obir yajti ajcá bár téjecro, -wajacro, Sirat-. <sup>10</sup> Etar cab cucayat aját chihtá istiy cháquinro. Israelin owár tan wan chaquin acu chihtá istiy cháquinro. Chihtá eya aját eyin ur icar cháquinro. Eyin ur icar imarat bitara yajçatata chihtá cháquinro. Etar asan eyin acu Sir rehquíru obir yajquinro. Rahra cat éyinan as acu ajmár sasá rehcaçãoqueyra. <sup>11</sup> Chihtá bahnaquin ur icar cháçayat, éyinat cahujín quin siwa báreyra. Rabin quin “Sir tamo sihwán acu sinwi,” waca báreyra. Bahnáquinat, cárinat cat, cuáyinat cat as urán bitáratara it etar, icúru acui síwajatro. <sup>12</sup> Ajatán éyinat as tayar yajác tamo sehwa báreyra. Eyinat tayar yajác eyan aját sicor tayar bár cháquinro.

Sirat carit cuitar eyta wajacro. <sup>13</sup> Sirat chihtá istiy ojcor wacaro. Eyta waquíru etar réçaji chihtá tewjáqueyra bar tehmojocro. Bi

tehmár tehmojóctara, cahmor eyra cúmarir wa bahr chac bahcaro. Bucoy wati acu chac bahcaro.

## 9

### *El santuario en la tierra y el santuario en los cielos*

<sup>1</sup> Chihtá récaji wic bahjác cuitar Sir tamo sihwán acu uwat bitara yajcátatara waquí chájacro. Chihtá eyta chajac ey cuitaran ruw umá ubach bitara tuwátatara wajacro. <sup>2</sup> Etar cajc uch cut uwat ruw umá ubach uchta tuwjacro. Ubach tan sar wahwún acu oya quer ricarwar rújacro. Quer watar wihár ey tan sar oca teba cat, pan mesa cat oror chájacro. Eyta oror chajac ey cuitar pan cat chájacro. Quer watar wihár ey tan sar Sir ojcor conic usi awujacro. <sup>3</sup> Oya quer wicán sar usi istiyró. Ey ojcor Sir wiquíc usi awujacro. <sup>4</sup> Sir wiquíc usar inan ay bi wahnín mesa chájacro. Ey sar Sir cajón cat chájacro. Cajón ey cuitchín oro ánjaquinro. Oro soya cat cajón ey sar chájacro. Oro soya sar cucuán wan cuasáy bi ajca maná chájaquinro. Cohtá Aarón tec cat cajón ey sar chájaquinro. Tec ey ojcor suw bihnjáquinro. Sir ima chihtán ac ohná cuitar cuihsujác ey cat cajón ey sar chájacro. Cahmor cohtín acu Sirat yajác chihtá tan chinti sihwán acu cajón sar eyta chájacro. <sup>5</sup> Cajón ey arcutar Sir cacmán wan órojocan bucáy chájacro. Sir cacmán wan órojoquey éctara chi órojocro. Sir ima esar rehç etar eyta chájacro. Eyta chaquir uwat ítitan, cajón ey cuitar ab cuic cuic chaquir cuitar Sir tayar tunro. Aját ba quin acsar ehçwata cuar chihtá ey bahnác icúr acui récaji ehçwajatro.

<sup>6</sup> Sir ruw umá ubach eyta oror cat sacerdotéin cuan istiy, cuan istiy Sir ojcor conic usi rauro. Sir acu inan ay bi wahnín ac rauro. <sup>7</sup> Cuatán Sir wiquíc usi sacerdoté caran bara icar icar istanáç, bara icar icar istanáç rauro. Esar rauwa rabar ab sijacan ator beya rabar rauro. Imát istiti rabar Sir tayar yajác cat, uw cahujinat istiti rabar Sir tayar yajác

cat tunin ac ab ator bécaro. <sup>8</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ruw umá ubach icar eta jaw̃ yajquín wajacro. Uwat eyta yajquí itit, Sir ojcor conic cutar étana raúwata binro. Sir ojcor conic úsian anto tehmoti etar ey sar raúwata binro. Cuatán acsar Sir ima wiquíc satra raúwajar binro. Raúwajar chihtá síhwayta acu eta jaw̃ yajquín wajacro. <sup>9</sup> Sirat ah cutar yajcata chihtán uwat récaji sihwán acu ruw umá ubach icar eta jaw̃ yajquín wajacro. Uwat eyta yajquín wacayat, chihtá uch ojcor waquí acu cat eyta yajc áyjacro. Ruwa wahníc cuar, ritút wiquic cuar, uwa urá ayra waájatro. Ah cutar uwat ur ay waajar chihtá síhwayta acu récaji eta jaw̃ yajquín wajacro. <sup>10</sup> Bach cuácayat uwat icúr cóhtatara, icúr yáhtatara, bitara sucuátatara ey chihtá sinro. Sirat chihtá bahnác tehmoç acat tas eyta bach yajcaro.

<sup>11</sup> Bach eyta yajquíc cuar, ítchareht Jesucristo sacerdoté cara yehnjacro. Sirat uw ac icuran biyan ay yajquín bi eyan is acu eyta yajquín acu sacerdoté cara yehnjacro. Eyta yehnár cuacúr abá cuitar Sir ima quin bijacro. Is cuitar waquí acu cuacúr abá cuitar Sir ima quin bijác etar, eyan ayan cuitro. Cahmor sacerdotéin ruw umá ubach cuitar rauwir car Jesucristoat yajquí etach yájtiro. Ruw umá ubach sacerdotéin raújaquey uw im at cut tuwjáquinro. Cajc uch cut icuran biyan sícara tuwjáquinro. <sup>12</sup> Cuatán Jesucristo eyta yehnár cuacúr abá cut Sir ima usi raújacro. Icar istán rauwir cat, caba yajacro. Cahmor sacerdotéinat Sir wiquíc usar rauyat cabir ab cut, vaca ab cut, Sir tayar tunin sihwár, ab ey béjcro. Cuat Jesusat cabir ab cuti, vaca ab cuti Sir tayar tunin ac beti cuar, icar istán rauwir im ab cut bahnác caba túnjacro. Bur cut suw cut tehmoti ac túnjacro. <sup>13</sup> Sacerdotéinat cabir aban, vaca aban, vaca wahnjác buran uw cuitar cuic cuic chaquir cuitar Sir ub cahmar uw cuitchín ey sujacro. <sup>14</sup> Cuatán Jesucristo chinír im aban to bijacro. Eyat ima urán

ajcan tayar bár etar, uwat Sir tayar yajác tunin ac ima aban to bijacro. Eyat tayar yajti cuar, aban to bir chinjacro. Etarwan ima aban to bir cuitar baat ay bár yajác tayar sicor tayar bár chájacro. Isan ur ay bar yajác tayar ques sácata binro. Eyta cuar eyat isan tayar bár chájacro. Isan tayar bár chajac rehquít, Sir tamo caba síhwtaro. Sir ojcor caba conátaro.

### *El sacrificio de Cristo*

<sup>15</sup> Eytaan chihtá yahncút ehcujaquey cuitar Jesucristoat uwan Sir jor tan wan chaquin acu caba órojocro. Sir imát uw obir yajquín wac bahjác eyan caba rehcayta acu órojocro. Sir imáy cájaquin obir yajcayta acu órojocro. Sirat eyin im jor bur cut suw cut itin acu wajaquinro. Cahmor chihtá cuitar uwat caba yajti rehquít, Sir tayar yajacro. Eyta cuar eyta tayar yajác eyan tayar bár jaquin acu Jesús chinír cuitar túnjacro.

<sup>16-17</sup> Uwat ima chinír cuitar imáy icuran biyan rehrín acu chac báhtatara ehcún acu carit cuitar cuihsú bahcaro. Anto chinti cuat echí cuihsú bahcaro. Eyat eyta cuihsú cuar, ima echí ityat, imáy icuran biyan cahujín quin chaw wica báreyra. Biyin ac chac bahta cuihsujáctara, anto chinti cuatra eyin at icar wítiro. Cuatán cuihsujaquey bar chinjác chihtá ay ityat, eyin at icar wícataro. Eytaan wan Jesucristo chinyat Sir imat wiquin wac bahjác ey is quin wíjacro. <sup>18</sup> Etarwan chihtá cahmor wac bahjác ey cat aban to bir cuitar órojocro. <sup>19</sup> Cahmor Sirat wajác chihtá, Moisesat uw bahnaquin quin ehcujacro. Eyta ehcúr cuitar vaca sasá cat, cabir cat yawwir ab uhcajacro. Ab ey rih jaw rihnór chájacro. Rihnór hisopo cárucua ojcor óbasa anará buw bi questajacro. Eyta questár ab ey sic siwíjacro. Eyta siwír, carit cuitar cat, uw cuitar cat ab ey cuic cuic chájacro. <sup>20</sup> Eyta cuic cuic chaca rabar wajacro: “Ab cuic cuic chaquey chihtá úchtaro. Baat Sir chihtá bahnác caquin waquíc

chihtaró. Sirat rahra cat ba cuitar waquín waquíc chihtaró,” wajacro. “Ab cuic cuic chaquir cuitar ba quin ehcuro. Sir imát ba ac yajquín wajác eyan tehmoti yajcata ehcuro,” wajacro. <sup>21</sup> Carit cuitar cat, uw cuitar cat ab cuic cuic chájacro. Sir ruw umá ubach cuitar cat ab cuic cuic chájacro. Soya Sir usar bin cuitar cat eyta chájacro. <sup>22</sup> Eyta cat Moisés bachan chihtán cuitar bahnác Sir ub cahmar tayar chaquin acu ab beta binro. Ab biti cuácayat, uwat Sir tayar yajác, tayar batra chaca báreyra.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> Cajc uch cut Sir ruw umá úbachan, soyan, icuran biyan eta jaw sujacro. Cuacúr abá cuitar Sir imayan wan etar eta jaw sujacro. Cuatán cuacúr abá cut Sir queney quin beyin acu ayan cuít sucuata binro. Ruwa ab cut caba súcuajatro. <sup>24</sup> Jesucristo is cuitar wacay yehnyat, Sir ruw umá ubach ícari raútiro. Uwat at cut tuwíjac ubach sari raútiro. Sir im úsian wan bi sar raútiro. Cuatán cuacúr abá im icar bijacro. Sir ima quin bijacro, is cuitar waquín acu. <sup>25</sup> Jesucristoat Sir quin is cuitar wacayat, sacerdote carat yajquíc ayan cuít yajacro. Sacerdote carat bara istiy, bara istiy, búcoyan, búcoyan ruwa ab ji Sir wiquíc usi rauro. Ima abi bár ey beya rabar rauro. Cuatán Jesucristo isat tayar yajác tunin acu bucoy, bucoy chintiro. <sup>26</sup> Eyat cahmor sacerdotéinat yajquír eyta yajquír waquít, eyat récaji cajc cuanjác cuar búcoyan búcoyan chinata rehquíc óraro. Cuatán ah cutar cabar tin cab cu racayat ey wiquír car uwat tayar yajacan icar istanác bahnác caba túnjacro. Ima chinír cuitar, icar istanác caba bahnác túnjacro. <sup>27</sup> Eyta cat Sirat uw bahnáquinan icar istán chinín acu waquír chájacro. Chinyat Sirat uw eyin urá wahitín acu waquír chájacro. <sup>28</sup> Eytaan wan Jesucristoan uwat Sir tayar yajác tunin ac icar istán chinjacro. Etar bucoy cat wicáyqueyra. Bucoy wicayat, uwat Sir tayar yajác tunin

acui wica báreyra. Cuatán im uw si beyin acu wicáyqueyra. Biyin ima wiquíc acor séoti ityat, eyin si beyin acu wicáyqueyra.

## 10

<sup>1</sup> Bachan chihtán cuitar Sir chihtá bahnáqui ehcútiro. Bahnác bár cuar, chihtá eyan Sir chihtá quéseyaro. Yahncút ehcwata quéseyaro. Eyta bira chihtá ey cuitar uwan Sir jor tan wan chaquin acu yajquít cat cábai batro. Uwat Sir owár tenan sehwar, bara istiy, bara istiy ruwa wahnár, Sir ac wícaro. Eyta cuar ruwa wahnár wiquir étana cuitar, Sir tayar batra chácajatro. <sup>2</sup> Eyta wahnár wiquir cuitar tayar bár chácatair waquít, Sir acu ruwa wahníc ey cat etata binro. Sir acu ruwa wahn áyqueyin tayar bár waátair waquít, eyin táyarat acsar cuácajar binro. <sup>3</sup> Uwat bara istiy, bara istiy Sir acu ruwa wahná rabar, imát Sir tayar yajác tamo síhwaro. <sup>4</sup> Eyta cuar ruwa wahnár cuitar vaca ab cabir ab bir cuitar, uwat Sir tayar yajác bitách túnajatro.

<sup>5</sup> Eyta cuácayat Jesucristo cajc uch cut wiquír car Sir quin wajacro:

Siru, uwat bah quin ruwa wahnár wiquey bahat ey rácarí batro. Bahat ey rácarí bár etar asan sibár ji yehn áyjacro. <sup>6</sup> Uwat tayar yajác tunin ac ruwa racar wahnár wiquic cuar bahan ey rácarí batro. <sup>7</sup> Bahat ruwa ey racar bár etar aját wacaro. Bah carit cuitar as ojcor cuihsujaquey aját wacaro: “As usár rajacro. Siru, aját bah chihtá yajcáy rajacro.”

Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. <sup>8</sup> Sir carit cuitar récaram uchta wajacro. Ruwa yawwir wahnár wiqueyan Sirat rácarí batro. Tayar yajác tunin ac wiqueyan, Sirat rácarí batro. Ey wahnár wícaayat Siran ahní batro. Eyta wajác ojcor síhrawi. Bachan chihtán cuitar eyta wahnár wijac cuar, Siran ahní batro. <sup>9</sup> Etar cutar Jesucristoat wajacro: “Bi yajcáyan bah ahní chácataata, aját ey

yajcáy rajacro,” wajacro. Sir ima wacjác eyta waquír cuitar chihtá cahmor bi tehmár chihtá istiy chácjacro. <sup>10</sup> Chihtá yahncút bi cuitar isan ur ay rehcayta acu Sir imáy ajquír chácjacro. Jesús sibár yawwir cuitar, uw ur ay caba waayta acu Jesusan icar istán chinjacro.

<sup>11</sup> Sacerdote bahnáquinat riy istiy, riy istiy Sir acu ruoro. Bucoy, bucoy ruwa wahnár uwat Sir tayar yajác tunin acu wiquic cuar, ey cuitar Sir tayar caba túnajatro. <sup>12</sup> Cuatán Jesucristo iman icar istán chinír cuitar, uwat Sir tayar yajác caba túnjacro. Eyta tunir car Sir owár cuacúr itay raújacro. Erar Sir owár uw ayin acu itay yehnjacro. <sup>13</sup> Ima quehsí eyin Sirat cuac oco tas eya Sir owár itay raújacro. <sup>14</sup> Jesucristo icar istán chinír cuitar icar istán aban to bir cuitar, Sir ub cahmar uw ur ay waayta acu chácjacro. Bíyinan Sir imáy ajquír chácjactara, Sir ub cahmar ur ay waayta acu chácjacro.

<sup>15</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat cat is quin im eyta uní wajacro. Eyat Sirat wajaquey carit cuitar uchta cuihsujacro:

<sup>16</sup> Etar cab cucayat aját chihtá istiy cháquinro. Asan israelin owár tan wan chaquin acu chihtá istiy cháquinro.

Chihtá eya eyin ur icar cháquinro. Eyin ur icar imár bitara itic síwayta chihtá cháquinro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír acsar cat wajacro:

Eyinat as tayar yajác tamo aját sehwa báreyra. Eyinat tayar yajác eyan aját sicor tayar bár cháquinro, wajacro.

<sup>18</sup> Sir tayar yajacan tayar bár chajac etar ahra icúr acui ruwa wahnár wícajatro.

### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19</sup> Eyta chihtara isat Sir ima quin rooti tenátaro. Jesucristo chinír cuitar, isat tayar yajác tunjac etar Sir quin rooti tenátaro. <sup>20</sup> Eya sibár ji uchta chinír cuitar, isan Sir jor

itay cuwín acu Sir jor tenan acu isan Sir ub cahmar ay orac chájacro. Chinír sicor estají yehnjác eyat eyta chájacro. Chihtá yahncút ey cuitar tenan ac eyta orac chájacro. Cahmor sacerdotéin ruwa umá ubach sar oya rujac wicán sar rauwir eyta, Sir wiquíc usi rauwir eyta, isat ahra Jesús chihtá cuitar Sir ima quin rooti tenátaro. <sup>21</sup> Etarwan eyat Sir quin is cuitar waquín acu sacerdote caran cuít bi yehnjacro. <sup>22</sup> Eyta bira isat Sir quin rooti tenátaro. Isan Sir sasá rehquít, rooti tenátaro. Eyat is ur ay chajac etar eyta tenátaro. Jesucristoatan isat tayar yajáqueyan tayar bár chájacro. Isat ur ay bár yajquír tayar ji síhwaquey cuiquin acu isan tayar bár chájacro. Is sibirá cat rih sar siwjacro. Eyta bira Sir quin rooti tenátaro. <sup>23</sup> Síratan wajáqueyan tehmó báreyra. Eyta bira uw cac cahmar ey wiquíc acor itay raujac eyta wácati acsar ey acor ítataro. <sup>24</sup> Uw rahra rahra sehnác chácayta acu ur ay chácayta acu iymarar bitara yajquíntara bow̄ yajcátaro. <sup>25</sup> Eyta cat cahujinan owár secuac etíc cuar isan etiti sécuataro, Sir ojcor conín acu. Isan secuac etiti cuaquir Sir chihtá ay yajcayta acu rahra rahra tewátaro. Jesucristo sicor cajc uch cut wiquíc cab cuquíc etar isat rahra rahra cuít tewátaro.

<sup>26</sup> Isat ur ay bár yajti acu rahra rahra téwtieyra, acsar ur ay bár yajcata óraro. Isat Sir chihtá rahjác cuar, ijmár chihtá cuitar ur ay bár icar áyeyra ey tayar yajacan túnajatro. <sup>27</sup> Tayar túnajar cuácayat, Sirat cuecuc cahmar roota óraro. Cab oc icar ruhwúc cahmar roota óraro. Cab ocat Sir quehsí binan bahnác sutáyqueyra. Eyta chihtara isat ey chihtá rahjác cuar, ur ay bár icar áyeyra, ey cahmar roótaro. <sup>28</sup> Bachan chihtán cuitar waquít, uwat ruhwuyat ques, cab rehti yawwata wajacro. Cuisa bucáy tara, báytara binat ey cahm icar téwyatra, cab rehti yawwata wajacro. <sup>29</sup> Cuatán uwat Sir chihtá sinir cat, waca técayat, Sir ima wacjá

bayuro. Jesucristo Sir chihtá yahncút bi ehcuquey uwat istayta acu ima ab bijacro. Cuatán cahujinat ab ey ajcá bár chácaro. Ey ab cuitar Sir ub cahmor ur ay chajac cuar, ab bijaquey ajcá bár ruhwuro. Ey chihtá waca técayat, Sir Ajcan Cámuran Ey tec chícáro. Sir Ajcan Cámuran Eyat uw racar rehquít obir yajcata cuar, ey tec chícáro. Uwat ey chihtá rahjác cuar ajcá bár chácaayat ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Bachan chihtán ruhwúc ques uwan yawwata réhctara Sir ima chihtá ajcá bár chácaayatwat, Sirat cuít cuécwayqueyra. <sup>30</sup> Sirat ima carit cuitar wajacro: “Tayar yajác ques ajatá cuécwata binro. Eyta bira ajmarát ey ques cuécunro,” wajacro. Uchta cat wajacro: “Sir imát ima uwa urá istáyqueyra,” wajacro. <sup>31</sup> Etarwan uwan Sir cuecuc cahmar ay wini rehcatáro. Siran ajcan urán cuít bi cuácayat ey cuecuc cahmar ay wini rehcatáro.

<sup>32</sup> Behmarat récaji yajác tamo síhñawi. Baat récaji Sir chihtá sinyat, uwat ba abáy ruhñujacro. Ruhwú tacat ba tan újacro. <sup>33</sup> Cab istiy, cab istiy baan uw cac cahmar ruhñujacro. Ba quin ahsín tewñjacro. Eyta cat cab istiy, cab istiy behmár ruhñuti cuácayat, cahujín ruhñuyat, baat rooti eyin obir yajacro. <sup>34</sup> Cárcel icar tunjáqueyin tamo sihñar baat eyin obir yajacro. Uwat ba icúr bi chiwíc tacat, ba turti cuar ahní rehjecro. Behmár acu Sirat cuacúr icuran biyan ayan cuít bi bahnajar bi chajac sihñar, ahní rehjecro. Baan cahmor echí eyta binro.

<sup>35</sup> Eyta chihtara, acsar cat uw cahmar ayú rehti Sir chihtá yají quen rahcwi. Sir tamo yají síhñawi. Eyta yají quen rahcyat, yají síhñayat, Sirat ba ac ay yajcáyqueyra. <sup>36</sup> Ba Sir chihtá séoti yajquíc sínata binro. Eyta sinyat, Sirat bitara yajquín wacayat, baat eyta yajcáyqueyra. Eyta yajcayat Sir imat ba ac ay yajquín wajaquey, eyat tehmoti im eyta yajcáyqueyra. <sup>37</sup> Sir carit cuitar uchta wacaro:



Wicata eyan birách rehti is cajc cut wicáyqueyra. Birách cuanti wicáyqueyra. <sup>38</sup> Cuatán as uwa ur ay binat as chihtá yají quen rahcuír cuitar ityat cuacúr asi jor ítayqueyra. Cuatán uwat ruhwú cahmar as chihtá waca técayat as eyin owár ahní batro.

Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>39</sup> Isra ruhwú cahmar Sir chihtá waca teta bini batro. Isra cuácata bini batro. Cuatán isat Sir chihtá wácati caquin acu tan ucata binro. Eyta wácati caquic rehquít is urán ajcan cuácajatro.

## 11

### *Lafe*

<sup>1</sup> Uwat Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, Sirat is acu ay yajquíc acor séoti itro. Sirat wácati yajcata uní quen síh̄wajac rehquít, eyta itro. Uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, uwat ima ub cuitar uchta istiti tacat, Sirat uní wajác séh̄waro. <sup>2</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Sir tamo yají síh̄wajac rehquít, úchicrias cohtín Sir ub cahmar ur ay waajacro.

<sup>3</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, uchta síh̄waro. Sirat ajc tewír cuitar, cajcan teyan, cuacúr aban, bahnác cuanír chajac chihtá síh̄waro. Icúr bár sicar bin uchta bahnác oror chajac chihtá síh̄waro.

<sup>4</sup> Uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen séh̄wajac rehquít, úchicrias cohtín Abelat Sir ac wiquin ruwa wahnjacro. Abelat Sir ac wijac eyan Sirat ítitan, ayan cuitro. Abelat wíjaquey Sirat ahní cájacro. Cuatán ey rab Cainat wijac eyra Sirat ítitan, etáy batro. Sirat Abelat wíjaquey cácyat, uwat ítitan, Abel Sir ub cahmar ur ayro. Abelra chinjác cuar, aha cat úwatan Abel tamo síh̄watan, eyat Sir chihtá uní quen rahjác síh̄waro.

<sup>5</sup> Sir tamo uní quen séh̄wajac rehquít, úchicrias cohtín Enoc chinti cuar sibár ji cuacúr yehw̄ béjecro.

Eyta bécyat uwat ey bísartar istítiro. Sir imát yehw̄ bejec etar, bísartar istítiro. Enocan anto cuacúr beti cuat, Sir ub cahmor ur ay ítchaquinro. <sup>6</sup> Uwan Sir tamo uní quen síh̄watitara Sir ub cahmar ur ay waa báreyra. Bíyinated Sir quin con cun reh cáyatan, “Siran uní quenan esar,” síh̄watáro. Uchta cat síh̄watáro: “Bíyinan Sir jor it cúntara, Sirat eyin acu ay yajcata,” síh̄watáro.

<sup>7</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, úchicrias cohtín Noeat im owár itquin síujacro. Sirat Noé quin anto cajc cutar rih cuinti cuar echí, waquír chájacro. Uw bahnác bahnín waquír chájacro. Sir imát eyta wacayat, Noeat uní seh̄war rahjacro. Rahcuír car, Sir ajcá ji chaquir rih arcutar beyin acu ubach órojocro. Ima cat im owár itquin cat sácati acu órojocro. Noeat Sir chihtá eyta rahjác rehquít, cahujín éyinatra Sir chihtá ajcá bár ruh̄wujác ehcujacro. Noera Sir ajc rahjác rehquít Sir ub cahmor ur ay waajacro. Uwan Sir chihtá uní quen rahcuíc rehquít Sir ub cahmor ur ay waata eyta Noeat cat Sir chihtá uní quen rahjác rehquít ur ay eyta waa-jacro.

<sup>8</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Abrahamat Sir chihtá yajacro. Sir imat ey quin cajc wiquin wacayat, Abrahaman ey chihtá rahjác rehquít erar bijacro. Birar cuwín bíctara istiti cuar bijacro. <sup>9</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, ima quin wícata cajc ey cutaran cahujín cajc cut itir eyta ítchacro. Isaaquin owár, Jacobin owár birar urar oya chohcha cahm camot itot béjecro. Abrahamin quin, Isaaquin quin, Jacobin quin, Sir imat eyin owár bin quin cajc wiquin wac bahjáquinro. <sup>10</sup> Abraham cuacúr Sir jor itin seh̄war oya chohcha cahm ohbac ítchacro. Cuacúr Sir pueblo cuácajar binro. Pueblo eya Sir imát tuw̄jácquinro.

<sup>11</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen séh̄wajac rehquít, Abrahamat wacjá cohnjacro. Sasara yehn cat werjáy rehjecro.

Wiya cat chauwíc rehquít sasá cónhajatro. Eyta cuar wacjá cohnajacro. Sirat ima quin uní quen wajác séh̄wajac rehquít eyta cohnajacro. <sup>12</sup> Sir ajc uní quen rahcyat, sera istán sicar, Abraham sicar bómcarinan acsar acsar sawú bálnajar cohná bahjacro. Abraham werjayát bar yaric cab kujác cuar, Sir ajc cut bómcarin ricá cuít cohná bijacro. Cuacúr abá sar uba sáwajar eyta, yacúr cajc cutar cat umít sáwajar eyta, Abraham bómcarin cat ricán eyta cohná bijacro.

<sup>13</sup> Eyin bahnaquin quin Sirat wiquin wac bahjáqueyan witi cuat sácajacro. Eyta witi cuar, éyinat síh̄watan: “Awan cuacúr Sir quin cucayat, Sirat ey wácati wícayqueyra,” síh̄wajacro. Eyta síh̄war ahní rehjecro. Eyta síh̄war imár ojcor síh̄wajacro. “Isra usár bini batro,” síh̄wajacro. “Cajc uch cut isra inic obir itro,” síh̄wajacro. <sup>14</sup> Bíyinatedan eyta síh̄wayatan, éyinan imár quin cajca wiquic acor itro. <sup>15</sup> Eyin récaji rojóc bin cajc cut sicor bec cun rehjequir waquít, éyinan sicor bar béyata yajacro. <sup>16</sup> Eyta cuar sicor be cun bár rehjecro. Cuatán Sirat wiquin wajác cut itay bec cun rehjecro. Sir owár cuacúr itay bec cun rehjecro. Eyta cuácayat Sirat eyin beyin cahmar cuacúr abá cuitar pueblo chájacro. Etarwan Sirat wacaro: “Asan Abraham acu Sitro. Isaac acu Sitro. Jacob acu Sitro,” wacaro. Eyta ahní tewro.

<sup>17</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Abrahamat Sir ria cájacro. Sirat Abrahamat ima chihtá cácatatara, cácajartara wahitín ac ima waquíj istán bi Isaac yauwin wajacro. Eyta wacayat, Abrahamat eyta yajquín yehnjacro. Récajian Sirat Isaac sicar bin bómcarin sah̄wú bálnajar wiquin wajáquinro. Eyta cuar, Abrahamat Sir chihtá cuitar ima wacjá istán bi yauwin yehnjacro. <sup>18</sup> Wacjá ey ojcor Sirat wajacro: “Bah wacjá Isaac sicar bin behmá bómcarin sawú bálnajar cohnáyqueyra,” wajacro.

Eyta wajác cuar, Sir ajc uní quen rahjác rehquít, ey yauwin yehnjacro. <sup>19</sup> Eyat séh̄watan, chiníc tacat, wacj eyan Sirat sicor estají yehn áyata séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac etar Isaac chein wan rehjec cuar, estají rehjecro.

<sup>20</sup> Sir tamo uní quen séh̄wajac rehquít, Isaacat Sir quin Jacobin cuitar Esauin cuitar conjacro.

<sup>21</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Jacobat yarin inár José sasá bucáy bin cuitar Sir quin conjacro. Jacob cuisa bahú chaquir ima tec ojcor canojcro. Eyta canór eyin cuitar Sir ojcor conjacro.

<sup>22</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Joseat cat yarin inár Israélinan Egipto cajc cut bin cajc istiy cutar beyáyqueyra, wac bahjacro. Ima chein carar cat bahti beyin acu wac bahjacro, cajc ey cuitar ruhcuayta acu.

<sup>23</sup> Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, Moisés yehnyat tetinát abinát yauti acu ruhjacro. Ruhcuiran síhyór bay ítchacro. Moisés óriquen etar, yauti ac ruhjacro. Egipto reyat serin sasá bahnác rih awat yeh̄w̄ tijca wajác cuar, éyinat ey ajc cahmar ayú rehti cuar, Moisés ruhjacro.

<sup>24</sup> Sir tamo uní quen séh̄wajac rehquít, Moisesan caba cun yehnyat, im ojcor “Faraón wihná,” awú áytiro.

<sup>25</sup> Eyra Sir uw cuac sácáquin owár it cun rehjecro. Egipto reyin owár ahní jaquin acu ay bár yajquíc sin cun bár rehjecro. Cuatán israelin owár it cun rehjecro. <sup>26</sup> Eyat ítitan, Egipto reya oyan, rayan cuitro. Icuran biyan ajc bahnacro. Eyta cuar uwat Cristo ques ruh̄w̄uc tehmar, Sirat ayan cuít bi wícata séh̄wajacro. Eyta seh̄war israelin owár, Sir uw owár it cun rehjecro. Egipto uwat eyin ruh̄w̄uc tacat, eyin owár it cun rehjecro. <sup>27</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Moisesan Egipto cajc cut bin waa béjecro. Egipto rey turjac cahm rooti cuar béjecro. Uwat ima

ub cut Sir uchta ístajar cuar, Moisesat seh̄wat, Sirat imár bar obir yajcata síh̄wajacro. Eyta seh̄war, Egipto caje cut bin síh̄wa sácati waa béjecro. <sup>28</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Moisesat israelín quin obas yauwin wajacro. Cheycar aracat bijaquey waa bic fiesta tinyat, Pascua fiesta tinyat, obas yauwin wajacro. Uní quen rahjác rehquít israelínat obas ab querat cac āwat ójocro. Quesmatín tiwín yájquibat israelín imár quesmatínra tiw̄ti chac bahyta acu eyta ójocro.

<sup>29</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, israelínan yacúr ajc Buwáy rahray waajacro. Riw úbotosa caje bar injacro, israelín rahray waan acu. Eyta waajác etar Egipto uw cat im eyta beyin yinjacro. Eyta cuar eyin becáyatra yacúr rihan bahnác cuhchacúch cay tas chaquir sácajacro.

<sup>30</sup> Sir ajc uní quen rahjác etar, Jericó pueblo rúhrcat israelínan riya cucuí béjecro, quer bahnác quihú beyta acu. Pueblo rúhrcat eyta bejec etar pueblo rúhrcat quer bahnác quihú téjecro.

<sup>31</sup> Sir tamo uní quen séh̄wajac etar, wiwá isarib ajca Rahab yau ayti síujacro. Sir chih̄tá cati bin sicar bin yau ayti síujacro. Eyat israelínat ima pueblo uron behjec eyin ruh̄wuti obir yajác etar, yau ayti síujacro.

<sup>32</sup> Acsar cat cahujín ojcor ricá to bin ojcor cuít ehcwata cuaquir cat ehcú bahnajatro. Gedeonat yajác cat, Baracat yajác cat, Sansonat yajác cat, Jefteat yajác cat, Davidat yajác cat, Samuelat yajác cat, Sir chih̄tá ehcuquin cahujínat yajác cat ehcwata cuaquir cat ehcú bahnajatro.

<sup>33</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, éyínatan cahujín caje ahár siwir imaray cájacro. Eyinan ur ay yajca rabar uw acu carín chájacro. Sir imat eyin acu ay yajquín wajác etar, Sirat im eyta yajacro. Sir ajc uní quen rahjác etar, cohtocuat eyin cohti sera waajacro. <sup>34</sup> Eyin ocat wahnti

sera waajacro. Eyin espada cuitar yauti sera waajacro. Eyin canar bár cuar chih̄chirán cuít rehjecro. Eyinat tec quejn yinír, cahujín burbar yajacro. Eyinat cahujín uw soldádoín bahnaquin cui áyjacro. <sup>35</sup> Eyin sicar bin sas abín acu sasá sácajaquin sicor estají yinjacro.

Sir uw cahujín Sir chih̄tá ajcá bár wácayta acu questár ruh̄wujacro. Eyta ruh̄wujác tacat, ricuá ayti cuar, Sir chih̄tá wácati sácajacro. Sir jor cuacúr itin síh̄wa rabar ey chih̄tá wácati sácajacro. <sup>36</sup> Eyin sicar cahujinan, uwat imár buror sisíc tacat, Sir chih̄tá wácati tan újacro. Cahujín caruc cuitar buquíc tacat, Sir chih̄tá wácati tan újacro. Cahujín yera chistár cut questajác tacat, Sir chih̄tá wácati tan újacro. Cahujín cárcel icar chajac tacat, Sir chih̄tá wácati tan újacro. <sup>37</sup> Eyin sicar bin cahujinan ac cut tiw̄ir sácajacro. Cahujinan ubut oco serrucho cut rihr tíw̄jacro. Cahujinan espada cuitar tíw̄jacro. Cahujinan obas umá, cabir umán, cuáyinan wan ow̄jacro. Oya bár, ray bár ítchacro. Uwat eyin ruh̄wujacro. Eyin técuajacro. <sup>38</sup> Eyin ubach bár cuitaran, ruhr cut sihyó asta cahm camot itot béjecro. Sihyó behná cahm camot itot béjecro. Eyta cuájaquinan urán ayan tahnacro, cahujín yajquít acura.

<sup>39</sup> Uw éyinan Sir ajc uní quen rahjác cuar, eyin at icar Sir imat wiquin wájaqueyan witi sácajacro. <sup>40</sup> Sirat eyin quino cat is quino cat ayan cuít bi wiquin seh̄war, eyin quin récaji witi rehjecro. Is quino cat eyin quino cat owár bin quin caba wiquin seh̄war, eyin quin récaji witi sácajacro.

## 12

### *Fijemos la mirada en Jesús*

<sup>1</sup> Cahmor ricán to binat Sir ajc uní quen rahcuír yajác cuitar isat cat bitara yajcata bíntara ehcú bahjacro. Eyta bira is ruh̄wúc tacat, isat cat tan ucátaro. Icrát biyat Sir tamo síh̄w ayti reh̄cayat, isat eyta síh̄wa

ayti ey ajcá bár jácataro. Isat bitara úlara ur ay bár yajc cun rehcatat, yajti etátaro. Eyta yajti cuar Sirat isat bitara yajquín wajaquey wácati yajcátaro. <sup>2</sup> Isat eyta yajca rabar Jesús tamo síh̄wataro. Jesusat récaji Sir chihtá uní quen rahcuír yajác tamo síh̄wataro. Eyat Sir chihtá rahcuír caba yajacro. Yahncút ahnian cuít rehcata seh̄war, caruc ojcor chinata tacat conti tan újacro. Caruc ojcor quejcatat uwat ey ójcoran ajc ahsín tewata itchacro. Im ojcor eyta tewata itchác tacat, Jesusat ey tamo seh̄wa yártiro. Séh̄wati cuar conti tan újacro. Etar ahra cuacúr Sir owár uw ayin yehnjacro.

<sup>3</sup> Eyta yajác tamo síh̄wawi. Ur ay bár binat ey quehsí rehcatat tan újacro. Ey tamo eyta síh̄wa rabar séoti jawi. Uwat ba ruh̄wúc tacat ba séoti jawi. Cue rehti jawi. <sup>4</sup> Uwat Sir chihtá ques ba ruh̄wúc tacat ba wácati tan úcaro. Eyta cuar áhajira ba yaúwini ahnútiro. <sup>5</sup> ¿Sir carit cuitar ba tan uquin acu wajác ey baat bar tan chinyí? Ey cuitar wajacro:

Wacjú, Sirat bahat ur ay bár yajti acu cuécwayat, cuécwajar bi cuécujac síh̄wati jawi. Bucoy ay bár yajti acu cuécujac, síh̄wawi. Bucoy bucoy cuécwayat, séoti jawi. Cue rehti jawi. <sup>6</sup> Síratan biyin sehnáctara éyinat ur ay bár yajti acu cuécuro. Tetát ima wacján sehnác rehquít, ur ay bár yajti acu tecuar eyta, Sirat is cat eyta cuécuro.

<sup>7</sup> Sirat ur ba ay bár yajti acu cuécwayat, cue rehti tan uwi. Ur ay yajquíc sinwi. Uwat ima wacjá tecuar eyta, Sirat ba cat eyta cuécuro. Baan Sir sasaro. Etar cuécuro. Uwat ima sasá ur ay bár yajcaytat, técuatira yajca báreyra. <sup>8</sup> Sirat ba cuécuti chaquir waquít baan ima sasai bár etar cuécuti chaquic síh̄wataro. Ba teti bár etar eyta chaquic síh̄wataro. Sirat ima sasá bahnáquinat ur ay bár yajti acu cuécuro. <sup>9</sup> Uchta cat síh̄wawi. Cajc uch cut ijmár tetinát isat ay bár yajti acu técuaro. Eyta técuayat isat

eyin ajcá ji bécaro. Eyta cuácaytat, cuacúr Tet cat ajcá ji beyátaro. Eyta ajcá ji bécatat isan cuacúr ey jor itayqueyra. <sup>10</sup> Isan cajc uch cutar inic obir itic cuaquir, tetinát ijmár tamo síh̄war is quin ur ay bár yajc ayti acu técuaro. Is tetín imarat síh̄wat, isan bitara técuata bintara eyta técuaro. Cuatán Sirat is tamo seh̄war isat ay yajcaytat acu cuécuro. Is urán im ubot ur ay waaytat acu cuécuro. Iman ayan cuít chih̄tara is cat im eyta rehcatat acu eyta cuécuro. <sup>11</sup> Isat ur ay bár yajti acu cuécwayat, ínicra yar wíniro. Récaji ohbac batro. Eyta cuar ítchareht yájcajareht, bíyinatán cuécui cuitar ur ay yajquíc sínyatan, éyinatán ur ay yajcaro. Ohbac itro.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> Eyta cuácaytat, uwat ba ruh̄wuyat ba cuac bec tacat, tan uwi. Ba urá chi yinwi. Chih̄chír chi yinwi. Cuechín, chuchin ítiti jawi. <sup>13</sup> Baat urá ay yajwi. Uw ibit tuní awat bir eyta baat cat ur ay éytaan wan yajwi. Eytair báreyra, ba chihtá cuitar ba cahujín cuechín chuchin ítquinat Sir chihtá bahnác waca téyqueyra. Ibit wan bár bi awat bicayat quesacar cuercúr acsar cuécwátaro. Quesacara cuercúr acsar cuécwata eyta, cuechín chuchin itquin cat Sir chihtá éytaan wan waca téyqueyra. Cuat baat ay yajcaytat, cuechín chuchin itquin cat ba chihtá cuitar sicor tan wan chácayqueyra.

<sup>14</sup> Behmár cuitatrun uw bahnáquin owár tan wan chaquin acu ay ítuwi. Behmár cuitatrun baan Sir imáy wácati rehquín acu cat ay yajwi. Sir imáy chátieyra, cuacúr Sir quin cuwa báreyra. <sup>15</sup> Baat cahujín ay yajcaytat acu ohbac tewi. Uw istiyát Sir chihtá ruh̄wúctara, eytat acsar ruh̄wuti acu ajc uní cuitar wawi. Eyat Sir chihtá ruh̄wuti rehcatat, Sirat ey sehnác rehquít síwayqueyra. Uw istiyát Sir chihtá ruh̄wúeyra, cahujín quir binat cat istír car im eyta yajcáy yinata óraro. Eyta chih̄tara uw quin Sir chihtá ruh̄wú ayti jawi.

<sup>16</sup> Uw istiyát Sir chihotá ruhwúyeyra, eyat isár yajquíc sínata óraro. Sir tamo síh̄wati ítata oraro. Esaú urá eyta rehcata óraro. Esaú quesmatir chihotara icuran biyan imáy chácata eyan taná quin rajacro. Yayí rehquít, ira chistán istiy tehmar rajacro. Séh̄wati cuar rajacro. <sup>17</sup> Eyta rar car ítchareht, yájcjareht, ima tetát ima cuitar wacayta acu coníc tacat, tetát bitách wácajar rehjecro. Esauat o rabar coníc tacat, ey cuitar bitách wácajar rehjecro. Esaú imát récaji eyta yajáqueyan, yahncút bitách téhmojoj rehjecro. Cue rehca rabar conjác tacat, bitách téhmojoj rehjecro.

<sup>18</sup> Baat bachan chihótan cuitar Sir owár tewtiro. Baat bi chihotá cuitar tewíctara eyan ayan Moisés cuitro. Israélinat bachan chihótan sinin acu Sinaí cubar ques cujacro. Sinaí cubar ques cujác cuara, cubar arcútrata sáhuwajatro. Sinaí cubar ques cur ítitan, ocan to yehnic ítchacro. Tinic cat íyarat ayar tinic ítchacro. Séroan cat abáy caquíc ítchacro. <sup>19</sup> Erar cur ráhcuitan rubar cuhquíc rahjacro. Sirat ajc tewíc cat rahjacro. Eyta rahcuír, ajc tewíc rahcuír car ay wini rehjecro. Ay wini rehquít, éyinat Moisés quin wajacro:

—Is quino Sir imatra tewti acu wawí, wajacro.

<sup>20</sup> Síratan uwat Sinaí cubar cut sáhuti acu wajacro:

—Uwtara, rúwatara chihotá chajac ey acsar sáhuweyera yauwátaro. Baat ac cut ey yauwátaro, wajacro.

Sirat eyta wacayat, uwat caba yájcjar síh̄wajacro. Etat bar sácata síh̄wajacro. Eyta síh̄war ehurát cuájacro. <sup>21</sup> Moisés cat cubar icar bahnác eyta rehquíc istír áywini rehjecro. Eyta rehquít wajacro: “Sir cahmor ehurát as yíworo,” wajacro. Israélinat chihotá eyta chajac ey cuitar Sir owár tewjacro.

<sup>22</sup> Cuatán bara Sir joran erar cuitari tewtiro. Sir jor tewín acu baan cuacúr Sión cubar cuitar secuan yinjacro. Sir ima pueblo cuitar secuan yinjacro. Jerusalén cuacúr abá cuitar tuwjác

sar secuan yinjacro. Cuacúr abá cuitar Sir cacmín ricán to bin owár secuan yinjacro. Sir cacminát “Siran ayro,” cohwin acu owár sécuajacro. Ba cat eyin owár secuan yinjacro. <sup>23</sup> Sir sasá cat eyin owár sécuajacro. Eyin cuacúr beyin acu imár ajcan cuacúr cuitar carit cuitar cuihsujacro. Baan Sir cacmín owár, Sir sasá owár secuan yinjacro. Eyin owár cat uw urá wahitquib owár cat sécuayqueyra. Urá wahitquib eya uw bahnaquin acu Sir quényero. Erar cat urá ay bi sácjac eyin ajca Sir ima jor itin acu tayar bár chájacro. Ba ajca eyin owár Sir jor secuan yinjacro. <sup>24</sup> Jesús owár cat sécuayqueyra. Jesús eyat Siran uw owár tan wan chácayta acu chihótan caba órojocro. Chihotá eya récaji istiti binro. Baan ey jor cat secuan yinjacro. Ab bijaquey owár sécuayqueyra. Ey aban ayan Abel ab cuitro. Jesús ab ey bijác rehquít, isan Sir ub cahmor tan wan chácáro. Cuat Abel ab bijác ques, Sirat Caín técuajacro.

<sup>25</sup> Eyta cuácayat ba quin Sir chihotá ehcuquey ria cátrata yajti jawí. Cajc uch cutar Moisesat Sir chihotá ehcuajác cuar, cahujinat ria cati ruh̄wujacro. Eyta cati ques eyin sera waati cuájacro. Eyta chihotara cuacúr bin Jesucristoat is quin Sir chihotá ehcwayatwat, isat yají rahcuátaro. Eytair báreyra isan cuít cuécwayqueyra. Eyta cuécuc cahmar isan bitách sera waátrata. <sup>26</sup> Sirat récaram Moisés quin chihotá ehcwayat cat, Sir tewíc ajcyarat cajcan teyan bahnác yiwojocro. Cuatán yahncutra uchta yajquín wac bahjacro.

Aját bucoy cat yiwonro. Cuat bucoy yiwoyat aját cajc étani yiwó báreyra. Cajc cat cuacúr abá cat yiwonro, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, “bucoy cat” wacayat uch ojcor wacaro. Sirat bi yiwóyatan, eyan bahnác bahnáyqueyra. Ijmár ub cuít ítata ey bahnáyqueyra. Eyta bahní yahncút, yíwojoj eyra im eyta rehácayqueyra. <sup>28</sup> Eyta chihotara isat Sir quin “oquéy” wacátaro. Yíwojoj bin, téhmojoj bin Sirat is quin wiquin

wajac etar “Oquéy, bah ur ayro,” wacátaro. Eyta waquíur car Sir cahmar ay wini rehcatáro. Ey tamo síhŵataro. Ey ojcor conátaro. <sup>29</sup> Is síhŵat Siran ocan wanro. Bahnác bahnata étarwan ocan wanro. Eyta chihtara isat ay wini rehquíur ey tamo síhŵataro.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

<sup>1</sup> Baan rahra rahra sehnác eyan etiti acsar eyta yajŵi. Rabin rahra rahra sehnár yajquíur eyta baat cat eyta yajŵi. <sup>2</sup> Uwa istiti bin ba quin cuacayat baan eyin owár tan wan rehŵi. Iran úbachan ruhŵuti wiŵi. Cahujinat eyta es yajti wiquir ítitan, imarat istiti rabar Sir cuacúr cacmín obir yajacro. <sup>3</sup> Cárcel icar tunjác eyin tamo cat síhŵawi. Behmár tunjác eyta síhŵar baat eyin tamo síhŵawi. Uwat ruhŵúc eyin tamo cat síhŵawi. Ba cat eyta ruhŵata síhŵar eyin tamo síhŵawi. Eyin obir yajŵi.

<sup>4</sup> Yehŵti bin jor cuic cut questa camti jawi. Uw besir yajti jawi. Ba bahnáquinat uw yehŵjaquin ajcá bi béowi. Ba besir yájcyeyra, isár yájcyeyra, Sirat cuécwayqueyra.

<sup>5</sup> Ba ray racar isoti jawi. Ba icuran biyan chetar im ey tecut ohbac ítuwi. Sirat wajacro: “Aját ba obir yajquinro. Aját ba istir bah báreyra,” wajacro. <sup>6</sup> Eyta chihtara isat ohbac wacátaro:

Siran as obir yájquibro. Etar as rooti ítinro. Uwat as ruhŵún yajc tacat bitarach batro, wacátaro.

<sup>7</sup> Ba carin tamo tan chinti síhŵawi. Eyinat ba quin Sir chihtá récaji ehcujaquinro. Eyinat bitara yajquíur cuitara ohbac ítchactara, ey síhŵawi. Eyta síhŵar car, éyinat Sir tamo síhŵajac eyta baat cat eyta síhŵawi.

<sup>8</sup> Etar uch cat síhŵawi. Jesucrístoan bur cut suw cut récaram cat, ah cutara cat, yahncút cat tehmoti im eyta rehcaro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat chiht istiy, chiht istiy rahcti jawi. Bach yajcata chihtá siŵay yinyat rahcti jawi. ¿Behmár cayar yájcajaqui? Sirat is sehnác rehquíur, is quin urá caba

wícataro. Cuat cahujinat bach yajquíur cuitar urán cuít yinín síhŵat cat batro. Urá im eyta rehcaro. Eyta bira eyin chihtá rahcti jawi.

<sup>10</sup> Judío sacerdotéinat Sir jor tan wan chaquin acu ruwa yauro. Cuatán isan Sir jor tan wan chácayta acu ruwa yauti cuar ey ajc tehmar istiy chinjacro. Ayan cuít bin chinjacro. Eyta chinjác eyan judío sacerdotéin sicar binat bitách cóhjetro. Eyinan Sir ubach icar ruoquin cuar, bitách cóhjetro. <sup>11</sup> Sacerdotéinat ruwa ab uquíur Sir wiquíc usar bécaro. Ab ey uquíur car sura ey cat bitách cóhjetro. Cohti cuar pueblo acán cutar bahnác wahnata binro. <sup>12</sup> Ruwan pueblo acán cutar wahnár eyta, Jesús cat pueblo acán cutar yaujacro. Uwat Sir tayar yajác tunin acu Jesús ab bir car chinjacro. Uwan Sir ima uw yinayta acu Jesús ab bir car chinjacro.

<sup>13</sup> Eyta cuácayat isan Jesús chiwa chácataro. Isat judíoinat yajquíur eyta yájcajatro, Jesús owár chaquin acu. Uwat Jesús ajcá bár chaquir eyta is cat eyta ajcá bár chácata tacat isan Jesús chiwa yinátaro. <sup>14</sup> Cajc uch cutar ísayan icuran biyan bahnajar binra batro. Cuácayat isra cuacúr beyic acor itro. Yahncút isan erar bur cut suw cut ítayqueyra.

<sup>15</sup> Jesusat chihtá caba órojoc etar isat Sir ojcor ay tewátaro. Judío sacerdotéinat Sir quin “oquéy,” waquíur ac ruwa yawwir wahnro. Cuat isat ey quin “oquéy,” waquíur ac íjmár cuw cutar uw quin Sir ojcor ay tewátaro. <sup>16</sup> Sir quin “oquéy,” waquíur ac ur ay cat yajcátaro. Baay icuran biyan cahujín quin es yajti wiŵi. Eyta wícatay, eyta yajcayat, Sirat ítitan, baat yarís yajcaro.

<sup>17</sup> Baat carin chihtá cawí. Eyin ria cawí. Eyinat baat síhŵajar bin síhŵati acu siŵro. Imarat ba ac bitara yajáctara Sir quin ehcwata binro. Eyta bira éyinat Sir ub cahmor ahní tewayta acu eyin ria cawí. Baat eyin ria ráhctieyra, éyinat cue cuar Sir quin tewáyqueyra. Cue cuar tewyat, ba acu ay batro.

<sup>18</sup> Is cuitar Sir ojcor conwi. Isat Sir ub cahmor urá tehmoti yajác rehquít óhbackro. Isat urá tehmoti icuran biyan ay yaj cun rehcaro. <sup>19</sup> Aját ba quin uní wacaro. Is cuitar Sir ojcor conwi. As biráy cuanti ba quin ben ac Sirat ajc waayta acu conwi.

*Bendición y saludos finales*

<sup>20</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Sir eyan uw ohbac it áyquibro. Eyat is Cara Jesucristo chinyat sicor estají yehn áyjacro. Obas cayibat im obas obir yajquír eyta, Jesucrístoat cat isan eyta obir yajcaro. Jesús ima chinír cuitar Sir jor uwa tan wan chácayta acu caba órojocro. <sup>21</sup> Aját Sir quin conro, eyat ba ac bahnác ay bi wíca yta acu. Baat ey chihtá caba yajcayta acu eyta wíca yta acu conro. Eyta wiquir cuitar ba urá ay chácataro. Jesucristo chihtá cuitar urá ay chácataro. Jesucristo ey ojcor uwat bur cut suw cut im eyta ay tewátaro. Amén.

<sup>22</sup> Rábinu, aját ba quin conro. Aját ba quin bitara yajquín wajáctara ey ráhctira yajti jawí. Aját carit biráy bár bi cuihsujacro. <sup>23</sup> Uch rahewi. Is rab Timoteo cárcel icar bin bar újacro. Eya usár in wicayat, isan buc owár ba quin béyinro. <sup>24</sup> Aját ba carin bahnaquin tamo cat, Sir sasá bahnaquin tamo cat séhwaro. Eyin quin eyta wawí. Italia cajc cut binat cat ba tamo sihwac wac ayro. <sup>25</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Sirat ba sehnác rehquít obir yajcayta acu conro. Amén.

## La carta de Santiago

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Asa Santiágoat ba acu carit uch cuihsuro. Asan Sir cacumró. Cara Jesucristo cacumró. Ba Israel bomcarin doce cohná rojóc binan caje istiy cut, caje istiy cut cuijacro. Eyta cuijaquin acu ayin carit uchan cuihsuro. Aját bah tamo sehŵac wac ayro.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Rábinu, ba bitajat, bitajat bitara útara cuácata óraro. Eyta cuácata cuar ahní rehŵi. <sup>3</sup> Baat ítitan, ba cuac becayat “Sirat bah cuitar yajcata,” chihotá sinro. Eyta sihŵac cuít sinro. Etar bucoy bucoy eyta cuac becayat, Sirat bah cuitar yajquíc acor cuécuti ítayqueyra. <sup>4</sup> Sirat cuitar yajquíc acor séoti itic cuécuti itic ey bahnác sinwi. Acsar cat ayan echí sinwi. Ur ay rehquíc bahnác sinwi. Sinir ay rehácayqueyra. Urá tanan queni táyoti to rehácayqueyra. <sup>5</sup> Cuatán bíyinat urá cábai bártara éyinat Sir quin chiátaro. Urá chícayat, Sirat bar wícayqueyra. Es yajti, técuati racar wícayqueyra. <sup>6</sup> Racar wiquic cuar baat Sir quin chícayat, “Sirat as urá wícayqueyra,” síhŵataro. “Sirat as urá wica báreyra,” síhŵajatro. Bíyinat Sir quin chia rabar “Sirat as urá wica báreyra,” síhŵayat, éyinan rih sobásoban wanro. Rih sobásoban séroat cac cac bécaro. Rahrá wihár cat, rahrá wihár cat cac cac bécaro. <sup>7-8</sup> Rahrá wihár cat, rahrá wihár séroat cac cac beyar eyta, uwa urá bucáy binan éytaan wan chiht istiy, chiht istiy yajcaro. Eyta yájquinat chia rabar, “Sirat urá wícajar óraro,” síhŵaro. “Wícajar óraro,” síhŵayat, Sirat ey quin wítiro.

<sup>9</sup> Rábinu, ba Sir tamo síhŵaquin caje uch cutar oya bár rehçayat, cue rehti jawi. Cue rehti cuar, Sirat ima ub cahmor ba ay chajac rehquít

ahní rehŵi. <sup>10</sup> Rábinu, caje uch cutar ba carin rehçuiti, ahní rehti jawi. Cuatán uchta síhŵatra ahní rehŵi. Ba oyin, rayin cuar Sir ub cahmor óyara, rayra icr acuí batro, sihŵar ahní rehŵi. Tihŵ suwan bahnár eyta cárinan eyta bahnáyqueyra. <sup>11</sup> Rahsa waacayat quiquirat suw inro. Inyat suwa bar quihú becaro. Inir quíhuyat ohnro. Oriquen rehçec cuar siŵajin chácáro. Tihŵ suw inir eyta carin cat rayan cuít secua rabar éytaan wan yaráyqueyra.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Bíyinan cuaquic cuaquir Sir chihotá wácati yají cáçayat, eyin ahní rehçaro. Cuaquic cuaquir Sir chihotá wácati yajçayat Sirat istáyqueyra. Eyta istír acsar eyin quin ima owár etiti ohbac itin aje waáyqueyra. Bíyinat Sir ima sehnáctara eyin eyta itin wajacro. <sup>13</sup> Cuac becayat, ur ay bár yaj cun síhŵayat, Sir chihotá batro. Etar uchta wati jawi: “Sir chihotá cut aját ay bár yajquín séhŵaro,” wati jawi. Sir imát ay bár yajquín séhŵajatro. Uw quino cat ay bár yajc aya báreyra. <sup>14</sup> Etarwan uwat imár urá cut ay bár yajquín síhŵaro. Imár chihotá cut ay bár yajca racar isoro. <sup>15</sup> Ur ícara ay bár yajquín sihŵar car, acsar ay bár yajcaro. Ay bár yajquír acsar acsar, bucoy bucoy ay bár yajquíc sinro. Ay bár yajquíc sinyat, Sirat uw ey cab oc icar técaro. <sup>16</sup> Rábinu, aját baan rácatro. Sirat uw quin ay bár yajc áytiro. <sup>17</sup> Bahnác ay bi eya, bahnác orac bi eya Sirat wícaro. Racar wícaro. Sirat rahsa cat, sihyór cat, cuacúr uba cat chájacro. Im eyat bahnác ay bi wícaro. Sitrun teh mótiro. Taŵan rahs waacayat teh már éytara teh mó báreyra. Ay bi wícaro. Uw quin ay bár yajc áytiro. <sup>18</sup> Sir im urá cut isan ey sasá waajacro. Isat chihotá uní ey rahjacro. Rahcuír cájacro. Cáçayat Sirat isan ima sasá waan acu aje waajacro. Sirat bahnaquin chájaquey sicar bin is cájacro. Jesús chiwa réçaji chaquin is cájacro.

### *La verdadera religión*



19 Rábinu, aját baan rácatro. Uch tamo síh̄wawí. Cahujinat tew̄quey récaji rahcwi. Ria bár tew̄ti jawí. In turti jawí. 20 Uwat tecuas cutar ayra yajca báreyra. Sirat ayquey yajca báreyra. 21 Eyta rehquít ay bár síh̄wati jawí. Ay bár yajquey etwi. Sirat ima chihtá ba ur icar chájacro. Chiht eya behmár ayan cuít síh̄wati cuar cawí. Ey caquir yajwí. Ey caquir yajcayat, ba ajc bar síwayqueyra. 22 Sir chihtá rahcuír yajwí. Behmarat sihwat: “Aját Sir chihtá rahcro,” síh̄waro. Eyta sihw̄ar Sir chihtá yájtieyra baat ayra síh̄watiro. Baat Sir chihtá ay ráhctiro. 23 Bíyinat chihtá rahcuír cat yájtieyra úchtaan wanro. Uwat espejo cut ima ac wahitro. 24 Ima ac bitáratara ey wahitro. Wahitír sucti, icrí yajti acsar bicaro. Bicayat ima ac bitáratara bar tan chinro. 25 Chihtá cati eyin éytaan wanro. Eyinat Sir chihtá rahcuír icrí yájtiro. Eyta cuara cahujinat chihtán ayan cuít bi yají rahcro. Uw siwic chihtá yají rahcro. Rahcuír cat bucoy cat, bucoy cat sinro. Rahcuír car tan chinti chihtá yajcaro. Sirat eyta yájqueyinat icúr yájtara eyin ahní reh̄c ayro. 26 Cahujinat ima urá cut sihw̄ar: “Asan Sir chihtá ay cácaro,” síh̄waro. Eyta sihw̄a rabar téw̄ajar bin tew̄íctara cuayar síh̄waro. Sir chihtá cajac síh̄waquey icúr acuí batro. 27 Bíyinat Sir ub cahmar, Tet ub cahmar ima chihtá ay cácayat, éyinat sácajaquin sasá cat obir yajcaro. Sácajaquin wiya cat obir yajcaro. Sácajaquin sasá, sácajaquin wiya cuac bécayat obir yajcaro. Cajc cutar ur ay bár chíhtara cátiro.

## 2

### *No hay que hacer distinción entre personas*

1 As rábinu, baat Cara Jesucristo tamo síh̄waro. Cuacúr Cara tamo síh̄waro. Etar cahujín bayuti bahnaquin im eyta obir yajcátaro. 2 Uch tamo síh̄wawí. Carin ba secuac usi raúwata óraro. Carin eya oya ayan cuít bi ow̄ro. Oro anillo cat at ub

icar chaquir ow̄ro. Secuac usi oya bár bin cat oya cúmara ojcum tas cuar raúwata óraro. 3 Eyta rauyat baat carin quin wacata óraro “Usár ítuwi, banco ayan cuít bi cuitar,” wacata óraro. Eyta cuar oya bár bin quínora uchta wacata óraro: “Cui ítuwi. Chihrintara ic icar chihrwi,” wacata óraro. 4 Eyta wacayat baat cahujín bayuro. Oya bár bin ajcá bár chácáro. Behmár urá biyin obir yaj cúntara eyin obir yajcaro. Eyta yajcayat, baat ay bár síh̄waro. 5 Rábinu, aját bah sehnacro. Uch rahcwi. Sir imát cajc uch cutar oya bár bin cájacro, ima tamo cuít síh̄wayta acu. Oya bár binat Sir tamo síh̄war, Sir cara rehquey cutar ítayqueyra. Sir imát wajacro: “Bíyinatán as sehnáctara ajmár cara rehquey cutar as owár ítayqueyra,” wajacro. 6 Sirat oya bár bin cajac cuar, baat oya bár bin ajcá bár chácáro. Cárinat ba cayar yajcaro. Cárinat juez cac cahm tayar chíín acu ba ahár becaro. 7 Eyinat cat Jesucristo ojcor ahsín tew̄ro. Jesucristoan ajcá ji beyata bin ey ojcor ahsín tew̄ro. Behmaran Jesucristo chíwaro. Eyta cuar baat Jesucristo ojcor ahsín téw̄queyín ajcá ji bécaro. 8 Sirat wajác ey chihtá ayan cuít bi úchtaro. Cahujín cat sehnác chawí. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Baat cahujín eyta sehnác chácayat, baat ay yajcaro. 9 Eyta cuara baat uw oya wahitír car carin ay obir yajcaro. Oya bár bin bayuro. Eyta yajcayat ay bár yajcaro. Sir chihtá cutar baat Sir tayar yajác wacaro. 10 Bíyinat Sir chihtá cahujira bahnác ay yajc cuar úbistira ay yajti rehccayat, éyinat Sir táyara yajcaro. Sir chihtá cahujéy cat yajti binan wanro. 11 Sirat wajacro: “Baat cahujín wiya bes yajti jawí.” Im eyat cat wajacro: “Uw yauti jawí,” wajacro. Baat cahujín wiya bes yajti cuara uw yauyat baat Sir táyara yajcaro. 12 Sir imát uw síuquey chihtá ay yajquín wajacro. Baat im ey chihtá ay yájtara, ay yájtítara Sirat wahitro. Etar yají tew̄i. Ay

yajwi, Sirat ba técuati acu. <sup>13</sup> Sirat baat yajaquey wahitír uch tamo séhwayqueyra: “Uw cahujinat ba ruhwayat, baat rahra eyin quin tecuas cut tayar chíjactara, tayar chítitara,” séhwayqueyra. Sirat eyta sehwar itit, baat táyara chíjactara Sirat cat rahra ba quin táyara chiáyqueyra. Eyta cuar, baat uw quin tayar chítitara Sirat ba sehnác rehquít, ba quino cat chiti jácayqueyra.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Rábinu, uwat wacaro: “Aját Sir tamo séhwaro,” wacaro. Eyta waquíc cuar uw cuitar yájtiro. Uw obir yájtiro. Sir tamo sehwar waquíc cuara uw obir yájtieyra Sirat siwa báreyra. <sup>15</sup> Uch tamo síhwi. Rábatara, chítátara oya bár óraro. Ira yarsa yayín acu cat bár óraro. <sup>16</sup> Eyta cuar baat ey quin wacaro. “Ohbac béowi. Oya uhwá bin owi. Ira yarsa yawi,” wacaro. Baat eyta waquíc cuar oya wítieyra, ira wítieyra ba icúr acuí batro. <sup>17</sup> Sir tamo síhwar waquíc cuar uw obir yájtieyra ey cat éytaan wanro. Cuayar síhwaro. Icr acuí síhwar binro.

<sup>18</sup> Istiyát wacata óraro: “Uw cahujinat Sir tamo síhwaro. Cahujinat ur ay yajcaro,” wacata óraro. Eyta cuar aját ba quin wacaro. Baat ur ay yájtieyra, baat Sir tamo sehwar uwat bitách ístajatro. Aját ay yajcayat, uwat ítitan aját Sir tamo séhwaro. <sup>19</sup> Baat síhwar: “Sir istanacro,” síhwaro. Yarsa síhwaro. Eyta cuara rusáminat cat, Sísraminat cat eyta síhwaro. Eyinan Sir ehurat tíuro. <sup>20</sup> Ba urá batro. Sir tamo síhwar rabar ay yájtieyra cuáyara síhwaro. Baat eyta ístin acu Abrahamat yajaquey ojcor ehcunro. <sup>21</sup> Is cohtín Abrahamat Sir wiquin acu ima wacjá yauwata yajacro. Sir chihtá cut yauwata yajacro. Acar cutar yauwin yehnjacro. Eyta yajác etar Sirat im ub cahmar tayar bár chájacro. <sup>22</sup> Uch tamo séhwi. Abrahamat Sir tamo cat séhwayjacro. Sirat icúr yajc áyjactara Abrahamat ey cat yajacro. Eyta yajquí cutar Sir tamoan caba séhwayjacro. <sup>23</sup> Sir

chihtá cuihsú bahjaquey cutar ey ojcor récaci wajacro. Abrahamat séhwayjacro: “Sirat uní wajacro,” séhwayjacro. Abrahamat ima tamo sehwar etar Sirat ima ub cahmor tayar bár chájacro. Abraham ojcor wacaro: “Eya Sir íwocro,” wacaro. <sup>24</sup> Ey tamo sehwar ítitan, uwat ay yajcayat cat, Sir tamo síhwayat cat Sirat tayar bár chácaro. Sir tamo síhwayquey éyara caba batro.

<sup>25</sup> Sirat Rahab cat éytaan wan tayar bár chájacro. Ráhabat isár yajquib cuara israelin caje uroy wijáqueyin quin ubach wíjacro. Eyin ruhjacro. Ruhcuír ibit istiy cut áyjacro, cahujinat ístiti acu. Eyta yajquí cut Sirat Rahab ima ub cahmor tayar bár chájacro.

<sup>26</sup> Sibará ajc cuicayat yatro. Estají batro. Sir tamo sehwar rabar, ay yajti cuácayat chein ajc cuiquir éytaan wanro. Cuayar séhwaro.

## 3

### *La lengua*

<sup>1</sup> Rábinu, ba ricán cuít bin siwquin yina racar isoti jawi. Sirat is síwquinatra ay bár yajcáyatra, cuít técuayqueyra. <sup>2</sup> Is bahnáquinat bucoy cat, bucoy cat ay yájtiro. Bíyatan cuw cutar ay bár tewti éyatan bahnác ay yajcaro. Ur ayro. Ur ay etar ima bahnác ay yajcaro. <sup>3</sup> Uchtaan wanro. Isat caballo cac sar freno chácaro, bita waar béntara erar ben acu. Freno chaquir is bírara bi cun rehcayat, caballo érra bicaro. <sup>4</sup> Uch cat síhwi. Rih arcutar beyin canó cúmacro. Sero canarát cat canó eyan abáy úcaro. Eyta cuara canó eyan cayibat timón conu bi cut ayro. Cayíb birar bi cúntara erar ayro, timón cutara. <sup>5</sup> Freno conu eyta, timón conu eyta uw cuw cat éytaan wan cónuro. Conu ey cutara tewic cuar chiht istiy, chiht istiy yajc ayro. Récaci oca conu bi anic cuar, bowar cúmacan to bin wahnátaro. Wahnyat cárucuan ay bin cat wahnátaro. <sup>6</sup> Uw cuw ocan wanro. Ocat wahnyat ruhwür eyta, imár tewquey cutar uwat cahujín

eyta ruhwuro. Imár cuw cutar uw cahujín abáy ruhwuro. Uw cuw imár sibár cahujiro. Uwat cuw cutar ay bár tewyat imár bahnác ay bár waacaro. Cab ocat anjacan wanro. Yinír sacac oceso tas uw imár cuw cut eyta ruhwuro. <sup>7</sup> Uwat ruwa ajc bahnác, ricúm ajc bahnác bár íwotaro. Ruwa ajc bahnác, ectar ji bin ajc bahnác, ricúm ajc bahnác rih ruwa ajc bahnác bar íwojocro. <sup>8</sup> Ey bahnác íwojoc cuara, ruw iwor eyta uw cuwra eyta íwojotro. Ay bár tewti acu ajc chin chac áyajatro. Uw cuwa ay batro. Ay bár tewic et áyajatro. Ricumát cohcaayat chich yaratan bar yarátaro. Ricumát coh chich yar eyta uw cuw tewquey éytaan wanro. <sup>9</sup> Uwat cuw cutar Sirat rahcuayta acu “Siran ayro,” wacaro. Sirat uw iman wan chájacro. Eyta cuar uwat cahujín ojcor ay bár tewro. <sup>10</sup> Ima cuw istanác rehcata cuar, cuwa bucayro. Cuatán im ey cuw cut “Siru, bah ur ayro,” wacaro. Im ey cuitar uw ojcor ay bár tewro. As rábinu, éytara ay batro. Cuw istán cut eyta téwajar bin tewro. <sup>11</sup> Uch tamo síhwwawi. Rih úcara istán bin sicar rih bahsí bin cat, rih ihirán abáy bin cat waájatro. <sup>12</sup> Rábinu, higuera cárucuat oliva uba bitách chácajatro. Ub chistarar cat higuera uba bitách chácajatro. Rih ucar rauw ji bin sicar rih rauw bár binra bitách waájatro. Uw cuw cat éytaan wan rehcatáro. Cuw im istán ey cutar Sir ojcor ay wáctara, uw ojcor ay bár wati jawi.

#### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Bíyinan urá jítara, cuít sínjactara éyinat ay yajcátaro. Ay yajcayat, uwat ítitan, urá chiro. Ay sínjacro. Im ojcor “as ayan cuitra,” séhwwatiro. <sup>14</sup> Bíyinat ima urá sar cahujinay rácara isóctara, cahujinay che rehquít túrictara, esan abáytara, éyinat urá ji ay yajquíc bitách wácajatro. “Aját ay yajacro,” wacayat tewyat sinro. <sup>15</sup> Eyta waquín acu Sirat cuacúr bin urá wítiro. Im uch cajc cut bin sinir tewro. Uw urá cut sinquey tewro. Sisramat eyta tewín acu urá wícaro. <sup>16</sup> Bíyinan cahujinay racar

isoyat, cahujinay che istír turyat, esan abáy jácayat, éyinat uw owár abáy técuaro. Ur ay baran istiy cat, istiy cat yajcaro. <sup>17</sup> Eyta cuara Sirat urá wic éyinra es batro. Cahujinay racar isótiro. Cahujinay che istír túrtiro. Etar cat técuati itro. Uw sehnacro. Cahujinat tewic ajc rahcuír técuatiro. Uw obir yajcaro. Cahujín acu ay yajcaro. Cahujín bayuti bahnaquin im eyta obir yajcaro. Urá bucayra batro. <sup>18</sup> Técuati cahujín owár tan wan ityat rahra rahra ay yajcaro. Cayar yájtiro.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1</sup> ¿Baan bitár etar rahrá rahrá técuacuí? ¿Bitár etar rahrá rahrá tiwquí? Aját ítitan, behmár urá cutar baat ira racar cat, oya racar cat, ray racar cat isoro. Eyta isoyat bah urá ohbac ítajatro. Etar técuaro. <sup>2</sup> Baat ira cat, oya cat, ray cat, cajc cat rácatro. Eyta racar cuar behmárayra batro. Etar uw tiwro. Cahujinay racar isoro. Isór cat behmaray chácajar rehquít técuaro. Baat icúr rácartara eya Sir quin chítiro. Chiti etar Sirat ba quin wítiro. <sup>3</sup> Etar cat riy istiy Sir quin chícáro. Chíajar bin chícáro. Eyta chícayat Sirat ráhctiro. Behmár acu ria bár ahuwín acu chícáro. Etar Sirat wítiro. <sup>4</sup> Ba urá bucayro. ¿Baat istítiquí? Uch cajc cutar Sir tamo síhwwati eyin Sirat quehsuro. Eyinat yajquír eyta baat eyta yajquíc rehquít Sir acu quehsí bin waacaro. <sup>5</sup> Sir carit cutar wacaro: “Sirat ima Ajcan Cámuran Eya is ur icar is cuitar yajquín acu chájacro. Ajcan Cámuran Eyat is sehná reht is sar es yajcaro,” wacaro. ¿Sir carit cutar eyta waquey, baat uní bár síhwwacuí? <sup>6</sup> Is sar es yajquíc cuara isan cuít obir yajcaro. Isan sehnacan cuitro. Etara Sir carit cutar wacaro: “Uwat imár tamo cuít síhwwaqueyin cuitatra Sirat yájtiro. Eyta cuara imár tamo cuít síhwwati eyin cuitar Sirat yajcaro,” wacaro, Sir carit cutar. <sup>7</sup> Etara Sir ajcá ji béowi. Sir ajc cawi. Sisrám ajcra cati jawi. Sisrám ajcra cati rehcaayat,

Sisramra ba cham bahr car acsar béyqueyra. <sup>8</sup> Sir tamo cuít síh̄wawi. Cuít síh̄wayat, Sirat rahrá ba quin im ojcor chihtán cuít síwayqueyra. Ba ay bár yájqueyinu, at timá bár chaquin sucuir eyta ur ay chaquin éytaan wan ay bár yajquey cat etwi. Urá bucáy binu, urá órowi. <sup>9</sup> Baat ay bár yajác ojcor cue rehwi. Conwi. Owi. Ba sischacan ahra owi. Ba ahní rehjecan ahra ahní rehti cue rehwi. <sup>10</sup> Sir ub cahmor, “Asan ayro,” séh̄wati jawi. Eyta séh̄wati cuácayatra, Sirat bah carin yin áyayqueyra.

### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Rábinu, behmár rabin ojcor ay bár tewti jawi. Ríoti jawi. Bíyinat rabin ojcor ay bár tewyat, ríoyat, éyinat Sir bachan chihtán rácarí batro. “Sir chihtá ay batro,” wacaro. Sir bachan chihtán rácarí bár rehquít, “ay batro,” waquíc rehquít ey chihtá yájtiro. Yajti cuar juézatan uw urá istín acu uror eyta éyinatán Sir chihtá éytaan wan úro. <sup>12</sup> Sir imát bachan chihtán chájacro. Bitara ítatatara chiht ey cat waquír chájacro. Chiht ey waquír chajac rehquít bíyinat ey chihtá ay yájtara, bíyinat ey chihtá ay yájtítara Sir imát ístátaro. Eyat uw síuro. Cahujín cab oca cut técaro. Etarwan baatrá behmár rabin Sir tayar jítara, Sir tayar bártara bitách ístajatro.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Cahujinat wacaro: “Ahatara, cuanmítara pueblo benro. Erara cur car bar istiy ítinro. Icúr biyan wahr car sicor im ey rar cut ray cáquinro. Rayan cuít sécuano,” wacaro. Ba bíyinat eyta wáctara éyinat uch chihtá rahcwi. <sup>14</sup> Ba acam cuanmít bitara rehcatatara baat ístítiro. Bowaramán tinír in reht síwajin jaquir eyta ba cat éytaan wan yinír in reht sicor bár jácayqueyra. <sup>15</sup> Etara uchta wawi. “Sirat ajc waátieyra asra yártiro. Yártítara Sirat ajc waacayat, aját úchtara, éytara yajquinro,” wawi. <sup>16</sup> Eyta cuara baat éytara wátiro. Behmár urán to síh̄waro. Eyta síh̄war “aját ajmár chihtá cut bitara útura

yajquinro,” wacaro. Behmár urán cuít síh̄war, eyta wacayat téwajar bin tewro. <sup>17</sup> Bíyinat icúr biyan ay yajcata sinjac cuara eyta yájtieyra éyinat ay bár yajcaro. Sir tayar yajcaro.

## 5

### *Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Oyinu, ráyinu, cárinu uch chihtá rahcwi. Ba abáy cuácayqueyra. Etar owi. Cohwi. <sup>2</sup> Baat secuar yajc jájacan bár ohnajacro. Ba oya sécuajacan rohritát ohwro. <sup>3</sup> Ba oro cat, ray cat wis cájacro. Uwat ba ray wis cajac istír síh̄wataro, “Eya esan abayro,” síh̄wataro. Esan abáy rehccayat, ocat rey wahnár eyta Sirat éytaan wan ba cuécwayqueyra. Aha cab ubar cutar ityat, ba ray sécuaro. <sup>4</sup> Ba cacminát ba acu ritút ehsú tñjacro. Eyta cuar baat eyin túntiro. Baat eyin cayar yajác etar éyinat conro. Conyat Sirat rahjacro. Sir bahnác cutar eyat rahjacro. <sup>5</sup> Baan cajc uch cutar ita rabar rayin, oyin, carin to rehcaro. Behmár ahní rehquín acu icúr yajquín síh̄wactara eyta yajcaro. Uwat vaca yauwin inár iran ay yajc wícaro. Baat cat vacan wan Sirat tayar chiata síh̄wati iran ay yacaro. <sup>6</sup> Baat ay bár yajti eyin ojcor “Baat ay bár yajacro,” wajacro. Eyinat rahra ba técuatiro. Etar baat ay bár yajti eyin tiw áyjacro.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Rábinu, Jesucristo wiquíc acor séoti ítuwi. Uwat eb riquír tihric acor séoti itro. Ritá cuquíc acor, bara cuquíc acor séoti itro. <sup>8</sup> Ba cat éytaan wan Jesucristo wiquíc acor séoti ítuwi. “Jesucristo wícajar” síh̄wati jawi. Jesucristo wiquíc cab bar cu-caro. <sup>9</sup> Rábinu, rabin tamar rahrá rahrá conti jawi. Sir imát baat tayar yajác chiti acu rabin tamar conti jawi. Sira íntacro. Bar raquíc cabro. <sup>10</sup> Rábinu, Sir chihtá ehcuquinat yajquír eyta baat cat eyta yajwi. Chihtá ehcuquinat Sir ajc cut tewjacro. Cahujinat eyin ruh̄wujacro. Ruh̄wujác cuar, Sir chihtá ehcuquin turti yar yajacro. Ba cat eyta turti jawi. Yar

yajwī. <sup>11</sup> Eyinat cuac beccayat, Sir chihťa waca teti yají cájacro. Isat eyin ojcor wacaro: “Eyinan óhbacro,” wacaro. Baat Job ojcor waquíc rahjacro. Job cuaquíc tacat Sir tamó ay batra séhwti. Etar cat bahat ráhcuitan, yahncút Sirat bucoy Job quin sasá cat, cajc cat, ira cat, ruwa cat wíjacro. Siran uw sehná rehquít, uw ruhwú cun bár rehquít eyta wíjacro. <sup>12</sup> Rábinu, uch chihťa yají rahcwī. Uní waquín acu uchta wati jawī: “Aját cuacúr itquin ub cahmar uní wacaro,” wati jawī. “Aját cajc uch cut itquin ub cahmar uní wacaro,” wati jawī. Icuran, biyan “Aját eyin ub cahmar uní wacaro,” wati jawī. Eyta wati cuar yajquín síhwayat, “Eyta yajquinro,” wawī. Yájcajar séhwayat, “Yájtiro,” wawī. Sirat bah quin tayar chiti acu eyta wawī.

<sup>13</sup> Ba owár bin biyin cuac béctara, éyinat Sir ojcor conátaro. Etar cat biyinan ahní réhctara, éyinat Sirat rahcuín acu “Siran ayro,” tátaro.

<sup>14</sup> Biyin yártara éyinat chiwa werjayín chiátaro. Chícayat werjayín yarquey quin cur car Sir quin conátaro, Sirat tan wan chácayta acu. Conár car yarquey cutar aceite chácataro.

<sup>15</sup> Sirat tan wan chácata síhwa rabar conyat, Sirat yárquey tan wan chácayqueyra. Etera cat yárqueyinat ay bár yajáctara, Sirat sicor tayar bár jácayqueyra. Sicor ténayqueyra.

<sup>16</sup> Eyta cuácayat, baat icuran biyan ay bár yajáctara rahrá rahrá ehcuwi. Ehcúr car rahrá cat cuitar, rahrá cat cuitar Sir ojcor conwi, Sirat ba tan wan chácayta acu. Ur ay binat Sir ojcor conyat, ur istán cutar conyat, Sirat bar rahcuáyqueyra. Ba cuitar yajcáyqueyra. <sup>17</sup> Sir chihťa ehcuquib Elías cat uwro. Is éytaro. Eyta cuar Elíasat ur istán cut Sir ojcor conjacro: “Riwa ayti jawī,” conjacro. Uwat ay bár yajc etayta acu eyta conjacro. Riwa ayti acu conyat, bara bay bucoy bitác istiy cutar riwa áytiro.

<sup>18</sup> Etar bucoy Elíasat Sirat riwa áyayta acu conjacro. Conyat Sirat bucoy riwa áyjacro. Riwa ayat ira bucoy

yehnjacro.

<sup>19</sup> Rábinu, ba cahujinat Sir chihťa waca teta óraro. Waca téccayat, is-tiyát eyin quin sicor Sir chihťa cac áyata óraro. <sup>20</sup> Sicor cac ayat uchta síhwwi. Bíyinat ay bár yájquey tan quin sicor Sir chihťa cac ayat, éyinat ay bár yájquey tan cab oc icar teti acu síuro. Sirat táyara chiti acu síuro. Eyta síuyat Sirat éyinat ay bár yajác táyara chiti sicor ténayqueyra.

## Primera carta del apóstol San Pedro

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> Asa Pédroat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Ba Sir im uw cájaquin acu ayin carit uch cuihsuro. Ba cajc istiy, cajc istiy uw istiti bin tac icar cuiir béjequin acu ayin uch cuihsuro. Ponto cajc cutar, Galacia cajc cutar, Capadocia cajc cutar, Asia cajc cutar, Bitinia cajc cutar cuiir béjequin acu ayin uch cuihsuro. <sup>2</sup> Síratan Tetatán ima chihtá cuitar ba cájacro. Réccaram ba tamo séh̄wajacro. Ba tamo seh̄war car cájacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba cájacro, Sir tamo síh̄wayta acu. Jesucristo chihtá cácayta acu ba cájacro. Jesucristoat baat Sir tayar yajác tunin chinjacro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óh̄bacan cuít ítayta acu conro.

### *Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> Ahra isat Sir tamo síh̄wataro. Ay tewátaro. Cara Jesucristo Tet tamo síh̄wataro. Ay tewátaro. Sirat is racar cue rehquít, is ur ay bár ey tehmo áyjacro. Jesucristo chinír car sicor yehnár cuitar Sirat is ur ay chájacro. Eyta etar isan ey wiquíc acor ahní ítataro. <sup>4</sup> Is cuacúr Sir quin bequic cahmor, Sirat is acu icuran biyan ayan cuít bi yajc chájacro. Isan Sir ima sasá etar, eyta yajc chájacro. Eyta yajc chaquir wajacro: “Asi jor baan bur cut suw cut ítayqueyra,” wajacro. Ey chihtá wac báh̄jaquey téhmojotro. Erar yajc chájaquey óhnajatro. Chíwajatro. Sir chihtá cájaquin acu eyta yajc chaquin récaji wac bahjacro. <sup>5</sup> Cuácayat baatrá Sir chihtá bar cájacro. Eyta cácayat Sirat ba quin ima chihtá waca ayti síwayqueyra. Ima urán cuít rehquít ba síwayqueyra. Cabar tinic oco tasan waca áytiro. Etar cabar tinyat,

ima uwa siwic cab cucayat, ba bar síwayqueyra.

<sup>6</sup> Eyta cuácayatan baan ahní rehwi. Ahajira uwat ba ínica ruh̄wuro. Sir chihtá cácayat ojcor ba ruh̄wuro.

<sup>7</sup> Uwat ba ruh̄wuyat, cahujinat ba istáyqueyra. Baat Sir chihtá uní cajac ey istáyqueyra. Uch síh̄wawi. Uwat oro oc icar wahnro. Oro quéneytara, oro queney bártara istín acu oc icar wahnro. Oro oc icar wahnár eyta ba cat éytaan wan ruh̄wuro. Cuatán chihtá cájaquey ayan óroan cuitro. Oro sicor icúr bár chácataro. Cuat Sir chihtá cáqueyran sícotra batra chaca báreyra. Chihtá eyra baat bar cájacro. Etar yájcajareht baat Sir chihtá uní cájaquey cahujinat istátaro. Istír car Sir tamo síh̄wataro. Sir ojcor ay wacátaro. Sir ajcá ji chácataro. Jesucristo cuacúr bijaquin sicor wicayat, eyta yajcátaro. <sup>8</sup> Baatrún réccaram Jesucristo ub cuit quen istítiro. Istiti cuar baat ey sehñacro. Ahajira ub cuit istiti cuar ey chihtá cácaro. Ey tamo síh̄war ahñian cuít rehcaro.

<sup>9</sup> Baatán ey chihtá cácaro. Eyta cácayat, ba cuitar ay wacáyqueyra. Ba síwayqueyra. Ba Sir jor itay béyayqueyra. <sup>10</sup> Réccaram úchicri Sir chihtá ehcúquinat ehcujacro. Ba anto yinti cuat ehcujacro. Sirat ba racar obir yajcata chihtá ehcujacro. Sir ajc cutar ehcujacro. Eyinat ey ehcwá rabar imár im urá icar icúr ojcor tewíctara síh̄wa sácajacro. <sup>11</sup> Uw bitara bin ojcor wáctara, ey istín acu síh̄wa sácajacro. Bitá cuácayat wicátatara ey istín acu síh̄wa sácajacro. Cristo yehnata chihtá tamo síh̄wa sácajacro. Uwat Crístoan abáy ruh̄wata chihtá ehcujacro. Ruh̄wú yahncutra Cristo caran cuít yehnata chihtá ehcujacro. Anto witi cuácayatan eyta ehcujacro. Eyta ehcúr car síh̄wa sácajacro. <sup>12</sup> Síh̄wa sácayat Sir imatan eyin quin wajacro:

—Uch chíhtara ba acui batro. Anto semar yinata bin quínorun bahnác ehcún biro, wajacro, Sirat ima chihtá ehcuquin quin.

Sirat eyta wacáyatan ba quin

ehcwata ojcor wajacro. Ba récaram anto yinti cuácayat echí ba acura chihtá ehcú bahjacro. Chihtá eya awan cahujinat ba quin ehcujacro. Sir ima Ajcan Cámuran Ey ajc cuitar ehcujacro. Chihtá uch Sir cuacúr cacminát cat ey sina racar cuar sínajatro.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Eyta bira chihtá istanác tamo síhñawi. Sir chihtá tamoan cuít síhñawi. Bahnacan ay yajwí. Urá chi chawí. Jesucristo sicor uch cuitar wiquír, ba bar síwayqueyra. Siwir catrun sicor ba Sir jor itay beyáqueyra. Ey wiquíc acor ahní ituwi. <sup>14</sup> Sasá ay bijat tet chihtá caquir eyta, baat cat eyta cawí. Ba récaji anto Sir chihtá cati cuácayat, ur ay bár yajca racar rehjecro. Ur ay bár yajca racar rehquít táyaran cuít yajacro. Cuatán récaji yajác eyta ahra éytara yajti jawí. <sup>15</sup> Ahra ur ay yajwí. Ur ayan Sir imát yajc eyta yajwí. Sir ima itir eyta ituwi. Sir iman ur ayan cuitro. Ba urá cat eyta chawí. Baatán bi yajcayat cat, Sir imát yajc eyta yajwí. <sup>16</sup> Sirat carit cuitaran uchta waquir chájacro. Sirat im uw quino waquir chájacro. “Asan ur ayan cuitro. Eyta bira ba cat ur ay eyta chawí,” wajacro. Eyta bira Sir imát yajquir eyta baat cat eyta yajwí.

<sup>17</sup> Baatán Sir quínoan “Tetú” wacaro. Ba acuan Tet cuar, eyat bahnaquin urá wahitro. Eyta istír car, ay bár yajquíc ques cuécuro. Urá istanác cuitar wahitír cuécuro. Ima sasá urá cat, cahujín urá cat chihtá istanác cuitar istír cuécuro. Eyta bira Sir ajcá ji chawí. Ey wiquíc acat eyta chawí.

<sup>18</sup> Uch síhñawi. Is cohtinán récaram cohtinát wac bahjác bachan chihtán cuitar ítchacro. Eyta cuar bachan chihtán cuitar Sir tayar batrum bitách chácajatro. Cuatán ahrun uwat tayar yajacra, Jesucristoat bahnác bar túnjacro. Tayar tunir cuitar baat bach icar ayti sújacro. Eyta cuar ray cutari túntiro. Ray cuitatra bitách túnajatro. Rayra sícotra bár jácataro.

<sup>19</sup> Cuatán Jesusat im ab cuitar tunir

sújacro. Ima chinír cuitar túnjacro. Chinír cuitar ba sújacro. Judíoín récaram bin chihtán wanro. Judíoínat Sir tayar yajác tunin síhñar obas orac bi yaujacro. Orac bi yauwir eyta Jesucristo Sir tayar bár cuar eyta chinjacro. <sup>20</sup> Sirat Jesucristo eyta yauwin waquir chájacro. Anto cajc chati cuácayatan eyta waquir chájacro. Cuatán ey chihtá awan caba ehcujacro. Baat orac rahcuayta acu awan caba ehcujacro. <sup>21</sup> Ey chihtá cuitar baat Sir chihtá yarsa cácaro. Jesucristo chínyatan, Sir imát sicor yehn áyjacro. Jesucristo yehnyat, Sir imatan ey ojcor ay wajacro. Etarwan Síratán ba ojcor cat ay wacátaro. Sirat eyta waquir acor ba ahní itro.

<sup>22</sup> Behmarat Sir chihtá caquir cuitar ur ay bár yajquíc etchacro. Etar ur ay bár yajti ita rabar rahra rahra tan wan itro. Eyta cuácayat rahra rahra sehnacan cuít chawí. <sup>23</sup> Ba ur ay bár ey tehmojocro. Tehmoquey uw chihtá cuitari teh mó tiro. Cuatán Sir ima chihtá cuitar tehmojocro. Sir chihtá ey cámuran cuitro. Chihtá eya bahná báreyra. <sup>24</sup> Sir ima carit cuitar uch wac bahjacro:

Uw bahnáquinan tihñán wanro. Ey cárinan tihñ suwan wanro. Tihñ cat bahnác tinro. Tihñ tinír eyta uw cat eyta tinro. Tihñ suw cat sicor bár jácaro. Tihñ suwa bár chaquir eyta uway ayan cuít bi cat eyta sicor bár jácaro. <sup>25</sup> Cuatrun Sir chíhtara bahnajatro. Sicor batra chaca báreyra. Tehmó báreyra. Chihtá eyan isat ba quin ehcujacro.

## 2

<sup>1</sup> Eyta cuácayat ur ay bár yajquey bahnác etwi. Uw cayar yajquey cat etwi. Urá bucáy cuitar síhñaquey cat etwi. Cahujinay icúr bi sicar ey es yajquey cat etwi. Cahujín cahm icar tewquey cat etwi. <sup>2-3</sup> Baat Sir ítitan, ba ac ayan cuít yajcaro. Eyta cuácayat, Sir chihtá sina racar isowi. Buwáchcuarat ab sutá racar isór eyta

baat cat Sir chihtá racar eyta isowi. Eyta racar isór baat Sir chihtá acsar acsar sínayqueyra.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Jesucristo tamo síh̄wawi. Ey ojcor conwi. Jesucristo ojcor tew̄ín ac “aca” aw̄uro. Uwat ac ubach tuw̄ín rehcayat, ac istiy uwat ítitan, ay bár síh̄wajacro. Cahujinat Jesucristo tamo cat ay baran eyta síh̄wajacro. Eyta sihw̄ar ajcá bár téjecro. Jesucristo eya uwat ajcá bár cuar Sir imát ajcá ji chájacro. Sir imáy cájacro. <sup>5</sup> Baat Jesucristo tamo síh̄wayat, ba ey urán wan chácayqueyra. Etar ey quin ba ur icar rauwin acu ajc waawi. Eyta rauyat ba Sir ima sacerdotéin yináyqueyra. Judío sacerdotéinat Sir ahní rehcata sihw̄ar ruwa yawwir wahnro. Eytaan wan baat Jesucristo chihtá cuitar Sir acu icuran biyan ay yajcáyqueyra. Ey acu ahní chácayta ey yajcáyqueyra. <sup>6</sup> Sirat ima carit cuitar uch waquíur áyjacro. Jesucristo ojcor uch waquíur áyjacro:

Uwat ac ubach tuw̄ín yehnyat récajian awat ac oceso acan ay bi chácáro. Eyta tuw̄ín acu acan ay bi chaquir eyta aját sera ayan cuít bí cácaro. Caquir car asi jor cara yehnín wacaro. Eyta caquir yehnyat, bíyinatán ey chihtá cácayat, ohbac rehcaýqueyra.

Sirat carit cuitar eyta wacaro. <sup>7</sup> Ba sicar bin bíyinat ey chihtá cácayatán, eyin acu Jesucristoan tan wan rehcaro. Cuatán ey chihtá rahcti bin acu tan wani batro. Sirat ima carit cuitar Jesucristo ojcor uch wajacro:

Ubach túw̄quinat aca istiy ay bár síh̄wajacro. Etar ajcá bár téjecro. Cuatán Sir imát ac eyan sicor ubach ac oceso chájacro.

Sirat ima carit cuitar eyta wajacro. Cuatán ac ójcotra wátiro. Jesucristo ojcor eyta wajacro. <sup>8</sup> Sir carit cuitar bucoy cat wacaro:

Sirat ac chacyey icar uwan búnabo técaro. Ac ey icar uw

búnabo técayatán, ey icar bar yawwátaro.

Eyta wacayat ac ójcori wátiro. Jesucristo ojcor wajacro. Uwat Jesucristo chihtá cati rehcayat cuayir rehcaýtaro. Bíyinat cati rehcaýatán, imár oquís Sirat cuecun waquíur chájacro.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Cuat bara Sirat cájaquinro. Sirat caquir im sasá chájacro. Ima tamo síh̄wayta acu chájacro. Im ojcor conayta acu chájacro. Carin yinayta acu chájacro. Sira baan ima uwan ayan cuít chájacro. Im uw síwayta acu chájacro. Sir imát ayan cuít yajaquey ehcwayta acu cájacro. Sirat ba síujac chihtá ehcwayta acu cájacro. Ba récaji ur ay bár icar bin cuar Sirat síujac chihtá ehcwayta acu ba cájacro. <sup>10</sup> Récam bara Sir sasai batro. Cuatán ahra Sir sasá bar waajacro. Récam Sirat ba cuitar wátiro. Cuatán ahra baat ey chihtá rahcuíc etar ba cuitar wajacro.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Rábinu, aját ba sehnacro. Aját chihtá ba ac áyinro, baat cácayta acu. Bara cajc uch cutra inic itro. Sir jor itin binro. Cuatán áhajira ba usatro. Eyta bira baarun ur ay bár yajquíc sinti jawi. Ur ay bár yajquíc sínayeyra ba ur ay bár icar bétaro. Eyta bira ur ay bár yajquíc sinti jawi. <sup>12</sup> Sir tamo síh̄wati bin tac icar ityat ur ay yajwi. Baat eyta yajquíc cuar éyinat ba cahm icar tew̄ata óraro. “Uchinat ay bár yajcaro,” wacata óraro. Ba ójcoran eyta waquíc cuara, baatrúm eyta ay bár yajti jawi. Ay yajwi. Eyta cuácayat éyinat ítchareht yájcajareht ba ítitan, ur ay yajcaro. Eyinat eyta ístír wacátaro: “Siran ayro. Siran eyin owatro,” wacátaro. Jesucristo sicor cajc uch cuitar wicayat, éyinat eyta wacátaro.

<sup>13</sup> Uw carin chihtá cat caw̄i. Jesucristo tamo sihw̄a rabar eyin chihtá caw̄i. Técuati caw̄i. Sirat carin yinín waquíur chájacro. Uw ayin acu carin yinín waquíur chájacro. Eyta bira eyin chihtá caw̄i. Reya caran tahnác



bi chihtá cat cawí. <sup>14</sup> Gobernador chihtá cat, caran etach cuti bin chihtá cat cawí. Caran tahnác bi chihtá cuitar caran etach cuti bin birar, birar yinro. Ay bár yajcayat ques icar tecuan yínicuano. Ur ay bin cuitar ay waquín ac yínquincuano. Eyta cuácayat baan ur ay yajwí. Carin chihtá ay cawí. <sup>15</sup> Baat eyta yajcayat cahujínatra ba cahm icar bitách téwajatro. Eyinat cuayir chihtá ehcwáy yiníc cuar baatán ur ay yajquír cuitar eyin burbar ajc chiwáyqueyra. Eta jaw̄ yajquír cuitatra ajc chiwín acu waquír chájacro, Síratan.

<sup>16</sup> Baan Sir chíwaro. Ey cacumró. Bara cahujín cacmini batro. Ba cahujín cacúm bár cuar, ur ay bár yajti ituwi. Bara cahujín cacúm bár étari bíyati cuécwajar síh̄wati jawí. Baat ur ay bár yajcayat cuécwajar síh̄wati jawí. Cuatán baan Sir cacmín etar ur ay yajwí. Siran ba cara síh̄wa rabar ur ay yajwí. <sup>17</sup> Uw bahnaquin ac ay jawí. Rabin cat sehnác chawí. Sir cahmar áywini jawí. Caran tahnác bi ey ajcá ji béowi.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Ba bíyinan cahujín acu cacmín rehçáyan, aját ba quin uch wacaro. Behmár cara chihtá cawí. Cara tamo seh̄war, ey chihtá cawí. Carin ba ac ay chaquic tacat, ba tecua tacat ey chihtá cawí. <sup>19</sup> Cara is-tiyát ba ruh̄wata óraro. Eyta ruh̄wú cuaquir baat ey chihtá caquin acu tan úcayatan, eywan ayro. Baat Sir tamo síh̄wa rabar ey chihtá caquin acu tan úcayatan, eywan ayro. <sup>20</sup> Carat behmár oquís buçayat, ba técuati rehçayat yársaro. Baat técuati ítata bin etar técuati. Cuatán baat ur ay yajác ques buquíc cuar técuati tan ucáyan, ayan tahnacro. Baatán yarsa rahra técuata bin cuar técuati ítyatan, ayan tahnacro. <sup>21</sup> Ba eyta ruh̄wú cuar Sirat ba turti ac tan uquin waquír chájacro. Jesucrístoat cat ba cuitar wacayta acu ruh̄wujacro. Jesucrístoan ruh̄wujác cuar éyatra ráhrara técuati. Eyta

cuácayat Jesucrístoat rahra técuati tan uquir eyta baat cat eyta técuati tan uwi. <sup>22</sup> Jesucrístoatra Sir tayar yájtiro. Ay batra yájtiro. Uw quino cat su-cuar téwtiro. <sup>23</sup> Eyta cuar uwat ey quin ahsín tew̄yat, Jesucrístoat ráhrara técuati. Ajc chin jájacro. Eyinat ruh̄wuyat, ráhrara ajc chin chájacro. Eyta ruh̄wuyat, “Sirat ba bar tecuátarora,” wátiro. Cuatán Jesu-crístoat Sir tamo séh̄wajacro. “Sirat as cayar yájtiro,” séh̄wajacro. “Sirat urá istanác cuitar tayar yajác ques cuécwataro,” séh̄wajacro. Ima urá cuitar eyta seh̄war car técuati tan újacro. <sup>24</sup> Jesucrístoan uwat caruc ojcor quejçayat chinjacro. Isat Sir tayar yajác tunin ac chinjacro. Isat bucoy Sir tayar yajti ac eyta chinjacro. Sácajaquinat Sir tayar yájçajatro. Sácajaquinat Sir tayar yájçajar eyta, isat catum Sir táyara yajquíc etayta acu Jesucristo chinjacro. Isat ur ay yajçayta acu tayar túnjacro. Jesucristo chinír cuitar baan ur ay chájacro. <sup>25</sup> Réçaram behmár urá cuitar icúr bi síh̄wati ur ay bár yajacro. Sir chihtá cati cuar cuayir yajacro. Obas cayíb bár binan im istir cuayir bir eyta, baat catum eyta cuayir yajacro. Cuatán obas cayíb ji bicayat, cayibat ey obir yajçaro. Obas cayibat obas obir yajquír eyta, ba catum ahra Sirat eyta obir yajacro.

## 3

### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Chauninu, aját ba quino uch wacaro. Baat rain chihtá cawí. Cacminát cara chihtá caquir eyta, baat cat rain chihtá eyta cawí. Ba ráinat Sir chihtá yajti tacat, baat rain ac ay yajwí. Eyin chihtá cawí. Baatán eyin chihtá cáçayat, éyinat síh̄wataro: “Baan Sir ub cahmor tan wan itro,” síh̄wataro. Eyta síh̄war éyinat cat Sir chihtá cáçata óraro. Baat eyin chihtá yajçayat, éyinan sicor ur ay chácata óraro. Baat ehcuti cuaquir Sir chihtá cáçata óraro. <sup>2</sup> Eyinat ítitan, baat eyin tamo síh̄wato. Ba tan wan itic, síh̄wataro. Ba ráinat itit, ba Sir

chihtá cuitar tan wan itro. Eyta istír urá tehmeta óraro. Baatán ehcuti cuaquir Sir chihtá cácata óraro.<sup>3-4</sup> Ba urán ay cuitar ituwi. Cuitra tur sácata ituwi. Tew̄ sácata ituwi. Rain owár tan wan ituwi. Ba chaunín cahujinat cuisa anar curis cuitar ay sicaro. Ay óraro. Uwat behmár tamo cuít síhwayta acu eyta sicaro. Eyta óraro. Uwat behmár tamo cuít síhwayta acu cucáj ray cat, cuc ray cat, awá ay bi cat chácáro. Eyta chaquic cuar cábai batro. Cuatán urá tan sar ay chácáro. Eyta yajquín acu baan rain chihtá yajca rabar ay ituwi. Ba rain ac tur sácata ituwi. Ba eyta ítyatan, Sirat ba ítitan, eywan ba urán óriquenán cuitro. Oya cat, cucáj ray cat sicor b́ar ohnátaro. Cuatán urán ay rehcyat, bur cut suw cut im eyta rehcyaqueyra.<sup>5</sup> Récaran chaunín cahujín urá eyta binro. Eynatan Sir tamo síhwayacro. Eyta síhwayatan ur ayan cuitro. Tur sácatiro. Tew̄ sácatiro. Tur sácata, tew̄ sácata cuácayat, rain chihtá cájacro. Eyta etar, ráinan eyin racar to chácáro.<sup>6</sup> Récaran chaunatan Sáratan ra chihtá cájacro. Abraham chihtá cájacro. Ra chihtá wácata yajacro. Etarwan baatán ay yajcáyatan, ba cat Sara urán wan chácayqueyra. Baatán rooti ay yajcayat Sara tanín eyta chácayqueyra.

<sup>7</sup> Sérinu, aját ba quino cat uch wacaro. Bayan wiyin ajcá ji béowi. Eyn tamo sehwar ay chawí. Chaunín chihjirán ba owatra cutiro. Ba etach b́ar síhwar eyin obir yajwí. Ba sérinra chihjirán cuitro. Eyta bira behmár wiyin obir yajwí. Síratan ba cat, ba wiyin cat, ima jor itin cájacro. Eyta cuácayat wiyin éyinan ajcá ji béowi. Wiyin ajcá ji bécyat, ba conquey, ba tew̄quey Sirat bar rahcuáyqueyra. Cuatán eyin ajcá b́ar cuácayat, eyin ruhwayat, ba conquey Sirat rahcua báreyra.

### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Etar ajatwán ba bahnaquin quin wacaro. Uch wacaro. Rahra, rahra tan wan ituwi. Cuayin racar cat rehwi. Jesús chiwa rabin sehnac eyta chawí. Behmár bahnaquin cuitra

síhwayta ituwi.<sup>9</sup> Ba ruhwayat, ráhrara ruhwayta jawí. Uwat ba ajc cutar técuayat, ráhrara ajc chin jawí. Cuatán ráhrara ajc chin chaquir, eyin cuitar Sir ojcor conwi. Baat eyta conín waquir cájacro. Eyta conyat Sirat ba obir yajcáyqueyra.<sup>10</sup> Sir carit cutar ey ojcor uchta wacaro:

Bíyinan ahní rehc cun rehcyatan, éyinatedan ay b́ar tew̄ti chácáro. Bíyinan ohbac it cun rehcyatan éyinatedan tew̄yat sinti chácáro.<sup>11</sup> Eynatan chihtá ay b́ar ey tehmotaro. Ay b́ar yajquic bahnac etátaro. Ay b́ar yajquic etír, ay yajcátaro. Rahra, rahra tan wan rehquín ac ay chácáro.<sup>12</sup> Ur ay binat bitara yajctara, Sirat ey wahitro. Istír car ey cuitar wacaro. Ur ay binat conyat, Sirat rahcro. Cuatán ur ay b́ar binat conyat, Sirat ey cuitatra wati técuaro. Eyta bira baat ay yajwí.

<sup>13</sup> Eyta cuácayat baat ur ay yajcayat ba rehrinatí cuécwajatro. Baat ur ay yajc cun rehcyat, ba rehratí cuácajatro.<sup>14</sup> Cuat cahujínatra ba ruhwayat, Sirat ba cuitar bar wacátaro. Eyta cuácayatan cahujín cahmar rooti jawí. Sihwa sácata jawí.<sup>15</sup> Cuatán Jesucristo tamorun síhwayi. Behmár urá cuitarun Jesucristo cara cuít bi ey tamorun síhwayi. Uwat ba quin táyoyat, “¿Ba bitara etar tan wan itqui?” wacayat, eyin quin ehcuwi. Anto táyoti cuat behmár bitara etar tan wan itic ay síhwayi, caba ehcún acu. Etar ba quin táyoyatan baatán récaji uní ehcuwi. Eyn tamo sehwar Sir chihtán yarsa ehcuwi.<sup>16</sup> “Jesucristoat im uwi siwic acor ítinro,” wawí. Ehcwá rabara ay b́ar yajti ituwi. Tan wan ituwi. Baat ay b́ar yajti tacat uwat ba ruhwayata óraro. Ba cahm icar tew̄ir técuata óraro. Baat Jesucristo tamo síhwayac ques uwat ba bar técuata óraro. Tecuar itit cat, baan tan wan itro. Eyta istír imár tamo síhwayatáro: “Ajatán eyta yajcayar bi yajacro,” síhwayatáro. Eyta síhwar áywini re-

hcátaro. Eyta bira behmarat ay bár yajti ítuwi. <sup>17</sup> Baatán ay bár yajquíc ques ícatra uwat ba técuayat, Sirat ba tamo etach séh̄watiro. Cuat ur ay yajcayat ques ícar uwat técuayat, Sirat ba tamo cuít séh̄wayqueyra.

<sup>18</sup> Uwat ba eyta ruh̄wú cuara, síh̄wati jawi. Jesucristo cat uwat eyta ruh̄wúr yaujacro. Jesucristoan uwat Sir tayar yajác tunin chinjacro. Yarsa túnjacro. Urán ay biyat sicor ur ay bár bin siwin túnjacro. Bahnác chinír car túnjacro. Síratan uwa quin ohbac ténayta ac Jesucristo chinjacro. Jesucristoan estají bi uchta yaujacro. Cuatán ajcra yauti, im eyta rehjecro. <sup>19</sup> Sibará yauyat, ajcra cahmor wahntará cajc cuitar cun bijacro. Jesucristo ajca wahntará cajc cut cur car Sir chihtá ehcujacro. Imát yajaquey ehcujacro. Ima yarir cuitar uwat Sir tayar yajác ey túnjaquey ehcujacro. Cohtín sácajaquin quin ehcujacro. <sup>20</sup> Cohtín sácajaquin úchinan eyro. Eynat Sir tayar yajacro. Tayar yajquin quínoan Noeat Sir chihtá ehcujacro. Uchicri bin Noeat ehcujacro. Noeat rih arcút beyin acu ubach tuw̄a rabar ehcujacro. Noeat eyta ehcwayat, eyin urán ay chácata bin yajacro. Noeat eyta ehcwayat uw urán ay chácata, Siran ey acor ítchacro. Sirat récaji técuati chájacro. Eyta cuar eyin ur ay chátiro. Eyta etar ítchareht, yájcajareht Sirat riw cuinír cuitar tíwjacro. Cuatán Noein tiw̄ti síujacro. Cuisa abtac binan rih arcút beyin ubach tan sar síujacro. Noein Sir chihtá rahjác etar síujacro. <sup>21</sup> Ah cat Sirat ba cat síwataro. Ba cat Sir chihtá rahcyat síwataro. Ba síuyat rih cut siw̄ro. Cuatán ojc timá sucuín acui síw̄tiro. Rih cut siw̄yat, Sir ojcor conro. Behmarat Sir tayar yajác sicor tayar bár chácayta acu conro. Jesucristo chinír sicor yehnjác síh̄war car conro. <sup>22</sup> Jesucristo chinír sicor yehnár, Sir quin bijacro. Cara yehnár Sir jor itro. Sir jor ityat, cuacúr cacminát ey chihtá yajcaro.

Ey tamoan ay síh̄waro. Ricmín cat, cárosin cat, quetimárin cat Jesús ator abáy roocaró. Bahnaquin Jesucristo cahmar roor car ey chihtá yajcaro.

## 4

### *Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

<sup>1</sup> Eyta bira, Jesucristoat seh̄war eyta, baat cat eyta síh̄wawi. Jesucristo cajc uch cuitar wicayat, uwat ruh̄wujacro. Uwat Jesucristo ruh̄wujác eyta, ba cat eyta ruh̄wata síh̄wawi. Eyta síh̄war car, ruh̄wúc tacat tan uwi. Ehúr rehti jawi. Biyin sibár ruh̄wúc tacat tan ucayat, ur ay bár yajquíc etchacro. <sup>2</sup> Etar yahncutra cajc uch cutar ityat, behmár urá cuitar ur ay bár yajca báreyra. Cuatán Sir ima chihtá cuitar itro. <sup>3</sup> Récajira baat ur ay bár yajacro. Sir tamo síh̄wati binat yajquír eyta, ba cat récaji eyta to yajacro. Sir tamo síh̄wati binat Sir chihtá cati itro. Eyin chaunín ruh̄wú bahcaro. Isár yajc sácáro. Bucoy cat, bucoy cat simat yehnro. Istiy usi cat, istiy usi cat sima yahnót bécaro. Sirir órojoquey tamo síh̄war conro. Urá bár, tan bár cuácayat eyta conro. Sir tamo séh̄wati binat eyta yajcaro. Eyta conro. Récaraman baat cat eyta to yajacro. Cuatán ahra baat ay batra yajc bahjacro. <sup>4</sup> Eyta yajquíc etyat, Sir tamo síh̄wati binat baat yajquey bar istátaro. Eyta istír síh̄wataro: “¿Uniqui? ¿Eyin sima yáhtiqui? ¿Chaunín catótiqui? ¿Bitara etar eyta yajquíc etyi?” Eyta síh̄war ba quin wacaro: “Bar jaw̄a, isat bucoy ruh̄wáy” wacaro. Etat baatán ria cátiro. Baatán ay bár yájtiro. Chaunín cat ruh̄wútiro. Simat cat yéhntiro, eyin owaran. Batra yahti ityat, éyinra ba ac tutro. Turir cat ba ruh̄wuro. <sup>5</sup> Eyta turir ruh̄wuyat, bara síh̄wati jawi. Síratan itro. Bahnáquinat yájquican itro. Eyta istír Síratan sácajaquin cat, sácati bin cat cuécwataro. Tayar yajác ques cuécwataro. <sup>6</sup> Uw sácajaquin quino cat Sir chihtá ehcujac biro. Anto uchta

sácati cuat eyin quino cat ehcujać biro. Eyta cuar éyinat rahcti sácjacro. Cuatán cahujinat Sir chihtá rahcuír cájacro. Cájaqueyin sácjac cuar, imár ajcra cuacúr Sir jotro. Eyta cácyta acu, Sir jor ítayta acu eyin quino ehcujać biro.

<sup>7</sup> Ahra cabar tinic cab cu racaro. Eyta bira yají ituwi. Yají síh̄wawi. Sir ojcor coninan yají síh̄wawi. <sup>8</sup> Uch cat ay yajwi. Rahra cat, rahra cat sehnác chawí. Sehnác chátira yajti jawí. Isat sehnác chácyat, cahujinat tayar yajaquey tamora isat síh̄wa báreyra. Eyta cuácayat rahran rahran sehnác chawí. <sup>9</sup> Ubach cat, ira cat rahra rahra wiwi. Es yajti wiwi. <sup>10</sup> Sirat ba uw ur icar urán bowan quir bin wícaro. Istiy quin ajquir bi, istiy quin ajquir bi, istiy quin ajquir bi séh̄wanar wícaro. Sirat bi urá icar wíquictara éyatan cahujín cuitar wacátaro. Cahujín cuitar yajcátaro. <sup>11</sup> Biyin quin Sir ima chihtá uw quin ehcwayta acu urá wícyat, éyinatedan ehcwátaro. Tehmoti ehcwátaro. Bíyinatedan cahujín cuitar yajcayta acu urá wícyatan, éyinatedan cahujín cuitar yajcátaro. “Sirat as urá cat, chihchír cat wíjacro,” síh̄war eyta yajcátaro, uw cuitar. Eyta yajcayta, uwat wacátaro: “Jesús urá cutar éyinatrum ay yajcaro,” wacátaro. Eyta waca rabar Sir tamo síh̄wataro. Sir tamo eyta síh̄wan waquir chájacro. Cajc bahnác cuitar Sir iman cara yehnín waquir chájacro. Cabar tinic cab cucayta cara rehquín waquir chájacro. Aját ba ac eyta cuihsuro.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Iwoquinu, aját ba sehnacro. Aját ítitan, uwat ba abáy ruh̄wuro. Oc cut wahnár yar eyta, ba ruh̄wuro. Eyta ruh̄wuyat, uwat itit, baat Sir chihtá uní cájacro. Eyta ruh̄wuyat ba ub yehw̄ti jawí. Síh̄wa sácati jawí. <sup>13</sup> Cuatán uwat ba ruh̄wú cuar, ahní rehwi. “Uwat Jesucristo ruh̄wúr eyta as catum im eyta ruh̄wuro,” síh̄war ahní rehwi. Ba eyta rehcyat, Jesús sicor wicayat, ahnian

cuít reh̄cáyqueyra. Jesucristo caran cuít yéhnyatan, uw bahnaquin ubot waacáyatan, baan ahnian cuít reh̄cáyqueyra. <sup>14</sup> Jesucristo chihtá ques icar ba ruh̄wuyat, Siran ba ácuahní chácyqueyra. Eyta ruh̄wúc étarwan Sir ima Ajcan Cámuran Ey ba ur ícatro. Caran cuít ey ba ur ícatro. Cahujínatrum Sir tamo ay síh̄watiro. Cuatán baatrún Sir tamoan ayan cuít síh̄waro. <sup>15</sup> Tayar yajquíc ques, uw yawwic ques, bes yajquíc ques ruh̄wata binro. Yájcajar bin yajquíc ques cat ruh̄wata binro. Cuatán baat ay bár eyta yajti jawí, eyta yajquíc ques ruh̄wuti acu. <sup>16</sup> Eyta yajquíc ques ruh̄w ayti cuácayat, Jesucristo chihtá ques icatra ruh̄wata óraro. Cuaquir ey ques ba ruh̄wuyatrum ey tamora síh̄wati jawí. Ruhc beti jawí. Aywini rehti jawí. Cuat Sir tamorun síh̄wawi. Uw quin Sir ojcor ay tewí. Ba Jesucristo uw etar eyta ahní tewí. <sup>17</sup> Ahra Sirat im uw urá wahitic cab cucaro. Im uw urá wahitictara, Sir chihtá cati eyin urá wahitír, éyinat cuít cuécwayqueyra. <sup>18</sup> Sirat carit cuitar uch wac báhjacro: “Is ur ay yajquin síuti yajcaro. Is ur ay bin Sir quin conu sehná cuwátatara ahra ur ay bár yajquin éyinra, Sir tayar yajquin éyinra abáy cuécwayqueyra.” Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>19</sup> Eyta bijira ur ay yajwi. Sirat ajc waar cuitar uwat ba ruh̄wuyat, wácati tan uwi. Sirat ima chihtá tehmoti yajcaro. Eyta bijira ey tamo síh̄wawi. Ey chihtá cawi. Ba síwata síh̄war car eyta cawi. Ur ay yajquíc etiti jawí.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> Aját uch waquir ayro. Ba werjayín quino uch cuihsúr ayro. Aját ba ojcor conro. Ba werjayín yinir eyta as catum eyta werjay yehnjacro. Jesús chinjaquey aját istír car uw quino cat ehcuro. Jesusan uw ubot cara yehnyat, as cat ey jor eyta yehnáyqueyra. Eyta cuácayatan aját ba ojcor conro. <sup>2</sup> Sir chiwa obir yajwi. Sirat ima chiwa obir yajquín acu ba

cájacro. Síratan ba eyta cácyatan, ima chiwa siwi. Cahujinat ba quin ahár siw ayic étari siwti jawi. Ray racar rehquiti siwti jawi. Cuatán uw racar rehquít siwi. Eta jaw síwyatan, Siran ahniro. <sup>3</sup> Biyin ac baan cara yehnjáctara eyin ahár ayti jawi. Cuat baan eyin ubot ay ituwi. Ay yajwi. Eyin úbotan baatán ay yajcayat, éyinat cat eyta yajcátaro. Sir úbotan eyin cat ay jácataro. <sup>4</sup> Baat eyta siwyat, eyta ityat, werjayín Cara Jesucristoan ahní rehcatáro. Eyan cajc uch cuitar wiquír car wacátaro: “Baatán as chiwan ay síwjacro,” wacátaro. “Eyta bijira ba Sir jor cara rehcaýqueyra,” wacátaro. Erara baan bur cut suw cut Sir jor itayqueyra.

<sup>5</sup> Aját uch chihtá cat wacaro. Ba yahncút bínatan werjayín chihtá cawi. Ba bahnaquin rahra cat, rahra cat cacmán wan cat chawi. Cahujín cuitar yaj cun rehwi. Sir carit cuitar eyta ojcor wacaro:

Bíyinan imár cahujín cuitar síhwayat, Sirat eyin chihtara rahcti chácataro. Cuatán bíyinan cacmán wan chácyatan, Sirat éyinan rácatro. Racar reht obir yajcaýqueyra.

<sup>6</sup> Baan cacmán wan chawi. Sir urán ajcan cuít síhwar, cacmán wan chawi. Baan cacmán wan chácyatan, ítchareht yájcajareht Sir imát baan carin chácyaqueyra. <sup>7</sup> Uch cat síhawi. Sirat baan obir yajcaro. Eyta cuácayat icúr cahmar roocáyatan Sir quin ey ehcuwi. Ehcwayat Sirat ba síwayqueyra. Eyta bira búcoyra rooti jawi. Síhwa sácati jawi.

<sup>8</sup> Ba yají ituwi. Yají bow yajwi. Sisramat ba ac quehsí cuácayat ba ruhwa racar rehcaro. Cohtocuat uwa ruhwa racar rehquír eyta, Sisramat cat ba eyta ruhwa racar rehcaro. Eyta bira yají ituwi. <sup>9</sup> Sisram chíhtara cati jawi. Cuatán Sir chihtá cájaqueyrún wácati jawi. Uch síhawi. Uwat ba ruhwúr eyta, cajc uch cuitara Jesucristo chiwa bahnáquinan eyta ruhwuro. <sup>10</sup> Eyta ruhwuyat ítchareht yájcajareht Sir imatan ba urán cuít

wícaýqueyra. Urán ajcan ayan cuít bi wícaýqueyra. Ima chihtá waca ayti síwayqueyra. Sir ba racar reht, ba cájacro. Jesucristo jor carin yinayta acu cájacro. <sup>11</sup> Réccaram cajc bahnác cuitar Siran cara yehnin waquír chájacro. Cara yehnjacan bur cut suw cut itayqueyra. Amén.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Asa Pédroat ba ac cuihsuro. Ucha conu cuihsuro. Silvano at cut cuar aját uch cuihsuro. Aját Silvano ítitan, Sir chihtá ay cácaro. Ey at cut cuar ba quin Sir chihtá yarsa bi ehcún acu cuihsuro. Baat Sir chihtán ay cácyata acu cuihsuro. Sirat ba racar reht, obir yajcaro. Eyta cuácayat Sir chihtá etiti jawi. Wácati jawi. <sup>13</sup> Usár Babilonia pueblo cuitar Jesús chawat ba tamo síhwar wac ayro. Babilonia chiwa cat, usár eyin cat Sirat cac biro. As wacjír Márcosat cat ba tamo sehwar wac ayro. <sup>14</sup> Ba rahran, rahran ay ténawi. Ba Jesucristo chiwan bahnacan ohbac itayta acu aját Sir ojcor conro.

## Segunda carta del apóstol San Pedro

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Asa Simón Pédroat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo cacumró. Jesucristo chihtá ehcúquibro. Sirat cat, Jesucristoa Uw Síuquibat cat ur ay yajacro. Ur ay yajác etar baat Sir chihtá cájacro. Isat Sir chihtá yarsa caquir eyta, baat cat eyta cájacro. Eyta cuácayat aját ba ac ayin carit uch cuihsuro. <sup>2</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óhbacan cuít itayta acu conro. Baat Sirat yajquíc chihtá, is Cara Jesucristoat yajquíc chihtá acsar sínayta acu conro. Eyta sinyat ohbac itayqueyra. Sirat ba obir yajcáyqueyra.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Sirat is itin acu, ima tamo sihwán acu icúr táyoctara bahnác wíjacro. Ima urá cut eyta wíjacro. Eyta wiquin acu Jesucristoat is cájacro. Im ur ayan cuít rehquír eyta is urá cat éytaan wan rehcayta acu cájacro. Isat eyat yajác chihtá acsar acsar sinyat, Sirat bahnác wícaro. <sup>4</sup> Jesucristoan urá ayan tahnác rehquít, is síwata chihtá is quin ehcú bahjacro. Eyta ehcú bahjác chihtá tan chinti chácataro. Cajc uch cuitar ítquinat ur ay bár yaj cun rehcaro. Eyta rehcaayat óhbacra ítajatro. Cajc uch cut ítquinat ohbac ítiti cuaquir, Sirat ima chihtá cuitar is bar síuro. Ur ay bár yajc ayti síuro. Cahujinat ur ay bár yajquír eyta yajti acu síuro. Etar Sirat ur ay yajquír eyta baat cat Jesucristo chihtá cuitar eyta yajcátaro.

<sup>5</sup> Baatán ahra Sir tamo sihway yinjacro. Cuat acsar acsar behmár cuitatrun cuít sinwi. Sir tamo sihwa rabar acsar cat ur ay yajwí. Ur ay yajca rabar acsar cat Sir chihtá rahcwi. <sup>6</sup> Sir chihtá rahcua rabar acsar cat ur ay bár yajti báchuwi. Bachwa rabar acsar cat Sir chihtá wácati tan uwi. Wácati tan uca rabar acsar cat Sir

ojcor conwi. <sup>7</sup> Sir ojcor cona rabar acsar cat cahujín ajcá ji béowi. Cahujín ajcá ji beya rabar acsar cat cahujín sehnác chawí. <sup>8</sup> Eyta bahnác yajcayat, caba yajcáyqueyra. Cuáyatra yajca báreyra. Cara Jesucristo chihtá sinjac rehquít cuáyatra ita báreyra. <sup>9</sup> Cuatán eyta yajti éyinra urá bár bin éytaro. Istiti bin éytaro. Sirat yajác chihtá bar tan chinjacro. Eyinat Sir tayar yajaquey Jesucristoat tunjác chihtá bar tan chinjacro.

<sup>10</sup> Rábinu, Jesucristoat ba cájacro. Sirat ba cájacro. Ima chiwa yinín acu cájacro. Eyta bira behmarat chihtá cájaquey acsar ayan cuít sinwi. Eyta sinyat, ba Sir chiwa yinjáquinra sícotra waca báreyra. <sup>11</sup> Wácati eyta yajcayat Cara Jesucristo owár cuacúr itay beyin ac ajc waáyqueyra. Erar cur car Jesucristoa is Síuquib owár bur cut suw cut itayqueyra.

<sup>12</sup> Baatrán chihtá eyan bar sínjacro. Wácati acu bar sínjacro. Eyta cuaquir baat tan chinti acu aját chihtá ey bucoy ehcunro. <sup>13-14</sup> Aját ítitan, asa in bar chinátaro. Is Cara Jesucristoat as quin récaji ey ehcujacro. As birách ítiti cuat chinata ey ehcú bahjacro. Eyta bira asa anto chinti cuat, baat tan chinti acu chihtá ey bucoy bucoy ehcunro. <sup>15</sup> Etar as chiní yahncút baat síhwayta acu ehcú bahnro. Baat bítatan bítatan tan chinti síhwayta acu ehcú bahnro.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Isat ba quin Jesucristoat ima camur cuít yajác chihtá ehcwayat, isat ijmár urá cutar síhware ehcútiro. Jesucristo sicor cajc uch cuít wicata chihtá ehcwayat, ijmár urá cutar síhware ehcútiro. Cuatán isat Jesucristo ima urán bowan to itchacro. Etar isat ijmár ub cuitar itchaquey, ijmár cucáj cuitar rahjaquey, ba quin tehmoti im eyta ehcujacro. <sup>17-18</sup> Cúbara ícara isan Jesús chor ítchacro. Sir ima wic bijác cubar icar Jesús chor ítchacro. Erar ityat Sir ima wijacro. Sira ima wiquír Jesusan ayan cuít wan beo beo

chájacro. Jesús ojcor ay wajacro. Sir imát is cucajá acat Jesús ojcor wajacro: “Uya ajmár waquijró. Asan ey rácatro. Ey sehnacro,” wajacro, Sirat. Is aracat cuar Sir ayan tahnác binat eyta wajacro. Jesús ima wacjá wacayat, isat ijmár cucáj cut Sirat tew̄quey rahjacro.

<sup>19</sup> Cubar icar tew̄jác chihtá récaji ehcú bahjáquinro. Uchicri jaquit Sir chihtá ehcúquinat im eyta Sir carit cuitar cuihsú bahjáquinro. Eyta bira éyinat cuihsujác tamo cuít síh̄wawi. Cuan bicayat bahnác cuanyat ay istír eyta Cristo wicayat, éytaan wan is ur icar urán bowan bahnác wícaqueyra. Cuatán ey wiquíc acor ita rabar ima chihtá récaji ehcujaquey rahcwi. Uwat bahnác cuaníc acor ita rabar oca sira cut istír eyta ey wiquíc acor ita rabar éytaan wan ey chihtá wácati ítuwi. <sup>20</sup> Récaji uch síh̄wawi. Sir chihtá úchicri cuihsú bahjác uw ima chihtá cuitari ehcútiro. <sup>21</sup> Sir chihtá uw chihtá cuitatra bitách éhcwajatro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyatan uw quin Sir chihtá ey ehcú áyjacro.

## 2

### *Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Eyta cuar is cohtín tac icar bin Sir chihtá ehcúquinir yinjacro. Cohtín tac icar yinír eyta ba tac icar cat eyta yináqueyra. Yinír car chihtá ay bár bi síwayqueyra. Uw cayar yajcáyqueyra. Eyin chihtá cuitar uw urá tehmóyqueyra. Jesucristoan uw cuitar Sir tayar tunin chinjacro. Eyta cuar éyinat Jesucristo ojcor “Eyra Sir cat batro,” wacáyqueyra. Eyinat Jesucristo ojcor eyta wacayat ques icar bar bahnáyqueyra. <sup>2</sup> Bahnata cuaquir éyinat ay bár báchuti yajquír eyta, cahujinat cat éyinat yajquíc istír im eyta ay bár yajcáyqueyra. Eyinat ay bár yajc etar, cahujinat “Jesucristo chihtá uní batro,” wacátaro.

<sup>3</sup> Ehcúquinir eyin ray racar, oya racar sácaro. Eyta cuácayat ba cayar yajquín sucuar tew̄áyqueyra. Ray secuan sih̄war eyta sucuar

síwayqueyra. Cahmor úchicri jaquit Sirat urá eyta bin tecuan wac bahjacro. Ahra eyin saca cab bahníc cab bar cu racaro.

<sup>4</sup> Récaram cuacúr cacmín cahujinat Sir tayar yajacro. Eyta tayar yajcayat, Sirat eyin sera waati cuécujacro. Cuecur car cab ocan wan icar téjecro. Cab ocan wan icar baquí chira tinjac cuitar eyin bar téjecro. Sir tayar yajác ques cuecuc cab cuc oco tas erar téjecro.

<sup>5</sup> Cahmor uwat cat Sir tayar yajacro. Eyta tayar yajcayat Sirat eyin sera wati cuécujacro. Cuatán is cohtá Noeat uw quin, “Sir tayar yajti jawi,” wajacro. Uw quin Sir chihtá ehcujaacro. Eyta ehcujác cuar, uwat ey chihtá ráhctiro. Eyta rahcti cuácayat, Sirat uw bahnaquin bahnjacro. Cajca bahnác cut riwa uhrú tas cuin áyjacro. Cuatán Noéinra bar síujacro. Noé cat ey jor cuisa cucuí bin cat síujacro.

<sup>6</sup> Eyta cat Sodóminat Gomórrinat Sir tayar yajacro. Eyta tayar yajcayat, Sirat eyin pueblo bahnác wahná téjecro. Oca cut ubach bítatara, uw bítatara bahnác wahnjacro. Yahncút uwat Sir tamo síh̄wati binat ey istayta acu eyta bahnjacro. Tayar yajquíc ques eyta cuécwata chihtá istayta acu oca cut bahnjacro. <sup>7</sup> Cuat Lotra ur ay binro. Ur ay bár binat yajcayat, Lotat itchacro. Itir “Eyinat Sir tayar yajcaro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war cue rehjecro. <sup>8</sup> Lot urá ay binan urá ay bár bin tac icar ita rabara uwat yajquey itchacro. Ajc ahsín tew̄ic cat rahjacro. Lotat eyta istír, eyta rahcuír, cuan chat cuan chat im ur icar cue rehjecro. Eyin ajc tayar Lot ima urá cuecwa rabar ítchacro. Eyta cuácayat, Sirat cahujín sac ayjac cuar, Lotra Sir imát síujacro. <sup>9</sup> Eyta étarwan isat uch istátaro. Cahujinat Sir uw ruh̄wuyat, Sirat bar síwayqueyra. Sirat eyin cuitara wacáyqueyra. Cuat táyara yajquinrun cuecuc étajatro. Cabar tinic acsar cuecu oco cuécwayqueyra. Isat ey istátaro.

<sup>10</sup> Bíyinan ur ay bár rehquít síh̄wati yajcayat, Sirat éyinan cuít

cuéwayqueyra. Bíyinatán Sir ajcá bár rehcação eyin cuít cuéwayqueyra. Imaran bahnaquin cuitar síhñac etar eyta cuéwataro. Eyinan Sir cuacúr cacmín cahmori roótiro. Cacmín eyin cahmor rooti etar eyin ojcor cat ahsín tewro. <sup>11</sup> Cuatán ráhrara Sir cacminatrá eyin ojcor éytai téwtiro. Sir cacminán urán bowan eyin cuít cuara, Sir cac cahm uw eyin ojcor ahsín téwtiro.

<sup>12</sup> Cuatán uw eyin sisbúr urá bár bin éytaro. Sisbúr síhñati bir eyta, éyinat cat ur ay bár síhñati eyta yajcaro. Eyinat imáratí istiti bi ojcor ahsín tewro. Uw eyin sisbúr urá bár bin éytaro. Sisbúr caquin acu, yauwin acu waquí chájacro. Etarwan sisbúr yauwir eyta, eyin cat éytaan wan cuéwayqueyra. <sup>13</sup> Eyinat cahujín ruhñujác ques eyin cat cuéwayqueyra.

Uw éyinan rícara cuitar simat yina rácatro. Baan owár ira yayín acu sécuaro. Eyta sécuayat, éyinan simat yinro. Eyta yajcayat, cahujínatra ba tamo cat ay bár síhñaro. <sup>14</sup> Uw éyinatán isár yajca racar rehquí wiwín wahitro. Eyinat ur ay bár yajquí etítiro. Eyinatán urá bow bár bin cayar yajcaro. Eyinan rayan oyan iran bucoy, bucoy, echí racar isoro. Uw eyta binan Sirat bahnata binro. <sup>15</sup> Eyinat chihtá ay bi yajquey waca téjcro. Imár ur ícara bar iu téjcro. Uw eyin úchicri werjayá ajca Balaam urán wanro. Balaam Beor wacjá urán wanro. Balaamat acsar ay bár yajcayta acu cahujinat ray túnjacro. Balaamat ey ray racar rehquí, ay bár yajacro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat eyat tayar yajcayat ques, asanicat ey quin tewjacro. Asanicat uwat tewír eyta tewjacro, Balaam quin. Ajc cut técuajacro. Eyta tecuar, Balaam quin ay bár yajc ayti síujacro. Túraritra yajti acu síujacro.

<sup>17</sup> Sir chihtá ehcuquinirat uw cayar yajcaro. Eyinan rih cheri inir éytaan wanro. Uwat rih racar cuácayat, cheri cut ucay bicaro. Erar cur itit, rih bar injacro. Sir chihtá ehcuquinir cat

éytaan wanro. Cahujinan eyin quin Sir chihtá sina racar bec cuaquir, éyinat chihtá istiy siwro. Ehcuquinir éyinan bowarám riw ayti éytaan wanro. Uwat bowarám istír, “Riwa áyataro,” síhñaro. Bowarám tihcó cuaquir riw ayti eyta, ehcuquinir eyin cat éytaan wanro. Sir chihtá siwín wac cuaquir Sir chihtá cat síwtiro. Eyta cuácayat, éyinan checúm baquí chira cuitar questár tunátaro. <sup>18</sup> Eyinat imár chihtá cuitar uw quin cuayar tewro. Uw quin wacaro: “Behmár urá cuitar bitara utar yajca racar réhctara, bitara yaj cun réhctara, eyta báchuti yajwi,” wacaro, ay bár yajquí awan etchác eyin quin. Báchuti itin wacaro. <sup>19</sup> Ehcuquinir éyinat uw quin wacaro: “Is chihtá rahcyat, behmár chihtá cuitar bitara yaj cúntara, eyta ohbac yajcátaro,” wacaro. Eyta wáqueyinat, ayú yaru yajquí imár chihtá cut étajatro. Ur ay bár yajquí icar bicaro. Uwat icúr yajquí cuít sinyat ey étajatro. Etajar etar, ey yajquí icar bicaro. <sup>20</sup> Cahujinat is Cara Jesucristo Uw Síuquib ajc rahjacro. Eyta rahcuír cuitar ur ay bár yajquí etchacro. Etar ay itir cutar sicor cat cahmor ay bár yajquí eyta yajcáy yínyatra, urán ay baran cuít waacaro. Récaji yajác táyara etach batro. <sup>21</sup> Récaji Sir tayar etiti yajaquir waquí, táyara etach batro. Cuatán Sir chihtá caquir, ay bár yajquí ey etír, bucoy ur ay bár icar bicayat, ay baran cuitro. Sir ima chihtá caquir car sicor waca técayat ay baran cuitro. Chihtá wac bahjaquey waca técayatra ay baran cuitro. <sup>22</sup> Uwat eyin ojcor wacaro: “Báyarat arey ar cat sícowar imat yácaro.” Uch cat wacaro: “Tusín ritir cahmar sucyat, sicor tamar icar áncuano,” wacaro. Bíyinatán Sir chihtá caquir sicor waca técayatan, báyarat im arey yayar éytacuano. Tusín sucuir cat tamar anir éytacuano.

### 3

*La venida del Señor*



1 Uch síh̄wawi. Aját ba racar rehquít bucoy carit uch cuihsuro. Récaji cuihsujác cuitar cat, uch cuitar cat baat orac síh̄wayta acu cuihsuro. Baat récaji sinjac sicor tan chinti acu cuihsuro. 2 Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat wac bahjaquey síh̄wawi. Cara is síuquibat is quin yajc ayjac ey ojcor cat síh̄wawi. Chihtá eyan Sir uw cárinat ba quínoan récaji síw̄jacro.

3 Récaram uchan ibtu síh̄wawi. Cabar tinic cuitar cab cu racayat, uwat Sir chihtá buror sisáy yináyqueyra. Báchuti ur ay bár yajcáy yináyqueyra. 4 Buror sisá rabar uchta wacátaro: “¿Baat síh̄watan: ‘Jesús sicor wicata,’ síh̄waqui? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? Jesusat sicor wiquín wac bahjaca únchicriro. Eyta cuar wítiro,” wacáyqueyra. “Cajc uchan chajac únchicri cuar ah rícará cat im éytaro. Is bihtín cohtín itchac cuitar cuar ah acat tas cajc uchan im éytaro,” wacáyqueyra. “Eyra wicá báreyra,” wacáyqueyra. 5 Eyta waquíc cuaran éyinatra uch chihtá it cuáquiran síh̄watiro. Sir ima ajc cutaran cuacrár abá cat, cajca uch cat cuanír chájacro. Síratan riw sicar cajcan ican arír chájacro. Etar cajc eyan riw ey tacá sar cuanír chájacro. 6 Etar cajc ey cuitar chájaquey ítchareht riw im ey cuitara Sirat sutchacro. Cajc bahnác cuitar riw uhrú tas cuin áyjacro. Eyta jaw̄ uw cat, ruwa cat, ricúm cat bahnác tíw̄jacro. 7 Ahajira Sir ima chihtá cuitar cajc cat cuacúr abá cat cuanro. Etar cat Sir ima ajc cutar chihtá cutar, cajc cat cuacúr abá cat oc cut wahnín seh̄wac cuar récaji wáhtiro. Uwat ima tamo síh̄wati binat Sir ima tayar yajác ques cuecuc cab cuquíc acor itro. Eyta cuecun cab cucayat uw cat, cajc cat, teya cat, abá cat bahnác bahnáyqueyra.

8 Aját ba sehná rehquít ba quin wacaro. Chihtá uchan síh̄wac etiti jaw̄i. Sir imát ítitan, bara mil cat, riy istiy cat imár owáraro. Riy istiy cat, bara mil cat istiy cuitra batro. Imár owáraro. 9 Eyta cuar cahujinat síh̄wat, Jesusat uw cayar yajacro.

Sicor wiquín wac bahjác cuaquir, in wítiro. Eyta síh̄waquinat eyta síh̄wajar bin síh̄waro. Eyta síh̄wac cuar, Jesusat uw inra cuecu cun batro. Uwat Sir tayar yajcayat ques bahnáquin tíw̄ cun batro. Síratan bahnáquinan siwa rácatro. Etar uw quir binat ur ay bár yajquíc ques cue chaquíc acor itro. Ur ay bár ey tehmóc acor itro. Eyta étarwan in wítiro. 10 Eyta cuat cábara tinic cab cucayat in bar tin áyataro. Bésinat cheycar cuitar bes yajcáy istiti wiquír eyta cabar tinic cab cucayat cat eyta cab rehti istiti tináyqueyra. Tinyat cuacúr abá sicor bar bahnáyqueyra. Abá bahnyat ajcyara to béyqueyra. Cajcan, ican, bówaran, cúbaran, rirarán, bahnacan oc cut wahnáyqueyra.

11 Eyta cuácayat, cajc cat, cuacúr abá cat bahnác bahnín yajcayat, baat bitara yajcátatara ey síh̄wawi. Baat ur ay yajcátaro. Baat Sir tamo cuít síh̄watáro. Behmaran Sir imáy chaquir car, ay yajcátaro. 12 Cábara anto tinti cuat ur ay eyta yajcátaro. Jesucristo sicor birá rehti racayta acu, cábara birá rehti tinayta acu, ur ayan cuít yajcátaro. Cábara tinyat, cuacúr abá bo wahnayat, bár jácayqueyra. Cajcan, ican, bówaran, cúbaran, rirarán, bahnacan oc cut wahnár sécayqueyra. 13 Cajcan, ican, bówaran, cúbaran, rirarán, bahnacan sequir cuitar cuacúr abá cat, cajca cat tehmár car, ibsoy chácaqueyra. Sir imát eyta chaquin wac bahjacro. Eyta chaquin yajcayat récaji bahnáquinat ur ay yajcátaro. Isan eyta chac acor itro.

14 Aját behmár sehná reht uch wacaro. Baan cabar tinír car istiy cuaníc acor cajca ibsoy bi chaquíc acor ítuwi. Ey acor ita rabar Sirat ba tamo ay seh̄wayta acu ay batra yajti jaw̄i. Sir jor ohbac itin acu Sir tayar yajti jaw̄i. 15 Sirat cabar in tin ayti cuácayat, baat Sir tamo yají síh̄wawi. Is bar síwata síh̄wawi. Is rabin Pábloat cat ey ojcor ehcún ac cuihsujacro, ba quin ayin acu. Sirat ey ur icar wijac cuitar eyta cuihsujacro. 16 Pábloat carit istiy

cuitar cat, istiy cuitar cat ey ojcor ehcuro. Pablo carit cuihsujaquey istiy cat, istiy cat chihtá cahují ayra ráhctiro. Sir chihtá istiti binat chihtá eyan tehmore. Urá bár binat chihtá eyan tehmore. Eyta tehmar cuitar imár ruhwuro. Sir carit cahují tehmar eyta éyinat Pablo carit cat eyta tehmore. Eyta tehmyat ques cab oc icar téyqueyra.

<sup>17</sup> Rábinu, aját ba sehná rehquít ba quin wacaro. Ahra baatán itro. Baat ítitan, uwa uní síwquinan wan cuaquir, tewyat sinay yinátaro. Anto síway behti cuácayat baatán itro. Eyta bira yají chawí. ¿Báchuti ítquinat ba quin sucuar téwajaqui? ¿Ba cayar yájajaqui? ¿Ba quin Sir chihtá waca áyajaqui? <sup>18</sup> Cuatán Cara Jesucristo chihtá acsar acsar yajquíc sinwi. Eyat ba cuitar wacayta ac acsar acsar yajquíc sinwi. Ah rícará cat bur cut suw cut cat Jesucristoan ayan cuitro. Eyta cuácayat uw bahnáquinat ey ojcor ay tewátaro. Amén.

## Primera carta del apóstol San Juan

### *La palabra de vida*

<sup>1</sup> Anto cajc chati cuar echí itquey ojcor isat ba acu cuihsuro. Isat eyat tewic rahjacro. Eyan ijmár ub cut itchacro. Yají wahitchacro. Ijmár at cut ey butajacro. Isat ey ojcor cuihsuro. Eya Sir owár etiti ohbac it áyqueyro. Jesucristo eyan eyro. Eyat Sir bitáratara, icúr yájtara ehcuro. <sup>2</sup> Sir owár etiti ohbac it ayquey Jesucristoan uwat wahitín acu sibár ji cajc uch cutar wijacro. Wicayat ísatan ey itchacro. Etar ey ojcor uw quin ehcuro. Ey ojcor tewro. Sir owár etiti it ayquey Jesucristo récaram echí Sir owár, Tet owár itro. Etara isat istín acu sibár ji cajc uch cutar wijacro. Isatan ey istír car ba acu cuihsuro. <sup>3</sup> Isat itchaquey ojcor, tewic rahjaquey ojcor ba quin ehcuro. Ba is owár tan wan ítayta acu ehcuro. Isan Sir jor, Tet chor tan wan itro. Isan ey waquích Jesucristo jor tan wan itro. Isan Sir jor, Jesucristo jor tan wan itir eyta ba cat eyta is owár tan wan ítayta acu cuihsuro. <sup>4</sup> Carit uchan ba acu cuihsuro. Isan ahnian caba rehquín acu cuihsuro.

### *Dios es Luz*

<sup>5</sup> Jesusat is quin ehcujacan uchan eyro. Isat acsar ba quin ehcunro. Siran urá wíqueyro. Uw quin urá wícyat eyin ur icar cuanír éytaro. Siran cuan áyqueyro. Ur ayro. Ur ayan cuít etar Síratra ay batra yájtiro. Bíyinat ay bár yajcayat, eyin ur icar tínjacan wanro. Siran cuan ayquey etar ur icar tínjacan wanra batro. Ay batra yájtiro. <sup>6</sup> Is ur icar tinjac éytaan wan isat ay bár yajca rabar “Asan Sir jor tan wan itro,” wacayat, tewyat sinro. Ay yajti rehquít, tewyat sinro. <sup>7</sup> Cuatán Siran cuan áyqueyro. Ay yajcaro. Sirat ay yajquír eyta isat cat eyta yajcayat, isan rahra rahra tan wan itro. Etar cat isat Sir tayar

yajác sicor tayar bár jácaro. Sir wacjá Jesús chinír ab bijác cuitar Sir tayar túnjacro. Etar isan sicor tayar bár jácaro. <sup>8</sup> Bíyatan “Aját Sir tayar yájtiro,” waquíctara, tewyat sinro. Uní wati cuar, imát sehwat uní tewro. Eyin ur cut uní queney istítiro. Etar eyta tewro. <sup>9</sup> Cuatán isat bucoy, bucoy tayar yajaquey Sir quin bahnác ehcwáyatan, Síratan is cayar yájtiro. Yajcata ey yajcáyqueyra. Sicor tayar bár jácayqueyra. Etar is urán sicor ay chácayqueyra. <sup>10</sup> Cuatán Sir imát waquí: “Uw bahnáquinat ay bár yajacro,” wacaro, Sirat. Eyta cuar uwat “Isat ay batra yájtiro,” wacata óraro. Eyta wacayat, Sir wajacan uní wati síhwaro. Isat eyta wáctara, Sir chihtá is ur ícari batro.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Aját ba sehnacro. Baatán ur ay bár yajti acu ba ac uch cuihsuro. Eyta cuar ur ay bár yajquítara, Jesucristoat Tet quin is cuitar wacátaro. Jesucristoat Sir ub cahmor bahnác ay yájqeyat is cuitar wacátaro. <sup>2</sup> Eyan isat Sir tayar yajác tunin acu chinjacro. Eyta cuar is istir bínati tayar yajáqueya tunin acu chintiro. Uw bahnáquinat Sir tayar yajaquey tunin acu chinjacro. <sup>3</sup> Isat Sir chihtá yájtara ijmár urá cutar Siran it síhwatáro. <sup>4</sup> Bíyinat “Aját Siran itro,” waquí cuar, Sir chihtá yajti cuácayatra tewyat sinro. Eyin ur icar Sir chihtá cátiro. <sup>5</sup> Cuatán bíyinat Sir chihtá yajcáyatan éyinatán Sir sehnacro. Sir sehnár yajquíc caba sinro. Eyta yajquír síhwatáro: “Isan Sir jor cuiiti itro,” síhwatáro. <sup>6</sup> Istiyát “Sir jor cuiiti itro,” wacaro. Bíyinatán eyta wacayat, éyinatán ur ay yajcátaro. Jesusat yajác eyta yajcátaro.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> As íwoquinu, chihtá baat yajquín acu aját cuihsúc awan bini batro. Cahmor im eyro. Récaram ba quin ehcujáqueyan uchan im eyro. Baat chihtá uchan récaram bar rahjáquinro.

<sup>8</sup> Eyta cuar chihtá uchan ba acu awan binan wanro. Etar ba ac cuihsuro. Chiht uchan Jesucristoat ay yajcaro. Baat cat ay yajcáy yinjacro. Chéycara cutar tinjac cajc cutar uwat récaram rahjác chihtá yajti cuácayat cat, éytaan wan ay bár rehjecro. Ahra rahsa cuan bir eyta cajc cutar cat éytaan wan ay rehc bicaro, uwat récaram rahjác chihtá yajquíc rehquít. Uwat cajc bahnác cutar uch chihtá rahcyat, uní quen cuanjacan wanro.

<sup>9</sup> Istiyát waquít: “Cuanír cuitar yajquír eyta aját éytaan wan ur ay yajcaro,” wacaro. Eyta wac cuar rabin quehsuro. Bíyatan rabin quehsuyat, ur ay yájtiro. Cuanír cuitar yajcata bin eyta eyat eyta yájtiro. Tinjac cutar yajquír eyta eyat éytaan wan ay bár yajcaro. <sup>10</sup> Cuatán bíyatan rabin sehnactar cuanír cuitar yajquír eyta eyat éytaan wan ur ay yajcaro. Etar ey chihtá cut cahujín quin ay bár yajc áytiro. <sup>11</sup> Cuatán bíyatan rabin quehsúctara tinjac cutar yajquír eyta eyat cat éytaan wan ay bár yajcaro. Eyat ay yajquíc síntiro. Ayra yájcajatro. Ub bár chaquir eyta eyin éytaan wan urá bár jájacro, ur ay bár yajquíc rehquít.

<sup>12</sup> Aját síwjaquinu, ba ac uch cuihsuro. Baat ay bár yajác táyaran Jesusat tunjac etar cuihsuro. <sup>13</sup> Bihtinu, ba ac uch cuihsuro. Anto cajc chati cuar echí itquey, baatán ey itchác etar cuihsuro. Anto síbijinu, ba ac uch cuihsuro. Ba Sir sasaro. Etar ay bár yajc ayquib ria cátiro. Eyta rehquít ba ac cuihsuro. <sup>14</sup> Aját síwjaquinu, Siran Tetán baatán it binro. Eyta rehquít, ba ac uch cuihsuro. Bihtinu, anto cajc chati cuar echí itquey baatán it binro. Eyta rehquít, ba ac uch cuihsuro. Anto síbijinu, baat Sir chihtá wácati ay cájacro. Sir chihtá ba ur ícatro. Baatán ay bár yajc ayquib ria cátiro. Eyta rehquít, ba ac uch cuihsuro.

<sup>15</sup> Cajc cuitar ur ay bár eyin chihtá racar rehti jawi. Ur ay bár éyinat yajquíc eyta baat cat eyta yajca racar rehti jawi. Bíyinatedan cajca cutar ur

ay bár eyin chihtá racar rehcyat, éyinatedan Siran Tetán sehnác batro. Bíyinat ur ay bár binat yajquíc eyta yajca racar rehcyat, éyinatedan Siran Tetán sehnác batro. <sup>16</sup> Cajc cutar ur ay bár eyin chihtá Sírayi batro. Cajc uch cutar imárinayro. Cajc uch cutar bin ur ay bár bin úchtaro. Imár sibatán bitara yaj cun réhctara eyta yajcaro, imár ahní rehquín acu. Imár ub cutar itquey imáraya secua rácatro. Uwat imár ojcor caran tahnác síhwayta acu bahnác sécuaro. Uwat eyta yajquín acu Sirat áytiro. Cajc cutar bin ur ay bár binat eyta yajcaro. <sup>17</sup> Cajc uch bahnác bahnáyqueyra. Cajc uch cutar uwat sibár cut icúr yaj cun rehquey ey cat bahnáyqueyra. Icuran biyan racar rehquey ey cat bahnác bahnáyqueyra. Uwat imár ojcor caran tahnác síhwayta acu sécuajaquey bahnác bahnáyqueyra. Cuatán bíyinatedan Sir chihtá yajcayat, eyin bahná báreyra. Saca báreyra. Sir jor etiti ítayqueyra.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> Aját baan sehnacro. Ahra cabar tinic cab bar cucaro. Baatán uch chihtá bar rahjacro. Cristo quehsuquib yehnata ey rahjacro. Ahra Cristo quehsuquin to yinjacro. Cristo quehsuquin to yinjác etar, isat ítitan, cabar tinic cab bar cucaro. <sup>19</sup> Cristo quehsuquin is owár sécuajaquinro. Eyta cuar ahra bar waa béjecro. Is owár sécuajac cuar, isat sihwac eyta éyinatra eyta síhwatiro. Isat sihwar eyta síhwajaquir waquít, is owár ítata binro. Eyta cuara waa bejec étarwan isat ítitan, isat sihwar eyta éyinat éytara síhwatiro. <sup>20</sup> Jesusat Sir Ajcan Camur Eya ba ur icar chájacro. Ba ur icar Sir Ajcan Camur Eya chajac rehquít, biyan unítara, biyan uní bártara baat ey itro. <sup>21</sup> Baatán uní sinti étari cuihsútiro. Uní sinjac etar cuihsuro. Baat itit cat chihtá uní queney sicatra tewyat batro. Baatán eyta it etar aját cuihsuro. <sup>22</sup> ¿Biyan sucuar téwquibca? Bíyatan “Jesusan Sirat Cara Ayin Wajaquin

eyi áytiro,” wacáyatan, eyan sucuar téwquibro. Bíyatan eyta wacayat, Cristo quehsuro. Eyatan Tet cat, wacjá cat quehsuro. <sup>23</sup> Bíyinatan “Jesús Sir waquíj bár,” wacáyatan, Tet ur eyin ícari batro. Cuatán bíyinatan “Jesusan Sir waquíjro,” síhwayatan Tet urá eyin ícatro. <sup>24</sup> Eyta bira baatán chihtá cájaquey im ey tamo ba ur icar síhwayi. Chiht ey waca teti jawi. Baatán eyta wácati cuácayatan, Sir waquíj joran cuiiti ítayqueyra. Tet ima jor cat cuiiti ítayqueyra. <sup>25</sup> Jesucristoat is quin eyta wajacro. Isan Sir jor etiti ohbac ítata, wajacro.

<sup>26</sup> Cahujinat ba cayar yajca racar rehce eyin ojcor eyta cuihsuro. Baat ey ojcor istayta acu eyta cuihsuro. <sup>27</sup> Cuatán Jesucristoat Sir Ajcan Camur Ey ba ur icar chájacro. Eya ba ur icar rehcayat baat siwquin istiyá táyotiro. Sir Ajcan Camur Eyat ba bahnác siwro. Eyat uní siwro. Tewyat síwtiro. Cristo jor cuiiti itin síwjacro. Eyta bira Jesucristo jor cuiiti ituwi. <sup>28</sup> Aját baan sehnacro. Acsar cat Jesucristo joran cuiiti ituwi. Jesucristo sicor wicáyqueyra. Ey wicayat, ba ahní rehcayta acu, ey jor cuiiti ituwi. Ehúr bar jácayta acu ey jor cuiiti ituwi. <sup>29</sup> Baat ítitan, Jesucristoat Sir ub cahmor bahnác ay yajcaro. Eyta cuácayacat uch cat sínataro. Sir ub cahmor bahnác ay yájqueyinan Sir sasaro.

### 3

#### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Uch síhwayi. Síratan Tetatán isan sehnacan cuitro. Is sehná reht isan Sir ima sasá awuro. Isan Sir sasaro. Eyta cuaquir cajc uch cutar ur ay bár binat síhwayat, isan Sir sasayi batro. Sir tamo síhwayati rehquít, eyta síhwayaro. <sup>2</sup> Aját baan sehnacro. Ah rícara isan Sir sasaro. Yahncutra Sir sasá bitara waátatara, áhajira bahnác istítiro. Eyta cuar uchrin itro. Jesús sicor wicayat, isan eyan wan waáyqueyra. Eyan bitáratara isat istáyqueyra. Istír car eyan wan waáyqueyra. <sup>3</sup> Bíyinat Jesusan wan waata síhwayat, éyinat ur ay bár yajquíc etro. Sir ub cahmor ur ay

chácaro. Jesús urán ay bi eyta eyin cat eyta chácaro.

<sup>4</sup> Bíyinatan ur ay bár yajcáyatan, éyinat Sir chihtá yajti itro. Ur ay bár yajcayat, Sir chihtá yájtiro. Sir tayar yajcaro. <sup>5</sup> Uwat ur ay bár yajquey tayar tunin ac Jesusan cajc uch cutar wijacro. Cuat imatra Sir táyari yájtiro. Ay batra yájtiro. <sup>6</sup> Bíyinan Jesucristo jor cuiiti ítyatan, éyinat acsar acsar, ur ay bár yájtiro. Cuatán bíyinatan acsar, acsar ur ay bár yajcayat, éyinat Jesucristo tamo síhwayatiro. Eyin urá Jesucristo icar chájtiro. <sup>7</sup> Aját baan sehnacro. Yají jawi. ¿Cahujinat ba cayar yájcajaqui? Ba cayar yajti acu uch rahcwi. Bíyinatan Sir ub cahmar bahnác ay yajcáyatan eyin Sir ub cahmar ayro. Jesucristoat Sir ub cahmar ay yajquír eyta éyinat cat eyta yajcaro. <sup>8</sup> Cuatán bíyinatan ur ay bár yajcáyatan, éyindra Sistrámayro. Sistramat récaram cuar ah ocso tas ur ay bár yajcaro. Etar Sir wacján uch yajquín ac wijacro. Sistramat yajquey et ayin ac wijacro. <sup>9</sup> Bíyinan Sir ima urá cut Sir sasá cháctara éyinan acsar, acsar ay batra yájtiro. Sir urán eyin icar chajac rehquít, ay batra yájtiro. Sir ima urá cut Sir sasá yinjác rehquít, ay bar yájcajatro. <sup>10</sup> Uchta jaw istátaro. Bíyinan Sir sasátara, bíyinan Sistrám sasátara uchta jaw istátaro. Bíyinatan yajcata ey yájtitaro, éyinan Siray batro. Sistrámayro. Bíyinatan rabin sehnác bártara eyin Sírayi batro.

#### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Récaram echí isat chihtá uchta rahjacro. Isan rahra rahra sehnác chácataro. <sup>12</sup> Is urán is cohtín ajc Caín ur éytara chácajatro. Uchicrias cohtín Caín Sistramay chájacro. Eyta rehquít ima taná yau téjecro. ¿Cohtín Cainat bitara reht taná yau téjequi? Uchta etar yaujacro. Imatra ur ay bár yajacro. Eyta cuar tan éyatra ay yajacro. Ay yajác étara yau téjecro. <sup>13</sup> Etarwan rábinu, ba ay yajcayat, cajc uch cutar ay bár yájqueyinat ba quehswáyatra ojic siti jawi. <sup>14</sup> Récaramra isat Sir tayar yajác

ques sácata binro. Ahra isat ítitan, Sir jor etiti ohbac ítayqueyra. Isat rabin sehná rehquít, eyta ítayqueyra. Cuatán bíyinan Jesús chiwa sehnác bartar, éyinra Sir tayar ques sácata binro. <sup>15</sup> Bíyinatán uw quehswáyatan, éyinat uw yawwir eyta yajcaro. Baat ítitan, bíyinat uw yaúyatan, éyinra Sir jor ítajatro. <sup>16</sup> Jesusat is sehnác rehquít, is sácata acu chinjacro. Eyta chinjác etar isat ítitan, Jesusat uw sehnacro. Etar isat cat cahujín sehnác chácataro. Eyin sehnác rehquít eyin siwin acu china tacat síwataro. <sup>17</sup> Bara oyan chétara, ray chétara rabin cahujín oya bártara, ray bártara, bahat eyta ityat ey tamo síh̄watieyra, ey quin wítieyra baat rabin sehnác batro. Sirat uw sehnác eyta baat rabin eyta sehnác batro. <sup>18</sup> Aját baan sehnacro. Isan rahra rahra sehnác chácataro. Cuw cutar “aját bah sehnacro,” wacayat, yarisi batro. Unian sehnáctara cahujín obir yajcátaro.

### *Confianza delante de Dios*

<sup>19</sup> Isatan eyta rahra rahra sehnác chácayat, isan uní queney sasá síh̄wataro. Sir ub cahmar ehúr bár jácataro. <sup>20</sup> Is urát íjmár quin isat ay bár yajaquey ehcúc cuar, is úrara Sir ur owárai cútiro. Síratra bahnacan itro. Etar Sir ub cahmor ehúr bár jácaro. <sup>21</sup> Rábinu, íjmár urát is quin isat bitara utar ur ay bár yajti ehcúyeyra, Sir at cahm áyui batro. <sup>22</sup> Isat Sir chihtá yajcaro. Sir ahní chácayta acu icúr bi yajcátatara isat eyta yajcaro. Eyta yajc rehquít, isat ey quin icúr chícayat, eyat is quin eyta wícaro. <sup>23</sup> Sirat uchta yajquín wajacro: “Jesucristo as wacjá síh̄wawi. Ey tamo síh̄wawi. Rahra rahra sehnác chawí,” wajacro, Sirat. Jesucristoat cat eyta yajquín wajacro. <sup>24</sup> Bíyinatán eyta yajcáyatan, eyin urá Sir ícatro. Sir urá cat eyin ícatro. Isat uchta síh̄wawo. Sir urá is ícatro. Isat eyta síh̄wawo. Sirat ima Ajcan Camur Eya is quin wíjacro. Ey wijac rehquít, Sir urá is icar síh̄wawo.

## 4

### *El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo*

<sup>1</sup> As íwoquinu, ricán to binat tew̄ay yinjacro. Eyinat uchta wacaro: “Aját Sir urá cut tew̄ro,” wacaro. Eyta waquí cuar Sir urá cuti téw̄tiro. Cajc bahnác cutar bísaran bísaran eyta tew̄yat sinquin yinjacro. Bahnáquinat Sir urá cut tew̄ic waquí ajc rahcti jawi. Síraytara, Siray bártara ey istín ac bow̄ yajwi. <sup>2</sup> Uch síh̄wawi: Bíyinatán “Jesucristo sibár ji yehnjác” wacáyatan, éyinat Sir urá cut tew̄ro. <sup>3</sup> Cuatán bíyinatán Jesucristo sibár ji yehnti wacáyatan, éyinat Sir urá cut téw̄tiro. Eyinat Cristo quehsuquib urá cut tew̄ro. Eyta síh̄wawi. Baatán Cristo quehsuquib wicata rahjacro. Ahra cajc uch cuitar bar wijacro.

<sup>4</sup> Aját baan sehnacro. Baan Sir imayro. Eyta bira baat tew̄yat sinquin ria cátiro. Ba ur wíquiiba Siran eyro. Eyan urán tahnacro. Cuatán cajc uch cuitar tew̄yat sinquin chihtá wíquibra Sisraman eyro. Ey úrara Sir urá owárai cútiro.

<sup>5</sup> Tew̄yat sinquin chihtá uch cajc cut binro. Eyta bira éyinat uch cajc cutar ey ojcor tew̄ro. Cajc uch cutar bin tew̄ic rehquít, uch cajc cutar Jesús chiwa bár éyinat ey chihtá rahcro. <sup>6</sup> Cuatán isra Sírayro. Sir chihtá tew̄ro. Eyta bira Sir tamo síh̄waquinat is chihtá bar rahcro. Cuatán Síray bár éyinatra is chihtá cat rahcua báreyra. Isatan eyta bow̄ yajquír istátaro. Bíyinat Sir chihtá rahcuítara Sir ajcan Camur Eya eyin ur ícatro. Eyta cuar bíyinat Sir chihtá ráhctitara Sir quehsuquib eyin ur ícatro.

### *Dios es amor*

<sup>7</sup> As íwoquinu, Sirat uw sehnacro. Isan rahra rahra sehnác chácataro. Bíyín rahra rahra sehnáctara, éyinan Sir urá cut sehnác chácáro. Eyinan Sir sasaro. Sir it binro. <sup>8</sup> Bíyinatán sehnác chátitar éyinatán Sir istiti binro. Sirat uw sehnacro. Ima uw quin cat cahujín sehnác chac ayro. <sup>9</sup> Síratán

uw sehnác eyan bar ehcujacro. Is quínoan uchta ehcujacro. Síratan is sehnác reht ima waquíj istán ey áyjacro. Cajc uch cuitar áyjacro. Isan waquíj chihtá cuitar ima jor etiti ítayta acu áyjacro. <sup>10</sup> Eyta rehquí, isat ítitan, Sírat is sehnacro. Isat ima sehnác rehquiti Sírat is sehnác chátiro. Cuat im urá cut is sehnác chájacro. Etar ima wacjá áyjacro. Caruc ojcor yauwin acu áyjacro. Isat ima tayar yajaquey tunin ac áyjacro. Eyta reht isat ítitan, Sírat is sehnacro.

<sup>11</sup> As íwoquinu, Sírat isan eyta sehnác chihtara isat cat ijmár owár rahra rahra eyta sehnác chácataro. <sup>12</sup> Istiyati ub cutar Siran anto istítiro. Cuatán isan uw owár rahra rahra sehnáctara, Siran is ur ícatro. Etar cat Sírat uw sehnár yajquí eyta isat cat eyta caba sehnár yajquí sinro. <sup>13</sup> Isat uchta síhwaro. Is urán Sir ícatro. Rahra Sir urá is ícatro. Isat eyta síhwaro. Sírat ima Ajcan Camur Eya is quin wíjacro. Eyta wijac rehquí, is urá Sir icar síhwaro. Ey urá is icar síhwaro. <sup>14</sup> Isat ítitan, Sir ima wacjá áyjacro. Uw bahnaquin siwin áyjacro. Isat eyta istír uw quin eyta ehcuro. <sup>15</sup> Bíyinatán “Jesús Sir waquijró,” síhwar wacáyatan, eyin urá Sir ícatro. Rahra cat Sir urá eyin ícatro.

<sup>16</sup> Eyta bijira, isat síhwar ítitan, Sírat is sehnacro. Sírat uw sehnacro. Ima uw quin cahujín sehnác chac ayro. Eyta bira bíyinat uw sehnác ítictara, eyin urá Sir ícatro. Rahra cat Sir urá cat eyin ícatro. <sup>17</sup> Isat caba sehnác chaquin yajcáy yinjacro. Eyta yajcáy yinjác etar Sírat uw quin tayar chiín cuanyat, isra ayuí bár rehácayqueyra. Cajc uch cuitar Jesucristo ur ay eyta is cat eyta chácaro. Eyta bijira is ayuí bár rehácayqueyra. <sup>18</sup> Síratan isan caba sehnár yajcaro. Síratan is caba sehnár yajcayat is ayú rehca báreyra. Cuatán bíyinan ayú rehctar éyinat Sírat eyin caba sehnár yajquí síhwatiro. Biyin ayú réhctara eyin Sírat cuécwata síhwaro étatro.

<sup>19</sup> Sírat isan cahmor sehnác chájacro. Eyta bira isat rahra Sir

sehnacro. Jesús chiwa cat sehnacro. <sup>20</sup> Cahujinat Sir sehnác waquí cuar, rabin quehsuro. Bíyinatán eyta yajcáyatan, éyinat tewyat sinro. Bíyinatán ijmár ub cut it bin sehnác bártara éyinatán ub cut istiti biwat bitách sehnár yajcajatro. Uw it bin sehnác bártara Siran ub cut istiti biwat bitách sehnár yajcajatro. <sup>21</sup> Sírat is quin uchta yajc áyjacro. Isat Sir sehnactar rabin cat sehnác chácataro.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Bíyinatán “Sírat Cara Ayin Waquin Jesusan ey ayjac” síhwayatan, éyinan Sir sasaro. Bíyinatán tet sehnactar ey sasá cat sehnacro. <sup>2</sup> Isat ítitan, isat Sir sehnáctara, Sir chihtá yajctara, isat Sir sasá cat sehnacro. <sup>3</sup> Isat “Sir sehnác” waquíctara ey chihtá cat yajcátaro. Ey chihtawan canarán táhnaqui batro. Bach táhnaqui batro. <sup>4</sup> Bíyinan Sir sasatar éyinatán cajc uch cuitar ur ay bár eyin ria cátiro. Isat Jesús Sir wacjá ey síhwar rehquí, ur ay bár bin ria cátiro. Ria cati eyin burbar yajcaro. Etar Sir chihtá canarán táhnaqui batro. <sup>5</sup> Baat ítitan, ¿Bíyinat cajc cutar ur ay bár eyin ria cática? Jesusan Sir wacjá síhwaquinat ria cátiro.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Jesucristo cajc uch cutar wijacro. Wicayat rih icar siwyat, Sírat ey ayjac ehcujacro. Caruc ojcor yauyat, ab bicayat, Sírat ey ayjac bucoy ehcujacro. Rih icar siwyat cutar étani ehcutiro. Rih icar siwyat cat, ab bicayat cat eyta ehcujacro. Ima Ajcan Cámuran Eyat cat “Sírat Jesús ayjac” ehcuro. Sir Ajcan Camur Eyan ajc uní téwqueyro. <sup>7</sup> Eyta chihtara, Jesusan Sir wacjá ehcúquinan bayro. <sup>8</sup> Rih icar siwyat cutar eyta ehcujacro. Ab bicayat cutar cat eyta ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat cat eyta ehcuro. Bay binat chiht im ey ehcuro. Jesusan Sir waquijró, wacaro. <sup>9</sup> Cajc uch cut uwat ehcuquey isat rahcro. Isat uwat ehcuquey

rahcuíctara, Sirat ehcúqueyan ísatan cuít rahcuátaro. Sirat téwqueyan ayan cuitro. Sirat uw quin Jesús ojcor wajacro: “Eyan as waquijró,” wajacro. <sup>10</sup> Bíyinatán Jesús Sir wacjá síhwayatan, eyin ur icar bay binat ehcujaquey chihtá rahcuír ey tamo síhwaro. Sirat “Jesús as waquijró,” wajacro. Bíyinat eyta tewíc eyan uní síhwati cuácayatan, éyinatán Siran téwyatib síhwaro. Sirat eyta wacjá uní síhwati étarwan, Siran téwyatib síhwaro. <sup>11</sup> Sirat is quin uchta wajacro. Isra ima owár ohbac etiti itin ac ajc waajacro. Ima wacjá chihtá cuitar uwa eyta itin ajc waajacro. <sup>12</sup> Sir wacjá biyin ur icar chácayatan, éyinan Sir owár ohbac etiti ítataro. Cuatán Sir wacjá biyin ur icar chati cuácayatrún éyinra Sir jor ítajatro.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Jesusan Sir wacjá síhwaquin ac aját eyta cuihsujacro. Baan Sir owár ohbac ítata ey istayta acu cuihsuro. Eyta síhwayta acu cuihsuro. <sup>14</sup> Isat Sir quin conín ac ehurí batro. Isat ítitan, Sir imát bi yajc cúntara isat ey racar conyat, Sirat is conic rahcro. Eyta cuácayat, isat Sir quin conín ac ehurí batro. <sup>15</sup> Isat ítitan, is conquey Sirat rahcro. Is conquey rahcuíc reht isat ítitan, icúr racar conictar Sirat ey wícaro. <sup>16</sup> Ay bár yajquíc ajquír cat, ajquír cat yajcaro. Ay bár yajquíc ac istiy yajquír, Sir ojcor conyat, Sirat sicor tan wan chácataro. Ima owár ohbac etiti itin ajc waátaro. Bíyinat rabin eyta ay bár yajquíc ityat, éyinat Jesús chiwa cutar conátaro. Eyta conyat, Sirat Jesús chiwa quin im owár itin ajc waátaro. Eyta cuar ajc ajquír ay bár yajcayat, ey tayar ques sácayqueyra. Jesús chiwat eyta yajquíc ityat, ey cutar conata wátiro. <sup>17</sup> Ay bár yájquican ajc bahnacan Sir tayar yajcaro. Eyta cuar ajc ajquír ay bár yajcayat Sir ojcor conyat, Sirat tayar bár chácataro. Ey tayar ques saca báreyra.

<sup>18</sup> Isat ítitan, bíyinan Sir im urá cut Sir sasá chájactara, éyinat acsar,

acsar Sir tayar yajca báreyra. Cuatán Sir ima wacjác eyin obir yajcáyqueyra. Eyta obir yajcayat, ay bár yajc áyqueyat eyin cayar yájcajatro.

<sup>19</sup> Isat ítitan, isan Sir imayro. Cuatán cajc uch cutar Jesús chiwa bár éyinra ay bár yajc áyqueyayro. Eyinatra ay bár yajc ayquey chihtá yajcaro.

<sup>20</sup> Isat ítitan, Sir wacjá cajc uch cuitar wijacro. Wiquír car is quin urá wijacro. Sir queneý istayta acu is urá wijacro. Isat eyta itro. Etar is urán Sir queneý icar chájacro. Ey wacjá Jesucristo icar cat chájacro. Jesucristo Sir quéneyro. Ey chihtá cuitar uwan Sir owár ohbac etiti ítataro. <sup>21</sup> Aját baan sehnacro. Uwat sirir órojoquey tamora síhwati jawá. Sir queneý tamo síhrawi.



## Segunda carta del apóstol San Juan

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Asa werjayín carat ba acu carit uch ayin cuihsuro. Sirat chauca cájaquin acu ey sasá acu ayin cuihsuro. Aját chihtá uní bi cajac rehquít ba sehnacro. As istir binat étani sehnác batro. Chihtá uní bi sínjaquin bahnáquinat cat baan sehnacro. <sup>2</sup> Chihtá uní bi is ur icar chajac rehquít, baan sehnacro. Chihtá ey is ur icar chaquir, acsar is ur icar etiti ítayqueyra. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu, ba ohbac ítayta acu conro. Jesucristo eya Sir ima waquijró. Eya etar isat chihtá uní bi cácaqueyra. Rahra rahra cat sehnác chácayqueyra.

<sup>4</sup> Chaucu, aját ráhcuitan, ba sasá cahujinat Sirat Tetát yajc áyjaquey eyta yajcaro. Tetát yajc áyjaquey uniro. Bah sasán uní ey cutar itro. Aját eyta rahcuír car, asan ahniro.

<sup>5</sup> Chaucu, aját bah quin cuihsúr conro. Rahra rahra sehnác chawí. Chihtá ey baat yajquín acu aját cuihsúc eyan istiyí batro. Baat ey chihtá récaram echí cájaquinro. <sup>6</sup> Isat Sir sehnác reht eyat yajc ayquey yajcaro. Sirat yajc ayquey úchtaro. Ita rabar, yajca rabar, beya rabar sehnác jawí. Rahra rahra sehnác chawí. Récaram echí eyta yajcata rahjáquinro.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Cayar yajquíc bin bahnác cutar bísaran bísaran uw cayar yajcáy yinjacro. Eyinat Jesucristo sibár ji uchta yehnti, wacaro. Bíyinat eyta wacayat, éyinat uw cayar yajcaro. Eyin Cristo quehsúquinro. <sup>8</sup> Eya cuácayat yají ítuwi. ¿Eyinat ba cayar yájcajaqui? Yají síh̄wawí. ¿Baat Sir chihtá sinir yajquey waca te áyajaca? Ba yají chátieyra, ¿Sirat ba quin wicata ey witi yájcajaqui? <sup>9</sup> Cahujinat Cristo chihtá wacar cat chihtá istiy sínata óraro.

Bíyinatán eyta sinyat, Sir eyin ur icar batro. Cuatán bíyinatán Cristo chihtá wácati yajcáyatan, Siran Tetán eyin ur ícatro. Sir wacjá cat eyin ur ícatro. <sup>10</sup> Uwa ba usi wicayat, Cristo chihtá rótieyra, ba eyin owár ténati jawí. Chihtá istiy róqueyin owár ténati jawí. Eyin quin ubach cat, ira cat witi jawí. <sup>11</sup> Bíyinatán eyin quin ténayeyra eyin cuitar ay bár yajcáyqueyra.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Aját ba quin ehcú bahnajatro. Eya cuar, aját carit cuitar, bahnác cuihsú cun batro. Eya cuara as ba quin ben séh̄waro. Aját ba tihráy bi cunro, ba owár tewín acu. Isa ahnian cuít rehquín acu tew cunro.

<sup>13</sup> Bah rab sasát bah tamo síh̄waro. Eya wac ayro.

## Tercera carta del apóstol San Juan

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Asa werjayín carat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Aját bah Gayo acu ayin carit uch cuihsuro. As chihtá uní bi cajac rehquít bah sehnacro. <sup>2</sup> Etar ajatán Sir ojcor bah cuitar conro. Bahan ohbac ítayta acu conro. Aját ítitan, bah urá Sir úbotan tan wanro. Bah urá Sir ubot tan wan eyta bah ojc cat eyta tan wan chácayta acu conro. <sup>3</sup> Gayu, Jesús chiwa cahujín usár béhjecro. Behquir car bah ojcor wajacro: “Gáyoatan Sir chihtán wácatiro,” wajacro. “Sir chihtá cutar itro,” wajacro. Bahatan Sir chihtá wácati yajquíc ehcwayat, asan ahnian to rehjecro. <sup>4</sup> As quino icúr bi chihtá ehcwayat, asan ahnian étai batro. Aját síwjaquinan Sir chihtá cutar itic ehcwáyatan, asan ahnian cuitro.

<sup>5</sup> Gayu, as íwoquinu, bahatán Jesús chiwa cuitar yajcáyatan, yarsa yajcaro. Chiwa istiti eyin cuitar yajcayat, yarsa yajcaro.

<sup>6</sup> Chiwa istiti eyin cahujinat bah ojcor wajacro. Bahat eyin sehnác reht obir yajác, wajacro. Eyinat Sir sasá sécuajaquin quin eyta ehcuajacro. Ahra eyin acsar becaro. Acsar ohbac beyin acu icúr bi táyoctar wiwi. Wiquir aywi. Siran ahní rehcayta acu eyta wiquir aywi. <sup>7</sup> Eyinat Jesucristo ojcor ehcún acu acsar, acsar ehcwót bécaro. Eyta beya rabar Sir sasát eyin quin wíqueya cácaro. Cuat Sir sasá bár éyinat wíqueyra cátiro. <sup>8</sup> Etarwan isat cuít obir yajcátaro. Cahujinat Sir chihtá cácayta acu isat eyta obir yajcátaro.

### *La mala conducta de Diótrefes y el buen ejemplo de Demetrio*

<sup>9</sup> Aját chiwa Sir usár bah owár sécuajaquin quin ayin carit cuihsujacro. Cuihsúr car bar áyjacro. Aját eyta cuihsu ayjac cuar, erar sera ajca Diótrefesat ria cátiro. Eya iman cara

yehná racar rehquít, as chihtá cátiro. <sup>10</sup> As erar ben séhwaro. Erar cur, aját eyat ay bár yajquey ehcunro. Eyat is cahm icar etiti sucuar tewro. Is ojcor ahsín tewro. Eyayi yájtiro. Chiwa cajc istiy bin becayat cat, eyin quin ténatiro. Ubach wítiro. Acsar cat cahujín quin eyin quin ten áytiro. Ubach cat wic áytiro. Cuatán bíyinatán eyin quin ténayatan, bíyinatán eyin quin ubach wícayata eyin chiwa owár bin uc si ayro. Aját ey ojcor bahnác ehcunro.

<sup>11</sup> Gayu, as íwoquinu, ay bár yájqueyinat yajc eyta bahatra éytara yajti jawi. Cuat ay yájqueyinat yajc eyta bahat cat eyta yajwi. Bíyinat ay yajcáyatan éyinan Sir sasaro. Bíyinat ay bár yajcáyatra eyin urá cut Sir tamo síhwatiro.

<sup>12</sup> Demetrio ojcor bahnáquinat ay ehcuro. Demétrioat Sirat yajc áyjaquey chihtá uní cutar itro. Eyta itic rehquít uwat ítitan, Demetrio ayro. Aját cat ey ójcoran ay ehcuro. Aját tewquey baat rahcuír ítitan, aját uní wacaro.

### *Palabras finales*

<sup>13</sup> Aját ba quin ehcú bahnajatro. Eyta cuar carit cuitar, bahnác cuihsú cun batro. <sup>14</sup> Etar as bah quin ben séhwaro. Aját bah tihráy bi cunro, ba owár tewín acu.

<sup>15</sup> Sirat bah ohbac ítayta acu aját ey ojcor conro. Bah íwoquinat bah tamo síhwaro. Eyta wac ayro. Isat cat is íwoquin erar bin tamo síhwaro. Bahnaquin quin eyta wawi.

## La carta del apóstol San Judas

### *Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Asa Júdasat, ba Jesús chiwa acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo cacumró. Santiago tanaró. Sirat Tetát ba bar cájacro. Ba racar reht cájacro. Baat ima chihtá wácati acu Jesucristoat ba obir yajcaro. Etar aját ba acu ayin carit uch cuihsuro. <sup>2</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuécuti acu, ba óhban cuít ítayta acu, ba sehnacan cuít rehcayta acu conro.

### *Los que enseñan mentiras (2 Pe 2.1-17)*

<sup>3</sup> Rábinu, aját ba sehnacro. Récaji echí aját Jesucristoat is síujac ojcor cuihsún séh̄wajacro. Eyta cuihsún séh̄wajac cuar aját ítitan, uch ojcor cuihswata binro. Cahujinat ba cayar yajti acu, baat Sir chihtá wácati acu cuihsún séh̄waro. Sir ima chihtá ey tehmoti acu récaji Sir ima uw quin caba wac bahjacro.

<sup>4</sup> Aját ráhcuitan, cahujinat ba cayar yajquín acu ba tac icar baat istiti itay yinjacro. Uw éyinat Sir tamo síh̄watiro. Eyinat Sir chihtá tehmon acu wacaro: “Sirat is sehnác etar isan wiw̄ istiy jor, wiw̄ istiy jor ohbac camátaro,” wacaro. Jesucristo ojcor cat wacaro: “Eyan Siri batro,” wacaro. Eyinat eyta waquíc cuar, Jesucristoan is acu Sítro. Is acu Cáraro. Uw eyta bin ojcor récajian bar cuihsú bahjáquinro. Sirat uw éyinat tayar yajquíc ques icar tíwata cuihsú bahjáquinro.

<sup>5</sup> Aját ba quin uch wacaro. Baat sínjaquey tan chinti ac wacaro. Uchicrian Sirat ima uwa Egipto cajc cut bin síujacro. Siwi yahncutan ima tamo síh̄wati éyinra Sirat tíwjacro.

<sup>6</sup> Eyta cat cuacúr Sir cacmín cahujinat cat Sir tayar yajacro. Eyinan Sir ima jor itquin acsar Sir jor ítiti wácjacro. Eyta wacar cuacúr abá

cuitar bin waa béjecro. Eyta waa-cayát ques cacmín eyin Sirat questajacro. Chistár cuácajar bi cuitar questár checúm baquí chira cuitar téjecro. Cabar tinic oco tas erar questár téjecro. Uwat Sir tayar yajác ques tiw̄ic cab cuc oco tas questajacro. <sup>7</sup> Sodóminat Gomórrinat tayar yajác tamo cat síh̄wawi. Serin eyin imár serin owár isár yajquíc sínjacro. Wiwinat cat isár yajquíc sínjacro. Isár eyta yajcayát ques Sirat Sodomín Gomorrin oca cuitar wahnjacro. Eyta wahnayat bahnáquinat ítitan, éyinat ur ay bár tayar yajác ques Sirat oca cut wahnjacro. Sirat Sodomín Gomorrin wahnár eyta ima tayar yájqueyin cat cab oc icar eyta wahnátaro. Oca tínajar bin icar wahnátaro.

<sup>8</sup> Eyta cuácayát yají jawi. Ah ricar serin eyin cam ajquiro. Eyinat ay síh̄wata eyra síh̄watiro. Eta jaw̄ imár ojc ruh̄wuro. Imár sibár ruh̄wuro. Síh̄wati cuat bitara úlara ay bár yajcaro. Sir ima ajcá bár chácáro. Sir ima cacmín ojcor cat ahsín tew̄ro. <sup>9</sup> Eyinat úchtaan wan yajcata bin yájtiro. Sir cacúm cara Miguelat yajquír eyta yájtiro. Miguelat Sistrám owár Moisés chein sara técuajacro. Eyta técuajac cuar Sistrám quin ajc ahsinra téw̄tiro. Miguel caran cuít cuar ahsinra téw̄tiro. Cuatán Sistrám quin wajacro: “Síratra bah técuawi,” wajacro. <sup>10</sup> Serin éyinat imárati istiti bi ojcor ahsín tew̄ro. Cuatán bitara úlara ur ay bár yajca racar eyra bachuti yajcaro. Eyta yajquír ur ay bár icar ayro.

<sup>11</sup> Eyin Sirat ruh̄wáyqueyra. Uchicri sera Cainat yajác eyta, éyinat cat eyta yajcáy yinjacro. Ser ajca Balaamat Sir tayar yajác eyta, éyinat cat im eyta yajcáy yinjacro. Ray racar rehquít eyta yajcáy yinjacro. Sera Coreat Moisés chihtá cati ruh̄wuyat ques tiw̄ir eyta, eyin cat im eyta tíwayqueyra. <sup>12</sup> Ba rahra rahra sehnác rehquít owár yayín sécuayat, eyin cat ba owár yayín sécuaro. Eyin ba owár secuar cahujín tamo síh̄wati

cuar cuít yácaro. Obas cayibat ima obas obir yajti rehcayat icúr acui batro. Eyinan obas cayíb ay bár binan wanro. Bowarám riwa ayti binan wanro. Caruc ub chati binan wanro. Bowarám séroat cacac becayat riwa ayti rehcayat icúr acui batro. Caruc ub chati rehcayat icúr acui batro. Caruc ey injác etar ub cat, sihyá cat batro. Eyta cat uw eyin icúr acui batro. Eyinat “Sir chihotá siwíc,” waquíc cuar Sir chihotá cat síwtiro. <sup>13</sup> Eyinan yacúr sobasob soboc binan wanro. Yacúr sobasob soboc eyat umít cuitar orjir cat, rurúm cat chac bahcaro. Yacúr sobasob sobocat orjir cat, rurúm cat chac bahr eyta uw éyinat cat Sir tayar yajc bahcaro. Eyinan cuacúr abá cuitar sásorinat ibit iwir éytaro. Eyinan Sirat baquí tinjac cuitar téyqueyra. Eyta técayat erar bin uwan cuánaan waa báreyra.

<sup>14</sup> Is cohtín Enocat ah rícaro uw eyin ojcor wac bahjáquinro. Uchicri jaquít wac bahjáquinro. Enoc ey Adanat útarin bächtarin acsar acsar icar cucwoy cohná bícajareht, Enoc yehnjáquinro. Enoc eyat wajacro: “Aját wacaro. Siran ima cacmín ay bin owár racáyqueyra. Ricán síhwanar bin owár racáyqueyra. <sup>15</sup> Uw bahnaquin urá wahitín ac wicáyqueyra. Eyta wahitír Sir tamo síhwati bin cuécwayqueyra. Sir tayar yajác ques icar cuécwayqueyra. Sir ojcor ahsín tewjác ques icar cuécwayqueyra,” wajacro. Enocat eyta wac bahjacro, Sir ojcor ahsín tewquin ójcoran. <sup>16</sup> Serin eyin ríloquib binro. Eyin ácaman bitara útura ay bár rehcayat, éyinat waquít: “cahujín ajc tayar rehquíc,” wacaro. Cuatán éyinat bítura útura yajc cúntara, eyta bachuti yajcaro. Eyta yajca rabar imár ojcor ay tewro. Eyinat cahujín ojcor ay tewyat, tan chiwín acu tewro. Imár cuitar yajcayta acu eyta tewro.

#### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Eyta cuácayat, Cara Jesucristo chihotá ehcuquinat ba quin wac bahjacan tan chinti jawi. <sup>18</sup> Jesucristo chihotá ehcuquinat uchta wac bahjacro:

“Cabar tinic cuitar cab cuc racayat, uwat ba buror sisáyqueyra. Uw éyinat Sir tamo síhwati cuar ima chihotá cuitar yajcáyqueyra,” wajacro. Jesús chihotá ehcuquinat uw eyin ojcor eyta wajacro. <sup>19</sup> Uwa éyinat ba rahra rahra técuayta acu cayar yajquín yajcaro. Imár urá cuitar icúr yajc cúntara eyta bachuti yajcaro. Eyin ur ícara Sir ima Ajcan Cámuran Eya witi binro.

<sup>20</sup> Cuatán bara ur eyta rehti jawi. Bara Sir tamo síhwan acu rahra rahra cuitar yajwi. Sir Ajcan Cámuran Eya chihotá cuitar Sir ojcor conwi. <sup>21</sup> Sirat ba sehnác chihotá acsar etiti síhrawi. Eyat ba sehnác rehquít ima jor cuacúr itay beyáyqueyra. Ba yehw bec acor ita rabar, beyata chihotá acsar etiti síhrawi. <sup>22</sup> Chiwa cahujinat Sir chihotá rahcuíc cuar áhajira ayra ráhctiro. Eyinat Sir chihotá wácati acu técuati siwi. <sup>23</sup> Uwat ima oya oca sara tijcajaan oc cut wahnti ac, oca sar bin yehwír eyta, baat cat uw cahujín quin Sir chihotá waca ayti jawi. Cab oc icar wahnti acu eyta waca ayti jawi. Cuatán urá tehmó cun bár eyin racar cue rehwi. Cue rehca rabar yají jawi. ¿Ba urá cat eyta rúhwwajaqui? ¿Baat cat éyinat yajquír eyta yájcajaqui?

#### *Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Uw bahnáquinu, “Siran ayan tahnacro,” wawi. Sir im istir binat ba bucoy ima tayar yajc ayti síwataro. Baan ima ubot tayar bár chácataro. Baan ohbac ahní chácataro. Jesucristo is cáraro. Jesucristoat isat tayar yajác túnjacro. Eyta etar Sirat is síwataro. Etar Siran caran cuitro. Ajcan urán cuitro. Bowan tahnacro. Récam cat eyta chájacro. Ah cat éytaro. Yahncút cat acsar acsar bur cut suw cut im eyta rehcaýqueyra. Amén

## El Apocalipsis o revelación a San Juan

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1</sup> Chihtá uch Jesucristoat ehcujaero. Sirat chihtá uch ima chiwa quin acsar ehcún acu Jesucristo quin wíjacro. Awan semar cháharehquit bitara rehcatatara ima chiwa quin récaji ehcún ac wíjacro. Eyta ehcún sehwar ima cacmá cuacúr bin as Juan quin áyjacro. <sup>2</sup> Eyta ayat, as Juanat Sir chihtá acsar ehcuro. Jesucristoat as quin ehcú áyjaquey aját ac sar ehcuro. Ajmarát rahjaquey ajmarát itchaquey ehcuro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat, bíyatan Sir chihtá uch tacáyatan, bíyinan uch taquíc ráhcyatan, bíyinan uch chihtá cácyatan, éyinan ohbac rehcaýqueyra. Caban riyán to rehti bahnác caba rehcaýqueyra. Eyta cuar ey chihtá cáquinan ohbac rehcaýqueyra.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> As Juanat ba acu ayin acu carit uch cuihsuro. Ba Jesucristo chiwa Asia cajc cut pueblo cucuí cuitar itquin acu ayin carit uch cuihsuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro. Sira récaram binro. Ah cat im éytaro. Bur cut suw cut cat im eyta réhquibro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba ohbac ítayta acu conro. Eyat ima cacúm cara cuisa cucuí bin cuitar ba ohbac chácayta acu conro. Eyan Sir banco acat réhquibro. <sup>5</sup> Jesucristoat cat ba ohbac chácayta acu conro. Jesucristo Sirat yajquey chihtá tehmoti ehcúquibro. Sácajaquin tac icar bin récaji yehnjáquinro. Cajc uch cut bin carin acu caran cuít binro. Jesucristoat is sehnacro. Sehnác rehquít ima ab bir cuitar, ima chinír cuitar, isat tayar yajác sicor tayar bár chájacro. <sup>6</sup> Tayar bár chajac etar isan ima jor uw ayin chájacro. Cahujín cuitar Sir quin Tet quin conín acu is yinín chájacro. Uwat Jesucristo tamoan bur cut suw cut ay síhwatáro.

Ey chihtá bur cut suw cut yajcátaro. Amén.

<sup>7</sup> Uch síhñawi. Jesucristo bowarám tac ocso cajc uch cutar racáýqueyra. Eyta racayat bahnáquinat ub cut istáýqueyra. Jesucristo ruhñujác éyinat cat istáýqueyra. Wicayat cajcan teyan bisar bisar uw bahnáquinan abáy conáýqueyra. Ey ruhñujác sihwar ques abáy conáýqueyra. Eyta wáqueyan uniro. Amén.

<sup>8</sup> Cara Sirat wacaro: “Ajatán récaram bahnác cuanír chájaquinro. Ajatán ubar ojcor cábara cat tin ayin binro,” wacaro. Sir eya récaram binro. Ah cat im éytaro. Bur cut suw cut cat im eyta rehcata binro. Eya ajcan urán bahnác cuitatro.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> As Juan Sir cut Tet cut ba acu rabro. Ba cat, as cat is owár bin Jesucristo chihtá ques ruhñuro. Is owár bin Sir cara rehquey cuitar cat ítataro. Is owár binat wácati, séoti Sir chihtá cácaro. As Juan Sir chihtá ehcúc ques icar yacúr ubut cajc cuitar ahár itay áyjacro. Cajc ajca Patmos cutar ahár itay áyjacro. Sir chihtá ehcúc ques Jesucristo ojcor waquíc ques icar as usár chájacro. <sup>10</sup> Cara Jesucristo tamo sehñac riya Domingo riya, Sir Ajcan Cámuran Eyat as ajc béjecro. Eyta beyar cuitar aját ajc tewic rahjacro. Ráhcuitan, rubar ajcyár ayir eyta tewro. <sup>11</sup> Ajca tewyat wajacaro:

—Bahat itquey carit cuitar cuihsuwi. Eyta cuihsúr car Sir uwa puébloan cucuí bin cuitar aywi. Sir uwa Efesio pueblo cuitar cat, Sir uwa Esmirna pueblo cuitar cat, Sir uwa Pérgamo pueblo cuitar cat, Sir uwa Tiatira pueblo cuitar cat, Sir uwa Sardis pueblo cuitar cat, Sir uwa Filadelfia pueblo cuitar cat, Sir uwa Laodicea pueblo cuitar cat, cuihsúr aywi, wajacaro.

<sup>12</sup> As quin eyta tewic rahcuír, biyat tewíctara istín acu asan sicor ac waaríc chájacro. Eyta ac waaríc ítitan, oca teb cucuí biyan ésatro. Oca teb

eyan oro cuitar órojoc biro. <sup>13</sup> Oca teb tac icar uwan wan biyan ésatro. Uwan wan bi eyan oya enaran bi ques acat sohmásomro. Ey urá acat oro ahntará questajacro. <sup>14</sup> Ey cuisa cat cuis anar cat cuasayro. Obas anar cuasay bi éytaro. Cubar cuitar rirará cuitar bur cuasáy sucu cuasáy éytaro. Ey ub ítitan, oca cubar éytaro. <sup>15</sup> Quescar ítitan, bronce éytaro. Yera tam bijiy éytaro. Ehchí wan beo beo oror éytaro. Bronce ehchí oror éytaro. Eyat tewíc ájqueyan rih rawa bi ajc éytaro. <sup>16</sup> Aját ítitan, ey at icar cuacúr ab uban cucuiro. Ey cac watur wihár espada ruhr bucyaro. Ey acan rahs churot éytaro. Bahnác cuanír éytaro. Aját ítitan éytaro. <sup>17</sup> Aját ey istír, ay wini rehquít, as ey ques acor quehrjacro. Chinjaquin quehrír eyta quehrjacro. Eyta quehryat eyat im at cut as butajacro. Eyta butár as quin wajacro:

—As cahm rooti jawi. Asan récaram cat eyro. Asan ubar cat ubar ojcor eyro. <sup>18</sup> Asan estají eyro. Chinjaquey asan eyro. Chinjaquin cuar ahra sicor estajiro. Asan bur cut suw cut estají rehcaro. Uw chin ayti síuquib asan eyro. Yar ayti síuquib asan eyro. Wahntar cajc cut ayti síuquib asan eyro. Cab oc icar ayti síuquib asan eyro. <sup>19</sup> Ahra bahat itquíc ey cuihsuwi. Ah cutar bitar rehquey cat yahncút bitar rehcata ey cat récaji ehcún ac cuihsuwi. <sup>20</sup> Cuacúr ub cucuí bi as at icar itchaquey aját ey chihtá ehcunro. Cuacúr ub cucuí itchaquey, Sir uw ac chihtá bequin éyinro. Oca teb cat úchtaro. Oca teb cucuí itchaquey Sir uw éyinro. Pueblo cucuí cuitar Sir uw éyinro.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> Efeso pueblo cuitar Sir uw ac ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Cuacúr ub cucuí at icar chac eyat wacaro. Oca teb cucuí bi tac icar bic eyat wacaro: <sup>2</sup> Baat bitara yájctara

aját itro. Baat to ruoquic itro. Ba séoti tan uquic itro. Aját ítitan, baan ur ay bár bin owár tan wan réhtiro. Cahujinat imár ojcor “isra Jesús ima chihtá béquinro,” waquít cat batro. Baat éyinat uní tewíctara, uní téwítara istín ac úrojocro. Eyta uror ítitan, éyinat sucuar tewro. <sup>3</sup> Aját ba ítitan, as chihtá cajacan wácati tan úcaro. As chihtá cajac ques uwat ba ruhwúc cuar ba urá tehmótiro. As chihtá séoti yajcaro. Baat eyta yajcayat yarisro.

<sup>4</sup> Eyta cuar baat uch yajcayat as ahní batro. Ba récaji as sehnacan to rehjecro. Cuatán ahra as sehnác etáy batro. Sehnác etáy bár cuácayat, as ahní batro. <sup>5</sup> Eyta cuácayat ba anto urá ay bár waati cuácayat behmarat bitara yajáctara síhwawi. Eyta síhwár, bucoy ur ay tehmowi. Récaji yajác bucoy yajwi. Eytair báreyra, as ba quin benro. Cur car ba oca teb uc tenro. Ur ay bár yajquey tehmoti yajquíc ques acsar ey chaca báreyra. <sup>6</sup> Cuatán uchra ay yajcaro. Nicolaítainat yajquey ba acura quehsí yajcaro. As acu cat éyinat yajquey quehsí yajcaro. <sup>7</sup> Biyin cucáj chétara, uch rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi. Eyat waquít, bíyinan cuati aját eyin quin uch ajc waanro. Imár sácati acu Sir tihw cut bin caruc ub yayín acu ajc waanro, wacaro.” Efésain ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Esmirna pueblo cuitar Sir uw sécuquin quin ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu cuihsuwi: “Récaji éyatan wacaro. Récaji eyan ubar ojcor cat ubar ójcotro. Eyan chinír car sicor estají yehnjác biro. Eyat wacaro: <sup>9</sup> Ba ruhwú yéhwican aját itro. Ba oya bár, ray bár, cajc bár réhquican aját itro. Eyta cuayin rehquíc cuar, Sirat ba sehnác rehquít ba oyin rayin yin áyayqueyra. Ba cahm icar sucuar tewícan aját itro. Súcuarinat imaran judíoín waquíc cuar, eyta cat batro. Judío bár cuácayat, éyinan Sistrám ojcor Satanás ojcor conín acu owár sécuaro.

10 Ba ruhwata cuar ey cahm rooti jawi. Récaji uch síhwawi. Sisrám chihtá cuitar ba tac icar bin cahujín caquir cárcel icar tunáyqueyra. Ba urá tehmótatara téhmojortara istín acu eyta tunáyqueyra. Baan riy ucasi ruhwayqueyra. Eyta ruhwuyat ba yawwata tacat, as chihtá wácati jawi. Eyta wácati rehcayat, aját ba asi jor etiti it áyinro. Asi jor carin yin áyinro.

11 Biyin cucáj chétara uch rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi. Bíyinan cuati tan úcayatan, eyan cab oc icar áyajatro, wacaro.” Esmirnin ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Pérgamo*

12 'Pérgamo pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Espada ruhr bucáy binat wacaro: 13 ‘Ba itic pueblo bitáratara, aját itro. Aját ítitan, Satanás ima erar uw cara chájacro. Aját itit cat, baan as chiwa yinjác wácati rehcaro. Ba itic pueblo cuitar, Satanás ima pueblo cuitar, Antipas yaujacro. Antipas as ojcor ehcwayat ques ruhwúr yaujacro. As chihtá wácati ques yaujacro. Eyta yaujác tacat, baat cat as chihtá wácatiro.

14 'Eyta cuar baat chihtá cahují yájcajar bi yajcayat as ahní batro. Ba tac icar binat Balaam chihtán wan yajcaro. Balaamat Balak quin síwjacro. Eyta siwyat, Balakat Israelin quin ur ay bár yajc áyjacro. Israelinat sirir órojoquey ac ruwa yaujác bi coh áyjacro. Cahujín wiwín owár isár yajc áyjacro, Balaam chihtá cuitar. Ba tac icar binat cat Balaam chihtán wan yajcaro. 15 Ba cahujinat cat Nicolaítain chihtá bar cájacro. Eyta cácyat as ahní batro. 16 Eyta cuácayat, ur ay bár yajquey etwi. Eytair báreyra, ay bár yajquey etítieyra, asan ba quin benro. Ba quin cur car ba cuécunro. As cac watur wihár espada ey cuít cuécunro.

17 Biyin cucáj chétara, uch rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi. Eyat waquít, bíyinan

cuati tan úcayat, aját eyin quin cuacúr abá cut bin cucuán wan cuasáy bi maná yayín ac wíquinro. Iran anto istiti bí wíquinro. Eyin quin ac ub cuas bi cat wíquinro. Ac ub ey cuitar ajc cuihsúr wíquinro. Ajc cuihsujác ey anto istiy aŵuti binro. Ajc eyan istiyát istiti binro. Ac cáqueyat im istir binat itchácyqueyra, wacaro.” Pérgamoin ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Tiatira*

18 'Tiatira pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Sir wacjatán uchta wacaro. Uba oca cúbaran wan eyat wacaro. Quescara bronce ehchí órojoc binan wan eyat wacaro: 19 'Baat bitara yájctara aját itro. Aját ítitan, baat cahujín sehnacro. Ba urá Sir icar chájacro. Baat cahujín obir yajcaro. Baat séoti tan úcaro. Baat ahra ur ay yajcaro. Récaji ur ay yajacro. Ah cat ayan cuít yajcaro.

20 'Eyta cuar baat uchta yajcayat, as ahní batro. Baat wiwí istiy Jezabel urán wan bin owár ténaro. Eyta ténayat as ahní batro. Jezabel urán wan eyat im ojcor Sir chihtá ehcuquib wacaro. Eyta waquíc cuar eyat as uw quin ur ay bár yajquíc siwro. Eyat uw cayar yajcaro. Eyin quin isár yajquíc siwro. Sirir órojoquey ac ruwa wijac ey cohquíc siwro. 21 Aját Jezabel urán wan ey quin ajc uní cuít wájáquinro. Eyta waquír car ey urá tehmóc acor to ítchacro. Eyta cuar eyat urá tehmó cun bár rehquít tehmótiro. Imát etiti isár yajcaro. 22 Eyta cuácayat aját eya aŵat cut restát cuac áyinro. Restá ji cháquinro. Ey jor bíyinatán isár yajcáyatan, aját eyin cat abáy ruhwunro. Eyin tayar yajquíc etítitara, urá tehmótitara, eyin ruhwunro. 23 Ey chiwa aját tíwinro. Aját eyin tiwyat, eyin cuácayat, ajmár uw bahnáquinat it chácyqueyra. Uw ur wahitquib asan eyro. Imarat ur ay bár yajc etar ajatán cuécuc chihtá uwat

istáyqueyra. Ur ay yajc tehmár ba obir yajquín chihotá cat istáyqueyra. Aját uw ur uror car eyta yajquíc chihotá istáyqueyra. <sup>24</sup> Cuatán ba Tiatira uw cahujinat wiw ey chihotá cátiro. Ba cahujinat Satanás chihotá síntiro. Istiyát waquít, ey sinin acu bowan cuít yajcátacuano. Baat ey sinin acu bow yajti cuácayat ey chihotá cati cuácayat, aját ba quin uch wacaro. Baat Sir chihotá caba rahjacro. Etar aját acsar bitani síwajatro. <sup>25</sup> Baat sinjac ey wácati jawi. As cuacúr bin sicor cajc cut cuquic oceso tas wácati jawi.

<sup>26-28</sup> 'Bíyinan cuati tan úcayat, bíyinated as chihotá cabar tinic oceso tas wácati yajcáyatan, aját éyinan cajc istiy cutar, cajc istiy cutar carin cháquinro. Eyta chaquir cuitar, yera tecan ator cuar cutar uw áyayqueyra. Uwat eyin chihotá cati rehcayat ques, éyinat uw ey cuácayqueyra. Tabir ruca quehwír eyta, éyinat uwa cat eyta cuácayqueyra. As Tetát as quin uw ayin wajác eyta aját cat eyin quin uw ayin ajc waanro. Uw ayin ajc waacayat cat aját ey quin cuanocó wíquinro. <sup>29</sup> Biyin cucáj chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Sir uw quin waquey rahcwi, 'wacaro.' Tiatirain ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> 'Sardis pueblo cuitar Sir uw acu ayin ac uch cuihsuwi. Eyin acu Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: "Sir Ajcan Cámuran Ey pueblo cucuí bin quin ima cacmín áyquibat wacaro. Cuacúr ab ub cucuí bin yéhwqueyat wacaro: 'Baat bitara yájtara aját itro. Uwat waquít, baan estají wácuanó. Baat Sir chihotá yajc wácuanó. Eyta waquíc cuar ba chéinan wanro. Baat Sir chihotá yájtiro. <sup>2</sup> Eyta cuácayat behmár ojc seya jawi. Bucoy Sir chihotá yajwi. Ba bahnác cuácata cab cuácayat, ba anto yarti cuat sicor chihchír chi jawi. Urá ji sicor chawí. Sicor Sir chihotá ay yajwi.

Aját ítitan, baat bitara útara yájqueyan Sir ub cahmor cábai batro. Eyta bira Sir chihotá ay yajwi. <sup>3</sup> Chihotá baat récaji cájaqueyan, récaji rahjáqueyan, tan chinti etiti síhwawi. Ey chihotá cawí. Urá ay bár yajquey tehmowí. Tehmár cuitar ojc seya jawi. Eytair báreyra, ba ojc seya chátieyra, ¿asan sicor cajc cutar ba cueway béjequi? ¿Ba quin istiti cúwajaqui? Baatán as bitat cuwátatara istiti cuar, ¿ba quin cúwajaqui? Besin istiti cur eyta ¿as cat eyta cúwajaqui?

<sup>4</sup> 'Baat eyta ur ay bár yajquíc cuar, ba tac icar bin cahujinat ur ay yajcero. Eyinat cahujinat ur ay bár yajquír eyta yájtiro. Eyinat ur ay bár yajti etar oya timá bár bin owír éytaro. Eyin ur ayan cábaro. Eyta rehquít eyin as owár ojquír abir tewáyqueyra. Eyinan Sir tayar bár etar eyta tewáyqueyra. <sup>5</sup> Bíyinated ima cayar yajc ayti cuácayat, bíyinated cuati tan úcayat éyinan oya cuas bi oya timá bár bi owír eyta tayar bár chácayqueyra. Eyinat eyta yajcayat, aját eyin tamo tan chinti séhwanro. Biyin Sir owár etiti ítatatara, eyin ajca carit cuitar cuihsujacro. Eyinat cayar yajc ayti cuácayat, cuati tan úcayat, ajc cuihsujác ey aját sutá báreyra. Sutiti cuar aját Sir quino cat, Sir cuacúr cacmín quino cat, "Uyin ajmár chíwano," waquinro. <sup>6</sup> Bíyinat cucáj chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi, 'wacaro.' Sárdisin ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

#### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> 'Filadelfia pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin acu Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: "Sir imáy eyat wacaro. Uní téwquibat wacaro. Eyat Davidat uw ayir eyta eyat cat eyta ayro. Davidat ayir eyta ayic etar uwat ey chihotá cuitar caba yajcátaro. Uwat ey chihotá cuitar yajcáy yinyat, bíyati rehratí eyta yajti acu síwajatro. Eyta cat eyat uw quin yajc ayti síuyat, bíyati rehratí bi yájcajatro. Eyat ajc waati etar bitách



yájcajatro. Eyat wacaro: <sup>8</sup> ‘Baat bitara yájctara aját itro. Aját ítitan, ba cárini batro. Eyta cuar baat as chihtá wácati rahcro. As chiwa yinír tehmoti im eyta tan úcaro. Eyta cuácayat baat icúr bi yajquín síh̄wactara ajc waajacro. Ajc waacayat, rehratí ba quin yajc ayti síwajatro. <sup>9</sup> Aját uch yajquinro. Aját Satanás chiwa ajc chiwinro. Eyinat imár ojcor judíoín aŵúc cuaquir eyta cat batro. Eyinat tewyat sínjacro. Aját eyin quin ba chihtá cac áyinro. Aját eyin quin chihtá uchta it áyinro. Aját ba sehnacan cuít chihtá eyin quin it áyinro. <sup>10</sup> Baat as chihtá wácati tan újacro. Eyta chihtara baat as chihtá wácati acu aját ba cuitar yajquinro. Cajcan teyan bahnác cuitar bahnaquin ruhŵúc cab cucayat, ba cuitar yajquinro. Cajc uch cut itquin ruhŵúc cuitar cab cuwátaro. Eyta cab cucayat ba síwinro.

<sup>11</sup> ‘Asa birách rehti ba cajc cut cuwinro. Asan ba quin cuwín wac bahjaquey ahrun birách rehti cuwinro. Eyta cuácayat baat chihtá cájaquey wácati im eyta yajwi. Waca téyeyra, Sirat ba quin wícata ey cahujinat ba ohnor síwayqueyra. <sup>12</sup> Bíyinan cuati tan úcayatan aját éyinan Sir owár cuacúr it áyinro. Erar ityat sícotra tehmo báreyra. Erar bin sícotra uca báreyra. Aját eyin ubcar cuitar as Sir ajc cuihsunro. As Sir pueblo ajc cat cuihsunro. Jerusalén ibsoy bi ajcan eyin ubcar cuitar cuihsunro. Jerusalén eya cuacúr Sir owár bin ayir chácayqueyra. Ajmár ajca tehmar ey cat eyin ubcar cuitar cuihsunro. <sup>13</sup> Bíyinan cucají chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi,’ wacaro.” Filadélfain ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> ‘Laodicea pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin acu Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Ur istanác téw̄queyat wacaro. Tehmoti eyat wacaro. Tehmoti ehcúqueyat wacaro. Cajc cat,

cuacúr abá cat bahnác cuan ayjac eyat wacaro: <sup>15</sup> ‘Baat bitara yájctara, aját itro. Aját ítitan, baat as chihtá conu cájaquey waca tétiro. Baat waca teti cuat, ac sar cat ráhctiro. Eyta rehccayat, ay batro. Baat rahcuí cun bártara bahnác etata binro. Cuat rahcuí cúntara, ur istán cuitar bahnác rahcuata binro. <sup>16</sup> Eyta chihtara ba urá bucáy cut rahcuíc etar, aját ba ria bár yehŵ tenro. <sup>17</sup> Baat behmár ojcor wácuano: “Isan oyin ráyinro,” wácuano. “Isat to sécuajacro. Isra icuri táyotiro,” wácuano. Eyta wac cuar, istiti rabar wacaro. Baan cuáyinro. Oya bár raybár siati binan wanro. Ub bár binan wanro. Ba urá bár chihtá bár binro. Baat sinin yajquít cat batro. Etarwan istiti rabar wacaro. <sup>18</sup> Baan icúr bártara aját itro. Uwat istiy quin oro oca cut cuanjác bi rar eyta aját ba quino éytaan wan urá wíquinro. Ey wícayat baat ay síh̄wataro. Ba siati rehti acu oya cuas bi wahr eyta ba uw cahmar rooti acu as quin ba cuitar tayar túnayta acu chiwi. Ba ub cuitar istayta acu ub sec wahr eyta aját ba quin chihtá istá ayin acu chiwi.

<sup>19</sup> ‘Aját sehnác eyin quin ajc uní cut wacaro. Eyinat tayar yajccayat ques cuécunro. Eyta bira ur istán chawí. Ur ay bár ey tehmoni. <sup>20</sup> As urá úchtaro. As ba querat acor cur car, ba quin ténaro. Baat as ajc rahcyat as acu querat waacayat as ba quin raúwinro. Ba owár ira yayinro. Rahra cat baat asi jor yayáyqueyra. Isan ay íwotaro.

<sup>21</sup> ‘Bíyinan cuati tan úcayatan, eyin asi jor uw ayin ajc waanro. Ajmarát burbar yajquír car as Tet chor uw ayin yehnjác eyta uw áyayqueyra. <sup>22</sup> Bíyinan cucáj chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi,’ wacaro.” Laodiceain ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi. As quino eyta cuihsún wajacro.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, cuacúr abá cuitar querat waajacro. Eyta wa téccayat,

rubar ajcyár eyta tewjác eyat bucoy as quin tewjacro. Uchta wajacro:

—As quin cuacúr rawi. Aját ah yahncút bitara útara rehcatatara ey chihhá ba quin récaji ehcunro, wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat acat Sir Ajcan Cámuran Eyat as béjecro. Ey urá cut cuacúr abá cut cujacro. Erar cuacúr abá cur ítitan, cara báncoan ésatro. Ima cat ey cuitar chihrir ítro. <sup>3</sup> Ey ojc ey ítitan, ac rayan wanro. Ac rayan jaspean wanro. Cornalinan wanro. Ey banco rúhracat tucuar cat ésatro. Tucuar eya ac ray esmeraldan ojcan wanro. <sup>4</sup> Cara banco rúhracat cahujín banco cat ésatro. Banco veinticuatro ésatro. Banco ey cuitar werjayín cuisa veinticuatro ítro. Werjayín eyin oya cuas bi tas cuar ítro. Eyin cuísotar churotán chero. Oro churot tas cuar ítro. <sup>5</sup> Cara banco cuitar bin cuiran bucoy bucoy cuasoro. Ajca tewic cat rahcro. Cuir cat quecaro. Cara banco acat oca cucuí anir cuacúr chájacro. “Oca cucuí bin,” wacayat Sir Ajcan Camur Ey ojcor wacaro. Sir Ajcan Cámuran Eyat pueblo cucuí bin quin ima cacmín ayro. <sup>6</sup> Banco ey acat áwatan bahnác ehchí turú sicuacro. Yacuran wan áwatan ehchí turú sicuacro. Awat ey vídríoan wanro.

Cara banco, ey rúhracat rahray cutar rahray cutar estají bin cuisa bacayro. Estají bin éyinan istín ac uba sasasro. Tancar wihár cat icar wihár cat uba sasasro. <sup>7</sup> Estají istiy eyan cohtocuan wanro. Estají istiy eyan vacan wanro. Estají istiy eyan uw acan wanro. Estají istiy eyan buwán wanro. <sup>8</sup> Cohtocuan wan bi eyay cat, vacan wan bi eyay cat, uwan wan bi eyay cat, buwán wan bi eyay cat ajcra wan wan éctara térayro. Istiyáy cat, istiyáy cat ajcra wan wanan rahray wihár cat, tánsara cat cuitchín cat ub sasasro. Eyinat ricar cat, cheycar cat Sir tamo sihwá rabar etiti cohwo: “Caru, Siru bah urán tanan chihchirán bahnaquin cuitatro. Récajian eyta, aha cat eyta, yahncút cat im eyta rehcaýqueyra. Ba

ur ayan tahnacro.” Eyta tewá rabar etiti cohwo.

<sup>9</sup> Estají éyinat búcoyan búcoyan Sir acu ay cohwo. Ey ojcor ay tewro. Ey quin “oquéy” wacaro. <sup>10</sup> Eyta cohwyat acat werjayín cuisa veinticuatro éyinat ey acam cuisa bahujacro. Ey tamo sihwá rabar cuisa bahujacro. Etiti bur cut suw cut estají rehcata ey tamo sihwá rabar imár churotán cara ques cahm chájacro. Churotá eyta chaquir car tajacro. Tan ac wajacro:

<sup>11</sup> Siru, Caru, bahat cajcan, ican, cuacúr abán, bahnác waquir chájacro. Behmá urá cut bahnác cuanín acu itin acu chájacro. Bahat eyta chajac etar uwat bah ajcá ji chácataro. Ay síhwataro. Bah ajcan cámuran tahnác wacátaro.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, cara banco cuitar itic ey at icar cáritro. Carit cay ey icar rahray wihár cat rahray wihár cat cuihsujacro. Cuihsúr car wir wir bacocro. Bacór arúm cuitar ánjacro. Tan ojcor uwat wahititi acu eyta ánjacro. Arúm cuitar ec ojcor ec ojcor icar cucuí ecsar ecsar ánjacro. <sup>2</sup> Aját carit ey istír car aját rahcuít, Sir cacúm chihchirán cuít biyat bahnaquin cucajá acat ajcyaran to cohwo. Uch tewín acu cohwo:

—¿Rehratán carit arúm cuit anjac ricuátaca? ¿Carit istín acu rehrán ur ayan cábaquí? tewá rabar cohwo.

<sup>3</sup> Sir cacmát eyta cohwyat, carit ey ricuán acu úbistii batro. Cuacúr cuitar cat, cajc cutar cat, wahntar cajc cutar cat carit eya rehratí rícuajatro. Rehratí wahítajatro. <sup>4</sup> Eyta cuácayat asan to ojocro. To conjacro. Biyat carit ey rícuajar etar biyat ístajar etar, ojocro. <sup>5</sup> Eyta ócayat werjayín eyin úbisti binat as quin wajacro:

—Oti jawi. Conti jawi. Cue rehti jawi. Uní wacaro. Judá bomcar cohná bahjác úbisti bin David bómcaro caran to eyat burbar yajacro. Uwat

ey ojcor “León,” awũuro. Eyat burbar yajác rehquít carit arúm cuit anjac ey ricuata binro. Carit wahitata binro, wajacro

<sup>6</sup> Etar aját ítitan, cara banco cac cahmar Obas cat ésatro. Eyan cuisa bacáy estají bin tac ícatro. Werjayín tac ícatro. Obas ey ítitan, uwan Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu yaujáquinro. Uw tayar bár chaquin acu yaujác cuar sicor yehnjáquinro. Eyayan cuisca cucuiro. Ub cat cucuiro. “Ub cucuí” wacayat, Sir Ajcan Camur Ey ojcor wajacro. Ajcan Cámuran Eyat ima cacmín cucuí bin cajcan teyan bahnác cuitar áyjacro.

<sup>7</sup> Obas eya cara banco acor cucayat, ey cutar itic eyat carit wíjacro. <sup>8</sup> Carit ey cácyat estají bin cuisa bacáy binat cat, werjayín cuisa veinticuatro binat cat, Obas ey ques acat cuisa bahujacro. Werjayín istiyát cat, istiyát cat ajcra wan wanan arpa cat oro soya cat yehwro. Oro soya sar inan ay biro. Inan ay bi eyan Sir uwat Sir ojcor conic eyro. <sup>9</sup> Werjayín eyin cuisa bahúr ay tajacro. Anto ay tati bin tajacro. Ta rabar wajacro:

Bahan eyro. Uwat bah yaujác rehquít, bah ab bijác rehquít, carit ey arúm cuitar ánjaquey waan acu, ricuán acu, wahitín acu, tan acu, bah ur ayan cábaro. Behmá chinír cutar, behm ab bir tehmar cutar, isan Sir acu, Tet acu sasá waajacro. Uw bahnaquin sicar bin, birar urar cajc istiy cutar ajc ajquír tewquin sicar bin, cajc istiy cutar ajc ajquír tewquin sicar bin, uw síujacro. Siray Tetáy chaquin acu eyta síujacro. <sup>10</sup> Siwir car carin sacerdotéin chájacro. Sir ac ruón acu, cajc cutar uw ayin acu chájacro.

<sup>11</sup> Etar aját ráhcuitan, Sir cacmín ricá to binat cohwo. Sawú bahnajar binat cohwo. Sir cacmín eyin cara banco rúhracatro. Estají bin rúhracatro. Werjayín rúhracatro.

<sup>12</sup> Aját éyinat cohwoquey ráhcuitan, uchta waquín ac cohwo:

Obasan wan yaujác ey ur ayan cuitro. Eyta cuácayat Sirat Tetát ey quin urán ajcan, oyan rayan, urán bowan, canarán chihchirán cuít bi, churotán ayan cuít bi yarís wíjacro. Caba wíjacro. Uwat ey tamo ay síhwataro. Uw quin ey ojcor ay tewátaro.

<sup>13</sup> Etar aját ráhcuitan, cuacúr itquin bahnáquinat cat, cajc cutar itquin bahnáquinat cat, wahntar cajc cut itquin bahnáquinat cat, yacúr sar itquin bahnáquinat cat, estají bin bahnáquinat eyin ojcor ay tewjacro. Tewā rabar wajacro:

Cara banco cuitar itic ey itit cat, Obas itit cat, eyin bahnaquin cuitatro. Uwat eyin ojcor ay tewátaro. Eyin tamo cárinan cuít síhwataro. Eyin ajcá ji chácataro. Eyin tamo urán ajcan cuít bi síhwataro. Bur cut suw cut eyta síhwataro.

<sup>14</sup> Eyta tewā rabar cohwyat, estají bin cuisa bacáy binat wajacro:

—Eyta jawi. Eyta yajwi, wajacro.

Eyta waquíc cohwyat, werjayinán ey acat cuisa bahujacro. Eyta bahúr cat wajacro:

—Bah is Sitro. Bah is cáraro, wajacro.

Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Obas eyat arúm cuit carit récaram anjac ey rachacro. Eyta rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat téwqueyan cuira quer ajca éytaro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. <sup>2</sup> Eyta wacayat, aját ítitan, caballo cuas bi racaro. Caballo cuitar raquey chimár chi racaro. Ey racayat, ey cuísotar churot cat chájacro. Eyta chácyat, eyat burbar yajcáy bijacro. Uw cuacay bijacro. Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

<sup>3</sup> Etar Obas eyat arúm cuit carit icar bucoy anjac ey rachacro. Eyta rachyat estají bin úbistiyat tewic aját

rahjacro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. <sup>4</sup> Eyta wacayat, aját ítitan, caballo buw bi racaro. Caballo cuitar raquey quin espada cumac bi wíjacro. Eyat uch yajquín acu ajc waajacro. Uw rahra rahra tecua ayin acu ajc waajacro. Uw rahra rahra espada cuit yau ayin acu ajc waajacro. Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

<sup>5</sup> Etar Obas eyat arúm cuitar carit icar bawoy anjac ey rachacro. Eyta rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. Etar aját ítitan, caballo bacsoy bi racaro. Caballo cuitar raquey at icar chacha jiro. <sup>6</sup> Eyta istír aját rahjacro. Estají bin tac icar bin tewquey rahjacro. Téwqueyat wajacro:

—Canár riy istiy yajquír tayar tunyat cuitar ritút libra bucatan wahcaro. Ey tunyat cuitar cebada libra teray wahcaro. Cuatán aceite cat chistár ub bacú bahn ayti jawi, wajacro.

Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

<sup>7</sup> Etar Obas eyat arúm cuitar carit icar bacoy anjac ey rachacro. Rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. <sup>8</sup> Eyta wacayat, aját ítitan, caballo tam bi racaro. Caballo ey cuitar raquey ajca “Chein,” awuro. Ey questoc istiy cat racaro. Questoc rac ey ajca “Wahntar cajc” awuro. Eyin uw tiwín acu ajc waajacro. Cajcan teyan bahnác cuitar cuisa bacáy sícara bin úbisti, cuisa bacáy sicar bin úbisti, tiwín acu ajc waajacro. Espada cuit tiwín acu, yayat tiwín acu, restát tiwín acu, cohtócuatan bánabatan tiwín acu ajc waajacro. Aját ítitan, ráhcuitan éytaro.

<sup>9</sup> Etar eyat arúm cuitar carit icar eswoy anjac ey rachacro. Eyta rachyat, aját ítitan, sácajaquin ajcan ératro. Biyin Sir chihtá wácati ques tíwjectara, bíyinat Sirat yajác ojcor etiti waquíc ques tíwjectara, eyin sácajaquin ajcan ératro. Sir tamo sihwán ac ruwa wahníc yera acar

ácotro. <sup>10</sup> Eyinat ajcyaran to cohwír wacaro:

—Siru, caru, bah bahnaquin cuitatro. Bah ur ayan tahnacro. Ba urá istán cuit yajcaro. Is tiwíjac ques rahra ¿eyin bitat cuácataqui? ¿Is yaujác éyinan, cajc uch cut itic éyinan bitat cuácataqui? wacaro.

<sup>11</sup> Eyinat eyta wacayat, eyin owin ac oya cuas bi wíjacro. Oy eyan enaran ques acat sohmásomro. Eyta wiquir car eyin quin wajacro:

—Recan inic rehwi. Inic tan jawi. Jesús chihtá ehcuquin cahujín secuac acor ítuwi. Jesús chihtá ques tíwata eyin bahnaquin tiwíc acor inic ítuwi, wacaro.

Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

<sup>12</sup> Etar eyat arúm icar terwoy anjac ey rachyat, aját ítitan, íyaran abáy yehnro. Raht cat bahnác tinro. Raht cat cucúr eyta tinro. Sihyór cat bahnác buworo. Sihyór ab eyta buworo. <sup>13</sup> Cuacúr ub cat ic icar tijcaro. Séroan abáy cacayat higuera caruc ub tijcár eyta, cuacúr ub cat eyta tijcaro. <sup>14</sup> Cuacúr abá cat bahnác bár jácaro. Carit bacór eyta, cuacúr abá cat eyta bacór car bár jácaro. Rirarán cúbaran bahnác tehmar sicor cajc istiy cutar cajc istiy cutar chácáro. Yacúr ubut cajc bahnác awat istiy cut awat istiy cut chácáro. <sup>15</sup> Etar cajcan teyan bahnác cuitar caran cuit binan, caran etach bár binan, réyinan, soldado carinan, óyinan, ráyinan, chihchír binan, cacminán, cuáyinan, imár canar ruóquinan, uw bahnáquinan rirará cahm cat, siyoá ucar icar cat ruhcro. Eyinan ehurát ruhcro. <sup>16</sup> Ehurát cohwo. Rirará cuit siyó cuit cohwo. Uw cuit cohwír eyta, éyinat rirará cuit siyó cuit eyta cohwo. Cohwá rabar wacaro:

—Is arcutar tijcawi. Is anwi. Is ruhcwí. Cara banco cuitar itqueyat is ititi acu is anwi. Obasat tecua cahm is ruhcwí, wacaro.

<sup>17</sup> Uwat Sir tayar yajác ques cuecuc cuitar bar cab cucaro. Ey ricar cuaníc cuitar cab cucaro. Eyta cuácayat, Sirat cuecuc cahm rehrí sera waájat. Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

## 7

*Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Sir cuacúr cacmín cuisa bacayro. Cajcan teyan ajc istiy cuitar cat, ajc istiy cuitar cat, ajcra wan wanan ajc rúhrcat itro. Erar ita rabar sero ca áytiro. Cajc cutara cat, yacúr cuitar cat, caruc cuitar cat sero ca áytiro. <sup>2</sup> Eyta cuaquir Sir cacúm istiy cat rahs raquí wihár bin raquí itchacro. Cacúm eya Sir ima ajc cuihsún sello ji racaro. Eyta raquí cohwjacro. Sir cacmín bacáy bin cuit ajcyaran to cohwjacro. Cajc cat, yacúr cat ruhŵata bin cut cohwjacro. <sup>3</sup> Cohwá rabar wajacro:

—Recan cajc cat, yacúr cat, caruc cat catoti jawi. Isat Sir ima uw ubcar cuitar sello cuitar cuihsúc acat tas catoti jawi, wajacro.

<sup>4</sup> Etar uw ubcar bita bin cuitar cuihsujáctara sawúc, aját rahcro. Aját rahcuít, israelin cuisa ciento cuarenta y cuatro mil bin ubcar cuitar cuihsujacro, Sir imáy bin ehcún ac. <sup>5</sup> Judá bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Rubén bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Gad bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. <sup>6</sup> Aser bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Neftalí bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Manasés bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. <sup>7</sup> Simeón bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Leví bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Isacar bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. <sup>8</sup> Zabulón bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. José bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Benjamín bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Aját ráhcuítan, ítitan, éytaro.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Etar aját bucoy wahitchacro. Aját ítitan, ricán to binro. Ricán to bin etar uwat sawú báhnajatro. Eyta sécuajaquinan uw bahnaquin sícara bin, birar urar sicar bin, birar urar sicar bin, ajquíw tewquin sicar bin, ajquíw tewquin sicar bin, pueblo istiy

sicar bin, pueblo istiy sicar bin, cajcan bahnác cutar sicar bin sécuajacro. Eyin bahnaquin cara banco acat, Obas acat itro. Oya cuas bi tas cuar itro. Ator cat sincuach cay yehwro. <sup>10</sup> Eyin erar ita rabar ay bár cohwá rabar wacaro:

—Uw Súquib Siran eyro. Uw Súquib Obasan eyro. Sir eya banco caray bin cuitar itro, waca rabar cohwo.

<sup>11</sup> Eyta wacayat Sir cacmín bahnaquin cara banco rúhrcat, werjayín rúhrcat, estají bin rúhrcat itro. Eyta ita rabar, cara banco ques acat eyin cuisa bahuro. Bahúr car Sir ojcor wacaro:

<sup>12</sup> Amén. Is Sir ojcor uwat ay tewata binro. Ey ojcor ay wacata binro. Ey ojcor urán bowan cuít wacata binro. Ey quin “Oquéy, bah ur ayro,” wacata binro. Eya ajcá ji béyata binro. Ey tamo “eyan wan ajcan toro,” síhŵata binro. Bur cut suw cut eyta tewata binro. Amén.

<sup>13</sup> Etar werjayín úbistiyat as quin wajacro:

—Bahat oya cuas bi ówqueyin ititi óraro. Etar bah quin ehcunro. Rehríntara, biscán bíntara, aját ehcunro. ¿Bah quin ehcwátaica? wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat wajacro:

—Ee. Ehcuwi, wajacro.

Etar eyat wajacro:

—Uw éyinan to ruhŵujacro. Eyta ruhŵujác cuar Sir chihtá wácati rehjecro. Obas Jesucrístoat uw eyin cuitar Sir tayar tunin chinjacro. Ey ab bijacro. Eyta chinjác etar Sirat uw eyin ítitan, tayar batro. Oyan cuasan ehchí bin chaquir éytaan wan eyin cat tayar bár ay chájacro, -wajacro. <sup>15</sup> Eyta cuácayat éyinan Sir cara banco acat itro. Eyin ricar cat, cheycar cat Sir ajcá ji beyin acu bíntara úntara ay yajcaro. Eyta cuácayat cara banco cuitar ítqueyat eyin obir yajcáqueyra. Uwat ruhŵuti acu iman eyin owár ítayqueyra. <sup>16</sup> Etar eyin búcoyra yayí

rehca báreyra. Cuc wini rehca báreyra. RaHS ribrát cuaca báreyra. Ribír quicrát cuaca báreyra. <sup>17</sup> Obas cara banco acat itic eyat eyin obir yajcáyqueyra. Uw obas cayibat obas obir yajquí eyta, Obas eyat cat eyin eyta obir yajcáyqueyra. Eyat uw eyin rih ay bi cajc aŵat yehŵ beyáyqueyra. Rih ey yahcayat etiti ítayqueyra. Eyin cueat ócayat, Sirat sicor cue bár tan wan chácayqueyra, wajacro, werjáy eyat as quino.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Etar Obasat arúm cuit carit icar cucwa anjac ey rachacro. Eyta rachyat, uwan icúr bár bahnác ajc bár sarac chájacro. Ajc bár sarac chaquir media hora rehjecro. <sup>2</sup> Etar aját ítitan, Sir cacmín cuisa cucuí bin ésatro. Cacmín eyin Sir quemir itro. Cacmín eyin quin rubar cucuí wícaro. <sup>3</sup> Etar Sir cacmá istiy cat rajacro. Wiquír car Sir ac ruwa wahníc yera acar intac ítchacro. Eya oro soya chi wijacro. Inan ay bi wahnín soya chi wijacro. Eyta wicayat ey quin inan ay bi wahnín ac to wíjacro. Inan ay bi mesa cuitar wahnayta acu wíjacro, cara banco acat. Sir uwat Sir ojcor cona rabar wahnayta acu wíjacro. Eyta wahná rabar uwat Sir tamo síhŵaro. <sup>4</sup> Etar cacmát inan ay bi wahnayat, iyar eyra cuacúr Sir quin bijacro. Uwat Sir ojcor conyat owár iyar eyra Sir quin cujacro. <sup>5</sup> Etar cacúm eyat oro soya sar oca cucúr buway sárasar bin chájacro. Ruwa wahnín acar cutar bin oca cucúr uquir chájacro. Eyta chaquir, oca cucuran cajc cutar cui téjecro. Eyta cuicayat cuir cat quejecro. Ajcyár cat to chájacro. Chihcuát cat cuasojocro. Ihyár cat yehnjacro.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> Etar Sir cacmín cucuí éyinat rubar cuhwín yinjacro.

<sup>7</sup> Sir cacúm récaji eyat ima rubar cuhjacro. Eyta cuhcayat cuacúr bin

ábarit quihujacro. Abarit eyan oca chawŵ, ab chawŵ ica cuitar quihujacro. Eyta quihwí cuitar cajca ica bitác istiy cuwayta acat wahnajacro. Caruc cat bitác istiy cuwayta acat wahnajacro. Banar cat bitác istiy cuwayta acat wahnajacro.

<sup>8</sup> Etar Sir cacúm bucoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat rirar cumac biyan wan bahnác cuitar oca ánjacro. Eyta anir yacúr icar téjecro. <sup>9</sup> Eyta técayat, yacúr bitác istiy cuwayta acat ab buwayan wan wajaacro. Yacúr ruwa bitác istiy cuwayta acat ricúm bitác istiy cuwayta acat tínjacro. Canó cat, lancha cat, barco cat bitác istiy cuwayta acat wahyujacro.

<sup>10</sup> Etar Sir cacúm bawoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat, cuacúr ub úbisti tijcajacro. Rih cucar bitác istiy cuwayta acat cuitar, riw cheri bitác istiy cuwayta acat cuitar tijcajacro. Eyta tijcár cat bísara bísara rih aujacro. <sup>11</sup> Cuacúr ub ey ojcor “quiquír,” aŵuro. Quiquir ub rih icar tijcájac etar uwa to binat rih quiquír bin yahr car sácajacro.

<sup>12</sup> Etar Sir cacúm bacoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat, raHS cat, sihyór cat, cuacúr ub cat ruhŵujacro. Eyta ruhŵuyat, rahsi siran sihyór siran bitác istiy cuwayta acat tínjacro. Ricar cutar cat rahsan riy istiyí cuti tínjacro. Cheycar cutar cat sihyór sir cat cuacúr ub sir cat wan sarqui rehti tínjacro.

<sup>13</sup> Etar aját wahitír car rahjacro. Cuacúr cuitar buwá be rabar ajcan to cohwíc rahjacro. Aját rahcuít, buwá eyat wacaro: “Uchtarun cuero. Uwa cajc cutar ica cutar ítquinan to ruhŵáyqueyra. Sir cacmín bay binat awan rubar cuhíc cuitar, to ruhŵáyqueyra,” wacaro.

## 9

<sup>1</sup> Etar Sir cacúm eswoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat, aját ítitan, cuacúr abá cuitar bin ub ic icar tijcájac ey ératro. Ub eyta tijcájac ey at icar llave wíjacro. Ucar

unrur cuw bálnajar bi querat uron acu llave wíjacro. <sup>2</sup> Eyta wícyat querat ey waajacro. Ucar unrur cuw bálnajar bi querat waajacro. Waar car iyar abáy waajacro. Tabir ruca to bin wahníc cuitar iyar yehnár eyta ucar ey tansar binan iyar eyta yehnjacro. Iyar to yehníc rehquít rahsan bahnác cay ánjacro. Cuacúr abá cat ánjacro. Eyta anjac rehquít tínjacro. <sup>3</sup> Iyar ey tansar surit cat to yinjacro. Surit éyinat tajquín acu siya wíjacro. Carúw siya eyta wíjacro. Surit éyinan cajc cutar quiujacro. <sup>4</sup> Surit eyin quin banar cat, caruc cay cat ruhŵ áytiro. Cuat biyin ubcar icar Sir ima ajcan cuihsútitara, éyina ruhŵún acu ajc waajacro. Sir imáy bár éyina ruhŵún acu ajc waajacro. <sup>5</sup> Sihyór esí ac ruhŵún acu ajc waajacro. Caruwát uw tajquír eyta súritat cat eyta tajquín acu ajc waajacro. Ruhŵúc cat ruhŵún acu ajc waajacro. Eyta tajquíc cuar uw bahnác chinra yar áytiro. <sup>6</sup> Eyta ruhŵúc cab cucayat, uwan saca racar rehcaçãoqueyra. Abáy ruhŵúc rehquít saca racar rehcaçãoqueyra. Saca racar cuar, saca báreyra. Uw ima saca racar isóyqueyra. Ruhŵúc tamor saca racar isóyqueyra. Eyta saca racar isóc cuar, saca báreyra.

<sup>7</sup> Surit eyin úchtaro. Eyinan cabálloan wanro. Uwat rahra rahra tec quejn cahmor imár caballo cuati acu óroro. Surit eyin caballo eyta órojocan wanro. Eyin cuísotar oro churotán wan chájacro. Eyin acan uw aquir quitro. <sup>8</sup> Eyin cuis anará uw wiwínayan wanro. Eyin ruhran cohtóc ruhran wanro. <sup>9</sup> Surit ojc chucán yeran wanro. Eyin ectar ájquinan úchtaro. Caballo chiwan to bin tec quejy quinyat ques ajquir éytaro. <sup>10</sup> Eyin rustar carúw rustar éytaro. Rustar cuitar uw tajcro. Eyta tajcyat, rustar cutar tajcyat, yaran sihyór esí rehcaro. <sup>11</sup> Sisráw chiwa cara surit eyin ácuán cara rehcaro. Sisráw chiwa cara eya ucar unrur cuw bálnajar bi áyquibro. Hebreo

cuw cutar cara eya “Abadón,” aŵuro. Griego cuw cutar “Apolión,” aŵuro. “Apolión,” wacayat, uw tiŵquib ojcor wacaro. <sup>12</sup> Récaji ruhŵata eyra ruhŵú tih bahjacro. Ahajira icar bucáy echí ruhŵata cab chácyqueyra.

<sup>13</sup> Etar Sir cacúm teroy eyat ima rubar cuhjacro. Eyta cuhcayat, aját istiyát tewíc rahcro. Oro acar inan ay bi wahníc tan sar bin tewíc rahjacro. <sup>14</sup> Sir cacmá ey quin waquíc rahjacro. “Rih caran cuít bi ajca Eufrates cajc cutar uwir cuisa bacáy bin bar tunjáquinro.” wajacro. “Eyin ricua aywí,” wajacro, Sir cacúm teroy bin quin. Eyta waquíc rahno. <sup>15</sup> Eyta wacayat uwir cuisa bacáy eyin quin bar ricuá áyjacro. Eyinat cajc bahnác cuitar uwan bitác istiy cuwayta acat sutín acu wajacro. Eyin quin eyta waquíc éyinan eyta sutíc cab cuc oco tas erar tunír ítchacro. Ahra eyta sutín acu bar cab cujacro. Rahs bita cuácayat, riy bita cuácayat, sihyór bita cuácayat, bara bita cuácayat eyta sutín acu bar cab chájaquinro. <sup>16</sup> Eyin cuitar tec quejn ac soldádoin ricán to sécuajacro. Soldádoin caballo icar beyin bin eyta sécuajacro. Soldádoin cuisa bítatara aját rahcuít, cuisa doscientos millonesro. <sup>17</sup> Aját cámsiris itit, éytaro. Soldádoin éyinan caballo icar cut beyin yera camís oŵro. Yera camís ey ocan buwáy bi cat, tic bi cat, tam bi cat órojoquinro. Caballo ey cuisa cohtóc cuisan wanro. Caballo ey cac sar oca cat iyar cat, azufre cat yehnro. <sup>18</sup> Oc ey cuitar cat, iyar ey cuitar cat, azufre ey cuitar cat uw ruhŵujacro. Eyta ruhŵúr cuitar uwa bitác istiy cuwayta acat tíwjacro. <sup>19</sup> Caballo eyat cac cutar cat, rustar cutar cat tíwro. Ey rustar cumoró éytaro. Rustar ey cat cumoró cuisan wanro. Ey cuitar uw ruhŵuro. <sup>20</sup> Uwan oca cut, iyar cut, azufre cut sácati éyinat ur ay bár acsar tehmoti yajacro. Sisramin ojcor rusamin ojcor conic etítiro. Oro sirir ojcor, ray sirir ojcor, bronce sirir ojcor, ac sirir ojcor, caruc sirir ojcor

conic etítiro. Eyin tamo “Sir queney,” síhwaro. Eyta síhŵac eyan wácatiro. Sirir éyinan ub bár cuar, cucajá bár cuar, ajc bár cuar, eyin tamo wácati síhwaro. <sup>21</sup> Imarat uw yaujác ques, cuicá yajác ques, isár yajác ques, bes yajác ques cue rehti im eyta acsar yajacro. Urá tehmoti yajacro. Aját ítitan éytaro.

## 10

### *El ángel con el librito*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Sir cacúm caran cuít bi cuacúr abá cutar bin racaro. Eyan bowarám tac icar racaro. Eyan cuisa cuitar tucuar ji racaro. Tucuar eyra Sirat uw obir yajcata ehcuro. Ey acan rahsan wanro. Ey rénarán ocan wanro. <sup>2</sup> Raca rabar carit chi at icar rojocro. Carit conu bi istín acu waajác bi ey at icar rojocro. Cacúm ey cajc uch cut wiquír, ques bunach wihár cajc cuitar, ica cuitar sahujacro. Ques rahray yacúr cutar rih ey cuitar sahujacro. <sup>3</sup> Eyta sahwír eyat ay bár cohwyacro. Cohtóc tenar eyta cohwyacro. Eyat eyta cohwyat acat, icar istán cuitaran cuiran cucuí quejecro. <sup>4</sup> Cuir eyta quej rabar ajc tewíc rahcro. Eyta tewíc rahcuír, aját cuihsún yehnro. Cuihsún yéhnnyatra, cuacúr abá cuitar binat as quin wajacro:

—Cuir cucuí bijat chihtá wajaqueya ey cuihsuti jawi. Bahat ehcuti chawí. Tan chinti cuar ehcuti jawi, wajacro.

<sup>5</sup> Etar yacúr cutar cajc cutar ques sahujac cacúm eyat ima atcar cuacúr waar yehwjacro. <sup>6</sup> Atcar yehwír wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat icúr yajquín séhŵactara cab rehti bar yajcáyqueyra. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuácataro. Bur cut suw cut etiti itic eyat as cuácataro. Cuacúr abá chajac eyat, cajc uch chajac eyat, yacúr chajac eyat, cuacúr cuitar itquin chajac eyat, cajc cutar itquin chajac eyat, yacúr sar itquin chajac eyat as cuácataro, aját uní wátitara. <sup>7</sup> Aját wacaro. Cacúm cucwoy eyat ima rubar cuhcayat,

Sirat icúr yajquín séhŵactara cab rehti bar yajcáyqueyra. Uwat istiti ey yajcáyqueyra. Uchicrias ima chihtá ehcuquin quin ehcujac ey ahrun ima yajcáyqueyra, wajacro.

<sup>8</sup> Etar bucoy cuacúr binat as quin wajacro:

—Cacúm ey carit ator ey cacay biwi. Yacúr cutar cat, cajc cutar cat cui yehnár itic ey ator carit ey cacay biwi, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat, asan cacúm ey quin bir car, carit ey chíjacro. Eyta chícayat, eyat as quin wíjacro. Wiquír wajacro:

—Towi. Carit ey sau cohwi. Ba urá sar cucayat, quiquír rehcaýqueyra. Cuatán cac sar cohcyat, bahsí bahsabas anúb sihca yar eyta rehcaýqueyra, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat carit ey cájacro. Cacúm at icar bin cájacro. Caquir cohjocro. Cohr itit, cac sar anúb sihca yar éytaro. Cuat urá satra quiquitro.

<sup>11</sup> Etar as quin wajacro:

—Bahat uw istiy ojcor, uw istiy ojcor, cajc istiy uw ojcor, ajc istiy, ajc istiy tewquin ojcor, ajc ajquír, ajc ajquír tewquin ojcor, uw carin cahujín ojcor, bahnác récaji ehcuwi. Eyin bitara rehcatatara récaji ehcuwi. Sir urá cuitar, camur cuitar récaji ehcuwi, wajacro.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Etar as at icar bunár wíjacro. Ubach wahcún ac wíjacro. Eyta wiquír, as quin wajacro:

—Bah biwi. Sir ubach wahcwáy biwi. Sir tamo síhwan acu ruwa wahníc yera acar cat wahcwáy biwi. Ey úsara Sir ojcor cónqueyin cat sawuwi. <sup>2</sup> Cuatán Sir ubach watar quer tan sar eyra wahcuti jawi. Wahcuti bahwi. Watar eyra cajc istiy uw acu chájaquinro. Uw éyinat sihyór cuarenta y dos ac Sir pueblo ques cut sau yehwír cat ruhŵáyqueyra, - wajacro-. <sup>3</sup> Eyta cuácayat as chihtá ehcuquin cuisa bucáy áyinro. Eyin quin as urán ajcan wiquír áyinro.



Uw quin as chihtá ehcwayta acu urá wíquinro. Eyta ayat, éyinan uwat ur ay bár yajác ques cue rehquít, oya cuayar bí ria bár bi ówayqueyra. Eyta tas cuar as chihtá ehcwáyqueyra, wajacro, as quin.

<sup>4</sup> Sir chihtá ehcuquin éyinra oliva caruc bucáy bin éyinro. Oca teb bucáy bin éyinro. Oliva caruc cat, oca teb cat Sir acat, cajcan teyan Cara acat chajac éyinro. <sup>5</sup> Chihtá ehcuquin eyin uwat ruhwáy yínyatra eyin cac sar bin oca waáyqueyra. Waar cuitar ruhwúc eyin tiwáyqueyra. Uwat ehcúc eyin ruhwáy yinyat eyta tiwáyqueyra. <sup>6</sup> Sirat ehcúc eyin quin urá wíjacro. Riwa ayti síwayta acu urá wíjacro. Eyinat Sir chihtá ehcúc tihric oco tas riwa ayti síwayta acu urá wíjacro. Rih cat ab arayta acu cat urán ajcan wíjacro. Cajcan teyan bahnác cuitar icar bita ruhwú cúntara, eyta ruhwayta acu urán ajcan wíjacro. Bitara ruhwú cúntara, eyta ruhwayta acu urán ajcan wíjacro.

<sup>7</sup> Eyinat as ojcor ehcúc tihryat, ricumát eyin tiwáy yehnáyqueyra. Ucar unrur cuw bálnajar sar itic ricúm eyat eyin tiwáy yehnáyqueyra. Tiwáy yehnár car cuisa bucáy eyin as chihtá ehcuquin bucáy eyin burbar yajcáyqueyra. Eyin tiwáyqueyra. <sup>8</sup> Ricumát eyin tiwir car eyin chéina pueblo cumac bi ibit cuitar cha báhayqueyra. Pueblo ey ojcor “Sodoman wanro,” wacaro. “Egíptoan wanro,” wacaro. Pueblo ey intac cuitar uw cara récaji caruc ojcor yauwin quejéquinro. <sup>9</sup> Eyin tiwir, chein ibit cuitar bahcayat, uw istiyát cat, istiyát cat, ajc ajquír, ajc ajquír téwquinat cat, cajc istiy, cajc istiy binat cat, bahnáquinat chein eyin wahitír cat, buror sisáyqueyra. Chein cat ruhcuín acu ajc waátiro. Riya bay bucoy rahs ur icar tas ruhcuayti síwayqueyra. <sup>10</sup> Cajca teya bahnác cuitar itquin chihtá ehcuquin tiwíjac etar ahní rehcháyqueyra. Eyta ahní rehquít fiesta yajcáyqueyra. Rahra rahra icúr bi racar wícaayqueyra.

Sir chihtá ehcúquinat uw imarat ay bár yajquíc ques bucoy bucoy ruhwujáquinro. Eyta cuácayat eyin tiwir ahnian cuít chácayqueyra.

<sup>11</sup> Cajc cuitar itquin fiesta yajcáy yinír riya bay bucoy rahs ur icar rehcháyqueyra. Etat Sir chihtá ehcuquin quin Sirat ima urán ajcan sicor wícaayqueyra. Eyta wícaayat, eyin sicor estají yináyqueyra. Eyta yinyat, uw ojc sicáyqueyra. Chein sicor estají yiníc istír roóyqueyra. <sup>12</sup> Chein yinjác ítquinat rahcuáyqueyra. Cuacúr bin ehcuquin eyin cuít cohwíc rahcuáyqueyra.

—Cuacúr as quin rowi, cohwíc rahcuáyqueyra.

Eyta cohwayat quehsí bin ub acat éyinan Sir quin cuwayta acu bowarám tac icar cuacúr beyáyqueyra. <sup>13</sup> Eyta becayat acat ihyaran abáy yehnáyqueyra. Eyta yehnyat pueblo ubach ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti quehráyqueyra. Uw cat cuisa siete mil bin sácayqueyra. Ihyarat sácayqueyra. Etar cahujín sácati eyin ehurán abayro. Ehúr rehquít Sir tamo cuacúr itquey tamo sihwar, “Bahan ajcan urán tahnacro,” wacáyqueyra.

<sup>14</sup> Ahra icar bucoy bar cab ruhwúc ojcor waquíc tih bahjacro. Etar áhajira ubar ojcor ruhwata ey bucoy in bar ruhwáyqueyra.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Etar Sir cacúm cucwoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat cuacúr abá cutar chiwa to binat cohwíc rahjacro. Uchta cohwíc rahcro:

—Ahra is cara Sirat cat, imat cara yehn áyjaquey cat cajcan teyan bítatara bahnác cuitar uw áyayqueyra. Bur cut suw cut eyta áyayqueyra. Cajc cutar itquin bahnáquinat eyin chihtá uní quen rahcuáyqueyra. Bur cut suw cut eyta rahcuáyqueyra, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat werjayín cuisa veinticuatro binan Sir acat cuisa bahujacro. Sir acat imár banco cuitar ítquinan eyta bahujacro. Sir tamo ay

sihwar eyta bahujacro. <sup>17</sup> Eyta bahúr wajacro:

Siru, Tetú, bah récajian im eyta, ah cat im eyta tehmótian im éytaro. Bah ajcan urán tahnác rehquít, ahra uw ayin yehnjacro. Bah eyta yehnyat, isan ahniro. Bah ur ayro. <sup>18</sup> Bah tamo síhwati binan bah ac túrjacro. Eyta cuar bahat eyin sutíc cab, tiwíc cab kujacro. Sácajaquin urá wahitic cab kujacro. Bah chiwa acu cat, bah chihotá ehcuquin acu cat, bah uw acu cat, bah tamo síhwaquin acu cat, bahat eyin acu ay yajquíc cab kujacro. Cárinat cat, cuáycinat cat bah tamo síhwayat, eyin ac ay yajquíc cab kujacro. Cuatán ur ay bár binat cajcan teyan ruhwíc etar imár cat tiwíc cab kujacro. Bahat eyta yajquíc cab cucayat, isan ahniro, wajacro, werjayinát.

<sup>19</sup> Eyta wacayat, cuacúr abá cuitar Sir im ubach querat bar waajacro. Eyta waacayat ítitán, Sir usar Sir cajón ésatro. Eyta waacayat, chihcuát cuasojoacro. Ajcyár cat ajcyaran abáy yehnro. Cuir cat quejacro. Ihyár cat abáy yiwojoacro. Abarta cat abáy quihujacro.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cuacúr abá cuitar récaji istiti bin itchacro. Aját ítitán, wiwá cat ératro. Oyan rahsan wan binan tas cuar erar itro. Wiwá eya sihyór cuitar cui yehnár itro. Cuacúr ub doce bi churotán wan oror cuis otar chájacro. <sup>2</sup> Eyan yir jiro. Etar buwachcuar ubot wiquíc cab cucayat yarat conjacro. <sup>3</sup> Etar aját bucoy wahitchacro. Cuacúr abá cuitar uwan cuánaan istiti bin itchacro. Aját ítitán, ricúm buw binro. Ricúm éyaya cuisa cucuiro. Cuiscar cat ucásiro. Churot cat cucuiro. Eyan cuisan cucú cuitar churotán cucuí chájacro. <sup>4</sup> Eyat rustar cuitar cuacúr ub bitác istiy cuwayta acat cuacúr bin ic oco so quihú áyjacro.

Etar ricúm eya wiw ey cac cahm ítchacro. Wiw ey ecor sah yehnic acor ítchacro. Sah ey ubot waacayat owár imát coh siquin sehwar ítchacro. <sup>5</sup> Etar sera sah yehnjacro. Cajc bahnác cuitar uw áyata ey yehnjacro. Yera tec cuitar uw áyata ey yehnjacro. Eyta yehnyat, sah eya ricmát coh ayti Sirat síujacro. Siwir ima quin béjacro. Ima itic cuitar cuwín béjacro. <sup>6</sup> Etar wiw eya ricúm tamar quinjacro. Uw bár cuitar ruhcuay quinjacro. Uw bár cuitar Sirat ey obir yajquín ac récaji bar órojoquinro. Erar riya mil doscientos sesenta ac obir yajquín ac órojoquinro.

<sup>7</sup> Etar cuacúr abá cuitar Sir cacmín cara ajca Miguelat cat Sir cacmín cahujinat cat tec quejy yinjacro. Ricúm jor tec quejacro. Rahra cat ricmát ima ricúm cacmín owár yinír car Miguelin owár tec quejacro. <sup>8</sup> Eyta tec quejcyat Miguélinat ricumín burbar yajacro. Burbar yajcyat ricúm cat, ey cacmín cat cuacúr abá cuitar bitách ítajatro. <sup>9</sup> Etar ricúm cara eya cuacúr bin uc áyjacro. Ricúm eyan cumoró récaji im eyro. Ricúm ey ojcor cumoró ey ojcor uwat “Sisráam,” awuro. “Satanás,” awuro. Eya cuacúr bin uc ayir, cajc cutar uc áyjacro. Ey owár ima ricúm cacmín cat cajc cutar te si áyjacro. <sup>10</sup> Eyta si ayat, aját cuacúr erar tewíc ajc rahjacro. Ráhcuitan, uchta tewjacro:

—Ahra is rabin Sir uw cahm icar tewquib bar uc áyjacro. Eyat Sir quin ricar cat, cheycar cat, eyin cahmí icar tewjáquinro. Cuatán ahra cuacúr bin uc áyjacro. Eyta cuácayat, is Sirat is bar síujacro. Eya ajcan urán cuít biji yehnjacro. Ey cara rehquey chájacro. Jesucristo uw ayin yehnjacro. <sup>11</sup> Is rabin Sir uwat ricúm eya burbar yajacro. Obas ab bijác etar, chinjác etar ey burbar yajacro. Rabin eyin tíwata tacat, imár tíwata tamo síhwati cuar, Sir chihotá ehcujacro. Eyta ehcúr cuitar éyinat ricúm ey burbar yajacro, -wajacro, as cucáj acat. <sup>12</sup> Eyta cuácayat, cuacúr abá cuitar itquin ahní rehcatáro. Cuatán cajc

cutar itquin cat, yacúr sar itquin cat, cue reh cáyqueyra. Sistrám cajc cutar uc ayat, túrjacro. Abáy túrjacro. Birá rehti ima bar cuécwata sehwar car, abáy túrjacro, waquíc rahjacro.

<sup>13</sup> Ricúm ey cuacúr bin cajc cutar uc ayat, eyat wiw eya ques cut quehwú béjecro. Sera sah ab ques cut quehwú béjecro. <sup>14</sup> Ricmát eyta quehwú becayat cahm ruhcuay quinayta acu wiwá quin ectar wíjacro. Uw bár cuitar ruhcuay beyta acu ectar wíjacro. Wiquir uw bár cuitar bara bay bacoy eyra ubut quit itin acu áyjacro. Erar caban eyta obir yajquín acu áyjacro. <sup>15</sup> Wiw eya eyta quinyat questoc ricmát ima cac sar bin rih ahjacro. Rih cumac bi yehnín acu eyta ahjacro. Rihat wiw ey chiwín acu ahjacro. <sup>16</sup> Ricmát rih eyta ahjác cuar, cajcat icat wiw ey síujacro. Cajcat icat ima cajc querat waajacro. Waar cuitar rih bahnác ey icar bijacro. Ricmát ima cac sar bin rih uhcajác ey bahnác sehnó bijacro. <sup>17-18</sup> Eyta bicayat, ricúm abáy túrjacro. Wiw ey ac abáy túrjacro. Eyta turir wiw ey bomcarín owár tec quejy bijacro. Sir chihtá yajquin owár tec quejy bijacro. Jesucristo chihtá ehcuquin owár tec quejy bijacro. Bir car yacúr cajc cut umít cuitar ítchacro.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Ricúm ey yacúr cajc cutar ityat, aját ítitan, yacúr sar bin ricúm istiy cat yehnro. Ricúm yacúr sar bin yéhnnyeyan cuiscar ucásiro. Cuisa cat cucuiro. Cuiscar cuitar churotán ucásiro. Ey cuisa cuitar ajcan ahsín bi cuihsujacro. <sup>2</sup> Ricúm ey cohtocuan wanro. Ey quesán banab quesán wanro. Ey cacán cohtóc cacán wanro. Yacúr ricúm yehnjaquey quin cuacúr bin uc ayjac eyat ima cámurán wíjacro. Uw ayin acu ima cara banco cuitar chihr áyjacro. Ricá to bin ayin wajacro. <sup>3</sup> Yacúr ricúm ey cuis istiy eyra bahnác tajc téjecan wanro. Eyta tajc téjecan wan cuar, sicor tan jájacro. Etar ricúm ey chihtán uw bahnáquinat

rahjacro. Eyat yajquey istír ub yehwújacro. Ub yehwír car, ey chihtá rahjacro. <sup>4</sup> Ricúm cuacúr bin uc ayjac eyan uwat ajcá ji béjecro. Eyan Sir sihwar, ajcá ji béjecro. Yacúr sar bin ricúm yehnjaquey quin camur wijac etar eyan ajcá ji béjecro. Yacúr sar bin yehnjaquey tamo cat Sir sihwar, ey cat ajcá ji béjecro. Etar uwat wácuano: —Yacúr sar bin yehnjaquey bahnaquin cuitatro. Istiy ey owari batro. Ey chihtá yájtira yájcajatro. Ey jotra tec quéjcajatro, wácuano.

<sup>5</sup> Yacúr ricumát Sir ojcor ajcan ahsín tewjacro. Cuatán ima im ojcor “asan Sitro,” wajacro. Eyat eyta tewín acu ajc waajacro. Uw ayin acu cat ajc waajacro. Sihyór cuarenta y dos tas uw ayin acu ajc waajacro. <sup>6</sup> Eyta ajc waacayat, eyat Sir queney ojcor cat, Sir ajc ojcor cat, Sir ubach ojcor cat, Sir owár cuacúr itquin ojcor cat, ahsín tewjacro. <sup>7</sup> Eyat Sir uw owár tec quejn acu ajc waajacro. Eyat eyin burbar yajquín acu ajc waajacro. Eyat uw bahnaquin, birar urar, ajc ajquír, ajc ajquír tewquin, uw istiy, uw istiy, bahnaquin ayin acu ajc waajacro. <sup>8</sup> Etar cajcan teyan cuitar itquin bahnáquinat ey tamo Sir sihwar car, ajcá ji beyáyqueyra. Biyin ajca Sir carit cuitar cuihsútitara, récaram cabar cuanti jat echí cuihsútitara, éyinat ricúm eyan ajcá ji beyáyqueyra. Carit ey cuitar bíyinan Sir owár cuacúr ítatatara ehcuajacro. Eyta ehcún ac Obas chinjáqueyat récaji cuihsú bahjáquinro. <sup>9</sup> Biyin cucáj chétara rahcwí. <sup>10</sup> Biyin cajc istiy ahár si beyin wajáctara, eyin cajc istiy ahár si beyáyqueyra. Biyin espada cuit tiwín wajáctara, eyin espada cuit tíwayqueyra. Eyta waquír cuitar Sir uwat Sir chihtá wácati tan úcayta acu ehcuro.

<sup>11</sup> Eyta istír car ricúm istiy cat ítchacro. Ricúm eya cajc tan sar bin, ica tan sar bin yehnjacro. Ricúm eya cuiscara bucayro. Obas cuiscar éytaro. Ey tewíc ey cat ajcyaran abayro. Yacúr ricmát tewír eyta

tewjacro. <sup>12</sup> Eyat uw bahnaquin áyjacro. Yacúr ricmát uw ayir eyta, eyat cat eyta áyjacro. Eyat yacúr ricúm ecsar chaquir car eyta áyjacro. Cajcan teyan bahnác cuitar itquin quin yacúr ricúm ojcor “uya sitro,” tew áyjacro. Yacúr ricúm bahnác tajác cuar, sicor tan jajac ey ojcor eyta tew áyjacro. <sup>13</sup> Eyat uwat récaji istiti bin yajcaro. Cámuran cuít bi cuitar eyta yajcaro. Uw ub acat cuacúr abá sar bin ocan ica cuitar tijca ayro. <sup>14</sup> Yacúr ricúm écsara chaquir car, récaji istiti bin yajquír cuitar uw cayar yajcaro. Cajc cutar itquin cayar yajcaro. Cayar yajquír car uw quin yacúr ricumán wan oron wajacro. Ricúm eya espada cuitar chinata acat tajacro. Eyta tajác cuar, chinti rehjecro. Ricúm eyan wan oron wacaro. <sup>15</sup> Yacúr ricumán wan eyta óroyat, ica tan sar bin yehnjác eyat órojoc ey icar camur chájacro. Orojoc eya camur siin acu cat, uchta tewín acu cat camur chájacro. Uwat tewír eyta tewayta acu ajc wijacro. Eyta ajc wiquír car, ricmán wan órojoc ey ajcá ji beti eyin tiwín wajacro. <sup>16</sup> Ricúm ica tan sar bi yehnjác eyat uw bahnaquin átcara cuitaran, ubcar cuitaran ima ajc cuihsún wajacro. Bahnaquin cuitar, oyin cuitar, chiwa cuitar, rayin cuitar, cuayin cuitar, patronin cuitar, cacmín cuitar, eyta cuihsún wajacro. <sup>17</sup> Bíyinat imár icar eyta cuihsú áytieyra, ricúm ajcan número ubcar cuitar, atcar cuitar cuihsú áytieyra icuran biyan rájatro. Wahquí cat bitách wáhjatro. <sup>18</sup> Uch chihtá orac rahcuín acu urá ji chácataro. Bíyinan urá ji, bow ji reh cáyatan, ricúm número ajc ey sawátaro. Número eya uw número cuano. Ey sawúr ítitan, seiscientos sesenta y seiscuano.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Etar aját bucoy wahitchacro. Aját ítitan, Sir Obas Sión terá cuitatro. Obas ey owár cat uwa cuisa ciento cuarenta y cuatro milro. Uw eyin ubcar cuitar Obas ajc cuihsujáquinro.

Obas Tet ajc cat cuihsujáquinro. <sup>2</sup> Etar istír, cuacúr abá cuitar ajc tewíc rahjacro. Ajc tewíc ráhcuitan, rih tucur ajcyár éytaro. Cuir quer ajcyár éytaro. Ajc tewíc rahcuít, uw to binat arpa cow cow ter ajc éytaro. <sup>3</sup> Uw éyinat cara banco acat tajacro. Carat cat, estají bin cuisa bacáy binat cat, werjayinát cat rahcuayta acu tajacro. Anto tati bin tajacro. Cuisa ciento cuarenta y cuatro mil binat éyinata tajacro. Cahujínatra ey taajar binro. Cuisa ciento cuarenta y cuatro mil bin cajc uch cuitar bin sújac etar eyta tajacro. <sup>4</sup> Eyinat isár yajti binro. Eyin orac binro. Eyin Obas questoc birar birar becaro. Eyin uw sicar bin récaram sújaquinro. Sir imáy chaquin acu, Obas imáy chaquin acu sújaquinro. <sup>5</sup> Eyinat sucuar sinti binro. Sir tayar batro. Etar éyinat tajacro.

### *Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Etar aját Sir cacúm cuacracat raquí itchacro. Cajcan teyan bahnác cuitar itquin quin ehcún acu chihtá rojocro. Chihtá uwan cuánaan tehmoti bi rojocro. Uw istiy quin, istiy quin, cuw istiy tewquin quin, cajc istiyín quin, bahnaquin quin ehcún acu rajacro. <sup>7</sup> Eyta raca rabar cohwjacro:

—Sir cahmor ayú rehwi. Ey ojcor “Uya ayan tahnacro,” wawi. Uwat Sir tayar yajác ques cuecuc cab bar cujacro. Eyta chihtara ey tamo ay síhñawi. Ey cucajá acat ay tawi. Eyat cuacúr abán, cajcan, teyan, yacuran, riyán, icuran biyan bahnác cuanjacro. Etar eyat rahcuayta acu tawi, wajacro.

<sup>8</sup> Etar cacúm istiy cat ey questoc rajacro. Eyat cat raca rabar cohwjacro:

—Babilonia puébloan caran cuít cuar, bar bahnjacro. Ey cutar itquin cat bar sácajacro. Babilonia carin chihtá cutar uw bahnáquinat isár yajacro. Sirir órojoquin tamo síhñajacro. Eyta yajquíc cuitar Sir tec chíjacro. Tayar yajquíc cuitar tec chíjacro, wajacro.

<sup>9</sup> Etar cacúm istiy bawoy cat questoc rajacro. Ey cat raca rabar cohwjacro:

—Bíyinat yacúr ricúm tamo a eyan Sir síhwayat, bíyinat ey ojcor conyat, bíyinat ricumán wan órojoc ey ojcor conyat, Sirat eyin cuécwayqueyra. Bíyinat imár ubcar cuitar atcar cuitar, ricúm ajca cuihswayat, <sup>10</sup> Sirat eyin cuécwayqueyra. Uw ey wácati cuécwayqueyra. Sirat ima cacmín ubot cat, Obas ubot cat, uw eyan oca cuitar cat, azufre cuitar cat ruhwayqueyra. <sup>11</sup> Eyta ruhwúc oc íyan uwan cuánaan im eyta etiti cuacúr béyqueyra. Yacúr ricúm ojcor, eyan wan órojoc ey ojcor conic ques im ubcar cuitar, atcar cuitar ricúm ajca cuihsú ayic ques etiti cuécwayqueyra. Eyta cuécwayat bitách tan chácatro, wajacro. Cacmát eyta wajacro.

<sup>12</sup> Eyta ehcúr cuitar Sir uwat tan ucayta acu wacaro. Sir chihtá yajquéyinat wácati chácatro acu wacaro.

<sup>13</sup> Etar cuacúr abá cuitar binat as quin wajacro:

—Uchta cuihsuwi. Sácajaquin ohbac chácatro. Sir tamo síhwaquin sácayatan, eyin ohbac rehwayqueyra. Sir Ajcan Cámuran Eyat cat wacaro: “Ohbacan cuít it chácatro. Sir canar ruóc tihír tan jácatro. Eyinat ur ay yajác etar Sirat tan chintí ay obir yajwayqueyra,” wacaro.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Etar aját wahitchacro. Bowarám cuas bi itchacro. Bowarám ey arcutar uwir bin itic itchacro. Uwir bin ey cuísotar oro churot chero. Ey ator bachít ruhr ehchí bi yehwro. <sup>15</sup> Etar Sir cacúm istiy Sir usi bin watar waajacro. Waar car bowarám arcutar itic ey cuít ay bár cohwjacro.

—Ahra rijác ey bar tam rehjecro. Bar secuac cab cujacro. Eyta chihtara bachít cuitar ehswi. Bahnác sécuawi, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat bowarám arcutar eyat ima bachít cajc bahnác cuitar bahcojocro. Eyta bahcór cuitar cajc

bahnác cutar bin tihír ey, tam rehjecro ey, bahnác sécuajacro.

<sup>17</sup> Etar Sir cacúm istiy cat cuacúr bin Sir usi bin watar waajacro. Eyat cat ator bachít ruhra ehchí bi yehwro. <sup>18</sup> Etar Sir cacúm istiy cat watar waajacro. Yera acar cuitar bin waajacro. Cacúm eya oca cayá chácaquinro. Eyat cacúm bachít chi ey cuít cohwjacro:

—Ahra chistár ub bar tam rehjecro. Eyta chihtara bachít cuitar ehswi. Cajc bahnác cuitar chistár uba awat istán cuitar sécuawi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat cacúm eyat cajc bahnác cutar bachít ey bahcojocro. Bahcór cuitar chistár ub ehswi. Eyta ehswi awat istán cuitar sécuajacro. Rihar cuhmóc awat cuitar sécuajacro. “Uba rihar cuhmóc awat,” wacayat, ey cuhmóc awat ojcor wátiro. Sirat ima tayar yajác ques cuécuc ojcor wacaro. Chistár ub secuar eyta uw cat eyta sécuayqueyra. Ub rihar cuhmór eyta, uw cuécuc cuitar cat uw ab cat eyta wayqueyra. <sup>20</sup> Eyta sécuayat, chistár ub rihar cuhmón acu que-sumar cut sahujacro. Pueblo watar cuhmoyacro. Eyta cuhmoyat uw ab waajacro. Cuhmóc awat cuitar bin ab waajacro. Ab eya únsoran metro y mediocano. Ab bijacan enara trescientos kilómetrocano.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Etar aját cuacúr abá cuitar anto istiti bin bucoy istiy itchacro. Eyta istír as ub yehwro. Aját itchác ey tan chintiro. Uchta bin itchacro. Aját Sir cacmín cuisa cucuí bin itchacro. Sir cacmín éyan uwan icar cucuí cuécun acu yiníc itchacro. Ubar ojcor cuécun acu yiníc itchacro.

<sup>2</sup> Aját récaji uchta itchacro. Awat yacuran wan itchacro. Awat ey ehchí sicuacro. Awat eyan ocan wanro. Awat ey intac Sir uw catro. Sir uw éyan yacúr ricúm cat, eyan wan

órojoquin cat, ey ajca número cat burbar yajacro. Eyta burbar yajác etar awat ey intacro. Eyin ator Sir arpa cow cow ten acu yehwro. <sup>3</sup> Sir uw éyinat Obas tamo sihw̄ar tajacro. Récaji Moisés Sir chihtá ehcúquibat tar eyta, éyinat cat eyta tajacro. Eyinat ta rabar wajacro:

Siru, caru, bah cámuran bahnaquin cuitatro. Bahat chihtá tahnác yajcaro. Bahat eyta yajcayat is ub yehwro. Bahat uw cayar yájtiro. Urá istán cuitar bahnác yajcaro. Baha uw bahnaquin cáraro. Uw bahnaquin reyro. <sup>4</sup> Bah cahm bahnaquin ayú rehcaro. Bah ojcor ay wacaro. Caru, bah istir binan ur ayan orac rehcaro. Bahra ajquitro. Bah urá istanacro. Eyta chih tara, cajc bahnác cuitar bin cuw ajquí téwquinat, cuw ajquí téwquinat bah tamo síhwayqueyra. Bah ojcor conáyqueyra, wajacro, ta rabar.

<sup>5</sup> Eyta tacayat, aját wahitchacro. Cuacúr abá cuitar Sir usi Sir im wiquíc querat waajacro. <sup>6</sup> Sir querat eyta waacayat, Sir cacmín cucuí bin watar waajacro. Eyinat uwan icar cucuí cuecun acu waajacro. Sir cacúm eyin oya lino quen bi owro. Oya cuasá cuasan ehchí bi owro. Ur acat oro ahntará questajacro. <sup>7</sup> Etar estají bin sicar bin istiyát cacúm eyin at icar oro soya cucuí wíjacro. Soy ey icar icúr bi chájacro, Sirat uw cuecun acu. Siran bur cut suw cut im eyta etiti rehcaro. <sup>8</sup> Soy icar eyta chácayat, Sir usar bin iyar yehnjacro. Iyar yehnár, íyaran úbachan cuinjacro. Sir caran cuít rehquí, urán ajca cuít rehquí iyar ey yehnjacro. Eyta chih tara uwan Sir usi bitách raúwajatro. Sir cacmín cucuí binat uwan icar cucuí cuecuc tihric oceso tas raúwajatro.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Etar cuacúr Sir usi bin ajc tewic aját rahjacro. Sir cacmín cucuí eyin

quin tewic ajc aját rahjacro. Eyin quin wajacro:

—Ba soya sar uw cuecun acu chajac eya úhcawi. Cajca teya cuitar úhcawi. Eyta uhcayat Sirat uw cuéwayqueyra, wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Sir cacúm récaji eyat ima soya sar ey cajc cutar uhcajacro. Eyta uhcayat biyin ubcar cuitar yacúr ricúm ajca cuihsujáctara, bíyinatán yacúr ricúm tamo síhwayactara, eyin ojca bahnác cutar cuhsír yinjacro. Ojc cat bahnác sejecro. Cuhsír eyan yaran abayro.

<sup>3</sup> Etar Sir cacúm bucoy eyat ima soya sar ey yacúr icar uhcajacro. Eyta uhcayat yacuran ab arjacro. Yacúr rih chein aban wan arjacro. Eyta aryat yacúr icar itquey bahnác sácajacro.

<sup>4</sup> Etar Sir cacúm bawoy eyat ima soya sar ey rih icar cat, bencach rih icar cat uhcajacro. Eyta uhcayat rih cat, rih bencach cat ab arjacro. <sup>5</sup> Aryat, Sir cacúm rih cayibat waquíc ey aját rahjacro. Eyat Sir quin wajacro:

—Siru, ba récaji binro. Ah cat im eyta rehcaro. Bah ur ayro. Bah ajquitro. Bahat cuécwata bin cuécujacro. Ruhwata bin ruhwujacro. <sup>6</sup> Uw éyinat bah chiwa tíwjacro. Eyta yajác ques bahat rihan abir arír car, éyinat yahn acu wíjacro. Eyinat tayar yajác ques bahat eyin yarís cuécujacro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat yera acar cuitar bin ajc tewic rahjacro. Uchta waquíc rahjacro:

—Eytaro. Caru, Siru, Bah cámuran bahnaquin cuitatro. Bahat uw cayar yájtiro. Ba yarsa sihw̄ar cuécuro. Ur istánac cuitar uw cuécuro, wajacro.

<sup>8</sup> Etar cacúm bacoy eyat ima soya sar ey rahs cuitar uhcajacro. Eyta uhcayat rahsat uw abáy wahnjacro. Quicrát uw abáy wahnjacro. <sup>9</sup> Eyta wahníc tacat, uwat ur ay bár yajquey etítiro. Sir ojcor ayra téwtiro. Cuatán acsar Sir ojcor ajc ahsín

teŵjacro. Sirat eyin cuécujac ques ahsín teŵjacro.

<sup>10</sup> Etar Sir cacúm eswoy eyat ima soya sar ey yacúr ricúm banco cuitar uhcajacro. Eyta uhcayát ricúm eya birar birar cara chájactara, erar bahnác cheycar eyta tñjacro. Eyta tinyat uwan yaran abáy rehjecro. Yaran abáy etar uwat imár cuwan ruhr cut cohjocro. <sup>11</sup> Eyta coh rabar Sir ojcor ajc ahsín teŵjacro. Yaran abáy cuácayat, cuhsirán abáy cuácayat Sir ojcor ajc ahsín teŵjacro. Ur ay bár yajquey etiti cuar eyta teŵjacro.

<sup>12</sup> Etar Sir cacúm teroy eyat ima soya sar ey rih ajca Eufrates icar uhcajacro. Eyta uhcayát Eufrates rih bar injacro. Rahs raquíc wihár bin carin reyín rahray waayta acu injacro. Eyin raquíc tunti acu eyta injacro. <sup>13</sup> Etar aját wahitchacro. Aját ítitan, ricúm buw bi cac sar bin cat, yacúr ricúm ey cac sar bin cat, Sir chihtá ehcúquinir cac sar bin cat, ricúm sasá ahsín bin yinro. Istiy cac sar bin úbisti, istiy cac sar bin úbisti yinjacro. Ricúm sasá eyin quehrocuan wanro. <sup>14</sup> Quehrocuan wan bin éyinat uwat récaji istiti bi bucoy bucoy yajacro. Eyinat cajc istiy cuitar reyín carin secuay béjecro. Cabar tinic cab cuquíc cahmor secuay béjecro. Réyinat cárinat tec quejta acu sécuajacro. Sir imát ajcan urán cuít bi cuitar cabar tin ayat owár, eyin tec quejta acu sécuajacro. <sup>15</sup> Eyta yajcayat, Jesusat wajaquey tan chinti síhŵawi. Eyat eyta ojcor wacaro: “Eyta tinic cab cuácayat, as istiti wiquinro. Besin uwat istiti wiquír eyta as cat eyta wiquinro. Biyin as wiquíc acor uror ítictara, ahní rehcaýqueyra. As wiquíc acor oya cuas bi tas cuar ítictara, ahní rehcaýqueyra. Eyta chihtara éyinan siati rehti oya ji asi jor beyáqueyra. Ayú bár beyáqueyra,” wacaro. <sup>16</sup> Etar quehrocuan wan binat reyín carin sécuayat, éyinan cajc ajca Armagedón cuitar sécuajacro. Hebreo cuw cutar cajc eyan eyta aŵuro.

<sup>17</sup> Etar Sir cacúm cucwoy eyat ima soya sar ey cajc cuitar cuacracat uhcajacro. Eyta uhcayát, cara banco cuitar itic eyat Sir usi cuar ay bár cohwjacro.

—Ahra bar cab cujacro, wajacro.

<sup>18</sup> Eyta cohwyat owár chihcuát cua-sojocro. Ajcyár cat ajcyaran abáy yehnro. Cuir cat quejecro. Ihyár cat abáy yehnro. Cabar cuaníc cuitar eyta yehnti bi yehnjacro. Ihyár yehnjác eyan áyaran bahnác cuitatro. <sup>19</sup> Ihyár ey yehnyat, pueblo cumac tuŵjacan aŵat bay cuitar rachacro. Cajc istiy uw pueblo cat, cajc istiy uw pueblo cat ubach bahnác quihujacro. Sirat Babilonia pueblo uwat tayar yajác Sirat tan chinti sehŵar car eyin cuécujacro. Eyin abáy ruhŵujacro. <sup>20</sup> Ihyár eyta yehnyat, yacúr ubut cajc bahnác bahnjacro. Rirar cat bahnjacro. <sup>21</sup> Cuacúr abá cuitar bin cat ábarta uw cuitar tijcajacro. Abaritan roba bacáy binan uw cuitar tijcajacro. Abart cuitar uw ruhŵuyat, uwat Sir ojcor ahsín teŵjacro. Sirat eyta to cuécujac etar ahsín teŵjacro.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Etar cacúm cucuí bin sicar úbistiyat as quin wajacro. Oro soya ji bin sicar úbistiyat as quin wajacro:

—Asi jor biwi. Aját ba quin ehcunro. Isarib eyat tayar yajác ques cuécwata ey ojcor ehcunro. Wiŵ eyan rih cumac bin cajc sar itro. <sup>2</sup> Wiŵ ey jor cajc istiy cárinat, réyinat isár yajacro. Eyta isár yajcayat cajca bahnác cuitar uwat ay síhŵati cuat ey jor túrarir yajacro. Simat turir beyar eyta isarat uw eyin cat éytaan wan béjecro, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta waquír car, cacúm eyat cámsiris cuitar as béjecro. Uw bár cuitar béjecro. Erar cur ítitan, wiŵá ératro. Wiŵ eya ricúm buw bi icar cuitar waar car itro. Ricúm eya ojcum bahnác cuitar Sir ojcor ajca ahsín tewic ey cay cuihsujacro. Ajc ahsín

cuihsujacan sasasro. Ricúm eyan ojc istanác cuaquir cuisan cucuiro. Cuisar cat ucásiro. <sup>4</sup> Wiw̄ eya oya buw bi cat, tic bi cat ow̄ro. Oro rayan, ac rayan, perla ray ow̄ro. Ey at icar oro soya yehw̄ro. Oro soya sar restán abayro. Isár yajác tayar restán ey satro. <sup>5</sup> Ey ubcar cuitar chihtá uwat sinti bi cuihsujacro. Uch cuihsujacro. “Asan Babilonia cúmacro. Wiw̄á isarib ey bahnáquin bin acu abró. As chihtá cuitar uwat sirir ojcor conro,” wajacro. <sup>6</sup> Etar aját wiw̄ ey ítitan, simat beyar eyta béjacro. Sir uw acsar yauwa rácarat béjacro. Eyin ab ita rácarat béjacro. Jesús chihtá ehcuquin bucoy bucoy tiw̄a rácarat béjacro. Simat beyar eyta béjacro. Aját eyta istír car as ub yehw̄jacro.

<sup>7</sup> Eyta cuácayat Sir cacúm eyat as quin wajacro:

—Chihtá istítira yajti jawi. Chihtá ey aját bah quin it áyinro.

Wiw̄ ey ojcor, ricúm ey ojcor icúr chihtá ehcutar aját bah quin it áyinro. Ricúm cuisa cucuí bin ey, cuisar ucasi bin ey, ricumát wiw̄ ey yehw̄íc ey chihtá cat ehcunro, -wajacro. <sup>8</sup> Ricúm bahat itchác eyan cahmor estají rehjequinro. Cahmor estají rehje cuar, ah cutar esta batro. Eyta cuar ítchareht sícowar estají yehnáyqueyra. Ucar unrur cu bahnajar bin sicar bin estají yehnáyqueyra. Eyta estají yehnár cat sicor bár chácayqueyra. Ricúm ey estají yehnyat, uwa ojc sicáyqueyra. Ub yehw̄áyqueyra. Cajc anto cuanti jat echí Sir carit cuitar ajc cuihsuti eyin ojc sicáyqueyra. Uw éyinat ítitan, ricúm eya yarir car sicor estají yehnro. Eyta istír ojc sicáyqueyra. Ub yehw̄áyqueyra.

<sup>9</sup> Chihtá ey istín acu bowan urán cuít bi táyoro. Cuisa cucuí eyan terá cucuiro. Ey terá cuitar wiw̄ ey itro. <sup>10</sup> Cuisa cucuí eyan reyin cuisa cucuí binro. Reyin eyin esí binra bar sácajacro. Istiy ah cutar itro. Istiyrá anto yéhtiro. Eyta cuar awan yehnár car biráy bár rehcatáro. <sup>11</sup> Ricúm cahmor bi estají cuaquir, ahra chinjác

eyan rey cuisa abwoy eyan eyro. Reyin carin cuisa cucuí bin owár binro. Eya sicor bar sutata binro, wajacro, Sir cacúm eyat as quin.

<sup>12</sup> Cuisar ucasi itchác eyan reyin carin éyinan cuisa ucásiro. Reyin carin eyin áhajira uw ayin acu yíntiro. Cuatán éyinat uw ayin acu ricúm owár inic yináyqueyra. <sup>13</sup> Carin eyin bahnáquinat ricúm urá sehwar eyta síhwaro. Imarat uw ayin yinjác cuar, éyinat ricúm quin uw ayin wac báhayqueyra. <sup>14</sup> Carin éyinat Obas Jesucristo owár tec quéjqueyra. Eyta tec quejcat, Obasat eyin burbar yajcáyqueyra. Obas eya carin acu cáraro. Reyin acu reyro. Eyta rehquít eyat reyin eyin burbar yajcáyqueyra. Obas chiwa Obas imát chiír cájaquinro. Cácat éyinat ey chihtá wácati yajacro, wajacro. Sir cacmát as quino eyta wajacro.

<sup>15</sup> Acsar cat as quin wajacro:

—Bahat ítitan, rih arcútaran wiw̄ ey itro. Rih eya uchro. Rih eya wacayat uw ojcor ehcuro. Uwan ricán to eyro. Cajc istiy, cajc istiy uw ojcor ehcuro. Cuw istiy tew̄quin ojcor, cuw istiy tew̄quin ojcor ehcuro. <sup>16</sup> Cuisar bahat itchác eyan carin ojcor ehcuro, -wajacro, as quino. Carin éyinat cat, ricmát cat wiw̄á isarib ey quehswáyqueyra. Quehsú rehquít, éyinat ruhwáyqueyra. Cuayin chácayqueyra. Siat chácayqueyra. Ey sura bahnác cóhyqueyra. Oca cut wahnáyqueyra. <sup>17</sup> Sirat eyin ur icar chihtá chájacro. Eyinat ey ruhwá racar rehquín acu, eyta wahnín sihwán acu, Sirat eyin ur icar chihtá chájacro. Sirat ima chihtá yajca racar isó áyacro. Sirat eyin ur icar chihtá chaquir, eyin bahnáquinat ur istán síhwajacro. Ur istán síhwayat cat, ricúm quin uw ayin wacáyqueyra. Sir imát chihtá wac bahjác bahnác caba rehc oco tas eyta ayin wacáyqueyra. <sup>18</sup> Wiw̄á bahat itchác ey wacayat wiw̄á ojcor ehcútiro. Pueblo caran cumac ey ojcor ehcuro. Cajcan teyan bahnác cutar reyin carin áyqueyan



eyro, wajacro, Sir cacmát as quino.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> Etar Sir cacúm istiy cuacúr bin rajacro. Eyta racayat aját itchacro. Cacúm eya uw ayin ajcan urán chero. Ey cajc cutar wicayat, bahnác wanquír ehchí cuanjacro. Ey churot wan beo beo rehquít cuanjacro.

<sup>2</sup> Eyat bahnáquinat rahcuayta acu cohwjacro:

—Babilonia pueblo bahnác sutchacro. Babilonia pueblo cuitar itquin bahnác sácjacro. Pueblo ey caran cumac rehjec cuar, ahra cuiquín cat, cherbarin cat, rusamin cat ey cuitar itay yinjacro. Ricúm ay bár bin erar quiujacro. Ricúm éctara ji bin, ay bár bin erar quiujacro.

<sup>3</sup> Cajc istiy uwat cat, cajc istiy uwat cat pueblo ey cuitar isár yajquín acu béhjequinro. Uwa simat turir beyar eyta isarat uwa eyin cat éytaan wan béjacro. Cajc bahnác cuitar bin réyinat cárinat pueblo ey cuitar isár yajáquinro. Ey pueblo uwat oyan cuít wahr car, rayan cuít síhwati ahujáquinro. Eyta ahuyat cajc bahnác cuitar ajc bahnác icúr bi ráquinat rayan cuít sécuajaquinro. Eyta yajác ques bahnác bar sutchacro, wajacro.

<sup>4</sup> Eyta wacayat istiyát cuacúr abá cuitar binat wajacro:

—As uwu, ba pueblo ey cuitar bin waa béowi. Eyta waátieyra, pueblo ey cuitar ítquinat Sir tayar yajquíc sinir eyta, baat cat eyta yajquíc sínata óraro. Eyta waátieyra pueblo ey cuitar itquin cuécwata eyta, ba cat eyta cuécwataro. <sup>5</sup> Eyinat bucoy bucoy Sir táyaran to yajacro. Eyinat Sir tayar yajác tamo Sirat tan chinti séhwaro, wajacro.

<sup>6</sup> Etar cuacúr cacmín quin acsar wajacro:

—Pueblo ey cuitar ítquinat tayar yajác ques cuécuiwi. Imarat cahujín ruhwür eyta, rahra cat im eyta ruhwuwi. Rahra wan cuít ruhwuwi. Ey cárinat cahujín ruhwujác eyta, sicor carin eyin cat rahra wan cuít

ruhwuwi. <sup>7</sup> Pueblo ey cárinat imár ojcor ay tewjacro. Eyta tewá rabar síhwati isár yajcaro. Eyta chíhtara éyinat im ojcor bita tewjactara im eyta cuécuiwi. Pueblo ey cárinat ima pueblo ojcor wacaro: “Pueblo uchan bahnác cuitatro. Pueblo uchan cuaca báreyra. Cue rehca báreyra,” wacaro.

<sup>8</sup> Eyta cuácayat, riy istanác cuitar bahnác cuácayqueyra. Istiti cuar in bar cuácayqueyra. Riy istanác cuitar restát uwa to bin sácayqueyra. Uwat sácajaquin racar conáyqueyra. Uw cat yayat cuácayqueyra. Pueblo ey cat oca cut wahnáyqueyra. Sir ima ajcan urán cuít eyat ey cuécwayqueyra, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta ruhwuyat cajc bahnác cuitar cárinat istáyqueyra. Ey cuitar isár síhwati yajáquinat istáyqueyra. Pueblo ey wahníc iyar istáyqueyra. Cajc istiy cuar istáyqueyra. Eyta istír pueblo ey racar cue rehcaýqueyra. Ey racar óyqueyra. <sup>10</sup> Eyinat ey pueblo ruhwú tamo cajc istiy cut cuar istáyqueyra. Eyta istá rabar wacáyqueyra:

—Babilóninu, Babilóninu, Sirat ba cuécwayat isan cuero. Ba cab rehti sutchacro, wacáyqueyra.

<sup>11</sup> Cajc bahnác cuitar oya raquin cat ey racar cue rehcaýqueyra. Ey racar óyqueyra. Imár quin rehratí oya wahjar rehquít, cue rehcaýqueyra.

<sup>12</sup> Récaji Babilonia uw quin ajc bahnác rájaquinro. Uw ey quin oro cat, plata cat, ac ray cat, perla ray cat rájaquinro. Lino oya cat, oya tic bi cat, seda oya cat, oya buw bi cat rájaquinro. Caruc inan ay bi cat, marfil cuitar órojoc bi cat, caruc ay bi cat, yera cat, bronce yera cat, aca rih sijác bi cat, <sup>13</sup> canela cat, cuis anará perfume cat, wahnín acu inan ay bi cat, mirra cat, perfume cat, vino cat, aceite cat, harina cat, trigo cat, at ruwa cat, obas cat, caballo cat, caballo carro cat rájaquinro. Uw cacmín cat ruwa rar eyta rájaquinro. Récaji rajac cuaquir, ahra rehrín quínoi rájatro. Eyta cuácayat cue rehcaýqueyra. <sup>14</sup> Eyta rajar rehquít wacáyqueyra:

—Baat récaji caruc ub ahní yajac cuar, ahra bi yáyajatro. Bar bahnjacro. Ira timá ji bi bar bahnjacro. Behmaray icuran biyan óriquen bi bar bahnjacro. Ba at icar icrí táyoti bahnác chajac cuar, ahra bar bahnjacra. Bucoy istá báreyra, wajacra.

<sup>15</sup> Uwat oy ey rar cuitar, rayan cuit sécuajacra. Oya ey ráquinan Babilonin ruhwúc cahm ayot birá cuít ítayqueyra. Eyta ita rabar cue rehcáyqueyra. Oyqueyra. Ey racar cue rehquír car wacáyqueyra:

<sup>16</sup>—Babilóninu, Babilóninu, ba conú cuac sácajacra. Ba récaji lino oya cat, oya buw bi cat, oya tic bi cat, oro cat, ac ray cat, perla ray cat owjacra. <sup>17</sup> Cuatán ahra cab rehti oy eyan, ray eyan bahnác bar bahnjacra. Etar cuero, wacáyqueyra.

Canó cumac bi cayibin cat, canó yehwquin cat, canó yehwquin cacmín cat, cajc istiy cuar istá rabar cue rehcáyqueyra. Bíyinat cajc istiy uw quin ran acu yacúr cuitar béhjequin cat cue rehcáyqueyra. <sup>18</sup> Eyin cajc istiy cuar Babilonia pueblo wahníc iyar istáyqueyra. Eyta istír conáyqueyra.

—Ey pueblo owárara istiyrá batro, wacáyqueyra.

<sup>19</sup> Eyta cona rabar erar uwa racar cue rehquít, ima cuis otar ica bur chácayqueyra. Eyta chaquir abáy óyqueyra. Eyta o rabar, wacáyqueyra:

—Babilóninu, Babilóninu, ba racar cuero. Yacúr cuitar behquin, canó cumac bi cayibin, ba quin oya rar cuitar, oyin, rayin cuít yinjacra. Eyta cuar cab rehti rayan oyan bahnác in bar bahnjacra, wacáyqueyra.

<sup>20</sup> Eyta wacayat, cuacúr abá cuitar ítquinan ahní rehcáyqueyra. Sir ima uw cat ahní rehcáyqueyra. Jesús chihtá ehcuquin cat ahní rehcáyqueyra. Sir chihtá ehcuquin cat ahní rehcáyqueyra. Sir ima uwa ruhwujác ques, Sirat Babilonia cuitar itic eyin cuécujacra. Eyta chihtara Sir uwa ahní rehcáyqueyra.

<sup>21</sup> Etar Sir cacúm chihchirán to binat ac cumac bi yehwjacra. Ac cumac

bi ánaban wan bi yehwír yacúr icar téjecra. Eyta ter car wajacra:

—Ac cumac bi ter eyta Babilonia pueblo cat éytaan wan téyqueyra. Eyta ruhwúr téyqueyra. Eyta técyat, búcoyra pueblo ey istá báreyra. <sup>22</sup> Pueblo ey icar arpa cow cow tec ajc búcoyra rahcua báreyra. Ay taquíc ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Tirá cuhquíc ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Rúbara cuhquíc ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Eyta cat yera óroquin cat, caruc óroquin cat, ac óroquin cat, pueblo ey icar búcoyra ita báreyra. Anab uba cuít ira tajquíc ajc búcoyra rahcua báreyra. <sup>23</sup> Lámpara oca cat pueblo ey icar búcoyra ana báreyra. Síbijin cahbara jor yehw ojcor tewíc ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Pueblo ey icar ráquinan cajca bahnác cuitar carin yehnjáquinro. Pueblo ey cuitar ítquinat cuicá yajquír cuitar, cajc istiy uw bahnaquin cayar yajáquinro. <sup>24</sup> Pueblo ey icar Sir uw cat, Sir chihtá ehcuquin cat tiwjac tehmár pueblo ey chihtá cuitar cajc bahnác cuitar uw tiwjac tehmár pueblo ey cat bahnác sutáyqueyra, wajacra.

## 19

<sup>1</sup> Etar aját ajcyaran to rahjacra. Ricá to binat cuacúr cuitar cohwíc ajcyár rahjacra. Ricá to binat cohwá rabar wajacra:

Sir ojcor ay tewi. Uw Síuquib Siran eyro. Caran tahnác bin Siran eyro. Ajcan cámuran cuít bin Siran eyro. <sup>2</sup> Sirat uw eyta cuécwata bin cuécuro. Chihtá istán cuitar uw cuécuro. Wiwá isarib eyat isár yajquír cuitar, cajcan bahnác cutar ítquin quin im eyta yajquíc síwjacra. Éta jaw bahnaquin ur aujacra. Eyta yajác tehmár Sirat cuécujacra. Wiw eyat Sir uw yaujác tehmár cat cuécujacra, wajacra.

<sup>3</sup> Eyta cohwír car bucoy cohwjacra: —Pueblo ey wahníc íyaran uwan cuánaan cuacúr warwar

yehnáyqueyra. Eyta chihtara Sir ojcor ay tewi, wajacro.

<sup>4</sup> Eyta cohwyat owár werjayín cuisa veinticuatro binat imár cuisa bahujacro. Estají bin cuisa bacáy binat cat imár cuisa bahujacro. Eyinat Sira cara banco cuitar itic eya ajcá ji beyin acu cuisa bahujacro. Eyta bahúr wajacro:

—Amén. Eyta jawi. Sir ojcor ay tewi, wajacro.

<sup>5</sup> Etar cara banco wihár binat cohwjacro:

—Sir cacminú, Sir ojcor ay tewi. Ba bíyinat ey ajcá ji becayat, ey ojcor ay tewi. Ba carin tacat, cuayin tacat, ey ojcor ay tewi: “Siran ayro,” wawi, wajacro.

#### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> Etar aját ajcyár bucoy rahjacro. Ricá to binat cohwíc ajcyár rahjacro. Cohwíc ráhcuitan, túcura ajcyár éytaro. Cuir quer ajcyár eyta rahjacro. Ricá eyat cohwjacro:

—Sir ojcor ay tewi. Is Cara Sira bahnaquin cuitar rehquít, uw bahnaquin áyayqueyra. <sup>7</sup> Eyta chihtara isan ahní chácataro. Isan ey acu ay rehcatáro. “Eyan caran cuitro,” wacátaro. Ahra Obasa Jesucristo ima uw owár etiti itic cab cujacro. Sera wiya yehwír ey jor etiti itir eyta, Jesucristo cat ima uwa owár eyta itic cab cujacro. Eyta cat Serat wiya yehwín cuácayat wiy ey óriquen oror eyta Jesucristo wiquín cahmor ima uwa cat ur ay bár yajác tayar bár chácáro. <sup>8</sup> Uw eya lino oya cuasá cuasan ehchí bi owayta acu ey at icar wíjacro, wajacro.

Lino oya ehchí eyan wacayat cat oya ójcori wátiro. Sir uwat ur ay yajác ojcor wacaro.

<sup>9</sup> Etar cacúm cucuí oro soya ji bin úbisti eyat as quin wajacro:

—Uch cuihsuwi. Obasat wiya yehwíc fiesta bar yajquín yajcaro. Biyin fiesta ey cuitar ir yayín chíquictara, eyin tan wan to jácayqueyra, -wajacro-. Eyta cuihsuwi.

Ey chihtá Sir imát uní wajacro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat, aját ey ques acat as cuis bahujacro. Ey tamo sehwan acu bahujacro. Eyta bahwayat acat, eyat as quin wajacro:

—As acat bahuti jawi. Asra Siri bastro. Asra Sir cacumró. Bahat cat, bah rábinat cat Sir ac ruór eyta, aját cat eyta ruoro. Uwat Jesús chihtá cajac éyinat ruór eyta aját cat eyta ruoro. Eyta chihtara as acat bahuti jawi. Sir im tamo sehwar cat ey acat bahuwi, wajacro.

Bíyinat Jesús chihtá ehcwayat, éyinat Sir ima urá cut bow cut tewro.

#### *El jinete del caballo blanco.*

<sup>11</sup> Etar aját ítitan, cuacúr abá querat bar waajacro. Erar ítitan, caballo cuas bi itchacro. Caballo ey icar cuitar uw waajacro. Caballo icar eyta waar bic eyan ajca “Ur istán” awuro. “Uní bi” awuro. Ur istán eyat uw eyta cuécwata bin cuécuro. Uw owár eyta tec quejta bin uw tec quejcaro. <sup>12</sup> Aját ítitan, ey uban oca cúbaran wanro. Cuis ótaran churotán to chájacro. Ey cuitar ajc cuihsujacro. Rehr ajca cuihsujáctara, istiyát istítiro. Ey ajcan im istir binat itro. <sup>13</sup> Eyat oya enaran ques acat sohmásomro. Oy eya ab sic siwjacro. Uwat eyan “Sir ajcan chihtán” awuro.

<sup>14</sup> Aját ítitan, Sir cuacúr soldádoin ey questoc bécaro. Soldádoin caballo cuas bi arcutar waar ey owár bécaro. Soldádoin lino quen bi oya cuas bi tas cuar ey questoc becaro. <sup>15</sup> Ey cac watur wihár espada ruhra ay binro. Aját itit, éytaro. Espada ey cuitar cajc istiy uw, cajc istiy uw burbar yajcátaro. Uwan yera tec cuitar áyataro. Sir chihtá cuitar uw cuécwataro. Uwat chistár ub rihar cuhmór eyta, eyat cat uwat tayar yajác ques eyta cuécwataro. <sup>16</sup> Ey oya cuitar cat, ey renar icar cat ajca uch cuihsujacro: “Reyin acu reyro. Carin acu cáraro,” cuihsujacro. Cuacúr abá querat waar car aját eyta itchacro.

<sup>17</sup> Aját eyta istír car Sir cacúm cat itchacro. Sir cacúm ey rahs arcutar

itro. Cacúm eyat bacasít cuít butach cut bahnác cuít cohwjacro. Cuacúr éctari bequic cuít cohwjacro:

—Rowi. Rowi. Ruwa buway rowi.

<sup>18</sup> Carin sura, reyín sura, capitánin sura, soldádoin sura, caballo sura, caballo bequin sura, patronin sura, cacmín sura, werjayín sura, cuayin sura, uw bahnaquin sura yayay rowi. Ey row row yayay rowi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat acat, aját ricúm itchacro. Yacúr icar bin yehnjác ricúm ey itchacro. Aját ítitan, yacúr ricúm cat, cajc bahnác rey carin cat owár sécuajacro. Eyin secuar cat, soldádoin to bin caquir sécuajacro. Secuar cat caballo cuasáy bi cuitar bequib owár cat ey chiwa owár cat tec quejn síhwaro. <sup>20</sup> Eyta

tec quejn síhwayat, yacúr ricúm ey caquir questajacro. Sir chihá ehcúquinir bin cat caquir questajacro. Ehcúquinir bin eyat récaji uwat istiti bin yajáquinro. Eyta yajquír cuitar uw cayar yajáquinro. Biyin úbcara cuitar ricúm ajca cuihsujáctara, bíyinat ricumír órojoquey ajca ji béjectara, eyin cayar yajáquinro. Ricúm ey cat ehcúquinir ey cat oca riw icar téjacro. Azufre oca icar téjacro. <sup>21</sup> Eyta ter car caballo cuas bi cuitar béquibat ima espada cuitar bahnaquin tíw téjacro. Bahnaquin tíwjacro. Ima cac watur wihár espada chajac cuitar tíwjacro. Eyta tiwyat ectar ji binat ey sura bahnác yájacro. Yira bosayta yájacro.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Sir cacúm cuacúr abá cuitar bin racaro. Ey at icar llave cat, yera chistár cat yehwro. Llave ey cutar ucar únrra cu bahnajar bi querat waátaro. <sup>2</sup> Sir cacúm ey wiquír car, ricúm cuacúr abá bin uc ayjac ey caquir questajacro. Ricúm eya, cahmor cumoró eyro. Eya “Sisrá” cat awuro. “Satanás” cat awuro. Sir cacmát ey caquir bara mil ac yera chistár cuitar questajacro. <sup>3</sup> Eyta questár ucar únrra cu bahnajar bi icar téjacro. Eyta ter car querat ey cay

cujacro. Cay cur car tun téjacro. Eyat uw istiy, uw istiy, bahnaquin cayar yajti acu eyta cay tun téjacro. Bara mil cuaníc ocso tas erar tun téjacro. Etar bara mil cuanyat sicor inic bar ricuá áyayqueyra. Biráy bár cuat ricuá áyayqueyra.

<sup>4</sup> Etar aját bucoy cara banco istiy cat, istiy cat quir bi itchacro. Banco ey cuitar carin itro. Carin éyinat uw urá wahitín acu yinjáquinro. Uw sácajaquin cat itchacro. Sácajaquin éyinan Jesusat yajác ojcor ehcuajacro. Jesús ojcor ehcuajác ques, cuisa cuijáquinro. Sir chihá siwjac ques, cuisa cuijáquinro. Yacúr ricúm ajcá ji beti yajác ques, ey sibirá órojo ajcá ji beti yajác ques, ubcar cut, atcar cut ey ajca cuihsuti yajác ques, cuisa cuijáquinro. Eyinan sácajac cuaquir car sicor estají yinjacro. Eyta yinír Jesucristo owár bara mil ac uw áyjacro. <sup>5</sup> Sácajaquin cahujinra anto estají yintiro. Bara mil anto caba cuanti cuácayat yintiro. Eyta éyinan sácajaquin récaram estají yinata éyinro. <sup>6</sup> Bíyinan récaram yinata eyin owár yínyatan, ohbac chácayqueyra. Sir im uw rehquít eyta yináyqueyra. Eyinan cab oc icar chaca báreyra. Sirat eyin cuecwa báreyra. Yar aya báreyra. Cuatán éyinan Sir cuajá acat Jesucristo cuajá acat ay tan acu yináyqueyra. Yinír car bara mil rehácayqueyra.

<sup>7</sup> Etar bara mil waa bahcayat Satanás sicor ricuáyqueyra. <sup>8</sup> Eyta ricuayat eyat cajcan teyan bahnác cuitar uw cuw ajquír tewquin, uw cuw ajquír tewquin, uwan to cayar yajcáyqueyra. Gog uwa cat, Magog uwa cat cayar yajcáyqueyra. Cayar yajquír eyin tec quejn acu sécuayqueyra. Secuar ítitan, ricán toro. Yacúr umít éytaro. <sup>9</sup> Eyta secuar tec quejn acu cajc istiy bin rocáyqueyra. Behquir car Sir uw itquin cajca cutar bahnác rúhracat tunáyqueyra. Sir imáy pueblo sehnác ey rúhracat tunáyqueyra. Eyta tunyat Sirat, cuacúr bin oca áyayqueyra. Eyin

bahnín acu áyayqueyra. Ocat eyin bahnác sutáyqueyra. <sup>10</sup> Etar Sistrám cat, Sistrám imát cayar yajaquin cat ocan riw eyta ey icar, asufre oca icar téyqueyra. Yacúr ricúm owár, Sir chihtá ehcúquinir owár rehquín acu oca riw icar téyqueyra. Oca riw icar uwan cuánaan rícará cat, chéycara cat abáy ruhŵáyqueyra.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Etar aját cara banco cuas bi itchacro. Cara banco cuitar itic ey cat itchacro. Ey cahm ehúr rehquít, cajc cutar itquin cat, cuacúr cuitar itquin cat, ruhcuín yajquít cat biscani rúhcujatro. <sup>12</sup> Aját sácajaquin cat itchacro. Carin sácajaquin cat, cacmín sácajaquin cat itchacro. Aját ítitan, éyinan cara banco acat ítchacro. Erar ita rabar, aját ítitan, Sirat carit wahitín acu waajacro. Uwat bitara yajáctara carit ey cuitar cuihsujáquinro. Carit istiy cat waa-jacro. Carit ey cuitar Sir owár etiti ítata eyin ajc cuihsujáquinro. Etar carit wahitír cuitar bíyinatán ur ay yajáctara, bíyinatán ur ay bár yajáctara ítchacro. Etar ur ay bár yajác ques Sirat eyin cuécujacro. Eyta yajác ques ruhŵujacro. <sup>13</sup> Carit eyta waacayat, yacúr icar bin cat, wahntar cajc cut bin cat, ruiy cajc icar bin cat sácajaquin yinjacro. Eyta yinyat sácajaquin urá wahitchacro. <sup>14</sup> Etar wahntar cajc cat, ruiyin cajc cat oca riw icar téjecro. Ey oca riw icar tey eyan bucoy yinti sutáyqueyra. <sup>15</sup> Biyin ajcan Sir owár etiti ítata carit cuitar cuihsútitará, éyinan oca riw icar téyqueyra.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Etar aját cuacúr abá ibsoy bi itchacro. Cajcan teyan ibsoy bi itchacro. Cuacúr abán récaram eyra bar sutchacro. Cajcan teyan récaram eyra bar sutchacro. Yacúr cat batro. <sup>2</sup> Etar aját Sir ima pueblo itchacro. Jerusalén pueblo itchacro. Cuacúr cuitar bin cajc uch cutar pueblo

ey raquíc itchacro. Sirat ayat eyta raquíc itchacro. Aját ítitan, cahbár sera jor yehŵín cahmor óriquen bin oror eyta pueblo ey cat éytaan wan ay órojocro. Oror cat cajc cutar raquíc itchacro. <sup>3</sup> Etar aját ajcyaran to cohŵíc rahjacro. Cara banco cuitar ítquinat wajacro:

—Uch rahcwi. Siran uw owár itic cab cujacro. Ahra eya uw owár ítayqueyra. Uwan Sir imáy chácayqueyra. Sirat uw owár ohbac ténayqueyra. <sup>4</sup> Ub rihar uhcayat, eyat sicor tan wan chácayqueyra. Cue cat cue bár chácayqueyra. Saca cat saca báreyra. Uw sácati etar biyin rácari cona báreyra. Oqui cat o báreyra. Yar cat yar bár chácayqueyra. Cahmor orac bár ey bahnác waa bahjac etar yahncutra bahnacan cue bár óracro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat cara banco cuitar itic eyat wajacro:

—Aját wacaro. Aját bahnác tehmar cat bucoy bahnác orac cháquinro, -wajacro-. Chihtá ey cuihsuwi. Chihtá eya uniuro. Chihtá eya tehmo báreyra, wajacro.

<sup>6</sup> Etar as quin wajacro:

—Ahra bar caba yajacro. Bar tihrajacro. Asan récaji binan eyro. Asan ubar cat ubar ojcor eyro. Asan bahnaquin cahmor eyro. Bahnaquin ques cut ey cat eyro. Biyin cuc wini rehcaayat, aját rihan wan bi wíquinro. Rihan wan bi racar wíquinro. Rihan wan ey yahcaayat, asi jor yarti etiti ítayqueyra. <sup>7</sup> Biyat as chihtá wácati tan úctara, asi jor etiti ítayqueyra. Asan ey ácuán Sir queney cháquinro. Eya as ac wacján wan waáyqueyra. <sup>8</sup> Cuatán bíyinat ruhŵú cáhmara as chihtá cátitara, bíyinat as chihtá waca téctara, eyin oca riw icar téyqueyra. Bíyinat tayar yajquír cuitar cahujín ub cahmor urá ahsíntara, bíyinat uw yawwíctara, eyin oca riw icar téyqueyra. Bíyinat isár yájtara, bíyinat cuicá yájtara, bíyinat Sirir órojoc ajcá ji béctara, bíyinat tewyat sínictara, éyinan oca riw icar téyqueyra. Azufre

oc icar téyqueyra. Ey oc riw icar técayat, bucoy waati acu sácayqueyra.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Etar Sir cacúm úbisti as quin wijacro. Wijác eya cacmín cuisa cucuí bin sicatro. Cacmín éyinat oro soy sar ey ubar ojcor uw ruhwún ac uhcájaquinro. Uw ubar ojcor ruhwún ac uhcájaquey wiquír as quin wajacro:

—Asi jor béowi. Obasat cahbara yehwata ey wahitín acu asi jor béowi, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta waquí asan rirar cuacuran cuít bi arcutar cuwín yehw béjacro. Erar cur car, Sir ima puébloan Jerusalén itchacro. As quin ehcwayat, itchacro. Pueblo ey ítitan, cuacúr abá bin racaro. Sir owár bin racaro. <sup>11</sup> Pueblo eya Sir churot éytaro. Pueblo eya wan beo beo aca rayan wanro. Ac jáspean wanro. Pueblo ey vídrioan wanro. <sup>12</sup> Pueblo ey rúhracat querán cuacuran to chájacro. Querata cat dócero. Querat istiy acor, istiy acor Sir cacmín istiy cat, istiy cat chájacro. Israelin sasá bómcarin ajc istiy, ajc istiy querat istiy cutar, querat istiy cutar cuihsujacro. Eyta wan wan querat doce cutar cuihsujacro. <sup>13</sup> Rahsa raqui wihár querat bayro. Rahsa rauwi wihár cat querat bayro. Istiy yir wihár cat querat bayro. Rahray yir wihár cat querat bayro. <sup>14</sup> Pueblo quer ey ques icar querá cuati ac acan doce chájacro. Ey ac istiy cuitar ajc istiy cuihsujacro. Ac istiy cuitar ajc istiy cuihsujacro. Eyta wan wan aca doce cuitar cuihsujacro. Obas chihtá bequin ajca doce cuihsujacro.

<sup>15</sup> Sir cacúm asi jor tewquey at icar tec yehwro. Enara bítatara wahcún ac oro tec yehwro. Pueblo cat pueblo querat cat, pueblo querá cat wahcún acu yehwro. <sup>16</sup> Pueblo eya enár cat yir cat owáraro. Cacúm eyat pueblo ey tec cut ey wahcujacro. Wahcúr ítitan, yir cat dos mil doscientos kilómetrocuano. Enár cat dos mil doscientos kilómetrocuano. Cuacúr

cat dos mil doscientos kilómetrocuano. Bahnacan owáraro. <sup>17</sup> Querá cat wahcúr ítitan, aatá cat sesenta y cuatro metrocuano. Uwat wahcúr eyta, Sir cacmát cat eyta wahcujacro.

<sup>18</sup> Quer eya jaspe ac cutara órojocro. Cuatán puéblora oro queney cutara órojocro. Oro cuar vídrioan wanro.

<sup>19</sup> Pueblo querá quesán ac raya cutar órojocro. Ques récaram ey jaspe ac cutar órojocro. Ques bucoy ey zafiro ac cutar órojocro. Ques bawoy ey ágata ac cutar órojocro. Ques bacoy ey esmeralda ac cutar órojocro.

<sup>20</sup> Ques eswoya ey ónice ac cutar órojocro. Ques teroy ey cornalina ac cutar órojocro. Ques cucwoy ey crisólito ac cutar órojocro. Ques abwoy ey berilo ac cutar órojocro. Ques estarwoy ey topacio ac cutar órojocro. Ques ucásiwoy ey crisoprasa ac cutar órojocro. Ques once eya jacinto ac cutar órojocro. Ques doce ey amatista ac cutara órojocro. <sup>21</sup> Querat doce eyan perla doce cutara órojocro. Querat istiy perla istiy, querat istiy perla istiy ajcra wan wan doce chájacro. Pueblo ibit oro quéneyro. Vídrioan wanro.

<sup>22</sup> Pueblo ey cuitar Sir tamo sihwán ac usi túwtiro. Sir ajcan to ey iman erar rehcat, Obas iman erar rehcat, ey tamo síhwayta acu ubach icr acui túwajatro. <sup>23</sup> Pueblo ey rahs cat táyotiro. Sihyór cat táyotiro. Sir ima churotá cuitar bahnác wan beo beo rehquíc, Obas iman wan beo beo rehquíc etar rahs cat, sihyór cat táyotiro. <sup>24</sup> Ey chihtá cuitar cajc istiy uwat, cajc istiy uwat icúr bi bahnác yajcáyqueyra. Uwa wanquir cuitar búnabo teti bir eyta, uw bahnáquinat ey chihtá cuitar éytaan wan icúr bi bahnác ohbac yajcáyqueyra. Cajcan teyan réyinat cárinat pueblo ey cuitar imár icuran biyan ay biyan oyan, rayan, churotán Obas acu rocáyqueyra. <sup>25</sup> Pueblo ey quératra rícatra icúr acui tuná báreyra. Quehsí bin rauwic cahmar icúr acui tuná báreyra. Cheycar cat ey cuitar baquí chaca báreyra.

Wanquirá chácayqueyra. <sup>26</sup> Cajc istiy cuitar bin, cajc istiy cuitar bin icuran, biyan, ay biyan oyan, rayan, bahnacan, pueblo ey cuitar chacay rocáyqueyra. <sup>27</sup> Eyta cuar icúr bi restá ji bin ey cuitar chaca báreyra. Bíyinat ur ay bár yajáctara, bíyinat Sir tayar yajáctara, bíyinat tewyat sínjactara, ey cuitar rauwa báreyra. Biyín Obas owár ojquir itin acu carit cuitar ajca cuihsujáctara, imár éyina raúwayqueyra.

## 22

<sup>1</sup> Etar cacúm eyat rih cumac bi as quin ehcujacro. Rih ey yahyat, Sir owár ohbac etiti itayqueyra. Rih eya timá bár cuasayan ehchiro. Vídríoan wanro. Rih ey Sir banco sícara bin racaro. Obas banco sicar bin racaro. <sup>2</sup> Pueblo ubut cuitar jin bicaro. Pueblo ibit cajc awat bicaro. Rih ey cajc awat rahray wihár, rahray wihár cárucro. Caruc ey ub yácayat, yarti etiti itayqueyra. Caruc éyatan sihyór istiy jat, sihyór istiy jat ub chácáro. Eytaan bar istiy icar uban icar doce chácáro. Caruc ey cahyan uw bahnaquin tan jaquin acu sec acuan ayro. <sup>3</sup> Pueblo ey cuitar Sira quehsí binra ita báreyra. Cara banco esar chájacro. Banco ey Siray cat, Obasay catro. Sir ima chiwat ey pueblo cuitar ey ajcá ji beyáyqueyra. <sup>4</sup> Eyinat imár ub cuitar Siran uchta orac istáyqueyra. Chiwa eyin ubcar icar Sir ajc cuihswáyqueyra. <sup>5</sup> Eratra tina báreyra. Uwat rahsa cat oca wanquir cat táyotiro. Sir iman eyin ac rahsan wan wanquiran rehácayqueyra. Eyinan carin yínáyqueyra. Bur cut suw cut eyta rehácayqueyra.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Etar cacúm eyat as quin wajacro: —Aját uchta wac uchan uniro. Eyta wajác eyan ohbac rahcuátaro. Cara Sirat cuacúr cacmá ima uw quin ehcú áyjacro. Sir ey ima chihtá ehcuquin ur icar ima Ajcan Cámuran Ey wíjaquinro. Sirat bira rehti bitara úlara rehácátatara im uw quin ehcú

áyjacro, -wajacro-. Sirat wacaro. <sup>7</sup> “As in bar cuwinro,” wajacro.

Carit uch cuitar cuihsujác eya bíyinat ey chihtá wácati cáctara, Sirat eyin obir yajcáyqueyra.

<sup>8</sup> Asa Juanat eyta wajác rahjacro. Ajmár ub cuitar eyta yajác itchacro. Eyta rahcuír, eyta istír, asa cuacúr cacúm acat as cuisa bahún yajacro. Cacmát as quin ehcujác rehquít, aját ey ajcá ji bequic sihwán acu as cuisa bahún yajacro. <sup>9</sup> Eyta bahún yajcayat eyat as quin wajacro:

—As ácatra bahuti jawi. Asra Siri batro. Asra Sir cacumró. Bahat cat, bah rábinat cat, Sir ac ruór eyta, aját cat ey acu ruoro. Carit uch chihtá ráhcuiquinat yajquir eyta, Sir chihtá ehcúquinat yajquir eyta, aját cat eyta yajcaro. Eyta chihtara as ácatra bahuti jawi. Sir imistir tamo sehwar eyta bahuwi, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta waquir acsar as quin wajacro:

—Carit cuitar Sir chihtá cuihsujác ey, uw quino ruhcti ehcuwi. Icúr rehcata wajác ey in bar rehácayqueyra. Eyta chihtara ruhcti ehcuwi. <sup>11</sup> Ur ay bár yájqueyinat acsar ur ay bár yajcáyqueyra. Sir tayar yájqueyinat acsar Sir tayar yajcáyqueyra. Sir ub cahmor ay yajcata bin yájquinat wácati ay yajcata bin yajwi. Ur ay yájquinat wácati ur ay yajwi. <sup>12</sup> Uch rahcwi. As cab rehti in bar cuwinro. As tayár yajáqueyin aját cuécunro. Uw bahnáquinat bitara úlara yajáctara, aját ey sehwar car rahra túnayqueyra. <sup>13</sup> Asan récaji binan eyro. Asan ubar ojcor ey cat eyro. Asan bahnaquin cahmor im eyro. Bahnaquin ques cut im eyro. As cahmoran rehrí chátiro. As yahncút cat rehrí chátiro, wajacro.

<sup>14</sup> Biyín oya sujáctara, Sirat eyin ohbac chácayqueyra. Eyin ima jor yarti etiti itin acu, caruc ub yayín acu ajc waáqueyra. Pueblo querat icar rauwin acu ajc waáqueyra. <sup>15</sup> Pueblo querá watar bayar urán wan eyin cat, cuicá yajquín cat, isár yajquin cat, uw yauquin cat, sirir órojoc ey tamo síhwaquin cat, sucuar siquin

cat, tewyat sinquin cat pueblo ey icar rau ayti síuyat, watar ítayqueyra.

<sup>16</sup> Jesusat bucoy cat wajacro:

—Asa Jesusat cuacúr bin ajmár cacmá ba quin áyjacro. As chiwa sécuquin quin chihtá uch ehcún ac áyjacro. Asan David bómcatro. Asa eyat cohná bahjacro. Asan cuanocoán wanro. Cuanocó waa-cayat bar cuan raquíc ehcúr eyta aját cat Sir ima cara yehnín yajquíc ojcor ehcuro, wajacro.

<sup>17</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat cat, Obasa wiyat cat “Rawi,” wacaro. Bíyinat chihtá ráhcuayat, éyinat “Rawi,” wacátaro. Biyin cuc wínitara, rowi. Biyin cuc wini rehcyat yah cun réhctara, yarti etiti ítayta acu rih yahwi. Rih ey buway rowi.

<sup>18</sup> Aját bahnaquin cucáj acat uní

wacaro. Chihtá carit uch cuitar cuihsujác ey ráhcuiquin quin wacaro. Bíyinat imár chihtá carit uch cuitar chácayat, Sirat éyinan cuécwayqueyra. Sirat bar ruhwayqueyra. Carit uch icar uw bitara ruhwata ehcúctara, eyta ruhwayqueyra. <sup>19</sup> Eyta cat carit uch cuitar chihtá cuihsujác ajc istiy cuicáyatra, Sirat eyin ima pueblo icar rauw ayti síwayqueyra. Yarti etiti ítayta ac caruc ub yay ayti síwayqueyra. Carit uch cuitar pueblo ey ojcor, caruc ey ojcor wacaro. <sup>20</sup> Eyta wáqueyat wacaro:

—Uniro. Asa cab rehti cuwinro, wacaro.

Amén. Eyta jawi. Caru Jesusu, cab rehti rawi.

<sup>21</sup> Cara Jesucrístoat ima uw bahnaquin racar rehquít, ba bahnaquin obir yajwi. Amén.